РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А—О.

DICTIONNAIRE RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES.

TOME PREMIER.

A—O.

DICTIONNAIRE

RUSSE-FRANÇAIS,

DANS LEQUEL LES MOTS RUSSES SONT CLASSÉS PAR FAMILLES;

OU

DICTIONNAIRE ÉTYMOLOGIQUE

DE LA

LANGUE RUSSE,

OUVRAGE DÉDIÉ

A SA MAJESTÉ L'EMPEREUR,

ET COURONNÉ PAR L'ACADÉMIE IMPÉRIALE DES SCIENCES.

Contenant :

1° La comparaison des *Racines slavonnes* avec les racines sanscrites, persanes, grecques, latines, germaniques, arabes et hébraïques; — 2° L'*Étymologie* des mots que la langue russe a empruntés des autres idiomes tant européens qu'asiatiques; — 3° Outre les mots de la langue usuelle, les principaux *termes techniques* des Sciences mathématiques et militaires, de la Marine, de l'Architecture, et en général des Arts et des Sciences, ainsi qu'un nombre considérable d'*expressions* et d'*acceptions*, anciennes et nouvelles, familières et provinciales, qui ne se trouvent dans aucun Dictionnaire publié jusqu'à ce jour; — 4° Les *définitions* des termes russes et leurs diverses *acceptions*, au propre et au figuré, rendues en langue française par un choix de *Synonymes* ou d'équivalents, accompagnées de la *Concordance* et de la *Dépendance grammaticale* des mots, et justifiées par des *exemples* tirés des meilleurs auteurs; — 5° L'*Accentuation* placée sur tous les mots; — 6° Un abrégé de la *Grammaire russe* avec des tableaux synoptiques de déclinaisons et de conjugaisons; — 7° L'*Alphabet russe*, comparé aux alphabets sanscrit, arabe, hébreu et grec; — 8° Le tableau synoptique de la *Hiérarchie russe* militaire, civile et ecclésiastique; — 9° Le tableau des *Poids*, *Mesures* et *Monnaies* de l'empire de Russie, avec leur évaluation en mesures françaises; — 10° La *Table alphabétique* de tous les mots russes, renfermés dans ce Dictionnaire, pour en faciliter l'usage.

PAR

Ch. Ph. Reiff,

AUTEUR DE LA GRAMMAIRE RUSSE A L'USAGE DES ÉTRANGERS,
ET TRADUCTEUR DE LA GRAMMAIRE RAISONNÉE DE LA LANGUE RUSSE DE N. GRETSCH.

TOME PREMIER.

A—O.

SAINT-PÉTERSBOURG.

1835.

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ

СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ;

ИЛИ

ЭТИМОЛОГИЧЕСКІЙ ЛЕКСИКОНЪ

РУССКАГО ЯЗЫКА,

УДОСТОЕННЫЙ ИМПЕРАТОРСКОЮ АКАДЕМІЕЮ НАУКЪ

ПОЛНОЙ ПРЕМІИ ДЕМИДОВА.

Содержащій въ себѣ :

1° Сравненіе *Славянскихъ корней* съ корнями Санскритскими, Персидскими, Греческими, Латинскими, Германскими, Арабскими и Еврейскими; — 2° *Этимологію* Русскихъ словъ, заимствованныхъ изъ другихъ языковъ, Европейскихъ и Азіятскихъ; — 3° Сверхъ словъ общеупотребительнаго языка, *техническіе термины* математическіе, военные, морскіе, архитектурные и вообще употребляемые во всѣхъ Искусствахъ и Наукахъ, и великое число *выраженій* и *словъ* древнихъ и новѣйшихъ, простонародныхъ и мѣстныхъ, не помѣщенныхъ ни въ одномъ изъ Словарей, донынѣ изданныхъ; — 4° *Опредѣленія* Русскихъ словъ и разныя ихъ *значенія*, въ собственномъ и переносномъ смыслѣ, объясненныя на Французскомъ языкѣ *синонимами*, или однозначащими словами, съ *примѣрами* изъ лучшихъ Авторовъ, и съ означеніемъ *грамматическаго согласованія* и *управленія* словъ; — 5° Показаніе *ударенія* на всѣхъ словахъ; — 6° Сокращеніе *Русской Грамматики*, съ синоптическими таблицами склоненій и спряженій; — 7° *Русскую Азбуку*, сравненную съ азбукою Санскритскою, Арабскою, Еврейскою и Греческою; — 8° Синоптическую таблицу *Россійскихъ чиновъ* и *степеней* военныхъ, гражданскихъ и духовныхъ; — 9° Таблицу Россійскихъ *вѣсовъ*, *мѣръ* и *монетъ*, съ приведеніемъ ихъ во Французскія мѣры; — 10° *Алфавитный списокъ* всѣмъ Русскимъ словамъ, помѣщеннымъ въ семъ Словарѣ, для удобнѣйшаго пріисканія.

Составленный

Филиппомъ Рейфомъ,

Сочинителемъ Русской Грамматики для иностранцевъ,
и Переводчикомъ Пространной Русской Грамматики Н. И. Греча.

ТОМЪ ПЕРВЫЙ.

А—О.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

1835.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ:

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлены были въ Ценсурный Комитетъ три экземпляра. Санктпетербургъ 22го Февраля 1835го года.

Ценсоръ Ф. Шармуа.

Печатано въ Типографіи Н. Греча, на иждивеніи Автора.

ЕГО ВЕЛИЧЕСТВУ

ГОСУДАРЮ ИМПЕРАТОРУ

НИКОЛАЮ ПАВЛОВИЧУ,

САМОДЕРЖЦУ ВСЕРОССІЙСКОМУ,

съ благоговѣніемъ посвящаетъ

ФИЛИППЪ РЕЙФЪ.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

PRÉFACE.

Le premier livre d'une nation est
le Dictionnaire de sa langue.
VOLNEY.

Le *Dictionnaire russe-français*, que je publie aujourd'hui, ouvrage auquel l'Académie Impériale des Sciences de St-Pétersbourg a décerné, en 1833, un des grands PRIX DÉMIDOF (1), et dont SA MAJESTÉ l'EMPEREUR a daigné accepter la dédicace sur la présentation de Son Excellence Mr D'OUVAROF, Ministre de l'Instruction publique et Président de l'Académie des Sciences, quoique rédigé sur un plan différent de celui de la plupart des Dictionnaires, n'en est pas moins destiné à être offert à tous ceux qui s'occupent des deux langues, russe et française. Il suffira, pour être convaincu que ce livre est à la portée de tout le monde, depuis les gens lettrés jusqu'aux jeunes étudiants, de connaître et le plan que j'ai adopté, et les motifs qui m'ont déterminé à suivre l'ordre étymologique plutôt que la méthode ordinaire, l'ordre analogique.

Toute langue a ses mots *primitifs*, ou radicaux, et ses mots *dérivés*. Le nombre des dérivés dans tout idiome est beaucoup plus considérable que celui des primitifs. Il suit de là que, pour apprendre fondamentalement une langue, la voie la plus sûre, la plus courte et la plus facile, c'est de remonter d'abord aux mots radicaux et à leur signification primitive, et de passer ensuite aux dérivés, dont les acceptions ne sont que des nuances de la signification des premiers. Présenter ainsi tous les mots d'une langue en les ramenant à leur forme radicale, faire connaître leur filiation et leur descendance en les classant par familles, c'est offrir en même temps et le moyen de les mieux graver dans la mémoire en ce qu'on les aura mieux compris, et celui de donner à de nouveaux dérivés toute la régularité qu'exige une langue bien faite. Telle est l'utilité des Lexiques où les mots, ramenés à leur origine primordiale, sont placés à la suite les uns des autres dans l'ordre de leur formation, et tel est le plan que j'ai suivi dans ce *Dictionnaire étymologique de la langue russe*.

---

(1) S. E. Mr PAUL DÉMIDOF, Chambellan de la Cour impériale de Russie, désirant concourir aux progrès des sciences et de la littérature dans sa patrie, consacre annuellement, à dater de l'année 1831, pendant sa vie, et encore pendant 25 années après sa mort, la somme de 20,000 roubles assignats, pour être partagés en quatre prix et distribués à ceux qui par leurs ouvrages auront, dans le courant de l'année, enrichi la littérature russe. A cette somme il ajoute encore chaque année 5,000 roubles, afin d'alléger les frais d'impression des ouvrages manuscrits qui auront été couronnés par l'Académie Impériale des Sciences, chargée de la distribution de ces prix.

Языкъ и Словесность суть не только способы,
но и *главные* способы народнаго просвѣщенія.
КАРАМЗИНЪ.

Издаваемый мною *Русско-Французскій Словарь*, удостоенный въ 1833-мъ году ИМПЕРАТОРСКОЮ Академіею Наукъ полной ПРЕМІИ ДЕМИДОВА (1), и посвященный Августѣйшему Имени ГОСУДАРЯ ИМПЕРАТОРА, съ ВЫСОЧАЙШАГО соизволенія, послѣдовавшаго по докладу Г-на Министра Народнаго Просвѣщенія и Президента Академіи Наукъ, Тайнаго Совѣтника СЕРГІЯ СЕМЕНОВИЧА УВАРОВА, хотя расположеніемъ своимъ и отличается отъ бо́льшей части Словарей, но тѣмъ не менѣе составленъ въ пользу занимающихся Русскимъ и Французскимъ языками. Чтобы убѣдиться въ томъ, что книга сія можетъ быть употребляема всякимъ, и ученымъ и учащимся, достаточно будетъ простаго изложенія принятаго мною плана, и причинъ, побудившихъ меня предпочесть этимологическій порядокъ словъ обыкновенному аналогическому.

Во всякомъ языкѣ есть слова *первообразныя*, или коренныя, и *производныя*, и число послѣднихъ гораздо значительнѣе первыхъ. Изъ сего слѣдуетъ, что для основательнаго познанія языка, самый вѣрный, краткій и легкій способъ состоитъ въ изученіи сначала коренныхъ словъ и первоначальнаго значенія, а потомъ производныхъ, коихъ значенія суть только оттѣнки значенія первыхъ. Представить такимъ образомъ всѣ слова языка, приведя ихъ къ коренному виду, указать ихъ сходство и происхожденіе, распредѣливъ ихъ по семействамъ, значитъ дать средства не только лучше понять и затвердить въ памяти сіи слова, но и сообщить производнымъ всю ту правильность, какая требуется отъ языка благообразованнаго. Въ этомъ и состоитъ польза Словарей, въ которыхъ слова, приведенныя къ корнямъ, расположены одно за другимъ по порядку своего происхожденія, и по сему-то плану составилъ я свой *Этимологическій Лексиконъ Русскаго языка.*

---

(1) Двора ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Каммергеръ, Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ ПАВЕЛЪ НИКОЛАЕВИЧЪ ДЕМИДОВЪ, желая содѣйствовать къ преуспѣянію наукъ, словесности и промышлености въ своемъ отечествѣ, жертвуетъ ежегодно по жизнь свою, и еще по кончинѣ своей, въ теченіе 25 лѣтъ, начиная съ 1831 года, сумму 20,000 рублей банковыми ассигнаціями, съ тѣмъ, чтобы изъ оной назначаемы были ежегодно четыре награды авторамъ отличнѣйшихъ сочиненій, коими въ теченіе предшествовавшаго года обогатится Русская Словесность. Къ сей суммѣ присовокупляетъ онъ каждый годъ по 5,000 руб. на издержки печатанія рукописныхъ сочиненій, увѣнчанныхъ Академіею Наукъ, которой предоставлено присужденіе премій.

L'Académie Impériale Russe [1], en publiant, dès les premières années de sa fondation sous le règne de l'immortelle Catherine, le recueil des mots de l'idiome national selon l'ordre de leur dérivation, avait bien senti que cette méthode était la meilleure, la plus utile pour la langue russe, pour cette langue qui, d'après sa formation toute logique et procédant par des principes constants de dérivation, jouit, plus que les autres idiomes modernes, de tous les avantages des langues anciennes. Le *Dictionnaire de l'Académie Russe*, que j'ai pris pour base de mon travail, tout imparfait qu'il est, en ce que, comme l'observe le Président actuel de ce corps savant [2], l'Académie chercha plutôt à satisfaire le besoin où l'on était alors d'un pareil recueil, qu'à le rendre parfait, fit du moins pressentir comment un bon Dictionnaire de la langue russe pourrait être rédigé. Aussi les progrès faits, depuis cette époque, dans l'étude comparative des langues en général et des idiomes slavons en particulier, ainsi que les nombreuses acquisitions dont s'est enrichie et s'enrichit chaque jour la langue russe, donnent-ils le moyen de porter le premier travail de l'Académie à un certain degré de perfection. C'est ce que j'ai tenté de faire, selon mes forces, dans l'Essai que je présente aujourd'hui aux Russes et aux étrangers, me proposant plus tard, si mon travail trouve un accueil bienveillant auprès du public éclairé, de perfectionner mon ouvrage et de donner plus d'extension à mes recherches et à mes investigations étymologiques.

Considérée dans son état actuel et sous le point de vue étymologique, la langue russe est composée de mots qui peuvent être rangés sous six classes différentes : 1) Les mots *slavons*, qui lui sont propres ainsi qu'au dialecte ecclésiastique, et dont plusieurs ont une grande affinité et une origine commune avec les termes sanscrits, persans, grecs, latins et allemands; 2) Les mots *russes* proprement dits, qui ne se retrouvent ni dans l'idiome de l'église, ni dans les autres dialectes slavons; 3) les mots *grecs*, qui, introduits dans le temps où la Russie embrassa le christianisme, sont pour la plupart relatifs aux objets du culte; 4) les mots *tatares* ou *turcs*, importés dans le temps de la domination des Mongols, ou empruntés antérieurement des nations de race tatare; 5) les mots *latins*, qui sont en très-petit nombre et qui désignent une vocation, un rang quelconque; 6) les mots *allemands*, *français*, *anglais*, *hollandais*, *italiens*, et d'autres, qui, empruntés des idiomes modernes de l'Occident, sont relatifs à la partie administrative, à l'art militaire, à la navigation, aux sciences, aux arts.

Parmi tous ces termes, les mots slavons sont ceux qui forment la majeure partie du vocabulaire de la langue russe. Ce sont les seuls aussi qui, sortis d'une souche déterminée, et formés sur des principes constants de dérivation, peuvent être soumis à une décomposition méthodique. Quant aux autres, qui ont été importés dans la langue russe tout faits, d'un seul jet, et que je qualifie, par rapport à l'étymologie, du nom de mots *étrangers*, si l'on veut les analyser, il faut, pour connaître d'après quels principes de dérivation ils

(1) L'Académie Impériale Russe a été fondée le 21 octobre 1783, et le Dictionnaire qu'elle a publié, a paru en 1789—1794, 6 vol. in-4°.

(2) Mr de Chichkof, dans ses *Observations sur le projet de refondre entièrement le Dictionnaire russe*, article que j'ai traduit en français, et qui se trouve dans les *Recherches sur les racines des idiomes slavons*, St-Pétersbourg, 1832.

Императорская Россійская Академія [1], издавая въ первые годы учрежденія своего, въ царствованіе безсмертной Екатерины, собраніе словъ Русскаго языка въ порядкѣ ихъ производства, весьма хорошо поняла, что способъ сей есть самый лучшій, самый полезный для Русскаго языка, который, по совершенно логическому своему образованію, основанному на постоянныхъ правилахъ словопроизведенія, болѣе всѣхъ прочихъ новѣйшихъ пользуется преимуществами языковъ древнихъ. *Словарь Россійской Академіи*, принятый мною за основаніе моего труда, не смотря на несовершенство свое, происходящее отъ того, какъ замѣчаетъ нынѣшній Президентъ сего ученаго сословія [2], что Академія *помышляла болѣе о надобности Словаря, нежели о совершенствѣ онаго*, по крайней мѣрѣ далъ понятіе о томъ, какимъ образомъ можетъ быть составленъ хорошій Лексиконъ Русскаго языка. Сдѣланные съ того времени успѣхи въ сравнительномъ изученіи языковъ вообще и Славянскихъ нарѣчій въ особенности, и многочисленныя пріобрѣтенія, которыми обогатился и ежедневно обогащается Русскій языкъ, представляютъ возможность довести первоначальный трудъ Академіи до нѣкоторой степени совершенства. Сколько силы позволяли, я старался исполнить это въ Опытѣ, предлагаемомъ мною нынѣ Русскимъ и иностранцамъ; и если трудъ мой будетъ благосклонно принятъ просвѣщенною публикою, я намѣренъ въ послѣдствіи усовершить оный, и дать болѣе объема моимъ этимологическимъ изслѣдованіямъ.

Русскій языкъ, разсматриваемый въ нынѣшнемъ его состояніи, въ этимологическомъ отношеніи состоитъ изъ словъ, которыя могутъ быть раздѣлены на шесть различныхъ разрядовъ, а именно: 1) Слова *Славянскія*, свойственныя ему вмѣстѣ съ языкомъ Церковнымъ, и въ числѣ коихъ находятся многія, имѣющія великое сходство и одинаковое происхожденіе съ словами Санскритскими, Персидскими, Греческими, Латинскими и Нѣмецкими; 2) Собственно *Русскія*, ненаходящіяся въ Церковномъ языкѣ или въ другихъ Славянскихъ нарѣчіяхъ; 3) *Греческія*, введенныя во время принятія Русскими Христіанской Вѣры, бóльшею частію касающіяся предметовъ Богослуженія; 4) *Татарскія* или *Турецкія*, вошедшія въ употребленіе во время владычества Монголовъ, или прежде заимствованныя у народовъ Татарскаго племени; 5) *Латинскія*, весьма немногія, бóльшею частію наименованія разныхъ званій, чиновъ, и пр.; 6) *Нѣмецкія*, *Французскія*, *Англійскія*, *Голландскія*, *Италіянскія*, и другія ново-Европейскія, относящіяся къ управленію государственному, къ военному дѣлу, къ мореплаванію, къ наукамъ, искусствамъ и ремесламъ.

Изъ всѣхъ исчисленныхъ мною словъ, Славянскія составляютъ самую значительную часть Словаря Русскаго языка, и только они одни, происходя отъ опредѣленнаго корня и будучи образованы по неизмѣннымъ правиламъ производства, могутъ быть разложены методически. Что касается до прочихъ, принятыхъ въ Русскій языкъ совершенно готовыми (въ этимологическомъ отношеніи буду я именовать ихъ *иноязычными*), то для разложенія ихъ, чтобы узнать, по какимъ правиламъ производства они со-

(1) Императорская Россійская Академія основана 21 Октября 1783, а Словарь изданъ ею съ 1789 по 1794 годъ, въ 6 частяхъ въ четвертую долю.

(2) Адмиралъ *А. С. Шишковъ* въ статьѣ подъ заглавіемъ: *Нѣкоторыя замѣчанія на предполагаемое вновь сочиненіе Россійскаго Словаря.*

sont composés, recourir à l'idiome d'où ils sont tirés. Ainsi, lorsqu'il se présente un de ces termes, je me contente de citer dans le Dictionnaire le mot de l'idiome auquel la langue russe a emprunté ce terme, c'est ce que j'appelle l'*étymologie des mots*; tandis que pour les termes slavons je donne, toutes les fois qu'il y a lieu, les mots primitifs et équivalents, sanscrits, persans, grecs, latins, allemands, arabes et hébreux, c'est ce que je nomme la *comparaison des racines;* et pour éviter les erreurs où sont tombés quelques Lexicographes en citant des termes orientaux qui n'ont jamais existé, j'ajoute, en forme de notes, dans leurs caractères propres, tous les mots empruntés aux langues orientales.

Les mots primitifs ou les racines de la langue slavonne-russe ne se montent guère qu'à environ seize-cents, et quelques-unes de ces racines ou souches sont si fécondes qu'elles ont produit jusqu'à 200 et même 250 tiges ou mots dérivés, qui tous conservent non-seulement la signification primordiale, mais aussi, presque sans altération, les lettres radicales du mot primitif, ainsi qu'on peut s'en convaincre par les familles des mots radicaux Вѣдать, Идти, Иму et une infinité d'autres.

Pour mieux distinguer les mots primitifs, ou racines, des mots dérivés, cinq espèces de caractères typographiques ont été employés dans l'impression du Dictionnaire, savoir: les lettres *grandes égyptiennes* pour les radicaux slavons; les *petites égyptiennes* pour les dérivés qui, ayant jeté plusieurs ramifications, sont devenus à leur tour primitifs; les *petites capitales* pour les différents verbes prépositionnels qui ont donné naissance à un certain nombre de dérivés; les *grandes capitales* pour tous les mots étrangers, et enfin le *romain* pour tous les dérivés ordinaires (1).

Cette méthode de classer ainsi les mots d'une langue selon l'ordre de leur dérivation, offre de grands et précieux avantages. Présenter à la suite les uns des autres des mots de sens différents, comme dans les Lexiques ordinaires, c'est occuper la mémoire seule; l'esprit n'y est pour rien; tandis que donner à la fois tous les mots de la même famille, c'est occuper l'intelligence et fortifier la mémoire. Le lecteur, en cherchant un mot, apprend, sans le vouloir pour ainsi dire, une infinité de mots homogènes, dont les acceptions ne sont que des nuances les unes des autres, et qui ne diffèrent que par leurs désinences et leurs augments initiaux. Mais, m'objectera-t-on, comment trouver par cette méthode les mots dont on aura besoin? A cela je répondrai que, quoique ce Dictionnaire soit rédigé sur un nouveau plan, il n'en conserve pas moins l'ordre analogique des Lexiques ordinaires, avec la seule dif-

(1) Voyez pour exemple la famille du primitif **ВѢДАТЬ** (page 141). La racine *Вѣд* y est indiquée par les lettres grandes égyptiennes, racine qui se conserve, avec la mutation constante de la consonne *д*, dans tous les dérivés, et la terminaison *ать* y est notée par le texte ordinaire; **ВѢСТЬ, ВѢСТИ́ТЬ, НЕВѢ́СТА, СО́ВѢСТЬ**, en petites égyptiennes, dénotent des dérivés du premier degré, qui ont produit un assez bon nombre de mots; Вывѣ́дывать, Завѣ́дывать, Повѣ́дать, etc., en petites capitales, indiquent les verbes prépositionnels, et Вѣ́дѣніе, Вѣду́нъ, Вѣ́домость, Вѣ́жливый, etc. en lettres romaines, désignent des dérivés ordinaires. A la même page les mots ВЫТЬ, ВЫ́ХУХОЛЬ, ВЫЮКЪ, en grandes capitales, indiquent des termes étrangers à la langue slavonne, mais qui cependant sont naturalisés dans la langue russe.

ставлены, надобно обращаться къ языку, изъ котораго они заимствованы. При каждомъ изъ сихъ словъ я ограничиваюсь въ Лексиконѣ ссылкою на реченіе того языка, изъ котораго оно взято: это называю я *Этимологіею словъ*. При Славянскихъ же реченіяхъ привожу слова коренныя и однозначащія Санскритскія, Персидскія, Греческія, Латинскія, Нѣмецкія, Арабскія и Еврейскія, ежели можно было отыскать ихъ: это называю я *сравненіемъ корней*; а для избѣжанія ошибокъ, въ которыя впадали нѣкоторые Лексикографы, приводя Восточныя слова, которыя никогда не существовали, присовокупляю въ выноскахъ всѣ реченія, заимствованныя изъ Восточныхъ языковъ, изображенныя буквами того самаго языка.

Число первообразныхъ словъ или корней Славяно-Россійскаго языка простирается не свыше тысячи шести сотъ, и нѣкоторыя изъ сихъ коренныхъ словъ, или корней, столь обильны, что произвели до 200 и даже до 250 вѣтвей, или производныхъ словъ, которыя всѣ сохраняютъ не только первобытное значеніе, но, почти безъ измѣненія, и коренныя буквы первообразнаго слова, въ чемъ можно убѣдиться разсмотрѣвъ семейства словъ Вѣдать, Идти, Иму, и множества другихъ.

Для удобнѣйшаго различенія первообразныхъ словъ, или корней, отъ производныхъ, при печатаніи Лексикона употреблены пять разныхъ шрифтовъ, именно: *большой Египетскій* для означенія коренныхъ Славянскихъ словъ; *малый Египетскій* для производныхъ, которыя пустили отъ себя многія вѣтви, и потому въ свою очередь сами стали первоначальными; *капитель*, для предложныхъ глаголовъ, давшихъ происхожденіе нѣкоторому числу производныхъ; *прописныя буквы*, для всѣхъ иноязычныхъ словъ; наконецъ *прямой шрифтъ* для обыкновенныхъ производныхъ (1).

Сей способъ распредѣленія словъ языка по порядку ихъ производства представляетъ неоцѣненныя выгоды. Собраніе словъ разнаго значенія, въ обыкновенныхъ Словаряхъ, упражняетъ одну только память: умъ не находитъ въ немъ пищи; но собраніе всѣхъ словъ одного семейства занимаетъ разсудокъ и вмѣстѣ укрѣпляетъ память. Читатель, отыскивая какое нибудь слово, почти нехотя, узнаётъ множество однородныхъ словъ, коихъ значеніе представляетъ нѣкоторыя только оттѣнки, и которыя различаются между собою только послѣдующими или предъидущими придаточными слогами. Мнѣ возразятъ можетъ-быть: но какъ же при семъ расположеніи найти искомое слово? Отвѣчаю: хотя Словарь сей составленъ по новому плану, однако тѣмъ не менѣе въ немъ сохраненъ порядокъ аналогическій обыкновенныхъ Лексиконовъ, съ тою только разницею, что онъ за-

(1) На примѣръ семейство первообразнаго слова **ВѢДАТЬ** (стр. 141). Большимъ Египетскимъ шрифтомъ набранъ корень *Вѣд*, сохраняющійся, съ всегдашнимъ измѣненіемъ согласной *д*, во всѣхъ производныхъ, а окончаніе *ать* набрано обыкновеннымъ шрифтомъ; **ВѢСТЬ, ВѢСТИ́ТЬ, НЕВѢ́СТА, СО́ВѢСТЬ**, малымъ Египетскимъ, означающимъ первостепенныя производныя слова, отъ коихъ произошло значительное число другихъ; Вывѣ́дывать, Завѣ́дывать, Повѣ́дать, и пр., капителью, означающею предложные глаголы, и слова: Вѣ́дѣніе, Вѣду́нъ, Вѣ́домость, Вѣ́жливый, и пр., прямымъ шрифтомъ, означающимъ обыкновенныя производныя. На тойже страницѣ слова: ВЫТЬ, ВЫ́ХУХОЛЬ, ВЫЮКЪ, прописными буквами, означающими реченія иноязычныя въ Славянскомъ языкѣ, но пріобрѣтшія право гражданства въ Русскомъ.

férence qu'il renferme un double ordre alphabétique, l'un pour les mots primitifs soit slavons soit étrangers, et l'autre pour les dérivés, de façon que chaque mot radical présente à lui seul, dans l'ordre alphabétique, le Vocabulaire partiel des dérivés qui composent sa famille. Enfin pour faciliter l'usage de ce Dictionnaire et le mettre à la portée de tout le monde, il est terminé par une *Table alphabétique* générale de tous les mots qu'il contient, avec l'indication de la page où chacun d'eux se trouve expliqué. Cependant j'ose affirmer ici que, pour peu que l'on connaisse les principes de la formation des mots dans la langue russe, principes qui sont aussi ceux de leur décomposition, on pourra, lorsqu'on aura fait usage quelque temps de ce Dictionnaire, se passer presque entièrement de recourir à cette Table alphabétique. Ces principes se trouvent développés dans l'*Abrégé de Grammaire* en tête du Dictionnaire, qui, extrait de ma traduction française de la *Grammaire raisonnée de la langue russe* de Mr Gretsch, est destiné en même temps à servir de complément au Dictionnaire, toutes les diverses inflexions des mots se trouvant présentées dans des tableaux synoptiques de déclinaisons et de conjugaisons.

Il me reste maintenant à offrir le tribut de ma reconnaissance aux philologues qui m'ont aidé de leurs conseils et de leurs lumières. Et d'abord je nommerai les commissaires chargés par l'Académie Impériale des Sciences d'examiner le manuscrit de ce Dictionnaire: ce sont MMrs les Académiciens Krug, Græfe et Charmoy, ainsi que MMrs Vostokof et Gretsch, Membres correspondants de cette Académie, qui tous, après avoir parcouru l'ouvrage, m'ont communiqué un grand nombre d'observations judicieuses et importantes, dont j'ai profité avec le plus vif intérêt. Je dois particulièrement exprimer toute ma gratitude à Mr Gretsch, qui, malgré ses nombreuses occupations, a relu avec moi les épreuves et surveillé en général l'impression de l'ouvrage; — à Mr Charmoy, qui sur chaque feuille d'épreuve a complété le nombre des étymologies orientales; — à Mr Oussof, qui m'a communiqué plusieurs notes relatives aux sciences commerciales, et enfin à S. E. Mr d'Adelung, qui m'a fourni tant de sa propre bibliothèque que de celle de l'Institut oriental tous les secours dont je pouvais avoir besoin pour mon travail.

En terminant cette Préface je ferai encore deux observations assez importantes. D'abord, voulant éviter un écueil assez commun dans la science étymologique, je me suis abstenu des étymologies hasardées, et me suis borné à celles qui sont certaines et incontestables. Ensuite, mon ouvrage n'étant qu'un *Dictionnaire russe-français* à l'usage de ceux qui s'occupent de ces deux idiomes, je n'ai point eu la prétention d'en faire un Dictionnaire comparatif de toutes les langues. J'ai essayé seulement, en m'écartant de la route ordinaire, de tracer la marche que l'on pourrait suivre pour faire un Dictionnaire étymologique de la langue russe, de cette langue qui, malgré les fréquentes variations qu'elle a éprouvées dans le cours des siècles, a conservé plus que ses sœurs, filles comme elle du slavon, le caractère d'antiquité et d'originalité de la langue-mère, de cette belle langue enfin qui, d'après les paroles de Karamzine, *maniée par le talent et le goût d'un homme de génie, peut aujourd'hui égaler en force, en beauté et en délicatesse les plus beaux idiomes tant anciens que modernes.*

St-PÉTERSBOURG 6/18 janvier 1835.

Ph. Reiff.
(de Neuchâtel en Suisse.)

ключаетъ въ себѣ двойной азбучный порядокъ, одинъ для словъ коренныхъ, какъ Славянскихъ, такъ и иностранныхъ, другой для производныхъ, такъ, что каждое коренное слово представляетъ, въ азбучномъ порядкѣ, частную роспись производнымъ, составляющимъ его семейство. Наконецъ, для бо́льшаго удобства въ употребленіи сего Лексикона, въ концѣ онаго помѣщенъ *Алфавитный списокъ* всѣмъ содержащимся въ немъ словамъ, съ указаніемъ страницы, на которой каждое изъ нихъ объяснено. Между тѣмъ смѣю увѣрить, что, ознакомившись съ началами образованія словъ Русскаго языка, по которымъ они и разлагаются, можно будетъ обойтись и безъ сего списка. Начала сіи изложены въ *Сокращенной Грамматикѣ*, помѣщенной предъ Лексикономъ, которая извлечена изъ моего Французскаго перевода *Пространной Русской Грамматики* Г-на Греча, и должна служить дополненіемъ Словарю, ибо въ ней показаны всѣ измѣненія словъ въ синоптическихъ таблицахъ склоненій и спряженій.

Остается мнѣ принесть должную дань признательности Филологамъ, помогившимъ мнѣ своими совѣтами и познаніями. Во-первыхъ долженъ я наименовать Коммисаровъ, на коихъ Императорскою Академіею Наукъ возложено было разсмотрѣніе сего Словаря въ рукописи, Гг. Академиковъ *Круга*, *Грефе* и *Шармуа*, и Членовъ Корреспондентовъ сей Академіи, Гг. *Востокова* и *Греча*. По обозрѣніи сочиненія, они доставили мнѣ большое число важныхъ и остроумныхъ примѣчаній, коими я не преминулъ прилежно воспользоваться. Въ особенности поставляю себѣ долгомъ изъявить чувствительнѣйшую мою благодарность *Н. И. Гречу*, который, при множествѣ другихъ своихъ срочныхъ занятій, вмѣстѣ со мною читалъ корректуру, и вообще наблюдалъ за изданіемъ Лексикона; — *Ф. Ф. Шармуа*, который на каждомъ корректурномъ листѣ пополнялъ число Восточныхъ словопроизводствъ; — *С. М. Усову*, который сообщилъ мнѣ многія замѣчанія касательно Коммерческихъ Наукъ; — и наконецъ Его Превосходительству *Ѳ. П. Аделунгу*, который изъ собственной библіотеки и изъ принадлежащей Институту Восточныхъ языковъ снабжалъ меня всѣми пособіями, въ которыхъ я для своего труда нуждался.

Въ заключеніе сдѣлаю еще два замѣчанія, довольно важныя. Во-первыхъ, для избѣжанія ошибокъ довольно обыкновенныхъ въ наукѣ Этимологіи, я воздерживался отъ сомнительныхъ производствъ, и ограничивался одними вѣрными и неоспоримыми. Во-вторыхъ, такъ какъ книга моя есть только *Русско-Французскій Словарь* для занимающихся сими языками, я не имѣлъ намѣренія сочинить сравнительный Словарь всѣхъ языковъ. Я только пытался, оставивъ обыкновенный путь, избрать другой, для составленія Этимологическаго Лексикона Русскаго языка, — сего языка, который, не смотря на многія перемѣны, претерпѣнныя имъ въ теченіе вѣковъ, болѣе прочихъ братій своихъ сохранилъ древній и оригинальный характеръ Славянскій, — сего прекраснаго языка, который, по словамъ Карамзина, *будучи управляемъ дарованіемъ и вкусомъ писателя умнаго, можетъ равняться нынѣ въ силѣ, красотѣ и пріятности съ лучшими языками древности и нашихъ временъ.*

САНКТПЕТЕРБУРГЪ 6/18 Января 1835.

Ф. Рейфъ.
(Изъ Невшателя, въ Швейцаріи.)

Principaux ouvrages consultés.

Словарь Академіи Россійской. Спб. 1789–1794, 6 ч. въ 4-ю долю.

Josephi Dobrowsky Institutiones linguæ slavicæ dialecti veteris, quæ quum apud Russos, Serbos aliosque ritûs græci, tum apud Dalmatas Glagolitas ritûs latini Slavos in libris sacris obtinet. Vindobonæ, 1832, in-8°.

Dobrowsky's Entwurf zu einem allgemeinen Etymologicon der Slavischen Sprachen. Zweite verbesserte Ausgabe von *Wenceslaw Hanka*, Prag, 1833, in-12.

Собраніе сочиненій и переводовъ *Адмирала Шишкова*, Россійской Императорской Академіи Президента. Спб. 1818–1834, 16 ч. въ 8.

Труды Общества Любителей Россійской Словесности при Императорскомъ Московскомъ Университетѣ. Москва, 1812–1828, 27 ч. въ–8.

Słownik języka Polskiego, przez M. Sam. Bogumiła *Linde*. Warszawa, 1807–1814, 6 t. in-4.

Serbisch-deutsch-latein Wörterbuch von *Wuk Stephanowitsch*. Wien, 1818, in-8°.

Tripartiti, seu de analogia linguarum libelli. Vienne 1820–1823, 3 vol.

Δοκίμιον περὶ τῆς πλησιέσατης συγγένειας τῆς Σλαβονο-Ῥωσσικῆς γλώσσης πρὸς τὴν Ἑλληνικήν. Опытъ о ближайшемъ сродствѣ языка Славяно-Россійскаго съ Греческимъ, сочиненный *Константиномъ Экономидомъ*, переведенный *Гавріиломъ Меглинцкимъ*. Спб. 1828, 3ч. въ 8.

Общій Церковно-Россійскій Словарь, *П. Соколова*. Спб. 1834, 2ч. въ 8.

Церковный Словарь, *П. Алексѣева*. Спб. 4° изданіе, 1816–1819, 5 ч. въ 8.

Новый Словотолкователь, содержащій разныя въ Россійскомъ языкѣ встрѣчающіяся иностранныя реченія и техническіе термины, и пр. *Яновскаго*. Спб. 1803–1806, 3 ч. въ 8.

Словарь Математическихъ и Военныхъ наукъ *Вельяшева-Волынцова*. Спб. 1808, 4 ч. въ 4.

Военный Словарь, заключающій наименованія, въ Россійскомъ сухопутномъ войскѣ употребляемыя, и пр. *Тучкова*. Москва, 1818, 2 ч. въ 8.

Треязычный Морской Словарь на Англійскомъ, Французскомъ и Россійскомъ языкахъ, *Ал. Шишкова*. Спб. 1795, въ 4.

Морской Словарь, содержащій объясненіе всѣхъ названій употребляемыхъ въ морскомъ искусствѣ, *Адмирала Шишкова*. Спб. 1832, въ 8.

Словарь Исторіи Естественной: царства животныхъ, растеній и ископаемыхъ, на Латинскомъ и Россійскомъ языкахъ, *Б. Соколова*. Москва, 1801, въ 8.

Подробный Словарь Минералогическій *В. Севергина*. Спб. 1807, 2 ч. въ 4.

Руководство къ удобнѣйшему разумѣнію химическихъ книгъ иностранныхъ *В. Севергина*. Спб. 1815 въ 8.

Словарь Нѣмецкой и Французской купеческой Юриспруденціи *Паренаго*. Спб. 1829 in-16.

Beyträge zur Berichtigung des Adelungschen grammatisch-kritischen Wörterbuchs; nebst einem alphabetischen Verzeichniss derjenigen Russischen und Altslavonischen Wörter, welche mit der Deutschen Sprache und mit ihren verschwisterten Mundarten verwandt sind, von *W. Soltau*. Leipzig, 1806, in-4°.

A Dictionary in Sanscrit and English, by *H. H. Wilson*, the 2[d] edition. Calcutta, 1832, in-4°.

Radices Sanscritæ. Illustratas edidit *Fridericus Rosen*. Berolini, 1827, in-8°.

De affinitate linguæ slavicæ et sanscritæ exposuit *J. Alb. Bern. Dorn*. Харьковъ, 1833, in-8°.

Dictionnaire étymologique et comparatif des langues teuto-gothiques, par *Henri Meidinger*. Traduit de l'allemand, Francfort s/M. 1833, in-8°.

Dictionnaire étymologique de la langue française, où les mots sont classés par familles, par *B. de Roquefort*. Paris 1829, 2 vol. in-8°.

Principes de l'étude comparative des langues par *le Baron de Mérian*, suivis d'Observations sur les racines des langues sémitiques, par *M[r] Klaproth*. Paris 1828, in-8°.

Fr. à Mesgnien Meninski Thesaurus linguarum orientalium turcicæ, arabicæ et persicæ, etc. Viennæ Austriæ, 1680–1687, 5 vol. in-fol.

Dictionnaire chinois, français et latin par *M[r] de Guignes*. Paris 1813, in-folio.

Caractères calligraphiques

Языкъ Русскій, будучи управляемъ дарованіемъ и вкусомъ Писателя умнаго, можетъ равняться нынѣ въ силѣ, красотѣ и пріятности съ лучшими языками древности и нашихъ временъ.

КАРАМЗИНЪ.

ABRÉGÉ

DE LA

GRAMMAIRE RUSSE.

Dans cet Abrégé nous passerons en revue les quatre parties de la Grammaire russe, qui sont : Division.

I. La *Lexicologie* (Словопроизведéніе), ou la formation des éléments du discours, et leurs diverses inflexions.
II. La *Syntaxe* (Словосочиненіе), ou l'union et l'arrangement des mots dans le discours.
III. L'*Orthographe* (Правописáніе), ou l'emploi des lettres pour représenter les mots.
IV. La *Prosodie* (Слогоударéніе), ou l'accentuation des mots.

LEXICOLOGIE.

L'*Alphabet* de la langue russe renferme 36 lettres, dont on voit les *types* romains et italiques, l'*appellation* ancienne et moderne, ainsi que la *valeur* dans le tableau suivant. La planche jointe à l'alphabet donne le modèle des caractères *calligraphiques*, autrement dits d'écriture. Alphabet.

Remarque. Depuis quelque temps les imprimeurs substituent assez généralement le petit т capital au m ordinaire, et c'est ce т dont nous nous sommes servis dans l'impression du Dictionnaire. Pour la comparaison des sons de la langue russe avec ceux des idiomes orientaux, nous donnons, à la suite de l'alphabet russe, l'alphabet sanscrit, l'alphabet arabe, persan et turc, l'alphabet hébreu, ainsi que l'alphabet grec, ancien et moderne.

ALPHABET RUSSE.

	TYPES.		APPELLATION.		VALEUR.	
	romains.	*italiques.*	*ancienne.*	*moderne.*	*Son propre.*	*Son accidentel.*
1	А а	*А а*	азъ	а	a	é, ô
2	Б б	*Б б*	бу́ки	бе	b	p
3	В в	*В в*	вѣ́ди	ве	v	f
4	Г г	*Г г*	глаго́ль	ге	g *lat.*	k, h, ch *all.*, v
5	Д д	*Д д*	добро́	де	d	t
6	Е е	*Е е*	есть	е	ié, é	io, o
7	Ж ж	*Ж ж*	живе́те	же	j	ch *fr.*
8	З з	*З з*	земля́	зе	z	s
9	И и	*И и*	и́же	и	i	ji *all.*
10	І і	*І і*	і	і	i	
11	К к	*К к*	ка́ко	ка	k	ch *all.*
12	Л л	*Л л*	лю́ди	эль	ł *pol.*, l *fr.*	
13	М м	*М м*	мысле́те	эмъ	m } n'ont jamais	
14	Н н	*Н н*	нашъ	энъ	n } le son nasal.	
15	О о	*О о*	онъ	о	o	a
16	П п	*П п*	поко́й	пе	p	
17	Р р	*Р р*	рцы	эръ	r	
18	С с	*С с*	сло́во	эсъ	s, ss	z
19	Т т т	*Т т*	твёрдо	те	t	d
20	У у	*У у*	у	у	ou	
21	Ф ф	*Ф ф*	фертъ	эфъ	f, ph	
22	Х х	*Х х*	хѣръ	ха	kh, ch *all.*	
23	Ц ц ц	*Ц ц ц*	цы	це	tz, z *all.*	
24	Ч ч	*Ч ч*	червь	че	tch, ch *angl.*	ch *fr.*
25	Ш ш	*Ш ш*	ша		ch *fr.*	
26	Щ щ щ	*Щ щ щ*	ща		chtch	ch *fr.*
27	Ъ ъ	*Ъ ъ*	ѣръ		e *muet*	
28	Ы ы	*Ы ы*	ѣры́		i *sourd*	oui
29	Ь ь	*Ь ь*	ѣрь		i *muet*	
30	Ѣ ѣ	*Ѣ ѣ*	ять		ié, é	io
31	Э э	*Э э*	э		e	
32	Ю ю	*Ю ю*	ю		iou	
33	Я я	*Я я*	я		ia	ié, é
34	Ѳ ѳ	*Ѳ ѳ*	ѳита́		f	
35	Ѵ ѵ	*Ѵ ѵ*	и́жица		i, y	
36	Й й	*Й й*	и съ кра́ткою		i *bref*	

ALPHABET SANSCRIT.

VOYELLES.

FIGURE.	*initiale:*	अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ	ॠ	ए	ऐ	ओ	औ
	médiale et finale:		ा	ि	ी	ु	ू	ृ	ॄ	े	ै	ो	ौ
VALEUR.	*Voyelles franç:*	a,	â;	i,	î;	ou,	oû;	ri,	rî;	è,	aï;	ô,	au.
	Voyelles russes:	а,	á;	и,	и́;	у,	у́;	ри,	ри́;	э,	аӣ;	о,	ау.

CONSONNES.

Gutturales: क ka (ка), ख kha (кха); ग ga (га), घ gha (гха); ङ nga (нга).
Palatales: च tcha (ча), छ tchha (чха); ज dja (джа), झ djha (джха); ञ na (на).
Linguales: ट ta (та), ठ tha (тха); ड da (да), ढ dha (дха); ण na (на).
Dentales: त ta (та), थ tha (тха); द da (да), ध dha (дха); न na (на).
Labiales: प pa (па), फ pha (пха); ब ba (ба), भ bha (бха); म ma (ма).
Sémivocales: य ia (йа), र ra (ра), ल la (ла), व va (ва).
Sifflantes: श za (за) ष cha (ша), स sa (са), ह ha (ха).

La figure initiale des *Voyelles* ne s'emploie qu'au commencement des mots: au milieu et à la fin on se sert d'autres signes, à l'exception de la voyelle *a* brève, qui dans ce cas ne s'écrit pas. De ces signes, un se place avant la consonne, 4 après, 2 au-dessus et 4 au-dessous, de cette manière:

अक आका इकि ईकी उकु ऊकू ऋकृ ॠकॄ एके ऐकै ओको औकौ
aka, âkâ; iki, îkî; oukou, oûkoû; rikri, rîkrî; èkè, aïkaî; ôkô, aûkaû.

SIGNES PARTICULIERS.

ं ou ँ *anousvâra*, se place sur la lettre, après laquelle il a le son d'un *m*.
ः *visarga*, est un *h* qui s'emploie à la fin d'une syllabe.
ऽ *apostrophe*, indique l'élision de *a* bref au commencement d'un mot.
् *signe de repos*, marque l'absence de *a* bref après une consonne.
र्‍ et ्र signes remplaçants de la lettre र, dont le premier se place au-dessus d'une consonne pour se prononcer avant elle, et le second se place au-dessous pour se prononcer après.

Lorsque deux ou plusieurs *Consonnes* doivent se prononcer ensemble, au lieu de faire usage du signe de repos, on les lie ordinairement en groupes. Ces *Consonnes composées* se forment de deux manières: en plaçant les consonnes simples l'une à la suite de l'autre, ou l'une au-dessous de l'autre, ainsi qu'on le voit dans les exemples suivants:

CONSONNES COMPOSÉES.

क्क क्त क्न क्य क्र क्ष (क्ष) ख्व ग्ग ग्र घ्न ङ्क ङ्ग ङ्क्ष
kka kta kna kia kra kcha khva gga gra ghna ngka ngga ngkcha

ङ्म च्च च्छ ज्ञ (ज्ञ) ञ्च ञ्ज ण्ट त्त त्र थ्य द्ग द्ध
ngma tchtcha tchtchha djna ntcha ndja nta tta tra thia dga ddha

द्ब द्भ्य द्म द्य द्र द्व ध्र न्न प्म प्ल ब्द भ्य म्ल र्त
dhba dbhia dma dia dra dva dhra nna pma pla bda bhia mla rta

ल्न श्च श्व ष्ट ष्ठ स्त्र ह्न ह्म ह्य ह्ल ह्व (रु रू दु दू)
lna ztcha zva chta chtha stra hna hma hia hla hva (rou roû dou doû)

ALPHABET ARABE, PERSAN ET TURC.

SIGNES-VOYELLES.

ـَ ar. *fatha*, pers. *zèbèr* (*é*), se place sur la consonne.

ـِ ar. *kèsra*, pers. *zîr* (*i*), se place sous la consonne.

ـُ ar. *dhamma* ou *zamma*, pers. *pîche* (*ou*), se place au-dessus.

Exemples: بَ *bè*, بِ *bi*, بُ *bou* ou *bu*.

SIGNES PARTICULIERS.

ـٓ *medda*, se place sur *l'élif* ou *hamza* initial pour le doubler.

ـْ *soukoune* ou *djezm*, se place sur une consonne qui doit se prononcer sans voyelle.

ء *hamza*, se place en arabe sur ou après l'*élif*, et en persan après ه ou avant ى ayant dans ce cas le son d'*i*.

ـّ *tèchedîd*, se place sur chaque lettre (excepté l'*élif*) pour la doubler.

ٱ *vesl*, est un signe arabe.

	FIGURE DES TYPES. Finale. Liée.	Finale. Non liée.	Médiale et initiale. Liée.	Médiale et initiale. Non liée.	APPELLATION.	VALEUR. Lettres franç.	VALEUR. Lettres russes.
1	ـا	ا	ـا	ا	élif, hamza	a, è	а, э
2	ـب	ب	ـبـ	بـ	bëï, bâ	b	б
3	ـپ	پ	ـپـ	پـ	peï, pâ *pers.*	p	п
4	ـت	ت	ـتـ	تـ	teï, tâ	t	т
5	ـث	ث	ـثـ	ثـ	tzeï, tzâ	ts, th *angl.*, ϑ *gr.*	ц
6	ـج	ج	ـجـ	جـ	djime	dj, g *it.*	дж
7	ـچ	چ	ـچـ	چـ	tchime, djime *pers.*	tch, ch *angl.*	ч
8	ـح	ح	ـحـ	حـ	'hâ	'h, h *all.*	
9	ـخ	خ	ـخـ	خـ	khâ	kh, ch *all.*	х
10	ـد	د	ـد	د	dâl	d	д
11	ـذ	ذ	ـذ	ذ	dzâl	dz	дз
12	ـر	ر	ـر	ر	râ	r	р
13	ـز	ز	ـز	ز	zëine, zâ	z	з
14	ـژ	ژ	ـژ	ژ	ji, jâ, zâ *pers.*	j	ж
15	ـس	س	ـسـ	سـ	sine	s, ç	с
16	ـش	ش	ـشـ	شـ	chine	ch, sch *all.*	ш
17	ـص	ص	ـصـ	صـ	szâd	sz *all.*	с
18	ـض	ض	ـضـ	ضـ	zâd	z	з
19	ـط	ط	ـطـ	طـ	thâ	t	т
20	ـظ	ظ	ـظـ	ظـ	zâ	z	з
21	ـع	ع	ـعـ	عـ	'aïne	' *gr.*, ע *hébr.*	
22	ـغ	غ	ـغـ	غـ	ghaïne	gh	г
23	ـف	ف	ـفـ	فـ	fâ	f, ph	ф
24	ـق	ق	ـقـ	قـ	qâf	q, k	к
25	ـك	ك	ـكـ	كـ	kef, kâf	k	к
26	ـگ	گ	ـگـ	گـ	gâf, kâf *pers.*	gu, g *all.*	г
27	ـل	ل	ـلـ	لـ	lame	l	л
28	ـم	م	ـمـ	مـ	mime	m	м
29	ـن	ن	ـنـ	نـ	noune	n	н
30	ـو	و	ـو	و	waou	v, ou	в, у
31	ـه	ه	ـهـ	هـ	heï, hâ	h *asp. fr.*	
32	ـى	ى	ـيـ	يـ	iâ	i	й, i

ALPHABET HÉBREU.

TYPES.	APPELLATION.	VALEUR. Lettres franç.	VALEUR. Lettres russes.
1 א	âleph	a	а
2 ב	beth	b	б
3 ג	ghimel	gh	г
4 ד	dâleth	d	д
5 ה	hè	hé	
6 ו	vaou	v, ou	в, у
7 ז	zaïne	z	з
8 ח	heth	khè	х
9 ט	teth	t	т
10 י	iod	i	и, i
11 כ et final ך	kaf	k	к
12 ל	lâmed	l	л
13 מ et final ם	mème	m	м
14 נ et final ן	noune	n	н
15 ס	sâmeth	s	с
16 ע	'aïne	ʿ *gr.*, ع *ar.*	
17 פ et final ף	phè	f, ph	ф
18 צ et final ץ	tzadè	ts	ц
19 ק	kophe	q	к
20 ר	rèche	r	р
21 שׂ	sine	s	с
22 שׁ	chine	ch	ш
23 ת	thau	th *angl.*, ϑ *gr.*	

SIGNES-VOYELLES.

VOYELLES LONGUES.

- ָ *kâmetz, â,* comme בָ *bâ.*
- ֵ *tzérè, ê,* comme בֵ *bê.*
- ִי *khirek magnum, î,* comme בִי *bî.*
- ו et · *kholèm, ô,* comme בוֹ *bô.*
- וּ *chourek, oû,* comme בוּ *boû.*

VOYELLES BRÈVES.

- ַ *patakh, a,* comme בַ *ba.*
- ֶ *ségol, é,* comme בֶ *bé.*
- ִ *khirek parvum, i,* comme בִ *bi.*
- ָ *kâmetz-katouph, o,* comme בָ *bo.*
- ֻ *kibboutz, ou,* comme בֻ *bou.*

ALPHABET GREC.

TYPES.	majuscules.	minuscules.	APPELLATION. Grec ancien.	APPELLATION. Grec moderne.	VALEUR. Lettres franç.	VALEUR. Lettres russes.
1	Α	α	alpha		a	а
2	Β	β ϐ	bêta	vîta	b, v	б, в
3	Γ	γ ϒ	ghamma		gh	г
4	Δ	δ	delta		d	д
5	Ε	ε	epsilon		é	е
6	Ζ	ζ	zêta	zîta	z	з
7	Η	η	êta	îta	ê	и
8	Θ	ϑ θ	thêta	thîta	th *angl.*	ѳ
9	Ι	ι	iota		i	i
10	Κ	κ	kappa		k	к
11	Λ	λ	lambda		l	л
12	Μ	μ	mu	my	m	м
13	Ν	ν	nu	ny	n	н
14	Ξ	ξ	xi		x	кс
15	Ο	ο	omicron		o	о
16	Π	π	pi		p	п
17	Ρ	ρ	rho		r	р
18	Σ	σ ς	sigma		s	с
19	Τ	τ ⁊	tau	taf	t	т
20	Υ	υ	upsilon	ypsilon	u, y	и, ѵ
21	Φ	φ	phi		ph	ф
22	Χ	χ	khi		kh	х
23	Ψ	ψ	psi		ps	пс
24	Ω	ω	ôméga		ô	о

SIGNES PARTICULIERS.

- ᾿ *esprit doux*, répond à *h* muet français, comme ἀπὸ.
- ῾ *esprit rude*, répond à *h* aspiré français, comme ἡμεῖς.
- ’ *apostrophe*, indique l'élision d'une voyelle, comme ἀπ᾿ ἐμοῦ.
- ´ *accent aigu*, marque l'élévation de la voix sur la voyelle accentuée.
- ` *accent grave*, avertit qu'il faut baisser la voix.
- ˜ *accent circonflexe*, indique qu'il faut hausser et ensuite baisser la voix.

Division des lettres.

Dans les 36 lettres de l'alphabet russe on distingue 12 voyelles (гла́сныя): а, е, и, і, о, у, ы, ѣ, э, ю, я, ѵ, parmi lesquelles ces cinq: е, ѣ, я, ю, ы, sont des *doubles voyelles* ou *diphthongues* (двугла́сныя); 3 *demi-voyelles* ou *hémiphthongues* (полугла́сныя): ъ, ь, й, et 21 *consonnes* (согла́сныя): б, в, г, д, ж, з, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ, ѳ.

D'après la prononciation des lettres, les voyelles et demi-voyelles se divisent en *dures, molles* et *moyenne*, et les consonnes en *fortes, faibles* et *liquides*.

VOYELLES.

DURES,	ET LEURS CORRESPONDANTES MOLLES.
а	я
э	е
ы	и, і
о	ё *(io)*
у	ю

MOYENNE.

ѣ

DEMI-VOYELLES.

DURE,	ET SES CORRESPONDANTES MOLLES.
ъ	ь, й

CONSONNES.

FORTES,	ET LEURS CORRESPONDANTES FAIBLES.
п	б
ф	в
к	г (*g* lat.)
х	г (*h* lat.)
т	д
ш	ж
с	з
ц (тс)	(дз
ч (тш)	(дж
щ (штш)	(ждж

Ces 3 n'ont point de caractère particulier.

LIQUIDES.

л, м, н, р.

Remarque. La voyelle ѵ et la consonne ѳ ne sont point portées dans ce tableau, parce qu'elles ne se trouvent que dans quelques mots pris du grec, se prononçant la première comme *i* et la seconde comme *f*.

Selon l'organe particulier qui contribue le plus à leur prononciation, les consonnes sont:

1) *gutturales* (горта́нныя), ou articulées du gosier: г, к, х.
2) *palatales* (подне́бныя), ou articulées contre le palais: л, н, р.
3) *dentales* (зубны́я), ou articulées contre les dents: д, т.
4) *linguale* (язы́чная), ou articulée avec la langue: ц.
5) *labiales* (губны́я), ou articulées entre les lèvres: б, в, м, п, ф.
6) *sifflantes* (шепелева́тыя), ou articulées avec un sifflement contre le palais: з, с.
7) *chuintantes* (шипя́щія), ou articulées avec un sifflement contre la racine des dents inférieures: ж, ч, ш, щ.

Prononciation des lettres.

Le *son propre* des lettres que nous avons donné dans le tableau de l'alphabet, est celui qu'elles ont habituellement, et le *son accidentel* est celui qu'elles reçoivent par leur position. Ce son accidentel, pour les voyelles principalement, dépend de l'*accent tonique* (ударе́ніе), qui est cette élévation et ce prolongement de la voix sur une des syllabes d'un mot polysyllabe, comme dans les mots уче́ніе поле́зно, пра́здность вредна́, où la voix s'élève et se prolonge sur les syllabes *че, лез, празд, на,* ce que l'on indique par ce petit trait (') placé sur les voyelles.

Remarque. Les règles qui concernent l'accentuation des mots dans la langue russe, seront données dans la quatrième partie de cet abrégé.

Voyelles.

А а { Son propre *a*: а́збука, ка́ша *(ázbouka, kácha)*.
Son accidentel, *é, ó*: шалу́нъ, большáго *(chéloune, balchóva)*.

Après les consonnes chuintantes (ж, ч, ш, щ) la voyelle *a*, n'étant pas accentuée, se prononce *é*, et dans la désinence *а́го* des adjectifs, si elle est accentuée, elle se prononce *ó*. Partout ailleurs elle conserve le son qui lui est propre.

Я я { Son propre, *ia*: я́ма, вя́ло, земля́ *(iáma, viálo, zèmlia)*.
Son accidentel, *ié, é*: яицо́, за́яцъ, вяжу́ *(iéitso, záiets, véjou)*.

La voyelle *я*, n'étant pas accentuée, se prononce *ié* au commencement des mots et des syllabes, et *é* après une consonne. A la fin des mots, accentuée ou non, elle conserve le son qui lui est propre, *ia*: вре́мя, заря́ *(vrêmia, zariá)*. Le mot *ея́*, génitif féminin du pronom de la troisième personne, se prononce *iéio*, et la syllabe *ся* des verbes réfléchis se prononce *sa:* стара́ться *(starátsa)*.

Е е { Son propre, *ié, é:* еди́нъ, зна́еть, времена́ *(iédine, znáiett, vréména)*
Son accidentel, *io, o:* берёза, жёлтый, лице́ *(bérióza, jóltie, litzo)*.

Au commencement des mots et des syllabes la voyelle *e* se prononce *ié*, et après une consonne c'est un *é* pur. Si cette voyelle est accentuée, et qu'il se trouve dans la syllabe suivante une des lettres dures *а, о, у, ы, ъ*, ou qu'elle soit à la fin des mots, dans ce cas elle a le son d'*io*, son qui se change en *o* après les chuintantes et la linguale (ж, ч, ш, щ, ц): е́лка, тве́рдо, де́рну, че́рный, ще́тка, *(iólka, tviórdo, diórnou, tchórnie, chtchótka)*. C'est cette prononciation *io* ou *o* que l'on marque maintenant par un tréma sur la voyelle *е*: берёза, ёлка, жёлтый, etc., et c'est ainsi qu'elle est marquée dans notre Dictionnaire.

Ѣ ѣ { Son propre *ié, é:* ѣмъ, уѣ́ду, вѣ́ра *(ième, ouiédou, vêra)*.
Son accidentel, *io:* гнѣ́зда *(gniózda)*.

Au commencement des mots et des syllabes la voyelle ѣ a le son d'*ié*, et après une consonne c'est un *é* simple. Étant accentuée, elle n'a le son d'*io* que dans les mots звѣ́зды, звѣ́здочка, гнѣ́зда, гнѣ́здышко, сѣ́дла, цвѣ́лъ, обрѣ́лъ, et leurs composés разцвѣ́лъ, пріобрѣ́лъ, etc.

О о { Son propre, *o:* до́ма, по́слѣ *(dóma, póslè)*.
Son accidentel, *a*: хорошо́, колокола́ *(kharacho, kalakala)*.

La voyelle *o*, n'étant pas accentuée, se prononce *a*, en observant qu'après une syllabe accentuée, le son de cette voyelle, étant extrêmement bref, se perd pour ainsi dire dans la bouche; ainsi ко́локолъ ne se prononce pas *kólakal*, mais bien *kólokol* ou *kólekel*.

И и { Son propre, *i*: итти́, миръ, *(itti, mir)*.
Son accidentel, ji *all:* имъ, статьи́ *(jim, statji)*.

La voyelle и, au commencement du pronom de la troisième personne (ихъ, имъ, и́ми), et après la demi-voyelle *ь*, se prononce en diphthongue, comme on prononcerait en allemand jich, jim, jimi, statji. Partout ailleurs elle conserve le son qui lui est propre; seulement après une préposition terminée par *ъ*, elle prend le son sourd de *ы*: въ избѣ́, съ Ива́номъ, предъиду́щій se prononcent comme s'ils étaient écrits *вызбѣ́, сыва́номъ, предыду́щій*.

I i, Ы ы, У у, Ю ю, Э э — Ces cinq voyelles conservent leur son propre : іерéй, міръ, сынъ, ýжинъ, гýба, ю́ноша, люблю́, э́тотъ, поэ́зія *(iéréï, mir, sine, oujine, goûba, ioûnocha, lioubliou, étott, paéziia).* Quant à la voyelle *ы*, c'est un *i* sourd ou étouffé, dont on ne peut saisir la prononciation qu'en l'entendant de la bouche d'un Russe. Cet *ы*, après les consonnes labiales (б, в, м, п, ф), approche de la diphthongue française *oui*, prononcée très-brève : грибы́, вы, мы, снопы́ *(griboui, moui, voui, snapoui).*

Demi-voyelles.

Les demi-voyelles (ъ, ь, й), qui se placent les deux premières après les consonnes, et la dernière après les voyelles, sont des voyelles prononcées à demi, *ъ* étant la moitié de la voyelle *o*, *ь* et *й* la moitié de la voyelle *u*.

Ъ, Ь — La demi-voyelle dure *ъ* donne à la consonne qui précède un son fort et sec, comme si cette consonne était double, et change même une consonne faible en sa forte correspondante : станъ, вязъ, кровъ, шестъ, братъ *(stanne, viasse, kroffe, cheste, brâte).* La demi-voyelle molle *ь* au contraire donne à la consonne qui précède un son faible et mouillé : стань, вязь, кровь, шесть, брать *(stagne, viaz*[i]*, krov*[i]*, chest*[i]*, brat*[i]*,* en faisant pour ainsi dire expirer l'*i* dans la bouche). Après les consonnes chuintantes (ж, ч, ш, щ) la différence de ces deux lettres est nulle : ножъ, рожь, мечъ, сѣчь *(nôche, rôche, mètche, sètche).*

Й — La demi-voyelle molle *й* se prononce très-brièvement jointe à la voyelle précédente, avec laquelle elle ne forme qu'une syllabe : дай, пей, мой se prononcent comme les mots français *aïe, paie,* en faisant entendre après la voyelle le son d'un *i* bref.

Consonnes.

Б б, В в, Д д, Ж ж, З з — Son propre, *b, v, d, j, z* : бáба, вонъ, далёко, женá, звонъ *(bâba, vonne, daliôko, jéna, zvonne).* Son accidentel, *p, f, t, ch, s* : бобъ, обтирáю, ровъ, втóрникъ, садъ, вóдка, ножъ, крýжка, возъ, скáзка *(bopp, aptiráiou, roff, ftórnik, satt, vôtka, nôche, kroûcheka, voss, skâska).*

Les consonnes faibles б, в, д, ж, з, prennent le son de leurs correspondantes fortes п, ф, т, ш, с, à la fin des mots terminés par la demi-voyelle dure et devant une consonne forte. Dans les mots où *зд* est suivi de *н*, la lettre *д* ne se prononce pas : пóздно, прáздникъ *(pôzdo, prâznik).*

Г г — Son propre, *gu* : громъ, гербъ, ги́бну *(gromme, guerb, guîbnou).* Son accidentel, *k, h, kh, v* : другъ, Госпóдь, Богъ, всегó *(droukk, hôspod, bôkh, vsévo).*

Au commencement et au milieu des mots la consonne г conserve le son qui lui est propre, et répond au *g* latin et allemand. A la fin des mots et devant la consonne *ш*, elle prend le son de sa correspondante forte *к* : порóгъ, мóгшій *(parokk, môkchie).* Dans les mots Госпóдь, блáго, Бóга, elle prend l'aspiration faible du *h* latin *(hôspod, blâho, bôha).* Dans les mots Богъ, убóгъ, devant une consonne forte : мя́гкій, лéгче, нóгти, et dans les mots étrangers terminés en *ургъ* : Петербýргъ, elle prend le son aspiré de sa correspondante forte *х*, qu'on exprime maintenant en français par *kh*, et qui répond au *ch* latin et allemand *(bôkh, oubôkh, miâkhkie, lèkhtché, nôkhti, péterbourkh).* Dans les terminaisons *аго, яго, его, ого* des adjectifs et des pronoms, elle se prononce *v* : крáснаго, егó, одногó *(krâsnavo, iévo, adnavo).* Dans les mots pris des langues étrangères elle se prononce *g* ou *h* selon la lettre qu'elle remplace : геогрáфія, госпитáль *(geographia, hospitalis).*

К к — Son propre, *k* : кисéль, зéркало *(kissel, zérkalo).* Son accidentel, *g, kh* : къ Бóгу, кто *(gbôhou, khto).*

La lettre к devant les consonnes faibles б, д, ж, з, prend le son de sa correspondante faible *г* : къ добрý, къ землѣ́ *(gdabrou, gzèmlè),* et devant les consonnes fortes к, т, ч, elle prend le son de *х* : къ комý, къ томý, къ чемý *(khkamou, khtamou, khtchémou).*

С с, Т т — Son propre, *s, t* : сестрá, тетивá *(sestra, tétiva).* Son accidentel, *z, d* : сборъ, жени́тьба *(zbor, jénîdba).*

Les consonnes fortes с et т devant les consonnes faibles б, г, д, ж, з, prennent le son de leurs correspondantes faibles *з* et *д* : сгонъ, сзываю, óтдалъ, óтзывъ *(zgonne, zzivâïou, ôddal, ôdziff).* Dans les mots où *ст* est suivi de *н*, la lettre *т* ne se prononce pas : пóстный, чáстный *(pôsnie, tchâsnie).*

Ч ч — Son propre, *tch* : чéпчикъ *(tchéptchik).* Son accidentel, *ch* : свѣ́чникъ *(svèchenik).*

La consonne composée ч (тш), qui a le son du *ch* anglais et espagnol, prend le son simple de *ш*, ou de *ch* français, dans le mot что et devant la consonne *н* : скýчно, нарóчно *(cheto, skoûcheno, narôcheno).*

Щ щ — Son propre, *chtch* : щавéль *(chtchéveil).* Son accidentel, *ch* : овощнóй *(avachenoï).*

La consonne composée щ (штш), qui a le son triple de *ch-t-ch*, se prononce simplement comme *ш* devant la consonne *н* : помóщникъ *(pamôchenik).*

П п, Ф ф, Х х, Ш ш, Ц ц — Ces cinq consonnes fortes conservent leur son propre *p, f* ou *ph*, *kh* français ou *ch* latin et allemand, *ch* français ou *sh* anglais ou *sch* allemand, *ts* français ou *z* allemand : попъ, франтъ, шкафъ, храмъ, стихъ, шалáшъ, царь, перецъ *(pope, frante, chekaff, khramme, stikh, chalache, tsar, péretse).*

Л л, М м, Н н, Р р — Les consonnes liquides conservent le son qui leur est propre, en recevant leur force ou leur douceur de la voyelle ou de la demi-voyelle qui suit : ладъ, лядъ, пылъ, пыль, семъ, семь, конъ, конь, радъ, рядъ *(latte, liatte, pouill, pouil, semme, sém, konne, kogne, ratte, riatt).* Il faut observer que la consonne russe *л* devant les voyelles dures et les consonnes fortes ne correspond point à la lettre française *l*, et a un son beaucoup plus dur, que l'on obtient en appuyant fortement la langue contre les dents supérieures. Les trois autres *м, н, р*, répondent aux consonnes françaises *m, n, r*, en remarquant seulement que les deux premières n'ont jamais le son nasal des mots français *encombre, encan.*

Syllabes et mots.

Une voyelle seule ou réunie à une demi-voyelle ou à des consonnes, prononcée en une seule émission de voix, forme une *syllabe* (слогъ) ; une syllabe ou plusieurs, prononcées avec une seule accentuation, forme un *mot* (слóво), et les mots sont dits *monosyllabes*, *dissyllabes*, *polysyllabes*, selon qu'ils sont d'une, de deux ou de plusieurs syllabes ; ex. а, я, ай, два, страхъ, зимá, дорóга, благодѣ́тель.

Classes des mots.

Tous les mots de la langue russe, qui servent à former le discours et qu'on appelle par cette raison *parties* et *particules du discours*, peuvent être rapportés à 8 classes différentes.

I. PARTIES DU DISCOURS.	II. PARTICULES DU DISCOURS.
1. Le *substantif* (имя существительное).	6. La *préposition* (предлогъ).
2. L'*adjectif* (имя прилагательное).	7. La *conjonction* (союзъ).
3. Le *pronom* (мѣстоименіе).	8. L'*interjection* (междометіе).
4. Le *verbe* (глаголъ).	
5. L'*adverbe* (нарѣчіе).	

Division des mots.

Les mots de chacune de ces huit classes peuvent être *primitifs* (первообразныя), comme мёдъ, благій, вѣдать, ou *dérivés* (производныя), lesquels sont *simples*, comme медовой de *мёдъ*, благость de *благій*, вѣдунъ de вѣдать, ou *composés*, comme медвѣдь, благовѣстіе, повѣдать. Tout mot primitif et dérivé est formé d'une *racine* et d'une *désinence;* ainsi les mots вѣдать, вѣдомый, вѣдунъ sont formés de la racine *вѣд* et des désinences *ать*, *омый*, *унъ*. Tout mot composé est formé de deux parties du discours ou de deux racines et d'une désinence; ainsi les mots медвѣдь, благовѣстіе, повѣдать, sont formés des racines *мед*, *благ* ou *по*, et *вѣд*; ainsi le mot засвидѣтельствовать est formé de la racine *вид*, ou plutôt *вѣд*, qui a produit successivement le primitif вѣдѣть ou вѣдать avec ses dérivés et composés свѣдѣть, свѣдѣтель (aujourd'hui *свидѣтель*), свидѣтельство, свидѣтельствовать, засвидѣтельствовать, etc. Voyez, page 141 et suivantes du Dictionnaire, les 200 et quelques dérivés simples et composés de cette racine *вѣд*.

Changements des désinences.

Les différentes classes des mots se distinguent les unes des autres par les désinences qui leur sont particulières. Ces désinences sont sujettes à des *changements*, qui servent à exprimer les diverses significations des mots, ou à faciliter la prononciation. Les premiers peuvent être nommés *caractéristiques*, et les autres *euphoniques*.

Les changements caractéristiques des désinences sont *constants;* ce sont ceux qui servent à la formation des mots dérivés, comme: царь, *царица*, *царскій*, *царство*, *царствовать*, *царствованіе;* ou *accidentels;* ce sont ceux qui servent à la déclinaison des noms, adjectifs et pronoms, et à la conjugaison des verbes.

Les changements euphoniques des désinences sont tellement liés aux premiers qu'ils attaquent non-seulement les désinences, mais même les lettres radicales des mots primitifs. Ces changements consistent dans la *mutation* des lettres entre elles, dans l'*épenthèse* et la *prosthèse* de certaines lettres, et dans l'*apocope* et la *syncope* de quelques autres.

Mutation des lettres.

La mutation des lettres, dans la langue russe, est fondée sur la propriété qu'ont certaines lettres de ne pouvoir s'allier les unes aux autres; c'est ainsi que les voyelles я, е, ю, et la demi-voyelle ь, dans aucun changement caractéristique, ne tolèrent jamais devant elles les consonnes gutturales (*г*, *к*, *х*), ni, dans quelques cas, les dentales (*д*, *т*) et les sifflantes (*з*, *с*); et que la voyelle и, dans la formation des dérivés, ne tolère point devant elle les gutturales (*г*, *к*, *х*), ni la linguale (*ц*), consonnes qui sont alors remplacées par les chuintantes (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*,) ainsi qu'on le voit dans le tableau ci-dessous:

TABLEAU DE LA MUTATION DES LETTRES.

1. Les consonnes г, д, з,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ж.
2. Les consonnes к, т, ц,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ч.
3. Les consonnes х, с,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en ш.
4. Les consonnes ск, ст,	avant я, е, и, ю, ь,	se changent en щ.
5. La voyelle я,	après г, к, х; ж, ч, ш, щ; ц,	se change en а.
6. La voyelle ю,	après г, к, х; ж, ч, ш, щ; ц,	se change en у.
7. La voyelle ы, après г, к, х; ж, ч, ш, щ,	....	se change en и.
8. La voyelle о, après ж, ч, ш, щ; ц,	....	se change en е.
9. La voyelle ѣ, après la voyelle і,	....	se change en и.
10. La demi-voyelle ь, après une voyelle,	....	se change en й.
11. Les demi-voyelles ь et й, avant une consonne avec ъ,		se changent en е.
12. La demi-voyelle ъ, avant deux consonnes,	....	se change en о.

Exemples: 1) служить de *слуга; вижу* (au lieu de вижю) de *видѣть*; рѣжь de *рѣзать*; 2) мучить de *мука*; свѣча (au lieu de свѣчя) de *свѣтъ*; отечество de *отецъ*; 3) тише de *тихо*; прошеніе de *просить*; 4) ищу (au lieu de ищю) de *искать*; чище de *чистъ*; 5) служа pour служя; 6) вожу pour вожю; 7) руки, духи pour руки, духы; 8) пальцемъ pour пальцомъ; 9) въ Россіи pour въ Россіѣ; 10) недѣля fait au génitif pluriel недѣль, mais стая fait стай; 11) деньга et копейка font au génitif pluriel денегъ, копеекъ pour деньгъ, копейкъ; 12) во мнѣ, со мною pour въ мнѣ, съ мною.

Ces mutations sont sujettes à quelques exceptions. Les consonnes dentales (*д* et *т*) prennent quelquefois la mutation slavonne *жд* et *щ;* comme гражданинъ de *градъ*; пища de *питать*. La consonne *д* se change en *ст* dans les noms des objets abstraits; comme зависть, извѣстіе, de *видѣть* et *вѣдать*. Lorsque la voyelle *е* accentuée se prononce *іо*, on peut après *ж*, *ч*, *ш*, *щ*, *ц*, mettre la voyelle *о;* comme хорошо, яйцо, плечо. Il faut observer que dans les mots où *г*, *к*, *х*, *ц*, reçoivent leur mutation devant *н* et *к*, comme ножка de *нога*, вѣчный de *вѣкъ*, пастушка de *пастухъ*, личный de *лицё*, ce n'est point que *н* et *к* exigent cette mutation, mais c'est parce qu'anciennement il se trouvait devant ces consonnes la demi-voyelle *ь* (ножька, вѣчьный), qui est supprimée dans l'orthographe actuelle, et devant laquelle les consonnes *г*, *к*, *х*, *ц*, se changent en *ж*, *ч*, *ш*.

Epenthèse et paragoge.

L'*épenthèse* est l'insertion d'une lettre au milieu d'un mot, et la *paragoge* une addition au commencement d'un mot, pour faciliter la prononciation. Les voyelles *е* et *о* s'intercalent entre deux consonnes à la fin des mots, ou entre les deux racines des mots composés; comme вѣтеръ, огонь (au lieu de *вѣтръ*, *огнь*), законодатель, землеописаніе. La consonne *л* s'intercale aussi après les labiales (*б*, *в*, *м*, *п*, *ф*), lorsqu'elles doivent être suivies de *ю* ou *е*; comme люблю de *любить*, дешевле de *дёшевъ*. La consonne *н* est aussi épenthétique dans внушать, поднимать. Les consonnes *в* et *н* s'ajoutent quelquefois au commencement des mots devant une voyelle; *в* devant *о*, et *н* devant *е* et *и*; comme восемь, вострый, на него, за нимъ (au lieu de *осмь*, *острый*, *на его*, *за имъ*).

Apocope et syncope.

L'*apocope* est un retranchement ou une contraction à la fin d'un mot, et la *syncope* une élision au milieu d'un mot; comme: со мной, чтобъ, двинуть, обѣщать, полтора (pour *со мною*, *чтобы*, *двигнуть*, *обвѣщать*, *полвтора*).

DU SUBSTANTIF.

Division des substantifs. La langue russe a deux espèces de *substantifs:* les noms *communs* ou *appellatifs*, comme человѣ́къ, го́родъ, рѣка́, et les noms *propres* ou *individuels*, comme Алекса́ндръ, Москва́, Во́лга. Parmi les noms communs il y en a de *collectifs*, comme наро́дъ, ста́до, лѣсъ, et de *matériels*, comme мука́, ма́сло, зо́лото. Les noms propres d'hommes sont de trois sortes: les *noms de baptême*, comme Никола́й, Влади́міръ; les *noms patronymiques*, comme Никола́евичъ (*fils de Nicolas*), Влади́міровна (*fille de Vladimir*), et les *noms de famille*, comme Орло́въ, Держа́винъ, Долгору́кій, Толсто́й.

Accidents des noms. Les *accidents* des noms, dans la langue russe, sont: *l'aspect* (видъ), le *genre* (родъ), le *nombre* (число́) et le *cas* (паде́жъ).

Aspect. Les objets pouvant se présenter quelquefois à nos yeux plus grands ou plus petits, plus jolis ou plus laids qu'à l'ordinaire, la langue russe a des désinences pour exprimer ces *aspects*. L'aspect *augmentatif* se termine en *ище*, *ища* ou *ина*, comme мужичи́ще (*un gros et lourd paysan*), ручи́ща (*une grosse main*), доми́на (*une grande maison*), de мужи́къ, рука́ et домъ.

L'aspect *diminutif* se termine en *икъ, окъ, екъ, ецъ; ко, це; ка, ица*, comme сто́ликъ (*une petite table*), сара́ецъ (*une petite remise*) деревцо́ (*un petit arbre*), ру́чка (*une petite main*); денёкъ (*un jour*), de столъ, сара́й, де́рево, рука́, день. A cette classe appartiennent les diminutifs *de politesse* en *ушка, юшка, енька*, comme ма́тушка (*chère mère*), ма́менька (*chère maman*), et les diminutifs *de mépris* en *ишко, ишка, енка*, comme до́мишко (*une vilaine petite maison*), лошадёнка (*un vilain petit cheval*).

Genre. La langue russe a trois genres: le *masculin* (му́жескій), le *féminin* (же́нскій) et le *neutre* (сре́дній). Les genres se reconnaissent en russe, dans les noms des objets animés par la *signification* de ces noms, et dans les noms des objets inanimés et abstraits par la *terminaison*.

1. Le genre *masculin* comprend les noms des objets animés du sexe masculin, comme оте́цъ (*le père*), геро́й (*un héros*), жи́тель (*un habitant*), вельмо́жа (*un seigneur*), дя́дя (*un oncle*), мѣня́ло (*un changeur*), подмастерье (*un sous-maître*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *ъ*, *й*, et quelques-uns en *ь*, comme домъ (*la maison*), поко́й (*le repos*), кора́бль (*le navire*).

2. Le genre *féminin* comprend les noms des objets animés du sexe féminin, comme сестра́ (*la sœur*), ня́ня (*une bonne*), дочь (*la fille*), Елисаве́тъ (*Elisabeth*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *а*, *я*, et quelques-uns en *ь*, comme кни́га (*un livre*), земля́ (*la terre*), доброде́тель (*la vertu*).

3. Le genre *neutre* comprend les noms des objets animés où la distinction des sexes n'est pas marquée, comme дитя́, ча́до (*un enfant*), ainsi que les noms des objets inanimés et abstraits en *о*, *е* et *мя*, comme зо́лото (*l'or*), мо́ре (*la mer*), и́мя (*un nom*).

Le changement de désinence pour marquer le genre n'a lieu que dans les noms des objets animés où le féminin dérive du masculin, au moyen des terminaisons *а, ья, ка, ица*, comme кума́ (*commère*), го́стья (*hôtesse*), сосѣ́дка (*voisine*), льви́ца (*lionne*), жи́тельница (*habitante*), de кумъ, гость, сосѣ́дъ, левъ, жи́тель. Il y a quelques noms d'objets animés qui s'emploient au masculin et au féminin avec la même terminaison, comme сирота́ (*orphelin* et *orpheline*), пла́кса (*pleureur* et *pleureuse*). Ces noms sont dits du genre *commun* (о́бщій).

Nombre. Les *nombres* sont, comme en français, le *singulier* (еди́нственное число́), comme столъ, кни́га, окно́, et le *pluriel* (мно́жественное), comme столы́, кни́ги, о́кна. Il y a quelques noms qui ne s'emploient qu'au singulier, comme серебро́, я́сность, любо́вь; tels sont les noms propres et la plupart des noms des objets matériels et abstraits; d'autres ne sont usités qu'au pluriel, comme но́жницы, са́ни, ворота́, дрова́, имяни́ны, etc.

Cas. Les *cas* sont les terminaisons des noms qui indiquent le rapport des objets entre eux, et qui répondent aux questions кто, кого́, кому́, кого́, кѣмъ, о комъ? pour les noms des objets animés, et что, чего́, чему́, что, чѣмъ, о чёмъ? pour les noms des objets inanimés et abstraits. La langue russe a 7 cas, savoir:

1. Le *nominatif* (имени́тельный), qui répond aux questions кто et что? (во́инъ, le guerrier; кни́га, le livre).
2. Le *génitif* (роди́тельный), qui répond aux questions кого́ et чего́? (во́ина, du guerrier; кни́ги, d'un livre).
3. Le *datif* (да́тельный), qui répond aux questions кому́, чему́? (во́ину, au guerrier; кни́гѣ, à un livre).
4. L'*accusatif* (вини́тельный), qui répond aux questions кого́ et что? (во́ина, le guerrier; кни́гу, un livre).
5. Le *vocatif* (зва́тельный), qui indique le nom de l'objet auquel on adresse la parole (Го́споди, поми́луй, ô Seigneur, aie pitié de nous).
6. Le *factif* (твори́тельный) ou *instrumental*, qui répond aux questions кѣмъ et чѣмъ? (во́иномъ, avec le guerrier; кни́гою, avec un livre).
7. Le *prépositionnel* (предло́жный), qui répond aux questions о комъ et о чёмъ? (о во́инѣ, du guerrier; о кни́гѣ, d'un livre). Ce dernier cas est appelé de ce nom parce qu'il est toujours accompagné d'une des *prépositions* въ (*dans*), на (*sur*), о ou объ (*de*), по (*après*), при (*auprès de*).

De ces sept cas le nominatif et le vocatif sont appelés cas *directs*, et les cinq autres, cas *obliques*.

Déclinaison des noms. Le changement de désinences dans les noms, pour marquer les nombres et les cas, est ce qu'on appelle *déclinaison* (склоне́ніе), et les substantifs, d'après la manière dont ils se déclinent, se divisent en *réguliers* et en *irréguliers*.

Noms réguliers. Les noms réguliers, d'après leurs désinences, ont trois *déclinaisons*: la première pour les noms de la désinence *masculine*, la deuxième pour ceux de la désinence *neutre*, et la troisième pour ceux de la désinence *féminine*. Chacune de ces déclinaisons a trois désinences, une *dure* et deux *molles*, ainsi qu'on le voit dans le tableau suivant. A cet égard il faut observer que

1) L'*accusatif*, singulier dans les deux premières déclinaisons et pluriel dans les trois, est semblable au *nominatif*, lorsque le nom désigne un objet inanimé ou abstrait, et au *génitif*, lorsqu'il désigne un objet animé. De ce principe sont exceptés les noms collectifs, comme наро́дъ, ста́до, qui se déclinent toujours comme les noms des objets inanimés.

2) Le *vocatif* est toujours semblable au *nominatif*, à l'exception des noms Богъ, Госпо́дь, Іису́съ, Христо́съ, Оте́цъ, qui, dans l'invocation à la divinité, conservent la terminaison slavonne Бо́же, Го́споди, Іису́се, Христе́, О́тче.

TABLEAU DES TROIS DÉCLINAISONS DES NOMS.

NOMBRES :	CAS :	PREMIÈRE. DÉSINENCE MASCULINE. dure.	molles.		DEUXIÈME. DÉSINENCE NEUTRE. dure.	molles.		TROISIÈME. DÉSINENCE FÉMININE. dure.	molles.	
SINGULIER.	N.	ъ	й	ь	о	е	*(м)*я	а	я	ь
	G.	а	я	я	а	я	ени	ы	и	и
	D.	у	ю	ю	у	ю	ени	ѣ	ѣ	и
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*						у	ю	ь
	V.	semblable au *Nominatif.*								
	F.	омъ	емъ	емъ	омъ	емъ	енемъ	ою	ею	iю
	P.	ѣ	ѣ	ѣ	ѣ	ѣ	ени	ѣ	ѣ	и
PLURIEL.	N.	ы	и	и	а	я	ена	ы	и	и
	G.	овъ	евъ	ей	ъ	ей	енъ	ъ	ь	ей
	D.	амъ	ямъ	ямъ	амъ	ямъ	енамъ	амъ	ямъ	ямъ
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*								
	V.	semblable au *Nominatif.*								
	F.	ами	ями	ями	ами	ями	енами	ами	ями	ями
	P.	ахъ	яхъ	яхъ	ахъ	яхъ	енахъ	ахъ	яхъ	яхъ

Dans la déclinaison des noms réguliers il faut observer quelques règles qui sont *générales*, communes aux trois déclinaisons, ou *particulières*, relatives à l'une des déclinaisons ou à l'une des désinences.

Règles générales. 1. D'après les principes de la mutation des lettres, *a)* la voyelle *ы* se change en *и* après les consonnes gutturales et chuintantes (*г, к, х; ж, ч, ш, щ*); *b)* la voyelle *о*, non accentuée, se change en *е* après *ц, ж, ч, ш, щ*; *c)* la voyelle *о*, dans les noms en *ей* qui ont *iй* en slavon, se change aux autres cas en *ь*; *d)* *ь* se change en *е* au génitif pluriel des noms en *ье* et *ья*. Ainsi чертóгъ, тýча font au pluriel *чертóги, тýчи*; пáлецъ, кóжа font au factif singulier *пáльцемъ, кóжею*; соловéй, ýлей (*sl. слáвiй, ýлiй*), gén. *соловья́, ýлья*; ружьё, судья́, gén. plur. *ружéй, судéй*.

2. Un grand nombre de noms élident aux autres cas (excepté au factif singulier des noms féminins en *ь*) la voyelle *е* ou *о* du nominatif, en observant que dans cette élision la voyelle *е* est remplacée par *ь* après la consonne *л* et par *й* après une voyelle; ainsi пéпелъ, лобъ, день, нóготь, левъ, наёмъ, любóвь font au génitif *пéпла, лба, дня, нóгтя, льва, наймá, любвú* (mais factif *любóвью*.) Cette élision est toujours indiquée dans le Dictionnaire.

3. Les noms de la 2[e] et de la 3[e] déclinaison, qui ont deux consonnes avant la voyelle finale, intercalent pour la plupart la voyelle *е* ou *о* entre les deux consonnes (*ь* et *й* dans cette intercalation sont remplacées par *е*); ainsi письмó, стеклó, земля́, скáзка, свáдьба font au génitif pluriel *пúсемъ, стёколъ, земéль, скáзокъ, свáдебъ*.

1. Les noms en *ёнокъ*, qui désignent les petits des animaux, sont masculins au singulier; mais au pluriel ils ont conservé leur terminaison slavonne *ята* ou *ата*, et sont neutres; ainsi телёнокъ, медвѣжёнокъ, gén. sing. *телёнка, медвѣжёнка*, plur. *теля́та, теля́тъ; медвѣжáта, медвѣжáтъ*, etc. Règles particulières.

2. Les noms en *янинъ* ou *анинъ*, et *яринъ* ou *аринъ*, changent pour le pluriel *инъ* en *е, ъ, амъ*; ainsi дворянúнъ, боя́ринъ, plur. *дворя́не, дворя́нъ; боя́ре, боя́ръ*, etc.

3. Le génitif singulier des noms qui désignent une matière divisible, prend, sur-tout dans le langage familier, la terminaison *у* ou *ю* du datif; comme фунтъ *сáхару*, чáшка *чáю*. Cette même terminaison, en prenant alors l'accent, se trouve aussi au prépositionnel, accompagné de *въ* ou *на*, dans quelques noms d'objets inanimés et abstraits; comme *въ садý, на краю́*.

4. Les noms en жъ, чъ, шъ, щъ, ща, et ceux en жа, ча, ша avec une consonne devant, ont le génitif pluriel en *ей*; ainsi падéжъ, ключъ, рóща, вóжжа, вéкша, gén. plur. *падежéй, ключéй, рóщей, вожжéй, вéкшей*. Quelques noms en *я* ont aussi cette terminaison.

5. Le factif singulier des noms féminins peut être syncopé, *ою* en *ой*, *ею* en *ей* et *iю* en *ью*. Le factif pluriel *ями* se syncope en *ьми*, lorsque l'accent est sur la dernière syllabe *(людьмú, дверьмú)*.

6. Les noms composés de deux substantifs, ou d'un adjectif et d'un substantif, dans lesquels le premier membre conserve la terminaison du nominatif, déclinent les deux membres séparément; ainsi Цáрьградъ, Нóвгородъ, *G. Царяградá, Новагóрода; D. Царюгрáду, Новугóроду; F. Царемъ грáдомъ, Новымъгóродомъ, P. о Царѣгрáдѣ, о Новѣгóродѣ*. Les noms composés de *полъ (la moitié)*, soit que le substantif ait l'inflexion du génitif (comme пóлгода, полведрá, полминýты) ou non (comme пóлдень, пóлночь), changent la demi-voyelle *ъ* de полъ en *у* pour les autres cas: *G. полугóда, полýдня; D. полугóду, полýдню*, etc. Ceux qui ont déjà *полу* au nominatif (comme полушáръ, полуóстровъ), se déclinent comme des noms simples.

1. Quelques noms en *ъ, й, ь* (comme óстровъ, рукáвъ, кóлоколъ, гóлосъ, бéрегъ, лѣсъ, лугъ, край, вéксель, лéкарь) ont le *N. plur.* en *á* ou *я́*, en conservant le *G. овъ, евъ, ей* et les autres cas réguliers. Глазъ fait son pluriel en *а, ъ* *(N. глазá, G. глазъ)*; господúнъ, бáринъ changent *инъ* en *а, ъ* *(N. господá, бáра, G. госпóдъ, бáръ)*; et хозя́инъ change *инъ* en *ева* *(N. хозя́ева, G. хозя́евъ*, etc.). Noms irréguliers.

2. Quelques noms en *ъ, ь* et *о* (comme братъ, клинъ, кóлосъ, стулъ, батóгъ, сукъ, клокъ, крюкъ, волды́рь, пузы́рь, крылó, перó) ont leur pluriel en *ья, ьевъ, ьямъ, ьями, ьяхъ*, avec la mutation de *г* et *к* devant *ь* en *ж* et *ч*. De même шýринъ change *инъ* en *ья, ьевъ*. Les noms батóгъ, клокъ et крюкъ ont aussi la terminaison régulière *и, овъ*, etc.

3. Les noms другъ et князь ont leur pluriel en *ья, ей, ьямъ* (другъ change *г* en *з*: *друзья́*); сынъ, кумъ et сватъ ont leur pluriel en *овья́, овéй*, et зять en *евья́, евéй* ou en *ья, ьевъ*. Dans un sens figuré ou dans le style élevé ces mêmes noms conservent leur déclinaison régulière.

4. Quelques noms en *ъ* et *ь* ont au génitif pluriel la terminaison du nominatif singulier; les uns (comme драгýнъ, солдáтъ, вóлосъ, сапóгъ, чулóкъ) dans toutes les occasions, et les autres (comme аршúнъ, пудъ, сажéнь, человѣ́къ) seule-

ment avec les numératifs (саже́нь et во́лосъ avec un changement d'accent : *са́жень* et *воло́съ*).

5. Les noms холо́пъ, сосѣ́дъ, людъ, чёртъ ont leur pluriel en *и*, *ей*, *ямъ* (les deux premiers sont aussi réguliers) ; et de même слю́на, о́ко et у́хо, avec la mutation de *к* et *х* en *ч* et *ш* (*о́чи*, *у́ши*), ainsi que дитя́, qui au singulier a conservé la déclinaison slavonne (*G. D.* et *P. дитя́ти*, *F. дитя́темъ*, *N. plur. дѣ́ти*, *G. дѣте́й*, *D. дѣ́тямъ*.

6. Quelques noms ont au pluriel deux inflexions, une régulière et l'autre irrégulière, quelquefois avec une signification différente ; tels sont : ка́мень (ка́мни et камéнья), ко́рень (ко́рни et коре́нья), у́голь (у́гли et уго́лья), де́рево (де́рева et дере́вья), мужъ (му́жи, hommes, et мужья́, же́й, maris), зубъ (зу́бы, dents de la bouche, et зу́бья, dents de scie et autres), листъ (листы́, feuilles de papier, et ли́стья, feuilles d'arbre), о́бразъ (о́бразы, aspects, et образа́, images), мѣхъ (мѣ́хи, soufflets de forge, et мѣха́, fourrures), цвѣтъ (цвѣты́, fleurs, et цвѣта́ couleurs), хлѣбъ (хлѣ́бы, pains, et хлѣба́, blés), су́дно (су́дны, денъ, vases, et суда́, до́въ, navires), колѣ́но (колѣ́на, ѣнъ, tribus; колѣ́ни, ней, genoux, et колѣ́нья, ьевъ, chaînons).

7. Les noms suivants ont des irrégularités particulières.

Госпо́дь se décline comme un nom en *ъ* : *G.* Го́спода, *D.* Го́споду , *F.* Го́сподомъ, *V.* Го́споди.

Христо́съ retranche aux autres cas la syllabe *ос* : *G.* Христа́, et *V.* Христе́.

Мать et дочь prennent aux autres cas la syllabe *ер* : *G.* ма́тери et до́чери.

Не́бо et чу́до prennent au pluriel la syllabe *ес* : *N.* небеса́ et чудеса́, *G.* небе́съ et чуде́съ, etc.

Ра́мо, inusité au singulier, se décline au pluriel comme les noms en *мя*.

Це́рковь et свекро́вь prennent au datif, au factif et au prépositionnel du pluriel la désinence dure *амъ*, *ами*, *ахъ* (це́рквамъ et свекрова́мъ).

Пла́мень et путь prennent au génitif, au datif et au prépositionnel du singulier la terminaison *и* des noms féminins, tandis qu'au factif ils gardent l'inflexion *емъ* des masculins.

Ку́рица fait au pluriel ку́ры, куръ, etc., comme venant du singulier *ку́ра*.

Сѣ́мя conserve au génitif pluriel l'inflexion slavonne *сѣмя́нъ*.

Рылѣ́, inusité au singulier, se décline comme les noms en *и* : *G.* рылѣ́й, *D.* рыля́мъ, etc.

DE L'ADJECTIF.

Division des adjectifs.

Les *adjectifs* dans la langue russe sont de trois sortes :

1) Les adjectifs *qualificatifs* (ка́чественныя), comme : *чёрный* кафта́нъ, *зелёная* ша́пка, *ти́хое* дитя́.

2) Les adjectifs *possessifs* (притяжа́тельныя), qui sont : *a) individuels*, comme : *отцо́въ* сынъ, *же́нина* сестра́; *b) communs*, comme : *льви́ный* зубъ, *ли́сья* шу́ба, ou *c) matériels*, comme : *золото́е* кольцо́, *гли́няная* посу́да.

3) Les adjectifs *circonstanciels* (обстоя́тельственныя) , comme : *лѣ́тній* садъ, *вчера́шняя* пого́да. A cette classe appartiennent aussi les *numératifs* (числи́тельныя имена́).

Adjectifs qualificatifs.

L'adjectif *qualificatif*, s'employant avec les noms de deux manières, ou immédiatement et par apposition, comme : *до́брый* человѣ́къ , *вѣ́рная* жена́ , *пусто́е*

село́, ou par attribution, au moyen du verbe d'existence (qui en russe se sous-entend au présent), comme : человѣ́къ *(есть) добръ*, жена́ была́ *вѣрна́*, село́ бу́детъ *пу́сто*, a aussi deux terminaisons, l'une *pleine*, et l'autre *apocopée*, savoir :

	SINGULIER.			PLURIEL.	
	MASC.	NEUT.	FÉMIN.	MASC.	N. et FÉM.
Term. pleines :	ый, ій (о́й) ;	ое, ее ;	ая, яя ;	ые, іе ;	ыя, ія.
Term. apocopées :	ъ, ь ;	о, е ;	а, я ;	ы, и ;	ы, и.

Exemples : { но́вый, си́ній, но́вое, си́нее; но́вая, си́няя; но́вые, си́ніе; но́выя, си́нія.
{ новъ, синь ; но́во, синё ; нова́, синя́ ; но́вы, си́ни ; но́вы, си́ни.

Ces exemples font voir que la terminaison apocopée se forme de la pleine en changeant *ый* et *ій* (ou *о́й* avec l'accent) en *ъ* ou *ь* suivant la propriété de la consonne qui précède, et en retranchant la dernière voyelle aux autres inflexions. Dans la désinence apocopée on ajoute entre deux consonnes, au masculin du singulier, la voyelle *е* ou *о*, et les demi-voyelles *ь* et *й* se changent en *е*, comme свѣ́телъ, кра́токъ, го́рекъ, споко́енъ, de *свѣ́тлый*, *кра́ткій*, *го́рькій*, *споко́йный*. L'adjectif досто́йный fait *досто́инъ*. Sont exceptés trois adjectifs qualificatifs qui n'ont qu'une terminaison : большо́й, qui n'a pas la désinence apocopée; радъ et гора́здъ, qui n'ont pas la désinence pleine.

Adjectifs possessifs.

Les adjectifs *possessifs*, qui pour la plupart sont propres à la langue russe, ont différentes terminaisons.

1. Les possessifs *individuels*, qui désignent la possession de tel ou tel individu, se terminent en *овъ*, *евъ*, *инъ*, *цынъ* (neut. *о*, fém. *а*) ou *ь* (neut. *е*, fém. *я*), et se forment des noms des objets animés ou personnifiés, en changeant *ъ* en *овъ* ou *евъ* ; *ь*, *й* et *е* en *евъ*; *о*, *я* et *ь* en *инъ*; *ца* en *цынъ*, comme: попо́въ, стра́жевъ, царе́въ, геро́евъ, со́лнцевъ, же́нинъ , дя́динъ , корми́лицынъ, de *попъ*, *стражъ*, *царь*, *геро́й*, *со́лнце*, *жена́*, *дя́дя*, *корми́лица*. Quant à la terminaison *ь*, elle ne se trouve que dans Госпо́день de *Госпо́дь* , et dans quelques autres mots du dialecte de l'église.

2. Les possessifs *communs* , qui ont rapport à tous les individus de la même espèce ou de la même classe, ont une terminaison principale, qui est *ій*, *овій*, *евій* (neut. *ье* ou *іе*, fém. *ья* ou *ія*) et quelques autres particulières : *скій* , *цкій*, *иный* , *овый* , *евый* (neut. *ое* , fém. *ая*) , et se forment des noms des objets animés, comme: ры́бій, медвѣ́жій, клопо́вій, звѣ́рскій, дура́цкій, льви́ный, бобро́вый, ершёвый, de *ры́ба*, *медвѣ́дь*, *клопъ*, *звѣрь*, *дура́къ*, *левъ*, *бобръ*, *ёршъ*.

3. Les possessifs *matériels* se forment des noms des objets matériels au moyen des terminaisons *ый* , *ный* , *яный* , *аный* , *еный* , *янный* (neut. *ое* , fém. *ая*), comme : золото́й, желѣ́зный, сере́бряный, ко́жаный, червлёный, деревя́нный, de *зо́лото*, *желѣ́зо*, *серебро́*, *ко́жа*, *черве́цъ*, *де́рево*.

Adjectifs circonstanciels.

Les adjectifs *circonstanciels* se forment des mots qui désignent le *temps*, le *lieu* et autres circonstances , au moyen des terminaisons *ній* , *шній* , *енній* (neut. *ее*, fém. *яя*), comme : лѣ́тній, пре́жній, та́мошній, у́тренній, de *лѣ́то*, *пре́жде*, *тамъ*, *у́тро*. Quant aux adjectifs *numératifs* , ils sont de deux sortes, les numératifs de quotité et les numératifs d'ordre.

1. Les numératifs *de quotité* sont *simples*, comme оди́нъ, два, три, четы́ре, пять, де́сять, сто, ты́сяча, etc., ou *composés*, comme оди́ннадцать, два́дцать, пятьдеся́тъ, двѣ́сти, полтора́, etc.

2. Les numératifs *ordinaux* se forment des précédents (à l'exception de *пе́рвый)*, comme второ́й (pour *дваторо́й*), тре́тій, четвёртый, пя́тый, деся́тый, со́тый, оди́ннадцатый, двадца́тый, пятидеся́тый.

Accidents des adjectifs. Les accidents des adjectifs sont le *genre* (родъ), le *nombre* (число́), le *cas* (паде́жъ) et le *degré de qualification* (сте́пень ка́чественности). Ces accidents s'indiquent dans la langue russe par des inflexions particulières.

Genre, nombre, cas. L'adjectif, devant s'accorder avec le substantif en genre, en nombre et en cas, a trois terminaisons pour les *genres*, deux pour les *nombres* et sept pour les *cas*.

Degrés de qualification. Les degrés de qualification sont *absolus* ou *relatifs*. Les degrés absolus sont le *positif*, le *diminutif* et l'*augmentatif*, et les degrés relatifs sont le *comparatif* et le *superlatif*.

1. Le *positif* (положи́тельная сте́пень) se termine en *ый*, *ій* ou *о́й*, et dans la désinence apocopée en *ъ* ou *ь*, comme бѣ́лый, си́ній, сухо́й, et бѣлъ, синь, сухъ.

2. Le *diminutif* (уменьши́тельная) se forme du positif en changeant la terminaison en *оватый* ou *еватый*, et en *енькій* ou *онькій*, et pour la désinence apocopée en *оватъ* ou *еватъ*, et en *енекъ* ou *онекъ*, comme бѣлова́тый et бѣ́ленькій, бѣлова́тъ et бѣле́некъ, de *бѣ́лый*; сухова́тый et су́хонькій, сухова́тъ et сухо́некъ, de *сухо́й*.

3. L'*augmentatif* (увеличи́тельная) s'exprime dans la désinence pleine au moyen de la préposition *пре*, et dans la désinence apocopée par les terminaisons *е́хонекъ* et *е́шенекъ*, ou *о́хонекъ* et *о́шенекъ*, comme пребѣ́лый, бѣле́хонекъ et бѣле́шенекъ, de *бѣ́лый*; пресухо́й, сухо́хонекъ et сухо́шенекъ, de *сухо́й*.

4. Le *comparatif* (сравни́тельная) s'exprime dans la désinence pleine par les terminaisons *ѣйшій*, *айшій*, *шій*, et dans la désinence apocopée par les terminaisons indéclinables *ѣе* et *е*, et se forme de trois manières :

a) En changeant la finale du positif en *ѣйшій* pour la désinence pleine et en *ѣе* pour la désinence apocopée, comme: живѣ́йшій et живѣ́е de *живо́й*, бѣлѣ́йшій et бѣлѣ́е de *бѣ́лый*, слабѣ́йшій et слабѣ́е de *сла́бый*. Sont exceptés les adjectifs дешёвый, кра́сный, твёрдый, бога́тый, круто́й, густо́й, просто́й, ча́стый, чи́стый, ста́рый, qui, quoique ayant la désinence pleine *ѣйшій*, ont la désinence apocopée *е* avec mutation de la consonne commuable: деше́вле, кра́ше (dans le sens de *plus beau*, et dans le sens de *plus rouge* : краснѣ́е), тве́рже, бога́че, кру́че, гу́ще, про́ще (et простѣ́е), ча́ще, чи́ще, ста́рше (et старѣ́е).

b) En changeant la finale du positif précédée d'une des gutturales (г, к, х) en *айшій* pour la désinence pleine, et en *е* pour la désinence apocopée, et cela avec mutation de la consonne, comme: строжа́йшій et стро́же de *стро́гій*, крѣпча́йшій et крѣ́пче de *крѣ́пкій*, ветша́йшій et ве́тше de *ве́тхій*. Sont exceptés les adjectifs suivants, qui forment différemment leur comparatif : *до́лгій*, должа́йшій et до́льше; *га́дкій*, *гла́дкій*, *жи́дкій*, *рѣ́дкій* et *у́зкій* changent *дкій* et *зкій* en *же* et n'ont pas la désinence pleine; *сла́дкій*, сладча́йшій et сла́ще; *бли́зкій*, ближа́йшій et бли́же; *коро́ткій*, кратча́йшій et коро́че; *глубо́кій*, глубоча́йшій et глу́бже; *широ́кій*, ши́ре, et *сла́бкій*, сла́бже, sans la désinence pleine; *то́нкій*, тонча́йшій et то́ньше.

c) La terminaison *шій* pour le comparatif ne se trouve que dans les quatre adjectifs: *худо́й*, ху́дшій et ху́же; *молодо́й*, мла́дшій et моло́же; *ни́зкій*, ни́зшій et ни́же; *высо́кій*, вы́сшій et вы́ше, ainsi que dans ces trois, qui empruntent leur comparatif d'une autre racine : *вели́кій*, бо́льшій et бо́льше; *ма́лый*, ме́ньшій et ме́ньше; *хоро́шій*, лу́чшій et лу́чше.

Remarque. La termiïaison apocopée du comparatif prend quelquefois la préposition *по*, qui en adoucit ou en diminue la force ; comme : побѣлѣ́е (*un peu plus blanc*), пото́ньше (*un peu plus fin*), полу́чше (*un peu meilleur*), побо́льше (*un peu plus grand*). Les adjectifs qui n'ont pas les inflexions du comparatif, les remplacent par l'adverbe *бо́лѣе* avec le positif; comme : бо́лѣе у́зкій (*plus étroit*), бо́лѣе широ́кій (*plus large*).

5. Le *superlatif* (превосхо́дная) n'a une terminaison particulière que dans les cinq adjectifs вели́кій, высо́кій, ма́лый, ни́зкій et ста́рый, qui, ayant leur comparatif *бо́льшій*, *вы́сшій*, *ме́ньшій*, *ни́зшій*, *ста́ршій*, ont au superlatif *велича́йшій*, *высоча́йшій*, *малѣ́йшій*, *нижа́йшій*, *старѣ́йшій*. Les autres empruntent leur superlatif du comparatif, en ajoutant quelquefois la particule préfixe *наи́* (наилегча́йшій, наилу́чшій), ou du positif, en le faisant précéder de *са́мый* (са́мый лёгкій). Quant à la désinence apocopée, ils l'empruntent du comparatif en y ajoutant le mot *всѣхъ* (всѣхъ лёгче, всѣхъ лу́чше).

D'après le changement de désinence dans les adjectifs pour indiquer les genres, Déclinaison des adjectifs.
les nombres et les cas, les adjectifs ont trois *déclinaisons*, la première pour les adjectifs de la terminaison pleine, la deuxième pour ceux de la terminaison apocopée, et la troisième pour les possessifs communs. Chacune de ces déclinaisons a trois divisions. pour le masculin, pour le neutre et pour le féminin, avec une subdivision pour la désinence dure et une autre pour la désinence molle, ainsi qu'on le voit dans le tableau ci-dessous.

Dans la déclinaison des adjectifs, il faut observer les règles suivantes :

1. L'inflexion *о́й* du nominatif singulier masculin ne s'emploie, au lieu de *ый* ou *ій* (avec les gutturales et les chuintantes, г, к, х; ж, ч, ш, щ), que lorsque l'accent est sur la dernière syllabe, comme слѣпо́й, восково́й, глухо́й чужо́й (au lieu de *слѣпый*, *восковый*, *глухій*, *чужій*).
2. L'inflexion *ыя* ou *ія* du génitif sing. fém. est slavonne, et ne s'emploie que dans le style élevé et poétique.
3. L'inflexion *ой*, *ей* ou *ьей* du factif sing. fém. est une contraction de *ою*, *ею* ou *ьею*, en usage dans le style familier.
4. L'inflexion *ѣ* du prépositionnel sing. masc. et neut. de la 2^{me} déclinaison est pour les noms propres de familles et de villes en *овъ*, *евъ*, *инъ* et *цынъ*, ou *ово*, *ево*, *ино* et *цыно*, comme Ломоно́совъ, Цари́цынъ, Бородино́, et l'inflexion *омъ* est pour les adjectifs possessifs individuels. Il faut excepter les noms de villes Псковъ et Кі́евъ, qui se déclinent comme des substantifs.
5. L'inflexion *іе*, *ія*, *іяго*, etc. des adjectifs possessifs communs s'emploie dans le style élevé, et *ье*, *ья*, *ьяго*, etc., dans le style familier.
6. Les adjectifs Бо́жій et вра́жій prennent au génitif et au datif les inflexions *ія*, *ію* (au lieu de *іяго*, *іему*) pour le masculin et le neutre singulier, et *ія* (au lieu de *іей*) au génitif féminin.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES TROIS DÉCLINAISONS DES ADJECTIFS.

NOMBRES.	CAS :	PREMIÈRE.						DEUXIÈME.						TROISIÈME.		
		Genre masculin.		Genre neutre.		Genre féminin.		G. masculin.		G. neutre.		G. féminin.		G. masc.	G. neutre.	G. fémin.
		D. dure.	D. molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.	dure.	molle.			
SINGULIER.	N.	ый (óй)	ій	ое	ее	ая	яя	ъ	ь	о	е	а	я	ій	ье (ie)	ья (ія)
	G.	аго	яго	аго	яго	ой (ыя)	ей (ія)	а	я	а	я	ой	ей	ьяго	ьяго	ьей
	D.	ому	ему	ому	ему	ой	ей	у	ю	у	ю	ой	ей	ьему	ьему	ьей
	A.	sembl. au *N.* ou *G.*		ое	ее	ую	юю	s. au *N.* ou *G.*		о	е	у	ю	*N* ou *G.*	ье	ью
	F.	ымъ	имъ	ымъ	имъ	ою (ой)	ею (ей)	ымъ	имъ	ымъ	имъ	ою	ею	ьимъ	ьимъ	ьею (ьей)
	P.	омъ	емъ	омъ	емъ	ой	ей	омъ (ѣ)	емъ	омъ (ѣ)	емъ	ой	ей	ьемъ	ьемъ	ьей
PLURIEL.	N.	ые	іе	ыя		ія		ы		и					ьи	
	G.	ыхъ	ихъ	ыхъ		ихъ		ыхъ		ихъ					ьихъ	
	D.	ымъ	имъ	ымъ		имъ		ымъ		имъ					ьимъ	
	A.	semblable au *Nominatif* ou au *Génitif.*						semblable au *Nom.* ou au *Gén.*						semblable au *Nom.* ou au *Gén.*		
	F.	ыми	ими	ыми		ими		ыми		ими					ьими	
	P.	ыхъ	ихъ	ыхъ		ихъ		ыхъ		ихъ					ьихъ	

D'après la Ire déclinaison se déclinent: 1) tous les adjectifs qualificatifs dans la désinence pleine des cinq degrés de qualification; 2) tous les adjectifs circonstanciels; 3) tous les adjectifs possessifs matériels; 4) les possessifs communs en *скій, цкій, иный, овый, евый*; 5) quelques noms qui ne sont que des adjectifs employés substantivement; 6) les numératifs ordinaux (à l'exception de трéтій); 7) les participes actifs ou neutres et passifs.

D'après la IIme déclinaison se déclinent: 1) les adjectifs qualificatifs et les participes passifs dans la désinence apocopée; 2) les adjectifs possessifs individuels; 3) les noms propres en *овъ, евъ, инъ, ынъ* (neut. *о*, fém. *а*), qui au prépositionnel sing. masc. et neut. prennent l'inflexion *ѣ* (au lieu de *омъ*).

D'après la IIIme déclinaison se déclinent: 1) les adjectifs possessifs communs en *ій, овій, евій* (neut. *ье* ou *іе*, fém. *ья* ou *ія*), à l'exception de Бóжій et врáжій, dont la déclinaison offre quelques écarts; 2) le numératif ordinal трéтій (*n.* трéтье ou трéтіе, *f.* трéтья ou трéтія).

Les numératifs ordinaux se déclinent comme les adjectifs. Quant aux numératifs de quotité, les uns ont les inflexions des adjectifs, et les autres celles des substantifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous. Déclinaison des numératifs.

	Nomin. ou Accus.	Gén. ou Acc.	Dat.	Fact.	Prép.
1.	оди́нъ	(Voyez sa déclinaison dans les *pronoms*).			
2.	*m.* et *n.* два / *f.* двѣ	двухъ	двумъ	двумя́	двухъ
3.	три	трёхъ	трёмъ	тремя́	трёхъ
4.	четы́ре	четырёхъ	четырёмъ	четырьмя́	четырёхъ
5.	двóе	двои́хъ	двои́мъ	двои́ми	двои́хъ
	двóи	двóихъ	двóимъ	двóими	двóихъ
6.	чéтверо	четверы́хъ	четверы́мъ	четверы́ми	четверы́хъ
	чéтверы	четвéрыхъ	четвéрымъ	четвéрыми	четвéрыхъ
7.	пять	пяти́	пяти́	пятью́	пяти́
8.	вóсемь	осьми́	осьми́	восемью́	осьми́
9.	пятьдеся́тъ	пяти́десяти	пяти́десяти	пятью́десятью	пяти́десяти
10.	двѣ́сти	двухъсóтъ	двумъстáмъ	двумястáми	двухъстáхъ
11.	*m.* et *n.* полторá	полу́тора	полу́тору	полу́тора	полу́торѣ
	f. полторы́	полу́торыхъ	полу́торымъ	полу́торыми	полу́торыхъ
12.	*m.* et *n.* полтретья́	полу́третья	полу́третью	полу́третья	полу́третьѣ
	f. полтретьи́	полу́третьихъ	полу́третьимъ	полу́третьими	полу́третьихъ

D'après le 5e exemple se décline трóе ou трóи, et d'après le 6e пя́теро ou пя́теры, шéстеро ou шéстеры, en observant que la première inflexion est pour les noms des objets animés masc. et neut., et la seconde pour ceux des objets inanimés des trois genres, qui ne s'emploient qu'au pluriel. D'après le 7e exemple se déclinent шесть, семь, дéвять, etc., et d'après le 8e les nombres composés depuis пятьдеся́тъ jusqu'à вóсемьдесять. Les numératifs composés depuis двѣ́сти jusqu'à девять сóтъ déclinent chacun des deux membres séparément, ainsi qu'on le voit dans le 10e exemple. D'après le 11e exemple se déclinent полчетвертá, полпятá, etc. Les autres numératifs suivent la déclinaison des substantifs à laquelle leur désinence est relative: ainsi сóрокъ et милліóнъ appartiennent à la 1re, сто et девянóсто à la 2me, et ты́сяча à la 3me.

DU PRONOM.

Les *pronoms*, d'après leur signification, se divisent en 8 espèces. Division.

1. Les pronoms *personnels* (ли́чныя) sont, pour la 1re personne, я au singulier et мы au pluriel; pour la 2me personne, ты au sing. et вы au plur., et pour la 3me personne, онъ, онá, онó au sing. et они́, онѣ́ au pluriel.
2. Le pronom *réfléchi* (возврáтное), себя́, qui en russe sert pour les trois personnes et les deux nombres, comme: я *себя́* знáю (*je me connais*), ты довóленъ *сóбою* (*tu es content* de toi), мы *себя́* обмáнываемъ (*nous* nous *trompons*).
3. Les pronoms *possessifs* (притяжáтельныя) sont, pour la 1re personne, мой et нашъ; pour la 2me, твой et вашъ, et pour les trois personnes, le réfléchi

свой. Pour le pronom possessif de la 3me personne on se sert en russe du génitif du pronom personnel (его́, ея́, нхъ).

4. Les pronoms *démonstratifs* (указа́тельныя) sont: о́ный, сей, э́тотъ, тотъ, тако́й, таково́й, толи́кій.

5. Les pronoms *relatifs* (относи́тельныя) sont: кто, что, кото́рый, кой, како́й, каково́й, чей, коли́кій, ско́лько.

6. Les pronoms *interrogatifs* (вопроси́тельныя) sont les mêmes que les relatifs.

7. Les pronoms *déterminatifs* (опредѣли́тельныя) sont весь, о́ба, самъ, са́мый, qui servent à déterminer l'étendue, la quantité ou l'individualité des objets exprimés par les pronoms personnels ou démonstratifs, et par les noms, comme: они́ *всѣ* (*eux* tous), мы *о́ба* (*nous* deux), *самъ* оте́цъ, (*le père* lui-même), *са́мое* дѣ́ло (*la chose* elle-même). A cette classe appartiennent aussi les numératifs оди́нъ, двое, трое, че́тверо, etc., employés pronominalement.

8. Les pronoms *indéfinis* (неопредѣлённыя) sont: нѣ́кто, нѣ́что, никто́, ничто́, нѣ́кій, нѣ́какій, нѣ́который, како́й-то, никако́й, никото́рый, ни оди́нъ, кто ли́бо, кто нибу́дь, что ли́бо, что нибу́дь, друго́й, ка́ждый, вся́кій ou всякъ, ино́й, мно́го, ма́ло, нѣ́сколько.

Déclinaison des pronoms. Les pronoms se déclinent de deux manières. Les uns prennent les inflexions des substantifs, et les autres celles des adjectifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous.

Dans les cas obliques du pronom de la troisième personne (3me exemple) on ajoute après une préposition la lettre euphonique *н*, comme: у него́, къ нему́, съ нею, о нёмъ, безъ нихъ; mais cette addition n'a pas lieu lorsque le génitif *его́*, *ея́*, *ихъ*, sert de pronom possessif, comme: въ его́ до́мѣ, къ ихъ по́льзѣ.

Les pronoms composés de *кто* et *что* se déclinent comme ces derniers, en observant que, s'il y a une préposition avec никто́ et ничто́, elle se place entre la particule et le pronom, comme: ни у кого́, ни къ кому́, ни за что́, ни о чёмъ.

D'après le 7me exemple se déclinent les pronoms твой, свой et кой, en observant que ce dernier est inusité au nominatif et accusatif sing. des trois genres, et qu'il a l'accent tonique à tous les cas sur la première syllabe. Son composé нѣ́кій se décline aussi de même au singulier, mais au pluriel il prend les inflexions des adjectifs: нѣ́кіе, *f.* нѣ́кія, нѣ́кіихъ, нѣ́кіимъ, etc.

D'après le 8me exemple se décline вашъ.

D'après le 10me exemple se décline э́тотъ, en observant qu'il prend *и* (au lieu de *ѣ*) au factif sing. masc. et neut., ainsi qu'à tous les cas du pluriel. D'après le 16me exemple se déclinent тако́й, нѣ́какій et э́такій, ainsi que les pronoms ско́лько, сто́лько, нѣ́сколько, qui ne s'emploient qu'aux cas obliques du pluriel, *ско́лькихъ*, *ско́лькимъ*, *ско́лькими*, etc.

Les autres pronoms qui ont la désinence des adjectifs *ый*, *ій*, *ой*, comme о́ный, са́мый, друго́й, ино́й, вся́кій, коли́кій se déclinent comme les adjectifs qualificatifs. Les pronoms всякъ, мно́го et ма́ло se déclinent comme вся́кій, мно́гій et ма́лый, en observant qu'ils n'ont que le singulier masc. et neut., *вся́каго*, *вся́кому*, *вся́кимъ*, *вся́комъ*, etc. Les pronoms каково́й et таково́й s'emploient aussi dans la forme apocopée *како́въ* et *тако́въ*. Le pronom друго́й prend aussi la forme apocopée dans *другъ дру́га*, mais il se décline comme un substantif: *D.* *другъ дру́гу*, *F.* *другъ дру́гомъ*, *P.* *другъ о дру́гѣ*, et ne s'emploie qu'au singulier. Les pronoms composés: самъ-другъ, самъ-третей, etc. sont indéclinables.

DÉCLINAISON DES PRONOMS.

	SINGULIER. *masculin* et *neutre*.					*féminin*.				PLURIEL. Pour les trois *genres*.			
	Nom. ou Acc.	G. ou Acc.	Dat.	Fact.	Prép.	Nom.	G. D. et P.	Acc.	Fact.	Nom. ou Acc.	G. A. et P.	Dat.	Fact.
1.	я	меня́	мнѣ	мно́ю	мнѣ	Pour les trois genres.				мы	насъ	намъ	на́ми
2.	ты	тебя́	тебѣ́	тобо́ю	тебѣ́					вы	васъ	вамъ	ва́ми
3.	*m.* онъ / *n.* оно́	его́	ему́	имъ	нёмъ	она́	ея́	ей	её	ёю	*m.* et *n.* они́ / *f.* онѣ́	ихъ	имъ	и́ми
4.	(manque)	себя́	себѣ́	собо́ю	себѣ́	Pour les trois personnes, les trois genres et les deux nombres.							
5.	кто	кого́	кому́	кѣмъ	комъ	Pour les trois genres et les deux nombres.							
6.	что	чего́	чему́	чѣмъ	чёмъ								
7.	*m.* мой / *n.* моё	моего́	моему́	мои́мъ	моёмъ	моя́	моей	мою́	мое́ю	мои́	мои́хъ	мои́мъ	мои́ми
8.	*m.* нашъ / *n.* на́ше	на́шего	на́шему	на́шимъ	на́шемъ	на́ша	на́шей	на́шу	на́шею	на́ши	на́шихъ	на́шимъ	на́шими
9.	*m.* сей / *n.* сіе́	сего́	сему́	симъ	семъ	сія́	сей	сію́	се́ю	сіи́	сихъ	симъ	си́ми
10.	*m.* тотъ / *n.* то	того́	тому́	тѣмъ	томъ	та	той	ту	то́ю	тѣ	тѣхъ	тѣмъ	тѣ́ми
11.	*m.* чей / *n.* чьё	чьего́	чьему́	чьимъ	чьёмъ	чья	чьей	чью	чьею	чьи	чьихъ	чьимъ	чьи́ми
12.	*m.* весь / *n.* всё	всего́	всему́	всѣмъ	всёмъ	вся	всей	всю	все́ю	всѣ	всѣхъ	всѣмъ	всѣ́ми
13.	*m.* оди́нъ / *n.* одно́	одного́	одному́	одни́мъ	одно́мъ	одна́	одно́й	одну́	одно́ю	*m.* et *n.* одни́ / *f.* однѣ́	одни́хъ / однѣ́хъ	одни́мъ / однѣ́мъ	одни́ми / однѣ́ми
14.	*m.* (manque) / *n.* о́бое	обо́его	обо́ему	обо́имъ	обо́емъ	(manque)	обо́ей	(manque)	обо́ею	*m.* et *n.* о́ба / *f.* о́бѣ	обо́ихъ / обѣ́ихъ	обо́имъ / обѣ́имъ	обо́ими / обѣ́ими
15.	*m.* самъ / *n.* само́	самого́	самому́	сами́мъ	само́мъ	сама́	само́й	самоё	само́ю	са́ми	сами́хъ	сами́мъ	сами́ми
16.	*m.* како́й / *n.* како́е	како́го	како́му	каки́мъ	како́мъ	кака́я	како́й	каку́ю	како́ю	*m.* каки́е / *n.* et *f.* каки́я	каки́хъ	каки́мъ	каки́ми

DU VERBE.

Division. Les *verbes* russes se divisent, d'après leur signification, en diverses classes, que l'on nomme *voix* (зало́ги). De ces classes deux sont principales, savoir :

1. Les verbes *actifs* (дѣйстви́тельные) ou *transitifs* (переходя́щіе), comme : люби́ть *(aimer)*, писа́ть *(écrire)*, d'où se forment, au moyen du pronom réfléchi *ся*, syncopé de *себя́* ; *a)* les verbes *réfléchis* (возвра́тные), comme : мы́ться *(se laver)*, одѣва́ться *(s'habiller)*; *b)* les verbes *réciproques* (взаи́мные), comme : обнима́ться *(s'embrasser)*, ссо́риться *(se disputer)*; *c)* les verbes *communs* (о́бщіе), qui, ayant la terminaison des verbes réfléchis ou réciproques, ont la signification active ou neutre, comme : боя́ться *(craindre)*, смѣя́ться *(rire)*.
2. Les verbes *neutres* (сре́дніе) ou *intransitifs* (непереходя́щіе), comme : стоя́ть *(être debout)*, спать *(dormir)*, qui comprennent aussi les verbes *inchoatifs* (начина́тельные), comme : бѣлѣ́ть *(blanchir, devenir blanc)*, со́хнуть *(sécher, devenir sec)*. Parmi ces verbes il y en a deux à distinguer : le verbe neutre быть *(être)* et le verbe inchoatif стать *(devenir)*, qui aident à conjuguer les autres verbes et qu'on appelle par cette raison verbes *auxiliaires* (вспомога́тельные).

Accidents des verbes. Les accidents principaux des verbes russes sont le *temps* (вре́мя), l'*aspect* (видъ) et le *mode* (наклоне́ніе), et les accidents secondaires sont la *personne* (лицё), le *nombre* (число́) et le *genre* (родъ).

Temps. Les temps dans les verbes russes sont au nombre de trois : le *présent* (настоя́щее), le *prétérit* (проше́дшее) et le *futur* (бу́дущее), comme : чита́ю ((*je lis*), чита́лъ (*j'ai lu*) et бу́ду чита́ть (*je lirai*).

Aspects. Outre les inflexions des temps, les verbes russes en ont d'autres pour désigner divers points de vue, diverses circonstances qui accompagnent l'action. Ces inflexions, qui sont connues sous le nom d'*aspects*, s'expriment par certaines désinences ou par des prépositions. Les prépositions, en se joignant aux verbes, forment les verbes appelés *prépositionnels*, par opposition aux verbes *simples* ou sans préposition. Cette division des verbes a de l'influence sur le nombre et la nature de leurs aspects.

Les verbes simples ont quatre *aspects* :

1. L'aspect *indéfini* (неопредѣлённый), qui exprime l'action d'une manière indéterminée, sans la considérer dans le moment où elle se fait, et qui désigne une habitude ou une aptitude à faire une chose ; comme : чита́ю, пишу́ (*je lis, j'écris*, c'est-à-dire, *j'ai l'habitude* de lire ou d'écrire, *je sais* lire ou écrire) ; онъ хо́дитъ (*il va habituellement*) ; онъ бѣ́галъ (*il courait*) ; я бу́ду ѣ́здить верхо́мъ (*j'irai à cheval*).
2. L'aspect *défini* (опредѣлённый), qui montre l'action dans le moment où elle se fait ; comme : чита́ю, пишу́ (*je lis, j'écris* maintenant) ; онъ идётъ въ теа́тръ (*il va* maintenant *au théâtre*) ; онъ бѣжа́лъ по у́лицѣ, когда́ гря́нулъ громъ (*il courait dans la rue au moment où il a tonné*) ; я бу́ду ѣ́хать за́втра (*je partirai demain*).

Remarque. Cette *détermination* et cette *indétermination* ne sont distinguées par des inflexions particulières que dans les verbes qui expriment un mouvement, un changement de place, et que l'on appelle par cette raison verbes *doubles*.

3. L'aspect *multiple* ou *itératif* (многокра́тный), qui exprime que l'action s'est faite plusieurs fois ; comme : онъ гова́ривалъ (*il disait souvent*) ; онъ ѣзжа́лъ верхо́мъ (*il a monté plusieurs fois à cheval*).
4. L'aspect *uniple* (однокра́тный), qui exprime que l'action s'est faite ou se fera en une seule fois ou en un seul mouvement ; comme : мо́лнія блесну́ла (*il a fait un éclair*) ; громъ гря́нетъ (*il y aura un coup de tonnerre*).

Les verbes prépositionnels ont deux *aspects* :

1. L'aspect *imparfait* (несоверше́нный), qui montre l'action sans indiquer si elle est ou si elle sera entièrement achevée. Cet aspect est : *a)* *indéfini*, lorsqu'il n'indique ni le moment où se fait l'action, ni aucune autre circonstance ; comme : я разсма́триваю сочине́ніе (*j'examine, je suis à examiner un ouvrage*) ; онъ выха́живаетъ себѣ́ чинъ (*il obtient, il cherche à obtenir un rang*) ; я бу́ду выѣ́зживать ло́шадь (*je dresserai, je chercherai à dresser mon cheval*) ; ou *b)* *défini*, lorsqu'il fait connaître nommément que l'action se fait au moment dont on parle ; comme : выходи́те ли вы со двора́ (*sortez-vous maintenant ?*) ; онъ вводи́лъ но́выя пра́вила (*il introduisait, il cherchait à introduire de nouveaux principes*).
2. L'aspect *parfait* (соверше́нный), qui montre que l'action est ou sera entièrement achevée. Cet aspect peut être : *a)* *indéfini*, lorsqu'il n'indique pas si c'est en une seule fois et à l'époque dont on parle ; comme : я вы́ѣздилъ ло́шадь (*j'ai dressé, je suis parvenu à dresser mon cheval*) ; *b)* *défini*, lorsqu'il indique que l'action sera entièrement accomplie, et cela à l'époque dont on parle ; comme : давно́ ли вы вы́ѣхали изъ го́рода ? (*y a-t-il longtemps que vous avez quitté la ville ?*) ; ou *c)* *uniple*, lorsqu'il indique que l'action sera entièrement accomplie en une seule fois et par un seul mouvement ; comme : я его́ столкну́ со сту́ла (*je le renverserai de sa chaise*).

Ces divers aspects ne sauraient se trouver tous réunis dans un seul verbe, et ne peuvent être employés tous dans les trois temps. Les aspects *indéfini*, *défini* et *imparfait* s'emploient dans les trois temps ; les aspects *uniple* et *parfait* s'emploient au prétérit et au futur, et l'aspect *multiple* seulement au prétérit.

Les verbes russes n'ont que trois *modes* : l'*infinitif* (неоконча́тельное), l'*indicatif* (изъяви́тельное) et l'*impératif* (повели́тельное) ; comme : чита́ть (*lire*), писа́ть (*écrire*) ; онъ пи́шетъ (*il écrit*), я чита́лъ (*j'ai lu*), мы бу́демъ писа́ть (*nous écrirons*) ; чита́й (*lis*) ; пиши́те (*écrivez*). Modes

L'*indicatif* est le seul mode qui puisse se trouver dans tous les temps et tous les aspects ; l'*infinitif*, sans avoir les temps, est susceptible des divers aspects, et l'*impératif* de même, à l'exception de l'aspect multiple.

Remarque. Le mode *suppositif* ou *conditionnel* (предположи́тельное) et le mode *subjonctif* (сослага́тельное) des autres langues s'expriment en russe par les prétérits de l'indicatif avec la particule *бы*, formée du verbe auxiliaire *быть*, ou avec les conjonctions чтобы́, дабы́, хотя́бы, е́слибы, etc. ; comme : я бы чита́лъ, е́слибъ умѣ́лъ (*je lirais si je savais*, pour *si je saurais*) ; я бы не ду́малъ, чтобы́ вы э́то сдѣ́лали (*je n'aurais pas cru que vous fissiez cela*).

Nombres, personnes et genres.

Les verbes russes ont encore des inflexions pour les deux *nombres*, pour les trois *personnes*, et, au singulier des prétérits, pour les trois *genres*; comme: читáю *(je lis)*, читáешь *(tu lis)*, читáетъ *(il lit)*; читáемъ *(nous lisons)*, читáете *(vous lisez)*, читáютъ *(ils lisent)*; мужъ говори́лъ *(le mari disait)*, дитя́ говори́ло *(l'enfant disait)*, женá говори́ла *(la femme disait)*.

Remarque. Il y a quelques verbes qui ne s'emploient qu'à la troisième personne du singulier, et qu'on appelle par cette raison verbes *unipersonnels* ou *impersonnels;* tels sont: нѣтъ *(il n'y a pas);* перши́ть (*crachoter*), хотѣ́ться *(avoir envie)*. Ces verbes au prétérit n'ont que le genre neutre.

Formes dérivées du verbe.

Telles sont les formes *principales* du verbe russe. Pour compléter toutes les parties du verbe, nous donnerons ici ses formes *dérivées*, qui sont le *participe* (причáстіе), le *gérondif* (дѣепричáстіе) et le *nom verbal* (и́мя отглагóльное).

Participes.

Les *participes*, comme partie du verbe, ont la *voix*, l'*aspect* et le *temps*, et comme adjectifs, ils ont le *genre*, le *nombre* et le *cas*. Sous le rapport de la voix, ils sont *actifs* ou *neutres* (ou, avec le pronom *ся*, réfléchis, réciproques ou communs) et *passifs*. Ils ont le nombre d'aspects qui se trouve dans le verbe dont ils dérivent; mais ils n'ont que deux temps, le *présent* et le *prétérit*.

1. Le participe *actif* et *neutre* (ou avec le pronom *ся*) se forme: *a*) pour le *présent*, de la troisième personne plurielle du présent de l'indicatif, en changeant la terminaison *тъ* en *щій* (neut. *щее*, fém. *щая*), et cela sans exception; comme: дѣ́лающій, несу́щій, лю́бящій, кричáщій, de *дѣ́лаютъ, несу́тъ, лю́бятъ, кричáтъ*; *b)* pour le *prétérit*, du prétérit de l'indicatif, en changeant *лъ* en *вшій*, et *ъ* (pour les verbes qui n'ont pas *л* au prétérit) en *шій* (neut. *шее*, fém. *шая*); comme: дѣ́лавшій, носи́вшій, потýхшій, тéршій, de *дѣ́лалъ, носи́лъ, потýхъ, тёръ*. Les exceptions à cette règle sont quelques verbes irréguliers en *ду* et *ту*, qui, quoiqu'ayant leur prétérit en *лъ*, changent *у* en *шій*; ce sont: блю́дшій, вéдшій, цвѣ́тшій, плéтшій, пря́дшій, пáдшій (et aussi пря́вшій, пáвшій), de *блюду́, веду́, цвѣту́, плету́, пряду́, паду́*, et de même шéдшій de *иду́*, et вя́дшій de *вя́ну*. Ces participes actifs et neutres ne s'emploient que dans la désinence pleine.

2. Le participe *passif* s'emploie dans les deux désinences, *pleine* et *apocopée*, et se termine: *a)* pour le *présent*, en *емый*, *имый* ou *омый* (neut. *мое*, fém. *мая*) dans la désinence pleine, et en *емъ, имъ* ou *омъ* (neut. *мо*, fém. *ма*) dans la désinence apocopée; *b)* pour le *prétérit*, en *нный* ou *тый* (neut. *ое*, fém. *ая*) dans la désinence pleine, et en *нъ* ou *тъ* (neut. *о*, fém. *а*) dans la désinence apocopée.

a) Pour le *présent*, il se forme de la première personne plurielle du présent de l'indicatif, en changeant la terminaison *мъ* en *мый*; comme: дѣ́лаемый, сѣ́емый, ви́димый, гаси́мый, de *дѣ́лаемъ, сѣ́емъ, ви́димъ, гáсимъ*. Les verbes irréguliers qui ont la première personne du singulier en *у*, prennent la terminaison *омый;* comme: зовóмый, жнóмый, некóмый, берегóмый, de *зову́, жну, неку́, берегу́;* et de même искóмый, сосóмый, тягóмый, de *искáть, сосáть, тяну́ть*.

b) Pour le *prétérit*, il se forme du prétérit de l'indicatif, en changeant *лъ*, des terminaisons *алъ, ялъ* et *ѣлъ*, en *нный; илъ* en *енный* avec mutation des consonnes commuables ou intercalation de la consonne *л*, ainsi qu'à la première personne du présent; *лъ* et *ъ*, des terminaisons *олъ, нулъ* et *ъ*, en *тый;* comme: дѣ́ланный, ви́дѣнный, пáленный, явлéнный, гáженный, кóлотый, дви́нутый, тёртый, de *дѣ́лалъ, ви́дѣлъ, пали́лъ, яви́лъ, гáдилъ, колóлъ, дви́нулъ, тёръ*. Parmi les verbes monosyllabes, ceux en *ать* ont *анный;* ceux en *ить, ыть, ѣть, уть* et *ять* ont *тый;* ceux en *ить* précédé de deux consonnes, ont *енный* avec mutation de la consonne commuable; comme: брáнный, би́тый, ры́тый, пѣ́тый, гну́тый, взя́тый, чтéнный, мщéнный, de *брать, бить, рыть, пѣть, гнуть, взять, чтить, мстить*. Les verbes à désinence irrégulière changent l'inflexion *ешь* de la deuxième personne du présent en *енный;* comme: бережённый, жжённый, de *бережёшь, жжёшь*. Les exceptions à cette règle sont: вéрженный, вéрченный, оби́женный, жáтый, зрѣ́нный, кля́тый, ѣ́денный, de *вергáть, вертѣ́ть, оби́дѣть, жать, зрѣть, клясть, ѣсть*. Quelques verbes en *ить, ыть* et *нуть* ont deux participes passifs, dont l'un est emprunté du dialecte de l'église; comme: ли́тый et ліянный, омы́тый et омовéнный, забы́тый et забвéнный, согну́тый et согбéнный, de *лить, омы́ть, забы́ть, согну́ть*. Ce participe passif, offrant quelques écarts dans sa formation, est toujours indiqué dans le Dictionnaire à la suite du verbe.

Les participes passifs, dans la désinence apocopée, étant joints au verbe auxiliaire *быть* ou *стать*, forment ce qu'on appelle les *verbes passifs* (страдáтельные глагóлы), comme: быть люби́му ou люби́мымъ *(être aimé);* онъ *(есть)* люби́мъ, *(il est aimé);* онá бýдетъ люби́ма *(elle sera aimée)*.

Gérondifs.

Les *gérondifs* ne sont autre chose que des *adverbes verbaux*, qui se forment des participes actifs ou neutres; comme: читáя скучáетъ *(il s'ennuie en lisant)*, вздыхáя смѣётся *(il rit en soupirant)*. Ils ont deux terminaisons dans chacun des deux temps, savoir: *a*) pour le *présent*, *я* ou (après une chuintante) *а*, et *ючи* ou *учи;* comme: дѣ́лая et дѣ́лаючи, прося́ et прóсючи, дышá et ды́шучи, неся́ et несу́чи; *b*) pour le *prétérit*, *въ* et *вши*; comme: дѣ́лавъ et дѣ́лавши, проси́въ et проси́вши, en observant que les verbes qui n'ont pas *л* au prétérit, n'ont que la terminaison *ши*; comme: умéрши, потýхши. Il en est de même des verbes réfléchis; comme: учи́вшись, возврати́вшись.

Des deux désinences des gérondifs, les désinences pleines *ючи* et *вши* s'emploient de préférence dans la conversation et dans le langage familier, tandis que les deux autres *я* et *въ* sont plus usitées dans la langue écrite et dans le style élevé.

Noms verbaux.

Les *noms verbaux*, ceux qui désignent les actions des objets d'une manière abstraite, se terminent en *ніе*, *тіе* (ou *нье*, *тье*), et ont en général la même formation que les participes passifs; comme: желáніе, гуля́нье, творéніе, нощéніе, дуновéніе, колóтье, зрѣ́ніе, взя́тіе. Ces noms verbaux sont indiqués dans le Dictionnaire immédiatement à la suite du verbe auquel ils appartiennent. Nous observerons ici qu'ils se forment non-seulement des verbes actifs, mais aussi des verbes neutres et autres, en retranchant cependant le pronom *ся*, comme старáніе de *старáться*, et qu'en devenant substantifs, ils perdent la signification du *temps*, qui appartient aux participes et aux gérondifs, et conservent l'*aspect* du verbe; comme: читáніе, чи́тываніе, прочи́тываніе, прочтéніе, etc.

Tous les accidents et les parties du verbe russe sont présentés dans le tableau suivant. Les formes qui les expriment, tant *principales* que *dérivées*, y sont indiquées par les deux verbes simples кидáть et носи́ть et les deux verbes prépositionnels заки́дывать et вынáшивать; car les diverses formes du verbe ne sauraient se trouver toutes réunies dans un seul et même verbe.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES ACCIDENTS ET PARTIES DU VERBE.

I. VERBES SIMPLES.

ACCIDENTS PRINCIPAUX.			I. ASPECT INDÉFINI.	II. ASPECT DÉFINI.	III. ASPECT MULTIPLE.	IV. ASPECT UNIPLE.
FORMES PRINCIPALES.	**I. INFINITIF.**		кида́ть носи́ть	— нести́	ки́дывать на́шивать	ки́нуть —
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*1. Présent.*	кида́ю ношу́	— несу́	— —	— —
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*2. Prétérit.*	кида́лъ носи́лъ	— нёсъ	ки́дывалъ на́шивалъ	ки́нулъ —
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*3. Futur.*	бу́ду { кида́ть носи́ть	бу́ду { — нести́	— —	— —
FORMES PRINCIPALES.	**III. IMPÉRATIF.**		кида́й носи́	— неси́	— —	кинь —
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** ACTIFS.	*1. Présent.*	кида́ющій нося́щій	— несу́щій	— —	— —
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** ACTIFS.	*2. Prétérit.*	кида́вшій носи́вшій	— не́сшій	ки́дывавшій на́шивавшій	ки́нувшій —
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** PASSIFS.	*1. Présent.*	кида́емый носи́мый	— несо́мый	— —	— —
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** PASSIFS.	*2. Prétérit.*	ки́данный но́шенный	— несённый	ки́дыванный на́шиванный	ки́нутый —
FORMES DÉRIVÉES.	**II. GÉRONDIFS.**	*1. Présent.*	кид { а́я, а́ючи нос { я́, ючи	— нес { я́, у́чи	— —	— —
FORMES DÉRIVÉES.	**II. GÉRONDIFS.**	*2. Prétérit.*	кид { а́въ, а́вши нос { и́въ, и́вши	— не́сши	ки́д { ывавъ, ывавши на́ш { ивавъ, ивавши	ки́н { увъ, увши —
FORMES DÉRIVÉES.	**III. NOMS VERBAUX.**		кида́ніе ноше́ніе (*но́ска*)	— несе́ніе	ки́дываніе на́шиваніе	*ки́нутіе inus.* —

II. VERBES PRÉPOSITIONNELS.

ACCIDENTS PRINCIPAUX.			I. ASPECT IMPARFAIT. *a) indéfini.*	I. ASPECT IMPARFAIT. *b) défini.*	II. ASPECT PARFAIT. *a) indéfini.*	II. ASPECT PARFAIT. *b) défini.*	II. ASPECT PARFAIT. *c) uniple.*	ACCIDENTS SECONDAIRES.
FORMES PRINCIPALES.	**I. INFINITIF.**		заки́дывать вына́шивать	— выноси́ть	закида́ть вы́носить	— вы́нестъ	заки́нуть —	Sans nombre ni personne.
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*1. Présent.*	заки́дываю вына́шиваю	— выношу́	— —	— —	— —	Les 2 nombres, les 3 personnes, et au singulier des prétérits, les 3 genres.
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*2. Prétérit.*	заки́дывалъ вына́шивалъ	— выноси́лъ	закида́лъ вы́носилъ	— вы́несъ	заки́нулъ —	
FORMES PRINCIPALES.	**II. INDICATIF.**	*3. Futur.*	бу́ду { заки́дывать вына́шивать	бу́ду { — выноси́ть	закида́ю вы́ношу	— вы́несу	заки́ну —	
FORMES PRINCIPALES.	**III. IMPÉRATIF.**		заки́дывай вына́шивай	— выноси́	закида́й вы́носи	— вы́неси	заки́нь —	Les 2 nomb. et les 3 pers. excepté la 1re du singulier.
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** ACTIFS.	*1. Présent.*	заки́дывающій вына́шивающій	— вынося́щій	— —	— —	— —	Les propriétés et les accidents des adjectifs, excepté les degrés de qualification.
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** ACTIFS.	*2. Prétérit.*	заки́дывавшій вына́шивавшій	— выноси́вшій	закида́вшій вы́носившій	— вы́несшій	заки́нувшій —	
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** PASSIFS.	*1. Présent.*	заки́дываемый вына́шиваемый	— выноси́мый	— —	— —	— —	
FORMES DÉRIVÉES.	**I. PARTICIPES.** PASSIFS.	*2. Prétérit.*	заки́дыванный вына́шиванный	— выно́шенный	заки́данный вы́ношенный	— вы́несенный	заки́нутый —	
FORMES DÉRIVÉES.	**II. GÉRONDIFS.**	*1. Présent.*	заки́д { ывая, ываючи вына́ш { ивая, иваючи	— вынос { я́, ючи	— —	— —	— —	Les propriétés des adverbes, excepté les degrés de qualification.
FORMES DÉRIVÉES.	**II. GÉRONDIFS.**	*2. Prétérit.*	заки́д { ывавъ, ывавши вына́ш { ивавъ, ивавши	— вынос { и́въ, и́вши	закид { а́въ, а́вши вы́нос { ивъ, ивши	— вы́несши	заки́н { увъ, увши —	
FORMES DÉRIVÉES.	**III. NOMS VERBAUX.**		заки́дываніе вына́шиваніе	— выноше́ніе	закида́ніе вы́ношеніе (*вы́носка*)	— вы́несеніе	*заки́нутіе inus.*	Les propriétés et accidents des noms.

Figure des verbes.

La propriété dont jouissent les verbes d'avoir plus ou moins d'aspects, se nomme leur *schéma* ou *figure* (начертáніе), et dépend autant de leur forme extérieure que de leur signification. En raison de leur figure, les verbes russes se divisent en deux classes principales, savoir: les verbes *simples* et les verbes *prépositionnels*.

I. Les verbes *simples* sont ceux qui sont sans préposition. Ils peuvent être *complets*, *doubles*, *incomplets* ou *défectifs*. 1) Les verbes simples *complets* sont ceux qui expriment une action physique; comme: áхать (*soupirer*), плевáть (*cracher*), жевáть (*mâcher*), кивáть (*faire signe*). 2) Les verbes simples *doubles* sont ceux qui désignent un mouvement d'un lieu à un autre; comme: ходи́ть et идти́ (*aller à pied*) носи́ть et нести́ (*porter*). 3) Les verbes simples *incomplets* et *défectifs* sont ceux qui ne sont pas compris dans les deux subdivisions précédentes; comme: читáть (*lire*), дýмать (*penser*), имѣ́ть (*avoir*).

II. Les verbes *prépositionnels* sont ceux qui sont composés d'une préposition quelconque; comme: обдѣ́лать (*achever*), упроси́ть (*persuader*), уйти́ (*s'en aller*). Ils se subdivisent d'après leur figure, selon qu'ils sont formés des verbes simples complets, doubles, incomplets ou défectifs, ainsi qu'on le voit ci-dessous.

TABLEAU DE LA FIGURE DES VERBES.

I. VERBES SIMPLES.	II. VERBES PRÉPOSITIONNELS.
1. Les verbes simples *incomplets* ont 2 aspects: *1) indéfini*, *2) multiple.* дѣ́лать — дѣ́лывать	1. Les verbes prépositionnels formés des simples *incomplets*, ont 2 aspects: *1) imparfait*, *2) parfait.* обдѣ́лывать — обдѣ́лать
2. Les verbes simples *défectifs* n'ont que l'aspect *indéfini.* имѣ́ть	2. Ceux qui sont formés des simples *défectifs*, n'ont que l'aspect *parfait.* возъимѣ́ть
3. Les verbes simples *complets* ont 3 aspects: *1) indéfini*, *2) multiple*, *3) uniple.* кидáть — ки́дывать — ки́нуть	3. Ceux qui sont formés des simples *complets*, ont 3 aspects: *1) imparfait*, *2) parf. indéfini*, *3) parf. uniple.* заки́дывать — закидáть — заки́нуть
4. Les verbes simples *doubles* sont deux verbes qui ont 3 aspects: *1) indéfini*, *2) défini*, *3) multiple.* носи́ть — нести́ — нáшивать	4. Ceux qui sont formés des simples *doubles*, ont 4 aspects: *1) imp. ind.*, *2) imp. déf.*, *3) parf. ind.* *4) p. déf.* вынáшивать — выноси́ть — вы́носить — вы́несть

Ces divers aspects des verbes russes, qui sont toujours indiqués dans le Dictionnaire, se forment de l'aspect indéfini, de la manière suivante:

Verbes simples.

1. Les verbes simples *incomplets* sont ceux qui ne désignent point une action physique proprement dite, ni un mouvement d'un lieu à un autre. Ces verbes ont deux aspects: l'aspect *indéfini* et l'aspect *multiple.* Le premier, qui est la forme radicale du verbe, se termine en *ть* ou *ти́*; le second se termine en *ывать*, *ивать*, *вáть* ou *áть*, et se forme de la manière suivante. *a*) Les verbes en *ать* et *оть* prennent la terminaison *ывать* ou, suivant la propriété de la consonne qui précède, *ивать*. *b*) Ceux en *ять*, *ѣть* et *ить* prennent *ивать*, et cela avec l'accentuation sur la syllabe radicale. *c*) La terminaison *вáть* après une voyelle et *áть* après une consonne, appartient à presque tous les verbes monosyllabes, aux dissyllabes en *нуть* et à quelques autres. Exemples: чи́тывать, кóвывать, пáлывать, вя́зывать, дéрживáть, плáкивать, мѣ́ривать, смáтривать, говáривать, ливáть, пѣвáть, бирáть, зывáть, топáть, de *читáть*, *ковáть*, *полóть*, *вязáть*, *держáть*, *плáкать*, *мѣ́рять*, *смотрѣ́ть*, *говори́ть*, *лить*, *пить*, *брать*, *звать*, *тóпнуть*. A cet égard il faut observer que la voyelle *о*, recevant l'accentuation dans les terminaisons *ывать* ou *ивать*, se change en *а*. Les exceptions à ces règles sont: клáдывать, крáдывать, пря́дывать, пáхивать, тя́гивать, горáть, кипáть, рубáть, de *класть*, *красть*, *прясть*, *пáхнуть*, *тянýть*, *горѣ́ть*, *кипѣ́ть*, *руби́ть*, et quelques autres qui sont indiquées dans le Dictionnaire.

Remarque. Cet aspect multiple s'emploie rarement à l'infinitif; mais il est nécessaire pour former d'abord le prétérit multiple, et ensuite les verbes prépositionnels.

2. Les verbes simples *défectifs* sont ceux qui n'ont que l'aspect *indéfini.* On peut dire en général que l'aspect multiple s'emploie dans le langage familier, dans les verbes qui expriment une action ordinaire, non intellectuelle, et qu'il ne se rencontre point en poésie ni dans le style élevé. Les verbes qui appartiennent à cette classe, sont: *a*) ceux qui, empruntés immédiatement de l'idiome ecclésiastique, ne s'emploient que dans le style élevé; comme: дерзáть, желáть, карáть, касáться, жáждать, страдáть, твори́ть, томи́ть et plusieurs autres; *b*) tous les inchoatifs; comme: бѣлѣ́ть, чернѣ́ть, крѣпчáть, ветшáть, блёкнуть, глóхнуть, etc.; *c*) les dérivés en *ичать*, comme мятéжничать et quelques autres.

3. Les verbes simples *complets* sont ceux qui désignent une action physique, ou, pour mieux dire, une action réunie à un mouvement perceptible par la vue ou par l'ouïe. Ces verbes ont trois aspects: l'aspect *indéfini*, l'aspect *multiple* et l'aspect *uniple.* Les deux premiers de ces aspects ont toutes les propriétés de ceux des verbes incomplets. Quant à l'aspect uniple, il se termine en *нуть* et se forme en mettant cette terminaison à la place de celle de l'aspect indéfini, et en reprenant la consonne gutturale de la racine, s'il y a lieu; comme: хлóпнуть, скри́пнуть, кольнýть, вернýть, дёрнуть, кри́кнуть, пи́скнуть, ви́згнуть, de *хлóпать*, *скрипѣ́ть*, *колóть*, *вертѣ́ть*, *дёргать*, *кричáть*, *пищáть*, *визжáть*. Cet aspect est toujours indiqué dans le Dictionnaire.

4. Les verbes simples *doubles* sont ceux qui désignent le mouvement d'un objet agissant ou soumis à une action, ou quelquefois une action qui se rapporte à la vue et à l'ouïe. Ces verbes ont trois aspects: l'aspect *défini*, l'aspect *indéfini* et l'aspect *multiple.* L'aspect défini est la forme radicale du verbe, d'où dérivent les deux autres; comme: *идти́*, ходи́ть, хáживать; *ѣхать*, ѣ́здить, ѣзжáть; *бѣжáть*, бѣ́гать, бѣ́гивать; *везти*, вози́ть, вáживать; *вести́*, води́ть, вáживать; *ле-*

тѣть, летáть, лётывать; *лѣзть*, лáзить, лѣзáть; *плыть*, плáвать, плывáть; *нести́*, носи́ть, нáшивать; *ви́дѣть*, видáть, ви́дывать; *слы́шать*, слыхáть, слы́хивать.

Verbes prépositionnels. Les Verbes prépositionnels sont ceux qui sont formés d'un verbe simple et d'une préposition. Les prépositions, en se joignant à un verbe, lui font subir divers changemens. *a)* Le mode et le temps du verbe reçoivent par-là le sens accessoire que l'action est ou n'est pas entièrement achevée, comme: писáлъ *(j'écrivais)*, дописывалъ *(j'étais occupé à écrire pour achever l'ouvrage)*, дописáлъ *(j'ai achevé d'écrire)*, допишу́ *(j'achèverai ce que j'ai commencé à écrire)*. *b)* La signification du verbe, indépendamment de l'accomplissement ou du non-accomplissement de l'action, est modifiée par le sens de la préposition dont le verbe est formé; ainsi de ходи́ть *(aller)* se forment: входи́ть *(entrer)*, восходи́ть *(monter)*, выходи́ть *(sortir)*, находи́ть *(trouver)*, сходи́ть *(descendre)*, приходи́ть *(arriver)*, уходи́ть *(s'en aller)*, etc. Voyez page 341 et suivantes du Dictionnaire le sens que donnent au verbe *ходи́ть* les diverses prépositions. *c)* Un verbe neutre, en prenant une préposition, reçoit quelquefois la signification d'un verbe actif; comme: спать *(dormir)* et проспáть *(négliger en dormant)*, плáкать *(pleurer)* et вы́плакать *(obtenir par des pleurs)*. En général les significations des prépositions, dans les verbes prépositionnels, sont les suivantes:

Безъ exprime la privation: обезчéстить *(déshonorer)*, безслáвить *(diffamer)*.

Въ (во) exprime un mouvement intérieur, l'insertion d'un objet dans un autre: войти́ *(entrer)*, вставить *(insérer)*.

Возъ (вз, взо) montre une direction en haut: взбѣжáть *(monter en courant)*, возмужáть *(grandir)*; et jointe à *пре* elle exprime une supériorité: превзойти́ *(surpasser)*. Dans un sens figuré elle exprime une réciprocité: возблагодари́ть *(remercier)*.

Вы exprime: *a)* un mouvement du dedans: выноси́ть *(exporter)*; *b)* un achèvement: вы́сушить *(bien sécher)*; *c)* une acquisition par une action réitérée: вы́играть *(gagner au jeu)*.

До montre l'atteinte d'un but: дойти́ *(parvenir)*. Dans les deux verbes доконáть et домы́слить, elle indique simplement l'achèvement de l'action.

За indique: *a)* un mouvement pour couvrir: заклáсть *(murer)*, закопáть *(enfouir)*; *b)* un mouvement au-delà d'un objet: заки́нуть *(jeter au-delà)*; *c)* un retard: зазимовáть *(hiverner quelque temps)*.

Изъ (изо) a en slavon les mêmes significations que la préposition russe *вы*. En russe cette préposition montre: *a)* l'action entièrement achevée: излови́ть *(attraper)*; *b)* un mouvement à travers, dans toutes les directions: изоржáвѣть *(se rouiller de part en part)*.

На exprime: *a)* une action faite sur la surface d'un objet: налощи́ть *(lustrer)*; *b)* une action faite sur une certaine quantité d'objets: насажáть *(planter en quantité)*.

Надъ (надо) indique une action produite d'en haut: надписáть *(intituler)*.

Низъ (низо) un mouvement dirigé en bas: низвéргнуть *(précipiter)*.

О, объ (обо) indique: *a)* une action produite autour d'un objet: оби́ть *(border, garnir)*, обойти́ *(faire le tour)*; *b)* une erreur: оступи́ться *(faire un faux pas)*. Il faut observer que la préposition *объ* fait élider la consonne *в* du verbe simple: обы́кнуть, обрати́ть, обитáть (pour *обвы́кнуть*, *обврати́ть*, *обвитáть*).

Отъ (ото) exprime: *a)* un éloignement: отклони́ть *(détourner)*; *b)* un achèvement: отку́шать *(avoir fini son repas)*. Avec les verbes плати́ть et благодари́ть, la préposition *отъ* indique une réciprocité.

Пере (slavon *пре*) indique: *a)* un mouvement à travers: перейти́ *(traverser)*; *b)* une action renouvelée: переписáть *(récrire)*; *c)* une action produite sur plusieurs objets l'un après l'autre: перебúть *(tuer tout)*; *d)* un séjour d'une certaine durée: перезимовáть *(passer l'hiver)*, переночевáть *(passer la nuit)*.

По indique: *a)* l'achèvement d'une action sur un seul ou sur plusieurs objets: постáвить *(placer)*, порубúть *(couper tout)*; *b)* la durée de l'action pendant un temps indéterminé: порабóтать *(travailler quelque temps)*.

Подъ (подо) marque: *a)* une direction au-dessous d'un objet: подклáдывать *(placer dessous)*; *b)* un rapprochement: подбѣжáть *(accourir)*. Dans le verbe подождáть *(attendre)* la préposition *подъ* indique simplement une action achevée.

Предъ marque une action faite avant ou devant par rapport au temps ou au lieu: предходи́ть *(devancer)*, предсказáть *(prédire)*.

При exprime: *a)* un mouvement vers un objet: пристáть *(aborder)*; *b)* l'atteinte d'un but: пристыди́ть *(faire rougir de honte)*; *c)* une action faite sur tous les objets: приврáть *(arracher tout)*.

Про indique: *a)* un mouvement à travers dans une seule direction: прорвáть *(trouer)*; *b)* la durée d'une action jusqu'à une fin déterminée ou pendant un certain temps: проговори́ть *(achever un discours)*; *c)* une perte: проигрáть *(perdre au jeu)*.

Разъ (разо, розъ) exprime: *a)* une décomposition, une séparation: разорвáть *(démonter)*; *b)* l'étendue d'une action sur tout un objet: развесели́ть *(égayer)*; *c)* avec *ся* la réitération d'une action: разбѣгáться *(courir et recourir)*.

Съ (со) indique: *a)* le rassemblement des parties: собирáть *(recueillir)*; *b)* une action respective: содѣ́йствовать *(coopérer)*; *c)* un mouvement d'en haut: сойти́ *(descendre)*; *d)* la destruction d'un objet: сгнить *(être entièrement pourri)*.

У exprime: *a)* un éloignement pour se soustraire à la vue: улетѣ́ть *(s'envoler)*; *b)* une action faite sur un seul objet: уби́ть *(tuer)*; *c)* l'achèvement d'une action: уви́дѣть *(voir)*.

Formation des verbes prépositionnels. Les verbes prépositionnels sont d'une nature différente, selon le verbe simple dont ils sont formés.

1. Les verbes prépositionnels, formés des simples *incomplets*, ont deux aspects: l'aspect *imparfait* et l'aspect *parfait*. Ce dernier se forme de l'aspect indéfini du verbe simple sans aucun changement dans sa terminaison, au moyen d'une des prépositions énumérées ci-dessus; comme: доказáть, уговори́ть, вы́тереть, сомкну́ть, de *казáть*, *говори́ть*, *терéть*, *мкну́ть*. L'aspect imparfait se forme de l'aspect multiple: *a)* sans aucun changement dans sa terminaison; comme: докáзывать, уговáривать, вытирáть, смыкáть; *b)* en syncopant la désinence *ивать* de l'aspect multiple, des verbes en *ить*, en *ять* ou *ать*; comme: раздѣля́ть, сотворя́ть, погубля́ть, ослѣпля́ть, означáть, побуждáть, сближáть, погашáть, de *дѣли́ть*, *твори́ть*, *губи́ть*, *слѣпи́ть*, *знáчить*, *буди́ть*, *бли́зить*, *гаси́ть*. Il faut observer que les verbes qui désignent une action physique, conservent, dans la formation de leurs verbes prépositionnels, la désinence pleine; comme: наквáшивать, привúнчивать, de *вáксить* *(cirer)* et *винти́ть* *(visser)*, et que d'autres ont les deux désinences, la pleine pour un sens simple et physique, et la synco-

D*

pée pour un sens abstrait et figuré; comme: выкрáшивать (*colorer*) et украшáть (*orner*), завáстривать (*rendre pointu*) et поощрять (*encourager*). Les verbes inchoatifs en *нуть*, qui d'après leur nature, n'ont pas l'aspect multiple, prennent la terminaison *ать* pour leurs verbes prépositionnels; comme: обыкáть, озябáть, de *выкнуть* et *зябнуть*.

Les écarts à ces règles générales pour la formation des verbes prépositionnels, sont: *a*) une formation irrégulière; *b*) la perte des verbes simples dont ils sont formés; *c*) le manque de l'aspect parfait; *d*) le manque de l'aspect imparfait, écarts qui sont tous notés dans le Dictionnaire.

La langue russe possède quelques verbes simples qui ont le caractère des verbes prépositionnels, c'est-à-dire, qu'ils ont les aspects imparfait et parfait sans le secours d'une préposition. Ces verbes sont appelés verbes *parfaits simples*. Tels sont: бросáть, давáть, дѣвáть, кончáть, лишáть, пáдать, прощáть, пускáть, ступáть, являть, станови́ться, сади́ться, ложи́ться, et quelques autres, dont l'aspect parfait est брóсить, дать, дѣть, кóнчить, лиши́ть, пасть, прости́ть, пусти́ть, ступи́ть, яви́ть, стать, сѣсть, лечь. Quelques-uns de ces verbes ont la même forme pour les deux aspects; comme: велѣть, жени́ть, казни́ть, рáнить, рýшить. Parmi ces verbes, l'aspect parfait de ceux qui désignent une action physique, faite par un seul mouvement, a la même signification et la même force que l'aspect uniple en *нуть* des verbes complets.

2. Les verbes prépositionnels, formés des simples *défectifs*, n'ont que l'aspect *parfait;* comme: возымѣть, изваять, de *имѣть* et *ваять*. Les verbes simples qui n'ont pas l'aspect multiple, forment en général l'aspect parfait au moyen de telle ou telle préposition; comme: старáться, постарáться.

3. Les verbes prépositionnels, formés des simples *complets*, ont trois aspects: l'aspect *imparfait*, l'aspect *parfait indéfini* et l'aspect *parfait uniple*. Ces verbes diffèrent de ceux qui sont formés des simples incomplets, en ce qu'ils ont un troisième aspect, le *parfait uniple*, qui, formé de l'aspect uniple d'un verbe complet, exprime que l'action a été ou sera entièrement achevée en *une seule* fois et par *un seul* mouvement, tandis que l'aspect *parfait indéfini* désigne que l'action a été ou sera achevée en *plusieurs* fois et par *divers* mouvements. Exemples:

1. Aspect parfait indéfini.	*2. Aspect parfait uniple.*
Птицы *выклевали* емý глазá (*les oiseaux lui ont crevé les yeux à coups de bec*).	Птица *выклюнула* емý глазъ (*un oiseau lui a crevé un œil d'un coup de bec*).
Онъ *всовáлъ* эту бумáгу въ щель (*il a fourré ce papier dans la fente*).	Онъ *всýнулъ* рýку въ мѣшóкъ (*il a fourré sa main dans le sac*).
Сдуй эту пыль (*souffle cette poussière*).	*Сдунь* эту пы́линку (*souffle ce grain de poussière*).

4. Les verbes prépositionnels, formés des simples *doubles*, sont deux verbes différents, qui, tout en étant joints à une préposition, conservent la signification primitive de leur verbe simple. *a*) Ceux qui sont formés de l'aspect *défini*, désignent une action faite à une époque et dans des circonstances déterminées. *b*) Ceux qui sont formés de l'aspect *indéfini*, expriment, dans la voix neutre, l'achèvement d'une action arrivée plusieurs fois, et, dans la voix active, l'acquisition d'un objet, l'atteinte d'un but par une action réitérée. Exemples:

1. Aspect défini:

a) imparfait.	*b) parfait.*
Я рѣдко *выхожý* со дворá (*je sors rarement de chez moi*).	Мой братъ *вышелъ* со дворá (*mon frère est sorti*).
Выѣзжáйте ли вы со дворá? (*sortez-vous de la maison?*).	Давнó ли вы *выѣхали* изъ гóрода? (*y a-t-il long-temps que vous avez quitté la ville?*).
Онъ *откла́нивается* друзья́мъ (*il dit adieu à ses amis*).	Кто тебя́ сюдá *принёсъ*? (*qui t'a apporté ici?*).

2. Aspect indéfini:

a) imparfait.	*b) parfait.*
Мы *донáшиваемъ* стáрое плáтье (*nous portons les vieux habits jusqu'à ce qu'ils soient usés*).	Я *доноси́лъ* мою́ шля́пу (*j'ai porté mon chapeau jusqu'à ce qu'il ait été usé*).
Онъ *выхáживаетъ* себѣ́ чинъ (*il cherche à obtenir un rang*).	Пи́во ужъ *вы́бродило* (*la bière a déjà fermenté*).
Егó *выгоня́ютъ* изъ дóму (*on cherche à le chasser de la maison*).	Онá *загоня́ла* егó словáми (*elle l'a déconcerté par ses paroles*).
Онъ *вводи́лъ* нóвыя прáвила (*il cherchait à introduire de nouveaux principes*).	Я *находи́лъ* мозóль (*j'ai gagné un cor à force d'avoir marché*).

Le changement de désinences dans les verbes, pour marquer les modes, les temps, les nombres, les personnes et les genres, est ce qu'on appelle *conjugaison*. Conjugaison.

Dans la conjugaison des verbes il faut observer quelques règles générales, savoir:

1. L'*infinitif* dans les verbes est la même chose que le *nominatif* dans les mots déclinables: ce mode est l'inflexion *directe*, d'où se forment toutes les autres, qui par opposition sont dites les inflexions *obliques*.

2. Chaque aspect d'un verbe, ayant nécessairement un *infinitif*, se conjugue séparément, sans avoir aucun rapport avec les autres aspects de ce verbe.

3. Chaque aspect d'un verbe a dans l'indicatif le temps *prétérit*, dont la désinence est *лъ* (fém. *ла*, neut. *ло*, plur. *ли* pour les trois genres), désinence qui est quelquefois syncopée en *ъ* (fém. *ла*, neut. *ло*, plur. *ли*).

4. Le *présent*, qui ne se trouve que dans les aspects indéfini, défini et imparfait, se termine à la première personne du singulier en *ю* ou *у*, et très-rarement en *мъ* ou *мь*.

5. Le *futur* n'a point d'inflexion particulière: dans les aspects indéfini, défini et imparfait, il se forme à l'aide des verbes auxiliaires *бýду* ou *стáну*, joints à l'infinitif (бýду писáть, стáну разсмáтривать), et dans les aspects uniple et parfait il emprunte l'inflexion du présent (сдѣлаю, ки́ну).

6. L'*impératif*, qui se trouve dans chaque aspect, excepté dans l'aspect multiple, a pour désinence de la 2^{me} personne du singulier, *и́* avec l'accent, ou, sans l'accent, *и* après deux ou trois consonnes, *ь* après une consonne et й après une voyelle (проси́, сóхни, кинь, дѣлай).

Les verbes, d'après la manière dont ils se conjuguent, se divisent en *réguliers* et en *irréguliers*. 1) Les verbes *réguliers* sont les polysyllabes terminés à l'infinitif

en *ть* précédé d'une voyelle ; comme : дѣ́лать, гуля́ть, коло́ть, говори́ть, тере́ть, тону́ть. 2) Les verbes *irréguliers* sont les verbes monosyllabes, les verbes en *ть* précédé d'une consonne, et ceux en *чь*, *щь*, *ти*, comme : бить, брать, слыть, везть, плесть, влечь, рещи́, идти́.

Verbes réguliers.

Les verbes réguliers se divisent en trois *conjugaisons* : la *première* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *ть* précédé d'une des voyelles *а*, *я* ou *ѣ*, et à la première personne du présent en *ю* précédé d'une voyelle ; la *deuxième* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *ть* précédé de *и* ou *о* et aussi d'autres voyelles avec une consonne commuable, et au présent en *ю* précédé d'une consonne, quelquefois d'une voyelle, ou, d'après la propriété des chuintantes, en *у* ; la *troisième* comprend les verbes terminés à l'infinitif en *нуть* et ceux en *ть* précédé de *с*, et au présent en *у* précédé d'une palatale. La I^{re} conjugaison se subdivise en 4 branches, la II^{me} en 7 branches et la III^{me} en 2 branches, ainsi qu'on le voit dans le tableau synoptique ci-dessous (pages XL et XLI), qui présente d'un coup d'œil, pour chaque conjugaison et pour chaque branche, les diverses terminaisons de l'infinitif et les diverses inflexions des modes et des temps des verbes réguliers.

Remarque. La I^{re} et la III^{me} conjugaison ont moins de subdivisions, et cela parce qu'elles comprennent la plupart des verbes dérivés, qui ont moins d'irrégularités dans leur formation et leurs inflexions que les verbes primitifs, qui appartiennent en général à la II^{me} conjugaison.

Dans la conjugaison des verbes réguliers d'après le tableau suivant, il faut observer les remarques suivantes sur la formation des modes, des temps, des personnes et des genres.

1. Quelques verbes ont deux inflexions pour le *présent* et appartiennent ainsi à deux conjugaisons; comme : зоба́ть, ка́пать, сы́пать, I, 1 et II, 2 (*prés.* *зоба́ю* et *зоблю́*, *ка́паю* et *ка́плю*, *сы́паю* et *сы́плю*), страда́ть, струга́ть, I, 1 et II, 4 (*prés.* *страда́ю* et *стра́жду*, *строга́ю* et *стружу́*). D'autres subissent au présent un léger changement : дава́ть, I. 1, fait *даю́;* подчива́ть, I. 2, *подчу́ю* ; дразни́ть et мы́слить, II. 1, *дра́жню* et *мы́шлю ;* моло́ть, II. 1, *мелю́* ; мертви́ть, II. 2, *мерщвлю́*. Quelques verbes en *дить*, II. 4, ont à la première personne la mutation slavonne du *д* en *жд;* comme: вреди́ть, *врежду́*, бѣди́ть, *бѣжду́*. Les verbes en *овать*, I. 2, ont à la première personne *ую*, et ceux en *евать* ont *юю ;* mais si *евать* est précédé d'une chuintante (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*) le présent est aussi en *ую ;* comme: жева́ть, *жую́ ;* врачева́ть, *врачу́ю*. Les verbes en *ять*, I. 3, précédé d'une consonne ont au présent *яю*, et ceux en *ять* précédé d'une voyelle ont *ю*, à l'exception des quatre verbes ва́ять, зі́ять, па́ять, сі́ять, qui ont aussi *яю:* *ва́яю*, *зі́яю*, *па́яю*, *сі́яю*.

2. La seconde personne du présent se forme : *a*) de la première personne dans tous les verbes de la I^{re} et de la III^{me} conjugaison ; ainsi que dans ceux de la II^{me} en *оть* et en *ать* non précédé d'une chuintante, en changeant *ю* ou *у* en *ешь ;* *b*) de l'infinitif dans les verbes de la II^{me} conjugaison terminés en *ить* ou *ѣть* et en *ать* précédé d'une chuintante, en changeant ces terminaisons en *ишь*. Les autres personnes du présent se forment de la seconde. En général le présent a les inflexions suivantes.

		I^{re} CONJUGAISON.	II^{me} CONJUGAISON.		III^{me} CONJUGAISON.
Singulier.	*я*	ю	ю	у	у
	ты	ешь	ишь		ешь
	онъ	етъ	итъ		етъ
Pluriel.	*мы*	емъ	имъ		емъ
	вы	ете	ите		ете
	оні́	ютъ	ятъ	я / а } тъ	утъ
		De même aussi les verbes en *оть* de la 1re br. et ceux en *ать* de la 2^{me} br. de la II^{me} conjugaison.	Pour les verbes de la 1re et de la 2^{me} branche (excepté ceux en *оть* et en *ать*).	Pour les verbes des 3, 4, 5, 6 et 7^{me} br. (excepté ceux en *ать* non précédé d'une chuintante).	De même aussi les verbes en *ать* non précédé d'une chuintante, des 4, 5, 6 et 7^{me} branches de la II^{me} conjugaison.

La troisième personne du pluriel se termine en *атъ* (au lieu de *ятъ*) après les chuintantes (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*), et cela pour les verbes de la 3^{me} branche de la II^{me} conjugaison. Le verbe блестѣ́ть, II. 7, prend les deux inflexions de la 7^{me} branche: *блещу́*, *блести́шь* et *бле́щешь*, *блести́тъ* et *бле́щетъ*, etc.

3. Le *prétérit* dans les verbes des deux premières conjugaisons se forme de l'infinitif en changeant *ть* en *лъ* (f. *ла*, n. *ло ;* plur. *ли*). Les verbes inchoatifs de la troisième conjugaison syncopent la terminaison *нулъ* du prétérit en *ъ* (f. *ла*, n. *ло*), en supprimant la consonne *л* au masculin, si toutefois il n'y a pas une voyelle devant ; comme сохъ (*f.* со́хла, *n.* со́хло), пахъ (*f.* па́хла, *n.* па́хло), вялъ (*f.* вя́ла, *n.* вя́ло), au lieu de *со́хнулъ*, *па́хнулъ*, *вя́нулъ*. Les verbes non-inchoatifs prennent toujours la terminaison pleine, ainsi que l'aspect uniple; comme: тяну́лъ, тону́лъ, дви́нулъ. Les verbes de la 2^{me} branche de la troisième conjugaison prennent la terminaison syncopée; comme: тёръ (*f.* тёрла, *n.* тёрло; *plur.* тёрли).

4. L'*impératif* se termine à la seconde personne du singulier en *и́*, *ь*, *и* ou *й*, et se forme de la seconde personne du présent (ou du futur, dans les aspects uniple et parfait), en changeant *ешь* ou *ишь:* *a*) en *и́*, si l'accent est sur la dernière syllabe à l'infinitif; *b*) en *ь*, si l'accent n'est pas sur la dernière syllabe à l'infinitif; *c*) en *и*, si sans avoir l'accent la terminaison de l'infinitif est précédée de deux ou trois consonnes ; *d*) en *й*, si la terminaison *ешь* ou *ишь* du présent est précédée d'une voyelle; comme : пиши́, коли́, люби́, вѣрь, гото́вь, со́хни, мо́рщи, дѣлай, жуй, de *пи́шешь*, *ко́лешь*, *лю́бишь*, *вѣ́ришь*, *гото́вишь*, *со́хнешь*, *мо́рщишь*, *дѣ́лаешь*, *жуёшь* (infin. *писа́ть*, *коло́ть*, *люби́ть*, *вѣ́рить*, *гото́вить*, *со́хнуть*, *мо́рщить*). Les verbes en *ить* précédé d'une voyelle et avec l'accent sur la dernière syllabe, prennent aussi *и́;* comme : таи́, пои́, клеи́, de *таи́ть*, *пои́ть*, *клеи́ть*. Les exceptions à cette règle sont : дава́й, встава́й, узнава́й, сыпь, дви́жи, de *даю́*, *встаю́*, *узнаю́*, *сы́плю*, *дви́жу*.

La première personne du pluriel de l'impératif s'emprunte de celle du futur ; comme: бу́демъ ходи́ть, бро́симъ, et quelquefois en lui joignant la syllabe *те:* пойдёмъ-те. Pour la seconde personne du pluriel on ajoute *те* à celle du singulier ; comme: пиши́те, коли́те, вѣ́рьте, гото́вьте, со́хните, мо́рщите, дѣ́лайте жу́йте, клеи́те. La troisième personne dans les deux nombres s'emprunte de celle du présent ou du futur, que l'on fait précéder des mots *пусть* ou *да* ; comme : пусть говори́тъ, да бу́дутъ.

TABLEAU SYNOPTIQUE DES TROIS CONJUGAISONS.

MODES: / TEMPS:	NOMBRES: / PERSONNES:	PREMIÈRE. 1re br.	PREMIÈRE. 2e branche.	PREMIÈRE. 3e branche.	PREMIÈRE. 4e br.	DEUXIÈME. 1re branche.	DEUXIÈME. 2e branche.	DEUXIÈME. 3e branche.	DEUXIÈME. 4e branche.	DEUXIÈME. 5e branche.	DEUXIÈME. 6e branche.	DEUXIÈME. 7e branche.	TROISIÈME. 1re br.	TROISIÈME. 2e br.
I. INFINITIF.		ать	овать евать	consonne } ять voyelle } ять	ѣть	cons., voy. { ить / ѣть } оть	*б в м п ф* { ить / ѣть ; *б м п* } ать	*ж ч ш щ* { ить / ать	*д з* { ить / ѣть ; *д з г* } ать	*т* { ить / ѣть ; *т к* } ать	*с* { ить / ѣть ; *с х* } ать	*ст* { ить / ѣть ; *ст ск* } ать	нуть	ереть
II. INDICATIF. I. PRÉSENT.	Singul. *я*, *ты*, *онъ*; Pluriel. *мы*, *вы*, *они́*	яю аешь аетъ аемъ аете аютъ	ую юю уешь юешь уетъ юетъ уемъ юемъ уете юете уютъ юютъ	яю ю яешь ешь яетъ етъ яемъ емъ яете ете яютъ ютъ	ѣю ѣешь ѣетъ ѣемъ ѣете ѣютъ	ю ю ишь ешь итъ етъ имъ емъ ите ете ятъ ютъ	в м п ф { лю, ишь, итъ, имъ, ите, ятъ ; б м п { лю, лешь, летъ, лемъ, лете, лютъ	ж ч ш щ { у, ишь, итъ, имъ, ите, атъ	*жу* *жу* д з { ишь, итъ, имъ, ите, ятъ ; жешь, жетъ, жемъ, жете, жутъ	*чу* *чу* тишь чешь титъ четъ тимъ чете тите чете тятъ чутъ	*шу* *шу* сишь шешь ситъ шетъ симъ шемъ сите шете сятъ шутъ	*щу* *щу* стишь щешь ститъ щетъ стимъ щемъ стите щете стятъ щутъ	*ну* нешь нетъ немъ нете нутъ	*ру* решь ретъ ремъ рете рутъ
II. INDICATIF. II. PRÉTÉRIT.	Singul. *я*, *ты*, *онъ*; Pluriel. *мы*, *вы*, *они́*	{ *m. n. f.* алъ, о, а { *m.n.f.* али	овалъ евалъ овали евали	ялъ ялъ яли яли	ѣлъ ѣли	{ илъ / ѣлъ олъ { или / ѣли оли	б в м п ф { { илъ / ѣлъ ; { или / ѣли ; б м п { алъ / али	ж ч ш щ { { илъ / алъ ; { или / али	з { илъ / д { ѣлъ ; д з г } алъ д { или / з { ѣли ; д з г } али	т { илъ / ѣлъ ; т к } алъ т { или / ѣли ; т к } али	с { илъ / ѣлъ ; с х } алъ с { или / али ; с х } али	ст { илъ / ѣлъ ; ст ск } алъ ст { или / ѣли ; ст ск } али	{ нулъ / ъ, ло, ла { нули / ли	еръ, ло, ла ерли
II. INDICATIF. III. FUTUR.	Singul. *я*, *ты*, *онъ*; Pluriel. *мы*, *вы*, *они́*	бу́ду бу́дешь будетъ будемъ будете будутъ	ou	ста́ну ста́нешь станетъ станемъ станете станутъ	avec l'*Infinitif*, pour les trois conjugaisons.									
III. IMPÉR.	Singul. *ты*	ай	уй юй	яй й	ѣй	{ и́ / ь / й ; и́	б в м п ф { { и́ / ь ; б м п { ли	ж ч ш щ { { и́ / ь	д з { и́ / ь ; ж { и́ / ь	т { и́ / ь ; ч { и́ / ь	с { и́ / ь ; ш { и́ / ь	ст { и́ / ь ; щи	н { и́ / ь	ри́
III. IMPÉR.	Pluriel *вы*	айте	уйте юйте	яйте йте	ѣйте	{ и́те / ьте / йте ; и́те	{ и́те / ьте ; лите	{ и́те / ьте	д з { и́те / ьте ; ж { и́те / ьте	т { и́те / ьте ; ч { и́те / ьте	с { и́те / ьте ; ш { и́те / ьте	ст { и́те / ьте ; щите	н { и́те / ьте	ри́те

D'après la I^re conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1^re branche la plupart des verbes simples et prépositionnels en *ать*; 2) sur la 2^me branche les verbes en *овать* et *евать* (à l'exception de здоро́ваться, упова́ть et обурева́ть, qui sont de la première branche) et de plus le verbe подчи-ва́ть, *prés.* подчу́ю; 3) sur la 3^me branche les verbes en *ять* (à l'exception de боя́ться et стоя́ть, qui sont de la première branche de la deuxième conjugaison); 4) sur la 4^me branche les verbes inchoatifs en *ѣть* et quelques autres. Les verbes de cette conjugaison sont indiqués dans le Dictionnaire par les chiffres I. 1, I. 2, I. 3, I. 4, suivant la branche à laquelle ils appartiennent.

D'après la II^me conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1^re branche les verbes en *ить* précédé d'une consonne immuable ou d'une voyelle et quelques autres, ceux en *лѣть*, *нѣть*, *рѣть* non inchoatifs, et ceux en *оть*; 2) sur la 2^me branche les verbes en *ить* précédé d'une consonne labiale (*б*, *в*, *м*, *п*, *ф*), ceux en *бѣть*, *мѣть*, *пѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *бать*, *мать*, *пать*; 3) sur la 3^me branche les verbes en *ить* et *ать* précédé d'une consonne chuintante (*ж*, *ч*, *ш*, *щ*), et de plus le verbe кишѣ́ть; 4) sur la 4^me branche les verbes en *ить* précédé de la consonne commuable *д* ou *з*, ceux en *дѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *дать*, *зать*, *гать*; 5) sur la 5^me branche les verbes en *тить*, ceux en *тѣть* non inchoatifs, et plusieurs en *тать* et *кать*; 6) sur la 6^me branche les verbes en *сить*, ceux en *сѣть* non inchoatifs, et quelques-uns en *сать* et *хать*; 7) sur la 7^me branche les verbes en *стить* et quelques-uns en *тить*, ceux en *стѣть* non inchoatifs et quelques-uns en *стать* et *скать*. Les verbes de cette conjugaison sont indiqués dans le Dictionnaire par les chiffres II. 1, II. 2, II. 3, II. 4, II. 5, II. 6, II. 7, suivant la branche à laquelle ils appartiennent.

D'après la III^me conjugaison se conjuguent: 1) sur la 1^re branche les verbes en *нуть*, et de plus жа́ждать, соса́ть et ревѣ́ть, ainsi que la plupart des verbes irréguliers; 2) sur la 2^me branche les trois verbes мере́ть, пере́ть et тере́ть, ainsi que стерть, employé seulement avec une préposition, comme простере́ть. Ces verbes sont indiqués dans le Dictionnaire par III. 1, III. 2.

Verbes irréguliers.

Les verbes *irréguliers* se divisent en trois classes : 1) les verbes monosyllabes en *ть* précédé d'une voyelle ; 2) quatre verbes dissyllabes, qui s'écartent dans quelques inflexions de la conjugaison des verbes réguliers ; 3) les verbes à désinence irrégulière (terminés en *зть*, *сть*, *чь*, *щь* ou *ти*).

Remarque. Parmi les verbes monosyllabes il y en a une trentaine qui sont tout-à-fait réguliers; comme : знать, I. 1 ; грѣть, зрѣть (*mûrir*), смѣть, I, 4 ; злить, длить, мнить, зрѣть (*voir*), II. 1 ; льстить, мстить, II. 7 ; гнуть, льнуть. III. 1, etc.

Les verbes irréguliers de la langue russe se conjuguent de la manière suivante:

I. INFIN.	II. INDICATIF.			III. IMPÉR.
Asp. indéf.	*1. Présent.*		*2. Prétérit.*	*2me pers. sing. plur.*
	I. VERBES MONOSYLLABES.			
брить	брѣю, брѣ		брилъ, и́ла, ло; ли	брѣй, йте
дуть	ду́ю, ду́		дулъ, у́ла —	дуй —
уть inus.	*у́ю, у́*	ешь, етъ, емъ, ете, ютъ	*улъ* —	*уй* —
тыть	тыю, ты		тылъ, ы́ла —	тый —
пѣть	пою́, поёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ю́тъ		пѣлъ, ѣ́ла —	пой —
выть	во́ю, во́		вылъ, ы́ла —	вой —
крыть	кро́ю, кро́		крылъ —	крой —
мыть	мо́ю, мо́	ешь, етъ, емъ, ете, ютъ	мылъ —	мой —
ныть	но́ю, но́		нылъ —	ной —
рыть	ро́ю, ро́		рылъ —	рой —
гнать	гоню́, го́нишь, итъ, имъ, ите, ятъ (*sl.* жену́, жене́шь, е́тъ, е́мъ, е́те, у́тъ)		гналъ, а́ла —	гони́, и́те
чтить	чту, чт	ишь, итъ, имъ, и́те, ятъ	чтилъ, и́ла —	чти —
спать	сплю, сп		спалъ, ала́, а́ло; а́ли	спи —
стлать	стелю́, сте́лешь, етъ, емъ, ете, ютъ		стлалъ —	стели́ —
слать	шлю, шлёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ютъ		слтлъ, а́ла, ло; ли	шли —
вить	вью, вь		вилъ, ила́, ло; ли	вей, йте
лить	лью, ль		лилъ —	лей —
пить	пью, пь		пилъ —	пей —
бить	бью, бь	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ютъ	билъ, и́ла, ло; ли	бей —
шить	шью, шь		шилъ —	шей —
гнить	гнію́, гні		гнилъ —	гній —
чить inus.	*чію́, чіе́шь, е́тъ, е́мъ, е́те, ю́тъ*		*чилъ* —	*чій* —
брать	беру́, бер		бралъ, ала́, а́ло; а́ли	бери́, и́те
драть	деру́, дер		дралъ —	дери́ —
звать	зову́, зов		звалъ —	зови́ —
врать	вру, вр		вралъ —	ври —
жрать	жру, жр	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	жралъ —	жри —
прать inus.	*пру, пр*		*пралъ* —	*при* —
ждать	жду, жд		ждалъ —	жди —
рвать	рву, рв		рвалъ —	рви —
ржать	ржу, рж		ржалъ, а́ла, ло; ли	ржи —
стать *	ста́ну, ста́н	ешь, етъ, емъ, ете, утъ	сталъ —	стань, ьте
здать	зи́жду, зи́жд		здалъ, ала́, а́ло; а́ли	зи́жди, ите

I. INFIN.	II. INDICATIF.			III. IMPÉR.
Asp. indéf.	*1. Présent.*		*2. Prétérit.*	*2me pers. sing. plur.*
чать inus.	*чну, чн*		*чалъ, ала́, а́ло; а́ли*	*чни, и́те*
жать	жму, жм		жалъ, а́ла, ло; ли	жми —
жать	жну, жн	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, утъ	жалъ —	жни —
мять	мну, мн		мялъ —	мни —
пять inus.	*пну, пн*		*пялъ* —	*пни* —
ять inus.	*иму́, им*		*ялъ* —	*ими́* —
жить	живу́, жив		жилъ, ила́, и́ло; и́ли	живи́ —
плыть	плыву́, плыв	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	плылъ, ыла́, ы́ло; ы́ли	плыви́ —
слыть	слыву́, слыв		слылъ —	слыви́ —
быть	есмь, еси́, есть, есмы́, сте́, суть (*fut.* бу́ду, бу́дешь, етъ, емъ, ете, утъ)		былъ —	будь, ьте
стыть	сты́ну, сты́н	ешь, етъ, емъ, ете, утъ	стылъ, ы́ла, ло; ли	стынь —
дѣть*	дѣ́ну, дѣ́н		дѣлъ, ѣ́ла —	дѣнь —
дать*	дамъ, дашь, дастъ, дади́мъ, дади́те, даду́тъ		далъ, ала́, а́ло; а́ли	дай, йте
лгать	лгу, лж	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, лгутъ	лгалъ —	лги, и́те
ткать	тку, тч	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, ткутъ	ткалъ, а́ла, ло; ли	тки —
	II. VERBES DISSYLLABES.			
бѣжа́ть	бѣгу́, бѣжи́шь, и́тъ, и́мъ, и́те, бѣгу́тъ		бѣжа́лъ, а́ла, ло; ли	бѣги́, и́те
ѣхать	ѣду, ѣдешь, етъ, емъ, ете, утъ		ѣхалъ, ала —	(manque)
хотѣть	хочу́, хо́чешь, етъ, хоти́мъ, и́те, я́тъ		хотѣлъ, ѣ́ла, ло; ли	хоти́ —
шиби́ть in.	*шибу́, шибёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ*		*шибъ, и́бла, ло; ли*	*шиби́* —
	III. VERBES A DÉSINENCE IRRÉGULIÈRE.			
везти́	везу́, вез		вёзъ, зла́, ло́; ли́	вези́, ите
ползти́	ползу́, полз	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	ползъ —	ползи́ —
грызть	грызу́ грыз		грызъ —	грызи́ —
лѣзть	лѣзу. лѣз	ешь, етъ, емъ, ете, утъ	лѣзъ, ѣзла, ло; ли	лѣзь, ьте
верзти́ in.	*ве́рзу, ве́рз*		*верзъ* —	*ве́рзи, ите*
нести́	несу́, нес		нёсъ, сла́, ло́; ли́	неси́, и́те
пасти́	пасу́, пас		пасъ —	паси́ —
трясти́	трясу́, тряс	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	трясъ —	тряси́ —
гресть	гребу́, греб		грёбъ, бла́, ло́; ли́	греби́ —
скресть	скребу́, скреб		скребъ —	скреби́ —
красть	кра́ду, кра́д	ешь, етъ, емъ, ете, утъ	кра́лъ, а́ла, ло; ли	крадь, ьте
сѣсть*	ся́ду, ся́д		сѣлъ, ѣла —	сядь —
блюсти́	блюду́, блюд		блюлъ, ла́, ло́; ли́	блюди́, и́те
бости́	боду́, бод		(manque)	боди́ —
брести́	бреду́, бред		брёлъ —	бреди́ —
вести́	веду́, вед	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ	вёлъ —	веди́ —
класть	кладу́, клад		клалъ, а́ла, ло; ли	клади́ —
пасть*	паду́, пад		палъ —	пади́ —
прясть	пряду́, пряд		прялъ, я́ла —	пряди́ —
идти́	иду́, ид		шёлъ, шла, ло; ли	иди́ —
грясти́	гряду́, грядёшь, е́тъ, е́мъ, е́те, у́тъ		(manque)	гряди́ —

I. INFIN. *Asp. indéf.*	II. INDICATIF. *1. Présent.*			*2. Prétérit.*	III. IMPÉR. *2me pers. sing. plur.*
расти́,	расту́, раст	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте, у́тъ		росъ, сла́, ло́; ли	расти́, и́те
гнести́	гнету́, гнет			гнёлъ, ла́ —	гнети́ —
мести́	мету́, мет			мёлъ —	мети́ —
мясти́	мяту́, мят			мялъ —	мяти́ —
плесть	плету́, плет			плёлъ —	плети́ —
цвѣсти́	цвѣту́, цвѣт			цвѣлъ —	цвѣти́ —
рѣсти́ inus.	*рѣту́, рѣт*			*рѣлъ* —	рѣти́ —
честь inus.	*чту, чт*			*чёлъ, чла, ло; ли*	*чти* —
(manque)	— —	*свѣтётъ, impers. inus.*		*свѣло́*	(manque)
клясть	кляну́, клянёшь, ётъ, ёмъ, ёте, утъ			клялъ, яла́, я́ло; я́ли	кляни́ —
ѣсть	ѣмъ, ѣшь, ѣстъ, ѣди́мъ, ѣди́те, ѣдя́тъ			ѣлъ, ѣла, ло; ли	ѣшь, ьте
берёчь	берегу́, береж	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте	стерегу́тъ	берёгъ, гла́, ло́; ли́	береги́, и́те
прячь inus.	*прягу́, пряж*		*прягу́тъ*	*прягъ* —	*прягй* —
стерёчь	стерегу́, ереж		стерегу́тъ	стерёгъ —	стереги́ —
стричь	стригу́, стриж		стригу́тъ	стригъ, и́гла, ло; ли	стриги́ —
стичь inus.	*стигу́, стиж*		*стигу́тъ*	*стигъ*	*стиги́* —
жечь	жгу, жж		жгутъ	жёгъ, жгла, ло; ли	жги́ —
лечь*	лягу, ляж	ешь, етъ, емъ, ете	лягутъ	лёгъ, гла́, ло́; ли́	лягъ, гте
мочь	могу́, мо́ж		мо́гутъ	могъ —	моги́, и́те
влечь	влеку́, влеч	ёшь, ётъ, ёмъ, ёте	влеку́тъ	влёкъ, кла́, ло́; ли́	влеки́ —
воло́чь	волоку́, волоч		волоку́тъ	воло́къ —	волоки́ —
печь	пеку́, печ		пеку́тъ	пёкъ —	пеки́ —
рещи́	реку́, реч		реку́тъ	рекъ —	реки́ —
течь	теку́, теч		теку́тъ	тёкъ —	теки́ —
толо́чь	толку́, толч		толку́тъ	толо́къ, лкла́ —	толки́ —
сѣчь	сѣку́, сѣч		сѣку́тъ	сѣкъ, ѣкла, ло; ли	сѣки́ —

Les verbes en caractères italiques *(уть, чить, прать, чать, пять, ять, шибить, верзти́, рѣсти́, честь, свѣтётъ, прячь, стичь)* sont inusités dans la figure simple, et ne s'emploient que joints à une préposition, comme: обу́ть, почи́ть, попра́ть, нача́ть, распя́ть, ушиби́ть, отверзти́, обрѣсти́, счесть, разсвѣтётъ, запря́чь, дости́чь.

Les verbes notés d'un astérisque (стать, дѣть, дать, сѣсть, лечь) étant des aspects *parfaits*, les formes *ста́ну, дѣну, дамъ, ся́ду, паду́, ля́гу* sont des *futurs*.

DE L'ADVERBE.

Division des adverbes.

Les *adverbes* russes sont; *qualificatifs;* comme: онъ живётъ *ве́село*, домъ *хорошо́* постро́енный; ou *circonstanciels;* comme: *вчера́* шёлъ дождь, я живу́ *здѣсь*.

Considérés par rapport à leur *signification*, les adverbes se divisent en différentes classes, qui sont les suivantes:

1) Les adverbes de *qualité* ou de *manière:* такъ, и́нако, и́наче, хорошо́, ху́до, наро́чно, да́ромъ, вопреки́, наугáдъ, заодно́, по-своему, etc. A cette classe appartiennent aussi les *gérondifs* ou *adverbes verbaux*, dont nous avons parlé page **XXIX**.

2) Les adverbes de *temps:* вчера́, сего́дня, за́втра, у́тромъ, ве́черомъ, нынѣ, тепе́рь, тогда́, по́слѣ, пре́жде, иногда́, etc.

3) Les adverbes de *lieu: a)* ceux qui désignent le lieu sans mouvement: здѣсь, тамъ, нигдѣ, до́ма, вездѣ; *b)* ceux qui désignent le lieu vers lequel se dirige l'action: сюда́, туда́, никуда́, домо́й, всю́ду; *c)* ceux qui désignent le lieu d'où part l'action: отсю́да, отту́да, извнѣ, снару́жи, отвсю́ду, etc.

4) Les adverbes de *nombre*, de *quantité*, de *répétition:* дово́льно, ма́ло, мно́го, вдво́емъ, стокра́тъ, etc.

5) Les adverbes qui expriment le *degré* d'une autre qualité: о́чень, весьма́, гора́здо, совсѣмъ, почти́, едва́, е́ле, etc.

6) Les adverbes qui déterminent la *nature* et la *forme* de l'existence des objets: по́длинно, и́стинно, такъ, едва́ ли, не, ника́къ, ли, ра́звѣ, неужéли, etc.

7) Les adverbes *implicites:* да, нѣтъ, молъ, де, etc.

8) Les adverbes d'*interrogation;* когда́, доко́лѣ, гдѣ, куда́, отку́да, ско́лько, почему́, зачѣмъ, etc.

Formation des adverbes.

Les adverbes pour la plupart sont des mots dérivés, qui se forment des noms, des adjectifs, des pronoms ou des verbes. Les noms au factif et à d'autres cas s'emploient souvent d'une façon adverbiale; comme: круго́мъ, верхо́мъ, да́ромъ, на пока́зъ, въ торопя́хъ, etc. Tout adjectif qualificatif, dans la désinence apocopée du genre neutre, peut devenir adverbe; comme: окра́сить *бѣло́, синё;* поступа́ть *хорошо́*. Les adjectifs possessifs et circonstanciels forment des adverbes de manière, au moyen de la préposition *по*, en observant que les adjectifs terminés en *ій* ou *скій* forment des adverbes en *ьи* ou *ски*, quelquefois sans la préposition *по*, et que ceux en *ный* ou *ній* prennent la terminaison du datif singulier neutre; comme: почеловѣчьи, पору́сски, дру́жески, позвѣри́ному, полѣтнему. Les pronoms indéfinis: мно́го, ма́ло, нѣсколько, deviennent adverbes, lorsqu'ils sont employés avec un verbe ou avec un adjectif pour exprimer la mesure de l'action ou de la qualité; comme: *мно́го* труди́ться, *ма́ло* успѣва́ть, *нѣсколько* ро́бокъ. Les verbes, outre les gérondifs, forment des adverbes en *мя* ou *ма*; comme: ли́вмя, сто́ймя, ле́жмя, си́дьма, ѣдма, qui s'emploient dans le langage familier pour renforcer l'action du verbe; ex. дождь *ли́вмя льётъ*, онъ *си́дьма сиди́тъ* цѣлый день, *ѣдма ѣстъ*.

Dégres de qualification.

Les adverbes formés des adjectifs qualificatifs sont susceptibles des divers degrés de qualification, donnés page **XX**; comme: бѣло́, синё; бѣлова́то, синева́то; бѣле́нько, сине́нько; бѣле́хонько, сине́хонько; бѣлѣе, синѣе, en observant que les adverbes ne peuvent avoir que la désinence apocopée, et que le comparatif est le même que celui des adjectifs, à l'exception des cinq adverbes до́лѣе, да́лѣе, то́нѣе, бо́лѣе, ме́нѣе, qu'il ne faut pas confondre avec les adjectifs *до́льше, да́льше, то́ньше, бо́льше, ме́ньше*. Le comparatif des adverbes, au moyen de la particule préfixe *наи*, prend la force du superlatif; comme: наибо́лѣе, наивѣрнѣе.

DE LA PRÉPOSITION.

Division.

Les *prépositions* de la langue russe sont *simples* ou *composées*. Les prépositions *simples* sont les suivantes: безъ (безо), изъ ou возъ (взо), въ (во), вы, до, за, изъ (изо), къ (ко), на, надъ (надо), низъ (низо), о ou объ (обо), отъ (ото), по ou па, подъ (подо), пре ou пере, предъ (предо) ou пе́редъ (пе́редо), при, про ou

пра, разъ (разо) ou розъ, съ (со ou су), у, чрезъ ou чéрезъ. Les prépositions *composées* sont: изъ-зá et изъ-пóдъ.

La langue russe a d'autres mots qui tiennent lieu de prépositions; tels sont: *a)* les adverbes suivants: близъ, вдоль, вмѣсто, внутрь et внутри́, внѣ, возлѣ, вопреки́, для, крóмѣ, мéжду ou межъ et прóмежъ, мимо, насупротивъ, ókодо, óкрестъ, опри́чь, пóверхъ, пóдлѣ, позади́, пóслѣ, посреди́, прéжде, прóтивъ ou прóтиву, ради, сверхъ, сзáди ou созади́, сквозь, среди́; *b)* les adverbes formés des adjectifs: относи́тельно, касáтельно; *c)* les gérondifs: исключáя, не смотря́ на et quelques autres; *d)* les noms à divers cas; comme: въ разсуждéніи, посрéдствомъ, по мѣрѣ, etc. A cet égard il faut observer que les adverbes et les autres mots employés comme prépositions, diffèrent des prépositions proprement dites, en ce qu'ils peuvent être séparés de leur complément par les conjonctions бы, же, ли, tandis que les prépositions doivent précéder immédiatement le mot qui leur sert de complément.

Les prépositions, dans tout idiome, s'emploient, d'abord comme racines préfixes, dans la formation des divers éléments du discours, dont elles deviennent partie intégrante; et en second lieu, comme particules du discours, elles se placent séparément devant les noms, les adjectifs, les pronoms et les participes, pour exprimer les rapports des objets entre eux. Les prépositions russes qui s'emploient seulement *séparément*, sont: къ ou ко, изъ-зá, изъ-пóдъ, ainsi que les adverbes qui ont la force des prépositions; celles qui s'emploient *conjointement*, sont: взъ (возъ ou взо), вы, низъ (низо), па, пере, пра, разъ (разо) ou розъ, су, qui par cette raison sont nommées *inséparables*. Les autres prépositions s'emploient et *conjointement* et *séparément*.

Les prépositions *séparables* veulent que le mot qui leur sert de complément soit mis à tel ou tel cas. *Безъ, до, изъ, отъ, у, изъ-зá, изъ-пóдъ*, ainsi que presque tous les adverbes qui sont employés comme prépositions, demandent le *génitif; къ*, ainsi que l'adverbe *вопреки́*, demande le *datif*; *про, чрезъ* et l'adverbe *сквозь*, l'*accusatif*; *надъ* le *factif*, *при* le *prépositionnel*; *за, подъ* et *предъ* l'*accusatif* et le *factif*; *въ, на* et *о* ou *объ* l'*accusatif* et le *prépositionnel*; *съ* le *génitif*, l'*accusatif* et le *factif*; *по* le *datif*, l'*accusatif* et le *prépositionnel*. La signification de ces prépositions, selon leurs divers emplois, sera donnée dans la Syntaxe.

DE LA CONJONCTION.

Division. Les *conjonctions*, d'après leur signification, se divisent en plusieurs classes, qui sont:

1. Les conjonctions *copulatives*: а, да, же, тáкже, притóмъ, къ тому́, какъ... такъ и, не тóлько.... но и.
2. Les conjonctions *alternatives*: или́, ли́бо, ли.
3. Les conjonctions *disjonctives*: чáстію, отчáсти.
4. Les conjonctions *distributives*: сначáла, потóмъ, засимъ, затѣмъ, пóслѣ тогó, наконéцъ.
5. Les conjonctions *adversatives*: а, же, да, но, однáко, впрóчемъ, тóлько.
6. Les conjonctions *explicatives*: что, какъ, сколь, бу́дто, ли.

7. Les conjonctions *énumératives*: какъ-то, а и́менно, то есть.
8. Les conjonctions *comparatives*: подóбно какъ, бу́дто бы, какъ...такъ, сколь... столь, нéжели, чѣмъ, какъ, чѣмъ... тѣмъ.
9. Les conjonctions *causatives*: и́бо, поели́ку, понéже, а какъ, такъ какъ, потому́ что, за тѣмъ что.
10. Les conjonctions *conditionnelles*: éжели...то, éсли...то, бу́де, когдá...то.
11. Les conjonctions *concessives*: хотя́...однáко, прáвда.
12. Les conjonctions *conclusives*: такъ, то, и такъ, по сему́, слѣдовательно.

Parmi ces conjonctions les unes sont *seules*; comme: а, же, по тому́, что; les autres *répétées*; comme: и...и, ли́бо...ли́бо, ни...ни, отчáсти...отчáсти; et les autres *doubles*: comme: какъ...такъ и, éжели...то, хотя́...однáко.

DE L'INTERJECTION.

Les *interjections* sont exclamatives ou onomatopées. Division.

1. Les interjections *exclamatives* expriment quelque sentiment; tels que la *surprise*: а! ахъ! ой ли! то то! ба ба! la *joie*: гой! урá! исполáть! ха ха! хи хи! la *crainte*: ой! ахти́! l'*aversion*, le *dégoût*: э! эхъ! тфу! la *douleur*, la *pitié*: ахъ! охъ! гóре! увы́! la *menace*: ужó! вотъ! la *défense*: тсъ! цыцъ! l'*encouragement*: ну! ну́же! l'*appel*: эй! гей!
2. Les interjections *onomatopées* sont des imitations des sons dans la nature; telles sont: бухъ! шмякъ! бацъ! хлопъ! De ces interjections se forment des verbes onomatopées, comme: бу́хнуть, шмя́кнуть, бáцнуть, хлóпать.

SYNTAXE.

La *Syntaxe*, ou l'union et l'arrangement des mots pour former les propositions suivant le génie de la langue, se divise en trois parties: 1) la *Concordance* des mots, c'est-à-dire, l'emploi des diverses terminaisons dans les mots qui forment la proposition; 2) la *Dépendance* ou le *Régime* des mots, c'est-à-dire, l'emploi de tel ou tel cas dans un mot qui dépend d'un autre; 3) l'*Ordre* des mots ou la *Construction*, c'est-à-dire, la place qu'occupent tant les mots isolés dans la proposition, que les propositions dans la période. Division.

CONCORDANCE DES MOTS.

Les principales règles de la *concordance* des mots dans la langue russe sont les suivantes:

1. Le sujet, le verbe et l'attribut se mettent au même *nombre*, à la même *personne*, au même *genre* et au même *cas*; ex. человѣкъ есть смéртенъ, *l'homme est mortel*; мóре бы́ло ти́хо, *la mer était calme*; Ри́мляне побѣждáли, *les Romains étaient victorieux*.

Les exceptions à cette règle sont les suivantes : *a)* Le pronom personnel de la 2^{me} personne, avec ses déterminatifs, ainsi que le verbe et l'attribut adjectif, s'emploie par politesse au *pluriel*, au lieu du singulier ; mais l'attribut, étant un substantif, reste au *singulier* ; ex. *вы сáми*, другъ мой, *счастли́вы*, *vous-même*, *mon ami*, *vous êtes heureux* ; бу́дьте *свидѣ́телемъ*, *soyez témoin*. *b)* Le verbe *быть*, employé dans le sens du verbe *exister*, reste au *singulier*, quoique avec un sujet pluriel, à la 3^{me} personne du présent; mais au prétérit et au futur il s'accorde en nombre avec son sujet ; ex. *есть* такі́е лю́ди, *il existe de telles gens; бы́ли* такі́е лю́ди, *il a existé de telles gens* ; у него́ *бу́дутъ* де́ньги, *il aura de l'argent*. *c)* Avec les noms qui désignent un titre, le verbe et l'attribut s'accordent en *genre* avec le sexe de la personne désignée par le titre ; ex. Его́ Вели́чество *при́былъ* сюда́, *Sa Majesté* (en parlant du Souverain) *est arrivée ici;* Ея́ Сія́тельство *изво́лила* вы́ѣхать, *Son Excellence* (en parlant d'une comtesse) *est sortie*. Lorsqu'on s'adresse à une personne titrée, le verbe se met à la 2^{me} personne du pluriel ; ex. Ва́ше Императо́рское Высо́чество *раздѣля́ете* сіи́ чу́вствованія со мно́ю, *Votre Altesse impériale partage ces sentiments avec moi*.

2. Les mots déterminatifs s'accordent avec le nom qu'ils déterminent, en *genre*, en *nombre* et en *cas*; ex. Вели́кій Петръ преобразова́лъ *обши́рную* Россі́ю, *Pierre le Grand a réformé la vaste Russie*. Si le mot déterminatif est un nom, il ne s'accorde qu'en cas ; ex. ба́шня Яросла́вова, го́рдое *зда́ніе* наро́днаго бога́тства, па́ла, *la tour d'Yaroslaf, ce fier édifice de la richesse nationale, tomba*. Dans cette occasion le verbe et l'attribut s'accordent en *genre* et en *nombre* avec le nom principal et non point avec l'apposition.

3. Avec deux ou plusieurs sujets au singulier, le verbe et l'attribut se mettent au *pluriel;* ex. лѣ́ность и пра́здность *(суть) вре́дны, la paresse et l'oisiveté sont nuisibles*. Si les deux noms au singulier sont réunis par la conjonction alternative *или́*, le verbe et l'attribut se mettent au *singulier;* ex. зима́ или́ весна́ тебѣ́ *пріятна, est-ce l'hiver ou le printemps qui t'est agréable?*

4. Un verbe qui a plusieurs sujets de différentes personnes, s'accorde en *personne* avec celui des sujets qui a la priorité; la première personne a la priorité sur les deux autres, et la seconde a la priorité sur la troisième ; ex. вы и я *дѣ́лаемъ* одно́, *vous et moi, nous faisons la même chose;* ты и онъ *идёте* вмѣ́стѣ, *toi et lui, vous allez ensemble*.

5. Les pronoms relatifs s'accordent en *genre* et en *nombre* avec le nom ou pronom auquel ils se rapportent, mais ils prennent le *cas* que demande le verbe de la proposition incidente dans laquelle ils se trouvent ; ex. человѣ́къ, *кото́раго* хва́лятъ, *о ко́емъ* хорошо́ отзыва́ются, о́чень умёнъ, *l'homme qu'on loue et dont on rend un bon témoignage, est très sensé*. Le pronom *чей*, étant toujours avec un nom, est en pleine concordance avec ce nom ; ex. прости́сь съ то́ю, *чье́ю* ты восхища́лся *красото́ю, dis adieu à celle dont tu admirais la beauté*. Les pronoms *како́й* et *каково́й* diffèrent quelquefois en *nombre* avec le nom dont ils rappellent l'idée; ex. человѣ́къ, *каки́хъ* мно́го, *un homme comme il y en a beaucoup*. Il y a alors une ellipse: человѣ́къ *изъ таки́хъ, каки́хъ* мно́го.

6. Les numératifs composés de *оди́нъ* veulent le nom au *singulier* ; ex. два́дцать оди́нъ *рубль, vingt-un roubles* ; ты́сяча одна́ *ночь, mille et une nuits*.

7. L'infinitif, qui fait l'office de sujet, veut le verbe et l'attribut au *neutre singulier ;* etc. умира́ть за оте́чество *(есть) сла́вно* и *пріятно, il est beau et agréable de mourir pour sa patrie*.

DÉPENDANCE DES MOTS.

Les cas *directs*, le nominatif et le vocatif, sont les cas des parties principales de la proposition, et les cas *obliques*, le génitif, le datif, l'accusatif, le factif et le prépositionnel, sont ceux des compléments ou des parties complémentaires de la proposition. Division des cas.

On met au *nominatif:* Nominatif.

1. Le sujet, ou la partie principale de la proposition ; etc. *со́лнце* свѣти́тъ, *le soleil brille; пти́ца* лета́етъ, *l'oiseau vole*.

2. L'attribut, lié au sujet par le moyen du verbe d'existence ; lorsqu'il désigne une qualité permanente du sujet ; ex. орёлъ есть *пти́ца, l'aigle est un oiseau ;* слова́ суть *выраже́нія* мы́слей, *les mots sont les expressions des pensées*. L'adjectif dans cette circonstance s'emploie dans la forme apocopée; ex. Петръ былъ *вели́къ*, *Pierre a été grand;* Россі́яне *хра́бры*, *les Russes sont braves*. Si l'attribut exprime une manière d'être du sujet non permanente, mais passagère et de courte durée, il se met alors au *factif;* ex. мой братъ былъ въ то вре́мя *каде́томъ, mon frère était cadet dans ce temps-là;* онъ ско́ро бу́детъ *Генера́ломъ, il sera bientôt général*.

On met au *vocatif* la dénomination de la personne à laquelle s'adresse le discours; ex. *Бо́же!* храни́ Царя́, *Dieu sauve le Tzar; Го́споди!* поми́луй меня́, *Seigneur! aie pitié de moi*. Vocatif.

1. On met à l'*accusatif* le nom de l'objet sur lequel passe directement l'action du sujet; etc. чита́ю *кни́гу, je lis un livre;* со́лнце освѣща́етъ *зе́млю, le soleil éclaire la terre*. Les participes et les gérondifs formés de ces verbes, veulent aussi l'accusatif; mais les noms verbaux demandent en général le génitif. Accusatif.

2. L'*accusatif* se met encore après les prépositions *въ*, *на*, *за*, *подъ*, *предъ*, *про*, *чрезъ*, *о*, *по* et *съ*, ainsi qu'après l'adverbe *сквозь* ; ex. онъ говори́тъ про *меня́* мно́го ху́даго, *il dit beaucoup de mal de moi;* переѣ́хать чрезъ *рѣку́, traverser une rivière;* мы пройдёмъ сквозь *ого́нь* и *во́ду, nous passerons à travers le feu et l'eau*.

Le *datif* s'emploie dans les occasions suivantes : Datif.

1. Avec l'accusatif, pour désigner la personne à l'avantage ou au détriment de laquelle se fait l'action ; ex. я подарю́ кни́гу *сестрѣ́, je donnerai le livre à ma sœur*.

2. Après les verbes formés des prépositions *предъ* et *со* (cette dernière dans le sens d'une réciprocité), des adverbes *бла́го*, *про́тивъ* et *пре́ко* ; ex. о́сень предшѣ́ствуетъ *зимѣ́, l'automne précède l'hiver;* онъ благотвори́тъ *бли́жнимъ, il fait du bien à son prochain*.

3. Après les verbes qui expriment l'ordre ou la défense, le chagrin ou le plaisir, la complaisance ou la contrariété, l'assistance ou l'obstacle, etc. ; ex. не мѣша́й *това́рищамъ, n'empêche pas tes camarades;* не льсти *бога́тымъ, ne flatte pas les riches ;* служи́ усе́рдно *оте́честву, sers avec zèle ta patrie*. Les noms verbaux, formés de ces verbes, veulent aussi le datif.

4. Après les verbes impersonnels, qui ne s'emploient qu'à la troisième personne; ex. *мнѣ* хóчется ѣсть, *j'ai envie de manger; вамъ* нездорóвится, *vous êtes indisposé.*

5. Après les adjectifs et les adverbes qui désignent l'*avantage* ou le *détriment*, l'*utilité* ou l'*inutilité*, etc.; ex. жить прилѝчно *своемý состоя́нію*, *vivre convenablement à son état.*

6. Après les prépositions *къ* et *по*, ainsi qu'après l'adverbe *вопрекѝ*; ex. любóвь къ *отéчеству*, *l'amour de la patrie;* вопрекѝ *совѣ́тамъ*, *en dépit des conseils.*

Factif. Le *factif* s'emploie dans les occasions suivantes :

1. Après les verbes actifs ou neutres, réfléchis et passifs : *a)* pour désigner l'instrument, le moyen avec lequel s'effectue l'action; ex. пишý письмó *перóмъ*, *j'écris une lettre avec une plume;* птѝцы летáютъ *крыльями*, *les oiseaux volent au moyen de leurs ailes; b)* pour indiquer le nom, le surnom, la qualité que l'on donne à l'objet de l'action; ex. егó зовýтъ *Ивáномъ*, *on le nomme Jean;* васъ почитáютъ *ýмнымъ*, *on vous regarde comme un homme d'esprit.* Quelques verbes actifs, qui demandent en général l'accusatif, se construisent aussi quelquefois avec le factif; ex. бросáть *кáмень* ou *кáмнемъ*, *lancer une pierre.*

2. Après le verbe *быть* pour désigner une qualité; ex. не бывáть тебѣ́ *вóиномъ*, *tu ne seras jamais un guerrier;* хóчетъ быть *любѝмымъ*, *il veut être aimé.*

3. Après les verbes qui désignent le *mépris* ou l'*estime*, la *possession*, le *sacrifice*, etc.; ex. владѣ́ть *имѣ́ніемъ*, *posséder un bien;* дорожѝть *слáвою*, *faire cas de la gloire;* жéртвовать *жѝзнію*, *sacrifier sa vie.* Les noms verbaux, formés de ces verbes, demandent aussi le factif.

4. Pour désigner la partie d'un objet distinguée par une qualité quelconque; ex. блѣ́денъ *лицёмъ*, *pâle de visage;* слабъ *здорóвьемъ*, *faible de santé;* богáтъ *воспоминáніями*, *riche en souvenirs.*

5. Sous la forme d'un adverbe: *a)* pour indiquer la forme de l'action; ex. пыль *столбóмъ* поднялáсь, *la poussière s'éleva en colonne;* иттѝ *шáгомъ*, *aller au pas; b)* pour indiquer les saisons et les parties du jour; ex. *веснóю* сѣ́ютъ, *on sème au printemps; нóчью* спятъ, *on dort la nuit*

6. Après les préposisions *за*, *надъ*, *подъ*, *предъ*, *съ*, et l'adverbe *мéжду*, ex. птѝца летáетъ надъ *гнѣздóмъ*, *l'oiseau vole au-dessus de son nid;* быть мéжду *стрáхомъ* и *надéждою*, *être entre la crainte et l'espérance.*

Génitif. Le *génitif* s'emploie dans les occasions suivantes :

1. Auprès d'un nom, lorsque la qualité d'un objet est exprimée par un autre nom avec un adjectif; ex. человѣ́къ *большáго умá*, *un homme d'un grand esprit;* чай *отмѣ́нной добрóты*, *du thé d'une qualité exquise.*

2. Auprès d'un nom, lorsque le nom déterminatif exprime l'appartenance, la possession, l'origine; ex. хозя́инъ *дóма*, *le maître de la maison;* совѣ́тъ *дрýга*, *le conseil d'un ami.* Le nom déterminatif dans cette occasion peut se changer en adjectif possessif; comme: *домóвый* хозя́инъ, *дрýжескій* совѣ́тъ. Le génitif déterminatif est remplacé quelquefois par le *datif*, quand on désigne une parenté, une amitié, une possession, ou pour indiquer le rapport de la partie au tout; ex. другъ *брáту*, *l'ami du frère;* врагъ *злу*, *l'ennemi du mal;* рóспись *кнѝгамъ*, *un cataloge de livres;* цѣнá *мѣстáмъ*, *le prix des places.*

3. Avec les noms verbaux, formés des verbes actifs; ex. чтéніе *кнѝги*, *la lecture d'un livre;* пѣ́ніе *соловья́*, *le chant du rossignol.*

4. Dans les dénominations des mesures et des poids; ex. сажéнь *дровъ*, *une toise de bois;* фунтъ *хлѣ́ба*, *une livre de pain.*

5. Après les adverbes de quantité et de nombre; ex. мнóго *дéнегъ*, *beaucoup d'argent;* скóлько *рублéй*, *combien de roubles.*

6. Pour désigner l'année, le mois et le jour de quelque évènement; ex. *пя́таго Января́* тысяча восемьсóтъ трѝдцать *пя́таго гóда*, *le 5 janvier 1835.* Mais si l'on ne désigne que l'année ou le mois, le génitif est alors remplacé par le prépositionnel avec *въ;* ex. въ тысяча восемьсóтъ трѝдцать *пя́томъ годý*, *en 1835.*

7. Après les verbes actifs précédés de l'adverbe de négation *не*, et après les verbes impersonnels нѣтъ, не стáло, не слы́шно, не вѝдно, не имѣ́ется, et autres qui marquent la privation; ex. не люблю́ *сосѣ́дки*, *je n'aime pas la voisine;* не теря́й *врéмени*, *ne perds pas ton temps;* нѣтъ *извѣ́стія*, *il n'y a pas de nouvelle;* когдá *меня́* не бýдетъ, *lorsque je ne serai plus;* не вѝдно *перемѣ́ны*, *on ne voit pas de changement.*

8. Avec les verbes actifs, lorsque l'action ne s'étend que sur une partie de l'objet, ou ne doit durer qu'un peu de temps; ex. принесѝ *воды́*, *apporte de l'eau;* дай мнѣ *перá*, *donne-moi une plume pour un instant.* Il en est de même de quelques verbes, formés avec la préposition *на* pour désigner une action faite en quantité; ex. налѝть *воды́*, *verser une quantité d'eau;* наглядѣ́ться *дикóвинъ*, *voir des prodiges.*

9. Avec les verbes actifs et réfléchis, qui expriment le *désir*, l'*attente*, l'*adhérence*, la *désobéissance*, la *crainte*, l'*éloignement*, la *privation;* ex. желáть *счáстія*, *désirer le bonheur;* дожидáться *óчереди*, *attendre son tour;* держáться *чьей стороны́*, *tenir le parti de quelqu'un;* опасáться *пожáра*, *craindre l'incendie.*

10. Après les adjectifs *достóинъ*, *пóлонъ*, *чуждъ;* ex. стакáнъ пóлонъ *воды́*, *le verre est plein d'eau;* я чуждъ *сегó мнѣ́нія*, *je suis étranger à cette opinion.*

11. Après les adjectifs et les adverbes au comparatif, lorsqu'ils ne sont pas suivis d'une conjonction; ex. сокрóвища драгоцѣ́ннѣйшія *зóлота*, *des trésors plus précieux que l'or;* слонъ вы́ше *верблю́да*, *l'éléphant est plus grand que le chameau;* онъ жилъ дóлѣе *всѣхъ*, *il a vécu plus long-temps que tout le monde.*

12. Après les prépositions *безъ*, *до*, *изъ*, *изъ-за*, *изъ-подъ*, *отъ*, *съ* et *у*, ainsi qu'après la plupart des adverbes employés comme prépositions; ex. безъ *хлѣ́ба*, *sans pain:* изъ-зá *горъ* взошлó сóлнце, *le soleil a paru de derrière les montagnes;* отъ *сотворéнія* міра до нáшихъ *временъ*, *depuis la création du monde jusqu'à nos jours;* съ *ýтра* до *вéчера*, *du matin au soir;* не пьётъ ничегó крóмѣ *воды́*, *il ne boit rien que de l'eau.*

13. Avec les numératifs *два*, *три*, *четы́ре* (et leurs composés, comme: двáдцать два, etc.), *полторá*, *полтрéтья*, et le pronom *óба*, le nom se met au *génitif singulier*, et avec tous les autres numératifs il se met au *génitif pluriel*, lorsque ces numératifs sont employés au nominatif; ex. два *человѣ́ка*, *deux hommes;* óбѣ *рукѝ*, les deux mains; полторá *рубля́*, *un rouble et demi.* Dans les cas obliques le nom se met toujours au pluriel, et cela · *a)* après les numératifs qui ont une terminaison de genre *(сто, ты́сяча, миллióнъ)*, au génitif; *b)* après ceux qui n'ont pas de terminaison de genre *(три, четы́ре, пять)*, ou qui ont les genres *(два, óба)*, le nom s'accorde en *cas* avec le numératif; ex. съ двумя́ стáми *рублéй*, *avec deux cents roubles;* въ двухъ *кóмнатахъ*, *dans deux chambres;* въ десятѝ *верстáхъ*, *à dix verstes.* Les adjectifs: *a)* avec *два*, *три*, *четы́ре*, *óба*, em-

ployés au nominatif, s'accordent en *nombre* et en *cas* avec ces derniers, et prennent le *genre* du substantif; ex. *сій* два *чёрные* во́рона, *ces deux corbeaux noirs; мои́* четы́ре *но́выя* кни́ги, *mes quatre nouveaux livres;* *b)* avec *пять, де́сять, сто, ты́сяча,* s'accordent, d'après le sens de la phrase, avec le numératif ou avec le substantif; ex. *сій* пять *вороны́хъ* лошаде́й, *ces cinq chevaux noirs;* съ *сі́ми* тремя́ ста́ми *но́выхъ* судо́въ, *avec ces trois-cents nouveaux navires.* Dans les cas obliques l'adjectif s'accorde toujours avec le substantif. Les numératifs collectifs *двое, тро́е, че́тверо,* etc. veulent le nom au génitif pluriel, et dans les autres cas il y a concordance; ex. двое *слугъ, deux serviteurs;* съ двои́ми *купца́ми*, *avec deux marchands.*

Prépositionnel. Le *prépositionnel* ne s'emploie qu'avec les prépositions *въ, на, о* ou *объ, по* et *при;* ex. столъ о трёхъ *но́жкахъ, une table à trois pieds;* при *Петрѣ́* Вели́комъ, *sous le règne de Pierre le Grand.*

Prépositions. Les *prépositions* sont des particules du discours, qui désignent les rapports mutuels des objets et qui fixent la signification des cas avec lesquels elles sont employées. Les prépositions ont plusieurs acceptions dont l'une est l'acception *propre* ou primitive, et les autres sont les acceptions *figurées*, ainsi qu'on peut le voir dans le Dictionnaire. Pour compléter l'article des prépositions, nous parlerons ici de celles qui régissent tel ou tel cas selon les diverses circonstances; ce sont: *въ, за, на, о* ou *объ, по, подъ, предъ* et *съ.*

Въ (во) s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, *a)* lorsqu'il y a mouvement d'un objet dans l'intérieur d'un autre; *b)* pour exprimer la mesure, le prix ou le poids réel des objets; *c)* après le verbe *вѣ́ровать*; ex. я ѣ́ду въ *Москву́, je vais à Moscou;* сукно́ въ *со́рокъ* рубле́й, *du drap à quarante roubles;* вѣ́рую въ *Бо́га, je crois en Dieu;* 2) avec le *prépositionnel*, *a)* pour exprimer le séjour au milieu d'un objet; *b)* pour désigner l'objet de l'accusation ou de la justification; ex. онъ живётъ въ *дере́внѣ, il demeure à la campagne;* не вини́ меня́ въ *сла́бости, ne m'accuse pas de faiblesse.* Dans l'expression du temps, la préposition *въ* veut l'*accusatif*, lorsqu'on désigne la durée du temps depuis le commencement jusqu'à la fin, et le *prépositionnel*, lorsqu'on ne désigne qu'une partie du temps; ex. въ *продолже́ніе* го́да, *dans le cours de l'année;* у́мерь въ *ночи́, il est mort dans la nuit.*

За s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, *a)* pour désigner le mouvement d'un objet derrière un autre; *b)* pour exprimer le motif, la récompense, le prix; ex. со́лнце скры́лось за *ту́чу, le soleil s'est caché derrière un nuage;* мстить за *оби́ду, venger un affront;* 2) avec le *factif*, pour exprimer: *a)* le séjour derrière un objet; *b)* un mouvement pour aller chercher une chose; ex. сиди́тъ за *столо́мъ, il est à table;* посла́ть за *ле́каремъ, envoyer chercher le médecin.*

На s'emploie; 1) avec l'*accusatif*, *a)* pour exprimer un mouvement sur la surface d'un objet; *b)* après les verbes qui désignent un mouvement intellectuel; *c)* pour indiquer la mesure, la quantité des objets divisibles, et la durée du temps; ex. положи́ кни́гу на *столъ, pose le livre sur la table;* не гнѣ́вайся на *меня́, ne te fâche pas contre moi;* укороти́ть пла́тье на *вершо́къ, raccourcir un habit d'un verchok;* звать госте́й на́ *ве́черъ, inviter des convives pour la soirée;* 2) avec le *prépositionnel* pour indiquer: *a)* le séjour sur un objet; *b)* le temps d'une manière approximative; ex. кни́га лежи́тъ на *столѣ́, le livre est sur la table;* на шесто́й *недѣ́лѣ, la sixième semaine.*

О ou *объ (обо)* s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour désigner: *a)* l'objet sur lequel se porte un mouvement, un coup; *b)* la proximité du séjour de deux objets; ex. уда́рился объ *стѣну́, je me suis frappé contre le mur;* жить обо *дворъ; demeurer à côté de quelqu'un;* 2) avec le *prépositionnel*, pour indiquer: *a)* l'objet des pensées ou du discours; *b)* un nombre déterminé de parties extérieures dans un objet; *c)* la proximité du temps; ex. говорю́ тебѣ́ о *дѣ́лѣ, je te parle d'une affaire;* це́рковь о пяти́ *глава́хъ, une église à cinq coupoles;* о *Святка́хъ, vers les fêtes de Noël.*

По s'emploie: 1) avec le *datif*, pour désigner: *a)* le mouvement d'un objet sur une surface; *b)* la distribution des places à divers objets; *c)* la distribution de certaines quantités; ex. корабли́ пла́ваютъ по́ *мо́рю, les vaisseaux naviguent sur la mer;* сѣ́ли по *мѣста́мъ, ils s'assirent à leurs places;* продава́ть по *фу́нта́мъ, vendre par livres;* ка́ждому по *пяти́* рубле́й, *à chacun cinq roubles* (les numératifs два, три, четы́ре, et двое, че́тверо, avec la préposition *по* dans cette dernière acception, restent au nominatif); 2) avec l'*accusatif*, pour indiquer la limite d'une action; ex. сиди́тъ въ водѣ́ по *ше́ю, il est assis dans l'eau jusqu'au cou;* 3) avec le *prépositionnel*, pour désigner une action qui arrive après ou à la suite d'un évènement; ex. по *Рождествѣ́* Христо́вѣ, *après Noël.*

Подъ s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour désigner le mouvement d'un objet au-dessous d'un autre, et 2) avec le *factif*, pour désigner le séjour au-dessous; ex. бро́сить кни́гу подъ *столъ, jeter un livre sous la table;* бума́га лежи́тъ подъ *кни́гою, le papier est sous le livre.* Cette préposition désigne quelquefois, dans les deux cas, la proximité du mouvement ou du séjour; ex. войска́ иду́тъ подъ *Москву́, les troupes vont sous les murs de Moscou.*

Предъ ou *передъ* s'emploie: 1) avec l'*accusatif*, pour indiquer le mouvement d'un objet au-devant d'un autre, et 2) avec le *factif*, pour indiquer le séjour au-devant; ex. онъ предста́лъ предъ *судьи́, il se présenta devant les juges;* передъ *до́момъ* разведёнъ садъ, *devant la maison se trouve un jardin.*

Съ (со) s'emploie: 1) avec le *génitif*, pour exprimer: *a)* le commencement d'une action; *b)* une condition de l'action; ex. съ *у́тра* до ве́чера, *du matin au soir;* съ *дозволе́нія* Прави́тельства, *avec permission du gouvernement;* 2) avec l'*accusatif*, pour montrer l'objet dont la grandeur sert de comparaison à un autre; ex. зерно́ съ була́вочную *голо́вку, un grain de la grosseur d'une tête d'épingle;* 3) avec le *factif*, pour indiquer un assemblage, une appartenance; ex. ѣ́хать съ *провожа́тымъ, partir avec un guide;* онъ человѣ́къ съ *умо́мъ, c'est un homme d'esprit.*

Parmi les mots il y en a quelques-uns qui régissent les cas au moyen des prépositions. Le Dictionnaire indique toujours le cas et la préposition que demande tel ou tel mot. Nous ajouterons seulement ici que les verbes prépositionnels, ainsi que les noms qui en dérivent, demandent en général pour leur complément ou régime la même préposition dont ils sont formés, si toutefois cette préposition s'emploie *séparément*, et que les verbes composés d'une préposition *inséparable* prennent la préposition séparable dont le sens approche le plus de celle qui les forme. Cette correspondance respective des prépositions dans la langue russe est telle qu'on le voit ci-dessous.

Les verbes prépositionnels formés de la préposition	prennent pour leur complément la préposition
вз	на
в	въ
вы	изъ
до	до
за	за
из	изъ, отъ
на	на
над	надъ
низ	съ
от	отъ
пере	чрезъ
под	подъ, къ, съ, на
пред	предъ
при	къ
про	сквозь
произ	отъ
раз	на, по
с	съ

Ex. *взойти́ на́* гору, *monter sur la montagne; влить въ* сосу́дъ, *verser dans un vase; вылетѣть изъ* клѣтки, *s'envoler de la cage; дойти́ до* мѣста, *arriver à sa place; заверну́ться за́* уголъ, *se cacher derrière un coin; извле́чь изъ* книги, *extraire d'un livre; изба́вить отъ* бѣды́, *délivrer d'un malheur; наѣхать на* мель, *donner sur un écueil; надстро́ивать надъ* до́момъ, *construire au-dessus de la maison; низлетѣть съ* высоты́, *voler en bas d'une hauteur; отвали́ть отъ* бе́рега, *démarrer du rivage; перейти́ чрезъ* мостъ, *passer le pont; подложи́ть* ого́нь *подъ* дрова́, *mettre le feu sous le bois; подойти́ къ* кому́, *s'approcher d'une personne; предста́ть предъ* кого́, *se présenter à quelqu'un; прибѣгнуть къ* кому́, *avoir recours à quelqu'un; пройти́ сквозь* ого́нь, *passer à travers le feu; происходи́ть отъ* болѣзни, *provenir d'une maladie; раздѣли́ть на* части, *partager en parties; размѣсти́ть по* угла́мъ, *placer dans les angles;* сойти́ *съ* горы́, *descendre une montagne.*

ORDRE DES MOTS.

La *construction*, ou l'ordre des mots dans la proposition, est *naturelle* et *inverse* La construction *naturelle* est fondée sur la marche constante et naturelle de nos idées, et la construction *inverse* se conforme aux divers mouvements de l'ame, qui font que celui qui parle, s'écarte de l'ordre naturel. La langue russe, où les inflexions des mots sont plus nombreuses que dans la langue française, s'éloigne aussi davantage de la construction naturelle, sans qu'il en résulte aucune obscurité, parce que les terminaisons des mots indiquent suffisamment les rapports de concordance ou de dépendance, qui les lient les uns avec les autres. Quant à l'ordre des propositions dans la période, il est à-peu-près le même que dans les autres langues, ainsi qu'on peut s'en convaincre par les exemples suivants.

Вѣрнѣйшая, пріятнѣйшая спу́тница жи́зни для се́рдца благоро́днаго, чувстви́тельнаго, отъ колыбе́ли до моги́лы, есть Дру́жба.

La plus fidèle, la plus agréable compagne de la vie pour un cœur noble, sensible, depuis le berceau jusqu'à la tombe, c'est l'Amitié.

Побѣ́ды, завоева́нія и вели́чіе госуда́рственное, возвы́сивъ духъ наро́да Росси́йскаго, имѣли счастли́вое дѣ́йствіе и на са́мый язы́къ его́, кото́рый, бу́дучи управля́емъ дарова́ніемъ и вку́сомъ Писа́теля у́мнаго, мо́жетъ равня́ться нынѣ въ си́лѣ, красотѣ́ и пріятности съ лу́чшими языка́ми дре́вности и на́шихъ време́нъ.

Les victoires, les conquêtes et la grandeur de l'empire, en élevant l'esprit du peuple russe, eurent une heureuse influence sur la langue elle-même, qui, maniée par le talent et le goût d'un homme de génie, peut aujourd'hui égaler en force, en beauté et en délicatesse les plu beaux idiomes, tant anciens que modernes.

Е́сли ге́ній и дарова́нія ума́ имѣ́ютъ пра́во на благода́рность наро́довъ, то Росс́ія должна́ Ломоно́сову монуме́нтомъ.

Si le génie et les talentsde l'esprit ont droit à la reconnaissance des peuples, la Russie doit un monument à Lomonossof.

ORTHOGRAPHE.

Nous avons vu, en parlant de la prononciation des lettres, que plusieurs d'entre elles s'écartent de leur nature caractéristique, que d'autres prennent le son de la lettre avec laquelle elles ont le plus d'affinité, et que quelques-unes sont muettes et disparaissent entièrement dans la prononciation. Pour connaître la lettre qu'il faut employer dans telle ou telle occasion, il faut avoir recours à l'*étymologie*, chercher un mot dérivé et lui donner, à l'aide des formes grammaticales, une inflexion telle que l'on puisse reconnaître le caractère de la lettre douteuse. Ainsi on saura, par exemple, que l'on doit écrire *кру́жка, му́шка, говори́ть*, et non *кру́шка, му́жка, гавари́ть*, parce qu'on dit au génitif pluriel *кру́жекъ* et *му́шекъ*, et parce qu'on a les deux dérivés *го́воръ* et *разгово́ръ*, où les deux prétendus *а* du mot *говори́ть* sont véritablement deux *о*, qui, étant accentués, conservent leur caractère propre.

Plusieurs voyelles se confondent entre elles dans l'écriture, à cause de la grande affinité, et même de l'identité parfaite, qui existe dans leur prononciation. Comme dans la plupart de ces occasions le mélange des sons provient de l'absence de l'accent, il faut, pour connaître le véritable caractère de la lettre, trouver un dérivé, ou une inflexion telle que l'accent tombe sur la voyelle douteuse. Ainsi : Voyelles.

on doit écrire	parce qu'on dit
ямщи́къ et non *емщи́къ*,	ямъ (mot primitif).
яйцо́, et non *ейцо́*,	я́йца (nomin. plur.).
тяну́, et non *тену́*,	они́ тя́нутъ (3^{me} pers. plur.).
вяжу́, et non *вежу́*,	ты вя́жешь (2^{me} pers. sing.).
жалѣ́ю, et non *желѣ́ю*,	жа́лкій (mot dérivé).
шалу́нъ, et non *шелу́нъ*,	ша́лость (mot dérivé).
часы́, et non *чесы́*,	часъ (mot primitif).
щади́ть, et non *щеди́ть*,	поща́да (mot dérivé).
моли́ть, et non *мали́ть*,	онъ мо́литъ (3^{me} pers. singul.)
мохово́й, et non *махаво́й*,	мохъ (mot primitif).
вдова́, et non *вдава́*,	вдо́вы (nomin. plur.).

Les deux voyelles qui sont le plus souvent confondues dans leur emploi, de telle manière qu'il est par fois difficile de décider laquelle doit être employée, sont *е* et *ѣ*. Dans ce cas il faut avoir recours au Dictionnaire. Il est cependant pour quelques occasions un moyen de distinguer ces deux lettres. La voyelle *е* se prononçant dans certains cas (voyez page **IX**) *іо* ou *о*, et la voyelle *ѣ* ne prenant ce son que dans les mots звѣ́зды, гнѣ́зда, сѣ́дла, цвѣлъ, обрѣлъ, on n'aura qu'à chercher un mot ou une inflexion dans laquelle la voyelle douteuse se trouve accentuée. Ainsi :

on doit écrire	parce qu'on dit
угнете́ніе, et non *угнѣте́ніе*,	онъ гнётъ (3^{me} pers. singul.).
слеза́ et non *слѣза́*,	слёзы (nomin. plur.).
ель, et non *ѣль*,	ёлка (nom dimunitif).
бере́зникъ, et non *берѣзникъ*,	берёза (mot primitif).
ле́дникъ, et non *лѣдникъ*,	лёдъ (mot primitif).
утверди́ть, et non *утвѣрди́ть*,	твёрдый (mot primitif).

La voyelle *и* des verbes *идý* et *имý* se change en demi-voyelle й dans les verbes formés d'une préposition terminée par une voyelle; comme: зайдý, зайтѝ, уйдý, уйтѝ, займý, переймý, et de même avec la négation *не:* нейдý, нейтѝ, неймý.

La voyelle *i* s'emploie, au lieu de *и*, devant toutes les voyelles et devant la demi-voyelle *й*, ainsi que dans le mot мiръ *(le monde)* et ses dérivés, pour le distinguer de миръ *(la paix)* et ses dérivés. Dans le mot мѵ́ро *(le saint chrême)* et ses dérivés, l'usage a conservé la lettre slavonne *ижица*.

La voyelle *ы* est formée de la réunion de *ъ* avec *и;* cependant dans les mots composés ces deux lettres gardent leur figure, comme: предъидýщiй, безъимя́нный. Seulement dans les mots dérivés de искáть et игрáть, les lettres *ъ* et *и* se réunissent dans l'écriture en *ы*, comme: сыскáть, разыгрáть, que quelques personnes écrivent cependant съискáть, разъигрáть.

Demi-Voyelles. La demi-voyelle *ъ* à la fin des mots peut se trouver après toutes les consonnes, et la demi-voyelle *ь* ne peut se placer après les gutturales, ni après la linguale *(г, к, х; ц)*. Le son sec ou mouillé de ces deux lettres, qui se fait en général sentir après les consonnes, comme: братъ et брать, пылъ et пыль, конъ et конь; кровъ et кровь, цѣпъ et цѣпь, est absolument le même après les chuintantes *(ж, ч, ш, щ)*, comme: ножъ et ложь, мечъ et сѣчь, лещъ et вещь.

Au milieu des mots la demi-voyelle *ь* se place aussi après toutes les consonnes, excepté *г, к, х, ц;* comme: судьбá, весьмá, гóстья, дéньги, тюрьмá. Quant à la demi-voyelle *ъ*, elle se conserve, dans les mots formés d'une préposition, devant les voyelles *е, и, ѣ, ю, я;* comme: въѣ́ду; отъéмлю, объявѝть. La même chose a lieu pour les prépositions latines *ad* et *ob;* comme: адъютáнтъ, объектѝвный.

Les demi-voyelles *ь* et *й* sont assez distinctes, la première ne pouvant se placer qu'après une consonne, et la seconde qu'après une voyelle.

Consonnes. Les consonnes faibles *(б, в, г, д, ж, з)*, qui, à la fin et au milieu des mots devant une lettre forte, prennent la prononciation de leurs correspondantes fortes *(п, ф, к* ou *х, т, ш, с)*, peuvent être distinguées de ces dernières par une inflexion du mot. Ainsi:

on doit écrire			
	бобъ, et non *бопъ*, mais цѣпъ,	à cause du *gén. sing.*	бобá, цѣпá.
	ловъ, et non *лофъ*, mais графъ,		лóва, грáфа.
	плодъ, et non *плотъ*, mais плотъ,		плодá, плóта.
	ножъ, et non *нoшъ*, mais ковшъ,		ножá, ковшá.
	тузъ, et non *тусъ*, mais усъ,		тузá, усá.
	кругъ, et non *крукъ*, mais крюкъ,		крýга, крю́ка.
	Богъ, et non *Бохъ*, mais духъ,		Бóга, дýха.
	трýбка, et non *трýпка*, mais шáпка,	à cause du *g. pl.*	трýбокъ, шáпокъ.
	лáвка, et non *лáфка*, mais тафтá,		лáвокъ, (gr. mod. *ταφτᾶς*).
	бýдка, et non *бýтка*, mais ýтка,		бýдокъ, ýтокъ.
	лóжка, et non *лóшка*, mais пýшка,		лóжекъ, пýшекъ.
	скáзка, et non *скáска*, mais пля́ска,		скáзокъ, пля́сокъ.
	дёгтя, et non *дёктя*, mais лóкти,	de	дёготь, лóкоть.
	нóгти, et non *нóхти*, mais я́хта,		нóготь, (de l'angl. *yacht*).

Dans le cas où le changement d'inflexion ne peut faire connaître la nature de la lettre douteuse, il faut avoir recours à l'étymologie. Ainsi:

on doit écrire		parce que ces mots viennent de	
	прóсьба, et non *прóзьба*,		просѝть, de la racine *прос.*
	женѝтьба, et non *женѝдьба*,		женѝть (comme молѝтва de *молѝть*).
	бýдочникъ, et non *бýточникъ*,		бýдка, gén. plur. *бýдокъ* (all. *Bude*).
	присýтствiе, et non *присýдствiе*,		суть, 3[me] pers. plur. de *есмь*.
	жжёный, et non *зжёный*,		жжёшь, 2[me] pers. sing. de *жгу*.
	порýчикъ, et non *порýтчикъ*,		поручѝть, du primitif *рукá*.
	ря́бчикъ, et non *ря́пчикъ*,		рябóй (all. *Rebhuhn*).
	грѣ́чневый, et non *грѣ́шневый*,		грѣ́ча, *ч* étant immuable
	свѣ́чникъ, et non *свѣ́шникъ*,		свѣчá, de la racine *свѣт.*
	башмáчникъ, et non *башмáшникъ*,		башмáкъ, *к* se changeant en *ч*.
	Вóлжскiй, et non *Вóлшскiй*,		Вóлга, *г* se changeant en *ж*.
	Волóшскiй, et non *Волóжскiй*,		Волóхъ, *х* se changeant en *ш*.

Cependant quelques personnes écrivent *грѣ́шневый*, *башмáшникъ*, changeant ainsi, conformément à la prononciation, la figure du *ч* en *ш* devant *н*, dans les mots qui appartiennent au langage familier.

La consonne faible *з* des prépositions *вз* ou *воз, из, низ, раз* ou *роз*, dans la composition des mots, se change, devant les consonnes fortes *к, т, п, х, ч, ш, щ*, en sa correspondante forte *с;* mais elle conserve sa figure devant *с* et *ц;* ainsi l'on écrira: вспóмнить, исчезáть, рóспись, искупѝть (au lieu de *взпóмнить, изчезáть, рóзпись, изкупѝть.* Les prépositions *без* et *чрез* dans ce cas restent immuables; ex. безподóбно, чрезчýръ. Il en est de même de la préposition *с*, qui devant une consonne faible se prononce comme *з;* ainsi l'on écrira сбáвить, сдѣ́лать, сзывáть (et non *збáвить, здѣ́лать, ззывáть).*

La consonne composée *ц* ne doit point s'employer au lieu de *тс* ou *дс*, lorsque *т* ou *д* est une lettre radicale, et que *с* appartient à la terminaison; ainsi l'on écrira плóтскiй de плоть; Персѝдскiй du latin *Persis, idis;* Полóтскъ de la rivière Полóта (et non *плóцкiй, Персѝцкiй, Полóцкъ);* mais on écrira Нѣмéцкiй de Нѣ́мецъ, казáцкiй de казáкъ. Dans les numératifs on écrit *дц:* одѝннадцать de *одѝнъ-на-десять*, двáдцать de *двá-десять*.

La consonne composée *щ*, dans les mots dérivés, est la mutation de *ск* et *ст*, ou elle remplace *зч, сч, жч;* comme: вощѝть de воскъ, умащáть de масть, донóщикъ de донóсъ, прикáщикъ de прикáзъ. Mais la figure des lettres primitives est conservée dans мужчѝна, счáстiе, счётъ, расчётъ, qu'il ne faut pas écrire *мущѝна, щáстiе, щётъ, ращётъ.*

Signes de la ponctuation. Les signes de la ponctuation dans la langue russe sont les mêmes que dans la langue française, savoir: la *virgule* (,), le *point-virgule* (;), les *deux-points* (:), le *point* (.), le *point interrogatif* (?), le *point exclamatif* (!), le *trait de séparation* (—), les *points suspensifs* (....), la *parenthèse* ( ) et les *guillemets* (« »).

PROSODIE.

Dans les mots polysyllabes de la langue russe il y a toujours une syllabe qui se prononce avec l'*accent tonique*, c'est-à-dire, d'une manière plus élevée ou plus alongée que les autres. A cet égard il faut observer que les mots, étant en société avec d'autres, ont quelquefois une accentuation différente de celle qu'ils ont, étant

prononcés séparément. Ainsi les pronoms personnels et démonstratifs perdent quelquefois leur accent; d'un autre côté les noms et les numératifs, qui ont l'accentuation mobile aux autres cas, le transportent sur la préposition; de même les verbes et les adjectifs apocopés sur la négation *не*; ex. что́ отца́ твоего и ма́терь твою; на́ берегъ, по́ берегу, за́ уголъ, за́ моремъ, по́дъ голову, за́ десять, не́ бралъ, не́ взятъ, не́ милъ, не́ веселъ.

Place de l'accent. L'accent, dans les mots polysyllabes, peut être: *a)* sur la syllabe *radicale* (вѣ́дать, вѣ́домость, невѣ́жество, исповѣ́дать, увѣ́домить, невѣ́ста, извѣ́стіе); *b)* sur la *terminaison* (увѣдомля́ть, заповѣдно́й, вѣстово́й, извѣсти́ть); *c)* sur la *préposition* (вы́вѣдать, за́повѣдь, по́вѣсть, со́вѣсть); *d)* dans les mots composés de deux racines, sur la *première racine* (бла́говѣстъ).

Les règles de l'accentuation des mots dans la langue russe ne sont point encore déterminées avec toute l'exactitude que demanderait cet article; l'usage seul, qui varie si souvent sans motif apparent, peut à cet égard donner une infaillibilité à laquelle les étrangers ont de la peine à parvenir. La place qu'occupe l'*accent primitif* dans les mots polysyllabes, étant du ressort du Dictionnaire, nous nous bornerons ici à donner quelques règles sur le *mouvement* de l'accent dans les inflexions grammaticales.

Substantifs. 1. Les substantifs *masculins* gardent pour la plupart, aux divers cas du singulier et du pluriel, l'accentuation primitive du nominatif singulier. Ceux où l'accent éprouve un changement de place sont les suivants: *a)* La plupart des noms polysyllabes qui ont l'accent sur la terminaison, le transportent sur les inflexions des cas, dès le génitif singulier; comme: пѣту́хъ, *пѣтуха́*; шалу́нъ, *шалуна́*, mouvement qui est toujours indiqué dans le Dictionnaire. *b)* Plusieurs monosyllabes suivent la même règle: бобръ, *бобра́*; листъ, *листа́*. *c)* Quelques monosyllabes et autres polysyllabes ne transportent l'accent sur les inflexions des cas qu'au pluriel; quelques-uns à partir du nominatif: чинъ, *чины́*, *чино́въ*; даръ, *дары́*, *даро́въ*; рядъ, *ряды́*, *рядо́въ*; горо́дъ, *города́*, *городо́въ*; ко́локолъ, *колокола́*, *колоколо́въ*; et d'autres à partir seulement du génitif: зубъ, *зу́бы*, *зубо́въ*; Богъ, *бо́ги*, *918 бого́въ*; ко́рень, *ко́рни*, *корне́й*; ко́готь, *ко́гти*, *когте́й*.

2. Parmi les noms *neutres*, ceux qui ont au singulier l'accent sur la première syllabe, le transportent au pluriel sur la dernière, et *vice versâ*, ceux qui ont au singulier l'accent sur la dernière syllabe, le transfèrent au pluriel sur la première: сло́во, *слова́*; ста́до, *стада́*; мѣ́сто, *мѣста́*; мо́ре, *моря́*; стекло́, *стёкла*; письмо́, *пи́сьма*; копьё, *ко́пья*.

3. Parmi les noms *féminins* en *а* et *я*, ceux qui ont l'accent sur la dernière syllabe, le transportent sur la première au nominatif pluriel seulement; comme: рука́, *ру́ки*; голова́, *го́ловы*; сковорода́, *ско́вороды*; земля́, *зе́мли*; заря́, *за́ри*. Quelques-uns de ces noms prennent aussi l'accent sur la première syllabe à l'accusatif singulier: *ру́ку*, *го́лову*, *зе́млю*, *ско́вороду*. Dans les noms féminins en *ь*, quelques-uns transportent leur accent de la première syllabe du singulier sur la dernière du pluriel, à partir du génitif; comme: сте́пень, *сте́пени*, *степене́й*; но́вость; *но́вости*, *новосте́й*; сельдь, *се́льди*, *сельде́й*.

L'accent se transporte encore sur la dernière syllabe: *a)* au prépositionnel singulier (avec la préposition *въ* ou *по*) des noms masculins qui prennent l'inflexion irrégulière *у* ou *ю*; на берегу́, въ чаю́; *b)* au prépositionnel singulier (avec *въ*, *на* ou *при*) de quelques noms féminins en *ь*: въ ночи́, на площади́; *c)* au génitif pluriel en *ей* de quelques noms masculins: мужъ, *муже́й*; лю́ди, люде́й; *d)* au factif pluriel contracté en *ьми*: людьми́, дѣтьми́.

Adjectifs. Les adjectifs dans leur déclinaison conservent l'accentuation primitive du nominatif singulier. Mais dans la désinence apocopée les uns gardent l'accent de la désinence pleine (блѣ́дный, *блѣ́денъ*; вы́годный, вы́годенъ); quelques-uns le placent sur la voyelle auxiliaire *о* ou *е* (коро́ткій, *коротóкъ*; у́мный, *умёнъ*), et d'autres le placent sur la première syllabe (больно́й, *бо́ленъ*; холо́дный, *хо́лоденъ*), ce qui est toujours indiqué dans le Dictionnaire.

Au *féminin* et au *neutre* de la désinence apocopée, l'accent reste rarement sur la racine (на́глъ, на́гла, на́гло). Le plus souvent il passe sur la dernière syllabe (блѣ́денъ, *блѣдна́*, *блѣдно́*), ou bien il reste sur la racine au neutre, tandis qu'au féminin il passe sur la dernière syllabe (бли́зокъ, *близка́*, *бли́зко*; до́рогъ, *дорога́*, *до́рого*). Le pluriel prend le plus souvent l'accentuation du neutre singulier.

Les participes passifs sont soumis aux mêmes variations que les adjectifs; comme: ведёнъ, *ведена́*, *ведено́*; взятъ, *взята́*, *взя́то*.

Pronoms. Dans la déclinaison des pronoms, ainsi que dans celle des numératifs, l'accent primitif est soumis à divers mouvements, comme on peut le voir dans les paradigmes donnés pages **XXIII** et **XXV**.

Verbes. Les verbes *réguliers* gardent ordinairement dans leur conjugaison l'accentuation primitive de leur infinitif. Ceux où l'accent éprouve un changement de place, sont les suivants: 1) Les verbes en *овать* et *евать* qui ont l'accent sur la dernière syllabe, le transportent au présent sur la pénultième (рисова́ть, *рису́ю*; воева́ть, *вою́ю*); mais les dissyllabes le laissent sur la dernière (плева́ть, *плюю́*; жева́ть, *жую́*). 2) La plupart des verbes de la II[me] conjugaison, qui ont l'accent sur la dernière syllabe, tout en gardant l'accent primitif à la première personne du présent, le transportent dès la seconde personne sur la pénultième (люби́ть, *люблю́*, *лю́бишь*, *лю́битъ*, *лю́бимъ*, *лю́бите*, *лю́бятъ*). L'accent primitif éprouve le même mouvement dans quelques verbes de la III[me] conjugaison (тону́ть, *тону́*, *то́нешь*; гляну́ть, *гляну́*, *гля́нешь*).

Dans les verbes *irréguliers* l'accentuation est sujette à bien des variations, surtout au prétérit, ainsi qu'on peut le voir page **XLIII** et suivantes. Quelques-uns des verbes prépositionnels, formés des monosyllabes, transportent au prétérit de l'aspect parfait l'accent sur la préposition (ро́зда́лъ, при́нялъ, про́жилъ, на́чалъ), mouvement qui reste au participe passif (ро́зданный, при́нятый). La préposition *вы* se distingue des autres, en ce que, dans tous les verbes prépositionnels, au prétérit de l'aspect parfait, elle prend toujours l'accent (вы́дѣлать, вы́проводить). Quelques-uns des verbes irréguliers transportent, dans la voix réfléchie, l'accent sur le pronom *ся* au masculin du prétérit seulement (принялся́, назвался́, дождался́, et de même родился́).

Nous terminerons cet article en ajoutant que l'accent, dans la langue russe, sert à distinguer divers mots et diverses inflexions grammaticales qui sont semblables; comme: мука́ (*farine*) et му́ка (*tourment*), замо́къ (*serrure*) et за́мокъ (*château*); сло́ва (*de la parole*, gén. sing.) et слова́ (*les paroles*, nomin. plur.), et qu'il est indispensable pour former le mètre dans la poésie; ainsi зима́ est un *iambe*, о́сень un *chorée*, времена́ un *anapeste*, па́лица un *dactyle*, причи́на un *amphibraque*.

FIN DE L'ABRÉGÉ DE LA GRAMMAIRE RUSSE.

TABLEAU SYNOPTIQUE DE LA HIÉRARCHIE RUSSE, MILITAIRE, CIVILE ET ECCLÉSIASTIQUE.

CLASSES.	HIÉRARCHIE MILITAIRE. (1)	HIÉRARCHIE DE LA MARINE.	HIÉRARCHIE CIVILE.	HIÉRARCHIE DES MINES. (2)	HIÉRARCHIE DE LA COUR.	HIÉRARCHIE SCIENTIFIQUE.	CLASSES.	TITRES.
1	Генералъ - Фельдмаршалъ, *Général - Feld-Maréchal* (en France, *Maréchal*).	Генералъ-Адмиралъ, *Grand-Amiral.*	Государственный Канцлеръ, *Chancelier de l'empire.*	—	—	—	1	Ces deux classes ont le titre de Высокопревосходительство, *Excellence.*
2	Генералъ отъ Инфантеріи, Кавалеріи, *или* Артиллеріи, *Général d'infanterie, de cavalerie* ou *d'artillerie.*	Адмиралъ, *Amiral.*	Дѣйствительный Тайный Совѣтникъ, *Conseiller privé actuel.*	—	Оберъ-Каммергеръ, *Grand-chambellan;* Оберъ - Гофмейстеръ, *Grand-maître de la cour* (et autres grands dignitaires 3).	—	2	
3	Генералъ-Лейтенантъ, *Lieutenant-général.*	Вице-Адмиралъ, *Vice-Amiral.*	Тайный Совѣтникъ, *Conseiller privé.*	—	Гофмейстеръ, *Maître de la cour;* Гофмаршалъ, *Maréchal de la cour,* (et autres dignitaires 4).	—	3	Ces deux classes ont le titre de Превосходительство, *Excellence.*
4	Генералъ-Маіоръ, *Général-major* (en France, *Maréchal-de-camp.*	Контръ - Адмиралъ, *Contre-Amiral.*	Дѣйствительный Статскій Совѣтникъ, *Conseiller d'état actuel.*	Оберъ-Берггауптманъ 4-го класса, *Surintendant des mines de la 4e classe.*	—	—	4	
5	(Anciennement: Бригадиръ, *Brigadier).*	(Anciennement: Капитанъ-Командоръ, *Chef d'escadre.)*	Статскій Совѣтникъ, *Conseiller d'état.*	Оберъ-Берггауптманъ, *Surintendant des mines.*	Унтеръ - Шталмейстеръ, *Sous-écuyer.*	—	5	La 5e cl. a le titre de Высокородіе, all. *hochgeboren.*
6	Полковникъ, *Colonel.*	Капитанъ 1-го ранга, *Capitaine du 1er rang.*	Коллежскій Совѣтникъ, *Conseiller de collége.*	Берггауптманъ, *Intendant des mines.*	Каммерфурьеръ, *Fourrier de la chambre.*	—	6	Ces trois classes ont le titre de Высокоблагородіе (all. *hochwohlgeboren.*
7	Подполковникъ, *Lieutenant-Colonel.*	Капитанъ 2-го ранга, *Capitaine du 2d rang.*	Надворный Совѣтникъ, *Conseiller de cour,* ou *Conseiller aulique.*	Оберъ - Бергмейстеръ, *Grand-maître des mines.*	Экипажмейстеръ, *Maître des équipages.*	Ординарный Академикъ, *Académicien ordinaire.*	7	
8	Маіоръ, *Major.*	Капитанъ-Лейтенантъ, *Capitaine-lieutenant.*	Коллежскій Ассессоръ, *Assesseur de collége.*	Оберъ-Гиттенфервальтеръ, *Premier directeur des fonderies.*	Ясельничій, *Intendant des fourrages.*	Адъюнктъ Академіи Наукъ, *Adjoint de l'Académie des Sciences;* Докторъ, *Docteur.*	8	
9	Капитанъ, *Capitaine;* Ротмистръ, *Capitaine de cavalerie.*	Лейтенантъ, *Lieutenant.*	Титулярный Совѣтникъ, *Conseiller titulaire,* ou *Conseiller honoraire.*	Маркшейдеръ, *Arpenteur des mines.*	Мундшенкъ, *Echanson;* Сѣдельный Надзиратель, *Inspecteur de la sellerie.*	Магистръ Наукъ, *Maître-ès-arts;* Баккалавръ Богословскій, *Bachelier en théologie.*	9	Les six dernières classes ont le titre de Благородіе (all. *wohlgeboren).*
10	Штабсъ - Капитанъ, Штабсъ - Ротмистръ, *Capitaine en second.*	—	Коллежскій Секретарь, *Secrétaire de collége.*	Гиттенфервальтеръ, *Directeur des fonderies.*	—	Кандидатъ Наукъ, *Candidat.*	10	
11	*La onzième classe a été supprimée.*		—	—	—	—	11	
12	Поручикъ, *Lieutenant.*	Мичманъ, *Enseigne* ou *Second-lieutenant.*	Губернскій Секретарь, *Secrétaire de gouvernement.*	Бергъ-Гешворенъ, *Juré des mines.*	Гофъ-Фурьеръ, *Fourrier de la Cour.*	Дѣйствительный Студентъ, *Etudiant effectif.*	12	
13	Подпоручикъ, *Sous-lieutenant.*	—	Сенатскій, *или* Синодскій Регистраторъ, *Régistrateur du Sénat* ou *du Synode.*	Бергъ-Гешворенъ, *Juré des mines.*	—	—	13	
14	Прапорщикъ, *Enseigne;* Корнетъ, *Cornette.*	Гардемаринъ, *Gardemarine* ou *Aspirant* ou *Elève.*	Коллежскій Регистраторъ, *Régistrateur de collége.*	Шихтмейстеръ, *Conducteur des mines.*	Шатерничій, *Inspecteur des tentes.*	—	14	

DEGRÉS.	HIÉRARCHIE ECCLÉSIASTIQUE.
10	Патріархъ, *Patriarche.* (Le patriarchat a été aboli en Russie sous le règne de Pierre le Grand, l'année 1721.)
9	Митрополитъ, *Métropolitain.*
8	Архіепископъ, *Archevêque.*
	Ces deux degrés ont le titre de Высокопреосвященство, *Eminence.*
7	Епископъ, Архіерей, *Evêque.*
	Ce degré a le titre de Преосвященство, *Eminence.*
6	Архимандритъ, *Archimandrite.*
5	Протоіерей, *Archiprêtre;* Игуменъ, *Prieur* ou *Abbé.*
	Ces deux degrés ont le titre de Высокопреподобіе, *Révérence.*
4	Священникъ, Іерей, *Prêtre.*
	Ce degré a le titre de Преподобіе, *Révérence*
3	Діаконъ, *Diacre;* Иподіаконъ, *Sous-diacre.*
2	Дьячокъ, *Chantre et lecteur.*
1	Понамарь, *Mansionnaire* ou *Marguillier.*

(1) Les officiers de la jeune garde, de l'artillerie, des corps des ingénieurs et des cadets, ont un rang et les officiers de la vieille garde deux rangs sur ceux de l'armée, et cela jusqu'au grade de colonel. — (2) Dans la hiérarchie des mines, et ailleurs, on ajoute aux titres semblables le Numéro de la classe. — (3) Оберъ-Гофмаршалъ, *Grand-maréchal de la Cour;* Оберъ-Шенкъ, *Grand-échanson;* Оберъ-Шталмейстеръ, *Grand-écuyer;* Оберъ-Егермейстеръ, *Grand-veneur.* — (4) Шталмейстеръ, *Ecuyer;* Егермейстеръ, *Veneur;* Оберъ-Церемонiймейстеръ, *Grand-maître des cérémonies;* Директоръ Санктпетербургскихъ Театровъ, *Directeur des théâtres de St-Pétersbourg.* Les autres charges de la Cour: Дѣйствительный Каммергеръ, *Chambellan actuel;* Каммергеръ, *Chambellan;* Каммерюнкеръ, *Gentilhomme de la chambre,* correspondent de la 3me à la 14me classe de la hiérarchie civile.

TABLEAU DES POIDS, MESURES ET MONNAIES.

I. POIDS.	Poudes	Livres.	Loths.	Zolotniks.	Grains.	Kilogrammes.
Le *berkovetz* (берковецъ)	10	400				163,720
Le *poude* (пудъ)		40				16,372
La *livre* (фунтъ)			32	96		0,409
Le *loth* (лотъ)				3		0,012
Le *zolotnik* (золотникъ)					60	0,004

II. MESURES. De capacité.	Tchetverts.	Osmines.	Tchetvériks.	Garnetz.	Cruchons.	Litres.
Matières sèches.						
Le *last* (ластъ)	12					2516,64
Le *tchetvert* (четверть)		2	8			209,72
L'*osmine* (осмина)			4			104,86
Le *tchetvérik* (четверикъ)				8		26,215
Le *garnetz* (гарнецъ)						3,277
Liquides.						
Le *védro* (ведро)					8	12,289
Le *cruchon* (кружка)						1,536

II. MESURES. De longueur. Itinéraire. Agraire.	Archines.	Verchoks.	Pieds.	Pouces	Lignes.	Mètres.
La *sagène*, ou la *toise* (сажéнь)	3		7			2,1136
L'*archine*, ou l'*aune* (аршинъ)		16				0,7112
Le *verchok* (вершокъ)						0,0444
Le *pied* (футъ)				12		0,3048
Le *pouce* (дюймъ)					12	0,0254
La *ligne* (линія)						0,0021
La *verste* (верста), qui contient 500 sagènes ou 1500 archines						*Kilomètres.* 1,0668
La *dessétine* ou l'*arpent* (десятина), qui contient 2400 sagènes carrées.						*Ares.* 109,25

III. MONNAIES RÉELLES.	Roubles	Grivna.	Copeks.	Dènga.	Poloucheka.	Francs. Centim.
OR.						
L'*impériale* (имперіалъ)	10					41, 13
La *demi-impériale* (полуимперіалъ)	5					20, 56
PLATINE.						
La *pièce de platine*	12					48
La *demi-pièce de platine*	6					24
Le *quart de pièce de platine*	3					12
ARGENT.						
Le *rouble* (рубль ou цѣлковый)		10	100			4, 01
Le *demi-rouble* (полтинникъ)			50			2
Le *quart de rouble* (четвертакъ)			25			1, 02
La *pièce de 2 grivna* (двугривенникъ)			20			0, 80
La *pièce de 5 altyns* (пяти-алтынникъ)			15			0, 60
Le *grivennik* (гривенникъ)			10			0, 40
Le *pétak* (пятакъ)			5			0, 20
CUIVRE.						
Le *pétak* (пятакъ)			5			0, 20
Le *grosch* (грошъ)			2			0, 08
Le *copek* (копейка)				2		0, 04
Le *dènga* (деньга)					2	0, 02
Le *poloucheka* (полушка)						0, 01

TABLE

des abréviations employées dans ce Dictionnaire.

ИЗЪЯСНЕНІЕ

сокращеній, въ семъ Словарѣ употребляемыхъ.

sm. — *substantif masculin*, имя существительное мужескаго рода.
sf. — *substantif féminin*, имя существительное женскаго рода.
sn. — *substantif neutre*, имя существительное средняго рода.
sn. v. — *substantif neutre verbal*, имя существительное средняго рода отглаголное.
sc. — *substantif commun*, имя существительное общаго рода.
coll. — *nom collectif*, собирательное имя.
masc. — *genre masculin*, мужескій родъ.
fém. — *genre féminin*, женскій родъ.
neut. — *genre neutre*, средній родъ.
sing. — *singulier*, единственное число.
plur. — *pluriel*, множественное число.
dim. — *nom diminutif*, уменьшительное имя.
dim. de polit. — *diminutif de politesse*, имя уменьшительное привѣтственное.
dim. de mépr. — *diminutif de mépris*, имя уменьшительное уничижительное.
augm. — *nom augmentatif*, увеличительное имя.
indécl. — *nom indéclinable*, несклоняемое имя.
nomin. — *nominatif*, именительный падежъ.
gén. — *génitif*, родительный падежъ.
adj. — *adjectif*, имя прилагательное.
adj. f. — *adjectif féminin*, имя прилагательное женскаго рода.
adj. interr. — *adjectif interrogatif*, имя прилагательное вопросительное.
adj. poss. — *adjectif possessif*, имя прилагательное притяжательное.
adj. poss. ind. — *adjectif possessif individuel*, имя прилагательное притяжательное личное.
adj. poss. c. — *adjectif possessif commun*, имя прилагательное притяжательное общее.
pos. — *positif*, положительная степень.
comp. — *comparatif*, сравнительная степень.
superl. — *superlatif*, превосходная степень.
apoc. — *désinence apocopée*, усѣченное окончаніе.
numér. — *numératif*, имя числительное.
pron. — *pronom*, мѣстоименіе.
pron. pers. — *pronom personnel*, мѣстоименіе личное.
pron. réfl. — *pronom réfléchi*, мѣстоименіе возвратное.
pron. dém. — *pronom démonstratif*, мѣстоименіе указательное.
pron. rel. — *pronom relatif*, мѣстоименіе относительное.
v. a. — *verbe actif*, глаголъ дѣйствительный.
v. n. — *verbe neutre*, глаголъ средній.
v. r. — *verbe réfléchi*, глаголъ возвратный.
v. aux. — *verbe auxiliaire*, глаголъ вспомогательный.
v. déf. — *verbe défectif*, глаголъ недостаточный.
verb. imp. — *verbe impersonnel*, глаголъ безличный.
v. irr. — *verbe irrégulier*, глаголъ неправильный.
prés. — *présent*, настоящее время.
prét. — *prétérit*, прошедшее время.
fut. — *futur*, будущее время.
asp. indéf. — *aspect indéfini*, видъ неопредѣленный.
asp. déf. — *aspect défini*, видъ опредѣленный.
asp. imparf. — *aspect imparfait*, видъ несовершенный.
asp. parf. — *aspect parfait*, видъ совершенный.
asp. unipl. — *aspect uniple*, видъ однократный.
asp. mult. — *aspect multiple*, видъ многократный.
part. p. — *participe passif*, причастіе страдательное.
gér. — *gérondif*, дѣепричастіе.
adv. — *adverbe*, нарѣчіе.
prép. — *préposition*, предлогъ.
conj. — *conjonction*, союзъ.
interj. — *interjection*, междометіе.

inus. — *mot inusité*, неупотребляемое слово.
vi. — *mot vieux*, старинное слово.
pop. — *mot populaire*, простонародное слово.
prov. — *proverbe*, пословица.
t. d'alg. — *terme d'algèbre*, реченіе алгебраическое.
t. d'anat. — *terme d'anatomie*, реченіе анатомическое.
t. d'archit. — *terme d'architecture*, реченіе архитектурное.
t. d'astron. — *terme d'astronomie*, реченіе астрономическое.
t. de botan. — *terme de botanique*, реченіе ботаническое.
t. de chim. — *terme de chimie*, реченіе химическое.
t. de comm. — *terme de commerce*, реченіе коммерческое.
t. de fortif. — *terme de fortification*, реченіе фортификаціонное.
t. de géogr. — *terme de géographie*, реченіе географическое.
t. de géom. — *terme de géométrie*, реченіе геометрическое.
t. de gramm. — *terme de grammaire*, реченіе грамматическое.
t. de mar. — *terme de marine*, реченіе морское.
t. de mathém. — *terme de mathématiques*, реченіе математическое.
t. de médec. — *terme de médecine*, реченіе медицинское.
t. milit. — *terme militaire*, реченіе военное.
t. de phys. — *terme de physique*, реченіе физическое.
t. de typog. — *terme de typographie*, реченіе типографское.
au prop. et au fig. — *au sens propre et figuré*, въ собственномъ и переносномъ смыслѣ.
sl. — *mot slavon-ecclésiastique*, Церковно-Славянское слово.
all. — mot allemand, *Нѣмецкое слово.*
angl. — mot anglais, *Англійское слово.*
ar. — mot arabe, *Арабское слово.*
arm. — mot arménien, *Армянское слово.*
boh. — mot bohème, *Богемское или Чешское слово.*
celt. — mot celtique, *Кельтское слово.*
chald. — mot chaldéen, *Халдейское слово.*
chin. — mot chinois, *Китайское слово.*
croat. — mot croate, *Кроатское слово.*
dan. — mot danois, *Датское слово.*
esp. — mot espagnol, *Испанское слово.*
fin. — mot finois, *Финское слово.*
fr. — mot français, *Французское слово.*
goth. — mot gothique, *Готское слово.*
gr. — mot grec, *Греческое слово.*
gr. mod. — mot grec moderne, *Ново-Греческое слово.*
hébr. — mot hébreu, *Еврейское слово.*
holl. — mot hollandais, *Голландское слово.*
hongr. — mot hongrois, *Венгерское слово.*
isl. — mot islandais, *Исландское слово.*
it. — mot italien, *Италіянское слово.*
lat. — mot latin, *Латинское слово.*
basse lat. — mot de la basse latinité, *Латинское слово среднихъ вѣковъ.*
mong. — mot mongol, *Монгольское слово.*
pers. — mot persan, *Персидское слово.*
pol. — mot polonais, *Польское слово.*
blanc russ. — mot blanc-russien, *Бѣлорусское слово.*
petit russ. — mot petit-russien, *Малороссійское слово.*
scand. — mot scandinave, *Скандинавское слово.*
scr. — mot sanscrit, *Санскритское слово.*
serb. — mot serbe, *Сербское слово.*
suéd. — mot suédois, *Шведское слово.*
syr. — mot syriaque, *Сирское слово.*
tat. — mot tatare, *Татарское слово.*
turc. — mot turc, *Турецкое слово.*
turc djagh. — mot turc djaghatéen, *Джагатай-Турецкое слово.*

РУССКО-ФРАНЦУЗСКІЙ СЛОВАРЬ,

ВЪ КОТОРОМЪ РУССКІЯ СЛОВА РАСПОЛОЖЕНЫ ПО ПРОИСХОЖДЕНІЮ.

А, a, *a*, **première lettre de l'alphabet russe, prise de l'*alpha* (*Α, α*) des Grecs, appelée anciennement *азъ*, et maintenant *а*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (а҃), elle désigne, dans le slavon ecclésiastique, le nombre 1, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂а҃), le nombre 1000.**

Абевега́ (*а, бе, ве, ге*, les 4 premières lettres de l'alphabet russe), *sf.* abécé, abécédaire; premiers éléments d'une science ou d'un art.

Абеца́дло (pol. *abecadlo*, de *a b c d*, les 4 premières lettres de l'alphabet latin), *sn.vi.* gamme, échelle des notes de la musique.

А, *conj.* marquant *opposition*, et, mais; quant à, pour; *я пишу́, а онъ чита́етъ*, j'écris, et il lit; *не смерть, а болѣзнь мучи́тельна*, ce n'est pas la mort, mais c'est la maladie qui est douloureuse; *пойди́ туда́, а я здѣсь оста́нусь*, vas-y, quant à moi, je reste ici.

А́біе, *adv. sl.* bientôt, d'abord, aussitôt, sur-le-champ.

А, *interj.* ah! ha!

Аа́, *interj.* ah! ah! ha! ha!

Ай, *interj.* aïe! ahi! hélas!

Ась, *interj. pop.* quoi! comment!

АА́НГИЧЪ, *sm.* sorte de canard du Kamtchatka (*anas hiemalis*).

АБА́ (ar. *'aba* 1) et Габа́, *sf.* drap blanc grossier dont les Orientaux font des manteaux contre la pluie.

Аби́нный, ая, ое, *adj.* de ce drap grossier.

АБА́КА (gr. *ἄβαξ, ακος*), *sf.* abaque, partie supérieure du couronnement du chapiteau des colonnes, *t. d'archit.*

АБАСЫ (pers. *'abbâssi* 2), со́въ, *sm. plur.* abassi, monnaie persane d'argent de la valeur de 25 copeks ou centimes, ainsi appelée de *Châh Abbas*, qui la mit en usage.

АББА́ТЪ (it. *abbate*, de l'hébr. *ab* 3, père), *sm.* abbé, chef d'une abbaye catholique.

Аббати́сса, *sf.* abbesse, supérieure d'un couvent de filles.

Абба́тскій, ая, ое, *adj.* abbatial, d'abbé.

Абба́тство, *sn.* dignité d'abbé ou d'abbesse; abbaye, monastère.

АБЕРРА́ЦІЯ (lat. *aberratio*, de *ab*, loin de, et *errare*, errer), *sf.* aberration, déviation perceptible des astres dans leur cours, *t. d'astron.*

АБОНИМЕ́НТЪ (fr., de la basse lat. *bonna*, limite), *sm.* abonnement, marché à prix fixe pour un temps.

Абони́ровать, I.2, *v.a.* abonner; —*ся*, *v.r.* s'abonner, prendre un abonnement.

Абоне́нтъ, *sm.* un abonné, celui qui a pris un abonnement.

АБОРДА́ЖЪ (fr., de *aborder*), *sm.* abordage, moment où deux vaisseaux ennemis se jettent sur les grappins, *t. de mar.*

Аборда́жный, ая, ое, *adj.* d'abordage.

Аборди́ровать, I.2, *v.n.* aller à l'abordage, en venir à l'abordage.

АБРИКО́СЪ (all. *abricose*) et Априко́съ, *sm.* abricot, fruit de l'abricotier.

Абрико́совый et Априко́совый, ая, ое, *adj.* d'abricot; —*вое де́рево*, abricotier (arbre, *prunus armeniaca*).

А́БРИСЪ (all. *abriss*), *sm.* plan, dessin, esquisse, contour, *t. d'archit.*

1) عبا 2) عبّاسى 3) אָב

АБСИДЫ (gr. *ἁψῖδες*, de *ἅπτειν*, lier) et Апсиды, *sf. plur.* absides, les deux points d'une ellipse les plus rapprochés et les plus éloignés, *t. de géom.*

АБЦИССА (lat. *abscissa*, de *scindere*, couper), *sf.* abscisse, partie de l'axe ou du diamètre entre le sommet de la courbe et de l'ordonnée, *t. de géom.*

А́БШИТЪ (all. *abschied*) et А́бшидъ, *sm.* congé, démission, renvoi, *t. milit.*

АВАНТА́ЖЪ (fr., de *avant*), *sm.* avantage, gain, profit, utilité.

Аванта́жный, ая, ое, *adj.* avantageux, utile, profitable; *—ное лицё*, figure avantageuse.

Аванта́жно, *adv.* avantageusement.

Пріаванта́житься, II.5, *v.r. déf.* se donner l'air avantageux.

АВАНТУРИ́НЪ (it. *avventurina*), *sm.* aventurine, pierre précieuse d'un rouge brun.

Авантури́нный et Авантурино́вый, ая, ое, *adj.* d'aventurine.

АВАРІ́Я (it. *avaria*) et Гавар́ея, *sf.* avarie, dommage arrivé aux marchandises pendant une traversée, *t. de comm.*

Аваре́йный et Гаваре́йный, ая, ое, *adj.* d'avarie.

А́ВВА (syr. *av* 1, père), *sm.* père, titre donné aux prieurs et supérieurs des couvents.

АВГУ́РЪ (lat. *augur*), *sm.* augure, prêtre romain qui jugeait de l'avenir par le chant ou le vol des oiseaux.

Авгу́рскій, ая, ое, *adj.* d'augure, augural.

Авгура́тство, *sn.* dignité augurale.

А́ВГУСТЪ (lat. *Augustus*), *sm.* août, mois d'août; Auguste, nom d'homme.

А́вгустскій, ая, ое, *adj.* du mois d'août.

Августе́йшій et Ввеавгусте́йшій, ая, ее, *adj. superl.* très-auguste, très-majestueux (titre donné aux princes et souverains).

Августи́нецъ, нца, *sm.* Augustin, religieux de St Augustin.

АВДО́ТЬКА (de *Авдо́тья* pour *Евдокія*, Eudoxie), *sf.* barge, bécasseau (oiseau, *scolopax totanus*).

АВО́СЬ et Аво́сьлибо, *adv.pop.* peut-être, c'est possible.

АВРА́ЛЪ (angl. *over all*, tous en haut) et Овра́лъ, *sm.* appel de tout l'équipage d'un navire sur le pont, *t. de mar.*

Авра́льный et Овра́льный, ая, ое, *adj.* *—ная рабо́та*, travail qui exige tout l'équipage sur le pont.

АВРА́НЪ (all. *aurin*), *sm.* centaurée, fiel de terre (plante, *centaurium*); *ди́кій авра́нъ*, gratiole, petite digitale, herbe à pauvre homme (plante, *gratiola officinalis*).

АВРО́РА (lat. *aurora*, de *aurea hora*, heure dorée), *sf.* aurore, commencement du jour.

АВСТРЪ (lat. *auster*), *sm.* auster, vent du midi.

Австра́льный, ая, ое, *adj.* austral, méridional.

АВТОМА́ТЪ (gr. *αὐτόματος*, de *αὐτὸς*, soi-même, et *μάειν*, désirer), *sm.* automate, machine qui a en soi le principe de son mouvement.

Автомати́ческій, ая, ое, *adj.* automatique, de l'automate.

А́ВТОРЪ (lat. *autor*), *sm.* auteur, écrivain; auteur, fondateur, inventeur.

А́вторскій, ая, ое, *adj.* d'auteur.

Авторите́тъ, *sm.* autorité, décision tirée d'un auteur célèbre.

АГА́ (turc *aghâ* 2), *sm.* aga, chef, commandant; *яныча́ръ агá*, chef des janissaires.

АГА́РЬ, *sm.* sorte de petite bécasse des marais (oiseau, *scolopax*).

АГА́ТЪ (gr. *ἀχάτης*), *sm.* agate, pierre en partie diaphane et en partie opaque.

Ага́тный et Ага́товый, ая, ое, *adj.* d'agate.

АГЕ́НТЪ (lat. *agens*, de *agere*, faire), *sm.* agent, chargé d'affaire, entremetteur.

Аге́нтскій, ая, ое, *adj.* d'agent.

Аге́нтство, *sn.* agence, charge d'agent.

АГІА́СМА (gr. mod. *ἁγίασμα*, de *ἅγιος*, saint), *sf.* eau bénite pour le baptême.

А́ГНЕЦЪ (gr. *ἀμν-ὸς*, lat. *agn-us*), нца, *dim.* а́гнчикъ, *sm.* agneau; hostie, pain consacré; *а́гнецъ Бо́жій*, agneau de Dieu; *а́гнецъ непоро́чный*, agnus-castus, vitex (arbuste, *vitex agnus castus*).

А́гница, *sf.* agnès, jeune fille douce comme un agneau.

А́гнчій, чья, чье, *adj.* d'agneau.

А́гнечный, ая, ое, *adj.* d'hostie, de pain consacré.

А́гновъ, ва, во, *adj.* *—вы вѣтви*, rameaux du saule de Palestine.

Агня́ et Ягня́, я́ти, *sn. sl.* agneau.

ЯГНЁНОКЪ, нка, *sm., plur.* ягня́та, *sn., dim.* ягнёночекъ, чка, *sm.* agneau.

Ягня́чій, чья, чье, *adj.* d'agneau.

Ягня́тникъ, *sm.* griffon (oiseau, *gryphus*).

Ягни́ться, II.1, объягни́ться, *v.r.* agneler, mettre bas (se dit des brebis).

Суя́гная, ной, *adj.f.* (brebis) pleine.

1) אָב 2) اغا

АГРОНО́МІЯ (gr. *ἀγρονομία*, de *ἀγρὸς*, champ, et *νόμος*, loi), *sf.* agronomie, théorie de l'agriculture.

Агроно́мъ, *sm.* agronome, celui qui se livre à l'agronomie.

Агрономи́ческій, ая, ое, *adj.* agronomique.

АДАМА́НТЪ (gr. *ἀδάμας, αντος*, de *α* priv. et *δαμάειν*, dompter), *sm.* diamant, pierre précieuse; homme ferme, qui ne se laisse point abattre par les revers.

Адама́нтовый, ая, ое, *adj.* de diamant.

АДАМА́ШКА (it. *dommasco*, de *Damas*, ville de Syrie), *sf. vi.* damas, étoffe de soie.

Адама́шковый, ая, ое, *adj.* de damas.

АДВОКА́ТЪ (lat. *advocatus*, de *ad*, et *vocare*, appeler), *sm.* avocat, celui qui défend en justice.

Адвока́тскій, ая, ое, *adj.* d'avocat.

Адвока́тство, *sn.* plaidoierie, avocasserie, profession d'avocat.

Адвока́тствовать, I.2, *v.n.* avocasser, faire le métier d'avocat.

АДЕНОЛО́ГІЯ (gr. *ἀδενολογία*, de *ἀδὴν*, glande, et *λόγος*, discours), *sf.* adénologie, traité sur les glandes.

Аденото́мія (gr. *ἀδενοτομία*, de *ἀδὴν*, et *τέμνειν*, couper), *sf.* adénotomie, dissection des glandes.

АДМИНИСТРА́ЦІЯ (lat. *administratio*, de *ad*, et *ministrare*, servir), *sf.* administration, régie, direction.

Администрати́вный, ая, ое, *adj.* administratif, de l'administration.

Администра́торъ, *sm.* administrateur, régisseur, directeur.

Администра́торскій, ая, ое, *adj.* d'administrateur.

АДМИРА́ЛЪ (ar. *émir al-bahr* 1, commandant de la mer), *sm.* amiral, commandant d'une flotte (2e classe); — ра́льша, *sf.* femme d'un amiral; *Генера́лъ-Адмира́лъ*, grand-amiral (1ère cl.); *Вице-Адмира́лъ*, vice-amiral (3e cl.); *Контръ-Адмира́лъ*, contre-amiral (4e cl.).

Адмира́ловъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Адмира́льскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de l'amiral, d'amiral.

Адмира́льство, *sn.* amirauté, charge d'amiral.

Адмиральте́йство, *sn.* amirauté, administration de la marine.

Адмиральте́йскій, ая, ое, *adj.* de l'amirauté.

А́ДРЕСЪ (fr., de *dresser*), *sm.* adresse, indication d'une personne ou d'un lieu; *а́дресъ-календа́рь*, calendrier d'adresses; *а́дресъ-канто́ра*, bureau d'adresses pour les étrangers.

Адресный, ая, ое, *adj.* d'adresse.

Адресова́ть, I.2, *v.a.* adresser, envoyer directement; —ся, *v.r.* s'adresser, avoir recours; *part.p.* адресо́ванный.

АДЪ (gr. *ᾅδης*), *sm.* l'enfer, les enfers, l'averne; tout séjour insupportable.

А́довъ, ва, во, *adj.* de l'enfer.

Адскій, ая, ое *adj.* d'enfer, infernal; insupportable, pénible, douloureux; *—ская рабо́та*, travail diabolique; *—скій ка́мень*, pierre infernale.

Адски, *adv.* infernalement.

АДЪЮ́НКТЪ (lat. *adjunctus*, de *ad*, et *jungere*, joindre), *sm.* adjoint, substitut.

Адъю́нктскій, ая, ое, *adj.* de l'adjoint.

АДЪЮТА́НТЪ (lat. *adjutans*, *ntis*, de *adjutare*, aider), *sm.* aide-de-camp, adjudant; *фли́гель-адъюта́нтъ*, aide-de-camp de l'empereur.

Адъюта́нтскій, ая, ое, *adj.* d'aide de-camp, d'adjudant.

А́ЖІО (it. *aggio*), *s. ind.* et Лажъ, *sm.* agio, intérêt de l'argent prêté ou changé contre des valeurs.

Ажіотёръ, *sm.* agioteur, celui qui fait l'agiotage.

АЗА́РТЪ (it. *azzardo*), *sm.* hasard, chance, risque; *въ аза́ртѣ что либо сдѣлать*, agir dans un moment de colère.

Аза́ртный, ая, ое, *adj.* de hasard; *—ная игра́*, jeu de hasard; *—ный человѣкъ*, homme hardi, téméraire.

Аза́ртничать, I.1, *v.n.* agir dans un moment de colère, agir en téméraire.

А́ЗБЕСТЪ (gr. *ἄσβεςος*, inextinguible, de *α* priv. et *σβέννυμι*, j'éteins), *sm.* asbeste, amiante, lin incombustible.

А́збестовый, ая, ое, *adj.* d'asbeste.

АЗИМУ́ТЪ (fr., de l'ar. *al-semt* 2, le chemin) et Азиму́ѳъ, *sm.* azimut, cercle qui coupe à angles droits l'horizon et le point vertical, *t. d'astron.*

Азиму́тный, ая, ое, *adj.* azimutal.

АЗО́ТЪ (fr., du gr. *α* priv. et *ζωὴ*, vie), *sm.* azote, fluide atmosphérique, *t. de chimie.*

АЗЪ (scr. *aham* 3, gén. *mama* 4 et *mè* 5; pers. *mèn* 6; gr. *ἐγὼ*, gén. *ἐμῦ*; lat. *ego*, gén. *mei*; all. *ich*, gén. *meiner*) et Язъ, *pron. sl.* en russe

Я, меня́, мнѣ, *pron.* je, moi; *plur.* мы,

1) امير البحر, 2) السمت, 3) अहं, 4) मम, 5) मे, 6) من.

насъ, nous; *я говорю́*, je parle; *я же*, quant à moi; *говори́тъ обо мнѣ*, il parle de moi.

Мой, моя́, моё, *adj. poss.* mon, le mien; *другъ мой*, mon ami; *по-мо́ему*, *adv.* suivant ma façon de voir.

АЗЪ, *sm.* nom ancien de la lettre А.

А́збука (*азъ, бу́ки*, nom des deux premières lettres de l'alphabet slavon), *dim.* а́збучка, *sf.* alphabet; abécé, abc, abécédaire; *но́тная а́збука*, la gamme.

А́збучный, ая, ое, *adj.* alphabétique, de l'alphabet.

А́збучникъ, *sm.* —ница, *sf.* enfant qui étudie l'abc.

Я́НЬКА, *sc.* égoïste, personne qui ne parle que de soi et qui rapporte tout à soi; *pop.* fat, fanfaron.

Янство, *sn.* égoïsme, amour-propre.

Яньчи́ть, II. 3, *v.n.* faire le fat, être fanfaron, se dorloter.

Наянъ, *sm.* impudent, effronté, insolent, impertinent; —нка, *sf.* femme impudente.

Наянливый, ая, ое, *adj.* insolent, impudent.

Наянливость, *sf.* insolence, impertinence, impudence.

Наянство, *sn.* manières insolentes, procédés impertinents.

Наянить, II. 1, понаянить, *v.a.* demander avec instance, importuner; —ся, *v.r.* être insolent, se conduire avec impertinence.

АЗЯ́МЪ et Озямъ, *dim.* азямецъ, мца, et азямчикъ, *sm.* habillement tatare d'été qui a la même coupe que le caftane russe.

АЙВА́ (turc *aïva* [1]), *sf.* coin, coing, fruit du cognassier.

АЙСТЪ, *sm.* cigogne, cigogne noire (oiseau de passage).

Айстовый, ая, ое, *adj.* de cigogne.

АКАДЕ́МІЯ (gr. *ἀκαδημία*, jardin près d'Athènes qu'un citoyen, nommé *Académus*, céda à Platon pour y tenir son école) et Акади́мія, *sf.* académie, société de savants ou d'artistes et lieu où ils se rassemblent.

Акаде́микъ, *sm.* académicien.

Академи́ческій, ая, ое, *adj.* académique.

Академи́чески, *adv.* académiquement.

Академи́стъ, *sm.* académiste, élève d'une académie.

АКАЖУ́ (fr., du brésil. *acajaba*), *s. ind.* acajou (arbre d'Amérique).

АКАЦІЯ (lat. *acacia*, du gr. *ἀκάκια*, de *ἀκή*, épine), *sf.* acacia (arbre épineux).

АКА́ѲИСТЪ (gr. mod. *ἀκαθιςὸς*, non assis, de *a* priv. et *καθίζειν*, asseoir), *sm.* office qui se célébrait dans l'église de Constantinople en l'honneur de la Ste Vierge le cinquième samedi du grand carême, *sans être assis;* office en l'honneur de quelques saints.

Ака́ѳистникъ, *sm.* livre qui contient cet office.

АКВАМАРИ́НЪ (lat. *aquamarina*), *sm.* aigue-marine, béryl qui imite la couleur de l'eau de la mer.

Аквамари́нный et Аквамари́новый, ая, ое, *adj.* d'aigue-marine.

АКВИЛО́НЪ (lat. *aquilo*), *sm.* aquilon, bise, vent du nord.

Аквило́нскій, ая, ое, *adj.* d'aquilon.

АКИЛЕ́Й (lat. *aquilegia*), *sm.* ancolie, gants-de-Notre-Dame (plante).

АККО́РДЪ (fr., de *accorder*) et Ако́рдъ, *sm.* accord, harmonie de tons, *t. de musique.*

АККУ́ЛА (island. *hakkol*), *sf.* chien de mer, requin, tiburon, lamie (poisson vorace).

Акку́линъ, на, но, *adj.* du chien de mer.

АККУРА́ТНЫЙ (lat. *accuratus*, soigné, de *ad*, et *curare*, prendre soin), ая, ое, *adj.* exact, ponctuel, précis.

Аккура́тно, *adv.* exactement, ponctuellement.

Аккура́тность, *sf.* exactitude, ponctualité, grande précision.

АКЛЕ́Й, *sm.* espèce de canard des contrées de la Sibérie.

АКОЛИ́ТЪ (lat. *acolytus*, du gr. *ἀκόλυθος*, valet) et Аколи́ѳъ, *sm.* acolyte, clerc promu au premier des quatre ordres mineurs, et qui accompagne et sert les prêtres catholiques à l'autel.

АКОМПАНИ́РОВАТЬ (all. *accompagniren*, du franç.), I.2, *v.a.* accompagner qqu'un qui chante ou qui joue, *t. de musique.*

Акомпанимéнтъ, *sm.* accompagnement, accord d'instruments de musique pour accompagner.

АКРИ́ДЫ (gr. *ἀκρίδες*), *sf. plur.* sauterelles (insecte).

АКРОСТИ́ХЪ (gr. *ἀκροςιχὶς*, de *ἄκρος*, extrême, et *ςίχος*, vers), *sm.* acrostiche, pièce de poésie dont chaque vers commence par une lettre du nom qu'on a pris pour sujet.

1) آيوا.

АКСА́МИТЪ (gr. mod. *ἐξάμιτον*, all. *sammet*) *sm. vi.* velours de soie.

Акса́митный, ая, ое, *adj.* de velours.

АКСЕЛЬБА́НТЪ (all. *achselband*, de *achsel*, épaule, et *band*, ruban), *sm.* aiguillettes, tresses que portent les adjudants sur l'uniforme.

А́КСІОСЪ (gr. *ἄξιος*, digne), *sm.* digne (terme employé à la consécration d'un ecclésiastique.

Аксіо́ма (gr. *ἀξίωμα*, de *ἄξιος*), *sf.* axiome, maxime évidente.

АКТЁРЪ (fr., du lat. *actor*), *sm.* acteur, comédien.

Актри́са, *sf.* actrice, comédienne.

Актёрскій, ая, ое, *adj.* d'acteur.

Актёрствовать, I. 2, *v.n.* faire le métier d'acteur.

АКТЪ (lat. *actus*, de *agere*, faire), *sm.* acte, document; séance solennelle; *plur.* а́кты, actes, affaires du barreau.

Актуа́ріусъ (lat. *actuarius*), *sm.* greffier.

Антра́ктъ, *sm.* entr'acte, intervalle entre les actes d'une pièce dramatique.

АКУ́СТИКА (gr. *ἀκυςική*, de *ἀκύειν*, ouïr), *sf.* acoustique, théorie des sons.

Акусти́ческій, ая, ое, *adj.* acoustique, de l'ouïe.

АКУШЁРЪ (fr., de *accoucher*), *sm.* accoucheur, médecin qui aide à accoucher.

Акушéрскій, ая, ое, *adj.* d'accoucheur.

Акуши́ровать, I.2, *v.a.* accoucher, aider à accoucher.

АКЦЕПТОВА́ТЬ (lat. *acceptare*, de *ad*, et *capere*, prendre), I.2, *v.a.* accepter, s'engager à payer une lettre de change.

Акцептова́ніе, *sn.v.* et Акцепта́ція, *sf.* acceptation d'une lettre de change.

Акцепта́нтъ, *sm.* accepteur, celui qui s'engage à payer une lettre de change.

АКЦИДЕ́НЦІИ (all. *accidenzien*, du lat. *accidere*, arriver), цій, *sf. plur.* casuel, émoluments, revenu fortuit d'un bénéfice.

АКЦИ́ЗЪ (all. *accise*), *sm.* taxe, droit d'entrée, accise, excise.

Акци́зный, ая, ое, *adj.* d'accise.

Акци́зна, *sf.* bureau d'accise.

А́КЦІЯ (lat. *actio*), *sf.* action, opération d'une compagnie de commerce; action, chaleur du combat; action judiciaire.

Акціо́нный, ая, ое, *adj.* d'action.

Акціонéръ, *sm.* actionnaire, qui a une action d'une compagnie de commerce.

АЛА́ДЬЯ (gr. *ἐλάδια*, de *ἔλαιον*, huile) et Ола́дья, *dim.* ала́душка, *sf.* espèce de petit pâté frit dans l'huile, beignet.

А́ЛГЕБРА (ar. *aldjebr* [1]), *sf.* algèbre, science du calcul avec des lettres.

Алгебраи́ческій, ая, ое, *adj.* algébrique, de l'algèbre.

Алгебраи́стъ, *sm.* algébriste.

АЛЕБА́РДА (ar. *al-'harba* [2], d'où l'all *hellebarde*), *dim.* алеба́рдочка, *sf.* hallebarde, longue pique traversée d'un fer en forme de croissant.

Алеба́рдщикъ et Алебарди́стъ, *sm.* hallebardier, soldat armé d'une hallebarde.

АЛЕБА́СТРЪ (gr. *ἀλάβαςρον*), et Алава́стръ, *sm.* albâtre, sorte de pierre blanche; vase d'albâtre.

Алеба́стровый et Алава́стровый, ая, ое, *adj.* d'albâtre.

Алавастри́тъ, *sm.* pierre d'albâtre.

АЛЕ́МБИКЪ (ar. *al-èmbik* [3]), *sm.* alambic, cucurbite, vaisseau qui sert à distiller.

АЛИДА́ДЪ (ar. *al-hèda* [4], le chemin droit), *sm.* alidade, règle mobile d'un instrument propre à mesurer les angles, *t. de géom.*

АЛИКВА́НТНЫЙ (fr, du lat. *aliquantus*, quelque), ая, ое, *adj.* aliquante, partie qui n'est pas exactement contenue dans un tout plusieurs fois, *t. d'arithm.*

Аликво́тный (fr., du lat. *aliquis*, quelque, et *quotus*, combien), ая, ое, *adj.* aliquote, partie contenue juste dans un tout plusieurs fois, *t. d'arithm.*

АЛИ́ФА (gr. mod. *ἀλειφή*), *sf.* espèce de laque, de vernis à l'usage des peintres.

Али́фить, II. 2, *v.a.* vernir, enduire de vernis; *part.p.* али́фленный.

Али́фленіе, *sn.v.* action de vernir.

А́ЛКАЛИ (ar. *al-kali* [5], la soude), *s.ind.* alcali, sel poreux tiré de la soude.

Алкали́ческій, ая, ое, *adj.* alcalin, de l'alcali.

Алкализова́ть et Алкализи́ровать, I.2, *v.a.* alcaliser, tirer par le moyen du feu l'acide d'un sel neutre pour ne laisser que l'alcali.

Алкализа́ція, *sf.* alcalisation.

АЛКА́ТЬ (gr. *ἀλγ-εῖν*, sentir une douleur), I, 1 et II. 5, взалка́ть, *v.n.* avoir faim, être affamé, souffrir la faim; *v.a.* (*чего́*) désirer avec ardeur, souhaiter ardemment; *душа́ его́ а́лчетъ вели́чія*, son âme est avide de grandeur.

1) الجبر, 2) الحربه, 3) الانبيق, 4) الهدى, 5) القلى.

Алка́ніе, *sn. v.* action d'avoir faim ; action de désirer ardemment.

Алка́тель, *sm.* désireux, passionné.

Алчба́, *sf.* faim ; désir ardent.

А́лчный, ая, ое, *adj.* affamé, avide, désireux, passionné; *—ный къ де́ньгамъ,* avide d'argent.

А́лчно, *adv.* avec grande avidité.

А́лчность, *sf.* avidité insatiable.

А́лчничать, I. 1, *v.n.* être insatiable, désirer ardemment, être avide.

ЛА́КНУТЬ (pour *а́лкнуть*), *v.n. vi. inus.* avoir faim ; être avide.

Ла́комый, ая, ое, *adj.* avide, friand, délicat, amateur des bons morceaux; *онъ ла́комъ до пода́рковъ,* il est avide, friand de cadeaux.

Ла́комка, *sc.* personne friande, gourmande.

Ла́комство, *sn.* avidité, cupidité, friandise, amour des bons morceaux ; *plur.* ла́комства, friandises, sucreries.

Ла́комить, II. 2, пролакомить, *v.a.* dépenser son argent en friandises; —ся, пола́комиться, *v.r.* friander, être friand, aimer les bons morceaux.

Прила́комить, *v. a. déf.* affriander, affrioler, rendre friand.

Разла́комить, *v.a. déf.* affriander ; *вы́игрышъ его́ разла́комилъ,* le gain l'a affriandé.

АЛКОГО́ЛЬ (ar. *al-ko'hl* 1, le collyre) et Алкоо́ль, *sm.* alcohol, esprit de vin; poudre très-fine.

Алкоголи́ческій, ая, ое, *adj.* alcoholique.

АЛКОРА́НЪ (ar. *al-korân* 2, la lecture) et Кора́нъ, *sm.* le coran, l'alcoran, livre sacré de la loi de Mahomet.

АЛЛЕГО́РІЯ (gr. ἀλληγορία, de ἄλλο, autre, et ἀγορεύειν, dire), *sf.* allégorie, discours qui représente une chose et en fait entendre une autre.

Аллегори́ческій, ая, ое, *adj.* allégorique, emblématique, symbolique.

Аллегори́чески, *adv.* allégoriquement.

Аллегори́стъ, *sm.* allégoriste.

АЛЛЕ́Я (fr., de *aller*), *dim.* алле́йка, *sf.* allée, sentier d'un jardin.

Алле́йный, ая, ое, *adj.* d'allée.

АЛЛИЛУ́ІЯ (hébr. *hallélouiah* 3, louez le Seigneur), *interj.* alléluia, louange au Seigneur.

АЛМА́ЗЪ (ar., pers. *elmâs* 4), *dim.* алма́зецъ, зца, et алма́зикъ, *sm.* diamant, brillant; *plur.* алма́зы, pierreries.

Алма́зный, ая, ое, *adj.* de diamant; *—ная и́скра,* diamant de vitrier, étincelle.

Алма́зникъ et Алма́зщикъ, *sm.* diamantaire, lapidaire, joaillier, bijoutier.

Алма́зить, II. 4, *v.a.* diamanter.

АЛО́Э (gr. ἀλόη), *s. ind.* et Ало́й, *sm.* aloès (plante).

Ало́йный, ая, ое, *adj.* aloétique, d'aloès.

АЛТАБА́СЪ (ar. *al-dibadj* 5), *sm.* brocart, étoffe de soie brochée d'or.

Алтаба́сный, ая, ое, *adj.* de brocart.

АЛТА́РЬ (lat. *altare*) et Олта́рь, ря́, *sm.* autel, table pour les sacrifices.

Алта́рный, ая, ое, *adj.* d'autel.

Предалта́ріе, *sn.* revestiaire, lieu où les prêtres se revêtent.

АЛТЫ́НЪ (tat. *alti tèngué* 6, six dènga), *sm.* monnaie imaginaire de 3 copecks ou 6 dènga; *plur.* алты́ны, émoluments, tours du bâton.

Алты́нный, ая, ое, *adj.* d'altyne.

Алты́нникъ, *sm.* ancienne pièce de 3 copecks; celui qui fait de petits profits, pince maille, avare, ladre; *пяти-алты́нникъ,* monnaie de 15 copecks.

Алты́нничать, I. 1, *v. n. pop.* mettre sou sur sou, amasser, lésiner, grimeler.

АЛФАВИ́ТЪ (gr. ἄλφα, βῆτα, les 2 premières lettres de l'alphabet grec), *sm.* alphabet.

Алфави́тный, ая, ое, *adj.* alphabétique.

АЛХИ́МІЯ (ar. *al-kimia* 7), *sf.* alchimie, science hermétique, pierre philosophale, art prétendu de transmuer les métaux en or ou en argent.

Алхи́микъ et Алхими́стъ, *sm.* alchimiste.

Алхими́ческій, ая, ое, *adj.* alchimique, de l'alchimie.

А́ЛЫЙ (turc *âl* 8, vermeil), *dim.* а́ленькій et аловатый, ая, ое, *augm.* алёшенекъ, нька, нько, *adj.* rouge-clair, vermeil, incarnat; *свѣтло-а́лый,* incarnadin.

Ало́, *adv.* d'un rouge clair.

Алѣ́ть, I. 4, поалѣ́ть, *v.n.* devenir vermeil, rouge-clair, incarnat; —ся, заалѣ́ться, *v.r.* paraître d'un rouge-clair, commencer à devenir incarnat.

АЛЫ́РНИТЬ (du pers. *al* 8, tromperie), II. 1, *v a. pop.* tromper, friponner, duper.

Алы́рскій, ая, ое, *adj.* trompeur.

Алы́рство, *sn.* duperie, tromperie, friponnerie.

Алы́рщикъ, *sm.* et Алы́ря, *sc.* trompeur, fripon.

1) الكحل, 2) القران, 3) הַלְלוּיָה, 4) الماس, 5) الديباج, 6) آلتى تنكه, 7) الكيميا, 8) آل

АЛЬБО́МЪ (fr., du lat. *albus,* blanc), *sm.* album, cahier de papier blanc à divers usages.

АЛЬКО́ВЪ (esp. *alcoba,* de l'ar. *al-koubbah* 1, la coupole, le dôme), *sm.* alcove, enfoncement dans une chambre pour y placer un lit.

АЛЬМАНА́ХЪ (ar. *al-minha* 2, les éphémérides astronomiques), *sm.* almanach, ouvrage périodique avec ou sans calendrier.

АЛЬТЪ (it. *alto,* du lat. *altus,* haut), та́, *sm.* haute-contre, voix de haute-contre ; alto, viole de haute-contre, basse de violon, viola, quinte de basse; *пѣть альта́,* chanter la haute-contre ; *игра́ть на альтѣ́,* jouer de l'alto.

Альти́стъ, *sm.* celui qui chante la haute-contre ; joueur d'alto.

АМАЛЬГА́МА (it. *amalgama*), *sf.* amalgame, union d'un métal avec le mercure, *t. de chimie.*

Амальгама́ція, *sf.* amalgamation.

Амальгами́ровать, I. 2, *v. a.* amalgamer, unir par le moyen du mercure.

АМАНА́ТЪ (ar. *èmânèt* 3, dépôt, otage), *sm.* otage, personne remise pour la sûreté d'un traité.

АМАРА́НТЪ (gr. ἀμάρανθος) et Амара́нѳъ, *sm.* amarante, passe-velours (fleur).

Амара́нтовый, ая, ое, *adj.* d'amarante.

АМБА́РГО (esp. *embargo*), *s. ind.* embargo, défense à un navire de sortir du port.

АМБА́РЪ (pers. *èmbâr* 4), et Анба́ръ, *dim.* амба́рецъ, рца, et амба́рчикъ, *sm.* magasin, dépôt de marchandises; *хлѣ́бный амба́ръ,* magasin de blé, grenier.

Амба́рный, ая, ое, *adj.* de magasin; *sm.* surveillant d'un magasin.

Амба́рщикъ, *sm.* propriétaire d'un magasin.

Амба́рщина, *sf.* magasinage, loyer d'un magasin.

АМБИ́ЦІЯ (lat. *ambitio,* de *ambire,* briguer), *sf.* ambition, désir immodéré des honneurs.

Амбиціо́нный, ая, ое, *adj.* de l'ambition; ambitieux, qui a de l'ambition.

А́МБРА (ar. *'ambèr* 5), *sf.* ambre, substance aromatique jetée par la mer sur les côtes; *кури́ть а́мброю,* ambrer.

А́мбровый, ая, ое, *adj.* ambresin, d'ambre, ambrosiaque.

АМБРАЗУ́РА (fr., de *embraser*), *sf.* embrasure, trônière, ouverture pour les batteries.

Амбразу́рный, ая, ое, *adj.* d'embrasure; *—ные ста́вни,* portières, ventaux à l'embrasure.

АМБРО́ЗІЯ (gr. ἀμβροσία, de *α* priv. et βροτός, mortel), et Амвро́сія, *sf.* ambroisie, nourriture des dieux; ambrosie (plante).

Амброзі́ческій et Амвросі́ческій, ая, ое, *adj.* de l'ambroisie.

АМВО́НЪ (gr. ἄμβων), *sm.* ambon, jubé, tribune d'église, estrade.

Заамво́нный, ая, ое, *adj.* qui est ou se fait derrière l'ambon.

АМЕТИ́СТЪ (gr. ἀμέθυσος, de *α* priv. et μεθύειν, être ivre, parce que les anciens croyaient que cette pierre, portée en anneau, avait la vertu de préserver de l'ivresse) et Амеѳи́стъ, *sm.* améthyste, pierre précieuse de couleur violette.

Амети́стовый, ая, ое, *adj.* d'améthyste.

АМИ́НЬ (gr. ἀμήν, ar. et hébr. *amin* 6, 7) *adv.* amen, ainsi soit-il; certes, en vérité.

АМІА́НТЪ (gr. ἀμίαντος, pur, de *α* priv. et μιαίνειν, corrompre), *sm.* amiante, substance minérale incombustible.

Аміа́нтовый, ая, ое, *adj.* d'amiante.

АММИ́ (gr. ἄμμι), *s. ind.* ammi, cumin d'Ethiopie (plante).

АМНИ́СТІЯ (gr. ἀμνηστία, de *α* priv. et μνᾶσθαι, faire mention), *sf.* amnistie, pardon général.

АМПЛУА́ (franç.), *s. indécl.* emploi, rôles que joue un acteur.

АМПУТА́ЦІЯ (lat. *amputatio,* de *amputare,* couper), *sf.* amputation, retranchement d'un membre, *t. de chir.*

Ампутаціо́нный, ая, ое, *adj.* d'amputation.

АМУЛЕ́ТЪ (ar. *'hamaïl* 8, amulette, plur. de *'hamîlèt* 9, baudrier), *sm.* amulette, talisman, préservatif, phylactère.

АМУНИ́ЦІЯ (all. *ammunition,* du lat. *munire,* munir) et Аммуни́ція, *sf.* munition, provisions nécessaires à une armée.

Амуни́чный et Аммуни́чный, ая, ое, *adj.* de munition.

АМУ́РЪ (fr., du lat. *amor*), *sm.* Amour, Cupidon, divinité païenne.

Аму́рный, ая, ое, *adj.* d'amour.

Аму́риться, II. 1, *v.r.* faire l'amour, chercher à plaire, coqueter.

АМФИ́БІЯ (gr. ἀμφίβιος, de ἀμφί, des deux côtés, et βίος, vie) et Амфи́вія, *sf.* amphibie, animal qui vit également sur la terre et dans l'eau.

1) القبّة, 2) المنحة, 3) امانت, 4) انبار, 5) عنبر, 6) امين, 7) אָמֵן, 8) حمايل, 9) حميلة

Амфибіологія (du gr. *ἀμφίβιος*, et *λόγος*, discours), *sf.* amphibiologie, partie de l'histoire naturelle qui traite des animaux amphibies.

АМФИБРА́ХІЙ (gr. *ἀμφιβραχὺς*, de *ἀμφὶ*, et *βραχὺς*, bref), *sm.* amphibraque, pied de vers composé d'une syllabe longue entre deux brèves ; ex. *держа́ва.*

Амфибрахи́ческій, ая, ое, *adj.* d'amphibraque; *—скіе стихи́,* vers amphibrachiques, composés d'amphibraques.

АМФИ́СЦІИ (lat. *amphiscii*, du gr. *ἀμφὶ*, et *σκιὰ*, ombre), et Амфи́ски, *sm. plur.* amphisciens, habitants de la zône torride, ainsi appelés parce que leur ombre tombe tantôt vers le sud tantôt vers le nord.

А́сціи (lat. *ascii,* du gr. *α* priv. et *σκιὰ*) et А́ски, *sm. plur.* asciens, habitants de la zône torride, ainsi appelés parce qu'ils n'ont point d'ombre à midi.

Гетеро́сціи (lat. *heteroscii*, du gr. *ἕτερος*, autre, et *σκιὰ*) et Этеро́скіи, *sm. plur.* hétérosciens, habitants des zônes tempérées, ainsi appelés parce qu'à midi ils ont leurs ombres contraires.

Пери́сціи (lat. *periscii,* du gr. *περὶ*, autour, et *σκιὰ*) et Пери́ски, *sm. plur.* périsciens, habitants des zônes polaires, ainsi appelés parce que leur ombre tourne autour d'eux pendant six mois, *t. de geógr.*

АМФИТЕА́ТРЪ (gr. *ἀμφιθέατρον*, de *ἀμφὶ*, et *θέατρον*, théâtre), *sm.* amphithéâtre, vaste enceinte avec des gradins.

АНАГРА́ММА (gr. *ἀναγράμμα*, de *ἀνὰ*, entre, et *γράμμα,* lettre), *sf.* anagramme, permutation des lettres d'un mot pour en former un autre d'un sens différent.

Анаграммати́стъ, *sm.* anagrammatiste, qui fait des anagrammes.

АНАЛИ́ТИКА (gr. *ἀναλυτικὴ*, de *ἀνὰ*, et *λύειν*, dissoudre), *sf.* et Анали́зисъ, *sm.* analyse, décomposition d'une chose dans ses principes.

Анали́тикъ, *sm.* analyste.

Аналити́ческій, ая, ое, *adj.* analytique, de l'analyse.

Анализи́ровать, I.2, *v.a.* analyser, faire l'analyse d'une chose.

АНАЛО́ГІЯ (gr. *ἀναλογία*, de *ἀνὰ*, et *λόγος*, rapport, raison), *sf.* analogie, proportion, rapport, conformité, similitude.

Аналоги́ческій, ая, ое, *adj.* analogique, proportionné, de l'analogie.

Аналоги́чески, *adv.* analogiquement.

Анало́гій (gr. mod. *ἀναλόγιον*, de *ἀνὰ*, sur, et *λέγειν*, lire), et par corruption

Нало́й, *dim.* нало́йчикъ, *sm.* lutrin, pupitre, prie-Dieu.

Нало́йный, ая, ое, *adj.* de pupitre.

АНАНА́СЪ (ind. *ananas*), *sm.* ananas (plante originaire du Pérou).

Анана́сный et Анана́совый, ая, ое, *adj.* d'ananas, fait d'ananas.

АНАПЕ́СТЪ (gr. *ἀνάπαιςος*, de *ἀναπαίειν*, frapper à contre-temps), *sm.* anapeste, pied de vers composé de deux syllabes brèves et d'une longue; ex. *времена́.*

Анапести́ческій, ая, ое, *adj.* anapestique, d'anapeste, composé d'anapestes.

АНА́РХІЯ (gr. *ἀναρχία*, de *α* priv et *ἀρχὴ*, commandement), *sf.* anarchie, état sans gouvernement.

Анархи́ческій, ая, ое, *adj.* anarchique, de l'anarchie.

Анархи́стъ, *sm.* anarchiste, partisan de l'anarchie.

АНАТО́МІЯ (gr. *ἀνατομία*, de *ἀνὰ*, et *τέμνειν*, couper), *sf.* anatomie, dissection des parties du corps humain.

Анато́микъ, *sm.* anatomiste.

Анатоми́ческій, ая, ое, *adj.* anatomique, de l'anatomie.

Анато́мить, II.2, разанато́мить, *v.a.* anatomiser, faire l'anatomie d'un corps; *part.p.* анато́мленный.

Анато́мленіе, *sn.v.* dissection d'un corps.

АНАХРОНИ́ЗМЪ (fr., du gr. *ἀνὰ*, et *χρόνος*, temps), *sm.* anachronisme, erreur en chronologie.

АНА́ѲЕМА (gr. *ἀνάθεμα*, de *ἀνὰ*, et *θέειν*, poser), *sf.* anathème, excommunication, exécration.

А́НГЕЛЪ (gr. *ἄγγελος*), *sm.* ange, génie ; patron, saint dont on porte le nom; personne qui possède toutes les qualités; *а́нгелъ-храни́тель*, ange-gardien, ange-tutélaire.

А́нгеловъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et

А́нгельскій, ая, ое, *adj.poss.c.* d'ange, angélique.

А́нгельски, *adv.* angéliquement.

Арха́нгелъ (du gr. *ἀρχὶ*, au-dessus), *sm.* archange, ange d'un ordre supérieur.

Арха́нгельскій, ая, ое, *adj.* d'archange.

АНГЛИЦИ́ЗМЪ (franç., du lat. *Anglus*, Anglais), *sm.* anglicisme, locution anglaise.

Англизи́ровать, I.2, *v.a.* anglaiser, couper la queue d'un cheval à l'anglaise; *part.p.* англизиро́ванный.

Англома́нъ (fr., du gr. *μανία*, fureur), *sm.* anglomane, admirateur outré des Anglais.

АНЕВРИ́ЗМЪ (gr. *ἀνεύρυσμα*, de *ἀνευρύνειν*, dilater), *sm.* anévrisme, tumeur causée par la dilatation ou l'ouverture d'une artère, *t. de médecine.*

АНЕКДО́ТЪ (gr. *ἀνέκδοτος*, de *α* priv et *ἐκδοτὸς*, publié), *dim.* анекдо́тецъ, тца, *sm.* anecdote, fait intéressant et non publié.

Анекдоти́ческій, ая, ое, *adj.* anecdotique, d'anecdote.

АНЕМО́НЪ (gr. *ἀνεμώνη*, de l'ar. *no'mân* [1] ou *chékaïk an-no'mân* [2]) *sm.* anémone, fleur du vent (plante).

АНЗА́ЦЪ (all. *ansatz*, de *an*, sur, et *setzen*, poser) et Анзу́съ, *sm.* embouchure, manière d'emboucher un instrument à vent.

АНИ́СЪ (gr. *ἄνισον*), *sm.* anis (plante).

Ани́сный et Ани́совый, ая, ое, *adj.* d'anis, fait d'anis; *—ный вкусъ*, un goût d'anis; *—вая во́дка*, anisette, liqueur d'anis

АНИ́ТЪ (gr. *ἄνηθον*), *sm.* anet (plante aromatique).

Ани́тный, ая, ое, *adj.* d'anet.

А́НКЕРОКЪ (holl. *anker*), рка, *sm.* ancre, mesure de liquides contenant 40 bouteilles.

А́нкерочный, ая, ое, *adj.* d'ancre.

Полуа́нкерокъ, рка, *sm.* une demi-ancre.

А́НКЕРЪ (holl. *anker*), *sm.* une ancre de navire, *t. de mar.*

А́нкерштокъ (holl. *ankerstock*, de *stock*, bâton), *sm.* jas, bois de l'ancre qui la tient droite dans l'eau, *t. de mar.*

АНОНИ́МЪ (lat. *anonymus*, du gr. *α* priv. et *ὄνομα*, nom), *sm.* anonyme, écrivain dont le nom est inconnu.

АНСЫ́РЬ, *sf. vi.* ancien nom de la livre russe contenant 96 zolotniks.

А́НТАЛЪ (hongr. *antal*), *sm.* antal, mesure de liquides contenant 60 bouteilles.

А́нтальный, ая, ое, *adj.* d'antal.

АНТЕ́КИ (lat. *antœcii*, du gr. *ἀντὶ*, contre, et *οἰκεῖν*, habiter), *sm.plur.* antiœciens, habitants de la terre sous le même méridien, mais sous une parallèle diverse.

Періо́ки (lat. *periœcii*, du gr. *περὶ*, autour, et *οἰκεῖν*), *sm.plur.* habitants de la terre sous la même parallèle, *t. de géogr.*

АНТИДО́ТЪ (gr. *ἀντίδοτον*, de *ἀντὶ*, contre, et *δόειν*, donner), *sm.* antidote, contrepoison

АНТИ́КЪ (lat. *antiquus*, ancien), *sm.* une antique, objet de l'antiquité.

Анти́чный, ая, ое, *adj.* antique, de l'antiquité ; *—ныя меда́ли*, des médailles antiques.

Анти́ква, *sf.* romain, caractère romain, *t. de typogr.*

Антиква́рій (lat. *antiquarius*), *sm.* antiquaire, homme versé dans la connaissance des antiquités.

Антиква́рія, *sf.* antiquariat, connaissance des antiquités.

АНТИМИ́НСЪ (gr. mod. *ἀντιμίνσιον*, de *ἀντὶ*, et lat. *mensa*, table), *sm.* antimense, corporal, linge sur l'autel pour poser le calice et l'hostie.

АНТИМО́НІЯ (lat. *antimonium*), *sf.* et Антимо́ній, *sm.* antimoine, demi-métal blanc.

Антимоніа́льный, ая, ое, *adj.* de l'antimoine; stibié, tiré de l'antimoine.

АНТИПАТІ́Я (gr. *ἀντιπάθεια*, de *ἀντὶ*, et *πάθος*, affection), *sf.* antipathie, aversion.

Антипати́ческій, ая, ое, *adj.* antipathique.

АНТИПО́ДЫ (gr. *ἀντίποδες*, de *ἀντὶ*, et *πȣ̃ς*, *οδὸς*, pied), *sm. plur.* antipodes, habitants de la terre diamétralement opposés, *t de géogr.*

АНТИТЕ́ЗА (gr. *ἀντίθεσις*, de *ἀντὶ*, et *τίθημι*, je pose), *sf.* et Антите́зисъ, *sm.* antithèse, opposition, *t. de rhétorique.*

Антите́зный, ая, ое, *adj.* d'antithèse.

АНТИФО́НЪ (gr. mod. *ἀντίφωνον*, de *ἀντὶ*, et *φωνὴ*, voix), *sm.* antienne, chant à deux chœurs.

А́НТЛІЯ (gr. *ἀντλία*), *sf.* pompe, machine à puiser de l'eau ; *а́нтлія пневмати́ческая*, la pompe pneumatique.

АНТОЛО́ГІЯ (gr. *ἀνθολογία*, de *ἄνθος*, fleur, et *λέγειν*, cueillir), *sf.* anthologie, recueil de morceaux choisis.

Антологи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'anthologie.

АНТРЕСО́ЛЬ (franç.), *sm.* entresol, étage entre le rez-de chaussée et le premier.

АНЧО́УСЪ (esp. *anchoua*), *sm.* anchois, sardine (petit poisson de mer).

Анчо́усный, ая, ое, *adj.* d'anchois.

А́НШПУГЪ (angl. *hand-spike*) et Га́ншпугъ, *sm.* anspect, levier, *t. de mar.*

АНѲРА́КСЪ (gr. *ἄνθραξ*, charbon ardent), *sm.* escarboucle, pierre précieuse d'un rouge de feu.

1) نعمان, 2) شقايق النعمان

АПЕЛЬСИ́НЪ (all. *apfelsine*, de l'all. et lat. *apfel sinensis*, pomme de la Chine), *dim.* апельси́нчикъ, *sm.* orange douce.

Апельси́нный, ая, ое, *adj.* d'orange; *—ное дéрево*, l'oranger.

АПОГÉЯ (gr. *ἀπόγειον*, de *ἀπὸ*, loin, et *γῆ*, terre), *sf.* apogée, point de l'orbite d'une planète où elle est à sa plus grande distance de la terre, *t. d'astron.*

Перигéя (gr. *περίγειον*, de *περὶ*, autour, et *γῆ*), *sf.* périgée, l'opposé d'apogée.

АПОКАЛИ́ПСИСЪ (gr. *ἀποκάλυψις*, de *ἀπὸ*, de, et *καλύπτειν*, voiler), *sm.* apocalypse, révélation, livre du Nouveau Testament.

Апокалипси́ческій et Апокалипти́ческій, ая, ое, *adj.* apocalyptique, de l'apocalypse.

АПОКРИ́ФЪ (gr. *ἀπόκρυφος*, de *κρύπτειν*, cacher), *sm.* livre apocryphe, non authentique (de quelques livres de la Bible).

Апокрифи́ческій, ая, ое, *adj.* apocryphe, non authentique.

АПОЛО́ГІЯ (gr. *ἀπολογία*, de *λόγος*, discours), *sf.* apologie, discours pour la défense ou la justification.

Апологи́ческій, ая, ое, *adj.* apologétique, justificatif.

Апологи́стъ, *sm.* apologiste, défenseur.

Аполо́гъ (gr. *ἀπόλογος*), *sm.* apologue, fable morale.

АПОПЛÉКСІЯ (gr. *ἀποπληξία*, de *πλήσσειν*, frapper), *sf.* apoplexie, maladie du cerveau avec privation du sentiment.

Апоплéктикъ, *sm.* homme attaqué d'apoplexie.

Апоплекти́ческій, ая, ое, *adj.* apoplectique.

АПОСТИ́ЛЬ (fr., de *aposter*), *sm.* apostille, petite note sur un écrit.

АПО́СТОЛЪ (gr. *ἀπόςολος*, de *ςέλλειν*, envoyer), *sm.* apôtre, disciple du Christ; livre qui contient les actes des apôtres.

Апо́столовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Апо́стольскій ou Апостоли́ческій, ая, ое, *adj. poss.c.* d'apôtre, apostolique.

Апо́стольски, *adv.* apostoliquement.

Апо́стольство, *sn.* apostolat, ministère d'apôtre.

Апо́стольникъ, *sm.* guimpe, vêtement de religieuse pour le col et la gorge.

АПОСТРО́ФЪ (gr. *ἀποςροφὴ*, de *ςρέφειν*, tourner), *sm.* apostrophe, figure de rhétorique par laquelle l'orateur s'interrompt pour adresser la parole à qqu'un; (gr. *ἀπόςροφος*) apostrophe, signe d'élision.

АПОФТÉГМА (gr. *ἀπόφθεγμα*, de *φθέγγομαι*, je parle) et Апофөéгма, *sf.* apophthegme, courte maxime, sentence, trait sentencieux.

АППЕЛЛЯ́НТЪ (lat. *appellans*, de *appellare*, appeler) et Аппелля́торъ, *sm.* appelant, celui qui appelle d'un jugement.

Аппелля́ція, *sf.* appel, appellation d'un jugement.

Аппелляціо́нный, ая, ое, *adj.* d'appel; *—ные суды́*, des cours d'appel.

АППЕТИ́ТЪ (lat. *appetitus*, de *appetere*, désirer) et Апети́тъ, *sm.* appétit, besoin de manger.

Аппети́тный, ая, ое, *adj.* appétissant, qui excite l'appétit.

Аппети́тно, *adv.* avec appétit.

АППЛИКАТУ́РА (all. *applicatur*, du lat. *applicare*, appliquer), *sf.* doigté, manière de placer les doigts sur un instrument de musique.

АПРО́ШИ (fr., de *proche*), шей, *sf. plur.* approches, travaux par tranchées pour approcher d'une place assiégée, *t. de fortif.*

АПРѢ́ЛЬ (lat. *Aprilis*) et *sl. ecclés.* Апри́лій, *sm.* mois d'avril.

Апрѣ́льскій, ая, ое, *adj.* d'avril.

А́ПСЕЛЬ (holl. *aapzeil*), *sm.* la voile d'étai d'artimon, *t. de mar.*

АПТÉКА (*vi. апоөи́ка*, du gr. *ἀποθήκη*, lieu de réserve), *dim.* аптéчка, *sf.* apothicairerie, pharmacie.

Аптéчный, ая, ое, *adj.* d'apothicairerie.

Аптéкарь, *sm.* apothicaire, pharmacien; —карша, *sf.* femme d'apothicaire.

Аптéкаревъ, ва, во, *adj.poss. ind.* et

Аптéкарскій, ая, ое, *adj. poss.c.* d'apothicaire; *—скій садъ*, le jardin des plantes; *—ская нау́ка*, pharmacie, pharmaceutique.

АРА́БЪ (ar. *'arab* [1], Arabe), *sm.* un nègre; —а́бка, *sf.* une négresse.

Ара́бскій, ая, ое, *adj* d'Arabie; *—ская живо́пись*, une arabesque, sorte d'ornement en peinture.

Арабéскъ, *sm.* une arabesque.

АРА́ВА (turc *kalaba* [2]) et Ора́ва, *sf. pop.* multitude, foule, quantité, grand nombre.

АРА́КЪ (ar. *'arak* [3], sueur) et Ракъ, *sm.* arack, rack, forte eau-de-vie.

Ара́ковый, ая, ое, *adj.* d'arack.

АРА́ПЦЫ, цевъ, *sm. plur.* rochers escarpés en Sibérie.

АРА́ПНИКЪ (pol. *herapnik*, de *harap*, cri de chasseur pour enlever aux chiens

1) عرب, 2) قلّبه, 3) عرق.

la proie, de l'all. *herab*, à bas), *dim.* ара́пничекъ, чка, *sm.* chambrière, long fouet de manége.

АРБА́ (turc *'araba* [1]), *sf.* chariot à deux roues en usage dans le midi de la Russie.

АРБУ́ЗЪ (pers. *kherbouzè* [2]), *dim.* арбу́зецъ, зца, *sm.* pastèque, melon d'eau.

Арбу́зный, ая, ое, *adj.* de pastèque.

А́РГА (franç.), *sf.* argue, machine pour tirer l'or et l'argent.

АРГАМА́КЪ (turc djagh. *ouroughmak* [3], cheval de race), *sm.* cheval sauvage de la Cabardie.

АРÉНДА (suéd. *arrende*), *sf.* bail, fermage, cens, ferme, amodiation, rente, revenu; *отда́ть на арéнду*, amodier.

Арéндный, ая, ое, *adj.* de bail, de cens.

Арендáторъ, *sm.* arrendateur, fermier, censier, amodiateur; —рша, *sf.* fermière.

Арендáторскій, ая, ое, *adj.* d'arrendateur, de fermier, de censier.

Арендовáть, I.2, заарендовáть, *v.a.* arrenter, donner ou prendre une terre à rente, acenser, amodier.

Арендовáніе, заарендовáніе, *sn.v.* arrentement, arendation, acensement.

АРЕОМÉТРЪ (du gr. *ἀραιὸς*, rare, et *μέτρον*, mesure), *sm.* aréomètre, instrument qui sert à mesurer les fluides.

АРЕОПА́ГЪ (gr. *ἀρειόπαγος*, de *Ἄρης*, Mars, et *πάγος*, bourg), *sm.* aréopage, tribunal d'Athènes.

Ареопаги́тъ, *sm.* aréopagite, juge de l'aréopage.

АРÉСТЪ (fr., du gr. *ἀρεςὸν*, décret), *sm.* arrêt, arrestation, saisie, prise de corps; *сидѣ́ть подъ арéстомъ*, être aux arrêts; *наложи́ть арéстъ*, séquestrer, saisir.

Арестовáть, I.2, заарестовáть, *v.a.* arrêter, saisir, mettre aux arrêts; *part.p.* аресто́ванный; *—ное имѣ́ніе*, un bien séquestré.

Арестовáніе, *sn. v.* arrestation.

Арестáнтъ, *sm.* —тка, *sf.* prisonnier, détenu.

Арестáнтскій, ая, ое, *adj.* de prisonnier.

АРИСТОКРА́ТІЯ (gr. *ἀριςοκρατία*, de *ἄριςοι*, les grands, et *κράτος*, pouvoir), *sf.* aristocratie, gouvernement des nobles d'un état.

Аристократи́ческій, ая, ое, *adj.* aristocratique, de l'aristocratie.

Аристократи́чески, *adv.* aristocratiquement, en aristocrate.

Аристокрáтъ, *sm.* aristocrate, partisan de l'aristocratie.

АРИӨМÉТИКА (gr. *ἀριθμητικὴ*, de *ἀριθμὸς*, nombre), *sf.* arithmétique, science des calculs.

Ариөмéтикъ, *sm.* arithméticien.

Ариөмети́ческій, ая, ое, *adj.* arithmétique, numérique.

Ариөмети́чески, *adv.* arithmétiquement.

А́РІЯ (it. *aria*), *dim.* а́рійка, *sf.* air, musique adaptée à des paroles; ariette, air détaché.

А́РКА (lat. *arcus*), *sf.* arc, cintre, toute chose courbée en arc.

Аркáда, *sf.* arcade, voûte cintrée.

АРКА́НЪ (turc *orghàn* [4], corde), *dim.* аркáнчикъ, *sm.* lien, corde, lacet; *привести́ на аркáнѣ коло́дника*, mener un prisonnier à la corde.

Аркáнить, II.1, саркáнить, *v.a.* attraper avec un nœud coulant, lier avec une corde.

АРКТИ́ЧЕСКІЙ (gr. *ἀρκτικὸς*, de *ἄρκτος*, ours), ая, ое, *adj.* arctique, septentrional, voisin de la constellation de la petite ourse.

Антаркти́ческій (du gr. *ἀντὶ*, vis-à-vis), ая, ое, *adj.* antarctique (se disent des pôles).

АРЛЕКИ́НЪ (it. *arlecchino*), *sm.* arlequin, personnage comique de théâtre.

Арлеки́нскій, ая, ое, *adj.* d'arlequin.

Арлеки́нство, *sn.* arlequinade, bouffonnerie.

АРМА́ТОРЪ (lat *armator*, de *armare*, armer), *sm.* armateur, qui arme des vaisseaux pour aller en course.

Армáторскій, ая, ое, *adj.* d'armateur.

Армату́ра, *sf.* armature, armes; trophée militaire autour des armes.

Армáта, *sf. vi.* sorte d'ancien canon.

АРМИЛЯ́РНЫЙ (lat. *armillaris*, de *armilla*, bracelet), ая, ое, *adj.* armillaire (se dit de la sphère vide et composée de cercles pour représenter les divisions de la terre par cercles), *t. de géogr.*

А́РМІЯ (franç.), *sf.* armée, corps de troupes; *а́рмія осáдная*, une armée de siége.

Армéйскій, ая, ое, *adj.* de l'armée.

Армéйски et Поармéйски, *adv.* suivant les principes de l'armée.

Армéйщина, *sf.pop.* armée (se dit dans un sens dérisoire).

АРМУ́ДЪ (turc *armoud*, poire [5]), *sm.* coignier, coignassier (arbre); coin, coing, fruit de cet arbre.

АРМЯ́КЪ (de *Армéнія*, l'Arménie), ка́, *sm.* camelot de poil de chameau; gipe, habillement de cette étoffe en manière de robe de chambre; grosse étoffe de laine pour les gargousses.

1) عربه, 2) خربوزه, 3) ارغماق, 4) اورغان, 5) آرمود.

Армя́жный, ая, ое, *adj.* de ce camelot.
Армя́чина, *sf.* camelot de poil de chameau.
АРОМА́ТЬ (gr. ἄρωματα, odeurs suaves), *sm.* aromate, parfum, drogue odoriférante.
Арома́тный et Ароматическій, ая, ое, *adj.* aromatique, d'aromate.
Арома́тникъ, *sm.* vendeur d'aromates, de drogues odoriférantes.
Арома́тница, *sf.* vase pour conserver les aromates.
Арома́тить, II.8, *v. a.* aromatiser, mêler avec des aromates.
АРО́НІЯ (gr. ἀρωνία), *sf.* néflier (arbre); nèfle, fruit de cet arbre.
АРСЕНА́ЛЪ (it. *arsenale*), *sm.* arsenal, magasin d'armes.
Арсена́льный, ая, ое, *adj.* d'arsenal.
АРТЕ́ЛЬ (turc *ortá* 1), *sf.* chambrée, communauté de gens qui s'occupent de la même profession.
Арте́льный, ая, ое, *adj.* de chambrée.
Арте́льщикъ, *sm.* membre d'une communauté de cette espèce.
Арте́льщина, *sf.* bien d'une de ces communautés; ouvrage qui la concerne.
АРТЕ́РІЯ (gr. ἀρτηρία), *sf.* artère, vaisseau qui porte le sang du cœur dans les veines.
АРТИ́КУЛЪ (lat. *articulus*, de *artus*, membre), *sm.* ordonnances militaires.
Артикуля́ція, *sf.* articulation, jointure des os.
АРТИЛЛЕ́РІЯ (fr., du vieux mot *artiller*), *sf.* artillerie, bouches à feu et leur train; *артиллерія оса́дная*, artillerie de siége.
Артиллері́йскій, ая, ое, *adj.* d'artillerie.
Артиллери́стъ, *sm.* artilleur, soldat d'artillerie.
АРТИ́СТЪ (fr., du lat. *ars*, art), *sm.* artiste, celui qui cultive les arts libéraux; —и́стка, *sf.* femme artiste.
АРТИШО́КЪ (ar. *ardhy chauk* 2, épine de terre), *sm.* artichaut (plante potagère).
Артишо́ковый, ая, ое, *adj.* d'artichaut.
А́РТОСЪ (gr. ἄρτος, pain), *sm.* pain bénit que l'on distribue la veille de Pâques.
АРТЫШЪ (pers. *ardidj* 3, genevrier) *sm.* ou А́рца, *sf.* sabine, savinier (petit arbuste).
А́РФА (all. *harfe*, du lat. *harpa*), *sf.* harpe, instrument de musique.
Арфене́тъ (all. *harfenett*), *sm.* consonnante, sorte de harpe.
Арфи́стъ, *sm.* harpiste, joueur de harpe.
АРХАИ́ЗМЪ (gr. ἀρχαϊσμός, de ἀρχαῖος, ancien), *sm.* archaïsme, mot antique, tour de phrase suranné.

Археоло́гія, (gr. ἀρχαιολογία, de ἀρχαῖος, ancien, et λόγος, discours), *sf.* archéologie, science des monuments antiques.
Археологи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'archéologie.
Археоло́гъ, *sm.* archéologue, homme versé dans l'archéologie.
АРХИ́ (gr. ἀρχὶ, de ἀρχή, primauté) mot qui ne s'emploie pas seul, et qui joint à un autre marque la *supériorité*, la *prééminence*, la *primauté*.
АРХИ́ВЪ (gr. mod. ἀρχίβιον, de ἀρχεῖον), *sm.* et Архи́ва, *sf.* archives, anciens titres et chartes; dépôt des archives.
Архи́вный, ая, ое, *adj.* des archives.
Архива́рій (lat. *archivarius*) et Архива́ріусъ, *sm.* archiviste, garde des archives.
АРХИМАНДРИ́ТЪ (gr. ἀρχιμανδρίτης, de ἀρχὶ, et μάνδρα, troupeau), *sm.* archimandrite, supérieur d'un monastère.
Архимандри́тскій, ая, ое, et Архимандри́чій, чья, чье, *adj.* d'archimandrite.
Архима́ндрія, *sf.* archimandritat, bénéfice et dignité d'archimandrite.
АРХИПЕЛА́ГЪ (gr. ἀρχιπέλαγος, de ἀρχὶ, et πέλαγος, mer), *sm.* archipel, parage semé d'îles; Archipel, mer Egée.
АРХИСТРАТИ́ГЪ (gr. ἀρχιστράτηγος, de ἀρχὶ, et στρατηγὸς, général d'armée), *sm.* archistratège, chef de la milice céleste (nom donné aux archanges Michel et Gabriel).
АРХИТЕ́КТОРЪ (gr. ἀρχιτέκτων, de ἀρχὶ, et τέκτων, charpentier) et Архитекто́нъ, *sm.* architecte, constructeur en chef.
Архите́кторскій, ая, ое, *adj.* architectoral, d'architecte.
Архитекту́ра, *sf.* architecture; *архитекту́ра гражда́нская, вое́нная, корабе́льная*, architecture civile, militaire, navale.
Архитекту́рный, ая, ое, *adj.* d'architecture.
АРХИТРА́ВЪ (fr., du gr. ἀρχὶ, et lat. *trabs*, poutre), *sm.* architrave, première partie de l'entablement qui se pose sur les colonnes ou pilastres, *t. d'archit.*
АРЧА́КЪ (tatar.), 'ка́, *sm.* arçon, pièce de bois cintrée de la selle.
Арча́жный, ая, ое, *adj.* d'arçon.
АРШИ́НЪ (turc *archîn* 4), *dim.* арши́нецъ, нца, et арши́нчикъ, *sm.* archine, aune russe divisée en 16 parties appelées *вершо́къ*, et contenant 2 pieds 4 pouces.
Арши́нный, ая, ое, *adj.* d'archine, de la longueur ou de la largeur d'une archine.
Арши́нникъ, *sm. pop.* misérable marchand, boutiquier.

Полуарши́нъ, *sm.* une demi-archine.
Полуарши́нный, ая, ое, *adj.* de la largeur d'une demi-archine.
АСАРО́НЪ (gr. ἄσαρον), *sm.* cabaret, nard sauvage (plante).
АСИМПТОТА (gr. ἀσύμπτωτος, de α priv., σὺν, avec, et πίπτειν, tomber), *sf.* asymptote, ligne droite dont une courbe s'approche continuellement sans jamais la toucher, *t. de géom.*
Асимптоти́ческій, ая, ое, *adj.* asymptotique, de l'asymptote.
АСКИ́ТЪ (gr. ἀσκητὴς, de ἀσκεῖν, s'exercer), ou Асце́тъ, et Аски́тникъ, *sm.* ascète, ermite qui se consacre tout entier aux exercices de piété.
Аски́тный, ая, ое, *adj.* ascétique, d'ermite, qui concerne la vie spirituelle.
Аски́тство, *sn.* vie ascétique.
Скитъ (pour *аски́тъ*), *sm.* ermitage, habitation d'un ermite; colonie de sectaires.
Ски́тный, ая, ое, *adj.* d'ermitage.
Ски́тникъ et Ски́тянинъ, *sm.* ermite, solitaire, anachorète.
Ски́тничій, чья, ье, et Скитни́ческій, ая, ое, *adj.* d'ermite, de solitaire.
А́СПИДЪ (gr. ἀσπὶς, ἴδος), *sm.* aspic (nom donné à plusieurs serpents et vipères).
А́спидовый, ая, ое, *adj.* d'aspic.
А́СПИДЪ, *sm.* ardoise, pierre tendre qui se coupe par feuilles.
А́спидный, ая, ое, *adj.* d'ardoise; *—ная доска́*, feuille d'ardoise.
АССАМБЛЕ́Я (it. *assemblea*), *sf.* assemblée, réunion, société.
АССЕ́ССОРЪ (lat. *assessor*, de *ad*, vers, et *sedere*, s'asseoir), *sm.* assesseur, adjoint à un juge; —сорша, *sf.* femme d'un assesseur; *Колле́жскій Ассе́ссоръ*, assesseur de collège (8e classe).
Ассе́ссорскій, ая, ое, *adj.* d'assesseur.
АССИГНОВА́ТЬ (lat. *assignare*, de *ad*, et *signare*, marquer), I.2, *v.a.* assigner, faire une assignation de paiement.
Ассигнова́ніе, *sn.v.* et Ассигно́вка, *sf.* assignation, action d'assigner un paiement.
Ассигна́ція (lat. *assignatio*), *sf.* assignat, papier monnaie, billet de banque.
Ассигнаціо́нный, ая, ое, *adj.* d'assignat; *—ный банкъ*, la banque des assignats.
АССО́ (fr., de l'it. *assalto*, du lat. *ad*, et *salire*, sauter), *s.ind.* assaut, combat au fleuret, *t. d'escrime.*

А́СТРА (gr. ἄστρον), *sf.* astre, corps céleste; œil-de-Christ (plante).
Астра́льный, ая, ое, *adj.* astral, des astres.
Астроло́гія (gr. ἀστρολογία, de ἄστρον, et λόγος, discours), *sf.* astrologie, science prétendue de l'influence des astres
Астрологи́ческій, ая, ое, *adj.* astrologique, de l'astrologie.
Астрологи́чески, *adv.* d'après l'astrologie.
Астроло́гъ, *sm.* astrologue.
Астроля́бія (gr. ἀστρολάβιον, de ἄστρον, et λαβεῖν, prendre), *sf.* astrolabe, instrument pour prendre la hauteur des astres.
Астроно́мія (gr. ἀστρονομία, de ἄστρον, et νόμος, loi), *sf.* astronomie, science du cours des astres.
Астрономи́ческій, ая, ое, *adv.* astronomique, de l'astronomie.
Астрономи́чески, *adv.* astronomiquement.
Астроно́мъ, *sm.* —мка, *sf.* astronome.
АСФА́ЛЬТЪ (gr. ἄσφαλτος), *sm.* asphalte, bitume, mastic.
Асфа́льтовый, ая, ое, *adj.* d'asphalte.
Асфальти́ческій, ая, ое, *adj.* asphaltite; *—ское о́зеро*, le lac asphaltite, la mer Morte.
АТА́ЙКА, *sf.* tadorne, espèce de canard de terre.
АТА́КА (it. *attacco*), *sf.* attaque, assaut, choc, *t. milit.*
Атакова́ть, I.2, *v.a.* attaquer, charger, assaillir, tomber sur l'ennemi.
АТАМА́НЪ (pol. *hetman*, de l'all. *hauptmann*, chef), *sm.* chef des cosaques non réguliers; chef d'une troupe de bandits.
Атама́нскій, ая, ое, *adj.* d'ataman.
Атама́нство, *sn.* dignité d'ataman.
АТЕИ́ЗМЪ (gr. ἀθεϊσμὸς, de α priv. et Θεὸς, Dieu), *sm.* athéisme, opinion de celui qui ne reconnaît point de Dieu.
Атеи́стъ, *sm.* un athée.
А́ТЛАСЪ (franç.), *sm.* atlas, recueil de cartes géographiques.
АТЛА́СЪ (ar. *athlas* 1), *dim.* атла́сецъ, сца, *sm.* satin, atlas, étoffe de soie.
Атла́сный, ая, ое, *adj.* de satin.
Атла́сить, II.8, *v.a.* satiner, donner le lustre du satin; —ся, заатла́ситься, *v.r.* être satiné; (du velours) se frotter, s'user; *part. p.* атла́шенный.
АТМОСФЕ́РА (gr. ἀτμοσφαῖρα, de ἀτμὸς, vapeur, et σφαῖρα, globe), *sf.* atmosphère, masse d'air qui enveloppe la terre.

Атмосфе́рный et Атмосфери́ческій, ая, ое, *adj.* atmosphérique, de l'atmosphère.

АТО́МЪ (gr. *ἄτομος*, de *α* priv. et *τέμνειν*, couper), *sm.* atome, corpuscule indivisible.

Атоми́ческій, ая, ое, *adj.* d'atome.

АТТЕСТОВА́ТЬ (lat. *attestari*, de *ad*, pour, et *testari*, être témoin), I.2, *v.a.* attester, certifier, témoigner; *part. p.* аттесто́ванный.

Аттеста́ція (lat. *attestatio*), *sf.* et Аттеста́тъ, *sm.* attestation, certificat, témoignage.

АТУ́, *interj.* velaut! (terme de chasse pour exciter les chiens).

Ату́кать, I.1, заату́кать, ату́кнуть, *v.n.* animer les chiens par ce cri.

Ату́канье, *sn.v.* action d'animer les chiens.

АУ́, *interj.* ah! ho! eh bien! (cri de ralliement pour ne pas s'égarer).

Ау́кать, I. 1, зааукать, ау́кнуть, *v.n.* appeler, répondre par ce cri; —ся, *v.r.* s'entrecrier, se crier les uns aux autres.

Ау́канье, *sn.v.* appel par ce cri.

Ауля́хъ, *sm.* canard de Terre-Neuve.

АУДИТО́РЪ (lat. *auditor*, de *audire*, entendre), *sm.* auditeur, juge de régiment.

Аудито́рскій, ая, ое, *adj.* d'auditeur.

Аудиторіа́тъ, *sm.* cour criminelle militaire.

Аудиторіа́тскій, ая, ое, *adj.* de cette cour.

Аудито́рія, *sf.* auditoire, assemblée d'auditeurs.

Аудіе́нція (lat. *audientia*), *sf.* audience, réception faite à un ambassadeur.

Аудіенцъ-за́ла, *sf.* la salle d'audience.

АУКЦІО́НЪ (lat. *auctio*, *onis*, de *augere*, augmenter), *sm.* enchère, encan, vente publique, licitation; *продава́ть съ аукціо́на*, vendre à l'encan.

Аукціо́нный, ая, ое, *adj.* d'encan, d'enchère.

Аукціоне́ръ, *sm.* enchérisseur.

Аукціони́стъ, *sm.* huissier-priseur.

АУ́ЛЪ (turc djagh. *aoul* 1), *sm.* camp d'un peuple nomade; village des peuples du Caucase.

АФЕ́ЛІЙ (gr. *ἀφήλιον*, de *ἀπὸ*, loin, et *ἥλιος*, soleil), *sm.* aphélie, point de l'orbite d'une planète où elle est à sa plus grande distance de la terre, *t. d'astron.*

Перигéлій (gr. *περιήλιον*, de *περὶ*, autour, et *ἥλιος*), *sm.* périhélie, l'opposé d'aphélie.

АФИ́ША (fr., de *afficher*), *dim.* афи́шка, *sf.* affiche, placard pour être affiché ou porté dans les maisons.

АФОРИ́ЗМЪ (gr. *ἀφορισμὸς*, de *ἀπὸ*, et *ὁρίζειν*, limiter), *sm.* aphorisme, maxime qui définit la propriété d'une chose.

Афористи́ческій, ая, ое, *adj.* aphoristique, de l'aphorisme.

АХА́НЪ (turc *ăgh* 2), *sm.* sorte de filet de pêcheur, sur-tout pour l'esturgeon.

АХИНЕ́Я, *sf. pop.* fadaises, absurdités, coq-à-l'âne; *онъ ме́летъ ахине́ю*, il ne dit que des fadaises.

АХЪ, *interj.* ah! hé! hélas!

А́хать, I.1, зaа́хать, а́хнуть, *v.n.* gémir, soupirer, se lamenter.

Аханье, *sn.v.* gémissement, soupir.

Ахти́, *interj.* ah! hélas! aïe!

Поа́хать, *v.n. déf.* gémir un peu.

Проа́хать, *v.n. déf.* passer un certain temps en lamentations.

Раза́хаться, *v.r. déf.* se livrer à des gémissements, à des lamentations.

АЭРОЛО́ГІЯ (gr. *ἀερολογία*, de *ἀὴρ*, air, et *λόγος*, discours), *sf.* aérologie, traité sur l'air.

Аэрологи́ческій, ая, ое, *adj.* aérologique, de l'aérologie.

Аэроме́трія (gr. *ἀερομετρία*, de *ἀὴρ*, et *μέτρον*, mesure), *sf.* aérométrie, art de calculer les propriétés de l'air.

Аэрометри́ческій, ая, ое, *adj.* de l'aérométrie.

Аэроста́тъ (fr. du gr. *ἀὴρ*, et lat. *stare*, se tenir), *sm.* aérostat, ballon plein de fluide qui s'élève dans l'air.

Аэростати́ческій, ая, ое, *adj.* aérostatique, d'aérostat.

Б, б, *б*, 2e lettre de l'alphabet russe, prise du *bièn* (բ) des Arméniens, ou peut-être du *beth* (ב) des Hébreux qui a été retournée pour être lue de gauche à droite, appelée anciennement *бу́ки*, et maintenant *bé*.

БА, *interj.* ah! bah! ouais! (elle exprime la surprise, l'étonnement).

БА́БА (gr. *μάμμα* et gr. mod. *βαβά*), *dim. de polit.* ба́бушка, *dim. de mépr.* бабёнка, *augm.* баби́ща, *sf.* grand'mère, aïeule; sage-femme, accoucheuse; vieille femme;

1) آول, 2) آغ.

déclic, mouton, bélier à enfoncer les pieux; pélican, onocrotale (oiseau, *pelecanus onocrotalus*); *plur.* ба́бы, les hyades ou pléiades (constellation); *ручна́я ба́бка*, hie, demoiselle; *повива́льная ба́бка*, sage-femme; *бой-ба́ба*, maîtresse femme; *яга-ба́ба*, vieille sorcière.

Ба́бка, *sf. dim.* os, osselet du pied des animaux avec lequel jouent les enfants; grand plantain (plante, *plantago major*); *plur.* ба́бки, petits poteaux, potelets, petites poutres; chevalets à pieds élevés; bonjeaux, gerbes de lin et de chanvre; *ба́бки во́льчи*, spargane, ruban d'eau (plante, *sparganium erectum*).

Ба́бкинъ et Ба́бушкинъ, а, о, *adj.poss.ind.* et Ба́бій, бья, бье, *adj.poss.c.* de grand'mère, d'aïeule; de vieille femme; *—бьи ба́сни*, contes de vieille femme.

Ба́бочный, ая, ое, *adj.* du jeu des osselets.

Ба́бочка, *sf. dim.* papillon (insecte ailé, *papilio*); *ночна́я ба́бочка*, phalène.

Ба́бочкинъ, на, но, *adj. poss.* du papillon.

Баби́къ, ка́, *sm.* damoiseau, dameret.

Ба́бичъ, *sm.vi.* un accoucheur.

Ба́бничать, I.1, et *sl.* Ва́бить, II.2, *v.n.* accoucher, faire le métier de sage-femme.

Ба́бничанье, *sn.v.* métier de sage-femme.

Баба́шка, *sf.* écorce attachée au filet.

Бабу́къ, ка́, *sm.* gerbo, rat de montagne (*mus jaculus*).

Оба́бки, бокъ, *sf.plur.* espèce de champignon (*agaricus fragilis*).

Подба́бокъ, бка, *sm.* échantignole, pièce qui soutient un tasseau.

Праба́ба, *dim.* праба́бка et праба́бушка, *sf.* bisaïeule, mère de l'aïeul ou de l'aïeule.

Прапра́баба, *dim.* прапра́бабка et прапра́бабушка, *sf.* trisaïeule.

БАБРЪ (ar. *bèbr* 1), бра́, *sm.* once, petite panthère (quadrupède, *felis uncia*).

Ба́бровый, ая, ое, *adj.* d'once.

БАГА́ЖЪ (franç.), *dim.* бага́жецъ, жца, *sm.* bagage, équipage de guerre.

Бага́жный, ая, ое, *adj.* de bagage.

БАГО́РЪ, гра́, *dim.* баго́рчикъ, *sm.* croc, harpon, grappin, gaffe; *баго́ръ яровой*, harpon de 7 à 10 toises pour prendre l'esturgeon dans les endroits profonds.

Багрови́ще, *sn.* perche du croc.

Ба́грить, II.1, вы́багрить et заба́грить, *v.a.* pêcher au croc, prendre le poisson avec le harpon; *part.p.* ба́гренный.

Ба́гренье, *sn.v.* pêche au croc.

Ба́грильщикъ, et Багря́чій, чаго, *sm.* pêcheur au croc.

Подбаго́рщикъ, *sm.* aide de ce pêcheur.

Подба́греникъ, *sm.* petit harpon.

БАГРЪ et Ба́горъ, гра, *sm. sl.* pourpre, écarlate, couleur rouge foncée; la pourpre, étoffe teinte en pourpre.

Багро́вый, ая, ое, *adj.* pourpré, de couleur de pourpre; livide, meurtri; *—вый цвѣтъ*, la couleur de pourpre.

Багро́вина, *sf.* lividité, meurtrissure.

Багро́вѣть, I.4, побагро́вѣть, *v.n.* devenir livide, être meurtri.

Багре́цъ, еца́, *sm.* couleur de pourpre, pourpre, écarlate.

Багрецо́вый, ая, ое, *adj.* de pourpre.

Багрѣ́ть, I.4, побагрѣ́ть, *v.n.* devenir de couleur de pourpre.

Багря́ный, ая, ое, *adj.* pourpré, purpurin; (des chiens de chasse) brun foncé.

Багряни́ца, *sf.* étoffe teinte en pourpre; pourpre, manteau royal.

Багря́ность, *sf.* état d'une chose pourprée.

Багря́нка, *sf.* pourpre (coquille dont les anciens tiraient la couleur de pourpre, *murex*).

Багрянoро́дный (de *роди́ть*, engendrer), ая, ое, *adj.* porphyrogénète, né dans la pourpre, né d'un prince régnant.

БАГРИ́ТЬ et Багря́нить, II.1, *v.a.* colorer, teindre de pourpre, empourprer; —ся, *v.r.* devenir rouge pourpré.

Обагря́ть, I.3, обагри́ть, *v.a.* teindre en pourpre, empourprer; —ся, *v.r.* être teint en pourpre; *обагри́лъ кро́вію ца́рствованіе*, il a ensanglanté son règne; *part p.* обагре́нный.

БАДА́НЪ, *sm.* saxifrage de Sibérie (plante, *saxifraga crassifolia*).

БАДИДЖА́НЪ (pers. *bădlidjăn* 2), *sm.* mélongène, mayenne, aubergine (plante, *solanum melongena*).

БАДРЯ́НКА (pers. *bădrèng* 3), *sf.* espèce de citron de Perse.

БАДЬЯ́, *dim.* баде́йка et баде́ечка, *sf.* seau, godet, seilleau; cuvier, bassin plat dans lequel on colporte le poisson vivant; masse d'eau, massette (plante, *typha*).

Баде́йный, ая, ое, *adj.* de seau, de godet.

БАДЬЯ́НЪ (pers. *badiăn* 4), *sm.* badiane, anis de la Chine (*illicium anisatum*); *бадья́нъ Сиби́рскій*, dictame, fraxinelle (plante, *dictamnus albus*).

1) ببر 2) بادلجان 3) بادرنک 4) بادیان

БАЖА́НТЪ (pol. *bażant*, du gr. *φασιανὸς*), *sm.vi.* faisan (oiseau. *phasianus Colchicus*).

БА́ЗА (gr. *βάσις*), *sf.* et Ба́зисъ, *sm.* base, fondement, pied, soubassement.

БАЗА́ЛЬТЪ (lat. *basaltes*, de l'éthiop. *basal*, fer), *sm.* basalte, marbre de couleur de fer.

База́льтовый, ая, ое, *adj.* de basalte.

БАЗА́НИТЬ, II. 1, побаза́нить, *v.n.* gabarer, goudiller, faire aller un petit canot avec un seul aviron sur la poupe; *pop.* baliverner, dire des fariboles.

БАЗА́РЪ (pers. *bâzar* 1), *sm.* marché public, bazar, halle.

База́рный, ая, ое, *adj.* de marché; faux, dénué de fondement, frivole; *—ный день*, jour de marché; *—ныя ръчи*, des caquets.

База́рить, II. 1, *v.n.pop.* dissiper, prodiguer, jeter son argent.

БАЗИ́ЛИКА (gr. *βασιλικὸν*), *sf.* basilic (plante, *clinopodium vulgare*).

БАЙБА́КЪ, ка́, *sm.* bobaque (marmotte du Nord, *mus arctomys*); homme paresseux et insouciant; solitaire, homme qui vit retiré.

БАЙДА́КЪ, ка́, *sm.* sorte de barque dont on fait usage sur le Volga.

БАЙДА́РА, *sf.* baidar, canot des Kamtchadales couvert de peau de chien marin.

Байда́рка, *sf.* oscabrion, lépas, coquillage du Kamtchatka, *chiton*).

БА́ЙКА (all. *boy*), *dim.* ба́ечка, *sf.* boie, baïette, frise, étoffe de laine.

Ба́йковый et Ба́йчатый, ая, ое, *adj.* de boie, de frise.

БАККАЛА́ВРЪ (lat. *baccalaureus*) et Баккала́врій, *sm.* bachelier, celui qui est promu au baccalauréat (9^e^ cl.).

Баккала́врскій, ая, ое, *adj.* de bachelier.

Баккала́врство, *sn.* baccalauréat, premier degré des facultés de théologie et de droit.

БАКА́НЪ, *sm.* laque de Florence.

Бака́новый, ая, ое, *adj.* de laque de Florence.

Бака́нить, II. 1, *v.a.* teindre en laque.

БАКАУ́ТЪ (holl. *pokhout*), *sm.* gaïac, bois saint, hyvourahé (arbre, *guiacum officinale*).

Бакау́товый, ая, ое, *adj.* de gaïac.

БАКЕНБА́РДЫ (all. *backenbart*, de *backen*, joue, et *bart*, barbe), *sm. plur.* favoris, barbe près des oreilles.

БА́КЕНЪ (all. *bake*) et Ба́канъ, *sm.* amarque, bouée, balise, *t. de mar.*

БАКЛА́ГА (tatar.), *dim.* баклáжка, *sf.* vase de bois à double fond.

БАКЛА́НЪ (gr. *πελεκὰν*, pélican), *sm.* cormoran (oiseau, *pelecanus carbo*).

Бакла́ній, нья, нье, *adj.* de cormoran; *—нья нога́*, hallebarde (coquillage).

БАКЛУ́ША, *sf.* roue de fer de fonte dans les machines hydrauliques; *plur.* баклу́ши, des riens, des fadaises; *баклу́ши бить*, s'amuser à des riens.

Баклу́шничать, I. 1, *v.n. pop.* s'agiter en vain, s'occuper de bagatelles.

БАКУ́НЪ, на́, *sm.* tabac de Perse de la ville de Bakou (*nicotiana rustica*).

БАКЪ (holl. *bak*), *sm.* château de proue, gaillard d'avant, élévation à la proue; baille, baquet fait de la moitié d'un tonneau; gamelle, vase de bois de matelots.

Бакбо́рдъ (holl. *bakboord*), *sm.* bâbord, côté gauche d'un navire depuis la poupe.

Бакшта́гн (holl. *bakstag*, de *stag*, étai), *sm. plur.* galhaubans, cordes pour affermir les mâts, *t. de mar.*

БАЛАБА́НЪ (turc *balabân* 2), *sm.* lanier, sorte de faucon (oiseau, *falco lanarius*); fier-à-bras, rodomond, polisson.

Ба́лобанъ, *sm. pop.* idiot, bûche, sot, niais.

БАЛАБО́ЛКА (tatar.), *sf.* grelot, fanfreluche, espèce d'ornement que portent les femmes tatares à leurs habits.

БАЛАГА́НЪ (pers. *balakhânè* 3), *dim.* балага́нчикъ, *sm.* baraque, hangard, boutique en planches; tréteau, théâtre de foire; hutte d'été des Kamtchadales, balagan.

Балага́нный, ая, ое, *adj.* de tréteau, de théâtre de foire; *—ный фарсъ*, farce de foire.

БАЛА́КИРЬ, *sm.* chapiteau, cucurbite d'argile dans les fabriques de soufre; sorte de grande cruche; bouffon, plaisant.

БАЛАЛА́ЙКА (tatar.), *dim.* балала́ечка, *sf.* luth, pandore à deux ou trois cordes.

Балала́ечный, ая, ое, *adj.* de la balalaïka.

Балала́ечникъ, *sm.* joueur de balalaïka.

БАЛА́НСЪ (fr., du lat. *bilanx*), *sm.* balance, bilan, état final de compte, *t. de comm.*

Бала́нсовый, ая, ое, *adj.* de balance de bilan.

Балансёръ, *sm.* —сёрка, *sf.* funambule, danseur de corde, acrobate.

Балансёрный, ая, ое, *adj.* de funambule.

Балансировать, I. 2, *v.n.* danser sur la corde.

Бала́нецъ, нца, *sm.* balancier d'une pendule.

БАЛА́СТЪ (all. *balast*) et Балла́стъ, *sm.* lest, balast, *t. de mar.*

Бала́стовый, ая, ое, *adj.* de lest.

1) بازار 2) بلابان 3) بالاخانه

Бала́стить, II. 7, *v.a.* lester, charger un navire de lest.

БАЛА́СЪ (ar. et pers. *la'li balakhchi* 1, rubis balais) et Балла́съ, *sm.* rubis balais, sorte de rubis de couleur de vin fort paillet, ainsi nommé du *Badakhchân*, pays de l'Inde.

БАЛАХО́НЪ (pers. *bâladjâmè* 2, vêtement de dessus), dim. балахо́нецъ, нца, et балахо́нчикъ, *sm.* souquenille, sarrau.

Балахо́нный, ая, ое, *adj.* de souquenille.

БАЛДА́ (tatar.), *sf.* pommeau, gros bout d'un bâton; femme bavarde.

Набалда́шникъ, *dim.* набалда́шничекъ, чка, *sm.* pomme, pommeau d'une canne.

БАЛДАХИ́НЪ (it. *baldacchino*, du turc *bâladiky* 3, le dessus), *dim.* балдахи́нчикъ, *sm.* baldaquin, dais, ciel-de-lit.

БАЛДЫРЬЯ́НЪ (turc *bâldirân* 4), *sm.* valériane (plante, *valeriana*).

БАЛИ́СТА (lat. *balista*, du gr. *βάλλειν*, lancer), *sf.* baliste, machine de guerre à lancer des pierres.

Бали́стика, *sf.* balistique, art de calculer le jet d'un projectile.

БА́ЛКА (all. *balken*), *sf.* poutre équarrie, solive, soliveau; fente de rocher; vallée étroite.

Ба́лочный, ая, ое, *adj.* de poutre.

Подба́лочникъ, *sm.* blochet, pièce de bois.

БАЛКО́НЪ (fr., du pers. *bâlakhânè* 5, terrasse) *dim.* балко́нецъ нца, et балко́нчикъ, *sm.* balcon, saillie d'une fenêtre.

Балко́нный, ая, ое, *adj.* de balcon.

БАЛЪ (franç.), *sm.* bal, assemblée pour danser; ballotte, balle pour les scrutins.

Ба́льный, ая, ое, *adj.* de bal; *—ная за́ла*, la salle de bals.

Бале́тъ, *dim.* бале́тикъ, *sm.* ballet, danse dramatique.

Бале́тный, ая, ое, *adj.* de ballet.

Бале́тчикъ, *sm.* danseur de ballet; —чица, *sf.* danseuse de ballet.

Балетме́йстеръ (de l'all. *meister*), *sm.* maître des ballets.

Балла́да, *sf.* ballade, sorte de pièce de poésie.

Балоти́ровать, I. 2, *v.a.* ballotter, faire passer au scrutin; —ся, *v.r.* être balloté; *part.p.* балотиро́ванный.

Балотирова́ніе, *sn.v.* et Балотиро́вка, *sf.* ballottage, scrutin.

БАЛЫ́КЪ (turc *bâlik* 6, poisson), ка́, *dim.* балычёкъ, чка́, *sm.* dos d'esturgeon essoré.

Балыко́вый, ая, ое, *adj.* de dos d'esturgeon essoré.

Балыко́вина, *sf.* morceau d'esturgeon essoré.

БАЛЬЗА́МЪ (gr. *βάλσαμον*, du pers. *belsân* 7), et *sl.* Валса́мъ, *sm.* baume, suc odorant.

Бальза́мный, ая, ое, *adj.* de baume; *—ное дéрево*, baumier, balsamier.

Бальзами́ческій, ая, ое, *adj.* balsamique.

Бальзами́нъ, et *sl.* Валсами́нъ, *sm.* balsamine (plante).

Бальзами́нный, ая, ое, *adj.* de balsamine.

Бальзами́ровать, I. 2, *v.a.* embaumer, remplir d'aromates; *бальзами́ровать мёртвое тѣло*, embaumer un corps mort; *part.p.* бальзамиро́ванный.

Бальзами́рованіе, *sn.v.* embaumement.

Бальзамиро́вщикъ, *sm.* embaumeur.

БАЛЮСТРА́ДА (fr., de l'it. *balaustrata*), *sf.* balustrade, garde-fou.

БАЛЯ́СЫ (it. *balaustro*), *sf.plur.* balustrade, rampe, garde-fou; *pop.* et Ля́сы, discours frivoles et enjoués, badinages.

Баля́сина, *sf.* balustre, pilier de balustrade.

Баля́сникъ, *sm.* tourneur de balustres, faiseur de balustrades; *pop.* plaisant, badin.

Баля́сничать, I. 1, *v.n.pop.* badiner, plaisanter, baliverner.

БАМБЕРЕ́КЪ (boukh.), *sm.* étoffe ratinée de soie de Boukharie.

Бамбере́ковый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

БАМБУ́КЪ (ind.), *sm.* bambou, roseau des Indes; canne faite de ce roseau.

Бамбу́ковый, ая, ое, *adj.* de bambou.

БАНДА́ЖЪ (franç., de *bander*), *sm.* bandage, brayer, lien pour les hernies.

Банда́жный, ая, ое, *adj.* de bandage.

Банда́жникъ, *sm.* bandagiste, faiseur de bandages.

БАНДЕРО́ЛЬ (fr. *banderolle*), *sm.* bande, contremarque aux paquets de cartes à jouer.

БАНДИ́ТЪ (it. *bandito*), *sm.* bandit, vagabond.

БАНДУ́РА (gr. *πανδοῦρα*), *dim.* банду́рка et банду́рочка, *sf.* pandore, mandore, sorte de luth.

Банду́рный, ая, ое, *adj.* de pandore.

Бандури́стъ, *sm.* joueur de pandore.

БА́НКА (pol. *bańka*, dim. de *bania*, jatte), *dim.* ба́ночка, *sf.* fiole, flacon, vase de verre ou de métal; jatte, boîte; (angl. *bank*) écueil, banc de sable; banc de ra-

1) لعل بلخشى 2) بالاجامه 3) بالاكى 4) بالدران 5) بالاخانه 6) بالق 7) بلسان

meur; *банка съ вареньемъ*, une jatte de confitures; *кровососныя банки*, les ventouses.

Баночный, ая, ое, *adj.* de fiole, de jatte; de ventouses; *—ная кровь*, sang tiré avec des ventouses.

БАНКЪ (it. *banca*), *dim.* банчикъ, *sm.* banque, caisse publique; mise devant un banquier de jeu; jeu de pharaon; *заёмный банкъ*, la banque d'emprunt; *играть въ банкъ*, jouer au pharaon..

Банковый, ая, ое, *adj.* de banque; *—вая контора*, comptoir de la banque.

Банкетъ, *sm.* banquette, marche de gazon au bas du parapet; banquet, grand festin.

Банкиръ, *sm.* banquier, cambiste.

Банкирскій, ая, ое, *adj.* de banquier.

Банкирство, *sn.* charge de banquier.

Банкрутъ (it. *banco rotto*, banc rompu), *sm.* banqueroutier, celui qui fait banqueroute.

Банкрутный, ая, ое, *adj.* de banqueroutier.

Банкрутство, *sn.* banqueroute, faillite, déclaration d'insolvabilité.

Банкрутиться, II.3, *v.r.* faire banqueroute.

Обанкручивать, I.1, обанкрутить, *v.a.* faire faire banqueroute, entraîner dans une faillite; —ся, *v.r.* faire banqueroute.

БАНТЪ (all. *band*), *dim.* бантикъ, *sm.* nœud de ruban, cocarde; pont, pont-levis, pièce de devant d'un pantalon.

БАНЯ (gr. *βαλαν-εῖον*, lat. *baln-eum*, all. *bad*), *dim.* банька, *augm.* банища, *sf.* bain, étuve, lieu propre à se baigner; *sl.* lavement, ablution; *vi.* coupole d'une église; *баня пакибытія*, le baptême; *баня торговая*, bain public; *баня паровая*, bain de vapeur.

Банный, ая, ое, *adj.* de bain; *—ная вода*, eau balnéable; *—ное строеніе*, *vi.* église à coupoles.

Банникъ, *sm.* écouvillon, instrument pour nettoyer le canon.

Банить, II.1, выбанить, *v.a.* laver, baigner dans l'eau chaude, bassiner, étuver; écouvillonner, nettoyer le canon; *банить ноги*, prendre un bain de pieds; *банить рыбу*, détremper du poisson.

Банщикъ, *sm.* baigneur, propriétaire de bains, étuviste; —щица, *sf.* baigneuse.

Передбанникъ, *sm.* chambre devant l'étuve.

БАРАБАНЪ (*onomatopée* du bruit éclatant du tambour), *dim.* барабанчикъ, *sm.* tambour, instrument militaire; barillet, tambour d'une montre; tympan de l'oreille; *бить въ барабанъ*, battre la caisse.

Барабанный, ая, ое, *adj.* de tambour; *—ный бой*, son du tambour; *—ная впадина*, la caisse du tympan; *—ная лѣстница*, le limaçon de l'oreille; *—ный староста*, tambour-major.

Барабанщикъ, *sm.* —щица, *sf.* tambour, celui ou celle qui bat la caisse.

Барабанщичій, чья, чье, *adj.* de tambour.

Барабанить, II.1, забарабанить, *v.n.* tambouriner, battre le tambour; *v.a.* trompetter, divulguer, publier au son du tambour.

Пробарабанить, *v.a. déf.* annoncer, proclamer au bruit du tambour, divulguer partout.

Барабошить, II.3, *v.n. pop.* toucher à tout, être turbulent, faire du tapage, être mutin.

БАРАКАНЪ (ar. *berkân* 1) et Барканъ, *sm.* bouracan, baracan, sorte de camelot.

Баракановый et **Баркановый**, ая, ое, *adj.* de bouracan.

БАРАНЪ (pers. *bèrè* 2), *dim.* баранекъ, нка, *sm.* bélier, mouton, mâle de la brebis; bélier, machine de guerre; sorte d'aiguière à deux anses; *каменный баранъ*, bouquetin des Alpes.

Бараній, нья, нье, *adj.* de bélier.

Баранина, *sf.* chair de mouton.

Баранецъ, нца, *sm.* pied d'ours, mousse de bois *(lycopodium selago)*.

Баранки, нокъ, *dim.* бараночки, чекъ, *sf. plur.* petites peaux d'agneaux; petits craquelins ronds.

Баранчикъ, *sm.* primevère (plante).

Барашекъ, шка, *sm. dim.* jeune bélier, agneau; bécassine (oiseau); mouton, vague blanchissante; *барашекъ въ бумажкѣ*, cadeau d'argent fait à un juge.

Барашки, шекъ, *sf. plur.* cheveux frisés et crépus; chatons des arbres; écrous de vis.

БАРАХТАТЬСЯ, I.1, забарахтаться, *v.r. pop.* lutter, résister de toutes ses forces, se débattre.

Барахтаніе, *sn.* lutte, résistance.

БАРБАРИЗМЪ (gr. *βαρβαρισμὸς*, de *βάρβαρος*, barbare), *sm.* barbarisme, faute contre la pureté d'une langue.

БАРБАРИСЪ (turc *berbèris* 3), *sm.* berbéris, vinetier (arbrisseau); épine-vinette, fruit du vinetier *(berberis dumetorum)*.

Барбарисный et **Барбарисовый**, ая, ое, *adj.* d'épine-vinette, de vinetier.

1) برکان 2) بره 3) بربریس

Барбарисникъ, *sm.* vinetiers, épines-vinettes; lieu planté de vinetiers.

БАРВЕНА (lat. *barbus*), *dim.* барвенка, *sf.* rouget, barbeau (poisson du genre du cyprin, *mullus barbatus*).

БАРВЕНОКЪ (lat. *pervinca*), нка, *sm.* petite pervenche (plante, *vinca minor*).

БАРДА, *sf.* marc de l'eau-de vie de grain; *бардою утучнять скотъ*, engraisser le bétail avec le marc d'eau-de-vie.

Барденый, ая, ое, *adj.* nourri, engraissé de marc d'eau-de-vie.

Барденикъ, *sm.* bête engraissée de marc d'eau-de-vie.

БАРЕЛЬЕФЪ (franç.), *sm.* bas-relief, sculpture peu saillante.

БАРЖА (angl. *barge*), *sf.* barge, sorte de navire à rames.

БАРКА (it. *barca*), *dim.* барочка, *sf.* barque, petit navire; *pop.* quantité, tas, monceau.

Барочный, ая, ое, *adj.* de barque.

Барочникъ, *sm.* batelier, propriétaire d'une barque; constructeur de barques.

Баркасъ, *sm.* chaloupe d'un vaisseau de guerre.

Баркароль (it. *barcarolo*, gondolier), *sf.* barcarolle, chanson des gondoliers de Venise.

Полубарокъ, рка, *dim.* полубарочекъ, чка, *sm.* petite barque.

БАРКОУТЪ (holl. *barkhout*) et Баркотъ, *sm.* vibord, grosse planche qui porte le pont supérieur d'un navire; *plur.* баркоуты et баркоты, ceintes, préceintes, lisses, *t. de mar.*

Баркоутный, ая, ое, *adj.* de vibord.

Баркотина, *sf.* ais, planche pour les navires.

БАРМЫ, *sf. plur.* large collier garni de perles et de pierreries, dont se revêtaient les anciens tzars le jour de leur sacre.

БАРОМЕТРЪ (gr. *βαρόμετρον*, de *βάρος*, poids, et *μέτρον*, mesure), *sm.* baromètre, instrument pour mesurer la pesanteur de l'air.

Барометрическій, ая, ое, *adj.* barométrique, de baromètre.

БАРОНЪ (franç.), *sm.* baron, grade de gentilhomme; —несса, *sf.* baronne.

Баронскій, ая, ое, *adj.* de baron.

Баронски et **Побаронски**, *adv.* en baron, à la manière des barons.

Баронство, *sn.* baronie, dignité de baron.

Баронія, *sf.* baronie, terre de baron.

Баронетъ, *sm.* baronnet, titulaire anglais entre le baron et le chevalier.

БАРСУКЪ (turc *borsouk* 1), ка, *sm.* blaireau, taisson (quadrupède, *ursus meles*).

Барсучій, чья, чье, et **Барсуковый**, ая, ое, *adj.* de blaireau.

БАРСЪ (pers. *pârs* 2), *sm.* léopard, panthère (quadrupède, *felis pardus*).

Барсовый, ая, ое, *adj.* de panthère.

Барсовина, *sf.* tache sur la peau.

БАРХАТЪ (all. *barchent*, futaine), *sm.* velours, étoffe de coton ou de soie.

Бархатный, ая, ое, *adj.* de velours.

Бархатникъ, *sm.* amarante (fleur).

Бархатецъ, тца, *sm. dim.* velouté, galon de velours; passe-velours (fleur, *tagetes patula*).

Полубархатъ, *sm.* du demi-velours.

БАРЫШЪ (turc djagh. *bâriche* 3) ша, *dim.* барышёкъ, шка, *sm.* gain, profit; intérêt, avantage; surplus, ce qu'on donne par-dessus le marché; *получать барышъ на товаръ*, faire un gain sur une marchandise; *прочее пришло въ барышахъ*, le reste est du profit net.

Барышный, ая, ое, *adj.* de gain, gagné.

Барышникъ, *sm.* celui qui fait argent de tout; revendeur, accapareur, usurier, maquignon.

Барышничій, чья, чье, *adj.* de revendeur, d'accapareur.

Барышничество, *sn.* accaparement; *барышничество лошадьми*, maquignonage.

Барышничать, I.1, *v.n.* revendre, faire le revendeur; accaparer, chercher à faire profit de tout; *онъ всѣмъ барышничаетъ*, il fait argent de tout.

Барышничанье, *sn.v.* métier de revendeur.

Выбарышничивать, выбарышничать, *v.a.* rabattre, ôter d'un prix demandé en marchandant.

БАСКАКЪ (pers. *bâsghâk* 4), *sm.* percepteur des impôts, receveur des contributions.

Баскачество, *sn.* charge de percepteur.

БАСМА (turc *basma* 5 empreinte), *sf.* statue ou portrait des khans de la horde qui était apporté en Russie par leurs ambassadeurs; cordon de soie attaché à un diplôme.

Басёмный, ая, ое, *adj.* d'étoffe de soie; *—ный окладъ на образъ*, bordure de soie d'une image.

БАСОНЪ (it. *passamano*) et Басанъ, *sm.* galon de soie, passement, tresse de soie.

Басонный, ая, ое, *adj.* de galon de soie.

БАССЕЙНЪ (it. *bacino*), *sm.* bassin, réservoir, pièce d'eau dans un jardin.

1) بورسوق 2) پارس 3) باریش 4) باسقاق 5) بصمه

Бассе́йный, ая, ое, *adj*. de bassin.

БАСТІО́НЪ (franç.), *sm*. bastion, ouvrage de fortification à deux flancs et deux faces qui se défendent.

Бастіо́нный, ая, ое, *adj*. de bastion.

БАСЪ (it. *basso*), са́, *dim*. ба́сикъ, *sm*. basse, basse-taille, partie la plus grave en musique; basse, instrument de musique; *пѣть баса́, пѣть ба́сомъ*, chanter la basse; *игра́ть на басѣ*, jouer de la basse; *генералъ-ба́съ*, la basse fondamentale; *контръ-ба́съ*, contre-basse, grosse basse de violon.

Ба́совый, ая, ое, *adj*. de la basse.

Басо́къ, ска́, *sm*. corde de basse.

Баси́стъ, *sm*. basse, celui qui chante la basse; joueur de basse.

Баси́стый, ая, ое, *adj*. de voix de basse.

Баси́ть, II.6, забаси́ть, *v.n*. chanter la basse.

БАТАЛІО́НЪ (franç.), *sm*. bataillon, moitié d'un régiment d'infanterie.

Баталіо́нный, ая, ое, *adj*. de bataillon.

БАТА́ЛІЯ (franç., de *battre*), *sf*. bataille, combat.

Бата́льный, ая, ое, *adj*. de bataille; *—ный ого́нь*, feu roulant.

БАТАЛЫ́КЪ et Бутурлы́къ, *sm.vi*. ancienne cotte d'armes.

БАТИ́СТЪ (ind. *batista*), *sm*. batiste, toile de lin très-fine.

Бати́стовый, ая, ое, *adj*. de batiste.

Полубати́стъ, *sm*. demi-batiste.

БАТМА́НЪ (turc *batmàn* [1], poids), *sm*. poids de 10 livres russes.

БАТРА́КЪ, *sm.pop*. ouvrier, manœuvre, mercenaire; —а́чка, *sf*. une ouvrière; —ачи́ха, *sf*. femme d'ouvrier.

Батра́чій, чья, чье, *adj*. de manœuvre.

Батра́чить, II.5, *v.n*. travailler comme manœuvre.

БАТТАРЕ́Я (franç.), *sf*. batterie, plusieurs canons réunis pour tirer.

Баттаре́йка, *sf.dim*. orgue, canons de mousquets réunis.

Баттаре́йный, ая, ое, *adj*. de batterie.

БАТЫ́РЩИКЪ (fr. *batteur*), *sm*. toucheur, ouvrier d'imprimerie qui met l'encre avec les balles sur la composition.

БАУ́ЛЪ (ital. *baule*), *dim*. бау́лецъ, льца, et бау́льчикъ, *sm*. bahut, coffre, malle.

Бау́льный, ая, ое, *adj*. de coffre.

Бау́льникъ, *sm*. bahutier, coffretier.

БАХИ́ЛЫ, *sf.plur*. chaussure de paysans qui s'attache avec des courroies.

Бахи́льщикъ, *sm*. faiseur de cette chaussure.

БАХМА́ТЪ (tatar.), *sm*. sorte de grand cheval tatare.

БАХРОМА́ (turc *makrama* [2], mouchoir à bordure). *dim*. бахро́мка et бахро́мочка, *sf*. frange, crépine.

Бахро́мный, ая, ое, *adj*. de frange.

Бахро́мщикъ, *sm*. frangier, faiseur de franges.

Бахроми́ть, II.2, *v.a*. border d'une frange; —ся, *v.r*. être bordé d'une frange.

БА́ХТЕРЕЦЪ, рца, *sm.vi*. ancienne cotte de mailles.

БАХЧА́ (pers. *bâghtchè* [3], jardin), *sf*. lieu planté de melons, de pastèques et de concombres.

БАЦЪ (all. *patsch*), *interj. pop*. crac, claque, pan!

Ба́цнуть, III.1, *v.a.pop*. frapper, battre, donner un coup sec; *не говоря́ сло́ва, бацъ въ него́ изъ ружья́*, sans dire mot, il lui tira un coup de fusil.

БАШКА́ (turc *bâche* [4], tête), *sf*. hure, tête coupée de gros poisson; *pop*. homme borné, butor, mâchoire.

БАШМА́КЪ (turc *bâchmak* [5]), ка́, *dim*. башмачёкъ, чка́, *sm.augm*. башмачи́ще, *sn*. soulier; *башма́къ безъ каблука́*, escarpin.

Башма́чный, ая, ое, *adj*. de soulier.

Башма́чникъ, *sm*. cordonnier; —ница, *sf*. cordonnière.

Башма́чничій, чья, чье, *adj*. de cordonnier.

Башма́чничать, I.1, *v.n*. exercer le métier de cordonnier.

Башма́чничанье, *sn.v*. métier de cordonnier.

БА́ШНЯ (tatar.), *dim*. ба́шенка, *sf*. tour, tourelle; sabot, sorte de limaçon; *си́няя ба́шенка*, violette.

Ба́шенный, ая, ое, *adj*. d'une tour.

БАЮ́ et Бай, *indécl*. mot dont on se sert pour faire dormir un enfant, dodo.

Баю́кать, I.1, побаю́кать, *v.a*. chercher à endormir un enfant en berçant et en chantant.

Баю́канье, *sn.v*. action d'endormir un enfant.

Прибаю́кивать, прибаю́кать, *v.a*. chanter avec celui qui cherche à endormir un enfant.

Убаю́кивать, убаю́кать, *v.a*. endormir un enfant en chantant.

1) بطمن 2) مقرمه 3) باغچه 4) باش 5) باشمق

БА́ЯТЬ (gr. *βάζ-ειν*), I.3, *v.n*. parler, dire, converser.

Бишь (pour *ба́ешь*, tu dis), *partic*.; *какъ бишь его́ зову́тъ*, comment dis-tu qu'il s'appelle?

Баа́льникъ et Ба́льникъ, *sm.sl*. sorcier, magicien; jongleur, charlatan.

Баа́льство et Ба́льство, *sn.sl*. sortilége, magie; jonglerie, tromperie.

Ба́льствовать, I.2, *vn.sl*. conjurer, ensorceler.

Ба́харь, *sm.pop*. conteur de fariboles, diseur de contes.

Обаява́ть et Обава́ть, I.1, *v.a.sl*. enchanter, ensorceler, charmer.

Обая́ніе, *sn.v*. enchantement, prestige; *обая́нія воображе́нія*, les prestiges de l'imagination.

Обая́тель, Обава́тель et Обая́нникъ, *sm*. enchanteur, sorcier.

Обая́тельный et Обава́тельный, ая, ое, *adj*. enchanteur, enchantant

Обаку́ливать, I.1, *v.a. pop*. tromper, duper, déniaiser.

Обаку́ла, *sm*. trompeur, escroc.

БА́ЛЫ, *sm. plur. pop*. fariboles, fadaises, lanternes, sornettes, balivernes; *точи́ть ба́лы*, conter des fariboles, plaisanter.

Ба́лій, *sm.sl*. bouffon, plaisant, arlequin; *—лія*, *sf*. bouffonne.

Балагу́рить (de *говори́ть*, dire), II.1, забалагу́рить et побалагу́рить, *v.n*. dire des balivernes, badiner, plaisanter.

Балагу́ръ, *sm*. plaisant, badin, bouffon.

Балагу́рный, ая, ое, *adj*. badin, drôle, jovial, enjoué

Балагу́рство, *sn*. bouffonnerie, plaisanterie, badinage.

Прибалагу́ривать, I.1, прибалагу́рить, *v.n*. parler en mêlant des plaisanteries.

Бала́кать, I.1, побала́кать, *v.n.pop*. parler, babiller, dire des fariboles.

Бала́канье, *sn.v*. causerie, babil.

Забала́киваться, забала́каться, *v.r*. passer son temps à dire des fadaises.

Балобо́й (de *бить*, battre), *sm*. bavard, babillard, radoteur.

Балобо́нить, II.1, *v.n*. bavarder, baliverner, dire des balivernes.

Балому́тить (de *мути́ть*, troubler), II.5, взбалому́тить, *v.a*. troubler, rendre trouble; mettre du désordre, intimider, troubler; —ся, *v.r*. se troubler, s'intimider; *прише́дши къ намъ, всѣхъ взбалому́тилъ*, en venant chez nous, il nous a tous troublés.

Балому́тъ, *sm*. brouillon, bavard, radoteur; un tour de cartes au pharaon; —у́тка, *sf*. bavarde, radoteuse.

Балому́тный, ая, ое, *adj*. brouillon, bavard.

Ба́лмочный et Взба́лмочный, ая, ое, *adj*. *pop*. inconsidéré, fou, sot, étourdi.

Взба́лмочно, *adv*. étourdiment, à l'étourdie.

БАЛОВА́ТЬ, I.2, *v.n*. polissonner, faire des polissonneries; *v.a*. gâter, avoir trop d'indulgence, mignarder, dorloter; —ся, *v.r*. se gâter, être gâté; *онъ балу́етъ дѣте́й*, il gâte les enfants; *part.p*. бало́ванный.

Балова́нье, *sn.v*. trop grande indulgence.

Ба́ловень, вня, *sm*. enfant gâté.

Баловни́къ et Баловщи́къ, ка́, *sm*. —ни́ца et —щи́ца, *sf*. gâte-enfant.

Баловство́, *sn*. manières d'enfant gâté, polissonneries; trop grande indulgence.

Избало́вывать, I.1, избалова́ть, *v.a*. gâter, dorloter, mignarder; —ся, *v.r*. être gâté; *part.p*. избало́ванный.

Набалова́ть, *v.a.déf*. gâter beaucoup; —ся, *v.r*. avoir assez polissonné.

Побало́вывать, побалова́ть, *v.a*. gâter un peu; —ся, *v.r*. être un peu gâté.

БАСНЬ et Ба́сня, *dim*. ба́сенка, *sf*. fable, narration fabuleuse, apologue; conte, fausseté; *нравоучи́тельныя ба́сни*, fables morales; *разска́зывать ба́сни*, conter des fables.

Ба́сенный, ая, ое, *adj*. de fable, d'apologue, inventé.

Баснопи́сецъ (de *писа́ть*, écrire), сца, et *sl*. Басе́нникъ, *sm*. fabuliste, fablier.

Баснясло́віе (de *сло́во*, discours), *sn*. fable, mythologie.

Баснясло́вный, ая, ое, *adj*. fabuleux, mythologique, de la mythologie.

Баснясло́вно, *adv*. fabuleusement.

Баснясло́въ, *sm*. mythologiste; fablier, fabuliste.

Баснясло́вить, II.2, et Баснясло́вствовать, I.2, *v.n*. faire des contes, conter des fables.

Баснотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm*. fabuliste, fablier.

Баснотво́рный, ая, ое, *adj*. fabuleux.

Перeба́сенникъ, *sm*. rapporteur, rediseur.

Побасёнка et Прибасёнка, *dim*. побасёночка, *sf*. petite fable, historiette; dicton, tic, habitude de se servir d'un mot dans la conversation.

Побау́тка, *sf*. badinage, plaisanterie.

Прибау́тка, *dim* прибау́точка, *sf*. bon mot cité à propos, dicton, adage.

БДѢТЬ (scr. *boud'* 1, s'éveiller), II.1, *v.n. sl.* veiller, ne pas dormir; veiller, surveiller, prendre garde; garder, conserver.

Бдѣніе, *sn.v.* veille, vigilance; soin, attention, surveillance; *бдѣніе всенощное*, vigile, service divin la veille d'une fête.

Бдитель, *sm.* veilleur, surveillant; —тельница, *sf.* surveillante.

Бдительный, ая, ое, *adj.* vigilant, soigneux, attentif.

Бдительно, *adv.* vigilamment.

Бдительность, *sf.* la vigilance.

Набдѣвать, I.1, набдѣть, *v.a. sl.* garder, surveiller, conserver.

Снабдѣвать et Снабжать, I.1, снабдить, II.4, *v.a.* pourvoir, approvisionner, fournir, équiper; *снабдить войско припасами*, approvisionner une armée; *part.p.* снабжённый.

Снабдѣваніе, снабдѣніе et снабженіе, *sn.v.* action de pourvoir, d'approvisionner; *для снабженія водою*, pour l'approvisionnement de l'eau.

Снабдѣватель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui fournit ce dont on a besoin; *снабдѣватель неимущихъ*, un homme charitable envers les indigents.

БОДРЫЙ, ая, ое, *apoc.* бодръ, á, о, *adj.* vigilant, éveillé, qui est sur ses gardes, attentif; courageux, brave, vaillant; fier, fringant; ingambe, vigoureux; *—рая стража*, garde attentive; *—рый конь*, coursier fringant; *—рый воинъ*, vaillant guerrier.

Бодро, *adv.* fermement, avec courage.

Бодрость, *sf.* vigilance, bravoure, courage, vaillance, audace.

Бодренный et Бодрственный, ая, ое, *adj. sl.* vigilant, éveillé; brave, vaillant, intrépide, alerte.

Бодренно et Бодрственно, *adv.* avec vigilance; avec bravoure, avec intrépidité.

Бодренность et Бодрственность, *sf.* bravoure, courage, intrépidité.

Бодрствовать, I.2, *v.n.* veiller, ne pas dormir; être brave, courageux; *бодрствовалъ духомъ и тѣломъ*, ses forces physiques et morales étaient encore dans toute leur vigueur.

Бодрствованіе, *sn.v.* vigilance; courage, vaillance.

БОДРИТЬ, II.1, *v.a.* encourager, donner du courage, animer; —ся, *v.r.* se montrer courageux, avoir de l'audace, marcher fièrement; *конь бодрится*, ce cheval a la démarche fière.

Ободрять, I.3, ободрить, *v.a.* encourager, exciter, ranimer, enhardir; —ся, *v.r.* se ranimer, reprendre courage; *ободрить воиновъ*, encourager, ranimer les soldats; *ободрить къ трудамъ наградою*, encourager au travail par l'appât d'une récompense; *part.p.* ободрённый.

Ободреніе, *sn.v.* encouragement; *художества требуютъ ободренія*, les arts ont besoin d'encouragement.

Ободритель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui encourage.

Ободрительный, ая, ое, *adj.* encourageant, servant à encourager.

Ободрительно, *adv.* avec encouragement.

Пріободрить, *v.a. déf.* augmenter le courage; —ся, *v.r.* avoir plus de courage.

Приободряться, приободриться, *v.r.* montrer du courage, faire le brave, montrer de l'audace, se carrer.

Разбодряться, разбодриться, *v.r.* prendre du courage, être brave, courageux.

БУДИТЬ, II.4, *v.a.* éveiller, faire veiller, rompre le sommeil, réveiller.

Буженіе, et бужденіе, *sn.v.* réveil.

Будильный, ая, ое, *adj.* servant à réveiller; *—ный колокольчикъ*, la cloche du réveil.

Будильникъ, *sm.* réveille-matin; réveil; brise-mur, *t. d'artillerie; часы съ будильникомъ*, montre à réveil.

Будильщикъ, *sm.* —щица, *sf.* réveilleur, excitateur.

Будило, *sn.* réveille-matin, caille de Java (oiseau).

Будень (de *день*, jour), et Будень, дня, plus usité au *plur.* будни, дней, *sm.* jours ouvriers, jours ouvrables (où il faut s'éveiller plus tôt).

Будничный, ая, ое, *adj.* ouvrier, ouvrable; *—ный день*, jour ouvrier; *—ное платье*, habit des jours ouvrables.

Возбуждать, I.1, возбудить, *v.a.* éveiller, réveiller; ranimer, exciter, encourager, susciter, émouvoir; —ся, *v.r.* être réveillé, ranimé, excité; *возбудить духъ бодрости*, réveiller l'humeur belliqueuse; *part.p.* возбуждённый.

Возбужденіе, *sn.v.* réveil; instigation, provocation, excitation.

Возбуждатель et Возбудитель, *sm.* instigateur, moteur; —тельница, *sf.* instigatrice.

Возбудительный, ая, ое, *adj.* servant à ranimer, à encourager; *—ное средство*, un moyen d'encouragement.

Добуживаться, добудиться, *v.r.* (*кого*) réveiller avec peine.

Побуживать, побудить, *v.a.* éveiller souvent, ou doucement.

Побуждать, побудить, *v.a.* exciter, inciter, pousser, engager, solliciter, instiguer; —ся, *v.r.* être excité, poussé, sollicité; *что тебя побудило вдаться въ эту опасность*, qui t'a poussé à t'exposer à ce danger? *part.p.* побуждённый.

Побужденіе, *sn.v.* incitation, instigation, sollicitation; motif, cause, aiguillon; *врождённое побужденіе*, l'instinct.

Побудитель, *sm.* moteur, instigateur, incitateur; —тельница, *sf.* instigatrice.

Побудительный, ая, ое, *adj.* qui engage, excitatif, engageant; *—ная причина*, motif.

Побудительно, *adv.* avec instigation.

Пробуждать et Пробужать, пробудить, *v.a.* éveiller; —ся, *v.r.* s'éveiller; *сегодня весьма рано пробудился*, aujourd'hui je me suis éveillé de grand matin; *part.p* пробуждённый.

Пробужденіе, *sn.v.* action d'éveiller.

Пробудъ, *sm.* moment du réveil.

Пробудный, ая, ое, *adj.* du réveil.

Пробудокъ, дка, *sm.* diane, batterie du tambour au point du jour.

Непробудный, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut éveiller; *—ный сонъ*, sommeil léthargique.

Разбуждать et Разбужать, разбудить, *v.a.* éveiller, réveiller; —ся, *v.r.* s'éveiller; *онъ заспался, надобно его разбудить*, il a dormi assez long-temps, il faut l'éveiller; *part.p.* разбуждённый et разбуженный.

Разбужденіе et Разбуженіе, *sn.v.* action d'éveiller.

БЕГЕМОТЪ (hébr. *béhémoth* 1), *sm.* béhémoth, animal qu'on croit être l'hippopotame ou le rhinocéros.

БЕДРА, *sf.* et Бедро, *sn.* hanche, fémur, cuisse, côté.

Бедерный et Бедренный, ая, ое, *adj.* fémoral, de la hanche.

Бедристый, ая, ое, *adj.* reinté, qui a les hanches fortes.

Бедренецъ, нца, *sm.* pimprenelle (plante, *pimpinella saxifraga*).

Бедренцовый, ая, ое, *adj.* de pimprenelle.

Набедренникъ, *sm.* épigonate, pièce d'étoffe carrée que les abbés officiant portent au côté (appelée en gr. mod. ἐπιγονάτιον); cuissart, armure de la cuisse; housse de cosaque.

БЕЗАНЬ (holl. *bezaan*) et Бизань, *sm.* la voile d'artimon; *бизань-мачта*, le mât d'artimon, le mat d'arrière ou de poupe; *бизань-рей*, la vergue d'artimon, *t. de mar.*

БЕЗМЕНЪ (suéd. *besman*), *dim.* безменчикъ, *sm.* romaine, peson, statère, sorte de balance.

Безменный, ая, ое, *adj.* de la romaine.

БЕЗЪ (pers. *bi* 2) ou безо, *prép.* qui demande le *génitif*, sans; *безъ денегъ*, sans argent; *два часа безъ пяти минутъ*, deux heures moins cinq minutes. Dans la composition des mots, elle exprime la *privation*, l'*absence*, la *non-existence* d'une chose, comme безсмертіе, *l'immortalité*; безуміе, *la démence*

БЕЙДЕВИНДЪ (angl. *by the wind*), *въ бейдевиндъ*, *adv.* au plus près; *итти въ бейдевиндъ*, aller au plus près, aller à la bouline, se rallier au vent, *t. de mar.*

БЕЙФУТЪ (holl. *byvoet*), *sm.* racages à l'anglaise, *t. de mar.*

БЕКАРЪ (fr., de *b carré*), *sm.* le béquarre, *t. de musique.*

Бемоль (fr. de *b mol*), *sm.* le bémol, *t. de musique.*

БЕКАСЪ (franç.), *sm.* la bécasse (oiseau); bécasse, centrisque (poisson).

Бекасинный, ая, ое, *adj.* de la bécasse; *—ная дробь*, dragée à bécasse.

БЕКЕШЬ (hongr.), *sm.* et Бекешь, *sf.* redingotte ouatée ou doublée d'une fourrure.

БЕЛЧУГЪ, *sm. vi.* anneau; arc à lancer des flèches.

БЕЛЬВЕДЕРЪ (it. *belvedere*), *sm.* belvédère, pavillon élevé, donjon.

БЕЛЬМЕСЪ (turc *belmèz* 3, il ne sait rien), *sm.* un ignorant; *онъ ни бельмеса не смыслитъ*, il ne sait rien, il ne sait ni a ni b.

БЕМСКІЙ (pour *Богемскій*, de *Богемія*, la Bohème), ая, ое, *adj.* de Bohème; *—скія стекла*, verres de Bohème.

БЕНЕФИСЪ (franç., du lat. *beneficium*, bienfait), *sm.* bénéfice, spectacle au profit d'un acteur.

Бенефиціантъ, *sm.* —антка, *sf.* bénéficiaire, acteur au profit duquel on donne un spectacle.

БЕНЗЕЛЬ (holl. *bindzeel*), *sm.* amarrage, *t. de mar.*

БЕНУАРЪ (fr. *baignoire*), *sm.* loge de théâtre au niveau de la scène.

1) बुद्

1) בְּהֵמוֹת 2) بی 3) بلمز

БЕРГАМОТЪ (turc *beg armoudy* 1, la poire de gentilhomme), *sm.* bergamotte, sorte de poire fondante.
Бергамо́тный, ая, ое, *adj.* de bergamotte.
БЕРГА́МТЪ (all. *bergamt*, de *berg*, montagne, et *amt*, direction), *sm.* tribunal des mines.
Бергга́уптманъ (all., de *hauptmann*, chef), *sm.* intendant des mines (6e cl.); *Оберъ-Бергга́уптманъ*, grand-intendant des mines (5e, 4e et 3e cl.).
Берггешво́ренъ (all., de *geschworen*, assermenté), *sm.* juré des mines (12e cl.).
Бергме́йстеръ (all., de *meister*, maître), *sm.* directeur des mines; *Оберъ-Бергме́йстеръ*, grand-directeur des mines (8e cl.).
Бергпроби́реръ (all., de *probieren*, éprouver), *sm.* essayeur des mines (9e cl.).
Бергра́тъ (all., de *rath*, conseiller), *sm.* conseiller des mines (5e cl.).
БЁРДО (serb. *брдо*), *dim.* бёрдце, *sn.* lame, ros, peigne de tisserand.
Бёрдочный, ая, ое, *adj.* de peigne de tisserand.
Бёрдочникъ, *sm.* rôtier, celui qui fait les ros ou peignes de tisserand.
Сбёрдить, II.4, *v.n. pop.* trembler, avoir peur, être poltron.
БЁРДЫШЪ (pol. *bardysz*, all. *partisane*, du fr. *pertuisane*), *sm.* pertuisane, hallebarde, hache d'armes.
БЕРЁЗА (all. *birk-e*), *dim.* берёзка et берёзочка, *sf.* bouleau (arbre, *betula alba*); *берёза е́рникъ*, bouleau nain; *берёзку завива́ть*, entrelacer le bouleau (jeu national en Russie, la veille de la Pentecôte, consistant en danses et chants autour d'un bouleau orné de rubans).
Берёзовый, ая, ое, *adj.* de bouleau; *—вая губа́*, sorte de champignon; *—вый вы́плавокъ*, excroissance dure sur le bouleau.
Берёзовикъ, *sm.* mousseron, champignon qui croît dans les boulaies *(boletus luteus)*.
Берёзовица, *sf.* eau que l'on tire de la sève du bouleau.
Берёзина, *sf.* bouleau coupé ou tombé.
Березня́къ, ка́, et Берёзникъ, *dim.* берёзничекъ, чка, *sm.* boulaie, lieu planté de bouleaux.
Березозо́ль (de *зе́лень*, verdure, ou *зола́*, cendre), *sm.* ancien nom du mois d'avril.
Берёсто, *sn.*, et Берёста, *dim.* берёстка et берёсточка, *sf.* écorce de bouleau.

Берёстяный et Берёстовый, ая, ое, *adj.* d'écorce de bouleau.
Бéрестень, тня, *sm.* chose faite d'écorce de bouleau.
Бéрестенникъ, *sm.* soulier d'écorce de bouleau.
Берёстить, II.7, оберёстить, *v.a.* lier, entrelacer, garnir d'écorce de bouleau.
Бéрестъ, *sm.* petit ormeau de Sibérie.
БЕРЕ́ЙТОРЪ (all. *bereiter*), *sm.* écuyer, maître d'équitation (10e cl.); *У́нтеръ-Бере́йторъ*, sous-écuyer (13e cl.).
Берéйторскій, ая, ое, *adj.* d'écuyer.
БЕ́РЕСКЛЕДЪ et Бéресклєдъ ou Бéресдрень et Брýскленъ, *sm.* fusain, bonnet à prêtre (arbrisseau, *evonimus*).
БЕРИ́ЛЛЪ (gr. *βήρυλλος*) et Вири́ллъ ou Вири́ллій, *sm.* béryl, aigue-marine.
БЕ́РКОВЕЦЪ, вца, *sm.* poids russe de 10 poudes ou 400 livres.
БЕ́РКУТЪ, *sm.* aigle royal du Caucase.
Бéркутовый, ая, ое, *adj.* d'aigle royal.
БЕРЛО́ГА (de l'all. *bär*, ours, et *lager*, gîte) et Мерло́га, *sf.* tanière, reposée, repaire d'ours et d'autres animaux.
БЕ́РЦЕ et Бéрцо, *sn.* tibia, os de la jambe.
Бéрцевый, ая, ое, *adj.* tibial, du tibia.
БЕРШЪ (all. *bärsch*), *dim.* бéршикъ, *sm.* sorte de perche du Volga.
Бершо́викъ, *sm.* brochet-perche d'une demi-archine de longueur.
БЕ́СТІЯ (lat. *bestia*), *sc.* bête, animal, butor, mâchoire.
Бетъ et Лабéтъ, *sm.* bête, sorte de jeu de cartes; remise, une levée de moins.
БЕЧЕВА́, *dim.* бечёвка et бечёвочка, *sf.* hansière, corde pour haler un navire.
Бечевая́, во́й, *sf.* chemin de halage.
Бечевни́къ, *sm.* tirage, marche-pied, rivage où l'on peut haler les bateaux.
Бечева́ть, I.2, *v.a.* haler, tirer un bateau avec une corde contre le courant.
Бечева́ніе, *sn.v.* halage, tirage.
Бечевщи́къ, ка́, *sm.* haleur.
БЕЧЕТА́, *sf.* chalcédoine, espèce d'agate blanche *(silex chalcedonius)*.
БЕШМЕ́ТЪ (tatar.), *sm.* habit de dessous que portent les Tatares.
БЗДЕТЬ, II.1, бзнуть, III.1, *v.n. pop.* vesser, lâcher des vesses.
Бздéніе, *sn.v.* action de vesser.
Бздёхъ, *sm.* une vesse.
Бздунъ, на́, *sm.* vesseur; —нья, *sf.* vesseuse.
Бздýшка, *sf.* vesse-de-loup (plante).

1) بک آرمودی

БИ́БЛІЯ (gr. *βίβλος*, livre) et *vi.* Ви́влія, la Bible, l'Écriture Sainte.
Библéйскій, ая, ое, *adj.* de la Bible, biblique.
БИБЛІОГРА́ФІЯ (de *γράφειν*, écrire), *sf.* bibliographie, connaissance des livres.
Библіогра́фъ, *sm.* bibliographe.
БИБЛІОМА́НЪ (de *μανία*, fureur), *sm.* bibliomane.
БИБЛІОТЕ́КА (de *θήκη*, armoire), et *vi.* Вивліо́ѳика, *sf.* bibliothèque.
Библіотéкарь, *sm.* bibliothécaire.
Библіотéкарскій, ая, ое, *adj.* de bibliothécaire.
Подбибліотéкарь, *sm.* sous-bibliothécaire.
БИВА́КЪ (all. *beywache*), *sm.* bivac, bivouac; *стоя́ть на бива́къ*, bivouaquer.
БИЛЕ́ТЪ (franç., de l'all. *bille*, papier), *dim.* билéтикъ et билéтецъ, тца, *sm.* billet, petit écrit.
Билéтный, ая, ое, *adj.* de billet.
Билéтчикъ, *sm.* porteur de billet.
Биллъ (angl. *bill*), *sm.* bill, projet de loi du parlement anglais.
БИЛЛІО́НЪ (franç.), *sm.* billion, mille milliards.
Билліо́нный, ая, ое, *adj.* de billion.
БИ́ЛЯ (franç., du lat. *pila*, boule), *sf.* une bille de billard.
Бильярдъ, *sm.* billard, jeu de billard.
Бильярдный, ая, ое, *adj.* de billard.
БИМСЪ (angl. *beam*), *sm.* bau, barrot, solive mise en travers qui affermit le bordage d'un navire, *t. de mar.*
Би́мсовый, ая, ое, *adj.* de bau.
БИНО́МЪ (fr., du lat. *bis*, deux, et gr. *νομή*, part), *sm.* et Бино́мія, *sf.* binome, quantité algébrique à deux termes.
Трино́мъ (du lat. *tres*, trois), *sm.* et Трино́мія, *sf.* trinome.
Полино́мъ (du gr. *πολὺς*, plusieurs), *sm.* polynome, *t. d'algèbre.*
БИНТЪ (all. *binde*), та́, *dim.* би́нтикъ, *sm.* bandage, ligament, ligature.
БИ́РЖА (it. *borsa*, du gr. *βύρσα*, cuir), *sf.* bourse, lieu où se réunissent les négociants; place publique où se tiennent les fiacres et les manœuvres.
Биржево́й, а́я, о́е, *adj.* de la bourse.
БИРЮЗА́ (pers. *pirouzè* 1), *sf.* turquoise, pierre précieuse d'un bleu céleste; sorte de ronce ou de mûrier sauvage.
Бирю́зный, ая, ое, *adj.* de turquoise; *—ный ру́дникъ*, mine de turquoises.

Бирюзо́вый, ая, ое, *adj.* bleu céleste, turquin, céladon, de couleur de turquoise.
БИРЮ́КЪ (tatar.), *sm.* loup; *бирюко́мъ*, *adv.* de travers; *гляд́ть бирюко́мъ*, regarder de travers.
Бирю́чина, *sf.* cornouiller sauvage, bois punais, bois sanguin, troëne (arbrisseau, *ligustrum vulgare)*.
БИ́СЕРЪ (ar. *bouser* 2, plur. de *bousra* 3, grain de verre), *sm. coll.* petites perles de verre, fausses perles, mortodes, perles de Venise; *sl.* des perles.
Би́серный, ая, ое, *adj.* de fausses perles.
Би́серникъ, *sm.* celui qui fait des grains de verre, de fausses perles.
Би́серница, *sf.* boîte pour conserver les grains de verre.
Би́серина, *dim.* би́серинка, *sf.* grain de verre, fausse perle.
БИСКВИ́ТЪ (fr., du lat. *bis coctus*, deux fois cuit), *sm.* biscuit, sorte de pâtisserie.
БИ́ТЕНГЪ (holl. *beeting*, de l'angl. *bitt*) ou Бéтингъ et Би́тинсъ, *sm.* bitte, pièce de bois pour amarrer l'ancre, *t. de mar.*
Би́тсы (angl. *bitts*), *sm plur.* bittons, petites bittes, *t. de mar.*
БИТЬ (scr. *bad'* 4, gr. *πά-ιειν*, lat. *bat-uere*, vi. all. *bat-ten*), *prés.* бью, *sl.* бію́, *asp. mult.* бива́ть, *v.a.irr.* battre, frapper; fouetter; chasser, tuer; briser, casser; jaillir (d'une source); —ся, *v.r.* se frapper, se battre, lutter, se débattre; battre, corner, ruer; *pop.* vivre, subsister avec peine; *бить сва́и*, enfoncer des pieux; *бить въ наба́тъ*, sonner le tocsin; *бить ма́сло*, battre le beurre; *би́ло де́сять часо́въ*, dix heures sont sonnées; *бить чело́мъ*, se prosterner à terre, présenter une requête, supplier, implorer; faire une profonde révérence; *би́ться о зе́млю*, se frapper contre la terre; *кора́бль бьётся въ волна́хъ*, le vaisseau lutte contre les ondes; *се́рдце бьётся*, mon cœur palpite; *ло́шадь бьётся*, le cheval rue; *би́ться объ закла́дъ съ кѣмъ*, faire un pari avec quelqu'un; *би́ться изъ чего́*, s'efforcer d'obtenir une chose; *part.p.* би́тый; *—тая доро́га*, un chemin battu; *—тое мя́со*, de la viande mortifiée; *—тая бума́га*, du papier mâché.
Бíеніе, *sn.v.* action de battre, de frapper; battement, palpitation; *бíеніе се́рдца*, palpitation du cœur; *бíеніе пу́льса*, pulsation.

1) پیروزه 2) بسر 3) بسره 4) बद्

Битьё, *sn.v.* action de frapper; *битьё въ ладоши*, battement de mains; *битьё объ закладъ*, gageure.

Билень, льна, *sm.* bâton du fléau suspendu à une courroie pour battre le grain.

Било, *sn.* simandre, instrument formé d'une planche qui servait autrefois de cloche.

Битва, *sf.* combat, bataille, mêlée.

Битвенный, ая, ое, *adj.* de bataille.

Битка́, *sf.* os qui sert de battoir au jeu des osselets; homme entreprenant.

Биткóмъ, *adv.* tout plein, tout rempli, bien serré.

Бить, *sf.* lame, fil d'or ou d'argent.

Битечникъ, *sm.* faiseur de lames d'or ou d'argent.

Бичъ, ча́, *dim.* бичикъ, *sm.* fouet; discipline, fouet de cordelettes; fléau, châtiment du Ciel, instrument de sa vengeance; *моровáя язва, войнá и гóлодъ суть бичи́ Бóжiи*, la peste, la guerre et la famine sont des fléaux de Dieu.

Бичный, ая, ое, *adj.* fait avec un fouet, avec la discipline.

Бичникъ, *sm.* fouetteur, flagellant.

Бичевáть, I.2, *v.a.* fouetter, discipliner, flageller, fustiger; —ся, *v.r.* se donner la discipline, se flageller.

Бичевáнiе, *sn.v.* flagellation, discipline.

Бичевáя, вóй, *sf.* fouet, discipline, escourgée.

Бíица, *sc.sl.* querelleur, brétailleur, bretteur, ferrailleur.

Бой, *sm.* battement; combat, bataille, mêlée; sonnerie d'une horloge; embrasure pour le canon; *обнарóдовать съ барабáннымъ бóемъ*, publier au son du tambour; *кулáчный бой*, le pugilat; *бой подошéвный*, battage du cuir pour la semelle; *vi.* ouverture au pied d'une forteresse pour faire des sorties; *бóемъ взять*, prendre d'assaut; *безъ бóя*, sans coup férir; *бой къ сдáчѣ крѣпости*, la chamade.

Боевóй, áя, óе, *adj.* de combat, de bataille; de sonnerie; fort, solide, bien construit; —*вóй строй*, ordre de bataille; —*вые часы́*, horloge, pendule à sonnerie; montre à répétition; —*вáя однокóлка*, cabriolet solide, bien fait; —*вóй патрóнъ*, cartouche à balle.

Боéцъ, бойцá, *sm.* lutteur, champion, athlète, gladiateur, ferrailleur; *боéцъ кулáчный*, boxeur.

Бóйка, *sf.* action de battre des pilotis, pilotage.

Бóйкiй, *apoc.* бóекъ, ая, ое, *adj.* adroit, agile, fort, vigoureux, habile, rusé; vif, téméraire, querelleur, hargneux; (des chemins) mauvais, raboteux.

Бóйко, *adv.* vivement, vigoureusement.

Бóйкость, *sf.* caractère vif, emporté, humeur hargneuse; rudesse des chemins.

Бойни́ца, *sf.* embrasure, tronière; batterie, lieu où sont réunis plusieurs canons.

Бóйня, *sf.* boucherie; abattoir, lieu où l'on tue les bestiaux.

Бóйчивый, ая, ое, *adj.* terrassant, atterant; —*выя ядра*, boulets foudroyants.

Вбивáть, I.1, вбить, *fut.* вобью́, *v.a.* enfoncer, chasser dans, lier, cogner; inculquer, imprimer dans l'esprit; —ся, *v.r.* être enfoncé, chassé dans; s'inculquer, s'imprimer; *вбить свáи въ зéмлю*, enfoncer des pilotis; *емý никáкъ не льзя вбить этого въ гóлову*, on ne peut pas lui fourrer cela dans la tête; *part.p.* вби́тый.

Вбивáнiе, *sn.v.* et **Вби́вка**, *sf.* action de chasser, d'enfoncer; d'inculquer.

Взбивáть, взбить, *fut.* взобью́, *v.a.* remuer, faire, donner l'état convenable; —ся, *v.r.* se traîner, grimper avec peine; *взбить вóлосы*, arranger ses cheveux; *взбить постéлю*, faire le lit; *part p.* взби́тый.

Взбивáнiе, *sn.v.* action de remuer, d'arranger, de donner l'état convenable.

Выбивáть, вы́бить, *v.a.* faire sortir en frappant; casser, briser; faire un creux en frappant; frapper, jeter contre; rendre raboteux (un chemin); harasser, affaiblir, épuiser; battre, forger, rendre mince; brouter; —ся, *v.r.* se défaire avec peine, se délivrer, se débarrasser, surmonter une difficulté; perdre ses forces, sa vigueur; être cassé, harassé; *вы́бить пыль изъ плáтья*, épousseter un habit; *волнéнiемъ сýдно вы́било на бéрегъ*, la tempête a poussé le navire contre le rivage; *скотъ весь лугъ вы́билъ*, le bétail a brouté tout le pré; *вы́бить на рабóту*, chasser au travail; *вы́биться изъ когтéй*, sortir des griffes; *вы́биться изъ силъ*, perdre ses forces; *part.p.* вы́битый.

Выбивáнiе, *sn.v.* action de faire sortir en frappant; de briser, de casser, etc.

Выбивáльникъ, *sm.* débouchoir, instrument de lapidaire.

Вы́бивка, *sf.* bosselage, travail en bosse sur les métaux.

Вы́бойка, *dim.* вы́боечка, *sf.* toile peinte, toile imprimée; recoupe, seconde farine de froment.

Вы́бойчатый, ая, ое, *adj.* de toile peinte.

Вы́бойщикъ, *sm.* imprimeur de toile.

Вы́боина, *sf.* ornière, trou, creux fait dans un chemin.

Вы́боистый, ая, ое, *adj.* plein de creux, de trous, d'ornières.

Вы́боисто, *adv.* avec des trous.

Добивáть, добить, *v.a.* achever de battre, d'enfoncer; —ся, *v.r.* chercher à obtenir, briguer, postuler; *добивáться чи́на*, briguer un rang; *добиться мѣста*, obtenir une place.

Добивáнiе, *sn.v.* et **Доби́вка**, *sf.* action d'achever d'enfoncer, de battre.

Забивáть, забить, *v.a.* commencer à battre, à enfoncer; rendre stupide, hébêter à force de battre; remplir les interstices; charger la tête, émousser la mémoire; —ся, *v.r. pop.* s'enfermer, se cacher; *мáльчикъ сталъ пень пнёмъ, егó совсѣмъ заби́ли*, ce garçon est devenu une véritable bûche, on l'a hébêté à force de coups; *заби́ть грéбень гря́зью*, remplir un peigne de saleté; *заби́ть пáмять*, émousser la mémoire; *part. p.* заби́тый.

Забивáнiе, *sn.v.* et **Заби́вка**, *sf.* action d'enfoncer en frappant.

Забóйка, *sf.* enclos fait dans le bras d'une rivière pour prendre le poisson, gard, bordigue.

Забóйникъ, *sm. vi.* refouloir.

Забiя́ка, *sc.* bretteur, ferrailleur.

Забiя́чный et **Забiя́чливый**, ая, ое, *adj.* hargneux, querelleur.

Забiя́чливо, *adv.* en ferrailleur, d'une manière querelleuse.

Забiя́чливость, *sf.* humeur querelleuse.

Забiя́чество, *sn.* turbulence, caractère du bretteur.

Забiя́чить, II.3, *v.n.* chercher querelle, chercher noise, disputer, quereller, ferrailler, bretailler.

Избивáть, изби́ть, *fut.* изобью́, *v.a.* tuer, massacrer; assommer de coups, meurtrir, couvrir de blessures; —ся, *v.r.* se blesser partout, se meurtrir; se corrompre, se pervertir; *part.p.* изби́тый et избiéнный.

Избiéнiе, *sn.v.* massacre.

Избивáтель, *sm.* celui qui massacre, meurtrier; —тельница, *sf.* meurtrière.

Избоина, *sf.* reste des fruits pressurés, résidu, marc.

Набивáть, наби́ть, *v.a.* chasser, enfoncer en quantité; remplir, fourrer, combler; chasser dessus, mettre en frappant; tuer, tirer en quantité; imprimer des étoffes; —ся, *v.r.* se mêler, s'immiscer, s'ingérer, s'inviter; se rassembler, accourir en foule; se tourmenter, s'agiter, avoir de la peine; *наби́ть свáи*, enfoncer plusieurs pilotis; *наби́ть трýбку табакóмъ*, remplir une pipe de tabac; *наби́ть солóмою пти́цъ*, empailler des oiseaux; *набивáть óбручи на бóчку*, chasser des cercles à un tonneau; *наби́ть вóлосомъ*, rembourrer; *набьёшь оскóмину*, tu auras les dents agacées; *набивáть кармáнъ*, s'enrichir; *набивáть рýку*, accoutumer la main à une chose; *набивáть цѣ́ну*, renchérir; *набивáться на обѣ́дъ*, s'inviter à dîner; *наби́лось людéй вся́каго звáнiя*, il s'était rassemblé des gens de toute condition; *съ нимъ довóльно наби́лся*, j'ai eu assez de peine avec lui; *part.p.* наби́тый; —*тый братъ*, un égal pour la condition, pour l'état; pair et compagnon; —*тый дурáкъ*, archifou, fou fieffé.

Набивáнiе, *sn.v.* action d'enfoncer, de chasser, de remplir, etc.

Набивáльщикъ, *sm.* empailleur.

Наби́вка, *sf.* chose enfoncée, mise en chassant.

Наби́лки, локъ, *sf.plur.* châsse, abattant du tisserand.

Наби́лочный, ая, ое, *adj.* de la châsse.

Набóй, *sm.* planche mise au-dessus des bords d'une chaloupe pour les exhausser, porte-lots.

Набóйка, *dim.* набóечка, *sf.* toile peinte; brasque, espèce d'enduit.

Набóйный et **Набивнóй**, ая, ое, *adj.* imprimé; —*нóй холстъ*, toile peinte; —*ный молотóкъ*, maillet.

Набóйная, нóй, *sf.* petit canot.

Набóйникъ, *sm.* baguette de fusée, avec laquelle on met la poudre dans les cartouches.

Набóйчатый, ая, ое, de toile peinte.

Набóйщикъ, *sm.* imprimeur de toiles; rempailleur, qui rempaille les chaises.

Набóйщичiй, чья, чье, *adj.* d'imprimeur de toiles; de rempailleur.

Набáтъ, *sm.* tocsin; *vi.* tambour de cuivre que l'on portait à cheval; *бить въ набáтъ*, sonner le tocsin.

Набáтный, ая, ое, *adj.* du tocsin.

Надбóй, *sm.* surplus de briques que l'on doit cuire pour celles qui se cassent, environ 200 sur le millier.

Обивáть, обúть, *v.a.* abattre, faire tomber en frappant, nettoyer; garnir tout autour, couvrir, orner; —ся, *v.r.* s'user à force d'être porté, d'être employé; manquer, avoir besoin; *обúть плоды съ дéрева*, abattre les fruits d'un arbre; *обúть комý пéрья*, rabattre la fierté; *обúть сукнóмъ*, draper, garnir de drap; *обúть обóями*, tapisser; *обúлись запя́стья*, les bracelets se sont usés; *обúться плáтьемъ*, avoir besoin d'habit; *part.p.* обúтый.

Обивáніе, *sn.v.* action d'abattre, de faire tomber; de garnir.

Обивáльный, ая, ое, *adj.* —*ный молотóкъ*, marteline, petit marteau de fondeur.

Обúвка, *sf.* garniture, tenture; *plur.* обúвки, вокъ, fibres qui restent après le frai, et dont on fait l'huile de poisson.

Обóй, *sm.* fruits que le vent fait tomber; *plur.* обóи, евъ, tapisserie; *бумáжные обóи*, papier de tenture.

Обóйный, ая, ое, *adj.* de tapisserie.

Обóйщикъ, *sm.* tapissier.

Обóйщичій, чья, чье, *adj.* de tapissier.

Обóина, *sf.* mâchefer, scorie du fer.

Отбивáть, отбúть, *fut.* отобью́, *v.a.* repousser, faire reculer; détacher, séparer en frappant; reprendre, récupérer; reverbérer, renvoyer la lumière; battre l'appel; séparer, éloigner, débaucher; —ся, *v.r.* repousser, résister, se défendre; s'éloigner, s'écarter; se défaire, se débarrasser; *отбивáть непріятеля отъ гóрода*, repousser l'ennemi de la ville; *отбúть двéри*, ôter les portes; *плѣнниковъ у непріятеля отбúли*, les prisonniers furent repris sur l'ennemi; *онъ успѣлъ отбúть отъ меня́ мнóгихъ моúхъ знакóмыхъ*, il a réussi à m'éloigner plusieurs de mes connaissances; *ружьё отбивáетъ*, ce fusil repousse; *отбúться отъ нападéнія непріятелей*, repousser l'invasion des ennemis; *отбúться отъ смы́сла писáтеля*, s'écarter du sens d'un auteur; *отбúться отъ рукъ*, se donner carrière, n'écouter personne; *part.p.* отбúтый.

Отбивáніе, отбúтіе, *sn.v.* action de repousser, de détacher, de séparer.

Отбúвка, *sf.* chose repoussée, détachée.

Отбивнóй, áя, óе, *adj.* repoussé, renvoyé; —*нóй огóнь*, feu de reverbère.

Отбóй, *sm.* retraite, marche en se retirant; délivrance, repos; *идти́ на отбóй*, se retirer en ordre de bataille; *отъ нúщихъ отбóя нѣтъ*, les pauvres ne vous laissent point de repos.

Отбóйный, ая, ое, *adj.* qui repousse, qui éloigne; —*ный вѣтеръ*, vent contraire.

Отбóйникъ, *sm.* raquette, filet tendu sur un bois courbé pour jouer à la paume.

Безотбóйный, ая, ое, *adj.* pressant, importun, gênant, incommode; —*ный человѣкъ*, homme importun.

Безотбóйно, *adv.* sans relâche, sans cesse.

Перебивáть, перебúть, *v.a.* briser, casser, mettre en pièces; tuer jusqu'au dernier; battre, rosser tous; interrompre, mettre obstacle; mettre en désordre, brouiller, confondre; remuer, fouiller en cherchant; (*у когó что*) prendre le premier, s'emparer, ôter, enlever, supplanter, aller sur les brisées; renchérir, offrir plus qu'un autre, hausser le prix; se nourrir, s'entretenir du commerce de revendeur; mettre, attacher, suspendre à une autre place; battre une seconde fois; —ся, *v.r* se briser, se casser; se troubler, se mêler, s'épaissir; se frotter, se réduire en poussière; vivre avec peine, vivoter; *охóтникъ перебúлъ всѣхъ птицъ въ лѣсý*, le chasseur a tué tous les oiseaux de la forêt; *перебúть комý дорóгу*, couper le chemin à qqu'un; *перебúть у когó мѣсто*, enlever une place à qqu'un, le supplanter; *перебивáть лáвочку у когó*, supplanter qqu'un; *перебивáть картúны*, déplacer des tableaux; *перебивáть язы́къ*, bredouiller; *винó перебúлось*, le vin est devenu trouble; *чай перебúлся*, le thé s'est réduit en poussière à force de se frotter; *part.p.* перебúтый.

Перебивáніе, *sn.v.* action de briser, de casser; de tuer; de supplanter, etc.

Перебúвка, *sf.* revue, déplacement, rechargement; déménagement; *чáстыя перебúвки мнѣ наскучúли*, ces fréquents déménagements m'ont ennuyé.

Перебивнóй, áя, óе, *adj.* diminué en rechargeant (se dit des marchandises).

Перебóй, *sm.* sonnerie inégale d'une horloge ou d'une pendule; palée, rang de pieux pour soutenir une digue.

Перебóйка, *sf.* enclos fait dans une rivière pour prendre le poisson.

Перебóйникъ, *sm.* œuf dur et fort, avec lequel on en a cassé plusieurs autres.

Перебóйщикъ, *sm.* celui qui gâte les prix.

Побивáть, побúть, *v.a.* tuer, massacrer; jeter par terre, terrasser, vaincre; gâter, endommager; *побúть всѣхъ непріятелей*, tuer tous les ennemis; *грáдомъ хлѣбъ побúло*, la grêle a endommagé les blés; *part.p.* побúтый et побіéнный.

Побúтіе et побіéніе, *sn.v.* action de tuer, de massacrer, massacre.

Побúтецъ, тца, *sm. pop.* vainqueur.

Побóи, евъ, *sm. plur.* coups redoublés.

Побóище, *sn.* bataille, combat sanglant; champ de bataille.

Подбивáть, подбúть, *v.a.* mettre dessous, couvrir; doubler, mettre la doublure; pousser, faire aller dessous; exciter, engager, inciter; —ся, *v.r.* se mettre, se fourrer dessous; chercher à s'insinuer auprès de qqu'un, à gagner sa faveur; *подбúть кафтáнъ тáфтою*, doubler un habit de taffetas; *сýдно подбúло пóдъ мостъ*, le navire a été jeté sous le pont; *part.p.* подбúтый; —*тые глазá*, des yeux entourés de meurtrissures.

Подбивáніе, подбúтіе, *sn.v.* action de mettre dessous, de doubler.

Подбúвка, *sf.* chose couverte, doublée.

Подбóй, *sm.* doublure d'un habit.

Подбóйный, ая, ое, *adj.* de doublure.

Подбóйница, *sf.* genouillère, partie basse de l'embrasure, *t. de fortif.*

Подбóйка, *sf.* bigorneau de cordonnier.

Подбóйщикъ, *sm.* celui qui ferre les bottes ou les souliers.

Прибивáть, прибúть, *v.a.* afficher, attacher avec des clous, clouer; battre rudement; chasser, pousser, jeter vers; coucher, renverser, abattre; gâter, endommager; —ся, *v.r.* s'approcher, arriver, atteindre avec peine; s'accoutumer aux coups, devenir insensible, devenir mauvais sujet; *вѣтромъ прибúло сýдно къ бéрегу*, le vent a jeté le navire vers le rivage; *грáдомъ прибúло хлѣбъ*, la grêle a renversé les blés; *прибúться къ бéрегу*, atteindre le rivage avec peine; *part.p.* прибúтый.

Прибивáніе, прибúтіе, *sn.v.* action de clouer, d'attacher avec des clous.

Прибúвка, *sf.* chose clouée, attachée.

Прибóй, *sm.* refrain, endroit du rivage où l'eau donne toujours; bois, et tout ce que l'eau jette sur le rivage.

Прибóина, *sf.* planche, et tout ce qui est cloué, attaché à une chose; lierne, *t. d'archit.*

Прибóйный et Прибивнóй, ая, ое, *adj.* cloué, attaché, affiché; (du vent) qui pousse, qui chasse vers le rivage.

Прибóйникъ, *dim.* прибóйничекъ, чка, *sm.* refouloir (pour bourrer les canons).

Пробивáть, пробúть, *v.a.* percer, trouer en frappant; passer à travers, percer; perdre un pari; envoyer par force; —ся, *v.r.* traverser, passer, se faire jour; obtenir par ses soins, se pousser, s'avancer; se trouer; *пробúть я́дромъ стѣну*, percer un mur avec un boulet; *дождь пробúлъ плáтье*, la pluie a percé mon habit; *пробúться сквозь непріятелей*, se faire jour à travers les ennemis; *у кáфтана лóкти пробúлись*, les coudes de l'habit sont troués; *part.p.* пробúтый.

Пробивáніе, *sn.v.* et Пробúвка, *sf.* action de trouer, de percer.

Пробивáльня, *sf.* perrière, fer pour ouvrir les fourneaux, *t. de fondeur.*

Пробóй, *dim.* пробóецъ, йца, et пробóйчикъ, *sm.* piton, crampon, loquet, gâche.

Пробóйный, ая, ое, *adj.* de piton, de crampon; très-fréquenté; —*ная дорóга*, route d'un grand passage.

Пробóина, *sf.* trou, endroit percé, brèche.

Пробóйникъ, *sm.* mandrin, instrument avec lequel les maréchaux percent le fer.

Разбивáть, разбúть, *fut.* разобью́, *v.a.* casser, briser en mille pièces; disperser, défaire, mettre en déroute, tailler en pièces; piller, dépouiller, enlever; tendre, dresser; étaler, exposer; déconcerter, dérouter, embrouiller; dissuader, déconseiller; battre rudement, rosser; —ся, *v.r.* se casser, se briser; se disperser, être mis en déroute; se déconcerter, se troubler; se blesser grièvement; *разбúть непріятельское вóйско*, mettre en déroute l'armée ennemie; *разбóйники разбúли проѣзжихъ*, les voleurs ont pillé les voyageurs; *разбúть палáтки*, dresser des tentes; *разбúть лáгерь*, établir un camp; *разбúть когó въ словáхъ*, dérouter qq'un dans ses paroles; *разбúть свáдьбу*, retarder une noce; *корáбль разбúлся о кáмень*, le vaisseau s'est brisé contre un rocher; *стáдо овéцъ разбúлось*, le trou-

peau de moutons s'est dispersé; *въ слова́хъ разби́лся*, il s'est troublé dans ses paroles; *part.p.* разби́тый; *—тая ло́шадь*, cheval gâté, usé.

Разбива́ніе, разби́тіе, *sn.v.* action de briser; de disperser, de mettre en déroute; défaite; étalage, etc.

Разби́вка, *sf.* détail; dissuasion; désordre, trouble, embarras; *продава́ть въ разби́вку*, vendre en détail.

Разбивно́й et Разби́вочный, ая, ое, *adj.* divisible, qu'on peut séparer ou détailler.

Разби́вочно, *adv.* en détail.

Разби́вчивый, ая, ое, *adj.* frêle, fragile; devenu fade, douçâtre par l'humidité.

Разби́вчивость, *sf.* fragilité.

Разбо́й, *sm.* vol de grand chemin, brigandage, rapine.

Разбо́йникъ, *sm.* —ница, *sf.* voleur de grand chemin, brigand; labbe, stercoraire (oiseau).

Разбо́йничій, чья, чье, et Разбо́йническій, ая, ое, *adj.* de voleur, de brigand; *—чій Атама́нъ*, chef de brigands.

Разбо́йнически et поразбо́йнически, *adv.* en voleur, en brigand.

Разбо́йничество, *sn.* brigandage, penchant au vol, au pillage.

Разбо́йничать, I.1, *v.n.* voler, brigander, se livrer au brigandage.

Разбо́йничанье, *sn.* métier de brigand.

Сбива́ть, сби́ть, *fut.* собью́, *v.a.* abattre, jeter par terre, renverser; chasser, déloger, repousser, expulser; ôter, enlever; chasser dans un endroit, rassembler; joindre, emmortaiser; mêler, brasser, battre; déconseiller, dissuader, empêcher; diminuer, rabaisser, rabattre; —ся, *v.r.* s'égarer, s'écarter; s'embrouiller, perdre le fil de son discours; (d'un cheval) changer souvent d'allure; s'écarter du droit chemin, se pervertir; *сбить о́бручи съ бо́чки*, ôter les cercles d'un tonneau; *сбить вса́дника*, désarçonner un cavalier; *сбить непрія́теля съ по́ля*, déloger l'ennemi; *сбива́ть ма́сло*, faire du beurre; *сбить кому́ спесь*, rabattre la fierté de qqu'un; *сбива́ть кому́ рога́*, rabaisser l'orgueil; *сби́ться съ доро́ги*, s'égarer de sa route; *говоря́ рѣчь сби́лся*, il s'est embrouillé dans son discours; *part.p.* сби́тый.

Сбива́ніе, сби́тіе, *sn.v.* action d'abattre, de déloger, d'égarer.

Сбива́льный, ая, ое, *adj.* propre à frapper, à battre; *—ный мо́лотъ*, bouard des monnayeurs.

Сби́вчивый, ая, ое, *adj.* embrouillé, confus, en désordre; *—вое поня́тіе*, une idée confuse; *—вая ло́шадь*, cheval qui change souvent d'allure.

Сби́вчиво, *adv.* confusément, en désordre.

Сби́вчивость, *sf.* confusion, désordre, embrouillement, brouillamini.

Сби́тень, тня, *dim.* сбитенёкъ, нька́, *sm.* boisson faite de miel, de poivre et de feuilles de laurier.

Сби́тенный, ая, ое, *adj.* de cette boisson.

Сбитенщи́къ, ка́, *sm.* vendeur de cette boisson.

Сбо́йка, *sf.* jointure, action d'emmortaiser.

Сбо́ина, *sf.* fèces, marc, lie.

Сбой, *sm. pop.* ruse, chicane.

Сбо́йникъ, et Сбойча́къ, ка́, *sm. pop.* chicaneur, fin merle, homme rusé.

Сбо́йливый, ая, ое, *adj.* adroit, fin, rusé.

Сбо́йливо, *adv.* adroitement, finement.

Сбо́йливость, *sf.* humeur rusée, esprit adroit, caractère fin et rusé.

Сбо́йничать, I.1, user de ruses, agir en homme rusé.

Субо́й, *sm.* tas de neige.

Убива́ть, уби́ть, *v.a.* tuer, ôter la vie, assassiner; aplanir, unir en frappant; offenser, outrager grièvement; —ся, *v.r.* être tué, périr, perdre la vie; *Ка́инъ уби́лъ бра́та*, Caïn tua son frère; *убива́ть зе́млю*, battre la terre pour l'aplanir; *печа́ль убива́етъ*, le chagrin abat; *болѣ́знь убива́етъ*, la maladie accable; *part.p.* уби́тый et убіе́нный.

Убива́ніе, *sn.v.* action de tuer; action de battre pour aplanir.

Убіе́ніе, *sn.v.* assassinat.

Уби́вка, *sf.* aplanissement, chose aplanie en battant.

Убива́лка, *sf.* battoir pour aplanir.

Убо́й, *sm.* et Убо́ина, *sf.* échaudoire, abattoir, tuerie des bestiaux; viande de bœuf ou de mouton; *на убо́й*, *adv.* pour être tué.

Убо́йный, ая, ое, *adj.* destiné à être tué; *—ный скотъ*, bétail pour la boucherie.

Убо́йчивый, ая, ое, *adj.vi.* qui vise, qui mire bien juste.

Уби́йца, *sc.* meurtrier, —ère, assassin, homicide, bandit, sicaire.

Уби́йство, *sn.* meurtre, assassinat, homicide.

Уби́йственный, ая, ое, *adj.* qui tue, meurtrier; *—ная рука́*, main homicide.

Уби́йственно, *adv.* en assassin.

Самоуби́йца, *sc.* suicide, qui se tue volontairement.

Самоуби́йство, *sn.* suicide, crime de celui qui attente à ses jours.

Самоуби́йственный, ая, ое, *adj.* de suicide.

БИФШТЕ́КСЪ (angl. *beef-steakes*, de *beef*, bœuf, et *steak*, tranche), *sm.* tranche de bœuf en grillade.

БІОГРА́ФІЯ (gr. *βιογραφία*, de *βίος*, vie, et *γράφειν*, écrire) et Біогра́фія, *sf.* biographie, histoire de la vie des particuliers.

Біо́графъ, *sm.* un biographe.

Біографи́ческій, ая, ое, *adj.* biographique.

БЛАГІ́Й, а́я, о́е, *augm.* всеблагі́й et преблагі́й, *adj.* bon, propice, clément, favorable; *pop.* (благо́й) opiniâtre, mutin, capricieux, entêté; *еди́нъ Богъ соверше́нно благъ*, il n'y a que Dieu qui soit véritablement bon; *—гія намѣ́ренія*, de bonnes intentions; *—го́е дитя́*, un enfant entêté.

Бла́го, *adv.* bien; *sn.* le bien, bonne action; *благо́му бла́го*, *prov.* le bien est pour l'homme de bien.

Бла́гость, *sf* bonté, clémence, faveur, générosité, miséricorde.

Благосты́ня, *sf.sl.* vertu, bonne action.

Благосты́нный, ая, ое, *adj.sl.* vertueux, bienfaisant, bénin.

Благосты́нно, *adv.sl.* avec clémence, avec bonté, avec faveur.

Благота́, *sf.* abondance, bénédiction, richesse.

Блажь, *sf.* absurdités, fadaises, extravagances, balivernes, sottises; *sc.* enfant mutin, gâté, capricieux; *каку́ю блажь ме́лешь*, quelles sottises dis-tu?

Блажли́вый, ая, ое, *adj.* mutin, pétulant, folâtre, polisson.

Блажли́во, *adv.* pétulamment.

Блажно́й, а́я, о́е, *adj.* mutin, capricieux, entêté, opiniâtre.

БЛАЖИ́ТЬ, II.3, *v.a.sl.* glorifier, célébrer; *v.n.pop.* mutiner, polissonner, folâtrer.

Блаже́нный, *apoc.* блаже́нъ, ая, ое, *comp.* блаже́ннѣйшій, ая, ое, *augm.* преблаже́нный et всеблаже́нный, *adj.* heureux, bienheureux, fortuné; *pop.* faible d'esprit.

Блаже́нно, *adv* heureusement.

Блаже́нство, *sn.* fortune, bonheur, béatitude, prospérité.

Блаже́нствовать, I.2, *v.n.* être bienheureux, jouir du bonheur.

Забла́живать, I.1, заблажи́ть, *v.n.* commencer à faire le mutin, à être entêté, à dire des fadaises.

Побла́живать, поблажи́ть, *v.n.* folâtrer, mutiner un peu, de temps à autre.

Поблажа́ть, *v.n.* *(кому́)* être indulgent, être complaisant, conniver.

Побла́жка, *sf.* grande indulgence, connivence; *побла́жка дѣтя́мъ всегда́ вредна́*, une trop grande indulgence pour les enfants est toujours nuisible.

Прибла́живать, *v.n.* folâtrer, faire le polisson, polissonner.

Разблажа́ть, разблажи́ть, *v.a. sl.* augmenter la portion de qqu'un.

Ублажа́ть, ублажи́ть, *v.a. sl.* célébrer, glorifier; rendre heureux, combler de biens; fléchir, toucher.

Ублаже́ніе, *sn.v.* action de célébrer, de glorifier; de toucher, de fléchir.

Ублажа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui glorifie; qui fléchit.

Ублажа́тельный, ая, ое, *adj.* touchant, fléchissant, attendrissant.

БЛАЗНЬ, *sf. sl.* mauvais exemple, pierre d'achoppement, scandale.

Бла́зень, зня, *sm. sl.* mutin, polisson.

Блазни́ть et Блажни́ть, II.1, *v.a.* donner mauvais exemple, causer du scandale; —ся, *v.r.* être séduit par le mauvais exemple.

Блазне́ніе et Блажне́ніе, *sn.v.* séduction, scandale.

Блазни́тель, *sm.* séducteur, qui donne du scandale.

Блазни́тельный, ая, ое, *adj.* séducteur, scandaleux.

Блазни́вый et Блазне́нный, ая, ое, *adj.* scandaleux, qui cause du scandale.

Блазни́вость, *sf.* caractère porté à donner du scandale.

Облазня́ть, I.3, облазни́ть, *v.a. sl.* séduire, porter à une mauvaise action.

Соблазня́ть, соблазни́ть, *v.a.* scandaliser, donner du scandale, séduire; —ся, *v.r.* être séduit, entraîné par l'exemple.

Собла́знъ, *sm.* scandale, achoppement, mauvais exemple; *ка́мень собла́зна*, pierre d'achoppement.

Соблазни́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui, celle qui cause du scandale, tentateur.

Соблазни́тельный, ая, ое, *adj.* scandaleux; *—ный примѣ́ръ*, un exemple scandaleux.

Соблазни́тельно, *adv.* scandaleusement, avec scandale.

Соблазни́тельность, *sf.* penchant à donner du scandale.

БЛА́НЖЕВЫЙ (du fr. *planche*) et Пла́нше-вый, ая, ое, *adj.* de couleur de planche, de couleur de chair.

БЛАНКЕ́ТЪ (all. *blanket*, du fr. *blanc*), *sm.* blanc-seing, blanc-signé.

Бланке́тный, ая, ое, *adj.* de blanc-seing, de blanc-signé.

Бла́нковый, ая, ое, *adj.* en blanc; *—вый креди́тъ*, crédit en blanc, *t. de comm.*

БЛА́ТО (scr. *palal-a* 1, de *pal* 2, mouvoir; gr. mod. *βάλτ-ος*, lat. *palud-es*), *sn.sl.* et

Боло́то, *dim.* боло́тце et боло́тишко, *sn.* marais, terrain marécageux.

Боло́тный et *sl.* Бла́тный, ая, ое, *adj.* de marais, marécageux; *—ный чай*, nummulaire, herbe aux écus.

Боло́тникъ, *sm.* andromède (arbrisseau).

Боло́тина, *sf.* marécage, endroit marécageux.

Боло́тистый, ая, ое, *adj.* marécageux.

Наболо́тный, ая, ое, situé sur un marais.

Приболо́тье, *sn.* endroit près d'un marais.

Приболо́тный, ая, ое, *adj.* situé près d'un marais.

БЛЕВА́ТЬ (gr. *φλύξ-ειν*), I.2, *asp.unipl.* блю́нуть, III.1, *asp.mult.* блёвывать, *v.a.* vomir, cracher, rendre.

Блева́ніе, *sn.v.* action de vomir.

Блево́та, et Блево́тина, *sf.* vomissement.

Блёвка, *sf.* amorce pour prendre le poisson.

Выблёвывать, I.1, вы́блевать, *v.a.* vomir, jeter dehors ce qui est dans l'estomac.

Заблева́ть, *v.a.déf.* se mettre à vomir; couvrir de vomissements.

Изблёвывать, изблева́ть, *v.a.* vomir; exhaler sa fureur; *изблева́ть жёлчь свою́ на кого́*, décharger sa bile, vomir des injures sur qqu'un; *part.p.* изблёванный.

Изблева́ніе, *sn.v.* action de vomir.

Сблева́ть, *v.a.déf.* vomir, rendre.

ПЛЕВА́ТЬ, I.2, *asp.unipl.* плю́нуть, III.1, *asp.mult.* плёвывать, *v.a.* cracher; ne faire aucun cas, rejeter, dédaigner; —ся, *v.r.* cracher sur; *онъ кро́вію плюетъ*, il crache le sang; *плю́нуть въ лицё*, cracher au visage.

Плева́ніе, плюнове́ніе, *sn.v.* action de cracher, crachement, crachat.

Плева́ка, *sc.* cracheur.

Плева́льникъ, *sm.* et Плева́льница, *sf.* crachoir.

Плево́къ, вка́, *sm*, crachement; grande mouche (insecte); *plur.* плевки́, petits vers blancs déposés par les mouches, qui servent d'appât.

Плёвый, ая, ое, *adj.pop.* de peu de valeur, vil, abject; *—вое дѣло*, une affaire de rien, un rien.

Плюсни́къ, ка́, *sm.* pulmonaire de chêne, lichen (plante, *lychen pulmonarius*).

Плю́ще, *sn.sl.* poumon.

Плю́щный, ая, ое, *adj.sl.* de poumon, pulmonaire.

Выплёвывать, I.1, вы́плюнуть et вы́плевать, *v.a.* cracher dehors, jeter hors de la bouche en crachant; *part.p.* вы́плюнутый.

Заплёвывать, заплева́ть, *v.a.* cracher sur, salir, couvrir de crachats; *part.p.* заплёванный.

Заплева́ніе, *sn.v.* action de salir en crachant.

Исплева́ть, *v.a.déf.* salir partout en crachant; *исплева́лъ весь полъ*, il a sali tout le plancher de ses crachats; *part.p.* исплёванный.

Наплева́ть, *v.a.déf.* cracher beaucoup; ne faire aucun cas, mépriser, dédaigner; *наплева́ть на угро́зы*, mépriser les menaces; *part.p.* наплёванный.

Оплёвывать, оплева́ть, *v.a.* cracher sur, outrager, insulter, injurier, mépriser, haïr; —ся, *v.r.* se salir de crachats; cracher en signe de mépris; *всѣ оплева́ли его́, никто́ къ нему́ не хо́дитъ*, tout le monde le méprise, personne ne vient chez lui; *услышавъ непристо́йныя слова́, на́чалъ оплёвываться*, entendant ces insolences, il se mit à cracher; *part.p.* оплёванный.

Оплева́ніе, *sn.v.* outrage, insulte.

Поплёвывать, *v.a.déf.* cracher souvent, crachoter.

Поплёвываніе, *sn.v.* crachotement.

Поплёвка, *sf.* grande mouche (insecte).

Приплева́ть, *v.a.déf.* salir en plusieurs endroits en crachant; *part.p.* приплёванный.

БЛЁКНУТЬ (all. *bleich*, blême), III.1, поблёкнуть, *v.n.* se flétrir, se faner, se ternir, se passer; *трава́ блёкнетъ*, l'herbe se fane; *цвѣтъ поблёкъ*, la fleur s'est flétrie.

Блёклый, поблёклый, ая, ое, *adj.* blême, flétri, fané, décoloré.

Блёклость, *sf.* flétrissure, état d'une chose flétrie.

Блекота́, *sf.* hyosciame, jusquiame (plante).

Блеко́тный, ая, ое, *adj.* d'hyosciame.

Заблёкнуть, *v.n.déf.* commencer à se flétrir, à se faner.

1) पलल 2) पल्

Заблёклый, ая, ое, *adj.* entièrement flétri, fané, décoloré.

БЛЕ́НДА (all. *blende*, de *blenden*, éblouir), *sf.* blende, fausse galène (substance minérale, *zincum sterilum*); *бле́нда лосковая*, blende cristallisée.

Бле́ндунгъ (all. *blendung*, de *blenden*), *sm.* chandelier, rempart contre le feu de l'ennemi, *t. de fortif.*

БЛЕСКЪ (all. *blitz*, scr. *b'lâs* 1, briller), *sm.* éclat, brillant, lueur vive, lustre, splendeur; lueur, rayon; *блескъ мо́лніи*, le feu de l'éclair; *блескъ зо́лота*, l'éclat de l'or.

Блёстка, *dim.* блёсточка, *sf.* paillette; *блёстками вышитый*, couvert de paillettes, lamé; *блёстки ума́*, bluettes d'esprit.

Блёсточный, ая, ое, *adj.* de paillette.

Блёсточникъ, *sm.* faiseur, vendeur de paillettes.

Блестя́къ, ка́, *sm.* micarelle (substance minérale); chrysis, guèpe dorée (insecte, *chrysis*); sélage (plante, *selago*).

Блесна́, *sf.* lame d'étain en forme de poisson, au bout de laquelle on attache un hameçon.

О́тблескъ, *sm.* reflet, réflexion de la lumière.

БЛЕСТѢ́ТЬ (*sl. блеща́тися, v.r.* briller), II.7, et Блиста́ть, I,1, *asp. unip.* блесну́ть, III.1, *v.n.* briller, luire, reluire, étinceler, resplendir, scintiller; *звѣзды блиста́ютъ*, les étoiles brillent; *со́лнце блести́тъ*, ou *бле́щетъ*, le soleil a de l'éclat.

Блиста́ніе, et *sl.* блеща́ніе, *sn.v.* éclat, splendeur, scintillation, rayonnement; *блиста́ніе со́лнца*, l'éclat du soleil.

Блиста́вица, *sf.vi.* un éclair.

Блиста́тельный, ая, ое, *adj.* brillant, éclatant, reluisant.

Блиста́тельно, *adv.* avec éclat.

Блиста́тельность, *sf.* éclat, vive lueur, splendeur.

Заблестѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à briller, à reluire.

Облиста́ть, *v.a.sl.* éclairer, faire briller, faire resplendir.

Облиста́ніе, *sn.v.* resplendissement.

БЛЕЯ́ТЬ (gr. *βή-ξειν*, lat. *bal-are*, all. *blö-ken*, onomatopée du cri de la brebis), I.3, *v.n.* bêler; *овца́ блеётъ*, la brebis bêle.

Бле́яніе, *sn.v.* bêlement.

Заблея́ть, *v.n.* se mettre à bêler.

Проблея́ть, *v.n.* bêler une fois.

БЛИЗЪ (gr. *πλησ-ίον* de *πέλας*, pers. *pehlou* 2), *prép.* qui demande le *génitif*, près de, auprès de, proche de; *близъ го́рода*, près de la ville

Близь, *sf.* proximité, voisinage.

Близина́, *sf.vi.* lieu voisin.

Бли́зкій, *apoc.* бли́зокъ, *dim.* бли́зенькій, ая, ое, *augm.* близёхонекъ, нька, нько; *comp.* ближа́йшій, ая, ее, *adj.* proche, voisin, adjacent; *—кія мѣста́*, des lieux voisins; *—кій перево́дъ*, traduction littérale; *онъ бли́зокъ къ Госуда́рю*, il est en faveur auprès du Souverain.

Бли́зко, *dim.* близе́нько, *augm.* близёхонько, *comp.* бли́же, *adv.* près, à proximité; littéralement, à la lettre.

Бли́зость et Бли́зкость, *sf.* proximité, voisinage.

Близна́, *sf.* clairière, lardure, défaut dans une toile; *sl.* ride; cicatrice.

Близне́цъ, еца́, *sm.* un jumeau; *plur.* близнецы́, les Gémeaux (constellation).

Близору́кій (de *рука́*, main), ая, ое, *adj.* myope, qui a la vue courte.

Близору́кость, *sf.* myopie.

Бли́жній, няя, нее, *adj.* proche, voisin, adjacent; parent, allié; le prochain; *въ бли́жнемъ го́родѣ*, à la ville voisine; *любо́вь къ бли́жнему*, l'amour du prochain.

Вблизи́, *adv.* près, dans le voisinage, à proximité.

Изблизи́ et Изблизка, *adv.* de près.

БЛИ́ЗИТЬ, II.4, *v.a.* approcher; —ся, *v.r.* s'approcher; *бли́зится зима́*, l'hiver s'approche; *part.p.* бли́женный.

Приближа́ть, I.1, прибли́зить, *v.a.* approcher, rapprocher; —ся, *v.r.* s'approcher, s'avancer; *зри́тельное стекло́ приближа́етъ предме́ты*, la lunette rapproche les objets; *прибли́зить око́пы къ стѣна́мъ*, approcher les retranchements des murailles; *part.p.* прибли́женный.

Приближе́ніе, *sn.v.* approche, rapprochement; approximation, calcul qui approche d'une quantité cherchée; *приближе́ніе къ ста́рости*, l'approche de la vieillesse.

Приблизи́тельный, ая, ое, *adj.* approximatif, qui approche d'une quantité cherchée; *—ная цѣна́*, valeur approximative.

Приблизи́тельно, *adv.* approximativement, par approximation.

1) भास् 2) پهلو

Приблизи́тельность, *sf.* approximation.

Сближа́ть, сбли́зить, *v.a.* rapprocher deux ou plusieurs objets; —ся, *v.r.* se rapprocher; *сближа́ются войска́*, les armées se rapprochent; *part.p.* сбли́женный.

Сближе́ніе, *sn.v.* rapprochement.

БЛИКЪ (all. *blick*), *sm.* coruscation, fulguration, éclat de lumière, *t. de physique.*

Блинова́ть, I.2, *v.a.* faire éclair.

Бликова́ніе, *sn.v.* fulguration.

БЛИНДЪ (holl. *blinde*), *sm.* civadière, voile du mât de beaupré, *t. de mar.*

БЛИ́НДЫ (fr., de l'all. *blende*), *sf. plur.* blindes, pièces de bois pour couvrir la tranchée, *t. de fortif.*

БЛИНЪ (gr. *πέλανος*, gâteau de fleur de farine), на́, *dim.* блино́къ, нка́, et блино́чекъ, чка, *sm.* flan, crêpe, beignet.

Бли́нный, ая, ое, *adj.* de flan.

Бли́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* patissier, -ère, qui fait des flans.

Бли́нная, *sf.* lieu où l'on fait des flans.

Блинéцъ, нца́, *sm.* beignet aux œufs, au lait caillé.

Бли́нничать, I.1, *v.n.* faire, cuire, vendre des flans.

Бли́нчатый, ая, ое, *adj.* rempli, farci de crêpes, de flans.

БЛОКА́ДА (all. *blockade*), *sf.* blocus, état d'une ville cernée.

Блокирова́ть, I.2, *v.a.* bloquer, faire le blocus d'une ville.

БЛОКЪ (all. *block*), *dim.* бло́чекъ, чка, *sm.* poulie; *составно́й бло́къ*, un moufle; *двушки́вные бло́ки*, poulies doubles.

Бло́ковый et Бло́чный, ая, ое, *adj.* de poulie.

Блока́рь, ря́, *sm.* faiseur de poulies, poulieur.

Блока́рня, *sf.* poulierie, atelier où se font les poulies.

БЛО́НА (lat. *pell-is*, all. *fell*), *sf. sl.* diaphragme, pellicule, membrane, péritoine; arrière-faix, secondines, délivre, enveloppe du fœtus.

Болона́, *sf.* rugosité sur l'écorce d'un arbre.

Боло́нь, *sf.* aubier, enveloppe entre l'écorce et l'arbre; première enveloppe d'une dent d'éléphant; flache, *t. de charpentier.*

Боло́нье, *sn.vi.* région couverte de bois.

Оболо́нка, *dim.* оболо́ночка, *sf.* pellicule, enveloppe la plus rapprochée de l'arbre; membrane, tunique, diaphragme, tégument.

Оболо́ночный, ая, ое, *adj.* de pellicule, de membrane.

Плена́, *dim.* плёнка et плёночка, *sf.* pellicule, membrane, feuille ou peau très-mince; paille, défaut de liaison dans les métaux.

Плени́стый, ая, ое, *adj.* pailleux, plein de pailles (des métaux).

Плёнчатый, ая, ое, *adj.* pelliculeux.

ПЕЛЕНА́ et *sl.* Плена́, *dim.* пелёнка, *sf.* langes, maillot, couches d'enfant; drap d'église, couverture d'autel; drap mortuaire, linceul; *пови́ть пелёнками*, emmaillotter; *вы́йти изъ пелёнокъ*, sortir du maillot, sortir de l'enfance.

Пелёночный, ая, ое, *adj.* de langes, de maillot.

Пелена́ть, I.1, спелена́ть, *v.a.* emmaillotter, mettre en maillot; —ся, *v.r.* être emmaillotté; *part.p.* спелёнанный.

Пелена́ніе, спелена́ніе, *sn.v.* emmaillottement.

Распелёнывать, распелена́ть, *v.a.* démaillotter, ôter du maillot; —ся, *v.r.* être démaillotté; *part.p.* распелёнанный.

Распелёнываніе, распелена́ніе, *sn.v.* action de démaillotter.

Упелёнывать, упелена́ть, *v.a.* emmaillotter comme il faut; *part.p.* упелёнанный.

Упелёныванie, упелена́ніе, *sn.v.* action de bien emmaillotter.

БЛО́НДЫ (franç.), *sf.plur.* blondes, sorte de dentelles de soie.

Бло́ндовый, ая, ое, *adj.* de blondes.

Бло́ндочница, *sf.* faiseuse de blondes.

БЛОХА́ (gr. *ψύλλ-α*, lat. *pul-ex*, all. *floh*), *dim.* бло́шка, *sf.* puce (insecte); *plur.* бло́шки, шекъ, pourpier (plante, *portulaca oleracea*).

Бло́шный, ая, ое, *adj.* de puce.

Бло́шникъ, *sm.* fougère (plante, *filix*).

Блоши́стый, ая, ое, *adj.* plein de puces; *—стый ко́рень*, conyse, herbe aux puces.

Блоши́ться, II.3, *v.r.* chercher les puces sur soi et les tuer.

Наблошня́ть, I.3, наблошни́ть, II.1, *v.a. pop.* remplir de puces; —ся, *v.r.* se former, se dégourdir, devenir adroit.

БЛУДЪ, *sm.* écart, égarement; paillardise, fornication, adultère, conduite déréglée, vie scandaleuse.

Блу́дный, ая, ое, *adj.* lascif, débauché, déréglé, adonné à l'impudicité, paillard; *при́тча о блу́дномъ сы́нѣ*, la parabole de l'enfant prodigue.

Блу́дно, *adv.* lascivement, dans la débauche, impudiquement.

Блу́дникъ, et Блу́день, дня, *sm.* fornicateur, adultère; —ница, *sf.* fornicatrice.

Блудодѣ́й (de *дѣ́лать*, faire), *sm.* fornicateur; —дѣ́йца, *sf.* femme adultère.

Блудодѣя́ніе, *sn.* prostitution, fornication, adultère.

Ублю́докъ, дка, *sm.* animal bâtard, métis; sorte de pivoine (plante, *pœonia hybrida*).

БЛУДИ́ТЬ, II.4, *v.n.* mener une vie déréglée, vivre dans la débauche, paillarder; polissonner, faire des polissonneriès; *блудя́щіе огни́*, feux follets; *блудя́щія звѣ́зды*, planètes.

Блужда́ть, I.1, *v.n.* errer, aller çà et là, marcher à l'aventure.

Блуди́лище, *sn.sl.* lieu de prostitution, maison de débauche.

Блу́дни, ней, *sf.plur.* polissonneries, folles erreurs, égarements.

Блудли́вый, ая, ое, *adj.* pétulant, polisson; (des animaux) rapace.

Блудли́во, *adv.* avec pétulance.

Блудли́вость, *sf.* humeur folâtre, caractère pétulant.

Блудя́га, *sc.* personne vagabonde.

Заблужда́ть, заблуди́ть, *v.n.* et —ся, *v.r.* s'égarer, perdre son chemin, s'écarter de sa route; errer, être dans l'erreur, se méprendre; *заблуди́ться въ лѣсу́*, s'égarer dans une forêt; *заблужда́ться въ вѣ́рѣ*, errer dans la foi.

Заблужде́ніе, *sn.v.* action de s'égarer; erreur, écart, égarement; *вы́вести изъ заблужде́нія*, tirer de l'erreur; *заблужде́ніе ра́зума*, égarement d'esprit.

Забулды́га (pour *заблуды́га*), *sc.* personne débauchée.

Забулды́жный, ая, ое, *adj.* débauché, libertin.

Приблу́дный, ая, ое, *adj.* égaré, épave.

БЛЯДЬ et Бля́дка, *dim.* блядчёка, *sf.* femme prostituée, courtisane, fille publique, vulgivague, fille de joie, putain.

Бля́дскій, ая, ое, *adj.* de courtisane, de fille publique; lascif, impudique.

Бляду́нъ, на́, *sm.* prostitué, putassier.

Бля́дня, *sf.* et Бля́довство́, *sn.* commerce avec les filles publiques.

Блядова́ть, I.2, *v.n.* se prostituer, hanter les lieux de prostitution.

Вы́блядокъ, дка, *sm.* bâtard, enfant illégitime.

БЛѢ́ДНЫЙ, (all. *bleich*), et *sl.* Блѣ́дый, ая, ое, *apoc.* блѣ́денъ, дна́, дно, *dim* блѣ́дненькій et блѣднова́тый, ая, ое, *adj.* pâle, blême, blafard, décoloré; *—ныя щёки*, des joues pâles; *онъ блѣ́денъ, какъ смерть*, il est pâle comme la mort.

Блѣ́дно, *dim.* блѣдне́нько et блѣднова́то, *adv.* avec pâleur; *блѣдноголубо́й*, bleu pâle; *—зелёный*, céladon; *—кра́сный*, spinelle.

Блѣ́дность, *sf.* pâleur, blémissement; les pâles couleurs (maladie de femmes).

Блѣдноли́цый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage pâle.

Блѣднѣ́ть, I.4, поблѣднѣ́ть, *v.n.* pâlir, blémir, devenir pâle.

Поблѣднѣ́лый, ая, ое, *adj.* très-pâle, très-blême.

Приблѣ́дый, ая, ое, *adj.sl.* un peu blême, un peu pâle.

БЛЮ́ДО (de *блюду́?*), *dim.* блю́дце et блю́дечко, *sn* plat, sorte de vaisselle et ce qu'elle contient; *блю́до ры́бы*, un plat de poisson; *ча́йное блю́дечко*, une soucoupe.

Блюдова́тый, ая, ое, *adj.vi* convexe, bombé, bosselé.

Блюдоли́зъ (de *лиза́ть*, lécher), *sm.* écornifleur, parasite, pique-assiette; —ница, *sf.* écornifleuse.

Блюдоли́зничать, I.1, *v.n.* écornifler, manger aux dépens d'autrui.

Блюдоли́зничество, *sn.* écornif lerie.

Подблю́дный, ая, ое, *adj.* mis sous un plat; *—ныя пѣ́сни*, jeux de Noël, où l'on prédit à chacun des assistants sa destinée, moyennant un objet qu'il met dans un plat couvert.

БЛЮДУ́, *prés.* du verbe

Блюсти́, *v.a.irr.* garder, conserver, veiller à la conservation; —ся, *v.r.* se garder, s'abstenir, craindre; *Госпо́дь блюдётъ Росс́ію*, le Seigneur veille sur la Russie.

Блюде́ніе, *sn.v.* garde, conservation.

Блюсти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* gardien, inspecteur, dépositaire.

Блюсти́тельный, ая, ое, *adj.* conservateur, servant à conserver; soigneux, vigilant.

Блюсти́тельно, *adv.* avec soin.

Блюсти́тельность, *sf.* soin, assiduité, soin assidu.

Наблюда́ть, I.1, наблюсти́, *v.a* observer, accomplir, remplir ce qui est prescrit; regarder, considérer, faire des

observations; —ся, *v.r.* être observé, considéré; *наблюдáть постъ*, observer, suivre le carême; *наблюдáть течéніе свѣтúлъ небéсныхъ*, observer le cours des astres; *part.p.* наблюдéнный.

Наблюдéніе, *sn.v.* observance, accomplissement; observation, remarque.

Наблюдáлище, *sn.* observatoire, *t. d'astron.*

Наблюдáтель, *sm.* observateur, exécuteur; spéculateur; — тельница, *sf.* observatrice.

Наблюдáтельный, ая, ое, *adj.* observateur, servant à observer; *—ное вóйско*, armée d'observation.

Наблюдáтельно, *adv.* avec observation.

Соблюдáть, соблюсти́, *v.a.* remplir, garder, observer, suivre; maintenir, conserver; —ся, *v.r.* être gardé, conservé; *соблюдáть отéческія наставлéнія*, suivre les instructions paternelles; *part.p.* соблюдéнный.

Соблюдéніе, *sn.v.* action de garder, de tenir sous garde, de surveiller; maintien, conservation, observation.

БЛЮЩЪ et Плющъ, щá, *sm.* lierre (plante, *hedera helix*).

Блю́щевый et Плю́щевый, ая, ое, *adj.* de lierre; *—вый вѣнóкъ*, une couronne de lierre.

БЛЯГИЛЬ (all. *bleygelb*) et Бля́гирь, *sm.* massicot, couleur jaune.

БЛЯ́ХА (all. *blech*), *dim.* бля́шка et бля́шечка, *sf.* lame, plaque, feuille de métal; bandeau, pièce de l'affût.

Бля́шечный, ая, ое, *adj.* de plaque, de lame, de feuille de métal.

Бля́харь, *sm.* faiseur de plaques.

БО, *conj.sl.* car, parce que, puisque (se place le second mot de la proposition).

И́бо, *conj.* car; *берегú врéмя, и́бо онó не воротúтся*, ménage le temps, car il ne revient pas.

У́бо, *conj.sl.* or, donc, par conséquent.

БОБРЪ (pers. *bèbr* 1, lat. *fiber*, all. *biber*), брá, *dim.* бóбрикъ, *sm.* castor, bièvre (quadrupède); *Камчáтскій бобръ*, la loutre (*mustela lutris*); *Канáдскій бóбрикъ*, l'ondatra, le rat musqué (*castor zibethicus*).

Бобрóвый, ая, ое, *adj.* de castor, de loutre; *—вая струя́*, castoréum, liqueur onctueuse.

Бобрóвина, *sf.* chair de castor.

Бобрóвникъ, *sm.* sparte, jonc d'Espagne (plante).

БОБЪ (lat. *fab-a*, all. *boh-ne*), бá, *dim.* бобóкъ, бкá, et бобóчекъ, чка, *sm.* fève (légume); *plur.* бобкú, baies de laurier; *вóлчій бобъ*, fève de loup, lupin; *Турéцкіе бобы*, faséoles, haricots; *Рýсскіе бобы́*, fèves de marais.

Бобовый, ая, ое, *adj.* de fève, de haricot.

Бобкóвый, ая, ое, *adj.* de baies de laurier; *—вое мáсло*, huile de baies de laurier; *—вое дéрево*, cytise (*cytisus laburnum*).

Бобовúкъ, *sm.* tige de fèves.

Бобóвина, *sf.* plante qui produit la fève.

Бобóвникъ, *sm.* amandier nain, cytise, aubours (arbrisseau, *amygdalus nana*).

БОБЫ́ЛЬ (tatar.), ля́, *sm.* paysan qui n'a point de terre à soi; —лка et —ли́ха, *sf.* femme d'un tel paysan; *бобы́ль бобылём*, paysan extrêmement pauvre.

Бобылёвъ, а, о, *adj. poss. ind.* et

Бобы́льскій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'un tel paysan.

БОГАТЫ́РЬ (pers. *béhâdir* 2, mong. *baghatour*), ря́, *dim.* богатырёкъ, рька́, *sm.* preux chevalier, guerrier, héros, champion.

Богатырёвъ, а, о, *adj. poss. ind.* et

Богаты́рскій, ая, ое, *adj. poss.c.* de preux chevalier; preux, héroïque.

Богаты́рски, *adv.* en preux chevalier.

Богаты́рство, *sn.* valeur, héroïsme.

Богаты́рствовать, I.2, *v.n.* se conduire en preux chevalier, faire des actions d'éclat.

Баты́рь (pour *богаты́рь*) et Батéръ, *sm.* reine des prés, (plante, *ulmaria*).

БОГЪ (scr. *b'ag-a* 3, pouvoir divin, excellence, félicité, d'où *b'agavat* 4, adorable, illustre; pers. *bagh* 5, une idole), *sm.* Dieu; *plur.* бóги, гóвъ, dieux du paganisme; *слáва Бóгу*, Dieu merci, graces à Dieu; *на Бóга надѣ́йся, а самъ не плошáй*, *prov.* aide-toi, Dieu t'aidera; *Богъ съ тобóю*, Dieu te conserve; *сохранú Богъ*, à Dieu ne plaise; *дай Богъ, чтобъ*, Dieu veuille que; *ей Бóгу*, *adv.* oui, en vérité; *Бóга рáди*, pour l'amour de Dieu; *Бóже мой*, mon Dieu; *съ Бóгомъ*, avec la grace de Dieu.

Божóкъ, жкá, *sm.* une idole.

Богúня, *sf.* une déesse.

Богúнинъ, а, о, *adj.* de la déesse.

Бóжій, жія, жіе, et Бóжескій, ая, ое, *adj.* divin, de Dieu; *—жіе úмя*, le nom de Dieu; *—жья корóвка*, chrysomèle, (insecte, *chrysomela*); *—жьедéрево*, aurone, abrotane (arbrisseau, *artemisia abrotanum*).

1) ببر 2) بهادر 3) भग 4) भगवत् 5) بغ

Бóжески, et побóжьи, *adv.* divinement.

Божествó, *sn.* divinité, nature divine; divinité, déité; *plur.* божествá, divinités du paganisme.

Божéственный, ая, ое, *adj.* de la divinité, divin; céleste, excellent; *—ная власть*, la puissance divine; *—ная красотá*, une beauté divine.

Божéственно, *adv.* d'une manière divine; divinement, excellemment.

Божéственность, *sf.* divinité, nature divine; excellence.

Божни́ца, *sf.* tablette, armoire ou l'on place les images; chapelle élevée sur un tombeau; temple d'idole, pagode.

Богýнъ et Багýльникъ, *sm.* lède, romarin sauvage (arbrisseau, *ledum palustre*).

Божáтъ, *sm.pop.* celui qui a soin des enfants naturels.

Богадѣ́льня (de *Бóга дѣ́ля* ou *для*, pour Dieu), *sf.* hospice, maison de charité, hôpital, hôtel-Dieu.

Богадѣ́ленный et Богадѣ́льный, ая, ое, *adj.* d'hospice, de maison de charité.

Богадѣ́льникъ, *sm.* —ленка, *sf.* pauvre entretenu dans une maison de charité.

Богоблагодáтный (de *благодáть*, bienfait), ая, ое, *adj.* comblé des bénédictions du Ciel.

Богобóрецъ (de *борóть*, lutter), рца, *sm.* impie, blasphémateur.

Богобóрный, ая, ое, *adj.* impie.

Богобóрствовать, I.2, *v.n.* s'armer contre Dieu, vivre dans l'impiété.

Богобоя́зненный (de *боя́ться*, craindre), ая, ое, *adj.* qui craint Dieu, pieux, religieux, dévot.

Богобоя́зненно, *adv.* avec piété.

Богобоя́зненность, *sf.* crainte de Dieu, piété, dévotion.

Боговúдецъ (de *вúдѣть*, voir), дца, *sm.* celui qui a vu Dieu.

Богоглагóльникъ (de *глагóлать*, dire), *sm.* ministre de la parole de Dieu.

Богоглагóливый, ая, ое, *adj.* prêchant la parole de Dieu.

Богодáнный (de *дать*, donner), ая, ое, *adj.* donné de Dieu.

Богознáменіе (de *знáменіе*, marque), *sn.* miracle de Dieu.

Богоизбрáнный (de *избрáть*, élire), ая, ое, *adj.* élu de Dieu.

Боголѣ́пный (de *лѣ́пый*, convenable), ая, ое, *adj.* digne de Dieu, magnifique.

Боголю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de Dieu.

Боголю́бецъ, бца, *sm.* celui qui aime Dieu.

Боголюбúвый, ая, ое, *adj.* aimant Dieu.

Богомáтерь (de *мáтерь*, mère), *sf.* mère de Dieu, Ste Vierge.

Богомéрзкій (de *мéрзкій*, abominable), ая, ое, *adj.* impie, sacrilége.

Богомéрзко, *adv.* sacrilégement.

Богомоліе (de *молúть*, prier) et Богомóльство, *sn.* prière avec dévotion; pélerinage, voyage fait par dévotion.

Богомóльный, ая, ое, *adj.* dévot.

Богомóльникъ et Богомóльщикъ, *sm.* pélerin, celui qui fait un pélerinage; —ница et —щица, *sf.* une pélerine.

Богомóльническій, ая, ое, *adj.* de pélerin.

Богомóлецъ, льца, et Богомóлъ, *sm.* —лка, *sf.* intercesseur, médiateur auprès de Dieu; pélerin, dévot; mante (insecte).

Богомóльничать, I.1, et Богомóльствовать, I.2, *v.n.* faire des actes de dévotion.

Богомýдріе (de *мýдрый*, sage), *sn.* théosophie, sagesse divine.

Богомýдръ, *sm.* théosophe.

Богомýдренный, ая, ое, *adj.* doué de la lumière divine.

Богомы́сліе (de *мы́слить*, penser), *sn.* méditation sur les ouvrages et les attributs de Dieu.

Бононачáліе (de *начáть*, commencer), *sn.* théocratie, gouvernement de Dieu.

Богоначáльный, ая, ое, *adj.* théocratique, de la théocratie.

Богонóсный (de *носúть*, porter), ая, ое, *adj.* et Богонóсецъ, сца, *sm.* inspiré, poussé par un mouvement divin.

Богоотроковúца (de *отроковúца*, fille), *sf.* vierge divine, titre de la Vierge.

Богоотстýпникъ (de *отступáть*, s'écarter), *sm.* —ница, *sf.* apostat, athée.

Богоотстýпный, ая, ое, *adj.* impie, athée.

Богопріéмная (de *принимáть*, recevoir), *adj.f.* honorée de la réception divine (se dit de la Vierge).

Богопріймецъ, мца, *sm.* titre de St Siméon qui reçut Jésus dans ses bras.

Богопроповѣ́дникъ (de *проповѣ́дать*, prêcher), *sm.* ministre de la parole divine.

Богопроповѣ́дный, ая, ое, *adj.* annonçant la parole de Dieu.

Богопроповѣ́дничество, *sn.* prédication de la parole de Dieu.

Богорáдный (de *радъ*, joyeux), ая, ое, *adj.* indigent, pauvre

Богоро́дица (de *роди́ть*, engendrer), *sf.* Ste Vierge, Notre-Dame.

Богоро́дицынъ, а, о, *adj.* de la Ste Vierge, de Notre-Dame.

Богоро́дичный, ая, ое, *adj.* *—ная трава́*, osmonde, fougère (plante, *osmunda regalis*).

Богоро́дскій, ая, ое, *adj.* *—ская трава́*, serpolet, thym (plante, *thymus serpillum*).

Богоро́жникъ, *sm.* alisier torminal (arbre).

Богосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* et Богосло́вія, *sf.* théologie, science qui a Dieu pour objet.

Богосло́въ, *sm.* théologien.

Богосло́вскій, ая, ое, *adj.* théologique, théologal; *—ская и́стина*, une vérité théologique; *—скія добродѣтели*, les vertus théologales.

Богосло́вски, *adv.* théologiquement.

Богосло́вствовать, I.2, *v.n.* théologiser, parler de théologie.

Богослуже́ніе, (de *служи́ть*, servir), *sn.* culte, service divin.

Богослуже́бный, ая, ое, *adj.* du service divin, religieux.

Богоснѣ́дникъ (de *снѣда́ть*, manger), *sm.* cacaoyer (arbre, *theobroma cacao*).

Боготвори́ть (de *твори́ть*, faire), II.1, *v.a.* déifier, diviniser, mettre au rang des dieux.

Боготворе́ніе, *sn. v.* déification, apothéose.

Богоуго́дный (de *уго́дный*, agréable), ая, ое, *adj.* agréable à Dieu.

Богоуго́дникъ, *sm.* un juste, un saint; —ница, *sf.* une juste, une sainte.

Богохуле́ніе (de *хули́ть*, blâmer), *sn.* blasphême, outrage à la divinité.

Богоху́льный, ая, ое, *adj.* blasphématoire, profane.

Богоху́льникъ, *sm.* blasphémateur.

Богоху́льство, *sn.* blasphême.

Богоху́льствовать, I.2, *v.n.* blasphémer, proférer des blasphêmes.

Богочеловѣ́къ (de *человѣ́къ*, homme), *sm.* théanthrope, homme-dieu.

Богочеловѣ́ческій, ая, ое, *adj.* théandrique (se dit des opérations divines et humaines du fils de Dieu).

Богоявле́ніе (de *яви́ть*, faire paraître), *sn.* épiphanie, théophanie, fête des rois, manifestation de la divinité.

Богоявле́нный, ая, ое, *adj.* manifesté de Dieu.

Богоявле́нскій, ая, ое, *adj.* de l'épiphanie, de la fête des rois.

Безбо́жіе, *sn.* athéisme, opinion de celui qui nie l'existence de Dieu.

Безбо́жный et Безбо́жническій, ая, ое, *adj.* impie, irréligieux.

Безбо́жно et Безбо́жнически, *adv.* d'une manière impie, irréligieuse.

Безбо́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* athée.

Безбо́жничество, *sn.* athéisme, impiété, irréligion.

Безбо́жничать, I.1, et Безбо́жничествовать, I.2, *v.n.* vivre dans l'athéisme, être athée, mener une vie impie.

Безбо́жничанье, *sn. v.* vie impie.

Единобо́жіе, *sn.* théisme, croyance à l'existence d'un Dieu.

Единобо́жный, ая, ое, *adj.* théiste, qui ne reconnaît qu'un Dieu.

Многобо́жіе *sn.* polythéisme, religion qui admet plusieurs dieux.

Многобо́жный, ая, ое, *adj.* adorant plusieurs dieux.

Многобо́жникъ, *sm.* polythéiste.

На́божный, ая, ое, *adj.* pieux, religieux, dévot.

На́божно, *adv.* dévotement, dans la dévotion.

На́божность, *sf.* piété, dévotion, piétisme.

На́божничать, I.1, *v n.* être pieux, vivre dans la piété, faire le dévot.

Полубо́гъ, *sm.* demi-dieu; —ги́ня, *sf.* demi-déesse.

БОЖИ́ТЬ, II.3, adorer Dieu, déifier; —ся, побожи́ться, *v.r.* prendre Dieu à témoin, attester par serment, jurer.

Боже́нье, *sn. v.* action de jurer.

Божба́, *sf.* jurement, serment fait en vain.

В ы б а́ ж и в а т ь, вы́божить, *v.a.* obtenir à force de serments; —ся, *v.r.* faire un serment pour se disculper, jurer, faire un jurement; *part.p.* вы́боженный.

О б о ж а́ т ь, *v.a.* adorer, rendre un culte divin; aimer passionnément; *язычники обожа́ли тварь вмѣсто Творца́*, les païens adoraient la créature au lieu du Créateur; *part.p.* обожа́емый.

Обожа́ніе, *sn.v.* adoration.

Обоже́ніе, *sn. sl.* communication de la grace divine.

Обожа́тель, *sm.* adorateur; —тельница, *sf.* adoratrice.

О т б а́ ж и в а т ь с я, отбожи́ться, *v.r.* se délivrer, se débarrasser, se justifier par serment; *какъ ни божи́сь, однáко не отбожи́шься*, quelque serment que tu fasses, tu ne pourras te justifier.

Самообожа́ніе, *sn.* idiolâtrie, fanatisme de soi-même.

Самообожа́тель, *sm.* idiolâtre.

БОГА́ТЫЙ, *dim.* бога́тенькій, ая, ое, *comp.* бога́тѣйшій, ая, ее, *augm.* пребога́тый, *adj.* riche, opulent, à qui rien ne manque, qui est au-dessus des autres hommes par ses richesses; magnifique, précieux; *бога́тъ хлѣ́бомъ*, riche en blés; *—тое пла́тье*, riche parure.

Бога́то, *comp.* бога́че, *adv.* richement, dans l'abondance.

Бога́тство, *sn.* richesse, biens, opulence, abondance, fortune.

Бога́чъ, ча́, *sm.* richard, capitaliste; —а́чка, *sf.* richarde.

Бога́тина, *sc. pop.* un richard; *vi.* grand seigneur.

Бога́тинка, *sf.* conyse (plante, *conyza*).

Богатѣ́ть, I.4, разбогатѣ́ть, *v.n.* s'enrichir, devenir riche.

Богати́ть, II, 8 et 7, *v.a.* enrichir, rendre riche; —ся, *v.r.* s'enrichir.

Набогаща́ть, I.1, набогати́ть, II.7, *v.a.* enrichir, combler de biens, donner les moyens de s'enrichir; —ся, *v.r.* s'enrichir; *part. p.* набогаще́нный.

Набогаще́ніе, *sn.v.* enrichissement.

Обогаща́ть, обогати́ть, *v.a.* enrichir, rendre complètement riche; —ся, *v.r.* s'enrichir; *обогати́ться бережли́востію*, s'enrichir de ses épargnes; *part.p.* обогаще́нный.

Обогаще́ніе, *sn.v.* action d'enrichir; *обогаще́ніе языка́*, l'enrichissement d'une langue.

Обогати́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui enrichit.

Убо́гій, *dim.* убо́генькій, ая, ое, *adj.* pauvre, indigent, nécessiteux; *—гое семе́йство*, famille indigente; *—гая руда́*, mine pauvre, qui contient peu de métaux; *—гій домъ*, cimetière où l'on enterrait ceux que l'on trouvait morts dans les rues.

Убо́го, *adv.* pauvrement, dans le besoin, dans l'indigence.

Убо́жество, *sn.* pauvreté, indigence, misère, besoin, pénurie; *впасть въ кра́йнее убо́жество*, tomber dans la dernière misère.

Убо́жествовать, I.2, *v.n.* être dans le besoin, dans la misère.

Убо́жница, *sf.* maison de charité, hospice, hôpital, hôtel-Dieu.

Убо́жѣть, I.4, обубо́жѣть, *v.n.* s'appauvrir, devenir pauvre.

Убо́жить, II.3, *v.a.sl.* appauvrir, réduire à la pauvreté, mettre dans le besoin.

БОДМЕРЕ́Я (holl. *bodemery*), *sf.* bomerie, bodinerie, prêt à grosse aventure sur un vaisseau.

Бодмере́йный, ая, ое, *adj.* de bomerie.

Бодмере́йникъ et Бодмере́йщикъ, *sm.* prêteur à la grosse aventure.

БОДУ́ (lat. *fod-io*), *prés.* du verbe

Бости́, *v.a. irr.* et Бода́ть, I.1, *asp. unipl.* бо́днуть, III.1, *v.a.* frapper des cornes; éperonner, piquer, aiguillonner, donner de l'éperon; —ся, *v.r.* se battre, se cosser, se frapper avec les cornes; frapper des cornes; *быкъ бода́етъ*, ou *бода́ется*, ce taureau frappe des cornes; *вса́дникъ бодётъ коня́ бодца́ми*, le cavalier pique son cheval de l'éperon.

Бода́нье, *sn.v.* action de frapper des cornes; de piquer, d'éperonner.

Бо́день, дня, *sm.* animal en fureur, qui frappe des cornes.

Боду́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* bête qui frappe des cornes.

Боде́цъ, дца́, *sm.* éperon.

Бодцёвый, ая, ое, *adj.* d'éperon.

Боди́ло, *sn.* aiguillon, instrument aigu.

Бодла́къ, *sm.* égilope (plante, *ægilops*); prunellier (arbre, *prunus spinosa*).

Бодли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à frapper des cornes.

Бодли́вость, *sf.* penchant à frapper des cornes

Бодя́га, *sf.* éponge de rivière (plante de la famille des algues, *spongia fluviatilis*).

О́водъ (pour *о́бодъ*, serb. *о́бод*), *sm.* œstre, sorte de taon (insecte, *œstrus*).

О́водистый, ая, ое, *adj.* rempli d'œstres.

З а б о д а́ т ь, *v.a.* tuer en frappant des cornes; se mettre à donner de l'éperon.

И з б о д а́ т ь, избости́, *v.a.* frapper des cornes de tous côtés; arracher en piquant, faire sortir, crever.

Избоде́ніе, *sn.v.* action d'arracher en piquant, de crever.

П р о б о д а́ т ь, пробости́, *v.a.* percer d'outre en outre, enfoncer, passer à travers une chose aiguë.

Прободе́ніе, *sn.v.* action de percer d'outre en outre.

БОКА́ЛЪ (ital. *boccale*, du gr. *βαυκάλιον*) et Пока́лъ, *dim.* бока́льчикъ et пока́льчикъ, *sm.* bocal, vase à boire.

БОКА́НЕЦЪ (angl. *boomkin*), нца, *sm.* minot, porte-lof, pistolet, *t. de mar.*

БОКЪ, *dim.* бочёкъ, чка́, *sm.* côté, flanc; *лежа́ть на боку́*, être couché sur le flanc; *бокъ корабе́льный*, le flanc du navire; *съ бо́ку*, de côté; *бокъ о бокъ*, côte à côte; *бо́комъ* et *бочко́мъ*, *adv.* de côté, de travers, latéralement.

Боково́й, а́я, о́е, *adj.* de côté, latéral, collatéral; *—во́й вѣ́теръ*, vent de côté, vent de bouline.

Боковня́, *sf.* tas de 500 poissons mis sur le flanc pour les faire sécher.

Бекре́нь, *sm.* на бекре́нь, *adv.* de côté, de travers; *надѣ́ть шля́пу на бекре́нь*, mettre son chapeau de travers, sur le côté.

Бочи́стый, ая, ое, *adj.* qui a les flancs larges et enflés; *—стый кора́бль*, vaisseau à larges flancs.

Бочки́, ко́въ, *sm. plur.* poches de femmes portées sur les hanches, paniers.

Бочи́ться, II.3, избочи́ться, *v.r.* se pencher, aller de côté, se porter sur le flanc.

Безбо́кій, ая, ое, *adj.* qui est sans côtés, qui a les flancs creux.

Побо́чный, ая, ое, *adj.* accessoire, qui n'est pas essentiel, collatéral; illégitime, bâtard, naturel; *—ное дѣ́ло*, une chose accessoire; *—ный сынъ*, un fils naturel.

Побо́чно, *adv.* de côté, accessoirement.

БОЧЕ́НИТЬСЯ, II.1, *v.r.* se pencher de côté, aller de travers; se pavaner, faire l'orgueilleux.

Боче́ненье, *sn.v.* inclinaison sur le côté.

Избоче́ниваться, I.1, избоче́ниться, *v.r.* s'appuyer sur un côté et faire ressortir l'autre; *стоя́ть избоче́нившись*, se tenir la main sur le côté.

Подбоче́ниваться, подбоче́ниться, *v.r.* faire le pot à deux anses, mettre les poings sur les hanches.

Прибоче́ниваться, прибоче́ниться, *v.r.* s'appuyer d'une main sur le flanc.

БОЛВА́НЪ (celt. *peulvan*, bloc de pierre), *dim.* болва́нчикъ, *sm.*, *augm.* болва́нище, *sn.* idole, statue; tête-à-perruque; moule de fondeur, chape, patron; homme stupide, automate, bûche, statue; *язы́чники поклоня́лись болва́намъ*, les païens adoraient des statues.

Болва́нный, ая, ое, *adj.* de statue, d'idole.

Болва́шекъ, шка, *sm.* passe-carreau, forme sur laquelle les tailleurs repassent les coutures.

Болва́нить, II.1, *v.a.* et

Оболва́нивать, I.1, оболва́нить, *v.a.* dégrossir, ébaucher, commencer à donner la forme; travailler grossièrement, faire vaille que vaille; rendre camus, rendre confus, réduire au silence; *—ся*, *v.r.* être dégrossi, ébauché; être camus, confus; *part.p.* оболва́ненный.

Оболва́ниванiе, *sn.v.* action de dégrossir, d'ébaucher.

БО́ЛВЕРКЪ (all. *bollwerk*), *sm.* bastion, ouvrage de fortification.

БО́ЛIЙ (scr. *bal-in* 1, robuste, de *bala* 2, la force), *adj.sl.* en russe

Большо́й, а́я, о́е, *comp.* бо́льшій et наибо́льшій, ая, ее, *augm.* пребольшо́й, *adj.* grand, élevé, vaste, étendu; *большо́й домъ*, une grande maison; *большо́й сынъ*, fils aîné; *по бо́льшей ча́сти*, pour la plus grande partie, pour la plupart.

Бо́льше et Бо́лѣе, *adv.* plus, davantage; *побо́льше*, un peu plus.

Больша́къ, ка́, *sm.pop.* ancien d'un village; fils aîné.

Большина́, *sc.* doyen, —enne, personne la plus ancienne dans une place.

Большинство́, *sn.* ancienneté, primauté; pluralité, majorité, plus grand nombre; *большинство́ голосо́въ*, pluralité des voix.

Большинствова́ть, I.2, заболшинствова́ть, *vn.* avoir l'ancienneté, la primauté, le pas.

Большу́ха, *sf.pop.* fille aînée.

На́большій, ая, ое, *adj.* le plus ancien, le premier, le chef.

На́большинство, *sn.* droit d'ancienneté, primauté.

Небольшо́й, а́я, о́е, *adj.* petit.

БОЯ́РИНЪ, *vi.* Боля́ринъ, *plur.* боя́ре et боя́ра, ръ, et par syncope Ба́ринъ, *plur.* ба́ра, ръ, *sm.* boyard, grand seigneur, gentilhomme du premier rang; seigneur, maître.

Боя́рыня, *vi.* Боля́рыня, et Ба́рыня, *sf.* femme de boyard; femme de qualité, grande dame, maîtresse; aubépine (arbrisseau, *cratægus*).

Боя́рскій, *vi.* Боля́рскій, et Ба́рскій, ая, ое, *adj.* de seigneur, seigneurial, de boyard, de maître; *—ская земля́*, terre de seigneur; *—ская спесь*, croix de Malte (fleur, *lychnis chalcedonica*).

Боя́рски ou Ба́рски, et Побоя́рски ou Поба́рски, *adv.* en grand seigneur.

Боя́рченокъ et Ба́рченокъ, нка, *sm.* jeune seigneur, fils de seigneur.

1) बलिन् 2) बल

Боя́рышня et Ба́рышня, *sf.* fille de seigneur, demoiselle; baies de l'aubépine.

Боя́рышникъ, *sm.* aubépine, épine-blanche (arbrisseau, *cratægus oxyacantha*).

Боя́рышница, *sf.* gazé (papillon).

Боя́рщина et Ба́рщина, *sf.* domaine de boyard, terre seigneuriale; redevance, taille; corvée, travail dû au seigneur.

Боя́рство et Ба́рство, *sn.* dignité de boyard, de seigneur; orgueil, hauteur d'un boyard.

Боя́роватый et Ба́роватый, ая, ое, *adj.* qui tranche du grand seigneur, fier, orgueilleux, hautain.

Боя́ровато et Ба́ровато, *adv.* avec orgueil, avec hauteur.

Боя́риться et Ба́риться, II.1, *v.r.* trancher du grand seigneur, faire le grand seigneur, être hautain, être orgueilleux.

Отобоя́ривать, I.1, отобоя́рить, *v.a.* *(кого́)* refuser poliment, éconduire; faire sentir la vérité, persuader; *—ся*, *v.r.* se débarrasser; *part. p.* отобоя́ренный.

Полуба́ринъ, *sm.* demi-seigneur, seigneur de moyenne classe; —рыня, *sf.* demi-dame.

Полуба́рскій, ая, ое, *adj.* de demi-seigneur; *—скія зата́и*, amusements de demi-seigneur.

БОЛТА́ТЬ, I.1, *asp. unipl.* болтну́ть, III.1, *v.a.* remuer, secouer, agiter, battre un liquide; parler d'une manière inintelligible; causer, babiller, bavarder, jaser, dégoiser; *—ся*, *v.r.* être remué, agité, mis en mouvement; se remuer, s'agiter; aller çà et là, battre le pavé; *болта́ть му́товкою смета́ну*, battre la crême avec la batte; *онъ всегда́ пусто́е болта́етъ*, il ne fait que déraisonner; *part.p.* болта́нный.

Болта́нiе, *sn. v.* action de remuer, remuage; babil, caquet.

Болтли́вый, ая, ое, *adj.* babillard, bavard, loquace, verbeux; *—вый язы́къ*, une langue bien pendue.

Болтли́во, *adv.* en bavard.

Болтли́вость, *sf.* caractère bavard, bavardage, loquacité, verbosité.

Болтовство́, *sn.* et Болтовня́, *sf.* bavardage, babil, caquets.

Болту́нъ, на́, *sm.* bavard, babillard, jaseur, causeur, radoteur; œuf sans germe, œuf vide; insuccès, non réussite, revers; —ту́нья, *sf.* bavarde.

Болту́шка, *sf.* battoir, batte; *sc.* personne bavarde.

Бо́лтень, *sm.* gâche, truelle.

Вба́лтывать, I.1, вболта́ть, *v.a.* remuer, agiter dedans; *—ся*, *v.r.* être remué, agité, mis en mouvement.

Взба́лтывать, взболта́ть et взболтну́ть, *v.a.* remuer, agiter, rendre trouble, troubler; babiller, rapporter, causer, radoter; *—ся*, *v.r.* être remué, troublé.

Взба́лтыванiе, *sn.v.* action de remuer, de mêler, de troubler.

Выба́лтывать, вы́болтать et вы́болтнуть, *v.a.* publier, révéler, divulguer, redire; *—ся*, *v.r.* se répandre, sortir, couler; redire, divulguer, publier; *вы́болтать и са́мую та́йну*, révéler même un secret; *изъ сей ка́дки мно́го воды́ вы́болталось*, beaucoup d'eau s'est répandu de cette cuve; *part.p.* вы́болтанный.

Наба́лтывать, наболта́ть, *v.a.* parler beaucoup en mal, médire; *онъ на него́ мно́го наболта́лъ ко вреду́ его́*, il a beaucoup parlé de lui et à son désavantage.

Оба́лтывать, оболта́ть, *v.a.pop.* calomnier, accuser faussement.

Переба́лтывать, переболта́ть, *v.a.* mêler trop, troubler à force de remuer; redire, rapporter, divulguer; *—ся*, *v.r.* se troubler à force d'être remué.

Переба́лтыванiе, *sn.v.* action de troubler, de mêler; de redire, de rapporter.

Поба́лтывать, поболта́ть, *v a.* remuer souvent et un peu; *—ся*, *v.r.* être remué, troublé un peu; aller çà et là, battre le pavé.

Подба́лтывать, подболта́ть, *v.a.* délayer, détremper; *—ся*, *v.r* être délayé, détrempé; *подболта́ть муки́*, délayer de la farine.

Проба́лтывать, проболта́ть, *v.a.* bredouiller, parler indistinctement; *—ся*, *v.r.* roder, passer son temps à causer, battre le pavé; dire, rapporter, se trahir, déceler

Разба́лтывать, разболта́ть, *v.a.* délayer, détremper; redire, divulguer; *—ся*, *v.r.* se délayer; s'élargir par le frottement; se mettre à causer, à jaser; *разболта́ть та́йну*, divulguer un secret; *разболта́ть муку́ въ водѣ́*, délayer la farine dans de l'eau; *сту́пицы въ колёсахъ разболта́лись*, les moyeux des roues se sont agrandis.

Разба́лтыванiе, *sn.v.* délayement; révélation, rapport.

БОЛТЪ (angl. *bolt*) et Бо́утъ (holl. *bout*), *dim.* бо́лтикъ, *sm.* goujon, boulon, cheville de fer; verrou, pêne; *болтъ само-*

стрѣльный, deux boulons, liés par une chaîne, qu'on lançait avec un canon.

БОЛЬ (gr. *πόν-ος*, ar. *bèl-â* 1, mal, malheur), *sf.* douleur, mal; *чувствовать боль въ головѣ*, sentir une douleur dans la tête, avoir mal à la tête; *головная боль*, céphalalgie, mal de tête; *зубная боль*, odontalgie, mal de dents.

Больной, áя, óе, *apoc.* бóленъ, льнá, но, *adj.* malade, patient; douloureux, qui cause de la douleur; *посѣтить больнáго*, visiter un malade; *это бóльно*, cela fait mal.

Бóльно, *dim.* больновáто, *adv.* douloureusement, jusqu'à faire mal, au vif; sensiblement, beaucoup.

Больнúца, *sf.* infirmerie, hôpital, lazaret, hospice.

Больнúчный, ая, ое, *adj.* d'infirmerie, d'hôpital, de lazaret.

Больнúчникъ, *sm.* infirmier, inspecteur d'un hôpital, garde-malade.

Болúголовъ (de *головá*, tête), *sm.* conie, sorte de ciguë *(conium maculatum)*.

Болячка, *sf.* pustule, enflure, échauboulure, bouton, ulcère, tubercule.

Безбóліе, *sn. sl.* santé, exemption de maladie.

БОЛѢТЬ, I.1 et II.1, *v.n.* être malade, sentir de la douleur, souffrir; faire mal, faire souffrir, causer de la douleur; se chagriner, s'affliger; *зýбы болятъ*, j'ai mal aux dents.

Болѣніе, *sn. v.* sentiment de la douleur.

Болѣзнь, *sf.* maladie, infirmité; douleur, chagrin, affliction; *болѣзнь вхóдитъ пудáми, а выхóдитъ золотникáми*, la maladie vient au galop, et s'en va à pas de tortue.

Болѣзненный, ая, ое, *adj.* maladif, valétudinaire; douloureux, pénible, affligeant; *—ное состоянíе*, état de maladie; *—ное воспоминáніе*, souvenir douloureux.

Болѣзненно, *adv.* dans un état de maladie; douloureusement.

Болѣзненность, *sf.* valétudinité, état du valétudinaire; douleur, chagrin, affliction.

Болѣзновать, I.2, *v.n.* être malade; avoir mal, sentir de la douleur; s'affliger, s'inquiéter; *болѣзную всѣми членáми*, j'ai mal à tous les membres.

Бóлѣсть, *sf. pop.* maladie; *лихáя бóлѣсть*, mal caduc, épilepsie.

Безболѣзненный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucune maladie, aucune douleur; exempt de chagrin, sans souci.

Безболѣзненно, *adv.* sans douleur, sans affliction, sans chagrin.

Безболѣзненность, *sf.* exemption de douleur, d'affliction.

Соболѣзновать, *v.n.* ressentir de la douleur, s'affliger, compatir aux maux, être compatissant.

Соболѣзнованіе, *sn. v.* compassion, condoléance, témoignage de chagrin.

Соболѣзнователь, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui prend part aux maux, à la douleur.

Заболѣть, *v.n. déf.* tomber malade; *чѣмъ онъ заболѣлъ*, quelle maladie a-t-il?

Побáливать, I.1, поболѣть, *v.n.* faire un peu mal, de temps à autre; *sl.* avoir pitié, avoir compassion; *головá побáливаетъ*, j'ai de temps en temps un peu mal à la tête.

Поболѣніе, *sn. v. sl.* pitié, compassion.

Разбáливаться, разболѣться, *v.r.* se sentir indisposé; commencer à faire mal, à causer de la douleur; *головá разбáливается*, la tête commence à me faire mal.

БÓЛЮСЪ (lat. *bolus*, du gr. *βῶλος*, morceau), *sm.* bol, bolus, petite boule de drogues médicinales; bol, nom de différentes terres friables.

БÓМБА (franç., du gr. *βόμβος*, bruit), *dim.* бóмбочка, *sf.* bombe, obus; (gr. mod. *βαμβάκι*, coton) bombasin, camelot moiré.

Бóмбовый, ая, ое, *adj.* de bombe; de bombasin.

Бомбардúръ, *sm.* bombarbier, artilleur qui lance les bombes.

Бомбардúрскій, ая, ое, *adj.* de bombardier.

Бомбардúрный, ая, ое, *adj.* servant à bombarder; *—ное суднó*, galiote à bombes.

Бомбардúровать, I.2, *v.a.* bombarder, lancer des bombes; *part.p.* бомбардирóванный.

Бомбардúрованіе, *sn.v.* et Бомбардирóвка, *sf.* bombardement.

БОМЪ (holl. *boom*, de l'all. *baum*, arbre) et Бонъ, *sm.* estacade, pieux garnis de chaînes pour fermer un port; *заперéть гáвань бóномъ*, bâcler, fermer un port, *t. de mar.*

БОНДÁРЬ (pol. *bednarz*, de l'all. *binder, fassbinder)*, ря́, *sm. vi.* tonnelier.

Бондáрскій, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

Бондáрня, *sf.* tonnellerie, lieu où l'on fait les tonneaux.

1) بلاء

БОРДЪ (franç.) et Бортъ, *sm.* bord d'un navire; rebord d'un habit; sabord, embrasure de vaisseau; *быть на бóртѣ*, être à bord d'un navire.

Бóртовый, ая, ое, *adj.* de bord.

Бóртикъ, *sm. dim.* bordé, ruban ou galon pour border.

Бордюра, *sf.* bordure, bande de verdure semée de fleurs, *t. de jardinier.*

Высокобóртный, ая, ое, *adj.* *—ное сýдно*, vaisseau de haut bord.

Низкобóртный, ая, ое, *adj.* de bas bord.

Однобóртный, ая, ое, *adj.* *—ный сюртýкъ*, surtout, redingote à un seul rang de boutons.

Двубóртный, ая, ое, *adj.* à deux rangs de boutons.

Полубóртикъ, *sm.* mantelet, faux-sabord, volet pour fermer les sabords, *t. de mar.*

БОРÉЙ (gr. *βορέας*), *sm.* borée, bise, aquilon, vent du nord.

Бореáльный, ая, ое, *adj.* boréal, septentrional.

БÓРЗЫЙ (serb. *брзо*, vîte), ая, ое, *adj. sl.* agile, léger, rapide.

Борзóй, áя, óе, *adj.* *—зáя собáка*, un lévrier.

Бóрзо, *adv.* vîte, rapidement.

Бóрзость, *sf* vîtesse, agilité, légèreté, rapidité.

Бóрзостный, ая, ое, *adj.* léger, agile, prompt, rapide.

Борзúться, II.1, приборзúться, *v.r.* avoir de l'agilité, être agile.

Вбóрзѣ, *adv.sl.* promptement, sur-le-champ.

БОРМОТÁТЬ *(onomatopée)*, II.3, *v.n.* roucouler; marmotter, bourdonner, parler entre ses dents.

Бормотáнье, *sn.v.* roucoulement; marmotage, bourdonnement de celui qui marmotte.

Бормотýнъ, нá, *sm.* pigeon-tambour; marmoteur; —тýнья, *sf.* marmoteuse.

Бормотá, *sc.* marmoteur, —euse.

Забормотáть, *v.n. déf.* commencer à roucouler, à marmotter.

Пробормотáть, *v.n. déf.* roucouler une fois, faire entendre un roucoulement; marmotter, bredouiller; *я не могъ ничегó вырàзумѣть, что онъ мнѣ пробормотáлъ*, je n'ai rien pu comprendre de ce qu'il m'a bredouillé.

БÓРОВЪ (scr. *varâha* 1, sanglier), *dim.* боровóкъ, вкá, *sm.* verrat, pourceau mâle; tuyau de cheminée dévoyé qui conduit la fumée de plusieurs poëles dans le tuyau principal; *дúкій бóровъ*, un sanglier.

БОРТЬ, *sf.* creux d'un arbre pour une ruche d'abeilles sauvages.

Бóртевый et Бóртяный, ая, ое, *adj.* de ruche d'abeilles sauvages.

Бóртникъ, *sm.* surveillant des ruches d'abeilles sauvages.

БОРЩЪ (petit-russ.), щá, *sm.* potage fait de bette-raves, de bœuf et de lard; berce, fausse branche-ursine (plante, *heracleum sphondylium*).

Борщёвый, ая, ое, *adj.* de ce potage.

Борщéвникъ, *sm.* acanthe, patte d'ours, branche-ursine sauvage (plante).

БОСМÁНЪ, *sm.* et Босмáна, *sf.vi.* provisions, vivres pour le voyage.

БОСÓЙ (turc *boche* 2, vide), áя, óе, *adj.* déchaussé, qui est sans chaussure, qui va nu-pieds; *надѣть сапогú на босýю нóгу*, mettre ses bottes sans bas.

Босотá, *sf.* nudité des pieds.

Босикóмъ, *dim.* босичкóмъ, *adv.* nu-pieds, les pieds nus.

Босовúкъ, кá, *dim.* босовичёкъ, чкá, *sm.* chaussure sans tige qu'on porte sur les pieds nus, pantoufle.

Босомы́га, *sc.pop.* personne qui va nu-pieds.

Босонóгій (de *ногá*, pied), ая, ое, *adj.* déchaussé, qui va nu-pieds; *—гая лóшадь*, cheval qui a le sabot mince.

БОСТÓНЪ (angl. *boston*), *dim.* бостóнчикъ, *sm.* boston, jeu de cartes.

Бостóнный, ая, ое, *adj.* du boston.

Бостонúстъ, *sm.* joueur de boston.

Бостонúровать, I.2, *v.n.* jouer au boston, faire sa partie de boston.

БÓСТРОКЪ (all. *brustrock*, de *brust*, poitrine, et *rock*, habit), *dim.* бóстрочекъ, чка, *sm.* brassières, sorte de camisole, *t. de mar.*

БОТÁНИКА (gr. *βοτανική*, de *βοτάνη*, herbe), *sf.* botanique, science des plantes.

Ботáникъ, *sm.* botaniste, herboriste.

Ботанúческій, ая, ое, *adj.* botanique, de la botanique.

Ботанизúровать, I.2, *v.n.* botaniser, chercher des plantes.

БОТВÁ (lat. *beta*, bette, poirée), *sf.* feuille de betterave.

Ботвúнье, *sn.* et Ботвúнья, *sf.* potage froid de feuilles de betteraves ou d'autres herbes et de kvas.

1) वराह 2) بوش

БОТЕЛЁРЪ (holl. *bottelier*, du fr. *bouteillier)* et Баталёръ, *sm.* distributeur, maître-valet, commis qui distribue les vivres, *t. de mar.*

БОТИНКИ (franç.), нокъ, *sf.plur.* bottines, petites bottes.

Ботфорты (fr.), *sf.plur.* bottes fortes, grandes bottes de cavalier.

БОТУНЪ, ná, *sm.* sorte d'ail qui croît sur les monts Altaïs *(allium Altaicum)*.

БОТЪ (angl. *boat*, all. *boot*), *dim.* ботикъ, *sm.* canot, esquif, nacelle, chaloupe, bateau.

Боцманъ (all. *bootsmann*) et Босманъ, *sm.* bossemann, sous-officier de marine.

Боцманматъ (de l'angl. *mate*, aide) et Босманматъ, *sm.* quartier-maître, titre du dernier des officiers mariniers de manœuvre.

БОТЪ (pol. *bat*, de *бить*, battre?), et Батъ, *sm.* bâton, canne; longue perche de pêcheur pour chasser les poissons.

Ботогъ et Батогъ, rá, *dim.* батожёкъ, жка, *sm.* bâton, verge, canne, badine; *plur.* батоги, батожья et батожьё, verges, bâtons, baguettes pour fouetter.

Ботать, I.1, ботнуть, III.1, *v.a. pop.* battre, frapper, donner des coups; chasser le poisson dans le filet; —ся, *v.r.* se frapper, se heurter en tombant.

Ботанье, *sn.v.* action de battre, de frapper; action de chasser le poisson.

Отботать, *v.a. déf.* rosser, battre d'importance.

Приботать, *v.a. déf.* clouer à, afficher quelque chose de disproportionné.

Сботать, *v.a. déf.* faire grossièrement, bâtir sans aucune règle.

БОТЫ, товъ, *sm.plur.* espèce de chaussure du bas peuple.

БОТѢТЬ (scr. *b'ad* [1], être heureux), I.4, разботѣть, *v.n.sl.* prendre de l'embonpoint.

Ботѣлый et Разботѣлый, ая, ое, *adj.* corpulent, gros et gras, bien nourri.

Ботѣлость, *sf.* corpulence, embonpoint.

БОЦАНЪ (pol. *bocian*, cigogne), *sm.vi.* héron (oiseau).

БОЧКА (gr. mod. *βυτξί*, turc *foutchi* [2], all. *bottig*), *sf.* tonneau, tonne, futaille, pipe; *бочка мёду*, tonneau d'hydromel; *бочка сороковая*, tonneau qui contient 40 seaux appelés *ведро*.

Бочечный, ая, ое, *adj.* de tonneau, de futaille.

Бочёнокъ, нка, *dim.* бочёночекъ, чка, *sm.* baril, petit tonneau; *бочёнокъ сельдей*, une caque de harengs.

Бочёночный, ая, ое, *adj.* de baril.

Бочаръ, рá, *sm.* tonnelier.

Бочарный, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

Бочарня, *sf.* tonnellerie, atelier de tonnelier.

Бочарничать, I.1, *v.n.* exercer la profession de tonnelier.

Бочарничанье, *sn.v.* tonnellerie, profession de tonnelier.

Полубочка, *sf.* un demi-tonneau.

Полубочёнокъ, нка, *sm.* un demi-baril.

БОЯТЬСЯ (scr. *b'î* [3], d'où *b'aia* [4], crainte, gr. *φέβ-εσθαι*), II.1, *v.r.* *(кого, чего)*, craindre, redouter, avoir peur, trembler, appréhender; *бояться Бога*, craindre Dieu; *бояться воды*, craindre l'eau; *я не боюсь его угрозъ*, je n'ai pas peur de ses menaces; *не бойся, не бось*, ne crains rien, courage.

Боязнь, *sf.* crainte, peur, transe, appréhension, frayeur; circonspection, vigilance, précaution.

Боязненный, ая, ое, *adj.* saisi de frayeur, peureux.

Боязненно, *adv.* avec crainte.

Боязливый, ая, ое, *adj.* craintif, peureux, timide, poltron, pusillanime.

Боязливо, *adv.* timidement, avec crainte, avec frayeur.

Боязливость, *sf.* sentiment inné de la crainte, timidité, poltronnerie, pusillanimité.

Безбоязненный, ая, ое, *adj.* intrépide, hardi.

Безбоязненно, *adv.* intrépidement.

Безбоязненность, *sf.* intrépidité.

Побаиваться, I.1, побояться, *v.r.* craindre, appréhender, redouter un peu.

Убояться, *v.r.déf.* craindre, redouter, appréhender.

БРАГА (pol. *braha*, du tat.) *dim.* бражка, *sf.* blé infusé dans l'eau pour faire l'eau-de-vie de grain; sorte de boisson faite d'orge et de millet; *plur* браги, fêtes, festins, débauches; *браги частыя, а руки одинакія*, il est toujours en fête, il ne songe qu'à manger et boire.

Бражный, ая, ое, *adj.* de cette boisson.

Бражникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne débauchée, qui vit dans la débauche.

Бражничать, I.1, забражничать, *v.n.pop.* passer son temps dans la débauche, faire bombance, faire ripaille, riboter.

1) भद्र 2) فوچی 3) भी 4) भय

Бражничанье, et Бражничество, *sn.* débauche, bombance, ripaille.

БРАДА (lat. *barb-a*, all. *bart*), *sf.sl.* et Борода, *dim.* бородка et бородочка, *dim. de polit.* бородушка, *augm.* бородища, *sf.* barbe, poil du menton chez tous les animaux; menton. *длинная борода*, une longue barbe; *пѣтушья борода*, une barbe de coq; *бородка ключа*, le panneton de la clef; *Аронова борода*, cabaret (plante, *asarum)*.

Бородатый, *sl.* Брадатый, ая, ое, *adj.* barbu.

Бородчатый, ая, ое, *adj.* barbu, aristé.

Бородачъ, *sm.* barbon, homme à longue barbe; paysan à barbe.

Бородатѣть, I.4, обородатѣть, *v.n.* commencer à avoir de la barbe.

Бородавникъ, *sm.* grande chélidoine (plante, *chelidonium majus)*.

Бородастикъ, *sm.* barbe (oiseau).

Бородокъ, дкá, *sm.* repoussoir, instrument de serrurier pour nettoyer les trous dans le fer; boutoir à canon, emporte-pièce.

Бородавка, *sl.* Брадавка, *dim.* бородавочка, *sf.* verrue, poireau, sorte de durillon.

Бородавочный, ая, ое, *adj.* de verrue; *—ная трава*, lampsane, herbe aux mamelles.

Бородавчатый, *sl.* Брадавистый, ая, ое, *adj.* couvert de verrues.

Брадобрѣй (de *брить*, raser) et Бородобрѣй, *sm.* barbier.

Безбородый, ая, ое, *adj.* imberbe.

Бѣлобородый, Русобородый, Рыжебородый, Скудобородый, Сѣдобородый, etc., ая, ое, *adj.* qui a la barbe blanche, blonde, rousse, rare, grise, etc.

Набородникъ, *sm.* mentonnière, partie du casque ou du masque sous le menton.

Подбородникъ, *sm.* chaînette, petite chaîne qui soutient le timon.

Подбородокъ, дка, *dim.* подбородочекъ, чка, *sm.* menton.

Подбородочный, ая, ое, *adj.* du menton.

БРАЗДА, *sf.sl.* en russe Борозда, *dim.* бороздка, борóздочка et бороздинка, *sf.* sillon, trace de la charrue; rangée, creux entre deux carreaux; champ labouré; tranchée, fossé.

Бороздчатый, ая, ое, *adj.* rempli de sillons; sillonné, rayé; *—тое тканьё*, tissu rayé.

Браздиа, *sf.sl.* champ labouré.

БОРОЗДИТЬ, *sl.* Браздить, II.4, взбороздить et выбороздить, *v.a.* sillonner, tracer des sillons; rayer, accrocher; *бороздить пашню*, sillonner un champ; *вынь изъ полоза гвоздь, онъ бороздитъ*, ôte ce clou du patin du traîneau, il accroche, il raie; *part.p.* борозжённый.

Борозженie, *sn.* sillonnement.

Бороздило, *sn.* rénette, instrument de maréchal pour sillonner l'ongle.

Забороздить, *v.a. déf.* commencer à sillonner, à tracer des sillons.

Избороздить, *v.a. déf.* sillonner entièrement, tracer des sillons sur tout un champ.

Набороздить, *v.a. déf.* tracer des sillons.

Переборáзживать, I.1, перебороздить, *v.a.* sillonner une seconde fois.

Переборáзживанie, *sn.v.* action de tracer de nouveaux sillons.

Проборáзживать, пробороздить, *v.a.* tracer des sillons à travers une terre labourée.

Проборáзживанie, *sn.v.* action de tracer des sillons à travers un champ.

БРАКЪ (all. *brack*), *sm.* marchandise de rebut, fretin, racaille, *t. de commerce.*

Браковать, I.2, обраковать, *v.a.* trier, séparer des marchandises, séparer les bonnes des mauvaises.

Браковáнie, *sn.v.* et Браковка, *sf.* action de trier, triage.

Браковщикъ, кá, *sm.* expert juré, choisi pour reconnaître la marchandise.

Забраковывать, I.1, забраковать, *v.a.* mettre une marchandise au rebut, déclarer qu'elle est de mauvaise qualité; *part.p.* забракованный.

Забраковка, *sf.* déclaration qu'une marchandise est de mauvaise qualité.

БРАКЪ (de *брать*, prendre, ou de *прягу*, je joins?), *sm.* mariage, hymen, hyménée; *plur.* браки, les noces; *сочетаться бракомъ*, s'unir par les liens de l'hymen, épouser.

Брачный, ая, ое, *adj.* de noce, nuptial.

Брачиться, II.3, обрачиться, *v.r.sl.* se marier, contracter un mariage.

Бракосочетáнie (de *сочетать*, unir), *sn.* mariage, hymen.

Безбрачie, *sn.* célibat.

Безбрачный, ая, ое, *adj.* non marié, célibataire.

Безбрачно, *adv.* dans le célibat.

Безбрачность, *sf.* état de célibataire.

Второбрачie, *sn.* secondes noces.

Второбрачный, ая, ое, *adj.* marié en secondes noces; né du second mariage, né du second lit.

Второбрáчность, *sf.* état d'une personne mariée pour la seconde fois.

Двоебрáчie, *sn.* bigamie.

Двоебрáчный, ая, ое, *adj.* marié pour la seconde fois.

Единобрáчie, *sn.* et Единобрáчность, *sf.* monogamie.

Единобрáчный, ая, ое, *adj.* marié une fois.

Многобрáчie, *sn.* et Многобрáчность, *sf.* polygamie.

Многобрáчный, ая, ое, *adj.* polygame, marié plusieurs fois.

БРАМИ́НЪ (scr. *brahmàn* 1, de *Brahma* 2, le premier des dieux de la Trinité indienne) et Брахмáнъ, *sm.* brahmine, brahmane, prêtre ou philosophe indien.

Брами́нскій, ая, ое, *adj.* brahmanique, de brahmane.

Брамани́змъ, *sm.* brahmanisme, religion des Brahmes.

БРА́МСЕЛЬ (holl. *bramzeil*), *sm.* perroquet, voile de perroquet; *бомъ-брáмсель*, perroquet volant, catacois, *t. de mar.*

Брамстéнга (holl. *bramsteng*), *sf.* mât de perroquet; *форъ-брамстéнга*, petit mât de perroquet; *крюйсъ-брамстéнга*, mât de perroquet d'artimon, mât de perruche.

БРАНА́, *sf. sl.* en russe

Боронá, *dim.* борóнка, *sf.* herse, instrument de labourage.

Бороновóй, áя, óе, *adj.* de la herse.

Борони́ть, II.1, et Бороновáть, I.2, взборони́ть et взбороновáть, *v.a.* herser; *part.p.* боронённый.

Боронéніе et Боронованіе, *sn. v.* hersement, action de herser.

Бороньбá, *sf.* hersage, temps de herser.

Борони́льщикъ et Бороновáльщикъ, *sm.* herseur.

Борони́къ, кá, *sm.* motte de terre et d'herbe qui reste après le hersage.

Доборáнивать, I.1, доборони́ть, *v.a.* achever de herser.

Заборáнивать, заборони́ть, *v.a.* commencer à herser.

Отборáнивать, отборони́ть, *v.a.* achever, finir de herser.

Переборáнивать, переборони́ть, *v.a.* herser une seconde fois.

БРА́НДЕРЪ (holl. *brander*, de l'all. *brennen*, brûler), *sm.* brûlot, navire pour incendier les vaisseaux.

Брандвáхта (all. *brandwache*, de *wache*, garde), *sf.* garde d'incendie; navire de garde.

Брандвáхтенный, ая, ое, *adj.* du navire de garde.

Брандскýгель (all. *brandskugel*, de *kugel*, boulet), *sm.* boulet rouge, bombe flamboyante, carcasse.

Брандспóнтъ (all. *brandspumpe*, de *pumpe*, pompe), *sm.* pompe à incendie, *t. de mar.*

БРАСЛÉТЪ (fr., de *bras*), *dim.* браслéтикъ, *sm.* bracelet, ornement qu'on porte au bras.

Браслéтный, ая, ое, *adj.* de bracelet.

БРА́СЫ (angl. *brace*, du fr. *bras*), *sm. plur.* bras, cordage amarré à la vergue, *t. de mar.*

Брасóпить, II.2, et Брасовáть, I.2, обрасóпить, *v.n.* brasser, brasseyer les vergues, orienter les voiles.

Брасóпка, *sf.* brasséiage.

БРАТЪ (scr. *b'râtri* 3, pers. *bèradèr* 4, gr. φρατήρ, lat. *frater*, all. *bruder*), *plur.* брáтья, ьевъ, *dim. de polit.* брáтецъ, тца, *sm.* frère; le prochain; *pop.* ami; *брáтья близнецы́*, frères jumeaux; *братъ роднóй*, frère germain, frère de père et de mère; *братъ сведённый*, frère de père; *братъ единокрóвный*, frère consanguin; *братъ единоутрóбный*, frère utérin; *братъ двоюрóдный*, cousin germain; *братъ троюрóдный*, ou *внучáтный*, cousin issu de germain; *скажи́, братъ*, dis-moi, mon-ami.

Брáтовъ ou Брáтнинъ, а, о, *adj. poss. ind.* et Брáтскій, ая, ое, ou Брáтній, няя, нее, *adj. poss. c.* du frère, de frère, fraternel.

Брáтски et Побрáтски, *adv.* en frère, fraternellement.

Брáтія, *sf.* confrérie.

Брáтство, *sn.* fraternité, qualité de frère; confrérie, association, société.

Брáтствовать, I.2, *v.n.* vivre fraternellement, vivre en frères.

Братáничъ et Братáнъ, *sm. sl.* neveu, fils du frère ou de la sœur.

Брати́на, *sf.* grande cruche.

Брáтовщина, *sf.* confrérie, association; bien resté à la mort d'un frère.

Братолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour fraternel, amour de son prochain.

Братолю́бный, ая, ое, *adj.* fraternel.

Братолю́бно, *adv.* fraternellement.

Братолюби́вый, ая, ое, *adj.* qui aime son frère, son prochain.

Братолю́бецъ, бца, *sm.* celui qui aime son frère ou son prochain.

Братоубíйца (de *уби́ть*, tuer), *sc.* fratricide, qui tue son frère.

1) ब्रह्मन् 2) ब्रह्म 3) भ्रातृ 4) برادر

Братоубíйство, *sn.* fratricide.

Братоубíйственный, ая, ое, *adj.* de fratricide.

Побрáтанецъ, нца, *sm.pop.* ami.

Собрáтство, *sn.* confraternité, confrérie.

Брáтаться, I.1, побрáтаться, *v.r.* fraterniser, vivre fraternellement, se lier d'une amitié fraternelle.

Разбрáтаться, *v.r.déf.* cesser de vivre fraternellement, rompre l'amitié.

БРАТЬ (scr. *b'ri* 1, pers. *bour-den* 2, gr. φέρ-ειν, lat. *fer-re*, all. *bär-en*), *prés.* берý, рёшь, *asp.mult.* бирáть, *v.a.irr.* (emprunte ses temps parfaits de взять, *fut.* возьмý), prendre avec les mains ou dans les mains; s'occuper, s'emparer; (d'une arme à feu) porter; —ся, *v.r.* (*за что*) se charger de, entreprendre, mettre la main à l'œuvre; *брать кни́гу*, prendre un livre; *брать верхъ*, avoir le dessus; *брать дѣви́цу*, se marier; *ружьё берётъ далекó*, le fusil porte loin; *брáться за дѣло*, entreprendre une affaire; *part.p.* брáнный.

Брáніе et Браньё, *sn.v.* action de prendre; prise.

Брань et Брани́на, *sf.* toile claire à carreaux.

Би́рка, *sf.* taille, bois pour marquer par des entailles ce qu'on prend ou donne.

Бирю́льки, лекъ, *sf.plur.* jonchets, bâtons menus avec lesquels on joue.

Би́рчій, чаго, *sm.sl.* examinateur, inquisiteur.

Бирю́чъ, чá, *sm.vi.* héraut, crieur public.

Боръ, *sm.* impôt, taille; forêt de pins sur une hauteur et dans une contrée sablonneuse; mil, millet, (plante, *panicum miliaceum*); *plur.* боры́, рóвъ, plis, plissure; rides, cicatrices; *у негó всё лицё въ борáхъ*, il a tout le visage ridé.

Бори́стый, ая, ое, *adj.* tout plissé, ayant beaucoup de plis.

Боровóй, áя, óе, *adj.* croissant dans une forêt de pins.

Борови́къ, кá, *sm.* sorte de champignon (*boletus bovinus*).

Вбирáть, I.1, вобрáть, *fut.* вберý, *v.a.* prendre en soi, humer, absorber; —ся, *v.r.* entrer dans, s'imbiber; *вбирáть вóздухъ*, humer l'air; *гýбка вбирáетъ въ себя́ вóду*, l'éponge absorbe l'eau; *part.p.* вбрáнный.

Вбирáніе, *sn.v.* action d'humer, d'absorber; absorption.

Взбирáться, взобрáться, *fut.* взберýсь, *v.a.* monter, parvenir, atteindre, s'élever, gravir; *взбирáться на колокóльню*, monter au haut d'un clocher.

Выбирáть, вы́брать, *v.a.* choisir, élire, opter; trier, nettoyer, éplucher; prendre le reste, ramasser, ne rien laisser; (chez les tailleurs) tirer, faire sortir d'un morceau d'étoffe; —ся, *v.r.* sortir, s'en aller, s'avancer, déloger, se retirer, s'échapper; s'offrir, se présenter, se trouver; *вы́брать когó въ сýдьи*, choisir qqu'un pour juge; *вы́брать по большинствý голосóвъ*, élire à la pluralité des voix; *выбирáться изъ дóму*, déménager, déloger; *part.p.* вы́бранный.

Выбирáніе, вы́браніе, *sn.v.* action de choisir, d'élire; de trier, d'éplucher.

Выбирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui choisit.

Вы́боръ, *sm.* choix, élection, option; *на вы́боръ*, *adv.* au choix, en choisissant.

Вы́борный, ая, ое, *adj.* de choix, exquis, excellent; *sm.* député, élu, juge de village.

Добирáть, добрáть, *v.a.* amasser, recueillir, prendre le reste; compléter, remplir, achever; —ся, *v.r.* aspirer, chercher à obtenir; atteindre, parvenir, trouver, découvrir; *добирáть остáльные долги́*, recueillir les dettes restantes; *добирáть листъ къ печатáнію*, remplir une feuille, achever de composer une feuille pour l'impression; *добрáться до и́стины*, parvenir à la vérité; *наси́лу добрали́сь до дерéвни*, à peine sommes-nous parvenus jusqu'au village; *part.p.* дóбранный.

Добирáніе, *sn.v.* action de recueillir, d'amasser; de remplir, de compléter.

Добирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui ramasse, qui recueille, receveur.

Добóръ, *sm.* récolte, recette; *добóръ обрóка*, la recette de la redevance.

Недобóръ, *sm.* reste à recevoir, solde, arrérage.

Забирáть, забрáть, *v.a.* prendre, emporter tout; prendre à compte, prendre avant le terme; prendre une chose à défaut d'une autre; faire une cloison, une séparation; *v.n.* prendre, tenir, s'accrocher; commencer à opérer, à faire son effet; —ся, *v.r.* prendre tous ses effets avec soi; aller en haut, monter; se glisser, entrer furtivement; prendre au-dessus de ses forces, se surcharger; *забрáть съ*

1) भृ 2) بردن

собóю всё своё имѣніе, prendre tout son bien avec soi; *забирáть жáлованье*, prendre d'avance ses appointements; *я́корь не забирáетъ*, l'ancre ne tient pas; *слабúтельное забирáетъ*, le purgatif agit, commence à opérer; *совсѣмъ ли ты забрáлся*, as-tu tout emporté? *забрáться въ пéрвое мѣсто*, prendre la première place; *вóры нóчью забралúсь, и всё вытащили*, les voleurs sont entrés de nuit, et ont tout emporté; *слúшкомъ забрáться дѣлáми*, se surcharger d'affaires; *part.p.* зáбранный.

Забирáніе, забрáніе, *sn.v.* action de tout prendre; de prendre avant le terme; de faire une cloison.

Забóръ, *dim.* забóрецъ, рца, et забóрикъ ou забóрчикъ, *sm.* mur, enclos de bois; avance, argent pris à compte; *загородúть забóромъ*, séparer par un enclos de planches.

Забóрный, ая, ое, *adj.* d'enclos.

Забóрникъ, *sm.coll.* poutres minces pour les enclos.

Забóрка, *sf.* action de faire une cloison; cloison.

Забрáло, *sn.* mur, muraille, cloison; visière d'un casque; protection, défense.

Избирáть, избрáть, *v.a.* choisir, faire choix, élire, opter, faire une élection; —ся, *v.r.* être choisi, élu; *избрáть достóйнѣйшаго*, élire le plus digne; *part.p.* и́збранный.

Избирáніе, избрáніе, *sn.v.* choix, élection, option.

Избрáнно, *adv.* par préférence.

Избирáемый, ая, ое, *adj.* électif, éligible.

Избирáемость, *sf.* éligibilité.

Избирáтель, *sm.* électeur, celui qui élit; —тельница, *sf.* électrice.

Избирáтельный, ая, ое, *adj.* servant à l'élection; *—ные жéребьи*, les scrutins.

Избирáтельство, *sn.* choix, élection.

Избирáтельствовать, I.2, *v.a.* élire, faire choix.

Избóрникъ, *sm.* ancien livre de prières écrit l'an 1073.

Предъизбирáть, предъизбрáть, *v.a.sl.* choisir, élire par avance, prédestiner; *part.p.* предъи́збранный.

Предъизбрáніе, *sn.v.* élection, choix fait d'avance, prédestination.

Набирáть, набрáть, *v.a.* rassembler, mettre ensemble, recevoir; recruter, enrôler; composer (une feuille d'impression); travailler en marqueterie, plaquer; plisser, mettre en plis; orner, parer; —ся, *v.r.* s'assembler, s'attrouper; s'accoutumer, s'habituer, apprendre; *въ сié учи́лище набирáютъ дѣтéй свобóднаго состоя́нія*, dans cette école on reçoit les enfants de condition libre; *набирáть вóйско*, recruter une armée; *набирáть на столъ*, couvrir la table; *какóе мнóжество набрáлось нарóда*, quelle foule de peuple s'est rassemblée; *набрáться худáго*, apprendre le mal; *part.p.* нáбранный.

Набирáніе, *sn.v.* action de rassembler, d'enrôler, de recruter.

Наби́рка, *sf.* petite corbeille pour cueillir des champignons ou des baies.

Набóръ, *sm.* rassemblement, enrôlement; composition, arrangement des caractères d'imprimerie; ouvrage de marqueterie; boisage, action de boiser un navire; pli, plissure; *рекру́тскій набóръ*, un recrutement.

Набóрный, ая, ое, *adj.* de composition; de marqueterie; orné, paré; *—ный столъ*, table de marqueterie; *—ная доскá*, la galée, *t. de typogr.*

Набóристый, ая, ое, *adj.* tout plissé.

Набóрка, *sf.* composition, *t. de typogr.*

Набóрщикъ, *sm.* compositeur (dans une imprimerie).

Набóрщичій, чья, чье, *adj.* de compositeur.

Обирáть, обрáть et обобрáть, *v.a.* prendre, cueillir tout autour; nettoyer, trier, éplucher; dépouiller, dévaliser, spolier en trompant; —ся, *v.r.* être cueilli autour; être trié, nettoyé; (*чегó*) manquer de; *обрáть съ дéрева плоды́*, cueillir les fruits d'un arbre; *обери́ клубни́ку, въ ней мнóго листкóвъ*, nettoie les fraises, il y a beaucoup de feuilles parmi; *они́, подъ ви́домъ дру́жбы, кру́гомъ егó обобрáли*, ils l'ont entièrement dépouillé sous les dehors de l'amitié; *part.p.* óбранный.

Обирáніе, обрáніе, *sn.v.* action de cueillir autour, de trier, de nettoyer.

Обирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* qui cueille, cueilleur; *обирáтель виногрáда*, vendangeur.

Обирóха, *sc.pop.* escroc, fourbe, fripon.

Обóрка, *sf.* falbala, frange, garniture, tout ornement découpé qui se met sur une robe, pretintaille.

Обóръ, *dim.* обóрокъ, рка, *sm.* rebut, chose de rebut; *plur.* обóры, *dim.* обóрки, ковъ,

liens avec lesquels on attache les chaussures d'écorce.

Обóрышъ, *sm.* dernier rebut.

Отбирáть, отобрáть, *fut.* отберу́, *v.a.* ôter, enlever; prendre parmi plusieurs choses, séparer, mettre à part, choisir; —ся, *v.r.* être ôté, enlevé; être choisi; *отобрáть у плѣ́нныхъ ору́жіе*, ôter les armes aux prisonniers; *отбери́ кни́ги, какія тебѣ́ нáдобны*, mets à part les livres dont tu as besoin; *отбирáть мнѣ́нія*, recueillir les suffrages; *part.p.* отóбранный.

Отбирáніе, отобрáніе, *sn.v.* action d'ôter, d'enlever; de mettre à part, de séparer, de choisir.

Отбирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui met à part, qui sépare, qui choisit.

Отбóръ, *sm.* élite, ce qu'il y a de mieux; *вы сáмый отбóръ купи́ли*, vous avez acheté ce qu'il y avait de mieux.

Отбóрный, ая, ое, *adj.* d'élite, choisi, exquis; *—ные вóины*, des soldats d'élite; *—ные óвощи*, des fruits exquis.

Отбóрка, *sf.* petite rainure, petit bord gravé, tracé autour d'un objet.

Отбóрщикъ, *sm.* trieur juré.

Перебирáть, перебрáть, *v.a.* choisir, examiner, trier, séparer; prendre par parties et en divers temps; examiner et refaire, réparer; remuer, tourner, feuilleter; punir, châtier; —ся, *v.r.* traverser, passer, se transporter d'un endroit à un autre; déménager; *перебирáть óвощи*, trier les fruits; *въ теченіе гóда перебрáлъ онъ товáрами на ты́сячу рублéй*, dans le courant de l'année il a pris pour mille roubles de marchandises; *перебирáть листы́ въ кни́гѣ*, feuilleter un livre; *перебирáться чрезъ рѣку́*, franchir une rivière; *part.p.* перебрáнный.

Перебирáніе, *sn.v.* action de trier, de séparer, de revoir, d'examiner.

Перебирáтель et Перебóрщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui trie, revoit, examine.

Перебóръ, *sm.* ce qu'on prend au-dessus de la quantité nécessaire, excédant; enquête sévère, punition; *plur.* перебóры, écueils, cataractes d'une rivière.

Перебóрный, ая, ое, *adj.* de l'excédant; *—ныя дéньги*, argent pris de trop.

Перебóрка, *sf.* déménagement; réparation; cloison, séparation.

Побирáть, побрáть, *v.a.* prendre peu et souvent; —ся, *v.r.* demander, emprunter, vivre d'emprunts.

Поби́рчій, аго, *sm.sl.* péager.

Побóръ, *sm.* tribut, impôt, taxe, redevance; recrutement, enrôlement.

Подбирáть, подобрáть, *fut.* подберу́, *v.a.* ramasser, prendre ce qui est à terre, rassembler; relever, retrousser; assortir, chercher une chose égale à une autre; disposer les cartes pour gagner, tricher; —ся, *v.r.* se retrousser; *(къ кому́)* chercher à séduire, à tromper, à fléchir; se consumer, tirer à sa fin; *подбирáть размётанныя бумáги съ пóлу*, ramasser les papiers dispersés sur le plancher; *подобрáть лóшадь подъ стать къ другóй*, assortir un cheval; *подбери́ плáтье*, retrousse ton habit; *дéньги подбирáются*, l'argent tire à sa fin; *part.p.* подóбранный.

Подбирáніе, подобрáніе, *sn.v.* action de ramasser, de retrousser, d'assortir.

Подбирáтель et Подбóрщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui ramasse, qui retrousse, qui assortit.

Подбóръ, *sm.* assortiment, assemblage de choses qui conviennent; manière de disposer les cartes pour gagner; talon de bottes, de souliers; interprétation équivoque des lois; acculement, courbure des varangues d'un vaisseau.

Подбóрный, ая, ое, *adj.* d'assortiment; arrangé, disposé (pour tricher).

Подбóра, *dim.* подбóрка, *sf.* corde attachée au bord d'un filet; lambourde, pièce de bois pour appui de plancher.

Подбóристый, ая, ое, *adj.* retroussé; *—стый корáбль*, vaisseau bien taillé, dont les varangues sont bien acculées.

Прибирáть, прибрáть, *v.a.* mettre à sa place; assortir, approprier, accommoder; arranger, ajuster, mettre en ordre; —ся, *v.r.* s'arranger, s'ajuster, se parer; (*къ чему́*) chercher à obtenir, aspirer; *прибрáть ключъ къ замку́*, chercher une clef qui aille à une serrure; *прибрáть вóлосы*, arranger ses cheveux; *егó Богъ при́бралъ*, Dieu l'a délivré de ses souffrances en l'appelant à lui; *прибирáть что къ рукáмъ*, s'appropier une chose; *прибрáть когó къ рукáмъ*, mettre à la raison; *part.p.* при́бранный.

Прибирáніе, прибрáніе, *sn.v.* action d'assortir, d'ajuster, d'arranger.

Прибира́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui arrange, qui ajuste.

Прибиро́ха, *sc.* celui qui empoche tout.

Прибо́ръ, *sm.* appareil, assortiment, attirail, tout ce qui appartient à une chose, à une condition, à un état; couvert; *прибо́ръ пова́ренный*, l'attirail de la cuisine; *столъ накры́тъ на де́сять прибо́ровъ*, la table est mise pour dix couverts.

Прибо́рный, ая, ое, *adj.* d'appareil, d'attirail; de couvert; fait exprès; *—ный ключъ*, une fausse-clef.

Прибо́рникъ, *sm.* clef qui ouvre plusieurs serrures, passe-partout.

Прибо́рка, *sf.* arrangement, ajustement.

Прибо́рчивый, ая, ое, *adj.* qui aime l'ordre, habitué à tout mettre en ordre.

Прибо́рчивость, *sf.* amour de l'ordre.

Пробира́ть, пробра́ть, *v.a.* séparer, ranger en deux parties; percer, trouer; arracher, sarcler la mauvaise herbe; —ся, *v.r.* passer à travers, se faire jour, se glisser, filtrer; *пробра́ть во́лосы на голо́вѣ*, séparer en deux les cheveux sur la tête; *пробра́ть стѣ́ну*, percer un mur; *пробрали́сь скры́тными мѣста́ми*, ils se sont glissés par des chemins couverts; *part.p.* про́бранный.

Пробира́ніе, пробра́ніе, *sn.v.* et Пробо́рка, *sf.* action de séparer en deux moitiés.

Пробира́тель et Пробо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui sépare en deux moitiés.

Пробо́ръ, *sm.* raie sur la tête.

Разбира́ть, разобра́ть, *fut.* разберу́, *v.a.* séparer l'un d'avec l'autre, défaire, démonter, déjoindre, décomposer; étaler; acheter tout; examiner, discuter, débrouiller, éclaircir, analyser; entendre, comprendre; discerner, distinguer, être difficile dans son choix; —ся, *v.r.* étaler, arranger; s'arranger, s'accommoder, s'accorder; *разобра́ть стѣ́ну*, démolir une muraille; *разобра́ть часы́*, démonter une montre; *запа́съ почти́ весь разобра́ли*, on a acheté presque toutes les provisions, presque toutes les provisions se sont débitées; *разобра́ть дѣ́ло*, examiner une affaire; *разбира́ть кни́гу*, déchiffrer, ou analyser un livre; *part.p.* разо́бранный.

Разбира́ніе, разобра́ніе, *sn.v.* action de séparer, de défaire, d'étaler, d'examiner; *разбира́ніе това́ровъ*, étalage de marchandises; *разбира́ніе дѣ́ла*, examen d'une affaire.

Разбира́тель et Разбо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* examinateur, perquisiteur.

Разбира́тельство, *sn.* examen, balance, perquisition, discussion.

Разбо́ръ, *sm.* choix, triage; séparation, distinction; examen, discussion, analyse; sorte, qualité, espèce; vente, débit; *сдѣ́лать разбо́ръ ме́жду кни́гами*, faire un choix parmi des livres; *безъ разбо́ра*, sans distinction; *разбо́ръ тя́жебныхъ дѣлъ*, examen des pièces d'un procès; *това́ры пе́рваго разбо́ра*, des marchandises de la première qualité.

Разбо́рный, ая, ое, *adj.* qui peut se défaire, se démonter, se déjoindre.

Разбо́рчивый, ая, ое, *adj.* habile à examiner, ayant l'habitude d'examiner, de débrouiller; difficile dans le choix, délicat; *—вый судья́*, juge habile à scruter toutes les particularités; *—вая кри́тика*, critique judicieuse; *онъ разбо́рчивъ въ пла́тьѣ*, il est difficile dans ses habillements.

Разбо́рчиво, *adv.* d'une manière habile, en examinant toutes les particularités.

Разбо́рчивость, *sf.* habileté à examiner ou à débrouiller, discernement, sagacité.

Безразбо́рчивый et Неразбо́рчивый, ая, ое, *adj.* qui n'a pas l'art, l'habitude d'examiner; indifférent dans l'examen.

Безразбо́рчивость et Неразбо́рчивость, *sf.* manque de discernement, de sagacité, indifférence dans l'examen d'un chose.

Сбира́ть et Собира́ть, собра́ть, *fut.* сберу́ et соберу́, *v.a.* rassembler, cueillir, recueillir, ramasser; plisser, faire des plis; acquérir, amasser; pourvoir, équiper; —ся, *v.r.* se rassembler, se ramasser; se préparer, se disposer; *собира́ть плоды́*, récolter les fruits; *собира́ть во́йско*, lever une armée; *собра́лъ вели́кое имѣ́ніе*, il a amassé de grands biens; *сбира́ть по̀ мі́ру*, mendier; *сбира́ть сбо́ры*, faire des plis, plisser; *сбира́ть на столъ*, couvrir la table; *сбира́ть со стола́*, desservir la table; *сбира́ться въ доро́гу*, se préparer à un voyage; *собира́ться съ ду́хомъ*, reprendre haleine, se remettre; *собира́ться съ мысля́ми*, se recueillir; *part.p.* со́бранный.

Сбира́ніе et Собира́ніе, *sn.v.* action de rassembler, de lever; récolte.

Сбира́тель et Собира́тель, *sm.* —тельница, *sf.* qui cueille, qui recueille, collecteur.

Сбира́лище, *sn.sl.* citerne.

Собира́тельный, ая, ое, *adj.* collectif; *—ное и́мя*, nom collectif, *t. de grammaire.*

Собира́тельно, *adv.* collectivement.

Сборъ, *sm.* assemblée; collecte, redevance, levée des impôts; quête d'aumône; rappel des troupes; *plur.* сбо́ры, plis, plissure; apprêts, préparatifs; *сборъ поду́шный*, la capitation; *бить сборъ*, battre le rappel.

Сбо́ристый, ая, ое, *adj.* tout plissé.

Сбо́рный, ая, ое, *adj.* d'assemblée, de collecte; rassemblé, ramassé; *—ный день*, jour de l'assemblée; *—ное мѣ́сто*, lieu de rassemblement; *—ныя де́ньги*, argent d'une collecte; *—ная уха́*, soupe de toute espèce de poissons; *—ное Воскресе́нье*, la quadragésime, le premier dimanche du grand carême.

Сбо́рникъ, *dim.* сбо́рничекъ, чка, *sm.* recueil, compilation; sorte de coiffe des femmes du peuple.

Сбо́рщикъ, *sm.* receveur des tailles, des contributions, collecteur.

Сбо́рище, *sn.* clique, réunion, assemblée, cohue (se prend en mauvaise part); *сбо́рище бродя́гъ*, clique de vagabonds.

Сбо́рищный, ая, ое, *adj.* de clique.

Собра́ніе, *dim.* собра́ньице, *sn.* assemblée, réunion; collection, recueil; *созва́ть собра́ніе*, convoquer une assemblée; *о́бщее собра́ніе*, assemblée générale; *собра́ніе медале́й*, une collection de médailles.

Собрани́чный, ая, ое, *adj.* d'assemblée; *—ная за́ла*, la salle d'assemblée.

Собо́ръ, *sm.* concile, assemblée; église cathédrale; *Собо́ръ вселе́нскій*, concile œcuménique; *собо́ръ Успе́нскій*, cathédrale de l'Assomption.

Собо́рный, ая, ое, *adj.* de concile; de cathédrale; *—ная це́рковь*, église cathédrale.

Собо́рно et *sl.* Собо́рнѣ, *adv.* ensemble, de concert, en pleine assemblée, en grand nombre.

Собо́рище, *sn. sl.* assemblée, synagogue.

Собо́ровать, I.2, особо́ровать, *v.a.* convoquer une assemblée; *(ма́сломъ)* administrer l'extrême onction; —ся, *v.r.* recevoir. l'extrême onction; *part. p.* особо́рованный.

Собо́рованіе, *sn. v.* *(ма́сломъ)* extrême-onction, sacrement administré avant la mort.

Убира́ть, убра́ть, *v.a.* mettre à sa place, arranger, mettre en ordre; parer, orner, ajuster, friser, coiffer; récolter, faire la récolte; manger avidement, goinfrer; —ся, *v.r.* se parer, s'ajuster; empaqueter, plier bagage, se retirer, battre en retraite, s'en aller, décamper; *убери́ бума́ги*, range ces papiers; *убира́ть во́лосы*, coiffer; *убира́ть хлѣбъ съ по́ля*, mettre le blé en grange; *убира́ться съ това́рами*, empaqueter ses marchandises; *убра́ться на тотъ свѣтъ*, s'en aller dans l'autre monde; *part. p.* у́бранный.

Убира́ніе, убра́ніе, *sn. v.* arrangement, ajustement, récolte.

Убира́тель et Убо́рщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* celui ou celle qui arrange, qui ajuste; coiffeur, —euse.

Убо́ръ, *dim.* убо́рецъ, рца, *sm.* parure, ajustement, ornement, atours; *домо́вый убо́ръ*, ameublement d'une maison; *голово́й убо́ръ*, coiffure.

Убо́рный, ая, ое, *adj.* mis en ordre, arrangé; de parure; *—ный сто́ликъ*, la toilette.

Убо́рная, ной, *sf.* cabinet de toilette.

Убо́рно, *adv.* élégamment, proprement.

Убо́рность, *sf.* élégance, propreté.

Убо́рка, *sf.* ajustement; *убо́рка волосо́въ*, frisure, coiffure; *убо́рка земли́*, déblai.

Убо́рчивый et Убо́ристый, ая, ое, *adj.* qui peut contenir beaucoup, spacieux, ample; qui renferme beaucoup de choses; *—стое письмо́*, lettre bien serrée.

Убо́рчиво et Убо́ристо, *adv.* spacieusement; *писа́ть убо́ристо*, écrire très-serré.

Убо́рчивость, *sf.* commodité, aisance.

Убра́нство, *sn.* ornement, parure.

Разубира́ть, разубра́ть, orner, parer extrêmement, avec luxe; —ся, *v.r.* se parer, s'ajuster avec le dernier soin; *part. p.* разу́бранный.

Разубира́ніе, *sn. v.* action d'orner, de parer avec luxe.

БОРО́ТЬ (*sl. бра́тися*, lutter), II.1, *v.a.* vaincre en luttant, vaincre, terrasser; —ся, *v.r.* lutter, se battre, combattre; *боро́ться съ страстя́ми*, combattre ses passions; *стихі́и бо́рются*, les éléments se font la guerre; *part. p.* бори́мый.

Боре́ніе, *sn. v.* action de vaincre.

Борьба́, *sf.* lutte, combat, athlétique.

Боре́цъ, рца́, *sm.* lutteur, athlète; aconit, chaperon de moine (plante, *aconitum).*

Единобо́рецъ, рца, *sm.* duelliste, monomaque.

Единобо́рный, ая, ое, *adj.* qui se bat en duel, en combat singulier.

Единобо́рство, *sn.* combat singulier, duel, monomachie.

Единобо́рственный, ая, ое, *adj.* de combat singulier, de duel.

Единобо́рствовать, I.2, *v.n. sl.* se battre en duel, dans un combat singulier.

Обора́ть, I.1, оборо́ть, *v.a. sl.* vaincre, surmonter, terrasser.

Необори́мый et Непреобори́мый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable.

Необори́мо, *adv.* invinciblement.

Необори́мость, *sf.* invincibilité.

Перебора́ть, переборо́ть, *v.a.* vaincre tous, terrasser l'un après l'autre.

Побора́ть, поборо́ть, *v.a.* vaincre, surmonter, terrasser; *(по комъ)* défendre, prendre le parti, protéger.

Поборе́ніе, *sn. v.* défense, protection.

Побо́рникъ et Побо́рствователь, *sm.* défenseur, protecteur; —ница et —тельница, *sf.* protectrice.

Побо́рствовать, I.2, *v.a.* combattre pour, prendre le parti; *побо́рствовать по пра́вдѣ*, combattre pour la vérité.

Побо́рствованіе, *sn. v.* défense, secours.

Противобо́рный et Противобо́рственный, ая, ое, *adj.* ennemi, contraire, hostile.

Противобо́рникъ et Противобо́рствователь, *sm.* adversaire, ennemi.

Противобо́рство et Противобо́рствованіе, *sn.* combat, résistance.

Противобо́рствовать, *v.n.* combattre, lutter contre, résister, s'opposer.

Спобора́ть et Спобо́рствовать, спoборо́ть, *v.a. sl.* combattre avec, seconder dans un combat, se coaliser.

Спобо́ръ, *sm.* coalition, alliance.

Спобо́рный, ая, ое, *adj.* coalisé.

Спобо́рникъ, ou Спobори́тель, et Спобо́рствователь, *sm.* compagnon d'armes, défenseur.

Спобо́рство, *sn.* défense, secours.

Спобо́рственный et Спобори́тельный, ая, ое, *adj.* de secours, auxiliaire.

БРАНЬ, *sf.* guerre, combat; querelle, dispute, démêlé; gronderie, réprimande avec colère, invective; *его́ ни ма́ло брань не берётъ*, les gronderies ne font aucun effet sur lui.

Бра́нный, ая, ое, *adj.* de la guerre, guerrier, militaire; injurieux, outrageant; *—ные доспѣхи*, appareil guerrier; *—ныя слова́*, paroles injurieuses.

Бра́нникъ, *sm. sl.* guerrier, soldat.

Бранли́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à gronder, querelleur, grondeur.

Бранли́во, *adv.* avec gronderie.

Бранли́вость, *sf.* humeur querelleuse.

Бранко́, *sc. pop.* querelleur, grondeur.

Бранчи́вый, ая, ое, *adj.* hargneux, grondeur.

Бранчи́во, *adv.* d'une manière hargneuse.

Безбра́нный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de troubles, paisible, tranquille; *—ное вре́мя*, temps de paix.

Безбра́нно, *adv.* en temps de paix, paisiblement, tranquillement.

БРАНИ́ТЬ, II.1, *v.a. (кому́)* empêcher, mettre obstacle, retenir; *(кого́)* réprimander avec colère, gronder, crier, quereller, gourmander, injurier, invectiver; —ся, *v.r.* se gronder, s'invectiver, se dire des injures; gronder, fulminer.

Возбраня́ть, I.3, возбрани́ть, *v.a.* défendre, empêcher, interdire, prohiber; *part. p.* возбранённый.

Возбране́ніе, *sn. v.* défense, prohibition.

Возбрани́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une défense; *—ный зако́нъ*, loi prohibitive.

Невозбра́нный, ая, ое, *adj.* permis, libre, non prohibé.

Невозбра́нно, *adv.* librement, en toute liberté.

Вы́бранить, *v.a. déf.* gronder fortement, injurier, invectiver; —ся, *v.r.* s'injurier, s'invectiver.

Забра́нивать, I.1, забрани́ть, *v.a* gronder, gourmander, tancer, accabler d'injures; —ся, *v.r.* commencer à s'injurier, à s'invectiver.

Перебра́нивать, перебрани́ть, *v.a.* gronder, réprimander tous l'un après l'autre; avoir le dessus dans une querelle; —ся, *v.r.* se quereller, se gronder, rendre injure pour injure; se quereller tantôt avec l'un tantôt avec l'autre.

Побра́нивать, побрани́ть, *v.a.* gronder un peu, en cachette; —ся, *v.r.* se dire des injures.

Побра́нка, *sf.* légère querelle.

Разбра́нивать, разбрани́ть, *v.a.* gronder, tancer d'importance, laver la tête, gourmander; —ся, *v.r.* se quereller, se brouiller, se gronder

БОРОНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* défendre, protéger; *vi.* défendre, empêcher; —ся, *v.r.* se défendre.

Боро́нь, *sf. vi.* obstacle, empêchement.

Бро́ня, *sf.* cuirasse, armure, cotte de mailles.

Бро́нный, ая, ое, *adj.* de cuirasse.

Бро́нникъ, *sm.* cuirassier, soldat armé d'une cuirasse; armurier.

Бронено́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* armadille, tatou (insecte, *dasypus*).

Збру́я (pour *сбру́я*), *dim.* збру́йка, *sf.* armure; harnais, attirail d'un cheval; outils d'artisans.

Збру́йный, ая, ое, *adj.* d'armure, de harnais.

Збруположни́ца (de *положи́ть*, poser), *sf.* et Збруехрани́лище (de *храни́ть*, garder), *sn.* arsenal, magasin d'armes.

Обороня́ть, I.3, оборони́ть, *v.a.* défendre, protéger; —ся, *v.r.* se défendre, faire résistance; se tenir sur la défensive; *обороня́ться отъ соба́къ*, se défendre contre les chiens; *part. p.* оборонённый.

Оборо́на, *sf.* défense, protection.

Оборони́тель, *sm.* défenseur, protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.

Оборони́тельный, ая, ое, *adj.* défensif, de défense; *—ное состоя́ніе*, état de défense; *—ное ору́жіе*, armes défensives.

БРА́ШНО (gr. *βρῶσις*), *sn. sl.* nourriture, aliment.

Бра́шный, ая, ое, *adj. sl.* alimentaire.

БРА́ШПИЛЬ (holl. *braadspit*), *sm.* vindas, vireveau, guindeau, cabestan horizontal des navires.

Бра́шпилевый, ая, ое, *adj.* du vindas.

БРЕВНО́ (gr. *πρέμ-νον*) et Бервно́, *dim.* бревёнце et бревёшко, *sn.* poutre, grosse solive; *брёвна мачто́выя*, des poutres de mâture; *пи́льныя брёвна*, bois de refend.

Бревённый, ая, ое, *adj.* de poutre; *—ный лѣсъ*, forêt qui fournit des poutres.

Бревенча́къ, ка́, *sm. coll.* bois à poutres.

Бревёнчатый, ая, ое, *adj.* fait de poutres, *—тый мостъ*, pont en poutres.

БРЕГУ́ (all. *berg-e*), *inf.* брещи́, *v.a. sl.* en russe.

Бере́чь, *prés.* берегу́, жёшь, *v.a. irr.* garder, conserver; ménager, épargner; —ся, *v.r. (отъ чего́)* se garder, prendre garde; *бере́чь де́нежку на чёрный день*, *prov.* garder une poire pour la soif; *бере́чься отъ бѣдъ*, se tenir en garde contre les maux; *береги́сь, береги́тесь*, gare; *part. p.* бережённый.

Береже́ніе, *sn.v.* action de garder, de conserver; action d'épargner.

Бе́режь, *sf.* conservation; épargne, économie.

Бе́режный, ая, ое, *adj.* prudent, sage, réservé, circonspect.

Бе́режно, *adv.* avec circonspection.

Бе́режность, *sf.* circonspection, prudence, précaution, prévoyance.

Бережли́вый, ая, ое, *adj.* soigneux, ménager, parcimonieux, économe; prudent, prévoyant; *онъ бережли́въ на пла́тье*, il est soigneux de ses habits.

Бережли́во, *adv.* avec épargne, avec parcimonie, économiquement.

Бережли́вость, *sf.* épargne, soin, ménagement, économie, parcimonie.

Бережа́тый et Брежа́тый, таго, *sm. vi.* gardien, inspecteur, surveillant.

Берёжая, жой, *adj. f.* *—жая кобыла*, jument poulinière, jument pleine.

Небрещи́, *v.a. sl.* n'avoir pas soin, ne pas s'inquiéter, négliger; *небрещи́ о своей до́лжности*, négliger son devoir

Небреже́ніе, *sn. v.* négligence.

Небре́жный et Небрежли́вый, ая, ое, *adj.* négligent, non soigneux, insouciant, nonchalant.

Небре́жно, *adv.* avec négligence.

Небре́жность, *sf.* manque de soin, négligence, insouciance.

Пренебрега́ть, I.1, пренебре́чь, *v.a.* *(чѣмъ)* mépriser, faire peu de cas, se moquer, dédaigner, ne pas se soucier; *пренебрега́ть опа́сностію*, mépriser, braver le danger.

Пренебреже́ніе, *sn.v.* peu de cas, négligence, mépris, dédain.

Пренебрега́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui fait peu de cas, contempteur.

Пренебрега́тельный, ая, ое, *adj.* dédaigneux, témoignant du mépris; *—ныя слова́*, paroles de mépris.

Пренебрега́тельно, *adv.* avec mépris.

Оберега́ть, обере́чь, *v.a.* garder, défendre, préserver, protéger; —ся, *v.r.* se garder, se tenir en garde, se préserver; *оберега́ть кого́ отъ наступа́ющей опа́сности*, préserver qqu'un d'un péril imminent; *оберега́ться отъ злыхъ людей*, se garder des mauvaises gens.

Обереже́ніе, *sn.v.* défense, garde; *vi.* ordre, instruction.

Оберега́тель, *sm.* gardien, défenseur, protecteur.

Оберега́тельный, ая, ое, *adj.* défensif, de défense, servant à garder.

Оберега́тельство, *sn.* garde, défense, appui, protection.

Поберега́ть, побере́чь, *v.a.* garder, conserver; épargner, ménager; —ся, *v.r.* prendre garde, se garder, se tenir en garde.

Бубрéгъ (pour *побрéгъ*), *sm. vi.* rognon dans les animaux.

Бубрéжный, ая, ое, *adj.* de rognon.

Бубрéжникъ, *sm.* maladie dans les rognons.

Прибéрегáть, приберéчь, *v.a.* garder pour le temps convenable.

Сберегáть, сберéчь, *v.a.* conserver, garantir, garder en entier, préserver; —ся, *v r.* être conservé, préservé; *сберегáть плáтье отъ мóли*, préserver un habit des gerces.

Сбережéніе, *sn.v.* action de préserver, de garder, de garantir.

Сберегáтель, *sm.* préservateur, conservateur; —тельница, *sf.* conservatrice.

Уберегáть, уберéчь, *v.a.* garder, conserver dans toute son intégralité; —ся, *v.r.* se garder, prendre garde, éviter; *плоды́ трýдно уберéчь чрезъ зи́му*, il est difficile de conserver les fruits pendant l'hiver; *отъ э́того вóра не убережёшься*, tu ne pourras échapper à ce voleur

БÉРЕГЪ, *sl.* Брегъ, *dim.* бережёкъ, жкá, et бережёчекъ, чка, *sm.* rive, rivage, côte, bord, terre qui contient les eaux; *пристáть къ бéрегу*, aborder; *вы́йти нá берегъ*, débarquer; *очи́стить берегá отъ разбóйниковъ*, nettoyer les côtes des corsaires; *отъ бéрегу отстáлъ, а къ другóму не пристáлъ*, *prov.* il est entre deux selles le cul par terre.

Береговóй, *sl.* Бреговы́й, áя, óе, *adj.* de rivage, riverain, côtier, littoral; *—вáя лóшадь*, cheval de halage; *—вóй торгъ*, cabotage.

Берегóвка, *sf.* littorelle des étangs (plante).

Береговúще, *sn.* rivage, pente du rivage.

Берéжникъ, *sm.* filet de pêcheur sur l'Oby.

Безбрéжный, ая, ое, *adj.* sans côte, sans rivage, sans bord.

Зáбережный, ая, ое, *adj.* situé à l'autre rive.

Нáбережный, ая, ое, *adj.* situé sur le rivage, sur la rive.

Нáбережная, ной, et Нáбережня, *sf.* quai, chemin sur le rivage.

Прúбережный, ая, ое, *adj.* littoral, situé près de la côte, situé près de la rive.

БРЕДÝ, *inf.* брести́, *v.n.irr.* et *asp.indéf.* Броди́ть, II.4, *v.n.* se traîner, aller très-doucement; passer à pied, passer à gué; errer, rôder, aller çà et là, battre le pavé; fermenter; *v.a.* prendre le poisson au filet; *скотъ по полямъ брóдитъ*, le bétail erre dans les champs; *броди́ть пó міру*, se traîner en mendiant; *пи́во въ бóчкѣ брóдитъ*, la bière fermente dans le tonneau.

Брожéніе, *sn.v.* action d'aller çà et là, de roder; fermentation.

Бродня́, *sf.* allée et venue, course continuelle.

Бродя́га, *sc.* coureur, vagabond, aventurier, rôdeur, batteur de pavé.

Бродя́жничество, *sn.* vagabondage, course errante.

Бродъ, *sm.* gué, bas-fond, endroit guéable; *перейти́ чрезъ рѣкý въ бродъ*, passer une rivière à gué.

Броди́льщикъ, *sm.* celui qui fraie le chemin aux chasseurs de la zibeline.

Бродовщи́къ, кá, *sm.* conducteur de la poste aux chiens en Sibérie.

Бродни́къ, кá, *dim.* бродничёкъ, чкá, et

Бредéнь, дня́, *sm.* traîneau, sorte de petit filet pour la pêche.

Бредъ, дá, *sm.* délire, rêverie, égarement d'esprit, radotage.

Брéдни, ней, *sf.plur.* fadaises, absurdités, balivernes, extravagances.

Брéдить, II.4, взбрéдить et сбрéдить, *v.n.* rêver; délirer, extravaguer, battre la campagne, radoter.

Забрéдить, *v.n.déf.* commencer à rêver, à délirer, à extravaguer.

Выброди́ть, вы́бресть, *v.n.* se traîner dehors, commencer à sortir après une maladie.

Выбрáживать, I.1, вы́бродить, *v.a.* parcourir, rôder; *v.n.* fermenter; *всѣ мѣстá въ гóродѣ вы́бродилъ*, j'ai parcouru tous les endroits de la ville; *пи́во ужé вы́бродило*, la bière a déjà fermenté.

Доброди́ть, добрéсть, *v.n.* se traîner avec peine jusqu'à un endroit.

Заброди́ть, забрéсть et забрести́, *v.n.* aller, entrer chez qqu'un en passant.

Избрáживать, изброди́ть, *v.a.* aller partout, parcourir; fouler, écraser en marchant dessus; *скотъ избродúлъ весь хлѣбъ*, le bétail a foulé tout le blé.

Наброди́ть, набрести́, *v.n.* heurter, donner contre; rencontrer en son chemin; *набрёлъ на пень*, j'ai heurté, j'ai donné contre une souche.

Набрáживаться, наброди́ться, *v.r.* se fatiguer, se lasser, être las à force de marcher.

Набрóдъ, *sm.* réunion de gens du commun, populace, bas-peuple.

Переброди́ть, перебрести́, *v.n.* marcher, se traîner avec peine, traverser avec peine; traverser une rivière à gué.

Перебрáживать, переброди́ть, *v.a.* aller, courir, rôder partout; *v.n.* fermenter; *винó ещё не переброди́ло*, le vin est encore trouble, il n'a pas encore fermenté.

Побрáживать, поброди́ть, *v.n.* aller souvent quelque part; commencer à marcher, à se traîner après une maladie; commencer à fermenter.

Побродя́га, *sc.* vagabond, fainéant, batteur de pavé.

Разброди́ться, разбрести́ся, *v.r.* aller de côté et d'autre, se disperser, se dissiper; *нарóдъ съ плóщади весь разбрелся́*, le peuple s'est entièrement dispersé de la place publique.

Разбрáживаться, разброди́ться, *v.r.* aller, marcher plus qu'à l'ordinaire.

Разбрóдъ, *sm.* état de dispersion; *всѣ лю́ди въ разбрóдѣ*, tous les gens sont de côté et d'autre.

Сброди́ть, сбрести́, *v.n.* aller, marcher, se traîner avec peine (des vieilles gens).

Сбродъ, *sm.* réunion de gens du commun, racaille, canaille, gueusaille.

БРÉЗГАТЬ, I.1, et Брéзговать, I.2, побрéзговать, *v.a.* *(чѣмъ)* avoir du dégoût, de la répugnance, de l'aversion (se dit sur-tout du boire et du manger).

Брéзганье et Брéзгованье, *sn.v.* dégoût, aversion, répugnance.

Брезгли́вый, ая, ое, *adj.* dégoûté, difficile, délicat.

Брезгли́во, *adv.* avec dégoût.

Брезгли́вость, *sf.* disposition au dégoût, à la répugnance.

Брезгли́вецъ, вца, *sm.* homme qui fait le dégoûté, le difficile.

Брезгýнъ, нá, *sm.* —гýнья, *sf.* personne qui a du dégoût, qui est difficile pour les mets.

БРЕЗÉНТЪ (holl. *presenning*) et Брезéндукъ, *sm.* prélart, grosse toile goudronnée pour couvrir, *t. de mar.*

БРÉЗЖИТЬСЯ (pol. *brzask*, point du jour), II.5, забрéзжиться, *v.r. imp.* commencer à faire jour, poindre.

БРÉМЯ (gr. *βάρημ-α*, pers. *bâr* 1), peut-être de *брать*?) et *pop.* Берéмя, мени, *sn.* brassée, charge, faix; poids, fardeau; *берéмя дровъ*, une brassée de bois; *страдáть подъ брéменемъ окóвъ*, gémir sous le poids des fers.

Брéменный, ая, ое, *adj.* lourd, pesant, onéreux.

Бременонóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm. sl.* porte-faix.

Берéменная, ной, *adj.f.* enceinte, grosse.

Берéменность, *sf.* grossesse, conception.

Берéменѣть, I.4, оберéменѣть, *v.n.* devenir enceinte, être grosse, concevoir.

БРЕМЕНИ́ТЬ, II.1, *v.a. sl.* charger d'un fardeau; —ся, *v.r.* être chargé.

Обременя́ть, I.3, обремени́ть, *v.a.* charger, surcharger, accabler, appesantir; —ся, *v.r.* se charger; *обремени́ть когó дѣлáми*, surcharger qqu'un d'affaires; *part. p.* обременéнный.

Обременéніе, *sn. v.* action de surcharger, accablement.

Обремени́тель, *sm.* —тельница, *sf.* oppresseur.

Обремени́тельный, ая, ое, *adj.* accablant, onéreux, pesant.

БРÉНІЕ et Бéрніе, *sn. sl.* argile, terre glaise; fange, boue, limon, vase.

Брéнный, ая, ое, *adj.* frêle, cassant; fragile, périssable, de courte durée; *—ное блáго*, un bien fragile; *—ные остáнки*, dépouille mortelle.

Брéнность, *sf.* fragilité, instabilité, courte durée, néant.

Небрéнный, ая, ое, *adj.* impérissable, incorruptible; *—ная слáва*, gloire impérissable.

БРЕХÁТЬ (petit-russ.), II.6 брехнýть, III.1, *v.n.* aboyer, clabauder; *собáка брéшетъ*, le chien aboie; *брехáть вздоръ*, dire des balivernes.

Брехáнье, *sn. v.* aboiement, clabauderie.

Брехáтель, *sm.* clabaudeur.

Забрехáть, *v.n. déf.* commencer à aboyer, à clabauder.

БРЕШЬ (franç., de l'all. *brechen*, rompre), *sf.* brèche, ouverture dans un mur, *t. milit.*

БРИГÁДА (it. *brigata*, troupe), *sf.* brigade, deux ou plusieurs régiments sous un seul chef, *t. milit.*

Бригáдный, ая, ое, *adj.* de brigade.

Бригади́ръ, *sm. vi.* brigadier, chef d'une brigade (5e cl.); —рша, *sf.* femme de brigadier.

Бригади́рскій, ая, ое, *adj.* de brigadier.

БРИГЪ (angl. *brig*), *sm.* brick, petit navire armé.

1) بار

Бригантйнъ, *sm.* et Бригантйна, *sf.* brigantin, petit navire de course.

БРИЛЛІА́НТЪ (fr., de *briller*) et Брильянтъ, *sm.* brillant, diamant à facettes.

Брилліа́нтовый, ая, ое, *adj.* de brillant.

Брилліантйровать, I.₂, *v.a.* brillanter, tailler à facettes.

Брилліа́нтщикъ, *sm.* un joaillier.

БРИТЬ, *prés.* брѐю, *v.a. irr.* raser, couper avec le rasoir; —ся, *v.r.* se raser, se faire la barbe; se faire raser; *брить бо́роду*, raser, couper la barbe; *part.p.* бри́тый.

Бри́тіе et Бритьё, *sn. v.* action de raser.

Бри́тва, *sf.* rasoir; alose (poisson, *clupea alosa*).

Бри́твенный et Бри́товный, ая, ое, *adj.* de rasoir; —*ный реме́нь*, cuir à rasoir.

Бри́твенница, *sf.* plat à barbe.

Бри́товникъ, *sm.* étui à rasoir, trousse de barbier.

Бритовщи́къ, ка́, *sm.* faiseur de rasoirs, coutelier qui repasse les rasoirs.

Бри́льня, *sf.* boutique de barbier.

Бри́льный, ая, ое, *adj.* propre au métier de barbier, servant à raser; —*ное блю́до*, un plat à barbe.

Полубри́тый, ая, ое, *adj.* à demi-rasé.

Выбрива́ть, I.₁, вы́брить, *v.a.* raser entièrement; gagner en rasant; —ся, *v.r.* se raser, se faire la barbe; *вы́брить го́лову*, se raser toute la tête; *вы́брить два рубля́*, gagner deux roubles en rasant; *part. p.* вы́бритый.

Выбрива́ніе, *sn. v.* action de raser.

Добрива́ть, добри́ть, *v.a.* achever de raser, raser le reste; —ся, *v.r.* achever de se raser.

Забрива́ть, забри́ть, *v.a.* raser une partie; prendre, recevoir tant pour faire la barbe; *новобра́нымъ забрива́ютъ лбы*, on rase le front aux recrues.

Обрива́ть, обри́ть, *v.a.* raser tout-à-fait; dépouiller, dévaliser: —ся, *v.r.* se raser tout-à-fait; *обри́ли его́ до́чиста*, on l'a entièrement dévalisé; *part.p.* обри́тый.

Обрива́ніе, обри́тіе, *sn. v.* action de raser tout-à-fait.

Отбри́ть, *v.a. déf. pop.* se moquer de, tourner en ridicule.

Перебрива́ть, перебри́ть, *v.a.* raser une seconde fois; raser plusieurs l'un après l'autre; —ся, *v.r.* se raser une seconde fois.

Побрива́ть, побри́ть, *v.a.* raser souvent; raser un peu; avoir l'habitude de raser; —ся, *v.r.* se raser de temps à autre.

Подбрива́ть, подбри́ть, *v.a.* raser un peu; escroquer, dérober; —ся, *v.r.* se raser un peu.

Подбрива́ніе, подбри́тіе, *sn. v.* action de raser un peu.

Пробрива́ть, пробри́ть, *v.a.* raser par-ci par-là, raser par parties; dépenser pour sa barbe.

Сбрива́ть, сбрить, *v.a.* raser; voler, dérober; prendre un prix exorbitant pour faire la barbe.

БРИ́ЧКА (pol. *bryczka*, dim. de *bryka*), *sf.* voiture légère à demi-couverte.

БРОВЬ (scr. *b'roû* 1, plur. *b'rouv-as* 2, pers. *a-brou* 3, gr. *ὀ-φρῦς*, all. *braue*, angl. *brow*), *sf.* le sourcil; *нахму́рить бро́ви*, froncer les sourcils.

Брови́стый, ая, ое, *adj.* sourcilleux, ayant les sourcils épais.

Бѣлобро́вый, Густобро́вый, Чернобро́вый, ая, ое, *adj.* ayant les sourcils blancs, épais, noirs.

Междубро́віе, *sn.* entre-sourcils.

БРОЗДА́ (carn. *bersda*, fr. *bride*) et Бразда́, *sf. sl.* bride, frein, mors; *plur.* бразды́, les rênes; *бразды́ правле́нія*, les rênes de l'état, le timon du gouvernement.

БРО́НЗА (it. *bronzo*), *sf.* bronze, alliage de cuivre, d'étain et de zinc.

Бро́нзовый, ая, ое, *adj.* de bronze.

Бронзи́ровать, I.₂, *v.a.* bronzer, peindre en couleur de bronze.

БРОСА́ТЬ (gr. *ῥάσσ-ειν*, turc *brâk-mak* 4), I.₁, *asp. unipl.* бро́сить, II.₆, *asp. mult.* бра́сывать, *v.a.* jeter, lancer; mettre de côté, abandonner; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter, fondre; *бро́сить ка́мнемъ*, lancer une pierre; *бро́сить жре́бій*, tirer au sort; *бро́сить дѣ́ло*, abandonner une affaire; *броса́ть лёнъ*, gréger le lin; *бро́сился въ во́ду*, il s'est précipité dans l'eau; *part.p.* бро́санный et бро́шенный.

Броса́ніе, *sn. v.* action de lancer, jet.

Броса́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui jette, qui lance.

Броса́тельный, ая, ое, *adj.* servant à lancer; —*ное копьё*, javeline.

Бро́скій, ая, ое, *adj.* qui jette, qui lance au loin; agile, prompt, alerte.

Бро́ско, *adv.* vîte, promptement.

Броско́мъ, *adv.* en jetant, en lançant, en se précipitant; *броско́мъ бро́ситься*, se jeter avec impétuosité.

Бро́совый, ая, ое, *adj.* vil, de peu de valeur, insignifiant; —*вая трава́*, blette, arroche sauvage (plante, *blitum*).

Броса́льница, *sf.* grége, peigne pour le lin.

Бро́снуть, III.₁, *v.a.* nettoyer le lin.

Обро́снуть, *v.a. déf.* nettoyer; *обро́снуть бо́роду*, se faire la barbe; *part. p.* обро́сненный.

В б р а́ с ы в а т ь, I.₁, вброса́ть et вбро́сить, *v.a.* jeter, lancer dans; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dans; *вбро́ситься въ толпу́ непрія́телей*, se précipiter au milieu des ennemis; *part. p.* вбро́шенный.

Вбра́сываніе, *sn. v.* action de jeter dans.

В з б р а́ с ы в а т ь, взброса́ть et взбро́сить, *v.a.* jeter, lancer en haut; —ся, *v.r.* sauter, s'élancer sur; *взбро́сить мячъ на кро́влю*, lancer la balle sur le toit; *взбро́ситься на ло́шадь*, sauter, s'élancer sur un cheval; *part. p.* взбро́шенный.

Взбра́сываніе, *sn. v.* action de jeter, de lancer en haut.

В ы б р а́ с ы в а т ь, вы́бросать et вы́бросить, *v.a.* jeter, lancer dehors; effacer, rayer, rejeter; —ся, *v.r.* être jeté dehors; *вы́бросить статью́ изъ сочине́нія*, rayer, effacer un article d'un ouvrage; *part. p.* вы́брошенный.

Выбра́сываніе, *sn. v.* action de jeter dehors; d'effacer, de rayer.

Д о б р а́ с ы в а т ь, доброса́ть et добро́сить, *v.a.* jeter jusqu'à un endroit, atteindre en jetant; achever de jeter; *part. p.* добро́шенный.

Добра́сываніе, *sn. v.* action d'atteindre en jetant; action d'achever de jeter.

З а б р а́ с ы в а т ь, заброса́ть et забро́сить, *v.a.* jeter, lancer au-delà; jeter bien loin; égarer, jeter loin des regards; —ся, *v.r.* courir çà et là, s'agiter, s'inquiéter; *какъ ско́ро пріѣ́халъ, всѣ въ до́мѣ заброса́лись*, dès qu'il fut arrivé, toute la maison fut en agitation; *part. p.* забро́шенный; —*ное дѣ́ло*, une affaire abandonnée.

Забра́сываніе, *sn. v.* action de jeter au-delà.

Н а б р а́ с ы в а т ь, наброса́ть et набро́сить, *v.a.* jeter en quantité dans un endroit; jeter à la hâte sur soi; *наброса́ть ка́меньй въ коло́дезь*, jeter des pierres dans le puits; *набро́сить на себя́ плащъ*, jeter son manteau sur ses épaules; *part.p.* набро́санный.

Набра́сываніе, *sn. v.* action de jeter sur.

Н а д б р а́ с ы в а т ь, надброса́ть et надбро́сить, *v.a.* ajouter à ce qu'on a jeté.

О т б р а́ с ы в а т ь, отброса́ть et отбро́сить, *v.a.* jeter loin, rejeter; séparer, trier; renvoyer, congédier; —ся, *v.r.* s'éloigner précipitamment, reculer; *part.p.* отбро́шенный.

Отбра́сываніе, *sn.v.* action de rejeter.

П е р е б р а́ с ы в а т ь, переброса́ть et перебро́сить, *v.a.* jeter, lancer à travers; jeter d'une place à une autre; lancer trop loin, au-delà du but; —ся, *v.r.* se jeter l'un à l'autre; s'élancer à travers ou par dessus; passer du côté, déserter vers; *ку́ча не у мѣ́ста, на́добно её перебро́сать*, le tas n'est pas à sa place, il faut le transporter; *перебро́ситься къ непрія́телю*, passer du côté de l'ennemi; *part.p.* перебро́шенный.

Перебра́сываніе, *sn. v.* et Перебро́ска, *sf.* action de jeter à travers, d'une place à une autre.

П о б р а́ с ы в а т ь, поброса́ть, *v.a.* jeter, lancer un peu, ou souvent.

П о д б р а́ с ы в а т ь, подброса́ть et подбро́сить, *v.a.* jeter, lancer dessous; jeter secrètement, cacher; —ся, *v.r.* se jeter dessous; se jeter vers, accourir; *подбро́сить укра́денную вещь*, jeter un objet volé pour le cacher; *пе́рвый изъ всѣхъ къ нему́ подбро́сился*, il fut le premier qui courut vers lui; *part.p.* подбро́шенный.

Подбра́сываніе, *sn.v.* action de jeter dessous.

П р и б р а́ с ы в а т ь, приброса́ть et прибро́сить, *v.a.* ajouter en jetant; brouiller, mêler en jetant; *прибро́сить въ печь дро́въ*, jeter encore du bois dans le poêle; *part.p.* прибро́шенный.

Прибра́сываніе, *sn.v.* action de jeter encore.

П р о б р а́ с ы в а т ь, проброса́ть et пробро́сить, *v.a.* manquer en jetant, lancer à côté; se tromper en jouant; —ся, *v.r.* lancer à côté, manquer le but; dépasser en courant; *пробро́сить ка́рту*, jouer une fausse carte; *соба́ка пробро́силась ми́мо звѣ́ря*, le chien a manqué l'animal; *part. p.* пробро́шенный.

Пробра́сываніе, *sn.v.* action de manquer, de jeter, de lancer à côté.

Пробро́счивый, ая, ое, *adj.* qui manque son coup, qui n'a pas la main sûre.

Р а з б р а́ с ы в а т ь, разброса́ть, *v.a.* jeter çà et là, disperser, éparpiller; dissiper,

1) भ्रू 2) भ्रुवस् 3) ابرو 4) براقمق

dépenser; —ся, *v.r.* continuer à jeter; se jeter d'un côté à l'autre; *вúхремъ разбросáло всё э́то сѣ́но*, un tourbillon a éparpillé tout ce foin; *part. p.* разбрóсанный.

Разбрáсыванiе, разбросáнiе, *sn. v.* action de jeter çà et là, d'éparpiller.

Сбрáсывать, сбрóсить, *v.a.* jeter en bas, précipiter, désarçonner, démonter; jeter en un tas; —ся, *v.r.* se précipiter de haut en bas, s'élancer à bas; *part.p.* сбрóшенный.

Сбрáсыванiе, *sn.v.* action de jeter en bas, de précipiter.

БРОСКВИ́НА (pol. *brzoskwinia)*, *sf.* pêcher (arbre, *persicum malum)*; pêche, fruit de cet arbre,

Броскви́нный, ая, ое, *adj.* de pêcher.

БРОТКÁМЕРА (holl. *brood-kamer*), *sf.* soute au pain, soute au biscuit, *t. de mar.*

Броткáмерный, ая, ое, *adj.* de la soute au pain.

БРОШЮ́РА (franç., de *brocher*), *sf.* brochure, petit ouvrage de peu de feuilles et broché; pamflet, brochure critique.

БРУНКРÉСЪ (all. *brunnenkresse)*, *sm.* cresson de fontaine (plante, *nasturtium aquaticum)*.

БРУСКЪ (serb. брогъ) et *vi.* Брощъ, *sm.* garance (plante, *rubia tinctoria)*.

Брускóвый, ая, ое, *adj.* de couleur rouge.

Брусни́ка et Брусни́ца, *dim.* брусни́чка, *sf.* airelle ponctuée (plante à baies d'un beau rouge, *vaccinium vitis idæa)*.

Брусни́чный, ая, ое, *adj.* d'airelle ponctuée.

Брусни́чникъ, *sm.* plante d'airelle ponctuée.

Брусни́шевка, *sf.* liqueur d'airelle ponctuée.

БРУ́СТВЕРЪ (all. *brustwehre*, de *brust*, poitrine, et *wehren*, défendre), *sm.* parapet, élévation sur un rempart, *t. de fortif.*

БРУСЪ, *dim.* брусóкъ, скá, ou бру́сикъ, et брусóчекъ, чка, *sm.* queux, pierre à aiguiser; poutre équarrie, poutrelle, solive, soliveau; pièce ou morceau carré d'un objet quelconque; *вы́тесать бру́сья*, équarrir des poutres; *дубóвые бруски́*, des lattes de chêne; *брусъ мы́ла*, un pain de savon.

Бру́совый, ая, ое, *adj.* de pierre à aiguiser.

Брускóвый, ая, ое, *adj.* de la forme d'une poutrelle équarrie; *—вая крáска*, couleur en morceaux carrés; inde, couleur bleue tirée de l'indigo.

Брусóвка, *sf.* lime, écouane.

Брусчатый, ая, ое, *adj.* fait de poutres, de solives équarries.

Обруси́ть, II.6, *v.a.déf.* équarrir, tailler en forme carrée.

Обру́ска, *sf.* équarrissement.

БРЫЖИ́ (pol. *bryż*, de l'it. *fregio*, ornement), жéй, *dim.* бры́жики, *sf. plur.* fraise, collerette plissée.

Брыжéйка, *sf.* mésentère, fraise le long des intestins, *t. d'anatomie.*

Брыжéйный, ая, ое, *adj.* mésentérique, mésaraïque, du mésentère.

БРЫ́ЗГАТЬ *(onomatopée* d'un fluide qui jaillit), I.1 et II.4, *asp.unipl.* бры́знуть, III.1, *asp. mult.* бры́згивать, *v.a.* faire jaillir, faire rejaillir, éclabousser; *v.n.* jaillir, rejaillir, voler, sauter; s'enfuir précipitamment; —ся, *v.r.* faire jaillir sur soi, s'éclabousser; éclabousser; *бры́згать на когó водóю*, faire jaillir de l'eau sur qqu'un; *кровь бры́знула изъ нóса*, le sang lui jaillit du nez; *и́скры бры́зжутъ*, les étincelles volent; *звѣрь такъ бры́знулъ, что и слѣдъ простылъ*, l'animal s'est enfui si vîte que la piste même s'en est perdue; *перестáнь бры́згаться*, cesse d'éclabousser; *part.p.* бры́зганный.

Бры́зганiе, *sn.v.* jaillissement, rejaillissement, arrosement.

Брызгáлъ et Брызгáсъ, *sm.* perceur, ouvrier qui perce pour cheviller, *t. de mar.*

Брызгу́нъ, нá, *sm.* —гу́нья, *sf.* celui ou celle qui éclabousse; personne qui jette de la salive en parlant.

Брызгъ, *sm.* arrosement sur un mur avant le crépissage; moucheture avec une couleur quelconque; *plur.* бры́зги, pulvérins, poussière humide qui jaillit d'un fluide.

Вбры́згивать, I.1, вбры́знуть, *v.a.* faire jaillir dedans, injecter; —ся, *v.r.* être injecté.

Вбры́згиванiе, *sn.v.* injection.

Взбры́згивать, взбры́знуть, *v.a.* faire jaillir en haut.

Выбры́згивать, вы́брызгать et вы́брызнуть, *v.a.* répandre en faisant jaillir; —ся, *v.r.* être répandu; *пти́чка всю вóду вы́брызгала*, l'oiseau a répandu toute son eau; *part.p.* вы́брызганный.

Выбры́згиванiе, вы́брызганiе, *sn.v.* action de répandre un fluide.

Добры́згивать, добры́згать et добры́знуть, *v.a* faire jaillir jusqu'à, atteindre en arrosant; achever d'humecter, d'arroser.

Добры́згиванiе, *sn.v.* action d'atteindre en arrosant, en faisant jaillir.

Забры́згивать, забры́згать et забры́знуть, *v.a.* faire jaillir sur, éclabousser; —ся, *v.r.* s'éclabousser; *и́дучи пó грязи, весь забры́згался*, en marchant dans la boue, il s'est tout éclaboussé; *part.p.* забры́зганный.

Забры́згиванiе, *sn.v.* éclaboussure.

Избры́згать, *v.a.déf.* consumer en arrosant, en éclaboussant; *part.p.* избры́зганный.

Набры́згивать, набры́згать, *v.a.* injecter, arroser, seringuer partout; *вездѣ́ пó полу набры́згалъ*, il a arrosé tout le plancher; *part.p.* набры́зганный.

Набры́згиванiе, *sn.v.* action d'arroser, d'injecter partout.

Обры́згивать, обры́згать et обры́знуть, *v.a.* faire jaillir, éclabousser, arroser un peu; —ся, *v.r.* s'éclabousser, s'arroser un peu.

Перебры́згивать, перебры́згать et перебры́знуть, *v.a.* éclabousser en plusieurs endroits; franchir d'un pas rapide; —ся, *v.r.* s'éclabousser partout; s'arroser, s'éclabousser mutuellement; *какъ стрѣлá чрезъ ровъ перебры́знулъ*, il a franchi le fossé avec la rapidité d'un trait.

Побры́згивать, побры́згать, *v.a.* arroser, éclabousser souvent, un peu.

Пробры́згивать, пробры́згать et пробры́знуть, *v.a.* arroser, humecter par-ci par-là.

Разбры́згивать, разбры́згать et разбры́знуть, *v.a.* répandre, disperser, éparpiller en faisant jaillir; —ся, *v.r.* être répandu, dispersé, éparpillé.

Разбры́згиванiе, *sn.v.* action de répandre, d'éparpiller en faisant jaillir.

ПРЫ́СКАТЬ, I.1, et II.7, *asp. unipl.* пры́снуть, III.1, *asp. mult.* пры́скивать, *v.a.* faire jaillir un fluide avec force, arroser, humecter, seringuer, asperger; *v.n.* jaillir, rejaillir; —ся, *v.r.* répandre sur soi, s'arroser; s'asperger, s'éclabousser mутuellement; *пры́щетъ изъ насóса водóю*, il seringue, il arrose avec une seringue; *пры́скать переплётъ у кни́ги*, marbrer la couverture d'un livre; *кровь пры́снула изъ нóса*, le sang lui jaillit du nez; *пры́скаться благовóнными водáми*, s'asperger d'eaux de senteur, d'odeurs; *part.p.* пры́сканный.

Пры́сканiе, *sn.v.* action de faire jaillir avec force, d'arroser, d'asperger.

Прыскъ, *sm.* aspersion, arrosement, rejaillissement; marbrure, jaspure, couleur répandue sur une chose; coulis, plâtre gâché clair; ébarbure; course prompte, fougue.

Пры́скалка, *sf.* brosse, pinceau avec lequel on marbre.

Прыть, *sf.* course rapide; *скакáть во всю прыть*, courir ventre à terre, bride abattue

Пры́ткiй, ая, ое, *adj.* agile, prompt, léger, rapide.

Пры́тко, *adv.* rapidement, vîte.

Пры́ткость, *sf.* vîtesse, agilité, légèreté, rapidité.

Пры́тникъ, *sm.* éclipte (plante).

Прыщъ, щá, *dim.* пры́щикъ, *sm.* petit bouton, pustule, bourgeon; *у негó всё лицё въ прыщáхъ*, il a le visage tout couvert de boutons.

Прыщевáтый, ая, ое, *adj.* couvert de pustules, bourgeonné; *—тый лобъ*, front bourgeonné.

Прыщевáтѣть, I.4, *v.n.* se couvrir de pustules ou de boutons, bourgeonner.

Прыщёвина, *sf.* bouton crevé.

Прыщéнецъ, нца, *sm.* douve, espèce de renoncule (plante, *ranunculus flammula)*.

Пры́щиться, II.3, *v.r.* se former, s'élever (des pustules).

Впры́скивать, I.1, впры́скать et впры́снуть, *v.a.* arroser, asperger, seringuer au-dedans, injecter; —ся, *v.r.* être aspergé au-dedans, être injecté; *part.p.* впры́снутый.

Впры́скиванiе, впры́сканiе, *sn.v.* action d'injecter, injection.

Выпры́скивать, вы́прыскать et вы́прыснуть, *v.a.* consumer, dépenser en aspergeant; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser entièrement; être aspergé, arrosé; *part.p.* вы́прысканный et вы́прыснутый.

Выпры́скиванiе, вы́прысканiе, *sn.v.* action de consumer en aspergeant.

Допры́скивать, допры́скать et допры́снуть, *v.a.* arroser jusqu'à, atteindre en aspergeant, en seringuant; achever d'asperger, d'arroser; *part.p.* допры́сканный et допры́снутый.

Запры́скивать, запры́скать, *v.a.* faire rejaillir, répandre une liqueur sur, asperger; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *part.p.* запры́сканный.

Запры́скиванiе, запры́сканiе, *sn.v.* action de faire rejaillir sur.

Испрыскать, *v.a.déf.* répandre, consumer en aspergeant; *part.p.* испрысканный.

Напрыскивать, напрыскать, *v.a.* arroser, asperger, humecter, seringuer; —ся, *v.r.* répandre sur soi, s'asperger; *part.p.* напрысканный.

Напрыскиваніе, напрысканіе, *sn.v.* aspersion, arrosement.

Напрыскъ, *sm.* marbrure d'une reliure.

Опрыскивать, опрыскать et опрыснуть, *v.a.* arroser, asperger tout autour; —ся, *v.r.* s'arroser, s'asperger partout; être arrosé, aspergé; *part.p.* опрысканный.

Опрыскиваніе, опрысканіе, *sn.v.* action d'arroser tout autour.

Отпрыскивать, отпрыскать, *v.a.* faire rejaillir en arrosant.

Отпрыскиваніе, отпрысканіе, *sn.v.* action de faire rejaillir.

Отпрыскъ, *sm.* bourgeon, rejeton.

Перепрыскивать, перепрыскать et перепрыснуть, *v.a.* arroser, asperger partout, en plusieurs endroits; *part.p.* перепрысканный.

Перепрыскиваніе, перепрысканіе, *sn.v.* aspersion en plusieurs endroits.

Попрыскивать, попрыскать, *v.a.* asperger souvent, un peu; *v.n.* mouiller un peu, pleuvoir un peu.

Прыпрыскивать, припрыскать et припрыснуть, *v.a.* arroser en faisant jaillir; rosser d'importance; *v.n.* (de la pluie) mouiller un peu; courir bride abattue, à perdre haleine; *part.p.* припрыснутый.

Распрыскивать, распрыскать, *v.a.* arroser, asperger de côté et d'autre; *part.p.* распрысканный.

Спрыскивать, спрыскать et спрыснуть, *v.a.* arroser, asperger, humecter; —ся, *v.r.* s'arroser, s'asperger; être arrosé, aspergé; *part.p.* спрыснутый.

Спрыскиваніе, *sn.v.* aspersion.

Упрыскивать, упрыскать et упрыснуть, *v.a.* arroser, humecter, asperger comme il faut; *v.n.pop.* se sauver, s'enfuir à toutes jambes; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *part.p.* упрысканный.

Упрыскиваніе, упрысканіе, *sn.v.* action de bien asperger.

БРЫКАТЬ, I.1, брыкнуть, III.1, *v.n.*, et —ся, *v.r.* ruer, regimber (se dit des bêtes à cornes).

Брыканіе, *sn.v.* ruade, regimbement.

Брыкунъ, на́, *sm.* —кунья, *sf.* animal qui rue, qui a l'habitude de ruer.

Брыкливый, ая, ое, *adj.* rueur, sujet à ruer.

Брыкливость, *sf.* habitude de ruer.

Забрыкать, *vn.* et —ся, *v.r.* se mettre, commencer à ruer.

БРЫСЬ, *interj.* mot dont on se sert pour chasser un chat.

Брыска, *sf.* un chat.

БРЮЗГНУТЬ, III.1, обрюзгнуть, *v.n.* avoir le visage ridé et ratatiné, s'avachir (de vieillesse, de maladie ou d'ivrognerie).

Обрюзглый, ая, ое, *adj.* ridé, défait, ratatiné; —*лое лицё*, visage tout ridé.

БРЮЗГА́, *sc.* grondeur, grogneur; *sf.* grognement, gronderie.

Брюзгливый, ая, ое, *adj.* grogneur, querelleur, criard.

Брюзгливо, *adv.* en grognant.

Брюзгливость, *sf.* humeur grondeuse, caractère hargneux.

Брюзгунъ, на́, *sm.* —гунья, *sf.* personne grondeuse, hargneuse.

БРЮЗЖА́ТЬ, II.5, *v.n.* *(на кого)* grogner, gronder, quereller, clabauder.

Забрюзжать, *v.n. déf.* commencer à grogner, à gronder, à quereller.

Набрюзжать, *v.n. déf.* *(кому)* gronder, grogner beaucoup, ragoter.

Побрюзжать, *v.n. déf.* gronder un peu.

Пробрюзжать, *v.n.* parler en grognant.

Разбрюзжаться, *v.r. déf.* gronder, grogner long-temps, sans cesse.

БРЮКВА *sf.* chou navet (plante, *brassica napobrassica)*.

Брѣдо́ква et Брѣдовня, *sf.vi.* chou rave *(brassica congilodes)*.

БРЮКИ (holl. *broek*), *sf.plur.* larges pantalons de matelots; bragues, cables qui retiennent les canons à bord.

Брюканецъ, нца, et Брюкинсъ, *sm.* braie, toile poissée autour du mât, *t. de mar.*

БРЮНЕТКА (franç., de *brun*), *sf.* brunette, jeune fille brune.

БРЮХО, *dim.* брюшко́, *augm.* брюшище, *sn.* ventre, abdomen, panse; *съ пе́рвымъ брю́хомъ ходи́ть*, elle est à sa première grossesse.

Брюшной, а́я, о́е, *adj.* du ventre, abdominal; —*ныя внутренности*, les intestins.

Брюшки, ко́въ, *sm. plur.* fourrure du ventre des animaux.

Брюшковый, ая, ое, *adj.* —*вый мѣхъ*, fourrure faite du ventre des animaux.

Брюханъ, на́, *sm.* homme ventru; —ханья, *sf.* femme à gros ventre.

Брюхастый, ая, ое, *adj.* ventru.

Брюхатая, *adj.f.* enceinte, grosse.

Брюхатость, *sf.* grossesse.

Брюхатѣть, I.4, обрюхатѣть, *v.n.* devenir grosse, être enceinte.

Брюхатить, II.8, обрюхатить, *v.a.* rendre enceinte, engrosser.

Брюховина, *sf.* ventricule, estomac des animaux ruminants.

Брюшина, *sf.* péritoine, membrane qui revêt le bas-ventre.

Безбрюхій, ая, ое, *adj.* qui a peu de ventre, qui a le ventre plat.

Бѣлобрюхій, Желтобрюхій, Чернобрюхій, ая, ое, *adj.* (des animaux) à ventre blanc, jaune, noir, etc.

Подбрюшина, *sf.* bas-ventre, abdomen.

Подбрюшный, ая, ое, *adj.* du bas-ventre.

Подбрюшникъ, *sm.* ventrière, courroie du harnais qui passe sous le ventre du cheval.

БРЯКАТЬ (*onomatopée* du bruit que fait une chose qui tombe), I.1, брякнуть, III.1, *v.a.* jeter, flanquer avec bruit; frapper, claquer; —ся, *v.r.* tomber avec bruit; *брякнулъ стаканъ о полъ*, il lança son verre contre le plancher; *не говоря ни слова, брякъ его въ рожу*, sans dire mot il lui flanqua un soufflet; *брякнуться объ полъ*, tomber avec bruit sur le plancher.

Бряканье, *sn. v.* action de frapper, de claquer avec bruit.

Брякушка et Побрякушка, *sf.* hochet, grelot.

Брязги, го́въ, *sm. plur.* sottises, absurdités, fadaises, fariboles.

Побрякивать, побрякать, *v.a.* faire résonner souvent, un peu.

Пробрякивать, пробрякнуть, *v.a.* faire claquer, résonner une fois.

БРЯЦА́ТЬ, I.1, забряцать, *v.a. sl.* sonner, tinter, jouer, frapper sur les cordes d'un instrument de musique.

Бряцаніе, *sn. v.* action de tinter, de faire sonner les cordes d'un instrument.

Бряцало, *sn. sl.* instrument avec lequel ou sur lequel on joue; archet de violon.

БРЯЧА́ТЬ, et Брянчать ou Бренчать, II.5, *v.a.* frapper sur un instrument de métal, faire tinter, résonner; produire un bruit, un son aigu; jouer mal d'un instrument; *у́зникъ брячи́тъ око́вами*, le prisonnier fait du bruit avec ses chaînes; *брянча́ть въ сковороду*, frapper sur une poêle.

Брячаніе et Брянчаніе, *sn v.* tintement; *брянчаніе оружія*, le cliquetis des armes.

Забрячать et Забрянчать, *v.a. déf.* commencer à faire tinter, à faire résonner.

Набрянчать, *v.a. déf.* faire tinter long-temps.

БУ́БЕНЪ (*onomatopée* du bruit du tambour), бна, *dim.* бубенчикъ, *sm.* tambour de basque, tambourin; grelot, petite sonnette; sorte d'iris (plante, *iris biflora*); *pop.* homme dénué de tout; *plur.* бубны, новъ, tambour, timballes; *сла́вны бу́бны за гора́ми*, *prov.* a beau mentir qui vient de loin; *голь какъ бу́бенъ*, gueux comme un rat d'église.

Бубенный, ая, ое, *adj.* de tambour.

Бубенщикъ, *sm.* tambour, timballier.

Бубны, бёнъ, *sf. plur.* carreau, couleur rouge d'un jeu de cartes, qui a la figure d'un carré ou d'un cylindre.

Бубновый, ая, ое, *adj.* de carreau; —*вая кра́ля*, la dame de carreau.

Бубенить, II.1, забубенить, *v.a. pop.* tambouriner, publier, divulguer, répandre.

Забубённый, ая, ое, *adj.* débauché, dissolu, déréglé, libertin.

Забубёнщина et Забобо́нщина, *sf.* fadaises, absurdités, discours superstitieux.

Забобо́ны, *sf. plur.* discours superstitieux, absurdités, balivernes.

Забобонный, ая, ое, *adj.* absurde, ridicule.

БУБО́НЪ (lat. *bubo*, du gr. *βουβὼν*, aine), *dim.* бубончикъ, *sm.* bubon, tumeur.

БУ́ГЕЛЬ (holl. *boogel*) et Бугиль, *sm.* cercle de mât, *t. de mar.*

БУГСИ́РЪ (holl. *boegseer*) et Буксиръ, *sm.* remorque, cable de remorque, *t. de mar.*

Бугсировать, I.2, *v.a.* remorquer, touer; —ся, *v.r.* être remorqué; *part. p.* бугсированный.

Бугсированіе, *sn. v.* et Бугсировка, *sf.* remorque, touage.

БУГШПРИТЪ (holl. *boeg-spriet*) et Бокшпритъ, *sm.* beaupré, mât de beaupré, mât couché sur l'éperon à la proue d'un navire, *t. de mar.*

БУДАРА́, *dim.* бударка, *sf.* sorte de barque de rivière; tout mauvais navire.

БУДАРА́ЖИТЬ (de *будить*, éveiller), II.5, взбударажить, *v.a pop.* chercher à éveiller; *part.p.* взбудараженный.

БУДИ́ТЬ (petit-russ.), II.1, обуди́ть, *v.a.* cuire un peu, griller.

Бужени́на, *sf.* porc mariné dans le vinaigre et cuit avec de l'ail.

БУ́ДКА (all. *bude*, boutique), *dim.* бу́дочка, *sf.* corps-de-garde, guérite des gardes de police; petite boutique, petite échoppe; girande, amas de jets-d'eau ou de fusées.

Бу́дочный, ая, ое, *adj.* de guérite.

Бу́дочникъ, *sm.* garde de police, garde de ville, guet.

БУДРА́, *sf.* lierre terrestre, chamécisse, lierre traînant (plante, *glecoma hederacea).*

БУДУА́РЪ (fr., de *bouder*), *sm.* boudoir, petit cabinet de femme.

БУЕРА́КЪ (tatar.), *dim.* буера́чекъ, чка, *sm.* enfoncement entre deux places élevées, ravin, cavée.

Буера́чный, ая, ое, *adj.* de ravin.

Буера́чистый, ая, ое, *adj.* plein de ravins, de cavées.

БУ́ЕРЪ (holl. *boeyer*), *sm.* boyer, navire à un seul mât et ponté à demi.

БУЗА́ (pers. *bouzè* 1), *sf.* bouza, boisson enivrante de farine d'orge.

Бузни́къ, ка́, *sm.* faiseur de bouza.

БУЗДЫХА́НЪ (turc *bouzdighân* 2), *sm. vi.* bâton, sceptre de commandement.

БУЗИНА́ (gr. mod. *βουξυλιὰ*), *sf.* et Бозъ, *sm.*, *dim.* бузи́нка, *sf.* sureau à fruits noirs (arbuste, *sambucus nigra).*

Бузи́нный, ou Бозово́й, et Бузи́новый, ая, ое, *adj.* de sureau; *—ный цвѣтъ*, fleur de sureau; *—вый сиро́пъ*, syrop de sureau.

Бозня́къ, ка́, *sm.* lieu planté de sureaux.

БУЗОВА́ТЬ, I.2, обузова́ть et отбузова́ть, *v.a. pop.* battre, rosser d'importance; *part. p.* бузо́ванный.

БУЗУ́НЪ (tatar.), на́, *sm.* sel qui se forme dans les lacs salés.

БУЙ (holl. *boey*), *sm.* bouée, chose flottante sur une ancre ou sur un écueil; fer, barre de prisonnier fermée avec un cadenas, *t. de mar.*

Бу́йны, новъ, *sm. plur.* couvertures de toile sur les petits navires pendant la pluie.

Бу́йрепъ (holl. *boeyreep*), *sm.* orin, boirin, cordage de la bouée, *t. de mar.*

Буя́нъ, *sm.* débarcadour, étape, lieu où l'on débarque les marchandises; île produite par l'alluvion du sable.

Буя́нщикъ, *sm.* manœuvre qui débarque les marchandises.

БУ́ІЙ (pers. *pouî* 3, errant; gr. *βοῦ*, *particule augment.*) et Буй, яя, ее, *adj. sl.* sot, insensé, stupide, déraisonnable.

Бу́йный, ая, ое, *adj.* insolent, audacieux, effronté, arrogant; violent, impétueux, furieux; *—ная голова́*, une tête chaude; *—ные вѣтры*, vents impétueux.

Бу́йно, *adv.* insolemment, avec arrogance; furieusement.

Бу́йность, *sf.* insolence, audace, effronterie, arrogance; fureur, impétuosité.

Бу́йство, *sn. sl.* sottise, bêtise, stupidité, simplicité.

Бу́йственный, ая, ое, *adj.* violent, furieux, audacieux.

Бу́йственно, *adv.* avec violence.

Буя́вый, ая, ое, *adj.* ivre, soul.

Буя́нъ, *sm.* homme turbulent, effronté, mauvaise tête.

Буя́нскій, ая, ое, *adj.* turbulent, insolent, effronté.

Буя́нство, *sn.* turbulence, effronterie.

Буя́нить, II.1, забуя́нить et набуя́нить, *v.n.* être turbulent, se conduire d'une manière insolente.

Бу́йволъ (de *волъ*, bœuf) et Бу́йло, *sm.* buffle, bœuf sauvage *(bos bubalis)*; —волица, *sf.* femelle du buffle.

Бу́йволовый et Бу́йловый, ая, ое, *adj.* de buffle.

Буесло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* fadaises, fariboles, absurdités.

Буесло́въ, et Буесло́вецъ, вца, *sm.* radoteur, diseur de fariboles.

Буесло́вить, II.2, *v.n.* radoter, dire des fadaises, conter des fariboles.

Обуява́ть, I.1, обуя́ть, I.3, *v.n. sl.* perdre l'esprit; se gâter, perdre sa force, perdre sa saveur; *v.a.* faire perdre l'esprit, abrutir.

Обуя́ніе, *sn. v.* aliénation d'esprit, abrutissement; action de se gâter, de perdre sa saveur.

БУ́КА (*бу*, onomatopée du son par lequel on cherche à effrayer les enfants), *sf.* fantôme, babeau, loup-garou.

Бука́шка, *dim.* бука́шечка, *sf.* coccinelle, cistèle, bête-à-Dieu (scarabée, *coccinella).*

Бука́шкинъ, на, но, *adj.* de coccinelle.

БУКЕ́ТЪ (franç.) et Пуке́тъ, *dim.* буке́тецъ, тца, et буке́тчикъ, *sm.* un bouquet de fleurs.

Буке́тный et Буке́товый, ая, ое, *adj.* de bouquet de fleurs.

1) بوزه 2) بوزدغان 3) پوی

БУ́КИ (all. *buch*, livre, d'où *buchstab*, lettre) nom ancien de la lettre Б.

Бу́ква, *dim.* бу́ковка, *sf.* lettre, caractère de l'alphabet, type; *бу́квы прописныя*, lettres majuscules; *бу́квы строчныя*, lettres minuscules; *курси́вныя бу́квы*, lettres italiques.

Бу́квенный, ая, ое, *adj.* de lettre, littéral; alphabétique; *—ный поря́докъ*, ordre alphabétique.

Буква́льный, ая, ое, *adj* littéral, textuel; *—ный смыслъ*, un sens littéral.

Буква́льно, *adv.* littéralement, à la lettre, textuellement, mot pour mot.

Буква́льность, *sf.* littéralité.

Буква́рь, ря́, *sm.* alphabet, abécé, abécédaire, syllabaire.

Буква́рный, ая, ое, *adj.* d'alphabet.

Бу́квица, *sf.* alphabet glagolitique en usage chez les Slaves de la Dalmatie; bétoine (plante, *betonica officinalis*); *бу́квица бѣ́лая*, la primevère *(primula veris).*

Бу́квичный, ая, ое, *adj.* de la boukvitza; de bétoine.

БУКИ́ШЪ, ша́, *sm.* mirobolanier cendré (arbre de l'Inde, *phylanthus emblica).*

БУ́КЛЯ (franç.) et Пу́кля, *dim.* бу́колька et пу́колька, *sf.* boucle de cheveux.

Бу́кольный et Пу́кольный, ая, ое, *adj.* de boucles de cheveux.

БУКОЛИ́ЧЕСКІЙ (lat. *bucolicus*, du gr. *βουκόλια*, troupeaux de bœufs, de *βουκόλεῖν*, faire paître les bœufs, de *βοῦς*, bœuf, et *κόλον*, nourriture), ая, ое, *adj.* bucolique, pastoral; *—ская поэ́зія*, poésie bucolique, où l'on fait parler les bergers.

БУКСЪ (ar. *bouks* 1, gr. *πύξος*), *sm.* buis (arbuste, *buxus vulgaris).*

Буксо́вый, ая, ое, *adj.* de buis.

БУКЪ (all. *buche*), *sm.* hêtre, fau, fouteau, foyard (arbre, *fagus sylvatica)*; cuve à lessiver.

Бу́ковый, ая, ое, *adj.* de hêtre, de foyard.

Бу́ковникъ, *sm.* foutelaie, lieu planté de hêtres.

Бу́чить, II.3, вы́бучить, *v.a.* lessiver, buander, faire la lessive; *part. p.* бу́ченный.

Бу́ченье, *sn. v.* action de lessiver.

Бучи́льня, *sf.* buanderie.

БУЛАВА́ (tatar.), *sf.* massue, bâton noueux; ancien bâton de commandement.

Була́вка, *dim.* була́вочка, *sf.* épingle; *у него́ була́вка въ головѣ́*, il a une pointe de vin.

Була́вочный, ая, ое, *adj.* d'épingle; *—ная голова́*, une tête d'épingle.

Була́вочникъ, *sm.* épinglier; cloutier-épinglier; —ница, *sf.* épinglière.

Була́вчатый, ая, ое, *adj.* marquetillé, pointillé (des étoffes).

Булава́стикъ, *sm.* clavaire, sorte de champignon *(clavaria).*

БУЛА́НЫЙ (tatar.), ая, ое, *adj.* baillet, de couleur isabelle (des chevaux).

БУЛА́ТЪ (pers. *poulâd* 2), *sm.* acier, fer trempé.

Була́тный, ая, ое, *adj.* d'acier.

БУЛДЫ́РЬ, ря́, *sm.pop.* maison mal bâtie et isolée.

БУ́ЛИНЬ (holl. *boelyn*), *sm.* bouline, corde amarrée au milieu de la voile, *t. de mar.*

БУ́ЛКА (pol *buła*), *dim.* бу́лочка, *sf.* petit pain blanc de forme ronde.

Бу́лочный, ая, ое, *adj.* de petit pain blanc.

Бу́лочникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fait ces petits pains, ou qui les colporte.

Булы́жникъ, *sm.coll.* cailloux, pierres rondes; *вы́стлать у́лицы булы́жникомъ*, paver les rues de cailloux.

БУ́ЛЛА (lat. *bulla*), *sf.* bulle, ordonnance, diplôme du pape.

Булла́рій, *sm.* bullaire, recueil de bulles.

БУЛЬ, *indécl.* glouglou, *onomatopée* du bruit que fait l'eau qui s'écoule par un canal étroit.

Бу́лькать, I.1, бу́лькнуть, III.1, *v.n.* s'écouler avec bruit, en faisant des glou-glou.

Бу́лканье, *sn.v.* action de sortir en glouglou.

Бу́льки, ковъ, *sm.plur.* glouglou.

Забу́лькать, *v.n. déf.* commencer à sortir avec des glou-glou.

БУЛЬВА́РЪ (franç., de l'all. *bollwerk*, bastion), *dim.* бульва́рчикъ, *sm.* boulevard, promenade plantée d'arbres.

Бульва́рный, ая, ое, *adj.* de boulevard.

БУЛЬО́НЪ (franç.), *sm.* bouillon, eau bouillie avec de la viande.

Бульо́нный, ая, ое, *adj.* de bouillon.

БУМА́ГА (gr. mod. *βαμβάκι*, coton; ital. *bambagia*, du pers. *pembè* 3), *sf* coton, duvet des semences du cotonnier; papier; mémoire, supplique, rapport; *plur.* бума́ги, des papiers; *хлопча́тая бума́га*, le coton; *пи́счая бума́га*, du papier à écrire; *почто́вая бума́га*,

1) بقس 2) پولاد 3) پنبه

du papier à lettres; *пропускная бумага*, du papier brouillard; *негодныя бумаги*, des paperasses.
Бумажка, *dim.* бумажечка, *sf.* petit morceau de papier; billet de banque; papillotte.
Бумажный, ая, ое, *adj.* de coton; de papier; *—ныя чулки*, des bas de coton; *—ный заводъ*, une papeterie.
Бумажникъ, *dim.* бумажничекъ, чка, *sm.* un porte-feuille de poche.
Бумазея, *sf.* futaine, étoffe de coton.
Бумазейный, ая, ое, *adj.* de futaine.
Полубумажный, ая, ое, *adj.* de demi-coton.
БУНТЪ (all. *bund*, de *binden*, lier), *sm.* balle de marchandises, faisceau, botte; révolte, émeute, sédition, rébellion, soulèvement, insurrection.
Бунтовской, ая, ое, *adj.* séditieux, rebelle, mutin.
Бунтовски, *adv.* séditieusement.
Бунтовщикъ, ка, *sm.* —щица, *sf.* mutin, rebelle, révolté, insurgé.
Бунтовщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Бунтовщичій, чья, чье, et Бунтовщическій, ая, ое, *adj. poss. c.* de rebelle, d'insurgé.
Бунтовать, I.2, взбунтовать, *v.a.* soulever, mutiner, révolter; *v.n.* et —ся, *v.r.* se soulever, se révolter, s'insurger.
Забунтовать, *v.a. déf.* commencer à soulever; —ся, *v.r.* commencer à se révolter.
БУНЧУГЪ (pers. *mendjouk* 1, pomme dorée surmontée d'une lance qui se trouve au-dessus des drapeaux, le drapeau), га, et Бунчукъ, ка, *sm.* queue de cheval; toug, touc, étendard turc à queue de cheval; ancien bâton de commandement de l'hetman des Cosaques.
Бунчужный, ая, ое, *adj.* de queue de cheval, de toug.
Бунчуковый, ваго, *sm.* officier cosaque qui portait le bâton de l'hetman.
Однобунчужный, Двубунчужный, Трехбунчужный, ая, ое, *adj.* à une, à deux ou à trois queues (se dit des Pachas suivant leur grade).
БУРА (ar. *bourak* 2), *sf.* borax, borate de soude, sel cristallin propre à faciliter la fonte des métaux (*borax tincal*).
Буровый, ая, ое, *adj.* boracique, de borax; *—вая кислота*, acide boracique.
Бурокислый (de *кислый*, aigre), ая, ое, *adj.* boraté; *—лыя соли*, borates.
БУРАВЪ (all. *bohrer*), ва, *dim.* буравокъ, вка, et буравчикъ, *sm.* foret, perçoir, tarière, vilebrequin, vrille, amorçoir; *черешный буравъ*, le trépan.
Буравочный, ая, ое, *adj.* de foret.
Буравить, II.2, *v.a.* forer, percer, faire un trou avec la vrille; *part.p.* буравленный.
Буравленье, *sn.v.* forage, percement.
Буровить, II.2, забуровить et пробуровить, *v.n.* jaillir, sortir avec bruit, filtrer à travers; fermenter avec bruit; *вода отвсюду забуровила*, l'eau jaillit de toutes parts.
Надбуравливать, I.1, надбуравить, *v.a.* amorcer, commencer à percer.
Пробуравливать, пробуравить, *v.a.* percer en forant, faire un trou avec la vrille.
БУРАКЪ, ка, *sm.* bourrache (plante, *borrago*), *dim.* бурачёкъ, чка, *sm.* vase d'écorce de bouleau avec un couvercle, tabatière d'écorce de bouleau; pot-à-feu, pièce d'artifice; *plur.* бураки, soupe de betteraves fermentées.
Бурачный, ая, ое, *adj.* de bourrache; *—ныя растенія*, plantes borraginées.
Бурачникъ, *sm.* bourrache (plante).
БУРГОМИСТРЪ (all. *bürgemeister*) et *pop.* Бурмистръ, *sm.* bourguemaître, maire de village.
Бургомистерскій et Бурмистерскій, ая, ое, *adj.* de bourguemaître.
Бургомистерство, *sn.* charge de bourguemaître.
БУРДА (tatar.), *sf. pop.* toute boisson qui est trouble.
БУРКА (pers. *bérèk* 3), *sf.* feutre de laine qui sert de manteau contre la pluie.
БУРКАТЬ, I.1, буркнуть, III.1, *v.a pop.* jeter, lancer avec un certain bruit.
Буркало, *dim.* буркальце, *sn.* sorte de fronde; moulinet, jeu d'enfants; *plur.* буркалы, de grands yeux.
Буркальщикъ, *sm.* celui qui lance avec cette fronde.
Бурчать, II.5, забурчать, *v.n. pop.* faire un bruit semblable à celui d'une boisson qui fermente; *бурчитъ въ брюхѣ*, le ventre grouille.
Бурчанье, *sn. v.* bruit de ce qui fermente.
БУРЛАКЪ ка, *dim.* бурлачёкъ, чка, *sm* manœuvre sur les barques du Volga; rustre, grossier, manant.
Бурлацкій, ая, ое, *adj.* de ce manœuvre; rustique, grossier, vilain.
Бурлацки, *adv.* grossièrement.

Бурлачество, *sn.* rusticité, grossièreté.
Бурлачить, II.5, забурлачить, *v.n.* se conduire grossièrement, être impudent.
Бурлаченье, *sn. v.* conduite impudente.
БУРМЕТЬ, *sf.* sorte d'étoffe de coton de Perse.
БУРМИТСКІЙ (pour *Ормуцкій*, de *Ормусъ*, île à l'entrée du golfe persique), ая, ое, *adj.* *—скія зёрна*, de grosses perles, des perles de compte.
БУРСА (franç., du gr. *βύρσα*, cuir), *sf.* bourse, place gratuite dans un collége.
Бурсакъ, ка, *sm.* boursier, étudiant qui a une bourse dans un collége; grimaud, écolier de basse classe.
БУРУНДУКЪ (tatar.), ка, *sm.* écureuil strié de Sibérie (quadrupède, *sciurus striatus*); corde de halage.
Бурундуковый, ая, ое, et Бурундучій, чья, чье, *adj.* de cet écureuil; *—вый мѣхъ*, fourrure de cet écureuil; *—чье гнѣздо*, nid de cet écureuil.
БУРУНЪ (turc *bouroun* 1, cap, ou all. *brandung*), на, *sm.* brisant, ressac, rejaillissement de l'eau de la mer contre un rocher, *t. de mar.*; tas, monceau, quantité.
БУРЪ (all. *bohrer*), *sm.* tarière, sonde pour creuser la terre et trouver l'eau.
Бурить, II.1, *v.a.* percer avec la tarière.
БУРЫЙ (pers. *bour* 2, cheval alezan), ая, ое, *adj.* bai tirant sur le roux, alezan, fauve; *—рая лошадь*, cheval alezan; *—рая лисица*, renard fauve
Бурка, *sf.* cheval alezan.
Бурчастый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait fauve (des renards).
Бурѣть, I.4, побурѣть, *v.n.* devenir fauve ou alezan; roussir (des couleurs).
Побурѣлый, ая, ое, *adj.* roussi.
Свѣтлобурый, Темнобурый, Чернобурый, Чистобурый, ая, ое, *adj.* alezan ou fauve clair, foncé, très-foncé, pur.
БУРЬЯНЪ, *sm.* hautes herbes dans les stèpes de la Russie méridionale.
БУРЯ (gr. *βορ-έας*, vent du nord), *sf.* tempête, orage, gros temps; malheur imminent; *укрыться отъ бури*, se mettre à l'abri de l'orage; *буря напастей*, une nuée d'infortunes.
Бурный, ая, ое, *adj.* orageux, impétueux; *—ный вѣтръ*, un vent impétueux; *—ная птица*, pétrel (oiseau, *procellaria pelagica*).
Бурно, *adv.* impétueusement.
Бурность, *sf.* impétuosité, orage.
Буранъ, *sm.* vent impétueux accompagné de tourbillons de neige.
Бурлить, II.1, забурлить, *v.n.* faire du tapage, être turbulent comme un homme ivre.
Бурленіе, *sn. v.* tapage, tumulte.
Бурило, *sc.* personne turbulente.
Бурливый, ая, ое, *adj.* orageux, impétueux, tempétueux; inquiet, turbulent; *—вое море*, mer orageuse.
Бурливо, *adv.* avec turbulence
Бурливость, *sf.* humeur turbulente.
Безбурный, ая, ое, *adj.* calme, tranquille, sans orage.
Обуревать, I.1, *v.a.* agiter, troubler, causer de l'agitation; —ся, *v.r.* être agité, être battu par la tempête; être le jouet de; *страсти обуреваютъ жизнь человѣка*, les passions agitent l'existence de l'homme; *корабль обуревается*, le vaisseau est battu par la tempête; *обуреваться страстями*, être le jouet des passions; *part.p.* обуреваемый.
Обуреваніе, *sn.v.* agitation de la mer.
БУСЕЛЬ et Бузанъ, *sm.* espèce de cigogne blanche (*ardea ciconia*).
БУСУРМАНЪ (pour *Мусульманъ*, ar. *mousoulmàn* 3, ou de *Бесерменъ*, habitant de Khiva), *sm.* —манка, *sf.* mahométan, musulman, infidèle, mécréant; tout étranger d'une autre religion que la grecque.
Бусурманскій, ая, ое, *adj.* mahométan, musulman, infidèle.
Бусурмански, *adv.* en musulman.
Бусурманство, *sn.* mahométisme, musulmanisme, islamisme; toute croyance étrangère.
Бусурманить, II.1, обусурманить, *v.a.* convertir à l'islamisme; —ся, *v.r.* se faire musulman, prendre le turban.
БУСЫ (ar. *boussour* 4, perles de verre), съ, *sf.plur.* fausses perles, mortodes.
БУТЕНЬ, тня, *sm.* cicutaire, cerfeuil sauvage (plante, *chærophyllum sylvestre*).
БУТЪ, *sm.* moëllon, gravois, béton, fondement de moëllon.
Бутовый, ая, ое, *adj.* de moëllon, de gravois.
Бутить, II.5, выбутить et набутить, *v.a.* faire un fondement de moëllon, bloquer.
Бученіе, *sn.v.* enrochement, action de faire un fondement de moëllon.

Забутить, *v.a.déf.* remplir, combler de moëllon.

БУТЫЛЬ (franç.), *dim.* бутылка et бутылочка, *sf.* bouteille, vase de verre.

Бутылочный, ая, ое, *adj.* de bouteille; *—ный камень,* obsidiane transparente.

Бутылочникъ, *sm.* bouteillier, celui qui a soin des bouteilles.

Подбутылочникъ, *sm.* porte-bouteilles.

БУФЕТЪ (franç.), *sm.* buffet, chambre et armoire où se trouve tout ce qui sert à la table.

Буфетный, ая, ое, *adj.* du buffet.

Буфетчикъ, *sm.* —чица, *sf.* domestique qui a soin du buffet.

БУФОНЪ (it. *buffone*), *sm.* bouffon, pasquin, personnage qui fait rire.

Буфонскій, ая, ое, *adj.* de bouffon.

Буфонство, *sn.* bouffonnerie.

Буфонить, II.1, *v.n.* bouffonner, faire le bouffon, jouer le rôle de bouffon.

БУХГАЛТЕРЪ (all. *buchhalter*, de *buch*, livre, et *halten*, tenir), *sm.* teneur de livres dans un comptoir.

Бухгалтерскій, ая, ое, *adj.* de teneur de livres.

Бухгалтерія, *sf.* la tenue des livres.

БУХТА (all. *bucht)*, *dim.* бухточка, *sf.* baie, crique, calangue, petit golfe où les vaisseaux sont à l'abri du vent; balant, pli de cable, milieu d'un cordage, *t. de mar.*

БУХТАРМА (tatar.), *sf.* écharnure, partie de la peau des animaux du côté de la chair.

БУХЪ, *interj.* pouf, *onomatopée* du bruit que fait une chose qui tombe ou d'un bruit sourd et fort.

Бухать, I.1, бухнуть, III.1, *v.a.* rendre un bruit sourd, heurter, frapper contre une chose; —ся, *v.r.* se heurter avec bruit; *бухъ въ рѣку*, il s'est précipité dans la rivière.

Бухальце, *sn.vi.* ancien fusil.

Набухивать, набухать, *v.a pop.* mettre en trop grande quantité, verser tout plein.

Сбухова, *adv. pop.* à l'improviste, soudain, inopinément, sans réfléchir.

БУЧАТЬ (*onomatopée* d'un bourdonnement), II.3, *v.n.* bourdonner (se dit des abeilles); *пчёлы бучатъ*, les abeilles bourdonnent.

Бучаніе, *sn.v.* bourdonnement.

Бушевать, I.2, *v.n.* mugir, être en fureur, être déchaîné (des vents).

Забушевать, *v.n.déf.* commencer à mugir, à se déchaîner.

ПЧЕЛА *(vi. бчела)*, *dim.* пчёлка, *sf.* abeille, mouche à miel (*apis mellifera*).

Пчёльный et Пчелиный, ая, ое, *adj.* d'abeille; *—линая матка*, la reine des abeilles; *—льный улей*, une ruche; *—линый улей*, ruche appartenant aux abeilles.

Пчёльникъ, *sm.* gardien des abeilles; endroit où l'on tient des ruches; mélisse (plante, *melissa hortensis*).

Пчеловодъ (de *водить*, conduire), et Пчеловодецъ, дца, *sm.* gardien des abeilles.

Пчеловодство, *sn.* entretien des abeilles.

Пчелоядъ (de *ясти*, manger), *sm.* faucon roux, bondrée (oiseau, *falco apivorus*).

БЫКЪ (gr. *βοῦς*, lat. *bos*, turc *boughá* [1]), ка, *dim.* бычёкъ, чка, *sm.* taureau, bœuf; contre-fort, contre-boutant, étai, soutien; sorte de triangle obtusangle fait de bois et employé dans les carrières; chabot (poisson, *cottus gobius*); *быкомъ глядѣть*, regarder de travers, de côté.

Бычокъ, чка, *sm. dim.* sorte de danse.

Бычій et Бычачій, чья, чье, *adj.* de taureau, de bœuf.

Бычиться, II.3, *v.r.* s'opiniâtrer, s'entêter; regarder de travers.

БЫРСЬ, *sf.* hiène, hyène (animal sauvage et carnassier, *canis hyæna*).

БЫСТРЫЙ, ая, ое, *apoc.* быстръ, а, о, *dim.* быстроватый, ая, ое, *adj.* rapide, agile, célère, véloce; pénétrant, subtil; *—рая рѣка*, fleuve rapide; *—рый полётъ*, vol rapide; *—рый взоръ*, regard pénétrant.

Быстро, *dim.* быстровато, *adv.* rapidement, avec rapidité.

Быстрина, *sf.* rapidité, cours rapide.

Быстрота, *sf.* rapidité, agilité, célérité, vélocité; sagacité, pénétration.

Быстрякъ, ка, *sm.* homme agile, hardi, téméraire.

Быстровидный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* qui a le regard pénétrant, clairvoyant.

Быстроногій (de *нога*, pied), ая, ое, *adj.* aux pieds agiles.

Быстротекущій (de *течь*, couler), ая, ое, *adj.* qui a un cours rapide.

Быстроуміе (de *умъ*, esprit), *sn.* esprit perçant, sagacité.

Быстроумный, ая, ое, *adj.* pénétrant, subtil.

1) بوغا

Убыстрять, I.3, убыстрить, II.1, *v.a. sl.* accélérer, rendre rapide.

БЫТЬ, (scr. *b'oû* [1], prés. *b'avâmi* [2]; pers. *bou-dèn* [3]; gr. *φύ-ειν*, donner l'existence; lat. *fu-isse*, avoir été; goth. *be-on*), *prés.* есмь, *fut.* буду, et *asp. indéf.* Бывать, *prés.* бываю, *v.s.* et *aux.* être; exister; arriver, se faire; se trouver en un lieu; aller, se rendre; *v. imp.* y avoir; *это будетъ*, cela sera; *я былъ, я есмь, и я буду вашимъ другомъ*, j'ai été, je suis et je serai votre ami; *быть за кого*, tenir le parti de qqu'un; *быть въ силахъ*, pouvoir; *это иногда бываетъ*, cela arrive quelquefois; *у меня будутъ деньги*, j'aurai de l'argent; *денегъ у меня никогда не бывало*, je n'avais jamais d'argent; *быть по сему*, qu'il en soit ainsi; *быть такъ*, à la bonne heure. (Voyez à la racine *ЕС* le prés. *есмь* et ses dérivés.)

Бытіе, *sn. v.* être, existence; *книга Бытія*, le livre de la Genèse, premier livre de la Bible; *бытіе Божіе*, l'existence de Dieu.

Бытейскій, ая, ое, *adj.* de la Genèse.

Бытьё, *sn.* possession, bien, avoir, fortune; *житьё бытьё*, la vie; le ménage.

Бытъ, *sm.* état, condition, genre de vie; ce qui est nécessaire pour la vie.

Бытной, ая, ое, *adj.* important, de conséquence.

Бытность, *sf.* présence, séjour; *въ бытность мою въ Россіи*, pendant mon séjour en Russie.

Бытописаніе (de *писать*, écrire), *sn.* histoire, récit de faits.

Бытописатель, *sm.* historien.

Бывалый, ая, ое, *adj.* qui a été, qui s'est rendu quelque part; qui a existé, qui a eu lieu.

Бываль et Бывальщина, *sf.* évènement, fait, chose arrivée.

Бывшій, ая, ее, *adj.* qui a été, retiré, ci-devant, ex-; *бывшій Ректоръ*, ex-recteur.

Быль et Былица, *sf.* fait, chose arrivée, évènement; *мѣшать быль съ небылью*, confondre ce qui est avec ce qui n'est pas.

Былой, ая, ое, *adj.* qui a été, passé, fait, arrivé; *—лое дѣло*, chose arrivée.

Быліе, *sn. coll.* herbes, plantes.

Былина, *dim.* былинка et былиночка, *sf.* brin d'herbe; petite chose, brin; fait, évènement; récit, conte vrai.

Бы et бъ, *partic.* qui se met avec le *prétérit* des verbes, pour exprimer les modes *suppositif* et *subjonctif*; *я былъ бы веселъ, еслибъ былъ доволенъ*, je serais gai, si j'étais content; *скажи ему, чтобъ онъ ко мнѣ пришёлъ*, dis-lui qu'il vienne chez moi; *кто бы вы ни были*, qui que vous soyez.

Будущій et Предбудущій, ая, ее, *adj.* futur, à venir; *—щія времена*, les temps à venir.

Будущность, *sf.* état futur, avenir, futurition.

Буде, *conj.* si, puisque, vu que.

Будто, будто бы, *conj.* que, comme si; *вы думаете, будто я того не знаю*, vous croyez que je ne le sais pas.

Буторъ, *sm.*, *dim.* буторишко, *sn. pop.* effets, bagage; *перебрался со всѣмъ буторомъ*, il est parti avec tous ses effets.

Небывалый, ая, ое, *adj.* qui n'a pas été en un lieu; qui n'a pas existé, qui n'a pas eu lieu.

Небыль et Небылица, *sf.* ce qui n'a pas été, chose non arrivée, chimère.

Небытіе, *sn.* non-être, non-existence, manque d'existence.

Небытность, *sf.* absence

Первобытіе, *sn.* première origine.

Первобытный, ая, ое, *adj.* primitif, primordial, originaire, originel; *—ная церковь*, église primitive.

Первобытность, *sf.* état primitif.

Самобытный, ая, ое, *adj.* qui existe, qui subsiste par lui-même; *—ное существо*, substance.

Самобытность, *sf.* perséité, existence par soi-même.

ВЫБЫВАТЬ, I.1, выбыть, *fut.* выбуду, *v.n.* sortir, être dehors d'une place, quitter, abandonner.

Выбылой, ая, ое, *adj.* retiré d'une place, d'une charge.

ДОБЫВАТЬ, добыть, *v.a.* chercher à avoir, se procurer, acquérir, recevoir, gagner; tirer, tuer à la chasse; *—ся, v.r.* être acquis, gagné; *добывать денегъ*, gagner de l'argent; *добывать руду*, exploiter les mines; *добылъ дорогаго соболя*, j'ai tué une zibeline précieuse; *part. p.* добытый.

Добываніе, *sn. v.* action de chercher à se procurer; *добываніе рудъ*, exploitation des mines.

1) भू 2) भवामि 3) بودن

Добыва́льный, ая, ое, *adj.* servant á exploiter les mines.

Добы́ча et До́бычь, *dim.* добы́чка, *sf.* proie, butin, dépouille, capture, prise; *доставáть добы́чу*, butiner.

Добы́чный, ая, ое, *adj.* lucratif, avantageux; *—ный про́мысель*, profession lucrative.

Добы́чно, *adv.* lucrativement.

Забыва́ть, забы́ть, *v.a.* oublier; —ся, *v.r.* perdre la mémoire, ne pas se souvenir; s'oublier, manquer de respect; *забы́ть свои́хъ друзе́й*, oublier ses amis; *отъ ста́рости ча́сто забыва́ется*, la vieillesse lui fait souvent perdre la mémoire; *part. p.* забы́тый et *sl.* забве́нный.

Забыва́ніе, забы́тіе, *sn. v.* action d'oublier.

Забве́ніе, *sn.* oubli; *преда́ть забве́нію*, ensevelir dans l'oubli.

Забы́вчивый, ая, ое, *adj.* oublieux, qui oublie aisément.

Забы́вчивость, *sf.* manque de mémoire, oubliance, oubli.

За́бытъ, *sf. pop.* sommeil léger, assoupissement; *онъ въ забытı́*, il a perdu connaissance, il s'est évanoui.

Незабве́нный, ая, ое, *adj.* qui ne peut être oublié, de glorieuse mémoire, dont la mémoire ne périra jamais.

Незабу́дка, *dim.* Незабу́дочка, *sf.* myosotis, germandrée (plante, *myosotis arvensis*).

Позабыва́ть, позабы́ть, *v.a.* oublier; —ся, *v.r.* s'oublier.

Избыва́ть, избы́ть, *v.n.* abonder, avoir en abondance; *v.a.* *(чего́, отъ чего́)* éviter, se débarrasser, esquiver; *избыва́ть наказа́нія*, éviter le châtiment.

Избы́токъ, тка, *sm.* et Избы́точество, *sn.* abondance, surabondance, superflu; *во всёмъ избы́токъ*, abondance de toutes choses.

Избы́точный, ая, ое, *adj.* abondant, riche, qui a du superflu.

Избы́точно, *adv.* abondamment.

Избы́точествовать, I.2, *v.n.* abonder, avoir en abondance.

Преизбы́точествовать, *v.n.* surabonder, avoir en très-grande abondance.

Обыва́ть, *v.n.inus.* demeurer, habiter dans un lieu.

Обыва́тель, *sm.* bourgeois, citoyen, habitant; —тельница, *sf.* bourgeoise, habitante.

Обыва́тельскій, ая, ое, *adj.* de bourgeois, d'habitant.

Обыва́тельство, *sn.* droit d'habitant.

Отбыва́ть, отбы́ть, *v.n.* partir, s'en aller, s'absenter; chercher à se débarrasser, à se soustraire; *отбыва́ть отъ холо́пства*, s'affranchir de la servitude.

Отбыва́ніе, *sn.v.* action de chercher à se débarrasser, à se soustraire.

Отбыва́тельство, *sn.* défaite, subterfuge, faux-fuyant, échappatoire.

Отбы́тіе, *sn.v.* départ.

Побыва́ть, побы́ть, *v.n.* être souvent, se trouver quelquefois, rester quelque temps, visiter.

Пребыва́ть, пребы́ть, *v.n.* être, se trouver; s'arrêter, demeurer, séjourner.

Пребыва́ніе, *sn.v.* demeure, séjour; *во вре́мя моего́ пребыва́нія въ Москвѣ́*, pendant mon séjour à Moscou.

Прибыва́ть, прибы́ть, *v.n.* arriver, venir; augmenter, s'accroître, hausser; *онъ вчера́ при́былъ*, il est arrivé hier; *вода́ въ рѣкѣ́ прибыва́етъ*, l'eau de la rivière monte.

Прибыва́ніе, *sn.v.* augmentation, accroissement, crue.

Прибы́тіе, *sn.v.* arrivée.

Прибыло́й, а́я, о́е, *adj.* nouvellement arrivé; augmenté, accru, haussé; *—лые го́луби*, pigeons nouvellement arrivés; *—ла́я вода́*, la crue de l'eau.

При́быль, *sf.* gain, profit, avantage; augmentation, hausse, accroissement; masselotte, superfluité de métal restée au moule des canons; *не́ было мнѣ ни како́й при́были*, je n'ai eu aucun profit; *вода́ идётъ на при́быль*, l'eau monte.

При́быльный, ая, ое, *adj.* avantageux, profitable, lucratif.

При́быльно, *adv.* avantageusement.

При́быльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui pense à faire un gain, personne intéressée.

Прибы́токъ, тка, *sm.* avantage, profit, gain, lucre, émolument.

Прибы́точный, ая, ое, *adj.* avantageux, lucratif.

Прибы́точно, *adv.* avec gain, d'une manière lucrative.

Прибы́точество, *sn.* gain, profit.

Прибы́точественный, ая, ое, *adj.* profitable, avantageux.

Прибы́точествовать, I.2, *v.n.sl.* profiter, avoir du profit.

Пробыва́ть, пробы́ть, *v.n.* être, rester, s'arrêter, séjourner; *весь день у него́ про́былъ*, j'ai passé toute la journée chez lui.

Пробы́тіе, *sn.v.* action de passer son temps, de rester, de séjourner.

Сбыва́ть et Собыва́ть, сбыть et собы́ть, *v.a.* chercher à se défaire, à placer; *v.n.* diminuer, décroître, baisser; —ся, *v.r.* s'accomplir, se réaliser, arriver en effet; *сбыть това́ръ съ рукъ*, se défaire d'une marchandise; *цѣна́ сбыла́ съ хлѣ́ба*, le prix du blé a baissé; *всё сбы́лось*, tout est accompli.

Сбыва́ніе, *sn.v.* action de se défaire; diminution.

Сбы́тіе, *sn.v.* accomplissement.

Сбытъ, *sm.* placement, vente d'une marchandise, débit.

Сбыло́й, а́я, о́е, *adj.* baissé, diminué.

Собы́тіе, *sn.* évènement, fait.

Собы́тный et Сбы́точный, ая, ое, *adj.* possible, qui peut se faire.

Собы́тность, *sf* possibilité.

Несбы́тный et Несбы́точный, ая, ое, *adj.* qui ne peut s'accomplir, impossible, chimérique; *—ное вообража́ть*, bâtir des châteaux en Espagne.

Несбы́точность, *sf.* impossibilité.

Убыва́ть, убы́ть, *v.n.* diminuer, baisser, décroître; *число́ наро́да убыва́етъ*, la population diminue; *дни убыва́ютъ*, les jours décroissent.

Убыва́ніе, *sn.v.* diminution, décroissement.

У́быль, *sf.* diminution de volume, décrue, décroissement; *вода́ пошла́ на у́быль*, l'eau commence à baisser.

Убыло́й, а́я, о́е, *adj.* diminué, baissé; qui a quitté sa place; *—ла́я вода́*, décroissement de l'eau; *мно́го убылы́хъ*, il y a beaucoup de gens qui ont quitté.

Убы́токъ, тка, *sm.* perte, dommage, préjudice; *претерпѣ́ть вели́кіе убы́тки*, essuyer de grandes pertes; *продава́ть съ убы́ткомъ*, vendre à perte.

Убы́точный, ая, ое, *adj.* désavantageux, fait avec perte, préjudiciable.

Убы́точно, *adv.* avec perte, avec dommage.

Убы́тчить, II.3, *v.a.* causer de la perte, du dommage; —ся, *v.r.* essuyer une perte, se faire du tort.

Безубы́точный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans perte; *—ная игра́*, jeu où l'on ne perd pas.

Безубы́точно, *adv.* sans perte.

Изубы́тчивать, I.1, изубы́тчить, *v.a.* causer une perte; porter préjudice, faire tort, gréver, causer de grands frais, de grandes dépenses; —ся, *v.r.* essuyer une perte, se mettre en frais; *part.p.* изубы́тченный.

Изубы́тчиваніе, *sn.v.* action de causer une perte, de faire tort, de porter préjudice.

Обезубы́точить, *v.a.déf.* dédommager, indemniser, compenser.

БА́ВИТЬ, II.2, *v.a. inus.* faire rester, arrêter, retarder; —ся, *v.r.* tarder, s'arrêter; *(въ чёмъ)* s'occuper d'une chose.

Добавля́ть, I.3, et Доба́вливать, I.1, доба́вить, *v.a.* suppléer, ajouter ce qui manque, compléter; —ся, *v.r.* être suppléé, complété; *part. p.* доба́вленный.

Доба́вливаніе, добавле́ніе, *sn. v.* action de suppléer.

Доба́вка, *dim.* доба́вочка, *sf.* action de compléter, addition.

Доба́вокъ, вка, *dim.* доба́вочекъ, чка, *sm.* partie qui complète, complément; *и въ доба́вокъ*, et qui plus est.

Доба́вочный, ая, ое, *adj.* complémentaire, supplémentaire; *—ныя де́ньги*, un appoint.

Забавля́ть, заба́вить, *v.a.* retenir, retarder; amuser, divertir, égayer; —ся, *v.r.* s'amuser, se divertir, s'égayer; tarder, différer; *забавля́ться охо́тою*, s'amuser à chasser; *part. p.* заба́вленный.

Забавле́ніе, *sn. v.* retard, amusement.

Заба́ва, *sf.* amusement, divertissement, ébat, passe-temps, récréation.

Заба́вный, ая, ое, *adj.* amusant, divertissant, récréatif, plaisant, gai, jovial, enjoué, badin; *—ный человѣ́къ*, homme enjoué; *—ная кни́га*, livre amusant.

Заба́вно, *adv.* d'une manière amusante, plaisamment, gaiement.

Заба́вникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne gaie, joviale, enjouée.

Заба́вничать, I.1, *v.n.* plaisanter, faire le plaisant.

Избавля́ть, изба́вить, *v.a.* délivrer, affranchir, sauver, dégager, exempter, décharger; —ся, *v.r.* se délivrer, s'affranchir, s'exempter; *смерть насъ избавля́етъ отъ бѣ́дствій сего́ мі́ра*, la mort nous affranchit des misères de ce monde; *part. p.* изба́вленный.

Избавле́ніе, *sn. v.* débarras, délivrance, affranchissement.

Избави́тель, *sm.* libérateur, sauveur; —тельница, *sf.* libératrice.

Надбавлять, надбáвить, *v.a.* hausser le prix, renchérir, enchérir, surenchérir; —ся, *v.r.* être renchéri; *part. p.* надбáвленный.

Надбáвка, *sf.* enchérissement, surenchère.

Надбáвокъ, вка, *sm.* fluente, intégrale, *t. de mathém.*

Отбавлять, отбáвить, *v.a.* ôter, diminuer, retrancher; —ся, *v.r.* être diminué, retranché; *part. p.* отбáвленный.

Отбáвка, *sf.* diminution, retranchement.

Перебавлять, перебáвить, *v.a.* ajouter trop; —ся, *v.r.* être ajouté de trop.

Подбавлять, подбáвить, *v.a.* ajouter, suppléer une certaine quantité; —ся, *v.r.* être ajouté.

Прибавлять, прибáвить, *v.a.* ajouter, joindre, suppléer, augmenter, hausser, accroître; —ся, *v.r.* s'accroître, s'augmenter, croître; *прибáвить жáлованье слугѣ*, augmenter les gages d'un domestique; *прибáвлю тóлько однó слóво*, je n'ajouterai qu'un seul mot; *part. p* прибáвленный.

Прибавлéніе, *sn. v.* action d'augmenter, de suppléer; supplément; *прибавлéніе къ вѣдомостя́мъ*, un supplément à la gazette.

Прибáвка, *dim.* прибáвочка, *sf.* augmentation; *прибáвка жáлованья*, une augmentation de gages.

Прибáвокъ, вка, *dim.* прибáвочекъ, чка, *sm.* supplément, surcroît, accessoire.

Прибáвочный, ая, ое, *adj.* supplémentaire, accessoire, additionnel.

Пробавлять, пробавить, *v.a. sl.* continuer, prolonger; —ся, *v.r.* retarder, s'arrêter; s'entretenir, subsister avec peine; *трýдно пробáвиться мáлымъ дохóдомъ*, il est difficile de subsister avec un petit revenu.

Пробавлéніе, *sn. v.* retard, délai.

Сбавлять, сбáвить, *v.a.* diminuer, baisser, restreindre, rabaisser; —ся, *v.r.* être diminué, baissé; *сбáвить цѣну съ товáровъ*, baisser le prix des marchandises; *сбáвить свои трéбованія*, restreindre ses prétentions; *part. p.* сбáвленный.

Сбавлéніе, *sn. v.* action de baisser, de diminuer, de restreindre.

Сбáвка, *dim* сбáвочка, *sf.* rabais, diminution.

Сбáвочный, ая, ое, *adj.* de rabais.

Убавлять et Убáвливать, убáвить, *v.a.* diminuer, amoindrir, retrancher; rabattre, rabaisser; —ся, *v.r.* être diminué, retranché; être rabattu, rabaissé; *убáвить вѣсу*, diminuer du poids; *убáвить спѣси*, rabattre la fierté; *part. p.* убáвленный.

Убавлéніе, *sn. v.* action de diminuer, de retrancher; action de rabaisser.

Убáвка, *dim.* убáвочка, *sf.* diminution, amoindrissement.

Убáвочный, ая, ое, *adj.* de diminution.

БѢГУ́ (gr. *φεύγ-ω*, lat *fug-io*), жи́шь, *prés.* du verbe

Бѣжáть, II.3, et *asp. indéf.* Бѣ́гать, I.1, *asp. mult.* бѣ́гивать, *v.n.* courir; fuir, s'enfuir, prendre la fuite; se passer, se ternir (des couleurs); —ся, *v.r.* courir à l'envi, à qui mieux mieux; être en chaleur (des animaux); *врéмя бѣжи́тъ*, le temps fuit, s'envole; *олéни бѣ́гаютъ скóро*, les cerfs courent rapidement; *нѣ́жные цвѣтá отъ сóлнца бѣгýтъ*, les couleurs tendres se ternissent au soleil; *бѣжáть сквозь строй*, passer par les baguettes, *t. milit.*

Бѣжáніе et Бѣ́ганіе, *sn. v.* action de courir, course; fuite.

Бѣ́галище, *sn.* lice, carrière.

Бѣгъ, *sm.* course rapide, fuite; course, hippodrome; *бѣгъ непріятелей*, la fuite des ennemis; *бѣгомъ бѣжáть*, courir le long de l'hippodrome; *на бѣгý*, *adv.* en courant.

Бѣговóй, áя, óе, *adj.* de la course, de l'hippodrome; *—вы́я нáдолбы*, les barrières de l'hippodrome.

Бѣгóмъ, *adv.* en courant; *бѣгóмъ бѣжáть*, courir à toutes jambes.

Бѣгомѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* instrument pour mesurer la vîtesse de la course.

Бѣготня́, *sf.* courses, allées et venues.

Бѣ́глый, ая, ое, *adj.* fugitif, fuyard, déserteur, échappé; pénétrant, subtil; *—лые лю́ди*, des fuyards; *—лый умъ*, esprit pénétrant; *—лый огóнь*, feu roulant, feu soutenu.

Бѣ́гло, *adv.* vîte, en courant.

Бѣ́глость, *sf.* pénétration, sagacité; volubilité, rapidité.

Бѣглéцъ, ецá, *sm.* —гля́нка, *sf.* fuyard, déserteur, fugitif.

Бѣ́гство, *sn.* fuite, évasion; *обрати́ть въ бѣ́гство*, mettre en fuite.

Бѣ́гственный, ая, ое, *adj.* d'où l'on s'enfuit, que l'on doit fuir.

Бѣ́гствовать, I.2, *v.n.* fuir, s'enfuir, s'échapper, se sauver.

Бѣгýнъ, нá, *dim.* бѣгунóкъ, нкá, *sm.* coureur, trotteur; fuyard, fugitif; molette, cône de marbre pour broyer les couleurs; meule courante, meule tournante.

Бѣгунéцъ, нцá, *sm.* coureur, trotteur; plomb sur le quart de cercle.

Бѣгýнка, *sf.* courantille, maladie où l'on est obligé de courir involontairement.

Бѣгýчій, ая, ее, *adj.* fluide; fugitif, non durable; qui passe, qui se ternit facilement; *—чій метáллъ*, un métal fluide; *—чій цвѣтъ*, couleur peu solide.

Вбѣгáть, I.1, вбѣжáть, *fut.* вбѣгý, *v.n.* entrer en courant, oourir dedans.

Вбѣгáніе, вбѣжáніе, *sn. v.* action de courir dans, d'entrer en courant.

Взбѣгáть, взбѣжáть, *v.n.* courir en haut, monter en courant; —ся, *v.r.* gagner à la course; *взбѣжáть нá гору*, courir sur une montagne.

Взбѣгáніе, взбѣжáніе, *sn. v.* action de courir en haut.

Выбѣгáть, вы́бѣжать, *v.n.* courir dehors; monter, pousser, croître tout d'un coup; *вы́бѣжать комý на встрѣ́чу*, courir à la rencontre de qqu'un; *дéрево весьмá вы́бѣжало*, l'arbre a crû beaucoup.

Выбѣгáніе, вы́бѣжаніе, *sn. v.* action de courir dehors; de croître subitement.

Выбѣ́гивать, вы́бѣгать, *v.a.* devancer à la course, gagner en courant; —ся, *v.r.* épuiser ses forces en courant; *лóшадь вы́бѣгалась*, le cheval s'est épuisé à la course.

Выбѣ́гиваніе, вы́бѣганіе, *sn. v.* action de devancer à la course.

Навы́бѣгъ, *adv.* en courant.

Добѣгáть et Добѣ́гивать, добѣжáть, *v.n* courir jusqu'à; achever la course, atteindre le terme de la course; —ся, *v.r.* achever la course; *добѣжáть до рѣки́*, courir jusqu'à la rivière.

Добѣгáніе et Добѣ́гиваніе, добѣжáніе, *sn. v.* action de courir jusqu'à.

Забѣгáть, забѣжáть, *v.n.* s'écarter de son chemin; entrer pour un instant en passant; prévenir, devancer; chercher à rentrer daus les bonnes graces; *на минýту забѣжáлъ къ дрýгу*, je suis entré pour un instant chez un ami.

Забѣгáніе, забѣжáніе, *sn. v.* action de s'écarter, d'entrer pour un instant; action de chercher à devancer, à regagner les bonnes graces.

Забѣ́гъ, *sm.* course qui s'écarte de la route; *лѣ́стница съ забѣ́гомъ*, escalier dont les marches vont en tournant.

Избѣгáть, избѣжáть et избѣ́гнуть, *v.a.* *(чегó)* esquiver, éviter, se soustraire, échapper; *онъ избѣ́гъ опáсности*, il a évité le danger.

Избѣ́гивать, избѣ́гать, *v.n.* courir partout, parcourir.

Избѣгáніе, избѣжáніе, *sn. v.* action d'éviter, d'échapper, de se soustraire.

Избѣжи́мый et Избѣ́жный, ая, ое, *adj.* évitable, qu'on peut éviter.

Неизбѣжи́мый et Неизбѣ́жный, ая, ое, *adj.* inévitable; *смерть егó неизбѣ́жна*, sa mort est inévitable.

Неизбѣжи́мо et Неизбѣ́жно, *adv.* inévitablement.

Неизбѣжи́мость et Неизбѣ́жность, *sf.* inévitabilité.

Набѣгáть, набѣжáть, *v.n.* rencontrer, heurter, donner contre; fondre sur, courir sur; *сýдно набѣжáло на мель*, le navire a donné sur un banc de sable; *набѣжáть на непріятеля*, fondre sur l'ennemi.

Набѣ́гивать, набѣ́гать, *v.a.* dresser à la course; gagner, attraper en courant; —ся, *v.r.* courir assez.

Набѣгáніе, набѣжáніе, *sn. v.* action de heurter, de donner contre; action de courir, de fondre sur.

Набѣ́гъ, *sm.* incursion, invasion, irruption, excursion; *набѣ́гомъ*, *adv.* tout d'un coup, à l'improviste; *съ набѣ́гу*, *adv.* à la course, en courant.

Обѣгáть et Обобѣгáть, обѣжáть et обобѣжáть, *v.a.* courir autour; devancer à la course; *(когó)* fuir, éviter.

Обѣ́гиваться, обѣ́гаться, *v.r.* s'habituer à la course.

Обѣгáніе, обѣжáніе, *sn.* action de courir autour, de devancer à la course.

Отбѣгáть, отбѣжáть, *v.n.* s'enfuir, fuir, s'éloigner en courant.

Отбѣгáніе, отбѣжáніе, *sn. v.* action de fuir, de s'éloigner.

Перебѣгáть, перебѣжáть, *v.n.* passer, traverser en courant; parcourir; passer du côté de l'ennemi, déserter; *перебѣжáть презъ дорóгу*, traverser la rue en courant.

Перебѣ́гивать, перебѣ́гать, *v.a.* parcourir, courir çà et là; *перебѣгать всѣ ýлицы въ гóродѣ*, parcourir toutes les rues d'une ville.

Перебѣгáніе, перебѣжáніе, *sn.v.* action de traverser en courant.

Перебѣ́гъ, *sm.* passage; *на перебѣ́гъ чрезъ дорóгу*, au passage du chemin.

Перебѣ́жчикъ, *sm.* déserteur, transfuge.

Побѣгáть et Побѣ́гивать, побѣжáть, *v.n.* courir un peu et souvent.

Побѣ́гъ, *sm.* absence, désertion; *plur.* побѣ́ги, *dim.* побѣ́жки, jets, rejetons, bourgeons.

Побѣ́жникъ, *sm.* longue courroie qui sert de timon à un attelage de chiens.

Подбѣгáть, подбѣжáть, *v.n.* courir sous, auprès, se réfugier, accourir; chercher à gagner les bonnes graces, à s'insinuer; *онъ подбѣжáлъ ко мнѣ*, il s'est réfugié chez moi.

Подбѣгáніе, подбѣжáніе, *sn.v.* action de courir sous, de se réfugier.

Прибѣгáть, прибѣжáть et прибѣ́гнуть, *v.n.* courir vers, accourir; se réfugier, avoir recours à; *прибѣжáть къ рѣкѣ́*, courir vers la rivière; *прибѣ́гнуть къ ми́лости*, avoir recours à la faveur.

Прибѣгáніе, прибѣжáніе, *sn.v.* action de courir vers; d'avoir recours.

Прибѣ́жище, *sn.* refuge, asyle.

Пробѣгáть, пробѣжáть, *v.n.* passer devant en courant; passer à travers un chemin étroit; parcourir en lisant; *пробѣгáющія*, ou *бѣгýчія снáсти*, manœuvres courantes, *t. de mar.*

Пробѣ́гивать, пробѣ́гать, *v.a.* manquer pour avoir couru, perdre par son absence; passer un certain temps à courir.

Пробѣгáніе, пробѣжáніе, *sn.v.* action de passer devant, ou à travers.

Разбѣгáться, разбѣжáться, *v.r.* se séparer, se disperser en courant; courir un certain espace, s'élancer, prendre son élan.

Разбѣ́гиваться, разбѣ́гаться, *v.r.* courir souvent, ne faire que courir; s'emporter à la course.

Разбѣ́гъ, *sm.* course rapide, élan, escousse; *plur.* разбѣ́ги, porte-barres, anneaux du licou; *съ разбѣ́гу*, en prenant son élan.

Сбѣгáть, сбѣжáть, *v.n.* courir en bas, descendre en courant; s'enfuir, s'échapper; s'écouler, diminuer (de l'eau); refuser de jouer un jeu, passer; —ся, *v.r.* se rencontrer en courant; affluer, s'attrouper, accourir; *сбѣгáется нарóдъ отвсю́ду*, le peuple s'attroupe de toutes parts.

Сбѣ́гивать, сбѣ́гать, *v.n.* courir; *сбѣ́гать въ лáвочку*, courir à la boutique.

Сбѣгáніе, сбѣжáніе, *sn.v.* action de descendre en courant, de s'enfuir.

Сбѣ́гъ, *sm.* dalot, ouverture pour faire écouler l'eau d'un navire; *со сбѣ́гами*, sans donner partie revanche; *безъ сбѣ́говъ*, en donnant partie revanche, *t. de jeu de cartes.*

Сбѣжáлый, ая, ое, *adj.* échappé, fugitif.

Убѣгáть, убѣжáть, *v.n.* fuir, s'enfuir, éviter, éloigner; *убѣгáть óбщества*, fuir la société.

Убѣгáніе, убѣжáніе, *sn.v.* action de fuir, d'éviter, de s'éloigner.

Убѣ́жище, *sn.* refuge, asyle, retraite.

Убѣ́жный, ая, ое, *adj.* où l'on peut se réfugier sans danger.

Убѣ́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* réfugié, personne qui cherche un refuge.

БѢДИ́ТЬ (scr. *bâd'* [1], d'où *bâd'â* [2], calamité; pers. *bèd* [3], le mal), II.4, *prés.* бѣжду́, *v.a.sl.* forcer, contraindre.

Бѣждéніе, *sn.v.* contrainte, nécessité.

Побѣждáть, I.1, побѣди́ть, *v.a.* vaincre, remporter la victoire, triompher; surmonter, maîtriser; —ся, *v.r.* se vaincre; être vaincu, surmonté; *побѣди́ть страсти*, vaincre ses passions; *part.p.* побѣждённый.

Побѣ́да, *sf.* victoire, triomphe; *одержáть побѣ́ду*, remporter la victoire.

Побѣ́дный, ая, ое, *adj.* de victoire; *—ные знáки*, des trophées.

Побѣ́дное, аго, *sn.* triomphe, fête après la victoire.

Побѣди́тель, *sm.* vainqueur, victorieux; —тельница, *sf.* victorieuse.

Побѣди́телевъ, ва, во, *adj.* du vainqueur.

Побѣди́тельный, ая, ое, *adj.* de triomphe, de victoire; victorieux, triomphant.

Побѣ́дище, *sn.sl.* champ de la victoire.

Побѣдонóсный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* victorieux, triomphant.

Побѣдонóсно, *adv.* victorieusement.

Побѣдонóсецъ, сца, *sm.* vainqueur.

Непобѣди́мый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable.

Непобѣди́мость, *sf.* invincibilité.

1) बाध् 2) बाधा 3) بد

Убѣждáть, убѣди́ть, *v.a.* convaincre, persuader, fléchir, porter à faire, engager; —ся, *v.r.* être convaincu, être persuadé; se laisser fléchir; *убѣди́ть когó прóсьбою*, fléchir qqu'un par une prière; *part.p.* убѣждённый.

Убѣждéніе, *sn.v.* persuasion, conviction.

Убѣди́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui persuade.

Убѣди́тельный, ая, ое, *adj.* persuasif, convaincant; pressant, instant; *—ныя доказáтельства*, preuves convaincantes.

Убѣди́тельно, *adv.* avec persuasion.

Убѣди́тельность, *sf.* persuasion, talent de persuader, art de convaincre.

Предубѣждáть, предубѣди́ть, persuader d'avance, prévenir, préoccuper.

Предубѣждéніе, *sn.v.* prévention, préjugé, préoccupation de l'esprit.

БѢДА́, *dim.* бѣ́душка, *sf.* calamité, misère, malheur, mal; *бѣ́ды по бѣдáмъ*, malheur sur malheur; *вы себѣ́ надѣ́лаете бѣдъ*, vous vous attirerez de mauvaises affaires.

Бѣ́дный, ая, ое, *apoc.* бѣ́денъ, днá, дно, *dim.* бѣ́дненькій, ая, ое, *adj.* malheureux, misérable; pauvre, indigent.

Бѣ́дно, *dim.* бѣ́днéнько, *adv.* misérablement, dans la misère.

Бѣ́дность, *sf.* misère, pauvreté, indigence, pénurie.

Бѣ́дникъ, *sm.sl.* estropié, mutilé.

Бѣдня́га, *dim.* бѣдня́жка, *sc.*, et Бѣдня́къ, кá, *dim.* бѣдня́шка, *sm.* malheureux, pauvret, hère, pauvre diable.

Бѣднѣ́ть, I.4, обѣднѣ́ть et обѣдня́ть, I.3, *v.n.* être malheureux, tomber dans la misère.

Бѣдóвый, ая, ое, *adj.* dangereux; *—вое дѣ́ло*, affaire épineuse, dangereuse.

Бѣ́дство et Бѣ́дствіе, *sn.* misère, calamité, malheur, infortune; *терпѣ́ть бѣ́дствіе*, essuyer un malheur; *корáбль тéрпитъ бѣ́дствіе*, le vaisseau est dans la détresse.

Бѣ́дственный, ая, ое, *adj.* malheureux, calamiteux, désastreux, misérable.

Бѣ́дственно, *adv.* malheureusement.

Бѣ́дствовать, I.2, *v.n.* être dans le malheur, être infortuné.

Бѣдокýръ (de *кури́ть*, fumer), *sm.pop.* porte-guignon, porte-malheur.

Бѣдокýрить, II.1, набѣдокýрить, *v.n.* porter guignon, porter malheur.

Безбѣ́дный, ая, ое, *adj.* qui est à l'abri du malheur, de la misère.

Многобѣ́дственный, ая, ое, *adj.* exposé aux malheurs.

Обѣдня́лый, ая, ое, *adj.* misérable.

БѢ́ЛЫЙ (gr. *φαλ-ός*, brillant, blanc), ая, ое, *apoc.* бѣлъ, лá, лó, *dim.* бѣ́ленькій et бѣловáтый, ая, ое, *augm.* бѣлёхонекъ, нька, нько, *adj.* blanc; propre, net; *—лое винó*, du vin blanc; *—лая рубáшка*, une chemise blanche, propre; *—леньхія рýчки*, de petites mains blanches; *—ловáтыя рóзы*, des roses blanchâtres; *—лая ры́ба*, poisson blanc, aux écailles blanches; *—лая ры́бица*, saumon blanc (poisson, *salmo leucichtys*); *—лые стихи́*, vers blancs, non rimés.

Бѣлó, *adv.* en blanc; proprement, nettement.

Бѣлéсоватый, ая, ое, *adj.* tirant sur le blanc, blanchâtre.

Бѣлизнá, et Бѣ́лость, *sf* blancheur, couleur blanche.

Бѣлёкъ, лькá, *sm.* sorte de phoque, jeune veau marin (*phoca lepus marinus junior*).

Бѣленá, *sf.* jusquiame (plante, *hyosciamus niger*).

Бѣ́лесть, *sm.* gardon, rosse (poisson, *cyprinus rutilus*).

Бѣлéцъ, льцá, *sm.* laïque, frère lai; prêtre séculier; —ли́ца, *sf.* sœur laie, femme du monde; *plur.* бѣльцы́, perce-neige, primevère (plante, *primula veris*).

Бѣ́лка, *dim.* бѣ́лочка, *sf.* écureuil (quadrupède, *sciurus vulgaris*), *сѣ́рая бѣ́лка*, petit gris; *пёстрая бѣ́лка*, coqualin.

Бѣ́лій et Бѣ́личій, ья, ье, *adj.* d'écureuil; *бѣ́лій мѣхъ*, fourrure de petit gris.

Бѣлóкъ, лкá, *sm.* glaire, blanc d'œuf; blanc de l'œil; aubier; argémone, sorte de pavot (plante, *papaver argemone*).

Бѣлóчный, ая, ое, *adj.* de blanc d'œuf, albumineux, albumine.

Бѣлýга, *dim.* бѣлýжка, *sf.* acipe, belluge, ichtyocolle (sorte de grand esturgeon de la mer Noire et de la mer Caspienne, *acipenser huso*); *бѣлýга мѣ́рная*, esturgeon de 12 empans; *бѣлýга матерáя*, esturgeon de plus de 15 empans.

Бѣлýжій, жья, жье, *adj.* d'acipe, de belluge; *—жій клей*, ichtyocolle; *—жій кáмень*, pierre qui se trouve dans les intestins de ce poisson, et à laquelle les gens superstitieux attribuent plusieurs vertus médicales.

Бѣлýжина, *sf.* chair de belluge.

Бѣль, *sf.* fil de lin blanc; pellicule sous l'écorce des arbres, aubier; *plur.* бѣ́ли, fleurs blanches, maladie de femme.

Бѣлевóй, áя, óе, *adj.* de fil de lin blanc.

Бѣлýха, *sf.* dauphin blanc (grand poisson de la Mer glaciale, *delphinus leucas*); albucas (plante).

Бѣльё, *sn.* linge; *чёрное бѣльё*, du linge sale.

Бѣльмó, *sn*, taie, cataracte, tache blanche dans l'œil.

Бѣльмоóчный (de *óко*, œil), ая, ое, *adj.* qui a la taie, la cataracte.

Бѣльмóкъ, *sm.* sarcocolle, gomme de Perse pour les plaies et l'ophthalmie.

Бѣльморѣ́зъ (de *рѣ́зать*, couper), *sm.* cératotome, scalpel pour inciser la cornée.

Бѣльчýгъ, *sm.* ou *Бѣ́лая ры́бка*, hareng du Kamtchatka.

Бѣля́къ, кá, *sm.* lièvre blanc; passage des poissons par bandes; impôt extraordinaire en pelleteries; mouton, vague blanchissante.

Бѣля́нка, *dim* бѣля́ночка, *sf.* sorte de champignon laiteux (*agaricus lactifluus*).

Бѣлбóгъ (de *Богъ*, Dieu), *sm.* et *Бѣ́лый Богъ*, Biélibog, le dieu blanc, divinité bienfaisante des anciens Slaves.

Бѣлобры́сый (de *бры́ска*, . un chat), ая, ое, *adj.* qui a les sourcils et les cils blancs (comme ceux d'un chat).

Бѣлоголóвникъ (de *головá*, tête), *sm.* sorte de seringat (arbuste, *spiræa palmata*).

Бѣлогýзка (de *гýзка*, croupion), *sf.* pigargue, (oiseau, *pygargus*).

Бѣлозýбый (de *зубъ*, dent), ая, ое, *adj.* qui a les dents blanches.

Бѣлокáменный (de *кáмень*, pierre), ая, ое, *adj.* de pierre blanche (épithète donnée à la ville de Moscou).

Бѣлокопы́тникъ (de *копы́то*, sabot), *sm.* pétasite, tussilage, pas d'âne (plante, *tussilago farfara*).

Бѣлокýрый (pour *бѣлокýдрый*, de *кýдри*, cheveux), ая, ое, *adj.* blond, blondin.

Бѣлоли́цый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage blanc.

Бѣломóйка (de *мыть*, laver), *sf.* blanchisseuse, lavandière.

Бѣломóрдый (de *мóрда*, museau), ая, ое, *adj.* qui a le chanfrein blanc (des chevaux).

Бѣлопомѣ́стный (de *помѣ́стье*, domaine), ая, ое, *adj.* franc d'impôts.

Бѣлопомѣ́стецъ et Бѣломѣ́стецъ, тца, *sm.* un affranchi de redevances.

Бѣлори́зецъ (de *ри́за*, habit), зца, *sm.* laïque, homme du monde.

Бѣлорýкій (de *рýка*, main), ая, ое, *adj.* qui a les mains blanches.

Бѣлорýчка, *sc.* personne délicate, qui évite le travail ou qui n'aime que de petits travaux.

Бѣлотѣ́лый (de *тѣ́ло*, corps), ая, ое, *adj.* qui a le corps blanc.

Бѣлоýсъ (de *усъ*, moustache), *sm.* nard de montagne (plante, *nardus stricta*).

Бѣлошвéйка (de *шить*, coudre), *sf.* lingère, couturière.

Бѣлошéйка (de *шéя*, cou), *sf.* gorge-blanche (oiseau, *albecula*).

Бѣлѣ́ть, I.4, побѣлѣ́ть, *v.n.* blanchir, devenir blanc; —ся, забѣлѣ́ться, *v.r.* paraître blanc; être blanchi.

Набѣлó, *adv.* proprement, au net; *переписáть набѣлó*, copier au net.

БѢЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* blanchir, rendre blanc; —ся, *v.r.* mettre du blanc, se farder de blanc; *part. p.* бѣлённый.

Бѣлéніе, *sn. v*, blanchissement, blanchiment, blanchissage.

Бѣли́ло, plus usité au *plur.* бѣли́ла, *sn.* céruse, blanc d'Espagne, fard.

Бѣли́льный, ая, ое, *adj.* de céruse.

Бѣли́льникъ, *sm.* celui qui prépare la céruse; *sl.* blanchisseur.

Бѣли́льничій, чья, ье, *adj. sl.* de blanchisseur.

Бѣли́льница et Бѣли́ленка, *sf.* boîte où l'on met le fard.

Бѣли́льня, *sf.* blanchisserie.

Бѣли́льщикъ, *sm.* blanchisseur; —щица, *sf.* blanchisseuse.

Выбѣ́ливать, I.1, вы́бѣлить, *v.a.* blanchir, teindre ou peindre en blanc; —ся, *v.r.* être blanchi; *вы́бѣлить холстъ*, blanchir de la toile; *вы́бѣлить потолóкъ*, peindre le plafond en blanc; *part. p.* вы́бѣленный.

Выбѣ́ливаніе, вы́бѣленіе, *sn.v.* et Вы́бѣлка, *sf.* action de blanchir.

Добѣ́ливать, добѣли́ть, *v.a.* achever de blanchir, blanchir le reste; —ся, *v.r.* être fini de blanchir; *part. p.* добѣлённый.

Забѣ́ливать, забѣли́ть, *v.a.* blanchir par places, rendre blanc; —ся, *v.r.* être blanchi; *забѣли́ть чёрныя пя́тна на стѣнѣ́*, blanchir les taches noires de la muraille; *забѣ́ливать кýшанье*, mettre de la crême dans un mets.

Забѣ́ливаніе, *sn. v.* action de blanchir

Забѣ́лина, *sf.* tache blanche.

Забѣ́лка, *sf.* ce qu'on verse dans un mets pour le rendre blanc.

Набѣ́ливать, набѣли́ть, *v.a.* blanchir, farder, frotter de blanc; —ся, *v.r.* se mettre du blanc, se farder de blanc.

Набѣ́ливаніе, набѣлéніе, *sn. v.* action de frotter de blanc.

Обѣ́ливать, обѣли́ть, *v.a.* blanchir tout autour, blanchir partout; *vi.* exempter d'impôts; —ся, *v.r.* être blanchi tout autour.

Обѣ́ливаніе, обѣлéніе, *sn. v.* et Обѣ́лка, *sf.* action de blanchir tout autour.

Обѣ́лъ, *sm. vi.* exemption d'impôts.

Обѣ́льный, ая, ое, *adj.* exempt de redevances.

Отбѣ́ливать, отбѣли́ть, *v.a.* blanchir, mettre une couleur blanche; —ся, *v.r.* achever de blanchir.

Отбѣ́ливаніе, *sn. v.* blanchissement.

Перебѣ́ливать, перебѣли́ть, *v.a.* reblanchir, blanchir une seconde fois; blanchir trop; blanchir les objets l'un après l'autre; mettre au net, copier (un écrit); —ся, *v.r.* être blanchi une seconde fois.

Перебѣ́ливаніе, *sn. v.* action de reblanchir.

Побѣ́ливать, побѣли́ть, *v.a.* blanchir souvent, un peu; —ся, *v.r.* mettre quelquefois du blanc.

Побѣ́ливаніе, *sn. v.* action de blanchir souvent.

Подбѣ́ливать, подбѣли́ть, *v.a.* repeindre le blanc qui s'est noirci; —ся, *v.r.* être repeint en blanc.

Подбѣ́ливаніе, подбѣлéніе, *sn. v.* et Подбѣ́лка, *sf.* action de repeindre en blanc les taches.

Подбѣ́лъ, *sm.* pétasite, pas d'âne (plante, *tussilago petasites*).

Прибѣ́ливать, прибѣли́ть, *v.a.* donner une certaine blancheur; —ся, *v.r.* se mettre du blanc.

Прибѣ́ливаніе, *sn. v.* action de donner une certaine blancheur.

Пробѣ́ливать, пробѣли́ть, *v.a.* blanchir d'outre en outre, couvrir de blanc une autre couleur; —ся, *v.r.* être blanchi d'outre en outre.

Пробѣ́ливаніе, *sn. v.* action de couvrir de blanc.

Пробѣ́лъ, *sm.* place ou feuille blanche d'un livre; *переплéсть кни́гу съ пробѣ́ломъ*, intercaler des feuillets blancs dans un livre.

Впрóбѣль, *adv.* avec une certaine blancheur, en blanc.

Убѣля́ть, I.5, убѣли́ть, *v.a. sl.* blanchir, rendre blanc; —ся, *v.r.* être blanchi.

БѢСЪ (ar. *bées* [1], malheur; pers. *bèd* [2], et all. *bös-e*, mauvais), *dim.* бѣсёнокъ, нка, et бѣсёночекъ, чка, *sm.* diable, démon, esprit malin; homme extravagant.

Бѣ́совъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Бѣсóвскій, ая, ое, *adj.* du diable, diabolique; *—во молокó*, tithymale (plante, *euphorbia*).

Бѣсóвски et Побѣсóвски, *adv.* en diable, diaboliquement.

Бѣсовщи́на, *sf.* diablerie, fureur, extravagance.

Бѣсновáтый et *sl.* Бѣ́сный, ая, ое, *adj.* possédé du démon, démoniaque, énergumène.

Бѣсновáться, *v.r. sl.* être possédé du démon, être obsédé du démon.

Бѣсновáніе, *sn. v.* obsession du démon.

Бѣ́сникъ, *sm.* cestrum, galant de nuit (arbuste, *cestrum*).

БѢСИ́ТЬ, II.6, взбѣси́ть, *v.a.* faire enrager, mettre en fureur; faire endêver, faire endiabler; —ся, *v.r.* enrager, endêver, endiabler; ne pas se posséder, s'emporter, faire le diable à quatre; *въ жáркое врéмя собáки бѣ́сятся*, dans les grandes chaleurs les chiens deviennent enragés; *part. p.* бѣшенный.

Бѣ́шеный, ая, ое, *adj.* enragé, endiablé; furieux, emporté, déchaîné, frénétique, maniaque, forcené; *—ная собáка*, chien enragé; *—ный человѣ́къ*, un vrai diable déchaîné; *—ная ры́ба*, alose (poisson, *clupea alosa*); *—ная ви́шня*, bella-dona (plante, *atropa belladona*).

Бѣ́шенство, *sn.* rage, maladie des chiens; fureur, frénésie, manie.

Перебѣси́ть, *v.a. déf.* faire enrager, mettre dans une grande fureur; —ся, *v.r.* se mettre dans une grande fureur; *part. p.* перебѣшéнный.

Побѣси́ться, *v.r. déf.* s'emporter, se laisser aller à sa fureur.

БЮЛЛЕТÉНЬ (franç., de *bulle*), *sm.* bulletin, billet où l'on rend compte chaque jour de l'état d'une personne ou d'une chose.

БЮРÓ (franç.), *sn.* bureau, grande table à écrire.

БЮСТЪ (it. *busto*), *dim.* бю́стикъ, *sm.* buste, portrait jusqu'à la ceinture sans les bras.

Бю́стовый, ая, ое, *adj.* de buste.

1) بأس 2) بد

В, в, *в*, 3e lettre de l'alphabet russe, prise du *bêta* ou *vita* (*Β*, *β*, *ϵ*) des Grecs, appelée anciennement *вѣди*, et maintenant *vé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (в҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 2, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂в), le nombre 2000.

ВА́БИТЬ, II.2, прива́бить, *v.a.* leurrer, dresser au leurre, attirer avec le leurre (les oiseaux de proie pour les dresser); *sl.* appeler, convoquer, engager, attirer.
Ва́бленіе, *sn.v. sl.* appel, convocation.
Ва́бка, *sf.* action de dresser au leurre.
Ва́бельщикъ, *sm.* chasseur qui dresse au leurre les oiseaux de proie.
Ваби́ло, *sn.* leurre, cuir en forme d'oiseau pour rappeler l'oiseau de proie.
Ва́бникъ, *sm.* jeune étalon.
Ва́битель, *sm.sl.* celui qui appelle, qui défie, qui provoque.
Ва́бій, *sm.vi.* gendre, mari de la fille.
Прива́ба, *sf.* leurre; amorce, appât.
Прива́бный, ая, ое, *adj.* de leurre.
ВАВА́КАТЬ (*onomatopée*), I.1, вава́кнуть, III.1, *v.n.* carcailler, crier comme les cailles.
Вава́канье, *sn.v.* courcaillet, cri de la caille.
ВАВИЛО́НА (syr. *boblo* confusion), *sf.* confusion, désordre; *plur.* вавило́ны, guillochis, compartiments pour orner.
ВАГА (all. *wage*), *sf.* balance, poids; volée, palonnier, pièce du train d'une voiture; chevrette, machine à soulever des poids.
Вагме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* douanier-peseur.
Ва́жный, ая, ое, *adj.* pesant, lourd, de poids; important, de conséquence, grave, considérable, élevé; qui a du crédit, de l'autorité; *—ное дѣло*, une affaire importante; *—ный человѣкъ*, un homme de poids; *—ный чинъ*, un rang élevé.
Ва́жно, *adv.* avec importance, gravement, avec emphase.
Ва́жность, *sf.* poids, gravité, qualité d'une personne grave; importance, force, considération; *важность дѣла не терпитъ замедленія*, l'importance de l'affaire ne souffre pas de délai.
Ва́жникъ, *sm.* peseur, maître du poids public.
Ва́жня, *sf.* balance publique.
Ва́жничать, I.1, зава́жничать, *v.n.* se donner des airs, prendre des airs d'importance, trancher du grand seigneur.
Ва́жничанье, *sn.v.* air d'importance.
Малова́жный, ая, ое, *adj.* de peu d'importance, peu important, futil.
Малова́жность, *sf.* le peu d'importance, futilité, vileté.
Нева́жный, ая, ое, *adj.* qui est sans importance, futile, frivole.
Нева́жно, *adv.* sans importance.
Нева́жность, *sf.* futilité, caractère d'une chose sans importance, insignifiance.
Немалова́жный, ая, ое, *adj.* d'une grande importance.
В а́ ж и т ь, II.3, *v.n.* peser, avoir un certain poids; avoir du poids, être considéré.
Отва́живать, I.1, отва́жить, *v.a.* enhardir, rendre hardi, inspirer du courage; *—ся*, *v.r.* s'enhardir, risquer, hasarder, prendre une résolution hardie; *отва́житься на би́тву*, se décider à livrer bataille.
Отва́га, *sf.* hasard, risque, aventure; *на отва́гу*, à tout hasard, à l'aventure.
Отва́жный, ая, ое, *adj.* hasardeux, hardi, téméraire, entreprenant, déterminé, audacieux; *—ный игрокъ*, joueur hasardeux; *—ное предпріятіе*, entreprise hardie.
Отва́жно, *adv.* hasardeusement, avec risque, avec audace.
Отва́жность, *sf.* hardiesse, audace, témérité, caractère entreprenant.
Разва́живать, разва́жить, *v.a.* mettre dans la balance, peser, examiner, considérer.
Разва́живаніе, *sn.v.* action de peser, d'examiner.
Уважа́ть, ува́жить, *v.a.* faire cas, estimer, considérer, avoir de la considération; *—ся*, *v.r.* être estimé, considéré, jouir de la considération; *уважа́ть заслу́ги*, prendre en considération les services; *за ра́зумъ уважа́ется*, il est estimé pour son esprit; *part.p.* ува́женный.
Уваже́ніе, *sn.v.* considération, estime, égards; *имѣть къ кому́ уваже́ніе*, avoir de la considération pour qqu'un.
Уважи́тельный, ая, ое, *adj.* qui mérite considération, important.
Неуваже́ніе, *sn.* manque d'égards, de considération.
Неуважи́тельный, ая, ое, *adj.* qui ne mérite pas d'égards, dont on ne doit pas faire cas.

ВА́ГЕНБУРГЪ (all. *wagenburg*, de *wagen*, chariot, et *burg*, château), *sm.* barricade de chariots, *t. milit.*
Вагенме́йстеръ (all. *wagenmeister*, de *wagen*, et *meister*, maître), *sm.* vague-mestre, officier qui a soin des bagages (12e cl.).
ВА́ДИТЬ (scr. *vad* 1), parler) II.4, *prés.* ва́жду, *v.a.sl.* tirer à soi, attirer, amadouer, apprivoiser; *(на кого́)* calomnier, noircir, accuser; *—ся*, *v.r.* s'habituer, s'accoutumer.
Важде́ніе, *sn.v.sl.* calomnie, fausse dénonciation.
Вась, *sf.sl.* querelle, inimitié, dissension, démêlé.
Васни́вый, ая, ое, *adj.sl.* querelleur.
Ва́снить, II.1, *v.n.* et *—ся*, *v.r.sl.* se quereller, vivre dans la dissension.
В в а́ ж и в а т ь, I.1, вва́дить, *fut.* вва́жу, *v.a.* *(кого́ во что)*, *v.a.* accoutumer, habituer petit à petit, faire contracter une habitude; *—ся*, *v.r.* contracter une habitude, s'habituer; *part.p.* вва́женный.
Вва́живаніе, *sn.v.* action d'habituer, d'accoutumer petit-à-petit.
Вва́дка, *sf.* habitude contractée petit-à-petit.
И з в а́ ж и в а т ь, изва́дить, *v.a.* enraciner une habitude; *—ся*, *v.r.* s'habituer, contracter un penchant; *дитя́ изва́дилось пла́кать*, l'enfant a pris l'habitude de pleurer; *part.p.* изва́женный.
Изва́живаніе, *sn.v.* action d'habituer.
Изва́дка, *sf.* habitude enracinée.
Н а в а ж д а́ т ь, нава́дить, *v.a.sl.* porter, engager, inciter au mal, instiguer; *part.p.* нава́жденный.
Наважде́ніе, *sn.v.* instigation au mal, ruse, flatterie, tromperie.
Нава́дникъ, *sm.* calomniateur, intrigant; *—ница*, *sf.* calomniatrice.
О б в а ж д а́ т ь et Обажда́ть, *v.a.sl.* faire un faux rapport, calomnier.
Обважде́ніе, *sn.v.* calomnie.
О т в а́ ж и в а т ь, отва́дить, *v.a.* *(отъ чего́)* déshabituer, désaccoutumer, faire perdre une habitude; *—ся*, *v.r.* se déshabituer, se défaire d'une habitude; *отва́дить кого́ отъ дурныхъ посту́пковъ*, faire perdre à qqu'un ses mauvaises habitudes; *отва́дить дитя́ отъ гру́ди*, sevrer un enfant; *part.p.* отва́женный.
Отва́живаніе, *sn.v.* action de déshabituer, de désaccoutumer.
Отва́дка, *sf.* perte d'une habitude.
П о в а́ ж и в а т ь, пова́дить, *v.a.* habituer, accoutumer, faire prendre une habitude; *—ся*, *v.r.* s'habituer, prendre une habitude; *part.p.* пова́женный.
Пова́живаніе, *sn.v.* action d'habituer.
Пова́дка, *sf.* habitude acquise par des actes réitérés, accoutumance.
Пова́дный, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé; avantageux, profitable.
Пова́дно, *adv.* joyeusement, agréablement.
Непова́дный, ая, ое, *adj.* déshabitué; *наказа́ть кого́ съ тѣмъ, чтобъ ему́ и други́мъ впредь того́ чини́ть было непова́дно*, punir qqu'un de façon que cela lui serve d'admonition à lui et aux autres.
П р и в а́ ж и в а т ь, прива́дить, *v.a.* *(къ чему́)* habituer, amadouer, apprivoiser; *—ся*, *v.r.* s'habituer, se faire; *прива́дить къ чте́нію книгъ*, habituer à la lecture; *part.p.* прива́женный.
Прива́живаніе, *sn.v.* action d'habituer, de faire à une chose.
Прива́да, *sf.* amorce, appât, leurre.
С в а́ ж и в а т ь, сва́дить, *v.a.sl.* intriguer, brouiller, désunir, jeter la désunion.
Сва́да, *sf. vi.* intrigue, querelle, désunion.
ВА́ЖЕНКА, *sf.* femelle du renne de la Sibérie.
ВАЗЪ (fr., du lat. *vas*), *sm.* et Ва́за, *sf.* *dim.* ва́зикъ, *sm.* vase; cuvette.
ВА́ЙДА (all. *waid*), *sf.* vouède, guède, petit-pastel (plante, *isatis tinctoria*); nasse, panier de jonc pour pêcher.
ВА́ІЯ (gr. *βαΐον*), *sf. sl.* palme. rameau de palmier; *недѣля ваі́й*, le dimanche des rameaux.
Ваіено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* du dimanche des rameaux.
ВАКА́ЦІЯ (lat. *vacatio*, de *vacare*, être oisif), *sf.* vacance, cessation des études.
Вака́ціонный, ая, ое, *adj.* de vacance.
Вака́нтный, ая, ое, *adj.* vacant, non occupé; *—ное имѣніе*, bien jacent, sans maître.
Вака́нція, *sf.* vacance, place vacante.
ВА́КСА (all. *wachs*, cire), *sf.* cirage, cire pour les bottes.
Ва́ксовый, ая, ое, *adj.* de cirage.
Ва́ксить, II.6, *v.a.* cirer, appliquer le cirage; *part.p.* ва́кшенный.
Ва́кшеніе, *sn.v.* action de cirer.
Зава́кшивать, I.1, зава́ксить, *v.a.* cirer les endroits frottés.

1) वद्

Навáкшивать, навáксить, cirer, couvrir de cirage.

ВАКХЪ (gr. *Βάκχος*) et Бáхусъ (lat. *Bacchus*), *sm.* Bacchus, dieu du vin.

Вакхúческій et Бахúческій, ая, ое, *adj.* bachique, en l'honneur de Bacchus; *—скія пѣсни*, chansons bachiques.

Вакхáнтка et Бахáнтка, *sf.* Bacchante, prêtresse de Bacchus qui célébrait les Bacchanales; femme emportée.

Вакханáліи et Баханáліи, *sf. plur.* Bacchanales, fêtes de Bacchus.

Вакханáльскій et Баханáльскій, ая, ое, *adj.* des Bacchanales.

ВÁЛГАНГЪ (all. *wallgang*, de *wall*, rempart, et *gang*, allée), *sm.* terre-plein, *t. de fortif.*

ВАЛЕРІÁНА (lat. *valeriana*), *sf.* valériane (plante de diverses espèces).

ВАЛÉТЪ (franç.), *sm.* valet, une des figures d'un jeu de cartes.

ВАЛÓШИТЬ (all. *wallachen*), II.3, *v.a.* châtrer, couper, hongrer, couper les testicules d'un cheval; *part.p.* валóшенный.

Валóшенье, *sn.v.* castration.

ВАЛТÓРНА (all. *waldhorn*, de *wald*, forêt, et *horn*, cor), *sf.* le cor de chasse.

Валторнúстъ, *sm.* joueur de cor de chasse.

ВАЛТРÁПЪ (it. *gualdrappa*), *sm.* housse de la cavalerie légère.

ВАЛЬСЪ (fr., de l'all. *walz*), *sm.* valse, espèce de danse.

Вальсúровать, I.2, провальсúровать, *v.n.* valser, danser la valse.

ВАЛЮ́ТА (it. *valuta*), *sf.* valeur reçue, *t. de commerce.*

ВАМПИ́РЪ (franç.), *sm.* vampire, cadavre qui, selon les superstitieux, suce le sang des personnes qu'on voit tomber en phthisie; vampire, roussette, rougette (espèce de chauve-souris, *vespertilio vampirus*).

ВÁНДА, *sf.* sorte de nasse employée par les pêcheurs du Volga.

Вандóвщикъ, *sm.* pêcheur qui se sert de cette nasse.

Вáндышъ, *sm.* éperlan de mer (poisson, *salmo eperlanus*).

ВАНИ́ЛЬ (ind. *vaynillas*), *sf.* vanille (plante d'Amérique, *vanilla*).

Вани́льный, ая, ое, *adj.* de vanille.

ВÁННА (all. *wanne*), *sf.* baignoire, cuve pour se baigner.

ВÁНТЫ (holl. *wand*), *sm. plur.* haubans, cordages qui tiennent les mâts; *гротъ-вáнты*, les grands haubans, *t. de mar.*

ВАПЪ (gr. *βαφὴ*, teinture) et Квапъ, *sm. sl.* toute matière qui sert à teindre sur-tout en blanc; rubrique, craie rouge.

Вáповый et Квáповый, ая, ое, *adj.* de rubrique.

Вáпно, *sn.sl.* chaux gâchée.

Вáпить, II.2, навáпить et повáпить, *v.a.sl.* crépir de chaux, blanchir; *part.p.* навáпленный et повáпленный.

Вáпленіе, повáпленіе, *sn.v.* action de blanchir, de crépir.

ВАРÁКАТЬ et Варáксать, I.1, *v.n. pop.* écrire d'une façon illisible, salir, barbouiller.

Варáканье et Варáксанье, *sn.v.* pataraffe, écriture illisible, barbouillage.

Варáка, ou Варáкуша, et Варáкса, *sc.* personne qui barbouille en écrivant.

Варáкушка, *sf.* gorge-bleue (oiseau, *motacilla suecica*).

Варáкушкинъ, на, но, *adj.* de la gorge-bleue.

ВÁРВАРЪ (gr. *βάρβαρος*), *sm.* —рка, *sf.* barbare; personne cruelle.

Вáрварскій, ая, ое, *adj.* barbare, cruel, inhumain, féroce.

Вáрварски, *adv.* en barbare.

Вáрварство, *sn.* barbarie, cruauté.

Вáрварствовать, I.2, *v.n.* agir en barbare, se conduire inhumainement.

ВАРГÁНЪ (gr. mod. *ὄργανον*, orgue?), *sm.* trompe, guimbarde, petit instrument d'acier; *plur.* варгáны, *vi.* tambours et timballes.

Варгáнить, II.1, заваргáнить, *v.n.* jouer de la guimbarde; jouer mal d'un instrument; bouillir, bouillonner.

ВАРДÉЙНЪ (all. *wardein*), *sm.* essayeur des monnaies, inspecteur d'une fonderie de monnaie.

Вардовáть, I.2, *v.a.* essayer, faire l'essai des métaux.

ВÁРИГА et Вáрега, *sf.* mitaine de laine que l'on met dans les gants de peau.

Вáрежки et Вáряжки, жекъ, *sf. plur.* mitaines de peau.

ВАРÍЯ (gr mod. *βαρεῖα*), *sf.* accent grave qui s'employait dans les livres d'église; *наблюдáть оксíю и варíю*, observer les points et les virgules, être très-circonspect dans ses actions.

ВАРІЯ́ЦІЯ (lat. *variatio*, de *varius*, varié), *sf.* variation, manière dont un air est varié, *t. de musique*; variation, déviation de l'aiguille aimantée.

Варіи́ровать, I.2, *v.a.* varier, faire des variations sur un air.

Варiáнта, *sf.* variante, leçon différente d'un même texte.

ВАРЯТЬ (gr. *πορ-εύεσθαι*), I.3, *v.a. sl.* aller, marcher devant.

Варя́ніе, *sn.v.* action d'aller devant.

Предваря́ть, предвари́ть, *v.a.* arriver le premier, devancer, précéder, anticiper, prévenir, prendre l'initiative; *предвари́ть прóсьбу*, prévenir la demande.

Предварéніе, *sn.v.* action de précéder, d'anticiper; avant-propos, préambule.

Предвари́тель, *sm.* celui qui prévient.

Предвари́тельный, ая, ое, *adj.* qui précède, préalable, préliminaire.

Предвари́тельно, *adv.* préalablement.

ВАСИЛЁКЪ (gr. *βασιλικὸν*, basilic, de *βασιλεὺς*, roi), лькá, *dim.* васи́лёчекъ, чка, *sm.* bluet, barbeau (plante, *centaurea cyanus*).

Василькóвый, ая, ое, *adj.* de bluet; bleu barbeau, de couleur barbeau.

Васили́скъ (gr. *βασιλίσκος*), *sm.* basilic (serpent fabuleux).

Васили́стникъ, *sm.* thalictron, rue des prés (plante, *thalictrum aquilegifolium*).

ВАССÁЛЪ (franç.) et Вазáлъ, *sm.* vassal, feudataire, fieffataire.

Вассáльскій, ая, ое, *adj.* de vassal.

Вассáльство, *sn.* vasselage.

ВÁТА (all. *watte*), *sf.* ouate, coton très-fin; *вáтою подби́ть*, ouater.

Вáтный, ая, ое, *adj.* de la ouate.

ВАТÁГА (tatar.), *sf.* troupe, famille; société de pêcheurs sur la Mer Caspienne, camp où ils tiennent leurs instruments, endroit où ils pêchent, pêcherie.

Ватáжный, ая, ое, *adj.* qui a une grande famille, qui a beaucoup de gens; d'une telle société de pêcheurs.

Ватáжно, *adv.* en grande société.

Ватáжникъ, *sm.* membre d'une telle société.

Ватáжиться, II.3, *v.r.* être membre d'une société de pêcheurs.

ВАТЕРЪ (angl. *water*), *sm.* eau (mot qui ne s'emploie pas seul, mais qui sert à former plusieurs termes de la marine).

Ватервéйсы (angl. *water-ways*, de *way*, chemin), *sf. plur.* gouttières.

Ватерли́нія (angl. *water-line*, de *line*, ligne), *sf.* ligne d'eau, partie d'un navire jusqu'où il peut être dans l'eau.

Ватерлинéйный, ая, ое, *adj.* de la ligne d'eau.

Ватерпáсъ (holl. *waterpas*, de l'all. *passen*, ajuster) *sm.* niveau d'eau, chorobate.

Ватерпáсный. ая, ое, *adj.* de niveau d'eau.

Ватерпáсно, *adv.* au niveau, à fleur.

Ватерштáгъ (holl. *waterstag*, de *stag*, étai), *sm.* sous-barbe de beaupré, barbejean, cordage qui retient le beaupré.

ВАТРУ́ШКА (gr. mod. *βουτιρικὸν*, de *βούτυρον*, beurre), *sf.* talmouse, pâté de beurre, d'œufs et de lait caillé.

ВАТЪ (hébr. *bath* 1), *sm.* mesure hébraïque pour les liquides; (gr. *βατὶς*), *sm.* espèce de raie (poisson, *raia batis*).

ВÁФЛЯ (all. *waffel*), *sf.* gaufre, oublie, sorte de patisserie.

Вáфельный, ая, ое, *adj.* de gaufre.

Вáфельникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui fait ou vend des gaufres; fer à gaufres.

ВАХЛЯ́ТЬ, I.3, свахля́ть, *v.a. pop.* bousiller, travailler mal, ravauder.

Вахля́ніе, *sn.v.* bousillage.

Вахлáкъ, кá, *dim.* вахлачёкъ, чкá, *sm. pop.* enflure, bosse, grosseur; lourdaud, butor.

ВАХНЯ́, *sf.* aigrefin, églefin, sorte de gade (poisson de mer, *gadus æglefinus*).

ВÁХТА (all. *wacht*, garde), *sf.* quart, temps de la garde sur le pont; ménianthe, trèfle d'eau (plante, *menyanthes trifoliata*); *стоя́ть на вáхтѣ*, être de quart, faire le quart; *гаунтвáхта*, grande garde, premier corps de garde.

Вáхтенный, ая, ое, *adj.* de quart.

Вáхтеръ (all. *wächter*), *sm.* garde-magasin.

Вáхтмейстеръ (all. *wachtmeister*), et Вáхмистръ, *sm.* sergent-major (dans la cavalerie).

Вáхмистрскій, ая, ое, *adj.* de sergent-major.

ВАЯТЬ, I.3, *v.a.* sculpter, ciseler, tailler, graver; —ся, *v.r.* être sculpté, ciselé; *part.p.* вая́нный.

Вая́ніе, *sn.v.* sculpture, ciselure; statue sculptée.

1) בַּת

Ваяло, *dim.* ваяльце, *sn.* ciseau, burin, ciselet.
Ваяльный, ая, ое, *adj.* servant à sculpter, propre à la sculpture.
Ваятель, *sm.* sculpteur, ciseleur, graveur.
Изваять, *v.a.déf.* sculpter, ciseler; —ся, *v.r.* être sculpté, ciselé; *part.p.* изваянный.
Изваяние, *sn.v.* action de sculpter, de ciseler.

ВДОВА́ (scr. *vid'avâ* 1, de *vi* 2, sans, et *d'ava* 3, mari; pers. *bivèh* 4, lat. *vidu-a*, angl. *widow*) et *sl.* Вдовица, *dim. de polit.* вдовушка, *sf.* veuve, femme qui a perdu son mari.
Вдовий, et *sl.* Вдовичій, ья, ье, *adj.* de veuve; —*вьи деньги*, un douaire.
Вдовье, вьяго, *sn.* douaire, pension accordée à une veuve.
Вдовецъ, вца, *sm.* un veuf.
Вдовски et Повдовски, *adv.* en veuf, en veuve, dans le veuvage.
Вдовство, *sn.* le veuvage, la viduité.
Вдовствовать, I.2, *v.n.* vivre dans le veuvage; *Княгиня вдовствующая*, princesse douairière.
Вдовствованіе, *sn.* état de veuvage.
Вдовый, ая, ое, *adj.* veuf, vivant dans le veuvage.
Вдовѣть, I.1, овдовѣть, *v n.* être veuf ou veuve, perdre son mari ou sa femme.
Овдовѣлый, ая, ое, *adj.* devenu veuf.

ВЕ́ДА (scr. *vèda* 5, de *vid* 6, savoir), plus usité au *plur.* веды, *sf.* les védas, livres sacrés des Hindous, écrits en langue sanscrite et formant leur code religieux et philosophique.

ВЕДЕ́ТЬ (it. *vedetta*), *sm.* védette, sentinelle de cavalerie, *t. milit.*

ВЕ́ДРО (gr. *αἴθρα*, angl. sax. *waeder*), *sn.* sérénité de l'air, beau temps, temps serein.
Ведряный, ая, ое, *adj.* serein, calme; —*ная ночь*, nuit sereine.
Ведряно, *adv.* avec sérénité.
Ведряность, *sf.* sérénité, état du ciel serein.
Безведріе, *sn.* mauvais temps.
Выведриваться et Разведриваться, I.1, выведриться et разведриться, II.1, *v.r.* s'éclaircir, devenir serein, se mettre au beau.

ВЕДРО (gr. *ὑδρία*, de *ὕδωρ*, eau), *dim.* ведёрко ou ведёрце et ведёрочко, *sn.* seau, vase pour l'eau; mesure qui contient 16 cruches; *ведромъ дождь льётъ*, il pleut par ondées.
Ведёрный, ая, ое, *adj.* de seau; contenant un seau ou un *védro*.

Ведёрникъ, *sm.* faiseur de seaux.
Ведёрная, ной, *sf.* cabaret où l'on vend les boissons par seaux ou *védros*.
Полуведёрный, ая, ое, *adj.* contenant un demi-seau.

ВЕДУ́ (scr. *vadj-âmi* 7, prés. de *vadj* 8, aller, gr. *βάδ-ειν*, lat. *vad-ere*, suéd. *wad-a*), дёшь, *prés.* du verbe
Вести́, *prét.* вёлъ, *v.a. irr.* et *asp. ind.* Водить, II.4, *asp. mult.* важивать, *v.a.* mener, conduire (à pied); commander, diriger; tenir, habiller, entretenir; contracter, resserrer, courber, déjeter; —ся, *v.r.* être conduit, mené; se conduire, se comporter; venir bien, profiter; être lié avec, fréquenter; *v. imp.* c'est la coutume, c'est l'usage; *вести слѣпаго за руку*, conduire un aveugle par la main; *вести счётъ*, tenir un compte; *жаромъ доски ведётъ*, la chaleur fait déjeter les planches; *дѣтей водитъ чисто*, il tient proprement ses enfants; *водить гусей*, élever, entretenir des oies; *водить перомъ*, manier la plume; *водить за носъ*, mener par le nez, amuser par de fausses espérances; *хорошо ведётъ себя*, il se conduit bien; *водиться съ дѣтьми*, se conduire avec les enfants; *вездѣ такъ водится*, c'est un usage reçu partout; *part. p.* ведённый.
Веденіе, вожденіе, *sn. v.* action de mener; conduite, direction.
Водитель, *sm.* conducteur; —тельница, *sf.* conductrice.
Водительство, *sn.* conduite, administration.
Водокъ, ока, *sm.* conducteur, guide.
Водъ, *sm.* augmentation, multiplication du bétail et de la volaille.
Водкій, ая, ое, *apoc.* водокъ, дка, дко, *adj.* qui se multiplie, fécond (du bétail et de la volaille).
Вода, *sm.* Voda, dieu de la guerre des anciens Slaves.
Вожакъ, ка, et Вожатый, таго, *sm.* guide, conducteur; *вожатый слона*, le cornac.
Вождь, дя, *sm.* chef, général, capitaine; guide, conducteur; gorgeret, instrument de chirurgien.
Неводъ, *sm.* diminution.
Неводъ, *dim.* неводокъ, дка et неводочекъ, чка, *sm.* filet à pêcher, badail.

В в о д и́ т ь, ввести, *fut.* введу, *v.a.* mener, conduire dans, faire entrer, introduire; attirer, induire; —ся, *v.r.* être

introduit; être mis en vogue; *ввести кого во владѣніе чѣмъ*, mettre qqu'un en possession d'une chose; *ввести въ заблужденіе*, induire en erreur; *ввести новые обычаи*, introduire de nouveaux usages; *ввелось въ обычай*, on a pris la coutume; *part.p.* введённый.
Введеніе, *sn.v.* introduction; action d'introduire; *введеніе въ Исторію*, introduction à l'histoire; *Введеніе во храмъ*, la Présentation de la Vierge; relevailles.
Введенскій, ая, ое, *adj.* de la fête de la Présentation.
Вводитель, *sm.* introducteur; —тельница, *sf.* introductrice.
Вводъ, *sm.* insertion d'une pièce neuve à la place de celle qui est gâtée.
Вводный, ая, ое, *adj.* cité, allégué; —*ныя слова*, des mots cités; —*ное предложеніе*, proposition incise, *t. de gramm.*

В з в о д и́ т ь et Возводить, взвести et возвести, *v.a.* mener, conduire en haut; ériger, construire; élever, avancer, placer à une haute dignité; (*что на кого*) accuser faussement, imputer; *взвести кого на гору*, mener qqu'un sur une montagne; *взводить курокъ*, armer un fusil, bander le chien; *взводить зданіе*, élever un édifice; *взвести на кого измѣну*, accuser qqu'un de trahison; *возвести кого на высокую степень*, élever qqu'un aux honneurs; *part.p.* взведённый et возведённый.
Взведеніе et Возведеніе, *sn. v.* action de conduire en haut; élévation, avancement.
Взводъ, *sm.* action de conduire en haut; peloton, trois rangs de soldats de douze hommes chacun; cran, coche dans la noix de la platine du fusil.
Взводный, ая, ое, *adj.* de peloton; calomnieux.
Повзводно, *adv.* par pelotons.

В ы в о д и́ т ь, вывесть, *v.a.* mener, conduire dehors, emmener, faire sortir; montrer, présenter, faire paraître; transporter, placer dans un autre lieu; tirer, délivrer; déduire, dériver; ôter, enlever, détruire, extirper; couver; —ся, *v.r.* être aboli, détruit, extirpé; diminuer; être couvé; éclore; *вывесть кого изъ лѣсу*, conduire qqu'un hors d'un bois; *вывесть изъ заблужденія*, tirer d'erreur, désabuser; *вывести на свѣжую воду*, mettre au jour, dévoiler; *выводить слѣдствіе*, tirer

une conséquence; *выводить пятна*, enlever des taches; *соболи выводятся*, les zibelines diminuent; *немного у меня цыплятъ вывелось*, j'ai eu peu de poulets éclos; *part. p.* выведенный.
Вываживать, I.1, выводить, *v.a.* mener en divers endroits; dresser les chiens de chasse.
Вывожденіе, выведеніе, *sn. v.* action de conduire dehors, de délivrer, d'éclore.
Выведенецъ, нца, *sm.* paysan transporté d'une terre dans une autre.
Выведенышъ, *sm.* poulet éclos.
Выводъ, *sm.* transport des paysans d'un endroit à un autre; enlèvement, destruction; conclusion, conséquence, déduction; payement d'une paysanne pour avoir la permission de se marier avec un paysan d'un autre seigneur; couvée éclose; *plur.* выводы, cadeaux, enjolivements.
Выводный, ая, ое, *adj.* payé pour le déplacement; pour l'enlèvement d'une tache.
Выводная, ной, *sf.* permission accordée par écrit à une paysanne de se marier avec un paysan d'un autre seigneur.
Выводное, наго, *sn.* taxe, argent donné pour avoir cette permission.
Безвыводно, *adv.* sans cette taxe.

Д о в о д и́ т ь, довести, *v.a.* mener, conduire jusqu'à; prouver, démontrer; —ся, *v.r. imp.* arriver, s'en suivre; devenir, être compté; *довести кого до погибели*, mener qqu'un à sa perte; *дѣло довести*, prouver une chose; *онъ мнѣ доводится братъ*, il se compte pour mon frère; *part. p.* доведённый.
Доведеніе, *sn.v.* action de mener jusqu'à.
Доведь, *sf.* pièce damée; *итти въ доведи*, aller à dame, *t. de jeu de dames.*
Доводъ, *sm.* preuve, argument; pièce justificative, autorité, témoignage; *доводъ неопровергаемый*, argument, preuve irrécusable; *доводъ безгласный*, preuve muette.
Доводный, ая, ое, *adj.* servant de preuve, d'argument, servant à prouver.
Доводчикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; stercoraire (oiseau); —чица, *sf.* délatrice.

З а в о д и́ т ь, завести, *v.a.* mener, conduire à un endroit écarté; commencer, établir, fonder, instituer; remonter; —ся *v.r.* s'établir, se nicher, se multiplier; se pourvoir, se procurer; *завести училище*, établir une école; *заводить часы*, remonter une montre; *завести дружбу*, lier

1) विधवा 2) वि 3) धव 4) بيوه 5) वेद 6) विद् 7) वज़ामि 8) वज्

amitié; *завести́ся кни́гами*, se pourvoir de livres; *part. p.* заведённый.

Заведе́нie, *sn. v.* établissement, institution ; tout établissement public, comme restaurant, café, etc.

Заво́дъ, *dim.* заво́децъ, дца, *sm.* fabrique, manufacture; tirage, édition d'un ouvrage; *заво́дъ желѣ́зный*, une usine; *ко́нскій заво́дъ*, un haras.

Заво́дскій, ая, ое, *adj.* de fabrique, de manufacture; de haras.

Заво́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* propriétaire d'une fabrique, d'une manufacture; auteur, moteur; stercoraire, labbe (oiseau); *заво́дчикъ бра́ни*, l'auteur d'une querelle.

Заво́дный, ая, ое, *adj.* suffisant, qui est à son aise, pourvu de tout; *онъ заво́денъ*, il est à son aise; *—ный домъ*, maison bien pourvue; *—ная ло́шадь*, cheval de main, cheval badinant.

Заво́дно, *adv.* dans l'aisance, suffisamment.

Подзаво́дскій, ая, ое, *adj.* appartenant à une fabrique.

Изводи́ть, извести́, *v.a.* mener, conduire dehors, délivrer; perdre, ruiner, attenter aux jours; consumer, dépenser tout; —ся, *v.r.* être conduit dehors; périr, être détruit; se ruiner, tomber dans la misère, devenir pauvre; perdre ses forces, s'affaiblir; *сей злодѣ́й ду́малъ извести́ меня́*, ce scélérat a pensé me perdre; *не всю изводи́ бума́гу*, n'emploie pas tout le papier ; *отъ болѣ́зни весь извёлся*, la maladie lui a fait perdre toutes ses forces ; *part.p.* изведённый.

Изведе́нie , *sn.v.* action de conduire dehors.

Изво́дъ, *sm.* perte, ruine, destruction.

Производи́ть, произве́сть, *v.a.* produire, créer, engendrer , procréer ; avancer, promouvoir ; dériver, faire voir l'origine ; juger ; exercer , faire , pratiquer ; —ся, *v.r.* se produire ; être produit, être dérivé , dériver ; être jugé, expédié ; *его́ произвели́ въ Генера́лы* , on l'a promu au grade de général ; *произво́дитъ родъ свой отъ дре́вняго ро́да* , il tire son origine d'une famille ancienne ; *произве́сть судъ надъ кѣмъ* , juger qqu'un ; *произве́сть торгъ*, faire le commerce; *мно́гie глаго́лы произво́дятся отъ имёнъ* , plusieurs verbes dérivent des noms; *part.p.* произведённый.

Произведе́нie, *sn. v.* production; produit, résultat d'une multiplication; avancement, promotion; dérivation d'un mot; *произведе́нiя приро́ды*, productions de la nature; *произведе́нie ума́*, production de l'esprit.

Производи́тель, *sm.* producteur.

Производи́тельный, ая, ое, *adj.* productif; *—ная си́ла*, force productrice.

Произво́дный, ая, ое, *adj.* dérivé ; *—ныя слова́*, des mots dérivés.

Произво́дство , *sn.* conduite d'un procès; avancement, promotion.

Наводи́ть, навести́ , *v.a.* amener en quantité ; attirer , causer , être la cause ; couvrir d'une couleur, appliquer un vernis ; pointer, viser, braquer ; monter (un pont) , faire, dresser ; *наве́сть на кого́ несча́стie*, attirer un malheur sur la tête de qqu'un; *наве́сть страхъ*, causer l'effroi; *наве́сть на чёмъ хоро́шій лоскъ*, donner un beau lustre à une chose ; *наводи́ть зри́тельную тру́бку*, braquer une lunette d'approche ; *наве́сть живо́й мостъ*, monter un pont de bateaux , un pont volant; *part.p.* наведённый.

Наведе́нie , *sn.v.* action d'amener en quantité ; d'attirer, de causer; de braquer, de pointer, de dresser, de monter (un pont).

Наво́дъ , *sm.* action de faire un dessin sur une chose ; conclusion , conséquence.

Наво́дный, ая, ое, *adj.* peint, vernissé.

Наво́дчикъ, *sm.* artiste qui vernit, vernisseur.

Низводи́ть, низвести́ , *v.a.* mener, conduire en bas, faire descendre, abaisser; —ся, *v.r.* descendre, être abaissé; *part.p.* низведённый.

Низводи́тель, *sm.* abaisseur, muscle qui sert à abaisser l'œil.

Низведе́нie, *sn.v.* abaissement.

Обводи́ть, обвести́ , *v.a.* mener, conduire autour ; entourer , environner , ceindre ; *обвести́ го́родъ рвомъ*, entourer une ville d'un fossé ; *обвести́ о́коло го́рода валъ* , élever un rempart autour d'une ville; *part.p.* обведённый.

Обведе́нie , *sn.v.* action de mener autour.

Обво́дъ, *sm.* enceinte, circuit, circonférence, contour ; district, arrondissement; crèche, avant-bec de la pile, *t. d'archit.*

Обво́дный, ая, ое, *adj.* d'enceinte, de circuit; *—ная черта́ кру́га*, la circonférence d'un cercle, la périphérie.

Обво́дка, *sf.* massif, corroi, couche de terre glaise dans un bassin.

О́бодъ (pour *о́бводъ*) , *plur.* обо́дья , ьевъ,

dim. ободо́къ, дка́, et ободо́чекъ, чка, *sm.* jante de roue ; cercle, anneau.

Ободо́чный, ая, ое, *adj.* de cercle; *—ная ки́шка*, côlon, gros intestin.

Отводи́ть, отвести́ , *v.a.* emmener , conduire, mener loin, tirer de; détourner, dériver , écarter ; assigner , déterminer ; —ся, *v.r.* être mené loin, emmené; *отвести́ кого́ на сто́рону* , mener qqu'un à l'écart; *отводи́ть громовы́е уда́ры*, détourner les coups de la foudre ; *отвести́ солда́тамъ кварти́ры*, assigner des logis aux soldats; *part.p.* отведённый.

Отведе́нie , *sn.v.* action d'emmener ; action d'assigner, de déterminer.

Отво́дъ, *sm.* détermination, assignation; abduction, détour, prétexte, subterfuge; pièce de bois mise aux deux côtés d'un traîneau pour l'empêcher de renverser ; *громово́й отво́дъ*, un paratonnerre.

Отво́докъ, дка, *sm.* marcotte, rejeton.

Отво́дка, *sf.* bizé, outil de cordonnier.

Отво́дный, ая, ое, *adj.* servant à conduire loin, à emmener ; *—ный карау́лъ*, poste avancé.

Отво́дчикъ, *sm.* commissaire chargé d'assigner des logis, des terres, etc.

Переводи́ть et *sl.* Преводи́ть , переве́сти́ , *sl.* превести́, *v.a.* conduire ailleurs, transférer, transporter; extirper, détruire; remettre, faire une remise d'argent; traduire, rendre dans une autre langue; redire, répéter, rapporter; —ся, *v.r.* être transféré , transporté; être extirpé, être détruit , diminuer ; être traduit ; *перевести́ кого́ изъ одного́ полка́ въ друго́й* , transférer qqu'un d'un régiment dans un autre ; *я всѣ его́ долги́ на себя́ перевёлъ* , j'ai pris toutes ses dettes sur moi ; *перевёлъ Илiа́ду на Ру́сскій язы́къ*, il a traduit l'Iliade en russe; *перевести́ де́ньги чрезъ ве́ксель*, remettre de l'argent par lettre de change; *перевести́ духъ*, respirer; *part. p.* переведённый.

Переведе́нie , *sn.v.* translation , transfert , transmigration ; destruction , extirpation.

Переведе́нецъ , нца , *sm.* paysan transféré d'une terre dans une autre.

Перево́дъ, *sm.* translation, transfert; remise d'argent ; traduction, version; *plur.* перево́ды, caquets, commérages.

Перево́дный , ая , ое , *adj.* de translation, désigné pour être transféré ou remis ; de traduction, de version; répété, rapporté ; *—ный ве́ксель*, traite, remise d'argent ; *—ныя рѣ́чи* , discours rapportés ; *—ное пра́вило* , règle de trois conjointe.

Перево́дчикъ , *sm.* —чица , *sf.* translateur, traducteur ; rapporteur , babillard.

Перево́дческій, ая, ое, *adj.* de translateur, de traducteur.

Перево́дина, *sf.* architrave; poutre transversale, solive.

Переводи́тель, *sm.* celui qui transfère.

Поводи́ть, повести́ , *v.a.* remuer un peu , faire un petit mouvement avec quelque membre ; faire courber, déjeter ; *пово́дитъ руко́ю* , il fait un petit geste de la main ; *столъ повело́*, la table s'est déjetée.

Поведе́нie, *sn. v.* conduite, manière de se conduire; *человѣ́къ до́браго поведе́нiя*, un homme d'une bonne conduite.

Благоповеде́нie, *sn.* bonne conduite.

По́водъ, *sm.*, *plur.* повода́ et пово́дья, bride, rêne; *plur.* по́воды, connivence, indulgence; motif, sujet, occasion, matière ; *дать по́водъ къ соображе́нiямъ*, donner matière à des rapprochements.

Поводо́къ, дка́, *sm. dim.* courroie de l'arc à la bouche du cheval pour lui faire tenir la tête haute.

Поводли́вый, ая, ое, *adj.* flexible, pliable, docile, accommodant.

Подводи́ть, подвести́ , *v.a.* mener, conduire tout près ; amener, présenter, faire approcher; appliquer, alléguer, citer; introduire, faire entrer secrètement; mettre dessous, mettre à la place; donner une couleur semblable ; *подве́сть ло́шадь* , amener, présenter, à qqu'un un cheval; *подве́сть но́выя брёвна подъ стѣ́ну*, mettre de nouvelles poutres sous la muraille; *подвести́ зако́нъ*, appliquer une loi; *подвести́ просто́й хруста́ль подъ я́хонтъ*, donner au cristal la couleur du rubis; *part. p.* подведённый.

Подведе́нie, *sn.v.* action d'amener, de présenter; d'appliquer, de citer, etc.

Подво́да, *sf.* cheval de relais; chariot avec un cheval et un conducteur; *ко мнѣ привезли́ запа́съ изъ дере́вни на десяти́ подво́дахъ*, on m'a amené de la campagne dix chariots de provisions.

Подво́дъ, *sm.* complot, adresse, ruse, mauvaise intention, participation.

Подво́дчикъ, *sm.* celui qui conduit le cheval de relais; instigateur , partisan, fauteur.

Предводи́ть, *v.a. sl.* marcher à la tête, commander, conduire.

Предводи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* chef, capitaine, général; mentor, gouverneur; *предводи́тель дворя́нскій*, le maréchal de la noblesse.

Предводи́тельскій, ая, ое, *adj.* de chef, de capitaine; de mentor.

Предводи́тельство, *sn.* commandement.

Предводи́тельствовать, I.2, *v.a.* (*чѣмъ*) commander, conduire.

Приводи́ть, привести́, *v.a.* conduire, mener près, amener; disposer, arranger, réduire; persuader, convertir, porter, engager; forcer, contraindre; —ся, *v.r.* être amené, présenté; *v. unip.* arriver, survenir; revenir; *привести́ въ безопа́сность*, mettre en sûreté; *привести́ въ поря́докъ*, mettre en ordre; *привести́ въ у́жасъ*, faire trembler; *привести́ къ прися́гѣ*, faire prêter serment; *привести́ себѣ что на па́мять*, rappeler à son esprit, se rappeler une chose; *part.p.* приведённый.

Приведе́ніе, *sn. v.* action d'amener, de réduire, de disposer; de persuader.

Приво́дъ, *sm.* présentation, traduction, comparution, citation; appareil d'une machine, *t. de mécanique; приво́дъ престу́пниковъ къ суду́*, la comparution des criminels au tribunal; *приво́дъ чужи́хъ рѣчей*, la citation des paroles d'un autre.

Приво́дка, *sf.* régistre, correspondance du recto et du verso, *t. de typogr.*

Приво́дный, ая, ое, *adj*, amené, cité, allégué; *—ныя рѣчи*, discours cités.

Приво́дное, наго, *sn.* amende pour avoir été mis aux arrêts.

Приво́дчикъ, et *sl.* Приво́децъ, дца, *sm.* celui qui amène, qui traduit une personne en justice.

Проводи́ть, провести́, *v.a.* mener, conduire par, à travers, faire passer; tirer, tracer; passer, employer son temps; tromper, leurrer, amuser; *провёлъ во́йско чрезъ го́ру*, il conduisit son armée à travers une montagne; *провести́ доро́гу чрезъ лѣсъ*, faire passer la route par une forêt; *провести́ черту́ ме́жду двумя́ то́чками*, tracer, tirer une ligne entre deux points; *проводи́ть жизнь въ труда́хъ*, passer sa vie dans les peines; *проводи́ть кого́ обѣща́ніями*, amuser qqu'un par des promesses; *part.p.* проведенный.

Проведе́ніе, *sn.v.* action de mener par, à travers; action de tracer; tromperie, ruse.

Про́воды, *sm. plur.* festin de départ; tromperies, ruses, supercheries.

Проводни́къ, ка́, *sm.* guide, conducteur.

Проводни́чій, чья, чье, *adj.* de guide.

Прово́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui qui conduit par un chemin secret; trompeur.

Провожа́ть et *sl.* Провожда́ть, I.1, проводи́ть, II.4, *v.a.* accompagner, conduire, escorter, convoyer; *проводи́ меня́ до го́рода*, accompagne-moi jusqu'à la ville; *проводи́ть кого́ со двора́*, chasser qqu'un de la maison.

Провожа́ніе, *sn.v.* conduite, escorte.

Провожа́тый, таго, *sm.* conducteur, guide.

Провожа́тельный, ая, ое, *adj.* de convoi, d'accompagnement; *—ный пиръ*, festin de départ; *—ное су́дно*, navire d'escorte.

Препровожда́ть, препроводи́ть, *v.a.* envoyer, expédier; passer, employer son temps; *препроводи́ть письмо́ къ дру́гу*, envoyer une lettre à un ami; *препровожда́ть вре́мя*, passer son temps.

Препровожде́ніе, *sn. v.* envoi, expédition; emploi du temps, passe-temps.

Препроводи́тельный, ая, ое, *adj.* d'envoi, d'expédition.

Сопровожда́ть, сопроводи́ть, *v a.* accompagner, escorter avec d'autres.

Сопровожде́ніе, *sn.v.* suite, cortége, convoi.

Спрова́живать, спрова́дить, *v.a. pop.* détourner, envoyer à la dérobée, transporter secrètement; *спрова́дить съ су́дна запрещённые това́ры*, emporter clandestinement d'un navire des marchandises prohibées; *спрова́дить кого́*, expédier qqu'un, se défaire de lui, l'éconduire.

Разводи́ть, развести́, *v.a.* conduire, mener de côté et d'autre. partager, diviser, distribuer; séparer, désunir; démarier, rompre un mariage; faire cesser, terminer; multiplier, étendre, faire fructifier; délayer, dissoudre, détremper; —ся, *v.r.* se partager, se diviser; se séparer, se désunir; divorcer, se démarier; se multiplier, fructifier; *солда́тъ развести́ по дома́мъ*, répartir les soldats dans les maisons; *разведи́ ихъ, чтобъ не дошло́ до дра́ки*, sépare-les, afin qu'ils n'en viennent pas jusqu'à se battre; *развести́ ого́нь*, allumer le feu; *разводи́ть пчёлъ*, soigner des abeilles; *разве́сть кра́ску*, délayer une couleur; *онъ развелся́ съ жено́ю*, il s'est séparé de sa femme, il a divorcé; *развести́ мостъ*, ôter, défaire un pont de bateaux; *part.p.* разведённый.

Разведе́ніе, *sn.v.* action de placer, de répartir; de séparer; de dissoudre, etc.

Разво́дъ, *sm*, répartition, distribution; plantation; divorce, rupture de mariage; parade, revue du détachement qui doit être réparti pour monter la garde; *plur.* разво́ды, dessins, ramages, figures de rameaux sur une étoffe.

Разво́дный, ая, ое, *adj.* de distribution; de divorce; *—ный мостъ*, un pont tournant.

Разво́дная, ной, *sf.* lettre de divorce.

Разво́дка, *sf.* plantation, multiplication des arbres et des plantes; femme divorcée.

Разво́дчикъ, *sm.* celui qui distribue les logements militaires.

Сводить, свести́ et свесть, *v.a.* mener, conduire en bas, faire descendre; mettre d'accord, réconcilier; faire, lier; confronter, collationner; fermer, achever, bander (une voûte); tourner la tête, faire perdre l'esprit; voler, enlever, emporter à la dérobée; contracter, rétrécir un membre; mettre en train, préparer le tirage d'une impression, faire la révision; —ся, *v.r.* être mené, conduit en bas; *свесть продавца́ съ купцёмъ*, mettre d'accord le vendeur avec l'acheteur; *своди́ть съ кѣмъ знако́мство*, faire la connaissance de qqu'un; *своди́ть ра́зные те́ксты*, comparer divers textes; *свесть сводъ*, fermer une voûte; *своди́ть глаза́*, fermer les yeux; *не сведёшь го́лоса*, tu ne pourras soutenir ta voix; *игра́ свела́ его́ съ ума́*, le jeu lui a tourné la tête; *во́ры свели́ у меня́ со двора́ коро́ву*, les voleurs m'ont enlevé une vache de la cour; *свело́ ру́ку*, il a la main rétrécie; *part.p* сведённый; *—ныя дѣти*, des enfants de deux lits différents.

Сведе́ніе, *sn.v.* action de mener en bas; confrontation, collation.

Сводъ, *dim.* сво́децъ, дца, *sm.* conciliation, concordance, collation; confrontation, témoignage; voûte; *сводъ счёта*, la balance d'un compte; *сводъ зако́новъ*, concordance des lois; *спать подъ сво́домъ не́ба*, dormir à la belle étoile; *сво́ды своди́ть*, exciter des querelles, causer des troubles.

Сво́дный, ая, ое, *adj.* concordanciel, de concordance; *—ное уложе́ніе*, code de lois du tzar Alexis Mikhaïlovitch, où sont

rapportés ses décrets et ceux de ses successeurs; *—ный листъ*, la tierce, troisième épreuve d'une feuille d'impression.

Сво́дка, *sf.* action de mettre en train pour l'impression d'une feuille, révision.

Сво́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* conciliateur; courtier; trouble-fête, boute-feu, moteur.

Сво́дникъ, *sm.* maquereau, proxénète, entremetteur; —чица, *sf* entremetteuse, appareilleuse.

Сво́дничій, чья, чье, et Сво́дническій, ая, ое, *adj.* d'entremetteur.

Сво́дничество, *sn.* métier d'entremetteuse, maquerellage.

Сво́дничать, I.1, *v.n.* faire le métier d'entremetteur, débaucher et prostituer les femmes,

Сво́дня, *sf.* entremetteuse.

Уводи́ть, уве́сть, *v.a.* emmener, emporter, enlever, ravir; tirer une étoffe pour tromper en mesurant; apaiser, dompter, calmer; *мѣря́я тру́бку холста́, увёлъ онъ три арши́на*, en mesurant la pièce de toile, il a trompé de trois archines; *part.p.* уведённый.

Уведе́ніе, *sn.v.* action d'emmener, d'enlever.

Уво́дъ, *sm.* et Уво́дка, *sf.* enlèvement, rapt.

Уво́дчикъ, *sm.* ravisseur.

ВОЖЖА́ et Вожа́, *plur.* во́жжи et во́зжи, жей, *sf.* rênes, brides.

Во́жжевый et Во́зжевый, ая, ое, *adj.* de rênes.

Вожжа́ть et Возжа́ть, I.1, *v.a.* attacher les rênes à la bride.

Возжа́ніе, *sn.v.* action d'attacher les rênes.

Взва́зживать, взвозжа́ть, *v.a.* attacher les rênes à la bride.

Выва́зживать, вы́возжать, *v.a.* accoutumer le cheval aux rênes.

Зава́зживать, завозжа́ть, *v.a.* achever, finir d'attacher les rênes.

Пereва́зживать, перевозжа́ть, *v.a.* attacher les rênes d'une autre manière.

Разва́зживать, развозжа́ть, *v.a.* détacher les rênes; —ся, *v.r.* se détacher (des rênes).

ВЕЗТИ́ (scr. *vah* [1], gr. *ὀχ-εῖν*, lat. *veh-ere*, d'où scr. *vaha* [2], char, et *vahana* [3], bateau, gr. *ὄχημα* et *ὄχος*, chariot, lat. *vehiculum*, all. *wagen*), *prés.* везу́, зёшь, *v.a. irr.* et *asp. indéf.* Вози́ть, II.4, *asp. mult.* ва́живать, *v.a.* mener, conduire (autrement. qu'à pied), charier, voiturer, transporter; —ся, *v.r.* être mené, voituré, transporté;

1) वह् 2) वह 3) वहन

aller, se transporter; faire du tapage, se démener; *что ты везёшь*, qu'as-tu dans ton chariot? *вози́ть дрова́*, transporter habituellement du bois, par terre ou par eau; *мнѣ везётъ*, je suis chanceux, je suis en bonheur, en veine; *part.p.* везённый.
Везéніе, вожéніе, *sn.v.* action de voiturer; transport, charroi.
Вожéнье, *sn.* pétulance, vacarme.
Вóженый, ая, ое, *adj.* pétulant, mutin, espiègle.
Возня́, *sf.* tapage, vacarme.
Вóзка, *sf.* transport, chariage, charroi, roulage.
Возáтай, *sm.sl.* cocher.
Вози́ло, *sn.sl.* chariot, charrette.
Вози́льный, ая, ое, *adj.* servant à voiturer, à transporter.
Вози́льщикъ, *sm.* charretier.
Возни́къ, ка́, *sm.* cheval de trait; charge, charretée.
Возни́ца, *sc.* et Возни́чій, чаго, *sm.* cocher, palefrenier.
Возни́чій, чая, чее, *adj.* de cocher.
Возъ, *dim.* вóзикъ, *sm.*, *augm.* вози́ще, *sn.* charretée, charge d'un chariot.
Возовóй, áя, óе, *adj.* de charretée; amené par chariot; employé au trait; *—вáя лóшадь*, cheval de trait.
Возови́къ, кá, *sm.* cheval de trait.
Возóкъ, зкá, *sm.* voiture d'hiver sur des patins de traîneau.
Веслó (pour *везлó*), *dim.* веслецó et вéсельце, *sn.* rame, aviron, pagaie; rabot à remuer la chaux; vague, brassoir pour brasser la bière; *ѣхать на вёслахъ*, aller à rames, à force de rames.
Вéсельный, ая, ое, *adj.* de la rame; *—ная лóпасть*, le plat de la rame; *—ный шумъ*, le bruit des rames.
Весéльщикъ, *sl.* Вéсельникъ, *sm.* rameur.
Веслáрь, ря́, *sm.* remolar, celui qui a la charge des rames d'une galère; avironnier, celui qui fait les avirons.
Одновесéльный, Двухъ-весéльный, Четырёхъ-весéльный, ая, ое, *adj.* à une, à deux, à quatre rames.

Ввози́ть, ввезти́, *v.a.* transporter, voiturer dans, importer; *въ гóродъ ввози́ть нóвые товáры*, importer de nouvelles marchandises dans une ville; *part.p.* ввезённый.
Ввезéніе, *sn.v.* action d'importer.
Ввóзка, *sf.* et Ввозъ, *sm.* importation.

Ввóзный, ая, ое, *adj.* importé, apporté clandestinement, par contrebande.
Ввóзное, наго, *sn.* payement pour l'importation dans quelque endroit.
Взвози́ть, взвезти́, *v.a.* mener, voiturer, en haut; *part. p.* взвезённый.
Взвезéніе, *sn.v.* action de transporter en haut.
Взвозъ, *sm.* transport dans un lieu élevé.
Вывози́ть, вы́везть, *v.a.* mener, voiturer, transporter dehors; exporter; *—ся*, *v.r.* être voituré dehors, exporté; déménager, déloger; *вывози́ть товáры изъ Россíи*, exporter des marchandises de la Russie; *part.p.* вы́везенный.
Вы́везеніе, *sn.v.* action de mener, de voiturer dehors, d'exporter.
Вы́возка, *sf.* et Вы́возъ, *sm.* exportation, transport dans un autre lieu.
Вы́возный, ая, ое, *adj.* exporté; *—ные товáры*, marchandises exportées.
Вы́возчикъ, *sm.* exportateur.
Довози́ть, довезти́ et довéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter jusqu'à; achever de mener, de voiturer; *довези́ егó до гóрода*, mène-le jusqu'à la ville; *part.p.* довезённый.
Довезéніе, *sn.v.* action de transporter jusqu'à.
Довóзка, *sf.* action d'achever de voiturer, de transporter.
Завози́ть, завéзть, *v.a.* conduire en quelque endroit, en passant, ou dans un endroit écarté; touer, haler un navire; faire un payement; *part.p.* завезённый.
Завезéніе, *sn.v.* action de conduire en passant ou dans un endroit éloigné.
Завóзъ, *sm.* transport; touée, corde attachée à une ancre pour haler un navire.
Завóзный, ая, ое, *adj.* de transport; de touée; *—ные товáры*, marchandises de transport; *—ный я́корь*, ancre de touage.
Завóзня, *sf.* bac pour passer les chariots.
Извози́ть, извéзть, *v.a. inus.* mener, voiturer dehors.
Извóзъ, *sm.* transport des marchandises, chariage, voiture.
Извóзный, ая, ое, *adj.* de chariage: *—ная лóшадь*, un cheval de trait: *—ные лю́ди*, des goujats.
Извóзчикъ et Извóщикъ, *sm.* voiturier de louage, fiacre; roulier, charretier, voiturier.
Извóщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Извóщичій, чья, чье, et Извóщическій, ая, ое, *adj. poss. c.* de voiturier, de fiacre.

Извóзничать et Извóщичать, I.1, *v.n.* être voiturier, tenir des chevaux de louage, voiturer.
Извóзничанье, *sn.v.* métier de voiturier.
Навози́ть et Навáживать, навезти́ et навози́ть, *v.a.* mener, amener, voiturer en quantité; *part.p.* навезённый.
Навезéніе, *sn.v.* action d'amener, de voiturer en quantité.
Навóзъ, *sm.* fumier, engrais, fiente.
Навóзный, ая, ое, *adj.* de fumier, d'engrais; amené d'un endroit.
Навóзить, II.4, *v.a.* fumer, engraisser, amender.
Унавóживать, I.1, унавóзить, *v.a.* fumer, engraisser, amender, mettre de l'engrais; *part.p.* унавóженный.
Унавóживаніе, *sn.v.* engraissement, amendement des terres.
Обвози́ть, обвéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter autour; conduire par un détour; *обвези́ товáры, чтóбы минова́ть застáву*, fais un détour en transportant tes marchandises, afin d'éviter la barrière.
Обóзъ (pour *обвóзъ*), *dim.* обóзецъ, зца, *sm.* suite de chariots chargés, bagage, équipage, train; *обóзъ воéнный*, équipage de guerre.
Обóзный, ая, ое, *adj.* de train, de bagage, d'équipage.
Обóзной, наго, *sm.* conducteur de bagages militaires, vague-mestre.
Отвози́ть, отвéзть, *v.a.* conduire, voiturer, transporter d'un endroit à un autre; *—ся*, *v.r.* être conduit, voituré, se rendre à un endroit; *part.p.* отвезённый.
Отвезéніе, *sn.v.* action de conduire, de transporter d'un endroit à un autre.
Отвóзка, *sf.* et Отвóзъ, *sm.* transport, exportation; *плати́ть за отвóзъ товáровъ*, payer pour le transport des marchandises.
Отвóзный, ая, ое, *adj.* de transport; exporté.
Перевози́ть, перевéзть, *v.a.* transporter, voiturer, conduire à travers, d'un endroit à un autre; *—ся*, *v.r.* déménager, changer de domicile; *part.p.* перевезённый.
Перевезéніе, *sn.v.* et Перевóзка, *sf.* action de conduire, de transporter.
Перевóзъ, *sm.* transport, trajet d'un rivage à l'autre; passage, endroit d'un rivière où l'on fait passer d'une rive à l'autre.
Перевóзный, ая, ое, *adj.* de passage; *—ное сýдно*, bateau de passage, bac.

Перевóзное, наго, *sn.* droit de passage, naulage, taxe, ce qu'on paie pour le trajet.
Перевóзчикъ et Перевóщикъ, *sm.* batelier, nautonnier, passeur d'eau, bachoteur; putois tigré (quadrupède, *mustela Sarmatica*).
Перевóщичій, чья, чье, et Перевóщицкій, ая, ое, *adj.* de batelier.
Повози́ть, повезти́, *v.a.* conduire, voiturer, transporter un peu.
Повóзка, *dim.* повóзочка, *sf.* chariot, voiture.
Повóзчикъ et Повóзникъ, *sm.* charretier, voiturier, roulier.
Повóзчичій, чья, чье, *adj.* de voiturier.
Повóзъ, *sm.* transport, chariage, roulage; *повóзъ вози́ть*, conduire les transports, conduire les voyageurs; *vi.* recueillir les revenus en nature.
Подвози́ть, подвéзть, *v.a.* amener, conduire, voiturer à un endroit; *ещё не подвезли́ изъ дерéвень овсá*, on n'a pas encore amené l'avoine de la campagne; *part. p.* подвезённый.
Подвóзъ, *sm.* arrivage, action d'amener; *мáло ны́нѣ хлѣ́бнаго подвóза*, on amène peu de blés actuellement.
Подвóзный, ая, ое, *adj.* amené, arrivé, d'arrivage; *—ный хлѣбъ*, du blé amené.
Подвóщикъ, *sm.* celui qui amène, qui voiture, qui transporte à un endroit.
Привози́ть, привéзть, *v.a.* amener (par chariot, par bateau), conduire, voiturer vers, apporter; *привози́ть товáры на судáхъ*, amener des marchandises par bateaux; *part. p.* привезённый.
Привезéніе, *sn.v.* action d'amener (par chariot, par bateau), d'importer.
Привóзъ, *sm.* amenage, arrivage, importation.
Привóзный, ая, ое, *adj.* amené, importé; *—ные товáры*, marchandises arrivées (par terre ou par eau); *—ные лю́ди*, approvisionneurs.
Провози́ть, провéзть, *v.a.* mener, voiturer par, transporter; *всѣ Сиби́рскіе товáры провóзятъ чрезъ нашъ гóродъ*, on transporte toutes les marchandises de Sibérie par notre ville; *part. p.* провезённый.
Провезéніе, *sn.v.* action de mener par.
Провóзъ, *sm.* chariage, charroi, roulage, transport (par terre ou par eau); transit.
Провóзный, ая, ое, *adj.* de transit.
Развози́ть, развéзть, *v.a.* mener, voiturer, transporter en divers endroits; *развози́ть пи́сьма по домáмъ*, porter

les lettres dans les maisons; *part. p.* развезённый.

Развезéніе, *sn. v.* action de porter, de voiturer en divers endroits.

Развóзка, *sf.* et Развóзъ, *sm.* transport, chariage en divers endroits.

Развóзный, ая, ое, *adj.* mené, transporté en différents endroits.

Развóзчикъ, *sm.* charretier, roulier.

Свозúть, свезтú, *v.a.* mener, conduire, voiturer avec soi; amener, transporter en quantité; emmener, emporter; *свезтú когó до дóма*, mener qqu'un jusque chez lui; *свозúть весь снѣгъ со дворá*, emporter toute la neige de la cour; *part.p.* свезённый,

Свезéніе, *sn.v.* et Свóзка, *sf.* action de conduire, de transporter à un endroit.

Свозъ, *sm.* transport, arrivage des marchandises dans un lieu; *продáть на свозъ*, vendre quelque chose pour être transporté.

Увозúть, увéзть, *v.a.* emporter, enlever, ravir; *увéзть дѣвúцу*, enlever une fille; *part.p.* увезённый.

Увезéніе, *sn.v.* action d'enlever, de ravir.

Увóзъ, *sm.* enlèvement, rapt.

Увóзчикъ, *sm.* ravisseur.

ВÉЙДАШЪ (all. *waidasche*, de *waid*, guède, et *asche*, cendre), *sm.* védasse, vaidasse, sel alcali tiré de la vaide.

ВÉКСЕЛЬ (all. *wechsel*), *dim.* вéкселецъ, льца, *sm.* lettre de change, billet, effet.

Вéксельный, ая, ое, *adj.* de lettre de change; *—ный курсъ*, le change, le cours de la place, *t. de commerce.*

Векселедáвецъ (de *дать*, donner), вца, *sm.* celui qui fait ou donne une lettre de change.

ВÉКША (pers. *vèchek* [1], renard rouge, et sa fourrure) et Вѣкша, *dim.* вéкшица, *sf.* écureuil (quadrupède, *sciurus*); poulie, roue pour y passer une corde; *vi.* peau d'écureuil en guise de monnaie, dont 20 faisaient une *kouna.*

ВЕЛБЛЮ́ДЪ (goth. *ulfald*, *ulband* et *ælpand*, chameau; angl. sax. *olfend* et *olpend*, chameau et éléphant; gr. *ἔλεφας*, du pers. *pîl* [2], d'où l'ar. *al-fîl* [3], l'éléphant, ou de l'hébr. *alouph* [4], un bœuf), et Верблю́дъ, *sm.* chameau (quadrupède, *camelus*); —люди́ца, *sf.* femelle du chameau; *двугóрбый верблю́дъ*, le dromadaire (*camelus dromedarius*).

Велбу́дъ, *sm.sl.* chameau; gros câble de vaisseau.

Верблю́жій et Велблю́жій, жья, жье, *adj.* de chameau; *—жья шерсть*, poil de chameau; *—жье сѣно*, soude, kali (herbe, *salsola kali*).

Верблю́дникъ et Велблю́дникъ, *sm.* chamelier.

Верблю́дка et Верблю́дина, *sf.* corisperme (plante, *corispermum hyssopifolium*).

ВЕЛÉНЪ (franç.), *sm.* vélin, peau de veau préparée très-mince pour l'écriture.

Велéневый, ая, ое, *adj.* de vélin; *—вая бумáга*, du papier vélin.

ВЕЛІÁЛЪ (hébr. *bélîa'al* [5], inutile, ou indompté, de *belli* [6], sans, et *ia'al* [7], utilité, ou *'ol* [8], joug) et Веліáръ, *sm.* Bélial, idole qu'adoraient les Sidoniens; le diable (selon l'Écriture Sainte).

Веліáлскій et Веліáрскій, ая, ое, *adj.* du diable.

ВЕЛЬ (angl. *well*), *sf.* archipompe, retranchement dans la cale d'un navire pour conserver les pompes, *t. de mar.*

ВЕЛЬ (scr. *bal-in* [9], fort, de *bala* [10], force; gr. *πολ-ὺ*, lat. *val-dè*, all. *viel*), et Вельмú, *adv.sl.* beaucoup, très, fort.

Вéлій, лія, ліе, *adj.sl.* grand.

Велéбный et Превелéбный, ая, ое, *adj.vi.* magnifique (titre donné autrefois à certains ecclésiastiques).

Вельмóжа (de *вель мóжетъ*, il peut beaucoup), *sm.* seigneur, grand seigneur.

Вельмóжный, ая, ое, *adj.* de grand, de seigneur.

Вельмóжно, *adv.* en grand seigneur.

Вельмóжность, *sf.* et Вельмóжство, *sn.* dignité de grand seigneur.

Вельможедержáвіе (de *держáва*, pouvoir), *sf.* aristocratie, gouvernement des grands.

Вельможедержáвный, ая, ое, *adj.* aristocratique, de l'aristocratie.

Вельмóга, *sf.* dossier d'un canot.

ВЕЛÍКІЙ, ая, ое, *apoc.* велúкъ, кá, ко, *dim.* великóнькій et великовáтый, ая, ое, *comp.* величáйшій, ая, ее, *adj.* grand (sur-tout au *figuré*); *—кій филóсофъ*, un grand philosophe; *—кая Екатерúна*, Catherine la Grande; *—чáйшее óзеро въ Еврóпѣ*, le plus grand lac de l'Europe.

Велúко, *adv.* grandement, beaucoup.

1) وشق 2) پیل 3) الفيل 4) אַלּוּף 5) בְּלִיַּעַל 6) בְּלִי 7) יַעַל 8) עול 9) बलिन् 10) बल

Велúкость, *sf.* grandeur, excellence, prééminence; gravité, importance; *велúкость Бóжія*, la grandeur de Dieu; *велúкость дѣла*, l'importance d'une affaire.

Великáнъ, et *sl.* Велéтъ ou Волóтъ, *sm.* géant; —кáнша, *sf.* géante.

Великáнскій, ая, ое, *adj.* gigantesque.

Величáвый, ая, ое, *adj.* majestueux, qui a la démarche noble, le port majestueux; *sl.* superbe, hautain, orgueilleux, altier.

Величáво, *adv.* d'un air majestueux.

Величáвость, *sf.* et Величáвство, *sn.* air noble, port majestueux; *sl.* hauteur, orgueil.

Величинá, *sf.* grandeur, étendue, volume; quantité mathématique; *кáмень небольшóй величины́*, une pierre d'une moyenne grandeur.

Велúчіе, *sn.* grandeur, sublimité, éminente supériorité; *велúчіе Бóжіе*, la grandeur de Dieu.

Велúчество et Величéствіе, *sn.* majesté, grandeur suprême; majesté, titre d'empereur et de roi.

Велúчественный, ая, ое, *adj.* majestueux, noble, élevé, grandiose; *—ный видъ*, un air majestueux; *—ное здáніе*, un édifice grandiose.

Велúчественно, *adv.* majestueusement.

Велúчественность, *sf.* majesté, air noble et majestueux, grandiosité.

Завелúко, *adv.* pour beaucoup; *почитáть завелúко*, faire grand cas.

Неотвелúка, *adv.vi.* un peu.

ВЕЛИЧÁТЬ, I.[1], *v.a.* agrandir, amplifier, élargir; estimer, priser beaucoup, faire grand cas; louer, exalter, magnifier; —ся, *v.r.* se louer, se vanter; être loué, être magnifié, recevoir les hommages.

Величáніе, *sn.v.* action de louer, d'exalter, de magnifier.

Величáтельный, ая, ое, *adj.sl.* de louange, d'exaltation.

Возвелúчивать, возвелúчить, *v.a.* augmenter considérablement; élever aux honneurs, combler d'hommages; —ся, *v.r.* s'augmenter; devenir grand, s'élever; se louer, se vanter; *part.p.* возвелúченный.

Возвелúченіе, *sn.v.* élévation, exaltation.

Увелúчивать, увелúчить, *v.a.* augmenter, agrandir, grossir; amplifier, exagérer, aggraver; —ся, *v.r.* s'agrandir, s'augmenter; se grossir; être exagéré, aggravé; *увелúчивать предмéты*, grossir les objets; *увелúчить преступлéніе*, aggraver un crime; *увелúчилась зубнáя боль*, le mal de dents a augmenté; *part.p.* увелúченный.

Увелúчиваніе, увелúченіе, *sn.v.* agrandissement, augmentation; amplification, exagération.

Увеличúтель, *sm.* microscope.

Увеличúтельный, ая, ое, *adj.* qui agrandit, qui grossit; *—ное стеклó*, verre omphaloptre, microscope.

ВЕЛЬЗЕВУ́ЛЪ (chald. *b'el* [1], Seigneur, Baal, et par contraction *bel* [2], Bélus, et hébr. *zéboub* [3], mouche, c'est-à-dire, le *Bélus des mouches*) et Веельзеву́лъ, *sm.* belzébut, une des principales divinités des Syriens; le prince des démons (selon l'Écriture Sainte); singe de la famille des sapajous (*simia beelzebub*).

ВÉЛЬСЪ (angl. *wales*), *sm.* préceinte, lisse; *мейнъ-вéльсъ*, préceinte basse; *чаннель-вéльсъ*, seconde et troisième préceinte, *t. de mar.*

ВЕЛѢТЬ (scr. *vas* [1], gr. *βούλ-εσθαι*, lat. *vel-le*, all. *wol-len*), II.[1], *asp. mult.* велѣвáть, *v.a.* vouloir, avoir la volonté; ordonner, commander; permettre, laisser faire, ne pas défendre; *онъ велѣлъ вáмъ сказáть*, il a ordonné de vous dire; *я не велѣлъ*, je l'ai défendu.

Велѣніе, *sn.v.* ordre, commandement.

Велúтель, *sm.* celui qui ordonne, maître.

Повелѣвáть, I.[1], повелѣть, *v.a.* (*что комý*) commander, ordonner, enjoindre, prescrire; (*чѣмъ*) maîtriser, retenir, arrêter; —ся, *v.r.imp.* être ordonné, enjoint; *повелѣвáть страстями*, maîtriser ses passions; *part.p.* повелѣнный.

Повелѣніе, *sn. v.* ordre, ordonnance, édit, commandement.

Повелúтель, *sm.* maître, chef; —тельница, *sf.* maîtresse.

Повелúтельный, ая, ое, *adj.* de maître; impératif, impérieux; *—ное наклонéніе*, le mode impératif, *t. de gramm.*

Повелúтельно, *adv.* impérativement.

Повелúтельство, *sn.* droit de commander, imperiosité.

Повелúтельствовать, I.[2], *v.a.* ordonner, commander, enjoindre.

Высокоповелúтельный, ая, ое, *adj.vi.* très-puissant (titre donné autrefois aux princes apanagés et aux grands dignitaires).

Споветѣвáть, споветѣть, *v.a.sl.* commander conjointement avec un autre.

1) בְּעֵל 2) בֵּל 3) זְבוּב 4) वश्

ВО́ЛЯ, *sf.* volonté, désir, envie; gré, consentement, permission; liberté, fantaisie, licence; *Бо́жія во́ля*, la volonté de Dieu; *свобо́дная во́ля*, franc arbitre, libre arbitre; *отпусти́ть крѣпостна́го на во́лю*, donner la liberté à un serf; *во́лею*, *съ во́ли*, de bonne volonté, de plein gré; *во́лею и нево́лею*, bon gré malgré; *во́ля ва́ша*, comme vous voulez, comme bon vous semble.

Во́льный, ая, ое, *apoc.* волёнъ, льна́, но́, *adj.* libre, franc, volontaire, indépendant; licencieux, libertin; *—ный го́родъ*, une ville libre; *—ный во́здухъ*, le grand air; *—ный домъ*, un lieu de prostitution; *—ные стихи́*, des vers libres; *она́ вольна́ въ своёмъ имѣ́ніи*, elle est maîtresse de son bien; *вольно́ (есть) вамъ сего́ не сдѣ́лать*, il est en votre pouvoir de ne pas faire cela.

Во́льно, *adv.* librement, sans gêne, sans contrainte, sans détour.

Во́льность, *sf.* liberté, indépendance, état d'un homme libre; licence, permission; franchise, privilége, immunité; *востанови́тель во́льности*, le restaurateur de la liberté; *во́льности стихотво́рческія*, licences poétiques.

Во́льница, *sm. coll.* volontaires, ceux qui servent volontairement; journaliers, manœuvres; *sc.* libertin, licencieux; *sf.* troupe indisciplinée.

Во́льничать, I. 1, заво́льничать, *v.n.* libertiner, mener une vie licencieuse, se livrer à ses passions; —ся, изво́льничаться, *v.r.* s'abandonner entièrement à ses passions, s'émanciper.

Во́льничаніе, *sn.v.* licence, libertinage, déréglement, débordement.

Вольноду́мецъ (de *ду́мать*, croire), мца, *sm.* —ду́мка, *sf.* esprit-fort, qui traite de chimères les articles de foi, athée, matérialiste.

Вольноду́мный, ая, ое, *adj.* d'esprit-fort.

Вольноду́мство, *sn.* système d'un esprit-fort, athéisme, matérialisme, scepticisme.

Доброво́льный, ая, ое, *adj.* volontaire, libre, non forcé, spontané; *—ный пода́рокъ*, don volontaire; *—ное движе́ніе*, mouvement spontané.

Доброво́льно, *adv.* spontanément, volontairement, de plein gré.

Доброво́льство, *sn.* plein gré, pleine liberté, spontanéité.

Дово́льный, ая, ое, *apoc.* дово́ленъ, льна, но, *adj.* suffisant, abondant, congru; content, satisfait; *я дово́ленъ моимъ состоя́ніемъ*, je suis content de mon état.

Дово́льно, *adv.* suffisamment, assez.

Дово́льство et Дово́льствіе, *sn.* abondance, suffisance; contentement; *жить въ дово́льствіи*, vivre dans l'abondance.

Дово́льствовать, I. 2, удово́льствовать, *v.a.* contenter, satisfaire; —ся, *v.r.* (*чѣмъ*) se contenter, être content, être satisfait; *удово́льствовать свои́ стра́сти*, satisfaire ses passions; *part.p.* удово́льствованный.

Дово́льствованіе, удово́льствованіе, *sn.v.* action de satisfaire.

Вдо́воль et До́воль, *adv.* assez, suffisamment, à loisir, à son aise.

Исподо́воль et Исподво́ль, *adv.* peu-à-peu, petit-à-petit, doucement, lentement.

Удово́льствіе, *sn.* contentement, satisfaction; agrément, plaisir; *удово́льствіе лу́чше бога́тства*, contentement passe richesse; *съ вели́кимъ удово́льствіемъ*, avec grand plaisir.

Самодово́льный, ая, ое, *adj.* satisfait de lui-même; suffisant, orgueilleux, présomptueux.

Самодово́льно, *adv.* avec suffisance, avec vanité, avec présomption.

Самодово́льство, *sn* satisfaction de soi-même, suffisance, vanité, présomption.

Довлѣ́етъ (pour *дово́льно есть*), *v. imp sl* il suffit, c'est assez.

Довлетвори́ть (pour *дово́льнымъ твори́ть*, de *твори́ть*, faire), II. 1, *v.a. sl.* satisfaire, contenter, compenser, indemniser.

Довлетворе́ніе, *sn. v. sl.* compensation; pénitence, peine imposée pour un péché.

Удовлетворя́ть, I. 3, удовлетвори́ть, *v.a.* (*кого́ чѣмъ* ou *чему́*) satisfaire, contenter; donner satisfaction, indemniser, faire réparation; *удовлетвори́ть правосу́дію Бо́жію*, satisfaire à la justice de Dieu.

Удовлетворе́ніе, *sn. v.* satisfaction, réparation; indemnisation; *удовлетворе́ніе за наруше́ніе че́сти*, une réparation d'honneur.

Удовлетвори́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui satisfait, qui indemnise.

Удовлетвори́тельный, ая, ое, *adj.* satisfaisant, satisfactoire, suffisant.

Нево́ля, *sf* captivité, esclavage, servitude, état de l'homme privé de sa liberté;

nécessité, force, contrainte, violence; *жить въ нево́лѣ*, vivre dans l'esclavage; *нево́ля вели́тъ, что*, la nécessité veut que; *нево́лею, за нево́лю, по нево́лѣ*, à contre-cœur, contre son gré.

Нево́льный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas libre, sujet, dépendant, esclave; forcé, contraint, fait à contre-cœur, involontaire; *ску́пость нево́льная по умѣ́реннымъ дохо́дамъ*, une avarice prescrite par la modicité des revenus.

Нево́льно, *adv.* avec contrainte, à contre-cœur, par force.

Нево́льникъ, *sm.* —ница, *sf.* esclave; prisonnier, -ère; *нево́льникъ свои́хъ страсте́й*, esclave de ses passions.

Нево́льничій, чья, чье, et Нево́льническій, ая, ое, *adj.* d'esclave; de prisonnier.

Нево́льничество, *sn.* esclavage.

Нево́лить, *v.a.* (*къ чему́*) forcer, contraindre, engager par force.

Принево́ливать, I. 1, принево́лить, *v.a.* contraindre, forcer; *нужда его́ къ тому́ принево́лила*, c'est la nécessité qui l'a contraint à cela; *part. p.* принево́ленный.

Пово́льный, ая, ое, *adj.* libre, volontaire, spontané.

Приво́лье, *sn.* endroit commode et avantageux pour un genre de vie quelconque.

Приво́льный, ая, ое, *adj.* avantageux; commode, propre, convenable.

Приво́льно, *adv.* commodément, avantageusement.

Самово́льный ая, ое, *adj.* qui agit sans permission et d'après sa volonté, licencieux, insolent, arrogant, téméraire.

Своево́льный, ая, ое, *adj.* qui ne fait que sa volonté, qui n'écoute que ses caprices, licencieux, insolent.

Самово́льно et Своево́льно, *adv.* insolemment, avec licence.

Самово́льникъ et Своево́льникъ, *sm.*, —ница, *sf.* volontaire, personne qui ne fait que sa volonté.

Самово́льничать et Своево́льничать, I. 1, ou —во́льствовать, I. 2, *v.n.* agir à sa fantasie, se conduire d'après sa volonté, s'émanciper.

Самово́льничество et Своево́льничество, ou —во́льство, *sn.* licence, excès de liberté.

Самово́льщина et Своево́льщина, *sf. coll.* gens licencieux, gens effrénés; licence, désordre, émeute.

ВО́ЛИТЬ, II. 1, *v.n. sl.* vouloir, avoir la volonté, désirer.

Воли́тель, *sm. sl.* celui qui désire; zélateur, zélé partisan.

Благоволи́ть, *v.n.* (*о комъ, о чёмъ*) s'intéresser, prendre intérêt, avoir de la bienveillance, être favorable; (*въ комъ, въ чёмъ*) mettre son plaisir, son affection; désirer, souhaiter; juger à propos, trouver bon, plaire; *Госуда́рь всеми́лостивѣйше повелѣ́ть благоволи́лъ*, le souverain a jugé à propos d'ordonner.

Благоволе́ніе, *sn.* bienveillance, affection, inclination à obliger, obligeance, faveur.

Благоволи́тель, *sm.* protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.

Благоволи́тельный, ая, ое, *adj.* affectionné, bienveillant, bénévole.

Соблаговоля́ть, I. 3, соблаговоли́ть, *v.a.* agréer, daigner, trouver bon, juger à propos; *вы са́ми соблаговоли́ли приказа́ть мнѣ*, vous-même vous avez jugé à propos de m'ordonner.

Соблаговоле́ніе, *sn.* agrément, approbation.

Дово́лить et Довли́ть, удово́лить et удовли́ть, *v.a. sl.* satisfaire, procurer, contenter, rendre capable; —ся, *v.r.* être content.

Дозволя́ть, дозво́лить, *v.a.* permettre, accorder, consentir, concéder, octroyer; —ся, *v.r.imp.* être permis; *вы мнѣ дозво́лили сказа́ть э́то*, vous m'avez permis de dire cela; *part.p.* дозво́ленный.

Дозволе́ніе, *sn.v.* permission, concession, agrément; *съ дозволе́нія прави́тельства*, avec la permission du gouvernement.

Дозволи́тельный, ая, ое, *adj.* qui contient une permission.

Дозволи́тельно, *adv.* avec la permission.

Изво́лить, *v.a.* vouloir, approuver, trouver bon, juger à propos; *чего́ изво́лите*, que désirez-vous? *онъ изво́лилъ приказа́ть*, il lui a plu d'ordonner.

Изволе́ніе, *sn. v.* volonté, désir.

Изволи́тельный, ая, ое, *adj.* volontaire, ayant une volonté.

Изволя́ть, изво́лить, *v.a. sl.* vouloir, trouver bon, juger à propos; —ся, *v.r. imp.* plaire, être agréable; *part.p.* изво́ленный.

Произволя́ть, произво́лить, *v.a. sl.* vouloir, trouver bon.

Произволе́ніе, *sn. v.* vouloir, bon plaisir, gré, fantaisie; *по своему́ произволе́нію*, selon son bon plaisir, à sa fantaisie.

Произво́лъ, *sm.* faculté libre d'agir, arbitre, libre arbitre, volonté, discrétion, fantaisie, caprice, gré; *на произво́лъ вѣтрамъ*, au gré des vents.

Произво́льный et Самопроизво́льный, ая, ое, *adj.* volontaire, spontané, arbitraire.

Произво́льно et Самопроизво́льно, *adv.* volontairement, arbitrairement, librement, de son chef.

Произво́льность et Самопроизво́льность, *sf.*, ou —во́льство, *sn.* libre arbitre, pleine liberté, discrétion.

Соизволя́ть, соизво́лить, *v.n.* (*кому́ на что*) consentir, agréer, acquiescer, donner son consentement.

Соизволе́ніе, *sn.v.* consentement, approbation, acquiescement.

Соизволи́тельный, ая, ое, *adj.* concessif, approbatif.

Позволя́ть, позво́лить, *v.a.* laisser faire, permettre, accorder la permission; —ся, *v.r.imp.* être permis; *позво́льте мнѣ говори́ть*, permettez-moi de parler; *part.p.* позво́ленный.

Позволе́ніе, *sn.v.* permission, agrément; *съ позволе́ніемъ ва́шимъ*, avec votre permission.

Позволи́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une permission.

Позволи́тельно, *adv.* avec permission.

Увольня́ть et Уволя́ть, уво́лить, *v.a.* congédier, licencier, donner un congé; affranchir, exempter; —ся, *v.r.* être congédié, licencié; être affranchi, exempté; *уво́лить отъ слу́жбы*, congédier du service; *уво́лить отъ пода́тей*, exempter des impôts; *уво́лить отъ опе́ки*, émanciper; *part.p.* уво́ленный.

Увольне́ніе et Уволе́ніе, *sn.v.* congé, permission; réforme, licenciement; permis de congé.

Увольни́тельный, ая, ое, *adj.* de congé, contenant un congé; *—ное письмо́*, une lettre de congé.

ВЕНЕ́РА (lat. *Venus*, *eris*), *sf.* Vénus, une des onze planètes; Vénus, le cuivre, *t. de chimie.*

Венери́ческій, ая, ое, *adj.* vénérien, siphilitique; *—ская болѣ́знь*, le mal vénérien, la siphilis, la vérole.

ВЕ́НЗЕЛЬ (pol. *węzel*, du *sl. вяза́ть*, lier), *dim.* вензелёкъ, лька́, *sm.* monogramme, chiffre, lettres initiales d'un nom entrelacées.

Ве́нзеловый, ая, ое, *adj.* de chiffre, monogrammatique; *—вое и́мя*, chiffre d'un nom.

ВЕНИСА́ (pers. *bénefsè* 1), violet) et Вини́са, *sf.* grenat (pierre précieuse d'un rouge violet, *granatus*, *garamanticus*); vermeille, grenat oriental.

Венисо́вый, ая, ое, *adj.* de grenat.

ВЕНТИЛЯ́ТОРЪ (lat. *ventilator*, de *ventus*, vent), *sm.* ventilateur, machine pour renouveler l'air dans un lieu fermé.

ВЕПРЬ (scr. *varâha* 2), gr. *κάπρος*, lat. *aper*, all. *eber*), *dim.* ве́прикъ, *sm.* sanglier (quadrupède); —ри́ца, *sf.* laie, femelle du sanglier.

Ве́прій, ья, ье, et Ве́превый, ou Ве́приный, ая, ое, *adj.* de sanglier.

Ве́прина, *sf.* chair de sanglier.

Ве́препокъ, нка, et *sl.* Ве́притищъ, *sm.* marcassin, petit sanglier.

ВЕ́РБА, *dim.* ве́рбочка, *augm.* ве́рбища, *sf.* marceau, espèce de petit saule à feuilles rondes (arbrisseau, *salix caprea*); *plur.* ве́рбы, branches de marceau, rameaux.

Ве́рбовый, ая, ое, *adj.* de marceau.

Ве́рбовникъ, *sm.* salicaire, lysimachie rouge (plante, *salicaria*).

Ве́рбница, *sf.* semaine des rameaux.

Ве́рбный, ая, ое, *adj.* de la semaine des rameaux; *—ное Воскресе́нье*, le dimanche des rameaux.

Верб́ейникъ, *sm.* lysimachie, souci d'eau (plante, *plantago salsa*).

ВЕРБОВА́ТЬ (all. *werben*), I.2, завербова́ть, *v.a.* recruter, enrôler, racoler, embaucher; *part.p.* завербо́ванный.

Вербова́ніе, *sn.v.* recrutement, enrôlement, embauchage, racolage.

Верб́овщикъ, ка́, *sm.* recruteur, enrôleur, embaucheur, racoleur.

ВЕРВЬ (ar. *ribka* 3), *dim.* ве́рвица, *augm.* ве́рвина, *sf.sl.* et *coll.* ве́рвіе, *sn.* corde, cordage; (scand. *hwarf*) district, canton; *вервь зи́ждущихъ*, le cordeau des maçons.

Ве́рвный, ая, ое, *adj.* de cordes, fait de cordes.

Верва́, *sf.* ligneul, fil des cordonniers.

Ве́рвица, *sf.* espèce de rosaire avec des nœuds.

Вервод́ѣля (de *дѣ́лать*, faire), *sm. sl.* cordier.

Верёвка, *dim.* верёвочка, *sf.* corde, ficelle, cordeau, cordelle, cordelette.

Верёвочный, ая, ое, *adj.* de corde, de ficelle; *—ный заво́дъ*, une corderie.

1) بنفشه 2) वराह 3) ربقة

Верёвочникъ, *sm.* un cordier.

Верёвчатый, ая, ое, *adj.* tors, tordu comme une corde; *—тый столбъ*, colonne en spirale.

Варво́рка (altéré de *верёвка*), *dim.* варво́рочка, *sf.* signet avec une houppe pour mettre dans un livre.

ВЕРГА́ТЬ (gr. *ἔργ-ειν*, all. *werf-en*), I.1, *sl.* Врещи́, *prés.* вépгу, жешь, *asp. unipl.* ве́ргнуть, III.1, *v.a.* jeter, lancer, darder, précipiter; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter; *part.p.* ве́рженный.

Верга́ніе, et *sl.* Ве́рженіе, *sn.v.* action de lancer, de jeter.

Вера́йло, *sm.* homme élancé, géant, fier-à-bras.

Врагъ et Овра́гъ, *dim.* овра́жекъ, жка, *sm.* cavée profonde et escarpée, précipice, ravin, fondrière.

Овра́жистый, ая, ое, *adj.* rempli de ravins, de cavées.

Овра́жникъ, *sm.* hyoséride (plante, *hyoseris*).

Вверга́ть, вве́ргнуть, *v.a.* jeter, lancer dans; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dans; tomber dans un danger; *вверга́ться въ поги́бель*, courir à sa perte; *part.p.* вве́рженный.

Вверга́ніе, вве́рженіе, *sn.v.* action de jeter, de lancer dans.

Возверга́ть, возве́ргнуть, *v.a. sl.* jeter sur, mettre sur, imposer; *возверга́ть упова́ніе на Бо́га*, mettre son espérance en Dieu.

Изверга́ть, изве́ргнуть, *v.a.* jeter, lancer dehors, vomir; exclure, déposer, démettre (des ecclésiastiques); avorter, faire une fausse couche; —ся, *v.r.* être jeté, lancé dehors; être déposé, destitué; *огнедыша́щая гора́ изверга́етъ пла́мень*, le volcan vomit des flammes; *part. p.* изве́рженный et изве́ргнутый.

Изверга́ніе, изверже́ніе, *sn.v.* action de jeter dehors; éruption d'un volcan; exclusion, déposition, destitution; avortement.

Изверга́тельный, ая, ое, *adj.* servant à lancer; d'exclusion, de déposition.

И́звергъ, *sm.* avorton, enfant né avant terme; monstre, rebut, homme détestable, *и́звергъ ро́да человѣ́ческаго*, le rebut du genre humain.

Наверга́ть, наве́ргнуть, *v.a. sl.* mettre, jeter sur, imposer.

Низверга́ть, низве́ргнуть, *v.a.* jeter, lancer en bas, précipiter; alléger, soulager, délivrer, débarrasser; abaisser, humilier, dégrader; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter d'en haut; être abaissé, humilié; *низве́ргнуться въ про́пасть*, se précipiter dans un abyme; *part.p.* низве́рженный.

Низверже́ніе, *sn.v.* action de jeter en bas, de précipiter, de dégrader.

Низве́ргъ, *sm.* précipité, matière dissoute et tombée au fond d'un vase, *t. de chimie.*

Отверга́ть, отве́ргнуть, *v.a.* jeter loin, rejeter, récuser; —ся, *v.r.* être jeté, rejeté; (*отъ чего́*) renier, renoncer, désavouer, abandonner; *part.p.* отве́рженный.

Отверже́ніе, *sn.v.* récusation; abnégation, renonciation; *отверже́ніе отъ Вѣ́ры*, abnégation de la religion, apostasie.

Неотверга́емый, ая, ое, *adj.* irrécusable.

Самоотверже́ніе, *sn.* abnégation de soi-même.

Поверга́ть, пове́ргнуть, *v.a.* jeter par terre, renverser, terrasser; —ся, *v.r.* se jeter contre terre, se prosterner; *пове́ргнуться къ чьи́мъ стопа́мъ*, se jeter aux pieds de qqu'un; *part.p.* пове́рженный.

Поверже́ніе, *sn.v.* action de se jeter à terre; action d'être renversé.

Подверга́ть, подве́ргнуть, *v.a.* jeter dessous; subjuguer, soumettre, assujettir; —ся, *v.r.* se soumettre, s'assujettir; être soumis, exposé; *подверга́лъ опа́сности жизнь свою́*, il a exposé sa vie; *part.p.* подве́рженный; *всѣ лю́ди подве́ржены сме́рти*, tous les hommes sont sujets à la mort.

Приверга́ть, приве́ргнуть, *v.a. inus.* jeter auprès, attacher, joindre; *part.p.* приве́рженный, et *adj.* (*къ кому́*) attaché, adonné, dévoué.

Приверже́ніе, *sn.v.* action de s'attacher à.

Приве́рженность, *sf.* attachement, dévouement, adhérence.

Приве́рженникъ, *sm.* —ница, *sf.* adhérent, partisan, fauteur.

Испроверга́ть, испрове́ргнуть, *v.a.* jeter sens dessus dessous, renverser; détruire, abattre, ruiner; —ся, *v.r.* être renversé, détruit; être vaincu, subjugué, dompté; *отъ землетрясе́нія мно́гіе до́мы испроверга́лись*, plusieurs maisons ont

été renversées par le tremblement de terre; *part.p.* испровéрженный.

Испровержéніе, *sn.v.* renversement, dispersion, destruction.

Опровергáть, опровéргнуть, *v.a.* mettre sens dessus dessous, renverser; détruire, ruiner; réfuter, combattre, rejeter; —ся, *v.r.* être renversé, détruit; être réfuté; *опровéргнуть мнѣ́ніе*, réfuter une opinion; *part.p.* опровéрженный et опровéргнутый.

Опровержéніе, *sn.v.* renversement, destruction; réfutation.

Опровергáтель, *sm.* —тельница, *sf.* adversaire, celui ou celle qui réfute.

Опровергáтельный, ая, ое, *adj.* réfutant, servant à réfuter; *—ные довóды*, arguments de réfutation.

Опровергáтельство, *sn.* réfutation.

Неопровержи́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut réfuter, incontestable, irrécusable, irréfragable.

Неопровержи́мо, *adv.* incontestablement.

Неопровержи́мость, *sf.* incontestabilité.

Свергáть, свéргнуть, *v.a.* jeter de haut en bas, précipiter; secouer, se débarrasser; —ся, *v.r.* être précipité, renversé; *свéргнуть съ престóла*, détrôner; *свéргнуть и́го*, secouer le joug; *part.p.* свéрженный et свéргнутый.

Сверже́ніе, *sn.v.* action de précipiter; action de secouer, de se débarrasser.

ВЕРЕЗЖА́ТЬ et Верещáть, II.5. заверезжáть et заверещáть, *v.n. pop.* pousser des cris plaintifs, piailler, gémir, se lamenter.

Верезжáніе et Верещáніе, *sn.v.* piaillerie, cris plaintifs d'un enfant.

Верезгá, *sc.* enfant pleureur, piailleur.

Верезгли́вый, ая, ое, *adj.* criard, pleureur, piailleur.

ВЕРЕНИ́ЦА (serb. *вјерéница*, femme fidèle, du *sl. вѣ́ра*, foi), *sf.* troupe, bande, file, volée; *гу́си летáютъ верени́цами*, les oies volent par bandes.

ВÉРЕСКЪ et Вéресъ, *sm.* bruyère (arbrisseau, *erica vulgaris*); genevrier (arbuste, *juniperus communis*).

Вéресковый, ая, ое, *adj.* de bruyère.

Вéресовникъ, *sm.* coris (plante, *coris monspeliensis*).

ВЕРЕ́Я, *sf.* poteau, jambage de porte; *dim.* верéйка, *sf.vi.* sorte de chaloupe à deux ou quatre rames.

Верéйный, ня, ое, *adj.* de poteau; *—ный крюкъ*, un gond.

ВЕРМÉЛЬ (fr., du lat. *vermiculus*, graine d'écarlate, de *vermis*, ver), *sm.* le vermeil, argent doré.

ВЕРМИЧÉЛЬ (it. *vermicelli*, du lat. *vermis*, ver), *sf.* vermicelle, espèce de pâte.

Вермичéльный, ая, ое, *adj.* de vermicelle.

Вермичéльникъ, *sm.* fabricant de vermicelles.

ВЕРÓНИКА, *sf.* la véronique (plante, *veronica officinalis*).

ВЕРПЪ (holl. *werp*) et Верпъ-áнкеръ, *sm.* empennelle, ancre de touée, *t. de mar.*

Верповáть, I.2, *v.a.* touer; —ся, *v.r.* faire la manœuvre de l'empennelle.

Верповáніе, *sn.v.* touage.

ВЕРСТÁ, *sf.* âge, âge de la vie, degré de l'âge; verste, mesure itinéraire de 500 toises russes; poteau de verste; point de comparaison pour la force ou les talents; *ещё пять вёрстъ до стáнціи*, il y a encore cinq verstes jusqu'à la station; *мрáморная верстá*, colonne itinéraire en marbre.

Верстовóй, áя, óе, *adj.* milliaire, qui marque les verstes.

Повёрстный, ая, ое, *adj.* fait par verstes; *—ный подря́дъ*, un contrat par verstes.

ВЕРСТА́ТЬ, I.1, *v.a.* aligner (des soldats); mettre en pages (la composition d'imprimerie); *(когó съ кѣмъ)* comparer, mettre en comparaison; —ся, *v.r.* s'aligner, être mis sur la même ligne; se comparer, se mesurer, s'égaler; atteindre, joindre; *верстáть помѣ́стьемъ*, *vi.* récompenser les services militaires par des fiefs; *верстáть оклáдомъ*, *vi.* fixer l'amende d'après la fortune de l'agresseur; *part.p.* вéрстанный.

Верстáніе, *sn.v.* action d'aligner, alignement; comparaison.

Верстáтель, *sm. vi.* celui qui récompensait les services militaires, ou qui fixait l'amende.

Верстáть, *sf.* composteur, outil de compositeur d'imprimerie.

Верстáточка, *sf.* justification, *t. de typogr.*

Верстáкъ, кá, *sm.* établi, veilloir, table d'artisan; auge de maçon.

Верстáчный, ая, ое, *adj.* d'établi.

Вывёрстывать, вы́верстать, *v.a.* égaliser, rendre égal, aplanir; récompenser, réparer, reconnaître, rendre; *вы́верстать мостову́ю*, aplanir, égaliser le pavé; *part.p.* вы́верстанный.

Вывёрстываніе, *sn.v.* et Вы́верстка, *sf.* égalisation, nivellement; récompense, réparation.

Завёрстывать, заверстáть, *v.a.* mettre à la place, remplacer, compenser, dédommager; —ся, *v.r.* être remplacé; *part.p.* завёрстанный.

Завёрстываніе, *sn.v.* et Завёрстка, *sf.* remplacement, compensation.

Извёрстываться, изверстáться, *v.r.* *(съ кѣмъ)* se trouver à une distance rapprochée, se joindre.

Навёрстывать, наверстáть, *v.a.* compenser, réparer, dédommager; *навёрстывать свои́ убы́тки*, se dédommager de ses pertes; *наверстáть учётъ*, bonifier l'escompte, *t. de comm.*; *part.p.* навёрстанный.

Повёрстывать, поверстáть, *v.a.* mettre sur le même rang, égaler, rendre égal; —ся, *v.r.* *(съ кѣмъ)* être égalé, mis sur le même rang; atteindre, joindre; devenir égal; *поверстáть когó чи́номъ*, donner à qqu'un le rang d'un autre; *part.p.* повёрстанный.

Повёрстываніе, *sn.v.* et Повёрстка, *sf.* action d'égaler, de rendre égal.

Развёрстывать, разверстáть, *v.a.* répartir également, régaler.

Развёрстка, *sf.* répartition égale.

Свёрстывать, сверстáть, *v.a.* égaliser, aplanir; égaler, rendre égal; mettre en pages la composition d'imprimerie; —ся, *v.r.* *(съ кѣмъ)* chercher à égaler, atteindre; *part.p.* свёрстанный.

Свёрстываніе, *sn.v.* et Свёрстка, *sf.* action d'égaliser, d'égaler; action de mettre en pages.

Свёрстный, ая, ое, *adj.* égal en âge, d'âge égal.

Свёрстникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne d'âge égal, camarade, compagnon, collègue.

Свёрстническій, ая, ое, *adj.* de camarade.

Свёрстничество, *sn.* égalité d'âge et d'occupations, confrérie.

Безвёрстный, ая, ое, *adj.* nompareil, incomparable, sans pareil.

Увёрстывать, уверстáть, *v.a.* mettre en égalité, égaliser, égaler, faire les parts égales, *уверстáть раздѣ́лъ*, égaliser le partage.

Увёрстываніе, *sn.v.* et Увёрстка, *sf.* action de faire des parts égales.

ВÉРТИ (scr. *vri* 1, couvrir, d'où *vriti* 2, enclos, gr. *χόρτος*, lat. *hortus*) ou Врѣ́ти, *prés.* вру, *v.a.sl.* fermer, clore, enfermer.

Вери́га, *sf.vi.* crémaillère; *plur.* вери́ги, chaînes, fers, ceps, menottes; chaînes de fer que quelques personnes portent sur le corps.

Вери́жный, ая, ое, *adj.* de chaînes.

Веригонóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* dévot qui porte des chaînes sur le corps.

Завóра, *sf.sl.* verrou.

Завóръ, *sm.* passage fermé de longs pieux.

Завóрина, *sf.* long pieu.

Повóрина, *sf.* régipeau, perche qui unit deux trains de bois.

ВÉРСТИ et Вéрзти, *prés.* вéрзу, *v.a. sl. inus.* fermer, clore, enfermer.

Отверзáть, I.1, отвéрзти, *v.a.* délier, détacher, ouvrir; —ся, *v.r.* être ouvert; *отвéрзти умъ*, ouvrir l'esprit, le disposer à recevoir des connaissances; *part.p.* отвéрзтый.

Отверзáніе, *sn.v.* ouverture, action d'ouvrir.

Отвéрзтіе, *sn.* ouverture, orifice; *отвéрзтіе рта*, l'ouverture de la bouche; *отвéрзтіе огнеды́шащей горы́*, le cratère d'un volcan; *отвéрзтія двéри*, les fentes d'une porte.

Отвéрзто, *adv.* à découvert, ouvertement, avec sincérité.

Пáворозъ, *dim.* пáворозокъ, зка, *sm.* cordon, tresse, tirant pour fermer une bourse.

Разверзáть, развéрзти, *v.a.* séparer, diviser, rejeter, violer; —ся, *v.r.* se séparer, s'ouvrir; *разверзáть миръ*, rompre la paix.

Разверзáніе, *sn.v.* action de séparer, de diviser.

ВЕРТЪ, *sm.sl.* jardin, jardin potager.

Вертогрáдъ (de *гради́ть*, clore), *dim.* вертогрáдецъ, дца, *sm.* jardin, verger enclos d'une haie.

Вертогрáдный, ая, ое, *adj.* de jardin.

Вертогрáдарь, *sm.sl.* jardinier.

ВЕРТИКА́ЛЬНЫЙ (lat. *verticalis*, de *vertex*, sommet de la tête), ая, ое, *adj.* vertical, perpendiculaire à l'horizon.

Вертикáльно, *adv.* verticalement.

Вертикáльность, *sf.* verticalité.

1) वृ 2) वृति

ВЕРТПЪ et Вертéпъ, *dim.* вертéпецъ, пца, *sm.* caverne, grotte, excavation, retraite; *вертéпъ разбóйниковъ*, un repaire de brigands.

Вертéпный, ая, ое, *adj.* de caverne.

Вертéпникъ, *sm.* troglodite, celui qui demeure dans une caverne.

Вертéпистый, ая, ое, *adj.* caverneux, plein d'excavations, de cavernes.

ВЕРТѢТЬ (scr. *vrit* 1, d'où *vritta* 2, un rond; pers. *guird-idèn* 3, gr. *τρέπ-ειν*, lat. *vert-ere*, angl. sax. *vrith-an*), II.3, *asp. unipl.* вернýть, III.1, *asp.mult.* вёртывать, *v.a.* tourner, faire tourner; forer, percer; —ся, *v.r.* se tourner, tournoyer, pirouetter; tourner et retourner; chercher des détours; *вертѣть головóю*, tourner la tête; *вертѣть буравóмъ*, percer avec un foret; *вернýться домóй*, retourner chez soi; *part.p.* вéрченный; *—ная головá*, tête légère.

Вертѣніе, *sn.v.* tournoiement, rotation.

Верчéніе, *sn.v.* action de percer, de forer.

Вертя́чій, ая, ее, *adj.* tournant facilement, facile à tourner.

Вéртелъ, *sm.* le tourne-broche, la broche.

Вéртельный, ая, ое, *adj.* de tourne-broche.

Вéртельщикъ, *sm.* celui qui tourne la broche, le tourne-broche.

Верти́ло, *dim.* верти́льце, *sn.* laceret, tarière.

Вéрткій et Вертля́ный, ая, ое, *adj.* vacillant, qui va de côté et d'autre (d'un navire); alerte, agile, prompt.

Вéрткость et Вертля́ность, *sf.* vacillation, mobilité; adresse, agilité.

Вертлю́гъ, *sm.* cotyle, cavité d'un os; tourillon d'un canon; alésoir, machine pour forer les canons.

Вертлюжёкъ, жкá, *sm. dim.* petit verrou de bois à une porte.

Вертлю́жный, ая, ое, *adj.* cotyloïde, de cotyle; de tourillon.

Вертýшка, *sf.* moulinet d'enfant; *sc.* girouette, personne volage; *plur.* вертýшки, élaphres (insectes).

Веретенó, *sl.* Вретенó, *dim.* веретéнце, *sn.* fuseau à filer; aiguille de balance; axe d'une meule de moulin, essieu, pivot; trousseau, bois pour former le moule du canon; verge d'une ancre.

Веретéнщикъ, *sm.* faiseur de fuseaux.

Веретéница, *sf.* lézard (quadrupède, *lacerta*).

Врéтище, *sn.sl.* sac de grosse toile, habit de mortification dont s'enveloppaient les anciens.

Врéтищный, ая, ое, *adj.* de ce sac.

Верéтище, et Верéтье, *sn.* sac de grosse toile, dont l'ouverture est dans la longueur.

Вертопрáхъ (de *прахъ*, pousière), *sm.* —прáшка, *sf.* étourdi, -die, personne légère et volage.

Вертопрáшный, ая, ое, *adj.* léger, étourdi, volage, inconstant.

Вертопрáшество, *sn.* légèreté, étourderie, inconstance.

Вертопрáшить, II.3. et Вертопрáшничать, I.1, *v.n.* être étourdi, être volage, faire des étourderies.

Вертошéйка (de *шéя*, cou), et Вертиголóвка (de *головá*, tête), *sf* torcol, turcot, (oiseau, *jynx torquilla*).

Ввёртывать, I.1, ввернýть et ввертѣть, *v.a.* faire entrer en tournant; —ся, *v.r.* entrer en tournant; entrer, survenir inopinément; *ввернýть крючёкъ*, chercher des détours, faire une chicane; *винтъ тупъ, и трýдно ввёртывается*, la vis est émoussée et entre difficilement; *part.p.* ввёрнутый.

Ввёртываніе, *sn.v.* et Ввёртка, *sf.* action de faire entrer en tournant.

Ввéртный, ая, ое *adj.* qu'on peut enfoncer en tournant.

Вывёртывать, вы́вернуть et вы́вертѣть, *v.a.* tirer, faire sortir, arracher en tournant; —ся, *v.r.* tomber, échapper, glisser de la main; paraître tout-à-coup; se tirer d'affaire; *вывертѣть трость изъ рукъ*, arracher une canne des mains; *part.p.* вы́вернутый.

Вы́вертка, *sf.* détour, défaite, faux-fuyant, échappatoire.

Вывéрчивать, вы́вертѣть, *v.a.* faire un trou avec un foret, forer; *part.p.* вы́верченный.

Вывéрчиваніе, *sn.v.* action de forer.

Завёртывать, завернýть et завертѣть, *v.a.* envelopper, empaqueter, entortiller; fermer en tournant; —ся, *v.r.* s'envelopper, s'affubler; entrer chez qqu'un en passant; se cacher; *заверни́ кни́ги въ платóкъ*, enveloppe ces livres dans le mouchoir; *завернýться въ плащъ*, s'envelopper dans son manteau; *я къ немý завернýлъ на часóкъ*, je suis entré chez lui pour une petite heure; *part.p.* завёрнутый.

1) वृत् 2) वृत्त 3) گردیدن

Завёртываніе, *sn.v* action d'envelopper; action de fermer.

Завёртка, *sf.* verrou, loquet; nœud de corde avec lequel on affermit le timon; *завернýть двéри завёрткою*, fermer la porte au verrou.

Зáверть, *sf.* tourbillon de vent, bourrasque.

Завéрчивать, завертѣть, *v.a.* tourner, forer, percer en tournant; donner un vertige à qqu'un à force de le faire tourner; —ся, *v.r.* gagner un vertige à force de tourner; *part.p.* завéрченный.

Извёртывать, извернýть et извертѣть, *v.a.* tirer, faire sortir en tournant; gâter à force de tourner; —ся, *v.r.* se tourner, pencher d'un côté; se tirer avec peine d'un embarras, remettre ses affaires; *лóдка извернýлась*, la chaloupe se pencha d'un côté; *part.p.* извёрнутый.

Извéрчивать, извертѣть, *v.a.* percer de trous, forer, remplir de trous; *part.p.* извéрченный.

Изверчéніе, *sn.v.* action de percer de trous.

Навёртывать, навернýть et навертѣть, *v.a.* tordre autour, entortiller; faire des cornets en quantité; —ся, *v.r.* tourner, se tourner, s'entortiller; tomber sur, attaquer à l'improviste; survenir inopinément; *навертѣть бумáгъ для поклáжи чегó*, préparer des cornets pour y mettre quelque chose; *слёзы у негó навернýлись*, les larmes lui vinrent aux yeux; *part.p.* навёрнутый.

Навёртываніе, *sn.v.* action d'entortiller.

Навёртка, *sf.* amorçoir, tarière.

Навéрчивать, навертѣть, *v.a.* faire des trous en quantité; *part.p.* навéрченный.

Навéрчиваніе, *sn.v.* action de faire, de percer une quantité de trous.

Надвёртывать, надвернýть et надвертѣть, *v.a.* faire un trou sur la surface avec un perçoir.

Обвёртывать, обвернýть ou обернýть et обвертѣть, *v.a.* tourner autour, envelopper, empaqueter; —ся, *v.r.* s'envelopper, se couvrir; *обвернýть рýку платкóмъ*, envelopper la main d'un mouchoir; *part.p.* обвёрнутый et обёрнутый.

Обвёртываніе, *sn.v.* enveloppement.

Обвёртка et Обёртка, *sf.* enveloppe, couverture; couvert d'une lettre.

Обвёрточный et Обёрточный, ая, ое, *adj.* qui sert à envelopper, bon pour des enveloppes.

Отвёртывать, отвернýть et отвертѣть, *v.a.* tourner en arrière, ouvrir en tournant; —ся, *v.r.* s'ouvrir, se détacher s'éloigner, s'absenter pour un moment; éluder, éviter, esquiver; *завёртка отвёртывается*, le verrou se détache; *какъ ни верти́сь, отъ этого дѣла не отверти́шься*, quelque détour que tu prennes, tu n'éluderas pas ce travail; *part.p.* отвёрнутый.

Отвёртываніе, *sn.v.* action d'ouvrir.

Отвёртка, *sf.* clef à vis, tourne-vis.

Отвёрточный, ая, ое, *adj.* du tourne-vis.

Перевёртывать, перевернýть et перевертѣть, *v.a.* tourner d'un autre côté; détourner, forcer, gâter; donner une autre tournure, changer, détorquer; —ся, *v.r.* se tourner d'un autre côté; être forcé, gâté; changer d'avis, de sentiment; se tirer d'embarras; *перевёртывать листы въ кни́гѣ*, tourner les feuillets d'un livre; *перевернýть дѣло*, donner une autre tournure à une affaire; *ключъ перевернýлся*, la clef a été forcée; *part.p.* перевёрнутый.

Перевёртываніе, *sn.v.* action de tourner d'un autre côté, de détourner.

Перевёртка, *sf.* changement subit.

Перевёртышъ, *sm. pop.* coup violent qui fait tourner celui qui le reçoit.

Перевéрчивать, перевертѣть, tourner, visser du mauvais sens; gâter, détraquer; —ся, *v.r.* être gâté, être faussé à force d'être tourné; *part.p.* перевéрченный.

Перевéрчиваніе, *sn.v.* action de fausser, de forcer en tournant.

Повёртывать, повернýть et повертѣть, *v.a.* tourner un peu, quelquefois; *v.n.* se détourner de son chemin; —ся, *v.r.* se tourner à chaque instant; se montrer, paraître, venir pour un instant.

Повёртываніе, *sn. v.* action de tourner souvent.

Подвёртывать, подвернýть, *v.a.* mettre, fourrer dessous en tournant; glisser, fourrer; —ся, *v.r.* tomber, glisser dessous; se tourner; tourner autour, tâcher de s'insinuer; *подвернýть комý худóй товáръ*, glisser à qqu'un une

mauvaise marchandise; *нога у него подвернулась, и онъ упалъ*, son pied a glissé, et il est tombé.

Подвёртыванiе, *sn.v.* action de mettre, de fourrer dessous en tournant.

Подвёртка, *sf.* ce qu'on met dessous, cale; chiffons dont les paysans se servent en guise de bas.

Привёртывать, привернуть, *v.a.* serrer en tournant, en vissant; passer, entrer chez qqu'un, —ся, *v.r.* être serré, être vissé fortement; s'attacher à qqu'un; *part.p.* привёрнутый.

Провёртывать, провернуть et провертѣть, *v.a.* passer, faire passer en tournant; —ся, *v.r.* passer à travers; *part.p.* провёрнутый.

Провёртка, *sf.* action de faire passer à travers en tournant.

Провёрчивать, провертѣть, *v.a.* trouer, percer de part en part, perforer, *part.p.* провёрченный.

Провёрчиванiе, *sn.v.* perforation.

Развёртывать, развернуть et развертѣть, *v.a.* dérouler, défaire, développer, dépaqueter; ouvrir, décacheter; —ся, *v.r.* commencer à se tourner, à tournoyer; tourner trop fort; s'épanouir; *развернуть книгу*, ouvrir un livre; *колесо въ мельницѣ развертѣлось*, la roue du moulin tournait avec trop de force; *цвѣтки развёртываются*, les fleurs commencent à s'épanouir; *part.p.* развёрнутый.

Развёртыванiе, *sn.v.* et Развёртка, *sf.* action de défaire, de développer; déballage, dépaquettement; *радiусъ развёртки*, rayon osculateur, *t. de géom.*

Развёрчивать, развертѣть, *v.a.* élargir en forant, agrandir le trou; —ся, *v.r.* s'élargir à force de tourner; *part.p.* развёрченный.

Развёрчиванiе, *sn.v.* action d'élargir, d'agrandir en forant.

Свёртывать, свернуть et свертѣть, *v.a.* rouler, mettre en rouleau, recoquiller; se hâter de faire, expédier de suite; ôter, enlever en tournant; fausser, forcer, gâter à force de tourner; —ся, *v.r.* se rouler, se mettre en rouleau, se recoquiller, se recroqueviller; se cailler; tomber d'en haut; sortir de sa place, s'user à force d'être tourné; s'échapper, esquiver, éviter; *свертѣть бумагу въ трубку*, faire un cornet de papier; *свертѣть кому голову*, faire tourner la tête à qqu'un; *сливки свернулись*, la crême a tourné; *part.p.* свёрнутый.

Свёртыванiе, *sn.v.* action de rouler, de mettre en rouleau; recoquillement.

Свёртокъ, тка, *dim.* свёрточекъ, чка, *sm* rouleau, paquet de choses roulées ensemble.

Увёртывать, увернуть et увертѣть, *v.a.* envelopper, emmaillotter; —ся, *v.r.* *(отъ чего)* éviter, esquiver, se détourner; *part.p.* увёрнутый.

Увёртка, *sf.* adresse, ruse, faux-fuyant, échappatoire, détour, porte de derrière.

Увёртливый, ая, ое, *adj.* qui sait se tirer d'affaire, adroit, rusé.

ВЕРТЛО́, *sn.* foret, perçoir, tarière, vilebrequin.

Сверло́, *sl.* Свердло́, *sn.* et Свёрдель, *sf* tarière, perçoir, alésoir; aiguillon de certains insectes.

Сверли́ть, II.₁, *v.a.* percer avec la tarière trouer, forer; —ся, *v.r.* être percé, foré *part.p.* сверлёный.

Сверле́нiе, *sn.v.* action de percer, de trouer de forer.

Сверли́ло, *sn.* vrille, perçoir; vrillette, panache (insecte, *byrrhus*).

Сверли́льный, ая, ое, *adj.* servant à percer; *—ный станокъ*, alésoir; *—ная трава*, fenouil marin, perce-pierre (plante, *saxifraga*).

Сверли́льщикъ, *sm.* celui qui perce, qui troue, qui perfore.

Сверли́на, *sf.* trou, cavité, perforation d'un canon.

Высвéрливать, I.₁, вы́сверлить, *v.a.* trouer, forer, percer, aléser; *part.p.* высверленный.

Досвéрливать, досверли́ть, *v.a.* achever de percer, de forer, percer jusqu'au bout; *part.p.* досверленный.

Досвéрливанiе, *sn.v.* action d'achever de percer.

Изсверли́ть, *v.a.* percer, forer en plusieurs endroits, faire plusieurs trous; *part.p.* изсвéрленный.

Изсверле́нiе, *sn.v.* action de forer en plusieurs endroits.

Насвéрливать, насверли́ть, *v.a.* faire des trous avec la tarière, forer, percer; *part.p.* насвéрленный.

Насвéрливанiе, насверле́нiе, *sn.v.* action de forer, de trouer.

Надсвéрливать, надсверли́ть, *v.a.* trouer, forer au-dessus, forer la surface; *part.p.* надсвéрленный.

Посверли́ть, *v.a. déf.* trouer, forer un peu.

Просвéрливать, просверли́ть, *v.a.* trouer, forer, percer, perforer; —ся, *v.r.* être troué, foré, perforé; *просверли́ть жемчужину*, percer une perle; *part.p.* просвéрленный.

Просвéрливанiе, просверле́нiе, *sn.v.* perforation.

Про́сверль, *sm.* frelon (insecte, *crabro*).

Разсвéрливать, разсверли́ть, *v.a.* élargir, agrandir un trou avec le foret, aléser; *part.p.* разсвéрленный.

Разсвéрливанiе, разсверле́нiе, *sn.v.* action d'agrandir un trou.

ВРАТИ́ТЬ, II.₇, et *asp. indéf.* Враща́ть, I.₁, *v.a.sl.* en russe

Вороти́ть, II.₈, et *asp. indéf.* Воро́чать, I.₁, *v.a.* faire tourner, faire rouler, rouler, tourner, faire avancer en roulant; faire retourner, rappeler; recouvrer, rattraper, regagner; tourner à l'envers; —ся, *v.r.* tourner, se tourner; revenir, retourner; être lent, tarder; *воро́чать каменья*, rouler des pierres, *вороти́ его скорѣе*, fais-le revenir plus vîte; *колесо воро́чается*, la roue tourne; *part.p.* воро́ченный.

Вороче́нiе, воро́чанiе, *sn.v.* action de faire tourner, de rouler.

Во́ротъ, *dim.* воротóкъ, тка́, *sm.* treuil vertical, cabestan; collet.

Во́роть, *sf.* un habit retourné.

Воротни́къ (serb. *врат*, le cou), ка́, *dim.* воротничёкъ, чка́, *sm.* collet, partie du vêtement; *вися́чiй воротни́къ*, collet rabattu.

Вороти́ло, *sn.* queue d'un moulin à vent.

Ворота́ et Воро́та, *sl.* Врата́, *sn.plur.* porte de ville ou de maison, porte cochère; *врата́ Царскiя*, porte sainte, porte du sanctuaire dans les églises grecques.

Вра́тный, ая, ое, *adj. sl.* de la porte.

Вра́тникъ ou Привра́тникъ, et *sl.* Вратарь, ря́, *sm.* portier, huissier; —ница, *sf.* portière

Врати́ло, *sn.* ensuble de tisserand.

Не́вороть, *sf.* habit non retourné.

Подворо́тня, *sf.* planche mise sur le seuil de la porte.

Предвра́тiе, *sn.sl.* parvis, place devant la porte d'un édifice.

Предвра́тный, ая, ое, *adj.* de parvis.

Вворáчивать, I.₁, ввороти́ть, II.₈, *v.a.* rouler, faire entrer en roulant.

Возвраща́ть, I.₁, возврати́ть, II.₇, *v.a.* retourner, ramener; rendre, restituer; recouvrer, rattraper; —ся, *v.r.* retourner, revenir, rebrousser, rétrograder; *возврати́ть чужо́е имѣнiе*, restituer le bien d'autrui; *онъ мнѣ жизнь возврати́лъ*, il m'a rendu la vie; *тою же доро́гою возврати́ться*, retourner sur ses pas; *part.p.* возвращённый.

Возвраще́нiе, *sn.v.* rappel, retour, rebroussement; reddition, restitution, recouvrement; *потерпи́ до моего́ возвраще́нiя*, aie patience jusqu'à mon retour; *возвраще́нiе здоро́вья*, recouvrement de la santé.

Возвра́тъ, *sm.* retour; restitution, reddition; *возвра́тъ весны́*, le retour du printemps; *лишился имѣнiя безъ возвра́та*, il a perdu son bien sans retour; *возвра́тъ со́лнца*, le solstice.

Возвра́тный, ая, ое, *adj.* du retour; *—ный путь*, le retour; *—ный глаголъ*, un verbe réfléchi, *t. de gramm.*

Возвра́тно, *adv.* de retour.

Возврати́мый, ая, ое, *adj.* réparable; réversible; *—мая потеря*, une perte réparable.

Возврати́мость, *sf.* réversibilité.

Невозвра́тный ou Безвозвра́тный et Невозврати́мый, ая, ое, *adj.* irréparable, irrévocable.

Невозвра́тно ou Безвозвра́тно et Невозврати́мо, *adv.* sans retour, irrévocablement, en pure perte.

Вывора́чивать, вы́воротить, *v.a.* tirer dehors en tournant, faire sortir avec effort; tourner, retourner un habit; décompter, regagner, rattraper; —ся, *v.r.* sortir de sa place; être tourné, retourné, *вы́воротить камень изъ земли́*, tirer une pierre de la terre; *вы́воротить сочине́нiе на изна́нку*, parodier, travestir un ouvrage; *вы́воротился рука́въ*, la manche s'est retournée; *part.p.* вы́вороченный.

Вывора́чиванiе, *sn.v.* action de tirer dehors, de retourner.

Вы́воротъ, *sm.* envers, contre-sens; décompte; *на-вы́воротъ*, *adv.* à l'envers, à contre-sens; *онъ всё говори́тъ на-вы́воротъ*, il parle à tort et travers, à contresens.

Вы́воротный, ая, ое, *adj.* retourné; *—ные башмаки́*, souliers à simple semelle.

ЗАВОРА́ЧИВАТЬ, завороти́ть, *v.a.* tourner de côté; retrousser; entrer en passant; surfaire, demander plus qu'il ne faut; —ся, *v.r.* tourner, se retourner; se plier en dedans; se retrousser; *завороти́ть лошаде́й*, tourner les chevaux de côté; *part.p.* заворо́ченный.

Завора́чиванiе, *sn.v.* action de tourner de côté, de retrousser.

За́вороть, *sm.* parement, repli de la manche; revers de bottes, repli de la tige; tour et retour, détour, coude.

За́воротень, *sm.* aideau, *t. de charretier.*

ИЗВОРА́ЧИВАТЬ, извороти́ть, *v.a.* tourner dans un lieu étroit; —, изворо́чать, mettre en désordre, farfouiller; rouer de coups, rosser d'importance; —ся, *v.r.* tourner, se tourner; se tirer d'affaire.

Изворо́тъ, *sm.* expédient, moyen de sortir d'embarras, ressource.

Изворо́тливый, ая, ое, *adj.* plein d'expédients, qui sait se tirer d'embarras, plein de ressources.

Изворо́тливость, *sf.* adresse, savoir-faire, ruse, finesse.

И́звороть, *sf.* envers; *на-и́звороть*, à l'envers; de travers; *всё дѣлаетъ на-и́звороть*, il fait tout à rebours.

Извраща́ть, изврати́ть, *v.a. sl.* renverser, jeter par terre; *part.p.* извращённый.

НАВОРА́ЧИВАТЬ, навороти́ть, *v.a.* mettre en tas, entasser; frapper, faire heurter contre; charger d'un travail pénible; *ба́рку навороти́ло на мостъ*, la barque a donné contre le pont.

НИЗВРАЩА́ТЬ, низврати́ть, *v.a. sl* renverser, détruire, ruiner.

Низвраще́нiе, *sn.v.* destruction, renversement, ruine.

ОБРАЩА́ТЬ (pour *обвраща́ть*), обрати́ть, *v.a.* tourner, retourner, convertir, changer, transformer; tourner vers, appliquer, employer; —ся, *v.r.* retourner, revenir; tourner, se tourner; être converti, changé, transformé; s'occuper, s'appliquer; faire connaissance, fréquenter; *обрати́ть тылъ*, tourner le dos, prendre la fuite; *обрати́ть въ пе́пелъ*, réduire en cendres; *обрати́ть на что мысли*, diriger ses pensées vers une chose; *обрати́ть въ Христiа́нскую Вѣру*, convertir à la religion chrétienne; *плане́ты обраща́ются о́коло со́лнца*, les planètes tournent autour du soleil; *кровь обраща́ется въ жи́лахъ*, le sang circule dans les veines; *онъ хорошо́ со вся́кимъ обраща́ется*, il en agit bien, il est poli avec tout le monde; *part.p.* обращённый.

Обраще́нiе, *sn.v.* action de tourner, mouvement autour, rotation, révolution; conversion; savoir-vivre; occupation; *обраще́нiе враго́въ въ бѣгство*, déroute des ennemis; *обраще́нiе земли́*, la rotation de la terre; *обраще́нiе язычниковъ въ Христiа́нство*, la conversion des païens au christianisme; *онъ не имѣетъ ни како́го обраще́нiя*, il n'a aucun usage, aucun savoir-vivre.

Обраща́тель, *sm.* convertisseur.

Обраща́тельный, ая, ое, *adj.* qui tourne facilement, facile à tourner.

Обра́тный, ая, ое, *adj.* du retour; *—ный путь*, le retour.

Обра́тно, *adv.* de retour; *обра́тно здѣсь бу́детъ*, il sera de retour ici; *дать обра́тно*, rendre, restituer.

ОБОРА́ЧИВАТЬ (pour *обвора́чивать*), обороти́ть, *v.a.* tourner, retourner sens dessus dessous, ou sens devant derrière; changer, transformer; —ся, *v.r.* se tourner vers; tourner, avoir un mouvement circulaire; prendre une autre figure, se changer, se transformer; *обороти́ть до́ску*, retourner une planche; *обороти́ться къ кому́ спино́ю*, tourner le dos à qqu'un; *онъ обора́чивался во мно́гiе ви́ды*, il prenait diverses figures; *part.p.* оборочённый.

Обора́чиванiе, *sn.v.* action de tourner, de retourner, et de se retourner.

Оборо́тъ, *sm.* côté opposé, revers; tour, tournure; tour de phrase, idiotisme; *онъ вся́кое сло́во берётъ на-оборо́тъ*, il prend chaque mot à contre-sens; *дать дѣ́лу друго́й оборо́тъ*, donner à une affaire une autre tournure; *на-оборо́тъ*, vice-versâ.

Оборо́тный, ая, ое, *adj.* opposé; renversé, tourné; *—ная сторона́*, côté opposé, revers.

Оборо́тливый, ая, ое, *adj* adroit, agile, souple, rusé.

Оборо́тливо, *adv.* adroitement.

Оборо́тливость, *sf.* adresse, agilité.

О́боротень, тня, *sm.* sorcier déguisé en loup, loup-garou, lutin.

Преобраща́ть, преобрати́ть, *v.a.sl.* changer, transformer, métamorphoser, donner une autre forme; —ся, *v.r.* être transformé, métamorphosé; *part. p.* преобращённый.

Преобраще́нiе, *sn.v.* changement, transformation.

Сообраща́ться, *v.r.sl.* tourner, se mouvoir autour ensemble; être lié, avoir une liaison avec qqu'un.

ОТВРАЩА́ТЬ, отврати́ть, *v.a.* détourner, éloigner, écarter; tourner, diriger d'un autre côté; dissuader, détourner, debaucher; —ся, *v.r.* se détourner; éviter, fuir, se soustraire, avoir en aversion; renoncer à, quitter le parti; *отврати́ть несча́стiе отъ кого́*, éloigner un malheur de qqu'un; *отврати́ть о́чи*, détourner les yeux; *отврати́ть кого́ отъ до́лжности*, détourner qqu'un de son devoir; *онъ отвраща́ется отъ всѣхъ мiрскихъ заба́въ*, il renonce à tous les plaisirs mondains; *part.p.* отвращённый.

Отвраще́нiе, *sn.v.* action de détourner, d'éloigner, d'écarter; dégoût, aversion, répugnance; *имѣть отвраще́нiе отъ жени́тьбы*, avoir de la répugnance pour le mariage.

Отврати́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui détourne, qui éloigne, qui dissuade.

Отврати́тельный, ая, ое, *adj.* répugnant, rebutant, dégoûtant; repoussant; *—ный за́пахъ*, une odeur rebutante; *—ные посту́пки*, manières repoussantes.

Отврати́тельно, *adv.* d'une manière rebutante, dégoûtante.

Отврати́тельность, *sf.* qualité de ce qui est rebutant, dégoûtant.

Неотврати́мый, ая, ое, *adj.* inévitable, qu'on ne saurait détourner.

ОТВОРА́ЧИВАТЬ, отвороти́ть, *v.a* rouler loin, éloigner, écarter, détourner; retrousser; —, отворо́чать, battre, rosser; —ся, *v.r.* se détourner, se retrousser; *отвороти́ть ка́мень*, éloigner une pierre en la roulant; *part.p.* отворочённый.

Отвора́чиванiе, *sn.v.* action d'éloigner, de détourner, de se détourner.

Отворо́тъ, *sm*, revers, partie du vêtement; collet; genouillère de bottes.

Отворо́тный, ая, ое, *adj.* servant à détourner, capable de donner du dégoût pour un objet aimé; *—ное питьё*, breuvage contre l'amour.

ПЕРЕВОРА́ЧИВАТЬ, перевороти́ть et переворо́чать, *v.a.* tourner, retourner, mettre sens dessus dessous, mettre à l'envers; remuer, bouleverser; donner une autre tournure, changer; —ся, *v.r.* se tourner, se retourner; *перевора́чивать сѣно*, tourner le foin, faner; *онъ всё въ поко́ѣ переворо́чалъ*, il a tout bouleversé dans la chambre; *перевороти́ть кафта́нъ*, retourner un habit; *part.p.* переворочённый.

Перевора́чиванiе, *sn.v.* action de retourner, de mettre sens dessus dessous.

Переворо́тъ, *sm.* action de retourner un habit; changement, révolution.

ПРЕВРАЩА́ТЬ, преврати́ть, *v.a.* changer, transformer, métamorphoser; détruire, ruiner; pervertir, altérer, mal interpréter; séduire; —ся, *v.r.* se changer, se transformer; *Дiа́на преврати́ла Актео́на въ оле́ня*, Diane métamorphosa Actéon en cerf; *преврати́ть смыслъ како́го мѣ́ста*, pervertir le sens d'un passage; *part.p.* превращённый.

Превраще́нiе, *sn.v.* transformation, métamorphose; destruction, ruine; *превраще́нiя Ови́дiевы*, les métamorphoses d'Ovide.

Преврати́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui transforme.

Превра́тъ, *sm.* changement, variation; altération, contre-sens.

Превра́тный, ая, ое, *adj.* changé, altéré, contraire; inconstant, variable; *—ное мнѣ́нiе*, opinion contraire.

Превра́тность, *sf.* inconstance, instabilité; *превра́тность сча́стiя*, les vicissitudes de la fortune.

ПОВОРА́ЧИВАТЬ, повороти́ть et поворо́чать, *v.a.* tourner en arrière, retourner; remuer, fouiller un peu; se diriger d'un autre côté; —ся, *v.r.* se tourner, se retourner; *повороти́ть напра́во*, tourner, se diriger à droite; *такъ тѣ́сно, что повороти́ться нельзя́*, c'est si étroit qu'on ne saurait se retourner.

Поворо́тъ, *sm.* retour en arrière; direction de côté; endroit où un chemin tourne; évolution, *t. milit.*; *со́лнечный поворо́тъ*, le solstice; *каре́та излома́лась на поворо́тѣ*, la voiture s'est cassée en tournant.

Поворо́тный, ая, ое, *adj.* du retour; *—ный кругъ*, le tropique, *t. de géogr.*

Поворо́тливый, ая, ое, *adj.* agile, adroit, alerte, prompt.

Поворóтливо, *adv.* vîte, promptement.

Поворóтливость, *sf.* vîtesse, agilité, adresse, promptitude.

Безповорóтный, ая, ое, *adj.* qui se fait sans retour.

Безповорóтно, *adv.* sans retour.

Неповорóтливый, ая, ое, *adj.* maladroit, lent, lourd, paresseux.

Неповорóтливость, *sf.* mal-adresse, lenteur, paresse.

Приворáчивать, приворотúть, *v.a.* approcher en tournant; charmer, enchanter, ensorceler; *приворотúть лошадéй къ воротáмъ*, tourner les chevaux vers la porte.

Приворóтный, ая, ое, *adj.* ayant une vertu magique pour charmer; *—ное питьё*, un philtre, breuvage qu'on suppose propre à exciter une passion.

Разворáчивать, разворотúть et разворóчать, *v.a.* séparer en roulant; défaire, séparer des choses unies; fendre, faire des crevasses; faire enfler; разворóчаться, *v.r.* se rouler, se jeter d'un côté à l'autre; *разворóчать кýчу кáмней*, défaire un tas de pierres; *жáромъ разворотúло дóску*, la chaleur a fendu la planche.

Развращáть, развратúть, *v.a.* pervertir, séduire, corrompre, dépraver, débaucher; —ся, *v.r.* se pervertir, se corrompre; *нрáвы легкó развращáются отъ худыхъ сообществъ*, les mœurs se corrompent facilement par les mauvaises sociétés; *part.p.* развращéнный.

Развращéніе, *sn.v.* perversion, séduction, corruption, dépravation; *развращéніе нрáвовъ*, la dépravation des mœurs.

Развратúтель, *sm.* —тельница, *sf.* pervertisseur, corrupteur, dépravateur.

Развратúтельный, ая, ое, *adj.* séducteur, pernicieux.

Разврáтъ, *sm.* dissension, désunion, discorde; doctrine erronée, hérésie; perversion, déréglement.

Разврáтный, ая, ое, *adj.* pervers, déréglé, vicieux, libertin, débauché.

Разврáтно et Развращéнно, *adv.* d'une manière déréglée, dissolue.

Разврáтность et Развращéнность, *sf.* perversité, dissolution, déréglement.

Разврáтникъ, *sm.* pervertisseur, corrupteur, séducteur; —ница, *sf.* séductrice.

Разврáтничать, I.1, *v.n.* mener une vie déréglée, dissolue.

Сворáчивать, своротúть, *v.a.* déplacer en roulant, ôter, enlever; tourner de côté; s'éloigner de sa route; *мостъ своротúло льдомъ*, la glace a déplacé le pont; *опять своротúлъ въ колею*, me voilà retombé dans mon ornière, dans mon habitude.

Совращáть, I.1, совратúть, *v.a.* détourner du vrai chemin, dérouter; séduire, dépraver, débaucher; —ся, *v.r.* s'écarter de son chemin; se livrer au mal, s'adonner au vice; *part.p.* совращéнный.

ВЕРФЬ (all. *werft*), *sf.* chantier, carénage; *корабéльная верфь*, chantier de vaisseaux.

Вéрфный, ая, ое, *adj.* de chantier.

ВЕРХЪ (ar. *ferk* 1), sommet de la tête, lat. *vert-ex*, gr. *ἄκρ-ον*), *sm.* haut, dessus, sommet, cîme, faîte, pointe, élévation; sommet de la tête; comble, faîte, perfection; *онъ живётъ въ верхý*, il demeure en haut; *верхъ дóма*, le faîte d'une maison; *болячка безъ вéрха и гнóя*, une pustule sans aboutissement ni matière; *верхъ велúчія*, le faîte des grandeurs; *верхъ счáстія*, le comble du bonheur; *вéрхомъ*, *adv.* par en haut, par dessus; à comble mesure.

Верхóмъ, *adv.* à cheval, à califourchon, jambe de çà jambe de là; *ѣздить верхóмъ*, monter à cheval; *сидѣть на ослѣ верхóмъ*, aller à cheval sur un âne, aller à âne.

Вéрхній, няя, нее, *adj.* supérieur, d'en haut, de dessus; *—ній садъ*, le jardin supérieur; *—нее плáтье*, l'habit de dessus.

Верхóвный, ая, ое, *adj.* premier, supérieur; suprême, souverain; *—ная власть*, le pouvoir suprême.

Верхóвность, *sf.* supériorité, suprématie.

Верхóвье, *sn.* la source d'une rivière.

Верховóй, áя, óе, *adj.* situé au-dessus d'après le cours d'une rivière, d'en haut; de selle, de monture; *sm.* messager à cheval; *—вые городá*, les villes supérieures; *—вáя лóшадь*, un cheval de selle; *—вáя ѣзда*, l'équitation.

Верхýшка, *dim.* верхýшечка, *sf.* pointe, cîme, faîte; *верхýшка бáшни*, la flèche d'une tour.

Вершúна, *sf.* cîme, faîte, sommet; source d'un fleuve; *вершúна горы́*, la cîme d'une montage.

Вершúчіе, *sn. sl.* pointes, extrêmités des branches; rejetons.

1) فرق

Вéршникъ, *sm.* postillon qui va à côté d'une voiture, cavalier.

Вершóкъ, шкá, *dim.* вершéчекъ, чка, *sm.* pointe, cîme, bout, sommet; la 16e partie de l'aune ou archine, un verchok; *вершкú хватáть*, s'attacher, s'arrêter à la superficie dans une affaire quelconque.

Вершкóвый, ая, ое, *adj.* de verchok; d'un verchok de long ou de large.

Верхоглядъ (de *глядѣть*, voir), *sm.* *—глядка*, *sf. pop.* dandin, badaud, qui baye aux corneilles; bœuf, uranoscope (poisson, *uranoscopus*).

Верхоглядничать, I.1, *v.n.* badauder, bayer aux corneilles.

Верхоглядничанье, *sn.* badaudage.

Вверхъ, *adv.* en haut, à contre-mont; *смотрѣть вверхъ*, regarder en haut.

Высоковéрхій, ая, ое, *adj.* ayant une cîme, un sommet, un faîte très-élevé.

Двувéрхій, ая, ое, *adj.* à deux cîmes, à deux sommets.

Овéршье, *sn.* couronne, partie supérieure, sommet; couche extérieure et gâtée d'une meule de foin.

Повéрхъ, *prép.* qui demande le *génitif*; au-dessus de, sur la superficie de; *повéрхъ воды́*, au-dessus de l'eau.

Повéрхность, *sf.* superficie; extérieur, apparence; *повéрхность земнáя*, la superficie de la terre; *судúть по однóй повéрхности*, ne juger que sur l'apparence.

Повéрхностный, ая, ое, *adj.* extérieur, superficiel; *—ныя понятія*, connaissances superficielles.

Повéрхностно, *adv.* superficiellement.

Сверхъ, *prép.* qui demande le *génitif*; outre, au-dessus de, par-dessus; *сверхъ силъ человѣческихъ*, au-dessus des forces humaines; *сверхъ тогó*, outre cela.

Свершóкъ, шкá, *sm.* intérêt, rente.

ВЕРШИ́ТЬ, II.3, terminer, achever, finir; décider, donner une décision à une affaire; mettre la dernière couche sur une meule de foin; *part.p.* вершённый.

Вершéніе, *sn.v.* action de terminer, d'achever; fin, décision.

Вершúтель, *sm.* exécuteur, celui qui donne la décision à une affaire.

Довершáть, I.1, довершúть, *v.a.* achever, finir un ouvrage commencé, accomplir, terminer; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; *part.p.* довершéнный.

Довершеніе, *sn.v.* achèvement, accomplissement, fin

Довершúтель, *sm* —тельница, *sf.* celui ou celle qui achève.

Перевершáть, перевершúть, *v.a.* revoir une affaire jugée et lui donner une autre décision; refaire une meule de foin; *part.p.* перевершéнный.

Совершáть et Свершáть, совершúть et свершúть, *v.a.* achever, finir, terminer; consommer, accomplir; —ся, *v.r.* s'achever, s'accomplir, se consommer; *совершúть дѣло*, achever un ouvrage; *совершúть бракъ*, consommer un mariage; *совершúлись всѣ пророчества*, toutes les prophéties se sont accomplies; *part.p.* совершéнный, achevé, accompli, parfait; *—ная красáвица*, beauté parfaite; *—ный вóзрастъ*, l'âge mûr; *—ное колúчество*, quantité absolue.

Совершéніе et Свершéніе, *sn.v.* achèvement, acomplissement, consommation.

Совершéнно, *adv.* parfaitement, entièrement, tout-à-fait.

Совершéнность, *sf.* et Совершéнство, *sn.* perfection, entier achèvement.

Совершéнствовать, I.2, усовершéнствовать, *v.a.* conduire à sa perfection, perfectionner; —ся, *v.r.* se perfectionner; *part.p.* усовершéнствованный.

Совершéнствованіе, усовершéнствованіе, *sn.v.* perfectionnement.

Совершúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui achève, consommateur.

Совершúтельный, ая, ое, *adj.* d'achèvement, d'accomplissement.

Усовершáть, усовершúть, *v.a.* conduire à la perfection, perfectionner; *—ся*, *v.r.* se perfectionner; *part.p.* усовершéнный.

Усовершéніе, *sn.v.* perfectionnement.

Усовершúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui perfectionne.

ВЕ́РША (pol. *wiersza*, de l'all. *fischreuse*), *sf.* nasse, panier de jonc pour pêcher; *попáлъ какъ сомъ въ вéршу*, il est tombé dans la nasse, dans une mauvaise affaire; il a donné dans le panneau.

ВЕСЕ́ЛІЕ et Весéлье, *sn.* joie, alégresse, plaisir, amusement, réjouissance, divertissement; *по слýчаю одéржанной нынѣ побѣды были рáзныя весéлья*, il y a eu diverses réjouissances à l'occasion de la victoire qu'on a remportée.

Весёлый, ая, ое, *apoc.* вéселъ, ла, ло, *dim.* весёленькій, ая, ое, *adj.* gai, joyeux, jovial, enjoué, réjoui; amusant, riant, divertissant; *—лое лицё*, un visage gai, riant; *—лая кни́га*, un livre amusant; *онъ вéселъ*, il est enjoué; *вéсело (есть)*, il fait beau, c'est gai, c'est un plaisir.

Вéсело, *adv.* joyeusement, gaiement, avec alégresse.

Весёлость, *sf.* gaieté, jovialité, hilarité, humeur enjouée.

Весельчáкъ, кá, *sm.* plaisant, goguenard, homme jovial.

Нáвеселѣ, *adv.* en pointe de vin, entre deux vins.

Пóдвеселъ et Подвеселькóмъ, *adv.* un peu ivre.

Рóзвеселъ, *sf.* *въ рóзвеселъ*, *adv.* passablement ivre.

ВЕСЕЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* réjouir, égayer, divertir, délecter; *—ся*, *v.r.* s'amuser, se divertir, s'égayer, se réjouir, se délecter, se complaire; *винó веселитъ сéрдце человѣ́ка*, le vin réjouit le cœur de l'homme; *весели́ться дѣтьми́*, se complaire dans ses enfants.

Возвесели́ть, *v.a. déf.* réjouir, égayer, divertir; *—ся*, *v.r.* se réjouir, se divertir, s'égayer; *part.p.* возвеселённый.

Навесели́ться, *v.r. déf.* se divertir à son aise, s'en être assez donné.

Повесели́ть, *v.a. déf.* réjouir, divertir un peu; *—ся*, *v.r.* se divertir un peu; *part.p.* повеселённый.

Подвесели́ть, *v.a. déf.* égayer, rendre gai, animer; *—ся*, *v.r.* s'égayer, se mettre en belle humeur, avoir une pointe de vin; *подвесели́ть бесѣ́ду*, animer la conversation.

Провесели́ться, *v.r. déf.* se divertir, s'amuser long-temps; se ruiner dans les plaisirs.

Развесели́ть, *v.a. déf.* réjouir, récréer, désennuyer; *—ся*, *v.r.* devenir gai, enjoué, joyeux; *развесели́ть печáльнаго*, égayer une personne triste; *part.p.* развеселённый.

Увеселя́ть, I.3, увесели́ть, *v.a.* réjouir, égayer, délecter, récréer, divertir; *—ся*, *v.r.* se réjouir, se divertir, s'amuser; *всѣхъ увеселилъ своéю пóвѣстью*, il les a tous divertis par son récit; *part.p.* увеселённый.

Увеселéніе, *sn.v.* plaisir, amusement, réjouissance, divertissement; *весь дни свои провёлъ въ увеселéніяхъ*, il a passé tous ses jours dans les amusements.

Увесели́тель, *sm.* —тельница, *sf.* plaisant, -te, celui ou celle qui amuse.

Увесели́тельный, ая, ое, *adj.* divertissant, amusant, récréatif; *—ные разговóры*, conversations amusantes; *—ные огни́*, feux de joie; *—ный зáмокъ*, château de plaisance.

Увесели́тельно, *adv.* d'une manière divertissante, amusante.

ВЕСНÁ (scr. *vas-anta* 1, de *vas* 2, habiter et habiller), *sf.* le printemps; *веснóю*, *adv.* au printemps.

Весéнній et Вéшній, няя, ее, *adj.* du printemps, printanier; *—ній вóздухъ*, air du printemps; *—ній цвѣтóкъ*, fleur printanière.

Весни́на, *dim.* весни́нка et веснýшка, *sf.* tache de rousseur, lentille de rousseur, éphélides.

Весновáтый, ая, ое, *adj.* lentilleux, semé de taches de rousseur.

Веснýха, *sf.* fièvre de printemps.

Весновáть, I.2, завесновáть et перевесновáть, *v.n.* passer la saison du printemps en quelque lieu.

Весня́нка, *sf.* phrygane (insecte, *phryganea*).

Вешня́къ, кá, *sm.* écluse, pertuis d'une digue avec une vanne pour les eaux du printemps; chemin du printemps.

ВЕСТЪ (holl. *westen*), *sm.* ouest, occident; vent d'ouest; *вестъ-зюйдъ-вестъ*, ouest-sud-ouest, W.S.W.; *вестенъ-нóрденъ*, ouest-quart-nord-ouest, W. T. N., *t. de mar.*

Вéстовый, ая, ое, *adj.* occidental, de l'ouest.

ВЕСЬ (lat. *vicus*, scr. *vèsa* 3, maison), *sf. sl.* bourg, village.

Весня́къ, *sm.* —ня́нка, *sf. sl.* personne née dans un bourg, villageois.

ВЕСЬ (scr. *visva* 4, pers. *vès* 5, assez, et *bès* 6, beaucoup, gr. πᾶς), вся, всё, *adj.* tout, total; *весь міръ*, tout le monde; *всю ночь не спалъ*, je n'ai pas dormi de toute la nuit; *всѣ знáютъ*, tout le monde sait; *при всёмъ томъ*, malgré tout cela.

Всё, *adv.* toujours; *всё сéрдится*, il se fâche toujours; *всё нáвсе, всегó нáвсе*, en tout, entièrement.

Весьмá, *adv.* très, fort, beaucoup, bien, extrêmement.

1) वसन्त 2) वस् 3) वेश 4) विश्व 5) وس 6) بس

Вóвсе, *adv.* sans retour, pour toujours, totalement, entièrement.

Повсемѣ́стный, ая, ое, *adj.* commun, universel, général.

Повсемѣ́стно, *adv.* universellement, généralement, partout.

Совсѣ́мъ, *adv.* entièrement, totalement, tout-à-fait, pleinement.

ВСЯ́КІЙ ou Вся́кой, et Всякъ, ая, ое, *adj.* quiconque, chaque, chacun; *вся́кій день*, chaque jour; *всякъ знáетъ*, chacun sait.

Вся́ческій, ая, ое, *adj.* quel que ce soit, de toute sorte.

Вся́ко et Вся́чески, *adv.* sans faute, absolument; de toutes les manières.

Вся́чина, *dim.* вся́чинка, *sf.* toute espèce de choses, fatras, pot-pourri; *вся́кую вся́чину мéлетъ*, il dit toutes sortes de balivernes; *человѣ́къ со вся́чиною*, personne bizarre et capricieuse.

ВЕТЕРА́НЪ (fr., du lat. *vetus*, ancien), *sm.* vétéran, soldat qui a fait ses années de service.

ВЕТЕРИНА́РІЯ (lat. *veterinaria* ars, de *veterina*, bêtes de somme), *sf.* art vétérinaire.

Ветерина́рный, ая, ое, *adj.* de l'art vétérinaire; *—ный лéкарь*, médecin vétérinaire.

ВЕТЛА́ (gr. ἰτία, suéd. *wide*, de *вить ?*) et Вѣтла́, *sf.* saule, osier blanc (arbre, *salix pentandra*).

Ветлóвый, ая, ое, *adj.* de saule.

ВЕ́ТХІЙ (lat. *vetus*), ая, ое, *apoc.* ветхъ, хá, хо. *adj.* vieux, ancien; caduc, infirme; gâté de vétusté; *—хій Завѣ́тъ*, l'ancien Testament; *—хій стари́къ*, vieillard caduc; *—хое плáтье*, vieil habit.

Вéтхость, *sf.* antiquité, ancienneté; vieillesse, caducité; vétusté.

Ветхозавѣ́тный (de *завѣ́тъ*, testament), ая, ое, *adj.* de l'ancien Testament.

Вéтошь, *sf.* et Ветóшье, *sn. coll.* haillons, vieux habits.

Ветóшка, *dim.* ветóшечка, *sf.* chiffon, mauvais linge.

Ветошнóй, áя, óе, *adj.* de chiffons; *—нóй рядъ*, le marché aux chiffons.

Ветóшникъ, *sm.*—ница, *sf.* chiffonnier, fripier.

Ветóшничать, I.1, *v.n.* faire le commerce de chiffons.

Ветóшить, II.3, наветóшить, *v.a.* doubler de vieille toile; *мѣхá ветóшить*, doubler la pelleterie de vieux linge.

Ветшáть, I.1, изветшáть et обветшáть, *sl.* обетшáть, *v.n.* vieillir, dépérir, se détériorer en vieillissant.

Обветшáлый, ая, ое, *adj.* vieux, détérioré, suranné; *—лое строéніе*, vieux bâtiment; *—лое слóво*, mot suranné.

Обветшáлость, *sf.* vétusté, délabrement, caducité.

ВЕ́ЧЕРЪ (gr. ἕσπερ-ος, lat. *vesper*), *dim.* вечерóкъ, рка́, et вечерóчекъ, чка, *sm.* soir, soirée; occident, ouest; *съ утрá до вéчера*, du matin au soir; *зимóю вечерá бывáютъ óчень дли́нны*, en hiver les soirées sont bien longues; *вéчеромъ, вечеркóмъ*, *adv.* le soir, sur le soir.

Вечéрній, няя, нее, *adj.* du soir; occidental; *—ній столъ*, le repas du soir; *—нія страны́*, régions occidentales.

Вечери́нка, *sf.* veillée, travail et conversation du soir, coterie.

Вечéрня, *sf.* vêpres, office du soir.

Вечéрница, *sf.* étoile du soir, étoile de Vénus.

Вéчеря, *dim.* вéчерица, *sf.sl.* repas du soir, souper.

Вечеря́ть, I.3, *v.n. sl.* souper.

Вечерѣ́ть, I.4, обвечерѣ́ть, *v.n.* commencer à faire nuit, se faire tard; *день вечерѣ́етъ*. le jour baisse.

Вчерá et Вчерáсь, *adv.* hier, la veille, le jour d'avant; naguère, il n'y a pas longtemps.

Вчерáшній, няя, нее, *adj.* d'hier, de la veille; récent, nouveau; *—ній день*, le jour d'hier.

Завечерѣ́ть, *v.n. déf.* être surpris par la nuit.

Навечéріе, *sn.* vigile, veille de certaines fêtes.

Невечéрній, няя, ее, *adj.* où il n'y a pas de nuit; *—ніе дни*, jours sans nuit.

Повечéріе, *sn.* et *pop.* Пáвечерня ou Пáвечерница, *sf.* court office après les vêpres.

Повечéрный, ая, ое, *adj.* de ce court office.

ВИ́ВЕРРА (lat. *viverra*), *sf.* furet (quadrupède); *вонючая ви́верра*, le putois.

Вѣ́верица et Вéверица, *sf. sl.* hermine, petit gris.

ВИГÓНЬ (franç., de l'espagn. *vicuña*), *sf.* vigogne (quadrupède, *camelus vicugna*); laine de vigogne; étoffe de cette laine.

Вигóневый, ая, ое, *adj.* de laine de vigogne.

ВИ́ДѢТЬ (scr. *vichk* [1], pers. *dî-dèn* [2], gr. *ἰδ-εῖν*, lat. *vid-ere*), II.4, *asp. parf.* увидѣть, et *asp. indéf.* Видать, I.1, *asp. mult.* ви́дывать, *v.a.* voir, apercevoir, regarder; comprendre, concevoir; *—ся*, *v.r.* se voir, s'entrevoir, se fréquenter; *v.imp.* paraître, sembler; rêver, voir en rêve; *я желалъ бы это видѣть*, je voudrais bien voir cela; *я ничего подобнаго не видалъ*, je n'ai rien vu de semblable; *постараюсь съ нимъ увидѣться*, je tâcherai de le voir; *они нерѣдко видаются*, ils se voient souvent; *видѣлось мнѣ, будто*, j'ai rêvé que; *part.p.* видѣнный et виданный; *виданное ли это дѣло*, cela s'est-il jamais vu?

Видѣніе, *sn.v.* vue, action de voir; regard, visage, face; apparition, rêve.

Ви́димый, ая, ое, *adj.* visible, clair, évident, apercevable; *—мые предметы*, objets visibles; *—мая бѣда*, malheur évident; *по видимому*, selon les apparences, apparemment.

Ви́димо, *adv.* visiblement, évidemment, à vue d'œil; *видимо невидимо*, comme on n'a jamais vu, immensément.

Ви́димость, *sf.* visibilité, perceptibilité.

Видъ, *sm.* visage, face, traits du visage; air, mine, figure, physionomie; aspect, vue, regard, point de vue; extérieur, apparence; permis, passe-port; espèce, sorte, forme, façon; dessein, semblant, projet, intention; *гордый видъ*, un air hautain; *милый видъ*, une figure agréable; *холодный видъ*, un air de froideur; *быть въ виду*, être en vue; *уйти изъ виду*, se perdre de vue; *судить о людяхъ по виду*, juger des gens sur l'extérieur; *по всему виду*, selon toutes les apparences; *видъ на жительство*, permis de séjour; *разные виды мрамора*, diverses espèces de marbre; *показывать видъ*, faire semblant; *не показывать ни какого вида*, ne faire semblant de rien; *подъ видомъ дружбы*, sous l'apparence, sous le manteau de l'amitié; *поставить на видъ*, faire une observation.

Ви́дный, ая, ое, *apoc.* виденъ, дна, дно, *adj.* clair, évident; de bonne mine, bien fait, de belle taille; *—ное дѣло*, une chose claire; *—ная лошадь*, un superbe cheval; *домъ виденъ издали*, la maison se voit de loin; *и безъ свѣчи видно (есть)*, on y voit même sans chandelle; *видно (есть) что*, il est clair que.

Видоизмѣне́ніе (de *измѣнить*, changer), *sn.* aspect, point de vue, nuance.

Виднѣ́ться, I.1, *v.r.* paraître, être visible.

Ви́дкій, ая, ое, *adj.* grand, bien fait.

Видо́къ, ока́, *sm.* témoin oculaire.

Вида́льщина, *sf. pop.* chose que tout le monde a vue.

Благови́дный, ая, ое, *adj.* joli, beau, avenant, d'une mine agréable; plausible, spécieux; *—ная причина*, raison plausible.

Всеви́дящій, ая, ее, *adj.* qui voit tout (de Dieu).

Не́видаль et Невида́льщина, *sf. pop.* chose rare, chose inouie, merveille, prodige.

Неви́димый, ая, ое, *adj.* invisible, imperceptible.

Неви́димо, *adv.* invisiblement.

Неви́димость, *sf.* invisibilité.

Невиди́мка, *sc.* personne qui peut se rendre invisible; la chose elle-même qui est invisible; *жить невидимкою*, vivre ignoré.

Неви́дѣніе, *sn. sl.* cécité, aveuglement.

Самови́децъ, дца, *sm.* témoin oculaire.

В з в и́ д ѣ т ь, *v.a. déf.* commencer à voir après la cécité; *онъ не взвидѣлъ свѣта*, il a perdu la vue.

З а в и́ д ѣ т ь, *v.a. déf.* voir, apercevoir de loin; *sl.* envier, porter envie.

Зави́да, *sf. sl.* envie, jalousie.

Зави́дный, ая, ое, *adj.* envié, désirable, digne d'envie; *—ное мѣсто*, place enviée.

Зави́дно, *adv.* d'une manière qu'on envie, à ravir, très-bien; *домъ выстроенъ завидно*, cette maison est bâtie à ravir.

Зави́довать, I.2, позави́довать, *v.a.* envier, porter envie, être jaloux, jalouser; *всѣ ему завидуютъ*, tout le monde l'envie; *завидовать счастію*, envier le bonheur.

Зави́дованіе, *sn.v.* action d'envier.

За́висть, *sf.* envie, jalousie; *быть снѣдаемымъ завистію*, être rongé d'envie.

Зави́стный ou Зави́стливый et Зави́дливый, ая, ое, *adj.* envieux, jaloux; *смотрѣть завистливыми глазами на что*, regarder une chose avec des yeux d'envie.

Зави́стно ou Зави́стливо et Зави́дливо, *adv.* d'une manière envieuse.

Зави́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* envieux, —se.

Зави́стливость, *sf.* penchant à la jalousie; humeur envieuse.

Зави́ствовать, I.2, *v.a.* être d'une humeur envieuse, envier, porter envie.

1) विच्क् 2) دیدن

Беззави́стіе, *sn.* manque d'envie, indifférence.

Беззави́стный, et *sl.* Незави́стный, ая, ое, *adj.* étranger à l'envie, indifférent; abondant, riche, inépuisable; pur, parfait.

Беззави́стно, et *sl.* Незави́стно, *adv.* sans envie, sans jalousie.

Незави́дный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à envier, qui n'excite pas l'envie.

Незави́дно, *adv.* sans exciter l'envie.

Н е д о в и́ д ѣ т ь, *v.a.* voir mal, avoir la vue faible; ne pas bien voir, ne pas bien regarder; *part.p.* недовидѣнный.

Н е н а в и́ д ѣ т ь, возненави́дѣть, *v.a.* haïr, détester; *ненавидитъ порокъ*, il hait le vice.

Ненави́дѣніе, *sn.v.* haine, détestation.

Не́нависть, *sf.* haine; horreur, aversion; *ненависть смертельная*, haine mortelle; *питать ненависть къ порокамъ*, avoir de l'horreur pour les vices; *ненависть къ людямъ*, la misanthropie.

Ненави́стный, ая, ое, *adj.* plein de haine, nuisible; haïssable, odieux, détestable; *—ная жизнь*, vie odieuse, insupportable.

Ненави́стно, *adv.* odieusement.

Ненави́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui hait, ennemi, adversaire, misanthrope.

Ненави́стливый, ая, ое, *adj.* enclin, porté à la haine, haineux.

Ненави́ствовать, I.2, *v.n.* porter de l'inimitié, vouloir du mal, haïr; *на всѣхъ насъ ненавиствуетъ*, il nous porte inimitié à tous.

О б и ж а́ т ь (pour *обвижать*), I.1, обидѣть, II.4, *v.a.* offenser, outrager, insulter, injurier, faire tort, préjudicier; *—ся*, *v.r.* être offensé, se sentir offensé; *обидѣть кого словами*, offenser qqu'un de paroles; *part.p.* обиженный.

Обижа́ніе, *sn.v.* action d'offenser.

Оби́да, *sf.* offense, insulte, affront, outrage, tort, préjudice; *несносная обида*, outrage sanglant.

Оби́дный, ая, ое, offensant, outrageant, insultant; *—ныя слова*, des paroles outrageantes.

Оби́дно, *adv.* d'une manière offensante.

Оби́дливый et Оби́дчивый, ая, ое, *adj.* enclin à l'offense, porté à l'outrage.

Оби́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* offenseur, agresseur.

Изобижа́ть, изоби́дѣть, *v.a.* offenser, blesser; *part.p.* изобиженный.

Преобижа́ть, преоби́дѣть, *v.a. sl.* offenser excessivement; mépriser.

Разобижа́ть, разоби́дѣть, *v.a.* offenser cruellement, outrager.

П р е д в и́ д ѣ т ь, *v.a.* voir d'avance, prévoir, connaître par avance; *—ся*, *v.r.* se prévoir; être prévu; *part.p.* предвидѣнный.

Предви́дѣніе, *sn.v.* prévision, vue de l'avenir.

Предви́децъ, дца, *sm.* celui qui prévoit.

П р и в и́ д ѣ т ь с я, *v.r. imp. déf.* rêver, voir en songe; *мнѣ привидѣлось, что*, j'ai rêvé que.

Приви́дѣніе, *sn.* songe, rêve; vision, fantôme, apparition, spectre.

П р о в и́ д ѣ т ь, *v.a.* prévoir, pénétrer; *part. p.* прови́дѣнный.

Прови́дѣніе, *sn.v.* prévoyance, pénétration, prévision; providence, sagesse de Dieu.

Прови́децъ, дца, *sm.* homme prévoyant, esprit pénétrant.

С в и́ д ѣ т ь с я, *v.r. déf.* se voir, se rencontrer, avoir une entrevue.

Свида́ніе, *sn.* entrevue, rendez-vous; entretien, conversation; *первое ихъ свиданіе прошло въ однихъ учтивостяхъ*, leur première entrevue se passa en pures politesses; *до свиданія*, au revoir.

ВИЗГЪ (*onomatopée* d'un cri aigu), *sm.* cri aigu et perçant, cri plaintif, gémissement, glapissement.

Визгли́вый, ая, ое, *adj.* criard, glapissant; *—вый голосъ*, voix glapissante.

Визгу́нъ, на́, *sm.* piailleur, criard; —гу́нья, *sf.* piailleuse, criarde.

Визготня́, *sf.* gémissement continuel.

Визжа́ть, II.3, ви́згнуть, III.1, *v.n.* pousser des cris perçants, gémir, glapir; *собака визжитъ*, le chien pousse des hurlements plaintifs.

Визжа́ніе, *sn.v.* glapissement, gémissement, hurlement plaintif.

Взви́згивать, I.1, взвизжа́ть et взви́згнуть, *v.n.* jeter subitement des cris perçants, pousser des gémissements plaintifs.

Завизжа́ть, *v.n. déf.* commencer à gémir, à pousser des gémissements.

Навизжа́ть, *v.a. déf.* lasser, ennuyer par ses cris; *навизжать кому уши*, rompre les oreilles à qqu'un, l'ennuyer par ses cris plaintifs.

Провизжа́ть, *v.n. déf.* pousser des cris plaintifs pendant un certain temps.

ВИЗИ́РЬ (ar. *vézir* [1]), *sm* vizir, visir, ministre du grand-seigneur; *верхо́вный Визи́рь*, le grand-visir.

Визи́рство, *sn.* vizirat, dignité de visir.

ВИЗИ́РЬ (all. *visir*, du fr. *viser*), *sm.* pinnule, plaque percée au bout de l'alidade.

Визирштáбъ (all. *visirstab*, *sm.* éprouvette, verge de jaugeage.

ВИЗИ́ТЪ (fr., du lat. *visitare*, aller voir), *sm.* visite (d'un médecin sur-tout).

Визи́тный, ая, ое, *adj.* de visite; *—ныя ка́рточки*, des cartes de visite.

Визитáторъ, *sm.* visiteur, celui qui fait la visite d'une chose.

ВИКА́РІЙ (lat. *vicarius*), *sm.* vicaire, substitut, suffragant.

Вика́рный, ая, ое, *adj.* suffragant; *—ный свяще́нникъ*, prêtre desservant.

Вика́рскій, ая, ое, *adj.* de vicaire.

Вика́рство, *sn.* vicariat, vicairie, fonction de vicaire.

ВИКО́НТЪ (fr., pour *vice-comte*), *sm.* vicomte; —тесса, *sf.* vicomtesse.

Вико́нтскій, ая, ое, *adj.* de vicomte.

Вико́нтство, *sn.* vicomté.

ВИНА́ (ar. *bin-â* [2], base), *sf.* cause, principe, source ; raison, motif, prétexte, sujet; faute, manquement, délit, erreur; *первоpо́дный грѣхъ есть вина́ всѣхъ золъ*, le péché originel est la cause de tous les maux; *э́тому онъ самъ вино́ю*, il est l'auteur de cela; *не его́ вино́ю э́то сдѣлалось*, ce n'est pas par sa faute que la chose est arrivée.

Ви́нный, *apoc.* ви́ненъ, et Винова́тый, ая, ое, *adj.* coupable, fautif; blâmable; *онъ винова́тъ сему́*, il est coupable de cette faute; *винова́тъ*, pardon, j'ai tort, je suis coupable.

Виновный, *apoc.* вино́венъ, ая, ое, *adj.* coupable, fautif; auteur, cause, source, principe.

Вино́вникъ, *sm.* —ница, *sf.* auteur, cause, source; *онъ вино́вникъ бытія́ моего́*, il est l'auteur de mon existence.

Вино́вность, *sf.* culpabilité, état d'une personne coupable.

Винослó віе, (de *сло́во*, discours), *sn.* cause, argument, preuve.

Винословный, ая, ое, *adj.* causal, causatif, qui explique la cause ; *—ный сою́зъ*, conjonction causative, *t. de gramm.*

Виносло́вность, *sf.* causalité, manière d'agir d'une cause.

Безвино́вный, ая, ое, *adj.* qui existe par lui-même, qui n'a point eu de commencement.

Безви́нный, *apoc.* безви́ненъ, ая, ое, *adj.* innocent, condamné sans être coupable.

Неви́нный, *apoc.* неви́ненъ, ая, ое, *adj.* innocent, qui n'est pas coupable ; qui ne peut nuire ; *—ная дѣви́ца*, jeune fille innocente ; *—ныя заба́вы*, plaisirs innocents; *—ный въ преступле́ніи*, innocent d'un crime.

Неви́нно, *adv.* innocemment.

Неви́нность, *sf.* innocence, intégrité, candeur.

Невинноупа́дшій (de *упада́ть*, tomber), ая, ее, *adj.* qui a fait une faillite innocente, une banqueroute non frauduleuse.

ВИНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* mettre en cause, accuser, imputer ; —ся, *v.r.* s'avouer coupable, avouer sa faute ; *не вини́ его́ въ лѣности*, ne l'accuse pas de paresse.

Вини́тельный, ая, ое, *adj.* *—ный паде́жъ*, accusatif, 4e cas des langues où les noms se déclinent, *t. de gramm.*

И з в и н я́ т ь, I.3, извини́ть, *v.a.* excuser, disculper, justifier ; tolérer, souffrir, pardonner ; —ся, *v.r.* s'excuser, alléguer pour excuse; *извиня́ть кого́ болѣ́знію*, chercher à excuser qqu'un à cause de sa maladie ; *извиня́ться ху́дою пого́дою*, prendre son excuse sur le mauvais temps; *извиня́ться въ просту́пкѣ*, chercher à s'excuser d'une faute ; *part.p.* извине́нный.

Извине́ніе, *sn.v.* excuse, pardon ; *проси́ть извине́нія*, demander excuse, demander pardon.

Извини́тель, *sm.* —тельница, *sf.* excuseur.

Извини́тельный, ая, ое, *adj.* excusable, pardonnable ; *—ный просту́покъ*, faute excusable.

Извини́тельно, *adv.* d'une manière excusable.

О б в и н я́ т ь, обвини́ть, *v.a.* accuser, imputer une faute, intenter une action, déclarer coupable ; *обвиня́ть кого́ въ кра́жѣ*, accuser qqu'un de vol ; *part.p.* обвине́нный.

Обвине́ніе, *sn.v.* accusation, imputation.

Обвини́тель, *sm.* accusateur ; —тельница, *sf.* accusatrice.

Обвини́тельный, ая, ое, *adj.* accusatoire, qui concerne l'accusation.

1) وزير 2) بنا

Обезвиня́ть, обезвини́ть, *v.a.sl.* disculper, justifier, excuser.

О б и н у́ т ь с я (pour *обвину́ться*), *prés.* обину́юсь, *v.r.sl.* chercher une défaite, prendre des détours, chercher à s'excuser; douter, hésiter; craindre, appréhender ; *не обину́ясь скажу́ всю пра́вду*, je dirai la verité sans détour, ouvertement.

Обиновéніе, *sn. v. sl.* prétexte, défaite ; doute, hésitation; crainte, méfiance.

Обиня́къ, plus usité au *plur.* обиняки́, *sm.* excuses, prétextes, défaites ; détours, faux-fuyants, équivoques; *говори́ть обиняка́ми*, parler avec des détours, par équivoques.

Необиновéнный, ая, ое, *adj.* sincère, franc, loyal ; *—ное призна́ніе*, aveu sincère.

Необиновéнно, *adv.* avec franchise, sans détour, à cœur ouvert.

П о в и н и́ т ь с я, *v.r. déf.* s'avouer coupable, avouer sa faute ; *повини́ться въ своéй оши́бкѣ*, avouer sa faute.

Пови́нный, ая, ое, *adj.* coupable, qui mérite une punition ; obligé, contraint par devoir ; repentant, qui avoue sa faute ; soumis, obéissant ; *ка́ждый граждани́нъ пови́ненъ защища́ть своё оте́чество*, tout citoyen doit défendre sa patrie ; *я пови́ненъ заплати́ть по сей запи́скѣ сто рублéй*, je reconnais devoir payer d'après ce billet cent roubles.

Пови́нная, ной, *sf.* aveu de sa faute, repentir.

Пови́нность, *sf.* repentance ; soumission, obéissance ; *plur.* пови́нности, obligations, charges, contributions, impôts.

Непови́нный, ая, ое, *adj.* innocent, étranger à l'erreur.

Непови́нно, *adv.* innocemment.

Непови́нность, *sf.* innocence, intégrité de vie.

П о в и н у́ т ь, *v.a.sl.* soumettre, mettre sous la puissance.

Повинова́ться, I.2, (sans *asp. parf.*) *v.r.* se soumettre, se remettre au pouvoir ; être soumis, obéir ; *повинова́ться зако́намъ*, obéir aux lois.

Повиновéніе, *sn.v.* soumission, obéissance, discipline.

Неповиновéніе, *sn.v.* désobéissance, indiscipline, sédition, révolte.

П р о в и н я́ т ь с я, провини́ться, *v.r.* manquer à qqu'un, se rendre coupable.

ВИНО́ (lat. *vinum*, gr. *οἶνος*, hébr. *iaïn* [1]), *dim.* винцó, *sn.* le vin ; l'eau-de-vie ; *бѣ́лое вино́*, du vin blanc; *церко́вное вино́*, du vin rouge; *хлѣ́бное вино́*, eau-de-vie de grain; *гнать вино́*, distiller de l'eau-de-vie.

Ви́нный, ая, ое, *adj.* de vin, vineux ; *—ный по́гребъ*, une cave à vin ; *—ный ка́мень*, le tartre ; *—ная я́года*, figue sèche et confite.

Винáрь, ря́, *sm.sl.* vigneron.

Винáрскій, ая, ое, *adj.* de vigneron.

Ви́ница, *sf.sl.* une cave à vin ; une vigne; un cep de vigne.

Ви́ничина, *sf.sl.* grappe de raisin.

Ви́ничіе, *sn.sl.* cep de vigne.

Виногрáдъ (de *гради́ть*, clore), *sm.* vigne (plante, *vitis vinifera*) ; une vigne, terrain clos et planté de vigne ; *s. coll.* du raisin, des raisins, fruit de la vigne ; et Виногрáдъ, *sm.* bouton de la culasse du canon ; *собра́ніе виногра́да*, la vendange.

Виногрáдный, ая, ое, *adj.* de vigne ; de raisin ; *—ная кисть*, une grappe de raisin ; *—ная лоза́*, un cep de vigne ; *—ный садъ* une vigne ; *—ная вѣтвь*, le sarment ; *—ныя мѣста́*, des vignobles.

Виногрáдникъ, *sm.* une vigne.

Виногрáдчикъ, et *sl.* Виногрáдарь, *sm.* vigneron.

Винодѣ́ланіе (de *дѣ́лать*, faire), *sn.* vinification, art de faire le vin.

Винодѣ́ліе, *sn.* œnologie, traité sur l'art de faire le vin ; vinification.

Винокáменный (de *ка́мень*, pierre), ая, ое, *adj.* tartareux, de tartre ; *—ная кислота́*, acide tartarique.

Винокýръ (de *кури́ть*, fumer), *sm.* distillateur d'eau-de-vie.

Винокýрня, *sf.* une distillerie.

Винокурéніе, *sn.* distillation de l'eau-de-vie.

Винокýренный et Винокýрный, ая, ое, *adj.* de distillation ; *—ный заво́дъ*, fabrique d'eau-de-vie, distillerie.

Винопíйца (de *пить*, boire), *sc.* amateur de vin, ivrogne.

Винопродáвецъ (de *продава́ть*, vendre), вца, *sm.* marchand de vins.

Виностáвъ (de *ста́вить*, placer), *sm.* encaveur.

Винотоpгóвля (de *торгъ*, commerce), *sf.* commerce de vins.

Винотоpгóвый, ая, ое, *adj.* de commerce de vins.

1) יין

Виночéрпецъ (de черпáть, puiser), *sm.* —пица, *sf. sl.* intendant des vins.

Виночéрпчій, *sm. sl.* grand-échanson.

Вины, нъ, *sf. plur.* pique, couleur aux cartes (qui ressemble à un grain de raisin).

Виннóвый, ая, ое, *adj.* de pique; —*вый тузъ*, l'as de pique.

Извинъ, *sm.* alcohol, esprit de vin pur.

ВИНТЪ (pol. *gwint*, de l'all. *gewinde*, pas d'une vis), тá, *dim.* вúнтикъ, *sm.* une vis; spire, taranche; cannelure d'un fusil; *безконéчный винтъ*, une vie sans fin; *стволъ съ винтáми*, canon carabiné.

Винтовóй, áя, óе, *adj.* de vis; fait en spirale, hélicoïde; —*вóй нарѣзъ*, le pas d'une vis; —*вая пружúна*, ressort en spirale.

Винтовáть, I.2, завинтовáть, *v.a.* canneler, carabiner, rayer le canon d'un fusil; rôder, tournoyer avec intention, faire voir son adresse par divers mouvements; caracoler (du cheval).

Винтовáніе, *sn.v.* action de canneler, de carabiner; caracole, mouvement en rond du cheval.

Винтóвка, *dim.* винтóвочка, *sf.* arquebuse rayée, carabine.

Винтовáльня, *sf.* filière, taraud, fer à écrou.

Винтовáльный, ая, ое, *adj.* servant à faire les vis; —*ная доскá*, une filière.

Винтодéржка (de держáть, tenir), *sf.* détente dans la platine d'un fusil.

Винтúть, II.5, *v.a.* visser, tourner une vis pour la faire entrer; *part.p.* вúнченный.

Ввúнчивать, I.1, ввинтúть, *v.a.* faire entrer à vis; *part.p.* ввúнченный.

Ввúнчиваніе, *sn.v.* action de faire entrer en vissant.

Вывúнчивать, вывинтить, *v.a.* ôter une vis, dévisser; *part.p.* вывинченный.

Довúнчивать, довинтúть, *v.a.* achever de visser, visser jusqu'au bout.

Завúнчивать, завинтúть, *v.a.* fermer à vis, affermir en vissant; *завинтúть гáйку*, affermir un écrou; *part.p.* завúнченный.

Извúнчивать, извинтúть, *v.a.* gâter une vis à force de la tourner, user le pas d'une vis; trouer, faire des trous en vissant; *part.p.* извúнченный.

Навúнчивать, навинтúть, *v.a.* tourner l'écrou sur la vis; faire plusieurs trous en vissant.

Отвúнчивать, отвинтúть, *v.a.* desserrer une vis, dévisser, démonter; *part.p.* отвúнченный.

Привúнчивать, привинтúть, *v.a.* visser, fermer à vis, attacher avec une vis.

Провúнчивать, провинтúть, *v.a.* percer en vissant, trouer, faire passer une vis à travers.

Развúнчивать, развинтúть, *v.a.* dévisser, défaire, ôter, séparer en dévissant; —ся, *v.r.* s'user à force d'être vissé et dévissé; *part.p.* развúнченный.

Свúнчивать, свинтúть, *v.a.* visser une chose à une autre; gâter à force de visser; —ся, *v.r.* se gâter à force d'être vissé.

Увúнчивать, увинтúть, *v.a.* visser, fermer à vis, visser comme il faut, serrer une vis.

ВИНЬÉТЪ (franç.), *dim.* виньéтецъ, тца, *sm.* et Виньéтка, *sf.* vignette, petite estampe, fleuron, cul-de-lampe.

ВИРА (all. *wehrgeld*), *sf.vi.* amende pécuniaire.

Вúрный, ая, ое, *adj.* d'amende pécuniaire.

Вúрникъ, *sm.* receveur des amendes.

ВИРТУОЗЪ (it. *virtuoso*), *sm.* virtuose, qui a un talent pour la musique; —óзка, *sf.* femme virtuose.

ВИРША (pol. *wiersz*, du lat. *versus*), *sf.vi.* vers, rime, vers rimé.

ВИСМУТЪ (all. *wismuth*), *sm.* bismuth, étain de glace, blanc de perle, marcassite (demi-métal, *bismuthum*).

Вúсмутовый, ая, ое, *adj.* de bismuth.

ВИСОКÓСЪ (gr. mod. *βίσεκτος*, du lat. *bissextus*, deux fois sixième), et Висектóсъ, *sm.* bissexte, jour ajouté au mois de février tous les quatre ans, et intercalé chez les Romains le 6e jour avant les calendes de mars.

Високóсный, ая, ое, *adj.* bissextil; —*ный годъ*, année bissextile; —*ный день*, jour intercalaire.

ВИССÓНЪ (gr. *βύσσος*, ar. *bezz* 1, hébr. *boutz* 2), ou Вуссóнъ et Вуссъ, *sm.* bysse, lin très-fin; tissu précieux.

Виссóнный, ая, ое, *adj.* de bysse.

ВИСТЪ (angl. *whist*), *sm.* whist, sorte de jeu de cartes.

Вистовáть, I.2, *v.n.* jouer au whist.

ВИСѢТЬ (pers. *avîz-idèn* 3, et *avikh-tèn* 4, suspendre, être pendu; ar. *vezn* 5, peser, et le poids), II.6, *v.n.* pendre, être pendu, accroché, suspendu; menacer, être proche, être imminent; s'avancer, pencher, menacer de tomber; dépendre, consister; *плоды висятъ на дéревѣ*, les fruits pendent de l'arbre; *смерть виситъ надъ головóю*, la mort plane sur sa tête; *младéнецъ виситъ на грудяхъ*, l'enfant est pendu à la mamelle; *жизнь егó виситъ на ниточкѣ*, sa vie ne tient qu'à un fil.

Висѣніе, *sn.v.* état de ce qui est suspendu.

Вúсѣлица, *sf.* un gibet, une potence.

Вúсѣличный, ая, ое, *adj.* de potence, patibulaire.

Вúсѣльникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne pendue à une potence, pendu; pendard, gibier de potence, homme de sac et de corde.

Вúсѣлка, *sf.* perche pour suspendre.

Висóкъ, скá, *dim.* височекъ, чка, *sm.* la tempe; *plur.* вискú, tempes; cheveux qui pendent des tempes.

Висóчный, ая, ое, *adj.* de tempe, temporal; —*ная кость*, l'os temporal.

Висýлька, *sf.* pendeloque, breloque; glaçon de gouttière.

Висячій, ая, ее, *adj.* pendant; —*чій замóкъ*, un cadenas.

Завúсѣть, *v.n.* dépendre, provenir, procéder; être dans la dépendance, être subordonné à; *окончáніе дѣла отъ негó завúситъ*, la fin de l'affaire dépend de lui; *слýги зависятъ отъ своихъ господъ*, les valets dépendent de leurs maîtres.

Завúсимый, ая, ое, *adj.* dépendant, subordonné, soumis, sujet.

Завúсимо, *adv.* dépendamment.

Завúсимость, *sf.* dépendance, subordination, soumission, sujétion.

Независимый, ая, ое, *adj.* indépendant, hors de la dépendance.

Независимо, *adv.* indépendamment.

Независимость, *sf.* indépendance.

ВИСНУТЬ, III.1, *v.n.* être accroché, être attaché, se tenir à, ne pas quitter; *дитя безпрерывно на мáтери вúснетъ*, cet enfant est toujours collé à sa mère.

Вúслый, ая, ое, *adj.* pendant, suspendu, accroché par un bout.

Вислáй, *sm.* gros bâton, gourdin.

Вислоýхій (de ýхо, oreille), ая, ое, *adj.* à longues oreilles, à oreilles pendantes; paresseux, lendore.

Вислокрылка (de крылó, aile), *sf.* raphidie (insecte à longues ailes, *raphidia ophiopsis*).

Ввисáть, I.1, ввúснуть, *v.n.* être incliné, pencher, baisser; *вся серéдина потолóка ввúсла*, tout le milieu du plafond penche.

Ввúслый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné.

Навúснуть, *v.n. déf.* pencher, être incliné être en pente.

Навúслый, ая, ое, *adj.* incliné, en pente; —*лыя брóви*, sourcils longs et épais.

Обвúснуть, *v.n. déf.* pencher; être incliné par le poids ou par la vieillesse.

Обвúслый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné, qui menace ruine.

Отвúснуть, *v.n. déf.* s'alonger à force d'être pendu, de pencher.

Отвúслый, ая, ое, *adj.* alongé, avancé; —*лый подбородóкъ*, menton saillant.

Перевúснуть, *v.n. déf.* pencher plus d'un côté que d'un autre, déverser, surplomber; *перевúсла стѣнá*, le mur déverse.

Перевúслый, ая, ое, *adj.* penchant, incliné, hors d'aplomb.

Перевúслость, *sf.* surplomb, état de ce qui n'est pas à plomb.

Повúснуть, *v.n. déf.* être suspendu, accroché à; pencher, être incliné, être pendant, descendre.

Повúслый, ая, ое, *adj.* pendant, penchant, incliné.

Свúснуть, *v.n. déf.* sortir de sa place, se déjeter, descendre.

Свúслый, ая, ое, *adj.* pendant, sorti de sa place.

ВѢСЪ, *sm.* poids, pesanteur; poids pour peser; importance, considération; *plur.* вѣсы́, *dim.* вѣскú et вѣсóчки, balance, instrument pour peser; signe du Zodiaque; *въ э́той кúпѣ мнóго вѣсу*, ce ballot pèse beaucoup; *исправный вѣсъ*, un poids juste; *вѣсомъ*, *adv.* au poids.

Вѣсовóй, áя, óе, *adj.* de balance; qui se vend au poids; —*вóе коромы́сло*, le fléau d'une balance; —*вóй товáръ*, marchandise qui se vend au poids; —*вы́я дéньги*, le port de lettres.

Вѣсовóе, áго, *sn.* droit de quintal, taxe qu'on paie pour peser.

Вѣсовщи́къ, кá, *sm.* peseur.

Вѣсный, ая, ое, *adj.* qui se pèse.

Самовѣсъ, *sm.* peson à ressorts.

ВѢСИТЬ, II.6, *v.a.* peser; examiner, considérer, priser, estimer; *v.n.* peser, avoir du poids; *вѣсить мукý*, peser de la farine; *всякое слóво вѣситъ*, il pèse, il examine chaque parole; *part.p.* вѣшенный.

Вѣшеніе, *sn.v.* action de peser.

Вѣскій, ая, ое, *adj.* pesant, qui a un certain poids, qui pèse.

1) بز 2) בוץ 3) آويزيدن 4) آويختن 5) وزن

Вѣсило, *sn. sl.* une balance.

Вѣшать, I.1, повѣсить, *v.a.* pendre, suspendre, accrocher; —ся, *v.r.* se pendre; se suspendre; faire le mutin; *повѣсить шляпу на гвоздь*, suspendre son chapeau à un clou; *повѣсить уши*, avoir l'oreille basse; *повѣсить голову*, être triste, pensif; *воровъ вѣшать*, pendre des voleurs; *дѣти вѣшаются на шею матери*, les enfants se pendent au cou de leur mère; *part. p.* повѣшенный.

Вѣшаніе, повѣшеніе, *sn.v.* action de pendre, de suspendre; pendaison.

Вѣшаный, ая, ое *adj. pop.* mutin.

Вѣшалка, *sf.* perche pour suspendre; crémaillère; ferlet, instrument pour suspendre les feuilles imprimées, *t. de typogr.*

Повѣса, *sc.* vaurien, mauvais sujet, vrai gibier de potence, pendard.

Повѣсничать, I.1, *v.n.* se conduire en vaurien, en mauvais sujet.

Повѣсничество, *sn.* conduite de vaurien, polissonnerie.

Взвѣшивать, I.1, взвѣсить, *v.a.* jeter dans la balance, peser; *part. p.* взвѣшенный.

Взвѣшиваніе, *sn.v.* action de peser.

Взвѣсъ, *sm.* pesée, ce qu'on pèse.

Невзвѣсимый, ая, ое, *adj.* impondérable, dont on ne peut connaître la pesanteur.

Вывѣшивать, вывѣсить, *v.a.* peser; égaliser la balance, mettre la balance de niveau; mettre de niveau, mettre d'aplomb; suspendre, exposer au grand air; *вывѣсить чашки у вѣсовъ*, ajuster les bassins d'une balance; *вывѣсить полъ*, mettre le plancher de niveau; *part. p.* вывѣшенный.

Вывѣшиваніе, *sn. v.* action de suspendre au grand air, d'exposer.

Вывѣска, *sf.* ce qu'on met dans un des bassins pour ajuster une balance; enseigne, tableau à la porte d'un marchand, etc.

Вывѣсочный, ая, ое, *adj.* d'enseigne.

Довѣшивать, довѣсить, *v.a.* achever de peser; ajouter ce qui manque au poids; —, довѣшать, achever de pendre, de suspendre; *part. p.* довѣшенный.

Довѣсокъ, ска, *sm.* surpoids, surmesure; ce qu'on ajoute pour le poids.

Недовѣшивать, недовѣсить, *v.a.* peser faux, ne pas donner le juste poids.

Недовѣсъ, *dim.* недовѣсокъ, ска, *sm.* ce qui manque au poids.

Завѣшивать, завѣсить et завѣшать, *v.a.* mettre un rideau devant, couvrir, voiler; —ся, *v.r.* se couvrir d'un rideau quelconque; *part.p.* завѣшенный; *—ныя золотомъ уши*, des oreilles chastes.

Завѣса, *sf.* voile, rideau; toile de théâtre; *завѣса ночная*, le voile de la nuit, les ténèbres.

Навѣшивать, навѣсить, *v.a.* mettre sur la balance, faire peser; et навѣшать, *v.a.* pendre, suspendre à des gonds; suspendre en quantité; —ся, *v.r.* être suspendu; *навѣсить ставни*, suspendre des volets; *part.p.* навѣшенный.

Навѣсъ, *sm.* auvent, avant-toit, angar, feuillée; paquet d'ingrédients pesé; *навѣсъ состава жизненнаго эликсира*, quantité d'ingrédients préparés pour l'élixir de longue vie.

Навѣсный, ая, ое, *adj.* d'auvent, d'avant-toit; *—ный выстрѣлъ*, ricochet, *t. milit.*

Навѣска, *sf.* penture, bande de fer pour soutenir une porte, etc.

Занавѣшивать, занавѣсить, *v.a.* couvrir, garnir d'un rideau; —ся, *v.r.* être garni d'un rideau; *part.p.* занавѣшенный.

Занавѣсъ, *sm.* et Занавѣсь, *sf.*, *dim.* занавѣска et занавѣсочка, *sf.* rideau, store, toile de théâtre; *задёрнуть занавѣску*, tirer, fermer le rideau.

Занавѣсный, ая, ое, *adj.* de rideau.

Обвѣшивать, обвѣсить, *v.a.* tromper, frauder dans le poids; —, обвѣшать, pendre, suspendre tout autour, couvrir en suspendant; —ся, *v.r.* suspendre autour de soi; *его цѣлымъ фунтомъ обвѣсили*, on l'a trompé d'une livre entière; *стѣны обвѣшать картинами*, couvrir les murs de tableaux; *цыганки всякою всячиною обвѣшиваются*, les bohémiennes se couvrent de toutes sortes de choses; *part.p.* обвѣшенный.

Обвѣшиваніе, *sn. v.* action de tromper dans le poids; action de suspendre autour.

Обвѣсъ, *sm.* fraude dans le poids; *plur.* обвѣсы, toiles, filets tendus autour, bastingue, *t. de mar.*

Обѣшивать, (pour *обвѣшивать*), обѣсить, *v.a. sl.* pendre, suspendre, accrocher; —ся, *v.r.* être pendu, suspendu; se pendre, s'étrangler; *part.p.* обѣшенный.

Отвѣшивать, отвѣсить, *v.a.* peser, donner au poids; mesurer, mettre d'aplomb; *отвѣсить стѣну*, mesurer un

mur avec l'aplomb; *отвѣсить поклонъ*, faire un salut.

Отвѣсъ, *dim.* отвѣсокъ, ска, *sm.* plomb, niveau, aplomb; pendule, perpendicule; *стѣна по отвѣсу*, le mur est d'aplomb.

Отвѣсный, ая, ое, *adj.* d'aplomb, de niveau, perpendiculaire à l'horizon, vertical; *—ная доска*, le plomb, *t. de charpentier.*

Отвѣсно, *adv.* perpendiculairement, verticalement.

Отвѣсность, *sf.* perpendicularité, verticalité.

Перевѣшивать, перевѣсить, *v.a.* trébucher, emporter par sa pesanteur le poids qui contrepèse; repeser, peser de nouveau; —, et перевѣшать, *v a.* suspendre à une autre place; pendre plusieurs; *part.p.* перевѣшенный.

Перевѣсъ, *sm.* surpoids, excédant de poids; bascule, contre-poids; balance, tenue des livres d'un commerçant; prépondérance.

Перевѣсный, ая, ое, *adj.* de surpoids; prépondérant.

Перевѣсіе, *sn.vi.* sorte de tente.

Подвѣшивать, подвѣсить, *v.a.* attacher en bas, suspendre au-dessous; *part.p.* подвѣшенный.

Подвѣсъ et Подвѣска, *sf.* breloque, pendeloque; remontant, extrémité de la bande du baudrier.

Подвѣсокъ, ска, *sm.* portant, porte-poids, morceau de fer sous l'aimant auquel on attache les poids.

Подвѣсный, ая, ое, *adj.* qui est suspendu; *—ный жёлобъ*, gouttière qui est suspendue au bout du toit.

Привѣшивать, привѣсить, *v.a.* ajouter au poids; rendre juste, ajuster la balance; attacher à, suspendre; *part.p.* привѣшенный.

Привѣсъ, et Привѣсокъ, ска, *sm.* addition au poids, ce qu'on donne par-dessus le poids, surpoids.

Привѣсный, ая, ое, *adj.* de surpoids.

Привѣска, *sf.* chose suspendue à une autre, pendeloque.

Провѣшивать, провѣсить, *v.a.* se tromper dans le poids à son désavantage, donner trop de poids; —, et провѣшать, suspendre au grand air pour faire sécher, essorer; —ся, *v.r.* se faire tort dans le poids; *part.p.* провѣшенный.

Провѣсъ, *sm.* ce qu'il y a de trop dans le poids, surpoids; manque de poids.

Провѣсный, ая, ое, *adj.* séché à l'air; *—ная рыба*, poisson essoré.

Развѣшивать, развѣсить, *v.a.* diviser, séparer par le poids; —, et развѣшать, *v.a.* suspendre çà et là; *развѣсить уши*, dresser les oreilles, écouter attentivement.

Развѣсъ, *sm.* assortiment de poids.

Развѣсистый, ая, ое, *adj.* diffus, confus, à pédoncules écartés (des plantes).

Свѣшивать, свѣсить, *v.a.* peser, achever de peser; faire pendre, suspendre en bas, faire descendre; *свѣсить верёвку изъ окна*, suspendre une corde à la fenêtre; *part.p.* свѣшенный.

Свѣсъ, *sm.* soffite, lambris de menuiserie.

Увѣшивать, увѣсить, *v.a.* peser pour connaître le poids; —, et увѣшать, pendre, suspendre pour orner; —ся, *v.r.* être suspendu pour l'ornement; *увѣшать покой картинами*, orner une chambre de tableaux; *part.p.* увѣшенный.

Увѣсистый, ая, ое, *adj.* de poids, lourd, pesant; *золото увѣсистѣе другихъ металловъ*, l'or est plus pesant que les autres métaux; *—тая сабля*, sabre lourd.

ВИТАТЬ (ar. *vetn* [1], domicile, patrie; pers. *ābadān-idēn* [2], être habité, d'où *ābadāni* [3], lieu habité; gr. *φοιτ-ᾶν*, visiter), I.1, *v.n. sl.* s'arrêter, séjourner quelque temps, se reposer; (des oiseaux) se percher.

Виталище, *sn.sl.* demeure, refuge, retraite, repaire, gîte.

Витальница, *sf.sl.* chambre, salle à manger.

Обитать (pour *обвитать*), *v.a.* demeurer, séjourner, loger, habiter; *part.p.* обитаемый.

Обитаніе, *sn.v.* habitation, demeure.

Обиталище, *sn.* demeure, séjour, habitation.

Обитальникъ, *sm.sl.* étranger.

Обитатель, *sm.* habitant; —тельница, *sf.* habitante.

Обитель, *sf.* habitation, demeure; hôtellerie, auberge; couvent, monastère.

Обительный, ая, ое, *adj.* de couvent.

Необитаемый, ая, ое, *adj.* inhabité, désert; inhabitable.

Сообитать, *v.n.sl.* demeurer avec, loger ensemble, cohabiter.

Сообитаніе, *sn.v.* cohabitation.

Сообитатель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui loge avec une autre personne.

Превитать, *v.n. sl.* aller de côté et d'autre, voyager, errer.

1) وطن 2) آبادانيدن 3) آباداني

ВИТИЛЬЯ́КЪ (pol. *winkielak*, de l'all. *winkelhaken*), ка́, *sm.* réglet, équerre, outil de menuisier.

ВИТЬ (scr. *vé* 1, tordre, et *vî* 2, mouvoir, d'où *vîka* 3, tourbillon; pers. *pitch-idèn* 4, goth. *with-an*, tordre, lat. *vi-ere*, lier avec l'osier), *prés.* вью, *sl.* вію́, *v.a. irr.* tordre, tresser, entortiller; dévider, mettre en peloton; faire un nid; —ся, *v.r.* se tordre; s'entortiller; se replier, se tortiller; se tourner, caresser; voler, planer dans l'air, tourbillonner; *вить вѣнки́*, tresser des guirlandes; *вить шёлкъ*, dévider de la soie; *пти́ца вьётъ гнѣздо́*, l'oiseau fait son nid; *соба́ка вьётся о́коло своего́ господи́на*, le chien tourne autour de son maître; *змѣя́ вьётся по травѣ́*, le serpent se tortille dans l'herbe; *орлы́ вью́тся подъ облака́ми*, les aigles planent dans les airs; *part.p.* вито́й; *—та́я лѣ́стница*, escalier en limaçon, en caracol.

Віе́ніе et Вйтіе ou Витьё, *sn.v.* action de tordre, tortillement.

Вите́йка, *sf.* cordon de fil d'archal très-mince.

Ви́тень, тня, *sm.* long fouët.

Виту́шка, *dim.* виту́шечка, *sf.* pâté en forme de cordon tors.

Ви́ца, *sf.* et *vi.* Вичъ, *dim.* ви́чикъ, *sm.* branche, verge pour lier.

Вило́й, а́я, о́е, *adj.* entortillé; *—ла́я капу́ста*, chou pommé.

Вило́къ, лка́, *dim.* вило́чекъ, чка, *sm.* tête de chou pommé.

Вилко́вый, ая, ое, *adj.* de tête de chou pommé.

Ви́лы, *dim.* ви́льцы, лецъ, *sf. plur.* branche fourchue; fourche.

Ви́лка, *dim.* ви́лочка, *sf.* et *sl.* Ви́лицы, *sf. plur.* fourchette; petite fourche; os de la poitrine des animaux; *plur.* ви́лки, nille, filet qui sort du bois de la vigne.

Ви́лочный, ая, ое, *adj.* de fourchette, de fourche.

Вилъ, *sm.* pied d'alouette (plante, *delphinium consolida)*.

Вихрь et Ви́хорь, хря, *sm.* tourbillon, ouragan, bourrasque; *ви́хремъ, adv.* en tourbillon.

Ви́хорный, ая, ое, *adj.* de tourbillon, d'ouragan.

Вихо́ръ, хра́, *dim.* вихоро́къ, рка́, et вихоро́чекъ, чка, *sm.* épi, touffe de cheveux qui se relèvent sur le front; molette, épi sur le poitrail des chevaux.

Вихре́цъ, еца́, *sm.* coccyx, os à l'extrémité du sacrum.

Вихрецо́вый, ая, ое, *adj.* coccygien, du coccyx.

Вью́га, *sf.* tourbillon de neige, ouragan, vent violent accompagné de neige.

Вью́жный et Вью́жливый, ая, ое, *adj.* neigeux, orageux.

Вьюнъ, на́, *dim.* вьюно́къ, нка́, et вьюно́чекъ, чка, *sm.* blenne, loche d'étang (poisson, *petromyzon fluviatilis)*.

Вью́нчикъ, *sm.* sorte de ver; clochette (fleur, *convolvulus arvensis)*.

Вьюро́къ, рка́, *dim.* вьюро́чекъ, чка, *sm.* dévidoir, tournette; pinson montain, pinson des Ardennes (oiseau, *fringilla montifringilla)*.

Вью́шка, *dim.* вью́шечка, *sf.* tournette, sorte de dévidoir; couvercle dans le tuyau de la cheminée pour fermer le poêle; turbotin, barbu (poisson, *rhombus)*.

Вью́шечный, ая, ое, *adj.* de tournette; *—ная таре́лка*, bascule de chaleur.

Вы́я, *sf. sl.* le cou; *преклони́ть вы́ю*, baisser la tête.

Высоковы́йный, ая, ое, *adj.sl.* orgueilleux, hautain, altier.

Заво́екъ, о́йка, *sm.* la nuque chez les animaux.

Ввива́ть, I.1, ввить, *fut.* вовью́, *v.a.* entrelacer, entortiller, tordre, tresser dans; —ся, *v.r.* s'entrelacer, s'entortiller; *ввить ле́нту въ ко́су*, entrelacer un ruban dans une tresse de cheveux; *part.p.* вви́тый.

Ввива́ніе, вви́тіе, *sn.v.* action de tresser dans.

Вви́вка, *sf.* action d'entrelacer; la chose entrelacée.

Взвива́ться, взви́ться, *v.r.* s'élever fort haut dans les airs, fendre les nues; s'éloigner rapidement, s'éclipser; *орлы́ весьма́ высо́ко взвива́ются*, les aigles planent très-haut dans les airs; *стрѣла́ взвила́сь подъ облака́*, la flèche fendit la nue, se perdit dans les airs.

Вывива́ть, вы́вить, *v.a.* tordre, tresser entièrement; gagner en tressant, en tordant; *вы́вить гнѣздо́*, faire un nid; *на шёлковой фа́брикѣ въ недѣ́лю вы́вилъ де́сять рубле́й*, il a gagné dans une semaine dix roubles à la fabrique de soie; *part.p.* вы́витый.

1) वे 2) वी 3) वीक 4) پیچیدن

Вы́вивка, *sf.* action de tresser entièrement, de gagner en tressant.

Довива́ть, дови́ть, *v.a.* achever de tordre, de tresser, de dévider.

Дови́вка, *sf.* action d'achever de tordre, de tresser.

Завива́ть, зави́ть, *v.a.* commencer à tordre, à tresser; entortiller, boucler, friser, papilloter; —ся, *v.r.* s'entortiller, se tordre, s'embrouiller; se friser, se boucler; *зави́ть вѣно́къ*, tresser une guirlande; *зави́ть во́лосы*, friser, boucler les cheveux; *part. p.* зави́тый.

Завива́ніе, *sn.v.* action de friser.

Завива́льный, ая, ое, *adj.* servant à boucler, à friser; *—ная маши́на*, frise à friser la laine.

Завито́къ, тка́, *sm.* boucle de cheveux; chose formée en boucle; partie de la poitrine des bêtes à cornes; volute, ornement des chapiteaux de colonnes; bout de l'oreille; *plur.* завитки́, hépatique (plante, *agrimonia eupatoria)*.

Извива́ть, изви́ть, *v.a.* tordre, tourner d'un côté; employer tout en tordant, en tressant; —ся, *v.r.* serpenter, aller en serpentant, se tortiller, se plier et se replier, se recoquiller; *змѣя́ извива́ется*, le serpent se tortille; *part.p.* изви́тый.

Изви́тіе, *sn.v.* action de courber, de tordre; *изви́тія змѣи́*, plis et replis d'un serpent; *изви́тіе словесъ*, *sl.* le don de l'éloquence.

Изви́вистый et Извивно́й, ая, ое, *adj.* tortueux, sinueux.

Навива́ть, нави́ть, *v.a.* rouler, dévider, mettre en peloton, en rouleau; ajouter en tordant, faire une tresse plus longue; mettre sur un chariot, charger; tordre, tresser en quantité; —ся, *v.r.* être roulé, tortu, dévidé, mis en rouleau; *навива́ть холсти́ну на като́къ*, mettre la toile sur un rouleau; *нави́ть возъ сѣ́на*, charger un chariot de foin; *part. p.* нави́тый.

Навива́ніе, *sn.v.* action de rouler, de dévider, de mettre en rouleau.

Нави́вка, *sf.* manière de charger un chariot; la charge elle-même.

Навива́льня, *sf.* instrument pour dévider.

Навива́льный, ая, ое, *adj.* servant à dévider, à mettre en peloton.

Навива́льщикъ, *sm.* celui qui étend le fil pour tisser; —щица, *sf.* dévideuse.

Наво́й, *sm.* ourdissoir de tisserand.

Наво́йня, *sf.* cylindre d'un cabestan sur lequel s'entortille la corde.

Наво́йникъ, *sm.* rouleau de cartouche.

Обвива́ть, обви́ть, *v.a.* tordre autour, entortiller, envelopper; —ся, *v.r.* se tordre autour, s'entortiller; *обви́ть ру́ку платко́мъ*, envelopper la main d'un mouchoir; *плю́щъ обвива́ется о́коло вя́зовъ*, le lierre s'entortille autour des ormes; *part.p.* обви́тый.

Обвива́ніе, *sn.v.* action d'envelopper.

Обви́вка, *sf.* action d'envelopper, d'entortiller; une enveloppe.

Отвива́ть, отви́ть, *fut.* отовью́, *v.a.* cesser de tordre, de tresser; séparer une partie de ce qui est tordu, détresser, dérouler; *part.p.* отви́тый.

Отвива́ніе, *sn.v.* et Отви́вка, *sf.* action de développer, de détordre.

Перевива́ть, переви́ть, *v.a.* tordre, tresser, dévider une certaine quantité; tordre, tresser autrement, dévider sur un autre peloton; mettre une charge sur un autre chariot; entortiller, entrelacer; —ся, *v.r.* s'entortiller, s'embrouiller; *переви́ть ру́ку платко́мъ*, s'envelopper la main d'un mouchoir; *перевили́сь верёвки*, les cordes se sont entortillées; *part.p.* переви́тый.

Перевива́ніе, *sn.v.* et Переви́вка, *sf.* action de tordre, de tresser autrement, etc.

Прево́й, *sm.sl.* sorte de turban ou de bonnet.

Повива́ть, пови́ть, *v.a.* emmaillotter; accoucher, aider à accoucher; faire le métier d'accoucheur, de sage-femme; *ба́бка э́та иску́сно повива́етъ*, cette sage-femme accouche artistement.

Повива́ніе, *sn.v.* action d'accoucher.

Повива́льный, ая, ое, *adj.* d'accouchement; *—ное иску́сство*, art obstétrique; *—ная ба́бка*, accoucheuse, sage-femme.

Повива́льщикъ, *sm.* accoucheur.

Повиту́ха, *sf.pop.* accoucheuse.

Повое́нь, *sm.* liseron (plante, *convolvulus)*.

Пово́й, *sm.* accouchement; *sl.* maillot, drap, linceul.

Пово́йникъ, *sm.* ornement de tête des paysannes; sorte de bonnet; guimauve, althée ordinaire (plante, *althæa officinalis)*.

Пово́йничекъ, чка, *sm.* velvote, élatine (plante, *elatine)*.

Повили́ца, *sf.* cuscute, barbe de moine (plante, *cuscuta europæa).*

Повили́чный, ая, ое, *adj.* *—ные колоко́льчики*, liseron (plante, *convolvulus cneorum*).

Подвива́ть, подви́ть, *v.a.* rouler le bout d'une chose; *—ся, v.r.* être roulé, se rouler, se friser par le bout; *подвива́ть во́лосы*, friser le bout des cheveux; *part.p.* подви́тый.

Подвива́ніе, *sn.v.* et Подви́вка, *sf.* action de rouler, de friser le bout.

Подво́й, *sm.sl.* poteau, jambage de porte.

Прививать, приви́ть, *v.a.* entrelacer, tresser à, ajouter en tressant; greffer, enter; inoculer; *—ся, v.r.* être greffé, enté; inoculé; *приви́ть я́блонь*, greffer des pommiers; *приви́ть кому́ о́спу*, inoculer la petite vérole; *приви́ть коро́вью о́спу*, vacciner; *part.p.* приви́тый.

Прививаніе, *sn.v.* et Приви́вка, *sf.* action de greffer, entement; inoculation.

Привива́тель et Привива́льщикъ, *sm.* celui qui sait greffer; inoculateur.

Привива́льный, ая, ое, *adj.* servant à greffer; *—ный но́жичекъ*, le greffoir.

Приви́вокъ, вка, *dim.* приви́вочекъ, чка, *sm.* greffe, ente; arbre enté.

Прививно́й, а́я, о́е, *adj.* entrelacé, ajouté à une tresse; enté, greffé, inoculé.

Приви́вочный, ая, ое, *adj.* bon pour greffer, pour enter.

Развива́ть, разви́ть, *fut.* разовью́, *v.a.* défaire, dévider, détordre, défriser, détresser, décorder; développer, augmenter, accroître; *—ся, v.r.* se défaire, se détordre, se défriser; se développer, s'étendre, s'accroître; *ку́дри развили́сь*, les boucles se sont défrisées; *си́лы развива́ются*, les forces se développent; *part. p.* разви́тый.

Развива́ніе, *sn. v.* et Разви́вка, *sf.* action de détordre, de défriser.

Разви́тіе, *sn.* développement, accroissement; *разви́тіе у́мственныхъ спосо́бностей*, le développement des facultés intellectuelles.

Свива́ть, свить, *fut.* совью́, *v.a.* tordre ensemble, réunir en tordant, en tressant; rouler ensemble, mettre en rouleau; détortiller, dérouler, dévider; *—ся, v.r.* se rouler, se mettre en rouleau; se défaire, se détortiller; *свить верёвку*, tordre une cordre, corder; *свить гнѣздо́*, faire un nid; *part. p.* сви́тый.

Свива́ніе, сви́тіе, *sn. v.* action de tordre ensemble, de plier en rouleau.

Свива́льникъ, *dim.* свива́льничекъ, чка, *sm.* bande pour envelopper les langes d'un enfant au maillot.

Сви́вокъ, вка, *sm.* valve, écaille ou battant d'une coquille.

Сви́вочный, ая, ое, *adj.* de valve.

Сви́токъ, тка, *dim.* сви́точекъ, чка, *sm.* rôle, rouleau de papier écrit, manuscrit plié en rouleau.

Сви́тка, *sf. vi.* espèce de souquenille.

Свиль, *sf.* endroit de l'arbre où les filaments s'entrelacent par des sinuosités; madrure, veine du bois madré.

Свилева́тый, ая, ое, *adj.* madré, noueux.

Свиля́ный, ая, ое, *adj.* *—ныя тка́ни*, étoffes moirées.

Сувойка, *sf.* vorticelle (polype en bouquet, *vorticella rotatoria).*

Увива́ть, уви́ть, *v.a.* entortiller, lier, attacher; placer sur en roulant, en dévidant; *—ся, v.r.* s'entortiller; se tourner autour, caresser; *уви́ть но́гу ремня́ми*, se lier le pied avec des courroies; *part.p.* уви́тый.

Увива́ніе, *sn. v.* et Уви́вка, *sf.* action d'entortiller, de lier.

Уви́вчивый, ая, ое, *adj.* qui peut être placé sur en roulant, en dévidant; qui sait tourner autour, caressant.

ВИЛЯ́ТЬ, I.3, вильну́ть, III.1, *v.n.* courir çà et là, s'éloigner, s'écarter; user de détours, tergiverser, biaiser, gauchir; *вильну́ть въ сто́рону*, se mettre de côté; *ско́лько тебѣ́ ни виля́ть, а ху́да не минова́ть*, tu as beau tergiverser, tu ne pourras échapper.

Виля́ніе, *sn. v.* tergiversation, gauchissement, biaisement.

Виля́льщикъ, *sm.* tergiversateur.

Извива́ть, I.1, извиля́ть, *v.a. inus.* courber, rendre tortueux; *—ся, v.r.* devenir tortueux, sinueux.

Изви́лина, *sf.* courbure, sinuosité, repli, détour, anfractuosité.

Изви́листый, ая, ое, *adj.* tortueux, sinueux; *—тая рѣка́*, rivière sinueuse.

Отви́ливать, отвиля́ть et отвильну́ть, *v.a.* et *—ся, v.r.* se tirer d'affaire, sortir d'embarras par des détours.

Разви́ливать, развиля́ть, *v.a.* plier, courber de côté.

Разви́лина, *dim.* разви́линка, *sf.* division d'une branche, bifurcation.

Разви́листый, ая, ое, *adj.* bifurqué.

Свильну́ть et Увильну́ть, *v.n. déf.* user de détours, ne pas agir franchement, biaiser, gauchir.

ВИ́ТЯЗЬ (blanc-russ. *ві́цязь*, du scand. *wiking*, aventurier, pirate), *sm.* guerrier, paladin, héros.

Ви́тязевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Ви́тяжскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de chevalier.

Ви́тяжество, *sn.* entreprise chevaleresque.

ВИХА́ТЬ, I.1, вихну́ть, III.1, *v.n.inus.* mouvoir, remuer, ébranler.

Вихля́й, *sm. pop.* balourd, lourdaud.

Вихля́ть, I.3, *v.n. pop.* marcher négligemment, se dandiner.

Выви́хать, вы́вихнуть, *v a.* disloquer, déboiter, luxer, démettre; *вы́вихнуть себѣ́ ру́ку*, se démettre, se luxer la main; *part.p.* вы́вихнутый.

Вы́вихъ, *sm.* luxation, dislocation, déboitement, déplacement des os.

Извихну́ть, *v.a. déf.* disloquer, luxer.

Повихну́ть, *v.a.déf.* démettre, disloquer, luxer un peu; *—ся, v.r.* s'écarter, s'éloigner du vrai chemin, du sentier de la vertu; *part.p.* пови́хнутый.

Свихну́ть, *v.a. déf.* disloquer, se donner une entorse; *—ся, v.r.* déchoir, tomber en décadence, tomber dans le libertinage; *part.p.* сви́хнутый.

Свихъ, *sm.* entorse, luxation.

ВИ́ЦЕ (lat. *vice*, ablatif de *vicis*, alternative) vice, mot qui joint à un nom de fonctionnaire, de dignitaire, signifie qui exerce en second les fonctions principales.

ВИЦЕРО́Й (franç.), *sm.* vice-roi, gouverneur d'un état qui a le titre de royaume.

Вицеро́йство, *sn.* vice-royauté.

ВИ́ШНЯ (turc *vichnè* 1, gr. mod. *βισηνιά*), *dim.* ви́шенька, *sf.* cerisier (arbre, *prunus cerasus)*; cerise, fruit du cerisier; *ви́шня бѣ́лая*, la guigne *(cerasus armeniaca)*; *ви́шня бѣ́шеная*, belle-dame, bella-dona (plante, *atropa belladonna)*; *ви́шня жидо́вская*, alkékengi, coqueret (plante, *phisalis alkekengi)*; *ви́шня корни́лиева*, le cornouillier (arbre, *cornus mas).*

Ви́шенный, ая, ое, *adj.* de cerise; *—ное де́рево*, le cerisier.

Ви́шенникъ, et Вишня́къ, ка́, *sm.* cerisaie, lieu planté de cerisiers.

Ви́шенье, *sn.coll.* des cerisiers.

Вишнёвый, ая, ое, *adj.* de couleur de cerise.

Вишнёвка, *dim.* вишнёвочка, *sf.* eau de cerise, kirsch-wasser.

Вы́вишникъ, *sm.* illécèbres (plante).

Ивишенье, *sn.* sorte de champignon.

ВІО́ЛА (ital. *viola)*, *sf.* alto, quinte de viole.

Віоли́стъ, *sm.* violiste, joueur d'alto.

Віолонче́ль (ital. *violoncello)*, *sf.* violoncelle, basse de violon.

Віолончели́стъ, *sm.* joueur de violoncelle.

ВЛАДѢ́ТЬ (ar. *vilâiet* 2, all. *walt-en*, d'où *gewalt*, suéd. *valde*, pouvoir, puissance), I.4, *v.a.* *(кимъ, чимъ)* gouverner, dominer, administrer, régner, posséder; remuer, faire agir, faire usage, manier; *всѣмъ ихъ имѣ́ніемъ владѣ́етъ*, il gouverne tout leur bien; *отъ болѣ́зни до́лго не владѣ́лъ руко́ю*, à cause de ma maladie pendant long-temps je n'ai pu remuer le bras; *владѣ́ть мечёмъ*, savoir manier le glaive.

Владѣ́ніе, *sn.v.* gouvernement, domination, règne; droit de jouir, possession; domaine, état, propriété.

Владѣ́лецъ, льца, *sm.* souverain; maître, seigneur, possesseur, propriétaire.

Владѣ́льческій, ая, ое, *adj.* de souverain; de seigneur, de possesseur.

Владѣ́тель, *sm.* maître, souverain, seigneur, prince régnant; *—тельница, sf.* maîtresse, princesse régnante.

Владѣ́тельный, ая, ое, *adj.* régnant, suzerain; *—ный Князь*, prince régnant.

Владѣ́тельствовать, I.2, *v.n.* régner, dominer, gouverner.

Влады́ка, *sm.* seigneur, souverain, maître; titre des évêques; *—ды́чица, sf.* souveraine, maîtresse.

Влады́ческій et Влады́чный, ая, ое, *adj.* de seigneur, de souverain, de maître.

Влады́чество, *sn.* pouvoir suprême, empire, règne; puissance, état.

Влады́чествовать, I.2, *v.n.* régner, dominer, gouverner.

Влады́чествованіе, *sn.v.* domination, règne.

Влады́чній, няя, нее, *adj.* impératif, impérieux.

Завладѣ́ть, *v.a. déf.* s'emparer, se rendre maître, usurper; *завладѣ́ть го́родомъ*, s'emparer d'une ville.

1) وشنه 2) ولاية

Завладѣніе, *sn.v.* prise, occupation, usurpation.

Завладѣтель, *sm.* usurpateur ; —тельница, *sf.* usurpatrice.

Обладáть (pour *обвладáть*), I.1, *v.a.* régner, dominer, commander, gouverner, posséder ; *оні́ всéю вселéнною обладáли*, ils possédaient tout l'univers ; *part.p.* обладáемый.

Обладáніе, *sn.v.* domination, possession.

Обладáтель, *sm.* souverain, monarque ; —тельница, *sf.* souveraine.

Обладáтельство, *sn.* domination.

Óбласть, *sf.* province, district, jurisdiction, domaine ; pouvoir, autorité ; *Турéцкія óбласти*, les provinces turques ; *óбласть наýкъ*, le domaine des sciences.

Областнóй, áя, óе, *adj.* provincial, de province, de district ; *—нóй судъ*, tribunal de province.

Овладѣть, *v.a. déf.* subjuguer, réduire sous son pouvoir, soumettre ; *овладѣть сéрдцемъ*, subjuguer un cœur.

Овладѣніе, *sn.v.* action de subjuguer.

ВЛАСТЬ, *sf.* liberté d'agir, puissance, pouvoir, ascendant, empire, domination ; *plur.* влáсти, тéй, puissances, 6e ordre de la hiérarchie céleste ; supérieurs qui dirigeaient autrefois les affaires d'un couvent; le pouvoir ; *верхóвная власть*, souveraineté ; *быть въ чьей влáсти*, être à la merci de qqu'un ; *онъ властéй не признаётъ*, il ne reconnaît point de pouvoir.

Влáстный, ая, ое, *adj.* puissant, qui a la liberté d'agir, qui est le maître, impérieux.

Влáстно, *adv.* puissamment, impérieusement.

Властели́нъ, *sm.* maître, souverain.

Властели́нство, *sn.* domination.

Власти́тель et Влáстель, *sm.* chef suprême, souverain, maître, dominateur, arbitre ; —тельница, *sf.* maîtresse, souveraine.

Власти́тельскій, ая, ое, *adj.* de souverain.

Власти́тельски, *adv.* en maître.

Власти́тельство, *sn.* souveraineté.

Власти́тельствовать et Влáствовать, I.2, *v.n.* régner, dominer.

Властолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* désir de régner, ambition, esprit de domination.

Властолю́бецъ, бца, *sm.* homme ambitieux, impérieux.

Властолюби́вый, ая, ое, *adj.* ambitieux, avide du pouvoir.

Властолюби́во, *adv.* ambitieusement.

Властолю́бствовать, I.2, *v.n.* être ambitieux, désirer de régner.

Влáсный (pol. *wlasny*, de *власть*), ая, ое, *adj.* propre, particulier.

Влáсно, *adv.* de même, exactement.

Вóлость, *sf.* district, jurisdiction, domaine, bailliage.

Волостнóй, áя, óе, *adj.* de district, de bailliage.

Вóлостель, *sm. vi.* chef d'un bailliage, bailli.

Волостели́ный, ая, ое, *adj. vi.* de bailli.

Безвлáстіе, *sn.* anarchie.

Безвлáстный, ая, ое, *adj.* anarchique.

Единовлáстіе, *sn.* monarchie, unité dans le pouvoir.

Единовлáстный, ая, ое, *adj.* monarchique.

Единовлáстно, *adv.* monarchiquement.

Единовлáстникъ et Единовласти́тель, *sm.* monarque.

Невлáстный, ая, ое, *adj.* incompétent, qui n'a pas droit de juger.

Подвлáстный, ая, ое, *adj.* soumis, assujetti, subordonné.

Самовлáстіе, *sn.* pouvoir absolu, souveraineté, pouvoir souverain.

Самовлáстный, ая, ое, *adj.* absolu, indépendant ; *—ное правлéніе*, gouvernement absolu.

Самовлáстно, *adv.* en maître absolu.

Самовласти́тель, *sm.* souverain absolu, autocrate.

Самовлáствовать, I.2, *v.n.* régner souverainement, avoir un pouvoir illimité.

ВЛАСЪ (scr. *bâla* [1], cheveu; lat. *vellus*, toison; all. *wolle*, laine), *sm. sl.* en russe

Вóлосъ, *dim.* волосóкъ, ска́, et волосóчекъ, чка, *sm.* cheveu, poil, crin ; chevelure ; spiral, petit ressort d'une montre; *тянýть зá волосы*, tirer par les cheveux ; *тюфя́къ волосáми наби́тый*, un matelas rempli de crin; *жéнскій вóлосъ*, adiante, capillaire (plante, *adianthum nigrum*); *ни нá волосъ*, *adv.* pas le plus petit brin, nullement.

Волосянóй, *sl.* Власяный, áя, óе, *adj.* de cheveu, de poil, de crin; capillaire, délié comme un cheveu ; *—нóй тюфя́къ*, un matelas de crin.

Волосяни́ца, *sl.* Власяни́ца, *sf.* cilice, haire.

Власяни́чный, ая, ое, *adj.* de cilice.

Волосáтый, *sl.* Власáтый, ая, ое, *adj.* chevelu, poilu.

Волосáтикъ, *sm.* crinon, ver filiforme; capillaire, adiante (plante, *adianthum*).

1) बाल

Волосни́къ, ка́, *sm.* bandeau de tête.

Волосяни́къ, plus usité au *plur.* волосяники́, *sm.* chaussure de crin.

Вóлосень, *sf.* couronne, partie la plus basse du paturon.

Волося́нка, *dim.* волося́ночка, *sf.* jeu d'enfants où l'on se tire par les cheveux ; *дать комý волося́нку*, tirer par les cheveux.

Волосоплéтина (de *плести́*, entrelacer) et Волосоплéтка, *sf.* ce qu'on entrelace dans les cheveux.

Волосочёсъ (de *чесáть*, peigner), *sm.* coiffeur, perruquier.

Безволóсый, *sl.* Безвлáсый, ая, ое, *adj.* sans cheveux, chauve; sans poil, épilé.

Бѣловолóсый, Темноволóсый, Черноволóсый, Долговолóсый, ая, ое, *adj.* qui a les cheveux blancs, foncés, noirs, longs.

ВЛÁЯТЬ (scr. *val* [1], lat. *volv-ere*, rouler; ar. *bèlbèlet* [2] ou *bilbâl* [3], agitation d'esprit; gr. *φλά-ζειν*, all. *wall-en*, bouillir avec bruit, bouillonner), I.3, *v.a. inus.* agiter, soulever, exciter, rouler; —ся, *v.r.sl.* être agité, être ballotté, lutter contre les flots; hésiter, flotter, douter, chanceler.

Влáяніе, *sn.v.* agitation.

Развлáять, *v.a. vi.* disperser ; —ся, *v.r.* se disperser.

ВЛÁГА, *sf.* liqueur, substance liquide; humidité, moiteur.

Влáжный, ая, ое, *adj.* humide, moite ; *—ная погóда*, temps humide.

Влáжно, *adv.* humidement.

Влáжность, *sf.* humidité, moiteur; sérosité, pituite, humeurs.

Влáжить, II.3, навлáжить et увлáжить, *v.a.* rendre humide, humecter, ramoitir; *росá влáжитъ поля́*, la rosée humecte les champs ; *part. p.* навлáженный et увлáженный.

Вóлгнуть, III.1, отвóлгнуть, *v.n.* être humide, devenir moite.

Вóлжанка, et Волвя́нка, ou Волнýха, *sf.* sorte de champignon (*agaricus cinamomeus*).

Безвлáжный et Невлáжный, ая, ое, *adj.* sec, sans humidité.

Отвлáживать, I.1, отвлáжить, *v.a.* déflegmer, ôter la partie aqueuse d'un corps.

Отвлáживаніе, *sn.* déflegmation.

Отволáживать, отволóжить, *v.a. vi.* humecter, mouiller.

Отвóлглый, ая, ое, *adj.* devenu humide, moite, humecté.

ВОЛНÁ, *sf.* onde, vague, flot, lame; foule, troupe; laine tondue, toison (*sl. вóлна*, de *власъ?*); *вѣтръ подымáетъ вóлны*, le vent soulève les flots; *шýмныя вóлны нарóда*, des flots tumultueux de peuple.

Волни́стый, ая, ое, *adj.* ondoyant, ondulé, onduleux, tabisé; laineux; *—стая óбъярь*, le tabis; *—стая земля́*, terrain ondoyant, couvert d'ondulations.

Волня́ный, ая, ое, *adj.* de laine, de toison.

Волнéніе, *sn.* agitation de la mer, grosse mer ; mouvement tumultueux, agitation, trouble, émotion; *волнéніе крóви*, agitation du sang; *волнéніе души́*, trouble de l'ame.

Волновáть, I.2, взволновáть, *v.a.* agiter, soulever, troubler, mettre en agitation, émouvoir ; —ся, *v.r.* s'agiter, ondoyer ; se soulever, fermenter; avoir de l'émotion; *вѣтръ волнýетъ мóре*, le vent agite la mer ; *кровь во мнѣ взволновáлъ*, il a mis tout mon sang en mouvement; *взволновáть нарóдъ*, soulever le peuple; *волнýющееся мóре*, une mer houleuse.

Волновáніе, взволновáніе, *sn.v.* agitation, soulèvement, ondulation.

Волновáтель, *sm.* celui qui soulève les flots.

Волновóй, áя, óе, *adj. pop.* orageux; *—вáя погóда*, tempête, temps orageux.

Треволнéніе (de *три*, trois), *sn.* grande tempête ; très-grand trouble, grande agitation.

ВАЛИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* вáливать, *v.a.* faire avancer en roulant, rouler; jeter par terre, abattre, terrasser, renverser; mettre en tas, entasser ; *v.n.* s'avancer, arriver, marcher en masse; se remuer, se mouvoir avec peine (des grands animaux) ; —ся, *v.r.* tomber, menacer ruine ; se jeter, se coucher, se rouler, se vautrer ; s'avancer, se précipiter en foule; mourir, périr d'une contagion; *вали́ть столъ*, renverser une table ; *вали́ть дровá въ кýчу*, entasser du bois; *нарóдъ вали́тъ съ плóщади*, le peuple quitte la place en foule ; *корáбль вали́тъ*, le vaisseau avance lentement ; *дéрево вали́тся*, l'arbre est près de tomber; *плоды́ съ дерéвъ валя́тся*, les fruits tombent des arbres ; *въ дерéвнѣ скотъ вали́тся*, il y a une épizootie, une mortalité de bestiaux dans le village;

1) वल् 2) بلبلة 3) بلبال

у него ничто изъ рукъ не валится, il réussit dans tout ce qu'il entreprend; *part. p.* валенный.

Валъ, *dim.* валецъ, льца, et валикъ, *sm.* rouleau, cylindre; rebord, bord en saillie; axe d'un tambour; rempart, boulevard, retranchement; vague, onde, flot; *обвесть городъ валомъ*, faire un rempart autour d'une ville; *водяные валы*, les ondes, les vagues; *валомъ*, *adv.* en foule.

Валовой, ая, ое, *adj.* de rouleau, de cylindre; de rempart; *—вая ведомость*, un relevé de compte; *—вой торгъ*, un commerce en gros.

Валка, *sf.* coupe de bois; action de pencher un navire sur le flanc pour le radouber.

Валкій, ая, ое, *adj.* vacillant, chancelant, facile à renverser; *—кое судно*, navire qui manque de stabilité, qui plie beaucoup ou qui porte mal la voile.

Валко, *adv.* en vacillant; *жить ни шатко, ни валко*, vivre petitement.

Валкость, *sf.* vacillation, chancellement; tangage d'un navire.

Валандаться, I. 1, заваландаться et проваландаться, *v.r. pop.* faire une chose avec nonchalance, traîner un travail en longueur; être arrêté par un obstacle.

Валежникъ, *sm.* chablis, bois abattu par le vent ou laissé après la coupe.

Валунъ, на, *sm.* pierre ronde, caillou.

Полуваликъ, *sm.* baguette, sorte de moulure, *t. d'archit.*

Вваливать, I. 1, ввалить, *v.a.* rouler, jeter dans, précipiter; *—ся*, *v.r.* tomber dans en roulant; tomber dans un malheur; *ввалить кого въ яму*, jeter qqu'un dans un fossé; *ввалился какъ сомъ въ вершу*, *prov.* il a eu un pied de nez; *part.p.* вваленный.

Вваливание, вваленіе, *sn.v.* action de jeter dans, de précipiter.

Взваливать, взвалить, *v.a.* placer un fardeau sur; charger, imposer; *—ся*, *v.r.* se jeter sur; *взвалить дело на кого*, remettre une affaire sur qqu'un; *взвалить на кого вину*, faire retomber une faute sur qqu'un; *part.p.* взваленный.

Взваливание, *sn.v.* action de charger.

Вываливать, вывалить, *v.a.* jeter dehors, jeter à bas, renverser; *—ся*, *v.r.* être jeté dehors, renversé; sortir, tomber de sa place; être couvé, éclore; *вывалить изъ саней*, jeter hors du traîneau; *бревно изъ стены вывалилось*, la poutre est sortie de la muraille; *сколько цыплятъ подъ наседкою вывалилось*, combien de poulets la couveuse a-t-elle fait éclore? *part.p.* вываленный.

Вываливание, вываленіе, *sn.v.* action de jeter dehors, de renverser.

Вывалка, *sf.* rebut, chose à jeter.

Вывалокъ, лка, *sm.* nichet, pourri, œuf couvi.

Доваливать, довалить, *v.a.* achever de jeter à terre, de renverser; rouler, faire avancer jusqu'à; *—ся*, *v.r.* être roulé jusqu'à; atteindre, parvenir avec peine; *part.p.* доваленный.

Заваливать, завалить, *v.a.* jeter derrière, boucher, encombrer; remplir, combler; *—ся*, *v.r.* se mettre, se cacher derrière; se coucher, s'étendre; être rempli, être encombré; se perdre, être égaré; *завалить дороги*, encombrer les routes; *лавка завалена товарами*, la boutique est encombrée de marchandises; *завалило грудь*, j'ai la poitrine oppressée; *part.p.* заваленный.

Заваливание, заваленіе, *sn.v.* action de combler; encombrement.

Завалина, *sf.* remblai, levée de terre autour d'une maison contre le froid.

Завалъ, *sm.* opilation, engorgement, obstruction; *завалъ въ груди*, suffocation, oppression; *завалъ въ боку*, points de côté.

Завалецъ, льца, *sm.* scrofulaire (plante, *scrophularia nodosa*).

Наваливать, навалить, *v.a.* mettre sur, entasser, amonceler; donner contre, heurter; charger, imposer; *—ся*, *v.r.* tomber dans, encombrer; s'écrouler; se jeter sur, s'appuyer; fondre sur, tomber sur; entrer en foule; *барка навалила на мостъ*, la barque a donné contre le pont; *на меня навалили трудную должность*, on m'a chargé d'une fonction pénible; *много земли навалилось въ ровъ*, il est tombé beaucoup de terre dans le fossé; *на него всемъ міромъ навалились*, tout le monde est tombé sur lui; *part.p.* наваленный.

Наваливание, наваленіе, *sn.v.* action d'entasser; de charger.

Навалъ, *sm.* instigation à prendre une chose contre sa volonté, action d'emboiser.

Навальный, ая, ое, *adj.* qu'on a obligé de prendre contre la volonté, emboisé.

Навальщина, *sf.* chose qu'on nous a persuadé de prendre.

Навалка, *sf.* sorte de jeu de cartes.

Обваливать, обвалить, *v.a.* faire une jetée de terre autour; renverser ce qui est entassé; *—ся*, *v.r.* tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; *домъ обваливается*, la maison tombe en ruines.

Обваливание, *sn.v.* action de jeter autour.

Обвалъ, *sm.* jetée de terre; partie d'un édifice qui tombe en ruines.

Отваливать, отвалить, *v.a.* jeter loin, éloigner en roulant; démarrer, quitter le rivage, partir; *—ся*, *v.r.* se détacher, tomber; se soustraire, se débarrasser; *подмазка на потолке отваливается*, le plâtre se détache du plafond; *отваливаться отъ службы*, chercher à se débarrasser de son service; *part.p.* отваленный.

Отваливание, *sn.v.* action d'éloigner en roulant; de démarrer.

Отвалъ, *sm.* partie d'une montagne où il y a eu des éboulements; démarrage, éloignement du rivage, départ; dossier d'une chaise; *до отвалу*, *adv.* à satiété.

Отвальное, наго, *sn.* droit de démarrage.

Отвалина, *sf.* morceau détaché; frion, pelle de fer de la charrue.

Переваливать, перевалить, *v.a.* jeter au travers; rouler à travers; jeter d'un endroit à un autre; tirer, faire passer d'un rivage à l'autre; *—ся*, *v.r.* marcher comme un canard, caneter; *перевалить камень на другую сторону* rouler une pierre d'un autre côté; *part.p.* переваленный.

Переваливание, переваленіе, *sn.v.* action de jeter, de rouler à travers.

Перевалъ, *sm.* passage d'un navire d'un rivage à l'autre; maladie dont plusieurs personnes ont été atteintes l'une après l'autre.

Поваливать, повалить, *v.a.* jeter à terre, renverser; rouler, faire avancer; arriver, sortir en foule; *—ся*, *v.r.* être renversé; tomber; se coucher; *борецъ борца повалилъ*, le lutteur a terrassé son adversaire; *народъ повалилъ съ площади*, le peuple quitta en foule la place publique; *part.p.* поваленный.

Повалъ, *sm.* épizootie, mortalité des bestiaux.

Повалка, *sf.* une épidémie.

Повальный, ая, ое, *adj.* général, sans excepter personne; épidémique; *—ный обыскъ*, enquête générale.

Повальное, наго, *sn.* amende que payait celui qu'on trouvait couché dans la rue.

Подваливать, подвалить, *v.a.* rouler dessous, mettre sous; ajouter; *—ся*, *v.r.* être roulé, mis dessous.

Подвалъ, *sm.* chambre sous le rez-de-chaussée; cave sèche.

Подвальный, ая, ое, *adj.* de cette chambre.

Сподваль, *adv.* en gros, en bloc, à la raie, l'un portant l'autre.

Приваливать, привалить, *v.a.* rouler vers, approcher en roulant; arriver, aborder; *v.n.* se porter avec violence contre; s'augmenter, s'amasser; accourir en foule; *—ся*, *v.r.* se coucher près de; faire le malade, l'homme ivre; *привалить камень къ дверямъ*, rouler une pierre vers la porte; *кровь привалила къ голове*, le sang s'est porté à la tête; *part.p.* приваленный.

Приваливание, приваленіе, *sn.v.* action de rouler vers; action d'aborder.

Привалъ, *sm.* abordage, arrivée; halte; engorgement.

Привальный, ая, ое, *adj.* d'arrivée.

Привальное, наго, *sn.* droit d'abordage.

Проваливать, провалить, *v.n.* aller à travers, passer; *—ся*, *v.r.* tomber, passer à travers, se jeter au travers de; crouler, s'écrouler, enfoncer; se cacher; s'en aller, partir; (d'un ulcère) s'ouvrir, se crever, se percer; *туча грозная провалила*, l'orage terrible est passé; *сводъ провалился*, la voûte s'est écroulée; *нарывъ провалился*, l'abcès a percé; *провались ты отъ меня*, laisse-moi tranquille, éloigne-toi; *part.p.* проваленный.

Проваливание, *sn.v.* action de passer.

Провалъ, *sm.* ouverture, trou, crevasse; éboulement de terre, brèche; ouverture d'un abcès; *провалъ бы тебя взялъ*, au diantre sois-tu.

Провалина, *sf.* trou, crevasse.

Провальный, ая, ое, *adj.pop.* désagréable.

Провальщина, *sf.pop.* contre-temps fâcheux; toute chose désagréable.

Разваливать, развалить, *v.a.* renverser ce qui est entassé, disperser; *—ся*, *v.r.* être renversé; tomber en ruines, s'ébouler, s'écrouler; sentir une grande fatigue; être assis très-négligemment;

строе́ніе разва́ливается, le bâtiment tombe en ruines; *part.p.* разва́ленный.
Разва́ливаніе, разваленіе, *sn.v.* action de disperser ce qui est entassé.
Разва́лъ, *dim.* разва́лецъ, льца, *sm.* bure, puits profond des mines; allure du cheval qui approche de l'amble.
Разва́лина, plus usité au *plur.* разва́лины, *sf.* ruines, débris.
Разва́листый, ая, ое, *adj.* penchant, qui va en pente, qui menace ruine.
Ро́звальни, ней, *sf.pl.* traîneau dont les côtés sont courbés.
Сва́ливать, свали́ть, *v.a.* renverser, jeter à terre; rassembler ce qui est dispersé, entasser; rejeter sur, se débarrasser; *v.n.* diminuer, baisser; —ся, *v.r.* tomber d'une hauteur; se réunir, se joindre, aborder; perdre ses forces, s'affaiblir; mourir; *вѣтромъ де́рево свали́ло*, le vent a renversé un arbre; *свали́ть ка́мень въ гру́ду*, jeter les pierres en tas; *свали́ть на кого́ свою́ вину́*, rejeter sa faute sur qqu'un; *погоди́, пока́ наро́дъ свали́тъ*, attends jusqu'à ce que la foule se soit écoulée; *черепи́ца съ кро́вли свали́лась*, une tuile est tombée du toit; *part.p.* сваленный.
Сва́ливаніе, сваленіе, *sn.v.* action de renverser; de mettre en tas.
Сва́лка, *sf.* presse, foule; combat, bagarre, mêlée; *большая сва́лка была́ на пло́щади*, il y avait grande presse sur la place.
Сва́льный, ая, ое, *adj.* arrivé dans une foule, dans une mêlée.
Сва́льщикъ, *sm.* celui qui réunit, qui fait un abordage.
Ува́ливать, свали́ть, *v.r.* s'en aller, se disperser tout d'un coup; —ся, *v.r.* tomber, rouler d'en haut; *наро́дъ съ пло́щади вдругъ ува́лилъ*, le peuple s'est retiré tout-à-coup de la place.
Ува́лъ, *sm.* petite colline ronde et plate.
Ува́листый, ая, ое, *adj.* rempli de petites collines.

ВАЛЯ́ТЬ, I.₃, *v.a.* rouler par terre; fouler, feutrer; pétrir; —ся, *v.r.* se rouler, se vautrer; être foulé, feutré; se pétrir; *валя́ть кого́ въ снѣгу́*, rouler qqu'un dans la neige; *валя́ть су́кна*, fouler des draps; *валя́ть пироги́*, pétrir des pâtés; *валя́ться на полу́*, se rouler sur le plancher; *part.p.* валя́ный.

Валя́ніе, *sn.v.* action de rouler par terre; action de fouler, de feutrer; de pétrir.
Валя́льня, et *sync.* Ва́льня, *sf.* foulerie, moulin à foulon.
Валя́льный, ая, ое, *adj.* servant à fouler; —*ная маши́на*, moulin à foulon; —*ная земля́*, terre à foulon.
Валя́льщикъ, *sm.* foulon, feutrier.
Валёкъ, лька́, *sm.* battoir, palette pour battre le linge; palonnier sur le côté du timon.
Ва́ленецъ, нца, *sm.* sorte de pain blanc.
Ва́ленокъ, нка, et *plur.* Ва́ленки, *sm.* chaussure d'hiver faite de feutre de laine de mouton.
Ва́льщикъ, *sm.* couchart, coucheur, *t. de papeterie.*
Валья́жный, ая, ое, *adj.* massif, lourd, épais.
Валья́жно, *adv.* massivement.
Вало́га, *sc.pop.* paresseux, nonchalant.
Во́йлокъ, *dim.* во́йлочекъ, чка, *sm.* feutre de poil de vache ou de laine.
Во́йлочный, ая, ое, *adj.* de feutre.
Во́йлочникъ, *sm.* feutrier.
Вы́валять, *v.a. déf.* vautrer, rouler, salir en vautrant; fouler, feutrer; —ся, *v.r.* se vautrer; *вы́валять кого́ въ снѣгу́*, vautrer qqu'un dans la neige.
Доваля́ть, *v.a. déf.* achever de fouler, de feutrer; achever de pétrir.
Заваля́ть, *v.a. déf.* traîner, salir en traînant; —ся, *v.r.* se traîner, se salir; (des marchandises) être depuis long-temps en magasin.
За́валень, льня, *sm.* fainéant, paresseux.
За́валь et Зава́льщина, *sf.* vieille marchandise, garde-boutique.
Зава́льный, ая, ое, *adj.* —*ный това́ръ*, garde-boutique.
Наваля́ть, *v.a. déf.* fouler, feutrer en quantité; —ся, *v.r.* se rouler, se vautrer à son aise.
Обваля́ть, *v.a. déf.* couvrir, entourer d'une autre matière en foulant; *part.p.* обва́лянный.
Отваля́ть, *v.a. déf.* cesser de fouler; achever de pétrir; —ся, *v.r.* cesser de se vautrer; *отваля́ть кому́ бока́*, rosser qqu'un d'importance.
Переваля́ть, *v.a. déf.* fouler, feutrer une seconde fois; fouler trop; —ся, *v.r.* se vautrer l'un après l'autre; tomber malade les uns après les autres.

Поваля́ть, *v.a. déf.* fouler un peu; pétrir un peu; —ся, *v.r.* se vautrer, passer son temps à être couché.
Проваля́ть, *v.a. déf.* s'occuper à fouler, employer un certain temps à fouler; —ся, *v.r.* être au lit, être malade; être sans utilité, ne servir à rien, n'être d'aucun usage.
Разваля́ться, *v.r. déf.* s'étendre de tout son long; rester couché, être malade.
Сваля́ть, *v.a. déf.* fouler ensemble; —ся, *v.r.* (de la laine, des cheveux) s'embrouiller, s'entortiller.
Уваля́ть, *v.a. déf.* fouler bien; pétrir assez; —ся, *v.r.* se vautrer à son aise.
У́валень, льня, *sm.* fainéant, paresseux, nonchalant.
Ува́льчивый, ая, ое, *adj.* paresseux, lâche, indolent.

ВЛЕКУ́ (gr. ἕλκ-ω), чёшь, *prés.* de влечь, ou влещи́, *v.a.irr.* et *asp.indéf.* Влачи́ть, II.₃, *v.a. sl.* en russe
Воло́чь, *prés.* волоку́, чёшь, *v.a. irr.* et *asp. indéf.* Волочи́ть, II.₃, *v.a.* tirer, traîner; filer, faire passer par la filière; porter sans cesse, user; traîner en longueur; entraîner, ravir, captiver; —ся, *v.r.* se tirer, se traîner; marcher avec peine; chercher à plaire, courir après les femmes; suivre une affaire; battre le pavé; *волочи́ть зо́лото*, filer l'or; *едва́ но́ги волочи́тъ*, il traîne à peine les pieds; *волочи́ть дѣ́ло*, traîner une affaire en longueur; *наси́лу волоку́сь*, je me traîne à peine; *любо́вь влечётъ за собо́ю безразсу́дство*, l'amour traîne après lui l'imprudence; *влечь за собо́ю слу́шателей*, captiver, entraîner ses auditeurs; *влачи́ть жизнь*, traîner sa vie; *part.p.* волочённый et *sl.* влечённый.
Волоче́ніе, *sl.* Влече́ніе, *sn.v.* action de tirer, d'entraîner; de filer; traction; *вну́треннее влече́ніе*, l'instinct.
Во́локъ, *dim.* волочёкъ, чка́, *sm.* portage, espace entre deux rivières où il faut traîner les barques ou transporter les marchandises; filière; planche pour fermer la fenêtre des maisons de paysans; trique-bale, machine pour transporter; bâche-traînante, sorte de filet; *во́локомъ*, *adv.* en tirant, en traînant.
Волоково́й, а́я, о́е, *adj.* —*во́е окно́*, fenêtre qui se ferme au moyen d'une planche.

Волоки́та, *sf.* retard, délai, retardement d'une affaire; *sm.* dameret, galant, coquet, roué, aventurier; *plur.* волоки́ты, *sf.* tours du bâton.
Волоки́тный, ая, ое, *adj.* lamoureux, lascif; errant, vagabond; qui traîne en longueur; —*ная жизнь*, vie errante.
Волоки́тство, *sn.* galanterie, coquetterie, rouerie, aventure; *счастли́вое волоки́тство*, une bonne fortune.
Волокно́, *dim.* волоко́нце, *sn.* fil, filament, fibre, fibrille.
Волокни́стый, ая, ое, *adj.* filamenteux, fibreux, filandreux.
Волоку́ша, *sf.* filet de 50 à 60 toises dont on se sert sur les bancs de sable.
Во́лоть, *sf.* fil, filament.
Волоча́йка, *sf.* coureuse, femme galante.
Волочи́льня, *sf.* filière, tréfilerie.
Волочи́льный, ая, ое, *adj.* servant à filer, à tirer les métaux.
Волочи́льщикъ, *sm.* tireur d'or, tréfileur.
Волочмя́, *adv.* en traînant.
Безволоки́тно, *adv.* sans déport, sans délai, sur-le-champ.
Вовлека́ть, I.₁, вовле́чь, *fut.* вовлеку́, *v.a.* tirer, traîner dans, entraîner; —ся, *v.r.* être traîné dans, entraîné; *онъ вовлёкъ меня́ въ сіе́ несча́стіе*, c'est lui qui m'a entraîné dans ce malheur; *part.p.* вовлечённый.
Вовлече́ніе, *sn. v.* action d'entraîner.
Вволакивать, вволо́чь, *v.a.* tirer, traîner dans; —ся, *v.r.* être tiré, traîné dans.
Взвола́кивать, взволо́чь, *v.a.* tirer, traîner en haut; tirer sur.
Вывлека́ть et Выволакивать, вы́влечь et вы́волочь, *v.a.* tirer dehors, faire sortir en tirant, aveindre.
Довола́кивать, доволо́чь, *v.a.* tirer, traîner jusqu'à; —ся, *v.r.* se traîner jusqu'à, atteindre.
Завола́кивать, заволо́чь, *v.a.* tirer, traîner après soi, emmener, entraîner; guérir, cicatriser; couvrir de nuages; *заволокло́ ра́ну*, la plaie s'est cicatrisée; *не́бо завола́кивается*, le ciel se couvre de nuages.
Заволока, *sf.* séton, petit cordon passé à travers les chairs.
Заволочье, *sn.* endroit situé au-delà d'un portage ou d'un espace entre deux rivières.

За́волочный, ая, ое, *adj.* situé au-delà d'un portage.

И з в л е к а́ т ь, извле́чь, *v.a.* tirer dehors, arracher; délivrer, sauver; tirer une conséquence; extraire; *извле́чь кого́ изъ опа́сности*, tirer qqu'un d'un danger; *извле́чь изъ расте́ній клейкія ча́сти*, extraire des plantes les parties glutineuses; *извле́чь ко́рень квадра́тный*, extraire la racine carrée; *part.p.* извлече́нный.

Извлече́ніе, *sn. v.* extraction, extrait.

Изволочи́ть, *v.a. déf.* user, traîner, abymer ses habits; —ся, *v.r.* s'user, se traîner, s'abymer; s'épuiser, perdre sa santé à force de débauches

Н а в л е к а́ т ь et Навола́кивать, навле́чь et наволо́чь, *v.a.* tirer, traîner en quantité; attirer sur; occasionner, causer; *v. imp.* se couvrir de nuages; *навле́чь на себя́ гнѣвъ*, s'attirer le courroux; *на не́бѣ наволокло́*, les nuages se sont entassés; *part.p.* навлече́нный.

Навлече́ніе, *sn.v.* action d'attirer, d'occasionner, de causer.

На́волокъ, *sm.* prairie située près d'une rivière; côte élevée près de la mer; laisses, relais, terres laissées par la mer sur le rivage.

На́волока, *dim.* на́волочка, *sf.* taie d'oreiller.

На́волочный, ая, ое, *adj.* de taie d'oreiller; de prairie située près d'une rivière.

Н и з в л е к а́ т ь, низвле́чь, *v.a.* tirer, traîner en bas; *part.p.* низвлече́нный.

О б в о л а́ к и в а т ь, обволо́чь, *v.a.* tirer, traîner autour.

Облека́ть (pour *обвлека́ть*) et Оболакивать, обле́чь ou облещи́ et оболо́чь, *v.a.* habiller, vêtir, revêtir; —ся, *v.r.* s'habiller, se revêtir; adopter, prendre le caractère; *облещи́ся во власть*, se revêtir du pouvoir; *облека́ть мы́сли въ чу́вственную оде́жду*, revêtir ses pensées de la forme du sentiment; *part. p.* облече́нный.

Облача́ть (pour *обвлача́ть*), облачи́ть, *v.a.* revêtir des habits sacerdotaux; couvrir, orner; —ся, *v.r.* se revêtir, mettre les ornements sacerdotaux; *облачи́ть престо́лъ*, préparer, couvrir l'autel; *part.p.* облаче́нный.

Облаче́ніе, *sn.v.* vêtements sacerdotaux.

Облече́нная, ной, *sf.* accent circonflexe.

Оболо́чка, *sf.* enveloppe, fourreau; tégument, tunique, membrane, pellicule.

О́блако, *dim.* о́блачко, *sn.*, et *sl.* О́блакъ, *dim.* о́блачекъ, чка, *sm.* nuage, nue, nuée.

О́блачный, ая, ое, *adj.* couvert de nuages, nébuleux, obscur.

О́блачно, *adv.* avec des nuages.

Безо́блачный, ая, ое, *adj.* sans nuage, serein, clair.

Зао́блачный, ая, ое, *adj.* au-delà des nuages; *—ныя мечта́нія*, espaces imaginaires.

Разоблача́ть, разоблачи́ть, *v.a.* déshabiller, ôter les ornements sacerdotaux; —ся, *v.r.* se déshabiller, quitter les vêtements sacerdotaux.

О т в л е к а́ т ь et Отвола́кивать, отвле́чь et отволо́чь, *v.a.* tirer d'un endroit à un autre; détourner, dissuader; éloigner, écarter, rejeter; abstraire, considérer séparément; —ся, *v.r.* être détourné, dissuadé; *отвле́чь кого́ отъ до́лжности*, détourner qqu'un de son devoir; *отвле́чь отъ себя́ подозрѣ́ніе*, écarter de soi le soupçon; *part.p.* отвлече́нный; *—ныя поня́тія*, idées abstraites.

Отвлече́ніе, *sn.v.* action de détourner, d'écarter; abstraction.

Отвлече́нно, *adv.* abstractivement.

Отвлече́нность, *sf.* qualité d'une chose abstraite.

Отвлека́тельный, ая, ое, *adj.* servant à détourner.

Отволо́чка, *sf.* retardement, délai, prolongation d'une affaire.

П е р е в о л а́ к и в а т ь, переволо́чь, *v.a.* tirer, traîner à travers, d'un endroit à un autre.

Переволо́ка, *sf.* portage (voyez Во́локъ).

П о в о л а́ к и в а т ь, поволо́чь et поволочи́ть, *v.a.* traîner par-ci par-là, tirer en avant et en arrière.

Поволо́ка, *sf.* action de faire aller ses yeux d'un côté à l'autre, roulement des yeux.

Поволо́чка, *sf.pop.* punition en traînant par les cheveux.

Па́волока, *sf.vi.* étoffe de soie ou de coton; voile, couverture.

Па́волочитый, ая, ое, *adj.* fait de cette étoffe.

П о д в о л а́ к и в а т ь, подволо́чь, *v.a.* tirer, traîner dessous.

По́дволока, *sf.* grenier, galetas.

По́дволочный, ая, ое, *adj.* de grenier, de galetas.

П р и в л е к а́ т ь et Привола́кивать, привле́чь ou привлещи́ et приволо́чь, *v.a.* tirer, traîner vers soi; entraîner, pousser, contraindre, engager; attirer, charmer, captiver; —ся, *v.r.* être traîné vers; se traîner quelque part; être entraîné, engagé; être attiré, charmé, captivé; *несча́стія привлекли́ его́ къ тому́*, ce sont les malheurs qui l'ont porté à cela; *красота́ ея́ всѣхъ привлека́етъ*, sa beauté captive tout le monde; *приволо́чь бревно́*, tirer une poutre; *part.p.* привлече́нный.

Привлече́ніе, *sn.v.* action de tirer, de traîner vers; d'attirer, de charmer.

Привлека́тельный, ая, ое, *adj.* servant à attirer, attractif; attrayant, charmant, captivant; *—ная си́ла*, force attractive, attraction; *—ные взо́ры*, regards attrayants.

Привлека́тельно, *adv.* d'une manière attrayante.

Привлека́тельность, *sf.* charme, attrait.

При́волока, *sf.* levure, écume de bière qui sert de levain; *vi.* sorte d'ancien habillement ou de manteau.

П р о в о л а́ к и в а т ь, проволо́чь et проволочи́ть, *v.a.* tirer, traîner à travers; filer, faire passer par la filière; traîner en longueur, prolonger; —ся, *v.r.* se traîner; aller, courir long-temps pour un procès; *part.p.* проволочённый.

Проволо́чка, *sf*, retard, délai, retardement, prolongation d'une affaire.

Проволо́чливо, *adv.* lentement.

Про́волока, *dim.* про́волочка, *sf.* fil de métal, fil d'archal.

Про́волочный, ая, ое, *adj.* de fil d'archal.

Р а з в л е к а́ т ь et Развола́кивать, развле́чь ou развлещи́ et разволо́чь, *v.a.* séparer en tirant; distraire, détourner, dissiper; —ся, *v.r.* se distraire; être distrait, dissipé; *мно́гими хлопота́ми развлека́ться*, être distrait par de nombreuses tracasseries; *part. p.* развлече́нный.

Развлече́ніе, *sn. v.* action de séparer, de distraire; distraction, dissipation.

С о в л е к а́ т ь, совле́чь et совлещи́, *v.a.* déshabiller, dépouiller de ses vêtements; démettre, déposer, destituer; —ся, *v.r.* se déshabiller, ôter ses vêtements; *part.p.* совлече́нный.

Свола́кивать, своло́чь, *v.a.* tirer, traîner en bas; mettre en tas; resserrer, contracter, rétrécir; *своло́чь ко́пны сѣна въ оди́нъ стогъ*, mettre des tas de foin en une seule meule; *сволокло́ ко́жу*, la peau s'est contractée.

Сво́лочь, *sf.* vile populace, canaille, gueusaille, racaille.

У в л е к а́ т ь et Уволакивать, увле́чь et уволо́чь, *v.a.* entraîner, emporter, emmener après soi; *увле́чь за собо́ю ра́зумъ слу́шателей*, entraîner l'esprit de ses auditeurs; *part.p.* увлече́нный.

Увлече́ніе, *sn.v.* entraînement.

ВНУКЪ (gr. *ἔγγον-ος*, all. *enk-el*), *dim.* вну́чекъ, чка, *sm.* petit-fils, fils du fils ou de la fille; petit-neveu, fils du neveu ou de la nièce; —ка, *dim.* вну́чка, *sf.* petite-fille; petite-nièce; *двою́родный внукъ*, petit-neveu, arrière-neveu.

Вну́ковъ, ва, во, *adj. poss.* du petit-fils.

Вну́кинъ et Вну́чкинъ, на, но, *adj. poss.* de la petite-fille.

Вну́чата, *sn. plur.* petits-enfants, petits-fils et petites-filles.

Вну́чатный, ая, ое, *adj.* de la troisième génération; *—ный братъ*, arrière-cousin.

Пра́внукъ, *dim.* пра́внучекъ, чка, *sm.* arrière-petit-fils; —ка, *dim.* пра́внучка, *sf.* arrière-petite-fille.

Пра́внучата, *sn. plur.* arrière-petits-enfants.

Прапра́внукъ, *sm.* —внука, *sf.* fils et fille de l'arrière-petit-fils ou de l'arrière-petite-fille.

ВО (ar. *fi* [1], dans; pers. *bè* [2], à, pour) et Въ, *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, dans, en, à, pour, pendant; *живётъ въ го́родѣ*, il demeure dans la ville; *идётъ въ це́рковь*, il va à l'église; *поѣ́халъ въ Москву́*, il est parti pour Moscou; *во вре́мя войны́*, pendant la guerre; *въ знакъ дру́жбы*, en signe d'amitié; *кни́га въ листъ*, un livre in-folio; *произведённый въ офице́ры*, promu au grade d'officier.

Dans la composition des mots elle exprime un mouvement intérieur, l'insertion d'une chose dans une autre; comme влить, *verser dans;* вкра́сться, *s'insinuer*.

ВО́БЖИ, жей, *sf. plur.* palonniers, timon d'une herse.

ВОДА́ (scr. *oud-a* [3] et *oud-aka* [4], de *ound* [5], être humide; gr. *ὕδ-ας*, phryg. *βέδ-υ*, lat. *und-a* et *vad-um*, goth. *wat-o*), *dim.* води́ца, *sf.* eau; *дождева́я вода́*, eau de pluie; *ѣ́хать водо́ю*, aller par eau; *ро́зовая вода́*, eau de rose; *цѣли́тельныя во́ды*, eaux minérales; *алма́зъ пе́рвой воды́*, diamant de la première eau.

1) في 2) به 3) उद 4) उदक 5) उन्द्

Во́дка, *dim.* во́дочка, *sf.* eau-de-vie, brandevin; *на во́дку*, un pourboire; *крѣ́пкая во́дка*, de l'eau forte *(aqua fortis)*; *во́дка золоторазво́дная*, eau régale *(aqua regis)*.

Во́дочный, ая, ое, *adj.* d'eau-de-vie.

Во́дный, ая, ое, *adj.* d'eau; plein d'eau.

Водни́къ, ка́, *sm.* réservoir d'eau.

Водяно́й, а́я, о́е, *adj.* d'eau, aquatique; séreux (du sang); *—ны́я расте́нія*, plantes aquatiques; *—ны́е часы́*, clepsydre; *—на́я болѣ́знь*, l'hydropisie; *—но́й пу́тникъ*, lis d'étang (plante, *nymphæa alba)*; *—но́й орѣ́хъ*, châtaigne d'eau (plante, *trapa natans)*.

Водя́ный, ая, ое, *adj.* aqueux, plein d'eau; *—ные плоды́*, fruits aqueux.

Водя́ность, *sf.* aquosité, qualité aqueuse; *водя́ность кро́ви*, sérosité.

Водянѣ́ть, I.4, отводянѣ́ть, *v.n.* devenir aqueux (des fruits).

Водяни́стый et Водни́стый, ая, ое, *adj.* abondant en eau, humide.

Водяни́ца, *sf.* empetrun (plante, *empetrum nigrum)*.

Водови́къ, ка́, *dim.* водовичёкъ, чка́, *sm.* espèce de barque.

Водобо́й (de *бить*, battre), *sm.* jet d'eau.

Водобоя́знь (de *боя́ться*, craindre), *sf.* hydrophobie.

Водовмѣсти́лище (de *вмѣсти́ть*, placer), *sm.* citerne, réservoir d'eau.

Водово́дъ (de *води́ть*, conduire) *sm.* et Водова́жда, *sf.sl.* canal pour l'eau, aqueduc.

Водово́дство, *sn.* science hydraulique.

Водово́зъ (de *вози́ть*, mener) et Водово́зчикъ, *sm.* porteur d'eau à l'aide d'une charrette.

Водово́зный, ая, ое, *adj.* servant à mener l'eau.

Водово́зничать, I.1, *v.n.* gagner sa vie en chariant de l'eau.

Водоворо́тъ (de *вороти́ть*, tourner), *sm.* tournant d'eau, gouffre.

Водого́нъ (de *гнать*, chasser), *sm.* tamier, sceau de Notre-Dame (plante, *tamus communis)*.

Водоёмъ (de *има́ть*, prendre), *sm.* réservoir, bassin, citerne.

Водозе́мный (de *земля́*, terre) et Земново́дный, ая, ое, *adj.* composé de terre et d'eau; amphibie, qui vit sur la terre et dans l'eau.

Водоизмѣще́ніе (de *измѣсти́ть*, déplacer), *sn.* déplacement, place occupée dans l'eau par la carène d'un bâtiment, *t. de mar.*

Водокропле́ніе (de *кропи́ть*, arroser), *sn.* aspersion de l'eau bénite.

Водола́зъ (de *ла́зить*, grimper), *sm.* plongeur, plongeon.

Водола́зный, ая, ое, *adj.* de plongeur.

Водола́зничать, I.1, *v.n.* plonger, faire le métier de plongeur.

Водоле́нь (de *лёнъ*, lin) et Одоле́нь, *sm.* cabaret, lis d'étang (plante, *asarum europæum)*.

Водоле́й (de *лить*, verser) et Водоли́въ, *sm.* fontainier, intendant des eaux; puiseur d'eau dans les barques; verseau, signe du Zodiaque; et Одоле́й, *sm.* sorte d'euphorbie (plante, *euphorbia pilosa)*.

Водоли́вный, ая, ое, *adj.* servant à verser l'eau; *—ныя тру́бы*, pompes à incendie.

Водоли́стъ (de *листъ*, feuille), *sm.* houx, myrte sauvage (arbuste, *ilex aquifolium)*.

Водомётъ (de *мета́ть*, jeter), *sm.* jet d'eau, fontaine.

Водомѣ́ритель (de *мѣ́рять*, mesurer), *sm.* jauge, boîte pour mesurer.

Водомѣ́рительный, ая, ое, *adj.* *—ная доще́чка*, jauge, mesure de futaille.

Водоно́съ (de *носи́ть*, porter), *sm.* cruche, seau; bâton pour porter un seau d'eau à deux personnes.

Водоно́сецъ, сца, *sm.* porteur d'eau; —сица, *sf.* porteuse d'eau.

Водоописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* hydrographie.

Водоописа́тель, *sm.* hydrographe.

Водопа́дъ (de *па́дать*, tomber), *sm.* chûte d'eau, cataracte, cascade.

Водопо́й (de *пои́ть*, abreuver), *sm.* et Водопо́йло, *sn.* ou Водопо́йня, *sf.* abreuvoir, auge.

Водопо́йка, *sf.* baquet, auget pour les oiseaux.

Водопо́йный, ая, ое, *adj.* d'abreuvoir.

Водопо́йное, наго, *sn.* droit d'abreuvage, taxe pour avoir la permission d'abreuver le bétail.

Во́дополь (de *по́ле*, champ), *sf.* et Водопо́лье, *sn.* inondation, débordement.

Водопо́льный, ая, ое, *adj.* d'inondation.

Водопрово́дъ (de *води́ть*, conduire), *sm.* aqueduc, canal, conduit.

Водопрово́децъ et Водоприво́децъ, дца, *sm.* qui connaît l'hydraulique.

Водопрово́дный, ая, ое, *adj.* d'aqueduc.

Водопрово́дство, *sn.* hydraulique, art de conduire les eaux.

Водора́сль (de *рости́*, croître), *sf.* fucus, varec (plante, *fucus marinus)*; toute plante aquatique.

Водоро́дъ (de *роди́ть*, faire naître) et Водотво́ръ (de *твори́ть*, faire), *sm.* hydrogène, gaz principe de l'eau.

Водоро́дный, ая, ое, *adj.* hydrogène.

Водоро́й (de *рыть*, creuser), *sm.* et Водоро́йна, *sf.* endroit creusé par l'eau, ravin, fondrière.

Водорѣ́зъ (de *рѣ́зать*, couper), *sm.* bec-en-ciseaux, rhincops (oiseau *rhincops nigra)*; taille-mer, gorgère, *t. de mar.*

Водосвѣ́тъ (de *свѣтъ*, lumière) et Водосвѣ́тный ка́мень, *sm.* pierre hydrophane.

Водосвяще́ніе (de *святи́ть*, sanctifier) et Водосвя́тіе, *sn.* bénédiction de l'eau.

Водосвя́тный, ая, ое, *adj.* servant à bénir l'eau; *—ная ча́ша*, le bénitier

Водоско́пъ (de *копи́ть*, amasser), *sm* réceptacle, conserve, réservoir.

Водоте́ча (de *течь*, couler), *sf.* et Водоте́чіе, *sn.* ou Водоте́чъ, *sm.* torrent.

Водоте́чный, ая, ое, *adj.* ayant une eau courante.

Водото́чный, ая, ое, *adj.* qui fournit, qui donne de l'eau.

Водосто́чный, ая, ое, *adj.* propre à écouler l'eau; *—ная труба́*, un égoût.

Водотру́діе (de *трудъ*, peine), *sn.* hydropisie.

Водохо́дъ (de *ходи́ть*, marcher), et Водохо́децъ, дца, *sm.* navigateur, pilote, batelier, marin.

Водохо́дный, ая, ое, *adj.* servant à aller par eau; de navigation; *—ное су́дно*, navire; *—ное учи́лище*, école de navigation.

Водохо́дство, *sn.* navigation.

Водохрани́лище (de *храни́ть*, conserver), *sn.* réservoir d'eau, citerne.

Водочисти́тельный (de *чи́стить*, nettoyer), ая, ое, *adj.* servant à purifier l'eau; *—ная маши́на*, fontaine filtrante.

Безво́діе, *sn.* manque d'eau, disette d'eau, sécheresse, aridité.

Безво́дный, ая, ое, *adj.* manquant d'eau, sec, aride.

За́водь, *sf.* anse de rivière.

Маловоді́е, *sn.* manque d'eau.

Маловоді́ный, ая, ое, *adj.* ayant peu d'eau.

Многово́діе, *sn.* abondance d'eau.

Многово́дный, ая, ое, *adj.* abondant en eau.

Надво́дникъ, *sm.* éphèdre (plante).

Подво́дный, ая, ое, *adj.* qui est sous l'eau.

ВОДНИ́ТЬ, II.1, *v.a. inus.* arroser.

Наводня́ть, I.5, наводни́ть, *v.a.* inonder, couvrir d'eau; *—ся*, *v.r.* être inondé; se déborder, se répandre, sortir de son lit; *part.p.* наводнённый.

Наводне́ніе, *sn.v.* inondation, débordement.

ВОДЕВИ́ЛЬ (franç.), *sm.* vaudeville, petite pièce en prose mêlée de couplets sur des airs connus.

Водеви́льный, ая, ое, *adj.* de vaudeville.

ВОЗГРЯ́ (pol. *wozgrza*, de *вя́зкій*, glutineux?), *sf.* morve, roupie.

Возгри́вый, ая, ое, *adj.* morveux, roupieux.

Возгри́вость, *sf.* état de morveux.

Возгри́вецъ, вца, ou Возгри́вникъ, et Возгря́къ, ка́, *sm.* morveux; —гри́вица, *sf.* morveuse.

Возгри́вѣть, I.4, завозгри́вѣть, *v.n.* devenir morveux.

Возгри́вить, II.2, завозгри́вить, *v.a.* salir de morve; *part.p.* завозгри́вленный.

ВО́И (scr. *vâh-inî* 1, armée, de *vâha* 2, char; gr. *βοή*, cri et combat), во́евъ, *sm. plur.* armée, troupes, forces.

Во́инъ, *sm.* soldat, guerrier, militaire, combattant; *ко́нный во́инъ*, cavalier; *заслуже́нный во́инъ*, vétéran; *plur.* во́ины, soldatesque.

Во́инскій, ая, ое, *adj.* de soldat, guerrier, militaire; *—скій видъ*, un air guerrier.

Во́инство, *sn. coll.* armée, troupes.

Во́инственный, ая, ое, *adj.* brave, vaillant, guerrier, belliqueux, martial; *—ные наро́ды*, nations belliqueuses.

Во́инственникъ, ou Во́инникъ, et Во́итель, *sm.sl.* guerrier.

Во́инствовать, I.2, *v.n.* servir dans le métier des armes.

Война́, *sf.* guerre; *междоусо́бная война́*, guerre intestine; *итти́ война́ю на кого́*, faire la guerre à qqu'un; *итти́ на войну́*, aller à la guerre.

Вое́нный, ая, ое, *adj.* de guerre, militaire; *—ное ремесло́*, le métier des armes; *—ный совѣ́тъ*, conseil de guerre; *—ный уста́въ*, règlement militaire; *—ные лю́ди*, des militaires.

Во́йско, *sn.* armée, troupe; *сухопу́тное во́йско*, armée de terre; *вспомога́тельныя войска́*, troupes auxiliaires.

Войсково́й, а́я, о́е, *adj.* de l'armée; *—во́й Атама́нъ*, ataman de l'armée (titre chez les cosaques).

1) वाहिनी 2) वाह

Воевóда (de *водúть*, conduire), *sm.* chef de l'armée, capitaine; gouverneur d'une ville et de sa banlieue, vayvode ou voiévode, palatin, duc.

Воевóдичъ, *sm.* fils d'un voiévode; —дична, *sf.* fille d'un voiévode.

Воевóдскій, ая, ое, *adj.* de chef, de capitaine; de voiévode.

Воевóдство, *sn.* palatinat, province gouvernée par un voiévode; dignité de voiévode.

Воевóдствовать, I.2, *v.n.* commander; exercer la charge de voiévode.

Военачáльникъ (de *начáльникъ*, chef); *sm.* commandant en chef des armées.

Военачáльничій, чья, чье, et —ническій, ая, ое, *adj.* de chef.

Военачáльство, *sn.* généralat, commandement des armées.

Военноплѣ́нный (de *плѣнъ*, captivité), ая, ое, *adj.* fait prisonnier à la guerre.

Военноплѣ́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* prisonnier de guerre.

Военносирóтскій (de *сиротá*, orphelin), ая, ое, *adj.* —*скій Кóрпусъ*, le corps des orphelins militaires.

Завоевóдчикъ, *sm. vi.* aide-de-camp d'un général en chef.

Совóинственникъ, *sm.* compagnon d'armes.

ВОЕВÁТЬ, I.2, *v.n.* faire la guerre, guerroyer; lutter, s'opposer; *v.a.* vaincre, soumettre par les armes; *воюющія держáвы*, les puissances belligérantes; *страсти воюютъ прóтивъ разсýдка*, les passions font la guerre à la raison.

Завоёвывать, I.1, завоевáть, *v.a.* conquérir, soumettre par les armes; *part. p.* завоёванный.

Завоевáніе, *sn.v.* conquête, pays conquis.

Завоевáтель, *sm.* conquérant.

Повоевáть, *v.n. déf.* faire la guerre pendant un certain temps; *v.a.sl.* dévaster, piller; *въ жúзни своéй довóльно повоевáлъ*, il a assez guerroyé pendant sa vie.

Повоевáніе, *sn.v.sl.* dévastation, pillage.

ВОЙТЪ (pol. *woyt*, de l'all. *vogt*), *sm.* préfet d'une ville dans la Petite-Russie; curateur, intendant.

Вóйтовскій, ая, ое, *adj.* de préfet.

Войтовство, *sn.* préfecture.

ВОКÁЛЬНЫЙ (lat. *vocalis*, de *vox*, voix), ая, ое, *adj.* vocal, de la voix; —*ная мýзыка*, musique vocale.

Вокáбула (lat. *vocabulum*, de *vox*), *sf.* mot, expression, terme.

ВОКСÁЛЪ (angl. *waux-hall*), *sm.* waux-hall, salle de réunion de jeux.

ВОЛÁНЪ (fr., de *voler*), *sm.* volant, morceau de liége garni de plumes pour jouer; jeu du volant.

ВОЛДЫ́РЬ (gr. *φλυκτίς, ίδος ?*), ря́, *dim.* волдырёкъ, рькá, *sm.* pustule, échauboulure, cloche, ampoule.

Волды́рный, ая, ое, *adj.* d'échauboulure.

Волды́рникъ, *sm.* cucubale (plante).

ВОЛКÁНЪ (lat. *Vulcanus*, dieu du feu) et Вулкáнъ, *sm.* volcan, montagne qui jette du feu.

Волканúческій, ая, ое, *adj.* de volcan, volcanique.

ВОЛКЪ (scr. *vrik-a* [1], pers. *gurk* [2], gr. éol. *ὕλκ-ος* pour *λύκ-ος*, lat. *lup-us*, all. *wolf*), *dim.* волчёкъ, чкá, *augm.* волчúще, *sm.* loup (quadrupède, *canis lupus*); —чúца, *sf.* louve, femelle du loup.

Вóлчій, чья, чье, *adj.* de loup; —*чья шýба*, une pelisse de loup; —*чье лыко*, le bois-gentil, le mézéréon (plante, *daphne mezereum*); —*чій бобъ*, lupin; —*чьи ягоды*, morelle marine; —*чій кóрень*, tue-loup (pl., *aconitum lycoctomum*).

Волчёкъ, чкá, *sm.* toupie, jouet d'enfant que l'on fait bourdonner; pèse-liqueur, œnomètre; *plur.* волчкú, sorte de traîneau couvert.

Волчёнокъ, нка, *sm., plur.* волчáта, *sn.* louveteau, jeune loup.

Волчéцъ, чцá, *sm.* chardon (plante, *carduus*); tungsthène (pierre).

Волчúться, II.3, *v.r.* louveter.

Волчникъ, кá, *sm.* daphné (plante).

Волковня́, *sf.* trape pour le loup.

Волкодáвъ (de *давúть*, étrangler), *sm.* dogue, gros chien, mâtin.

Вилчýра (pol. *wilczura*, de *wilk* ou *волкъ*, et *шкýра*, peau), *sf.* pelisse de loup; vitchoura, vêtement fourré.

ВОЛОНТÉРЪ (fr., du lat. *voluntarius*) et Волонтúръ, *sm.* volontaire, soldat qui sert volontairement; *pop.* fainéant, vagabond, paresseux.

ВОЛХВЪ (scand. *Alfve*, divinité scandinave), вá, *sm.* mage, homme versé dans l'astrologie; magicien, devin, sorcier.

1) वृक 2) گرگ

Волхвовáть, I.2, *v.n. sl.* exercer la magie; dire la bonne aventure.

Волхвовáніе, *sn.v.* magie, divination.

Волхвовáтель, *sm.* devin, sorcier.

ВОЛШБÁ, *sf.* magie, divination, enchantement, féerie, sortilége, sorcellerie.

Волшéбный, ая, ое, *adj.* magique, enchanté; —*ное зéркало*, miroir magique; —*ная флéйта*, flûte enchantée; —*ная кропúва*, l'ortie morte (plante, *lamium purpureum*).

Волшéбникъ, *sm.* devin, sorcier, magicien, enchanteur; —ница, *sf.* magicienne, sorcière, fée, pythonisse.

Волшéбничій, чья, чье, *adj.* de magicien, d'enchanteur, de sorcier.

Волшéбничать, I.1, *v.n.* être sorcier, s'occuper de sortiléges.

Волшéбство, *sn.* magie, sorcellerie, féerie, enchantement, sortilége.

Волшéбствовать, I.2, *v.n.* exercer la magie, faire le devin.

ВОЛЪ (gr. *βοῦς*, lat. *bos*, all. *bull*), лá, *sm.* taureau, bœuf (*bos taurus*); *дúкій волъ*, le bison (*bos jubatus*).

Волóвій, вья, вье, *adj* de taureau, de bœuf; —*вьи рогá*, cornes de bœuf.

Волóвина, *sf.* une peau de bœuf.

Волóвня, *sf.* une étable à bœufs.

Вóлосъ ou Вéлесъ, *sm.* dieu des bergers chez les anciens Slaves.

Волýй et Валýй, *sm.* sorte de champignon (*agaricus integer*).

Вологлóдка (de *глодáть*, ronger), *sf.* et *волóвій язы́къ*, buglose, orcanette (plante, *anchusa officinalis*).

Волоклюй (de *клевáть*, becqueter), *sm.* pique-bœuf (oiseau, *buphagus africanus*).

Волопáсъ (de *пастú*, faire paître), *sm.* bouvier, gardien de bœufs.

ВОЛЫ́НКА, *dim.* волы́ночка, *sf.* cornemuse, musette (instrument de musique fait d'une peau de jeune taureau).

Волы́ночный, ая, ое, *adj.* de cornemuse.

Волы́ночникъ, *sm.* cornemuseur, joueur de cornemuse.

ВОЛЬТЪ (it. *volta*), *sm.* volte, mouvement du cheval en rond, *t. de manége.*

Волтижúровать, I.2, *v.n.* voltiger, faire des voltes sur un cheval ou des tours de souplesse sur une corde tendue.

Волтижúрованіе, *sn.v.* art de voltiger.

Волтижёръ, *sm.* voltigeur

ВОЛЮ́ТА (it. *voluta*), *sf.* volute., écorce d'arbre tortillée en spirale, *t. d'archit.*

ВОНЯ́ (pers. *bouï* [1], d'où *bouïân* [2], odorant, et *bouyidèn* [3], avoir de l'odeur), *sf. sl.* odeur, senteur, parfum.

Вонь, *sf.* odeur forte, puanteur, infection.

Вóнькій et Воня́лый, ая, ое, ou Воню́чій, ая, ее, *adj.* puant, fétide, infect.

Воню́чка, *sf.* acanthe, branche-ursine (plante, *acanthus*).

Благовóніе et Благовóнство, *sn. sl.* bonne odeur, parfum, aromate, arôme.

Благовóнный, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant, suave, aromatique.

Зловóніе, *sn.* mauvaise odeur, infection.

Зловóнный, ая, ое, *adj.* puant, fétide, infect.

Многовóнный, ая, ое, *adj.* exhalant plusieurs parfums.

Повóнка, *sf.* maïs, blé de Turquie (plante *zea mays*).

ВОНЯ́ТЬ, I.3, *v.n.* puer, sentir mauvais, exhaler une odeur infecte; *v.a. sl.* sentir, flairer.

Завоня́ть, *v.n. déf.* exhaler nne mauvaise odeur, puer.

Навоня́ть, *v.a. déf.* empuantir, empester, infecter.

Обоня́ть (pour *обвоня́ть*, sans *asp. parf.*), *v.a.* flairer, sentir par l'odorat.

Обоня́ніе, *sn.v.* action de flairer, odoration; odorat, un des cinq sens.

Обоня́тельный, ая, ое, *adj.* servant à flairer; —*ныя орýдія*, les organes de l'odorat.

Провоня́ть, *v.n. déf.* être gâté, être pourri, exhaler une odeur infecte.

Провоня́лый, ая, ое, *adj.* gâté, pourri, infect.

ВÓПИТЬ (gr. *ἀπ-ύειν*), II.2, взвóпить, *v.n.* pleurer, se lamenter, pousser des cris plaintifs, sangloter.

Вопль, *sm. coll.* et Вóпленіе, *sn.* cris, clameurs; lamentations, gémissements, cris plaintifs.

Воплúвый, ая, ое, *adj.* plaintif, lamentable.

Вопія́ть, I.3, возопúть (pour *взвопúть*), *v.n. sl.* crier, s'écrier, vociférer; pousser des cris plaintifs, gémir.

Завóпить, *v.n. déf.* se mettre à pleurer, commencer à se lamenter.

Навóпиться, *v.r. déf.* pleurer, gémir, se lamenter à son aise.

Развóпиться, *v.r. déf.* fondre en larmes, pleurer à chaudes larmes.

1) بوی 2) بویان 3) بوییدن

ВОРВАНЪ, *sf.* graisse, huile de baleine, de chien de mer, et d'autres animaux marins.

Во́рванный, ая, ое, *adj.* de cette huile, de cette graisse; *—ный товáръ*, cuir préparé avec cette graisse.

ВОРКОВА́ТЬ (ar. *va'va'a* 1, murmurer, grogner; *varka* 2, pigeon ramier; pers. *vèrèche* 3, tourterelle), I.2, *v.n.* murmurer, faire du bruit; roucouler (du pigeon).

Воркова́ніе, *sn.v.* action de murmurer; roucoulement.

Воркли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à murmurer, grondeur; aimant à roucouler.

Воркли́вость, *sf.* humeur grondeuse.

Воркотня́, *sf.* murmure, bruit; roucoulement du pigeon.

Воркýнъ et Воркотýнъ, нá, *sm.* —ýнья, *sf.* grondeur, grogneur, bougon; aimant à roucouler; *гóлубь воркýнъ*, pigeon tambour *(columba gutturosa)*; *жéнщина воркýнья*, une pie-grièche.

Воркýшка, *sf.* canard trembleur.

Заворкова́ть, *v.n. déf.* commencer à murmurer; se mettre à roucouler.

Проворкова́ть, *v.n. déf.* passer son temps à gronder; à roucouler.

Разворкова́ться, *v.r. déf.* avoir assez grondé; roucouler à son aise.

ВОРЧА́ТЬ, II.3, *v.n.* grogner, se fâcher (des animaux); gronder, bougonner, grogner, murmurer, réprimander, quereller; *онъ довóльно на меня́ ворчáлъ*, il m'a assez grondé.

Ворча́ніе, *sn.v.* gronderie, grognement.

Ворчали́вый, ая, ое, *adj.* grondeur, grogneur.

Ворчали́вость, *sf.* humeur grogneuse.

Заворча́ть, *v.n. déf.* se mettre à gronder, à grogner, à quereller.

Наворча́ть, *v.n. déf.*, et —ся, *v.r.* gronder, grogner à son aise.

Проворча́ть, *v.n. déf.* gronder, murmurer, grogner entre ses dents.

Разворча́ться, *v.r. déf.* gronder, grogner plus qu'il ne faut.

ВО́РОХЪ (de *верхъ*, sommet?), *sm.* tas, monceau, amas; *вóрохъ жи́та*, un tas de blé.

Вороши́ть, II.3, ворохнýть, III.1, *v.a.* toucher, remuer, fouiller; étendre, éparpiller; inquiéter, incommoder; —ся, *v.r.* bouger, se remuer, frétiller; *не вороши́ бумáгъ*, ne touche pas à ces papiers; *вороши́ть сѣ́но*, faner le foin; *part.p.* ворошённый.

Вороше́ніе, *sn.v.* action de remuer, de toucher, de fouiller.

Перевороши́ть, *v.a. déf.* toucher à tout, remuer, fouiller partout.

Поворáшивать, I.1, повороши́ть et поворохнýть, *v.a.* toucher, fouiller un peu, remuer un peu; —ся, *v.r.* se remuer, se bouger un peu.

Развороши́ть, *v.a. déf.* défaire, séparer, éparpiller en fouillant; toucher à tout, farfouiller; inquiéter, incommoder, fâcher.

ВО́РСА, *sf.* poil du drap et d'une étoffe de laine ou de soie; bouts de cable ou vieux cordages servant à faire du bitord, des fourrures, etc., *t. de mar.*

Ворси́стый, ая, ое, *adj.* bien fourni de laine, laineux (du drap).

Во́рсить, II.6, завóрсить et навóрсить, *v.a.* lainer, donner le lainage au drap, chardonner.

Ворси́льна et Ворся́нка, *sf.* chardon à carder, cardon à bonnetier, ploqueresse.

Ворси́льный, ая, ое, *adj.* servant à chardonner; *—ныя ши́шки*, chardon à carder.

Ворсова́льня, *sf.* chambre où on laine, où on chardonne le drap.

ВОРЪ (gr. *φώρ*, lat. *fur*), *dim.* вори́шка, *augm.* вори́ще, *sm.* voleur, fripon, larron; homme rusé, trompeur, fourbe; —рóвка, *dim.* ворóвочка, *sf.* voleuse, friponne.

Воровско́й, áя, óе, *adj.* de voleur, de fripon; furtif, volé, dérobé; *—скóй взглядъ*, un regard furtif; *—скíе часы́*, montre volée; *—скáя монéта*, de la fausse monnaie; *—скóй ключъ*, un passe-partout.

Воровски́, *adv.* en voleur, furtivement, en fourbe, en trompeur.

Воровство́, *sn.* vol, larcin; *накáзанъ за воровствó*, puni pour vol.

Ворóво et Варóво, *adv. pop.* vîte, promptement; *не скóро, да спóро; не ворóво, да здорóво*, *prov.* en allant pas à pas, on va bien loin; il faut se hâter lentement.

Ворова́тый, ая, ое, *adj.* plein de voleurs, de fripons; rusé, fourbe.

Ворóвочникъ, *sm.* angélique (plante, *angelica sylvestris*).

По́ворь, et Повóрокъ, рка, *sm.* labbe, stercoraire, mouette (oiseau, *gavia*).

Провóрь, *sm.* homme adroit, chevalier d'industrie, espiègle, vîtesse, adresse.

Провóрный, ая, ое, *adj.* fin, rusé; adroit, agile, prompt, alerte, ingambe.

1) وعوعة 2) ورقاء 3) ورش

Провóрно, *adv.* vîte, promptement.

Провóрность, *sf.* vîtesse, promptitude, agilité, dextérité.

Провóрство, *sn.* adresse, dextérité, industrie; *корми́ться провóрствомъ*, vivre d'industrie.

Провóрить, II.1, *v.a.* *(въ чёмъ)* faire une chose vîte, se hâter, se dépêcher.

Провóрничать, I.1, *v.n.* montrer de l'adresse, être adroit.

Спровóрить, *v.a. déf.* faire vîte, dépêcher; faire en cachette, tromper.

ВОРОВА́ТЬ, I.2, *v.a.* voler, dérober, rapiner, gripper.

Заворова́ться, *v.r. déf.* être habitué à voler les choses confiées.

Наворова́ть, *v.a. déf.* accumuler, s'enrichir par le vol.

Обворóвывать, I.1, обворова́ть, *v.a.* voler, beaucoup, dépouiller, dévaliser; *онъ егó кругóмъ обворовáлъ*, il l'a entièrement dévalisé.

Поворова́ть, *v.a. déf.* voler un peu.

Приворóвывать, *v.a.* ajouter à son bien en volant celui d'autrui, s'enrichir un peu, avoir du penchant pour le vol.

Разворова́ть, *v.a. déf.* voler, dérober, s'emparer furtivement, enlever.

Сворова́ть, *v.a. déf.* voler, escamoter.

ВОСКЪ (all. *wachs*, cire; gr. éol. *βισκ-ός* et lat. *visc-us*, gui), *sm.* cire vierge.

Восково́й et Вощанóй, áя, óе, *adj.* de cire; *—вáя свѣчá*, une bougie, un cierge.

Воскова́тый, ая, ое, *adj.* mêlé avec de la cire; *—тый мёдъ*, du miel qui n'est pas tout-à-fait épuré de la cire.

Вощани́ца, *sf.vi.* vase de cire.

Вощáнка, *sf.* toile cirée.

Вощи́на, *dim.* вощи́нка, *sf.* entorses, résidu de la cire fondue.

Воскобóйня (de *бить*, battre), *sf.* fonderie de cire.

Воскобóйный, ая, ое, *adj.* de fonderie de cire.

Восколéй (de *лить*, fondre) et Восколія́тель, *sm.* cirier, ouvrier en cire.

Восколи́тіе, *sn.* art de faire des ouvrages en cire.

Воскомáстикъ (du gr. *μαστίχη*), *sm.* mixtion de cire et de mastic qu'on met avec les reliques à la consécration d'une église.

ВОЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* cirer, frotter, enduire de cire; *part.p.* вощённый; *—ный столъ*, table cirée.

Вощéніе, *sn.v.* cirure, cirage.

Вывáщивать, I.1, вывощи́ть, *v.a.* cirer, enduire de cire entièrement; *вывощить ни́тку*, cirer un fil; *part.p.* вывощенный.

Вывáщиваніе, *sn.v.* action de cirer.

Завáщивать, завощи́ть, *v.a.* enduire de cire.

Навáщивать, навощи́ть, *v.a.* couvrir, enduire de cire; *part. p.* навощённый.

Обвáщивать, обвощи́ть, *v.a.* enduire de cire tout autour.

Повáщивать, повощи́ть, *v.a.* cirer un peu, frotter un peu de cire.

ВОТО́ЛА, *sf.* sorte de grosse toile dont on se sert pour couverture dans quelques gouvernements; chemise d'enfant.

Вотоля́ный, ая, ое, *adj.* de cette toile.

ВОШЬ (gr. mod. *ψεῖρ-α*, pers. *supuche* 1), вши, *dim.* вóшка, *sf.* pou (vermine, *pediculus*).

Вши́вый, ая, ое, *adj.* pédiculaire, de pou; pouilleux; *—вый порошóкъ*, poudre contre les poux; *—вая болѣзнь*, la maladie pédiculaire, le phthiriase; *—вая травá*, pédiculaire, crête de coq (plante, *pedicularis palustris*).

Вши́викъ, *sm.* un pouilleux; —вица, *sf.* une pouilleuse.

Вши́вѣть, I.1, завши́вѣть et обовши́вѣть, *v.n.* être couvert de poux.

Вши́вить, II.2, завши́вить, *v.a.* remplir de poux

Вошкáрица, *sf.* une lende.

ВОЯ́ЖЪ (franç., du lat. *via*, voie, chemin), *sm.* voyage.

Вояжи́ровать, I.2, *v.n.* voyager.

Вояжёръ, *sm.* voyageur.

ВРА́БІЙ, *sm. sl.* en russe

Воробéй, бья́, *dim.* вороб́ышекъ, шка, *sm.* moineau, passereau (petit oiseau, *fringilla domestica*); —óбка, *sf.* femelle du moineau; *воробéй камы́шенный*, le moineau de joncs *(parus biarmicus)*; *воробéй водянóй*, le merle d'eau *(sturnus cinclus)*.

Воробьёнокъ, нка, *sm.* jeune moineau.

Воробьёвый et Воробьи́ный, ая, ое, *adj.* de moineau; *—ное сѣ́мя*, grémil, herbe aux perles *(lythospermum arvense)*; *—ный горóхъ*, la vesce *(vicia cracca)*.

ВОРО́БА, *sf.* simblot, cerche, planchette de maçon; *plur.* ворóбы, retorsoir, espèce de rouet; *мотáльныя ворóбы*, dévidoir, démêloir.

1) سپش

Воро́бить, II.2, проворо́бить, *v.a.* tracer un cercle par le moyen du simblot; vérifier le contour d'un mur.

ВРАГЪ (pers. *rèkhdj* [1], colère, méchant; gr. *ῥάγ-α*, violence; all. *räch-en*, venger) et *pop.* Во́рогъ, гá, *sm.* ennemi et ennemie, adversaire; *vi.* diable, démon, sorcier; *побѣди́ть враго́въ*, vaincre les ennemis.

Вра́жескій, ая, ое, *sl.* Вра́жій, жья, жье, *adj.* ennemi, hostile, contraire.

Вра́жески, *adv.* en ennemi.

Враждá, *sf.* inimitié, haine, animosité; querelle, dissension.

Вражде́бный, ая, ое, *adj.* ennemi, contraire, nuisible, malveillant.

Вражде́бно, *adj.* avec inimitié.

Вражде́бность, *sf.* animosité, caractère haineux.

Вражде́бникъ, *sm.* —ница, *sf.* ennemi, personne malveillante.

Вражде́бничать, I,1, ou Вражде́бствовать, I.2, et *sl.* Враждова́ть, *v.n.* agir en ennemi, vouloir du mal.

Вражде́бство, *sn.* inimitié, haine.

Враждолю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, et Враждотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* auteur des inimitiés, des discordes.

ВОРОЖИ́ТЬ, et *sl.* Вражи́ть, II.3, *v.a.* user de sortilége, faire le sorcier, dire la bonne aventure, pronostiquer l'avenir; —ся, *v.r.* se faire dire la bonne aventure; *ворожи́ть въ ка́рты*, lire la bonne aventure dans les cartes.

Вороже́ніе, *sn.v.* action de dire la bonne aventure, incantation.

Ворожбá, *sl.* Вражбá, *sf.* bonne aventure, magie, enchantement.

Вороже́бный, ая, ое, *adj.* qui concerne la bonne aventure, magique.

Ворожея́ et Вороже́йка, *sc.*, et *sl.* Вражби́тель ou Вражби́тъ, *sm.* diseur ou diseuse de bonne aventure, devin.

Вывора́живать, I.1, вы́ворожить, *v.a.* gagner, retirer en disant la bonne aventure.

Завора́живать, заворожи́ть, *v.a.* charmer, enchanter, ensorceler; *part.p.* заворожённый.

Навора́живать, наворожи́ть, *v.a.* charmer, enchanter par des prestiges; gagner en disant la bonne aventure.

Обвора́живать, обворожи́ть, *v.a.* ensorceler, enchanter; duper, tromper; *part.p.* обворожённый.

Обвороже́ніе, *sn.v.* enchantement, ensorcellement, charme.

Обворожи́тельный, ая, ое, *adj.* enchanteur.

Отвора́живать, отворожи́ть, *v.a.* désenchanter, désensorceler, ôter l'enchantement; *part.p.* отворожённый.

Отвора́живаніе, отвороже́ніе, *sn.v.* désenchantement, désensorcellement.

Привора́живать, приворожи́ть, *v.a.* attirer, allécher par un sortilége; *v.n.* s'occuper un peu de magie, de sorcellerie.

Провора́живать, проворожи́ть, *v.a.* dépenser son argent avec les diseuses de bonne aventure; passer son temps à dire la bonne aventure.

ВРАНЪ (gr. *κορών-η*, lat. *corn-ix*), *sm.sl.* en russe

Во́ронъ, *sm.* corbeau (oiseau, *corvus corax*); *морско́й во́ронъ*, le cormoran (*phalacrocorax*); *ночно́й во́ронъ*, le chat-huant (*noctua*); *ка́рканье во́роновъ*, le croassement des corbeaux.

Во́роновый, *sl.* Вра́новый, ая, ое, *adj.* de corbeau.

Воро́на, *sl.* Вра́на, *sf.* corneille (*corvus cornix*); badaud, dandin, niais, benêt.

Воро́ній, нья, нье, *adj.* de corneille; *—ній глазъ*, raisin de renard (plante, *paris quadrifolia*).

Воронёнокъ, нка, *sm.* jeune corbeau, corbillat; jeune corneille, cornillas.

Вороне́цъ, нцá, *sm.* poutre, solive transversale; herbe de St Christophe (plante, *actæa spicata*).

Воро́нка, *dim.* воро́ночка, *sf.* entonnoir; goujon (poisson, *gobius barbatus*).

Воро́ночный, ая, ое, *adj.* d'entonnoir.

Вороно́къ, нкá, *sm.* miel tiré du résidu de la cire; boisson faite de ce miel.

ВОРОНО́Й, *sl.* Враны́й, áя, óе, *apoc.* во́ронъ, нá, но, *adj.* noir, moreau (des chevaux).

Воронопѣ́гій (de *пѣ́гій*, pie), ая, ое, *adj.* ayant des taches noires, pie.

Вороноча́лый (de *ча́лый*, gris), ая, ое, *adj.* ayant des taches grises, pie-grisâtre.

Ворони́ть, II.1, *v.a.* noircir, bleuir, brunir; *вороні́ть сталь*, bleuir de l'acier; *part. p.* воронённый.

Вороне́ніе, *sn.v.* action de bleuir, brunissage.

Во́ронь, *sf.* couleur bleue donnée à l'acier.

Ворони́ло, *sn.* brunissoir.

Ворони́льщикъ, *sm.* brunisseur.

1) رخج

ВРА́СКА (gr. *ῥάκος*), *sf.vi.* ride; vice, difformité, laideur.

ВРАТЬ, *prés.* вру, *v.a.irr.* radoter, extravaguer, dire des balivernes, conter des sornettes; mentir, habler; *не слу́шай его́, онъ всё тебѣ́ врётъ*, ne l'écoute pas, il ne fait que de mentir.

Враньё, *sn.* radotage, balivernes; mensonge, hablerie.

Враль, ля́, *sm.* radoteur, hableur, menteur; —ли́ха, *sf.* menteuse.

Врунъ, нá, *sm.* radoteur, hableur; —у́нья, *sf.* radoteuse.

Вра́ки, *sf. plur.* absurdités, balivernes, sornettes, sottises.

Вра́кать, I.1, *v.n.* radoter, dire des sornettes, des balivernes.

Вра́канье, *sn.* sornettes, fariboles.

Довира́ться, I.1, довра́ться, *v.r.* s'attirer un désagrément par son bavardage.

Завира́ть, завра́ть, *v.a.* commencer à radoter, à baliverner, se mettre à mentir; —ся, *v.r.* s'oublier en radotant, s'occuper sans cesse de sornettes, ne dire que des balivernes.

Заври́оха, *sc.* radoteur, menteur, hableur.

Завиру́шка, *sf.* fauvette de haie (oiseau, *motacilla modularis*).

Навира́ть, навра́ть, *v.a.* dire beaucoup d'absurdités; calomnier, —ся, *v.r.* radoter, habler, mentir à son aise; *онъ на тебя́ навра́лъ*, il t'a calomnié.

Перевира́ть, переврáть, *v.a.* radoter, mentir plus qu'un autre, surpasser en mensonge; redire, rapporter les caquetages.

Повира́ть, повра́ть, *v.a.* radoter, mentir un peu; affirmer le mensonge d'un autre.

Провира́ть, провра́ть, *v.a.* répandre un faux bruit, un mensonge; calomnier, —ся, *v.r.* laisser échapper, dire ce qu'il ne faut pas; *провра́ло́сь*, il s'est répandu un faux bruit.

Развира́ться, разовра́ться, *v.r.* radoter, mentir, baliverner sans cesser; *онъ какъ разоврётся, такъ не уйме́шь*, s'il se met une fois à radoter, rien ne peut le faire cesser.

Совра́ть, *v.a. déf.* radoter, mentir, habler, baliverner.

ВРАЧЪ (all. *arzt*, médecin; serb. *врач*, devin), чá, *sm.* médecin; —чея́, *sf.* femme qui guérit.

Врачбá, *sf.* cure, traitement.

Враче́бный, ая, ое, *adj.* de médecin, médical, médicinal; *—ныя кни́ги*, des livres de médecine; *—ная нау́ка*, la médecine.

Враче́бница, *sf. sl.* un hôpital.

Враче́бство, *sn.* médecine, art de la médecine.

Врачева́ть, I.2, уврачева́ть, *v.a.* traiter, chercher à guérir; —ся, *v.r.* se traiter, faire une cure.

Врачева́ніе, *sn.v.* cure, traitement.

Врачевство́, *sn.* remède, médecine.

Неуврачу́емый, ая, ое, *adj.* incurable.

ВРЕДЪ (ar. *verdè* [1], perte, et *vèrèm* [2], tumeur), дá, *sm.* tort, perte, mal, grief, dommage, préjudice; *sl.* abcès; *причини́ть кому́ вредъ*, faire tort à qu'un.

Вре́дный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, préjudiciable, dommageable; *—ное лека́рство*, remède dangereux.

Вре́дно, *adv.* d'une manière nuisible, pernicieusement, dommageablement.

Вре́дность, *sf.* qualité de ce qui est nuisible, malignité.

Вредоно́сный (de *носи́ть*, porter) et Вредотво́рный (de *твори́ть*, faire), ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux.

Вредосло́віе (de *сло́во*, parole), *sn.* blâme, médisance, calomnie.

Вредосло́въ, *sm.* médisant, calomniateur.

Вредосло́вить, II.2, *v.n.* médire, calomnier, nuire à la réputation.

Безвре́дный, ая, ое, *adj.* qui ne nuit pas, qui ne cause pas de mal, innocent; entier, intact, non endommagé; *—ное питьё*, boisson innocente.

Безвре́дно, *adv.* sans faire de mal, sans nuire, innocemment.

Безвре́дность, *sf.* innocuité, qualité de ce qui n'est pas nuisible.

Зловре́діе, *sn.* dommage sensible.

Зловре́дный, ая, ое, *adj.* pernicieux, dangereux.

Маловре́дный, ая, ое, *adj.* peu nuisible.

Многовре́дный, ая, ое, *adj.* très-nuisible.

ВЕ́РЕДЪ, *sm.* abcès, apostème, furoncle.

Вереди́вый, ая, ое, *adj.* sujet aux abcès, purulent, ulcéré.

Ве́редовецъ, вца, *sm.* rue des prés, thalictron (plante, *thalictrum minus*).

Вереди́ть et Береди́ть, II.4, развереди́ть et разбереди́ть, *v.a.* causer des douleurs en touchant un abcès, envenimer; *part.p.* развережённый.

Привере́дливый, ая, ое, *adj.* exigeant, gâté.

1) وردة 2) ورم

ВРЕДИ́ТЬ, II.4, *v.a. (что)* gâter, endommager; blesser; *v.n. (кому́)* nuire, faire tort, causer du dommage, porter préjudice; —ся, *v.r.* se gâter, être endommagé; *стара́ется во всёмъ мнѣ вреди́ть*, il cherche à me nuire en tout.

Врежде́ніе, *sn.v.* action de nuire.

Вреди́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait tort, qui nuit.

Вреди́тельный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, dangereux.

Навреди́ть, *v.n. déf.* faire beaucoup de mal.

Невреди́мый et Неврежде́нный, ая, ое, *adj.* entier, intact, non endommagé, sauf, incorruptible, immarcessible; *цѣлый и невреди́мый*, sain et sauf.

Невреди́мо et Неврежде́нно, *adv.* d'une manière intacte, sans dommage.

Невреди́мость, *sf.* état d'une chose qui ne peut se gâter, intégrité, incorruptibilité.

Повреждáть, I.1, повреди́ть, *v.a.* gâter, endommager, blesser, faire tort, causer du dommage; —ся, *v.r.* se gâter, s'endommager, se corrompre; *онъ повреди́лъ себѣ ногу*, il s'est blessé au pied; *повреди́ть честь*, flétrir l'honneur; *плоды отъ дождéй повреди́лись*, les fruits ont été endommagés par les pluies; *зрѣніе повреждáется*, sa vue s'affaiblit; *part p.* повреждённый.

Поврежде́ніе, *sn.v.* action de gâter, d'endommager; dommage, préjudice.

Повреди́тель, *sm.* destructeur, corrupteur; —тельница, *sf.* destructrice.

ВРЕ́Мя (gr. χρόν-ος), мени, *sn.* temps; saison; loisir; fortune, bonheur; *время́ всё поглоща́етъ*, le temps engloutit tout; *четы́ре времени́ го́да*, les quatre saisons; *дождли́вое вре́мя*, un temps pluvieux; *когда́ бу́дешь во времени́, и насъ помяни́*, quand tu seras heureux, souviens-toi de nous; *вре́менемъ*, *adv.* de temps en temps, de temps à autre, quelquefois; *со вре́менемъ*, avec le temps, un jour; *на вре́мя*, pour quelque temps; *во вре́мя жа́твы*, au temps de la moisson.

Временно́й, а́я, о́е, *adj.* de temps, de saison; temporaire, provisoire, momentané; temporel, passager, qui passe avec le temps, périssable; — *ныя явлéнія*, les phénomènes des saisons; —*ное упражне́ніе*, occupation provisoire; —*ныя сокро́вища*, trésors temporels.

Вре́менно, *adv.* quelquefois, de temps à autre; temporairement, pour un temps.

Вре́менность, *sf.* existence temporaire, instabilité, fragilité.

Временни́къ, ка́, *sm.* chronique, annales.

Временщи́къ, ка́, *sm.* homme du moment, favori, confident; —щица, *sf.* favorite.

Временомѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* chronomètre, chronoscope.

Временосчисле́ніе (de *счи́слить*, compter), *sn.* la chronologie.

Безвреме́ніе, *sn.* et Безвре́менность, *sf.* contre-temps, fâcheuse circonstance, infortune, adversité; mauvais temps.

Безвре́менный, ая, ое, *adj.* qui arrive à contre-temps ou mal-à-propos, intempestif, importun; —*ная кончи́на*, mort prématurée; —*ный цвѣтъ*, colchique (plante, *colchicum autumnale*).

Безвре́менно, *adv.* à contre-temps; sans délai, sans donner de temps.

Благовре́менный, ая, ое, *adj.* qui vient à temps, qui vient à propos, opportun.

Благовре́менно, *adv.* à propos, à temps, à point, justement.

Благовре́менность, *sf.* opportunité, temps favorable.

Во́время, *adv.* à temps, à propos; *не во́время*, à contre-temps, mal-à-propos.

Заблаговре́менно, *adv.* de bonne heure, assez à temps, préalablement.

Долговре́менный, ая, ое, *adj.* de longue durée, long, prolongé, durable, permanent.

Долговре́менно, *adv.* pendant un long espace de temps.

Долговре́менность, *sf.* longue durée, permanence.

Ежевре́менный, ая, ое, *adj.* qui arrive en tout temps, qui est de tout temps.

Ежевре́менно, *adv.* de tout temps.

Маловре́менный et Кратковре́менный, ая, ое, *adj.* de courte durée, instantané, momentané.

Маловре́менно et Кратковре́менно, *adv.* pour peu de temps.

Маловре́менность et Кратковре́менность, *sf.* courte durée, instantanéité.

Одновре́менный, ая, ое, *adj.* simultané, qui se fait dans le même moment.

Одновре́менность, *sf.* simultanéité.

Повреме́нный, ая, ое, *adj.* périodique.

Преждевре́менный et Рановре́менный, ая, ое, *adj.* qui arrive avant le temps, prématuré, précoce.

Преждевре́менно et Рановре́менно, *adv.* prématurément, trop tôt, avant le temps.

Преждевре́менность et Рановре́менность, *sf.* prématurité, précocité.

Привре́менный, ая, ое, *adj. sl.* qui ne dure qu'un temps, passager, inconstant.

Совреме́нный et Единовреме́нный, ая, ое, *adj.* contemporain, synchrone.

Совреме́нникъ et Единовреме́нникъ, *sm.* contemporain; —ница, *sf.* contemporaine.

Совреме́нность et Единовреме́нность, *sf.* contemporanéité, synchronisme.

ВРЕМЕНИ́ТЬ, II.1, повремени́ть, *v.a.* temporiser, différer, user de remise, hésiter, balancer, barguigner.

Времени́тель, *sm.* temporiseur.

Извременя́ть, I.3, извремени́ть, *v.a.* chercher le moment favorable, attendre, patienter.

Повремени́ть, *v.a. déf.* attendre, patienter, différer.

ВРУХЪ (lat. *bruchus*, du gr. βρύχειν, ronger), *sm.* espèce de sauterelle dont il est parlé dans la Bible.

ВРѢ́ЯТЬ (pers. *gherm* 1, chaud; hébr. *ba'ar* 2, brûler; gr. βράζ-ειν, lat. *ferv-ere*, all. *wärm-en*), I.3, *v.n.sl.* bouillir, bouillonner; fourmiller (des vers et des insectes).

Врѣ́яніе, *sn.v.* bouillonnement.

Возврѣ́ять, *v.n. sl.* commencer à bouillir, à bouillonner.

ВАРИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* ва́ривать, *v.a* cuire dans l'eau, bouillir; brasser; digérer; être ardent, brûler (du soleil); —ся, *v.r.* être cuit dans l'eau, être bouilli; être digéré, se digérer; *вари́ть мя́со*, cuire de la viande; *вари́ть въ са́харѣ*, confire; *вари́ть пи́во*, brasser de la bière; *желу́докъ хорошо́ вари́тъ*, mon estomac digère bien; *part.p.* варённый.

Варе́ніе, *sn.v.* action de cuire, coction, cuisson; *варе́ніе желу́дка*, la digestion.

Варе́нье, *sn.* confitures, fruits confits.

Ва́рка, *sf.* action de cuire; *ва́рка пи́ва*, le brassage de la bière.

Варъ, *sm.* eau bouillante; ardeur du soleil; résine, poix de cordonnier.

Варене́цъ, нца́, *sm.* lait cuit et fermenté, caillebotte.

Варе́ники, *sm. plur.* pâtés de lait caillé.

Варену́ха, *sf.* boisson chaude de cerises et d'autres fruits.

Ва́риво, *sn.* toute espèce de potage; ce qu'il faut d'une chose pour un repas.

Вари́тельный, ая, ое, *adj.* digestif, facile à digérer.

Ва́рный, ая, ое, *adj.* servant à cuire; —*ный котёлъ*, une marmite.

Ва́рня et Ва́рница, *sf.* endroit où l'on cuit.

Варови́къ, ка́, *sm.* manique de cordonnier.

Варо́вина, *sf.* ficelle goudronnée.

Ва́ря, *sf.* brassin, cuite, chaude, ce qu'on cuit d'une fois; *всéю ва́рею упа́лъ*, il est tombé de son haut.

Самова́ръ, *sm.* bouilloire, vase pour faire bouillir l'eau.

Взва́ривать, I.1, взвари́ть, *v.a.* faire cuire, faire bouillir assez; frapper fortement sur; *v.n.* courir à toutes jambes sur; *part.p.* взварённый.

Взва́рка, *sf.* action de faire bouillir.

Взваръ, *sm.* une décoction.

Взва́рецъ, рца, *sm.* boisson faite de bière ou d'hydromel et d'épiceries, que l'on boit chaude.

Выва́ривать, вы́варить, *v.a.* faire sortir, extraire, enlever par la cuisson; cuire, brasser; —ся, *v.r.* sortir, être extrait par la cuisson; *вы́варить пятна́ изъ бѣлья́*, enlever les taches du linge en le lessivant; *part.p.* вы́варенный.

Выва́риваніе, вы́вареніе, *sn.v.* action de faire sortir par la cuisson.

Вы́варка, *sf.* résidu, sédiment.

Дова́ривать, довари́ть, *v.a.* faire cuire comme il faut, achever de cuire; —ся, *v.r.* être cuit, bouilli.

Дова́риваніе, *sn.v.* et Дова́рка, *sf.* action d'achever de cuire.

Недоварёный, ая, ое, *adj.* pas assez cuit, pas assez bouilli.

Зава́ривать, завари́ть, *v.a.* commencer à cuire, à bouillir, à brasser; échauder, tremper dans l'eau chaude; *завари́ть ка́шу*, entreprendre une chose.

Зава́рка, *sf.* toute nourriture cuite dans l'eau bouillante.

Изваря́ть, I.3, извари́ть, *v.a.sl.* faire sortir, obtenir par la cuisson.

Изва́ра, *dim.* изва́рка, *sf.* vase pour échauder; marc de la brasserie, sédiment, lie.

Нава́ривать, навари́ть, *v.a.* préparer, cuire en quantité; souder, joindre en forgeant; donner la blennorrhagie; *нава́ривать ста́лью*, acérer; *part.p.* наварённый.

1) גרם 2) בער

Наварка, *sf.* action de souder en forgeant.
Наварь, *sm.* ajoutage, pièce de fer ajoutée en reforgeant; *навáръ стáли*, acérure.
Навáра, *sf.* graisse qui surnage sur le bouillon; suc nourrissant, osmazone.
Навáрный, ая, ое, *adj.* couvert de graisse, bien gros; ajouté en reforgeant, reforgé.

Обвáривать, обварúть, *v.a.* échauder, tremper dans l'eau bouillante; —ся, *v.r.* être échaudé; se brûler aver une liqueur bouillante; *part.p.* обварённый.
Обвáриваніе, обварéніе, *sn.v.* et Обвáрка, *sf.* action d'échauder.

Отвáривать, отварúть, *v.a.* achever de cuire, de bouillir, de brasser; ôter, enlever par la cuisson; *отварúть ржáвчину отъ котлá*, enlever la rouille d'un chaudron par la cuisson; *part.p.* отварённый.
Отвáриваніе, *sn.v.* et Отвáрка, *sf.* action d'enlever par la cuisson.
Отвáръ, *sm.* eau ou liquide dans lequel on a cuit quelque viande, bouillon.
Отвáрный, ая, ое, *adj.* cuit, bouilli, préparé par la cuisson.

Переваривать, переварúть, *v.a.* cuire, bouillir une seconde fois, recuire; cuire tout; cuire trop, gâter par la cuisson; —ся, *v.r.* être trop cuit; *тѣ же щи перевáривать*, dire, faire toujours la même chose; *part.p.* переварённый.
Перевáриваніе, переварéніе, *sn.v.* et Перевáрка, *sf.* action de recuire; de cuire trop.

Повáривать, поварúть, *v.a.* faire cuire, faire bouillir un peu ou souvent; *part.p.* поварённый.
Повáръ, *sm.* cuisinier; —рúха et *sl.* —рица, *sf.* cuisinière.
Поварёнокъ, нка, *sm.* marmiton.
Повáрскій, ая, ое, *adj.* de cuisinier.
Повáрня, *dim.* повáренка, *sf.* cuisine.
Поварёнка, *sf.* une cuillère à pot.
Повáренный, ая, ое, *adj.* de la cuisine, culinaire; *—ное искýсство*, art culinaire; *—ная соль*, sel de cuisine, sel commun.
Повáренная, ной, *sf.* la cuisine.
Повáрничать, I.1, *v.n.* être cuisinier, faire la cuisine.

Приварúвать, приварúть, *v.a.* cuire encore; joindre, ajouter en forgeant.
Привáриваніе, *sn.v.* action de cuire davantage.
Привáрка, *sf.* action d'ajouter en forgeant; pièce ajoutée en forgeant; ce qu'on ajoute dans un potage.
Привáрина, *sf.* le gratin.

Проварúвать, проварúть, *v.a.* cuire entièrement; —ся, *v.r.* être bien cuit; *part.p.* проварённый.

Развáривать, разварúть, *v.a.* amollir, rendre liquide par la cuisson; —ся, *v.r.* être amolli par la cuisson; *развари́ть клей*, chauffer la colle; *part.p.* разварённый.
Развáриваніе, *sn.v.* et Развáръ, *sm.* action d'amollir par la cuisson.
Разварнóй, áя, óе, *adj.* cuit et refroidi avec quelque sauce; *—нáя рыба*, poisson éventré et cuit avec les écailles.

Свáривать, сварúть, *v.a.* cuire, préparer par la cuisson; forger ensemble, corroyer, braser; —ся, *v.r.* être cuit, préparé; être forgé ensemble, être corroyé; se cailler; *sl.* se quereller, se disputer; *молокó сварúлось*, le lait s'est caillé; *part.p.* сварённый.
Свáриваніе, *sn.v.* action de forger ensemble, de corroyer, de braser.
Свáрка, *sf.* endroit où deux morceaux de fer sont joints, sont corroyés.
Сварнóй, áя, óе, *adj.* forgé ensemble, corroyé.
Сваръ, *sm.* et Свáра, *sf.sl.* querelle, dispute, contestation, différend.
Сварлúвый, ая, ое, *adj.* querelleur, hargneux, tracassier, contrariant.
Сварлúвость, *sf.* humeur querelleuse.

Увáривать, уварúть, *v.a.* cuire, bouillir comme il faut; —ся, *v.r.* être bien cuit; diminuer, se réduire par la cuisson; *part.p.* уваренный.
Увáриваніе, уварéніе, *sn.v.* et Увáрка, *sf.* action de cuire comme il faut; réduction par la cuisson.
Увáръ, *sm.* une décoction.
Увáрчивый, ая, ое, *adj.* qui peut se cuire au point nécessaire.

ВУÁЛЬ (franç.), *sf.* un voile de femme.

ВÝЛИНГЪ (angl. *woolding*), *sm.* rousture, assemblage des tours d'un cordage pour réunir deux pièces de bois, *t. de mar.*; *класть вýлинги на мáчту*, rouster un mât.

ВЫ (scr. *iouiam* 1, gén. *vas* 2; gr. σφῶϊ, d'où σφωΐτερος, le vôtre; lat. *vos*, d'où *vester*; all. *ihr*, d'où *euer*), васъ, вамъ, *pron. pers.* (*plur.* de ты) vous, de vous, à vous; *вы говорúте*, vous parlez; *я идý съ вáми*, je vais avec vous.
Вашъ, áша, áше, *adj. poss.* votre, le vôtre; *по-вáшему*, *adv.* à votre manière.

ВЫ (scr. *vi* 3, dans *vi-ïoudj* 4, détacher; *vi-mahat* 5, très-grand, lat. *ve-grandis*), *prép.* inséparable qui exprime un mouvement extérieur, une séparation, un achèvement ou une acquisition par une action réitérée; comme выйти, *sortir*; вывязать, *détacher*; вымыть, *avoir bien lavé*; выиграть, gagner au jeu.
Вонъ, *adv.* dehors; loin, loin d'ici; *пойдú вонъ*, va-t'en.
Вóнный, ая, ое, *adj. pop.* de dehors, extérieur.
Внѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, hors de; *быть внѣ опáсности*, être hors de danger.
Внѣшній, няя, нее, *adj.* de dehors, extérieur, externe, extrinsèque; *внѣшнее*, l'extérieur.
Внѣшно, *adv.* extérieurement, par dehors.
Внѣшность, *sf.* extérieur, dehors, extériorité; *по внѣшности*, extérieurement.
Извнѣ, *adv.* de dehors, de l'extérieur, au-dehors.

ВЫБЛИНКИ (all. *webelinge*) et Вéблинки, *sm. plur.* enfléchures, échelles de cordes des haubans, *t. de mar.*

ВЫДРА (scr. *oudra* 6, de *ound* 7, être humide; all. *otter*, gr. ἐνυδρίς), *sf.* la loutre (animal amphibie, *mustela lutra*).
Вы́дровый, ая, ое, *adj.* de loutre.

ВЫЖЛЕЦЪ (serb. *вижле*) et Вы́жликъ, *sm.* chien couchant, chien de chasse; linaire (plante *antirhinum cymbalarea*); —жлица, *sf.* femelle de chien de chasse.
Выжлятникъ, *sm.* valet de chiens.

ВЫКА (all. *wicke*), *sf.* la vesce (plante, *vicia cracca*); *вы́ка кóнична*, herbe à lait (plante, *polygala vulgaris*).

ВЫКнуть (gr. ἔχ-ειν, d'où ἕξις, habitude du corps ou de l'esprit), III.1, *v.n. inus.* s'accoutumer, s'habituer, avoir coutume.
Звычáйный, ая, ое, *adj.vi.* ordinaire.
Чрезвычáйный, ая, ое, *adj.* extraordinaire, extrême, excessif; *—ное стечéніе нарóда*, une affluence de peuple extraordinaire.
Чрезвычáйно, *adv.* extraordinairement, extrêmement, excessivement.
Чрезвычáйность, *sf.* chose extraordinaire, singularité, rareté; excès, extrêmité, extrême; *чрезвычáйность сегó приключéнія*, la singularité de cette aventure; *онъ скупъ до чрезвычáйности*, il est avare au dernier point.

Вдыкáть, I.1, ввы́кнуть, *v.n.* s'habituer, s'accoutumer peu-à-peu.
Ввыкновéніе, *sn.v.* coutume.
Ввы́клый, ая, ое, *adj.* accoutumé.

Извыкáть, извы́кнуть, *v.n.* prendre l'habitude, apprendre par expérience.

Навыкáть, навы́кнуть, *v.n.* prendre un penchant ou une habitude, s'habituer, apprendre.
Навыкновéніе, *sn.v* habitude, penchant.
Нáвыкъ, *sm.* et Навы́чка, *sf.* facilité acquise par l'habitude, habitude, coutume, routine; *нáвыкъ въ свѣтѣ*, usage du monde.
Навы́клый, ая, ое, *adj.* qui a acquis une grande facilité par l'habitude.

Обыкáть (pour *обвыкáть*), обы́кнуть, *v.n.* s'habituer, s'accoutumer, se faire.
Обыкновéніе, *sn.v.* coutume, usage, habitude; *э́то вышло изъ обыкновéнія*, cela n'est plus d'usage.
Обыкновéнный, ая, ое, *adj.* ordinaire, commun; usité; *—ное состоя́ніе дѣлъ*, l'état ordinaire des choses.
Обыкновéнно, *adv.* ordinairement, communément, à l'ordinaire.
Обы́клый et Заобы́клый, ая, ое, *adj.* habitué, accoutumé.
Обы́чай, *sm.* habitude, coutume, mode, usage; caractère, mœurs; *нарóдъ придéрживается всѣхъ своúхъ обы́чаевъ*, ce peuple tient à ses us et coutumes; *слѣ́довать обы́чаю прéдковъ*, suivre l'usage de ses ancêtres.
Обычáйный, ая, ое, *adj.* reçu par l'usage, usité, en usage, usuel.
Обычáйно, *adv.* ordinairement.
Обы́чный, ая, ое, *adj.* ordinaire, usité; opiniâtre, entêté, peu traitable.
Обы́чно, *adv.* comme de coutume.
Заобы́чный, ая, ое, *adj.* qui a contracté une habitude.
Заобы́чно, *adv.* selon l'habitude.
Необыкновéнный et Необычáйный, ая, ое,

1) यूयं 2) वस् 3 वि 4) वियुज् 5) विमहत् 6) उद् 7) उन्द्

adj. inusité, peu commun, peu ordinaire, rare, inaccoutumé, insolite.

Необыкновéнно et Необычáйно, adv. contre l'usage, contre l'habitude; plus que de coutume, extrêmement.

Необыкновéнность et Необычáйность, sf. ce qui rend une chose peu ordinaire, singularité, rareté.

Необы́чный, ая, ое, adj. qui n'a pas l'habitude, inexpérimenté.

Своеобы́чіе et pop. Своебы́чіе, sn. bizarrerie, fantaisie, caprice.

Своеобы́чный et Своебы́чный, ая, ое, adj. bizarre, fantasque, capricieux.

Своеобы́чно et Своебы́чно, adv. bizarrement.

Отвыкáть, отвы́кнуть, v.n. se déshabituer, se désaccoutumer, se défaire d'une habitude; *онъ отвыкъ отъ игры*, il s'est déshabitué du jeu.

Отвыкáніе, sn.v. action de se déshabituer.

Отвы́клый, ая, ое, adj. déshabitué, désaccoutumé.

Отвы́чка, sf. désaccoutumance, perte d'une habitude, désuétude.

Повыкáть, повы́кнуть, v.n. s'accoutumer, contracter une habitude.

Повы́чка, sf. habitude, coutume.

Привыкáть et Пріобыкáть, привы́кнуть et пріобы́кнуть, v.n. se faire, s'habituer, s'accoutumer petit-à-petit; *я ещё не привыкъ къ климату*, je ne suis pas encore habitué au climat.

Привы́клый et Пріобы́клый, ая, ое, adj. accoutumé, habitué; *привыклый ко всему*, habitué à tout.

Привы́чка, sf. habitude contractée, coutume, tic; *привычка есть другáя природа*, l'habitude est une seconde nature.

Привы́чный, ая, ое, adj. habitué, accoutumé; *я привыченъ ко всѣмъ перемѣнамъ воздушнымъ*, je suis habitué à toutes les variations de l'atmosphère.

Привы́чно, adv. selon l'habitude.

Непривы́чка, sf. manque d'habitude, inhabitude.

Непривы́чный et Непривы́клый, ая, ое, adj. non habitué, non accoutumé.

Свыкáться, свы́кнуться. v.r. s'accoutumer, s'habituer à qqu'un; *они свыклись*, ils se sont faits l'un à l'autre.

Свы́чка, sf. habitude prise en vivant avec qqu'un.

УЧИ́ТЬ (de *ук-* ou *вык-нуть*), II 3, v.a. (*когó чемý*) habituer, accoutumer, dresser; instruire, enseigner, donner des leçons; (*что*) apprendre par cœur, graver dans sa mémoire; —ся, v.r. s'habituer, s'accoutumer; apprendre, étudier; *учить юношество наýкамъ*, instruire la jeunesse dans les sciences; *учить когó ремеслý*, enseigner à qqu'un un métier; *онъ ýчитъ урóкъ*, il apprend sa leçon; *учить прóповѣдь*, apprendre un sermon; *учиться языкáмъ*, étudier les langues; *ýчится мýзыкѣ*, il apprend la musique; *учáщійся*, un écolier, un apprenti.

Учéніе, sn.v. instruction, doctrine, enseignement, apprentissage; étude, leçon; *учéніе закóну Бóжію*, l'étude de la religion; *Евáнгельское учéніе*, la doctrine de l'Évangile; *учéніе о переселéніи душъ*, la doctrine de la métempsycose.

Учéбный, ая, ое, adj. d'enseignement, d'instruction, de leçon; *—ное врéмя*, le temps des leçons; *—ныя кни́ги*, des livres d'instruction; *—ный годъ*, année scolaire.

Учёный, ая, ое, adj. savant, instruit, docte, lettré, plein d'érudition, érudit; appris par cœur; qui a reçu des leçons; *—ный мужъ*, un homme de lettres; *—ное сочинéніе*, un ouvrage savant; *—ное óбщество*, une société littéraire, savante; *—ные вопрóсы*, questions scientifiques; *по учёному*, savamment.

Учёно, adv. savamment, scientifiquement, doctement.

Учёность, sf. érudition, savoir; capacité, doctrine; *глубóкая учёность*, une profonde érudition.

Учени́къ, кá, sm. écolier, disciple, apprenti; —ни́ца, sf. écolière, apprentie.

Ученикóвъ, ва, во, adj. poss. ind. et

Учени́ческій, ая, ое, adj. poss. c. d'écolier, de disciple.

Ученичество, sn. apprentissage.

Учи́лище, sn. école, établissement d'instruction.

Учи́лищный, ая, ое, adj. d'école.

Учи́тель, sm. maître, précepteur, instituteur; —ница, sf. institutrice.

Учи́телевъ, ва, во, adj. poss. ind. et

Учи́тельскій, ая, ое, adj. poss. c. de maître, de précepteur; *—скій видъ*, air doctoral.

Учи́тельный, ая, ое, adj. savant, habile dans l'enseignement; servant à instruire, instructif; *—ное письмó*, lettre instructive.

Учи́тельство, sn. instruction, enseignement, doctrine, leçon.

Нéучъ, sm. ignorant, lourdaud, mal-appris.

Неучёный, ая, ое, adj. ignorant, inérudit, illettré, non lettré.

Первоýчина, dim. первоучинка, et Первоýчка, sf. apprentissage, première épreuve, coup d'essai, prolusion.

Самоýчка, sf. connaissance acquise par soi-même et sans le secours d'aucun maître; sc. autodidacte, personne qui s'instruit seule; *выучиться чемý самоýчкою*, apprendre une chose sans le secours d'aucun maître.

Самоучи́тель, sm. celui qui n'a d'autre maître que lui-même, autodidacte.

Соучени́къ, кá, sm. —ни́ца, sf. condisciple.

Вы́учивать, I. 1, вы́учить, v.a. instruire, enseigner à fond; bien apprendre, bien graver dans sa mémoire; —ся, v.r. bien apprendre, bien étudier; *вы́учиться языкý*, avoir bien appris une langue; part.p. вы́ученный.

Вы́учиваніе, вы́ученіе, sn. v. action d'instruire, d'enseigner.

Вы́учка, sf. apprentissage; *отдáть на вы́учку*, mettre en apprentissage.

Доучивать et Доучáть, доучи́ть, v.a. achever d'enseigner, d'instruire; achever d'apprendre, de graver dans sa mémoire; —ся, v.r. achever d'apprendre, d'étudier; part.p. доучённый.

Доу́чиваніе, доучéніе, sn.v. et Доу́чка, sf. action d'achever d'instruire, d'enseigner, d'apprendre.

Нéдоучь, sm. celui qui n'a qu'une connaissance superficielle, qui n'a pas achevé ses études.

Изучáть, изучи́ть, v.a. instruire, enseigner; apprendre, connaître, savoir; —ся, v.r. apprendre, étudier; part. p. изучённый.

Изучéніе, sn. v. action d'instruire.

Научáть, научи́ть, v.a. enseigner, instruire; dresser, endoctriner, conseiller, engager; —ся, v.r. apprendre, savoir en apprenant; *научи́ть когó полéзнымъ знáніямъ*, enseigner à qqu'un des connaissances utiles; part. p. научённый.

Наученіе, sn.v. instruction, leçon.

Наýка, sf. étude, savoir, apprentissage; science; leçon; *отдáть въ наýку*, mettre en apprentissage; *тóчныя наýки*, les sciences exactes; *предáться наýкамъ*, s'adonner aux sciences; *наýка инженéрная*, le génie; *впередъ наýка*, cela lui servira de leçon.

НаукоЛюбивый (de *любить*, aimer), ая, ое, adj. aimant les sciences, philomatique.

Обучáть, обучи́ть, v.a. (*когó чемý*) instruire, enseigner, montrer, donner des leçons; —ся, v.r. être enseigné, montré; s'instruire, apprendre, étudier; *обучáетъ мýзыкѣ*, il enseigne la musique; part.p. обучённый.

Обучéніе, enseignement, instruction; *предмéты обучéнія*, les branches d'enseignement.

Отучáть, отучи́ть, v.a. finir, cesser d'enseigner; désaccoutumer, déshabituer, déraciner une habitude; —ся, v.r. cesser d'apprendre, d'étudier; se désaccoutumer, se déshabituer, se défaire d'une habitude; oublier ce qu'on a appris; *отучи́лъ свои часы́*, il a donné ses heures de leçon; part.p. отучённый.

Отучéніе, sn.v. et Отýчка, sf. action de finir d'enseigner; action de déshabituer.

Переýчивать et Переучáть, переучи́ть, v.n. enseigner, instruire de nouveau; enseigner, instruire plusieurs; part.p. переучённый.

Переýчиваніе, переучéніе, sn.v. et Переýчка, sf. action d'instruire de nouveau ou plusieurs.

Поучáть, поучи́ть, v.a. enseigner, instruire, donner des leçons de morale; instruire un peu; apprendre par cœur; —ся, v.r. être instruit, être enseigné, recevoir des leçons; apprendre, étudier un peu; part.p. поучённый.

Поучéніе, sn.v. instruction, enseignement, leçon de morale, sermon, homélie.

Поучи́тельный, ая, ое, adj. d'instruction, instructif, didactique; *—ное слóво*, instruction religieuse, méditation, sermon; *—ное стихотвóрство*, poésie didactique.

Подучивать et Подучáть, подучи́ть, v.a. inciter, engager, porter à, instiguer; part.p. подучённый.

Подýчиваніе, подучéніе, sn.v. action d'inciter; instigation, sollicitation.

Пріучивать et Пріучáть, пріучи́ть, v.a. accoutumer, habituer, dresser, apprivoiser; —ся, v.r. s'accoutumer, s'habituer;

пріучáть дѣтéй къ трудáмъ, habituer les enfants au travail ; *part p.* пріучённый.

Пріýчиваніе, пріучéніе, *sn.v.* et Пріýчка, *sf.* action d'habituer, de dresser, d'apprivoiser.

Проýчивать et Проучáть, проучи́ть, *v.a.* enseigner, montrer, donner des leçons ; apprendre pendant long-temps ; enseigner, instruire pendant un certain temps; mettre à la raison, corriger d'une faute, arranger ; —ся, *v.r.* apprendre, étudier un certain temps ; *part p.* проучённый.

Проýчиваніе, проучéніе, *sn.v.* et Проýчка, *sf.* action d'enseigner, de montrer; action d'instruire pendant long-temps.

Разучи́ться, *v.r. déf.* avoir envie d'apprendre, avoir assez étudié ; oublier ce qu'on a su, ce qu'on a appris ; avoir perdu l'habitude.

ВЫМБÓВКА (holl. *windboom*, de l'all. *winden*, tourner, et *baum*, arbre), *sf.* barre de cabestan, *t. de mar.*

ВЫ́МПЕЛЪ (all. *wimpel)* et Ви́мпелъ, *sm.* flamme, banderolle ; pavillon d'un vaisseau ; *брейдъ-вымпелъ,* guidon, cornette, *t. de mar.*

ВЫМЯ (lat. *mamm-a*, turc *mèm-è* 1, mamelle), мени, *dim.* вы́мячко, *sn.* pis, tette, tétine ; *вымя коро́вье,* un pis de vache.

Вы́мистая, той, *adj.f.* qui a un grand pis.

ВЫРЬ (pol. *wir* et *wirt* ou *wyrt*, du *sl. вертѣть*, tourner), *dim.* вырекъ, рка, *sm.* tournant d'eau, gouffre.

Вы́ровый, ая, ое, *adj.* de tournant d'eau.

Вы́резубъ (de *зубъ*, dent), *sm.* dentale, marmot (sorte de carpe du Don et du Dniestre, *cyprinus dentex).*

ВЫСÓКІЙ (gr. *ὕψ-ι*, en haut), ая, ое, *apoc.* высóкъ, кá, кó, *dim.* высоковáтый et высокóнькій, ая, ое, *comp.* вы́сшій et высочáйшій, ая, ее, *adj.* haut, élevé ; sublime, grand, éminent, noble, exellent; hautain, fier, arrogant; *—кая бáшня*, une tour élevée ; *—кá водá*, l'eau est haute ; *—кія дерéвья*, arbres de haute futaie ; *—кая цѣнá*, prix élevé ; *—кій слогъ*, style sublime ; *—кія знáнія*, de grandes connaissances ; *всевысочáйшая вóля,* la volonté suprême.

Высокó, *dim.* высокóнько, *comp.* вы́ше, *superl.* высочáйше et всевысочáйше, *adv.* hautement, haut; à haute voix; d'une manière sublime, élevée ; d'une manière hautaine, avec arrogance; *поётъ высокó,* il chante haut; *высокó о себѣ дýмаетъ,* il a une haute idée de sa personne; *вы́ше гóрода,* au-dessus de la ville ; *высочáйше указáть изво́лилъ*, il lui a plu d'ordonner dans sa volonté suprême.

Высóкость, *sf.* hauteur, élévation ; importance, grandeur, excellence, éminence ; *высóкость предмéта*, importance d'un objet.

Высотá, *sf.* hauteur, élévation ; grandeur, excellence ; fierté, présomption ; *высотá бáшни*, la hauteur d'une tour ; *они́ заняли высоты́*, ils se sont emparés des hauteurs.

Высóчество, *sn.* altesse, titre d'honneur de tout prince royal ; hautesse, titre du Grand-Seigneur.

Высь, *sf.* hauteur, élévation ; *по вы́сямъ горъ,* sur les hauteurs des montagnes.

Выспрь (de *пари́ть*, planer), *adv.sl.* en haut, dans les airs.

Вы́спренній et Превы́спренній, няя, нее, *adj.* haut, élevé, céleste, sublime ; *—ніе успѣхи,* des progrès rapides.

Вы́спренность et Превы́спренность, *sf.* hauteur, élévation.

Вышинá, *sf.* hauteur, élévation; *три́дцать сáженъ вышины́,* trente toises de hauteur.

Вы́шка, *sf.* chambre au haut de la maison, belvéder ; colombier; guérite, donjon.

Вы́шній, няя, нее, *adj.* haut, supérieur ; souverain; *—ніе клáссы*, les hautes classes.

Возъ, взъ, взо, *prép.* inséparable, qui exprime un mouvement en haut ou une alternative ; comme взойти́, *monter;* возрази́ть, *répliquer.*

Всевы́шній, няя, нее, *adj.* très-haut, suprême (de Dieu); *—ніе Существó,* l'Etre Suprême.

Свы́ше, *adv.* d'en haut.

ВЫ́СИТЬ, II.6, *v.a.sl.* élever, mettre dans un rang élevé, distinguer; —ся, *v.r.* s'élever, s'enorgueillir, avoir une haute idée de soi.

Возвышáть, I.1, возвы́сить, *v.a.* hausser, exhausser, relever, rendre plus élevé, augmenter, accroître, renforcer ; élever, avancer, placer plus haut, distinguer ; —ся, *v.r.* s'exhausser, s'augmenter, s'accroître; être élevé, placé à un rang élevé; s'enorgueillir, être fier; *возвы́сить цѣну,* exhausser le prix, renchérir ; *возвы́сить на стéпень чинóвъ,* élever aux honneurs; *part.p.* возвы́шенный.

Возвышéніе, *sn.v.* exhaussement, élévation, accroissement, augmentation ; action de placer à un rang élevé, distinction ; orgueil, hauteur, fierté.

Возвы́шенно, *adv.* d'une manière élevée.

Возвы́шенность, *sf.* hauteur, élévation, exhaussement.

Превозвышáть, превозвы́сить, *v.a.* placer au premier rang, exalter, glorifier, célébrer.

Надвышáть, надвы́сить, *v.a.* élever, exhausser, renchérir; *надвы́сить цѣну*, exhausser le prix; *part.p.* надвы́шенный.

Надвышéніе, *sn.v.* renchérissement.

Повышáть, повы́сить, *v.a.* élever, exhausser, rendre plus élevé ; avancer, élever, faire monter, placer à un rang plus élevé; —ся, *v.r.* être élevé, avancé, promu; *повы́сить цѣну,* hausser le prix; *part.p.* повы́шенный.

Повышéніе, *sn.v.* avancement, élévation, promotion.

Подвышáть, подвы́сить, *v.a.* élever, hausser un peu.

Превышáть, превы́сить, *v.a.* surpasser, l'emporter sur, excéder ; —ся, *v.r.* être surpassé ; *онъ всѣхъ ихъ знáніемъ превышáетъ,* il les surpasse tous en connaissances; *part.p.* превы́шенный.

Превышéніе, *sn.v.* action de surpasser, de l'emporter sur.

ВЫТЬ (ar. *'ouva* 1, gr. *βο-ᾶν*), *prés.* вóю, *v.n.* hurler, pousser des cris de douleur, se lamenter ; *вóлки вóютъ*, les loups hurlent ; *выть вóлкомъ*, hurler comme un loup ; pleurer amèrement, sangloter.

Вытьё, *sn.v.* hurlement.

Вы́тикъ, *sm.* piaillard, piaulard.

Вой, *sm.* hurlement, sanglot, gémissement, cri de douleur.

Выпь, *sf.* butor (oiseau, *ardea stellaris).*

Вы́повый, ая, ое, *adj.* de butor.

Взвыть, *v.n. déf.* pleurer amèrement, sangloter, pousser des hurlements.

Завы́ть, *v.n. déf.* commencer à hurler.

Навы́ться, *v.r.* hurler à son aise.

Повы́ть, *v.n.* hurler un peu.

Провы́ть, *v.n.* hurler un certain temps.

Развы́ться, *v.r.* s'abandonner aux gémissements, se livrer à sa douleur.

ВЫТЬ (gr. *οἶτος*, sort), *sf.vi.* part, partie, portion ; mesure de terre qui contenait 1200 toises.

Вы́тный, ая, ое, *adj.* obtenu par le sort ; de cette mesure de terre ; utile, avantageux, lucratif.

Вы́тчикъ, *sm.vi.* celui qui a sa part d'une bien commun, associé.

Повы́токъ, тка, *sm.* part, portion obtenue par le sort.

Повы́тно, *adv.* par portions.

Повы́тье, *sn.* greffe, division d'une chancellerie et les actes qui la concernent, ressort, compétence; *сіé дѣло не къ моемý повы́тью слѣдуетъ,* cette affaire n'est pas de mon ressort.

Повы́тчикъ, *sm.* greffier, secrétaire d'une division de chancellerie.

Повы́тческій, ая, ое, *adj.* de greffier, de secrétaire.

ВЫ́ХУХОЛЬ, *sm.* et *sf.* musc, rat musqué, desman (quadrupède, *castor moschatus) ;* musc, parfum que fournit cet animal.

Вы́хухолій, лья, лье, *adj.* de musc.

ВЬЮКЪ (pol. *iuk*, du turc *yuk* 2), *sm.* somme, paquet, fardeau d'une bête de somme; bât, selle des bêtes de somme.

Вью́чный, ая, ое, *adj.* de somme ; *—ное сѣдлó*, le bât ; *—ный скотъ*, les bêtes de somme.

Вью́чить, II.5, *v.a.* faire un paquet ; charger une bête de somme, bâter.

Навью́чивать, I.1, навью́чить, *v.a.* entasser paquet sur paquet ; bâter, charger une bête de somme ; *part.p.* навью́ченный.

Навью́чиваніе, *sn.v.* action d'entasser les paquets, de charger une bête de somme

Развью́чивать, развью́чить, *v.a.* décharger, débâter ; *part.p.* развью́ченный.

ВѢДАТЬ (scr. *vid* 3, d'où *vèdana* 4, connaissance, et *sanvèda* 5, conscience ; gr. *εἴδ-ειν*, d'où *οἶδα*, je sais ; lat. *vid-ere*, voir et concevoir ; goth. *wit-an* et all. *wiss-en*, savoir, d'où angl. *witness*, témoin) I.1, et *sl.* Вѣ́дѣти, *prés.* вѣмь, вѣси, вѣсть, *v.a.* savoir, connaître, avoir connaissance de ; administrer, surveiller, avoir soin, tenir sous sa surveillance; —ся, *v.r.* (*съ кѣмъ*) avoir affaire à, s'arranger avec ; *я о семъ напередъ вѣ́далъ*, je savais cela d'avance; *начáльникъ дóлженъ вѣ́дать свои́хъ подчинéнныхъ*, un chef doit inspecter ses

1) مه

1) عواء 2) يوك 3) विद् 4) वेदन 5) संवेद

subordonnés; *Богъ вѣсть*, Dieu le sait; *ни вѣсь, что бу́детъ*, on ne sait pas ce qui en sera; *вѣдаться судо́мъ*, se pourvoir en justice, appeler en justice.

Вѣ́дѣніе, *sn.v.* connaissance; information, avis, rapport; juridiction, ressort, surveillance, administration; *всё сіе́ нахо́дится въ его́ вѣ́дѣніи*, tout cela est de son ressort.

Вѣ́децъ, дца, ou Вѣ́домецъ, мца, et Вѣ́датель, *sm.sl.* connaisseur, homme versé dans la connaissance d'une chose, adepte.

Вѣ́ди *(sache)*, *indécl.* nom ancien de la lettre В.

Вѣ́домый, ая, ое, *adj.* connu, notoire, certain; qui est du ressort, de la juridiction.

Вѣ́домо, *adv.* notoirement; en effet, effectivement; *sn.* (usité seulement au *génitif)* connaissance; *съ его́ вѣ́дома*, à sa connaissance, avec sa permission; *безъ вѣ́дома*, sans permission, à l'insu de; *безъ его́ вѣ́дома*, à son insu.

Вѣ́домость, *sf.* nouvelle, avis; rapport, relation, exposition des faits; *plur.* вѣ́домости, тей, gazettes, journaux; *пода́ть вѣ́домость*, faire un rapport; *чита́ть вѣ́домости*, lire les gazettes.

Вѣдомостно́й, а́я, о́е, *adj.* de gazettes; *—но́й день*, jour où paraissent les gazettes.

Вѣ́домство, *sn.* direction, surveillance, juridiction, ressort.

Вѣду́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* sorcier, devin, celui qui prétend connaître l'avenir.

Вѣ́дущій, ая, ее, *adj.* connaissant, qui sait; instruit, expert.

Вѣ́дьма, *sf.* sorcière, magicienne; vieille sorcière, mégère.

Вѣдь et *pop.* Вить, *adv.* apparemment, sans doute; effectivement, en effet.

Вѣгла́съ (pour *вѣдгла́съ*, de *гласъ*, voix), *sm. sl.* homme sage, prudent, expert.

Вѣ́жество et Вѣ́жство, *sn.* connaissance, savoir; savoir-vivre, politesse.

Вѣ́жливый, ая, ое, *adj.* qui sait vivre, poli, civil, honnête, galant.

Вѣ́жливо, *adv.* poliment, galamment.

Вѣ́жливость, *sf.* savoir-vivre, politesse, civilité, urbanité, galanterie, honnêteté.

Безвѣ́домо, *adv.* sans aucun indice, sans aucune nouvelle; *безвѣ́домо пропа́лъ*, il s'est perdu sans qu'on en ait aucun indice.

Всевѣ́дѣніе, *sn.* toute-science, omniscience.

Всевѣ́децъ, дца, *sm.* celui qui sait tout (Dieu).

Всевѣ́дущій, ая, ее, *adj.* qui sait tout.

Завѣ́домо, *adv.* sciemment, le sachant bien, avec connaissance de cause.

Подвѣ́домый, ая, ое, *adj.* qui est du ressort, de la juridiction, sous l'inspection de.

Невѣгла́съ, *sm. sl.* homme ignorant.

Невѣгла́сіе, *sn. sl.* ignorance, imprudence.

Невѣ́дѣніе, *sn.* ignorance; *невѣ́дѣніемъ, по невѣ́дѣнію*, par ignorance, sans le savoir.

Невѣ́домый et Несвѣ́домый, ая, ое, *adj* inconnu, ignoré; *невѣ́домо (есть)*, on ne sait pas.

Невѣ́жда, *sc.* ignorant, idiot, ignare.

Невѣ́жа, *sc.* grossier, manant, rustaud.

Невѣ́жество et Невѣ́жство, *sn.* ignorance, défaut de connaissance, grossièreté, rusticité.

Невѣ́жественный, ая, ое, *adj.* ignorant, ignare, sot.

Невѣ́жествовать, I.2, *v.n. sl.* persévérer dans l'ignorance.

Невѣ́жничать, I.1, *v.n. pop.* se conduire en grossier, en manant.

Невѣ́жливый, ая, ое, *adj.* impoli, incivil, grossier, malhonnête.

Невѣ́жливо, *adv.* impoliment.

Невѣ́жливость, *sf.* impolitesse, incivilité, grossièreté dans les manières.

В ы в ѣ́ д ы в а т ь, I.1, вы́вѣдать, *v.a.* épier, explorer, sonder, chercher à savoir, surprendre; *вы́вѣдать тайну́*, arracher un secret; *part.p.* вы́вѣданный.

Вывѣ́дываніе, вы́вѣданіе, *sn.v.* action d'épier, d'explorer, exploration.

Вывѣ́дыватель et Вывѣ́дывальщикъ, *sm.* —тельница et —щица, *sf.* explorateur, espion, émissaire.

Д о в ѣ́ д ы в а т ь с я, довѣ́даться, *v.r.* *(о чёмъ)* apprendre, découvrir, connaître, venir à savoir; *наси́лу довѣ́дался, гдѣ онъ живётъ*, c'est avec peine que j'ai découvert où il demeure.

Довѣ́дываніе, *sn.v.* action de celui qui cherche à découvrir.

Недовѣ́домый, ая, ое, *adj.* impénétrable; *—мое та́инство*, mystère impénétrable.

Недовѣ́домость, *sf.* impénétrabilité, acatalepsie.

З а в ѣ́ д ы в а т ь, завѣ́дать, *v.a.* *(чѣмъ)* administrer, gouverner, régir, gérer; —ся, *v.r.* être administré, régi; ressortir, être du ressort d'un tribunal; *завѣ́дывать*

дѣла́ми, gérer les affaires; *part.p.* завѣ́данный.

Завѣ́дываніе, *sn.v.* administration, gestion.

И з в ѣ́ д ы в а т ь, изъвѣ́дать, *v.a.* éprouver, sonder, essayer, mettre à l'épreuve, examiner; apprendre, savoir par expérience; *изъвѣ́дать самого́ себя́*, s'examiner soi-même; *part.p.* изъвѣ́данный; *—ная вѣ́рность*, fidélité mise à l'épreuve.

Изъвѣ́дываніе, изъвѣ́даніе, *sn.v.* perquisition, recherche, épreuve, examen; *изъвѣ́даніе та́инствъ приро́ды*, l'examen des secrets de la nature.

Н а в ѣ́ д ы в а т ь с я, навѣ́даться, *v.r.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter; *навѣ́дывайся о его́ здоро́вьѣ*, informe-toi de sa santé.

О т в ѣ́ д ы в а т ь, отвѣ́дать, *v.a.* *(чего́)* goûter, essayer, tenter, faire l'essai; *отвѣ́дать лека́рства*, goûter une médecine; *отвѣ́дать сча́стія*, tenter la fortune; *part.p.* отвѣ́данный.

Отвѣ́дываніе, *sn.v.* action de goûter, d'essayer, de tenter.

П е р е в ѣ́ д ы в а т ь с я, перевѣ́даться, *v.r.* s'aboucher, parler avec, s'entretenir, s'arranger, terminer une affaire.

П о в ѣ́ д а т ь, *v.a.* faire connaître, faire part, communiquer, annoncer, raconter; —ся, *v.r.* être annoncé, communiqué; *небеса́ повѣ́даютъ сла́ву Бо́жію*, les cieux racontent la gloire de Dieu; *повѣ́дать кому́ печа́ль*, faire part à qqu'un de son chagrin.

Повѣ́даніе, *sn.v.* relation, communication.

Повѣ́датель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait part.

Заповѣ́дывать, I.1 et 2, заповѣ́дать, *v.a.* ordonner, commander, prescrire; annoncer, déclarer, publier; prohiber, défendre, interdire; —ся, *v.r.* être ordonné, publié; être défendu; *part.p.* заповѣ́данный.

Заповѣ́дываніе, заповѣ́даніе, *sn.v.* action d'ordonner, de prescrire.

Заповѣ́дательный, ая, ое, *adj.* contenant un ordre, un commandement.

За́повѣдь, *sf.* ordre, commandement; *де́сять за́повѣдей Бо́жіихъ*, les dix commandements de Dieu, le décalogue.

Заповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* défendu, interdit, prohibé; saint, sacré; *—ные това́ры*, marchandises prohibées; *—но́й лѣсъ*, bois en défends; bois sacré.

Исповѣ́дывать, I.1 et 2, исповѣ́дать, *v.a.* avouer, confesser, déclarer, professer; louer, célébrer, publier; confesser, recevoir la confession; se confesser, faire sa confession; —ся, *v.r.* être professé; être confessé; se confesser; *исповѣ́дуютъ Христіа́нскій зако́нъ*, ils professent la religion chrétienne; *свяще́нникъ его́ исповѣ́далъ*, le prêtre l'a confessé; *part.p.* исповѣ́данный.

Исповѣ́дываніе, исповѣ́даніе, *sn.v.* action de confesser et de se confesser; profession, confession, aveu; célébration, louange; *исповѣ́даніе вѣ́ры*, la confession de foi; *Гре́ческое исповѣ́даніе*, le rit grec.

Исповѣ́дательный, ая, ое, *adj.* de la confession, de la pénitence; *—ные псалмы́*, psaumes pénitentiaux.

Исповѣ́дальня et —ная, *sf.* confessionnal.

И́сповѣдь, *sf.* confession, confesse; *итти́ на и́сповѣдь*, aller à confesse.

Исповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* de confession.

Исповѣ́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* pénitent, -tente, qui confesse ses péchés; confesseur, qui a souffert pour la foi.

Исповѣ́дничій, чья, чье, et Исповѣ́дническій, ая, ое, *adj.* de pénitent.

Исповѣ́дуемый, ая, ое, *adj. sl.* clair, évident, manifeste.

Неисповѣди́мый, ая, ое, *adj.* impénétrable, ineffable, incompréhensible; *—мы су́дьбы Бо́жіи*, les décrets de Dieu sont impénétrables.

Неисповѣди́мо, *adv.* impénétrablement.

Неисповѣди́мость, *sf.* impénétrabilité, ineffabilité, incompréhensibilité.

О́тповѣдь, *sf.* réponse, réplique.

Отповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* contenant une réponse ou une réplique.

Пропо́вѣдывать, I.1 et 2, пропо́вѣдать, *v.a.* annoncer, déclarer; instruire, enseigner; prêcher, annoncer en chaire; louer, célébrer, vanter; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché, loué, célébré; *пропо́вѣдать уче́ніе Христіа́нское*, prêcher la doctrine chrétienne; *щедро́ты Госуда́ря всѣ пропо́вѣдуютъ*, tous célèbrent les largesses du monarque; *part.p.* пропо́вѣданный.

Пропо́вѣдываніе, пропо́вѣданіе, *sn.v.* prédication, instruction.

Пропо́вѣдатель, *sm.* —тельница, *sf.* prédicateur; panégyriste, celui qui loue, celui qui célèbre.

Проповѣ́далище, *sn.* une chaire.

Про́повѣдь, *sf.* instruction, prédication, sermon, prêche; *говори́ть про́повѣдь*, prononcer un sermon, prêcher.

Проповѣдно́й, а́я, о́е, *adj.* de sermon.

Проповѣ́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* proclamateur, héraut; instituteur; prédicateur, prêcheur; panégyriste.

Проповѣ́дничій, чья, чье, et Проповѣ́днической, ая, ое, *adj.* de prédicateur.

Проповѣ́днически, *adv.* en prédicateur.

Проповѣ́дничество, *sn.* charge de prédicateur.

Предвѣ́дѣть, *v.a.sl.* savou d'avance.

Предвѣ́дѣніе, *sn.v.* prescience.

Провѣ́дывать, провѣ́дать, *v.a.* s'informer, chercher à savoir, apprendre; *берегі́сь, чтобъ о семъ не провѣдали*, prends garde qu'on n'apprenne cela; *part.p.* провѣ́данный.

Провѣ́дываніе, *sn.v.* action de s'informer.

Развѣ́дывать, развѣ́дать, *v.a.* s'informer, s'enquérir, s'enquêter par divers moyens; —ся, *v.r.* s'arranger, s'accorder; *мнѣ не до́лго съ ва́ми развѣдаться*, nous ne serons pas long-temps à nous arranger; *part.p.* развѣ́данный.

Развѣ́дываніе, *sn.v.* et Развѣ́дка, *sf.* information, action de s'enquérir de divers côtés.

Развѣ́дочный, ая, ое, *adj.* d'information.

Свѣ́дать, *sl.* Свѣ́дѣти, *v.a.déf.* savoir, être instruit, avoir connaissance de; *ху́до бу́детъ, е́сли онъ о томъ свѣдаетъ*, il en arrivera mal, s'il vient à savoir cela.

Свѣ́дѣніе, *sn.v.* savoir, connaissance; renseignement, avis, nouvelle; instruction, témoignage; *я объ э́томъ не имѣю ни како́го свѣдѣнія*, je n'ai aucune connaissance de cela; *свѣдѣніе со́вѣсти*, témoignage de la conscience.

Свѣ́домый, ая, ое, *adj.* connu, certain.

Свѣ́дущій, ая, ее, *adj.* habile, expert, versé, expérimenté; *sl.* qui sait avec un autre, complice, témoin; *онъ свѣдущъ въ дѣла́хъ прика́зныхъ*, il est versé dans les affaires du barreau.

Свидѣ́тель *(anc.sl. свидѣтель)*, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui partage la connaissance, témoin, confident, -ente; *очно́й свидѣтель*, témoin oculaire.

Свидѣ́тельскій, ая, ое, *adj.* de témoin.

Свидѣ́тельство, *sn.* témoignage, déposition, déclaration, attestation, certificat.

Свидѣ́тельствовать, I.2, засвидѣ́тельствовать et освидѣ́тельствовать, *v.a.* témoigner, rendre témoignage, attester, assurer, certifier; prendre à témoin; prouver, mettre en évidence; examiner, sonder, éprouver; —ся, *v.r.* protester, prendre à témoin; être témoigné, attesté; *свидѣтельствовать кому́ благода́рность*, témoigner à qqu'un sa reconnaissance; *засвидѣтельствовать въ че́стности*, attester l'honnêteté; *свидѣтельствуюсь не́бомъ въ моеі́ неві́нности*, je prends le ciel à témoin de mon innocence; *part. p.* засвидѣ́тельствованный et освидѣ́тельствованный.

Свидѣ́тельствованіе, засвидѣ́тельствованіе et освидѣ́тельствованіе, *sn. v.* action de rendre témoignage, d'attester, de certifier; visite, examen, recensement.

Увѣ́дать, *sl.* Увѣ́дѣти, , *v.a. déf.* apprendre, savoir, être instruit, connaître; —ся, *v.r.* être connu; *я увѣдалъ всѣ ихъ умыслы*, j'ai pénétré tous leurs desseins; *part.p.* увѣ́данный.

Увѣ́дѣніе, *sn.v.* connaissance.

Увѣдомля́ть et Освѣдомля́ть, I.3, увѣ́домить et освѣ́домить, II.2, *v.a.* faire savoir, donner avis, aviser, avertir, informer, instruire, mander; —ся, *v.r.* être informé ou instruit, apprendre, avoir connaissance; *я тебя́ обо всёмъ по́слѣ увѣдомлю*, je te donnerai ci-après connaissance de tout; *освѣдомиться о приближе́ніи войскъ непрія́тельскихъ*, être informé de l'approche des troupes ennemies; *part.p.* увѣ́домленный.

Увѣдомле́ніе et Освѣдомле́ніе, *sn.v.* information, avertissement, avis.

Увѣдоми́тельный, ая, ое, *adj.* d'avis, qui avise, qui informe; *—ное письмо́*, une lettre d'avis.

Предувѣдомля́ть, предувѣ́домить, *v.a.* avertir d'avance, faire savoir, informer par avance; —ся, *v.r.* être instruit, informé d'avance, apprendre d'avance; *part.p.* предувѣ́домленный.

Предувѣдомле́ніе, *sn.v.* avertissement préalable; discours préliminaire, avant-propos, préambule, préface.

Предувѣ́дывать, предувѣ́дать, *v. a.* savoir, connaître d'avance; *part. p.* предувѣ́данный.

Предувѣ́дѣніе, *sn.v.sl.* prescience, prévoyance, pénétration.

ВѢСТЬ, *dim.* вѣсточка, *sf.* nouvelle, premier avis; bruit public; *прія́тная вѣсть*, nouvelle agréable; *ло́жныя вѣсти*, de faux bruits; *на вѣстя́хъ быть*, être d'ordonnance, *t. militaire.*

Вѣ́стный et Вѣсти́мый, ая, ое, *adj.* connu, reconnu, certain.

Вѣ́стно et Вѣсти́мо, *adv.* notoirement; en effet, certainement.

Вѣ́стникъ, *sm.* messager, courrier; —ница, *sf.* messagère.

Вѣ́стническій, ая, ое, *adj.* de messager, de courrier.

Вѣстово́й, а́я, о́е, *adj.* qui donne des signaux, qui annonce; *sm.* soldat d'ordonnance, messager, commissionnaire; *—ва́я пу́шка*, le canon de signal; *—вы́я пи́сьма, vi.* des journaux, des gazettes.

Вѣстовщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* émissaire; nouvelliste, diseur, rapporteur de nouvelles; secrétaire, sagittaire (oiseau, *falco serpentarius).*

Безвѣ́стный, ая, ое, *adj.* inconnu, ignoré, incertain; caché, secret.

Безвѣ́стно, *adv.* sans indice, à l'insu, incognito; *sl.* au hasard.

Безвѣ́стность, *sf.* incertitude.

И́зневѣсть, *adv. pop.* sans y penser, contre toute attente.

ВѢСТИ́ТЬ, II.7, *v. a. inus.* annoncer, apporter une nouvelle.

Благовѣща́ть, I.1, благовѣсти́ть, *v.a.* annoncer une bonne nouvelle; prêcher la doctrine évangélique; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché; *part.p.* благовѣще́нный.

Благовѣ́щеніе, *sn.v.* communication d'une bonne nouvelle; prédication de l'Évangile; fête de l'Annonciation.

Благовѣ́щенскій, ая, ое, *adj.* de la fête de l'Annonciation.

Благовѣ́стіе, *sn.* bonne nouvelle; doctrine évangélique.

Благовѣ́стникъ et Благовѣсти́тель, *sm.* —ница et —тельница, *sf.* messager d'une bonne nouvelle; ministre de la parole de Dieu.

Благовѣ́ствовать, I.2, *v.a.* annoncer une bonne nouvelle; prêcher la parole de Dieu; —ся, *v.r.* être annoncé, prêché.

Благовѣ́ствованіе, *sn.v.* annonce d'une bonne nouvelle; prédication de la parole de Dieu.

Бла́говѣстить, *v.n.* sonner la messe; *бла́говѣстятъ къ вече́рнѣ*, on sonne les vêpres.

Бла́говѣстъ, *sm.* action de sonner la messe.

Бла́говѣстный, ая, ое, *adj.* destiné à être sonné pour la messe; *—ный ко́локолъ*, la cloche qui sonne la messe.

Возвѣща́ть, I.1, возвѣсти́ть, *v.a.* faire savoir, annoncer, mander, notifier, publier, promulguer; —ся, *v.r.* être annoncé, publié, promulgué; *возвѣсти́ть миръ*, annoncer la paix; *part. p.* возвѣще́нный.

Возвѣще́ніе, *sn.v.* publication, promulgation, annonce, notification.

Возвѣсти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui donne une nouvelle, messager ou messagère.

Возвѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* servant à annoncer, propre à notifier.

Возвѣ́стіе, *sn.* nouvelle, avis, relation.

Предвозвѣща́ть, предвозвѣсти́ть, *v.a.* annoncer d'avance, prédire, prophétiser; présager, pronostiquer; —ся, *v.r.* être annoncé d'avance, être pronostiqué; *part.p.* предвозвѣще́нnный.

Предвозвѣще́ніе, *sn.v.* prédiction; présage, pronostic.

Предвозвѣсти́тель, *sm.*—тельница, *sf.* celui ou celle qui annonce d'avance, prophête.

Предвозвѣ́стникъ, *sm.* avant-coureur; —ница, *sf.* avant-courrière; *ю́жные вѣтры суть предвозвѣстники бу́рной пого́ды*, les vents du sud sont les avant-coureurs de l'orage; *предвозвѣстница дня*, l'avant-courrière du jour.

Провозвѣща́ть et провозвѣсти́ть, *v.a.* prédire, présager, pronostiquer; —ся, *v.r.* être prédit, présagé; *part.p.* провозвѣще́нный.

Провозвѣще́ніе, *sn.v.* prédiction, présage, pronostic.

Провозвѣсти́тель et Провозвѣ́стникъ, *sm.* —тельница et —ница, *sf.* prophête, devin, prédiseur; proclamateur, héraut.

Извѣща́ть, извѣсти́ть, *v.a.* faire savoir, informer, mander, notifier; —ся, *v.r.* être instruit, informé; *мы неда́вно извѣсти́лись о его́ пріѣздѣ*, il n'y a pas long-temps que nous avons appris son arrivée; *part.p.* извѣще́нный.

Извѣще́ніе, *sn.v.* information, avis; persuasion, conviction.

Извѣсти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui donne avis.

Извѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* contenant un avis, dans le but d'informer.

Извѣ́стіе, *sn.* récit, relation, rapport; notice, publication, avis, nouvelle; *извѣстія Акаде́міи*, les notices, les mémoires d'une académie.

Извѣ́стный, ая, ое, *adj.* connu, certain, notoire; fixe, déterminé, sur, assuré; *—ная цѣна́*, un prix fixe; *—но (есть) всѣмъ, что*, il est connu à tout le monde que, tout le monde sait que.

Извѣ́стно, *adv.* sûrement, certainement, notoirement, exactement.

Извѣ́стность, *sf.* certitude, notoriété.

Извѣ́ство, *sn. sl.* connaissance, certitude.

Извѣствова́ть, I.2, *v.a. sl.* assurer, certifier, persuader; *—ся, v.r.* s'assurer, se persuader; *part.p.* извѣствова́нный.

Извѣствова́ніе, *sn.v.* assurance.

Безъизвѣ́стіе, *sn.* incertitude.

Безъизвѣ́стный et Неизвѣ́стный, ая, ое, *adj.* inconnu, incertain, apocryphe, ignoré.

Безъизвѣ́стно et Неизвѣ́стно, *adv.* d'une manière incertaine.

Безъизвѣ́стность et Неизвѣ́стность, *sf.* incertitude, obscurité; *мучи́ться неизвѣ́стностію*, se tourmenter de l'incertitude; *неизвѣ́стность време́нъ*, l'obscurité des temps.

Небезъизвѣ́стный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas ignoré; *—но вамъ, что*, vous n'ignorez pas que.

Предъизвѣща́ть, предъизвѣсти́ть, *v.a.* avertir d'avance, faire savoir d'avance, prévenir; *—ся, v.r.* être averti, informé d'avance, être prévenu; *part. p.* предъизвѣще́нный.

Предъизвѣще́ніе, *sn.v.* avertissement préalable; avant-propos, préface.

Н а в ѣ щ а́ т ь, навѣсти́ть, *v.a.* aller trouver pour s'informer de la santé, visiter; *навѣсти́ть больна́го*, faire une visite à un malade; *part.p.* навѣще́нный.

Навѣща́ніе, *sn.v.* visite.

Навѣща́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait visite.

О б в ѣ щ а́ т ь, обвѣсти́ть, *v.a.* faire savoir à la ronde, notifier, informer, aviser tous ceux qui doivent être informés; *—ся, v.r.* être informé, avisé; *part. p.* обвѣще́нный.

Обвѣще́ніе, *sn.v.* action de faire savoir à la ronde, action d'informer.

П о в ѣ щ а́ т ь, повѣсти́ть, *v.a.* annoncer, faire savoir par une annonce, intimer, notifier; *—ся, v.r.* être annoncé, publié, intimé; *повѣсти́ть къ собра́нію*, faire savoir, avertir pour une assemblée; *part.p.* повѣще́нный.

Повѣще́ніе, *sn.v.* action d'annoncer, de faire savoir, de notifier.

Пове́стка, *sf.* annonce écrite ou faite de vive voix, avertissement, notification, intimation.

По́вѣсть, *dim.* по́вѣстца, *sf.* récit, conte, histoire, nouvelle, historiette; *издава́ть по́вѣсти*, publier des contes, des nouvelles.

По́вѣстный, ая, ое, *adj.* d'histoire, de conte, de nouvelle.

По́вѣстникъ, *sm. vi.* l'histoire.

Повѣствова́ть, I.2, *v.a.* raconter, conter, narrer, rapporter, référer, exposer; *—ся, v.r.* être rapporté, être fait mention; *повѣствова́ть о чёмъ заба́вно*, raconter une chose d'une manière amusante; *part.p.* повѣствова́нный.

Повѣствова́ніе, *sn.v.* récit, narration, relation, assertion.

Повѣствова́тель, *sm.* —тельница, *sf.* conteur,-euse, narrateur, historien.

Повѣствова́тельный, ая, ое, *adj.* de récit, narratif; *—ное стихотво́рство*, poésie narrative, poésie épique.

П р е д в ѣ щ а́ т ь, предвѣсти́ть, *v.a.* prédire, prophétiser; présager, augurer, pronostiquer; *—ся, v.r.* être prédit, présagé; *блѣ́дный мѣ́сяцъ предвѣща́етъ нена́стье*, la pâleur de la lune annonce du mauvais temps; *part.p.* предвѣще́нный.

Предвѣща́ніе, *sn.v.* prédiction; pronostic, présage, augure.

Предвѣща́тель, *sm.* —тельница, *sf.* prophète, devin, prédiseur.

Предвѣща́тельный, ая, ое, *adj.* augural, divinatoire.

Предвѣ́стіе, *sn.* présage, pronostic.

Предвѣ́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* prophète, devin; avant-coureur, pronostic, présage.

НЕВѢ́СТА, *sf.* fille nubile, demoiselle à marier (qui n'a point *connu* d'homme); fiancée, future épouse (soit fille, soit veuve); *sl.* belle-sœur ou belle-fille; *дочь невѣ́ста*, une fille nubile.

Невѣ́стинъ, на, но, *adj. poss.* de la fille nubile; de la fiancée.

Невѣ́стка, *dim. de polit.* невѣ́стушка, *sf.* belle-sœur, femme du frère; bru, belle-fille, femme du fils.

Невѣ́сткинъ, на, но, *adj. poss.* de la belle-sœur, de la belle-fille.

Невѣ́стный, ая, ое, *adj.* fiancé.

Невѣ́стникъ, *sm. sl.* chambre nuptiale.

Невѣстоводи́тель (de *води́ть*, conduire) et Невѣстово́децъ, дца, *sm. sl.* ami de noce, chevalier de noce, paranymphe.

Невѣстокраси́тельница (de *кра́сить*, orner), *sf. sl.* celle qui habille, qui pare la fiancée (épithète de la Ste Vierge).

Безневѣ́стная et Неневѣ́стная, ной, *adj. f.* non fiancée, vierge.

Уневѣща́ть, I.1, уневѣсти́ть, II.7, *v. a. sl.* fiancer, promettre une fille en mariage; *part.p.* уневѣще́нный.

Уневѣще́ніе, *sn. v. sl.* fiançailles.

СО́ВѢСТЬ, *sf.* conscience, sentiment intérieur qui avertit l'homme du bien ou du mal qu'il fait; *угрызе́нія со́вѣсти*, remords de la conscience; *э́то оставля́ю на ва́шу со́вѣсть*, je laisse cela à votre conscience, *по со́вѣсти*, en conscience; *э́то лежи́тъ у меня́ на со́вѣсти*, j'ai cela sur la conscience.

Со́вѣстный, ая, ое, *adj.* consciencieux, de conscience; *—ный человѣ́къ*, un homme consciencieux; *—ный судъ*, tribunal de conscience; *мнѣ со́вѣстно (есть) васъ безпоко́ить*, j'ai conscience de vous importuner.

Со́вѣстно, *adv.* consciencieusement, en conscience; *поступа́ть со́вѣстно*, agir selon sa conscience.

Со́вѣстить, II.7, *v.a.* toucher la conscience, faire repentir; *—ся*, посо́вѣститься, *v.r.* avoir conscience, se faire conscience, se faire scrupule; *я со́вѣщусь проси́ть его́ такъ ча́сто*, je me fais scrupule de le prier si souvent.

Безсо́вѣстный, ая, ое, *adj.* peu consciencieux, peu scrupuleux, qui a la conscience large, qui est sans probité.

Безсо́вѣстно, *adv.* peu consciencieusement, contre sa conscience.

Безсо́вѣстность, *sf.* et Безсо́вѣстіе, *sn.* manque de conscience, conscience cautérisée, improbité, iniquité, fourberie.

Добросо́вѣстіе, *sn.* et Добросо́вѣстность, *sf.* délicatesse de conscience, bonne foi, probité.

Добросо́вѣстный, ая, ое, *adj.* consciencieux, scrupuleux, probe.

Добросо́вѣстно, *adv.* consciencieusement, scrupuleusement, avec probité.

Усо́вѣщивать, I.1, усо́вѣстить, *v.a.* éveiller, toucher, ébranler la conscience, exciter le repentir; *—ся, v.r.* rentrer en soi-même, se repentir; *усо́вѣстить престу́пника*, ébranler la conscience d'un criminel; *part.p.* усо́вѣщенный.

ВѢ́ЕРЪ (all. *fächer*, ou *weher*, ou de *вѣ́ять*, venter?), *sm.* un éventail; *напо-до́біе вѣ́ера*, en forme d'éventail.

Вѣ́ерный, ая, ое, *adj.* d'éventail.

ВѢ́ЖА (pol. *wieża*, de *ви́дѣть*, voir?) et Вѣжа, *sf. vi.* une tour d'observation, un beffroi; une tente.

ВѢКЪ (scr. *va-ias*[1], âge; ar. *vekt*[2], temps, et *bèka*[3], éternité; gr. éol. *αἰγ-εί*, pour *αἰεί*, all. *ewig*, éternellement; gr. *αἰ-ών*, lat. *æv-um*, âge; all. *woch-e*, semaine), *plur.* вѣ́ки ou вѣка́, ко́въ, *sm.* âge d'homme, carrière, durée de la vie humaine; siècle, espace de cent ans, et temps où l'on vit; éternité; *онъ ужé о́тжилъ свой вѣкъ*, il a déjà vécu son temps, il a parcouru sa carrière; *поздне́йшіе вѣ́ки*, les siècles les plus reculés; *золото́й вѣкъ*, l'âge d'or; *во вѣ́ки вѣко́въ*, aux siècles des siècles.

Вѣково́й, а́я, о́е, *adj.* d'un siècle, séculaire; de longue durée.

Вѣкова́ть, I.2, *v.n.* faire un long séjour, séjourner long-temps; durer, se perpétuer; *тамъ мнѣ не вѣкъ вѣкова́ть*, je n'y resterai pas un siècle.

Вѣкова́ніе, *sn. v.* long séjour; durée de la vie.

Вѣ́чный, ая, ое, *adj.* éternel; perpétuel, continuel; *—ный Богъ*, le Dieu éternel; *—ная жизнь*, la vie éternelle; *—ный миръ*, une paix perpétuelle.

Вѣ́чно, *adv.* éternellement, pour toujours, perpétuellement.

Вѣ́чность, *sf.* éternité, durée de temps sans fin.

Вѣчнова́ть, I.2, *v.n. sl.* durer éternellement, exister à perpétuité

Вѣковѣ́чный, ая, ое, *adj.* d'éternelle durée, perpétuel, sempiternel.

Вѣковѣ́чно, *adv.* à perpétuité, à jamais.

Вѣковѣ́чность, *sf.* perpétuité, éternité, sempiternité.

Вѣкожи́зный (de *жизнь*, vie), ая, ое, *adj. vi.* éternel.

Долговѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui dure depuis

1) वयस् 2) وقت 3) بقا

long-temps, fort âgé; *—ное строе́ніе*, construction qui a duré long-temps.
Долговѣ́чно, *adv.* de longue durée.
Долговѣ́чность, *sf.* longévité, longue durée, longue vie.
Маловѣ́чный, ая, ое, *adj.* de courte durée, éphémère.
Предвѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui existe de tout temps, éternel; *sm.* l'Éternel.
Предвѣ́чно, *adv.* avant les siècles, de tout temps, éternellement.
Предвѣ́чность, *sf.* éternité.
Сопредвѣ́чный et Совѣ́чный, ая, ое, *adj.* coéternel.
Сопредвѣ́чность, *sf.* coéternité.
Увѣковѣ́чивать, I.1, увѣковѣ́чить, II.3, *v.a.* éterniser, immortaliser, perpétuer; *part.p.* увѣковѣ́ченный.

УВѢ́ЧЬЕ, *sn.* atteinte portée aux jours ou à la santé de qqu'un par des coups ou de mauvais traitements; *заплати́ть кому́ за безче́стье и увѣ́чье*, payer qqu'un pour avoir porté atteinte à son honneur et à ses jours.
Увѣ́чный, ая, ое, *adj.* estropié, perclus; *—ная трава́*, lavande (plante, *lavandula spica*).
Увѣ́чникъ, *sm.* mutilateur.
Увѣ́чить, II.3, *v.a.* porter atteinte aux jours ou à la santé de qqu'un, blesser, estropier.
Изувѣ́чивать, I.1, изувѣ́чить, *v.a.* mutiler, blesser, estropier; *part.p.* изувѣ́ченный.
Изувѣ́чиваніе, изувѣ́ченіе, *sn. v.* mutilation, perte d'un membre.

ВѢНЕ́ЦЪ (de *вить*, entrelacer?), нца́, *dim.* вѣ́нчикъ, *sm.* couronne, guirlande; auréole, limbe, nimbe; cérémonie du mariage terminée par l'imposition des couronnes sur la tête; honneur, gloire, récompense; partie supérieure d'un édifice; limbe, partie supérieure d'une fleur monopétale; cercle, rebord d'un vase; *ца́рскій вѣне́цъ*, une couronne royale; *лавро́вый вѣне́цъ*, une couronne de lauriers; *о́бразъ Свята́го съ золоты́мъ вѣнцёмъ*, l'image d'un Saint avec une auréole d'or; *сшить пла́тье подъ вѣне́цъ*, se faire un habit de noce.
Вѣне́чный, ая, ое, *adj.* de couronne, de nimbe, de mariage.
Вѣне́чникъ, *sm.* —ница, *sf.* saint, -te, qui a mérité la couronne du martyre.

Вѣно́къ, нка́, *dim.* вѣно́чекъ, чка, *sm.* guirlande de fleurs, couronne.
Вѣнцеви́дный et Вѣнцеобра́зный (de *видъ* ou *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* coronaire, qui est en forme de couronne.
Вѣнцено́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* tête couronnée, monarque; un Saint; —но́сица, *sf.* une souveraine; une Sainte.
Вѣнцено́сный, ая, ое, *adj.* couronné.
Подвѣне́чный, ая, ое, *adj.* de noce, nuptial; *—ное пла́тье*, habit de noces, porté le jour du mariage; *—ный пе́рстень*, anneau nuptial.

ВѢНЧА́ТЬ, I.1, *v.a.* couronner; mettre la couronne sur la tête au moment du mariage, marier; glorifier, célébrer; achever, terminer; —ся, *v.r.* être couronné, être glorifié; être marié; *ихъ вѣнча́ли*, *оні́ вѣнча́лись въ тако́й-то це́ркви*, ils ont été mariés dans telle église; *коне́цъ трудо́въ вѣнча́етъ*, la fin couronne l'œuvre; *part.p.* вѣнча́нный; *—ный геро́й че́стію и сла́вою*, un héros couronné de gloire et d'honneur.
Вѣнча́ніе, *sn.v.* couronnement; cérémonie du mariage, bénédiction nuptiale en mettant la couronne sur la tête des époux.
Довѣнча́ть, *v.a.déf.* achever de couronner, de marier.
Обвѣнча́ть, *v.a.* marier, donner la bénédiction nuptiale; *ихъ уже́ обвѣнча́ли*, on a béni leur mariage.
Отвѣнча́ть, *v.a. déf.* avoir terminé la cérémonie du mariage.
Перевѣнча́ть, *v.a.déf.* marier une seconde fois, remarier.
Увѣнчева́ть, увѣнча́ть, *v.a.* couronner, mettre une couronne sur la tête; récompenser, honorer; terminer, achever; —ся, *v.r.* être couronné; être récompensé, glorifié; *увѣнча́ть ла́врами*, couronner de lauriers; *жизнь увѣнча́лъ благоро́дною сме́ртію*, il a couronné sa vie par une mort honorable; *part.p.* увѣнча́нный.
Увѣнча́ніе, *sn.v.* couronnement; achèvement; *для увѣнча́нія толь сла́вной жи́зни*, pour couronnement d'une si belle vie.

ВѢ́НО (gr. *φερνή*, *sn. sl.* dot, trousseau; argent payé à un seigneur pour épouser une de ses paysannes.
Вѣ́новный, ая, ое, *adj.* de la dot.
Вѣ́нить, II.1, отвѣ́нить, *v.a.sl.* doter, donner une dot.

ВѢ́РА (pers. *bâvèr* 1, vrai, lat. *ver-us*, all. *wahr*; turc *virè* 2, soumission), *sf.* foi, croyance, religion; bonne foi, crédit, honneur; serment de fidélité; *умере́ть за Вѣ́ру и Оте́чество*, mourir pour la foi et pour la patrie; *приня́ть Вѣ́ру Спаси́теля*, embrasser la croyance, la religion du Sauveur; *отда́ть на вѣ́ру*, confier à la bonne foi; *Христіа́нская Вѣ́ра*, religion chrétienne, christianisme.
Вѣ́рный, ая, ое, *apoc.* вѣ́ренъ, рна́, рно, *adj.* croyant, qui a la foi; fidèle, sûr, assuré, à qui l'on peut se fier, certain, affidé, loyal, sincère, de bonne foi; juste, exact; *—ный другъ*, un ami, une amie fidèle; *—ные вѣсы́*, une balance juste.
Вѣ́рно, *adv.* fidèlement, sincèrement, justement, exactement, positivement.
Вѣ́рность, *sf.* fidélité, sincérité, sûreté, confiance; justesse, exactitude; *присяга́ть въ вѣ́рности*, prêter serment de fidélité; *вѣ́рность счёто́въ*, la justesse, l'exactitude des comptes.
Вѣрои́мный (de *иму́*, je prends), ая, ое, *adj.* qui prend tout pour vrai, crédule.
Вѣрои́мно, *adv.* avec crédulité.
Вѣрои́мство, *sn.* crédulité, facilité à croire, croyance facile.
Вѣрои́мецъ, мца, *sm.* homme crédule.
Вѣроисповѣ́даніе (de *исповѣ́дать*, confesser), *sn.* confession de foi, rit.
Вѣроло́мный (de *лома́ть*, briser), ая, ое, *adj.* perfide, parjure, traître, félon, déloyal.
Вѣроло́мно, *adv.* perfidement, avec perfidie, avec déloyauté.
Вѣроло́мность, *sf.* et Вѣроло́мство, *sn.* perfidie, trahison, félonie, déloyauté.
Вѣроло́мственный, ая, ое, *adj.* de traître, de perfide; *—ный совѣ́тъ*, un conseil perfide.
Вѣроло́мствовать, I.2, *v.n.* agir en perfide, violer sa foi.
Вѣроло́мецъ, мца, *sm.* perfide, traître, parjure; —ло́мка, *sf.* perfide, traîtresse.
Вѣроотме́тный (de *отмета́ть*, rejeter), ая, ое, *adj.* qui ne suit aucune croyance, athée.
Вѣроотме́тникъ, *sm.* —ница, *sf.* athée.
Вѣроотсту́пный (de *отступа́ть*, s'éloigner), ая, ое, *adj.* qui a changé de religion, apostat.
Вѣроотсту́пникъ, *sm.* —ница, *sf.* apostat, rénégat.
Вѣроотсту́пническій, ая, ое, *adj.* d'apostat.

Вѣроподо́біе (de *подо́бный*, semblable), *sn.* vraisemblance, apparence de la vérité.
Вѣроподо́бный, ая, ое, *adj.* vraisemblable, probable.
Вѣроподо́бно, *adv.* vraisemblablement.
Вѣропроповѣ́дникъ (de *пропове́дать*, prêcher), *sm.* missionnaire.
Вѣропроповѣ́дничество, *sn.* fonction de missionnaire.
Вѣротерпи́мость (de *терпѣ́ть*, tolérer), *sf.* tolérance, permission d'exercer un culte.
Вѣроя́тіе (de *ять*, prendre), *sn.* foi, croyance; *слухъ сей не заслу́живаетъ ни малѣ́йшаго вѣроя́тія*, ce bruit ne mérite nullement qu'on y ajoute foi.
Вѣроя́тный, ая, ое, *adj.* vraisemblable, croyable, probable, plausible; *—ный насле́дникъ*, héritier présomptif.
Вѣроя́тно, *adv.* vraisemblablement, probablement, apparemment.
Вѣроя́тность, *sf.* probabilité, vraisemblance, apparence.
Вѣрнопо́дданный (de *по́дданный*, sujet), *sm.* fidèle sujet; *—ная*, *sf.* fidèle sujette.
Вѣрнопо́дданническій, ая, ое, *adj.* de fidèle sujet.
Вѣрнопо́дданнически, *adv.* en fidèle sujet.
Безвѣ́ріе et Безвѣ́рство, *sn.* incrédulité, irréligion, impiété.
Безвѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* personne irréligieuse, impie, mécréant.
Благовѣ́ріе, *sn.* vraie croyance, orthodoxie.
Благовѣ́рный, ая, ое, *adj.* vrai croyant, orthodoxe; titre des grands-ducs et des grandes-duchesses de Russie.
Благовѣ́рно, *adv.* en vrai croyant.
Единовѣ́ріе, *sn.* unité de religion.
Единовѣ́рный et Одновѣ́рный, ая, ое, *adj.* coreligionnaire, qui suit la même religion.
Единовѣ́рецъ et Одновѣ́рецъ, рца, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* coreligionnaire.
Зловѣ́ріе, *sn.* hétérodoxie, hérésie, fausse croyance, fausse religion.
Зловѣ́рный, ая, ое, *adj.* hétérodoxe.
Зловѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* sectaire, hérétique.
Зловѣ́рство, *sn.* persévérance dans l'hérésie.
Изувѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* fanatique, passionné jusqu'à la fureur pour la religion, cerveau brûlé.
Изувѣ́рство, *sn.* fanatisme, zèle outré en matière de religion.
Иновѣ́ріе et Иновѣ́рство ou Иновѣ́рствіе, *sn.* différence de croyance, hétérodoxie, hérésie.

1) باور 2) ویره

Иновѣрецъ, рца, *sm.* —вѣрка, *sf.* personne qui professe une autre religion, hérétique, dissident.

Иновѣрный, ая, ое, *adj.* qui est d'une religion différente, hérétique.

Иновѣрческій, ая, ое, *adj.* d'étranger (sous le rapport de la religion).

Маловѣріе, *sn.* peu de foi, foi incertaine.

Маловѣръ, *sm.* —вѣрка, *sf.* personne de petite foi.

Невѣріе et Невѣрство ou Невѣрствіе, *sn.* incrédulité, manque de foi religieuse.

Невѣрка, *sf. vi.* méfiance, défiance.

Невѣрный, ая, ое, *adj.* incrédule, infidèle, mécréant; perfide, qui manque de foi; faux, dénué de fondement, incertain; inexact; *итти́ войно́ю на невѣрныхъ*, faire la guerre aux infidèles; *—ный другъ*, un ami infidèle; *—ный доно́съ*, une fausse délation.

Невѣрно, *adv.* infidèlement, perfidement; faussement, inexactement.

Невѣрность, *sf.* infidélité, perfidie; fausseté, inexactitude; *невѣрность жены́*, l'infidélité d'une femme; *невѣрность счётовъ*, l'inexactitude des comptes.

Невѣрствовать, I.2, *v.n.* être incrédule, rester dans l'incrédulité.

Невѣроятный ая, ое, *adj.* invraisemblable, incroyable, improbable, paradoxal.

Невѣроятно, *adv.* improbablement, incroyablement.

Невѣроятность, *sf.* invraisemblance, improbabilité, incrédibilité.

ВѢРОВАТЬ, I.2, увѣровать, *v.a.sl.* *(кому́, чему́)* croire, ajouter foi; *(въ кого́, во что)* croire, avoir la foi; —ся, *v.r.* être cru; *вѣрую во еди́наго Бо́га Отца́*, je crois en Dieu le Père; *part.p.* вѣруемый.

Вѣрованіе, *sn.v.* action de croire, d'avoir la foi; croyance.

Вѣрователь, *sm.* croyant.

Невѣрующій, ая, ее, *adj.* mécréant, incrédule.

ВѢРИТЬ, II.1, *v.a.* *(кому́, чему́)* croire, se fier, ajouter foi; penser, s'imaginer; —ся, *v.r.* être cru; *не вѣрь ему́*, ne le crois pas; *вѣрить чьимъ слова́мъ*, ajouter foi aux paroles de qqu'un.

Вѣрительный, ая, ое, et Вѣрющій, ая, ее, *adj.* certifiant, servant à certifier; *—щее письмо́*, lettre de créance, de crédit.

Вѣримость, *sf.* crédibilité

Ввѣря́ть, I.3, ввѣрить, *v.a.* fier, confier, remettre à la confiance de; —ся, *v.r.* se fier, se confier; s'épancher; *ввѣрить та́йну дру́гу*, confier un secret à un ami; *я ему́ во всёмъ ввѣрился*, je me suis fié entièrement à lui; *part. p.* ввѣренный.

Ввѣреніе, *sn.v.* action de confier.

Ввѣритель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui confie.

Довѣря́ть, довѣрить, *v.a.* se fier, avoir confiance jusqu'à un certain point; fier, confier; *ему́ тепе́рь ма́ло довѣряютъ*, on ajoute peu de foi maintenant à ce qu'il dit; *part.p.* довѣренный.

Довѣре́ніе, *sn.v.* et Довѣрка, *sf.* action de se fier, confiance.

Довѣренность, *sf.* crédit, réputation d'exactitude à payer; assurance de la probité, confiance; confidence; *употребля́ть во зло довѣренность*, abuser de la confiance; *по довѣренности*, en confidence, confidemment, confidentiellement.

Довѣріе, *sn.* crédit, confiance, réputation d'exactitude à payer.

Довѣрчивый, ая, ое, *adj.* disposé à la confiance, confiant.

Довѣрчивость, *sf.* disposition à la confiance, caractère confiant.

Недовѣря́ть, *v.n.* et Недовѣря́ться, *v.r.* se méfier, se défier; *недовѣряйте недовѣрчивымъ*, méfiez-vous des méfiants.

Недовѣре́ніе et Недовѣріе, *sn.* ou Недовѣрка et Недовѣренность, *sf.* défaut de confiance, discrédit, méfiance, défiance, ombrage.

Недовѣрчивый, ая, ое, *adj.* méfiant, défiant, soupçonneux, ombrageux.

Недовѣрчивость, *sf.* disposition à la défiance, caractère défiant.

Извѣря́ться, извѣриться, *v.r.* perdre tout crédit, toute confiance en manquant à ses engagements; *онъ такъ извѣрился, что никто́ бо́льше ему́ не вѣритъ*, il a tellement manqué à ses engagements que personne n'a plus de confiance en lui.

Повѣря́ть, повѣрить, *v.a.* *(что)* confier, remettre, commettre aux soins, recommander; confronter, collationner, vérifier; *(кому́)* croire, ajouter foi; —ся, *v.r.* être vérifié, confronté; se fier, se confier; *я повѣрилъ ему́ всѣ мои́ дѣла́*, je lui ai confié toutes mes affaires; *повѣрить спи́сокъ съ по́длинникомъ*, confronter une copie à l'original; *part.p.* повѣренный.

Повѣре́ніе, *sn.v.* action de confier, de commettre; vérification, collationnage.

Повѣренный, наго, *sm.* chargé d'affaires, fondé de pouvoirs, mandataire, procureur, commissionnaire, commis.

Повѣренность, *sf.* recommandation, commission, confiance d'une affaire.

Повѣрка, *sf.* preuve, vérification; *повѣрка дѣле́нія дѣлается умноже́ніемъ*, la preuve de la division se fait par la multiplication.

Повѣрье, *sn.* coutume, habitude, conduite, manière de voir.

Свѣря́ть, свѣрить, *v.a.* confronter, collationner, comparer, vérifier, ajuster, régler; —ся, *v.r.* s'assurer de, vérifier; *свѣрить часы́ съ вѣрными часа́ми*, régler une montre sur une pendule qui va bien; *part.p.* свѣренный.

Свѣре́ніе, *sn.v.* action de confronter, d'ajuster, de régler.

Свѣрка, *sf.* confrontation, vérification, validation.

Свѣряльщикъ, *sm.* ajusteur, qui ajuste le flanc des monnaies.

Свѣряльщичій, чья, чье, *adj.* d'ajusteur; *—чьи вѣсы́*, ajustoir.

Увѣря́ть, увѣрить, *v.a.* assurer, promettre positivement, protester, certifier, persuader, convaincre; —ся, *v.r.* s'assurer, se persuader, se convaincre; *увѣря́ть кого́ въ свое́й дру́жбѣ*, assurer qqu'un de son amitié; *я въ э́томъ уже́ увѣрился*, je m'en suis déjà assuré; *part. p.* увѣренный; *я увѣренъ въ ва́шей ко мнѣ благоскло́нности*, je suis persuadé de votre bienveillance pour moi.

Увѣре́ніе, *sn.v.* assurance, promesse positive, protestation; *всѣ увѣре́нія твои́ оста́лись тщётны*, toutes tes protestations sont restées sans effet.

Увѣренность, *sf.* persuasion, assurance, confiance.

Увѣри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à assurer, à protester, persuasif; *—ное письмо́*, une lettre de protestation.

Увѣри́тельно, *adv.* avec protestation.

Увѣри́тельность, *sf.* assurance.

Предувѣря́ть, предувѣрить, *v.a.* assurer, promettre, protester d'avance, prévenir; —ся, *v.r.* s'assurer, se persuader d'avance; *part.p.* предувѣренный.

Предувѣре́ніе, *sn.v.* action d'assurer, de protester d'avance; prévention, préjugé.

Предувѣри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à assurer d'avance, prévenant; qui contient une prévention ou un préjugé.

Разувѣря́ть, разувѣрить, *v.a.* assurer, protester, certifier.

Самоувѣренный, ая, ое, *adj.* qui a confiance en soi-même.

Самоувѣренность, *sf.* confiance en soi-même.

ВѢТОВАТЬ (scr. *vad* [1] et *vatch* [2], d'où *vadânia* [3], éloquent, et *vatchana* [4], discours; gr. *φατ-ίζειν* de *φά-ειν*, lat. *fa-ri*, d'où *vates*, devin), I.2, et Вѣща́ть, I.1, *v.a.sl.* dire, parler, raconter, haranguer; *part.p.* вѣща́нный.

Вѣща́ніе, *sn.v.* discours prononcé, harangue récitée.

Вѣща́тель, *sm.* —тельница, *sf.* harangueur, orateur, qui parle en public.

Вѣщій, ая, ее, *adj.vi.* prévoyant, clairvoyant; sage, prudent, sensé.

Вѣщу́нъ, на́, *sm.* devin, prophète; penon, petite girouette de plumes; —щу́нья, *sf.* devineresse.

Вѣче et Ве́че, *sn.* assemblée nationale, diète qui se tenait en public.

Вѣчевой, а́я, о́е, *adj.* de l'assemblée nationale; *—во́й ко́локолъ*, cloche pour convoquer le peuple à l'assemblée nationale.

Вѣчина, *sf. vi.* décision, arrêt, sentence de l'assemblée nationale.

Вѣча́ть, I.1, увѣча́ть, *v. a. vi.* décider, ordonner, arrêter.

Вѣчникъ, *sm.* membre siégeant à cette assemblée.

Вѣчь et Вечь, *sf.* clocher, beffroi.

Повѣтъ, *sm.* arrondissement, district (qui a sa cour de justice, pol. *powiat*).

Повѣтовый, ая, ое, *adj.* d'arrondissement, de district.

Развѣтъ, *sm. sl.* soulèvement, sédition, révolte, rébellion.

Завѣща́ть et Завѣщава́ть, I.1, *v.a.* ordonner, commander, prescrire; léguer, disposer par son testament, tester; —ся, *v.r.* être ordonné, prescrit; *part.p.* завѣща́нный.

Завѣща́ніе, *sn.v.* ordre, commandement; testament, dernière volonté; *онъ у́меръ безъ завѣща́нія*, il est mort sans avoir testé.

1) वद् 2) वच् 3) वदान्य 4) वचन

Завѣща́тель, *sm.* testateur; —тельница, *sf.* testatrice.

Завѣща́тельный, ая, ое, *adj.* testamentaire.

Завѣ́тъ, *sm.* ordre, précepte; testament; alliance, traité; *вѣ́тхій, но́вый Завѣ́тъ*, l'ancien, le nouveau Testament.

Завѣ́тный, ая, ое, *adj.* de testament, légué par testament; donné à certaine condition, acquis à titre onéreux; saint, sacré; *вещь сія́ не продáжная, а завѣ́тная*, cet objet n'est pas à vendre, il se donne à titre onéreux; *для нихъ нѣ́тъ ничегó завѣ́тнаго*, rien n'est sacré pour eux.

И з в ѣ щ á т ь ou Извѣщавáть, et Извѣтовать, *v.a.sl. (на когó)* déposer contre, faire une délation, accuser, dénoncer; —ся, *v.r.* être accusé, dénoncé.

Извѣщавáтельный, ая, ое, *adj.* contenant une délation, une déposition.

Извѣ́тъ, *sm.* déclaration, déposition, délation; *извѣ́томъ*, sous prétexte.

Извѣ́тный, ая, ое, *adj.* de délation.

Извѣ́тникъ et Извѣ́тчикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; —ница, *sf.* délatrice.

Н а в ѣ т о в а т ь, *v.a.sl.* calomnier; tendre des piéges, dresser des embûches.

Навѣ́тъ, *sm.* calomnie; machination, embûches, piéges, guet-apens.

Навѣ́тки, *sf. plur.* avis indirects; *кóшку бьютъ, а невѣ́сткѣ навѣ́тки даютъ*, *prov.* on bat l'un, pour que cela serve d'exemple à l'autre.

Навѣ́тный, ая, ое, *adj.* de calomnie; de piéges, d'embûches.

Навѣ́тникъ et Навѣ́тчикъ, *sm.* —ница, *sf.* calomniateur; machinateur, conspirateur, insidiateur.

Безнавѣ́тіе, *sn.* sécurité, sûreté contre la calomnie.

Безнавѣ́тный, ая, ое, *adj.* qui est à l'abri de la calomnie, qui n'a à craindre aucun piége.

О б ѣ щ á т ь (pour *обѣщáть*) et *sl.* Обѣтовáть, *v.a.* promettre, donner sa parole; faire un vœu; faire espérer; —ся, *v.r.* faire vœu; promettre, s'engager; *золоты́я гóры обѣщáть*, promettre monts et merveilles; *онъ обѣщáлся сходи́ть въ Соловéцкій монасты́рь*, il a fait vœu d'aller en pélérinage au couvent de Solovetzky; *онъ сегóдня обѣщáлся ко мнѣ прійти́*, il s'était engagé de venir chez moi aujourd'hui; *part.p.* обѣщáнный et *sl.* обѣтовáнный; *—вáнная земля́*, la terre promise, la terre de promission.

Обѣщáніе et *sl.* Обѣтовáніе, *sn.v.* promesse, vœu; *испóлнить своё обѣщáніе*, tenir sa promesse.

Обѣщáтель, *sm.* —тельница, *sf.* prometteur.

Обѣщáнникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui selon son vœu fait dans un couvent toute espèce de travaux gratuits; ascète, personne qui se voue aux exercices de piété.

Обѣ́тъ, *sm.* promesse, chose promise, vœu; *vi.* autel.

Обѣ́тный, ая, ое, *adj.* votif, voué, promis par vœu.

Обѣ́тникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui fait un vœu; adorateur, serviteur de Dieu.

О т в ѣ ч á т ь, *sl.* Отвѣщáть, et Отвѣтствовать, *v.a.* répondre, répliquer, faire réponse; parler pour sa défense, se justifier; avoir rapport à, correspondre; *(за когó)* être caution, être garant; *(на что)* réfuter; *ни однóго слóва мнѣ не отвѣчáлъ*, il ne m'a pas répondu un seul mot; *отвѣтствовать на возражéнія*, répondre aux objections; *расхóдъ отвѣчáетъ прихóду*, la dépense correspond au revenu; *я самъ за себя́ отвѣчáю*, je réponds de moi-même.

Отвѣ́тствованіе et *sl.* Отвѣщáніе, *sn.v.* action de répondre.

Отвѣ́тъ, *sm.* réponse, repartie, réplique; raison, compte; *какóвъ вопрóсъ, такóвъ и отвѣ́тъ*, telle demande, telle réponse; *дать на что отвѣ́тъ*, rendre réponse sur une chose.

Отвѣ́тный, ая, ое, *adj.* de réponse.

Отвѣ́тчикъ, *sm.* celui qui répond, répondant, accusé, défendeur, intimé; —чица, *sf.* accusée, défenderesse.

Отвѣ́тственный, ая, ое, *adj.* responsable, qui doit répondre de.

Отвѣ́тственность, *sf.* responsabilité.

Безотвѣ́тіе et Безотвѣ́тствіе, *sn.* manque de réponse, de moyen de se justifier, impossibilité de se défendre, culpabilité.

Безотвѣ́тный, ая, ое, *adj.* qui ne peut se justifier, coupable, inexcusable; qui supporte tout sans répliquer, calme, doux, patient, silencieux; péremptoire, contre qui il n'y a rien à répliquer.

Безотвѣ́тно, *adv.* patiemment; péremptoirement, d'une manière péremptoire.

Безотвѣ́тность, *sf.* caractère tranquille, patience, calme, douceur.

Соотвѣ́тствовать, *v.n.* correspondre, répondre par symétrie; être conforme, répondre; *сынъ ни мáло не соотвѣ́тствуетъ дóбрымъ намѣ́реніямъ родúтелей*, ce fils ne répond nullement aux bonnes intentions de ses parents.

Соотвѣ́тствованіе, *sn.v.* conformité, correspondance, harmonie, accord des parties.

Соотвѣ́тственный, ая, ое, *adj.* conforme, qui correspond, correspondant; *рѣ́чи егó не соотвѣ́тственны съ сéрдцемъ*, ses discours ne sont pas conformes à son cœur.

Соотвѣ́тственно, *adv.* conformément, d'une manière conforme.

Соотвѣ́тственность, *sf.* et Соотвѣ́тствіе, *sn.* conformité, correspondance.

П р е в ѣ щ á т ь, *v.a. sl.* soulever, faire révolter.

Перевѣ́тъ, *sm. vi.* complot, trahison.

Перевѣ́тникъ, *sm. vi.* traître; —ница, *sf.* traîtresse.

П р и в ѣ ч á т ь, *v.a. vi.* avoir des égards pour, accueillir favorablement.

Привѣ́тъ, *sm.* caresse, bon accueil, réception affable.

Привѣ́тный, ая, ое, *adj.* fait avec caresse, avec affabilité.

Привѣ́тливый, ая, ое, *adj.* caressant, affable, poli, civil; *онá ко вся́кому привѣ́тлива*, elle est affable envers chacun.

Привѣ́тливо, *adv.* avec affabilité.

Привѣ́тливость, *sf.* affabilité, politesse, civilité, urbanité.

Привѣ́тство et Привѣ́тствіе, *sn.* compliment, paroles obligeantes, félicitation; harangue, discours d'apparat.

Привѣ́тственный, ая, ое, *adj.* de compliment, de félicitation; *—ная рѣчь*, discours d'apparat, harangue; *—ное слóво*, terme de politesse.

Привѣ́тствовать, I.2, *v.a.* faire un bon accueil, recevoir avec affabilité; saluer; féliciter, complimenter, haranguer.

Привѣ́тствованіе, *sn.v.* action de féliciter, de saluer, de complimenter.

Благопривѣ́тливый, ая, ое, *adj.* affable, gracieux, bienveillant, bénévole.

Благопривѣ́тливо, *adv.* avec affabilité.

Благопривѣ́тливость, *sf.* affabilité, bienveillance, faveur.

Благопривѣ́тствіе, *sn.* accueil favorable, accueil amical.

Благопривѣ́тствовать, *v.a.* accueillir favorablement, témoigner de l'affabilité.

П р о в ѣ щ á т ь et Провѣщавáть, *v.a. sl.* dire, réciter, prononcer; publier, annoncer, proclamer; *part.p.* провѣщáнный.

Провѣщáніе, *sn. v.* action de réciter, de prononcer, de publier.

П р о т и в о в ѣ щ á т ь, *v.a.sl.* contredire.

Противовѣщáніе, *sn. v.* contradiction, discours opposé.

С о в ѣ щ á т ь et Совѣщавáть, *v.a.* s'accorder, convenir, être d'accord; concerter, conclure, arrêter, résoudre; consulter, délibérer; conseiller, donner conseil; —ся, *v.r.* consulter, délibérer avec; *совѣщáться съ сóвѣстію своéю*, consulter sa conscience; *part.p.* совѣщáнный.

Совѣщáніе, *sn.v.* accord, convention; délibération, conférence; complot, conjuration.

Совѣ́тъ, *sm.* conseil, avis, sentiment; dessein, projet, parti; conseil, assemblée qui délibère; union, concorde; raison, prudence, réflexion; *трéбовать у когó совѣ́та*, demander un conseil à qqu'un; *не могъ проникнуть въ ихъ совѣ́ты*, je n'ai pu pénétrer leurs desseins; *собрáть совѣ́тъ*, convoquer le conseil; *Госудáрственный Совѣ́тъ*, le conseil d'état; *жить въ совѣ́тѣ*, vivre dans la concorde.

Совѣ́тный, ая, ое, *adj.* d'accord, uni, intimement lié; sage, prudent, sensé, habile, expert; du conseil, de l'assemblée; *—ные друзья́*, amis intimes; *—ная палáта*, salle du conseil; *кто совѣ́тенъ съ мóремъ*, qui connaît la mer, qui sait ce qui nous attend sur mer?

Совѣ́тно, *adv.* d'accord, d'intelligence; *жить совѣ́тно*, vivre en bonne intelligence.

Совѣ́тникъ, *sm.* —ница, *sf.* conseiller, -lère, personne qui donne conseil; membre d'un conseil; *отчáяніе есть худóй совѣ́тникъ*, le désespoir est un mauvais conseiller; *Дѣйстви́тельный Тáйный Совѣ́тникъ*, conseiller privé actuel (2e classe).

Совѣ́тничій, чья, чье, et Совѣ́тническій, ая, ое, *adj.* de conseiller.

Совѣ́товать, I.2, *v.a.* conseiller, donner conseil; *(о чёмъ)* conférer, délibérer; —ся, *v.r.* demander conseil; *я тебѣ́ совѣ́тую не ходи́ть тудá*, je te conseille de ne pas y aller; *совѣ́товаться о пóльзѣ нарóдной*, délibérer sur le bien public; *совѣ́товаться дóлжно съ людьми́ разу́мными*, il faut consulter les gens

sensés; *совѣ́туется всѣмъ остерегáться*, on conseille à tout le monde d'être sur ses gardes; *part.p.* совѣ́тованный.

Совѣ́тованіе, *sn.v.* action de donner et de demander un conseil; consultation, délibération; *въ Сенáтѣ о семъ дѣ́лѣ дóлго происходи́ло совѣ́тованіе*, il y a eu au sénat une longue délibération sur cette affaire.

Совѣ́тователь, *sm.* —тельница, *sf.* conseiller, -lère, personne qui donne conseil.

Совѣ́товательный, ая, ое, *adj.* qui contient un conseil ou un avis; consultatif.

Совѣ́товальщикъ et Совѣ́тчикъ, *sm.* —ща, *sf. pop.* conseilleur.

Безсовѣ́тіе, *sn.* étourderie, imprudence; désunion, discorde; *жить въ безсовѣ́тіи*, vivre en mésintelligence.

Безсовѣ́тный, ая, ое, *adj.* imprudent, étourdi, inconsidéré, brouillé, désuni.

Благосовѣ́тіе, *sn.* concorde, harmonie, bonne intelligence.

Единосовѣ́тіе, *sn.* conformité, unanimité de sentiments.

Единосовѣ́тный, ая, ое, *adj.* du même avis, unanime.

Злосовѣ́тіе, *sn.* conseil préjudiciable; mauvaise intention, complot.

Злосовѣ́тникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui donne de mauvais conseils, conseiller dangereux; insidiateur, mal-intentionné.

Злосовѣ́товать, *v.n.* donner de mauvais conseils; avoir de méchantes intentions.

Отсовѣ́тывать, I.1, отсовѣ́товать, *v.a.* déconseiller, dissuader, détourner; *part.p.* отсовѣ́тованный.

Отсовѣ́тываніе, *sn.v.* dissuasion.

Присовѣ́тывать, присовѣ́товать, *v.a.* conseiller, donner conseil, porter à, engager à faire; *part.p.* присовѣ́тованный.

Присовѣ́тываніе, *sn.v.* action de conseiller, d'engager à faire.

Разсовѣ́тывать, разсовѣ́товать, *v.a.* engager à ne pas faire, dissuader, détourner.

Разсовѣ́тываніе, *sn.* dissuasion.

Усовѣ́товать, *v.a.déf.* résoudre, prendre une résolution; *послѣ́ узнáемъ и мы, что оні́ усовѣ́туютъ*, nous saurons aussi ensuite quelle résolution ils auront prise.

Увѣщавáть et Увѣщáть, *v.a.* donner un avis salutaire, avertir, exhorter, encourager; —ся, *v.r.* s'accorder, condescendre; être persuadé; *я егó чáсто увѣщавáлъ, чтобъ онъ испрáвился*, je l'ai exhorté plusieurs fois à se corriger; *увѣщавáть больнáго*, encourager un malade; *part.p.* увѣщáнный.

Увѣщавáніе et Увѣщáніе, *sn.v.* admonition, exhortation, avertissement; *вáше увѣщáніе ни къ чему́ не послу́житъ*, votre exhortation ne servira à rien.

Увѣщáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui exhorte, admoniteur, -trice.

Увѣщáтельный, ая, ое, *adj.* contenant une exhortation, exhortatif.

Увѣ́тъ, *sm.* avis salutaire, admonition.

Увѣ́тный, ая, ое, *adj.* d'admonition.

Увѣ́тливый, ая, ое, *adj.* docile aux avertissements, condescendant, traitable.

Увѣ́тливость, *sf.* docilité aux avertissements, condescendance.

Благоувѣ́тливый, ая, ое, *adj.sl.* bien disposé, bienveillant.

Благоувѣ́тливость, *sf.* disposition favorable, bienveillance.

ВИТІ́Я, *sl.* Вѣтія́, *sm.* orateur, harangueur, déclamateur.

Вити́йскій, ая, ое, *adj.* d'orateur.

Вити́йство, *sl.* Вѣти́йство, *sn.* éloquence, talent de la parole.

Вити́йственный, ая, ое, *adj.* disert, éloquent, oratoire; *—ная рѣчь*, discours plein d'éloquence.

Вити́йствовать, I.2, *v.n.* parler avec éloquence, s'exprimer en orateur.

Витіевáтый, ая, ое, *adj.* éloquent, pompeux, oratoire.

Витіевáто, *adv.* éloquemment, avec éloquence, disertement.

Витіевáтость, *sf.* éloquence.

ВЕЩЬ (pour *вѣщь*), *sf.* tout ce qu'on peut désigner, chose, objet; *vi.* parole, discours; *plur.* вéщи, щéй, hardes, effets; *удиви́тельная вещь*, une chose admirable; *всѣ свои́ вéщи повёзъ съ собóю*, il a emporté tous ses effets avec lui.

Вещи́ца et вещи́чка, *sf. dim.* chosette, petite chose, bagatelle, petit propos; chose rare, rareté.

Веществó, *sn.* matière, substance; essence, partie essentielle.

Вещéственный, ая, ое, *adj.* matériel; *—ный предмéтъ*, objet matériel.

Вещéственно, *adv.* matériellement.

Вещéственность, *sf.* matérialité.

Вещéственникъ, *sm.* matérialiste.

Веществовáть, I.2, *v.n.* végéter, vivre dans l'imbécillité.

Вещелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.sl.* avidité, cupidité.

Вещелюби́вый, ая, ое, *adj.* avide.

Невещéственный, ая, ое, *adj.* immatériel.

Невещéственно, *adv.* immatériellement.

Невещéственникъ, *sm.* immatérialiste.

Невещéственность, *sf.* immatérialité.

ВѢХÁ (pol. *wiecha*, de l'all. *bake*, balise), *sf.* branche pour marquer le chemin soit sur terre soit sur l'eau; pieu, jalon; balise, bouée; *pop.* perche, personne longue et maigre.

Вѣховáть, I.2, развѣховáть, *v.a.* aligner par le moyen de jalons.

ВѢ́ЯТЬ (scr. *vâ* 1, d'où *vâta* 2 et *vâtri* 3, vent; pers. *véz-îden* 4, gr. *ἀ-ειν*, all. *weh-en*), I.3, *v.a.* souffler, venter; vanner, nettoyer par le van; —ся, *v.r.* être vanné; *вѣ́теръ вѣ́етъ*, le vent souffle; *вѣ́ять себя́ вся́кимъ вѣ́тромъ*, ajouter foi à tout, être crédule; *вѣ́ять рожь*, vanner du seigle; *part. p.* вѣ́янный.

Вѣ́яніе, *sn. v.* souffle du vent; action de vanner.

Вѣ́ятель, *sm.* vanneur; *sl.* destructeur.

Вѣ́яло, *sn.* van à vanner; *vi.* éventail.

Вѣ́яльный, ая, ое, *adj.* servant à vanner.

Вѣ́ялица et *pop.* Вья́лица, *sf.* tourbillon de neige.

Вѣ́жда, plus usité au *plur.* вѣ́жди, дей, *sf.* paupières.

Вѣ́ко, *dim.* вѣ́чко, *sn.* paupière; *pop.* petite corbeille, petite boîte pour colporter les marchandises ou les œufs.

Вѣ́іе, *sn.sl.* et Вѣ́ія, *sf.* branche, rameau.

Вѣ́никъ, *dim.* вѣ́ничекъ, чка, *sm.* faisceau de branches avec leurs feuilles, balai.

Вѣ́ничный, ая, ое, *adj.* de balai.

Вѣ́ничникъ, *sm.* faiseur de balais.

Невѣ́йка, *sf.* blé non vanné.

Взвѣвáть et Возвѣвáть, I.1, взвѣ́ять et возвѣ́ять, *v.n.* commencer à souffler, à s'élever; flotter, onduler; *флагъ взвѣвáетъ*, le pavillon flotte.

Взвѣвáніе, *sn. v.* action de flotter.

Вывѣвáть, вы́вѣять, *v.a.* vanner, nettoyer par le vent; *part.p* вы́вѣянный.

Вы́вѣвки, вокъ, *sf. plur.* balles, bourriers, pailles dans le blé battu.

Завѣвáть, завѣ́ять, *v.a.* commencer à souffler; faire du vent, agiter; combler, encombrer en soufflant; effacer, détruire en soufflant; chasser, dissiper; *всю дорóгу завѣ́яло снѣ́гомъ*, toute la route est encombrée de neige; *вѣ́теръ завѣ́ялъ слѣ́ды на пескѣ́*, le vent a effacé les traces sur le sable; *завѣ́ять платкóмъ*, agiter un mouchoir; *part.p.* завѣ́янный.

Извѣ́ять, *v.a. déf. sl.* vanner, nettoyer par le van; *part.p.* извѣ́янный.

Навѣвáть, навѣ́ять, *v.a.* entasser en soufflant, amonceler; *мнóго навѣ́яло снѣ́гу*, le vent a amoncelé beaucoup de neige.

Повѣвáть, повѣ́ять, *v.n.* souffler un peu, rafraîchir par un vent agréable.

Провѣвáть, провѣ́ять, *v.a.* vanner, nettoyer le blé battu; *v.n.* souffler d'un côté, rafraîchir; *part.p.* провѣ́янный.

Развѣвáть, развѣ́ять, *v.a.* séparer, éparpiller en soufflant; disperser, dissiper, chasser en divers endroits; —ся, *v.r.* être agité par le vent, flotter; *вóлосы у негó по плечáмъ развѣвáются*, les cheveux lui flottent sur les épaules; *part.p.* развѣ́янный.

ВѢТВЬ, *dim.* вѣ́тка et вѣ́точка, *sf.* branche, rameau, ramification; *лаврóвая вѣтвь*, une branche de laurier.

Вѣ́твіе, *sn. coll. sl.* branchage.

Вѣтви́на, *sf.* branche, rameau, osier; atragène (plante, *atragene alpina*).

Вѣтвянóй, áя, óе, *adj.* fait de branches.

Вѣтви́стый, *sl.* Вѣ́твенный, ая, ое, *adj.* touffu, rameux; *—стое дéрево*, arbre touffu.

Маловѣ́твенный, ая, ое, *adj.* peu touffu.

Обезвѣ́твить, II.2, *v.a.déf.* ébrancher, ôter les branches.

ВѢ́ТЕРЪ et Вѣтръ, тра, *dim.* вѣтерóкъ, ркá, et вѣтерóчекъ, чка, *sm.* vent, souffle de vent; homme volage; *plur.* вѣ́тры, рóвъ, des vents (dans le corps); *сѣ́верный вѣ́теръ*, un vent du nord; *сквознóй вѣ́теръ*, un vent coulis.

Вѣ́треный et Вѣ́тряный, ая, ое, *adj.* du vent, venteux; *dim.* вѣтренéнькій, ая, ое, *adj.* étourdi, inconstant, volage, léger, girouetteux; *—ная мéльница*, un moulin à vent; *—ное врéмя*, une saison venteuse; *—ная головá*, une tête légère; *вѣ́трено (есть)*, il fait du vent, il vente.

Вѣ́трено, *dim.* вѣтренéнько, *adv.* d'une manière volage, légèrement, étourdiment.

Вѣ́треность, *sf.* légèreté, étourderie, inconstance, frivolité.

1) वा 2) वात 3) वातृ 4) وزیدن

Вѣтреникъ, *sm.* —ница, *sf.* girouette, personne légère et étourdie.

Вѣтреница, *sf.* giroutte, banderole; anémone (plante, *anemone sylvestris).*

Вѣтреничать, I.1, завѣтреничать, *v.n.* être volage, être étourdi, se conduire en étourdi, être inconstant.

Вѣтрило, *sn.sl.* une voile de vaisseau.

Вѣтрильникъ, *sm.* girouette, banderolle agitée par le vent.

Вѣтрогони́тельный (de *гнать*, chasser), ая, ое, *adj.* qui chasse les vents; *—ное лека́рство*, remède carminatif.

Вѣтрого́нъ, *sm.* homme étourdi et inconstant, girouette.

Вѣтроиспуска́тель (de *испуска́ть*, lâcher), *sm.* éolipyle, machine pour chasser la fumée par un courant d'air.

Вѣтромѣ́ръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* anémomètre.

Вѣтроно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm. sl.* homme étourdi et inconstant.

Вѣтроно́сный, ая, ое, *adj.* venteux.

Вѣтропу́скъ (de *пуска́ть*, laisser aller), *sm.* un ventilateur.

Вѣтротлѣ́ніе (de *тлить*, faire pourrir), *sn.sl.* vent contagieux, vent pernicieux.

Вѣтротлѣ́нный, ая, ое, *adj.* contagieux, pernicieux.

Безвѣ́тріе, *sn.* calme, temps calme.

По́вѣтеръ, тра, *sm.* vent favorable.

Повѣ́тріе, *sn.* air pestifère, épidémie; *повѣтріе на скотъ*, une épizootie.

Повѣ́тренный, ая, ое, *adj.* pestifère, pestilentiel.

ВѢ́ТРѢТЬ, I.4, вывѣтрѣть et провѣ́трѣть, *v.n.* être suspendu au grand air pour sécher.

Завѣ́трѣть, *v.n. déf.* se gâter étant exposé à l'air; *завѣтрѣло лицё*, l'air m'a coupé la figure.

Завѣтренѣ́лый, ая, ое, *adj.* gâté par l'air.

Провѣ́трѣлый, ая, ое, *adj.* séché à l'air, aéré.

ВѢ́ТРИТЬ, II.1, *v.a.* faire sécher.

Вывѣ́тривать, I.1, вывѣтрить, *v.a.* aérer, exposer à l'air, éventer; *—ся*, *v.r.* être exposé à l'air; s'éventer, perdre quelque partie; *вывѣтривать мѣха́*, exposer des fourrures au grand air; *part. p.* вывѣтренный.

Вывѣ́триваніе, *sn.v.* action d'exposer à l'air, d'aérer, d'éventer.

Извѣ́тривать, извѣ́трить, *v.a.* aérer, éventer; *—ся*, *v.r.* se livrer à son étourderie, vivre dans la débauche,

Провѣ́тривать, провѣ́трить, *v.a.* sécher à l'air, essorer, aérer, éventer; *—ся*, *v.r* se sécher à l'air; *part.p.* провѣ́тренный.

Провѣ́триваніе, *sn.v.* action de sécher à l'air.

ВЯ́ДНУТЬ (ar. *fenâ* 1, périr, se perdre; d'où *fâni* 2, périssable; et *bâd* 3, périr), *v.n.sl.* en russe

Вя́нуть, III.1, *prét.* вя́нулъ et вялъ, *v.n.* se flétrir, se faner; passer, s'affaiblir, perdre sa force, perdre sa vigueur; *цвѣтки́ вя́нутъ*, les fleurs se fanent; *красота́ съ лѣта́ми вя́нетъ*, la beauté passe avec les années.

Вя́лый, ая, ое, *adj.* flétri, fané; fade, sans saveur; lent, lendore, nonchalant; *—лые стихи́*, des vers doucereux.

Вя́ло, *adv.* avec lenteur, avec nonchalance.

Вя́лость, *sf.* flétrissure, altération à la fraîcheur; lenteur, nonchalance.

Завяда́ть, I.1, завя́нуть, *v.n.* se faner, se flétrir.

Завя́лый, ая, ое, *adj.* fané, flétri, séché.

Позавя́лый et Призавя́лый, ая, ое, *adj.* un peu flétri, fané en partie.

Повяда́ть, повя́нуть, *v.n.* perdre sa fraîcheur, perdre ses couleurs, se flétrir.

Повя́лый, ая, ое, *adj.* flétri, séché.

Привяда́ть, привя́нуть, *v.n.* se sécher, se dessécher.

Увяда́ть, увя́нуть, *v.n.* se faner, se flétrir, s'affaiblir, perdre sa vigueur, passer; *отъ ста́рости красота́ увяда́етъ*, l'âge flétrit la beauté; *увяда́ющая сла́ва*, gloire périssable.

Увяда́ніе, *sn.v.* flétrissure, détérioration.

Неувяда́ющій, ая, ее, et *irr.* Неувяда́емый, ая, ое, *adj.* impérissable, inaltérable, incorruptible, immarcessible.

Неувяда́емость, *sf.* incorruptibilité, immarcessibilité.

ВЯ́ЛИТЬ, II.1, *v.a.* faner, flétrir, sécher au soleil, essorer; *—ся*, *v.r.* être séché à l'air; *вя́лить ры́бу*, essorer du poisson; *part.p.* вя́ленный.

Вя́леніе, *sn.v.* action de sécher à l'air, d'essorer.

Ветчина́ (pour *вядчина́*), *dim.* ветчи́нка, *sf.* viande de porc salée et séchée.

Ветчи́нный, ая, ое, *adj.* de viande de porc.

1) فنا 2) فانی 3) باد

Выва́ливать, I.1, вывялить, *v.a.* préparer en séchant à l'air, essorer; *—ся*, *v.r.* être séché, être essoré; *part. p.* вывяленный.

Провя́ливать, провя́лить, *v.a.* donner la préparation nécessaire en séchant à l'air, essorer; *—ся*, *v.r.* être assez séché, essoré; *part.p.* провя́ленный.

ВЯЗА́ТЬ (scr. *band'* 1, d'où *band'a* 2, lien; pers. *bes-tèn* 3 ou inus. *bènd-îdèn* 4, d'où *bènd* 5, lien; all. *bind-en*, lat. *vinc-ire*), II.4, *v.a.* lier, bander, nouer, attacher; lier, unir, coller, cimenter; tricoter; *—ся*, *v.r.* être lié, attaché; s'attacher à; réussir, avoir du succès; *вяза́ть у́зелъ*, faire un nœud; *вяза́ть вѣники*, faire des balais; *и́звесть ху́до вя́жетъ*, la chaux lie mal; *вя́жущее лека́рство*, remède astringent, restringent; *власть вяза́ть и разрѣша́ть*, le pouvoir de lier et de délier, de refuser et de donner l'absolution; *вя́жетъ чулки́*, il tricote des bas; *вяза́ться за безд́ѣлицу*, courir après une bagatelle; *всё у него́ клеится и вя́жется*, tout lui réussit à merveille; *part. p.* вя́занный.

Вяза́ніе, *sn.v.* action de lier; de tricoter.

Вяза́льный, ая, ое, *adj.* servant à tricoter; *—ныя и́глы*, des aiguilles à tricoter.

Вяза́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui lie; tricoteur, -euse.

Вяза́нь et Вяза́нка, *sl.* Вя́заница, *sf.* paquet, trousseau, faisceau, botte; *вяза́нка дровъ*, fagot de bois.

Вяза́нки, нокъ, et Вя́зенцы, *sf. plur.* des mitaines.

Вя́зень, зня, *sm. vi.* prisonnier.

Вя́зка, *sf.* action de lier; accord que font ensemble les acheteurs d'une marchandise ou les entrepreneurs par contrat, de ne point surenchérir les uns sur les autres dans un marché.

Вязти́, *prés.* вязу́, связти́, *v.a. irr. pop.* tricoter; *part. p.* вязёный.

Вязе́нье, *sn.v.* action de tricoter, tricotage.

Вязе́я, *sf.* une tricoteuse.

Вязъ, *dim.* вя́зикъ, *sm.* orme, ormeau, urpéau, érable sycomore (arbre, *ulmus campestris).*

Вязо́вый, ая, ое, *adj.* d'ormeau.

Вязни́къ, ка́, *sm.* ormoie, lieu planté d'ormes; béhen rouge (plante, *behen rubrum*).

Вязожё́лдь (de *жёлудь*, gland), *sf.* chêne-vert, yeuse (arbre, *ilex aquifolium).*

Вя́зель, *sm.* coronille (plante, *coronilla varia).*

Вязи́га, *sf.* dos séché d'un esturgeon.

В в я́ з ы в а т ь, I.1, ввяза́ть, *v.a.* mettre dans, envelopper; impliquer, engager, embarrasser; *—ся*, *v.r.* être impliqué, engagé; se mêler, s'immiscer; *ввяза́ть кого́ въ хло́поты*, engager qqu'un dans des embarras; *во вся́кое дѣ́ло ввязывается*, il se mêle dans toutes les affaires; *part.p.* ввя́занный.

Ввя́зываніе, *sn.v.* action de mettre dans, d'envelopper, d'impliquer.

В ы в я́ з ы в а т ь, вы́вязать, *v.a.* délier, dénouer, détacher; tricoter une certaine quantité, gagner en tricotant; *изъ фу́нта ше́рсти вы́вязалъ чулки́*, il a fait des bas d'une livre de laine; *part. p.* вы́вязанный.

Д о в я́ з ы в а т ь, довяза́ть, *v.a.* achever de lier, d'attacher; achever un tricotage commencé; *part.p.* довя́занный.

З а в я́ з ы в а т ь, I.1 et 2, завяза́ть, *v.a.* lier, attacher, nouer les deux bouts; attacher, lier, bander; arrêter, entraver, embrouiller; commencer à tricoter; payer en tricotant; *—ся*, *v.r.* être lié, attaché, bandé; s'engager, commencer; se nouer (des fruits); *завяза́ть что въ плато́къ*, envelopper une chose dans un mouchoir; *завяза́ть глаза́ платко́мъ*, bander les yeux avec un mouchoir; *part. p.* завя́занный.

Завя́зываніе, *sn.v.* action de lier, de nouer, de bander, d'envelopper.

Завя́зка, *dim.* завя́зочка, *sf.* ce qui sert à attacher, lien, cordon, attache; obstacle, entrave, retard; nœud, intrigue d'un poëme.

Завя́зный, ая, ое, *adj.* servant à lier; *—ный ко́рень*, la tormentille (plante, *tormentilla erecta).*

За́вязь, *sf.* nœud des fruits après la fleur.

Завя́зчивый, ая, ое, *adj.* qui s'attache à des minuties, minutieux, chicaneur; épineux, plein de difficultés, rempli d'obstacles; *—вый судья́*, juge minutieux; *—ное дѣ́ло*, affaire épineuse.

Завя́зчивость, *sf.* caractère minutieux, humeur chicaneuse.

Н а в я́ з ы в а т ь, навяза́ть, *v.a.* lier, attacher une chose à une autre; ajouter, alonger; lier, faire, préparer en quantité;

1) बन्ध् 2) बन्ध 3) بستن 4) بندیدن 5) بند

charger d'un travail pénible; ajouter, alonger en tricotant; —ся, *v.r.* s'attacher par force; *навязать вѣниковъ*, préparer des balais en quantité; *скучную работу мнѣ навязали*, on m'a chargé d'un travail ennuyeux; *навязать къ чулкамъ носки*, tricoter des chaussons à des bas; *навязаться кому на шею*, se mettre sur le dos de qqu'un, lui être à charge, l'importuner; *part.p.* навязанный.

Навязываніе, *sn.v.* action d'ajouter, d'alonger en attachant, en tricotant.

Навязка, *sf.* chose ajoutée à une autre, chose tricotée avec une autre, alonge.

Навязчивый, ая, ое, *adj.* insolent, impertinent, incommode, importun.

Обвязывать, I.1 et 2, обвязать, *v.a.* lier tout autour, envelopper, bander; —ся, *v.r.* s'envelopper, se bander; *обвязать руку платкомъ*, bander la main avec un mouchoir; *part.p.* обвязанный.

Обвязываніе, обвязаніе, *sn.v.* action de lier autour, de bander.

Обвязка, *sf.* ce qui sert à bander, à envelopper, bandage, enveloppe, emballage.

Обвязочный, ая, ое, *adj.* d'enveloppe, d'emballage.

Обязывать (pour *обвязывать*), I.1 et 2, обязать, *v.a.* lier autour, bander; obliger, imposer l'obligation, forcer; obliger, rendre service, faire plaisir; —ся, *v.r.* s'engager, s'obliger; *законъ обязываетъ насъ почитать родителей*, la loi nous oblige d'honorer nos parents; *вы меня обяжете, если исполните мою просьбу*, vous m'obligerez, si vous acquiescez à ma demande; *онъ обязался къ тому*, il s'est engagé à cela; *part.p.* обязанный; *Россія просвѣщеніемъ обязана Петру Великому*, la Russie est redevable de sa civilisation à Pierre le Grand; *я вамъ обязанъ вашею милостію*, je vous suis obligé de vos bontés.

Обязанность, *sf.* obligation, devoir; ce qu'impose la reconnaissance; *исполнить обязанности добраго гражданина*, s'acquitter des devoirs d'un bon citoyen.

Обязательный, ая, ое, *adj.* obligatoire.

Обязательно, *adv.* d'une manière obligatoire.

Обязательство, *sn.* engagement par écrit, obligation; *обязательство на десять тысячъ рублей*, une obligation de dix mille roubles.

Обязъ, *sm.vi.* ceinture avec une boucle pour y suspendre le glaive.

Отвязывать, отвязать, *v.a.* délier, détacher, dénouer; —ся, *v.r.* se détacher, se dénouer; se défaire, se débarrasser, se dépêtrer; *не можно отъ него отвязаться*, on ne peut se débarrasser de lui; *part.p.* отвязанный.

Отвязываніе, *sn.v.* action de délier.

Безотвязный et Неотвязный, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se défaire ou se débarrasser, importun, acharné.

Безотвязно et Неотвязно, *adv.* d'une manière importune.

Безотвязность, *sf.* importunité acharnée.

Безотвязчивый, ая, ое, *adj.* acharné; ennuyeux, fatigant, importun.

Перевязывать, I.1, et Превязывать, I.2, перевязать et превязать, *v.a.* lier, envelopper, bander, panser; lier ensemble plusieurs choses, entrelacer; lier, attacher d'une autre manière; tricoter de nouveau, refaire; *перевязать рану*, panser une blessure; *part.p.* перевязанный.

Перевязываніе, перевязаніе, *sn. v.* action de panser; action de tricoter de nouveau.

Перевязка, *sf.* pansement; bandage, ce qui sert à panser; putois tigré (quadrupède, *mustela Sarmatica*); *перевязку перемѣнить*, changer le bandage.

Перевязный, ая, ое, *adj.* qui sert à lier; *—ные камни*, pierres d'attente.

Перевязь, *sf.* baudrier, bandoulière; pierre d'attente, *t. d'archit.*; pose des briques en croisant les joints.

Превясло (pour *превязло*), *sn. sl.* paquet d'une chose quelconque.

Повязывать, I.1 et 2, повязать, *v.a.* lier, attacher, mettre autour; —ся, *v.r.* s'envelopper la tête de; *она всегда повязывается платкомъ*, elle met toujours un mouchoir sur sa tête; *part. p.* повязанный.

Повязываніе, *sn. v.* action d'envelopper.

Повязь et Повязка, *dim.* повязочка, *sf.* fronteau, bandeau de tête; nœud d'une cravate.

Подвязывать, подвязать, *v.a.* lier, attacher, nouer ce qui pend; faire un échafaudage; —ся, *v.r.* se ceindre par dessous; *подвязать чулки*, attacher ses bas; *подвязать волосы*, retrousser ses cheveux; *part.p.* подвязанный.

Подвязываніе, подвязаніе, *sn. v.* action de lier par-dessous, de retrousser; de faire un échafaudage.

Подвязка, *dim.* подвязочка, *sf.* jarretière; *обронить подвязку*, perdre sa jarretière.

Подвязочный, ая, ое, *adj.* de jarretière.

Подвязь, *sf.* attache; *plur.* подвязи, échafaudage.

Подвязной, ая, ое, *adj.* qui s'attache dessous; d'échafaudage; *—ная шапка*, bonnet à oreilles.

Привязывать, привязать, *v.a.* lier, attacher une chose à une autre; lier par quelque chose qui engage, attacher; —ся, *v.r.* être lié à; s'attacher, se dévouer, prendre de l'attachement pour; s'attacher à une chose, y demeurer ferme, n'en pas démordre; *привяжи собаку на цѣпь*, attache le chien à la chaîne; *благодарность привязываетъ его къ вамъ*, la reconnaissance l'attache à vous; *онъ любитъ привязываться къ чужимъ рѣчамъ*, il aime à s'attacher aux paroles d'autrui; *part.p.* привязанный.

Привязываніе, *sn. v.* action d'attacher à.

Привязанность, *sf.* attachement, dévouement, affection, adhérence.

Привязь, *sf.* courroie, lien, attache, laisse; *на привязи*, à l'attache, attaché.

Привязный, ая, ое, *adj.* de lien, d'attache.

Привязка, *sf.* chicane, tracasserie.

Привязчивый, ая, ое, *adj.* chicaneur, tracassier, pointilleux.

Привязчивость, *sf.* humeur tracassière.

Развязывать, развязать, *v.a.* délier, détacher, dénouer; débrouiller, démêler, éclaircir; débarrasser, délivrer; —ся, *v.r.* se détacher, se délier, se dénouer; se débarrasser, se dépêtrer; *развязать тяжебное дѣло*, débrouiller un procès; *развязаться съ скучными дѣлами*, se débarrasser d'affaires ennuyeuses; *part.p.* развязанный.

Развязываніе, *sn.v.* action de délier.

Развязка, *sf.* action de dénouer; dénouement, décision, fin; dénouement d'un poëme; *дѣло идётъ на развязку*, l'affaire tire à sa fin.

Развязный, ая, ое, *adj.* dégagé, adroit, leste.

Развязно, *adv.* lestement, adroitement.

Развязность, *sf.* adresse, prestesse.

Неразвязный, ая, ое, *adj.* mal-adroit, lourd.

Неразвязно, *adv.* mal-adroitement.

Неразвязность, *sf.* mal-adresse.

Неразвязчивый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se débarrasser, importun.

Связывать, связать, *v.a.* lier, joindre, attacher ensemble, unir, enchaîner; cimenter, coller; mettre dans l'impossibilité d'agir; tricoter; —ся, *v.r.* être lié, uni, joint; se lier, s'associer, s'engager, se joindre; *связать руки и ноги*, garrotter les mains et les pieds; *известь плотно кирпичи связала*, la chaux a bien lié, cimenté les briques; *связывать буквы*, lier son écriture; *дѣти его совсѣмъ связали*, ses enfants lui ont lié les mains; *не связывайся съ нимъ*, ne te lie pas avec lui; *part.p.* связанный; *—ный дружбою*, lié, uni par l'amitié.

Связываніе, *sn.v.* action de lier, d'unir, de joindre, de coller ensemble.

Связь, *sf.* union, jonction; jointure, ligament, ancre, barre de fer pour consolider les murs; suite des bâtiments; liaison, union, rapport, enchaînement, suite, connexion, connexité; amitié; *vi.* écriture secrète, chiffres; *рѣчь безъ связи*, un discours sans liaison; *между сими двумя дѣлами нѣтъ ни малѣйшей связи*, il n'y a pas la moindre connexion entre ces deux choses; *между ими есть тайная связь*, il y a une liaison secrète d'amitié entre eux.

Связный, ая, ое, *adj.* bien lié, suivi, enchaîné; (de l'écriture) serré, embrouillé, indéchiffrable, illisible; *—ный періодъ*, une période bien enchaînée; *—ный почеркъ*, une écriture serrée.

Связно, *adv.* avec liaison, d'une manière bien suivie; d'une écriture bien serrée ou illisible; *такъ связно написано, что разобрать не можно*, l'écriture est si serrée, si embrouillée, qu'on ne saurait la déchiffrer.

Связность, *sf.* connexion, connexité, liaison; écriture serrée, écriture illisible.

Связка, *dim.* связочка, *sf.* paquet, botte, trousseau, liasse; copule, lien, *t. de gramm.*

Связень, зня, *sm.sl.* un prisonnier.

Несвязный, ая, ое, *adj.* qui est sans connexion, incohérent, qui manque de liaison; disproportionné, mal-fait.

Несвязно, *adv.* sans liaison, sans suite, ab hoc et ab hac.

Несвязность, *sf.* incohérence.

Несвязица, *sf.* discours où il n'y a point de suite, non-sens, galimatias.

Увязывать, увязáть, *v.a.* attacher, serrer avec un lien, emballer; —ся, *v.r.* être lié, attaché, serré avec un lien; *(за кого́, за кѣмъ)* s'attacher, s'accrocher à, chercher à avoir, ne pas démordre; *увязáть плáтье въ ýзелъ*, serrer les habits en un paquet; *собáка увязáлась за звѣремъ*, le chien ne lâche pas la bête; *part.p.* увя́занный.

Увя́зыванíе, увязáнíе, *sn.v.* action de serrer, d'attacher, d'emballer.

Увя́зка, *sf.* manière d'emballer, emballage.

Увя́зочный, ая, ое, *adj.* d'emballage.

Увя́зчивый, ая, ое, *adj.* habitué à s'attacher, à s'accrocher à, à courir après.

Увя́зчивость, *sf.* habitude de s'attacher, de s'accrocher à.

Увя́сло (pour *увязло*), *sn. sl.* diadème, couronne, mitre.

ВЯ́ЗКІЙ, ая, ое, *apoc.* вязокъ, зка, ко, *adj.* gluant, visqueux, glutineux, tenace; bourbeux, fangeux, marécageux; *—кая известь*, chaux qui a de la consistance; *—кое мѣсто*, endroit marécageux.

Вя́зко, *adv.* d'une manière glutineuse.

Вя́зкость, *sf.* viscosité, glutinosité, tenacité, consistance; état marécageux d'un endroit.

Вязь, *sf.* marais, endroit fangeux; *vi.* un lien, un faisceau.

Вя́знуть, III.4, *v.n.* enfoncer, s'embourber, rester embourbé; *здѣсь нóги вя́знутъ*, ici les pieds enfoncent.

Завязáть, I.1, завя́знуть, *v.n.* s'embourber, enfoncer dans la fange; entrer, s'attacher, s'enfoncer; *занóза завязлá подъ кóжею*, une écharde m'est entrée sous la peau.

Завя́зить et увя́зить, II.1, *v. a. déf.* embourber, enfoncer dans la boue; mettre dans, embarrasser; *увя́зить карéту въ грязи́*, embourber une voiture; *завя́зить нóгу мéжду доскáми*, s'embarrasser le pied parmi des planches.

Навязáть, навя́знуть, *v.n.* s'accrocher, rester entre, s'enfoncer.

Увязáть, увя́знуть, *v.n.* s'embourber; s'enfoncer dans le malheur.

ВЯ́КАТЬ *(onomatopée* du caquet), I.1, вя́кнуть, III.1, *v.n.pop.* caqueter, babiller, jaser, dire des balivernes; bégayer en lisant, ne pas lire couramment.

Вя́канье, *sn.v.* caquet, babil, fadaises, balivernes; hésitation en lisant.

Вяхи́рь et Вятю́шинъ, *sm.* pigeon ramier (oiseau, *columbus palumbus)*.

Завя́кать, *v.n.déf.* commencer à radoter, à baliverner; —ся, *v.r.* s'oublier en disant des fadaises, des balivernes.

ВЯ́ХА, *sf.pop.* coup très-violent et donné avec force.

ВЯ́ЩШЕ (pol. *więcey*, comp. de *wiele*), *adv. sl.* mieux, préférablement; à l'avenir.

Вя́щшій, ая, ее, *adj.sl.* meilleur, supérieur, préférable, plus excellent, plus grand, plus éminent.

ГАВ ГАГ

Г, г, *г*, 4e lettre de l'alphabet russe, prise du *gamma* (*Γ, γ, Γ,*) des Grecs, appelée anciennement *глаго́ль*, et maintenant *ghé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (г҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 3, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂г҃), le nombre 3000.

ГА, га, *interj.* ah! ah!

ГАБІÓНЪ (it. *gabbione*), *sm.* gabion, panier plein de terre pour couvrir les travailleurs, *t. de fortif.*; *габіóны чинёные*, gabions farcis.

ГÁВАНЬ (all. *hafen*), *sf.* port pour les navires; *морскáя гáвань*, un hâvre.

Гáванный, ая, ое, *adj.* de port.

Гавенмéйстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* intendant du port.

ГАВЪ *(onomatopée)*, *sm.* cri du chien qui aboie.

Гáвкать, I.1, гáвкнуть, загáвкать, *v.n.* aboyer, clabauder.

Гáвканье, *sn.v.* aboiement, clabaudage.

ГАГÁРА, *dim.* гагáрка, *sf.* grèbe, colimbe, plongeon à rouge gorge, poule d'eau, foulque (oiseau, *colymbus arcticus)*; *sc.* personne très-basanée.

Гагáрій, рья, рье, *adj.* de grèbe, de plongeon; *—рья мýфта*, manchon de plumes de grèbe.

Гагаýчъ, *sm.* harle couronné (oiseau, *mergus merganser)*.

Гáгка et Гáвка, *sf.* canard à duvet (oiseau, *anas mollissima)*.

Гáгачій, чья, чье, *adj.* du canard à duvet; *—чій пухъ*, édredon.

Гагкýнъ, нá, *sm.* le mâle du canard à duvet.

ГАГÁТЪ (gr. *γαγάτης*), *sm.* jais, jayet, gagate (pierre noire et luisante, *bitumen gagas)*.

Гагáтовый, ая, ое, *adj.* de jais.

ГАДÁТЬ (scr. *gád'* 1, s'enquérir; hébr. *khoud* 2, proposer une énigme, d'où *khidah* 3, énigme; suéd. *gåt-a*, deviner, et une énigme), I.1, *asp. mult.* гáдывать, *v.a.* chercher à deviner; penser, présumer, conjecturer.

Гадáніе, *sn.v.* divination, augure, prédiction de l'avenir; énigme.

Гадáнія, *sf.vi.* diseuse de bonne aventure.

Гадáтель, *sm.* devin, divinateur; —тельница, *sf.* devineresse.

Гадáтельный, ая, ое, *adj.* divinatoire, augural, énigmatique; probable; *—ное искýсство*, l'art divinatoire.

Гадáтельно, *adv.* probablement, par conjecture, énigmatiquement.

Гадáтельство, *sn.* art de deviner, art de pronostiquer, divination.

Гадáтельствовать, I.1, *v.n.* s'occuper de l'art divinatoire, pronostiquer; parler énigmatiquement.

Ганáніе (pour *гадáніе*), *sn.sl.* question énigmatique.

Взгадáть, *v.a. déf.* se représenter, s'imaginer, se figurer; *ни вздýмать ни взгадáть*, on ne peut nullement se figurer.

Выгáдывать, вы́гадать, *v.a.* gagner, obtenir, acquérir par la divination; inventer, trouver, découvrir; tirer, faire sortir; *вы́гадать въ свою́ пóльзу*, inventer pour son avantage; *изъ обрѣ́зковъ сукнá вы́гадалъ себѣ́ шáпку*, il a su se faire un bonnet avec des morceaux de drap; *вы́гадать пóру*, savoir saisir le moment.

Выгáдываніе, *sn.v.* action de trouver, de découvrir.

Вы́гадка, *sf.* talent de faire sortir une chose d'une autre, fion; invention, découverte.

Вы́гадчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui sait tourner une chose à son avantage, fin matois.

Догáдывать, догадáть, *v.a.* instruire, conseiller; —ся, *v.r.* deviner, conjecturer, soupçonner, se douter, s'apercevoir, présumer; *не догадáться*, ne pas voir, ne pas remarquer; *о прóчемъ догадáйся*, devine le reste.

Догáдка, *sf.* conjecture, soupçon, présomption, probabilité.

Догáдливый, ая, ое, *adj.* fin, prompt à deviner; attentif, observateur, qui est sur ses gardes.

Догáдливо, *adv.* avec finesse.

Догáдливость, *sf.* promptitude à deviner, finesse, sagacité.

Догáдъ, *sm.pop.* homme qui sait bien deviner; *въ догáдъ*, *adv.* en pensée, dans l'esprit; *не въ догáдъ*, sans le remarquer; contre toute attente; *мнѣ и не въ догáдъ*, je n'y ai même pas pensé.

Вздогáдъ, *sm.* *не вздогáдъ*, *adv.* subitement, à l'improviste.

Недогáдка, *sf.* méprise, mal-entendu; *сié произошлó отъ моéй недогáдки*, c'est une méprise de ma part.

Недогáдливый, ая, ое, *adj.* qui a de la peine à deviner; imprudent, inattentif.

Недогáдливость, *sf.* imprudence, inattention.

Загáдывать, загадáть, *v.a.* imaginer une chose et la donner à deviner; pronostiquer, prédire; proposer une énigme; être persuadé, compter sur; —ся, *v.r.* deviner une énigme; *загáдывать въ кáрты*, consulter les cartes, chercher à lire dans les cartes; *лéгче загáдку загадáть, нéжели отгадáть*, il est plus facile de proposer une énigme que de la résoudre; *не загáдывай о томъ*, ne compte pas sur cela; *part. p.* загáданный.

Загáдываніе, *sn.v.* action de donner à deviner, de chercher à pronostiquer; proposition énigmatique.

Загáдка, *sf.* énigme; discours obscur; *остроýмная загáдка*, une énigme spirituelle; *говори́ть загáдками*, parler par énigmes.

Загáдочный, ая, ое, *adj.* d'énigme, énigmatique; obscur.

Загáдчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui sait beaucoup d'énigmes ou qui parle énigmatiquement.

Отгáдывать, отгадáть, *v.a.* deviner, trouver le mot d'une énigme ou le sens d'une chose quelconque; *онъ отгадáлъ мысль мою́*, il a deviné ma pensée; *part.p.* отгáданный.

1) גָּד 2) חוּד 3) חִידָה

Отга́дыванiе, отгада́нiе, *sn.v.* action de deviner.
Отга́дка, *sf.* mot d'une énigme, solution.
Отга́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui devine les énigmes proposées.
П о г а д а́ т ь, *v. a. déf.* rester quelque temps à deviner, deviner un peu; penser, réfléchir un peu.
П р о г а д а́ т ь, *v.a. déf.* passer, employer son temps à deviner, à dire la bonne aventure.
Р а з г а́ д ы в а т ь, разгада́ть, *v.a.* réfléchir, méditer sur les circonstances d'une affaire; expliquer une énigme.
Разга́дка, *sf.* explication d'une énigme.
Разга́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui réfléchit, qui médite sur une chose; personne qui explique une énigme.
У г а́ д ы в а т ь, угада́ть, *v.a.* deviner; prévoir, présumer, pressentir; faire au hasard et juste; *вы угада́ли, что я заду́малъ,* vous avez deviné ce que j'ai pensé; *угада́ть чьё намѣренiе,* deviner le projet de qqu'un; *part.p.* уга́данный.
Уга́дыванiе, *sn.v.* action de chercher à deviner, à prévoir.
Уга́дка, *sf.* conjecture, pronostic.
Уга́дчикъ, *sm.* devin; —чица, *sf.* devineresse.
Уга́дъ, *sm. на уга́дъ, adv.* à tout hasard, à tout risque, à vue de pays, sur des suppositions.
Предуга́дывать, предугада́ть, *v.a.* deviner, prévoir, pressentir; *part.p.* предуга́данный.
Предуга́дыванiе, *sn.v.* action de prévoir, de pressentir.

ГА́ДКIЙ, ая, ое, *apoc.* га́докъ, дка́, дко, *adj.* dégoûtant, rebutant; laid, vilain, sâle, malpropre; honteux, déshonorant; *—кая му́зыка,* de la mauvaise musique; *—кое дѣ́ло,* une action honteuse.
Га́дко, *comp.* га́же, *adv.* vilainement, sâlement; mal, honteusement.
Га́дкость et Га́дость, *sf.* vilenie, malpropreté, sâleté, obscénité, turpitude.
Гадли́вый, ая, ое, *adj.* dégoûté, difficile, délicat.
Гадъ, *sm.* toute espèce de reptile ou d'amphibie; *plur.* га́ды, insectes, vermine; *и тѣла́ полити́ческiя имѣ́ютъ свои́хъ га́довъ,* les corps politiques ont aussi leurs vermines.
Га́дина, *sf.* un reptile, un amphibie; *pop.* rebut, racaille, canaille.

Гадоѣ́дъ (de *ѣсть,* manger), *sm.* pie-grièche rouge du Sénégal.
ГА́ДИТЬ, II.1, *v.a.* salir, souiller, tacher; gâter, enlaidir, défigurer; *sl.* blâmer, critiquer; *v.n.* avoir des nausées; *—ся, v.r.* se salir, se gâter; *v. imp.* avoir mal au cœur, avoir des nausées; *пла́тье га́дится отъ пы́ли,* l'habit se gâte par la poussière.
Гажде́нiе, *sn.v.sl.* blâme, insulte.
Вы́гадить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher, gâter; *part.p.* выга́женный.
Зага́дить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher; *part.p.* зага́женный; *—ное бѣльё,* linge sali.
Изга́дить, *v.a. déf.* salir, souiller, gâter, abymer; *онъ оди́нъ всё дѣ́ло изга́дилъ,* à lui seul il a gâté toute l'affaire; *part.p.* изга́женный.
Нага́дить, *v.a.déf.* remplir de taches, couvrir d'ordure; faire des vilenies.
Обга́дить, *v.a. déf.* salir, souiller, tacher, barbouiller.
Перега́дить, *v.a.déf.* abymer, salir; gâter, défigurer; *неосторо́жностiю всё на́ше дѣ́ло перега́дилъ,* par son imprudence il a gâté toute notre affaire.
Пога́дка, *sf.* crac, maladie des oiseaux.
ГА́ЕРЪ (pol. *gaier,* de l'it. *gaio,* gai), *sm.* bouffon, arlequin, histrion, baladin, tabarin, paillasse.
Га́ерскiй, ая, ое, *adj.* de bouffon.
Га́ерство, *sn.* bouffonnerie, arlequinade, tabarinage.
Га́ерствовать, I.2, *v.n.* bouffonner, plaisanter.
ГАЗЕ́ТА (it. *gazzetta*), *sf.* gazette, journal, feuille périodique.
Газе́тный, ая, ое, *adj.* de gazette.
Газе́тчикъ, *sm.* gazetier.
ГАЗЪ (franç.), *sm.* la gaze, tissu fort clair; le gaz, fluide aériforme.
Га́зовый, ая, ое, *adj.* de gaze; gazeux, de la nature du gaz.
ГАЙ (pol. *gay,* de l'all. *hain*), *sm.* bocage, bois sacré; cri du choucas.
Га́евый, ая, ое, *adj.* de bocage, de bois.
Га́евникъ, *sm.* sorte de milan.
Га́йворонъ (de *во́ронъ,* corbeau) et *sl.* Га́вранъ, *sm.* choucas, corneille de bois (oiseau).
ГАЙДАМА́КЪ (pol. *haydamak*), *sm.* —ма́ка, *sf.* surnom des cosaques brigands et voleurs de grand chemin.

ГАЙДУ́КЪ (hongr. *haiduk*), ка́, *sm.* heyduque, fantassin hongrois; valet vêtu à la hongroise.
Гайду́чiй, чья, чье, *adj.* de heyduque.
ГА́ЙКА (all. *hacken,* crochet), *dim.* га́ечка, *sf.* un écrou de vis; une virole.
Га́ечный, ая, ое, *adj.* d'écrou.
ГАЙНО́, *sn.* litière de cochons, étable de pourceaux.
ГАЙТА́НЪ (gr. mod. *γαιτάνι,* du turc *ghaïtân* 1), cordon), *dim.* гайта́шекъ, шка, *sm.* cordon de soie ou de fil auquel est suspendue la croix que les Russes portent au cou.
ГА́КБОРДЪ (all. *hackbord*), *sm.* couronnement de la poupe d'un navire, *t. de mar.*
ГАКЪ (all. *haken*), *sm.* croc, crochet de fer, *t. de mar.*
Гако́вница (pol. *hakownica,* de l'all. *haken,* crochet), *sf.* ancienne arquebuse à croc.
ГАЛАНТЕРЕ́ЙНЫЙ (fr. *galanterie*), ая, ое, *adj.* de bijouterie, de quincaillerie; *—ныя ве́щи,* de la bijouterie, de la quincaillerie.
ГАЛВАНИ́ЗМЪ (fr., de *Galvani,* physicien italien du XVIII siècle), *sm.* galvanisme, électricité par contact.
Галвани́ческiй, ая, ое, *adj.* galvanique, du galvanisme.
ГА́ЛЕНОКЪ (angl. *gallon*), нка, *sm.* gallon, mesure anglaise des liquides; portion de thé qu'on vend dans les auberges russes.
Га́леночный, ая, ое, *adj.* de gallon.
ГАЛЕ́РА (it. *galera*), *sf.* galère, bâtiment à voiles et à rames; punition des malfaiteurs; *осуди́ть на гале́ру,* condamner aux galères.
Гале́рный, ая, ое, *adj.* de galère.
Г а л i о́ т ъ (it. *galeotta*) ou Гальо́тъ, *sm.* et Галiо́та, *sf.* galiote, goëlette, petite galère.
Галiо́тный, ая, ое, *adj.* de galiote.
Галiо́тчикъ, *sm.* constructeur ou maître d'une galiote.
ГАЛЕРЕ́Я (it. *galeria*), *sf.* galerie, corridor; bouteille, latrines, *t. de mar.*
Галере́йный, ая, ое, *adj.* de galerie.
ГАЛИМАТЬ́Я (franç.), *sf.* galimatias, non-sens, discours inintelligible.
ГАЛIА́НЪ, *sm.* petit poisson de rivière en Sibérie (*cyprinus rivularis*).

ГА́ЛКА, *dim.* га́лочка, *sf.* choucas (oiseau, *corvus monedula*); bulle de verre; tison, brandon.
Га́личiй, чья, чье, *adj.* de choucas.
ГАЛМЕ́Й (all. *galmey*), *sm.* calamine (pierre bitumineuse, *zincum sterile*); cadmie, minéral fossile.
Галме́йный, ая, ое, *adj.* calaminaire, de calamine.
ГАЛО́ПЪ (fr.), *sm.* galop, allure du cheval.
Галопи́ровать, I.2, *v.n.* galoper.
Галопи́рованiе, *sn.v.* action de galoper.
ГАЛО́ШИ (fr., du lat. *gallicæ*) et Кало́ши, шъ, *sf. plur.* galoches, chaussure de cuir par-dessous les souliers.
ГА́ЛСТУКЪ (all. *halstuch,* de *hals,* cou, et *tuch,* mouchoir), *dim.* га́лстучекъ, чка, *sm.* cravate, col.
Га́лстучный, ая, ое, *adj.* de cravate.
Га́лстучникъ, *sm.* pluvier à collier (oiseau).
Подга́лстучникъ, *sm.* col de dessous.
ГАЛСЪ (holl. *halse*), *sm.* amure, écouet, corde amarrée à la voile; bordée, marche en louvoyant; *галсъ-кла́мпы,* dogues d'amure, trous pour amarrer les deux couëts de la grande voile, *t. de mar.*
ГАЛУ́НЪ (it. *gallone*), на́, *sm.* galon, tissu en forme de ruban épais.
Галу́нный, ая, ое, *adj.* de galon.
Галу́нщикъ, *sm.* galonnier, fabricant de galons.
ГАЛУ́ША (pol. *gałeszka, dim.* de *gałka,* toute espèce de corps rond), *sf.* boulette de farine avec du beurre.
ГАЛЬБА́НЪ (lat. *galbanum,* gr. *χαλβάνη*), *sm.* galbanum, sorte de gomme; bubon (plante).
ГАЛЬЮ́НЪ (holl. *galioen*), *sm.* éperon, poulaine, cap, avantage, partie de l'avant du vaisseau en pointe, *t. de mar.*
Гальюнный, ая, ое, *adj.* d'éperon; *—ныя ре́гели,* porte-vergues.
ГА́ММА (franç.), *sf.* gamme, table des notes de musique.
ГАМЪ (*onomatopée*), *sm.* aboyement du chien; cris confus, vacarme, bruit de plusieurs personnes; *что за гамъ, что за крикъ,* quel vacarme, quels cris!
Га́мкать, I.1, га́мкнуть, *v.n.* aboyer, clabauder, crier.

1) غيتان

Гомо́нъ, *sm. vi.* bruit, vacarme, révolte.

Г о м о н и́ т ь (pers. *khâbânidèn* [1], endormir), II.1, *v.a.* faire cesser le tapage, calmer, apaiser, tranquilliser.

Угомоня́ть, I.3, угомони́ть, *v.a.* apaiser, calmer, tranquilliser; endormir; *pop.* tuer, faire mourir; —ся, *v.r.* se calmer, s'apaiser; s'endormir; se reposer, se délasser; *угомони́ть больна́го*, calmer un malade; *угомони́ть дитя́*, endormir un enfant; *part.p.* угомонённый.

Угомо́нъ, *sm.* calme, tranquillité; sommeil; délassement, repos.

Угомо́нный et Угомо́нливый, ая, ое, *adj.* tranquille, doux, paisible.

Неугомо́нный et Безугомо́нный, ая, ое, *adj.* mutin, turbulent, bruyant; laborieux, infatigable, qui ne connaît pas le repos.

Неугомо́нно et Безугомо́нно, *adv.* turbulemment; sans relâche, sans repos.

Неугомо́нность, *sf.* caractère turbulent.

ГАНАПУ́ТЬ (holl. *ganzepoot*, patte d'oie), *sm.* cargue à vue, araignée, corde dormante en patte d'oie, *t. de mar.*

ГАНГРЕ́НА (gr. *γάγγραινα*), *sf.* gangrène, feu de St Antoine.

ГАНЗА (all. *hanse*), *sf.* hanse, ligue anséatique pour le commerce.

Ганзе́йскій et Ганзеати́ческій, ая, ое, *adj.* anséatique; —*скіе города́*, villes anséatiques.

ГАРДЕ́ЛЬ (holl. *kardeel*) et Карде́ль, *sm.* drisse, cordage qui sert à amener une vergue, *t. de mar.*

ГАРДИ́НА (all. *gardine*), *sf.* rideau de lit, de porte, etc.

ГАРЕ́МЪ (ar. *harèm* [2], sanctuaire), *sm.* harem, appartement des femmes dans l'Orient, gynécée.

Гаре́мный, ая, ое, *adj.* du harem.

ГА́РКАТЬ, I.1, га́ркнуть, III.1, *v.n.* crier à haute voix, brailler; encourager les chiens de chasse.

Га́рканье, *sn.v.* criaillerie.

Взга́ркнуть, *v.n. déf.* criailler, crier de toutes ses forces.

Зага́ркать, *v.n. déf.* brailler, chanter à pleine gorge.

Пригáркнуть, *v.n. déf.* crier de toute sa force seul ou avec un autre; crier à qqu'un.

ГАРМО́НІЯ (gr. *ἁρμονία*), *sf.* harmonie, accord de sons; accord parfait, harmonie.

Гармо́ника, *sf.* harmonica, instrument de musique.

Гармони́ческій, ая, ое, *adj.* harmonieux, harmonique.

Гармони́чески, *adv.* harmonieusement.

ГАРНИЗО́НЪ (franç.), *sm.* garnison, troupe qui garde une ville.

Гарнизо́нный, ая, ое, *adj.* de garnison.

ГАРНИТУ́РЪ (franç.), *sm.* garniture, assortiment complet; (pour *гродету́ръ*), *sm.* gros-de-Tours, étoffe.

Гарниту́ровый, ая, ое, *adj.* de gros-de-Tours.

ГА́РПІУСЪ (all. *harz*), *sm.* résine blanche, résine qui reste après la résine liquide.

Га́рпіусный, ая, ое, *adj.* de résine

ГАРТЪ (all. *art*, sorte, ou *erz*, métal ?), *sm.* composition métallique dont on fond les caractères d'imprimerie.

Га́ртовый, ая, ое, *adj.* de cette matière.

ГА́РУСЪ (pol. *harus*, de l'all. *haar*, poil), *sm.* laine ou poil filé et teint de diverses couleurs.

Га́русный, ая, ое, *adj.* de ce poil filé.

Га́русина, *sf.* bout de poil filé.

ГАРЦОВА́ТЬ (pol. *harcować*), I.2, *v.a.* faire caracoler un cheval, le travailler, *t. de manége*; *vi.* aller en escarmouche, en venir aux mains, *t. milit.*

Гарцова́ніе, *sn.v.* caracole.

Гарцо́вникъ, *sm.* celui qui travaille un cheval au manége.

ГАСА́РЫ, *sf. plur. vi.* planches à trous ou embrasures par lesquelles on tirait.

ГА́СЛО (pol. *hasło*), *sn. vi.* mot d'ordre, mot du guet, *t. milit.*

ГА́СНУТЬ (pers. *kuche-tèn* [3], éteindre et faire périr), III.1, *v.n.* s'éteindre, cesser de brûler; s'éteindre, se ternir, se passer; *ого́нь га́снетъ*, le feu s'éteint; *сла́ва его́ га́снетъ*, sa gloire s'éteint.

Загаса́ть, I.1, зага́снуть, *v.n.* s'éteindre; tarder à revenir, rester long-temps à un endroit.

Погаса́ть, пога́снуть, *v.n.* s'éteindre tout-à-fait; *ого́нь пога́съ*, le feu s'est éteint; *свѣтъ оче́й пога́съ*, la lumière de ses yeux s'est éteinte.

Угаса́ть, уга́снуть, *v.n.* s'éteindre; se passer, diminuer, s'affaiblir; *ре́вность въ нёмъ угаса́етъ*, sa jalousie s'éteint.

1) خوابانیدن 2) حرم 3) کشتن

ГАСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* éteindre, étouffer le feu; *part.p.* га́шенный.

Гаше́ніе, *sn.v.* action d'éteindre.

Гаси́ло, *sn.* et Гаси́льникъ, *sm.* éteignoir.

Гаси́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne chargée d'éteindre les lumières.

Загаша́ть, I.1, загаси́ть, *v.a.* éteindre, étouffer; *part.p.* зага́шенный.

Погаша́ть, погаси́ть, *v.a.* éteindre, amortir; *погаси́ть пла́мень любви́*, éteindre la flamme de l'amour; *погаси́ть долги́*, amortir les dettes; *part.p.* пога́шенный.

Погаше́ніе, *sn.v.* extinction, amortissement; *погаше́ніе госуда́рственныхъ долго́въ*, amortissement des dettes de l'état.

Угаша́ть, угаси́ть, *v.a.* éteindre, étouffer.

Неугаси́мый et Неугаса́емый, ая, ое, *adj.* inextinguible, qu'on ne saurait éteindre.

Неугаси́мость, *sf.* inextinguibilité.

ГА́СПЕЛЬ (all. *haspel*), *sm.* bourriquet, tourniquet de mineur.

ГАСЪ (fr. *gaze*), *sm.* galon, tresse d'or ou d'argent.

ГАТЬ (suéd. *gata*, de l'all. *gasse*) et Га́та, *sf.* chemin de fascines dans un marais, chaussée, jetée.

Гати́ть, II.8, *v.a.* faire un chemin de fascines.

Зага́чивать, I.1, загати́ть, *v.a.* couvrir un endroit marécageux de fascinage; encombrer, boucher un chemin; *part.p.* зага́ченный.

Нага́чивать, нагати́ть, *v.a.* couvrir un endroit marécageux de fascines ou de broussailles; *part.p.* нага́ченный.

Перега́чивать, перегати́ть, *v.a.* refaire un chemin de fascines.

ГАУБИ́ЦА (all. *haubitze*), *sf.* haubitz, obusier, mortier, bombarde.

ГА́ФЕЛЬ (holl. *gaffel*), *sm.* pic, vergue à corne, *t. de mar.*

Га́фельный, ая, ое, *adj.* de vergue à corne.

ГАФУ́НИЦА, *sf.vi.* ancien canon que l'on chargeait avec des boulets de pierre.

ГА́ЩИ (hongr. *gatya*), щей, *sf. plur. vi.* culotte; caleçons.

Га́чи, чей, *sf.plur.pop.* bouts des caleçons; longues plumes aux cuisses des oiseaux de proie.

Га́чникъ, *sm.* cordon des caleçons.

Подга́чивать, I.1, подга́чить, II.3, *v.a.* ceindre; —ся, *v.r.* se ceindre.

ГБНУТЬ (pers. *khèm-îdèn* [1], gr. *κάμπτ-ειν*), *v.inus.* d'où par syncope du *б* s'est formé

Гнуть, III.1, *asp.mult.* гиба́ть, *v.a.* courber, ployer, plier; —ся, *v.r.* se courber, se ployer, se plier; s'abaisser, ramper; *вѣ́теръ гнётъ дере́вья*, le vent ploie les arbres; *гнуть горбъ*, travailler diligemment; *гнуть на свою́ сто́рону*, attirer dans son parti; *гнуть кого́ въ дугу́, въ крюкъ*, persécuter, opprimer; *гну́ться подъ бре́менемъ*, courber sous le fardeau; *предъ нимъ въ дугу́ гнётся*, il rampe, il est très-humble devant lui; *part.p.* гну́тый, *sl.* гбе́нный.

Гну́тіе, *sl.* Гбе́ніе, *sn.v.* action de courber, de ployer, de plier.

Ги́бкій, ая, ое, *apoc.* ги́бокъ, бка, бко, *adj.* pliant, pliable, ployable; souple, flexible; —*кая трость*, roseau flexible; —*кіе члены*, membres souples; —*кій го́лосъ*, voix flexible; —*кій нравъ*, caractère souple; —*кій умъ*, esprit subtil.

Ги́бко, *adv.* souplement.

Ги́бкость, *sf.* souplesse, flexibilité; adresse, agilité; *ги́бкость и́вы, тѣ́ла, нра́ва*, flexibilité de l'osier, du corps, du caractère.

Ги́баница, *sf.* espèce de craquelin.

Неги́бкій, ая, ое, *adj.* inflexible, que l'on ne peut ployer.

Неги́бкость, *sf.* inflexibilité, dureté d'un corps qui résiste à tous les efforts.

В г и б а́ т ь, I.1, вогну́ть, *v.a.* courber, plier en dedans; —ся, *v.r.* se courber, se plier en dedans; *part.p.* во́гнутый, *adj.* concave.

Вгиба́ніе, *sn.v.* action de courber en dedans.

Вгибъ, *sm.* endroit courbé en dedans.

Вогну́тость, *sf.* concavité.

В ы г и б а́ т ь, вы́гнуть, *v.a.* courber, recourber, cambrer, bossuer; —ся, *v.r.* se courber, se recourber; *вы́гнуть въ дугу́*, arquer; *вы́гнуть па́лку*, courber un bâton; *part.p.* вы́гнутый.

Выгиба́ніе, *sn.v.* action de courber.

Вы́гибъ, *sm.* endroit où une chose est courbée, bosselure, courbure; *вы́гибъ сво́да*, voussure.

Выгибно́й, а́я, о́е, *adj.* fait de planches et autres choses courbées.

З а г и б а́ т ь, загну́ть, *v.a.* plier, recourber; joindre, courber par derrière; trousser, retrousser; lancer un juron, gronder, tancer vivement; —ся, *v.r.* se courber, se

1) خمیدن

plier; se retrousser, se retourner; *загнýвши рýки назáдъ*, les mains jointes derrière le dos; *гвоздь загнýлся*, le clou s'est courbé; *рукавá загнýлись*, les manches se sont retroussées; *part.p.* зáгнутый.
Загибáніе, *sn.v.* action de plier, de courber, de retrousser.
Загúбъ, *sm.* et Загúбка, *sf.* pli; oreille dans un livre; escape, congé, retraite, *t. d'archit.*
Загибнóй, áя, óе, *adj.* pliable, qui peut se plier, se retrousser.
Загúбина, *sf.* courbure.
Изгибáть, изогнýть, *v.a.* courber, plier, recoquiller; —ся, *v.r.* se courber, se plier; serpenter; *изогнýть пáлку*, courber un bâton; *part.p.* изóгнутый.
Изгибáніе, *sn.v.* recoquillement.
Изгúбъ, *sm.* courbure, sinuosité; pli et repli, recoquillement (des reptiles).
Изгúбистый, ая, ое, *adj.* tortueux, anfractueux, sinueux; souple, pliant; *—тая дорóга*, chemin anfractueux; *—тая рѣкá*, rivière sinueuse; *—тое тѣло*, corps souple.
Изгúбисто, *adv.* tortueusement, en serpentant.
Изгúбина, *sf.* courbure, bosselure.
Изгúбчивый, ая, ое, *adj.* souple, flexible, traitable.
Изгúбчиво, *adv.* souplement.
Изгúбчивость, *sf.* souplesse, flexibilité.
Нагибáть, нагнýть, *v.a.* baisser, courber, plier de haut en bas; courber en quantité; tourner au profit; —ся, *v.r.* se courber, se plier, se baisser; *нагнýть гóлову*, baisser la tête; *нагибáютъ дѣло къ мировóй*, on tâche d'arranger l'affaire à l'amiable; *part. p.* нагнýтый, *sl.* нагбéнный.
Нагибáніе, *sl.* Нагбéніе, *sn. v.* action de baisser et de se baisser.
Нагúбъ, *sm.* pli, courbure, endroit où une chose est courbée.
Надгибáть, надогнýть, *v.a.* courber, plier un peu; *part.p.* надогнýтый.
Обгибáть et Огибáть, обогнýть, *v.a.* courber, plier autour; *обогнýть мысъ*, doubler un cap; *дорóга огибáетъ гóру*, le chemin tourne autour de la montagne.
Обгибáніе, *sn.v.* action de plier autour.
Отгибáть, отогнýть, *v.a.* redresser, rendre droit ce qui est plié; —ся, *v.r.* se redresser; *part.p.* отóгнутый.

Отгибáніе, *sn.v.* redressement.
Перегибáть, перегнýть, *v.a.* courber, plier par la moitié; —ся, *v.r.* se plier, se courber à travers ou par-dessus; *перегнýть листъ въ кнúгѣ*, plier en deux le feuillet d'un livre; *part. p.* перéгнутый.
Перегибáніе, *sn.v.* action de plier en deux.
Перегúбъ, *sm.* et Перегúбка, *sf.* pli, endroit où une chose est pliée en deux.
Погнýть, *v.a. déf.* courber, plier un peu; —ся, *v.r.* se courber, se plier un peu.
Подгибáть, подогнýть, *v.a.* plier, ployer par-dessous; plier pour ourler; retrousser, relever; —ся, *v.r.* se fourrer, se placer dessous en se baissant; *сидѣть подогнýвши нóги*, être assis sur ses talons, les jambes ployées en dessous; *нóги подгибáются*, les jambes se plient (de faiblesse ou de frayeur); *part.p.* подóгнутый.
Пригибáть, пригнýть, *v.a.* courber, plier en crochet, river; —ся, *v.r.* être courbé, plié, rivé; *пригнýть рýки*, fermer les mains; *part.p.* прúгнутый.
Разгибáть, разогнýть, *v.a.* redresser, rendre droit ce qui était courbé; ouvrir de force, déplier, déployer; —ся, *v.r.* se redresser; se déplier, s'ouvrir; *разогнýть кольцё*, redresser un anneau; *разогнýть кнúгу*, ouvrir un livre; *part.p.* разóгнутый et разгнýтый.
Разгибáніе, *sn. v.* action de redresser, de déplier, d'ouvrir.
Разгúбъ, *sm.* redressement.
Разгибнóй, áя, óе, *adj.* qui peut être redressé ou déplié.
Сгибáть, согнýть, *v.a.* plier, ployer, courber pour joindre les deux bouts, donner une forme circulaire; plier, ployer, fermer; —ся, *v.r.* se courber, se plier, se recoquiller; se voûter; être voûté, être courbé par les années; *согнýть пáлку въ кольцё*, courber un bâton en cercle; *согнýть кнúгу*, fermer un livre; *согнýть когó въ дугý*, réduire qqu'un à l'extrêmité par des vexations; *прóволока удóбно сгибáется*, le fil d'archal se ploie facilement; *part.p.* сóгнутый, *sl.* согбéнный; *—ный мужъ лѣтáми*, un homme courbé par les années.
Сгибáніе, *sl.* Согбéніе, *sn.v.* action de courber, de plier, de fermer.

Сгúбъ, *dim.* сгúбокъ, бка, *sm.* pli; jointure, emboiture; cahier d'un livre; *сгúбъ рукú*, le poignet; *на сгúбѣ стегнá*, au défaut de la cuisse.
Сгибнóй, áя, óе, *adj.* pliable, flexible, pliant; *—нáя лѣстница*, une échelle pliante.
Сгúбень, бня, *sm.* sorte de pain blanc.
Угибáть, угнýть, *v.a.* rendre plus petit en ployant; faire entrer en pliant; rendre suffisant.
ГВАЛЬДЪ (pol. *gwalt*, de l'all. *gewalt*), *sm.* violence; *гвáльдомъ вошёлъ*, il est entré avec violence.
ГВÁРДІЯ (it. *guardia*), *sf.* la garde, troupes qui gardent un souverain; *лейбъ-гвáрдія*, la garde du corps.
Гвардéйскій, ая, ое, *adj.* de la garde.
Гвардéецъ, éйца, *sm.* soldat de la garde.
Гардемарúнъ (franç.), *sm.* garde-marine, sous-officier de marine.
Гардерóбъ (franç.), *sm.* garde-robe, lieu où l'on serre les hardes; *гардерóбмéйстеръ*, maître de la garde-robe d'un souverain.
Гардерóбный, ая, ое, *adj.* de la garde-robe.
Авангáрдъ (franç.), *sm.* avant-garde, *t.milit.*
Авангáрдный, ая, ое, *adj.* de l'avant-garde.
Аріергáрдъ (franç.), *sm.* arrière-garde.
Аріергáрдный, ая, ое, *adj.* de l'arrière-garde.
ГВОЗДЬ, *dim.* гвóздикъ, ou гвоздóкъ, дкá, et гвоздóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* гвоздúще, *sn.* clou, cheville; tampon, tourillon; *прибúть гвоздёмъ*, attacher, afficher avec un clou; *желѣзный гвоздь*, une cheville de fer.
Гвоздянóй, áя, óе, *adj.* de clou; *—нáя шлянка*, une tête de clou.
Гвоздяникъ, кá, *sm.* boîte à compartiments pour la vente des clous.
Гвоздóчный, ая, ое, *adj.* de clou; *—ный завóдъ*, une clouterie.
Гвоздóчникъ, *sm.* cloutier.
Гвоздовáтый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de clou.
Гвоздúнный, ая, ое, *adj.sl.* de clou; fait ou percé par un clou.
Гвоздúльня, *sf.* cloutière, clouvière.
Гвоздúка, *dim.* гвоздúчка, *sf.* clou-de-girofle (épicerie, *caryophyllus aromaticus*); œillet (plante, *dianthus caryophyllus*).

Гвоздúчный, ая, ое, *adj.* de clou-de-girofle; d'œillet.
Гвоздúчникъ, *sm.* œilleterie, lieu planté d'œillets.
ГВОЗДИТЬ, II.4, *v.a.* clouer, enfoncer un clou; répéter, rabâcher, chercher à inculquer; *всегдá гвоздúтъ мнѣ своё правоучéніе*, il me répète sans cesse sa morale.
Загвáзживать, I.1, загвоздúть, *v.a.* clouer, attacher avec des clous; —ся, *v.r.* être encloué; *загвоздúть пýшку*, enclouer un canon; *part. p.* загвозжéнный.
Загвáзживаніе, *sn.v.* action de clouer.
Загвóздка, *sf.* action de clouer; enclouure, obstacle, nœud d'une difficulté; *pop.* coup violent; *дать комý загвóздку*, river le clou à qqu'un, lui répliquer vivement.
Отгвáзживать, отгвоздúть, *v.a.* déclouer, ôter les clous.
Подгвáзживать, подгвоздúть, *v.a.* ajouter quelque chose à ce qu'a dit un autre, appuyer les réprimandes.
Подгвáзживаніе, *sn.v.* action d'appuyer fortement les discours de qqu'un.
Пригвáзживать et *sl.* Пригвождáть, пригвоздúть, *v.a.* clouer à, attacher; —ся, *v.r.* s'attacher, s'adonner, être assujetti; *пригвождáться къ суéтному велелѣпію мíра*, s'attacher au vain éclat de la terre; *part.p.* пригвождённый.
Пригвáзживаніе, *sn.v.* action de clouer à, d'attacher.
ГЕВÁНЪ, *sm.* buis (arbrisseau, *buxus sempervirens*).
ГЕÉННА (hébr. *gei-hinnom* [1], vallée de Hinnom, près de Jérusalem, qui devint une voirie; ar. *djéhennèm* [2]), *sf.* géhenne, enfer.
Геéнскій, ая, ое, *adj.* de la géhenne, de l'enfer.
ГЕЗÉЛЬ (all. *gesell*), *sm.* garçon de métier, sous-maître; aide-pharmacien.
ГЕЙ, *interj.* hé! hola! hem! (cri dont on se sert pour appeler).
ГЕКАТÓМБА (gr. ἑκατόμβη, de ἑκατὸν, cent, et βοῦς, bœuf), *sf.* hécatombe, sacrifice de cent victimes.
ГЕКСÁМЕТРЪ (gr. ἑξάμετρον, de ἕξ, six, et μέτρον, mesure) et Экзáметръ, *sm.* hexamètre, vers de six pieds.

1) גֵּי הִנֹּם 2) جهنّم

ГЕЛІОТРО́ПЪ (gr. *ἡλιοτρόπιον*, de *ἥλιος*, soleil, et *τρέπειν*, tourner), *sm.* héliotrope, tourne-sol (fleur, *héliotropium europæum*).

Геліотро́повый, ая, ое, *adj.* d'héliotrope.

ГЕМОРО́Й (gr. *αἱμοῤῥοία*, de *αἷμα*, sang, et *ῥέειν*, couler), *sm.*, et Гемоpо́иды, *sf. plur.* les hémorroïdes, écoulement de sang.

Геморонда́льный, ая, ое, *adj.* hémorroïdal.

Гемороида́листъ, *sm.* celui qui souffre des hémorroïdes.

ГЕНВА́РЬ (lat. *Januarius*, de *Janus*) ou Янва́рь, ря́, et *sl.* Іаннуа́рій, *sm.* janvier, mois de janvier.

Генва́рскій et Янва́рскій, ая, ое, *adj.* de janvier.

ГЕНЕАЛО́ГІЯ (gr. *γενεαλογία*, de *γένος*, race, et *λόγος*, discours), *sf.* généalogie, tableau généalogique.

Генеалоги́ческій, ая, ое, *adj.* généalogique, de la généalogie.

Генеало́гъ, *sm.* généalogiste.

ГЕНЕРА́ЛЪ (franç., du lat. *generalis*), *sm.* un général; flamboyante (coquille); —а́льша, *sf.* femme d'un général; *Генера́лъ отъ Инфа́нтеріи, отъ Кавале́ріи*, général d'infanterie, de cavalerie (2e cl.); *Генера́лъ-Лейтена́нтъ*, lieutenant-général (3e cl.); *Генера́лъ-Маіо́ръ*, général-major, maréchal de camp (4e cl.); *генера́лъ-маршъ*, la générale, batterie de tambour.

Генера́льскій, ая, ое, *adj.* de général.

Генера́льство, *sn.* généralat, dignité de général.

Генерали́ссимусъ, *sm.* généralissime, général en chef.

Генералите́тъ (all. *generalität*), *sm.* le corps des généraux.

Генера́льный, ая, ое, *adj.* général, universel, commun; *—ная ка́рта*, une carte générale.

Генера́льно, *adv.* généralement.

ГЕ́НІЙ (lat. *genius*), *sm.* génie, talent de l'esprit, imagination; génie, ange tutélaire.

Генія́льный, ая, ое, *adj.* de génie; ingénieux, spirituel; *—ное перо́*, plume spirituelle.

ГЕОГРА́ФІЯ (gr. *γεωγραφία*, de *γῆ*, terre, et *γράφειν*, décrire), *sf.* géographie, description de la terre.

Географи́ческій, ая, ое, *adj.* géographique, de la géographie.

Гео́графъ, *sm.* un géographe.

Геоде́зія (gr. *γεωδαισία*, de *γῆ*, et *δαίειν*, diviser), *sf.* géodésie, arpentage.

Геодези́ческій, ая, ое, *adj.* géodésique, de la geodésie.

Геодези́стъ et Геоде́тъ, *sm.* géodésiste, arpenteur.

Геоме́трія (gr. *γεωμετρία*, de *γῆ*, et *μέτρον*, mesure), *sf.* géométrie, science des mesures; *геоме́трія вы́сшая*, géométrie transcendante.

Геометри́ческій, ая, ое, *adj.* géométrique, de la géométrie.

Геометри́чески, *adv.* géométriquement.

Геометра́льный, ая, ое, *adj.* géométral.

Гео́метръ, *sm.* un géomètre.

ГЕ́ПЕЛЬ (all. *göpel*), *sm.* engin, tourniquet de mineur mis en mouvement par un cheval.

ГЕРА́НІЙ (lat. *geranium*, du gr. *γερανὸς*, grue), *sm.* géranium, bec-de-grue (plante, *geranium sanguineum*).

ГЕРБА́РІЙ (lat. *herbarium*, de *herba*, herbe), *sm.* herbier, collection de plantes desséchées.

ГЕРБЪ (pol. *herb*, boh. *erb*, de l'all. *erbe*, héritier?), ба́, *dim.* ге́рбикъ, *sm.* armes, armoiries; timbre; *гербъ кня́жескій*, des armoiries de prince; *описа́ть гербъ*, blasonner.

Гербо́вый, ая, ое, *adj.* d'armoiries, d'armes, armorial; timbré; *—вая бума́га*, papier timbré.

Гербо́вникъ, *sm.* armorial, livre des armoiries.

ГЕРМЕНЕ́ВТИКА (gr. *ἑρμηνευτική*, de *ἑρμηνεὺς*, interprète), *sf.* herméneutique, science pour expliquer l'Écriture Sainte.

Герменевти́ческій, ая, ое, *adj.* de l'herméneutique.

ГЕРМЕТИ́ЧЕСКІЙ (fr., du gr. *Ἑρμῆς*, Mercure), ая, ое, *adj.* hermétique, qui a rapport au grand œuvre; *—ская нау́ка*, la science hermétique, l'alchimie.

Гермети́чески, *adv.* hermétiquement, exactement; *сосу́дъ гермети́чески зама́занный*, vase fermé hermétiquement.

ГЕРО́Й (gr. *ἥρως*) et Иро́й, *sm.* héros; —и́ня, *sf.* une héroïne.

Геро́йскій et Иро́йскій, ая, ое, *adj.* héroïque, de héros; *—скіе по́двиги*, exploits héroïques.

Геро́йски et Иро́йски, *adv.* héroïquement, en héros.

Геро́йство et Иро́йство, *sn.* héroïsme, actions héroïques.

Геро́ический et Иро́ическій, ая, ое, *adj.* héroïque; *—ская поэ́ма*, poème épique.

Герои́да et Иро́ида, *sf.* héroïde, épître en vers sous le nom d'un héros.

ГЕРО́ЛЬДЪ (all. *herold*, de *her alt*, noble crieur, ou *ehrenhold*, ami de l'honneur), *sm.* héraut d'armes.

Геро́льдскій, ая, ое, *adj.* de héraut; *—скій жезлъ*, le caducée.

Геро́льдство, *sn.* hérauderie, office de héraut.

Геро́льдія, *sf.* chancellerie héraldique, tribunal des armoiries.

Герольдме́йстеръ (de l'all. *meister*, maître), *sm.* héraut, roi d'armes, chef de la chancellerie héraldique.

Герольдме́йстерскій, ая, ое, *adj.* du roi d'armes, du héraut.

Гера́льдика, *sf.* blason, science héraldique.

Гера́льдикъ, *sm.* blasonneur.

Геральди́ческій, ая, ое, *adj.* héraldique, de blason.

ГЕ́РЦОГЪ (all. *herzog*), *sm.* duc; —цоги́ня, *sf.* duchesse; *Эрцъ-Ге́рцогъ*, archiduc.

Ге́рцогскій, ая, ое, *adj.* ducal, de duc.

Ге́рцогство, *sn.* un duché.

ГЕ́ТМАНЪ (pol. *hetman*, de l'all. *hauptmann*, capitaine), *sm.* hetman, général en chef des cosaques de la Petite-Russie.

Ге́тманскій, ая, ое, *adj.* de hetman.

Ге́тманство, *sn.* dignité de hetman.

ГЖИГОЛКА (pol. *gżegżolka*, coucou), *sf.* hochequeue, bergeronnette, vachette (oiseau, *motacilla*).

ГЗЫМЗЪ (all. *gesimse*), *sm.* corniche, moulure, saillie, *t. d'archit.*

Гзымзо́вый, ая, ое, *adj.* de corniche.

ГИ́БНУТЬ (pers. *goum* 1, perdu; ar. *'aïb* 2, rendre vicieux), III. 1, *v.n.* périr, se perdre; être ruiné; se passer, disparaître; *мно́гіе ги́бнутъ са́ми отъ себя́*, beaucoup de gens sont cause de leur perte.

Ги́бель, *sf.* perte, perdition, ruine, malheur, infortune.

Ги́бельный, ая, ое, *adj.* pernicieux, nuisible, dangereux, ruineux, funeste; *—ный совѣ́тъ*, conseil pernicieux; *—ная не́мощь*, maladie dangereuse.

Ги́бельно, *adv.* pernicieusement.

Ги́блемый, ая, ое, *adj.* périssable, corruptible.

Ги́блемость, *sf.* corruptibilité.

Ги́нуть (pour *ги́бнуть*), сги́нуть, *v.n. pop.* se perdre, disparaître.

Неги́блемый, ая, ое, et Неги́блющій, ая, ое, *adj.* impérissable.

Изги́бнуть, *v.n. déf.* périr, être détruit, être anéanti.

Погиба́ть, I. 1, поги́бнуть, *v.n.* se perdre, périr; se ruiner; *имѣ́ніе его́ все́ невозвра́тно поги́бло*, tout son bien est perdu sans retour.

Поги́бель, *sf.* perte, perdition, ruine, destruction; *стреми́ться къ поги́бели*, courir à sa perte.

Поги́бельный, ая, ое, *adj.* pernicieux, nuisible, dangereux, méchant.

Поги́блый, ая, ое, *adj.* perdu, ruiné.

Сги́бнуть, *v n. déf.* se perdre, périr, se ruiner.

ГУБИ́ТЬ, II. 2, *v.a.* gâter; ruiner, perdre; faire périr, détruire; rendre malheureux, exposer à la misère; *губи́ть неви́нныхъ*, faire périr les innocents; *ты самъ себя́ гу́бишь*, tu te perds toi-même; *губи́ть вре́мя*, perdre son temps; *part.p.* гу-блённый.

Губи́тель, *sm.* destructeur, exterminateur, —тельница, *sf.* destructrice.

Губи́тельный, ая, ое, *adj.* destructif, destructeur, ruineux.

Губи́тельство, *sn.* ruine, perte, perdition, destruction.

Губно́й, а́я, о́е, *adj. vi.* criminel, qui a rapport au crime; *—но́й прика́зъ*, tribunal criminel.

Изгубля́ть, I. 3, изгуби́ть, *v.a.* faire périr, détruire, exterminer.

Погубля́ть, погуби́ть, *v.a.* perdre, ruiner; faire périr, détruire, exterminer, extirper; *го́рдость его́ погуби́ла*, l'orgueil l'a perdu; *погуби́ть вре́мя*, perdre son temps; *part.p.* погублённый.

Погубле́ніе, *sn.v.* action de perdre, de ruiner; action de jeter dans le malheur.

Погуби́тель, *sm.* destructeur, exterminateur; —тельница, *sf.* destructrice.

1) گم 2) عيب

Погубительный, ая, ое, *adj.* destructif, destructeur, ruineux.

Пáгуба, *sf.* destruction ; perte, ruine, malheur, perdition ; peste, fléau ; *привéсть въ пáгубу*, conduire à la perte, jeter dans le malheur.

Пáгубный, ая, ое, *adj.* nuisible, pernicieux, ruineux, funeste ; malheureux, plein de maux ; *—ное предпріятіе*, entreprise malheureuse ; *—ныя мысли*, pensées pernicieuses ; *—ная жизнь*, vie malheureuse.

Пáгубно, *adv.* pernicieusement.

Пáгубникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui abyme, qui casse, qui brise.

Пагубонóсный (de *носить*, porter), ая, ое, *adj.* pernicieux, funeste, ruineux, qui cause la ruine.

Сгубить, *v.a. déf.* perdre, ruiner, rendre malheureux, jeter dans la douleur, chagriner, navrer ; *сгубилъ ты мою гóлову*, tu m'as rendu malheureux.

ГИГÁНТЪ (gr. *γίγας, αντος*), *sm.* géant, homme d'une grandeur démesurée.

Гигáнтскій, ая, ое, *adj.* de géant.

ГИ́ДРА (lat. *hydra*, du gr. *ὕδρα*), *sf.* hydre, serpent d'eau.

ГИДРÁВЛИКА (gr. *ὑδραυλική*, de *ὕδωρ*, eau, et *αὐλὸς*, tuyau), *sf.* hydraulique, science de la conduite des eaux.

Гидравли́ческій, ая, ое, *adj.* hydraulique.

Гидрогрáфія (gr., de *ὕδωρ*, et *γράφειν*, écrire), *sf.* hydrographie, description des eaux.

Гидрографи́ческій, ая, ое, *adj.* de l'hydrographie, hydrographique.

Гидрогрáфъ, *sm.* hydrographe.

Гидростáтика (gr., de *ὕδωρ*, et *ςατική*, science de la pesanteur, statique), *sf.* hydrostatique, science de la pesanteur des liquides.

Гидростати́ческій, ая, ое, *adj.* hydrostatique.

ГИЗЪ (pers. *kiche kiche*[1], cri dont on se sert pour faire faire place aux princes), *interj. vi.* place, gare ! (cri des coureurs).

ГИКЪ, *sm.* cri d'attaque de la cavalerie légère ; (franç.) gui, rase, poix et brai pour calfater les navires.

Ги́кнуть, III.1. *v.n.* pousser ce cri d'attaque.

ГИЛЬ et **Гѣль**, *sf.* rouge-queue (oiseau, *motacilla erithacus*) ; *pop.* fadaises, radotage.

ГИ́ЛЬДІЯ (all. *gilde*), *sf.* classe, corporation du corps des marchands ; *записáться въ пéрвую ги́льдію*, être inscrit dans la première classe du commerce.

Гильдéйскій, ая, ое, *adj.* qui appartient à une des classes du corps des marchands.

ГИ́ЛЬЗА (all. *hülse*), *sf.* cartouche employée dans les feux d'artifice.

ГИЛЬОТИ́НА (franç.), *sf.* guillotine, machine pour trancher la tête.

Гильоти́нный, ая, ое, *adj.* de guillotine.

Гильотини́ровать, I.2, *v.a.* guillotiner.

Гильотини́рованіе, *sn.v.* guillotinement.

ГИМНÁЗІЯ (gr. *γυμνάσιον*, de *γυμνὸς*, nu), *sf.* gymnase, collége.

Гимнази́ческій, ая, ое, *adj.* de gymnase.

Гимнази́стъ, *sm.* écolier d'un gymnase.

Гимнáстика (gr. *γυμναςική*), *sf.* gymnastique, art d'exercer le corps.

Гимнасти́ческій, ая, ое, *adj.* gymnastique, de la gymnastique.

Гимни́ческій (gr. *γυμνικὸς*), ая, ое, *adj.* gymnique ; *—скія и́гры*, jeux gymniques.

ГИМНЪ (gr. *ὕμνος*) et **Имнъ**, *sm.* hymne, cantique ; *ги́мны въ честь богóвъ*, hymnes en l'honneur des dieux.

ГИНЬ (holl. *gyn*), *sm.* caliorne, gros cordage passé dans deux moufles pour guinder de gros fardeaux, *t. de mar.*

Гинлóпарь (holl. *gynlooper*), *sm.* franc-funin.

ГИПЕРБÓЛА (gr. *ὑπερβολή*, de *ὑπὲρ*, sur, et *βάλλειν*, jeter) et **Ипербóла**, *sf.* hyperbole, exagération, *t. de rhét.* ; hyperbole, section conique, *t. de mathém.*

Гиперболи́ческій, ая, ое, *adj.* hyperbolique.

ГИПЕРБОРÉЕЦЪ (gr. *ὑπερβόρεος*, de *ὑπὲρ*, sur, et *βορέας*, borée), éйца, *sm.* hyperboréen, habitant du fond du Nord.

Гиперборéйскій, ая, ое, *adj.* hyperboréen, boréal.

ГИПОТÉЗА (gr. *ὑπόθεσες*, de *ὑπὸ*, sous, et *τίθημι*, je pose) et **Ипотéза**, *sf.* hypothèse, supposition.

Гипотези́ческій, ая, ое, *adj.* hypothétique.

ГИПСЪ (gr. *γύψος*), *sm.* gypse, plâtre, stuc (*calcareus gypsum*).

Ги́псовый, ая, ое, *adj.* gypseux, de plâtre.

ГИРЛЯ́НДА (it. *ghirlanda*), *dim.* гирля́ндочка, *sf.* guirlande, couronne, feston.

Гирля́ндовый, ая, ое, *adj.* de guirlande.

[1] کش کش

ГИ́РЯ (pers. *guirân*[1], pesant), *dim.* ги́рька, *sf.* poids d'une balance ou d'une horloge ; le pendule, le balancier ; *обмáнчивыя ги́ри*, de faux poids.

Ги́рный, ая, ое, *adj.* de poids ; *—ная доскá*, plateau d'une balance.

ГИ́ТЕРСЪ (holl. *gieter*), *sm.* escope, pelle creusée pour vider l'eau, *t. de mar.*

ГИ́ТОВЪ (holl. *gytouw*) et **Гéйтовъ**, *sm.* cargue, corde pour trousser les voiles, *t. de mar.*

ГИТТЕНЪ-ФЕРВÁЛТЕРЪ (all. *hüttenverwalter*, de *hütte*, forge, et *verwalter*, directeur), *sm.* inspecteur des forges (10e cl.) ; *Оберъ-Гиттенъ-Фервáлтеръ*, grand inspecteur des forges (8e cl.).

ГІÁТУСЪ (lat. *hiatus*, de *hiare*, bâiller), *sm.* hiatus, son produit par la rencontre de deux voyelles.

ГІАЦИ́НТЪ (gr. *ὑάκινθος*, de l'ar. *iâkout*[2]) et **Іаки́нѳъ**, *sm.* hyacinthe (pierre précieuse, *hyacinthus*) ; jacinthe (plante, *hyacinthus*).

Гіаци́нтовый, ая, ое, *adj.* de l'hyacinthe ; hyacinthin, de couleur d'hyacinthe.

ГІÉНА (gr. *ὕαινα*, de *ὗς*, porc), *sf.* hyène (quadrupède, *canis hyena*).

ГЛАВÁ (scr. *kapâl-a*[3], crâne ; gr. *κεβλ-ή* pour *κεφαλ-ή*), *dim.* глáвица, *sf.* tête ; coupole d'une église ; chapitre, section ; *sm.* chef ; *цéрковь о пяти́ главáхъ*, une église à cinq coupoles ; *кни́га въ десяти́ главáхъ*, un livre en dix chapitres ; *главá Цéркви*, le chef de l'église.

Глáвный, ая, ое, *adj.* principal, capital, premier, fondamental, cardinal ; *—ный гóродъ*, la ville capitale, le chef-lieu ; *—ный надъ семьёю*, le chef d'une famille ; *—нѣйшее въ дѣлѣ*, le point capital d'une affaire.

Главнокомандýющій (de *командовáть*, commander), ая, ое, *adj.* commandant en chef.

Главноуправля́ющій (de *управля́ть*, diriger), ая, ее, *adj.* dirigeant en chef.

Главотя́жъ (de *тянýть*, tirer), *sm.sl.* mouchoir dont les Juifs se ceignent la tête pendant leurs prières.

Главоусѣ́чникъ (de *усѣкнуть*, couper), *sm.sl.* bourreau.

Безглáвый, ая, ое, *adj.* qui est sans tête, sans chef, acéphale.

Обезглавля́ть, I.3, **обезглáвить**, II.2, *v.a.* décapiter, trancher la tête ; *part.p.* обезглáвленный.

Обезглáвленіе, *sn.v.* décapitation, décollation.

Возглáвіе, *sn.* et **Возглáвійца** ou **Возглáвница**, *sf.* chevet, oreiller.

Двуглáвый, ая, ое, *adj.* à deux têtes ; à deux coupoles.

Заглáвіе, *sn.* titre, inscription, rubrique, frontispice.

Заглáвный, ая, ое, *adj.* du titre ; *—ный листъ*, la feuille du titre.

Наглáвіе, *sn.sl.* tiare du grand sacrificateur des Juifs.

Наглáвникъ, *sm.* frontal, fronteau ; sorte de casque.

Надглáвный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de la tête ; *—ная тóчка*, le zénith.

Одноглáвый, ая, ое, *adj.* qui a une tête, qui a une coupole.

Óглавль, *sm. sl.* têtière, partie de la bride.

Оглавля́ть, **оглави́ть**, *v.a.* récapituler, faire un sommaire, un précis, un abrégé ; *part. p.* оглавлéнный.

Оглавлéніе, *sn.v.* précis, sommaire, récapitulation, contenu, table des matières.

Возоглавля́ть, **возоглáвить**, *v.a.sl.* recommencer, renouveler, récapituler.

Стоглáвъ, *sm.* actes du concile tenu à Moscou en 1551, rédigés en cent chapitres.

Стоглáвый, ая, ое, *adj.* à cent têtes.

ГОЛОВÁ, *dim.* головка et голóвочка ou голóвушка, *sf.* tête, cîme ; pomme, pommeau ; gland, extrêmité de la verge ; *sm.* chef, supérieur ; *plur.* гóловы, лóвъ, *dim.* голóвки, вокъ, avant-pieds des bottes ; chevet du lit ; *головá сáхару*, un pain de sucre ; *мáковая голóвка*, une tête de pavot ; *взять себѣ что въ гóлову*, se mettre une chose dans la tête ; *головóю покрыть*, finir tout par sa mort ; *гóлову сръзать*, faire rougir ; *поби́ть нá голову*, défaire entièrement ; *съ головы́ нá голову*, tous sans exception ; *жить однóю головóю*, vivre en garçon ; *головóю не знать*, ignorer entièrement ; *на свою гóлову*, à son dam, à ses risques et périls ; *Городскóй Головá* ou *Главá*, le prévôt des marchands ; *Адáмова головá*, mandragore (plante, *mandragora*) ; *пѣтýшьи голóвки*, sain-foin, ortie-morte (plante, *lamium purpureum*).

[1] گران [2] یاقوت [3] कपाल

Головно́й, *sl.* Главны́й, а́я, о́е, *adj.* de la tête, céphalique; de choix, exquis, excellent; *—ные во́лосы*, les cheveux de la tête; *—на́я боль*, le mal de tête; *—но́й това́ръ*, marchandise de choix; *—но́й солда́тъ*, chef de file.

Голова́стый, ая, ое, *adj.* qui a une grosse tête.

Голова́стикъ, *sm.* têtard, tourniquet (scarabée, *gyrinus*); celui qui a une grosse tête.

Голова́чъ, ча́, *sm.* homme à grosse tête; chabot, goujon (poisson, *cottus gobius*); céphalotte (sorte de scarabée, *scarabæus cephalotis*).

Голова́шки et Голови́шки, шекъ, *sf.plur.* le devant du traîneau.

Голови́зна, *sl.* Глави́зна, *sf.* tête, hure; commencement, cause; chapitre; *голови́зна ры́бья*, une tête de poisson.

Голови́ца, *sf.* sorte de bière de la Petite-Russie.

Голо́вль, вля́, *dim.* голо́вликъ, *sm.* orphe, muge de mer, mulet (poisson, *cyprinus orphus*).

Головня́, *sl.* Главня́, *dim.* голове́шка, *sf.* tison, brandon, fumeron; nielle, carie des blés; ivraie (plante, *lilium temulentum*); faux-germe.

Головни́стый, ая, ое, *adj.* attaqué de la nielle.

Головство́, *sn.vi.* commandement, autorité, direction.

Голо́вчатый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de têtes (des plantes).

Головщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* celui ou celle qui dans les couvents préside au chant, maître du chant, premier chantre.

Головщи́на, *sf.* capitation, taxe sur chaque tête.

Головокруже́ніе (de *кружи́ть*, tourner), *sn.* vertige.

Головоло́мъ (de *лома́ть*, briser), *sm.* casse-tête, grande contention d'esprit; boisson forte; ciguë, ivraie (plante, *cicuta virosa*).

Головоло́мный, ая, ое, *adj.* pénible, fatigant; fort, qui porte à la tête, capiteux.

Головоре́зъ (de *рѣза́ть*, couper), *sm.* bretteur, ferrailleur, coupe-jarret.

Заголо́вокъ, вка, *sm.* ornement sur le devant d'un traîneau; dossier d'un lit; titre, inscription; *plur.* заголо́вки, tranche-file, couture sur le dos d'un livre.

Изголо́вье, *sn.* chevet, oreiller, coussin, traversin.

Многоголо́вникъ, *sm.* capillaire blanc, rue de muraille, sauve-vie (plante, *asplenium ruta muraria*).

Поголо́вный, ая, ое, *adj.* qui se fait par tête, général; *—ная по́дать*, la capitation.

Поголо́вно, *adv.* par tête, par personne.

Поголо́вщина, *sf.* recrutement où l'on prend un homme sur chaque famille.

Подголо́вокъ et Сголо́вокъ, вка, *sm.* petit coffre ferré qu'on met sous le chevet.

Приголо́вокъ, вка, *sm.* première bière que l'on tire d'une cuite, double bière.

Сголо́вье, *sn.* et *vi.* Сголо́въ, *sm.* chevet, coussin, oreiller.

Стоголо́вникъ, *sm.* chardon bénit (plante, *carduus benedictus*).

Уголо́вный, ая, ое, *adj.* capital, criminel; *—ное дѣ́ло*, une action criminelle; *—ный судъ*, le tribunal criminel.

Уголо́вщина, *sf.* crime capital, action criminelle.

ГЛАГО́ЛЪ (pers. *ghoulghoul*[1], tumulte; gr. *κλαγ-γή*, bruit; all. *klang*, son), *sm.* mot, parole; verbe, partie du discours, *t. de gramm.*; *дѣйстви́тельные глаго́лы*, les verbes actifs.

Глаго́ливый, ая, ое, *adj.* qui a le don de la parole, doué de la faculté de parler.

Благоглаго́ливый, ая, ое, *adj. sl.* éloquent, disert.

Высокоглаго́ливый, ая, ое, *adj. sl.* hautain, orgueilleux, présomptueux.

Злоглаго́ливый, ая, ое, *adj. sl.* calomnieux, médisant.

Многоглаго́ливый, ая, ое, *adj.* abondant en paroles, parlant beaucoup, verbeux.

Многоглаго́ланіе, *sn.* abondance de paroles, verbosité.

Отглаго́льный, ая, ое, *adj.* verbal, formé du verbe, *t. de gramm.*; *—ныя имена́*, noms verbaux.

ГЛАГО́ЛАТЬ, II.1, возглаго́лать, *v.a. sl.* dire, parler, annoncer; —ся, *v.r.* être annoncé; *part.p.* глаго́ланный.

Глаго́ланіе, *sn.v.* action de parler, discours, entretien.

Глаго́латель, *sm. sl.* parleur.

Глаго́ль (*impér.* de *глаго́лать*), *sm.* nom ancien de la lettre Г; grue, cabre, machine qui a la forme de cette lettre; gibet, potence.

Высокоглаго́лать, *v.n. sl.* parler de soi avec présomption, se vanter, se glorifier.

1) غلغل

Изглаго́лать, *v.a. sl.* dire, parler, prononcer, expliquer; *part.p.* изглаго́ланный.

Изглаго́ланіе, *sn.v.* action de dire, de prononcer, d'expliquer.

Неизглаго́лимый et Неизглаго́ланный, ая, ое, *adj.* inexprimable, ineffable.

Неизглаго́лимо et Неизглаго́ланно, *adv.* d'une manière ineffable.

Оглаго́лать, *v.a. sl.* dénoncer, accuser; *part. p.* оглаго́ланный.

Оглаго́ланіе, *sn. v.* dénonciation, délation, accusation.

Оглаго́льникъ, *sm.* délateur, dénonciateur, accusateur; —ница, *sf.* délatrice.

Проглаго́лать, *v.a. sl.* dire, parler, prononcer, réciter un discours.

Проглаго́ланіе, *sn. v.* action de prononcer.

Противоглаго́лать, *v.a. sl.* parler contre, contredire, réfuter.

Противоглаго́ланіе, *sn. v.* contradiction.

Противоглаго́латель, *sm.* celui qui contredit.

Разглаго́льствовать, I.2, *v.n. sl.* parler, s'entretenir, converser; pérorer.

Разглаго́льствіе, *sn.* entretien, conversation; action de pérorer.

Соглаго́лать, *v.n. sl.* parler, s'entretenir avec qqu'un.

ГЛА́ДКІЙ (all. *glatt*), ая, ое, *apoc.* гла́докъ, дка, дко, *dim.* гла́денькій, ая, ое, *adj.* uni, plat, poli, lisse, plain; gras, bien nourri; flatteur, caressant; uni, coulant; *—кое полотно́*, de la toile unie; *—кіе во́лосы*, des cheveux lisses; *—кая коро́ва*, une vache bien nourrie; *—кія слова́*, des paroles flatteuses; *—кій слогъ*, un style coulant.

Гла́дко, *dim.* гла́денько, *comp.* гла́же, *adv.* uniment, nettement, d'une manière lisse; poliment, flatteusement; coulamment.

Гла́дкость, *sf.* égalité, l'uni, le poli, le plain.

Гладь, *sf.* chemin uni; broderie passée, qui paraît des deux côtés de l'étoffe; *гла́дью* et *гладу́ю*, *adv.* en flattant, par la douceur; *гладу́ю вы́просить*, obtenir par la douceur; *гла́дью шить*, broder au passé.

Гла́дышъ, *sm.* sorte de laser, panacée (plante, *laserpitium trilobum*); joli garçon, homme robuste.

Негла́дкій, ая, ое, *adj.* non poli, inégal, rude, raboteux.

Негла́дко, *adv.* d'une manière non polie.

Негла́дкость, *sf.* inégalité, aspérité.

ГЛА́ДИТЬ, II.4, *asp. mult.* гла́живать, *v.a.* unir, rendre uni, planer; lisser, repasser; flatter, caresser, mignarder; —ся, *v.r.* se polir, devenir uni, lisse, poli; se parer, s'ajuster, s'arranger; *гла́дить бѣльё*, repasser du linge; *гла́дить соба́ку*, caresser, flatter un chien; *гла́дить кого́ про́тивъ ше́рсти*, traiter qqu'un grossièrement; *гла́дить по головѣ́*, condescendre, laisser la liberté; *part.p.* гла́женый.

Гла́женіе et *sl.* Глажде́ніе, *sn. v.* action de polir, de lisser, de repasser; lissure, polissage; repassage.

Глади́лка, *sf.* régloir, polissoir des cordonniers, plioir, astic.

Глади́ло, *sn.* lissoir, polissoir, lustroir.

Глади́льный, ая, ое, *adj.* servant à polir, à lisser, à lustrer.

Глади́льщикъ, *sm.* lisseur, polisseur; —щица, *sf.* polisseuse.

Выгла́живать, I.1, вы́гладить, *v.a.* rendre uni, polir, lisser, aplanir; repasser (le linge); *part. p.* вы́глаженный; *—ное бѣльё*, du linge repassé.

Выгла́живаніе, *sn.v.* action de polir, de repasser.

Догла́живать, догла́дить, *v.a.* achever de lisser, de polir, de repasser.

Догла́живаніе, *sn. v.* action d'achever de lisser, de repasser.

Загла́живать et Заглажда́ть, загла́дить, *v.a.* égaliser, aplanir, rendre uni; effacer, réparer, expier; *до́брыми дѣ́лами загла́дить пре́жніе поро́ки*, réparer les fautes passées par de bonnes actions; *part. p.* загла́женный et *au fig.* заглажде́нный.

Загла́живаніе, заглажде́ніе, *sn. v.* action d'égaliser, d'aplanir; réparation, expiation.

Загла́димый, ая, ое, *adj.* effaçable, réparable, qu'on peut expier.

Незагла́димый, ая, ое, *adj.* ineffaçable, irréparable, impardonnable; *—мая вина́*, faute irréparable.

Изглажда́ть, изгла́дить, *v.a.* racler, effacer, raturer; —ся, *v.r.* être raclé, effacé; être annulé, anéanti; *part. p.* изглажде́нный.

Изглажде́ніе, *sn.v.* anéantissement.

Изгла́димый, ая, ое, *adj.* effaçable.

Неизгла́димый, ая, ое, *adj.* ineffaçable, indélébile.

Неизгла́димость, *sf.* indélébilité

Оглáживать, оглáдить, *v.a.* rendre uni, polir, lisser tout autour ; caresser, cajoler; piller, dépouiller, dévaliser; *лóжные друзья́ совсѣмъ егó оглáдили*, de faux amis l'ont entièrement dépouillé.

Оглáживанie, оглаждéнie, *sn. v.* action de polir tout autour.

Переглáживать, переглáдить, *v.a.* lisser, repasser de nouveau; repasser tout; *part.p.* переглáженный.

Переглáживанie, *sn. v.* action de lisser, de repasser une seconde fois.

Поглáживать, поглáдить, *v.a.* frotter doucement avec la main ; cajoler, caresser ; *поглáдь мнѣ спи́ну*, frotte-moi un peu le dos.

Поглáживанie, *sn. v.* action de frotter peu et doucement.

Приглáживать, приглáдить, *v.a.* lisser en peignant (les cheveux) ; —ся, *v.r.* être lissé, bien peigné ; *part.p.* приглáженный.

Приглáживанie, *sn. v.* action de peigner pour lisser.

Проглáживать, проглáдить, *v.a* passer son temps à lisser, à repasser ; trouer à force de lisser, de repasser.

Проглáживанie, *sn.v.* action d'employer son temps à repasser.

Разглáживать, разглáдить, *v.a.* ôter les plis en repassant, rendre uni, rabattre ; —ся, *v.r.* être bien uni, être repassé ; *part.p.* разглáженный.

Разглáживанie, *sn. v.* action d'ôter les plis en repassant.

Сглáживать, сглáдить, *v.a.* rendre uni, lisser, polir, planer, raboter; *part.p.* сглáженный.

Сглáживанie, *sn.v.* action de lisser, de planer, de raboter,

Углáживать, углáдить, *v.a.* aplanir, unir ; —ся, *v.r.* être aplani, uni ; *углáдить дорóгу въ садý каткóмъ*, aplanir le chemin du jardin avec le cylindre ; *part.p.* углáженный.

Углáживанie, *sn.v.* action d'unir, d'aplanir.

ГЛАДЪ (ar. *ghil-â* 1, cherté, disette), *sm. sl.* en russe

Гóлодъ, *sm.* faim; famine; misère, pauvreté ; *утоли́ть гóлодъ*, apaiser la faim ; *умерéть съ гóлоду*, mourir de faim ; *гóлодъ принýдилъ осаждéнныхъ сдáться*, la famine a contraint les assiégés de se rendre.

Голóдный, *sl.* Глáдный, ая, ое, *apoc.* гóлоденъ, днá, дно, *dim.* голодновáтый, *adj.* affamé, famélique ; stérile ; pauvre, misérable ; *—ные лю́ди*, des gens affamés ; *—ная странá*, une contrée stérile ; *—ное врéмя*, un temps de famine ; *гóлодно (есть) жить въ той сторонѣ*, on manque de vivres dans ce pays.

Голодáть, I.1, оголодáть, *v n.* avoir faim, souffrir de la faim.

Голодѣ́ть, I.1, оголодѣ́ть, *v.n.* éprouver une disette, y avoir une famine.

Голоди́ть, II.1, оголоди́ть, *v.a.* affamer, causer la famine, bloquer ; *оголоди́ть гóродъ пресѣчéнieмъ ввóза съѣстныхъ припáсовъ*, affamer une ville en lui coupant les vivres.

Глáдствовать, I.2, *v.n. sl.* endurer la faim, être affamé.

При́голодь, *sf.* état d'un homme à demi rassasié ; *въ при́голодь*, *съ при́голодью*, *adv.* à demi rassasié.

При́голодный, ая, ое, *adj.* à demi rassasié.

Проголодáться, *v.r.déf.* avoir faim, se sentir de l'appétit, avoir besoin de manger.

ГЛОДÁТЬ, II.1, сглодáть, *v.a.* ronger comme un animal affamé ; *собáки глóжутъ кóсти*, les chiens rongent les os.

Глодáнie, *sn.v.* rongement.

Оглáдывать, I.1, оглодáть, *v.a.* ronger tout autour ; *part.p.* оглóданный.

Оглóдокъ, дка, et Оглóдышъ, *sm.* reste de ce qu'on a rongé.

Подглáдывать, подглодáть, *v.a.* ronger par dessous, ronger par en bas.

ГЛАЗÉТЪ (franç.) *sm.* glacet, tissu dont la chaîne est de soie et la trame d'or ou d'argent.

Глазéтовый, ая, ое, *adj.* de glacet.

ГЛАЗÝРА (all. *glasur*), *sf.* du vernis.

Глазýрный, ая, ое, *adj.* de vernis, vernissé.

ГЛАЗЪ (all. *glotzen*, ouvrir de grands yeux), *dim.* глазóкъ, зкá, et глазóчекъ, чка, *sm.* œil ; enchassure, bourgeon ; maille, anneau d'un tissu ; *потупи́ть глазá*, baisser les yeux ; *говори́ть въ глазá комý*, parler sans crainte ; *говори́ть за глазá про когó*, parler de qqu'un en son absence ; *забѣгáть комý въ глазá*, rechercher le faveur de qqu'un ; *глазáми оки́нуть*, regarder autour de soi ; *купи́ть за глазá*, acheter sans avoir vu ; *глазъ не своди́ть*, ne pas détourner les yeux ; *колóть въ глазá*, faire des reproches ; *при мои́хъ глазáхъ*, sous mes yeux, en ma présence ; *въ глазáхъ дерéвня сгорѣла*, *prov.* il n'a pas remarqué ce qui s'est passé sous ses yeux ; *глазóкъ весёлый*, pensée (fleur, *viola tricolor*).

1) غلاء

Глазнóй, áя, óе, *adj.* d'œil, d'yeux, oculaire, ophthalmique ; *—нáя болѣзнь*, maladie d'yeux, ophthalmie ; *—нáя примóчка*, un collyre.

Глазáстый, ая, ое, *adj.* qui a de grands yeux ; qui a la vue bonne.

Глазомѣ́ръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* estimation à vue d'œil.

Глазомѣ́рный, ая, ое, *adj.* mesuré à vue d'œil.

Глазомѣ́рно, *adv.* à vue d'œil.

Безглáзый, ая, ое, *adj.* privé des yeux.

Наглáзникъ, *sm.* banquet, œillère, pièce de cuir à la têtière.

Одноглáзый, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un œil, monoculaire.

Глазѣ́ть, I.1, *v.n.* regarder de côté et d'autre, badauder, bayer aux corneilles, niaiser, dandiner.

Глазѣ́нье, *sn.v.* badauderie.

Глазýнъ, нá, *sm.* badaud, bayeur, dandin ; —зýнья, *sf.* badaude.

Заглазѣ́ться, *v.r. déf.* regarder la bouche béante, bayer aux corneilles.

Поглазѣ́ть, *v.n. déf.* s'amuser à regarder, dandiner, badauder.

Проглазѣ́ть, *v.n. déf.* laisser passer, ne pas remarquer ; passer son temps à bayer aux corneilles.

Сглáзить, II.1, *v.a. déf.* rendre malade ou malheureux par son regard, jeter un mauvais œil sur ; louer mal-à-propos, porter malheur, gâter, nuire par la magie, charmer, jeter un sort sur.

ГЛÁСИСЪ (franç.), *sm.* glacis, pente douce et unie, *t. de fortif.*

ГЛАСЪ (scr. *klês* 1, parler, articuler), *sm.sl.* en russe

Гóлосъ, *dim.* голосóкъ, скá, et голосóчекъ, чка, *sm. augm.* голоси́ще, *sn.* voix ; son, ton ; vote, suffrage, avis, opinion ; prière ; *жáлостный гóлосъ*, une voix lamentable ; *гласъ ми́рный*, le son de la lyre ; *трýбный гласъ*, une fanfare ; *пéрвый*, *вторóй гласъ*, la première, la seconde voix ; *запѣ́ть на девя́тый гласъ*, chanter faux ; *гласъ чи́стой сóвѣсти прiя́тнѣе ста голосóвъ слáвы*, la voix d'une bonne conscience est plus agréable que les cent voix de la renommée ; *собирáть голосá*, recueillir les voix, les suffrages ; *рѣши́ть по большинствý голосóвъ*, décider à la pluralité des voix ; *въ оди́нъ гóлосъ*, unanimement.

Голосовóй, áя, óе, *adj.* de la voix, vocal.

Голоси́стый, ая, ое, *adj.* qui a une voix étendue, une voix forte.

Голоси́ть, II.1, *v.n.* parler ou chanter à haute voix.

Глáсный, ая, ое, *adj.* ayant une voix, ayant un son, vocal, résonnant ; connu, notoire ; *—ная бýква*, une voyelle ; *—ное дѣ́ло*, une chose connue, une chose publique.

Глáсно, *adv.* vocalement ; d'une manière connue, notoirement.

Глáсность, *sf.* état d'un corps résonnant ; notoriété, évidence, publicité.

Безглáсie, *sn.* manque de voix, aphonie, défaut de langue, mutisme.

Безглáсный, ая, ое, *adj.* qui est sans voix, qui est sans son, muet ; doux, tranquille ; caché, non public ; qui ne peut se justifier ; *—ная бýква*, lettre muette, qui ne se prononce pas ; *—ное дѣ́ло*, une action cachée.

Благоглáсie et Доброглáсie, *sn.sl.* belle voix, harmonie, euphonie.

Благоглáсный et Доброглáсный, ая, ое, *adj.* qui a une voix agréable, harmonieux, euphonique, sonore.

Велеглáсie, *sn.sl.* haute voix.

Велеглáсный, ая, ое, *adj.* qui a une voix haute, qui parle haut.

Велеглáсно, *adv.* à haute voix.

Двуглáсный, ая, ое, *adj.* qui a deux voix, deux sons; *—ная бýква*, une diphthongue.

Единоглáсie, *sn.* harmonie, mélodie ; uniformité de sons, monotonie ; conformité de sentiments, concorde, unanimité ; *единоглáсie въ пѣ́сняхъ навóдитъ скýку*, la monotonie des chants produit l'ennui.

Единоглáсный, ая, ое, *adj.* harmonieux, mélodieux ; monotone ; unanime ; *—ный вы́боръ*, choix unanime.

Единоглáсно, *adv.* d'accord ; sur le même ton, avec monotonie ; unanimement, d'un commun accord.

Отголóсокъ, ска, et *sl.* Отглáсъ, *sm.* écho, répétition du son.

1) क्लेश्

Полго́лоса, *sm.* въ полго́лоса, *adv.* à demi-voix.

Полугла́сный, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un demi-son; —*ная бу́ква*, une demi-voyelle.

Тригла́сный, ая, ое, *adj.* qui a trois voix, trois sons; —*ная бу́ква*, une triphthongue.

ГЛАСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* dire à haute voix; publier, annoncer; s'exprimer, dire; *зако́ны глася́тъ*, les lois s'expriment ainsi.

Глаша́ть, I.1, *v.a.sl.* rendre un son, résonner; appeler, nommer.

Глаше́ніе, *sn.v.* action de publier, d'annoncer; *глаше́ніе тру́бное*, le son des trompettes.

Глаша́тай, *sm.* crieur public.

Гла́шникъ, *sm.* batis (arbrisseau des Antilles, *batis*).

Возглаша́ть, I.1, возгласи́ть, *v.a.* rendre un son, parler, prononcer; raconter, célébrer; *part.p.* возглашённый.

Возглаше́ніе, *sn.v.* action d'élever la voix, de publier, de célébrer.

Возглаша́тель, *sm.* héraut, crieur public, préconiseur.

Во́згласъ, *sm.* dernières paroles d'une prière sur lesquelles le prêtre appuie en élevant la voix.

Возгла́сный, ая, ое, *adj.* prononcé à haute voix.

Предвозглаша́ть, предвозгласи́ть, *v.a.sl.* entonner; prédire, annoncer d'avance.

Предвозгла́сный, ая, ое, *adj.* qui annonce; —*ная неде́ля*, la troisième semaine avant le grand carême.

Провозглаша́ть, провозгласи́ть, *v.a.* publier, proclamer, préconiser; *part.p.* провозглашённый.

Провозглаше́ніе, *sn.v.* proclamation, publication, divulgation.

Оглаша́ть, огласи́ть, *v.a.* enseigner, instruire, catéchiser; publier des annonces, des bans de mariage; déclarer, annoncer; faire retentir; *part.p.* оглашённый, *sm.* un cathécumène.

Оглаше́ніе, *sn.v.* instruction, catéchisme, catéchèse; publication des bans de mariage ou de la réception de qqu'un au sein de l'église.

Огласи́тель, *sm.* celui qui instruit, catéchiste; celui qui publie.

Огласи́тельный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'instruction, catéchistique; —*ный обря́дъ*, cérémonie de la réception d'un catéchumène.

Огла́ска, *sf.* publication, publicité, rumeur, éclat; *дать въ огла́ску*, faire connaître, donner de la publicité.

Приглаша́ть, пригласи́ть, *v.a.* appeler à soi; inviter, prier; appeler les chiens en sonnant du cor; *пригласи́ть къ столу́*, inviter à un festin; *part.p.* приглашённый.

Приглаше́ніе, *sn.* invitation; *приглаше́ніе на сва́дьбу*, une invitation de noces.

Приглаcи́тель, *sm.* invitateur; —тельница, *sf.* invitatrice.

Пригласи́тельный, ая, ое, *adj.* contenant une invitation; —*ная запи́ска*, billet d'invitation.

Разглаша́ть, разгласи́ть, *v.a.* divulguer, répandre, raconter, ébruiter; —ся, *v.r.* se divulguer, se répandre, s'ébruiter; *part.p.* разглашённый.

Разглаше́ніе, *sn.v.* divulgation.

Разгла́сіе, *sn.* dissonnance; désunion, mésintelligence, discorde.

Разглаша́тель, *sm.* divulgateur.

Разгла́ска, *sf.* publicité; mésintelligence; *пусти́ть въ разгла́ску*, mettre au jour, ébruiter; *живу́тъ въ разгла́скѣ*, ils vivent en mésintelligence.

Соглаша́ть, согласи́ть, *v.a.* accorder, mettre au ton un instrument; persuader, concorder, concilier, mettre d'accord; —ся, *v.r.* s'accorder, se mettre au ton; consentir, acquiescer, tomber d'accord, convenir, se concerter; *соглаша́ть зако́ны*, concilier les lois; *я соглашу́сь всё для тебя́ сдѣлать*, je consentirai à tout faire pour toi; *мы согласи́лись о цѣнѣ*, nous sommes convenus du prix; *part.p.* соглашённый.

Соглаше́ніе, *sn.v.* conciliation, accord, consentement.

Согласи́тель, *sm.* conciliateur; —тельница, *sf.* conciliatrice.

Согласи́тельный, ая, ое, *adj.* conciliatoire, servant à concilier; consentant, qui marque le consentement.

Согла́сіе, *sn.* harmonie, accord, concordance, consonnance; union, bonne intelligence, concorde, concert; proportion, harmonie; consentement, agrément; *нару́шить согла́сіе*, rompre la bonne intelligence; *ме́жду всѣми частя́ми нахо́дится удиви́тельное согла́сіе*, il y a une harmonie admirable entre toutes les

parties; *по о́бщему согла́сію*, d'un consentement général, d'une voix unanime.

Согла́сный, *apoc.* согла́сенъ, ая, ое, *adj.* harmonieux, harmonique, qui est d'accord, concordant, consonnant; conforme, analogue; consentant, qui trouve bon; —*ное пѣ́ніе*, un chant harmonieux; —*ная бу́ква*, une consonne; *я на всё согла́сенъ*, je consens à tout; *онъ съ ва́ми согла́сенъ*, il est d'accord avec vous.

Согла́сно, *adv.* harmonieusement, harmoniquement; conformément, d'une manière analogue; d'accord, en bonne intelligence; *согла́сно съ и́стиною*, conformément à la vérité; *жить согла́сно*, vivre en bonne intelligence.

Согла́сность, *sf.* consonnance, harmonie, sons harmonieux.

Согла́сникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui convient avec une autre de faire une chose de concert.

Согласова́ть, I.2, *v.a.* harmoniser, harmonier, jouer harmonieusement; —ся, *v.r.* s'accorder, être conforme, symétriser, compatir; *духъ Бо́жій не мо́жетъ согласова́ться съ ду́хомъ мíра*, l'esprit de Dieu ne peut compatir avec celui du monde.

Согласова́ніе, *sn.v.* accord, concordance.

Несогла́сіе, *sn.* dissonnance, discordance; discorde, désunion, mésintelligence, dissentiment; *жить въ несогла́сіи*, vivre en mauvaise intelligence.

Несогла́сный, ая, ое, *adj.* dissonnant, discordant, discord; non conforme, différent, inconciliable, incompatible; qui ne consent pas; —*ные пра́вы*, des humeurs discordantes; —*ная мысль съ и́стиною*, une pensée incompatible avec la vérité; —*ныя вѣ́сти*, des nouvelles inconciliables; *я на сіе́ несогла́сенъ*, je ne consens pas à cela.

Несогла́сно, *adj.* d'une manière discordante; non conformément, incompatiblement.

Несогла́сность, *sf.* dissonnance, discordance, incompatibilité.

Несогласи́мый, ая, ое, *adj.* inaccordable, inaccommodable.

ГЛЕЗНА (gr. mod. κλέτσι), *sf.sl.* cheville du pied; tibia, os de la jambe.

ГЛЕТЬ (all. *glätte*), *sm.* litharge, oxyde de plomb à demi vitrifié.

ГЛИ́ВА, *sf.* espèce de poirier, et le fruit qu'il produit.

ГЛИ́ММЕРЪ (all. *glimmer*), *sm.* mica, pierre primitive mêlée avec le quartz et le feld-spath.

ГЛИ́НА (gr. mod. γλήνη, du pers. *guil* 1, d'où l'adj. *guilîn* 2, d'argile), *dim.* гли́нка, *sf.* argile, terre grasse, terre à potier; *гли́на горшечная*, terre glaise; *гли́на валя́льная*, terre à foulons; *зама́зать гли́ною*, boucher avec de l'argile.

Гли́няный, ая, ое, *adj.* d'argile; —*ный сосу́дъ*, vase d'argile.

Гли́нистый, ая, ое, *adj.* argileux, glaiseux; —*тая земля́*, terre argileuse; —*тый цвѣтъ*, couleur d'argile.

Гли́нница, *sf.* et Гли́нище, *sn.* glaisière, marnière.

Глинова́лъ (de *валя́ть*, fouler), *sm.* marcheur, celui qui piétine l'argile.

Глинова́льня, *sf.* marcheux, fosse pour conserver la terre à cuire.

Сугли́нокъ, нка, *sm.* terre argileuse, argile mêlée avec d'autres parties pour la rendre plus dure.

Сугли́нистый, ая, ое, *adj.* argileux.

ГЛИПА́ТЬ (gr. mod. γλέπειν, pour βλέπειν), I.1, *v.n.vi.* regarder, jeter les yeux autour de soi.

Глипа́ніе, *sn.v.* action de regarder.

ГЛИСТА́ (hongr. *gelesta*), *sf.* ver qui s'engendre dans les intestins; *кру́глая глиста́*, ver de terre (*lumbricus*); *пло́ская глиста́*, ténia, ver solitaire (*tænia*).

Гли́стный, ая, ое, *adj.* de ver de terre; de ver solitaire; —*ная болѣ́знь*, helminthiase.

Гли́стникъ, *sm.* armoise, herbe de la St-Jean (plante, *artemisia*); *гли́стникъ морско́й*, coraline (plante marine, *corallina officinalis*).

Гли́стница, *sf.* herbe anthelmintique, herbe vermifuge.

Глистого́нный (de *гнать*, chasser), ая, ое, *adj.* vermifuge.

ГЛО́БУСЪ (lat. *globus*), *sm.* globe; sphère; *гло́бусъ небе́сный, земно́й*, globe céleste, globe terrestre.

Гло́бусный, ая, ое, *adj.* de globe, de sphère; sphérique.

ГЛОГЪ et Глохъ, *sm.* cornouiller femelle (arbre, *cornus femina*).

1) گل 2) گلین

ГЛОТА́ТЬ (scr. *glas* 1, dévorer; pers. *khourd-èn* 2, lat. *glut-ire*), I. 1, *asp. unipl.* глону́ть, III. 1, *v.a.* avaler, humer, engloutir; —ся, *v.r.* jeter le battant en l'air au jeu des osselets pour savoir qui aura la primauté; *глота́ть пилю́ли*, avaler des pilules; *глота́ть во́здухъ*, humer l'air; *цѣ́лую рю́мку вина́ вдругъ глону́лъ*, il a avalé d'un seul trait un verre entier de vin.

Глота́ніе, *sn.v.* action d'avaler.

Глото́къ, тка́, *dim.* глото́чекъ, чка, *sm.* coup, trait, bouchée; *вы́пить что за оди́нъ глото́къ*, boire d'un trait.

Гло́тка, *sf.* larynx, glotte, gosier, œsophage, avaloir; *свидѣ́телямъ заткну́ть гло́тку*, fermer la bouche aux témoins par des présents.

Гло́точный, ая, ое, *adj.* du larynx, œsophagien, de l'œsophage.

Глотъ, *sm. pop.* chicaneur, avaleur.

Глоткопе́рый (de *перо́*, nageoire), ая, ое, *adj.* jugulaire (des poissons).

Поглоща́ть, I. 1, поглоти́ть, II. 7, *v.a.* avaler, engloutir, absorber, dévorer, détruire; —ся, *v.r.* être dévoré, englouti; *вре́мя всё поглоща́етъ*, le temps engloutit tout; *part.p.* поглощённый.

Поглоще́ніе, *sn. v.* action d'engloutir, absorption, destruction.

Прогла́тывать, I. 1, проглоти́ть, II. 8, *v.a.* avaler; *кусо́къ сталъ въ го́рлѣ, наси́лу проглоти́лъ*, le morceau est resté dans le gosier, j'ai eu de la peine à l'avaler; *part.p.* проглоче́нный.

Сглону́ть, *v.a. déf.* avaler d'un seul trait, tout d'un coup.

ГЛУБО́КІЙ, ая, ое, *apoc.* глубо́къ, ока́, о́ко, *dim.* глубо́коватый, ая, ое, *comp.* глубоча́йшій, ая, ее, *adj.* profond; *au prop.* et *au fig.*; *—кій ровъ*, un fossé profond; *—кое молча́ніе*, un profond silence; *—кое почте́ніе*, respect profond; *—кая ночь*, nuit fort avancée; *—кая ста́рость*, vieillese fort avancée; *—кій сонъ*, sommeil profond; *—кія нау́ки*, sciences profondes, difficiles à acquérir.

Глубо́ко, *dim.* глубо́ковато, *comp.* глу́бже, *adv.* profondément.

Глубина́ et Глубь, *sf.* profondeur, fond; impénétrabilité; *глубина́ морска́я*, la profondeur de la mer; *глубина́ се́рдца*, le fond du cœur; *глубина́ суде́бъ Бо́жіихъ*, la profondeur des décrets de Dieu.

Глу́бникъ, *sm.* vent de nord-ouest.

Глубокомы́слие (de *мысль*, pensée), *sn.* et Глубокомы́сленность, *sf.* profondeur, étendue d'esprit, pénétration, sagacité, subtilité.

Глубокомы́сленный, ая, ое, *adj.* profond, d'une grande pénétration; rempli de pensées profondes; *—ное сочине́ніе*, un ouvrage profond.

Глубокомы́сленно, *adv.* profondément, avec profondeur d'esprit.

Глѣ́бнуть, III. 1, углѣ́бнуть, *v.n. sl.* s'enfoncer, s'embourber.

Приглу́бый, ая, ое, *adj.* un peu profond, assez profond; *—бый бе́регъ*, côte abordable.

Хля́бь, *sf. sl.* bonde, cataracte, digue, abyme; *небе́сныя хля́би*, les bondes des cieux.

Углубля́ть, I. 3, углуби́ть, II. 2, *v.a.* approfondir, rendre plus profond, creuser plus avant; examiner à fond; —ся, *v.r.* s'enfoncer, s'absorber, s'adonner entièrement; *углуби́ть коло́дезь*, approfondir un puits; *углуби́ть мысль*, approfondir une pensée; *углуби́ться въ чте́ніе книгъ*, s'absorber dans la lecture; *part. p.* углублённый.

Углубле́ніе, *sn.v.* approfondissement, action d'approfondir, *au prop. et au fig.*

ГЛУЗГЪ (ar. *lahz* 3, regarder du coin de l'œil), ou Лузгъ, *sm* et Лузга́, *sf.* coin de l'œil où les paupières se joignent; couture inférieure d'un sac de nattes.

Глузёкъ, зка́, *sm.* bruant de passage, pieuz des rochers (oiseau, *emberiza cia*).

Разглузда́ться, *v.r. pop.* se frotter les yeux après avoir dormi.

ГЛУМЪ (gr. χλεύη), *sm.sl.* plaisanterie piquante, raillerie, badinage; *на глумъ*, *adv.* pour plaisanter, en badinant.

Глу́мный, ая, ое, *adj.* plaisant, railleur.

Глу́мно, *adv.* avec raillerie.

Глумни́къ, *sm.sl.* plaisant, badin.

ГЛУМИ́ТЬ, II. 2, *v.a.* plaisanter, badiner; —ся, *v.r.* (*о комъ*) se jouer, se moquer, se railler.

Глумле́ніе, *sn.v* plaisanterie, moquerie, raillerie.

Глуми́лище, *sn.sl.* spectacle, lieu où se donnaient les jeux.

1) ग्लस् 2) خوردن 3) لحظ

Глуми́тель, *sm.* plaisant, goguenard, moqueur, railleur.

Глуми́тельный, ая, ое, *adj.* badin.

Глуми́тельно, *adv.* en badinant, en plaisantant, pour rire.

ГЛУПЫЙ, ая, ое, *apoc.* глупъ, упа́, у́по, *dim.* глуповатый et глу́пенькій, ая, ое, *augm.* глупёхонекъ, нька, нько, *adj.* sot, stupide, niais, nigaud, idiot, inepte, hébété, borné, saugrenu; *—пый человѣ́къ*, un idiot; *—пое намѣ́реніе*, un sot projet; *—пая рѣчь*, un discours saugrenu; *она́ глупа́*, c'est une sotte.

Глу́по, *dim.* глуповато et глупе́нько, *adv.* stupidement, sottement.

Глу́пость, *sf.* sottise, ineptie, stupidité, bêtise, fadaise, platitude.

Глупенда́й, *sm. pop.* un benêt.

Глупе́цъ, пца́, *sm.* sot, idiot, nigaud, benêt, butor.

Глупѣ́ть, I. 4, оглупѣ́ть, *v.n.* devenir stupide, s'hébêter, s'abrutir.

Глупы́шъ, ша́, *sm.* oiseau de tempête (*procellaria glacialis*).

Сглу́па, *adv.* par sottise, sottement, dans un moment de bêtise.

ГЛУХО́Й, а́я, о́е, *apoc.* глухъ, уха́, у́хо, *dim.* глуховатый, ая, ое, *adj.* sourd, qui n'entend pas; qui ne rend point de son; obscur, inintelligible; vide, creux; faux; irrationnel, incommensurable, *t. de mathém.*; *онъ глухъ на одно́ у́хо*, il est sourd d'une oreille; *—хо́й ко́локолъ*, une cloche sourde; *—хое извѣ́стіе*, nouvelle obscure; *—хо́й овёсъ*, de l'avoine maigre; *—ха́я дверь*, une fausse porte; *—хо́й переу́локъ*, un cul-de-sac, une impasse; *—ха́я стѣна́*, un mur de refend, mur sans porte ni fenêtre; *—хо́й лѣсъ*, une forêt épaisse; *—ха́я ночь*, nuit close; *—хо́й те́теревъ*, coq de bois (oiseau, *tetrao urogallus*).

Глу́хо, *dim.* глуховато, *comp.* глу́ше, *adv.* sourdement; obscurément, d'une manière inintelligible; *глу́хо слы́шу*, je n'entends pas bien.

Глухота́, *sf.* surdité, dureté d'oreille, perte de l'ouïe.

Глуха́рь, ря́, *sm.* coq de bois, coq de bruyère (oiseau, *tetrao urogallus*); sorte de lézard; boulon sans tête.

Глуха́рка, *sf.* sourdine, instrument qui affaiblit le son.

Глухо-нѣмо́й (de *нѣмо́й*, muet), а́я, о́е, *adj.* sourd-muet.

Глушь, *sf.* enfoncement, fond, fort d'un bois; solitude, endroit retiré; *жить въ глу́ши*, vivre dans la solitude.

Глушня́къ, ка́, *sm.* forêt fort épaisse.

Пригл́ухій, ая, ое, *adj.* sourdaud, un peu sourd.

ГЛО́ХНУТЬ, III. 1, *v.n.* devenir sourd, s'assourdir; se sécher, se dessécher (des plantes).

Загло́хнуть, *v.n. déf.* se sécher, être étouffé, périr (des plantes); perdre son activité, se rouiller; *посѣ́въ отъ ди́кой травы́ загло́хъ*, les semailles ont été étouffées par les mauvaises herbes; *си́дя до́ма, онъ загло́хъ*, il s'est rouillé en restant toujours à la maison.

Загло́хлый, ая, ое, *adj.* séché, étouffé, fané, déperi.

Огло́хнуть, *v.n.déf.* être entièrement sourd, avoir perdu l'ouïe.

Огло́хлый, ая, ое, *adj.* sourd, devenu sourd, assourdi.

Оглохнове́ніе, *sn.sl.* surdité.

Перегло́хнуть, *v.n. déf.* devenir sourd (de plusieurs personnes).

Погло́хнуть, *v.n. déf.* se sécher, se flétrir, dépérir (pour avoir été planté trop épais).

ГЛУШИ́ТЬ, II. 5, *v.a.* assourdir, rendre sourd; étouffer (des plantes); abasourdir, étourdir, rompre la tête; *звонъ на Ива́нѣ Вели́комъ глуши́тъ про́чіе звоны*, le son des cloches d'Ivan-Véliki (clocher de Moscou) étouffe celui des autres cloches; *глуши́ть уду*, affermir un hameçon à la ligne.

Заглуша́ть, I. 1, заглуши́ть, *v.a.* assourdir, abasourdir, étouffer; absorber, faire passer, faire perdre (une odeur); *басы́ заглуша́ютъ про́чіе голоса́ пѣвчихъ*, les basses étouffent, couvrent les autres voix des chantres; *берёзы заглуши́ли ви́шни*, les bouleaux ont étouffé les cerisiers; *чесно́чный за́пахъ заглуши́ть тру́дно*, il est difficile de faire passer l'odeur de l'ail; *part.p.* заглушённый.

Оглуша́ть, оглуши́ть, *v.a.* assourdir, abasourdir, étourdir; *пу́шечный громъ оглуша́лъ ва́рваровъ*, le bruit continuel du canon étourdissait les barbares; *part.p.* оглушённый.

Оглуше́ніе, *sn.v.* étourdissement.

ГЛЫБА (lat. *gleba*), *dim.* глыбка et глыбочка, *sf.* glèbe, motte de terre ou d'un autre corps dur; tas, monceau; *разбивáть глыбы на пáшнѣ*, casser les mottes d'un champ; *глыба снѣгу*, avalanche

Глыбистый, ая, ое, *adj.* où il y a beaucoup de mottes.

ГЛѢНЬ (gr. *γλία*), *sf.vi.* suc, jus, liquide tiré d'une matière quelconque.

Глѣнистый, ая, ое, *adj.* plein de jus, de suc.

ГЛЯДѢТЬ (gr. *γλαύσσειν*), II.4, *asp.unip.* глянýть, III.1, *asp.mult.* глядывать, *v.a.* *(на когó, на что)* regarder, jeter les yeux sur, envisager, chercher à voir; *(за кѣмъ)* inspecter, surveiller, avoir la surveillance; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer; *глядѣть на нéбо*, regarder le ciel, lever les yeux au ciel; *глядú на меня́*, regarde-moi; *глядѣть комý въ глазá*, regarder qqu'un sous le nez; *глядѣть вонъ*, avoir l'intention de quitter une place; *не глядѣть на свѣтъ*, être fort affligé; *глядѣть за рабóтниками*, surveiller des ouvriers; *глядѣться въ зéркало*, se regarder au miroir.

Глядѣніе, *sn.v.* action de regarder, d'envisager; *глядѣньемъ гóрода не взять*, *prov.* on ne fait rien sans peine.

Взгля́дывать, *sl.* Возглядáть, I.1, взглянýть, *v.a.* regarder, envisager; —ся, *v.r. imp.* plaire, trouver bon; *взглянýлъ на меня́ мúлостиво*, il a jeté sur moi un regard de bonté; *такъ емý взглянýлось*, il lui a plu ainsi, voilà ce qu'il a jugé à propos.

Взглядъ, *sm.* regard, coup-d'œil, aspect, vue; *лáсковый взглядъ*, un regard gracieux; *взгля́домъ поразúть*, terrasser d'un regard, regarder avec colère; *на взглядъ*, à la vue, à l'extérieur, d'après l'apparence.

Взгля́дный, ая, ое, *adj.* facé, de bonne mine, de belle apparence.

Выгля́дывать, вы́глянуть et вы́глядѣть, *v.a.* regarder dehors, observer, remarquer, chercher à connaître, épier furtivement; *вы́глянуть въ окнó*, regarder par la fenêtre; *вы́глядѣлъ всё, что у нихъ ни дѣлается*, il a observé tout ce qui se fait chez eux.

Выгля́дываніе, *sn.v.* action de regarder dehors, d'observer en secret.

Доглядѣ́ть, *v.a. déf.* regarder jusqu'au bout, observer tout.

Недогля́дывать, недоглядѣ́ть, *v.a.* ne pas remarquer, omettre, laisser passer; *недоглядѣть ошúбки*, laisser passer des fautes.

Недоглядѣ́ніе, *sn.v.* et Недогля́дка, *sf.* omission, méprise, bévue; hallucination, illusion des yeux.

Загля́дывать, заглянýть, *v.a.* regarder furtivement, jeter un coup-d'œil à la dérobée; —ся, заглядѣ́ться, *v.r.* regarder trop long-temps; se plaire à regarder; *заглянýть въ кошелёкъ*, consulter sa bourse; *заглядѣлся на великолѣ́піе дóма*, il ne pouvait assez contempler la magnificence de la maison.

Загля́дываніе, *sn.v.* action de regarder furtivement.

Загля́дчивый, ая, ое, *adj.* badaud, dandin, bayeur.

Загля́дчивость, *sf.* badauderie.

Наглядѣ́ться, *v.r. déf.* regarder à son aise, satisfaire ses yeux; *(чегó)* observer, examiner, apprendre, acquérir des connaissances en regardant; *не могý довóльно наглядѣться на изящество живóписи*, je ne puis assez contempler l'excellence de cette peinture.

Нагля́дка, *sf.* autopsie, action de voir de ses propres yeux; action de regarder et d'apprendre en voyant faire; *на однóй нагля́дкѣ перенялъ мнóгія рукодѣлья*, il a appris plusieurs ouvrages de main seulement en les voyant faire.

Ненагля́дный, ая, ое, *adj.* que l'on ne saurait se lasser de regarder, charmant, joli.

Надгля́дывать, *v.a.* inspecter, surveiller, avoir l'inspection.

Надгля́дчикъ, *sm.* inspecteur; —чица, *sf.* inspectrice.

Огля́дывать, *sl.* Оглядáть, оглядѣ́ть, *v.a.* regarder autour de soi, embrasser de ses regards; —ся, *v.r.* examiner, s'orienter, regrder attentivement; оглянýться, *v.r.* regarder derrière soi, tout autour de soi, se retourner; *оглядѣть когó съ ногъ до головы́*, regarder qqu'un des pieds à la tête; *дáйте мнѣ оглядѣться*, laissez-moi m'orienter; *оглянúсь на себя́, какóвъ ты самъ*, juge toi-même, vois toi-même ce que tu es.

Огля́дка, *sf.* action de regarder derrière soi, de se retourner; précaution, considération, circonspection, crainte de répondre, responsabilité; *бѣжáть безъ огля́дки*, s'enfuir sans regarder derrière soi; *да чтобъ огля́докъ нé было*, pourvu qu'on n'ait pas un jour à se repentir, à répondre de ce qu'on aura fait.

Огля́дливый, ая, ое, *adj.* prudent, circonspect.

Перегля́дывать, переглядѣ́ть, *v.a.* *(что)* examiner, passer en revue plusieurs choses; *(когó)* fixer ses regards sur, regarder plus longtemps; —ся, *v.r.* se lancer des regards, des œillades mutuellement.

Перегля́дка, *sf.* action d'examiner, de passer en revue.

Перегля́ды, *sm. plur.* œillades mutuelles.

Погля́дывать, *sl.* Поглядáть, поглядѣ́ть, *v.a.* regarder, jeter les yeux sur; considérer, examiner; surveiller, inspecter; regarder un peu, regarder un moment; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer un peu; *поглядú за стáдомъ*, surveille le troupeau; *поглядѣться въ зéркало*, se regarder un peu au miroir.

Подгля́дывать, подглядѣ́ть, *v.a.* observer de près, épier, espionner.

Подгля́дываніе, *sn.v.* action d'épier.

Подгля́дчикъ, *sm.* espion, guetteur; —чица, *sf.* espionne.

Пригля́дывать, приглядѣ́ть, *v.a.* observer, surveiller, inspecter; —ся, *v.r.* s'obscurcir, s'affaiblir (de la vue); *(къ чемý)* s'accoutumer, s'habituer; приглянýться, *v.r.* plaire, être agréable; *пригля́дывать за поведéніемъ*, surveiller la conduite; *невѣ́ста приглянýлась женихý*, la fiancée plait à son futur.

Пригля́дка, *sf.* surveillance, inspection.

Пригля́дный, ая, ое, *adj.* agréable à la vue, qui charme les yeux

Пригля́дчивый, ая, ое, *adj.* affaibli, faible; éblouissant; *—вые очкú*, lunettes qui se troublent; *—вая матéрія*, étoffe éblouissante.

Прогля́дывать, проглядѣ́ть, *v.a.* passer son temps à regarder; omettre, laisser passer, ne pas remarquer; —, проглянýть, *v.n.* recouvrer la vue; paraître, se montrer (du soleil); *мнóго проглядѣлъ ошúбокъ*, il a laissé passer plusieurs fautes; *проглядѣть дáнный знакъ*, ne pas remarquer le signal donné.

Разгля́дывать, разглядѣ́ть, *v.a.* bien regarder, reconnaître, examiner, distinguer; *въ темнотѣ́ не мóжно было разглядѣть, кто со мнóю встрѣ́тился*, je n'ai pu distinguer dans l'obscurité qui j'ai rencontré.

Соглядáть, *v.a.sl.* épier, espionner, guetter; compter, énumérer, dénombrer; —ся, *v.r.* être énuméré, dénombré; *part.p.* согля́данный.

Соглядáніе, *sn.v.sl.* espionnage; énumération, dénombrement.

Соглядáтай, ou Соглядáтель, et Согля́дникъ, *sm.sl.* espion, émissaire, explorateur.

Углядѣ́ть, *v.a. déf.* inspecter, surveiller; *одномý трýдно углядѣть за всѣ́ми*, il est difficile à un seul de surveiller tout le monde.

ГЛЯ́НЕЦЪ (all. *glanz*), нца, *sm.* le lustre, le luisant, le poli.

Гля́нцовый, ая, ое, *adj.* de lustre; *—вый ремéнь*, courroie lustrée.

Глянцовáть, I.2, *v.a.* lustrer, polir; *part.p.* глянцóванный.

Глянцовáніе, *sn.v.* lustrage.

ГНАТЬ (turc *kogh-mak* 1, gr. *κινεῖν*), *prés.* гоню́, гóнишь, et *sl.* женý, *v.a. irr.* et *asp. indéf.* Гоня́ть, I.3, *v.a.* chasser, faire aller; poursuivre, courir après; persécuter, vexer, opprimer; mener paître (le bétail); conduire, faire aller; faire flotter (du bois, etc.), pousser, hâter, presser, talonner; aller grand train, se dépêcher; gronder, blâmer; distiller; —ся, *v.r.* courir après, poursuivre, pourchasser; briguer, rechercher; être vexé, opprimé, persécuté; *гнать жильцёвъ изъ дóма*, chasser des locataires d'une maison; *гнать непріятеля*, poursuivre l'ennemi; *гнать честныхъ людéй*, persécuter des gens de bien; *гоня́ть лошадéй поúть на рѣкý*, mener habituellement ses chevaux boire à la rivière; *гнать рабóтниковъ*, presser les ouvriers; *гоня́ть слугý за безпоря́дки*, gronder un valet pour ses désordres; *гнать вóдку*, distiller de l'eau-de-vie; *гоня́ть кубáрь*, fouetter la toupie; *гóнится за пустóю слáвою*, il court après la vaine gloire; *не гоня́юсь ни за чинáми, ни за богáтствомъ*, je ne brigue ni les honneurs, ni les richesses; *part. p.* гонúмый.

1) قوغمق

Гна́ніе et Гоне́ніе, *sn.v.* action de chasser et de courir après ; course, poursuite ; persécution, vexation, oppression ; affliction, malheur ; *было великое гоне́ніе на Христіа́нъ*, il y eut une grande persécution contre les Chrétiens.

Гоне́цъ, нца́, *sm.* coureur; courrier, exprès ; chien de chasse alerte.

Го́нчій, ая, ее, *adj.* *—чая соба́ка*, chien courant, aboyeur.

Гони́тва, *sf.* course, poursuite ; course de chars chez les anciens.

Гони́тель, *sm* persécuteur, oppresseur ; —тельница, *sf.* persécutrice ; *гони́тель справедли́вости*, ennemi de la vérité.

Го́нка, *sf.* poursuite ; flottage, bois flotté ; distillation ; réprimande, mercuriale.

Го́ны, *sm.plur.* distance qu'un homme peut parcourir sans s'arrêter ; stade, carrière pour la course ; *въ го́ны*, *adv.* à qui mieux mieux, à l'envi.

Гоньба́, *sf.* course, poursuite ; transport de voyageurs d'une station à l'autre ; *отпра́вился въ гоньбу́*, il court la poste, il est allé conduire des voyageurs.

Гонза́ть et Угонза́ть, I. 1, гонзну́ть et угонзну́ть, *v.n.sl.* se sauver par la fuite, s'échapper.

Гуньба́, *sf.* mélilot (plante, *trifolium officinale*).

В г о н я́ т ь, I. 3, вогна́ть, *fut.* вгоню́, *v.a.* faire entrer, conduire dedans ; *боле́знь вго́нитъ его́ во гробъ*, cette maladie le conduira au tombeau ; *вгоня́ть внутрь мокро́ты*, répercuter, faire rentrer les humeurs ; *part.p.* во́гнанный.

Вогна́ніе, *sn.v* action de faire entrer, de conduire dedans.

В з г о н я́ т ь, взогна́ть et *sl.* возгна́ть, *v.a.* chasser en haut, faire monter ; faire lever, débusquer, relancer ; *sl.* soulever, agiter ; *взогна́ть изъ логови́ща звѣ́ря*, débusquer un animal de sa tanière ; *возгна́ть мо́ре*, agiter la mer.

Возгоня́ть, *v.a.* sublimer, volatiliser (par la chimie).

Возго́нка, *sf.* sublimation, volatilisation.

В ы г о н я́ т ь, вы́гнать, *v.a.* chasser dehors, faire sortir, déloger, extirper, expulser, détruire, éliminer ; distiller, brûler, obtenir par la distillation ; *вы́гнать престу́пника изъ го́рода*, chasser un criminel de la ville ; *вы́гнать мыше́й*, détruire les souris ; *part.p.* вы́гнанный.

Вы́гнаніе, *sn.v.* expulsion, exil.

Вы́гонъ, *sm.* action de mener paître ; pâturage, pacage ; banlieue ; distillation.

Вы́гонный, ая, ое, *adj.* de pâturage ; *—ная земля́*, pâturage, pacage.

Вы́гонка, *sf.* distillation, extrait

Вы́гонщикъ, *sm.* batteur, celui qui fait sortir le gibier du bois.

Д о г о н я́ т ь, догна́ть, *v.a.* atteindre, attraper en poursuivant ; joindre, égaler ; dépenser, consumer ; achever de distiller, distiller jusqu'au bout ; *догна́ть за́йца* attraper le lièvre ; *догна́лъ всѣхъ сверстниковъ*, il a rattrapé tous ses camarades ; *part.p.* до́гнанный.

Догна́ніе, *sn.v.* action d'atteindre.

До́гонъ, *sm.*, et До́гонка ou Дого́ня, *sf.* action de courir après pour atteindre ; *въ дого́нъ*, pour attraper, pour atteindre.

З а г о н я́ т ь, загна́ть, *v.a.* chasser, faire entrer ; contraindre, pousser ; fatiguer, harasser ; décourager, abattre ; *ну́жда меня́ загнала́ къ вамъ*, le besoin m'a forcé de venir chez vous ; *загна́ть лошаде́й*, harasser ses chevaux ; *загна́ть въ тупи́къ*, mettre dans un grand embarras ; *part.p.* за́гнанный.

Загна́ніе, *sn.v.* et Заго́нка, *sf.* action de ramener le bétail du pâturage.

Зага́нивать, загоня́ть, *v.a.* intimider, décourager, abattre ; ne pas laisser dire un mot, ne pas laisser parler.

Зага́ниваніе, *sn.v.* action d'intimider.

За́гонъ, *sm.* distance qu'un homme peut parcourir d'une haleine ; champ séparé par un profond sillon ; fourragement, action de fourrager.

Заго́нный, ая, ое, *adj.* *—ные лю́ди*, gens envoyés pour fourrager.

Заго́нщикъ, *sm.* fourrageur ; batteur, qui fait sortir le gibier du bois ; courrier envoyé en avant pour faire préparer les chevaux.

И з г о н я́ т ь, изгна́ть, *fut.* изгоню́, *sl.* изжену́, *v.a.* chasser dehors, expulser ; exiler, bannir, proscrire, déporter, reléguer ; opprimer, persécuter, vexer ; chasser, dissiper, vaincre, surmonter ; *изгна́ть изъ госуда́рства*, bannir, exiler d'un état ; *изгна́ть страхъ*, bannir la frayeur ; *part. p.* изгна́нный.

Изгна́ніе, *sn.* bannissement, exil, proscription, expulsion, déportation, relégation ; persécution, oppression.

Изгна́нникъ, et Изгна́нецъ, нца, *sm.* exilé, proscrit ; —ница, *sf.* exilée.

Изгна́тель, *sm.* persécuteur, oppresseur ; proscripteur; —тельница, *sf.* persécutrice.

Изго́нъ, *sm.vi.* incursion, invasion.

Изго́ня, *sf.* persécution, vexation.

Союзгна́нникъ, *sm.* compagnon d'exil.

Н а г о н я́ т ь, нагна́ть, *v.a.* atteindre en courant ; égaler en succès ; rassembler, réunir, amener en quantité ; mettre, chasser (un cercle) ; distiller avec profit ; *мно́жество скота́ нагна́ли на прода́жу*, on a amené beaucoup de bétail à vendre ; *нагна́ть ску́ку*, causer, attirer de l'ennui ; *part.p.* на́гнанный.

Нагна́ніе, *sn.v.* action d'atteindre, d'amener en quantité.

Нага́нивать, нагоня́ть, *v.a.* atteindre ; distiller en quantité.

Нага́ниваніе, *sn.v.* action d'atteindre.

Наго́нъ, *sm.* réunion d'individus amenés en un lieu ; action de chasser, de mettre un cercle.

О б г о н я́ т ь, обогна́ть, *v.a.* devancer, prendre l'avance ; surpasser ; *обогна́ть на бѣгу́*, devancer à la course ; *обогна́ть това́рищей*, devancer, surpasser ses camarades ; *part.p.* обо́гнанный.

Обго́нъ, *sm.* avance prise à la course.

Ого́нка (pol. *ogon*, de *гнать*), *sf.* la queue des animaux.

Подого́нье, *sn.* culière, sangle sous la queue du cheval pour fixer la selle.

О т г о н я́ т ь, отгна́ть et отогна́ть, *v.a.* chasser, repousser ; emmener, enlever ; achever de distiller ; *—ся*, *v.r.* être chassé, repoussé ; *отгна́ть отъ себя́*, se déshabituer ; *мно́го скота́ отогна́ли у непрія́теля*, on a enlevé à l'ennemi beaucoup de bétail ; *part.p* ото́гнанный.

Отгна́ніе, *sn.v.* action de chasser, de repousser ; d'emmener, d'enlever.

Отго́нъ, *sm.* et Отго́нка, *sf.* enlèvement ; espèce inférieure d'eau-de-vie qu'on distille du marc.

Отго́нщикъ, *sm.* homme envoyé pour enlever ou pour emmener.

П е р е г о н я́ т ь, перегна́ть, *v.a.* devancer à la course et en progrès ; faire passer, mener d'un endroit à un autre ; distiller une seconde fois ; *part. p.* пере́гнанный.

Перегна́ніе, *sn.v.* action de devancer.

Перега́нивать, перегоня́ть, *v.a.* devancer à la course; distiller de nouveau.

Перего́нъ, *sm.* et Перего́нка, *sf.* devancement à la course ; transport du bétail d'un endroit à un autre ; seconde distillation ; distillation forcée ; action de harasser les chevaux.

Перего́нщикъ, *sm.* distillateur.

П о г о н я́ т ь, погна́ть, *v.a.* conduire, chasser, mener paître ; pousser, piquer, presser, talonner ; *v.n.* se dépêcher, se hâter, se presser ; *—ся*, *v.r.* poursuivre, aller à la poursuite, courir après ; *погоня́ть лошаде́й*, faire aller, presser les chevaux ; *погна́ться за бездѣ́лицею*, courir après une bagatelle.

Пога́нивать, погоня́ть, *v.a.* chasser, faire aller quelque temps ; gronder, réprimander.

Пого́нка, *sf.* verte réprimande, mercuriale.

Пого́ня, *sf.* poursuite; détachement envoyé à la poursuite.

Пого́нъ, *sm.* action de poursuivre, de courir après ; marc, résidu de la distillation ; épaulette, galon sur l'épaule ; bandoulière, courroie du fusil ; porte-mousqueton.

Пого́нный, ая, ое, *adj.* d'épaulette ; de bandoulière ; de longueur, de cours ; *—ный реме́нь*, la courroie du fusil ; *—ная са́жень*, une toise en longueur ; *—ныя мѣ́ры*, mesures linéaires.

Пого́нчикъ, *sm. dim.* bride d'épaulette.

Пого́нщикъ, *sm.* courrier, exprès ; roulier, charretier, goujat.

Погоня́лка, *sf. pop.* un fouet.

Погоня́й, *sm.* filet de 120 toises de long sur quatre de large.

П о д г о н я́ т ь, подогна́ть, *v.a.* chasser, mener, conduire dessous ou auprès, faire aller dessous ou tout près ; *part.p.* подо́гнанный.

Подогна́ніе, *sn.v.* action de faire aller dessous ou tout près.

Подго́нъ, *sm.* bétail amené d'un endroit éloigné pour le vendre.

Подго́нный, ая, ое, *adj.* amené de loin pour la vente.

П р и г о н я́ т ь, пригна́ть, *v.a.* chasser, mener, conduire vers ; faire flotter du bois ; laisser passer le moment favorable, lanterner, hésiter ; ajuster, adapter une pièce de menuiserie ou d'habillement ;

—ся, *v.r.* être chassé, conduit vers; *пригнать къ празднику*, tarder pour la fête; *пригнать амуницію*, ajuster l'équipement d'un militaire; *part. p.* прígнанный.

Пригнáніе, *sn.v.* action de chasser, de ramener, de conduire vers.

Пригóнъ, *sm.* et Пригóнка, *sf.* action de mener vers; bétail amené pour être vendu; flottage de bois.

Пригóнный, ая, ое, *adj.* amené pour la vente; arrivé par le flottage.

Прогонять, прогнáть, *v.a.* chasser, faire aller, mener, conduire par ou à travers; transporter; écarter, bannir, chasser, dissiper; déloger, débusquer; *v.n.* passer très-vîte à travers; —ся, *v.r.* être chassé, dissipé; *вѣтеръ прогналъ тучу*, le vent a dissipé l'orage; *прогнать печаль*, dissiper, bannir le chagrin; *прогнать непріятеля*, déloger l'ennemi; *part.p.* прóгнанный.

Прогнáніе, *sn.v.* action de chasser à travers; action de bannir, de dissiper.

Прогóнъ, *sm.* action de mener du bétail; chemin qui mène au pâturage; action de conduire en poste; vide laissé dans une construction pour les poêles et les escaliers; panne, pièce qui soutient les chevrons; *plur.* прогóны, argent qu'on paie pour les chevaux de poste, taxe des chevaux de poste.

Прогóнный, ая, ое, *adj.* amené, conduit de loin (du bétail); payé pour les chevaux de poste.

Разгонять et Разгáнивать, разогнáть, *fut.* разгоню́, *sl.* разжену́, *v.a.* chasser de part et d'autre, disperser, dissiper, bannir; —ся, *v.r.* être dispersé, dissipé; *разогнать стадо*, disperser le troupeau; *вѣтеръ разогналъ туманъ*, le vent a dissipé le brouillard; *разогнать сонъ*, chasser le sommeil; *part.p.* разóгнанный.

Разогнáніе, *sn.v.* action de disperser, de dissiper, de bannir.

Разгóнъ, *sm.* et Разгóнка, *sf.* action de disperser; petit détachement envoyé à la poursuite; course, dispersion des chevaux de poste; *лошади всѣ въ разгонѣ*, tous les chevaux sont en course; *въ разгонъ звонить*, sonner en branle.

Разгóнный, ая, ое, *adj.* envoyé de côté et d'autre.

Сгонять, согнáть, *v.a.* chasser, déloger, dénicher; faire disparaître, enlever; détruire, extirper; conduire, faire aller dans un endroit, réunir; faire flotter du bois d'un endroit à un autre; *согнать птицъ съ кровли*, chasser les oiseaux du toit; *согнать веснухи съ лица*, faire disparaître les taches de rousseur du visage; *сгони его съ глазъ*, chasse-le de ta présence; *part. p.* сóгнанный.

Согнáніе, *sn.v.* action de chasser, de déloger, de réunir.

Сгонъ, *sm.* réunion d'individus en un seul endroit; *plur.* сгóны, distance de quelques toises; *сгóномъ*, *adv.* ensemble, en corps, en société.

Сгóнный, ая, ое, *adj.* réuni de plusieurs endroits, rassemblé.

Сугонять, сугнáть, *v.a.sl.* atteindre, attraper à la course; *part.p.* сýгнанный.

Сугóнка ou Сугóнь, *sf.* et Сугóнъ, *sm.* action d'atteindre à la course.

Угонять, угнáть, *v.a.* chasser, faire aller quelque part; enlever, emmener; atteindre; placer, faire entrer page pour page; *v.n.* échapper, fuir, éviter; —ся, *v.r.* être chassé, conduit quelque part; *угнать людей на работу*, chasser les gens au travail; *угонять лошадь*, harasser un cheval; *part.p.* ýгнанный.

Угнáніе, *sn.v.* action de chasser, de faire aller quelque part.

Угóнъ, *sm.* et Угóнка, *sf.* action de chasser quelque part; enlèvement; action d'atteindre; action de faire à propos.

ГНЕТУ́ (gr. *κνήθ-ω*, all. *gnet-e)*, *prés.* de Гнесть ou Гнести́, *asp. mult.* гнетáть, *v.a. irr.* serrer, presser; opprimer, vexer, persécuter; —ся, *v.r.sl.* se mêler de, prendre part; *сапогъ гнетётъ ногу*, la botte me serre le pied; *гнести бѣднаго*, opprimer le pauvre; *part. p.* гнетéнный.

Гнетéніе, *sn.v.* action de serrer, de presser.

Гнётъ, *sm.* poids qu'on met sur une presse; aideau, loup, bâton pour presser la charge d'une charrette.

Гнётчикъ, *sm.* —чица, *sf.* presseur.

Загнётка, *sf.* perche pour serrer les gerbes.

Изгнетáть, I.1, изгнести́, *v.a. sl.* faire sortir en pressant, pressurer, exprimer; —ся, *v.r.* être pressuré, exprimé; *part.p.* изгнетéнный.

Изгнетéніе, *sn.v.* pressurage.

Нагнетáть, нагнéсть, *v.a.* presser, pressurer; faire mal en serrant; *нагнёлъ палецъ*, je me suis serré le doigt.

Нагнетéніе, *sn.v.* action de pressurer.

Пригнетáть, пригнести́, *v.a.* serrer, presser contre; opprimer, vexer, persécuter; *part.p.* пригнетéнный.

Пригнетéніе, *sn.v.* action de serrer, oppression, vexation.

Сгнетáть, сгнесть, *v.a.* comprimer, réduire à un moindre volume; *part. p.* сгнетáемый, compressible.

Сгнетéніе, *sn.v.* compression, réduction.

Сгнетáемость, *sf.* compressibilité.

Согнетéніе, *sn.* presse, foule de peuple.

Угнетáть, угнéсть, *v.a.* serrer, presser; persécuter, opprimer, vexer, accabler, oppresser; —ся, *v.r.* être opprimé, vexé; *безжалостно его угнетаютъ*, on le persécute impitoyablement; *болѣзнь его угнетаетъ*, la maladie l'accable, l'oppresse; *part.p.* угнетéнный.

Угнетéніе, *sn.v.* persécution, vexation.

ГНИ́ДА (gr. mod. *κονίδα*, de *κόνις, ιδος*), *dim.* гни́дка, *sf.* lende, lente, œuf de poux.

Гни́дный, ая, ое, *adj.* de lende.

Гни́дникъ, *sm.* staphisaigre, dauphinelle, herbe aux poux (plante, *delphinium staphisagria*).

ГНИТЬ (pers. *guén-îdèn* 1), *prés.* гнію́, *v.n. irr.* pourrir, se pourrir, se carier, se putréfier; *дерево гніётъ*, l'arbre se pourrit; *кость гніётъ*, l'os se carie.

Гніéніе et Гни́тіе, *sn.v.* putréfaction, corruption, carie.

Гнилóй, *dim.* гниловáтый, ая, ое, *adj.* pourri, corrompu, carié, putride; *—лыя яблоки*, des pommes pourries; *—лая кость*, un os carié; *—лая горячка*, la fièvre putride; *—лой запахъ*, une odeur de pourri.

Гни́лость, *sf.* pourriture, putridité, putréfaction, carie.

Гниль, *sf.* pourriture, pourri; *пахнетъ гнилью*, il y a une odeur de pourri.

Гнилýха, *dim.* гнилýшка, *sf.* tronc pourri, bûche pourrie; sorte de champignon qui croît sur les troncs pourris *(agaricus sulphuratus)*.

Гнилякъ, кá, *sm.* et Гнилýша, *sc. pop.* homme pourri, corps pourri.

Гнилопáшка (de *пахнуть*, sentir), *sf.* cacalie (plante, *cacalia hastata*).

Гнилотвóрный (de *творить*, faire), ая, ое, *adj.* qui engendre la pourriture, septique.

Гніючій, ая, ее, *adj.* putrescible, carieux, corruptible.

Гніючесть, *sf.* corruptibilité, putridité, virulence.

Негніючій et Негніющій, ая, ее, *adj.* incorruptible; *—чее дерево*, if (arbre, *taxus baccata*).

Выгнивáть, I.1, вы́гнить, *v.n.* se pourrir, se carier, tomber en pourriture.

Загнивáть, загни́ть, *v.n.* et —ся, *v.r.* commencer à pourrir, à se moisir, chancir, se gâter.

Загни́лый, ая, ое, *adj.* moisi.

Изгнивáть, изгни́ть, *v.n.* se pourrir entièrement.

Обгнивáть, обгни́ть, *v.n.* se pourrir tout autour.

Перегнивáть, перегни́ть, *v.n.* pourrir, se carier entièrement.

Погнивáть, погни́ть, *v.n.* se pourrir, se gâter; *отъ дождей хлѣбъ весь на поляхъ погнилъ*, les pluies ont fait pourrir tous les blés dans les champs.

Подгнивáть, подгни́ть, *v.n.* se pourrir d'en bas ou par-dessous.

Прогнивáть, прогни́ть, *v.n.* se carier, se pourrir d'outre en outre.

Разгнивáться, разгни́ться, *v.r.* se pourrir davantage, se carier de plus en plus.

Сгнивáть et Согнивáть, сгнить et согни́ть, *v.n.* pourrir, se pourrir, tomber en pourriture.

ГНОЙ, *sm.* ulcère; pus, virus, chassie, sanie; ordures, mal-propretés; *гной течётъ изъ раны*, le pus sort de la plaie, la plaie suppure.

Гнóйный, ая, ое, *adj.* purulent, virulent, sanieux, plein d'ulcères.

Гноевáтый, ая, ое, *adj.* un peu purulent.

Гноили́вый, ая, ое, *adj.* chassieux; *—вые глазá*, yeux chassieux.

Гноистый, ая, ое, *adj.* fort purulent.

Гноище, *sn.sl.* tas de fumier, tas d'ordures.

Гноеви́ца, *sf.* fièvre putride.

Гноетечéніе (de *течь*, couler), *sn.* suppuration.

Гноетéчный et Гноточи́вый, ая, ое, *adj.* suppurant, chassieux.

1) گنیدن

ГНОЙТЬ, II.1, *v.a.* faire pourrir, putréfier; faire suppurer; enfumer, engraisser (un champ); *—ся*, *v.r.* se changer en ulcère, suppurer; *гнóить рáну*, faire suppurer une plaie; *глазá гнóятся*, les yeux suppurent, sont chassieux; *part.p.* гноéный.

Гноéніе, *sn.v.* action de faire pourrir, de faire suppurer; avarie, dégradation; suppuration.

Гноючій, ая, ее, *adj.* suppurant, purulent; suppuratif, suppuratoire; *—чая рáна*, plaie qui suppure; *—чая мазь*, onguent suppuratif.

Гноючесть, *sf.* purulence.

Догнойть, *v.a.déf.* faire suppurer jusqu'à ce que tout le pus soit sorti.

Загнойть, *v.a.déf.* commencer à faire pourrir, à faire suppurer.

Перегнойть, *v.a.déf.* faire pourrir entièrement, laisser gâter par la pourriture.

Перегной, *sm.* fumier gâté, fumier brûlé.

Погнойть, *v.a.déf.* laisser pourrir.

Разгнáивать, разгнойть, *v.a.* faire suppurer; *—ся*, *v.r.* causer de la douleur par la suppuration; *part.p.* разгнóенный.

Сгнойть, *v.a.déf.* laisser pourrir, laisser carier entièrement; laisser gâter, laisser détériorer.

ГНОМЪ (gr. *γνώμη*, de *γινώσκειν*, connaître), *sm.* axiome, sentence; *plur.* гнóмы (gr. *γνώμονες*), gnomes, génies intelligents.

Гномúческій, ая, ое, *adj.* gnomique, sentencieux; *—ская поэзія*, poésie gnomique.

Г н о м ó н и к а (gr. *γνωμονική*), *sf.* gnomonique, art de tracer des cadrans solaires.

Гномонúческій, ая, ое, *adj.* gnomonique, de la gnomonique.

ГНУСИТЬ (ar. *ghoun-nè* [1], avoir une prononciation nasillarde), II.6, *v.n.* nasiller, parler du nez.

Гнушéнье, *sn.v.* prononciation nasillarde.

Гнусáрь, ря́, *sm.* —áрья, *sf.* et Гнусá, *sc.* personne qui nasille.

Гнуслúвый, ая, ое, *adj.* nasillard.

Гнуслúвость, *sf.* nasillement.

Загнусить, *v.n.déf.* commencer à nasiller, à parler du nez.

Пригнýшивать, I.1, *v.n.* nasiller un peu, nasillonner.

Прúгнусь, *sf.* *въ прúгнусь*, *adv.* un peu du nez, en nasillant.

ГНУ́СНЫЙ (ar. *kunábid* [2], laid, difforme), ая, ое, *apoc.* гнýсенъ, сна́, сно, *adj.* laid, affreux, hideux, sâle, mal-propre, dégoûtant, exécrable, abominable, détestable; *—ное лицё*, un visage affreux; *—ное плáтье*, des habits dégoûtants; *—ные постýпки*, des procedés abominables.

Гнýсно, *adv.* laidement, hideusement; d'une manière abominable.

Гнýсность, *sf.* laideur, horreur, difformité; abomination, exécration; *гнýсность порóка*, l'horreur du vice.

Гнýсство, *sn.* abomination; impiété, iniquité.

Гнушáться, I.1, погнушáться, *v.r.* (*кѣмъ, чѣмъ*) avoir de la répugnance, avoir de l'aversion, dédaigner, avoir en horreur, avoir en abomination, abhorrer; *бѣдными гнушáться*, avoir les pauvres en horreur.

Гнушéніе, *sn.v.* dégoût, horreur, dédain, aversion, abomination.

Гнюсъ, *sm.* raie tremblante, torpille (poisson, *raia torpedo*).

Огнушáть, огнусить, *v.a.sl.* rendre détestable, faire mépriser, insulter, déshonorer.

ГНѢВЪ (ar. *ghazb* [3], courroux; gr. *κναίειν*, mettre en colère, fâcher), *sm.* colère, courroux, bile; *гнѣвъ Бóжій*, le courroux de Dieu; *пылáть гнѣвомъ*, être enflammé de colère; *изліять гнѣвъ*, décharger sa bile; *не во гнѣвъ вамъ*, sans vous fâcher, ne vous fâchez pas.

Гнѣвный, ая, ое, *adj.* fâché, irrité, courroucé, emporté; critique, menaçant, imminent, dangereux; *—ный человѣкъ*, un homme irrité; *—ный часъ*, moment critique; *—ная судьбúна*, mauvaise étoile.

Гнѣвно, *adv.* avec colère.

Гнѣвлúвый, ая, ое, *adj.* porté à la colère, colérique, irascible.

Гнѣвлúво, *adv.* avec colère.

Гнѣвлúвость, *sf.* penchant à la colère, caractère colérique, irascibilité.

Гнѣвонеистовый (de *неистовый*, furieux), ая, ое, *adj* enflammé de courroux.

Гнѣвообуздáніе (de *обуздáть*, réprimer), *sn.* répression de la colère,

Гнѣвоудержáніе (de *удержáть*, retenir), *sn. sl.* rancune.

ГНѢВАТЬ, I.1, et Гнѣвить, II.2, *v.a.* fâcher, irriter, mettre en colère; —ваться,

1) غنّه 2) كنابد 3) غضب.

v.r. (*на когó*) se fâcher, s'irriter, se mettre en colère.

Гнѣваніе, *sn.v.* colère, dépit.

Прогнѣвлять, I.3, прогнѣвать et прогнѣвить, *v.a.* irriter, aigrir, courroucer; *—ся*, *v.r.* se fâcher, s'irriter; *чѣмъ я васъ прогнѣвúлъ*, en quoi vous ai-je irrité? *part.p.* прогнѣванный.

Прогнѣваніе et Прогнѣвлéніе, *sn.v.* colère, irritation, dépit.

Разгнѣвлять, разгнѣвать et разгнѣвить, *v.a.* irriter, fâcher, courroucer, indigner; *—ся*, *v.r.* s'irriter, s'indigner; *part.p.* разгнѣванный.

Разгнѣваніе, *sn.v.* irritation, ressentiment.

Приразгнѣваться, *v.r.sl.* se fâcher, se courroucer un peu.

ГНѢДО́Й (ar. *kuméït* [1]), áя, óе, *adj.* bai, brun, zain (des chevaux).

Гнѣдочáлый (de *чáлый*, gris), ая, ое, *adj.* gris mêlé de taches brunes, rouan vineux.

Гнѣдкó, *sm.* un cheval brun.

Свѣтлогнѣдóй, áя, óе, *adj.* brun-clair.

Темногнѣдóй, áя, óе, *adj.* brun-foncé.

ГНѢЗДО́ (scr. *nída* [2], pers. *nich-im* [3], gr. *νεοτ-τία*, lat. *nid-us*, all. *nest*), *dim.* гнѣздышко, *sn.* nid; nichée; paire, couple; repaire, retraite; trou, mortaise dans laquelle tourne l'axe d'un cylindre ou d'un cabestan; coffre à gargousse; *гнѣздó соловьúное*, un nid de rossignols; *гнѣздó свить*, faire son nid, se bâtir une demeure; *гнѣздó мышéй*, une nichée de souris; *гнѣздó голубéй*, une paire de pigeons; *гнѣздó воровскóе*, un repaire de voleurs.

Гнѣздный et Гнѣздовóй, ая, ое, *adj.* de nid; *—вóе отвéрстіе*, l'ouverture du nid.

Гнѣздникъ et Гнѣздáрь, *sm.* oiseau niais, jeune faucon enlevé du nid pour le dresser à la chasse.

Гнѣздúца, *sf.* nidelaire, espèce d'algue (plante, *nidelaria*).

Гнѣздовіéніе (de *вить*, tordre), *sn.sl.* action de faire un nid.

Погнѣздно, *adv.* par paire, deux à deux, deux ensemble.

ГНѢЗДИТЬСЯ, II.4, *v.r.* faire un nid, nicher; airer (des oiseaux de proie); se nicher, se placer; se retirer, chercher une retraite; *лáсточки гнѣздятся у окóшекъ*, les hirondelles font leur nid aux fenêtres; *гнѣздиться въ углý*, se nicher dans un coin.

Вогнѣзжáться, I.1, вогнѣздиться, *v.r.* se nicher, se retirer dans; *вогнѣздился въ семъ дóмѣ*, il a trouvé un refuge dans cette maison.

Возгнѣздиться, *v.r.sl.* se nicher, se placer dans le nid d'autrui; se placer, s'établir quelque part.

Разгнѣздиться, *v.r.déf.* faire des nids en divers endroits.

Угнѣзжáть, угнѣздить, *v.a.sl.* établir, fonder, fixer sa demeure; *—ся*, *v.r.* être domicilié, habiter, demeurer.

Угнѣзжéніе, *sn.v.sl.* établissement, domicile.

ГОБИ́НА (lat. *cop-ia*, *op-es*), *sf.sl.* et Гобúно, *sn.* abondance des fruits.

Гóбзый, ая, ое, *adj.sl.* abondant, opulent, fertile.

Гобзúти, II.1, et Гобзовáти, I.2, *v.n.sl.* abonder, être opulent.

Гобзовáніе, *sn.v.* abondance.

Угобжáть, I.1, угобзить, *v.a.* fumer, engraisser, rendre fertile; *—ся*, *v.r.* être fertile, rapporter en abondance; *part.p.* угобжéнный.

Угобзéніе, *sn.v.* action de fumer, de rendre fertile.

ГОБО́Й (franç.), *sm.* et Гобóя, *sf.* hautbois, instrument de musique.

Гобóйный, ая, ое, *adj.* de hautbois; *—ный клáпанъ*, languette de hautbois.

Гобоистъ, *sm.* hautbois, joueur de hautbois.

ГОВНО́ (serb. *гóвно*), *sn.pop.* merde, excrement, ordure, fiente.

Говённый, ая, ое, *adj.* merdeux; mauvais, pitoyable.

Говнять, I.3, наговнять, *v.a.pop.* travailler mal, bousiller.

Заговнять, *v.a.* embrener, salir.

ГОВОРИ́ТЬ (pers. *gof-tèn* [4], gr. *γηρύ-ειν*), II.1, *asp. mult.* говáривать, *v.a.* dire, parler, proférer, prononcer, réciter, raconter; *—ся*, *v.r. imp.* on parle, on dit; *младéнецъ начинáетъ говорить*, l'enfant commence à parler; *говорить съ кѣмъ*, parler à qqu'un; *говорить прóповѣдь*, prononcer un discours; *говорить въ носъ, сквозь зýбы, на удáчу*, parler du nez, entre ses dents, au hasard; *послóвицею говорится*, on dit en proverbe; *въ ста*

1) كميت 2) नीड 3) نشيم 4) كفتن

рину́ гова́ривалось, *что*, on avait l'habitude de dire anciennement que; *part.p.* говоре́нный.

Говоре́нie, *sn.v.* le parler.

Говору́нъ, на́, *sm.* parleur, jaseur, bavard, péroreur, discoureur; —ру́нья, *sf.* parleuse.

Го́воръ, *sm. vi.* bruit de gens qui parlent, murmure éloigné.

Говорно́й, а́я, о́е, *adj.* qui sert à parler; *—на́я труба́*, un porte-voix.

Говоро́къ, рка́, et Го́воръ, *sm.* parleur, phraseur, bavard, babillard; faiseur d'histoires, beau parleur; espèce de corneille (oiseau, *gracula religiosa*).

Говорко́мъ, *adv.* vîte, avec volubilité, en débitant, sans s'arrêter sur les mots.

Говорли́вый, ая, ое, *adj.* aimant à parler, bavard, loquace, verbeux.

Говорли́вость, *sf.* volubilité de langue, verbosité, loquacité.

Говорня́, *sf.* babil importun, parlerie.

Неговорли́вый, ая, ое, *adj.* taciturne, qui parle peu.

Неговорли́вость, *sf.* taciturnité.

Возговори́ть, *v.a. déf.* commencer à parler après un long silence.

Выгова́ривать, I.1, вы́говорить, *v.a.* prononcer; énoncer, proférer; laisser échapper une parole; reprocher, faire une réprimande; excepter, se réserver; —ся, *v.r.* être prononcé, se prononcer; s'offrir, se présenter; *вы́говорить сло́во я́вственно*, prononcer distinctement un mot; *при прода́жѣ са́да я вы́говорилъ себѣ рѣдкія дере́вья*, à la vente de mon jardin je me suis réservé les arbres rares; *ты самъ на то вы́говорился*, tu t'es toi-même offert pour cela; *part.p.* вы́говоренный.

Выгова́риванie, *sn.v.* action de prononcer, de reprocher, de se réserver.

Вы́говоръ, *sm.* prononciation; reproche, réprimande, semonce, mercuriale.

Договáривать, договори́ть, *v.a.* achever un discours, achever de parler; —ся, *v.r.* tourner le discours sur, parler de; s'attirer un désagrément par ses paroles; traiter, négocier, contracter, convenir, transiger; *договори́лся до слёзъ*, il s'est attiré des larmes par son babil; *догова́риваться о бра́кѣ*, traiter d'un mariage; *договори́ться о цѣнѣ*, convenir du prix; *догова́ривающіяся сто́роны*, les parties contractantes.

Догова́риванie, *sn.v.* action d'achever une conversation, de prononcer les dernières syllabes.

Догово́ръ, *sm.* convention, contrat, pacte, accord, transaction, accommodement, pourparler; *слове́сный догово́ръ*, convention verbale; *нару́шить догово́ръ*, rompre un pacte.

Догово́рный, ая, ое, *adj.* qui concerne un pacte, conventionnel, contractuel; convenu, accordé; *—ныя статьи́*, les articles d'un traité; *—ная цѣна́*, le prix convenu.

Загова́ривать, заговори́ть, *v.a.* commencer à parler; ne pas laisser parler les autres; charmer, enchanter, conjurer, ensorceler; —ся, *v.r.* parler plus qu'il ne faut, parler mal-à-propos; s'oublier en parlant; radoter, déraisonner; *онъ всѣхъ заговори́лъ*, il n'a laissé parler personne; *заговори́ть лихора́дку*, conjurer la fièvre; *загова́ривать ру́жья*, avoir un charme contre les armes à feu; *старики́ часто́ загова́риваются*, les vieillards radotent souvent; *part.p.* заговоре́нный.

Загова́риванie, *sn.v.* action de commencer à parler; action d'ensorceler, de conjurer.

Загово́ръ, *sm.* charme, ensorcellement; conjuration, conspiration, trame, complot, faction; *загово́ръ умышля́ть*, tramer une conspiration.

Загово́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* enchanteur, ensorceleur; conjurateur, conspirateur.

Нагова́ривать, наговори́ть, *v.a.* dire, raconter; étourdir, ennuyer par ses discours; calomnier, noircir, dénigrer; charmer, conjurer, ensorceler; —ся, *v.r.* parler, bavarder à son aise; *наговори́лъ на меня́, чего́ во́все не быва́ло*, il a rapporté contre moi ce qui n'a jamais été; *на него́ нагова́риваютъ*, on le calomnie; *наговори́ть на во́ду*, ensorceler l'eau; *part.p.* наговоре́нный.

Нагова́риванie, *sn.v.* action de faire un faux rapport; de charmer, de conjurer.

Нагово́ръ, *sm.* et Нагово́рка, *sf.* faux rapport, calomnie.

Нагово́рщикъ, *sm.* délateur, calomniateur; —щица, *sf.* calomniatrice.

Огова́ривать, оговори́ть, *v.a.* reprendre, blâmer, condamner; dénoncer, accuser, inculper; défendre, plaider, réfuter; —ся, *v.r.* se défendre, se justifier, s'excuser; *его́ во́ры оговори́ли*, les voleurs l'ont accusé, ont déposé contre lui; *огова́ривать дѣло своё*, défendre, plaider sa cause; *part.p.* оговоре́нный.

Огова́риванie, *sn.v.* défense d'un accusé, plaidoierie, réfutation, apologie.

Огово́ръ, *sm.* délation, dénonciation, inculpation.

Огово́рка, *sf.* défense, apologie, point de défense; excuse; clause, *огово́рка дѣла*, l'apologie d'une cause.

Огово́рщикъ, *sm.* délateur, dénonciateur; —щица, *sf.* délatrice.

Обгово́ръ, *sm.vi.* calomnie.

Отгова́ривать, отговори́ть, *v.a.* déconseiller, dissuader; achever un discours commencé; désenchanter, désensorceler; —ся, *v.r.* se disculper, s'excuser, user de détours; refuser; se défaire; *отговори́ть про́повѣдь*, achever un discours; *отъ него́ ничѣмъ не отговори́шься*, tu ne pourras nullement te défaire de lui.

Отгова́риванie, *sn.v.* action de dissuader.

Отгово́рка, *sf.* excuse, défaite, détour, échappatoire.

Отгово́рочный, ая, ое, *adj.* évasif, qui sert à éluder.

Безотгово́рочно, *adv.* sans excuse, sans réplique, sans défaite.

Перегова́ривать, переговори́ть, *v.a.* reprendre, corriger ce que dit un autre, faire répéter; avoir le dessus, l'emporter dans une discussion; épiloguer, médire; traiter, négocier, conférer, avoir une conférence, s'aboucher; —ся, *v.r.* se parler, s'entretenir, converser; *переговори́ть уро́къ*, faire répéter une leçon; *онъ други́хъ перегова́риваетъ*, il médit des autres; *переговори́ть съ кѣмъ о дѣлѣ*, s'aboucher avec qqu'un sur une affaire; *part. p.* переговоре́нный.

Перегово́ръ, *sm.* et *pop.* Перегово́рка, *sf.* conférence, entretien, négociation, pourparler, abouchement; rapports, dits et redits, blâme, critique; *ми́рные перего́воры*, des négociations de paix.

Перегово́рный, ая, ое, *adj.* de conférence, de négociation; *—ная труба́*, un porte-voix.

Перегово́рщикъ, *sm.* rapporteur; —щица, *sf.* rapporteuse.

Погова́ривать, поговори́ть, *v.a.* dire ou parler souvent; *(съ кѣмъ)* parler quelque temps avec; *(о чёмъ)* parl r en faveur de; *я ему́ о тебѣ поговорю́*, je lui parlerai de toi.

Погово́рка, *dim.* погово́рочка, *sf.* court entretien; adage, sentence, refrain, dicton; tic, habitude de se servir d'un certain mot dans la conversation; bruit, renommée; *о нёмъ идётъ худа́я погово́рка*, il court un méchant bruit sur son compte.

Подгова́ривать, подговори́ть, *v.a.* inciter, persuader, engager, embaucher; *подговори́ли его́ обокра́сть*, on l'a engagé à voler; *part. p.* подговоре́нный.

Подгово́ръ, *sm.* instigation, subornation.

Подгово́рщикъ, *sm.* instigateur, machinateur, boute-feu; —щица, *sf.* instigatrice.

Пригова́ривать, приговори́ть, *v.a.* conseiller, persuader, engager; donner son suffrage, décider, arrêter, adjuger, condamner; intimer, enjoindre, rappeler; engager pour un travail, louer; *приговори́ть престу́пника къ сме́рти*, condamner un criminel à la mort; *приговори́ть пло́тниковъ*, engager des charpentiers; *part.p.* приговоре́нный.

Пригово́ръ, *sm.* arrêt, décision, sentence, condamnation, adjudication.

Пригово́рный, ая, ое, *adj.* d'arrêt, de sentence; *—ная статья́*, l'article d'un arrêt.

Пригово́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui conseille, qui engage.

Прогова́ривать, проговори́ть, *v.a.* dire, expliquer, rappeler en parlant; achever, finir, terminer un discours; passer son temps à parler; —ся, *v.r.* dire imprudemment, commettre une indiscrétion; *проговори́ть уро́къ*, achever de réciter sa leçon; *всю ночь проговори́ли*, nous avons passé toute la nuit à converser.

Прогово́рка, *sf.* méprise en parlant, indiscrétion, parole indiscrète, inadvertance.

Разгова́ривать, *v.n.* *(съ кѣмъ)* s'entrenir, parler, converser; *разгова́ривать съ учёными*, converser avec des gens de lettres.

Разговори́ть, *v. a. déf.* *(кого́)* déconseiller, dissuader, détourner; consoler, exhorter,

calmer; *—ся, v.r.* entrer en conversation, entamer un discours; s'enfoncer dans un discours, s'oublier en parlant; *я хотѣлъ было купить сей домъ, но друзья разговорили*, j'étais sur le point d'acheter cette maison, mais des amis m'en ont détourné.

Разговáриваніе, *sn.v.* action de parler, de s'entretenir, de converser.

Разговóръ, *sm.* discours, entretien, conversation; colloque, dialogue; *прервáть разговóръ*, interrompre une conversation.

Разговóрный, ая, ое, *adj.* de conversation, de dialogue.

Разговóрно, *adv.* en dialogue, sous la forme dramatique.

Разговóрчивый, ая, ое, *adj.* causeur, parleur, qui aime à parler; traitable, doux, qui entend raison.

Разговóрщикъ, *sm.* grand parleur; —щица, *sf.* grande parleuse.

Сговáривать, сговорить, *v.a. (съ кѣмъ)* fléchir, persuader par ses paroles; *(съ когó)* se dédire, se rétracter; *(за когó)* fiancer, promettre en mariage, engager sa foi; *—ся, v.r.* convenir, tomber d'accord; comploter, conspirer ensemble; *при очнóй стáвкѣ сговорилъ со многихъ*, à la confrontation il a rétracté sa déposition à l'égard de plusieurs; *сговорить невѣсту*, se fiancer à une personne; *сговорить дочь за когó*, fiancer sa fille; *сговорить на вдовѣ*, se fiancer à une veuve; *онú сговорúлись на егó жизнь*, ils ont comploté sa mort; *part. p.* сговорéнный.

Сговóръ, *sm.* complot, conjuration, conspiration; fiançailles; *звать на сговóръ*, inviter aux fiançailles.

Сговóрка, *sf.* accord, convention.

Сговóрчивый, ая, ое, *adj.* accommodant, déférent, traitable, facile, accort.

Сговорчивость, *sf.* humeur déférente, déférence, condescendance.

Уговáривать, уговорить, *v.a.* chercher à persuader, à déterminer; *—ся, v.r.* se concerter, se donner le mot, convenir; *уговáривать всячески когó къ своéй сторонѣ*, engager de toutes manières qqu'un à être de son parti; *part.p.* уговорéнный.

Уговáриваніе, *sn.v.* action de persuader, d'engager.

Уговóръ, *sm.* et Уговóрка, *sf.* condition, convention, accord; *съ уговóромъ продáть*, vendre sous condition.

Уговóрный, ая, ое, *adj.* convenu; *—ная цѣнá*, le prix convenu.

Уговóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui persuade, qui engage.

ГОВѢ́ТЬ, I.4, *v.a.* honorer, vénérer, respecter, estimer; faire maigre, jeûner; faire ses dévotions, faire ses pâques.

Говѣ́ніе, *sn.v.* vénération, respect; jeûne, carême; action de faire ses dévotions.

Говѣ́йный, ая, ое, *adj.sl.* vénéré, honoré, respecté.

Говѣ́йствовать, I.2, *v.a.sl.* vénérer, honorer, respecter; *—ся, v.r.* être vénéré.

Говѣ́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui jeûne, qui fait ses dévotions.

Благоговѣ́ть et Благоговѣ́йствовать, *v.a.* révérer, vénérer, respecter; *v.n.* être dévot, avoir de la dévotion.

Благоговѣ́ніе, *sn.v.* vénération, respect, révérence, hommage; crainte de Dieu, dévotion.

Благоговѣ́йный, ая, ое, *adj.* dévot, pieux, religieux, respectueux.

Благоговѣ́йно, *adv.* pieusement, dévotement, religieusement.

Догáвливать, I.1, договѣ́ть, *v.n.* achever de jeûner, jeûner le temps qui reste; *ещё одúнъ день остаётся договѣ́ть*, il reste encore un jour pour finir le carême.

Догáвливаніе, *sn.v.* action d'achever de jeûner.

Загáвливаться, I.1, et Заговля́ться, I.3, заговѣ́ться, *v.r.* finir de faire gras, manger pour la dernière fois de la viande la veille d'un carême; perdre l'espérance, ne plus compter; *тебѣ́ удалóсь меня́ обманýть, да тѣмъ и заговѣ́йся*, tu as réussi à me tromper, c'en est assez.

Зáговѣнье, *sn.* dernier jour gras, veille d'un carême; *Филúппово зáговѣнье*, la veille de l'avent (13 novembre).

Отгáвливать, отговѣ́ть, *v.n.* cesser de jeûner, discontinuer de faire maigre; fréquenter l'église encore une semaine après avoir communié.

Поговѣ́ть, *v.n. déf.* faire maigre, jeûner pendant quelque temps.

Проговѣ́ть, *v.n. déf.* faire maigre, jeûner un certain temps.

Разгáвливаться, разговѣ́ться, *v.r.* recommencer à manger gras après un carême.

Рóзговѣнье, *sn.* premier jour gras après un carême; premier repas gras, médianoche.

Сговѣ́ть, *v.n. déf.* observer le carême, être en état de jeûner, pouvoir faire maigre.

ГОВЯ́ДО (dan. *hovede*, goth. *haubith*, gros bétail; scr. *gô* 1, bœuf, vache, *plur. gâvas* 2; pers *gâw* 3, bœuf; angl. *cow*, vache), *sn.* gros bétail, bétail à cornes.

Говя́жій, жья, жье, *adj.* de gros bétail; de bœuf.

Говя́дарь, *sm.sl.* bouvier.

Говя́дина, *dim.* говя́динка, *sf.* viande de gros bétail, du bœuf; *варёная говя́дина*, du bouilli.

ГОГОТА́ТЬ (*onomatopée* du cri de l'oie), II.3, *v.n.* crier comme l'oie; *гýси гогóчутъ*, les oies criaillent.

Гоготáнье, *sn.* cri de l'oie.

Гоготýнъ, нá, *sm.* —ýнья, *sf.* oie qui crie.

Гоголь, *sm.* garrot (sorte de canard, *anas clangula*); *ходúть гóголемъ*, avoir une démarche fière.

ГО́ДНЫЙ (gr. *ἀγαθ-ὸς*, bon, suéd. *god*, angl. *good*), ая, ое, *apoc.* гóденъ, дна, дно, et *pop.* Гожій, ая, ее, *adj.* propre, utile, convenable, capable; *—ный лѣсъ къ строéнію*, du bois propre à la construction.

Гóдно, et *pop.* Гоже, *sl.* Годѣ, *adv.* convenablement, proprement, comme il convient.

Гóдность, *sf.* état convenable d'une chose, utilité, usage; capacité, faculté, habileté.

Вы́года, *sf.* avantage, utilité, intérêt, bénéfice, profit, fruit; *мнѣ нѣтъ ни мáлой въ томъ вы́годы*, je n'en retire aucun profit.

Вы́годный, ая, ое, *adj.* avantageux, utile, profitable, fructueux; *—ное мѣсто*, une place lucrative.

Вы́годно, *adv.* avantageusement, avec profit.

Вы́годность, *sf.* commodité, situation avantageuse.

Малогóдный, ая, ое, *adj.* peu propre, peu convenable, peu utile.

Малогодно, *adv.* avec peu d'utilité.

Негóдный, ая, ое, *adj.* inutile, impropre, qui ne convient pas; mauvais, vilain, qui n'a rien de bon; *—ный лѣсъ*, du bois qui ne vaut rien; *—ныя словá*, de vilaines paroles.

Негóдно, *adv.* inutilement, improprement.

Негóдность, *sf.* inutilité, impropreté.

Негóдникъ et Негодя́й, *sm.* —дница et —дя́йка, *sf.* vaurien, libertin, mauvais sujet.

Негодовáть, I.2, вознегодовáть, *v.n. (на что, на когó)* s'indigner, se dépiter, se fâcher.

Негодовáніе, *sn.v.* indignation, mécontentement, colère, dépit.

Невы́года, *sf.* désavantage, dommage, préjudice.

Невы́годный, ая, ое, *adj.* désavantageux, préjudiciable.

Невы́годно, *adv.* désavantageusement.

ГОДИ́ТЬ, II.4, *v.n.* tarder, lanterner, être lent; viser, mirer; *—ся, v.r.* être utile, être propre, convenir, valoir, servir; *v. imp.* être convenable, convenir, être passable; *я ужé и такъ мнóго годúлъ*, j'ai déjà assez tardé; *я вамъ вперёдъ гожýсь*, je pourrai vous être utile à l'avenir; *не годúтся*, cela ne convient pas, c'est vilain; *годúтся ли честнóму человѣ́ку такъ поступáть*, convient-il à un honnête homme de se conduire ainsi?

Перегодúть, *v.n. déf.* attendre un peu, patienter, avoir patience.

Погодúть, *v.n. déf.* attendre, patienter, prendre patience.

Пригодúть, *v.n. déf.* remettre à un autre temps, différer; *—ся, v.r.* être utile, convenir, servir.

Пригóдный, ая, ое, *adj.* utile, propre, qui peut servir; *—ная мазь отъ óпухоли*, onguent bon contre les enflures.

Пригодно, *adv.* utilement, convenablement

Пригóдность, *sf.* utilité, usage.

Пригóдникъ, *sm.* passe-partout, clef qui ouvre plusieurs serrures.

Пригóжій, ая, ее, *adj.* convenable, bienséant; beau, joli, mignon; *—жее дѣ́ло*, action bienséante; *—жее лицё*, un joli minois.

Пригóже, *adv.* bien, joliment.

Пригóжество, *sn.* beauté du visage, agrément, élégance.

Непригóжій, ая, ее, *adj.* inconvenant, indécent, incongru; laid, vilain.

Непригóже, *adv.* indécemment; vilainement, laidement.

Непригóжество, *sn.* laideur.

Сгодúться, *v.r. déf.* être utile, servir, convenir, valoir.

1) गो 2) गावस् 3) گاو

Угождáть, I.₁, угодѝть, *v.n.* plaire, complaire, se rendre agréable, satisfaire, contenter; *емý ни въ чёмъ не угодѝшь*, on ne saurait le contenter en rien; *угодѝть нарóду*, gagner l'affection du peuple; *угодѝть во что*, s'attirer, mériter par sa mauvaise conduite; *угодѝть въ солдáты*, se conduire de manière à être fait soldat.

Угождéніе, *sn.v.* complaisance, plaisir; *сдѣлать комý угождéніе*, faire plaisir à qqu'un.

Угождáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne complaisante.

Угóда, *sf.* contentement, satisfaction; *на угрóда всё не угóда, prov.* à gens bizarres tout est défaut.

Угóдливый, ая, ое, *adj.* complaisant, condescendant, serviable.

Угóдливость, *sf.* talent de plaire, complaisance, condescendance.

Угóдный, ая, ое, *adj.* propre, bon, utile, convenable; agréable, qui plait, qui fait plaisir; *онъ ко всемý угóденъ*, il est propre à tout; *такъ вамъ угóдно было приказáть*, il vous a plu de donner cet ordre.

Угóдно, *adv.* convenablement; avec agrément, avec plaisir.

Угóдность, *sf.* service, complaisance, satisfaction; *въ чью угóдность*, pour faire plaisir à qqu'un.

Угóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne complaisante, serviteur, partisan; objet qui sert à divers usages; *угóдникъ Бóжій*, un homme qui plait à Dieu, un saint, un juste.

Угóдничать, I.₁, *v.n.* être complaisant, être serviable; avoir le talent de plaire, de complaire.

Угóдье, *sn.* place, endroit propre à une chose; *plur.* угóдья, biens de campagne, domaines, appartenances, dépendances.

Угóжій, ая, ее, *adj. vi.* propre, utile.

Благоугождáть, благоугодѝть, *v.n.* complaire, condescendre, faire plaisir; —ся, *v.r.* être satisfait.

Благоугождéніе, *sn.* complaisance conforme à l'honnêteté.

Благоугóдный, ая, ое, *adj.* agréable, doux, qui fait plaisir; *вамъ благоугóдно было*, vous avez bien voulu.

Благоугóдно, *adv* avec bon plaisir.

Неугóдный, ая, ое, *adj.* désagréable, déplaisant.

Неугóдность, *sf.* désagrément, déplaisir.

Самоугóдіе, *sn.* satisfaction de ses désirs.

Самоугóдный, ая, ое, *adj.* complaisant pour ses désirs, qui se complait à lui-même.

Самоугóдникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui se complait à elle-même.

ГОДЪ (pers. *gah* ₁, temps; gr. ἔτ-ος, année), *dim.* годóкъ, дкá, et годóчекъ, чка, *sm.* temps, époque; an, année; *Нóвый годъ*, le nouvel an; le jour, l'anniversaire de la naissance; *чёрный годъ*, une année malheureuse.

Годовóй, áя, óе, *adj.* d'année, annuel; anniversaire; *—вóй дохóдъ*, revenu annuel; *—вóй прáздникъ*, fête annuelle.

Годовѝкъ, *dim.* годовѝчекъ, чка, *sm.* animal d'un an.

Годовщѝна, *sf.* anniversaire, obit.

Годѝна, *sf.sl.* heure, temps; *pop.* sort, destinée.

Годѝчный, ая, ое, *adj.* d'année, annuel; *—ное врéмя*, l'espace d'une année.

Годовáть, I.₂, *v.n.* séjourner une année, faire un séjour d'un an.

Годовáніе, *sn.v.* séjour d'un an.

Годовáлый, ая, ое, *adj.* d'une année, qui a un an; (des oiseaux) qui a été un an en cage.

Безгóдіе, *sn.* et Безгóдица, *sf. pop.* malheur, disgrace, désastre.

Двугодовáлый et Двугодовóй, ая, ое, *adj.* de deux ans.

Ежегóдный, ая, ое, *adj.* annuel, anniversaire, de chaque année.

Ежегóдно, *adv.* annuellement.

Негóдъ, *indécl.pop.* malheur, revers, insuccès; mauvaise année, mauvaise récolte; *емý нынѣ негóдъ*, il a du malheur, rien ne lui réussit.

Незгóда (pour *несгóда*), *sf.* et Незгóдье, *sn.* malheur, revers.

Незгодовáть, I.₂, *v.n.* ne pouvoir vivre une année.

Одногóдокъ, дка, *sm.* personne qui est du même âge, qui est née la même année.

Перегодовáть, *v.n. déf. (когó)* survivre à qqu'un une année.

Погóдно, *adv.* annuellement, par an; de deux années l'une, tous les deux ans.

Погóда, *sf.* et Погóдье, *sn.* état de l'air, temps, température; gros temps, tempête; *дурнáя погóда*, mauvais temps.

Погóдливый, ая, ое, *adj.* pluvieux, humide; *—вое врéмя*, temps pluvieux.

1) گاه

Погодовѣ́стникъ (de *вѣстникъ*, messager), *sm.* pétrel (oiseau, *procellaria pelagica*).

Погодомѣ́ръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm.* le baromètre.

Непогóда et Нéпогодь, *sf.* mauvais temps, saison pluvieuse.

Непогóжій, ая, ее, *adj.* pluvieux.

Пóлгода, *sm.* et Полугóдіе, *sn.* semestre, espace de six mois.

Полугодовáлый, ая, ое, *adj.* de six mois, d'une demi-année.

ГОЛБÉЦЪ (petit-russ.), бцá, *sm.* cloison, séparation dans une chambre; cave sous le plancher.

ГОЛДЪ (pol. *hold*, de l'all. *huld*, fidélité), *sm.* vasselage, condition de vassal.

Голдóвный, ая, ое, *adj.* vassal.

Голдóвникъ, *sm.* vassal, tributaire, feudataire.

ГОЛÉТЪ (it. *goeletto*), *sm.* goëlette, bâtiment à deux voiles.

ГÓЛУБЬ (lat. *columba*, pers. *kéboutèr* ₁, colombe, et *kéboud* ₂, bleu céleste), *dim.* голубóкъ, бкá, et голубóчекъ, чка, *dim. de polit.* голýбчикъ, *sm.* pigeon, colombe; *—бица*, *dim.* голýбка, *dim. de polit.* голýбушка, *sf.* femelle du pigeon; *plur.* голубкѝ, ancolie (plante, *aquilegia alpina*); *гóлубь воркýнъ*, pigeon tambour (*columba gutturosa*); *гóлубь сѝзый*, pigeon biset, ramier (*columba œnos*); *гóлубь козырнóй*, pigeon à capuchon (*columba cucullata*); *гóлубь чѝстый*, pigeon messager (*columba tabellaria*); *гóлубь Егѝпетскій*, la tourterelle (*columba risoria*); *голýбчикъ мой*, mon ami; *голýбушка моя́*, mon amie, mon cœur.

Голубѝный, ая, ое, et Голубѝчій, чья, чье, *adj.* de pigeon, de colombe, colombacé.

Голубёнокъ, нка, *sm.*, *plur.* голубя́та, *sn.* pigeonneau, colombeau.

Голубѝчищъ, *sm. sl.* jeune pigeon.

Голубя́тина, *sf.* chair de pigeon.

Голубя́тникъ, *sm.* amateur de pigeon; oiseau de proie, comme épervier, faucon, milan; colombier, pigeonnier.

Голубя́тничать, I.₁, *v.n.* faire le commerce de pigeons; aller à la chasse du pigeon.

Голубя́тня, *sf.* colombier, pigeonnier.

Приголу́бливать, I.₁, приголýбить, II.₂, *v.a.* flatter, caresser, cajoler, chercher à attirer par des caresses, amadouer.

Приголу́бливаніе, *sn.v.* action de flatter, de caresser; amadouement.

ГОЛУБÓЙ, *dim.* голубовáтый, ая, ое, *adj.* colombin, gorge-de-pigeon; bleu céleste, azur, bleu clair; *—бáя лентá*, ruban bleu de ciel; *—бые глазá*, yeux bleus.

Гóлубо, *adv.* d'une couleur azurée.

Голубéцъ, бцá, *sm.* azur factice, cendre d'azur, bleu de montagne; sorte de danse russe; ami, *t. d'amitié.*

Голубѝзна, *sf.* le bleu céleste.

Голубѝца et Голубéль, *sf.* ou Гонобóбель, *sm.* airelle veinée, vaciet des marais (plante, *vaccinium uliginosum*).

Голубѝчникъ, *sm.* arbuste d'airelle veinée.

Голубѣ́ть, I.₄, поголубѣ́ть, *v.n.* devenir bleu céleste.

ГÓЛЫЙ (pers. *kel* ₃, lat. *cal-vus*, all. *kahl*), ая, ое, *apoc.* голъ, лá, лó, *dim.* гóленькій, ая, ое, *adj.* nu, dépourvu de poils, épilé, ras, chauve; déplumé; effeuillé; pur, net, vrai, sans mélange; pauvre, gredin, dénué; *—лая головá*, tête chauve; *—лая грудь*, poitrine découverte; *—лое зóлото*, or pur; *—лый дворянѝнъ*, un pauvre gentilhomme; *—лая прáвда*, une vérité toute nue; *—лый разскáзъ*, narration sèche; *—лыя рýки*, les mains vides, sans argent ou sans armes.

Голó, *adv.* à nu, à découvert; rasibus, tout près; pauvrement, misérablement; *голымъ голó*, très-net, tout près.

Голизнá, *sf.* nudité, chauveté.

Голь, *sf.* nudité, pauvreté, misère; damas de Chine; *plur.* гóли (au jeu de dés) fort peu de points, beset, ambesas; *гóлью*, *adv.* purement, seulement; *въ голя́хъ*, *на голя́хъ*, dans la misère, dans le besoin; *ѣсть гóлью говя́дину*, manger de la viande seule; *брóсить гóли*, jeter les as.

Гóлевый, ая, ое, *adj.* de damas de Chine.

Голь, *sm.* corps, carcasse; *голь корабéльный*, le corps d'un vaisseau.

Гóлень (gr. κωλῆν?) et Голя́шка, *sf.* tibia, os de la jambe.

Голенáстый, ая, ое, *adj.* haut sur jambes; *—тыя птѝцы*, oiseaux échassiers.

Голенѝще, *sn.* la tige d'une botte.

Голéцъ, льцá, *dim.* гóльчикъ, *sm.* loche franche, émerillon (poisson, *cobitis barbatula*); mont de glace, glacier.

Голѝкъ, кá, *dim.* голичёкъ, чкá, *sm.* balai sans feuilles; bouée, balise, *t. de mar.*

1) کبوتر 2) کبود 3) کل

Голи́ца, *dim.* голи́чка, *sf.* mitaine de peau dans laquelle on met des gants de laine.

Го́лка, *sf.* blé barbu ; *vi.* bruit.

Гололе́дица (de *лёдъ*, glace), et *sl.* Го́лоть, *sf.* verglas.

Гололе́дичный, ая, ое, *adj.* verglacé.

Голомя́ ; *sn. ind. pop.* la haute mer ; *adv.* il y a quelque temps, depuis quelques heures.

Голомя́нный, ая, ое, *adj.* éloigné du rivage ; *—ный вѣтеръ*, un vent de haute mer.

Голомя́нка, *sf.* lyre (poisson du lac Baïkal, *callionymus baïkalensis*).

Голы́дьба et Гольтепа́, *sc.pop.* gens pauvres qui veulent passer pour riches ; mendiants, gueux, gueusaille, belîtraille.

Голы́шъ, ша́, et Голя́къ, ка́, *sm.* pauvre diable, pauvre hère, gueux, belître ; petit caillou ; œuf vide, œuf sans germe.

Голышёвый, ая, ое, *adj.* de petit caillou ; *—вая земля́* silice.

Го́льный, ая, ое, *adj.* pauvre, malheureux, misérable.

Голѣ́ть, I.4, оголѣ́ть, *v.n.* devenir nu, devenir chauve, devenir ras ; s'appauvrir, tomber dans la misère.

На́голо, *adv.* à nu ; rasibus, tout près ; *вы́нуть шпа́гу на́голо*, tirer son épée.

Наго́льный, ая, ое, *adj.* nu, pas couvert, sans étoffe (se dit des pelisses que portent les gens du commun).

На́голенокъ, нка, *sm.* partie d'un bas du genou au coude-pied, canon d'un bas.

ГОЛИ́ТЬ, II.1, *v.a.* raser, faire la barbe ; tondre, couper l'herbe d'un gazon ; *—ся*, *v.r.* se raser, se faire la barbe ; se tondre.

Вы́голить, *v.a. déf.* raser, faire la barbe ; *—ся*, *v.r.* se raser.

Заголя́ть, I.3, заголи́ть, *v.a.* mettre à nu, mettre à découvert, découvrir ; *—ся*, *v.r.* être mis à nu, se découvrir.

Оголя́ть, оголи́ть, *v.a.* rendre nu, dénuer ; raser ; découvrir ; *—ся*, *v.r.* être mis à nu, se découvrir.

Прога́ливаться, I.1, прога́литься, *v.r.* devenir serein, s'éclaircir, s'épurer par places (du ciel) ; se nettoyer par endroits (de la glace).

Прога́лина, *sf.* éclaircie, endroit du ciel sans nuage ; place d'une rivière sans glace ; clairière, espace d'une forêt sans arbres

ГОЛЬКЕЛЬ (all. *hohlkehle*), *sm.* cavet, gorge, cannelure, cymaise, demi-scotie, *t. d'archit.*

ГОЛѢ́МЫЙ (serb. *го́лем*) et Голѣ́мый, ая, ое, *adj.vi.* grand, énorme, considérable.

Голѣ́мо, *adv.vi.* très, fort, considérablement.

ГОМЕОПА́ТІЯ (gr. ὁμοιοπάθεια, de ὅμοιος, semblable, et πάθος, souffrance), *sf.* homéopathie, action d'un médicament qui guérit en produisant une souffrance semblable à celle contre laquelle on le dirige.

Гомеопати́ческій, ая, ое, *adj* homéopathique, de l'homéopathie.

Гомеопати́чески, *adv.* homéopathiquement.

ГОМЗУ́ЛЯ, *sf.pop.* gros morceau de pain ; tas considérable d'argent.

ГОМОЗИ́ТЬ, II.4, загомози́ть, *v.n.* remuer, s'agiter, frétiller, se démener ; *—ся*, *v.r.* remuer, s'agiter ; fourmiller ; *че́рви въ сыру́ гомозя́тся*, les vers fourmillent dans le fromage.

Гомоза́, *sc.* personne frétillante.

Гомоіо́нъ, *sm.* homme turbulent, qui ne peut rester un instant en place.

ГОМО́ЛА (hébr. *golèm* 1), *sf.* masse, boulette de poix, de graisse et de poil (mot qui se trouve dans la Bible, Dan. XIV, 27).

ГОНДО́ЛА (it. *gondola*), *sf.* gondole, nacelle des Vénitiens.

Гондольщикъ, *sm.* gondolier.

ГОНТЪ (pol. *gont*), *sm.coll.* bardeaux, aisseaux, échandoles, éclisses, billettes ; *домъ покры́тый го́нтомъ*, une maison couverte de bardeaux.

Гонти́на, *sf.* bardeau, échandole ; temple des Slaves païens.

Гонтово́й, а́я, о́е, *adj.* de bardeaux, d'échandoles ; *—вые гво́зди*, des clous de bardeaux.

ГОРА́ (scr. *ghir-i* 2, pers. *guir-i* 3, hébr. *har* 4, gr. ὄρ-ος,), *dim.* го́рка, *augm.* гори́ща, *sf.* mont, montagne ; grande quantité ; poids, fardeau ; masse énorme ; *крута́я гора́*, montagne escarpée ; *огнеды́шащая гора́*, un volcan ; *онъ сталъ гора́ горо́ю*, il a pris un énorme embonpoint ; *пиръ пошёлъ горо́ю*, le festin allait son train ; *стоя́ть горо́ю за кого́*, défendre qqu'un de toutes ses forces ; *итти́ на́ гору*, être dans la première moitié de la vie ; s'élever ; *итти́ по́дъ гору*, être sur le déclin de la vie ; *лѣзть въ го́ру*, être opiniâtre.

1) גֹּלֶם 2) गिरि 3) گری 4) הַר

Го́рный, ая, ое, *adj.* de mont, de montagne ; de mine, métallurgique, de minéralogie ; *—ный жи́тель*, un montagnard ; *—ный хребе́тъ*, une chaîne de montagnes ; *—ный хруста́ль*, cristal de roche ; *—ное ремесло́*, l'art du mineur ; *—ное учи́лище*, l'école des mines ; *—ный ма́стеръ*, un mineur ; *—ный кня́жикъ*, atragène des Alpes (plante, *atragene alpina*).

Гори́стый, ая, ое, *adj.* montagneux, plein de montagnes ; *—тая земля́*, pays montagneux.

Го́рецъ, рца, *sm.* montagnard, habitant des montagnes.

Горѣ́, *adv. sl.* en haut, vers le ciel.

Го́рній, няя, нее, *adj.* haut, élevé, céleste ; *—нія мѣста́*, les cieux ; *—нія небеса́*, le firmament ; *—нее мѣсто*, place devant l'autel où l'archevêque peut s'asseoir certain moment de la messe.

Го́рница, *dim.* го́ренка, *sf.* le haut d'une maison ; chambre, appartement.

Го́рничный, ая, ое, *adj.* de chambre.

Го́рничная, ной, *sf.* femme de chambre, chambrière, soubrette.

Го́рскій, ая, ое, *adj.* vivant sur les montagnes ; de montagne.

Горы́ничъ, *sm.* et *vi.* Горы́ня, *sc.* individu qui habite une montagne ; *змѣй Горы́ничъ*, serpent fabuleux dont il est fait mention dans les contes populaires.

Горoко́пъ (de *копа́ть*, creuser), *sm.* mineur, ouvrier des mines.

Горoко́пный, ая, ое, *adj.* de mineur ; *—ныя ору́дія*, des instruments de mineur.

Буго́ръ (pour *погóръ*), гра́, *dim.* бугоро́къ, рка́, et бугоро́чекъ, чка, *sm.* colline ; tas de sable ou de neige amoncelé par le vent, ensablement, raidillon ; île inculte, qui s'élève au-dessus de l'eau.

Бугри́стый, ая, ое, *adj.* rempli de collines.

Взго́рокъ, рка, *dim.* взго́рочекъ, чка, *sm.* colline, petite montagne ; tertre, lieu élevé.

Заго́рье, *sn.* habitation ou endroit situé au-delà d'une montagne.

Заго́рный et Заго́рскій, ая, ое, *adj.* ultramontain, au-delà d'une montagne.

Межго́рье et Междуго́рье, *sn.* lieu situé entre des montagnes.

Межго́рный et Междуго́рный, ая, ое, *adj.* situé entre des montagnes.

Наго́ріе, *sn.* lieu situé sur une montagne.

Наго́рный, ая, ое, *adj.* situé sur une montagne ; *—ный жи́тель*, montagnard ; *—ная сторона́ Во́лги*, la rive montagneuse, la rive droite du Volga (opposée à *лугова́я*, la rive gauche, la rive basse).

Подго́ріе, *sn.* région située au pied d'une montagne ; vallée.

Подго́рный, ая, ое, *adj.* situé au pied d'une montagne.

Приго́рокъ, рка, *dim.* приго́рочекъ, чка, *sm.* colline, butte, raidillon.

ГОРА́ЗДЪ (pers. *kâr-azmoudè* 1, expérimenté, habile), да, до, *adj. apoc.* habile, capable, expert, versé, instruit ; *онъ на всё гора́здъ*, il est habile en tout.

Гора́здо, *adv.* beaucoup, très ; assez.

Угора́здить, II.4, *v.a.déf.* rendre habile ou expert ; forcer, contraindre, pousser ; *—ся*, *v.r.* être poussé, contraint ; *угора́здило же меня́*, j'ai eu la fantaisie, je fus poussé par je ne sais quoi ; *что за нелёгкая его́ угора́здила*, quel démon l'a poussé à cela ?

ГОРБЪ (turc *bogri* 2), ба́, *dim.* горбо́къ, бка́, *sm.*, *augm.* горби́ще, *sn.* bosse, éminence sur le dos ou sur un plan uni ; nœud sur l'écorce ; nuque, épine du dos ; *погну́ть горбъ*, travailler assidument.

Горба́тый, *dim.* горбова́тый, ая, ое, *adj.* bossu.

Го́рбистый, ая, ое, *adj.* noueux, loupeux, raboteux (du bois).

Горби́на, *dim.* горби́нка, *sf.* petite bosse, petite loupe, petit nœud ; tumeur, loupe ; dosse, croûte, première et dernière planche d'une pièce de bois.

Горбу́нъ, на́, *dim.* горбу́нчикъ, *sm.* un bossu ; *—бу́нья*, *sf.* une bossue.

Горбу́ша, *sf.* faucille ; bossu (poisson du genre du salmone, *salmo gibbosus*).

Горбу́шка, *dim.* горбу́шечка, *sf.* entame, entamure d'un pain, croûton.

Горбы́ль, ля́, *dim.* горбылёкъ, лька́, *sm.* dosse, croûte, première et dernière planche d'une pièce de bois ; passe-carreau de tailleur ; homme bossu ou voûté.

Го́рволь, *sm.vi.* bulle d'eau, ampoule.

Заго́рбокъ, бка, *sm.* la nuque.

1) کار آزموده 2) بوگری

Одногóрбый, ая, ое, *adj.* à une bosse; *—бый верблю́дъ*, le chameau.
Двугóрбый, ая, ое, *adj.* à deux bosses; *—бый верблю́дъ*, le dromadaire.

ГОРБИТЬСЯ, II.2, *v.r.* se courber, se voûter.
Сгóрбиться, *v.r.déf.* se voûter; *онъ всегдá сгóрбившись хóдитъ*, il marche toujours en se tenant tout voûté.
Присугóрбиться, *v.r.déf.* être un peu voûté.

ХРЕБЕ́ТЪ (pol. *grzbiet*, de *горбъ*), *бтá*, *sm.* échine, épine du dos; chaîne de montagnes; *дать хребе́тъ*, tourner le dos, prendre la fuite.
Хребе́тный, ая, ое, *adj.* d'épine du dos.
Хребтóвый, ая, ое, *adj.* *—вый мѣхъ*, fourrure faite de dos d'animaux.
Захребе́тникъ, *sm.vi.* celui qui vit aux dépens d'autrui.

ГÓРДЕНЬ (holl. *gording)*, *sm.* cargue, breuil, cordage pour trousser les voiles; *подъёмный гóрдень*, cartaha, *t. de mar.*

ГÓРДЫЙ (pers. *gurd* 1, lat. *ard-uus*, all. *hart*), ая, ое, *apoc.* гордъ, дá, до, *adj.* fier, superbe, altier, haut, hautain, orgueilleux; *—дый взглядъ*, regard fier; *—дая выступка*, démarche hautaine.
Гóрдо, *adv.* d'une manière hautaine, avec fierté, avec orgueil.
Гóрдость, *sf.* fierté, hauteur, orgueil, présomption, arrogance.
Гордели́вый, ая, ое, *adj.* hautain, altier, présomptueux, arrogant.
Горделиво, *adv.* avec hauteur.
Горделивость, *sf.* hauteur, fierté, présomption, arrogance.
Горделивецъ, вца, *sm.* *—ли́вица*, *sf.* personne hautaine.
Горды́ня, *sf.sl.* fierté, arrogance.
Горды́нный, ая, ое, *adj.sl.* fier, hautain, arrogant.
Гордъ ou Гордóвникъ, *sm.* et Гордóвина, *sf.* viorne, bourdaine blanche (arbre, *viburnum lantana).*
Гордóвый, ая, ое, *adj.* de viorne.
Гордомы́сленный (de *мысль*, pensée), ая, ое, *adj.* présomptueux, qui a une haute opinion de lui-même.
Гордословіе (de *слóво*, discours), *sn.* discours hautains, paroles altières.
Гордослóвецъ, вца, *sm.* celui qui parle avec arrogance.

Гордѣ́ть, I.1, *v.n.* devenir hautain, altier, fier, présomptueux.

ГОРДИ́ТЬСЯ, II.4, *v.r.* être orgueilleux, s'enorgueillir, se glorifier.
Возгорди́ться, *v.r.déf.* s'enorgueillir, se pavaner, se glorifier; *возгорди́ться богáтствомъ*, se pavaner de ses richesses.
Загорди́ться, *v.r.déf.* s'enorgueillir, se rengorger, se glorifier.
Разгорди́ться, *v.r.déf.* être bouffi d'orgueil, s'en croire beaucoup.

ГОРИЗÓНТЪ (gr. ὁρίζων, οντος), *sm.* horizon, cercle de la sphère; horizon, ce que l'on voit du ciel et de la terre; *ви́димый горизóнтъ*, horizon visuel ou sensible; *и́стинный горизóнтъ*, horizon rationel ou astronomique.
Горизонтáльный, ая, ое, *adj.* horizontal, parallèle à l'horizon.
Горизонтáльно, *adv.* horizontalement.
Горизонтáльность, *sf.* horizontalité.

ГÓРЛО (scr. *gala* 2, pers. *gulou* 3, *guiri* 4, lat. *gula*, *guttur*, all. *gurgel*, gr. mod. γούργουρας, *onomatopée* du bruit que fait la *gorge*), *dim.* гóрлышко, *sn.* gorge, gosier, trachée—artère; cou d'une bouteille; *сытъ по гóрло*, rassasié jusqu'au cou; *распусти́ть гóрло*, crier à gorge déployée.
Горлови́на, *sf.* bouche, orifice, embouchure, cratère d'un volcan; gorge d'une poulie; échancrure à un habit pour le collet.
Горлáстый, ая, ое, *adj.* qui a la voix forte; criard, turbulent.
Горлáтный, ая, ое, *adj.* de poitrine, de ventre (des fourrures).
Гóрлица, *dim.* гóрличка, *sf.* tourterelle (sorte de pigeon, *columba turtur).*
Гóрленокъ, нка, *sl.* Гóрличищъ, *sm.* tourtereau.
Горлéцъ, ецá. *sm.* ophioglosse, langue de serpent (plante, *polygonum bistorta).*
Горлозу́бка (de *зубъ*, dent), *sf.* myxine (sorte d'anguille, *myxine glutinosa).*
Горлопя́тина (de *пя́тить*, faire reculer), *sf. pop.* tout fruit âpre au goût; brûlot, morceau trop salé.
Горля́нка, *sf.* alambic; calebasse, cucurbite (plante, *cucurbita lagenaria*); pied de chat (plante, *gnaphalium dioicum).*
Гортáнь, *sf.* en sl. *sm.* gorge, gosier; palais de la bouche; gueule.

1) گرد 2) गल 3) گلو 4) گری

Гортáнный, ая, ое, *adj.* du gosier, guttural; *—ная бу́ква*, lettre gutturale; *—ная травá*, brunelle, herbe aux charpentiers (plante, *prunella vulgaris).*
Гортанобѣ́сіе (de *бѣсъ*, démon), *sn.sl.* gourmandise, voracité.
Огóрліе, *sn.sl.* un collier.

ГОРЛÁНИТЬ, II.1, *v.n.* brailler, crier à gorge déployée.
Горлáненье, *sn.v.* cris forcés; chants discordants.
Горлáнъ, *sm.* crieur, brailleur.
Загорлáнить, *v.n. déf.* crier de toutes ses forces, brailler.
Прогорлáнить, *v.n. déf.* crier à gorge déployée, brailler.

ЖЕРЛÓ, *sl.* Жерлó, *sn.* gorge, gosier; orifice, embouchure; gouffre, tournant d'eau; bouche à feu, canon; *жерлó у пу́шки*, l'embouchure d'un canon; *жерлó огнеды́шащей горы́*, le cratère d'un volcan.
Ожерéлье, *dim.* ожерéльице, *sn.* collier, ornement du cou.
Ожерéльный, ая, ое, *adj.* de collier.
Ожерéлокъ, лка, *dim.* ожерéлочекъ, чка, *sm.* collet de fourrure; *vi.* espèce de boa ou de fourrure que les femmes portaient autour du cou en voyage.
Ожерéлочный, ая, ое, *adj.* de collet de fourrure.

ГОРНОСТÁЙ (pol. *gronostay*, de *grono*, rameau; boh. *chramosteil*, de *chramostiti*, faire du bruit), *sm.* hermine (quadrupède, *mustela erminea).*
Горностáевый, ая, ое, et Горностáячій, чья, чье, *adj.* d'hermine.

ГОРНЪ (all. *horn*), *sm.* clairon, trompette à son aigu et perçant.
Горни́стъ, *sm.* joueur de clairon.

ГОРÓХЪ (gr. ἄρακος, gr. mod. γράχος, pers. *gulouk* 1), *dim.* горóшекъ, шка, *sm.* *coll.* des pois (plante, *pisum sativum*); *журавли́ный горóхъ*, la vesce *(vicia dumetorum)*; *полевóй горóхъ*, la gesse *(vicia clymenum)*; *составнóй горóхъ*, orobe, pois de pigeon *(vicia graccha)*; *овéчій горóхъ*, pois chiches; *души́стый горóхъ*, des pois de senteur.
Горóховый, ая, ое, *adj.* de pois; *—вая мукá*, farine de pois; *—вое дéрево*, faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia caragana).*
Горóховикъ, *dim.* горóховичекъ, чка, *sm.* gâteau de farine de pois; arbre aux pois, caragogne, faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia pygmea).*
Горóховина, *sf.* herbe de pois.
Горóшина, *dim.* горóшинка, *sf.* un pois, un grain de pois.
Горóшить, II.3, огорóшить, *v.a. pop.* blâmer, reprendre, reprocher en présence de qqu'un; offenser, outrager, mortifier.

ГОРСТЬ (gr. δρὰξ, de *грести́?*) *dim.* гóрстка et гóрсточка, *sf.* creux de la main; poignée, contenu de la main; petit nombre; *горсть муки́*, une poignée de farine; *съ гóрстью вóиновъ*, avec une poignée de soldats.
Гóрстать, I.1, сгóрстать, *v.a. pop.* prendre par poignées.
При́горшня, *sl.* При́горща, *sf.* jointée, poignée des deux mains réunies; petite quantité.

ГОРѢ́ТЬ (scr. *k'ar-a* 2, ardent; ar. *harr* 3, hébr. *khar-ah* 4, être en feu; lat. *ur-ere*, brûler), II.1, *v.n.* brûler, être en feu; sentir une chaleur brûlante; désirer ardemment; *огóнь гори́тъ*, le feu brûle; *дровá горя́тъ*, le bois brûle; *двá рáза горѣ́ли*, ils ont eu deux incendies; *у меня́ лицё гори́тъ*, j'ai le feu au visage; *горѣ́ть желáніемъ*, brûler du désir.
Горѣ́ніе, *sn. v.* action de brûler, action d'être en feu, brûlement.
Горѣ́лый, ая, ое, *adj.* brûlé, roussi; *горѣ́лымъ пáхнетъ*, il y a une odeur de brûlé.
Горѣ́лка, *sf.* eau-de-vie de grain (qui est de deux sortes, *пѣнникъ* et *полугáръ*); *plur.* горѣ́лки, локъ, jeu de course.
Горю́чій, ая, ее, *adj.* inflammable, combustible; *—чее веществó*, une matière inflammable.
Горю́честь, *sf.* inflammabilité.
Горя́нка, *sf.* épidémium (plante).
Горихвóстка (de *хвостъ*, queue), *sf.* rouge-queue, phœnicure, rossignol de muraille (oiseau, *motacilla phœnicurus).*
Горицвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* lychnis (plante, *lychnis*).
Гарь, *sf.* odeur de choses brûlées, arsi, brûlé, empyreume; *гáрью пáхнетъ*, il sent le brûlé.
Гáрнецъ, нца, *sm.* pot, mesure pour les matières sèches qui est la 8e partie du *четверикъ*
Горнéцъ, нцá, *sm.sl.* pot de terre; réchaud.

1) گلوك 2) खर 3) حر 4) חָרָה

Горнъ, *sm.* foyer, fourneau, âtre ; *sl.* pot, marmite ; *кузница о двухъ горнахъ*, une forge à deux fourneaux, à deux âtres.

Горновый, ая, ое, *adj.* de fourneau, de foyer, d'âtre.

Горнило, *sn.* fournaise; fourneau à fondre.

Горнушка, *sf.* ouverture dans les poêles russes où l'on entasse la braise.

Горшёкъ, шка́, *dim.* горшечекъ, чка, *sm.*, *augm.* горшище, *sn.* pot de terre ou de métal ; *горшёкъ съ цвѣтами*, un pot de fleurs; *плавильный горшёкъ*, un creuset.

Горшечный, ая, ое, *adj.* de pot ; *—ный камень*, la pierre ollaire.

Горшечникъ, *sm.* potier ; vendeur de pots.

Гончаръ (*sl. горнчаръ*), ра́, *sm.* potier, faiseur de vaisselle de terre.

Гончарный, ая, ое, *adj.* de potier ; *—ная работа*, poterie.

Гончарство, *sn.* métier de potier.

Гончарня, *sf.* lieu où l'on fait la poterie.

Гончарничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de potier, travailler en poterie.

Возгора́ться, I.1, возгорѣться, *v.r.* s'enflammer, prendre feu, s'allumer, s'élever ; *возгорѣлась ужасная война*, il s'alluma une guerre terrible.

Возгорѣніе, *sn.v.* action de s'enflammer, de prendre feu; explosion d'un volcan.

Возгараемость, *sf.* inflammabilité.

Выгора́ть, выгорѣть, *v.n.* brûler, être détruit par le feu, être consumé; se ternir, passer; *деревня выгорѣла*, le village a été réduit en cendres; *отъ солнца вся краска выгорѣла*, le soleil a terni, a brûlé toute la couleur.

Выгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé, consumé ; *—лыя поля*, des champs brûlés par le soleil.

Выгарь, *sf.* et Выгарки, *sm. plur.* écume, scorie; marc d'eau-de-vie.

Догора́ть et Догарать, догорѣть, *v.n.* brûler entièrement, brûler jusqu'au bout.

Недогаръ, *sm.* manque de spirituosité dans l'eau-de-vie.

Полугаръ, *sm.* eau-de-vie d'une qualité inférieure, déterminée par la loi.

Загора́ть, загорѣть, *v.n.* se hâler ; *—ся*, *v.r.* commencer à brûler ; s'allumer, s'élever ; *у него лицё загорѣло*, il a le visage tout hâlé; *ссора загорѣлась*, il s'est élevé une dispute.

Загорѣлый, ая, ое, *adj.* hâlé, basané, brûlé par le soleil.

Изгора́ть, изгорѣть, *v.n.sl.* être brûlé, être consumé par le feu.

Изгарь et Изгарина, *sf.* vaisselle gâtée par le feu ; cuir brûlé, peau qui se brise ; chauffure, défaut d'un métal trop chauffé.

Изгара, *sf.* nielle, carie, charbon.

Нагора́ть, нагорѣть, *v.n.* devenir chaud, brûlant, rouge de chaleur : *нагораетъ во рту*, la bouche me brûle.

Нагорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlant, rouge de chaleur.

Нагаръ, *sm.* champignon, bouton de feu à la mèche.

Обгора́ть, обгорѣть, *v.n.* brûler tout autour, être entouré par la flamme.

Обгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé tout autour, brûlé de tous côtés.

Огаръ, *sm.* couleur basanée produite par l'ardeur du soleil.

Огарокъ, рка, *dim.* огарочекъ, чка, *sm.* bout de chandelle, reste de bougie; *plur.* огарки, scories, écume de fer.

Огарочный, ая, ое, *adj.* de scories; *—ный пепелъ*, cendre que jettent les volcans.

Огорѣлышъ, *sm.* homme hâlé par le soleil.

Отгора́ть, отгорѣть, *v.n.* brûler, se consumer.

Отгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé.

Перегора́ть, перегорѣть, *v.n.* être entièrement brûlé, être réduit en charbons; être trop brûlé (des métaux).

Перегаръ, *sm.* superflu de spirituosité dans l'eau-de-vie.

Погора́ть, погорѣть, *v.n.* être brûlé par le feu ou par le soleil; être incendié, souffrir un incendie ; brûler un instant ; *погорѣли луга*, les prés sont brûlés par le soleil.

Погорѣлый, ая, ое, *adj.* détruit par le feu; incendié, ruiné par un incendie ; *—лое небо*, ciel rouge.

Подгора́ть, подгорѣть, *v.n.* brûler par-dessous.

Подгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé par-dessous, brûlé un peu.

Пригора́ть, пригорѣть, *v.n.* être tout brûlé, tout consumé; havir, être un peu brûlé; *отъ большаго жару мясо пригораетъ*, la viande havit à un trop grand feu.

Пригорѣлый, ая, ое, *adj.* un peu brûlé, havi, endommagé par le feu.

Пригарь, *sf.* odeur de brûlé.

Пригарки, *sm. plur.* le grattin.

Прогора́ть, прогорѣть, *v.n.* brûler d'outre en outre ; être réduit en charbons.

Прогорѣлый, ая, ое, *adj.* percé, troué par le feu.

Прогарина, *sf.* endroit percé par le feu.

Разгора́ться, разгорѣться, *v.r.* s'embraser, s'enflammer ; devenir rouge de chaleur, brûler ; *разгорѣлась печь*, le poêle est brûlant ; *разгорѣлось лицё*, le visage me brûle.

Сгора́ть et Сгарать, сгорѣть, *v.n.* brûler, être consumé par le feu ; *свѣча сгорѣла*, la chandelle est toute brûlée; *домъ сгорѣлъ*, la maison a été réduite en cendres; *сгорать отъ любви*, brûler d'amour.

Сгорѣлый, ая, ое, *adj.* brûlé, consumé, incendié.

Сгараемый, ая, ое, *adj.* combustible.

Сгараемость, *sf.* combustibilité.

Несгараемый, ая, ое, *adj.* incombustible, apyre.

Несгараемость, *sf.* incombustibilité.

Угора́ть et Угарать, угорѣть, *v.n.* se diminuer, perdre en brûlant, perdre à la fonte ; avoir des vertiges, être suffoqué par la vapeur des charbons ; *золото не угараетъ*, l'or ne perd rien par la fonte.

Угорѣлый, ая, ое, *adj.* qui a des vertiges ou un mal de tête par suite des vapeurs du charbon.

Угаръ, *sm.* diminution, déchet par la fonte; vapeur de charbons, exhalaison; *pop.* téméraire, ferrailleur.

Угарный, ая, ое, *adj.* vaporeux, plein de vapeurs ou d'exhalaisons du charbon; *угарно (есть)*, il y a de la vapeur.

ГОРЯЧІЙ, ая, ее, *apoc.* горячъ, ча́, чо́, *adj.* chaud, brûlant, bouillant ; véhément, emporté, fougueux, passionné, violent ; ardent, zélé, fervent, échauffé ; *—чая вода*, de l'eau bouillante ; *—чія ноги*, les pieds brûlants ; *—чій нравъ*, caractère bouillant, emporté ; *—чая любовь*, amour ardent, passionné ; *—чій слѣдъ*, piste fraîche.

Горячо, *adv.* chaudement ; ardemment, vivement ; avec colère ; *съ горяча*, *въ*

горячахъ, *adv.* dans la chaleur, dans la fougue; en colère.

Горячесть et Горячность, *sf.* chaleur, ardeur, zèle, ferveur, empressement.

Горячка, *sf.* fièvre chaude ; *горячка съ пятнами*, fièvre pourprée.

Горячи́ть, II.3, *v.a.* échauffer, donner de la chaleur, altérer ; irriter, mettre en colère ; *—ся*, *v.r.* s'échauffer, se fâcher, s'irriter, se passionner.

Горячительный, ая, ое, *adj.* échauffant ; *—ное лекарство*, remède échauffant.

Разгорячать, I.1, разгорячить, *v.a.* échauffer, augmenter la chaleur ; irriter, animer, fâcher, courroucer ; *—ся*, *v.r.* s'échauffer, devenir brûlant ; s'emporter, s'irriter ; *вино разгорячаетъ кровь*, le vin échauffe le sang ; *part. p.* разгоряченный.

Разгорячѣніе, *sn.v.* action d'échauffer et de s'échauffer, échauffement.

ГОРЬКІЙ, ая, ое, *apoc.* горекъ, ька́,ько, *dim.* горькенькій et горьковатый, ая, ое, *comp.* горчайшій, ая, ее, *adj.* amer, qui brûle au goût ; triste, douloureux, plein d'amertume ; *—кія травы*, des herbes amères; *—кая казнь*, un supplice douloureux; *—кая жизнь*, une vie pleine d'amertume ; *—кія слёзы*, des larmes amères ; *—кій пьяница*, homme qui ne fait que s'enivrer.

Горько, *dim.* горько́нько et горьковато, *comp.* горче, *adv.* amèrement ; douloureusement.

Горькость, *sf.* amertume, saveur amère ; état douloureux, situation pénible.

Горечь, *sf.* amertume, acerbité, saveur amère.

Горчакъ, ка́, *sm.* poivre d'eau, persicaire âcre ou brûlante (plante, *polygonum hydropiper*).

Горчанка, *sf.* gentiane (plante, *gentiana*).

Горчаночный, ая, ое, *adj.* de gentiane.

Горчица, *sl.* Горушица, *sf.* sénevé, moutarde (plante, *sinapis alba*).

Горчичный, *sl.* Горушечный et Горушный, ая, ое, *adj.* de moutarde.

Горчичникъ, *sm.* et Горчичница, *sf.* moutardier, pot de moutarde ; sinapisme, topique de graine de moutarde.

Го́ркнуть, III.1, et Горчать, I.1, *v.n.* devenir amer, prendre une saveur amère.

Огоркнуть, *v.n.déf.* devenir tout-à-fait amer.

Огóрклый, ая, ое, *adj.* amer.
Перегóркнуть, *v.n. déf.* devenir entièrement amer.
Прогóркнуть, *v.n. déf.* prendre une saveur tout-à-fait amère.
Прогóрклый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait amer, âpre, rance; *—лое мáсло*, du beurre fort.

Горчи́ть, II.₃, *v.a.* rendre amer, donner une saveur amère.
Нагорчи́ть, *v.a. déf.* rendre amer.
Огорчáть et Огорчевáть, I.₁, огорчи́ть, *v.a.* aigrir, affliger, mortifier, causer du chagrin; irriter, fâcher, mettre en colère; *—ся*, *v.r.* se fâcher, s'irriter, se mettre en colère; *вѣсть меня́ весьмá огорчи́ла*, cette nouvelle m'a extrêmement affligé; *part.p.* огорчённый.
Огорчéніе, *sn.v.* mortification, affliction; chagrin, colère.
Огорчи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui mortifie, qui chagrine.
Огорчи́тельный, ая, ое, *adj.* mortifiant, chagrinant, affligeant, sensible.
Огорчи́тельно, *adv.* d'une manière mortifiante, d'une manière affligeante.
Преогорчáть et Преогорчевáть, преогорчи́ть, *v.a. sl.* fâcher, irriter fortement; *—ся*, *v.r.* être fort affligé, être mortifié.
Преогорчéніе, *sn.v.* mortification.
Преогорчи́тельный, ая, ое, *adj.* fort affligeant, très-mortifiant.

Гóре, *sn.* chagrin, affliction; malheur, infortune; *interj.* malheur! hélas! *ты не знáешь моегó гóря*, tu ne connais pas mon chagrin; *гóре нечести́вымъ*, malheur aux impies!
Гóресть, *sf.* chagrin, affliction, douleur amère; *sl.* amertume, saveur amère; *утѣ́шить въ гóрести*, consoler dans l'affliction.
Гóрестный, ая, ое, *comp.* гóрестнѣйшій, *sl.* гóршій, ая, ее, *adj.* douloureux, affligeant, chagrinant; *—ная жизнь*, vie pleine d'amertume; *—ное врéмя*, temps de douleur.
Гóрестно, *comp. sl.* гóрше, *adv.* avec douleur, douloureusement.
Горемы́кать (de *мыкать*, porter souvent), I.₁, et II.₈, *v.n.* être dans le chagrin, vivre dans l'affliction, être malheureux.
Горемы́ка, *sc.* un misérable, un malheureux, un infortuné.

Горемы́чный, ая, ое, *adj.* misérable, malheureux, nourri de chagrin.
Горечáвка, *sf.* gentiane (plante, *gentiana*).
Горевáть, I.₂, *v.n.* s'affliger, se chagriner, se peiner, se lamenter.
Горевáніе, *sn.v.* affliction, chagrin, crève-cœur, douleur.
Згоревáть, *v.n. déf.* commencer à s'affliger, à se chagriner.
Погоревáть, *v.n. déf.* s'affliger, se chagriner quelque temps.
Подгорю́ниться, II.₁, *v.r. déf.* s'appuyer la tête dans les mains de douleur.
Сполáгоря (de *полъ*, moitié), *adv.* le chagrin étant diminué.
Пригорю́ниться, *v.r. déf.* être abattu de douleur, s'attrister.

Грусть, *sf.* abattement, serrement de cœur, tristesse, mélancolie, angoisse, chagrin, affliction, douleur; *грусть на негó напáла*, le chagrin s'est emparé de lui.
Грýстный, ая, ое, *adj.* abattu, triste, mélancolique, chagrin; *мнѣ грýстно (есть)*, j'ai le cœur gros.
Грýстно, *adv.* tristement.
Грустли́вый, ая, ое, *adj.* enclin à la tristesse, porté à la mélancolie.
Грусти́ть, II.₇, *v.n.* et *—ся*, *v.r.* s'affliger, se chagriner, être en peine, se lamenter, se tourmenter.
Загрусти́ть, *v.n.* et *—ся*, *v.r. déf.* commencer à s'affliger, à se lamenter.
Погрусти́ть, *v.n. déf.* s'affliger, se chagriner, se lamenter un peu.
Разгрусти́ться, *v.r. déf.* s'abandonner au chagrin, se livrer à la douleur.
Сгрусти́ть, *v.n.* et *—ся* ou сгрустнýться, *v.r. déf.* s'affliger, se chagriner.

Госпитáль (lat. *hospitalis domus*, de *hospes*, étranger) et Гошпитáль, *sm.* hôpital, hospice, maison pour les malades.
Госпитáльный, ая, ое, *adj.* d'hôpital.

Госпóдь (gr. *δεσπότ-ης*, maître; scr. *dis* 1, commander, et *pati* 2, maître?), *gén.* Гóспода, *sm.* le Seigneur, l'Éternel, Dieu; *Гóсподи, поми́луй*, Seigneur, aie pitié de moi.
Госпóдень, дня, дне, *adj. poss.* du Seigneur; *—дня моли́тва*, oraison dominicale.
Господи́нъ, *plur.* господá, подъ, *dim.* госпóдчикъ, *sm.* gentilhomme, seigneur, maître; sieur, monsieur; *кудá идёте, господá*, où allez-vous, messieurs?

1) दिश्. 2) पति

Госпóдскій, ая, ое, *adj.* seigneurial, de seigneur, de maître; *—скій прáздникъ*, fête du Seigneur, comme la Nativité, l'Épiphanie, etc.
Госпóдски et по-госпóдски, *adv.* en seigneur, en maître.
Госпóдичъ, *sm. sl.* fils de seigneur.
Госпóдница, *sf. sl.* le dimanche.
Господовáтый, ая, ое, *adj.* fier de sa noblesse; faisant le seigneur, tranchant du seigneur.
Госпожá, *sl.* Господы́ня, *sf.* dame, maîtresse, madame.
Госпожи́нъ, нá, нó, *adj. poss.* de la dame.
Госпожи́нки et *pop.* Спожи́нки, нокъ, *sf. plur.* carême de 15 jours avant l'Assomption de Notre-Dame.
Госпóдство et Госпóдствіе, *sn.* domination, seigneurie, pouvoir, autorité; Domination, un des ordres d'anges.
Госпóдственный, ая, ое, *adj.* de seigneur, seigneurial.
Госпóдственно, *adv.* en seigneur.
Госпóдствовать, I.₂, *v.n.* dominer, commander, régner, gouverner, maîtriser; *госпóдствующая страсть*, passion dominante.
Госпóдствованіе, *sn.v.* domination, règne, commandement.
Госпóдарь, ря́, *sm.* hospodar, titre des princes qui gouvernent la Moldavie et la Valachie.
Господарéвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Господáрскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de hospodar.
Господáрство, *sn.* dignité de hospodar.

Государь (altéré de *господáрь*), *sm.* monarque, souverain; titre des membres de la famille impériale ou d'une famille souveraine; monsieur; *—дáрыня*, *sf.* souveraine; madame ou mademoiselle; *Госудáрь Императóръ*, l'empereur; *Госудáрыня Императри́ца*, l'impératrice; *Госудáрь Вели́кій Князь*, le grand-duc; *всеми́лостивѣйшій Госудáрь*, sire; *ми́лостивый госудáрь*, monsieur.
Госудáревъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Госудáрскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de souverain.
Госудáрски et по-госудáрски, *adv.* en souverain, en monarque.
Госудáрынинъ, на, но, *adj. poss.* de la souveraine.

Госудáричъ, *sm. vi.* fils de souverain.
Госудáрство, *sn.* état, pays gouverné par un souverain, monarchie, empire.
Госудáрственный, ая, ое, *adj.* d'état, politique; *—ные дохóды*, les revenus de l'état; *—ное достóинство*, un caractère politique.
Госудáрствовать, I.₂, *v.n.* régner, dominer, gouverner.
Госудáрствованіе, *sn.v.* règne, domination, gouvernement.
Безгосудáрный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de souverain; *—ное врéмя*, un interrègne.
Сýдарь (sync. de *госудáрь*), *dim.* судáрикъ et судáрчикъ, *sm.* monsieur; *—дáрыня*, *sf.* madame ou mademoiselle.
Судáрка et Судáрушка, *sf. pop.* madame ou mademoiselle (ne se dit que d'une maîtresse ou d'une amante).

Гость (lat. *host-is*, étranger; all. *gast*, étranger et convive), *dim.* гостёкъ, тькá, *sm.* visite, convive; *vi.* marchand étranger; *—тья*, *dim.* гóстейка, *sf.* hôtesse; *быть въ гостя́хъ*, être en visite; *принимáть гостéй*, recevoir des visites; *ждать гостéй къ ýжину*, attendre des convives pour le souper.
Гости́ный, ая, ое, *adj.* d'hôte, de visite, de convive; de marchand étranger; *—ный дворъ*, halle, bazar, lieu où sont les boutiques et les magasins.
Гости́ная, ной, *sf.* salon, salle de réception, salle d'audience.
Гости́ное, аго, *sn. vi.* péage, douane, droit d'entrée.
Гости́нецъ, нца, *dim.* гости́нчикъ, *sm.* chose apportée ou envoyée en présent, cadeau, comme bonbons, friandises.
Гости́нница, *sf. sl.* auberge, hôtellerie, hospice; chambre pour les étrangers dans un couvent.
Гости́нникъ, *sm. sl.* hôte, hôtelier, maître ou chef d'une hôtellerie.
Гостинодвóрецъ (de *дворъ*, cour), рца, *sm.* marchand en détail, hallier.
Гостинодвóрный, ая, ое, *adj.* des boutiques, du bazar.
Гостéбникъ, *sm. vi.* marchand étranger.
Гостепріи́мство (de *принимáть*, recevoir) et Гостепріятіе, *sn.* hospitalité, charité envers les étrangers.

Гостепрíимствовать, I.2, *v.n.* être hospitalier, exercer l'hospitalité.

Гостепрíимный et Гостепрíимчивый, ая, ое, *adj.* hospitalier, qui exerce l'hospitalité.

Негостепрíимный, ая, ое, *adj.* inhospitalier.

Негостепрíимство, *sn.* inhospitalité.

ГОСТИ́ТЬ, II.7, *v.n.* être en visite, séjourner chez qqu'un; *v.a.* traiter, régaler.

Гощéніе, *sn.v.* visite, séjour; action de traiter, de régaler.

Гостьбá, *sf.* et Гостьбúще, *sn.vi.* séjour, visite; commerce, négoce dans différents lieux.

Загáщиваться, I.1, загости́ться, *v.r.* rester long-temps en visite.

Нагости́ться, *v.r.déf.* rester assez long-temps chez qqu'un.

Отгáщивать, отгости́ть, *v.n.* cesser d'être en visite, de demeurer chez qqu'un.

Погости́ть, *v.n.* rester peu de temps en visite.

Разгости́ться, *v.r.déf.* rester long-temps en visite, séjourner.

Угощáть, угости́ть, *v.a.* traiter, régaler, festiner; *part.p.* угощéнный.

Угощéніе, *sn.v.* repas, régal, festin, bonne chère.

ГОТИ́ЧЕСКІЙ (lat. *gothicus* de *Gothi*), ая, ое, *adj.* gothique, qui vient des Goths; *—ская архитектýра*, architecture gothique, architecture du moyen âge.

Готи́змъ, *sm.* amour pour tout ce qui est gothique.

ГОТÓВЫЙ (gr. ἕτ-οιμος, gr. mod. ὅτ-οιμος), ая, ое, *apoc.* готóвъ, óва, óво, *adj.* prêt, préparé, disposé; *я готóвъ къ вáшимъ услýгамъ*, je suis prêt à vous rendre service.

Готóво, *adv.* d'une manière préparée, d'une façon toute disposée.

Готóвность, *sf.* promptitude, disposition, état d'une personne prête à; *содержáть вóйско въ готóвности*, tenir une armée prête à marcher.

Готовáльня, *sf.* étui, cassette, nécessaire, coutelière, trousse.

Наготóвѣ, *adv.* tout prêt, tout disposé.

Поготóву, *adv.pop.* plus, encore davantage, encore pis.

ГОТÓВИТЬ, II.2, *v.a.* préparer, tenir prêt, apprêter, disposer; *—ся*, *v.r.* se préparer, se disposer; être apprêté; *готóвить придáное*, préparer un trousseau; *готóвить кýшанье*, apprêter les mets, faire la cuisine; *part.p.* готóвленный.

Готовлéніе, *sn.v.* préparation, disposition.

Заготáвливать, I.1, et Заготовля́ть, I.3, заготóвить, *v.a.* préparer, pourvoir, approvisionner; *—ся*, *v.r.* s'approvisionner, se pourvoir, faire ses provisions; *part.p.* заготóвленный.

Заготáвливаніе, заготовлéніе, *sn.v.* et Заготóвка, *sf.* action d'apprêter, d'approvisionner.

Изготáвливать et Изготовля́ть, изготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt; *—ся*, *v.r.* se préparer, s'apprêter, se tenir prêt; *изготóвилъ письмó*, j'ai préparé une lettre; *part.p.* изготóвленный.

Изготáвливаніе, изготовлéніе, *sn.v.* et Изготóвка, *sf.* action de préparer, préparatif, appareil.

Наготáвливать et Наготовля́ть, наготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt en quantité.

Приготáвливать et Приготовля́ть, приготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, faire des préparatifs; mettre en état; disposer, ranger; *—ся*, *v.r.* se préparer, s'apprêter, se tenir prêt, se disposer, se piéter; *приготóвить когó къ отвѣ́ту въ судѣ́*, mettre qqu'un en état de répondre en justice; *приготóвиться къ сражéнію*, se préparer au combat; *part.p.* приготóвленный.

Приготáвливаніе, приготовлéніе, *sn.v.* action de préparer; préparation, préparatif, appareil, apprêt.

Уготовля́ть, *sl.* Уготóвать, уготóвить, *v.a.* préparer, apprêter; *—ся*, *v.r.* se préparer, se tenir prêt; *part.p.* уготóвленный, *sl.* уготóванный.

Уготовлéніе, *sl.* Уготóваніе, *sn.v.* préparation, disposition.

Предуготовля́ть, предуготóвить, *v.a.* préparer d'avance, tenir prêt, disposer à, acheminer; *—ся*, *v.r.* se préparer, se tenir prêt; *part.p.* предуготóвленный, *sl.* предуготóванный.

Предуготовлéніе, *sl.* Предуготóваніе, *sn.v.* préparation, préparatif, acheminement.

Предуготови́тельный, ая, ое, *adj.* préparatoire, servant de préparation.

Прíуготовля́ть, прíуготóвить, *v.a.* préparer, apprêter, tenir prêt, disposer; *—ся*, *v.r.*

se préparer, se tenir prêt; *part.p.* прíуготóвленный, *sl.* прíуготóванный.

Прíуготовлéніе, *sn.v.* préparation, préparatif, apprêt.

Прíуготови́тельный, ая, ое, *adj.* préparant, préparatoire; *—ные сосýды*, vaisseaux préparants, qui préparent la semence.

ГОФЪ (all. *hof*, cour), *sm.* mot qui s'emploie avec les noms de charges de la Cour.

Гофмáршалъ (all. *hofmarschall*), *sm.* maréchal de la Cour (3e cl.); *Оберъ-Гофмáршалъ*, grand-maréchal de la Cour (2e cl.).

Гофмáршальскій, ая, ое, *adj.* de maréchal de la Cour.

Гофмéйстеръ (all. *hofmeister*), *sm.* maître de la Cour (3e cl.); gouverneur d'un jeune seigneur; —тери́на, *sf.* maîtresse de la Cour; gouvernante; *Оберъ-Гофмéйстеръ*, grand-maître de la Cour (2e cl.).

Гофмéйстерскій, ая, ое, *adj.* de maître de la Cour.

Гоффурьéръ (all. *hoffurier*), *sm.* fourrier de la Cour, maréchal des logis de la Cour (8e cl.).

Гоффурьéрскій, ая, ое, *adj.* de fourrier de la Cour.

ГРАБИ́НА (lat. *carpinus*), *sf.* et Грабъ, *sm.* charme (arbre, *carpinus betulus*); *молодáя грабúна*, charmille.

Граби́нный et Грáбовый, ая, ое, *adj.* de charme.

Граби́нникъ, *sm.* charmoie, lieu planté de charmes.

ГРÁБШТИХЕЛЬ (all. *grabstichel*, de *graben*, creuser, et *stichel*, burin), *sm.* burin, poinçon, onglet, ciselet.

ГРАВЁРЪ (franç.), *sm.* graveur, artiste qui grave sur métal ou sur pierre.

Гравировáть, I.2, вы́гравировать et награвировáть, *v.a.* graver, tracer avec le burin; *part.p.* вы́гравированный et награвирóванный.

Гравировáніе, *sn.v.* et Гравирóвка, *sf.* gravure, action de graver.

Гравировáльный, ая, ое, *adj.* servant à graver; *—ное худóжество*, gravure, art du graveur.

Гравю́ра, *dim.* гравю́рка et гравю́рочка, *sf.* gravure, estampe, taille-douce.

ГРАВИЛÁТЪ (lat. *cariophyllata*), *sm.* benoite, herbe de St-Benoît, galiote, recise (plante, *geum urbanum*).

ГРАДИ́ТЬ (pers. *guird* [1], rond, enceinte; hébr. *kereth* [2], et ar. *kariet* [3], ville; suéd. *gård*, enceinte et ville; all. *gart-en*, gr. χόρτ-ος, lat. *hort-us*, jardin), *prés.* граждý, *v.a. sl.* en russe

Городи́ть, II.4, *v.a.* enclorre, entourer d'un enclos, ceindre d'une haie; bâtir, construire; ôter le jour, faire ombre; *гóродъ городи́ть*, faire un enclos; *городи́ть вздоръ*, bavarder, dire des absurdités, mentir; *—ся*, *v.r.* être entouré d'un enclos; *part.p.* горожéнный.

Горожéніе, *sn.v.* action d'enclorre, d'entourer d'un enclos.

Городьбá, *sf.* action d'enclorre; enclos, clôture, cloison; gord, congrier, treillage pour prendre le poisson.

Городня́, *sf.vi.* palissade, palis; pieu, pilotis.

Грáдарь, *sm.sl.* un jardinier.

Градéжъ, жá, *sm.* enclos, enceinte, haie.

Градéжный, ая, ое, *adj.* d'enclos, de haie.

Возграждáть, I.1, возгради́ть, *v.a.sl.* rebâtir, reconstruire; *—ся*, *v.r.* être rebâti, reconstruit.

Выгорáживать, вы́городить, *v.a.* séparer par un enclos, chercher à excuser; *part.p.* вы́гороженный.

Выгорáживаніе, *sn.v.* action de séparer par un enclos.

Догорáживать, догороди́ть, *v.a.* achever d'enclorre, d'entourer d'une haie ou d'un enclos.

Догорáживаніе, *sn.v.* action d'achever d'enclorre.

Загорáживать, загороди́ть, et *sl.* Заграждáть, загради́ть, *v.a.* clorre, enclorre, entourer d'un enclos; empêcher de voir, faire ombre, offusquer; barricader, barrer, fermer, boucher; défendre, protéger; *—ся*, *v.r.* être enclos; être fermé, bouché; être défendu, protégé; *загороди́ть огорóдъ*, enclorre un jardin potager; *загороди́ть свѣтъ*, offusquer le jour; *загороди́ть дорóгу*, barrer le chemin; *загради́ть путь*, barrer le chemin, empêcher les intentions; *загради́ть устá*, fermer la bouche, faire taire; *part.p.* загорóженный, *sl.* заграждéнный.

Загорáживаніе, Заграждéніе, *sn.v.* action d'enclorre, de barrer, de fermer.

Зáгорода, *sf.* endroit clos.

Загорóдка, *dim.* загорóдочка, *sf.* cloison, clayonnage, barricade.

1) كرد 2) קֶרֶת 3) قريه

Заграда, sf. défense, appui, abri.

Нагоражи́вать, нагородить, *v.a.* faire plusieurs cloisons, séparer en plusieurs parties ; entasser, mettre l'un sur l'autre ; dire des absurdités, en conter, insérer des choses fausses.

Награжда́ть, наградить, *v.a.* compenser, réparer, dédommager, indemniser; gratifier, récompenser, rémunérer ; —ся, *v.r.* être compensé, réparé ; être récompensé, recevoir une récompense ; *наградить потерянное время*, réparer le temps perdu ; *наградить убытки свои*, se récupérer; *part.p.* награжденный.

Награжденіе, *sn.v.* et Награда, *sf.* compensation, dédommagement, indemnité ; récompense, rémunération, rétribution, gratification.

Наградитель, *sm.* rémunérateur ; —тельница, *sf.* rémunératrice.

Вознаграждать, вознаградить, *v.a.* compenser, dédommager, indemniser, bonifier ; récompenser d'une manière proportionnée ; —ся, *v.r.* être dédommagé, indemnisé ; être récompensé ; *part.p.* вознагражденный.

Вознагражденіе, *sn.v.* dédommagement, indemnité; récompense.

Огора́живать, огородить, et *sl.* Ограждать, оградить, *v.a.* clorre, enclorre, entourer d'un enclos ; abriter, garantir, défendre, protéger; —ся, *v,r* être enclos; être défendu, abrité, protégé ; être à l'abri de ; *огородить садъ заборомъ*, enclorre un jardin d'une haie; *ограждаться отъ нападеній непріятельскихъ*, être protégé contre les incursions des ennemis; *part.p.* огороженный, *sl.* огражденный.

Огораживаніе, *sn.v.* action d'enclorre.

Огражденіе, *sn.v.* et Ограда, *sf.* enclos, mur de clôture ; rempart, fortification ; abri, défense, boulevard, barrière.

Оградный, ая, ое, *adj.* de rempart, de défense, de barrière.

Огородъ, *dim.* огородецъ, дца, *sm.*, *augm.* огородище, *sn.* potager, jardin potager.

Огородный, ая, ое, *adj.* de potager.

Огородникъ, *sm.* maraîcher, jardinier qui cultive un potager; —ница, *sf.* jardinière.

Огородничій, чья, чье, *adj.* de maraîcher, de jardinier.

Отгора́живать, отгородить, *v.a.* séparer par une cloison, faire une séparation; —ся, *v.r.* être séparé par une cloison; *part.p.* отгороженный.

Отгораживаніе, *sn.v.* action de séparer par une cloison.

Отгородка, *sf.* endroit séparé par une cloison.

Перегора́живать, перегородить, *v.a*, faire une cloison, cloisonner, séparer par une cloison ; refaire un enclos, entourer d'un nouvel enclos; *part.p.* перегороженный.

Перегораживаніе, *sn.v.* action de cloisonner; action de refaire une cloison.

Перегородка, *dim.* перегородочка. *sf.* cloison ; bordigue, claie pour prendre le poisson.

Прегражда́ть, преградить, *v.a.* cloisonner, faire une cloison; barricader, entraver, mettre obstacle; *преградить путь къ предпріятіямъ*, mettre une entrave aux entreprises.

Прегражденіе, *sn.v.* et Преграда, *sf.* cloison, séparation; barrière, obstacle, entrave; *законы суть преграды злодѣянію*, les lois sont des barrières contre le crime.

Преградъ, *sm.* aconit, chaperon de moine, nappel (plante, *aconitum napellus*).

Пригора́живать, пригородить, *v.a.* ajouter par le moyen d'un enclos ; bâtir auprès, ajouter ; —ся, *v.r.* être bâti auprès; être ajouté; *part.p.* пригороженный.

Пригораживаніе, *sn.v.* action d'ajouter par le moyen d'un enclos.

Пригородка, *dim.* пригородочка, *sf.* addition à un enclos ; bâtisse ajoutée à une autre.

Разгора́живать, разгородить, *v.a.* abattre, défaire, enlever toute cloison ; séparer par une cloison ; *разгородить частоколъ*, enlever une palissade; *разгородить конюшню*, faire des séparations dans une écurie; *part.p.* разгороженный.

Разгораживаніе, *sn.v.* action de défaire la cloison; action de séparer par une cloison.

Разгородка, *sf.* cloison, séparation.

Сгороди́ть, *sl.* Соградить, *v.a. déf.* bâtir, construire, élever, ériger ; *part.p.* сгороженный, *sl.* согражденный.

Сограждeніе, *sn. sl.* édifice, construction.

Угора́живать, угородить, *v.a.* rendre un enclos ou une cloison plus solide et plus ferme, consolider une cloison.

ГОРОДЪ, *sl.* Градъ, *plur.* города, *dim.* городокъ, дка, et городочекъ, чка, *sm.* enceinte, enclos, rempart ; ville, cité, place ; *земляной городъ*, le rempart de terre (nom d'une partie de Moscou) ; *столичный городъ*, la capitale, la résidence ; *уѣздные города*, des villes de district.

Городокъ, дка, *sm. dim.* quillier ; *plur.* городки, sorte de jeu de quilles ; festons, découpures sémi-circulaires.

Городской, et Городовой, *sl.* Градскій ou Градный et Градовный, ая, ое, *adj.* de ville, urbain ; *—ской житель*, l'habitant d'une ville, le citadin ; *—скаго общества домъ*, un hôtel-de-ville.

Городски et погородски, *adv.* en citadin, comme un citadin.

Городовой, аго, *sm.* sous-officier de la police d'une ville, sergent de ville.

Городище, *sn. augm.* grande ville ; ruines d'une ancienne ville; place publique près de Novgorod où était jadis la maison du grand-prince Yaroslaf.

Городничій, чаго, *sm.* préfet de ville, —чиха, *sf.* femme de préfet.

Городническій, ая, ое, *adj.* de préfet de ville.

Городничество, *sn.* préfecture, charge de préfet.

Горожанинъ, *sm.* habitant d'une ville, citadin; —жанка, *sf.* citadine.

Гражданинъ, *sm.* citoyen, bourgeois; —данка, *sf.* citoyenne, bourgeoise.

Гражданскій, ая, ое, *adj.* de citoyen, civil, civique, bourgeois, politique; *—ское Право*, droit civil ; *—скій Судъ*, le tribunal civil ; *—ская печать*, types modernes d'impression, caractères russes (ainsi appelés pour être distingués de ceux des livres d'église).

Граждански et пограждански, *adv.* civilement, en citoyen; en russe; *не умѣетъ читать ни по-граждански, ни по-церковному*, il ne sait lire ni le russe ni le slavon d'église.

Гражданство, *sn.* bourgeoisie, droit de citoyen ; civisme, zèle ou patriotisme du citoyen ; bourgeoisie, corps des citoyens.

Гражданственный, ая, ое, *adj.* de droit de citoyen, civique.

Гражданственность, *sf.* civilisation, sociabilité.

Градобитный (de *бить*, frapper), ая, ое, *adj.* servant à saper les murs d'une ville.

Градоборецъ (de *бороться*, lutter), рца, *sm. sl.* assiégeant, poliorcète.

Градоборный, ая, ое, *adj. sl.* servant à assiéger, de siége.

Градоборство, *sn.* siége, assaut.

Градодержатель (de *держать*, tenir), *sm.* commandant d'une ville.

Градодержательствовать, I.2, *v.n.* être commandant d'une ville.

Градожитель (de *жить*, vivre), *sm.* habitant d'une ville, citadin.

Градоначальникъ (de *начальникъ*, chef), *sm.* commandant d'une ville.

Градоначальство, *sn.* commandement d'une ville.

Градоправитель (de *править*, administrer), *sm.* magistrat d'une ville.

Градоправительство, *sn.* magistrature.

Градосидѣлецъ (de *сидѣть*, être assis), льца, *sm.sl.* assiégé.

Загородье, *sn.* endroit, maison hors d'une ville.

Загородный, ая, ое, *adj.* situé hors ou près de la ville ; *—ный домъ*, maison de campagne, maison de plaisance.

Изгорода, *sf.* haie de branches, échalier, pieu, palis.

Иногородецъ, дца, *sm.* —родка, *sf.* habitant d'une autre ville.

Иногородный, ая, ое, *adj.* d'une autre ville, étranger.

Подградіе, *sn. sl.* village près d'une ville, fauxbourg.

Подгородный, *sl.* Подградный, ая, ое, *adj.* situé près d'une ville.

Предградіе et Предгородье, *sn.vi.* un fauxbourg.

Пригородъ, *dim.* пригородокъ, дка, *sm.* et Приградіе ou Пригородіе, *sn.* petite ville, bourg situé près d'une ville dont il dépend.

Пригородный, *sl.* Приградный, ая, ое, *adj.* situé près d'une ville.

Согражданинъ, *sm.* concitoyen ; —данка, *sf.* concitoyenne.

ГРА́ДУСЪ (lat. *gradus*), *sm.* degré, division par échelle ; *plur.* градусы, *pop.* le thermomètre ; *градусъ долготы*, un degré de longitude.

Градусный, ая, ое, *adj.* de degré.

Градировать (all. *gradiren*, du lat. *gradus*), I.2, *v.a.* faire la graduation, évaporer l'eau du sel, *t. de salines.*

Градировáніе, *sn.v.* action de faire la graduation.

Градирóвка, *sf.* graduation, bâtiment pour faire évaporer l'eau du sel.

Грáдштокъ (all. *gradstock*, de *grad*, degré, et *stock*, bâton), *sm.* arbalestrille, arbalette, bâton de Jacob, instrument pour mesurer la hauteur des astres.

ГРАДЪ (lat. *grand-o*, pers. *tèguerg* 1), *sm.* la grêle; *грáдомъ весь хлѣбъ побúло*, la grêle a gâté tous les blés; *потъ грáдомъ катúлся*, la sueur tombait à grosses gouttes.

Грáдный, ая, ое, *adj.* de la grêle.

Градúна, *dim.* градúнка, *sf.* grêlon, un grain de grêle.

ГРАДЪ (all. *gatter*), *sm.* graticule, carré fait sur un tableau pour le copier, *t. de peintre.*

ГРÁКАТЬ (*onomatopée* du cri des corbeaux), I.1, et *vi.* Грáять, I.3, *v.n.* croasser.

Грáканье, *sn.v.* croassement.

Грачъ, чá, *sm.* graie, grolle, freux, frayonne, choquart (oiseau, *corvus frugilegus*).

Грачёнокъ, нка, *sm.* jeune freux.

Грáчачій ou Грáчій, чья, чье, et Грáчевый, ая, ое, *adj.* de freux.

ГРÁМАТА (gr. *γράμματα*, lettres, écrits, actes publics, de *γράφειν*, écrire) et Грáмата ou Грáмота, *sf.* édit, ordonnance; charte, diplôme; lettre patente; traité, contrat, conditions de paix; testament; lettre, épître; *дворя́нская грáмата*, un diplôme de noblesse; *охранúтельная грáмата*, un sauf-conduit; *грáмата стáвленная*, certificat de conduite, et instruction donnée à un prêtre par le synode.

Грáмота, *sf.* art de lire et d'écrire; *не знáетъ грáмоты*, il ne sait ni lire ni écrire.

Грáмотка, *sf. dim. pop.* lettre, missive.

Грáмотный, ая, ое, *adj.* qui sait lire et écrire.

Грамотѣ́й et Грáмотникъ, *sm.* —тѣ́йка et —ница, *sf.* personne instruite.

Безгрáмотный, ая, ое, *adj.* ignare, qui ne sait ni lire ni écrire.

Г р а м м á т и к а (gr. *γραμματική*), *sf.* grammaire; *всеóбщая граммáтика*, la grammaire générale.

Граммáтикъ, *sm.* grammairien.

Грамматúческій, ая, ое, *adj.* grammatical, de la grammaire.

Грамматúчески, *adv.* grammaticalement.

ГРАНÁТЪ (lat. *granatus*), *sm.* grenat (pierre précieuse, *borax granatus*); grenadier (arbre, *punica granatum*).

Гранáтовый, ая, ое, *adj.* de grenat; de grenadier; *—вое ожерéлье*, un collier de grenats; *—вое дéрево*, le grenadier; *—вое я́блоко*, une grenade.

Гранáта, *dim.* гранáтка, *sf.* grenade, petit boulet de fer rempli de poudre.

Гранáтный, ая, ое, *adj.* de grenade; de grenat; *—ныя трýбки*, les fusées des grenades.

Г р а н а д é р ъ (franç.) et Гренадéръ, *sm.* grenadier, soldat.

Гранадéрскій et Гренадéрскій, ая, ое, *adj.* de grenadier.

ГРАНÚТЪ (franç.) *sm.* granit (pierre fort dure, *saxum granites*).

Гранúтный, ая, ое, *adj.* de granit, granitique; *—ный мрáморъ*, marbre granitelle.

ГРАНЪ (lat. *granum*), *sm.* grain, poids d'un grain; *съ э́томъ вѣсý дéсять грáновъ*, cela pèse dix grains.

ГРАНЬ (pers. *kèrân* 2, limite, all. *gränze*, basse lat. *gran-icies*), *sf.* facette, pan, angle; borne, poteau; frontière, limite; caniveaux, gros pavé du milieu d'une rue; chapitre, section d'un ouvrage; *посрéдствомъ увеличúтельнаго стеклá и въ сáмыхъ мéлкихъ песчúнкахъ усмáтривается мнóжество грáней*, par le moyen de la loupe on aperçoit même dans les plus petits grains de sable une quantité de facettes; *возстановúть дрéвнія грáни*, rétablir les anciennes frontières.

Грáнникъ, *sm.* cristal, pierre transparente et dure.

Гранúстый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de facettes ou de pans.

Грановúтый, ая, ое, *adj.* taillé à facettes, à angles, anguleux; *—тое стеклó*, polyèdre, verre à facettes; *—тая Палáта*, palais anguleux (palais du Kremle à Moscou, ainsi appelé parce que le revêtement en est fait de plusieurs angles ou facettes).

Гранеслóвіе (de *слóво*, discours), *sn. vi.* acrostiche.

1) تحرك 2) كران

Г р а н ú т ь, II.1, *v.a.* tailler à facettes, facetter; *гранúть алмáзъ*, tailler à facettes un diamant; *part. p.* гранёный.

Гранéніе, *sn.v.* action de tailler à facettes.

Гранúло, *sn.* écarrissoir, foret.

Гранúльный, ая, ое, *adj.* servant à tailler à facettes; *—ный станóкъ*, le tour du lapidaire.

Гранúльщикъ, *sm.* lapidaire, diamantaire.

Выгрáнивать, I.1, вы́гранить, *v.a.* tailler à facettes, polir; *part. p.* вы́граненный; *—ный алмáзъ*, diamant taillé à facettes.

Выгрáниваніе, вы́граненіе, *sn.v.* action de tailler à facettes.

Огрáнивать, огранúть, *v.a.* tailler à facettes tout autour; *part.p.* огранённый.

Огрáнка, *sf.* action de couvrir de facettes.

Перегрáнивать, перегранúть, *v.a.* repolir, refaire les facettes.

ГРАНИ́ЦА, *sf.* bornes, confins, limite, frontière, enclave; bornes, modération; *вóйско перебрáлось за грани́цы*, l'armée a passé les frontières; *вы́йти изъ грани́цъ влáсти своéй*, passer les bornes de son pouvoir.

Грани́чный, ая, ое, *adj.* de frontière, situé sur la frontière.

Безграни́чный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de limites.

Заграни́чный, ая, ое, *adj.* situé au-delà de la frontière, hors du pays.

Пограни́чіе, *sn.* lieu frontière.

Пограни́чный, ая, ое, *adj.* limitrophe, contigu, frontière; *—ныя крѣ́пости*, forteresses frontières.

Сограни́чный et Спограни́чный, ая, ое, *adj.* contigu, limitrophe.

Г р а н и́ ч и т ь, II.3, *v.a.* borner, limiter, poser les bornes; *v.n.* confiner, aboutir, être limitrophe, avoisiner; *Россíя грани́читъ съ Тýрціею*, la Russie confine à la Turquie.

Грани́ченіе, *sn.v.* limitation, fixation des limites.

Ограни́чивать, I.1, ограни́чить, *v.a.* tracer une ligne de démarcation; borner, limiter, modifier, restreindre; *—ся*, *v.r.* (*чимъ*) se borner, se limiter, se restreindre; *ограни́чить власть*, limiter le pouvoir; *ограни́чить расхóды*, borner les dépenses; *part p.* ограни́ченный; *—ный умъ*, esprit borné.

Ограни́чиваніе, ограни́ченіе, *sn.v.* modification, limitation, restriction; *безъ вся́каго ограни́ченія*, sans aucune restriction.

Ограни́ченно, *adv.* limitativement; modérément, médiocrement.

Ограни́ченность, *sf.* modération, médiocrité, modicité.

Ограничи́тельный, ая, ое, *adj.* limitatif, modificatif, restrictif.

Неограни́ченный, ая, ое, *adj.* illimité, absolu; *—ная власть*, pouvoir illimité.

Неограни́ченно, *adv.* sans bornes.

Перегрáнчивать, перегрaни́чить, *v.a.* fixer de nouveau les bornes, remettre d'autres limites.

Разграни́чивать, разграни́чить, *v.a.* tracer la ligne de démarcation, fixer les bornes, mettre les limites; *part.p.* разграни́ченный.

Разграни́чиваніе, разграни́ченіе, *sn.v.* action de fixer les bornes; *чертá разграни́ченія*, une ligne de démarcation.

Сограни́чить, *v.n. déf.* confiner, aboutir, avoisiner, être contigu.

ГРАФИ́НЪ (it. *caraffino*, du pers. *kérabè* 1, bouteille), et Карафи́нъ, *dim.* графи́нчикъ, *sm.* une carafe.

ГРАФИ́ТЬ (gr. *γράφειν*, tracer), II.2, награфи́ть et разграфи́ть, *v.a.* tirer des lignes, régler; *награфи́ть бумáгу*, régler du papier; *part.p.* награфлённый.

Графлéніе, *sn.v.* réglure, action de tirer des lignes.

Графá, *sf.* colonne d'un tableau divisé par des lignes verticales.

Графи́льный, ая, ое, *adj.* servant à ligner; *—ная подклáдка*, un transparent, papier tracé pour écrire droit.

Графи́тъ, *sm.* carbure de fer, plombagine.

Графи́ческій, ая, ое, *adj.* graphique.

Графья́, *dim.* графéйка, *sf.* pointures, lame garnie de deux pointes où l'on met la feuille à imprimer, *t.de typogr.*

Графéйный, ая, ое, *adj.* des pointures.

ГРАФЪ (all. *graf*), *sm.* un comte; *—фи́ня*, *sf.* une comtesse; *Пфáльцъ-Грáфъ*, palatin, comte palatin du Rhin.

Грáфскій, ая, ое, *adj.* de comte, comtal; *—ское достóинство*, titre de comte.

Грáфство, *sn.* titre de comte; comté, état d'un comte.

ГРÁЦІЯ (lat. *gratia*), *sf.* grace, agrément, charme; grace, faveur, *t.de comm.*; *plur.* Грáціи, les Graces, les trois Graces

1) قرابه

Граціóнный, ая, ое, *adj.* *—ные дни*, jours de grace, jours de faveur, *t.de comm.*
Граціóзный, ая, ое, *adj.* gracieux, agréable, charmant.
Граціóзно, *adv.* gracieusement.

ГРЕБСТИ́ (scr. *grah* 1), saisir, pers. *guirif-tèn* 2), gr. *ἁρπ-άζειν*, lat. *rap-ere*, goth. *greip-a;* all. *grab-en*, creuser, d'où *grab*, fosse), *v.a. vi.* d'où

Грести́ et **Гресть**, *prés.* гребу́, бёшь, *v.a. irr.* râteler, ramasser avec le rateau ou avec un autre instrument; fouir, creuser; attirer à soi, s'approprier; *v.n.* ramer; *—ся, v.r. pop. (за что)* courir après, tendre à, chercher à saisir; *грестъ сѣно*, rateler le foin; *гребётъ прóтивъ теченія*, il rame contre le courant de l'eau.
Грéбля, *sf.* action de râteler et de ramer; et **Грóбля**, *vi.* fossé; chaussée, digue; *для гребли сѣна*, pour rateler le foin; *итти на гребль*, aller à rames.
Гребло́, *sn.* racloir, bâton pour passer sur une mesure; rame.
Гребно́й, áя, óе, *adj.* de rame; *—ныя суда́*, navires à rames; *—но́й флотъ*, une flotille de galères.
Гребе́цъ, бца́, *sm.* râteleur; rameur.
Гребе́цкій, ая, ое, *adj.* de rameur.
Грéбникъ, *sm.* benoîte, herbe de St-Benoît (plante, *geum urbanum*).
Гребóкъ, бка́, *sm.* doloire, outil de maçon pour mêler la chaux et le sable.
Грéбень, бня, *dim.* гребешёкъ, шка́, *sm.*, *augm.* гребни́ще, *sn.* peigne fin; seran, affinoir, carde; crête des gallinacées; dame, partie de terre isolée entre les fourneaux des mines qui ont joué; bord recourbé d'une feuille de fer; *грéбень Вéнеринъ*, peigne de Vénus, aiguille de berger (plante, *scandix pecten*).
Гребенно́й, áя, óе, *adj.* de peigne fin.
Гребёнка, *dim.* гребёночка, *sf.* peigne à friser, démêloir; seran, affinoir; peigne, coquillage.
Гребёночный, ая, ое, *adj.* de peigne à friser, de démêloir.
Гребéнчатый, ая, ое, *adj.* semblable à un peigne.
Гребенови́дный (de *видъ*, vue), ая, ое, *adj.* qui est en forme de peigne.
Гребенщи́къ, ка́, et **Гребёночникъ**, *sm.* peignier, faiseur de peignes; tamarix (arbre, *tamarix gallica*).

Вгреба́ть, I.1, вгрести́ et вгрестъ, *v.a.* râteler dedans, enfouir.
Выгреба́ть, вы́гресть, *v.a.* râteler dehors, vider en râtelant; déterrer, vider en creusant; *v.n.* sortir en ramant; *вы́гресть соръ изъ гóрницы*, enlever les balayures de la chambre; *кýрица вы́гребла изъ землú зерно́*, la poule a déterré un grain de la terre; *part.p.* вы́гребенный.
Выгребáніе, *sn.v.* action d'enlever en râtelant; action de déterrer.
Вы́гребки, *sm. plur.* reste de farine, dans la farinière, que l'on jette.
Догреба́ть, догрести́ et догрéсть, *v.a* achever de râteler; atteindre au moyen de la rame, arriver en ramant.
Загреба́ть, загрести́ et загрéсть, *v.a.* commencer à râteler; enterrer, enfouir; amasser les charbons ardents, attiser; s'emparer, s'approprier; *v.n.* se mettre à ramer; *чужи́ми рукáми жаръ загребáть, prov.* tirer les marrons du feu avec la patte du chat; *part.p.* загребённый.
Загребáніе, загребéніе, *sn.v.* action d'enfouir; action d'attiser.
Загребáльный, ая, ое, *adj.* servant à râteler ou à amasser; *—ный зáступъ*, le ratissoir.
Загребно́й, áя, óе, *adj.* qui tient la première rame de la poupe; *—нóе весло́*, première rame; *sm.* espalier, vogue-avant.
Изгреба́ть, изгрести́, *v.a. sl.* enlever en ratelant; râteler en un tas, entasser.
Изгрéбіе, *sn.sl.* flocon d'étoupe.
Нагреба́ть, нагрести́ et нагрéсть, *v.a.* amasser beaucoup en râtelant, entasser, accumuler; *нагрёбъ кýчу щепъ*, j'ai amassé un tas de copeaux; *part.p.* нагребённый.
Нагребáніе, *sn.v.* action d'amasser, d'entasser beaucoup en râtelant.
Огреба́ть, огрести́ et огрéсть, *v.a.* enlever, peigner autour avec le rateau; nettoyer avec le racloir ou avec la pelle; *—ся, v.r. sl.* fuir, éviter; *огреби́ съ крыльцá снѣгъ*, enlève la neige du perron.
Огребáніе, *sn.v.* action de râteler pour enlever, action de nettoyer.
Отгреба́ть, отгрести́ et отгрéсть, *v.a.* emporter, nettoyer avec le rateau ou avec la pelle; *v.n.* s'éloigner en ramant; avoir ramé son temps; *—ся, v.r. sl.* s'éloigner, fuir, éviter; se priver, s'abstenir; *наси́лу отгреблú отъ бéрега*, à peine pûmes-nous nous éloigner du rivage; *part.p.* отгребённый.
Отгребáніе, *sn.v.* action d'enlever avec le râteau.
Погреба́ть, погрести́ et погрéсть, *v.a.* enterrer, ensevelir, inhumer, donner la sépulture; *v.n.* ramer un peu ou doucement; *—ся, v.r.* être enterré, enseveli, inhumé; se retirer du monde; *погреблú тѣ́ло егó съ великолѣ́піемъ*, on l'a enterré avec pompe; *погрести́ себя́ зáживо*, s'enterrer tout vif, se retirer entièrement du monde; *part.p.* погребённый.
Погребéніе, *sn.v.* enterrement, ensevelissement, inhumation, sépulture, obsèques, funérailles; *быть звáнымъ на погребéніе*, être prié à des funérailles.
Погребáльный et **Погребáтельный**, ая, ое, *adj.* d'obsèques, funèbre, funéraire, sépulcral; *—ный обря́дъ*, cérémonie funèbre; *—тельная часóвня*, chapelle sépulcrale.
Погребáлище, *sn.* sépulcre, tombeau.
Погребáльщикъ, et *sl.* **Погребáтель**, *sm.* fossoyeur.
Пóгребъ, *dim.* погребóкъ, бка́, *sm.* cave, caveau; regard, endroit pour visiter un aqueduc; *vi.* tour, prison; *ви́нный пóгребъ*, une cave à vin.
Погребно́й et **Погребóвый**, ая, ое, *adj.* de cave, de caveau; *—нóй песóкъ*, sable tiré du sein de la terre.
Погребщи́къ, ка́, *sm.* *—щица*, *sf.* caviste, marchand de vins et de liqueurs.
Погребщи́чій, чья, чье, et **Погребщи́цкій**, ая, ое, *adj.* de caviste.
Погребéцъ, бца́, *dim* погрéбчикъ, *sm.* cantine de voyage.
Погребéчный, ая, ое, *adj.* de cantine.
Напогрéбица, *sf.* plafond, endroit au-dessus de la cave.
Непогребённый, ая, ое, *adj.* demeuré sans sépulture; *—ный мертвéцъ*, un homme qui s'est retiré du monde.
Спогребáться, спогребсти́ся, *v.r. sl.* être enterré, inhumé avec un autre.
Спогребéніе, *sn.v.* enterrement commun.
Подгреба́ть, подгрести́ et подгрéсть, *v.a.* amasser, mettre en tas avec le râteau; recueillir, ramasser; *подгрéсть съ пóлу мукý*, ramasser la farine éparse sur le plancher; *part p.* подгребённый.
Подгребáніе, *sn.v.* action de ramasser, de mettre en tas.
Пригреба́ть, пригрести́, *v.a.* râteler vers, amasser vers un endroit; *v.n.* approcher en ramant; *наси́лу пригреблú къ при́стани*, à peine pûmes-nous approcher du port; *part.p.* пригребённый.
Прогреба́ть, прогрести́, *v.a.* emporter en raclant, nettoyer; mettre un certain temps à râteler, à entasser; *v.n.* passer à rames devant; *прогреби́ доро́жку*, nettoie le chemin; *part.p.* прогребённый.
Разгреба́ть, разгрести́ et разгрéсть, *v.a.* fouiller, gratter, éparpiller, disperser; *разгрести́ кýчу щепъ*, éparpiller un tas de copeaux; *part.p.* разгребённый.
Разгребáніе, разгребéніе, *sn. v.* action de fouiller, d éparpiller.
Сгреба́ть, сгрести́ et сгрéсть, *v.a* nettoyer, emporter en râtelant; râteler, ratisser, balayer en tas, entasser; saisir, empoigner; *v.n.* ramer avec, se régler sur en ramant; *сгрести́ снѣгъ съ крóвли*, enlever la neige du toit; *сгребáть сѣно въ стогъ*, mettre le foin en meule; *сгрéсть когó зá воротъ*, saisir qqu'un au collet; *мнѣ не сгрести́ прóтивъ егó*, je ne puis ramer autant que lui; *part.p.* сгребённый.
Сгребáніе, сгребéніе, *sn.v.* action de nettoyer en raclant, de mettre en tas.
Сгребáльщикъ, *sm.* râteleur.
Сгрéбки, *sm. plur.* raclures, ratissures.
Сугрóбъ, *sm.*, *augm.* сугрóбище, *sn.* monceau de neige, avalanche, neige amassée par le vent.
Сугрóбный et **Сугрóбистый**, ая, ое, *adj.* où il y a beaucoup de neige amassée par le vent; *на дворѣ́ сугрóбисто (есть)*, il y a beaucoup de monceaux de neige dans les rues.
Угреба́ть, угрести́, *v.n.* fuir, échapper, se soustraire en ramant; *отъ гнáвшихся за нáми наси́лу угреблú*, à peine pûmes-nous échapper à ceux qui nous poursuivaient.

ГРА́БИТЬ, II.2, *v.a.* râteler, entasser avec le râteau; ravir, voler, enlever, extorquer; vexer, opprimer; piller, saccager; *грáбить прохóжихъ*, dépouiller les passants; *грáбить кутéчество*, vexer les marchands; *грáбить станъ непріятельскій*, piller le camp ennemi; *part.p.* грáбленный.

1) ग्रह् 2) گرفتن

Граблéніе, *sn.v.* action de voler, d'extorquer, de vexer, de piller.

Грáбли, блей et бель, *dim.* грáбельки, лекъ, *sf. plur.* râteau, fauchet.

Грáбельный, ая, ое, *adj.* de râteau.

Грáбельщикъ, *sm.* —щица, *sf.* râteleur.

Грабёжъ, жá, *sm.* vol; extorsion, concussion, déprédation, spoliation; pillage, saccagement; *обогатúться грабежёмъ*, s'enrichir de concussion, par le pillage.

Грабéжный, ая, ое, *adj.* volé, pillé; de pillage; *—ный главá, vi.* le chef du pillage.

Грабúтель, *sm.* —тельница, *sf.* voleur, pillard, pilleur, brigand, maraudeur, ravisseur; déprédateur, spoliateur, concussionnaire, exacteur.

Грабúтельскій, ая, ое, *adj.* de voleur, de pillard, de spoliateur.

Грабúтельски, *adv.* par le vol, par le pillage; en voleur, en pillard.

Грабúтельство, *sn.* pillerie, péculat, concussion, exaction, extorsion.

Грабúтельственный, ая, ое, *adj.* de pillage; *—ный нарóдъ*, peuple pillard.

Грабúтельствовать, I.2, *v.a.* commettre des exactions, piller, extorquer.

Грабáздать, I.1, сграбáздать, *v.a. pop.* prendre, saisir, emporter à la hâte ou à la dérobée; —ся, дограбáздаться, *v.r.* se traîner vers, arriver, parvenir.

Вы́грабаздаться, *v.r. pop.* se tirer, se défaire, échapper, se soustraire.

Вы́грабить, *v.a. déf.* enlever, piller, prendre tout, dévaster; *part.p.* вы́грабленный.

Заграбить, *v.a. déf.* enlever, emporter avec le râteau ou avec autre chose; enlever, voler, s'approprier.

Награбить, *v.a. déf.* amasser, acquérir par concussion, s'enrichir en pillant; *part.p.* награбленный.

Ограбить, *v.a. déf.* piller, extorquer, dépouiller, dévaliser; réduire à la misère; *вóры на дорóгѣ ограбили егó*, les voleurs l'ont dépouillé sur la route; *part.p.* ограбленный.

Ограблéніе, *sn.v.* action de dépouiller, de dévaliser.

Пограбить, *v.a. déf.* piller, voler, spolier; *part.p.* пограбленный.

Пограблéніе, *sn. v.* spoliation, déprédation, pillage.

Разграбить, *v.a. déf.* piller, saccager, dévaster par le pillage; *разгрáбили гóродъ по взя́тіи*, on pilla la ville après l'avoir prise; *part.p.* разгрáбленный.

Разграблéніе, *sn. v.* pillage, sac, saccagement; *отдáть гóродъ на разграблéніе*, mettre à sac une ville, la livrer au pillage.

ГРОБЪ, *dim.* гробóкъ, бкá, *sm.* fosse, sépulcre, tombe, tombeau; bière, cercueil; tombeau, ce qui anéantit; *во гробъ гля́жу*, j'ai un pied dans la tombe; *до грóба бýду пóмнить*, je m'en souviendrai jusqu'au tombeau; *опустúть гробъ въ зéмлю*, descendre le cercueil dans la fosse.

Гробовóй et Грóбный, ая, ое, *adj.* de tombeau; de cercueil.

Грóбище, *sn.sl.* un cimetière.

Грóбищный, ая, ое, *adj. sl.* de cimetière.

Гробнúца, *sf.* tombeau, monument, sépulcre, mausolée; fosse, tombe; *соорудúть гробнúцу*, ériger un tombeau.

Гробнúчный, ая, ое, *adj.* de tombeau, sépulcral.

Гробожúтель (de *жить*, vivre), *sm.* qui habite dans les cercueils, le ver.

Гробокопáтель (de *копáть*, creuser), *sm.* fossoyeur; voleur de tombeaux.

Гробокрáдца (de *красть*, voler), *sm.* voleur de tombeaux.

Надгрóбіе, *sn.* épitaphe, inscription sur un tombeau.

Надгрóбный, ая, ое, *adj.* de tombeau, sépulcral, tumulaire; *—ная нáдпись*, une épitaphe; *—ное Слóво*, une oraison funèbre.

Пригрóбный, ая, ое, *adj.* funèbre, funéraire, de funérailles.

ГРЕЗÉТЪ (franc., de *gris*), *sm.* grisette, étoffe de soie de couleur grise.

Грезéтовый, ая, ое, *adj.* de grisette.

ГРÉЗИТЬ (gr. γρύζειν) et Грѣзить, II.4, *v.a.* parler en dormant, rêver; dire des fadaises, radoter; —ся, *v.r.imp.* rêver, voir en songe; *мнѣ вся́кую ночь грѣзится*, je rêve chaque nuit.

Грéженье et Грѣженье, *sn.v.* rêverie, action de parler en dormant.

Грéза et Грѣза, *sf.* songe, vision, rêve, rêverie; délire; fadaises, radotage; *sc.* personne qui parle en dormant; jaseur, radoteur.

Загрéзить, *v.a. déf.* commencer à rêver; se mettre à radoter; —ся, *v.r.* parler

beaucoup dans son sommeil; radoter beaucoup, s'oublier en radotant.

Нагрéзить, *v.a. déf.* rêver, parler beaucoup en dormant; radoter beaucoup.

Пригрéзиться, *v.r. déf.* rêver, voir en songe.

Прогрéзить, *v.a. déf.* rêver, dire, parler en dormant; parler un certain temps en rêve.

Разгрéзиться, *v.r. déf.* rêver de chose et d'autre, parler en dormant; se mettre à radoter, parler ab hoc et hac.

Сгрéзить, *v.a. déf.* parler en dormant; dire des fadaises, radoter.

ГРЕКЪ (gr. Γραικὸς), *sm.* un Grec; —чáнка, *sf.* une Grecque.

Гречёнокъ, нка, *sm.* un enfant grec.

Грéческій, ая, ое, *adj.* grec, de la Grèce; *—скій огóнь*, le feu grégeois.

Грéцкій, ая, ое, *adj.* grec; *—кій орѣхъ*, une noix *(juglans regia)*; *—кая гýбка*, une éponge *(spongia officinalis)*.

Грéча ou Грéча, et Гречúха ou Гречýха, *sf.* sarrasin, blé noir, blé sarrasin (plante, *polygonum fagopyrum*, apportée probablement en Russie par les Grecs); *дúкая грéча*, achillée, millefeuille (plante, *achillea millefolium*).

Грéчневый, ая, ое, *adj.* de blé noir, de blé sarrasin.

Грéчневикъ, *dim.* грéчневичекъ, чка, *sm.* gâteau de farine de blé sarrasin.

Гречúна, *sf.* mille-feuille, herbe au charpentier (plante, *millefolium*).

ГРЕМѢТЬ (pers. *gherm-îden* 1, gronder, tonner; gr. βρέμ-ειν, lat. *frem-ere*, all. *grom-men*), II.2, *asp.unipl.* гря́нуть, III.1, *v.n.* tonner; faire du bruit, faire du fracas; résonner, retentir, éclater; tonner, foudroyer, parler avec véhémence; *громъ гремúтъ*, il tonne; *громъ гря́нулъ*, il y a eu un coup de tonnerre; *гремя́щій перýнъ*, la foudre; *гремѣ́ть дéньгами*, faire sonner son argent; *слáва егó гремúтъ во всёмъ свѣ́тѣ*, sa gloire retentit dans tout l'univers; *гремѣ́ть прóтивъ рóскоши*, tonner contre le luxe.

Гремéніе, *sn.v.* bruit du tonnerre; fracas, grand bruit; fulmination, *t. de chimie*.

Гремýчій et Гремя́чій, ая, ее, *adj.* bruyant; murmurant, qui coule avec bruit (des eaux); *—чая змѣя́*, serpent à sonnettes *(crotalus)*; *—чій ключъ*, source qui jaillit avec bruit; *—чій кáмень*, ætite, pierre d'aigle; *—чее зóлото*, or fulminant.

Гремýшка, *dim.* гремýшечка, *sf.* hochet, grelot, sonnette; marotte; ætite, pierre d'aigle; *у вся́каго дуракá своя́ гремýшка*, chaque fou a sa marotte.

Возгремѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à tonner, à retentir.

Загремѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à faire du bruit, à faire résonner; tonner; retentir, faire un bruit éclatant; *загремѣ́ть дéньгами*, faire sonner son argent; *загремѣ́ли побѣ́ды во всѣхъ концáхъ вселéнной*, les victoires ont retenti dans tous les coins de l'univers.

Нагря́нуть, *v.n. pop.* venir subitement, surprendre.

Отгремѣ́ть, *v.n. déf.* retentir, se distinguer, se signaler.

Погремѣ́ть, *v.n. déf.* tonner un instant ou un peu (du tonnerre).

Прогремѣ́ть, *v.n. déf.* tonner un certain temps (du tonnerre); *v.a.* tonner, prononcer avec véhémence; *прогремѣ́ть прóповѣдь о неблагодáрности*, prononcer un sermon, tonner contre l'ingratitude.

Разгремѣ́ться, *v.r. déf.* tonner long-temps (du tonnerre).

ГРОМЪ, *sm.* tonnerre, foudre; bruit éclatant; *вдалú слы́шенъ громъ*, on entend le tonnerre dans le lointain; *ужáсный громъ орýжія*, le bruit terrible des armes à feu; *громъ въ словáхъ, въ рѣчáхъ*, mots sonores, expressions ronflantes.

Громовóй, áя óе, *adj.* de tonnerre, fulminal, de foudre; *—вóй ударъ*, coup de tonnerre; *—вáя тýча*, un orage; *—вáя стрѣлá*, la foudre; bélemnite, pierre de lynx, pierre de foudre *(belemnites)*.

Грóмкій, ая, ое, *apoc.* грóмокъ, мкá, мко, *dim.* громковáтый, ая, ое, *adj.* bruyant, résonnant, sonore; éclatant, clair, fort, haut; éclatant, célèbre, fameux, distingué; *—кій смѣхъ*, un rire bruyant; *—кій гóлосъ*, voix éclatante, voix forte; *—кое úмя*, nom fameux; *—кая побѣ́да*, victoire éclatante; *—кія словá*, mots sonores, ronflants; *онъ при Двóрѣ грóмокъ*, il est célèbre, fameux à la cour.

Грóмко, *comp.* грóмче, *adv.* à haute voix, d'une voix forte; d'une manière sublime; *грóмче говорú*, parle plus haut; *грóмко пúсанный*, écrit d'un style sublime.

Грóмкость, *sf.* éclat, grand bruit; éclat, splendeur, gloire; *грóмкость гóлоса*,

1) غرمیدن

l'éclat de la voix ; *гро́мкость дѣлъ*, l'éclat des actions.

Гро́мный , ая , ое , *adj. sl.* de tonnerre ; bruyant, éclatant, sonore.

Громове́ржецъ (de *вергáть* , lancer), жца, *sm.* le dieu du tonnerre.

Громоглáсіе (de *гласъ*, voix) , *sn.* voix forte et sonore.

Громоглáсный, ая, ое, *adj.* qui a une voix forte, résonnant.

Громоглáсно, *adv.* d'une voix forte.

Громозву́чный (de *звукъ* , son) , ая , ое , *adj.* retentissant, résonnant, bruyant.

Громоно́сный (de *носи́ть* , porter), ая, ое, *adj.* qui porte la foudre; *—ный престо́лъ*, trône d'où on lance la foudre.

ГРОМИ́ТЬ, II.2, *v.a.* foudroyer, battre en brèche, battre à coups de canon ; ruiner, renverser , terrasser , détruire ; *громи́ть Евро́пу*, bouleverser, foudroyer l'Europe.

Громле́ніе, *sn.v.* action de foudroyer.

Погроми́ть , *v.a. déf.* foudroyer , fracasser , briser ; désoler , dévaster , saccager ; *погроми́ть го́родъ*, saccager une ville.

Погро́мъ, *sm.* dévastation, désolation.

Разгромля́ть , I.3 , разгроми́ть , *v a.* foudroyer , battre à coups nombreux de canons ; dévaster, ruiner, désoler, détruire; *part.p.* разгромлённый.

Разгромле́ніе , *sn.v.* foudroiement ; dévastation, désolation.

Разгро́мъ, *sm.* dévastation, destruction ; bouleversement, confusion, désordre, fracas.

ГРИБЪ (de *горбъ*, bosse ?), бá, *dim.* грибо́къ, бкá, et грибо́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* грибо́ище , *sn.* champignon *(fungus)*.

Грибно́й et Грибо́вый , ая , ое , *adj.* de champignon, où il croît des champignons; *—но́й дождь*, une pluie fine et chaude.

Грибовáтый , ая , ое , *adj.* fongueux , ressemblant à un champignon.

Грибови́дный (de *видъ* , air) , ая, ое, *adj.* ayant la forme d'un champignon.

Грибо́вница , *sf.* lis des étangs , nénuphar (plante, *nymphæa lutea*).

Грибни́ца, *sf.* une soupe aux champignons.

Грибáстый, ая, ое, *adj.* *—стый го́лубь* , pigeon batave (qui a une morille sur le nez).

ГРИ́ВА (scr. *grîvâ* 1, pers. *guiri* 2 , le cou), *dim.* гри́вка , *augm.* гри́вища , *sf.* crinière, crins sur le cou des animaux; filet de fil d'or ou d'argent dont on parait jadis la crinière des chevaux; colline longue et à sommet pointu ; écueil, basfond ; *vl.* le cou ; *потрясáть гри́вою* , secouer sa crinière ; *ко́нская гри́ва* , eupatoire d'Avicenne (plante , *eupatorium cannabinum*).

Гри́вистый , ая , ое , *adj.* qui a une belle et une longue crinière.

Безгри́вый, ая, ое, *adj.* sans crinière , qui a perdu sa crinière.

Бѣлогри́вый, Сѣрогри́вый , Черногри́вый , Густогри́вый, Рѣдкогри́вый, ая, ое, *adj.* qui a une crinière blanche, grise, noire , épaisse, clair-semée.

Загри́вокъ , вка , *sm.* partie inférieure de la crinière; la nuque (de l'homme et des animaux).

ГРИ́ВНА , *sf.* dix copecks ; *vi.* collier ou médaille d'or que donnait le souverain et qu'on portait au cou; poids d'une livre; ancienne monnaie d'or ou d'argent qui valait jusqu'à trois roubles.

Гри́венка, *sf. dim* dix copecks; petit ornement d'or ou d'argent qu'on suspend aux images ; échancrure à un habit pour le collet; *vi.* ancien poids d'une livre; monnaie de deux à trois roubles.

Гри́венный , ая , ое , *adj.* de dix copecks, qui vaut une *grivna; vi.* de collier , suspendu au cou.

Гри́венникъ, *dim.* гри́венничекъ, чка , *sm.* pièce d'argent de dix copecks.

Гривня́га, *sf.pop.; у меня́ есть гривня́га*, je n'ai qu'une grivna dans ma poche.

Двугри́венникъ, *sm.* pièce de 20 copecks.

Полугри́вна, *sf.* cinq copecks; demi-grivna.

ГРИ́ДЕНЬ (pers. *guerdnân* 3, les braves , les chefs) , дня , et Гри́данъ , *sm. vi.* un garde du corps.

Гри́днинскій, ая, ое, *adj.vi.* de garde du corps.

Гри́дница et Гри́дня, *sf. vi.* salle d'audience où le souverain tenait ses *gridnis* ou gardes, et où il recevait les boyards; prison, maison de correction.

Гри́дьба, *sf. vi.* le corps des *gridnis*.

ГРИМÁСА (fr., de l'it. *grimo* , ridé) , *sf.* grimace, contorsion du visage.

Гримáсливый, ая, ое, *adj.* grimacier, qui fait des grimaces.

Гримáсливо , *adv.* en faisant des grimaces.

Гримáсливость , *sf.* grimacerie.

ГРИ́ФЕЛЬ (all. *griffel*) , *sm.* touche dont les enfants se servent pour lire ; crayon d'ardoise.

Гри́фельный , ая , ое , *adj.* de touche ; de crayon d'ardoise.

ГРИФЪ (gr. mod. γρύφων) , *sm.* griffon , gypaète, condor (oiseau, *vultur gryphus*); (gr. γρῖφος) griphe, sorte d'énigme ; (all. *griff*) manche d'un instrument de musique à cordes ; poignée d'un sabre.

ГРОДЕНÁПЛЬ (franç.), *sm.* gros-de-Naples, étoffe de soie de la ville de Naples.

Гроденáплевый , ая , ое , *adj.* de gros-de-Naples.

ГРОДЕТУ́РЪ (franç.) et *pop.* Гарниту́ръ, *sm.* gros-de-Tours , étoffe de soie de la ville de Tours.

Гродету́рный et Гродету́ровый , ая , ое , *adj.* de gros-de-Tours.

ГРОЗÁ (all. *graus* et *grau-en* , l'effroi) , *sf.* approche du danger, imminence ; menace ; orage, tempête ; homme sévère et redoutable ; *грозъ твои́хъ не опасáюсь*, je ne crains pas tes menaces ; *грозá наступáетъ*, l'orage s'avance.

Гро́зный, ая, ое, *apoc.* гро́зенъ, знá, зно, *adj.* sévère , austère ; menaçant , rempli de menaces ; terrible , redoutable, formidable; *—ный видъ*, un air sévère; *—ныя словá* , des paroles menaçantes ; *—ная бу́ря*, un orage terrible.

Гро́зно, *adv.* sévèrement, rigoureusement ; avec menace; d'un air terrible.

Гро́зность, *sf.* sévérité, austérité.

ГРОЗИ́ТЬ , II.4, *v.a. (кому́ чѣмъ)* menacer, faire des menaces ; menacer, pronostiquer ; *—ся, v.r. (на кого́ чѣмъ)* menacer , faire des menaces ; *грози́лъ мнѣ пáлкою*, il m'a menacé du bâton; *э́тотъ припáдокъ грози́тъ емý но́вою болѣзнію*, cet accès le menace d'une nouvelle maladie.

Гроже́ніе, *sn.v.* menace.

Грози́тельный , ая , ое , *adj.* menaçant ; *—ное письмó*, une lettre menaçante.

Загрози́ть, *v.a.déf.* menacer, effrayer, faire peur.

Нагрози́ть , *v.a. déf.* menacer , faire des menaces.

Погрози́ть , *v.a.* et *—ся* , *v.r.* menacer un peu, faire quelques menaces.

Пригрози́ть , *v.a. déf.* effrayer par des menaces.

Угрожáть , I.1, угрози́ть , *v.a.* menacer , faire des menaces; menacer, pronostiquer ; *угрожáть комý судо́мъ*, menacer qqu'un de le mettre sous jugement; *здáніе угрожáетъ разрушéніемъ*, cet édifice menace ruine ; *болѣзнь угрожáетъ смéртію* , cette maladie présage la mort.

Угроже́ніе, *sn.v.* action de menacer, commination.

Угро́за, *sf.* terreur, épouvante ; *plur.* угро́зы , menaces ; *въ угро́зу Хáну* , pour effrayer le khan; *боя́ться угро́зъ*, craindre les menaces.

Угрози́тельный , ая , ое , *adj.* menaçant , comminatoire.

Угрози́тельно, *adv.* avec menace.

ГРОЗДЪ (gr. ῥώξ ou ῥάξ , grain de raisin), дá, et Грезнъ, *dim.* гроздéцъ, цá, *sm.sl.* grappe de raisin.

Гроздо́къ, дкá, et гроздо́чекъ, чка, *sm.dim.* grappe, touffe, bouquet de fruits qui ont crû ensemble; *лещáдные орѣ́хи родя́тся гроздкáми* , les noisettes croissent en bouquets.

Гро́здовый ou Гро́здный , et Грезно́вный , ая, ое, *adj.sl.* de grappe de raisin.

Гро́здникъ, *sm.* ité , rosage (plante , *rhododendron*).

ГРОМÁДА (hébr. *harêm-ah* 1 , ar. *'arèm* 2 *plur.* de *'arèmet* 3 , gr. κρώμ-αξ, lat. *grum-us*), *sf.* amas, tas, monceau; masse d'une grandeur démesurée ; *цѣ́лая громáда кáмней* , une grosse masse de pierres ; *обши́рная громáда свѣ́та* , l'immensité de l'univers.

Громáдный, ая, ое, *adj.* de masse, de tas, de monceau.

Гро́моздъ , *sm.* amas de choses entassées , tas, monceau.

Гро́моздкій, *apoc.* гро́моздокъ, ая, ое, *adj.* qui dans un grand volume a peu de poids.

Громдо́ла , *sf.* grande valériane , marrube , faux dictame (plante, *marrubium pseudodyctamnum*).

Гру́да , *dim.* гру́дка , *augm.* гру́дища , *sf.* et *sl.* Гру́діе, *sn.coll.* tas, monceau, amas, groupe , pile ; quantité , masse ; *гру́да снѣ́гу*, un tas de neige ; *гру́да дéнегъ* , une quantité d'argent.

Гру́день, дня, *sm.* ancien nom du mois de décembre.

Огро́мъ, *sm.* grandeur, étendue prodigieuse, volume immense.

Огро́мный, ая, ое, *adj.* vaste, énorme, volumineux; nombreux, superbe, splendide,

magnifique; —*ная це́рковь*, une vaste église; —*ное сочине́ніе*, un ouvrage volumineux; —*ный пиръ*, un festin splendide.

Огро́мно, *adv.* d'une manière vaste, d'une vaste étendue.

Огро́мность, *sf.* grandeur immense, vaste étendue; multitude, grand nombre.

Погру́дно, *adv.* en tas, par monceaux.

ГРОМОЗДИ́ТЬ, II.4, *v.a.* entasser, mettre en tas; placer un échafaudage, échafauder; —*ся*, *v.r.* monter par un échafaudage, grimper.

Громозже́ніе, *sn.v.* action d'entasser, de dresser un échafaudage, de grimper.

Взгромозди́ться, *v.r. déf.* monter, grimper par le moyen d'un échafaudage.

Загромозди́ть, *v.a. déf.* commencer à échafauder, à bâtir; entasser, barricader, barrer, encombrer; *part. p.* загромозже́нный.

Нагромозди́ть, *v.a. déf.* entasser; dresser à la hâte un échafaudage; *part. p.* загромозже́нный.

Сгромозжа́ть, I.1. сгромозди́ть, *v.a.* entasser, amonceler, empiler, conglomérer; construire, bâtir quelque chose de vaste; écrire, composer un ouvrage volumineux; *сгромозди́лъ превели́кую кни́гу*, il a composé un livre très-volumineux; *part.p.* сгромозже́нный.

Сгромозже́ніе, *sn.v.* entassement, amoncellement; vaste construction; composition volumineuse.

ГРОТЪ (holl. *groot*, de l'all. *gross*, grand), *sm.* grande voile, voile du grand mât, grand pacfi, brigantine; *гротъ-ма́чта*, le grand mât, *t. de mar.*

ГРОТЪ (it. *grotta*), *dim.* гро́тикъ, *sm.* grotte, caverne naturelle ou factice; *vi.* dard, javelot (voyez *дротъ*).

Гро́тный, ая, ое, *adj.* de grotte; —*ные ка́мешки*, rocaille; —*ный ма́стеръ*, et Гро́тникъ, *sm.* rocailleur, celui qui travaille en rocaille.

Гроте́сковый (ital. *grottesche*, de *grotta*), ая, ое, *adj.* grotesque, bizarre et chargé (se dit des peintures).

ГРО́ХОТЪ (*onomatopée* du rire), *sm.* éclat de rire; bluteau, tamis; crible de fil de fer.

Гро́хотка, *sf.* tamis pour le caviar.

Грохота́ть II.3, *v.n.* rire aux éclats, éclater de rire, rire à gorge déployée; bluter, tamiser, cribler.

Грохота́нье, *sn.v.* et Грохотня́, *sf.* des éclats de rire.

Грохоту́нъ, на́, *sm.* —ту́нья, *sf.* personne qui rit aux éclats.

Загрохота́ть, *v.n. déf.* rire aux éclats, rire à gorge déployée.

ГРОШЪ (all. *groschen*), ша́, *sm.* un gros, deux copecks; *plur.* гроши́, argent; *живу́ свои́ми гроша́ми*, je vis de mon argent.

Гроше́вый, ая, ое, *adj.* d'un gros, qui coûte deux copecks.

Грошеви́къ, ка́, *dim.* грошевичёкъ, чка́, *sm.* pièce d'un gros ou de deux copecks.

ГРУ́БЫЙ (ar. *djar'ab* 1, all. *grob*), ая, ое, *apoc.* грубъ, ба́, бо́, *dim.* грубова́тый, *adj.* rude, raboteux; gros, grossier; impoli, incivil, rustaud, brutal, rustre; dur, désagréable; endurci, insensible; —*бое сукно́*, du gros drap; —*бая ше́рсть*, de la laine rude; —*бая живопись*, une peinture rude; —*бые посту́пки*, des manières grossières; —*бый мужчи́на*, un rustaud; —*бое се́рдце*, un cœur dur, insensible; —*бое невѣ́жество*, une ignorance crasse.

Гру́бо, *adv.* rudement, durement, grossièrement, impoliment, rustiquement.

Гру́бость, *sf.* rudesse, grossièreté; rusticité, incivilité, impolitesse, brutalité; dureté, insensibilité; *гру́бость тѣ́ла*, la rudesse d'un corps; *гру́бость нра́вовъ*, la rudesse des mœurs; *письмо́ напо́лненное гру́бостей*, une lettre pleine de grossièretés.

Грубія́нъ, *sm.* —я́нка, *sf.* rustre, rustaud, lourdaud, brutal, butor.

Грубія́нскій, ая, ое, *adj.* de rustre, de rustaud, brutal, grossier.

Грубія́нство, *sn.* rusticité, grossièreté, brutalité, brusquerie, insolence, bafouement.

Грубія́нить, II.1, et Грубія́нствовать, I.2, *v.n.* brusquer, brutaliser, être grossier, bafouer.

Гру́бнуть, III.1, загру́бнуть, *v.n.* se raidir, s'endurcir, perdre toute flexibilité.

Загру́блый, ая, ое, *adj.* raidi, durci.

ГРУБѢ́ТЬ, I.4, *v.n.* se raidir, s'endurcir; devenir grossier, enlaidir; devenir impoli, rustre, brutal; *она́ начина́етъ грубѣ́ть*, ses traits grossissent, elle enlaidit.

Загрубѣ́ть, *v.n. déf.* devenir tout-à-fait grossier; *загрубѣ́ть въ поро́кахъ*, croupir dans le vice.

Загрубѣ́лый, ая, ое, *adj.* enraciné, enfoncé, croupi dans la grossièreté.

Загрубѣ́лость, *sf.* grossièreté enracinée.

Огрубѣва́ть, I.1, огрубѣ́ть, *v.n.* devenir rude, raboteux, grossier; *ру́ки отъ рабо́ты огрубѣва́ютъ*, le travail rend les mains rudes.

Огрубѣ́лый, ая, ое, *adj.* rude, raboteux.

Погрубѣ́ть, *v.n. déf.* prendre des traits grossiers, enlaidir, se déformer; devenir rude, grossier; *нравъ его́ примѣ́тно погрубѣ́лъ*, son caractère est devenu sensiblement plus grossier.

Погрубѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait grossier, enlaidi.

ГРУБИ́ТЬ, II.2, *v.a.* (*кому́*) brusquer, rudoyer; fâcher, outrager, irriter, bafouer; *опаса́йся груби́ть ему́*, *онъ человѣ́къ горя́чій*, prends garde de le brusquer, c'est un homme irascible.

Грубле́ніе, *sn.v.* action de rudoyer.

Груби́тель, *sm.* insolent, qui offense par des grossièretés; —тельница, *sf.* insolente.

Загруби́ть, *v.a. déf.* brusquer, rudoyer, offenser cruellement.

Нагруби́ть, *v.a. déf.* faire beaucoup de grossièretés, brutaliser.

Сограбля́ть, I.3, сограби́ть, *v.a.* (*кому́*) offenser par une impolitesse, choquer par un mauvais procédé, rudoyer; *въ чёмъ я согруби́лъ вамъ, прости́те мнѣ*, si je vous ai offensé en quelque chose, pardonnez-moi.

Согрубле́ніе, *sn.v.* offense causée par une impolitesse, par un mauvais procédé.

ГРУДЬ (scr. *krod-a* 1, poitrine, de *kroud* 2, être épais), *dim.* груди́, *sf.* sein, gorge, mamelle; poitrine, thorax; *я слабъ гру́дью*, j'ai la poitrine faible; *грудь у ло́шади*, le poitrail d'un cheval; *гру́дью взять*, prendre de vive force; *несть на груди́*, souffrir, supporter avec patience; *грудь ка́менная*, une âme ferme; *корми́ть гру́дью*, allaiter; *грудцёю ходи́ть*, avoir une démarche fière.

Грудно́й, а́я, о́е, *adj.* du sein, de la gorge, mammaire; qui est à la mamelle; de poitrine, pectoral, thorachique; —*ныя жи́лы*, les veines mammaires; —*но́й младе́нецъ*, un enfant à la mamelle; —*но́й сосе́цъ*, le mamelon; —*но́й ка́шель*, une toux de poitrine; —*ныя тра́вы*, herbes pectorales; —*ная трава́*, la scabieuse (plante, *scabiosa arvensis*); —*но́й портре́тъ*, un buste.

Груда́стый, ая, ое, *adj.* à large poitrine (des animaux).

Груди́стый, ая, ое, *adj.* mammelu.

Груди́на, *dim.* груди́нка, *sf.* poitrine d'animal séparée du reste du corps, bréchet; *груди́на бара́нья*, une poitrine de mouton.

Груди́къ, *sm.* tringle où les bouchers suspendent les poitrines d'animaux.

Груди́ца, *sf.* dépôt laiteux, poil, lait grumelé; fausse guimauve (plante, *malva*).

Груди́чный, ая, ое, *adj.* qui se nourrit à la mamelle.

Груди́чникъ et Груда́шникъ, *sm.* guimauve, althée (plante, *althæa officinalis*).

Нагру́дный, ая, ое, *adj.* porté sur la poitrine, pectoral.

Нагру́дникъ, *sm.* rational, morceau d'étoffe sur la poitrine du grand prêtre des Juifs; poitrail, partie du harnais; plastron, pièce de devant de la cuirasse; *vi.* un pourpoint.

Надгру́дный et Подгру́дный, ая, ое, *adj.* mamillaire, de la mamelle; —*ныя мы́шки*, les muscles mamillaires.

Подгру́докъ, дка, *sm.* fanon, peau qui pend sous la gorge du taureau.

ГРУЗДЬ, дя́, *dim.* груздо́къ, дка, et гру́здочекъ, чка, *sm.*, *augm.* грузди́ще, *sn.* mousseron, agaric odorant, potiron (*agaricus piperatus*).

Грузде́вый, ая, ое, *adj.* de mousseron.

ГРУЗЪ (suéd. *grus*, gravier), *sm.* faix, fardeau; cargaison, chargement, charge d'un navire ou d'un chariot; *кора́бль мно́го подыма́етъ гру́зу*, ce navire porte une forte cargaison; *отъ изли́шняго гру́за ось у телѣ́ги переломи́лась*, l'essieu du chariot a rompu sous la charge.

Гру́зкій, ая, ое, *adj.* lourd, pesant.

Гру́зко, *adv.* pesamment, avec poids.

Гру́зкость, *sf.* poids, pesanteur.

Гру́зный, ая, ое, *apoc.* гру́зенъ, зна́, зно́, *adj.* chargé, qui a sa cargaison, qui a sa charge; fortement enivré, ivre-mort; —*ный кора́бль*, un navire chargé; *гру́зенъ пришёлъ домо́й*, il est revenu chez lui ivre-mort.

Гру́зно, *adv.* avec une forte charge, avec une forte cargaison.

Грузово́й, а́я, о́е, *adj.* chargé; —*во́е су́дно*, bâtiment chargé; —*ва́я ватерли́нія*, flottaison, ligne de flottaison, *t. de mar.*

1) جرعب

1) क्रोड 2) कुड

Грузовóе, вáго, *sn.* péage, droit que paient les navires chargés; paie de ceux qui chargent les navires.

ГРУ́ЗНУТЬ, III.1, *v.n.* aller à fond, couler à fond.

Огрузáть, I.1, огрýзнуть, *v.n.* enfoncer plus qu'il ne faut; *бáрка по сáмые края́ огрýзла*, la barque s'est enfoncée jusqu'aux bords.

Огрýзлый, ая, ое, *adj.* enfoncé plus qu'il ne faut, enfoncé au-dessus de la mesure.

Погрузáть, погрýзнуть, *v.n.* couler à fond, périr; *мнóгія судá погрýзли съ товáрами*, plusieurs navires ont péri avec leurs marchandises.

Погрýзлый, ая, ое, *adj.* coulé à fond, péri.

ГРУЗИ́ТЬ, II.4, *v.a.* charger, fréter, arrimer, embarquer; faire aller au fond, enfoncer; —ся, *v.r.* être chargé; charger; *грузи́ть баллáстомъ*, lester; *грузи́ла грузя́тъ нéводъ на дно*, les plombs tirent le filet au fond; *мы грузи́лись съ сýдномъ своимъ двóи сýтки*, nous avons mis deux fois vingt-quatre heures à charger notre navire.

Гружéніе, *sn.v.* chargement, arrimage.

Грузи́ло, *sn.* cale, plomb de l'hameçon ou du filet; sonde.

Грузи́льщикъ, *sm.* arrimeur.

Выгрýживать et Выгружáть, I.1, вы́грузить, *v.a.* décharger, débarquer; —ся, *v.r.* être déchargé, débarqué; s'occuper à décharger; *выгружáться съ сýдномъ*, décharger un navire; *part.p.* вы́груженный.

Выгрýживаніе, вы́груженіе, *sn.v.* et Вы́грузка, *sf.* déchargement, débarquement, action de décharger.

Вы́грузчикъ, *sm.* déchargeur.

Догружáть, догрузи́ть, *v.a.* achever de charger ou de fréter; ajouter ce qui manque à la charge.

Загрýживать et Загружáть, загрузи́ть, *v.a.* surcharger, charger trop; couvrir, remplir, embarrasser, encombrer d'une cargaison; *part.p.* загружéнный.

Загружéніе, *sn.v.* et Загрýзка, *sf.* action d'encombrer d'une cargaison.

Нагрýживать, нагружáть et нагрузи́ть, *v.a.* charger, fréter, arrimer, embarquer; —ся, *v.r.* être chargé, frété; *нагружáть сýдно пéнькою*, charger un navire de chanvre; *part.p.* нагружéнный.

Нагрýживаніе, нагружéніе, *sn.v.* et Нагрýзка, *sf.* action de charger, de fréter; chargement, fret, arrimage.

Нагрýзчикъ, *sm.* chargeur, arrimeur.

Огружáть, огрузи́ть, *v.a.* affaisser, faire ployer, abaisser; —ся, *v.r.* s'affaisser, s'abaisser; *part.p.* огружéнный.

Огружéніе, *sn.v.* affaissement, abaissement causé par la pesanteur.

Перегрýживать et Перегружáть, перегрузи́ть, *v.a.* charger d'un navire sur un autre, transporter la cargaison; surcharger, charger trop; *part. p.* перегружéнный.

Перегружéніе, *sn.v.* et Перегрýзка, *sf.* action de transporter la cargaison sur un autre navire; action de surcharger.

Погружáть, погрузи́ть, *v.a.* enfoncer, submerger; plonger dans, immerger; précipiter, plonger, entraîner; —ся, *v.r.* s'enfoncer, être submergé, périr; être plongé, immergé; se plonger, s'abymer, se livrer, s'abandonner; *тя́жесть грýза погрузи́ла сýдно*, le poids de la cargaison a submergé le navire; *погружáть младéнца въ купѣль при крещéніи*, immerger un enfant en le baptisant; *погрузи́ть въ печáль*, plonger dans le chagrin; *сóлнце погрузи́лось въ вóлны*, le soleil se plongea dans les ondes; *погрузи́ться въ невѣжество*, être plongé dans l'ignorance; *part.p.* погружéнный.

Погружéніе, *sn.v.* enfoncement, submersion; immersion; *крещéніе совершáется погружéніемъ*, le baptême se fait par immersion.

Погрузи́тельный, ая, ое, *adj.* immersif, fait par immersion.

ГРУНТЪ (all. *grund*), *sm.* fonds d'un champ, sol; terre franche; fond, étoffe sur laquelle on travaille; fond, couche, première teinte d'un tableau; *песчáный грунтъ*, un fonds sablonneux; *бáрхатъ на золотóмъ грýнтѣ*, velours à fond d'or; *грунтъ землú*, le rez-de-chaussée.

Грунтовóй, áя, óе, *adj.* de fonds, de sol; de fond, de couche; *—вы́я растéнія*, plantes vivaces, qui restent en terre.

Грунтовáть, I.2, *v.a.* faire le fond, préparer, empâter; fonder, jeter les fondements; rester en terre (des plantes).

Грунтовáніе, *sn.v.* action de faire le fond, action de préparer, empâtement.

ГРУ́ППА (it. *groppo*), *sf.* groupe, *t. de peint. et de sculpt.*

Групи́ровать, I.2, *v.a.* grouper, disposer des figures en groupe.

ГРУ́ША (gr. *ἀχρὰς*, ar. *kumesra* 1), *dim.* грýшка, *sf.* poirier (arbre, *pyrus communis*); poire, fruit du poirier.

Грушевóй, áя, óе, *adj.* de poirier, de poires.

Грушёвина, *sf.* le poirier.

Грушёвка, *sf.* poiré, cidre de poires.

Грушеви́дный (de *видъ*, air) et Грушеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* piriforme, en forme de poire.

Грýшица, *sf.* pirole, verdure d'hiver (plante, *pyrola rotundifolia*).

ГРЫЗТЬ (*onomatopée* du bruit qu'on fait en *grugeant*), *prés.* грызý, *v.a. irr.* ronger, casser avec les dents, gruger, grignoter; mordre; tourmenter, déchirer, ronger; —ся, *v.r.* se mordre, s'entre-mordre, s'entremanger; se quereller, se disputer, se dire des injures; *грызть орѣхи*, casser des noisettes; *грызётъ кость*, il ronge un os; *грызýтъ другъ дрýга*, ils se mordent l'un l'autre; *егó грызётъ зáвисть*, il est rongé par l'envie; *грызть на когó зýбы*, conserver de la rancune contre qqu'un; *со вся́кимъ грызётся*, il a des querelles avec chacun.

Грызéніе, *sn.v.* rongement; tourment; *грызéніе зáвисти*, les tourments de l'envie; *грызéніе сóвѣсти*, les remords de la conscience.

Грызýнъ, нá, *sm.* celui qui ronge; clairon, lepture (scarabée, *leptura*); —ýнья, *sf.* celle qui ronge.

Гры́жа, *sf.* maladie articulaire; hernie; tranchées, douleurs aiguës dans les entrailles; *sm.* grognon, querelleur; *крáсная гры́жа*, dyssenterie.

Гры́жный et Гры́жевый, ая, ое, *adj.* de maladie articulaire; de hernie; de tranchées; *—ный лéкарь*, chirurgien herniaire; *—ная травá*, et

Гры́жевникъ, *sm.* herniaire, herniole, turquette, herbe du turc (plante, *gnaphalium dioicum*).

Выгрызáть, I.1, вы́грызть, *v.a.* creuser en rongeant, ronger; *мышь вы́грызла я́мину*, la souris a fait un trou; *part.p.* вы́грызенный.

Догрызáть, догры́зть, *v.a.* achever de ronger, de gruger, de casser avec les dents.

Загрызáть, загры́зть, *v.a.* déchirer avec les dents jusqu'à la mort; *собáки загры́зли кóшку*, les chiens ont mis le chat en pièces; *part.p.* загры́зенный.

Изгры́зть, *v.a. déf.* mordre en plusieurs endroits, couvrir de morsures; *part.p.* изгры́зенный

Нагрызáть, нагры́зть, *v.a.* ronger, casser avec les dents en quantité.

Надгрызáть, надгры́зть, *v.a.* ronger le dessus, ronger la superficie.

Надгрызéніе, *sn.v.* action de ronger le dessus.

Огрызáть et Обгрызáть, огры́зть et обгры́зть, *v.a.* ronger tout autour; —ся, *v.r.* être hargneux, montrer les dents; répliquer, répondre grossièrement; *огрызáться прóтивъ роди́телей*, être insolent envers ses parents; *part.p.* огры́зенный et обгры́зенный.

Огры́зокъ, зка, *sm.* os rongé; *чёртовъ огры́зокъ*, scabieuse de bois (plante, *scabiosa succisa*).

Огры́за, et Огры́зень, зня, *sc.* chien hargneux, personne insolente, qui réplique grossièrement.

Огры́зливый, ая, ое, *adj.* hargneux.

Отгрызáть, отгры́зть, *v.a.* arracher, emporter avec les dents; —ся, *v.r.* se défendre à coups de dents; répliquer, répondre vertement; se tirer d'affaire en disputant; se débarrasser, se délivrer.

Перегрызáть, перегры́зть, *v.a.* ronger, rompre en deux avec les dents; mordre, déchirer plusieurs; *part.p.* перегры́зенный.

Прогрызáть, прогры́зть, *v.a.* ronger de part en part, percer avec les dents; *part.p.* прогры́зенный.

Прогры́зъ, *sm.* une hernie.

Разгрызáть, разгры́зть, *v.a.* casser avec les dents quelque chose de dur; *part.p.* разгры́зенный.

Сгрызáть, сгры́зть, *v.a.* manger en rongeant ou en cassant avec les dents; *сгры́зъ горсть орѣ́ховъ*, il a mangé une poignée de noisettes; *part.p.* сгры́зенный.

Угрызáть, угры́зть, *v.a.* mordre avec les dents, blesser; déchirer, tourmenter, ronger; *угрызáетъ егó сóвѣсть*, sa conscience le tourmente, il a des remords de conscience; *part.p.* угры́зенный.

Угрызéніе, *sn.v.* morsure; tourment, remords; *ýмеръ отъ угрызéнія змѣи́*, il est mort de la morsure d'un serpent; *угрызéніе сóвѣсти*, remords de la conscience.

1) كمثرى

КРЫСА (pour *грыса*), *dim.* крыска, *augm.* крысища, *sf.* rat (animal rongeur, *mus rattus*).

Крысёнокъ, нка, *sm.* jeune rat.

Крысій et Крысячій, ья, ье, *adj.* de rat; *—сьи гнѣзда*, des nids de rats.

Окрыситься, II. 6, *v.r.déf.* montrer les dents, mordre, se jeter sur, se fâcher; *кошка окрысилась на собаку*, le chat s'est jeté sur le chien.

ГРѢТЬ (pers. *guerm-îdèn* 1, être chaud, de *guerm* 2, chaud), I. 4, échauffer, chauffer, faire chauffer; réchauffer, communiquer la chaleur; —ся, *v.r.* se chauffer, se réchauffer; être chauffé; *грѣть воду*, chauffer de l'eau; *солнце лучами грѣетъ землю*, le soleil réchauffe la terre de ses rayons; *грѣть руки*, s'enrichir à une place; *грѣться около кого*, s'enrichir auprès de qqu'un; *part. p.* грѣтый.

Грѣніе et Грѣяніе, *sn.v.* action de chauffer et de se chauffer.

Грѣлка, *sf.* bassinoire, moine, chauffe-lit, couvet, chaufferette.

Взогрѣвать, взогрѣть, et *sl.* Возгрѣвать, возгрѣть, *v.a.* chauffer, faire cuire, faire bouillir; *part.p.* взогрѣтый, *sl.* возгрѣтый.

Взогрѣваніе, *sl.* Возгрѣваніе, *sn.v.* action de faire chauffer.

Нагрѣвать, нагрѣть, *v.a.* chauffer, échauffer, réchauffer, faire chauffer; —ся, *v.r.* se chauffer, devenir chaud; *печь мало нагрѣваетъ покой*, le poêle chauffe peu la chambre; *нагрѣть руки*, s'enrichir; *нагрѣть кому бока*, rosser qqu'un d'importance; *part.p.* нагрѣтый.

Нагрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer.

Нагрѣвальный, ая, ое, *adj.* dont on se sert pour chauffer.

Нагрѣвальникъ, *sm.* une bassinoire.

Огрѣвать et Обогрѣвать, огрѣть et обогрѣть, *v.a.* chauffer; laisser chauffer; —ся, *v.r.* se réchauffer un peu; *просить, чтобы его обогрѣли*, il demande qu'on le laisse se chauffer; *огрѣть кого дубиною*, frapper qqu'un d'un bâton.

Обогрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer.

Отогрѣвать, отогрѣть, *v.a.* chauffer, réchauffer une partie froide; —ся, *v.r.* se réchauffer; *насилу отогрѣлъ руки*, à peine ai-je pu me réchauffer les mains; *part.p.* отогрѣтый.

Отогрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer et de se réchauffer.

Перегрѣвать, перегрѣть, *v.a.* chauffer, réchauffer tout; chauffer trop; —ся, *v.r.* se chauffer alternativement.

Погрѣвать, погрѣть, *v.a.* chauffer un peu; —ся, *v.r.* se chauffer un peu; faire ses choux gras, s'enrichir.

Подогрѣвать, подогрѣть, *v.a.* chauffer ce qui s'est refroidi; —ся, *v.r.* être chauffé; *part.p.* подогрѣтый.

Подогрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer.

Пригрѣвать, пригрѣть, *v.a.* chauffer, réchauffer un peu (du soleil); recevoir chez soi; *онъ пригрѣлъ его у себя*, il lui a donné un asyle dans sa maison.

Разогрѣвать, разогрѣть, *v.a.* rendre chaud ce qui est froid, chauffer; —ся, *v.r.* s'échauffer, se réchauffer; devenir chaud, devenir brûlant; *part.p.* разогрѣтый.

Разогрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer.

Согрѣвать, согрѣть, *v.a.* chauffer, échauffer, réchauffer, tenir au chaud; —ся, *v.r.* se réchauffer; *согрѣваю ноги бѣганьемъ*, je me réchauffe les pieds en courant; *согрѣть мѣсто*, se fixer, s'établir quelque part; *part.p.* согрѣтый.

Согрѣваніе, *sn.v.* action de chauffer, action de réchauffer; caléfaction.

Угрѣвать, угрѣть, *v.a.* chauffer comme il faut; —ся, *v.r.* être chauffé; *постелю угрѣть грѣлкою*, bassiner le lit; *part.p.* угрѣтый.

ГРѢХЪ (pers. *gunâh* 3, péché), ха, *dim.* грѣшекъ, шка, *sm.* faute; péché, transgression de la loi divine; erreur, faiblesse; malheur, disgrace, revers; *это мой грѣхъ*, c'est ma faute; *отпущеніе грѣховъ*, la rémission des péchés; *какой грѣхъ со мною случился*, quel malheur il m'est arrivé! *грѣхъ да бѣда на кого не живётъ*, qui est exempt de faiblesse et de malheur? *кто въ грѣхѣ, тотъ и въ отвѣтѣ*, *prov.* chacun doit répondre de ses actions.

Грѣховный, ая, ое, *adj.sl.* du péché.

Грѣшный, ая, ое, *apoc.* грѣшенъ, шна, шно, *adj.* pécheur; fautif, coupable; *грѣшно (есть) лгать*, c'est un péché que de mentir; *я грѣшенъ въ семъ дѣлѣ*, je suis coupable de cette action.

Грѣшно, *adv.* en péchant.

Грѣшникъ, *sm.* pécheur; —ница, *sf.* pécheresse.

Грѣшничій, чья, чье, *adj.* de pécheur.

1) گرمیدن 2) گرم 3) گناه

Грѣховодникъ (de *водить*, conduire), *sm.* séducteur, celui qui fait pécher; —ница, *sf.* séductrice.

Грѣховодничать, I. 1, *v.n.* induire au péché, faire tomber en faute, séduire.

Грѣховодство, *sn.* séduction.

Грѣхолюбецъ (de *любить*, aimer), бца, *sm.* pécheur endurci.

Грѣхолюбивый, ая, ое, *adj.* enclin au péché.

Грѣхопаденіе (de *падать*, tomber), *sn.* péché, transgression, chûte.

Грѣхотворъ (de *творить*, faire) et Грѣхотворникъ, *sm.* grand pécheur.

Грѣхотворство, *sn.* penchant au péché.

Безгрѣшіе, *sn.* pureté, innocence.

Безгрѣшный, ая, ое, *adj.* impeccable; pur, saint, innocent.

Безгрѣшно, *adv.* saintement.

Безгрѣшность, *sf.* impeccabilité.

Многогрѣшный, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup péché.

Прогрѣхъ, *sm.vi.* coup manqué, faux coup.

ГРѢШИТЬ, II. 5, *v.n.* pécher, commettre un péché; se tromper, être dans l'erreur.

Грѣшеніе, *sn.v.* action de pécher.

Нагрѣшить, *v.n. déf.* pécher beaucoup, commettre plusieurs péchés.

Погрѣшать, I. 1, погрѣшить, *v.n.* pécher quelquefois; faillir, manquer, se tromper, être dans l'erreur; faire une faute; *погрѣшать свойственно людямъ*, il est naturel aux hommes de faillir; *погрѣшить противъ правилъ грамматическихъ*, pécher contre les règles de la grammaire.

Погрѣшеніе, *sn.v.* péché, faux pas; erreur, méprise; faute.

Погрѣшность, *sf.* erreur, fausseté; méprise, faute, manquement; *простительная погрѣшность*, une faute pardonnable.

Погрѣшительный, ая, ое, *adj.* faux, erroné; *—ное мнѣніе*, opinion erronée.

Погрѣшительно, *adv.* d'une façon erronée.

Погрѣшительность, *sf.* possibilité de faillir, faillibilité.

Непогрѣшительный, ая, ое, *adj.* infaillible, qui ne peut se tromper.

Непогрѣшительно, *adv.* infailliblement.

Непогрѣшительность, *sf.* infaillibilité, impossibilité de se tromper.

Прегрѣшать, прегрѣшить, *v.n.* pécher, manquer, faillir souvent.

Прегрѣшеніе, *sn.v.* péché, transgression.

Согрѣшать, согрѣшить, *v.n.* pécher, commettre un péché; faire un faux pas, manquer à son devoir; se tromper, être dans l'erreur.

Согрѣшеніе, *sn.* péché, faux pas.

ГРЯДА́ (pol. *grzęda*, de *рядъ*?) *dim.* грядка, *sf.* couche, planche de terre élevée, carreau; plate-bande; *песчаныя гряды*, des couches de sable; *гряда островов*, un groupe d'îles; *гряда горъ*, un groupe de montagnes.

Грядка, *dim.* грядочка, *sf.* perche affermie entre deux murailles pour y suspendre du linge.

Грядный, ая, ое, *adj.* de couche.

Погрядно, *adv.* par couches, par bandes.

ГРЯДУ́ (scr. *kram* 1, pers. *guerd-îdèn* 2, lat. *grad-i*, all. *schreit-en*), дёшь, *prés.* de грясти, *v.n. irr. sl.* aller, venir; s'approcher (du temps).

Грядущій, ая, ее, *adj.* futur, prochain, à venir; *—щія времена*, les temps futurs.

Грунь (pol. *gręda*), *dim.* грунца, *sf.* le petit trop; *груню, грунцою ѣхать*, aller au petit trot.

Груна, *sf. vi.* course à cheval.

Мимогрясти, *v.n. sl.* aller, venir, passer auprès.

Предгрясти, *v.n. sl.* aller, marcher devant, précéder.

ГРЯЗЬ (gr. *γράσ-ος*, turc *kir* 3, ordure), *sf.* boue, crotte, fange, limon, bourbe, vase; *замарать грязью*, salir de boue; *ударить лицемъ въ грязь*, se salir, se déshonorer.

Грязный, ая, ое, *apoc.* грязенъ, зна, зно, *dim.* грязноватый, ая, ое, *adj.* boueux, fangeux, bourbeux; sale, mal-propre, crotté; *—ныя улицы*, des rues boueuses; *—ныя руки*, des mains sales; *на улицахъ грязно (есть)*, il y a de la crotte dans les rues.

Грязно, *dim.* грязновато, *adv.* salement, mal-proprement.

Грязность et Грязнота, *sf.* saleté, malpropreté.

Грязнѣть, I. 4. *v.n.* devenir boueux, fangeux, commencer à se salir.

Грязница, *sf.* limoselle (plante, *limosella*).

Грязнить, II. 1, *v.a.* salir, crotter, embouer; —ся, *v.r.* se salir de boue.

Выгрязнить, *v.a. déf.* salir, couvrir de boue; —ся, *v.r.* être sali, couvert de boue; *part.p.* выгрязненный.

1) क्रम् 2) گردیدن 3) کیر

Загрязни́ть, *v.a. déf.* crotter, embouer, éclabousser; —ся, *v.r.* être crotté, éclaboussé; *part.p.* загрязнённый.

Изгрязни́ть, *v.a. déf.* salir de boue de tous les côtés.

Нагрязни́ть, *v.a. déf.* apporter de la crotte avec ses pieds, salir de boue.

Огрязни́ть, *v.a. déf.* salir de crotte tout autour, éclabousser.

Перегрязни́ть, *v.a. déf.* salir, crotter entièrement; —ся, *v.r.* se salir, se crotter entièrement.

Гря́знуть, III.1, *v.n.* s'enfoncer dans la boue, s'embourber.

Погрязáть, I.1, погря́знуть, *v.n.* enfoncer dans un endroit fangeux; aller au fond, couler à fond; tomber dans un abyme de malheurs; *погря́зъ во глуби́нѣ грѣхо́вной*, il s'est endurci dans le péché.

Погря́злый, ая, ое, *adj.* embourbé, enfoncé, coulé à fond.

Разгрязáть, разгря́знуть, *v.n.imp.* commencer à faire de la crotte.

ГУ́БА, *dim.* гу́бка et гу́бочка, *dim. de mép.* губёнка et губёночка, *sf.* lèvre, partie charnue de la bouche; éponge; *plur.* гу́бы, cisailles, gros ciseaux; *румя́ныя гу́бы*, des lèvres vermeilles; *гу́бы наду́ть*, bouder; *гу́бы развѣ́сить*, être indolent; *гре́цкая гу́бка*, une éponge; *гу́ба берёзовая*, agaric de bouleau (*boletus igniarius*); *гу́ба ли́ственничная*, agaric de mélèze (*boletus laricis*).

Губá, *sf.* petit golfe, baie; *vi.* région, plage entre deux rivières.

Губно́й, áя, óе, *adj.* de lèvres, labial; *—ны́я мы́шки*, les muscles des lèvres; *—нáя бу́ква*, lettre labiabe.

Губáнъ, нá, et Губáчъ, чá, *sm.* —бáнья, *sf.* personne qui a de grosses lèvres; melope, labre, perroquet, quatre-dents, coryphène (poisson, *labrus*).

Губáстый, ая, ое, *adj.* lévreux, qui a de grosses lèvres.

Гу́бистый ou Гу́бчатый et Губковáтый, ая, ое, *adj.* spongieux, fongueux, poreux.

Губови́дный et Губообрáзный (de *видъ* et *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme de lèvres, labié.

Бѣлогу́бый, Синегу́бый, Красногу́бый, ая, ое, *adj.* qui a les lèvres blanches, bleues, rouges, etc.

Нагу́бникъ, *sm.* muserolle, muselière

ГУ́БЫЙ, *adj.* inusité qui répond au *plex* latin dans *duplex* et qui forme les mots suivants:

Коликогу́бый, ая, ое, *adj.sl.* combien de fois?

Сугу́бый, ая, ое, *adj.* double; *—бая вина́*, une double faute; *—бая рáдость*, un plaisir double.

Сугу́бо, *adv.* doublement.

Сугу́бить, II.2, *v.a.* doubler, rendre double; augmenter, agrandir; —ся, *v.r.* être doublé, augmenté, agrandi.

Усугубля́ть, I.3, усугу́бить, *v.a.* redoubler, réitérer, augmenter; —ся, *v.r.* être redoublé; redoubler, s'augmenter, s'accroître; *усугу́бить про́сьбу*, redoubler ses instances; *part.p.* усугу́бленный.

Усугублéніе, *sn.v.* redoublement, réduplication; augmentation.

Усугуби́тельный, ая, ое, *adj.* réitéré, réduplicatif; *—ная части́ца*, particule réduplicative; *—ное прошéніе*, demande réitérée.

Пріусугубля́ть, пріусугу́бить, *v.a.* augmenter, accroître, multiplier.

Трегу́бый, ая, ое, *adj.* qui a la lèvre fendue; *sl.* triple; *—бый человѣ́къ*, bec-de-lièvre.

Трегу́бо, *adv.* triplement.

Четверогу́бый, ая, ое, *adj.sl.* quadruple.

ГУБÉРНІЯ (lat. *gubernium*), *sf.* gouvernement, province d'un état.

Губéрскій, ая, ое, *adj.* de gouvernement; *—скій го́родъ*, ville, chef-lieu de gouvernement; *—ское Правлéніе*, régence du gouvernement.

Губернáторъ, *sm.* gouverneur, chef d'un gouvernement; —торша, *sf.* femme d'un gouverneur.

Губернáторовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Губернáторскій, ая, ое, *adj. poss.c.* de gouverneur.

Губернáторство, *sn.* charge, fonction de de gouverneur.

Гувернёръ, *sm.* gouverneur commis à l'éducation d'un enfant; —нáнтка, *sf.* gouvernante.

Гувернёрскій, ая, ое, *adj.* de gouverneur.

ГУГНИ́ВЫЙ (*onomatopée* du bégaiement), ая, ое, *adj. sl.* bègue, qui parle en bégayant.

Гугни́во, *adv.sl.* en bégayant, en hésitant.

Гугни́вость, *sf.sl.* bégaiement, hésitation.

Гугни́вѣть, I.4, *v.n.sl.* bégayer, être bègue, hésiter.

ГУДУ́ (scr. *goud* [1], jouer, gr. *ὕδ-ειν*, chanter en vers, ar. *'oud* [2], luth), *inf.* густи́, *v.n. sl.* jouer d'un instrument de musique à corde.

Гудéцъ, дцá, *sm.sl.* joueur d'instrument de musique à cordes.

Гудо́къ, дкá, *dim.* гудо́чекъ, чка, *sm.* goudok, rebec, crin-crin, sorte de violon à trois cordes.

Гудо́чный, ая, ое, *adj.* de goudok; *—ный смычёкъ*, archet de goudok.

Гудо́чникъ, *sm.* joueur de goudok.

Гудѣ́ть, II.4, *v.n.* rendre un son, résonner, retentir; *гуди́тъ ко́локолъ*, la cloche se fait entendre.

Гу́сли, сель et слей, *sf. plur.* harpe horizontale, psaltérion, épinette, tympanon.

Гу́сельный, ая, ое, *adj.* de harpe horizontale, de psaltérion, de tympanon.

Гу́сельникъ, *sm.* faiseur de tympanon.

Гусля́ръ, *sm.* joueur de tympanon.

Гуди́ть, II.4, *v.n.* jouer du goudok; racler, jouer mal du violon.

Гудéніе, *sn.v.* action de jouer du goudok; son de cet instrument; action de racler; *гудéньемъ у́ши дерёшь*, tu écorches les oreilles à force de racler.

Гуди́льщикъ, et *pop.* Гуди́ло, *sm.* racleur, ménétrier, mauvais joueur de violon.

Загуди́ть, *v.n.déf.* commencer à jouer du goudok; se mettre à racler.

Погуди́ть, *v.n.* jouer du goudok; racler, jouer mal du violon.

Погу́дка, *sf.* action de racler; badinage, mots pour rire, contes plaisants, refrain.

Погудо́чный, ая, ое, *adj.* de goudok.

Погудáло, *sm.pop.* ménétrier, racleur; bouffon, diseur de contes plaisants.

ГУЖЪ (gr. *οὖσον*), жá, *sm.*, *augm.* гужи́ще, *sn.* une corde; mancelle, chaîne du collier de cheval; *гужёмъ*, *adv.* par terre, sur roues, par chariot.

Гужево́й, áя, óе, *adj.* de corde, de mancelle; transporté par terre.

ГУ́ЗКА (serb. *гуз*, fesse), *sf.* croupion des oiseaux; gorge, orifice d'une fusée.

Гу́зно, *sn.pop.* cul, anus, croupion.

Гузённый, ая, ое, *adj.* culier, de l'anus, *—ная ки́шка*, gros boyau culier.

Гу́за, *sm.* lambin, lendore.

Гу́зать, I.1, *v.n.pop.* tarder, lambiner.

Гу́занье, *sn.v.* retard, lambinerie.

Гу́зица, *sf.* hochequeue (oiseau, *motacilla*).

Огу́зокъ, зка, *sm.* culotte, partie de derrière d'un animal vers les cuisses; partie de la peau d'une bête vers la queue.

Огу́зчатый, ая, ое, *adj.* fait de cette partie de la peau (des fourrures).

Огу́зье, *sn.* partie de la croupière du harnais qui passe sous la queue.

Перегузня́, *sf.* sorte de martre (quadrupède, *mustela sarmatica*).

Перегузнёвый, ая, ое, *adj.* de cette martre.

Подгу́зокъ, зка, *sm.* lange qu'on met sous le derrière des enfants, braïe.

ГУКЪ, *sm.* bruit sourd et lointain, semblable au cri du chat-huant.

Гу́кать, I.1, гу́кнуть, III.1, *v.n.* faire un bruit sourd, rendre un son sourd.

Гу́канье, *sn.v.* son sourd.

ГУЛЪ (pers. *ghoulghoul* [3]) et Гулкъ, *sm.* bruit sourd; résonnement, écho.

Гуль, *interj* cri pour appeler les pigeons.

Гу́лить, II.1, *v.n.* bégayer, commencer à parler, à répondre aux caresses; se vanter, faire des fanfaronades; appeler les pigeons; *v.a.* caresser, dorloter.

Гулю́чки, чекъ, *sf. plur.* cligne-musette.

Гулю́кать, I.1, *v.n.pop.* jouer à la cligne-musette.

ГУ́ЛЬДЕНЪ (all. *gulden*), *sm.* florin, pièce de monnaie.

ГУ́ЛЬФИКЪ, *sm.* brayette, fente du devant d'un pantalon.

ГУЛЯ́ТЬ (pers. *ghaltídèn* [4], se tourner), I.3, *v.n.* se promener, marcher; aller voir, visiter; se divertir, s'amuser; être oisif, fainéanter, battre le pavé; mener une vie déréglée; *гуля́етъ въ саду́*, il se promène dans le jardin; *гуля́й къ намъ почáще*, viens nous voir plus souvent; *до́лго ли тебѣ́ гуля́ть*, feras-tu encore longtemps le paresseux?

Гуля́нье, *sn. v.* promenade, action de se promener et lieu où l'on se promène; amusement, divertissement.

Гуля́щій, ая, ее, *adj.* de fête, libre de travail; *—щій день*, jour de fête.

Гуля́льщикъ, *sm.* —щица, *sf.* promeneur, amateur de la promenade; fainéant, paresseux.

Гуля́ка, *sc.* promeneur, fainéant, oisif; homme déréglé, débauché.

Гуля́нка, *sf.* loisir, heure libre; *сдѣ́лать что на гуля́нкахъ*, faire une chose dans ses moments de loisir.

1) गुद् 2) عود 3) غلغل 4) غلتيدن

Гуляй, *sm. vi.* fort en bois et mobile que l'on transportait sur des chariots.

Гу́ли, лей, *sf. plur.* promenade publique; plaisirs, divertissements; *въ гуля́хъ, на гуля́хъ*, dans une parfaite oisiveté.

Гулевой, а́я, о́е, *adj.* de promenade; *онъ сего́дня гулево́й*, il est libre aujourd'hui de son devoir.

Гу́ливый, ая, ое, *adj.* badin, plaisant, jovial, enjoué.

Гульба́, *sf.* oisiveté, fainéantise.

Гульби́ще, *sn.* promenoir, promenade.

Гульби́щный, ая, ое, *adj.* disposé, fixé pour la promenade; *—ное мѣсто*, promenade publique.

Выгу́ливаться, I.1, вы́гуляться, *v.r.* se promener pour reprendre des forces, se rétablir au grand air; *вы́гулялся въ дере́внѣ*, il s'est rétabli, il a rétabli sa santé à la campagne.

Догуля́ть, *v.n. déf.* s'attirer quelque désagrément par sa mauvaise conduite.

Загу́ливать, загуля́ть, *v.n.* commencer à se promener; recommencer à boire, à s'enivrer souvent; *—ся*, *v.r.* se promener long-temps, s'être assez promené.

Загу́лъ, *sm.* ivrognerie fréquente.

Загу́льный, ая, ое, *adj.* enclin à l'ivrognerie.

Нагуля́ть, *v.a. déf.* s'attirer par ses débauches quelque maladie; *—ся*, *v.r.* s'être assez promené, en avoir assez de la promenade.

Отгу́ливать, отгуля́ть, *v.n.* s'absenter, manquer à son devoir; *—ся*, *v.r.* se rétablir, reprendre des forces au grand air.

Перегуля́ть, *v.n. déf.* aller, se promener partout; riboter, faire ribote, s'enivrer trop.

Перегу́лъ, *sm.* ribotage, action de riboter plusieurs jours de suite.

Погу́ливать, погуля́ть, *v.n.* se promener souvent ou un peu; riboter, s'enivrer par fois.

Подгу́ливать, подгуля́ть, *v.n.* s'enivrer souvent, riboter; *подгуля́въ*, ayant une pointe de vin.

Прогу́ливать, прогуля́ть, *v.a.* passer son temps à la promenade, dans l'oisiveté, dans le plaisir; faire passer, faire cesser par la promenade; dissiper, dépenser; perdre, manquer en se promenant; *—ся*, *v.r.* se promener, prendre l'air; dissiper, dépenser, se ruiner; faire passer, se délivrer, se défaire en se promenant; s'éclaircir (du temps); *всё у́тро прогуля́лъ въ саду́*, il s'est promené toute la matinée dans le jardin; *прогуля́ть ску́ку*, dissiper son ennui à la promenade; *прогуля́ть имѣ́ніе*, dissiper tout son bien; *прогуля́ть обѣ́дъ*, manquer le dîner; *прогуля́ться отъ хмѣ́ля*, cuver son vin à la promenade; *part. p.* прогу́ляный; *—ное вре́мя*, temps perdu à la promenade.

Прогу́ливаніе, *sn.v.* action de se promener, de passer son temps à la promenade.

Прогу́лка, *sf.* promenade, tour de promenade; absence, manque à son devoir.

Прогу́лъ, *sm.* absence, manque à son devoir; *вычита́ть жа́лованье за прогу́лъ*, décompter des appointements pour les absences.

Прогу́льный, ая, ое, *adj.* passé dans l'oisiveté, manqué; *—ный день*, jour où l'on a manqué à son devoir.

Разгу́ливать, разгуля́ть, *v.n.* se promener; *v.a.* chasser, dissiper, faire cesser par la promenade; réjouir, égayer; *—ся*, *v.r.* se promener, prendre l'air; chasser, se défaire, se délivrer à force de se promener; être oisif, ne rien faire; se mettre au beau, s'éclaircir; *разгуля́ть печа́ль*, dissiper son chagrin à la promenade; *разгуля́ться отъ ску́ки*, dissiper son ennui à la promenade; *на не́бѣ разгу́ливается*, le ciel commence à s'éclaircir.

Разгу́ливаніе, *sn.v.* action de se promener pour prendre l'air.

Разгу́лка, *sf.* action de passer son temps à se promener, à ne rien faire.

Разгу́лъ, *sm.* badin, goguenard; bon vivant, bon compagnon.

Разгу́льный, ая, ое, *adj.* errant; *—ное рыцарство*, chevalerie errante.

Разгильдя́й, *sm.* dandin, niais, lourdaud.

Разгильдя́йство, *sn.* dandinement, grossièreté.

Разгильдя́ить, II.1, *v.n.* dandiner, se promener, marcher en dandinant.

ГУЛЯ́ФЪ (pers. *gul* 1, rose, d'où *gulab* 2, eau de rose), *sm.* églantier, rosier sauvage *(rosa canina)*; églantine, cynorrhodon, gratte-cul.

Гуля́фный, ая, ое, *adj.* d'églantine, de rose sauvage; *—ная вода́*, eau de rose.

Гуля́вица, *sf.* achillée, mille-feuille (plante, *achillea millefolium)*; *благово́нная гуля́вица*, eupatoire de Mesué *(achillea ageratum)*.

1) گل 2) گلاب

ГУ́ММИ (lat. *gummi*, du gr. *κόμμι*), *sn. ind* gomme, résine.

Гуммигу́тъ (lat. *gummi guttæ*), *sm.* gomme-gutte, suc résineux des Indes.

ГУМНО́ (pers. *kherm-èn* 1), *sn.* aire, place unie pour battre le blé.

Гуме́нце, *sn.* tonsure, endroit où les cheveux d'un ecclésiastique sont coupés en rond; *гуме́нце попо́во*, dent-de-lion, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum)*.

Гуме́нный, ая, ое, *adj.* de l'aire; *—ный кормъ*, balle, bourriers.

Гуме́нникъ et **Огуме́нникъ**, *sm.* place autour de l'aire où l'on met les meules de blé, pailler; oie sauvage *(anser ferus)*.

Гуме́нщикъ, *sm.* gardien de l'aire.

Загу́менье, *sn.* place derrière l'aire.

Загуме́нный, ая, ое, *adj.* situé, placé derrière l'aire.

ГУ́НЯ, *sf. pop.* haillons, guenilles, habits déchirés.

Гуня́вый, ая, ое, *adj.* chauve par suite d'une maladie.

Гуня́вѣть, I.4, загуня́вѣть et огуня́вѣть, *v.n.* devenir chauve.

ГУ́РТИКЪ (pol. *gurt*, de l'all. *gurt*, ceinture), *sm.* crénelage, cordon, cordonnet, bord façonné d'une pièce de monnaie.

Гурти́ть, II.5, *v.a.* graver la légende, l'inscription autour d'une pièce de monnaie.

Гурти́льный, ая, ое, servant à graver la légende; *—ный ма́стеръ*, celui qui grave la légende autour des monnaies.

ГУРТЪ (suéd. *hjord*, all. *heerd*), *sm.* troupeau de bêtes à cornes; commerce en gros; *гурто́мъ*, *adv.* en gros; *продава́ть гурто́мъ*, vendre en gros.

Гуртово́й, а́я, о́е, *adj.* chargé de la garde du troupeau; qui se vend ou s'achète en gros; *—вымъ дѣ́ломъ*, *adv.* de concert, en commun, conjointement.

Гурьба́, *sf.* troupe, foule, bande.

ГУСА́РЪ (hongr. *husar*), *sm.* hussard, houssard, cavalier hongrois; (du fr. *coup de hasard)* coup de raccroc au jeu de billard.

Гуса́рскій, ая, ое, *adj.* de hussard.

ГУСТЕРА́, *sf.* carpe, barbeau (poisson, *cyprinus vimba)*.

ГУСТО́Й, а́я, о́е, *apoc.* густъ, ста́, сто́, *dim.* густе́нькій et густова́тый, ая, ое, *adj.* épais, touffu, dense, dru; *—то́й лѣсъ*, une forêt épaisse; *—то́е де́рево*, un arbre touffu; *—то́й тума́нъ*, un brouillard épais; *—то́й го́лосъ*, une voix de basse-taille; *—тыя я́йца*, des œufs durs.

Гу́сто, *dim.* густе́нько et густова́то, *comp.* гу́ще, *adv.* d'une manière épaisse, touffue.

Густота́ et **Гу́стость**, *sf.* épaisseur, densité; *густота́ лѣ́са*, l'épaisseur d'une forêt; *гу́стость во́здуха*, la densité de l'air.

Густы́ня, *sf. vi.* forêt épaisse.

Гу́ща, *sf.* marc, lie, sédiment, fondrilles, levure; *пивна́я гу́ща*, de la levure de bière; *кофе́йная гу́ща*, du marc de café.

Гущано́й, а́я, о́е, *adj.* destiné à recevoir la lie ou le marc.

Гуща́никъ, *sm.* vase pour conserver la lie ou les fondrilles.

Густѣ́ть, I.4, *v.n.* s'épaissir, devenir épais, se condenser; *облака́ густѣ́ютъ*, les nuages se chargent, s'épaississent.

Загустѣва́ть, I.1, загустѣ́ть, *v.n.* s'épaissir, commencer à devenir touffu; *кровь загустѣ́ла*, le sang s'est épaissi; *лѣсъ загустѣ́лъ*, la forêt est devenue touffue.

Загустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi, devenu épais, touffu, serré.

Огустѣва́ть, огустѣ́ть, *v.n.* s'épaissir, se condenser; *во́здухъ огустѣ́лъ*, l'air s'est épaissi, s'est chargé.

Огустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi, condensé.

Сгустѣ́лый, ая, ое, *adj.* épaissi.

Густи́ть, II.7, *v.a.* épaissir, condenser, rendre épais.

Огуща́ть, I.1, огусти́ть, *v.a.* épaissir, rendre épais.

Перегуща́ть, перегусти́ть, *v.a.* rendre trop épais, épaissir trop; *part.p.* перегуще́нный.

Перегуще́ніе, *sn.v.* action d'épaissir trop.

Подгуща́ть, подгусти́ть, *v.a.* rendre plus épais en ajoutant à ce qui est trop liquide; *part.p.* подгуще́нный.

Подгуще́ніе, *sn. v.* addition faite à un liquide pour l'épaissir.

Сгуща́ть, сгусти́ть, *v.a.* épaissir, condenser, coaguler; *—ся*, *v.r.* s'épaissir, se condenser, se coaguler; *кровь сгусти́лась*, le sang s'est coagulé; *облака́ сгуща́ются*, les nuages s'épaississent; *part. p.* сгуще́нный.

Сгуще́ніе, *sn.v.* épaississement, condensation, coagulation; *сгуще́ніе кро́ви*, la coagulation du sang; *сгуще́ніе во́здуха*, la condensation de l'air.

Сгуща́емость, *sf.* condensabilité.

1) خرمن

КУСТЪ (pour *густъ*), тá, *dim.* кустóкъ, ткá, ou кýстикъ, et кустóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кустище, *sn.* buisson, hallier, arbuste, arbrisseau, touffe d'arbustes; *кустъ оръховый*, un noisetier, un coudrier.

Кустовóй, áя, óе, *adj.* de buisson, croissant en buissons.

Кустáрный, ая, ое, *adj.* plein de buissons; *—ная рабóта*, travail à la douzaine.

Кустáрникъ, *dim.* кустáрничекъ, чка, *sm.* lieu planté de buissons ou d'arbustes.

Кустúться, I.1, *v.r.* croître en buissons.

Кустúстый, ая, ое, *adj.* croissant en grands buissons.

Кустóвникъ, *sm.* nerprun à feuilles de jasminoïde (plante, *rhamnus lycoides*).

Подкýстный, ая, ое, *adj.* qui croît sous les buissons; *—ная травá*, moscateline, herbe musquée (plante, *moschatellina*).

ГУСЬ (scr. *hans-a* 1, gr. *χῆν*, lat. *ans-er*, ar. *ivezz* 2, turc *kâz* 3, angl. *goose*, all. *gans*), *dim.* гусёкъ, ськá, *augm.* гусище, *sm.* une oie; *гýсемъ*, *adv.* à la file, l'un après l'autre; *гусь гумéнникъ*, l'oie sauvage (*anser ferus*); *гусь казáрка*, l'oie des mers du Nord, la bernacle (*anas erytropus*); *гусь крáсный*, le flammant, le phénicoptère (*phœnicopterus ruber*); *гусь Китáйскій*, oie de la Chine (*anser cygnoides*).

Гусёкъ, ськá, *sm. dim.* petite oie; le jeu de l'oie; cymaise, moulure qui termine la corniche, doucine.

Гусúный, ая, ое, et Гусúчій, чья, чье, *adj.* d'oie, propre aux oies; *—ная лáпка*, le bon Henri, la patte d'oie (plante, *chenopodium bonus Henricus*); *—ная пáжить*, argentine, potentille (plante, *potentilla anserina*).

Гусáкъ, кá, *sm.* mâle de l'oie, jars; tripes, fraises, boyaux; sorte de brique taillée en sinuosité ou en cymaise.

Гýсыня, *dim.* гýсынка, *sf.* oie femelle.

Гусёнокъ, нка, *sm.* petit de l'oie, oison.

Гусáрь, рá, et Гусáрникъ, *sm.* un pâtre d'oies.

Гусáтина, *dim.* гусáтинка, *sf.* de la chair d'oie.

Гусáтникъ, *sm.* amateur d'oies; vendeur d'oies.

Гусáтня, *sf.* étable aux oies.

ГУТÉЙ (gr. *κύδων*) et Гунь, *sm.* ou Гýни, *sm. plur.* coignier, cognassier (arbre, *malus cydonea*); coing, fruit de cet arbre.

ГУ́ТОРЪ (pers. *gouftâr* 4), *sm.* discours, conversation; badinage, plaisanterie.

Гутóрить, II.1, *v.a.* parler, converser; badiner, plaisanter.

ГЮЙСЪ (holl. *geus*), *sm.* pavillon de beaupré, *t. de mar.*

ДА

Д, д, *∂*, 5e lettre de l'alphabet russe, prise du *delta* (*Δ*, *δ*) des Grecs, appelée anciennement *добрó*, et maintenant *дé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (Д҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 4, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂Д҃), le nombre 4000.

ДА (pers. *tâ* 5, afin que; turc *da* 6, même), *conj.* que, afin que, pour que; et, mais; *adv.* oui, ainsi; *сié мѣсто да бýдетъ для тебя́ свящéнно*, que cette place soit sacrée pour toi; *да здрáвствуетъ Царь*, vive le tzar! *да соверши́тся обѣ́тъ*, pour que ce vœu s'accomplisse; *хлѣбъ да соль*, le pain et le sel; *лýчше пей, да дѣ́ло разумѣ́й*, bois plutôt, mais entends mieux ton affaire.

Дабы́, *conj.* afin que, pour que, afin de, pour; *дабы́ сниска́ть его́ дрýжбу*, pour gagner son amitié; *дабы́ вы то зна́ли*, pour que vous sachiez cela.

Дáже, *adv.* même; *лиши́лся всегó имѣ́нія, и дáже жи́зни*, il perdit tout son bien et même la vie.

Дáкать, I.1, *asp. unipl.* дáкнуть, III.1, *v.n. pop.* dire oui, consentir à tout, être d'accord, opiner du bonnet.

Дáканье, *sn.v.* consentement.

Дáкальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui dit oui à tout.

Поддáкивать, поддáкнуть, *v.n.* affirmer tout, dire toujours oui.

Поддáкиванье, *sn.v.* action de consentir à tout, de dire toujours oui.

Поддáкивальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui consent à tout.

Придáкивать, придáкнуть, *v.n.* dire oui, approuver ce que dit une autre personne.

1) हंस 2) اوزّ 3) قاز 4) گفتار 5) تا 6) دى

ДА (scr. *dâ* 1 dans *kadâ* 2 et *iadâ* 3, quand? *tadâ* 4, alors, *aniadâ* 5, une autre fois; gr. *τε* dans *ὅτε*, *ὑπότε*, *τότε*; lat. *до* dans *quando*), *particule affixe*, qui paraît être le génitif d'une racine *дъ*, et qui a formé les adverbes de *temps* ci-dessous.

Всегдá (pour *всего-да*, de *весь*, tout), *adv.* toujours, en tout temps, de tout temps.

Всегдáшній, няя, нее, *adj.* continuel, perpétuel, habituel, ordinaire.

Завсегдá, *adv.* continuellement, sans cesse.

Завсегдáшній, няя, нее, *adj.* toujours usité, toujours employé.

Навсегдá, *adv.* pour toujours.

Егдá (pour *его-да*, de *и*, quel) et Внегдá, *conj. sl.* quand, lorsque.

Иногдá (pour *инаго-да*), *adv.* quelquefois, de temps en temps, de temps à autre, par fois.

Когдá (pour *кого-да*, de *кій*, quel), *conj.* lorsque, quand, si; *adv.* quand, dans quel temps? *когдá нибýдь*, *когдá либо*, *когдá ни есть*, une fois, un jour, quelque jour.

Нéкогда, *adv.* dans aucun temps; *мнѣ нéкогда*, je n'ai pas le temps.

Никогдá, *adv.* jamais, en aucun temps.

Нѣ́когда, *adv.* autrefois, un jour, ci-devant, jadis.

Оногдá, *adv.sl.* une autre fois, quelquefois.

Оногдáсь, *adv. pop.* dernièrement.

Тогдá (pour *того-да*, de *тотъ*, celui-là), *adv.* alors, en ce temps-là

Тогдáшній, няя, нее, *adj.* de ce temps-là, d'alors.

ДѢ (gr. *θι* dans *πόθι*, où? *ἐκεῖθι*, là, *ἄλλοθι*, ailleurs), *particule affixe*, qui paraît être le cas, appelé *local*, de cette racine, et qui a formé les adverbes de *lieu* ci-dessous, exprimant le repos dans un lieu.

Вездѣ́ (pour *весдѣ́*, de *весь*, tout), *adv.* partout, en tout lieu.

Гдѣ (*anc. sl.* *кдѣ*, de *кій*, quel), *adv.* où, dans quel lieu? *гдѣ нибýдь*, *гдѣ либо*, *гдѣ ни есть*, quelque part; *гдѣ-гдѣ*, par-ci par-là; quelque peu.

Нéгдѣ, *adv.* il n'y a pas de place.

Нигдѣ́, *adv.* nulle part, en aucun lieu.

Нѣ́гдѣ, *adv.* quelque part.

Здѣсь, *sl.* Здѣ (*anc. sl.* *сдѣ*, de *сій*, ce), *adv.* ici, en ce lieu.

Здѣ́шній, няя, нее, *adj.* d'ici, de ce lieu; *—ніе жи́тели*, les habitants de ce lieu.

Доздѣ́, *adv. sl.* jusqu'ici; jusqu'à présent.

Отздѣ́, *adv. sl.* d'ici, de ce lieu; de ce moment, dès à présent.

Идѣ́же (de *и*, quel), *adv. sl.* où, en quel lieu?

Индѣ́ (de *инóй*, autre), *adv.* ailleurs, autre part, dans un autre lieu.

Ондѣ́ (de *óный*, ce), *adv. sl.* là, en ce lieu.

ДУ (lat. *de* dans *unde*, *inde*; gr. *θεν* dans *πόθεν*, d'où? *ἐκεῖθεν*, delà, *ἄλλοθεν*, d'ailleurs), qui s'est changé en *да* et *дѣ*, *particule affixe*, qui paraît être *l'accusatif féminin* de cette racine, et qui a formé les adverbes de *lieu* ci-dessous, exprimant le mouvement dans un lieu, et, avec *отъ*, le mouvement par un lieu.

Всюду (de *весь*, tout), *adv.* partout, de tous côtés, en tout lieu.

Отвсю́ду, *adv.* de toutes parts.

Повсю́ду, *adv.* partout, en tout lieu.

Повсю́дный, ая, ое, *adj.* de tout lieu.

Йнуда (de *инóй*, autre) et Инудѣ, *adv.* ailleurs, autre part, dans un autre lieu.

Кудá (de *кій*, quel), *sl.* Кудѣ́, *adv.* où, en quel lieu? pourquoi, dans quel but? *кудá идёшь*, ou vas-tu? *кудá тебѣ́ такóе богáтство*, à quoi te servent de si grandes richesses? *кудá нибýдь*, *кудá либо*, *кудá ни есть*, quelque part, en quelque lieu.

Докýда et Покýда, *adv.* jusqu'où, jusqu'en quel lieu? jusqu'à quand?

Нéкуда, *adv.* il n'y a pas de place.

Никудá, *adv.* nulle part; nullement, point du tout.

Нѣ́куда, *adv.* quelque part, en quelque lieu.

Откýда et Откýду, *adv.* d'où, de quel lieu?

Нéоткуда, *adv.* de nulle part, en aucune manière; *емý нéоткуда о томъ знать*, il ne peut nullement savoir cela.

Нпоткýда et Ниоткýду, *adv.* de nulle part, d'aucun lieu.

Обою́ду (de *óба*, tous deux), *adv.* des deux côtés, d'un côté et de l'autre; *мечъ обою́ду óстрый*, un glaive à deux tranchants.

Обою́дный, ая, ое, *adj.* des deux côtés, mutuel, réciproque, respectif; ambigu, à double sens; *—ная пóльза*, des intérêts réciproques; *—ное вóйско*, armée à deux fronts.

Обою́дно, *adv.* mutuellement, respectivement; à double sens.

Обою́дность, *sf.* réciprocité; ambiguïté, amphibologie, équivoque.

1) दा 2) कदा 3) यदा 4) तदा 5) अन्यदा

Сюда́ (de *сей*, ce) et Сюды́, *adv.* ici, en ce lieu; *поди́ сюда́*, viens ici.

Досю́да et Посю́да, *adv.* jusqu'ici, jusqu'à cette place; jusqu'à présent.

Отсю́да et Отсю́ду, *adv.* d'ici, de ce lieu; dès ce moment.

Туда́ (de *тотъ*, celui-là), *sl.* Тудѣ́, *adv.* là, en ce lieu, à cette place.

Отту́да et Отту́ду, *adv.* de-là, de ce lieu; dès lors, dès ce moment.

Отню́дуже (de *о́ный*, ce) et Отну́дуже, *adv. sl.* de-là, de ce lieu; par cette raison.

Отню́дь, *adv.* nullement, en aucune manière.

Поту́да, *adv.* jusqu'ici, jusqu'à ce lieu; jusqu'alors, jusqu'à ce moment.

ДАВИ́ТЬ (scr. *div* 1, tourmenter; pers. *tâb-idèn* 2 et *tâv-idèn* 3, tordre), II.2, *asp.unipl.* давну́ть, III.1, *asp.mult.* да́вливать, *v.a.* presser, serrer, oppresser; pressurer; suffoquer, étrangler; opprimer, vexer; —ся, être serré, pressé; être pressuré; s'étrangler, se tourmenter; se presser en foule; *дави́ть ного́ю*, presser avec le pied; *дави́ть виногра́дъ*, pressurer du raisin, en exprimer le suc; *да́витъ грудь*, j'ai la poitrine oppressée; *бѣ́днаго да́вятъ си́льные*, les puissants oppriment le pauvre; *наро́дъ да́вится на пло́щади*, le peuple se presse, arrive en foule sur la place; *за полу́шку дави́ться*, se tourmenter pour un liard; *part.p.* да́вленный.

Давле́ніе, *sn.v.* pressement, serrement; pression, pressurage; oppression, vexation.

Да́вленина, *sf.* bête tuée, étouffée, suffoquée.

Дави́ло, *sn.* poids mis pour presser; trappe, trébuchet.

Дави́льня, *sf.* un pressoir.

Дави́льщикъ, *sm.* pressureur.

Да́вка, *sf.* coups; presse, foule; *на ры́нкѣ больша́я была́ да́вка*, il y avait grande presse au marché.

Вда́вливать, I.1, вдави́ть, *v.a.* presser dans, faire entrer par force, enfoncer; —ся, *v.r.* s'enfoncer; être enfoncé; *отъ уда́ра че́репъ вдави́лся*, le crâne fut enfoncé du coup; *part.p.* вда́вленный.

Вда́вливаніе, вдавле́ніе, *sn.v.* action d'enfoncer et d'être enfoncé.

Выда́вливать, вы́давить, *v.a.* faire sortir en pressant, pressurer, exprimer; *вы́давить сокъ изъ я́годъ*, exprimer le suc des baies; *part.p.* вы́давленный.

Выда́вливаніе, вы́давленіе, *sn.v.* action de pressurer, d'exprimer.

Зада́вливать, задави́ть, *v.a.* fouler, écraser; suffoquer, étrangler; vexer, opprimer, persécuter; accabler, surcharger; *ло́шади его́ задави́ли*, il a été écrasé par les chevaux; *задави́ть ко́шку*, étrangler un chat; *задави́ть про́сьбами*, accabler de demandes; *part.p.* зада́вленный.

Зада́вливаніе, задавле́ніе, *sn.v.* écrasement; suffocation; vexation.

Зада́вленина, *sf.* bête suffoquée, étranglée.

Нада́вливать, надави́ть, *v.a.* remplir en exprimant le suc; presser, oppresser, serrer; *надави́ть буты́лку клю́квеннаго мо́рса*, remplir une bouteille de jus de canneberges; *надави́ть но́гу*, serrer le pied; *part.p.* нада́вленный.

Нада́вливаніе, надавле́ніе, *sn.v.* action de remplir de jus.

Ода́вливать, одави́ть, *v.a.* affaisser, faire abaisser, faire ployer; presser, serrer, comprimer, froisser, chiffonner; *снѣгъ одави́лъ кро́влю*, la neige a affaissé le toit; *part.p.* ода́вленный

Отда́вливать, отдави́ть, *v.a.* achever de serrer, de presser; pressurer tout; serrer, faire mal en serrant; *ему́ никто́ руки́ не отда́витъ*, personne ne pourra lui nuire, il est à l'abri de toute vexation.

Передавливать, передави́ть, *v.a.* presser, pressurer tout; suffoquer, étrangler beaucoup.

Пода́вливать et Подавля́ть, подави́ть, *v.a.* presser souvent ou un peu; fouler aux pieds, écraser, étouffer, détruire; —ся, *v.r.* s'étrangler, étouffer; *поро́ки подавля́ютъ добродѣ́тель*, les vices étouffent la vertu; *подави́ться ко́сточкою*, s'étrangler avec un os; *part.p.* пода́вленный.

Прида́вливать, придави́ть, *v.a.* presser, serrer contre; *придави́ть къ землѣ́*, serrer contre la terre.

Прода́вливать, продави́ть, *v.a.* percer, faire un trou en pressant.

Разда́вливать, раздави́ть, *v.a.* écacher, écraser; briser, casser en mille morceaux; *раздави́ть орѣ́хъ*, écacher une noix; *part.p.* разда́вленный.

Разда́вливаніе, раздавле́ніе, *sn.v.* action d'écacher, d'écraser.

1) दिव् 2) تابیدن 3) تاویدن

Сда́вливать, сдави́ть, *v.a.* presser, comprimer; *part.p.* сда́вленный.

Сда́вливаніе, сдавле́ніе, *sn.v.* pression, compression.

Уда́вливать et Удавля́ть, удави́ть, *v.a.* étrangler, étouffer, suffoquer; serrer, presser; —ся, *v.r.* s'étrangler, se pendre; *part.p.* уда́вленный.

Уда́вливаніе, удавле́ніе, *sn.v.* strangulation, étouffement, suffocation.

Уда́вленникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui a été étranglée, personne qui s'est étranglée ou pendue.

Уда́вленина, *sf.* bête étouffée.

Уда́ва, *dim.* уда́вка, *sf.* nœud coulant, lacet.

Уда́въ, *sm.* boa (serpent, *boa constrictor*).

ДА́ВНІЙ (gr. *δήναιος*, de *δὴν*, depuis long-temps, lat. *diù*) et Давни́шній, яя, ее, *adj.* passé, arrivé depuis long-temps, vieux, ancien; *съ да́внихъ време́нъ*, depuis long-temps; *давни́шнее дѣ́ло*, une vieille affaire, une affaire passée depuis long-temps.

Давно́, *dim.* давне́нько, *adv.* depuis long-temps, il y a long-temps; *давны́мъ давно́*, il y a très long-temps, depuis très long-temps.

Да́вность, *sf.* long espace de temps; ancienneté, vétusté; *зе́мская да́вность*, prescription, manière d'acquérir la propriété d'une chose par la possession non interrompue pendant un temps déterminé par la loi.

Да́вешній, няя, нее, *adj.* arrivé depuis peu, passé tout-à-l'heure; *—ній слу́чай*, la circonstance qui vient d'arriver.

Да́вя et Да́веча, *adv.pop.* tantôt, il y a quelques instants.

Вдавнѣ́, *adv.* dans des temps reculés.

Изда́вна, *adv.* depuis long-temps.

Неда́вній, няя, нее, *adj.* récent, nouveau, arrivé récemment ou depuis peu.

Неда́вно, *adv.* il n'y a pas long-temps, depuis peu, récemment, dernièrement, nouvellement.

Неда́вность, *sf.* état récent d'une chose arrivée, nouveauté.

ДА́КТИЛЬ (gr. *δάκτυλος*), *sm.* dactyle, pied de vers composé d'une longue et de deux brèves; ex. *ра́дуюсь*.

Дактили́ческій, ая, ое, *adj.* dactylique, de dactyle, composé de dactyles.

ДАЛЬ (gr. *τῆλ-ε*, loin), *sf.* éloignement; *plur.* да́ли, лей, *dim.* да́льки, локъ, le lointain (en peinture); *иску́сно изобрази́ть да́ли*, rendre artistement le lointain.

Да́льній, няя, нее, et Да́льный, ая, ое, *comp.* дальнѣ́йшій, ая, ее, *adj.* lointain, éloigné; long, d'une grande distance; ultérieur, qui vient après; *—ній сро́дникъ*, un parent éloigné; *—няя доро́га*, un long chemin; *—нѣ́йшія тре́бованія*, des prétentions ultérieures.

Да́льность, *sf.* éloignement, grande distance, longueur.

Далина́, *sf.* grande distance.

Дальнови́дный (de *ви́дѣть*, voir), ая, ое, *adj* clairvoyant, prévoyant, pénétrant.

Дальнови́дъ, *sm.* un télescope.

Дальнови́децъ, дца, *sm.* celui qui a la vue presbyte, qui voit de loin

Дальнови́дно, *adv.* avec clairvoyance, avec pénétration.

Дальнови́дность, *sf.* clairvoyance, perspicacité, sagacité, pénétration.

Вдали́, *adv.* dans le lointain, dans l'éloignement.

И́здали, *adv.* de loin, à une grande distance.

Неда́льный, ая, ое, *adj.* non éloigné, proche; borné, peu étendu; *—ное сро́дство*, une proche parenté; *—ный умъ*, esprit borné.

О́даль et Поо́даль, *prép.* qui demande le *génitif*, pas loin de, près de, à une petite distance de.

ДАЛЁКІЙ, ая, ое, *apoc.* далёкъ, ека́, еко́, *dim.* далёконькій, ая, ое, *comp.* далечайшій, ая, ее, *adj.* éloigné, lointain, distant; *—кій путь*, un voyage éloigné; *онъ весьма́ далёкъ отъ того́, чтобъ дѣ́лать кому́ зло*, il est bien éloigné de faire du mal à qui que ce soit.

Далёко, *sl.* Дале́че, *dim.* далеко́нько, *comp.* да́лѣе et да́льше, *adv.* loin, à une grande distance; de beaucoup; *далёко ви́дитъ*, il voit à une grande distance; *да́льше моего́ живёте*, vous demeurez plus loin que moi; *далёко превзойти́*, surpasser de beaucoup.

Издалека́, *sl.* Издале́че, *adv.* de loin, d'une grande distance.

Недалёкій, ая, ое, *adj.* non éloigné, peu distant; peu avancé; *онъ не далёкъ въ свои́хъ зна́ніяхъ*, il est peu avancé dans ses connaissances.

Недалёко, *adv.* pas loin, non loin.

Неподалёку, *adv.* près, à une petite distance.

ДАЛИТЬ, II.1, *v.a.* éloigner ; —ся, *v.r.* être éloigné, s'éloigner.

Отдалять, I.3, отдалить, *v.a.* éloigner, écarter; séparer, détourner ; —ся, *v.r.* s'éloigner, s'écarter ; éviter , fuir ; *отдалить отъ Двора́*, éloigner de la cour ; *отдалить отъ вре́дныхъ приме́ровъ*, détourner des mauvais exemples ; *отдаляться отъ всѣхъ увеселе́ній*, fuir tous les amusements; *part.p.* отдалённый, éloigné, reculé, écarté ; *—ные наро́ды*, des nations éloignées ; *—ныя времена́*, les temps reculés.

Отдале́ніе, *sn.v.* éloignement, action d'éloigner, de détourner; *жить въ отдале́ніи*, vivre dans l'éloignement.

Отдале́нно , *adv.* loin , à une grande distance, à un grand éloignement.

Отдале́нность , *sf.* éloignement , distance ; *отдале́нность вре́мени* , l'éloignement du temps.

Отдали́тельный, ая, ое, *adj.* servant à éloigner les objets, à les montrer de loin.

Поотдаля́ть, поотдали́ть , *v.a.* éloigner , écarter, détourner un peu ; —ся, *v.r.* s'éloigner un peu; fuir, éviter.

Удаля́ть , удали́ть , *v.a.* éloigner, écarter ; —ся, *v.r.* s'éloigner ; fuir , éviter , s'abstenir ; *удали́ться изъ оте́чества* , s'éloigner de sa patrie; *удаляться отъ поро́ковъ*, fuir les vices; *part.p.* удалённый.

Удале́ніе , *sn.v.* action d'éloigner , éloignement.

ДА́МА (fr., du lat. *domina*), *sf.* dame, titre d'honneur; dame (aux cartes); *Статсъ-Да́ма,* dame d'honneur, dame du palais, dame d'atours.

Да́мскій, ая, ое, *adj.* de dame.

Да́мка, *sf. dim.* dame, pièce de jeu.

Дамижа́нъ (franç.), *sm.* dame-jeanne, grande bouteille, *t. de mar.*

ДА́МБА (all. *damm*) , *sf.* digue, mole, jetée, quai, batardeau.

ДАНТИ́СТЪ (fr., de *dent*) , *sm.* dentiste , chirurgien-dentiste.

ДАТЬ (scr. *dâ* 1, *prés. dadâmi* 2, d'où *dânam* 3, don; pers. *dâ-den* 4; gr. *δό-ειν*, *prés.* *δίδωμι*, d'où *δῶρον*; lat. *da-re*, d'où *donum*) , *fut.* дамъ , дашь , дастъ , дади́мъ, дади́те, даду́тъ, *asp. parf.* de

Дава́ть , I.1, *prés.* даю́, *v.a.* donner ; permettre , laisser , souffrir ; payer pour un achat ; confier, remettre ; —ся, *v.r.* être donné , être payé ; permettre , laisser ; *даётъ всё , что имѣетъ* , il donne tout ce qu'il a; *дать сло́во*, donner sa parole; *дать кому́ знать*, faire savoir à qqu'un; *я не дамъ ему́ шути́ть надъ собо́ю*, je ne lui permettrai pas de se moquer de moi ; *дать въ займы́*, prêter ; *дать на вѣ́ру*, confier; *что вы да́ли за э́ту вещь* , qu'avez-vous payé pour cet objet ? *дай Богъ, чтобъ*, Dieu veuille que ; *ни дать , ни взять* , exactement , précisément, ni plus ni moins ; *рабо́тнику даётся три́ рубля*, on donne à cet ouvrier trois roubles; *ло́шадь не даётся кова́ться*, ce cheval ne se laisse pas ferrer; *ему́ грамота́ не даётся* , il n'a pas la conception facile ; *part.p.* да́нный.

Дава́ніе, *sl.* Дая́ніе, *sn.v.* action de donner; donation, don.

Дава́лецъ , льца , *sm.* chaland , acheteur , pratique d'un marchand.

Дань, *sf.* tribut, impôt, imposition, contribution, taxe.

Да́нникъ , *sm.* tributaire , vassal , qui paie tribut.

Да́нщикъ, *sm.vi.* receveur, percepteur des impôts.

Да́нная , ной , *sf.* acte ou titre de possession donné par le gouvernement.

Да́тель, *sl.* Дая́тель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Да́тельный, ая, ое, *adj.* *—ный паде́жъ*, le datif , 3e cas des mots qui se déclinent.

Да́точный, ая, ое, *adj.* donné (se dit des gens donnés comme recrues).

Да́ча, *sf.* donation, payement; certaine étendue de terre donnée par le souverain ; campagne , maison de plaisance avec un petit terrain.

Даждь-бо́гъ (de *Богъ* , Dieu) , *sm.* divinité bienfaisante des anciens Slaves.

Безда́нный, ая, ое, *adj.* exempt d'impôt, exempt de contribution , non tributaire.

Безда́нно, *adv.* sans payer de contribution; gratis , sans rien payer ; sans cause , sans motif, en vain.

Благода́ть , *sf.* grace , bonté , faveur , bienveillance ; bienfait ; agrément , beauté ; abondance, bénédiction; profit, avantage, intérêt ; *у него́ во всёмъ благода́ть* , il a abondance de tout.

Благода́тный , ая , ое , *adj.* bienheureux , comblé de bénédictions ; gracieux , plein de graces; où règne l'abondance.

1) दा 2) ददामि 3) दानं 4) دادن

Благода́тель , *sm.sl.* bienfaiteur.

Безблагода́тный, ая, ое, *adj. sl.* ingrat.

Двоеда́нцы , Троеда́нцы , цевъ , *sm. plur.* tributaires de deux ou de trois souverains.

В д а в а́ т ь , I.1, *prés.* вдаю́, вдать, *fut.* вдамъ , *v.a.* donner , confier , remettre ; livrer, trahir; —ся, *v.r.* être confié ; s'adonner, se livrer; donner dans, être contigu, communiquer; *вдава́ться въ игру́*, s'adonner au jeu; *поко́и вдали́сь въ садъ*, les chambres communiquaient au jardin ; *part.p.* вда́нный.

Вдава́ніе , вда́ніе , *sn.v.* action de confier , de remettre ; de s'adonner ; dépôt, chose confiée.

В о з д а в а́ т ь , возда́ть , *v.a.* payer ce qui est dû , rendre , témoigner ; récompenser, rémunérer; —ся, *v.r.* être rendu, être témoigné, être récompensé; *возда́ть досто́йную честь* , rendre les honneurs mérités ; *возда́ть благодаре́ніе Бо́гу* , rendre graces à Dieu; *part.p.* возда́нный.

Воздава́ніе , *sl.* Воздая́ніе , возда́ніе , *sn.v.* action de rendre , de témoigner ; récompense, rémunération ; *въ воздая́ніе того́,* en revanche de cela.

Воздая́тель , *sm.* —тельница , *sf.* rémunérateur, compensateur.

Воздая́тельный , ая , ое , *adj.* rémunératif.

В ы д а в а́ т ь , вы́дать, *v.a.* donner, payer pour un travail ; livrer, distribuer ; abandonner, trahir, délaisser ; publier, mettre au jour ; —ся, *v.r.* être payé , livré , distribué ; avancer , saillir , sortir ; arriver, se rencontrer ; *вы́дать жа́лованье*, payer les appointements ; *выдава́ть запа́сы* , distribuer les vivres ; *вы́дать кого́*, abandonner qqu'un , se dédire ; *не выдава́й* , tiens bon , sois ferme ; *выдава́ть себя́ за учёнаго* , se donner , se faire passer pour savant; *вы́дать дочь за́мужъ*, marier sa fille ; *вы́далась доска́ изъ забо́ра*, une planche est sortie de l'enclos ; *выдаю́щійся*, saillant , proéminent ; *вы́дались часы́ вѣ́рные* , je suis tombé sur une bonne montre ; *part.p.* вы́данный.

Выдава́ніе, вы́даніе, *sn.v.* action de donner, de payer, de mettre au jour , de publier, de donner en mariage.

Вы́дача, *sf.* payement, distribution; livraison, reddition.

Д о д а в а́ т ь , дода́ть , *v.a.* payer le restant, ajouter ce qui manque , suppléer ; —ся , *v.r.* être payé , ajouté ; *до́далъ де́ньги рабо́тникамъ* , j'ai payé aux ouvriers le restant de leur compte ; *part.p.* до́данный.

Додава́ніе , *sn.v.* payement du reste, action de remplir une somme.

Дода́токъ , тка , *sm.* reste d'une somme à payer, solde d'un compte, arrérages.

Дода́точный , ая , ое , *adj.* qui forme le reste d'une somme à payer; *—ныя де́ньги*, les arrérages.

З а д а в а́ т ь , зада́ть, *v.a.* donner d'avance, avancer ; proposer à résoudre , donner à apprendre, indiquer ; prendre un nombre partiel dans la division ; —ся , *v.r.* s'engager , se donner à qqu'un comme serf ; s'adonner , se livrer ; mal donner , médonner les cartes ; prendre dans la division un nombre trop grand ou trop petit; *v.imp.* réussir , prospérer ; (avec *не*) être indisposé ; *мно́го де́негъ за́далъ рабо́тникамъ* , j'ai avancé beaucoup d'argent aux ouvriers ; *зада́ть зада́чу* , donner un problême à résoudre ; *зада́ть перево́дъ* , donner une traduction à faire ; *зада́ть кому́ пе́рцу*, faire une verte réprimande à qqu'un ; *part.p.* за́данный.

Задава́ніе , зада́ніе , *sn.v.* action de donner d'avance , d'avancer ; action de donner à résoudre, de proposer.

Зада́токъ, тка, *sm.* avance, arrhes, deniers-à-dieu ; *отда́ть зада́токъ* , donner des arrhes.

Зада́точный, ая, ое, *adj.* d'avance, d'arrhes.

Зада́тчикъ , *sm.* —чица , *sf.* celui ou celle qui fait une avance ; celui ou celle qui propose, qui donne à résoudre.

Зада́ча, *sf.* question, proposition à résoudre, problême; énigme, discours obscurs, chose inintelligible ; *pop.* bonheur, succès ; *рѣши́ть зада́чу* , résoudre un problême ; *мнѣ нѣтъ зада́чи въ игрѣ́*, je n'ai point de bonheur au jeu.

Зада́чливый, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, favorable.

Зада́чливо , *adv.* heureusement , avec bonheur.

Незада́ча, *sf.* malheur, revers.

Незада́чливый , ая , ое , *adj.* malheureux , défavorable.

Незада́чливо , *adv.* avec malheur , malheureusement.

И з д а в а́ т ь, изда́ть, *v.a.* rendre, émettre, produire ; mettre au jour , publier , promulguer ; *sl.* dépenser , consumer ; —ся,

v.r. être publié, promulgué ; se publier ; *цвѣтокъ издаётъ пріятный запахъ*, la fleur répand une odeur agréable; *издать голосъ*, rendre un son; *издавать книги*, publier des livres ; *издать законъ*, promulguer une loi; *part. p.* изданный.

Издаваніе, изданіе, *sn.v.* action de rendre, d'émettre ; de publier, de promulguer ; publication; promulgation, édition, rédaction; *второе изданіе книги*, la deuxième édition d'un livre.

Издатель, *sm.* éditeur, rédacteur ; —тельница, *sf.* rédactrice.

Издательскій, ая, ое, *adj.* d'éditeur, de rédacteur.

Издательный, ая, ое, *adj.* qui concerne la rédaction ; —*ный Отдѣлъ*, commission chargée de la publication d'un ouvrage.

Надавать, *v.a.* donner une quantité : *надавать кому дѣла*, charger qqu'un d'affaires.

Наддавать, наддать, *v.a.* ajouter à ce qu'on a donné, hausser le prix, enchérir, surenchérir; *part.p.* нaдданный.

Наддаваніе, *sn.v.* enchérissement, action de donner plus qu'un autre.

Наддача, *sf.* addition à ce qu'on a donné, enchère, encan; *продавать въ наддачу*, vendre à l'enchère.

Наддатчикъ, *sm.* enchérisseur.

Обдавать, обдать, *v.a.* échauder, arroser (d'eau bouillante) ; *v.imp.* entourer, envelopper, saisir ; *обдать курицу кипяткомъ*, verser de l'eau bouillante sur une poule; *обдало меня паромъ*, j'ai été saisi par la vapeur.

Обдала, *sc. pop.* trompeur, escroc.

Обдальство, *sn.* tromperie, fraude, supercherie.

Отдавать, отдать, *v.a.* payer une dette; donner, rendre, remettre; écarter, dériver (d'un navire) ; lâcher, relâcher (d'un cordage) ; repousser (d'un fusil) ; *v.imp.* devenir plus chaud; se sentir mieux ; —ся, *v.r.* se rendre, se livrer, se remettre; être donné, reçu; être inscrit ; s'éloigner, donner passage ; résonner, retentir ; *отдать на сохраненіе*, mettre en dépôt: *отдать въ солдаты*, enrôler ; *всё отдаю на вашу волю*, je remets tout à votre volonté; *отдать справедливость*, rendre justice ; *отдать долгъ природѣ*, payer sa dette à la nature, mourir ; *непріятели отдались*, les ennemis se sont rendus; *отдайся съ судномъ ниже*, descends plus bas avec ton navire ; *домъ отдаётся въ наёмъ*, cette maison est à louer ; *part.p.* отданный.

Отдаваніе, отданіе, *sn.v.* action de rendre, de remettre, de payer ; d'inscrire; *отданіе праздника*, la fin d'une fête ; *отдаваніе пушки*, recul du canon.

Отдавальный, ая, ое, *adj.* servant à lâcher; —*ный канатъ*, prélonge, cordage pour traîner le canon.

Отдача, *sf.* payement, reddition ; enrôlement.

Отдатчикъ, *sm.* commissaire des vivres ; celui qui est chargé de transporter des recrues.

Отдаточный, ая, ое, *adj.* donné à loyer, donné en louage; —*ный дворъ*, magasin public du gouvernement, duquel on vend aux particuliers.

Передавать, передать, *v.a.* faire passer à un autre, transmettre ; donner trop, payer trop cher ; donner à différentes reprises ; —ся, *v.r.* passer du côté de l'ennemi, déserter ; *передавать потомкамъ*, transmettre à la postérité; *много за эту вещь передалъ*, il a payé trop cher pour cet objet ; *передаться къ непріятелямъ*, passer du côté de l'ennemi; *part.p.* переданный.

Передаваніе, *sn.v.* action de transmettre ; action de donner trop.

Передача, *sf.* transmission; surplus du prix ordinaire ; cuvette, vase de table.

Передачный, ая, ое, *adj.* de transmission ; —*ная работа*, relais, division du transport des matériaux, *t. d'archit.*

Передаточный, ая, ое, *adj.* transmissible, aliénable, traditionnel.

Передаточность, *sf.* transmissibilité.

Предавать, предать, *v.a.* rendre, remettre, livrer; trahir, livrer par trahison; transmettre, établir, instituer ; —ся, *v.r.* être livré, trahi ; être attaché, dévoué ; s'abandonner, se livrer, s'adonner ; *предать городъ непріятелю*, livrer la ville à l'ennemi ; *предать забвенію*, oublier ; *предать огню*, livrer aux flammes; *я во всёмъ вамъ предался*, je vous suis entièrement dévoué ; *предаться гнѣву*, s'abandonner à la colère ; *part.p.* преданный ; —*ный слуга*, serviteur dévoué.

Предаваніе, преданіе, *sn.v.* action de livrer, d'être livré, d'être dévoué ; trahison ; ordonnance, rit, usage; tradition; *преданія церковныя*, les rits de l'église ; *извѣстный по одному преданію*, connu seulement par tradition.

Преданно, *adv.* avec dévouement.

Преданность, *sf.* attachement, dévouement, adhérence.

Предатель, *sm.* traître ; —тельница, *sf.* traîtresse.

Предательскій, ая, ое, *adj.* traître, perfide, de traître.

Предательски, *adv.* traîtreusement, par trahison, en traître.

Предательство, *sn.* trahison, perfidie.

Предательный, ая, ое, *adj.* enclin à la perfidie, complice de trahison.

Подавать, подать, *v.a.* donner, présenter, offrir, fournir ; —ся, *v.r.* être donné, présenté ; se remuer, avancer ; entrer, céder, branler; consentir; *подать помощь*, donner du secours; *подать поводъ къ чему*, donner lieu à une chose ; *подать прошеніе*, présenter une supplique; *подайся впередъ*, avance un peu ; *свая подаётся въ землю*, le pilotis entre dans la terre ; *упорно стоялъ въ намѣреніи, но теперь подаётся*, il persistait opiniâtrement dans son projet, mais maintenant il commence à céder ; *part.p.* поданный.

Подаваніе, поданіе, *sn.v.* action de donner, de présenter, d'offrir.

Податель, *sm.* donateur, porteur ; —тельница, *sf.* donatrice.

Подать, *sf.* impôt, contribution, tribut, taxe, imposition; taille.

Податной, ая, ое, *adj.* d'impôt.

Податный et Податливый, ая, ое, *adj.* condescendant; libéral, généreux; facile, aisé.

Податно et Податливо, *adv.* libéralement ; facilement, aisément.

Податность et Податливость, *sf.* condescendance, libéralité.

Подача, *dim.* подачка, *sf.* donation, présentation, offrande ; mets, plat envoyé à qqu'un.

Подаяніе, *sn.* aumône, charité ; *sl.* action de donner, de présenter.

Преподавать, преподать, *v.a.* donner, accorder, octroyer ; montrer, enseigner, expliquer ; —ся, *v.r.* être donné, octroyé; être montré, enseigné ; *преподавать кому Математику*, enseigner les mathématiques à qqu'un ; *part.p.* преподанный.

Преподаваніе, *sn.v.* action d'expliquer, d'enseigner ; leçon, enseignement.

Преподаватель, *sm.* maître, professeur.

Поддавать, поддать, *v.a.* soumettre, assujettir ; augmenter, accroître, renforcer ; donner à prendre un pion ou une levée ; —ся, *v.r.* être soumis, assujetti ; se soumettre ; céder à dessein ; *поддать силы*, renforcer une armée ; *поддать пару*, augmenter la chaleur d'une étuve; *сему Государю поддались многіе народы*, plusieurs peuples se sont soumis à ce prince ; *part.p.* подданный.

Поддаваніе, подданіе, *sn.v.* action de soumettre ; action d'augmenter, de renforcer.

Поддавальщикъ, *sm.* celui qui est chargé d'augmenter la vapeur dans les étuves.

Поддавки, ковъ, *sm. plur.* jeu de dames où l'on gagne en donnant toutes ses dames à prendre, caquimbert.

Подданный, наго, *sm.* un sujet; —ная, *sf.* une sujette; *подданнѣйшій* et *всеподданнѣйшій*, sujet très-fidèle.

Подданическій, ая, ое, *adj.* de sujet.

Подданически, *adv.* en sujet.

Подданство, *sn.* sujétion, assujettissement, soumission, état d'un sujet ; *итти въ подданство*, se faire sujet, se faire naturaliser.

Поддатень, тня, *sm.* subordonné, inférieur, subalterne.

Поддача, *sf.* augmentation, renfort; cession faite à dessein.

Наподдавать, наподдать, *v.a.* augmenter la chaleur d'une étuve en versant de l'eau bouillante sur les pierres.

Придавать, придать, *v.a.* ajouter, joindre ; donner, inspirer ; —ся, *v.r.* être ajouté, joint ; *придать кого въ помощь кому*, donner à qqu'un une personne pour l'aider ; *придать бодрости*, inspirer du courage ; *part.p.* приданный.

Придаваніе, приданіе, *sn. v.* action de joindre, d'ajouter ; action d'inspirer.

Приданое, аго, *sn.* dot, trousseau : *надѣлить невѣсту приданымъ*, doter une fille.

Придача, *sf.* ce qu'on donne par-dessus le marché, surcroît, surplus, excédant, accessoire.

Придаточный, ая, ое, *adj.* accessoire; —*ное предложеніе*, proposition incidente, *t. de logique.*

Продава́ть, прода́ть, *v.a.* vendre, débiter; —ся, *v.r.* se vendre; être vendu, avoir du débit; *продава́ть о́птомъ, ро́зницею*, vendre en gros, en détail; *продава́ть съ молотка́*, vendre à l'encan; *прода́ться въ солда́ты*, se vendre pour soldat; *part.p.* про́данный.

Продава́ніе, *sl.* Прода́яніе, прода́ніе, *sn.v.* action de vendre, vendition.

Продава́емый, ая, ое, *adj.* vendable.

Продаве́цъ, вца́, *sm.* vendeur, débitant; —вица, *sf.* vendeuse.

Прода́жа, *sf.* vente, débit; *не у прода́жи ста́ло*, il n'y a pas eu de débit aujourd'hui; *прода́жа съ молотка́*, un encan.

Прода́жный, ая, ое, *adj.* vénal, qui est à vendre, qui est en vente; vénal, qu'on gagne par argent; *—ный чинъ*, une charge vénale; *—ная душа́*, une ame vénale.

Прода́жно, *adv.* vénalement.

Прода́жность, *sf.* vénalité, qualité de ce qui est vénal; *прода́жность голосо́въ*, la vénalité des suffrages.

Запродава́ть, запрода́ть, *v.a.* conclure une vente, convenir du prix, prendre des arrhes pour une chose à vendre; vendre dans un pays éloigné; *запро́далъ това́ры*, j'ai vendu mes marchandises; *запродаю́тъ плѣ́нныхъ въ Буха́рію*, ils vendent leurs prisonniers dans la Boukharie; *part.p.* запро́данный.

Запрода́жа, *sf.* conclusion d'une vente.

Единопрода́вство, *sn.* monopôle, vente par un seul individu.

Недопродава́ть, недопрода́ть, *v.a.* ne pas tout vendre, avoir un reste de marchandise.

Непрода́жный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à vendre, inaliénable.

Непрода́жность, *sf.* inaliénabilité.

Перепродава́ть, перепрода́ть, *v.a.* vendre de la seconde main, revendre; vendre par parties; *скупа́етъ лошаде́й съ тѣмъ, чтобы́ ихъ перепрода́ть*, il cherche à acheter des chevaux pour les revendre; *part.p.* перепро́данный.

Перепрода́вецъ, вца, *sm.* revendeur, accapareur; —да́вица, *sf.* revendeuse.

Перепрода́жа, *sf.* revente.

Перепрода́жный, ая, ое, *adj.* de revente.

Распродава́ть, распрода́ть, *v.a.* vendre tout par parties; *part.p.* распро́данный.

Раздава́ть, разда́ть, *v.a.* distribuer, dispenser; —ся, *v.r.* se ruiner à force

de donner, s'épuiser en donnant; s'élargir, s'étendre; se retirer, faire place; résonner, retentir, se répandre; *ро́здалъ ни́щимъ ми́лостыню*, il a distribué des aumônes aux pauvres; *онъ весь раздался́*, il a tout donné; *сапоги́ раздали́сь*, les bottes se sont élargies; *похва́лы ему́ раздаю́тся по всей Евро́пѣ*, toute l'Europe retentit de ses louanges; *part.p.* ро́зданный.

Раздава́ніе, *sl.* Разда́яніе, разда́ніе, *sn.v.* distribution, action de distribuer; retentissement, action de se répandre.

Раздава́тель et Разда́тчикъ, *sm.* distributeur, dispensateur; caissier; —тельница et —чица, *sf.* distributrice.

Раздавца́, *sm.vi.*; *раздавца́ дене́жный*, le caissier.

Разда́ча, *sf.* distribution, dispensation; *разда́ча награжде́ній*, la distribution des prix.

Сдава́ть, сдать, *v.a.* donner, rendre, remettre, livrer; rendre le surplus; donner les cartes; céder; —ся, *v.r.* se rendre, se livrer; acquiescer, consentir; paraître, sembler; s'éloigner du port, dériver; *сдать дѣла́*, remettre à un autre les affaires; *сдать о́ткупъ*, céder un bail; *осажде́нные сдали́сь*, les assiégés se sont rendus; *сда́йся съ су́дномъ отъ при́стани*, éloigne-toi un peu du port avec ton navire; *part.p.* сда́нный.

Сдава́ніе, сда́ніе, *sn.v.* action de donner, de rendre, de remettre; de rendre le surplus; de donner les cartes; *сда́ніе го́рода*, la reddition d'une ville.

Сда́ча, *sf.* remise, livraison, reddition, transmission; cession; argent qu'on doit donner de retour; *сда́ча казны́*, la remise de la caisse; *сда́ча крѣ́пости*, la reddition de la forteresse; *сда́ча подря́да*, la cession d'une entreprise par contrat; *дать сда́чу*, rendre sur une pièce de monnaie.

Сда́точный, ая, ое, *adj.* cédé à un autre; de cession, attestant la cession.

Сда́тчикъ, *sm.* —чица, *sf.* rendeur, remetteur; cédant, cessionnaire.

Засдава́ться, засда́ться, *v.r.* mal donner les cartes, médonner.

Насдава́ть, насда́ть, *v.a.* donner trop de cartes.

Удава́ться, уда́ться, *v.r.* ressembler, être ressemblant par ses qualités; *v. imp.*

réussir, avoir du succès; arriver, se trouver, avoir occasion; *удался́ въ отца́, по отцѣ́*, il ressemblait à son père; *удали́сь часы́*, la montre a bien réussi, est bonne; *ему́ нынѣ ни въ чёмъ не удаётся*, rien ne lui réussit, il ne réussit en rien maintenant; *мнѣ не удало́сь съ ва́ми ви́дѣться*, je n'ai pas eu occasion de vous voir.

Удало́й, а́я, о́е, *adj.* heureux, fortuné; adroit, vif, espiègle, gaillard; hardi, téméraire, entreprenant; *—ла́я голова́*, un téméraire.

Удала́я, ло́й, *sf.* entreprise téméraire; *пусти́ться на удалу́ю*, tenter le coup.

Удале́цъ, льца́, *sm.* un téméraire, un audacieux; un brave, un guerrier.

Удальство́, *sn.* et *pop.* У́даль, *sf.* audace fortunée, hardiesse, témérité couronnée du succès, esprit entreprenant; adresse, dextérité.

Уда́ча, *sf.* réussite, succès, issue; coup de raccroc au jeu; *sm. pop.* homme entreprenant et fortuné dans ses projets; *худа́я уда́ча*, une mauvaise tournure, une mauvaise issue; *науда́чу*, *adv.* au hasard, à l'aventure, à tout risque.

Уда́чный et Уда́чливый, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, couronné du succès.

Уда́чно et Уда́чливо, *adv.* avec succès, heureusement; à propos, à temps.

Неуда́ча, *sf.* mauvaise issue, insuccès, revers, déconvenue.

Неуда́чный et Неуда́чливый, ая, ое, *adj.* malheureux, qui n'a pas eu de succès.

Неуда́чно et Неуда́чливо, *adv.* sans succès, malheureusement.

ДАРЪ, *sm.* don, présent; talent, faculté; *даръ сло́ва*, le don de la parole; *дары́ святы́е*, les saints sacrements; *да́ромъ*, *adv.* gratis, gratuitement; en vain, inutilement, pour rien; *да́ромъ, что*, *conj.* malgré que, quoique; *не да́ромъ*, ce n'est pas en vain, ce n'est pas pour rien.

Даровой, а́я, о́е, *adj.* gratuit, donné gratis; *—ва́я вещь*, un objet donné.

Дарови́тый, ая, ое, *adj.* aimant à donner, libéral, généreux.

Дарови́тость, *sf.* caractère généreux, générosité, largesse.

Даровщи́на, *dim.* даровщи́нка, *sf.* don, cadeau, présent.

Дароно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porte-dieu prêtre qui porte le viatique.

Дароно́сица, *sf.* ciboire, vase sacré dans lequel on porte le viatique.

Дармоѣ́дъ (pol. *darmoied*, de *darmo* pour *да́ромъ*, et *ѣсть*, manger), *sm.* qui mange et ne fait rien, fainéant, paresseux; écornifleur, parasite.

Дармоѣ́довый, ая, ое, *adj.* de fainéant, de paresseux.

Дарова́ть et Да́рствовать, I.2, *v.a.* (*что кому́*) donner, faire présent; *дарова́ть жизнь*, donner le jour; faire grace de la vie; *part.p.* даро́ванный.

Дарова́ніе, *sn.v.* donation, don; talent, génie; *дарова́ніе краснорѣ́чія*, le don de l'éloquence; *дарова́нія душе́вныя*, les facultés de l'ame.

Дарова́тель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Да́рственный, ая, ое, *adj.* de don, de présent; *—ная за́пись*, un acte de donation.

Безда́рный, ая, ое, *adj.* qui est sans talent, qui manque de génie.

Безда́рность, *sf.* le manque de talent.

Недарово́й, а́я, о́е, *adj.* qui n'est pas en vain,

ДАРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* (*кому́ что* ou *кого́ чѣмъ*) donner, faire présent, gratifier, octroyer; —ся, *v.r.* se faire des cadeaux; *не дари́ меня́ зо́лотомъ*, ne me donne pas d'or; *ему́ дари́ли ра́зныя ве́щи*, on lui a donné divers objets; *part.p.* дарённый.

Даре́ніе, *sn.v.* donation, action de donner.

Дари́тель, *sm.* donateur; —тельница, *sf.* donatrice.

Благодари́ть, II.1, et Благода́рствовать, I.2, *v.a.* remercier, rendre graces, savoir gré; *благодарю́ тебя́, благодарю́ тебѣ́ за трудъ*, je te remercie de ta peine.

Благодаре́ніе, *sn.v.* remerciement, actions de graces.

Благодари́тельный, ая, ое, *adj.* de remerciement, d'actions de graces; *—ное письмо́*, lettre de remerciement.

Благода́рный, ая, ое, *adj.* reconnaissant, qui a de la reconnaissance; de remerciement.

Благода́рно et Благода́рственно, *adv.* avec reconnaissance.

Благода́рность, *sf.* et Благода́рство, *sn.* remerciement; reconnaissance, gratitude; *изъяви́ть благода́рность*, témoigner sa reconnaissance.

Благода́рственный, ая, ое, *adj.* d'actions de graces; *—ный моле́бенъ*, hymne d'actions de graces, te deum.

Возблагодари́ть et **Отблагодари́ть** ou **Поблагодари́ть**, *v.a. déf. (кому́)* remercier, rendre graces, témoigner sa reconnaisance.

Возблагодаре́ніе, *sn. v.* remerciement, témoignage de reconnaissance.

Неблагода́рный, ая, ое, *adj.* ingrat, méconnaissant.

Неблагода́рно, *adv.* avec ingratitude.

Неблагода́рность, *sf.* ingratitude.

Зада́ривать, I.1, задари́ть, *v.a.* combler de présents; gagner, corrompre par des présents; *задари́ть суде́й*, corrompre les juges; *part.p.* задаре́нный.

Зада́риваніе, задаре́ніе, *sn. v.* action de corrompre par des présents.

Надари́ть, *v.a. déf.* faire beaucoup de cadeaux; *part.p.* надаре́нный; *—ныя ве́щи*, objets donnés en cadeau.

Ода́ривать et **Одаря́ть**, одари́ть, *v.a. (кого́ чѣмъ)* combler de présents; faire des cadeaux à plusieurs; douer, orner, pourvoir d'avantages; *одари́ть невѣсту*, faire des cadeaux à une fiancée; *Не́бо одари́ло его́ ра́зумомъ*, le Ciel l'a doué d'esprit; *part.p.* одаре́нный.

Одаре́ніе, *sn.v.* action de combler de présents, de douer; talent, don.

Отда́ривать, отдари́ть, *v.a.* rendre don pour don, se faire un présent réciproque.

Отда́риваніе, *sn.v.* action de rendre don pour don.

Отда́рокъ, рка, *sm.* don mutuel, présent réciproque.

Переда́ривать, передари́ть, *v.a.* faire des cadeaux à plusieurs; distribuer tout en cadeaux.

Подари́ть, *v.a. déf.* donner, faire présent, gratifier; *part.p.* подаре́нный.

Подаре́нье, *dim.* подаре́ньице, *sn.* et

Пода́рокъ, рка, *dim.* пода́рочекъ, чка, *sm.* don, présent, cadeau.

Пода́рочный, ая, ое, *adj.* de don, de présent.

Разда́ривать, раздари́ть, *v.a.* donner libéralement, distribuer en cadeaux; —ся, *v.r.* être libéral, aimer à donner; se ruiner, se trouver dans le besoin à force de donner; *раздари́ть кни́ги*, distribuer des livres en cadeaux.

Раздаре́ніе, *sn.v.* action de distribuer, distribution.

ДВА (scr. *dvi* [1], d'où *dvitîia* [2], deuxième; pers. *du* [3], d'où *duvume* [4]; gr. *δύο*, d'où *δεύτερος*; lat. *duo*; goth. *tway*, all. *zwey*, d'où *zweite*), *f.* двѣ, *numér.* deux: *два человѣ́ка*, deux hommes; *двѣ же́нщины*, deux femmes; *су́дно о двухъ вёслахъ*, un navire à deux rames; *по́ два*, deux à deux.

Два́жды, *sl.* **Два́щи**, *adv.* deux fois.

Дво́е et **Дво́и**, *numér.* deux; *дво́е слугъ*, deux valets; *дво́и часы́*, deux montres.

Дво́йка, *sf.* une paire, une couple; un deux (aux cartes).

Двойно́й, а́я, о́е, *adj.* double; *—на́я ткань*, un double tissu; *—но́е жа́лованье*, des appointements doubles; *—ныя око́нчины*, les doubles fenêtres.

Двойни́къ, ка́, *sm.* fil tors doublement; espèce de thé; feuille d'or d'un côté et d'argent de l'autre.

Двойнико́вый, ая, ое, *adj.* de fil double.

Двойня, *sf.* deux choses jumelles, de même nature; *plur.* двойни, е́нь, *dim.* двойни́чки, чекъ, des enfants jumeaux.

Двойни́чный, ая, ое, *adj.* jumeau; *—ная дочь*, une fille jumelle.

Двойни́чникъ, *sm.* un des jumeaux.

Дво́йственный, ая, ое, *adj. sl.* double; *—ное число́*, le nombre duel; *t. de gramm.*

Дво́йственно, *adv.* doublement.

Дво́йственность, *sf.* duplicité.

Дво́ица, *sf.* paire, couple.

Двойча́тка, *sf.* fruits jumeaux; deux boutons de chemise réunis; boucle d'oreilles à deux pendants.

Двойча́тый, ая, ое, *adj.* qui forme une paire.

Двоя́кій, ая, ое, *adj.* double, de deux sortes; à double sens, à double entente, ambigu, équivoque; *—кая вы́года*, un double avantage; *—кій смыслъ* un double sens, un sens équivoque; *—кій родъ*, le genre épicène ou commun, *t. de gramm.*

Двоя́ко, *adv.* doublement, de deux façons.

Двоя́кость, *sf.* duplicité, ambiguite.

Вдво́е, *adv.* deux fois autant.

Вдвоёмъ, *adv.* deux ensemble, deux à la fois.

Вдвойнѣ́, *adv.* en double, doublement; *у него́ много́ книгъ вдвойнѣ́*, il a plusieurs livres en double.

На́двое, *adv.* en deux parties, en deux; d'une manière ambiguë ou douteuse.

По́двое, *adv.* deux à deux.

1) द्वि 2) द्वितीय 3) دو 4) دوم

ВТОРО́Й (pour *двато́рый*), а́я, о́е, *adj.* deuxième, second; *во-вторы́хъ*, *adv.* deuxièmement, en second lieu.

Втори́цею, *adv.* pour la seconde fois; *со втори́цею*, deux fois plus.

Втори́чный, ая, ое, *adj.* second, réitéré; *—ный прика́зъ*, un second ordre.

Втори́чно, *adv.* pour la seconde fois, de nouveau, de rechef.

Вто́рникъ, *sm.* mardi, deuxième jour de la semaine.

Вто́рничный, ая, ое, *adj.* de mardi.

Вто́ра, *sf.* second violon; *pop.* raison, motif; revers, circonstance malheureuse.

Вто́рить, II.1, *v.a.* faire la seconde partie, accompagner en musique; *вто́рить пѣ́снь*, accompagner un chant.

Вто́реніе, *sn.v.* accompagnement.

Вто́ритель, *sm.* accompagnateur; —тельница, *sf.* accompagnatrice.

Вто́рствовать, I.2, *v.n. sl.* occuper la seconde place.

Втори́ть, II.1. *v.a.* répéter; —ся, *v.r.* se répéter; être répété.

Повторя́ть, I.5, повтори́ть, *v.a.* répéter, réitérer; —ся, *v.r.* être répété, réitéré; *повтори́ть приказа́ніе*, réitérer un ordre; *part.p.* повторе́нный.

Повторе́ніе, *sn.v.* répétition, réitération.

Повтори́тель, *sm.* répétiteur, celui qui répète; —тельница, *sf.* celle qui répète.

Повтори́тельный, ая, ое, *adj.* itératif, réitératif.

Повтори́тельно, *adv.* itérativement.

Полтора́ (pour *полвтора́*), *numér.* un et demi; *полтора́ рубля́*, un rouble et demi; *полтора́ста*, cent-cinquante; *о́коло полу́торы версты́*, environ une verste et demie.

Полу́торный, ая, ое, *adj.* contenant un et demi; *—ныя до́ски*, planches d'un pouce et demi d'épaisseur; *—ныя са́ни*, traîneau où deux personnes peuvent s'asseoir en cas de besoin; *—ный бочёнокъ*, baril d'un védro et demi; *—ное содержа́ніе*, raison, rapport sesquialtère, *t. de mathém.*

Полу́торникъ, *sm.* toute voiture qui peut contenir deux personnes au besoin.

ДВОИ́ТЬ, II.1, *asp. mult.* два́ивать, *v.a* doubler; tordre en deux; diviser, partager en deux; rectifier, distiller; —ся, *v.r.* se doubler; se partager en deux; *двои́тъ*, *двои́тся въ глаза́хъ*, j'y vois double, j'ai la diplopie; *part.p.* двое́ный.

Двое́ніе, *sn.v.* action de doubler, de tordre ou de partager en deux; rectification, distillation.

Двои́льный, ая, ое, *adj.* distillatoire.

Двои́льщикъ et **Двои́тель**, *sm.* distillateur.

Дво́йникъ, *sm.* fantôme de soi-même.

Выдва́ивать, I.1, вы́двоить, *v.a.* rectifier, séparer toutes les parties hétérogènes, extraire; *part.p.* вы́двоенный.

Выдва́иваніе, *sn.* et **Вы́двойка**, *sf.* action de rectifier, de distiller une seconde fois; extraction, extrait.

Передва́ивать, передвои́ть, *v.a.* distiller une seconde fois, rectifier; *part.p.* передвое́нный.

Передва́иваніе, передвое́ніе, *sn.v.* et **Передво́йка**, *sf.* rectification.

Раздва́ивать, раздвои́ть, *v.a.* diviser, partager en deux; —ся, *v.r.* se diviser en deux, se bifurquer, *part.p.* раздво́енный; *живо́тное съ раздво́енными копы́тами*, un animal bisulque ou bisulce.

Раздва́иваніе, раздвое́ніе, *sn.v.* action de diviser ou de se diviser en deux, bifurcation.

Раздво́й, *sm.* et **Раздво́йка**, *sf.* endroit où se fait la bifurcation.

Сдва́ивать, сдвои́ть, *v.a.* répéter, faire deux fois; corder, tordre deux fils ensemble; *сдва́ивать но́ты*, prendre deux fois la même note; *сдва́ивать слова́*, répéter, dire deux fois le même mot; *part.p.* сдвое́нный.

Сдва́иваніе, сдвое́ніе, *sn.v.* répétition; action de tordre en deux; duplicature.

Сдво́йка, *sf.* double piste d'une bête.

Удва́ивать et **Удвоя́ть**, удвои́ть, *v.a.* doubler, augmenter du double; *удво́ить число́*, doubler un nombre; *part. p.* удво́енный.

Удва́иваніе, удвое́ніе, *sn.v.* duplication.

ДВЕРЬ (scr. *dvâr* [1], de *dvri* [2], couvrir, d'où *dvâram* [3], entrée, et *dvârin* [4], portier; pers. *dèr* [5], hébr. chald. *térah* [6], gr. *θύρ-α*, all. *thür-e*, lat. *for-es*), *plur.* две́ри, ре́й, *dim.* две́рцы, рецъ, *sf.* porte, huis; *запри́ дверь*, ferme la porte; *поро́гъ у двере́й*, le seuil de la porte; *двойны́я две́ри*, contre-porte.

Дверно́й, а́я, о́е, *adj.* de la porte; *—ныя пе́тли*, les gonds.

Две́рникъ, *sm.* portier, huissier; —ница, *sf.* portière.

1) द्वार् 2) दृ 3) द्वारं 4) द्वारिन् 5) در 6) תרע

Задвéрный, ая, ое, *adj.* qui se trouve derrière la porte.

Наддвéріе, *sn.* support, ciselure au-dessus de la porte.

Наддвéрный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de la porte, de support.

Одвéрье, *sn.* huisserie, pièces qui forment l'ouverture d'une porte.

Преддвéріе, *sn.* vestibule, avant-cour; préparation, commencement; avant-coureur, pronostic, présage; *усыплéніе есть преддвéріе смéрти*, la léthargie est l'avant-coureur de la mort.

Придвéріе, *sn.sl.* place près de la porte.

Придвéрный, ая, ое, *adj.* placé à la porte.

Придвéрникъ, *sm.* portier, huissier, suisse; —ница, *sf.* portière.

ДВОРЪ, рá, *dim.* двóрикъ, *sm.*, *augm.* двори́ще, *sn.* cour d'un édifice; cour, résidence d'un souverain et sa suite; maison, hôtel; claie, treillis de pêcheur; *пространный дворъ*, une cour spacieuse; *Дворъ Россíйскій*, la Cour de Russie; *монéтный дворъ*, l'hôtel des monnaies; *птичій дворъ*, la basse-cour; *мытный дворъ*, la douane; *ушёлъ со двора́*, il est sorti; *обо двóръ*, *adv.* tout à côté; *со мнóю живётъ обо двóръ*, il demeure tout à côté de moi.

Дворнóй, áя, óе, *adj.* vivant dans la cour; *—нáя собáка*, chien de basse-cour, chien d'attache, mâtin.

Двóрникъ, *sm.* garde de la maison, portier; —ница, *sf.* portière; —ничиха, *sf.* femme de portier.

Двóрня, *sf.* valetaille, livrée, tous les valets d'un hôtel.

Дворняга, *dim.* дворняжка, *sf.* chien de basse-cour.

Дворóвый, ая, ое, *adj.* servant dans l'hôtel d'un seigneur; de basse-cour; *—вые люди*, les valets d'un seigneur; *—выя птицы*, oiseaux de basse-cour.

Двóрскій, ая, ое, *adj.* de cour, attaché à la cour; *—скій человѣкъ*, un homme de la cour.

Двóрской, аго, *sm.vi.* intendant des bâtiments du tzar et des prisons publiques.

Дворéцъ, рцá, *sm.* cour, palais, hôtel de souverain; *Зи́мній дворéцъ*, le palais d'hiver.

Дворéцкій, каго, *sm.* maître d'hôtel, majordome; *vi.* maréchal, grand-maître de la cour.

Дворцóвый, ая, ое, *adj.* de la cour, du palais; *—вая контóра*, comptoir de la cour.

Дворяни́нъ, *dim.* дворя́нчикъ, *sm.* gentilhomme, un noble; —ря́нка, *sf.* dame ou demoiselle noble.

Дворя́нскій, ая, ое, *adj.* noble, de gentilhomme.

Дворя́нски et подворя́нски, *adv.* en gentilhomme.

Дворя́нство, *sn.* noblesse, qualité de gentilhomme; corps des gentilshommes.

Дворя́ниться, II.1, *v.r.pop.* faire le gentilhomme, gentilhommer.

Водворя́ть, I.3, водвори́ть, II,1, *v.a.sl.* établir, installer, recevoir chez soi; —ся, *v.r.* s'établir, s'installer; *part.p.* водворéнный.

Водворéніе, *sn.v.* installation, établissement; réception.

Задвóрье, *sn.* et Задвóрка, *sf.* place derrière une cour, basse-cour, arrière-cour.

Задвóрный, ая, ое, *adj.* d'arrière-cour; *—ные люди*, valets de seconde classe.

Надвóрье, *sn.* cour d'une maison.

Надвóрный, ая, ое, *adj.* qui est dans la cour; de cour, aulique; *—ный Совѣтникъ*, conseiller de cour, conseiller aulique (7e cl.); *—ный Судъ*, tribunal aulique, cour supérieure de justice instituée pour les habitants de la capitale.

Однодвóрецъ, рца, *sm.* —двóрка, *sf.* paysan libre, qui, noble autrefois, a sa terre à lui et ne relève que du souverain.

Однодвóрческій, ая, ое, *adj.* de ce paysan.

Ободвóрина, *sf.* champ près d'un village.

Подвóрье, *sn.* maison dans une ville qui appartient à un couvent et où les voyageurs peuvent s'arrêter.

Подвóрное, наго, *sn.* taxe par maison; loyer pour une écurie.

Придвóрный, ая, ое, *adj.* de la cour, attaché à la cour; *—ные чины*, les rangs de la cour; *—ная цéрковь*, la chapelle de la cour.

ДВИГАТЬ (scr. *tvag* 1, *d'vadj* 2, mouvoir; pers. *téb-îdèn* 3, s'agiter, osciller, d'où *tébânidèn* 4, agiter, remuer; all. *beweg-en*, mouvoir), *sl.* Двизáть, I.1, et II.4, *asp. unip.* двигнуть et двинуть, III.1, *asp. mult.* двигивать, *v.a.* mouvoir, remuer, faire changer de place; agiter, balancer; soulever, révolter; émouvoir, toucher; —ся, *v.r.* se mouvoir, se remuer; être mis en mouvement, osciller; se soulever, se révolter; être ému, touché; *двинуть что съ мѣста*, déplacer une chose; *вѣтеръ движетъ дерéвьями*, le vent agite les arbres; *двинуть сéрдце*, réjouir le cœur; *двинуть дýшу*, émouvoir l'ame; *мáятникъ движется*, le pendule est en mouvement; *вóйско двинулось*, l'armée se mit en mouvement; *движусь сéрдцемъ*, je suis ému jusqu'au fond du cœur; *part.p.* движенный et двинутый.

Двигáніе, *sn.v.* action de remuer, de mouvoir, de mettre en mouvement.

Движéніе, *sn.v.* mouvement, motion, remuement, balancement; agitation, soulèvement, révolte; *движéніе крóви*, la circulation du sang; *непріятельскія движéнія*, les mouvements de l'ennemi; *движéніе душéвное*, une émotion; *движéніе сýдна*, le balancement d'un navire.

Движимый, ая, ое, *adj.* mû, mis en mouvement; mobile; meuble; *—мое тѣло*, un corps mobile; *—мое имѣніе*, des biens meubles.

Движимость et Движность, *sf.* mobilité.

Двигатель, *sm.* moteur, force motrice.

Двигательный, ая, ое, *adj.* servant à mouvoir, moteur.

Недвижимый, ая, ое, *adj.* immuable, immobile; immeuble; *—мое имѣніе*, des biens immeubles.

Недвижимость, *sf.* immobilité.

Самодвигъ, *sm.* automate, machine qui se meut d'elle-même.

Самодвижный, ая, ое, *adj.* automatique; *—ная сила*, force automatique.

Вдвигивать et Вдвигáть, I.1, вдвигать et вдвинуть, *v.a.* faire entrer en poussant, pousser dedans; —ся, *v.r.* entrer par le moyen d'une force quelconque; *Ящикъ не вдвигáется въ столъ*, le tiroir n'entre pas dans la table; *part.p.* вдвинутый.

Вдвигиваніе et Вдвигáніе, вдвинутіе, *sn.v.* action de faire entrer en poussant.

Вдвижнóй, áя, óе, *adj.* qui peut entrer, qu'on peut faire entrer.

Воздвигáть, *sl.* Воздвизáть, воздвигнуть, *v.a.* lever, élever, mettre sur pied; ériger, bâtir, dresser; exciter, émouvoir, susciter, soulever; éveiller, réveiller, ressusciter; célébrer, glorifier; —ся, *v.r.* se lever, s'élever; se soulever, s'agiter; être dressé, érigé, bâti; *воздвигнулъ* ou *воздвигъ пáмятникъ въ егó честь*, il a érigé un monument à sa gloire; *воздвигнуть гонéніе*, allumer une persécution; *воздвигнуть нарóды*, soulever les peuples; *part.p.* воздвиженный et воздвигнутый.

Воздвижéніе et Воздвигнутіе, *sn.v.* élévation, érection, exaltation; *воздвижéніе пáмятника*, l'érection d'un monument; *Воздвижéніе крестá*, l'exaltation de la croix.

Воздвиженскій, ая, ое, *adj.* de l'église bâtie en l'honneur de l'exaltation de la croix.

Воздвизáльный, ая, ое, *adj.* *—ный крестъ*, grande croix dont on se sert aux processions.

Совоздвизáть, совоздвигнуть, *v.a.sl.* élever, dresser, ériger ensemble; ressusciter avec un autre; *part.p.* совоздвиженный et совоздвигнутый.

Выдвигивать et Выдвигáть, выдвигать et выдвинуть, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en poussant; —ся, *v.r.* sortir de sa place; se déranger; *выдвинулась стѣнá*, le mur a cédé; *part.p.* выдвинутый.

Выдвигáніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de faire sortir.

Выдвижнóй, áя, óе, *adj.* qu'on peut tirer dehors; *—нóй ящикъ*, un tiroir; *—нóй мостъ*, pont à coulisse.

Додвигивать et Додвигáть, додвигать et додвинуть, *v.a.* faire aller jusqu'à, approcher en remuant; parvenir à ses fins; —ся, *v.r.* se remettre à sa place; *додвинь карéту до стѣны*, pousse la voiture jusqu'au mur; *part.p.* додвинутый

Додвигиваніе et додвигáніе, *sn.v.* action de faire aller jusqu'à.

Задвигивать et Задвигáть, задвигать et задвинуть, *v.a.* pousser, faire aller, mettre à une certaine place; *(за что)* pousser, mettre derrière; —ся, *v.r.* entrer, se mettre à sa place; commencer à se mouvoir; *задвинь задвижку у двéри*, pousse le verrou de la porte; *задвинуть за сундýкъ*, fourrer derrière un coffre; *part.p.* задвинутый.

Задвигиваніе et Задвигáніе, *sn.v.* action de faire aller, de pousser jusqu'à sa place.

Задвижка, *dim.* задвижечка, *sf.* verrou, fermeture, loqueteau, espagnolette, targette; *заперéть задвижкою*, fermer au verrou.

1) त्वग् 2) ध्वज् 3) تپیدن 4) تپانیدن

Задви́жечный, ая, ое, *adj.* de verrou.
Задвижно́й, а́я, о́е, *adj.* qu'on peut faire entrer, qu'on peut fermer au verrou.

Надви́гивать et Надвига́ть, надвига́ть et надви́нуть, *v.a.* pousser, faire aller, mouvoir sur, dans ou contre; amener en quantité, amasser (des marchandises): —ся, *v.r.* être poussé sur ou contre, frapper, heurter contre; *су́дно надви́нулось на мель*, le navire a donné contre un écueil; *надви́нуть шля́пу на глаза́*, enfoncer son chapeau sur les yeux; *part.p.* надви́нутый.
Надви́гиваніе et Надвига́ніе, *sn.v.* action de pousser sur ou contre.
Понадви́нуть, *v.a.déf.* pousser un peu sur, approcher un peu en poussant; —ся, *v.r.* donner, frapper, heurter un peu contre.

Отдви́гивать et Отдвига́ть ou Отодвига́ть, отдвига́ть et отдви́нуть ou отодви́нуть, *v.a.* pousser loin, repousser, déplacer, reculer; ôter, tirer dehors, ouvrir; —ся, *v.r.* se reculer, se mettre de côté; sortir, s'ôter, s'ouvrir; *отодви́нуть ка́мень отъ доро́ги*, ôter une pierre du chemin; *отодви́нуть задви́жку*, tirer le verrou; *отодви́нься съ су́дномъ*, retire ton navire de côté; *part.p.* отодви́нутый.
Отдви́гиваніе et Отдвига́ніе, *sn.v.* action de repousser, de déplacer, d'ôter.
Отдвижно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut s'ôter, se déplacer, s'enlever.
Поотодви́нуть, *v.a. déf.* ôter, déplacer, repousser un peu de côté; —ся, *v.r.* se reculer, se mettre un peu de côté.

Передви́гивать et Передвига́ть, *sl.* Предвиза́ть, передвига́ть et передви́нуть, *sl.* предви́нуть, *v.a.* changer de place, déplacer, transférer; —ся, *v.r.* se mettre à une autre place; *предви́нуть пра́здникъ*, transférer une fête; *part.p.* передви́нутый.
Передви́гиваніе et Передвига́ніе, *sl.* Предвиже́ніе, *sn.v.* et Передви́жка, *sf.* action de déplacer, de changer de place.

Подви́гивать et Подвига́ть, *sl.* Подвиза́ть, подвига́ть et подви́гнуть ou подви́нуть, *v.a.* remuer, mouvoir souvent ou un peu; pousser, faire avancer; exciter, susciter, émouvoir; agiter, soulever; exhorter, encourager; —ся, *v.r.* être remué, poussé; s'avancer; être ému, touché; être excité, se porter à, être suscité, soulevé; *sl.* s'exercer aux jeux gymniques; lutter, combattre; *подви́нь столъ сюда́*, approche ici la table; *подви́гнуть къ сожалѣ́нію*, porter à la pitié; *подви́гъ на меня́ мои́хъ друзе́й*, il a suscité contre moi mes amis; *во́йско подви́нулось къ го́роду*, l'armée s'avança contre la ville; *подви́гнуться на гнѣвъ*, se porter à la colère; *подвиза́ться про́тиву страсте́й*, lutter contre ses passions; *part.p.* подви́гнутый et подви́нутый.
Подви́гиваніе et Подвига́ніе, *sl.* Подвиза́ніе, *sn.v.* action de mouvoir, de remuer, de faire avancer; *sl.* lutte, combat.
По́двигъ, *sm.* effort; mouvement; exploit, action signalée; exercice du corps, combat, lutte; *геро́йскіе по́двиги*, des exploits guerriers; *обуча́ться разли́чнымъ по́двигамъ*, être dressé à différents exercices du corps.
Подви́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* lutteur, athlète; guerrier, combattant.
Подвигополо́жникъ (de *положи́ть*, poser), *sm.* athlothète, agonothète, brabeute, président des jeux gymniques; tout homme grand et saint.
Подвиза́лище, *sn.* cirque, arène, gymnase; lieu destiné aux exercices du corps.
Подвиза́лищный, ая, ое, *adj.* gymnique, de gymnase.
Подвижно́й, а́я, о́е, *adj.* mobile; *—но́е тѣ́ло*, un corps mobile; *—но́й пра́здникъ*, une fête mobile.
Подви́жность, *sf.* mobilité.
Неподви́жный, ая, ое, *adj.* immobile, fixe, stationnaire; stupéfait; *—ныя звѣ́зды*, les étoiles fixes; *—ный пра́здникъ*, fête non mobile, à jour fixe.
Неподви́жно, *adv.* sans bouger.
Неподви́жность, *sf.* immobilité, fixité, état stationnaire.
Преподви́жникъ, *sm.vi.* champion, celui qui combattait en duel en présence d'une armée.
Сподви́жникъ, *sm.* —ница, *sf.* compagnon d'exploits, compagnon d'armes.
Сподвиза́ться, *v.r.sl.* partager les exploits, être compagnon d'armes.

Поддвига́ть et Пододвига́ть, поддви́нуть et пододви́нуть, *v.a.* pousser, faire aller dessous; —ся, *v.r.* être poussé dessous, entrer dessous; *part.p.* поддви́нутый et пододви́нутый.
Поддвига́ніе et Пододвига́ніе, *sn.v.* action de faire aller dessous.

Придви́гивать et Придвига́ть, придви́нуть, *v.a.* pousser vers, approcher; —ся, *v.r.* s'approcher, s'avancer; *part.p.* придви́нутый.
Придви́гиваніе et Придвига́ніе, *sn.v.* action d'approcher en poussant.

Продви́гивать et Продвига́ть, продвига́ть et продви́нуть, *v.a.* pousser plus loin par devant; pousser, mouvoir un certain temps; —ся, *v.r.* être poussé plus loin, être avancé davantage.
Попродви́нуть, *v.a. déf.* faire mouvoir un peu plus loin; —ся, *v.r.* être avancé un peu plus.

Раздви́гивать et Раздвига́ть, раздвига́ть et раздви́нуть, *v.a.* séparer, écarter en poussant; disperser, dissiper; —ся, *v.r.* s'écarter, se séparer; se disperser, se dissiper; *раздви́нуть толпу́ наро́да*, disperser la foule du peuple; *part.p.* раздви́нутый.
Раздви́гиваніе et Раздвига́ніе, *sn.v.* et Раздви́жка, *sf.* action de séparer, d'écarter; séparation, écartement.
Раздвижно́й, а́я, о́е, *adj.* que l'on peut séparer, que l'on peut écarter.

Сдви́гивать et Сдвига́ть ou Содвига́ть, сдвига́ть et сдви́нуть ou содви́нуть, *v.a.* remuer, déplacer, repousser, éloigner, écarter d'un endroit; mettre ensemble, réunir, joindre en poussant; serrer; —ся, *v.r.* se remuer, se bouger, se dégager; se réunir, se joindre; se serrer; *сдви́нуть су́дно съ бе́рега*, repousser le navire du rivage; *сдви́нуть суда́ въ одно́ мѣ́сто*, réunir les navires dans un endroit; *сдви́нуть ряды́*, serrer les rangs; *наро́дъ сдви́нулся*, le peuple s'est pressé; *part.p.* сдви́нутый et содви́нутый.
Сдви́гиваніе et Сдвига́ніе ou Содвига́ніе, *sn.v.* et Сдви́жка, *sf.* action de déplacer ou de réunir; déplacement; réunion.
Сдвижно́й, а́я, о́е, *adj.* mobile, que l'on peut déplacer ou réunir.

Удвига́ть, удви́нуть, *v.a.* pousser plus loin, éloigner; —ся, *v.r.* être poussé plus loin, être éloigné; *part.p.* удви́нутый.
Удвига́ніе, *sn.v.* action d'éloigner.

ДЕБЁЛЫЙ (ar. *timbèl* 1, nain; pers. *tèmbèl* 2, paresseux, fainéant), ая, ое, *apoc.* дебёлъ, ла, ло, *adj.* ferme, solide, non flexible, raide; replet, gros, gras, corpulent; *—лое копьё*, une lance solide; *—лый человѣ́къ*, un homme replet.
Дебе́ло, *adv.* solidement; avec corpulence.
Дебе́лость, *sf.* solidité, fermeté; corpulence, réplétion, embonpoint.
Дебелѣ́ть, I.4, *v.n.* prendre de l'embonpoint, devenir gros et gras.

ДЕ́БЕТЪ (lat. *debet*, il doit), *sm.* débet, débit, côté d'un livre de compte où est le doit, *t. de comm.*
Дебити́ровать, *v.a.* débiter, porter au débit.

ДЕБРЬ (ar. *derb* 3, chemin étroit entre les montagnes, défilé), *sf.sl.* ravin, fossé; vallée étroite; forêt dans un lieu bas.
Де́брный, ая, ое, *adj.* de ravin.
Де́бристый, ая, ое, *adj.* plein de ravins.

ДЕБЮ́ТЪ (franç.), *sm.* début, première fois que paraît un acteur sur la scène.
Дебюта́нтъ, *sm.* débutant, celui qui débute au théâtre; —та́нтка, *sf.* débutante.
Дебюти́ровать, I.2, *v.n.* débuter, paraître pour la première fois sur la scène.

ДЕВИ́ЗЪ (franç.), *sm.* devise, sentence qu'on choisit et qu'on s'applique.

ДЕВТЕ́РЬ (gr. *διφθέρα*, parchemin, du pers. *deftèr* 4), ря́, *sm.vi.* diplome, charte, patente; ordre, édit, arrêt, décret.

ДЕ́ВЯТЬ (scr. *nav-an* 5, pers. *nuh* 6, gr. *ἐννέα*, lat. *nov-em*, all. *neun*), ти́, *numér.* neuf; *де́вять часо́въ*, neuf heures; *о́коло девяти́ дней*, environ neuf jours.
Девя́тью, *sl.* Девятери́цею, *adv.* neuf fois.
Девя́тый, ая, ое, *adj.* neuvième, neuf; *—тый день*, le neuvième jour; *—тое число́*, le neuf du mois; *—тый валъ*, la neuvième vague, la vague la plus forte.
Девятери́къ, ка́, *sm.* mesure de neuf tchetvériks.
Девятерно́й, а́я, о́е, *adj.* nonuple, neuf fois plus grand.
Девя́тка, *dim.* девя́точка, *sf.* un neuf (aux cartes).
Девяти́ны, *sf. plur.* service funèbre neuf jours après le décès.
Девяно́сто (pour *де́вять на сто*), *sl.* Девятьдесятъ, *numér.* quatre-vingt-dix; *два девяно́ста*, cent quatre vingt.

1) تنبل 2) تنبل 3) درب 4) دفتر 5) नवन् 6) نه

Девяно́стый, *sl.* Девятидеся́тый, ая, ое, *adj.* quatre-vingt-dixième.

Девятерни́къ, *sm.* sorte de fougère (plante, *ophio glossum vulgatum).*

Девяти́льникъ, *sm.* tanaisie, herbe aux vers (plante, *achillea nobilis)*

Девятиси́лъ (de *си́ла*, force) et Девяси́лъ, *sm.* énula campana, énule, aunée (plante, *inula helenium*).

Девяси́льный, ая, ое, *adj.* d'énule.

Девятисме́рть (de *смерть*, mort), *sf.* pie-grièche grise (oiseau, *pica græca).*

Полдевятá, *numér.* huit et demi; *около полудевя́тыхъ арши́нъ*, environ huit archines et demie.

Три́девять, *numér. pop.* vingt-sept; *за три́девять земе́ль,* au bout du monde.

Удевятери́ть, II.2, *v.a.déf.* nonupler, rendre neuf fois plus grand.

ДЕГАТИ́РОВАТЬ (franç.), I.2, *v.a.* décatir, ôter le cati, enlever le lustre du drap; *part.p.* дегатиро́ванный.

Дегати́рованіе, *sn.v.* décatissage.

Дегатирова́льный, ая, ое, *adj.* servant à décatir; *—ная маши́на,* machine à décatir.

Дегатиро́вщикъ, *sm.* décatisseur.

ДЁГОТЬ (gr. ςακτίς?) гтя, *sm.* bitume liquide, goudron préparé avec l'huile extraite du bouleau; *дёготь го́рный,* poix minérale.

Дегтя́рный, ая, ое, *adj.* de bitume, de poix, de graisse de bouleau.

Дегтя́рникъ, *sm.* celui qui fait et vend cette graisse.

Дегтя́рня, *sf.* lieu où l'on prépare ce bitume ou cette graisse.

ДЕДИКА́ЦІЯ (lat. *dedicatio*, de *dedicare*, dédier), *sf.* dédicace, épître dédicatoire.

ДЕЖУ́РИТЬ (fr. *de jour*), II.1, *v.n.* être de jour, être de service.

Дежу́рный, ая, ое, *adj.* qui est de jour, qui est de service.

Дежу́рство, *sn.* service, action d'être de jour ou de service.

Продежу́рить, *v.n. déf.* avoir fait son jour de service.

ДЕЗЕРТИ́РЪ (franç., du lat. *deserere*, quitter), *sm.* déserteur, transfuge.

Дезерти́ровать, I.2, *v.n.* déserter.

Дезерти́рованіе, *sn.v.* désertion.

ДЕИСУ́СЪ, *sm.* image qui représente la figure du Sauveur entre celles de la Vierge et de St Jean Baptiste, et au-dessous de laquelle était une prière appelée en grec δέησις, de δέησις, *prière.*

ДЕКА́БРЬ (lat. *decembrius*, de *decem*, dix), бря́, et *sl.* Деке́мврій, *sm.* décembre, mois de décembre, qui était le dixième de l'année romaine.

Дека́брскій, ая, ое, *adj.* du mois de décembre.

ДЕКА́НЪ (lat. *decanus*, de *decem*, dix), *sm.* doyen; décan, chef de dix hommes.

Дека́нство, *sn.* doyenné, charge de doyen; décanat, charge de décan.

ДЕКЛАМА́ЦІЯ (lat. *declamatio), sf.* déclamation, action de déclamer.

Деклама́торъ, *sm.* déclamateur.

Деклама́торскій, ая, ое, *adj.* de déclamation, déclamatoire.

Деклами́ровать, I.2, *v.a.* déclamer, réciter d'un ton d'orateur.

ДЕКО́КТЪ (lat. *decoctum), sm.* décoction, bouillon de plantes médicinales.

ДЕКОРА́ЦІЯ (it. *decorazione), sf.* décoration, tout ce qui sert à orner un théâtre.

Декораціо́нный, ая, ое, *adj.* de décoration.

Декора́торъ, *sm.* décorateur, peintre de décorations.

ДЕКЪ (angl. *deck*, de l'all. *decken*, couvrir), *sm.* pont, tillac; *го́нъ-декъ*, ou *го́ндекъ*, premier pont, franc-tillac; *о́перъ-декъ*, second pont (d'un navire à deux ponts), troisième pont (d'un vaisseau à trois ponts), *t. de mar.*

Де́чный, ая, ое, *adj.* du pont.

Де́кель (all. *deckel), sm.* tympan, châssis qui recouvre la forme et où l'on place la feuille à imprimer, *t. de typogr.*

ДЕ́ЛВА (lat. *dolium*, pers. *delv* 1, seau à puiser), *sf.vi.* tonneau, barrique, cuve.

Делводе́ля (de *дѣлать*, faire), *sm.vi.* tonnelier.

ДЕЛИКА́ТНЫЙ (franç.), ая, ое, *adj.* délicat, exquis, agréable au goût; *—ный столъ,* table délicate.

Делика́тно, *adv.* délicatement

Делика́тность, *sf.* délicatesse.

ДЕЛЬФИ́НЪ (gr. δελφίν), *sm.* dauphin (poisson, *delphinus); plur.* дельфи́ны, dauphins, anses d'un canon; genouillères, dauphins, artifices d'eau.

ДЕМАГО́ГЪ (gr. δημαγωγός, de δῆμος, peuple, et ἄγειν, conduire), *sm.* démagogue, chef d'une faction populaire.

1) دلو

Демагоги́ческій, ая, ое, *adj.* démagogique, de démagogue.

Демокра́тія (gr. δημοκρατία, de δῆμος, et κράτος, pouvoir), *sf.* démocratie, gouvernement populaire.

Демокра́тъ, *sm.* démocrate, partisan de la démocratie.

Демократи́ческій, ая, ое, *adj.* démocratique, populaire.

Демократи́чески, *adv.* démocratiquement.

ДЕМЕ́СТВО (gr. mod. δομέστικος, chantre d'église, du lat. *domesticus), sn.vi.* ancien chant d'église usité dans les grandes fêtes.

Деме́ственный, ая, ое, *adj. —ное пѣніе,* ce chant d'église.

Деме́ственникъ, *sm.vi.* chantre d'église; officier à la cour de Constantinople qui commandait l'armée de la capitale.

ДЕ́МФЕРЫ (all. *dämpfer*, de *dämpfen*, étouffer), *sm.plur.* sourdine, étouffoir, *t. de musique.*

ДЕМЬЯ́НКА (de *Демья́нъ*, Damien), *sf.* mélongène (plante, *solanum melongena).*

ДЕ́МОНЪ (gr. δαίμων), *sm.* démon, diable, esprit malin; génie bon ou mauvais.

Де́монскій, ая, ое, *adj.* diabolique, de démon.

Подемо́нски, *adv.* diaboliquement.

ДЕНЬ (scr. *din-am* 1, turc *gün* 2, lat. *di-es*, all. *tag*; gr. δήν, long-temps), дня, *dim.* денёкъ, нька́, *sm.* jour, journée; *пра́здничій день*, jour de fête; *рабо́чій день*, jour ouvrable; *чёрный день*, jour malheureux; *око́нчить дни свои́,* terminer ses jours, mourir; *днёмъ*, *adv.* de jour, pendant le jour; *день за́ день,* d'un jour à l'autre; *день о́то дня,* de jour en jour; *тре́тьяго дня*, avant-hier, *сего́ дня*, aujourd'hui, ce jour-là; *день денско́й*, *pop.* toute la journée.

Де́нный, ая, ое, *adj.* de jour, qui se fait de jour.

Де́нно, *adv.* de jour; *де́нно и но́чно*, jour et nuit.

Денни́ца, *sf.* aurore, aube du jour; lucifer, étoile du matin.

Денни́къ, ка́, *sm.* enclos où l'on enferme le bétail pendant le jour.

Денщи́къ, ка́, *sm.* soldat donné à un officier pour le servir.

Денщи́чій, чья, чье, *adj.* de valet d'officier.

Дневно́й, а́я, о́е, *adj.* de jour, diurne, journalier; *—но́й свѣтъ,* la lumière du jour; *—но́е обраще́ніе земли́,* le mouvement diurne de la terre; *—ные труды́,* les travaux journaliers.

Дневни́къ, ка́, *sm.* diurnal, livre d'église; un journal.

Днесь, *adv. sl.* aujourd'hui, actuellement, à présent.

Днешній, няя, нее, *adj.* d'aujourd'hui, actuel.

Днева́ть, I.2, *v.n.* passer la journée quelque part; être de jour, être de service.

Днева́нье, *sn.v.* service d'un jour.

Днева́льный, ая, ое, *adj.* qui est de jour, qui est de service.

Отднева́ть, *v.n.déf.* avoir fait son tour, son jour de service.

Переднева́ть, *v.n.déf.* passer la journée quelque part.

Благоде́нство et Благоде́нствіе, *sn.* jours heureux, félicité, prospérité, bonheur.

Благоде́нственный, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, prospère, propice.

Благоде́нственно, *adv.* dans la prospérité.

Благоде́нствовать, I.2, *v.n.* vivre dans la prospérité, prospérer.

Вседне́вный ou Вседённый et Повседне́вный, ая, ое, *adj.* journalier, de chaque jour; *—ная слу́жба,* service journalier; *—ное пла́тье,* habit de chaque jour.

Вседне́вно et повседне́вно, *adv.* journellement, chaque jour.

Двудне́віе, *sn.* espace de deux jours.

Двудне́вный, ая, ое, *adj.* de deux jours.

Ежедне́вный, ая, ое, *adj.* journalier, de chaque jour, quotidien; *—ныя запи́ски,* un journal, des éphémérides.

Ежедне́вно, *adv.* journellement, chaque jour, tous les jours.

Однодне́вный, ая, ое, *adj.* éphémère, d'un jour.

Обыде́нно (pour *объ оди́нъ день)* et Обыде́нкою ou Обыде́нками, *adv.pop.* en un jour, en une journée.

Ономе́дни (pour *о́номъ дни*, de l'autre jour) et Ономе́днись ou Ономня́сь, et Намня́сь, *adv.pop.* ces jours-ci, dernièrement, l'autre jour.

Ономе́днишній et Ономня́шній, няя, нее, *adj.* de ces jours-ci, arrivé dernièrement.

Поде́нный, ая, ое, *adj.* journalier, d'un jour, d'une journée; *—ная рабо́та,* travail d'un jour.

Поде́нно, *adv.* par jour, à la journée; de deux jours l'un.

Поде́нникъ, *sm.* un journal.

1) दिन 2) گون

Подёнка, *sf.* éphémère (insecte, *ephemera*).

Подéнщикъ, *sm.* journalier, manœuvre; —щица, *sf.* ouvrière à la journée.

Подéнщина, *sf.* journée, travail et salaire d'un jour.

Пóлдень, *лýдня*, *sm.* midi, milieu du jour; midi, sud; *по полýдни*, après midi; *ѣхать на пóлдень*, aller du côté du midi.

Полднéвный, ая, ое, *adj.* de midi; *—ный сонъ*, la méridienne, la sieste.

Полýденный, ая, ое, *adj.* méridional, du midi, du sud; méridien; *—ныя стрáны*, les pays méridionaux; *—ный вѣтеръ*, vent du sud, autan; *—ная чертá*, ligne méridienne, la méridienne.

Полýденникъ, *sm.* méridien; vent du sud.

Пóлдникъ, *dim.* пóлдничекъ, чка, *sm.* goûter, collation, repas au milieu du jour.

Пóлдничать, I.1, попóлдничать, *v.n.* goûter, collationner.

Пóлдничанье, *sn.v.* action de goûter.

Пóлднище, *sn.* une demi-journée ou six heures de travail.

Сегóдняшній, няя, нее, *adj.* d'aujourd'hui, de ce jour, actuel.

Третьягóдняшній, няя, нее, *adj.* d'avant-hier, de l'avant-veille.

Триднéвный, ая, ое, *adj.* de trois jours, qui dure trois jours; arrivé au troisième jour.

Триднéвно, *adv.* pendant trois jours.

ДÉНЬГА (pers. *tèngue* [1]), *dim.* дéнежка, *sf.* monnaie de cuivre, demi-copeck; *plur.* дéньги, негъ, *dim.* дéнежки, жекъ, *dim. de mépr.* денжёнки, нокъ, argent, pécune, monnaie, espèces; *серéбряныя дéньги*, de l'argent blanc; *мѣдныя дéньги*, de la monnaie de cuivre; *я нынѣ при дéньгахъ*, je suis maintenant en argent.

Дéнежный, ая, ое, *adj.* qui coûte un demi-copeck; d'argent, qui contient de l'argent; pécuniaire; pécunieux, riche; *—ный мѣшóкъ*, une bourse; *—ная пéня*, une amende pécuniaire.

Дéнежникъ, *sm. vi.* banquier; changeur, monnayeur; nummulaire, herbe aux écus (plante, *lysimachia nummularia*).

Бездéнежный, ая, ое, *adj.* pauvre en argent, peu fortuné; anargyre, qui est sans argent.

Бездéнежно, *adv.* sans argent, gratis.

Обездéнежать, I.1, *v.n. déf.* avoir besoin d'argent, être sans argent.

Полудéньга, *sf.* demi-dènga, un quart de copeck.

Полудéнежный, ая, ое, *adj.* qui coûte un quart de copeck.

ДЕПАРТÁМЕНТЪ (franç.), *sm.* département, branche d'administration; département, division d'un état.

Департáментскій, ая, ое, *adj.* de département.

Департаментáльный, ая, ое, *adj.* départemental, de département, divisé en départements.

ДЕПÉША (franç.), *sf.* une dépêche, correspondance diplomatique.

ДЕПЛОЙРОВАТЬ (franç.), I.2, *v.a.* déployer, développer, *t. milit.*; *part.p.* деплоирóванный.

Деплояда, *sf.* déploiement.

ДЕПÓ (franç.), *sn. ind.* dépôt, lieu à la tranchée où l'on s'assemble pour l'assaut, *t. milit.*; dépôt, lieu où l'on dépose; *депó картъ*, un dépôt de cartes.

ДЕПУТÁТЪ (lat. *deputatus*), *sm.* député, délégué, représentant.

Депутáтскій, ая, ое, *adj.* de député.

Депутáція, *sf.* une députation.

ДÉРВИШЪ (pers. *derviche* [2]), ша, *sm.* derviche, dervis, pauvre religieux turc.

ДЁРГАТЬ (de *дерý*, j'écorche?), I.1, *asp. unip.* дёрнуть, *asp. mult.* дёргивать, *v.a.* tirer, arracher; forcer, contraindre, obliger; *дёргать зубъ*, arracher une dent; *дёргать лёнъ*, cueillir le lin; *дёрнуть зá полу*, tirer par le pan de l'habit; *part.p.* дёрнутый.

Дёрганіе, *sn.v.* action de tirer, d'arracher.

Дергáчъ, чá, *sm.* celui qui tire, qui arrache; râle (oiseau, *rallus crex*).

Дергóта, *sf.* spasme, crampe.

Дербовáть, I.2, *v.a.* écobuer, enlever la superficie d'un terrain avec l'herbe.

Дербовáніе, *sn.v.* écobuage.

Дербинá, *sf.* terrain écobué.

Дёрнъ, *sm. coll.* gazon, motte de terre arrachée avec l'herbe; *устлáть дёрномъ*, gazonner, couvrir de gazon.

Дернóвый, ая, ое, *adj.* de gazon, formé de gazon.

Дернúна, *sf.* une motte de gazon.

Дерноклáдчикъ (de *класть*, poser), *sm.* poseur de gazon.

Одернѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de gazons.

1) تنکه 2) درویش

Вдёргивать, вдёрнуть, *v.a.* faire entrer tout d'un coup, enfiler; *вдёрнуть нúтку въ иглý*, enfiler une aiguille; *part.p.* вдёрнутый.

Вдёргиваніе, *sn.v.* action de faire entrer.

Вздёргивать, вздёрнуть, *v.a.* tirer en haut, lever, hausser tout d'un coup; —ся, *v.r.* se lever, se hausser tout d'un coup; *вздёрнуть зáнавѣсъ*, lever le rideau; *вздёрнуть носъ*, lever le nez; s'en croire, être présomptueux; *part.p.* вздёрнутый.

Вздёргиваніе, *sn.v.* action de lever.

Выдёргивать, вы́дергать et вы́дернуть, *v.a.* tirer dehors, arracher; —ся, *v.r.* être arraché; sortir de sa place; *вы́дернуть зубъ*, tirer une dent; *вы́дернулась нúтка изъ иглы́*, l'aiguille s'est défilée; *part.p.* вы́дерганный et вы́дернутый.

Выдёргиваніе, *sn.v.* action d'arracher.

Повы́дергать, *v.a. déf.* arracher peu-à-peu; —ся, *v.r.* s'arracher peu-à-peu.

Додёргивать, додёргать et додёрнуть, *v.a.* arracher, tirer jusqu'au bout, achever d'arracher; tirer jusqu'à; *додёргать конопли́*, cueillir tout le chanvre; *додёрни лóдку до бéрега*, tire la nacelle au rivage.

Задёргивать, задёргать et задёрнуть, *v.a.* tirer le rideau, fermer, couvrir; tirailler les rênes; —ся, *v.r.* être couvert d'un rideau; *задёрнуть картúну*, tirer le rideau sur un tableau; *задёрнуло облакáми*, le ciel s'est couvert de nuages; *part.p.* задёрнутый.

Задёргиваніе, *sn.v.* action de couvrir d'un rideau.

Издёргивать, издёргать, *v.a.* tirer dehors, arracher; déchirer, mettre en lambeaux, user; —ся, *v.r.* être arraché; se déchirer, s'user; *part.p.* издёрганный.

Надёргивать, надёргать et надёрнуть, *v.a.* tirer, arracher en quantité; jeter sur soi, habiller à la hâte; amener subitement en quantité; *part. p.* надёрганный et надёрнутый.

Надрáги, *sf.plur.sl.* pantalons larges.

Обдёргивать et Одёргивать, —гать et —нуть, *v.a.* tirer, arracher tout autour; tirer devant, entourer, couvrir; arranger en tirant; *одёрнуть кровáть набóйкою*, couvrir un lit de toile peinte; *part.p.* обдёрганный et обдёрнутый.

Обдёргиваніе et Одёргиваніе, *sn.v.* action d'arracher autour; de tirer devant, d'entourer, de couvrir.

Отдёргивать, отдёргать et отдёрнуть, *v.a.* cesser ou achever de tirer, d'arracher; tirer le rideau, ouvrir; détourner, empêcher; —ся, *v.r.* être tiré, être ouvert; se tirer, s'ouvrir; *part.p.* отдёрнутый.

Отдёргиваніе, *sn.v.* action de tirer, d'ouvrir un rideau.

Передёргивать, передёргать et передёрнуть, *v.a.* tirer, arracher, cueillir tout; tirer au travers, faire passer à travers; *передёрнуть кáрту*, donner une carte pour une autre, tirer une carte du talon.

Подёргивать, подёргать et подёрнуть, *v.a.* tirailler, tirer souvent; tirer, arracher un peu; employer à tout; *v. imp.* couvrir d'une membrane, d'une écume légère; *егó всю́ду подёргиваютъ*, on l'emploie à toute sauce; *тóнкимъ льдомъ подёрнуло рѣкý*, la rivière s'est couverte d'une glace mince.

Подёргиваніе, *sn. v.* action de tirailler; *подёргиваніе въ желýдкѣ*, tiraillement d'estomac.

Поддёргивать, поддёргать et поддёрнуть, *v.a.* tirer, mettre dessous; trousser, retrousser, relever; —ся, *v.r.* se retrousser.

Поддергáй, *sm. pop.* celui qui porte un habit très-court.

Придёргивать, придёрнуть, *v.a.* tirer vers, approcher.

Продёргивать, продёргать et продёрнуть, *v.a.* tirer à travers, faire passer par; tirer, arracher, cueillir par-ci par-là, éclaircir; arracher un certain temps; pousser au-delà, avancer un peu; *продёрнуть въ кольцё верёвку*, faire passer une corde par un anneau; *продёргать грядý петрýшки*, éclaircir une couche de persil; *part.p.* продёрнутый.

Продёргиваніе, *sn.v.* action de faire passer par; action d'éclaircir.

Раздёргивать, раздёргать et раздёрнуть, *v.a.* séparer, écarter en tirant; déchirer, lacérer; tirer, arracher, effiler; désirer d'avoir, s'arracher; —ся, *v.r.* se déchirer, s'effiler; *собáки раздёрнули зáйца*, les chiens ont mis le lièvre en pièces; *part.p.* раздёрганный et раздёрнутый.

Раздёргиваніе, *sn.v.* action de séparer en tirant; action de lacérer.

Сдёргивать, сдёргать et сдёрнуть, *v.a.* tirer en bas, arracher, ôter; approcher en tirant; —ся, *v.r.* s'arracher, s'ôter, se défaire; se fermer en tirant; *сдёрнуть*

съ ногъ сапоги́, tirer les bottes; *сдёрнуть зáнавѣсы у кровáти*, tirer, fermer les rideaux du lit; *part.p.* сдёрнутый.

Сдёргиванie, *sn.v.* action de tirer, d'ôter; action d'approcher, de fermer.

Сýдорога, *sf.* spasme, crispation des nerfs, contorsion, convulsion.

Сýдорожный, ая, ое, *adj.* de spasme, convulsif.

Сýдорожливый, ая, ое, *adj.* sujet aux spasmes, convulsionnaire.

ДРЯГÁТЬ, I.1, дрягнýть, III.1, *v.n.pop.* remuer, brandiller, faire aller et venir la jambe; —ся, *v.r.* se débattre des mains et des pieds, regimber.

Дрягáнie, *sn.v.* action de remuer les pieds, de regimber.

Дрягóта, *sf.* convulsion, tiraillement.

Задрягáть, *v.n. déf.* commencer à se débattre, à remuer les pieds ou les mains.

Подрягáть, *v.n. déf.* se débattre un peu.

Передря́га, *sf.pop.* enquête sévère, saccade, rude réprimande.

ДЕРЕЗÁ, *sf.* sorte de faux acacia de Sibérie (arbre, *robinia frutescens*).

ДЕРЕНЬ (serb. *дрен*), *sm.* cornouiller (arbre, *cornus mas*); cornouille, fruit de cet arbre.

Дéреновый, ая, ое, *adj* de cornouiller.

ДЕРЖАТЬ (scr. *d'rich* 1, contenir; ar. *derk* 2, atteindre; gr. *δράσ-σειν*, saisir), II.3, *asp. mult.* дéрживать, *v.a.* tenir, avoir, garder; tenir; entretenir; retenir, arrêter; tenir pour la vente, vendre; —ся, *v.r.* se tenir; être soutenu; être gardé, conservé; *(за когó)* compter sur, s'attacher à; *(чегó)* suivre, observer; être adonné; *держáть зá руку*, tenir par la main; *держáть вся́кie напи́тки*, vendre toute espèce de boissons; *держи́ лóшадь*, arrête le cheval; *всё дéржитъ за замкóмъ*, il tient tout sous clef; *держáть стóрону*, tenir le parti de; *держáться за верёвку*, se tenir à une corde; *держáться мнѣ́нiя*, suivre l'avis de; *держáться обы́чаевъ*, observer les usages; *на э́то мнóго дéржится дéнегъ*, on dépense beaucoup d'argent pour cela; *part.p.* дéржанный; *—ное плáтье*, habits portés; *—ные часы́*, montre portée.

Держáнie, *sn.v.* action de tenir, d'entretenir; tenue, entretien.

Держáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui tient ou entretient.

Держáлка, *sf.* et Держáло, *sn.* manche, anse, manivelle; appui, soutien, étai; déclit, *t. de mécanique*; *игóльная держáлка*, porte-aiguilles.

Держáлень, *sm.vi.* une balustrade.

Держáльцы, лецъ, *sf.plur.* le visorion, *t. de typogr.*

Дéржка, *sf.* colombier; volée de pigeons.

Держи-дéрево (de *дéрево*, arbre), *sn.* porte-chapeau, épine de Christ, paliure (arbrisseau, *rhamnus paliurus*).

Держи-ладья́ (de *ладья́*, nacelle), *sf.* arrête-nef, rémora, sucet (poisson, *remora*).

В о з д é р ж и в а т ь, I.1, воздержáть, *v.a.* retenir, contenir, réprimer; dompter, maîtriser; —ся, *v.r.* faire diète, s'abstenir, se priver, se passer; se contenir, se modérer; *воздéрживаться отъ винá*, s'abstenir du vin; *воздержáться отъ гнѣ́ва*, réprimer sa colère.

Воздержáнie, *sn.v.* diète, régime de vie, abstinence, continence, sobriété; retenue, modération, répression, empire sur ses passions.

Воздéржный, *sl.* Воздержáтельный, ая, ое, *adj.* modéré, tempéré, retenu; frugal, sobre, continent, abstinent, tempérant.

Воздéржно, *adv.* modérément, sobrement.

Воздéржность, *sf.* modération, continence, abstinence, tempérance.

Воздéржникъ, *sm.* —ница, *sf.* qui observe la continence, encratite, ascète, abstème.

Невоздержáнie, *sn.* immodération, excès.

Невоздéржанный, ая, ое, *adj.* irréprimable.

Невоздéржный, ая, ое, *adj.* intempérant, incontinent, immodéré; *—ный на язы́къ*, qui ne sait pas retenir sa langue.

Невоздéржно, *adv.* incontinemment.

Невоздéржность, *sf.* incontinence, intempérance, excès.

В ы д é р ж и в а т ь, вы́держать, *v.a.* soutenir, supporter, souffrir, endurer; tenir, retenir; employer, dépenser; dresser à la chasse; *вы́держать осáду*, soutenir un siége; *вы́держать испытáнie*, soutenir, subir un examen; *вы́держать нóту*, soutenir une note; *part.p.* вы́держанный.

Выдéрживанie, вы́держанie, *sn.v.* et Вы́держка, *sf.* action de soutenir, d'endurer; *на вы́держку*, *adv.* au hasard.

Д о д é р ж и в а т ь, додержáть, *v.a.* tenir, garder jusqu'à un terme; achever de dépenser, employer tout; *part.p.* додéржанный.

Додéрживанie, додержáнie, *sn.v.* action de garder jusqu'à; action de dépenser tout.

З а д é р ж и в а т ь, задержáть, *v.a.* retenir, détenir; arrêter, retarder; payer, dépenser; —ся, *v.r.* être retenu, arrêté; *задержáть дѣ́ло*, arrêter la marche d'une affaire; *задержáть жáлованье*, retenir les appointements; *part.p.* задéржанный.

Задéрживанie, задержáнie, *sn.v.* action de retenir, d'arrêter; détention; *задержáнie подъ стрáжею*, arrestation.

Задéржка, *sf.* action de retenir, d'arrêter; retard.

Позадержáть, *v.a. déf.* retenir, arrêter, retarder un peu.

И з д é р ж и в а т ь, издержáть, *v.a.* dépenser, débourser, employer, consumer; —ся, *v.r.* dépenser trop; être dépensé, consumé; *издержáть нали́чныя дéньги*, dépenser son argent comptant; *part. p.* издéржанный.

Издéрживанie, издержáнie, *sn.v.* action de dépenser, de consumer.

Издéржка, *sf.* dépense, déboursement; *plur.* издéржки, жекъ, frais, dépens, débours.

Н а д é р ж и в а т ь, надержáть, *v.a.* tenir, garder quelque temps; —ся, *v.r.* se tenir, se conserver, rester quelque temps; tenir, garder à son aise; *недóлго здѣсь надéржится*, il ne conservera pas long-temps cette place.

О д é р ж и в а т ь, одержáть, *v.a.* arrêter, retenir, ne pas laisser aller; emporter, obtenir; *sl.* posséder, occuper, s'emparer; entourer, environner, saisir; —ся, *v.r.* être arrêté, retenu; *одержáть верхъ*, avoir le dessus, l'emporter sur; *одержáть побѣ́ду*, remporter une victoire; *part.p.* одéржанный.

Одержáнie, *sn.* action de remporter, d'obtenir; *sl.* possession, propriété.

Одержи́мый, ая, ое, *adj.* saisi, tenu, détenu; assujetti, maîtrisé; *—мый стрáхомъ*, saisi de frayeur; *—мый страстя́ми*, maîtrisé par ses passions.

Поодéрживать et Пріодéрживать, —держáть, *v.a.* retenir, arrêter un peu.

О б д é р ж и в а т ь, обдержáть, *v.a.* rendre bon et commode par l'usage; —ся, *v.r.* devenir bon et commode par l'usage; *part.p.* обдéржанный.

Обдéрживанie, *sn.v.* action de rendre bon et commode par l'usage.

П е р е д е р ж á т ь, *v.a.déf.* garder, tenir trop long-temps; dépenser, consumer.

П о д е р ж á т ь, *v.a.déf.* tenir, garder quelque temps; —ся, *v.r.* compter un certain temps sur; tenir ferme, tenir bon, persister; *part. p.* подéржанный; *—ное плáтье*, habit qui n'est pas neuf, qui a été porté quelque temps.

Подержáнie, *sn.v.* action de garder quelque temps; *дать на подержáнie*, prêter; *взять на подержáнie*, emprunter.

П о д д é р ж и в а т ь, поддержáть, *v.a.* soutenir, appuyer, supporter; défendre, protéger, assister, secourir; —ся, *v.r.* être soutenu, appuyé; être protégé, assisté; *поддéрживать подпóрами*, soutenir par des étais; *поддержáть въ несчáстiи*, soutenir, secourir dans le malheur; *part.p.* поддéржанный.

Поддéрживанie, поддержáнie, *sn.v.* action de soutenir, d'étayer; soutien, appui.

П р и д é р ж и в а т ь, придержáть, *v.a.* tenir, retenir, soutenir; —ся, *v.r.* être retenu, attaché; *(чегó)* être adonné, être dévoué, tenir le parti de; *придéрживаться винá*, tenir au vin, aimer à boire de temps à autre.

Придéрживанie, придержáнie, *sn.v.* action de retenir; *sl.* anse d'un vase.

П р о д é р ж и в а т ь, продержáть, *v.a.* tenir, retenir, garder un certain temps; *продержáть дѣ́ло двѣ недѣ́ли*, retenir une affaire pendant quinze jours.

Продéрживанie, продержáнie, *sn.v.* et Продéржка, *sf.* action de tenir un certain temps.

С д е р ж á т ь, *v.a.déf.* tenir, retenir, reporter; supporter, endurer, souffrir; retenir, arrêter, réprimer; *лёдъ мóжетъ сдержáть карéту*, la glace peut porter une voiture; *сдержáть слóво*, tenir sa parole; *сдержáть стремлéнie*, arrêter l'impétuosité; *part.p.* сдéржанный.

С о д е р ж á т ь, *v.a.* entretenir, fournir à l'entretien; tenir, maintenir, garder, conserver; *(въ себѣ́)* contenir, comprendre, renrenfermer; —ся, *v.r.* être contenu, renfermé; être entretenu; *верстá содéржитъ въ себѣ́ пятьсóтъ сáженъ*, la verste contient 500 toises; *содержáть вóйско*,

1) धृष् 2) درك

entretenir une armée; *содержáть постоя́лый дворъ*, tenir une auberge; *воспитáнники содéржатся казённымъ иждивéнiемъ*, les élèves sont entretenus aux frais de la couronne.

Содержáнiе, *sn.v.* contenu, teneur, exposé, sommaire; maintien, entretien, conservation; contenance; rapport, proportion mathématique; *содержáнiе письмá*, le contenu, la teneur d'une lettre; *содержáнiе дóма*, l'entretien d'une maison; *жить на чужёмъ содержáнiи*, vivre aux dépens d'autrui.

Содержáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui tient ou entretient, maître, hôte; *содержáтель трактúра*, aubergiste; *содержáтель пансióна*, maître de pension.

Удéрживать, удержáть, *v.a.* arrêter, retenir; réprimer, contenir, mettre un frein; *—ся, v.r.* se tenir, se retenir; se contenir, s'abstenir, s'empêcher; *удержáть стремлéнiе воды́*, arrêter l'impétuosité de l'eau; *удéрживать стрáсти*, réprimer, contenir ses passions; *я не могъ удержáться отъ смѣ́ха*, je ne pus m'empêcher de rire; *part.p.* удéржанный.

Удéрживанiе, удержáнiе, *sn.v.* et Удéржка, *sf.* action de tenir, d'arrêter, de réprimer; *удéржка дáннаго слóва*, l'action de tenir la parole qu'on a donnée.

ДЕРЖÁВА, *sf.* état, puissance; domination, pouvoir; globe, un des insignes de la royauté; *Россíйская Держáва*, l'empire de Russie; *вою́ющiя Держáвы*, les puissances belligérantes.

Держáвный, ая, ое, *adj.* souverain, régnant; puissant; *—ный Госудáрь*, un prince régnant.

Держáвецъ, вца, *sm.vi.* souverain, monarque; —вица, *sf.* souveraine.

Держáвочка, *sf.* fausse-plaque, *t. d'horloger.*

Держáвство, *sn.* autorité, puissance.

Держáвствовать, I.2, *v.n.sl.* régner, dominer, gouverner.

Великодержáвный, ая, ое, *adj.* tout-puissant.

Вседержи́тель, *sm.* le Tout-Puissant.

Вседержи́тельный, ая, ое, *adj.* tout-puissant, qui gouverne tout le monde.

Единодержáвiе et Единодержáвство, *sn.* monarchie, unité dans le gouvernement.

Единодержáвный, ая, ое, *adj.* monarchique, souverain.

Единодержáвно, *adv.* monarchiquement.

Единодержáвствовать, I.2, *v.n.* régner, gouverner seul.

Единодéржецъ, жца, *sm.* monarque, souverain; —жица, *sf.* souveraine.

Самодержáвiе et Самодержáвство, ou Самодéржство, *sn.* autocratie, souveraineté absolue.

Самодержáвный, ая, ое, *adj.* souverain, absolu.

Самодéржецъ, жца, et Самодержáвецъ, вца, *sm.* autocrate, autocrateur; —дéржица, *sf.* autocratrice.

ДÉРЗкiй (gr. *θρασ-ὺς*, all. *dreist)*, ая, ое, *apoc.* дéрзокъ, зка, зко, et *sl.* Дéрзый, *adj.* plein de confiance en lui-même, audacieux, hardi, téméraire; insolent, arrogant, effronté; *—кое намѣ́ренiе*, projet hardi; *—кiя словá*, paroles insolentes; *онъ дéрзокъ на языкѣ́*, c'est une méchante langue.

Дéрзко, *sl.* Дéрзо, *adv.* hardiment, avec audace; insolemment, avec impertinence.

Дéрзость, *sf.* intrépidité, courage, fermeté; audace, hardiesse, témérité; insolence, arrogance, impertinence.

Дéрзостный, ая, ое, *adj.* intrépide, courageux; audacieux, hardi, téméraire; insolent, effronté; *Карлъ Дéрзостный*, Charles le Téméraire.

Дéрзостно, *adv.* avec intrépidité, hardiment; insolemment.

Дéрзостивый, ая, ое, *adj.sl.* oppresseur, tyrannique.

Продéрзый ou Продéрзливый, et Продéрзостный, ая, ое, *adj.* audacieux, téméraire, effronté, impudent.

Продéрзость, *sf.* audace, témérité, effronterie, impudence.

Продéрзостно, *adv.* effrontément.

ДЕРЗÁТЬ, I.1, *asp.unipl.* дерзну́ть, III.1, *v.n.* avoir confiance, se rassurer; oser, avoir la hardiesse, prendre la liberté, se hasarder; *не дерзну́ вась утруждáть*, je n'oserai pas vous incommoder.

Дерзновéнiе, *sn.v.* confiance, assurance, courage; audace, témérité; *наказáть дерзновéнiе*, punir la témérité.

Дерзновéнный, ая, ое, *adj.* plein de confiance, ferme, courageux; hardi, audacieux, téméraire; insolent, impudent;

—ный духъ, esprit courageux; *—ное разсуждéнiе*, jugement téméraire; *—ныя рѣ́чи*, discours impudents.

Дерзновéнно, *adv.* avec assurance, courageusement; impudemment.

Дерзновéнность, *sf.* audace, courage, hardiesse, témérité.

Продерзáтель, *sm.sl.* un impudent.

ДЕРЯ́БА (de *рябóй?*), *sf.* le geai (oiseau, *corvus graculus)*.

ДЕСÁНТЪ (franç.), *sm.* descente, irruption d'ennemis par mer sur les côtes, *t. de mar.*

Десáнтный, ая, ое, *adj.* de descente.

ДЕСÉРТЪ (franç.), *sm.* dessert, fruits servis sur la table.

Десéртный, ая, ое, *adj* de dessert.

ДЕСНÁ, *sf.* gencive, chair qui entoure les dents; *беззу́быя дёсны*, gencives édentées.

Десни́чный, ая, ое, *adj.* de gencive.

ДЕСный (scr. *dakch-inâ* [1], de *dakch* [2], mouvoir, gr. *δεξ-ιὸς*, lat. *dex-ter)*, áя, óе, *adj.sl.* droit, qui est à droite.

Десни́ца, *sf.sl.* main droite, bras droit; appui, protection, défense.

Надéсно, *adv.sl.* à droite.

Обоедéсный, ая, ое, *adj.* ambidextre, qui se sert également de ses deux mains.

Одесну́ю, *adv.sl.* du côté droit.

ДЕСПÓТЪ (gr. *δεσπότης*, maître), *sm.* despote, souverain absolu et arbitraire.

Деспóтство, *sn.* et Деспоти́змъ, *sm.* despotisme, despoticité.

Деспоти́ческiй, ая, ое, *adj.* despotique.

Деспоти́чески, *adv.* despotiquement.

Деспóтствовать, I.2, *v.n.* despotiser, gouverner despotiquement.

ДЕСТЬ (pers. *dest* [3], la main), *dim.* дéстка et дéсточка, *sf.* une main, un cahier de papier à 24 feuilles; *кни́га въ дестъ*, un volume in-folio.

Дестевóй, áя, óе, *adj.* de main de papier, mis ou vendu par mains.

Подéстно, *adv.* en mains, par mains.

Полдéсть, *sf.* une demi-main de papier; *кни́га въ полдéсть*, volume en 12 feuilles.

ДÉСять (scr. *das-an* [4], pers. *deh* [5], gr. *δέκ-α*, lat. *dec-em*, goth. *taih-un*), ти́, *numér.* dix; *дéсять часóвъ безъ десяти́ мину́тъ*, dix heures moins dix minutes.

Дéсятью, *sl.* Десятери́цею et Десяти́жды, *adv.* dix fois.

Деся́тый, ая, ое, *adj.* dixième, dix; *—тое числó*, le dix du mois; *Левъ Деся́тый*, Léon X.

Деся́тое, аго, *sn.sl.* dixième partie, dîme.

Десятери́къ, *sm.* quantité de choses composée de dix mesures ou livres.

Десятери́чный, ая, ое, *adj.* décuple, dix fois plus grand; dénaire; *десятери́чное i*, l'i dénaire (nom de la lettre *i*, comme marquant le nombre 10).

Десятери́чно, *adv.* au décuple.

Дéсятеро, рыхъ, *numér.* dix, dizaine; *насъ пришлó дéсятеро*, nous sommes venus dix; *въ-дéсятеро*, dix fois autant.

Десятернóй, áя, óе, *adj.* décuple, contenant dix.

Десяти́на, *sf.* dîme, décime; arpent, étendue de terre de 2400 sagènes carrées.

Десяти́нный, ая, ое, *adj.* décimal, de dîme; de dessétine ou d'arpent; *—ная цéрковь*, église à laquelle on paie la dîme.

Десяти́нникъ, et Десяти́нной, аго, *sm.vi.* dîmeur, décimateur.

Десяти́чный, ая, ое, *adj.* décimal, du calcul décimal; *—ныя дрóби*, fractions décimales.

Десяти́чно, *sl.* Десяти́цею, *adv.* dix fois.

Деся́тка, *sf.* un dix (aux cartes).

Деся́тникъ, et Деся́тный, аго, *sm.* chef de dix hommes, décurion, dizenier; ouvrier qui dirige le travail.

Деся́тня, *sf.* dizaine; décurie.

Деся́токъ, тка, *sm.* dizaine; décade; *деся́токъ я́блокъ*, une dizaine de pommes.

Деся́тскiй, аго, *sm.* dizenier, garde qui a dix maisons sous son inspection; aide-trieur dans le triage des marchandises.

Десятословiе (de *слóво*, discours), *sn.* décalogue, les dix commandements.

Деся́тство, *sn.vi.* payement de la dîme.

Одеся́тствовать, I.2, *v.a.sl.* dîmer, prélever la dîme; *part.p.* одеся́тствованный.

Одеся́тствованiе, *sn.v.* action de dîmer.

Полдесятá, лу́десята, *num.* neuf et demi.

Оди́ннадцать, *sl.* Единнáдесять, *num.* onze.

Оди́ннадцатый, *sl.* Еди́ный-нáдесять, ая, ое, *adj.* onzième.

Двѣнáдцать, *sl.* Двана́десять, *num.* douze.

Двѣнáдцатый, *sl.* Вторóй-нáдесять, ая, ое, *adj.* douzième.

Двунадеся́тый, ая, ое, *adj.* *—ный прáздникъ*, une des douze fêtes de l'année.

1) दक्षिणा 2) दक्ष् 3) دست 4) दशन् 5) ده

Двáдцать, *sl.* Двáдесять, *num.* vingt.
Двадцáтый, *sl.* Двадесятый, ая, ое, *adj* vingtième.
Тринáдцать, *sl.* Тринáдесять, *num.* treize
Тринáдцатый, *sl.* Трéтій-нáдесять, ая, ое, *adj.* treizième.
Трúдцать, *sl.* Трúдесять, *num.* trente.
Тридцáтый, *sl.* Тридесятый, ая, ое, *adj.* trentième; *въ тридесятое госудáрство*, au bout du monde.
Четы́рнадцать, *sl.* Четыренáдесять, *num.* quatorze.
Четы́рнадцатый, *sl.* Четвёртый-нáдесять, ая, ое, *adj.* quatorzième.
Четыренадесятники, *sm. plur.* sectaires qui célèbrent Pâques le 14e jour de la lune de mars, même si ce jour n'est pas un dimanche.
Четы́редесять, *num.sl.* quarante, v. *Сорокъ*
Четыредесятый, ая, ое, *adj.sl.* quarantième.
Четыредесятница, *sf.* le grand carême.
Пятнáдцать, *sl.* Пятнáдесять, *num.* quinze.
Пятнáдцатый, *sl.* Пятый-надесять, ая, ое, *adj.* quinzième.
Пятьдесятъ, тúдесяти, *num.* cinquante.
Пятидесятый, ая, ое, *adj.* cinquantième.
Пятидесятница, *sf.sl.* la Pentecôte.
Шестнáдцать, *sl.* Шестнáдесять, *num.* seize.
Шестнáдцатый, *sl.* Шестóй-надесять, ая, ое, *adj.* seizième.
Шестьдесятъ, тúдесяти, *num.* soixante.
Шестидесятый, ая, ое, *adj.* soixantième.
Семнáдцать, *sl.*Седмнáдесять, *num.* dix-sept.
Семнáдцатый, *sl.* Седмóй-надесять, ая, ое, *adj.* dix-septième.
Сéмьдесятъ, мúдесяти, *num.* soixante-dix, septante.
Семидесятый, ая, ое, *adj.* soixante-dixième.
Восемнáдцать et Осмнáдцать, *sl.* Осмнáдесять, *num.* dix-huit.
Восемнáдцатый et Осмнáдцатый, *sl.* Осьмóй-надесять, ая, ое. *adj.* dix-huitième.
Вóсемьдесятъ, *sl.* Óсьмьдесятъ, смúдесяти, *num.* quatre-vingt.
Восмидесятый, *sl.* Осьмидесятый, ая, ое, *adj.* quatre-vingtième.
Девятнáдцать, *sl.* Девятнáдесять, *num.* dix-neuf.
Девятнáдцатый, *sl.* Девятый-надесять, ая, ое, *adj.* dix-neuvième.
Дéвятьдесятъ, *num. sl.* quatre-vingt-dix, voyez *Девянóсто.*
Девятидесятый, ая, ое, *adj.sl.* quatre-vingt-dixième.

ДЕФÉКТЪ (lat. *defectus*), *sm.* défets, feuilles qui ne peuvent faire un exemplaire complet; bardot, exemplaire incomplet, *t. de typogr.*; devis, état de la situation d'un vaisseau à son retour.
ДЕФИЛÉЯ (franç.), *sf.* défilé, passage étroit, *t. militaire.*
Дефилевáть et Дефилúровать, I.2, *v.n.* défiler, aller à la file (se dit des troupes).
ДЕЦЕМВÚРЪ (lat. *decemvir*, de *decem*, dix, et *vir*, homme), *sm.* décemvir, magistrat romain.
Децемвúрный, ая, ое, *adj.* de décemvir.
Децемвирáтство, *sn.* décemvirat.
ДЕШЁВЫЙ, ая, ое, *apoc.* дёшевъ, ва, во, *comp.* дешéвле, *adj.* qui est à bon marché, à bas prix; *—вый товáръ*, marchandise à bon marché; *—вою цѣнóю продавáть*, vendre à bas prix.
Дёшево, *dim.* дешевéнько, *adv.* à bon marché, à bas prix.
Дешевúзна, *sf.* bon marché, bas prix, vileté.
Дешевѣ́ть, I.4, вздешевѣ́ть et подешевѣ́ть, *v.n.* diminuer, baisser de prix, devenir meilleur marché.
Дешевúть, II.2, *v.a.* (*чѣмъ*) ôter du prix, dépriser, dénigrer; *дешевúть чужúми трудáми*, dépriser les travaux d'autrui.
Подешевѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu meilleur marché.
ДЖИДЪ (all. *scheide*, fourreau), *sm.vi.* sorte de carquois suspendu à la ceinture où l'on mettait un dard triangulaire.
ДИВÁНЪ (pers. *divân* 1, assemblée), *dim.* дивáнчикъ, *sm.* divan, conseil du Grand-Seigneur; divan, ottomane, sofa, canapé.
ДИВЕРТИССЕМÉНТЪ (franç.) et Дивертиссемáнъ,*sm.*divertissement, *t.de théâtre.*
ДИВЍЗІЯ (lat. *divisio*), *sf.* division, partie d'une armée ou d'une escadre.
Дивизіóнъ, *sm.* division, deux escadrons de cavalerie.
Дивизіóнный, ая, ое, *adj.* de division; *—ный Генерáлъ*, général divisionnaire.
Дивидéндъ, *sm.* dividende, produit d'une répartition, *t. de comm.*
ДЍВО (scr. *div* 2, ciel; pers. *div* 3, génie; gr. *θάπ-ος*, étonnement; lat. *div-inus*, divin), *sn.* miracle, merveille, prodige; étonnement; *подóбнаго дúва не вúдывалъ*, je n'ai pas vu de prodige pareil;

1) دیوان 2) दिव 3) دیو

дúво (есть), что, c'est un miracle que, c'est étonnant que.
Дúвный, ая, ое, *adj.* étonnant, merveilleux, extraordinaire, prodigieux, surprenant, étrange; *—ная красотá*, une beauté étonnante; *—ное происшéствіе*, évènement extraordinaire.
Дúвно, *adv.* d'une manière étonnante, merveilleuse, prodigieuse.
Дúвность, *sf.* et *vi.* Дúвство, *sn.* merveille, prodige.
Диковáть, I.2, *v.n.* (*на когó*) s'étonner, admirer; *—ся*, *v.r.* être surpris, étonné.
Дивозрúтель (de *зрѣть*, voir), *sm.sl.* celui qui voit des prodiges.

ДИВЍТЬ, II.2, *v.a. inus.* étonner, surprendre, frapper d'étonnement; *—ся*, *v.r.* (*чемý*) être étonné, être surpris, être frappé d'étonnement.
Задивúться, *v.r.déf.* être fortement surpris, fortement étonné.
Надивúться, *v.r. déf.* être assez étonné, satisfaire son étonnement.
Подивúться, *v.r. déf.* s'étonner un peu.
Раздивúться, *v.r. déf* être fortement surpris, vivement étonné.
Удивлять, I.3, удивúть, *v.a.* étonner, surprendre, émerveiller, attirer l'admiration; *—ся*, *v.r.* (*комý*, *чемý*) s'étonner, être surpris; admirer, s'émerveiller; *постýпки вáши удивляютъ меня*, vos procédés me surprennent; *удивляться творéніямъ Бóжіимъ*, admirer les œuvres de Dieu; *part.p.* удивлённый.
Удивлéніе, *sn. v.* étonnement, surprise; admiration, émerveillement; *привéсть въ удивлéніе*, jeter dans l'étonnement.
Удивúтельный, ая, ое, *adj.* étonnant, surprenant, étrange, prodigieux, merveilleux, admirable; *—ная пáмять*, mémoire étonnante; *—ная премýдрость*, sagesse admirable; *—ный знакъ*, point admiratif.
Удивúтельно, *adv.* d'une manière étonnante, à merveille, à ravir; très, fort; *удивúтельно рисýетъ*, il dessine à ravir; *онá удивúтельно хорошá*, elle est d'une beauté admirable.

ДЍВІЙ, вія, віе, *adj.sl.* en russe
Дúкій, ая, ое, *apoc.* дикъ, кá, ко, *dim.* дúконькій et диковáтый,*adj.*sauvage, agreste, rustique, insociable; féroce, farouche; inculte, désert; *—кій гóлосъ*, une voix étrange; *—кіе нарóды*, les peuples sauvages; *—кій нравъ*, un caractère insociable; *—кая странá*, un pays désert.
Дúко, *adv.* d'une façon étrange et bizarre; d'une manière sauvage.
Дúкость, *sf.* sauvagerie, misanthropie; férocité, brutalité, sauvageté.
Дикáрь, ря́, *sm.* —áрка, *sf.* sauvage.
Дикóвина, *dim.* дикóвинка, *sf.* rareté, singularité, prodige, merveille.
Дикóвинный, ая, ое, *adj.* rare, étrange, extraordinaire.
Дикобрáзъ (pour *дикообрáзъ*, de *óбразъ*, forme), *sm.* porc-épic (quadrupède, *hystrix cristata*).
Дикобрáзовый, ая, ое, *adj.* de porc-épic.
Дикомы́ть, *sf.* oiseaux de chasse qui ont été pris après avoir eu des petits dans leur état sauvage.
Дикýша, *sf.* blé sarrasin (plante, *polygonum fagopyrum*).
Дичóкъ, чкá, *sm.* arbrisseau sauvage, qui n'a pas été greffé; oiseau non apprivoisé, non dressé.
Дичкóвый, ая, ое, *adj.* d'un tel arbrisseau; d'un tel oiseau.
Дичь, *sf.* oiseaux sauvages, gibier; gens sauvages et insociables; fadaises, sottises, absurdités.
Дичúна, *dim.* дичúнка, *sf.* gibier, animaux que l'on prend à la chasse.
Дичúться, II.3, *v.r.* être sauvage, devenir misanthrope, fuir le monde; *онъ дичúтся меня*, ma présence l'effarouche.
Дичáть, I.1, *v.n.* devenir sauvage, insociable, misanthrope.
Задичúться, *v.r.déf.* commencer à devenir sauvage, à être timide.
Издичáть, *v.n.déf.* être tout à-fait sauvage, farouche, insociable.
Одичáть, *v.n.déf.* devenir sauvage, farouche.
Одичáлый, ая, ое, *adj.* farouche.
Одичáлость, *sf.* sauvageté, humeur farouche, misanthropie.

ДИДÁСКАЛЪ (gr. *διδάσκαλος*, de *διδάσκειν*, enseigner), *sm.* maître, professeur (rang d'un des diacres de l'église grecque).
Дидактúческій (gr. *διδακτικός*), ая, ое, *adj.* didactique, propre à instruire; *—ская поэ́зія*, poésie didactique.

ДИДЍЛІЯ, ou Дзидзúлія, Зизúлія, Цúза et Дúда, *sf.* déesse de l'amour et de l'hyménée chez les anciens Slaves.

ДИКТА́ТОРЪ (lat. *dictator)*, *sm.* dictateur, magistrat romain.
Дикта́торскій, ая, ое, *adj.* dictatorial, de dictateur.
Дикта́торство, *sn.* dictature.
ДИКТОВА́ТЬ (lat. *dictare)*, I.₂, *v.a.* dicter, faire écrire sous la dictée.
Диктова́ніе, *sn.v.* et Дикто́вка, *sf.* dictée.
Ди́кція (lat. *dictio)*, *sf.* diction, élocution.
Продиктова́ть, *v.a.déf.* dicter jusqu'au bout.
ДИЛИЖА́НСЪ (franç.), *sm.* diligence, voiture publique.
Дилижа́нсовый, ая, ое, *adj.* de diligence.
ДИНА́МИКА (gr. δυναμική, de δύναμαι, je puis), *sf.* dynamique, science des forces qui meuvent les corps.
Динами́ческій, ая, ое, *adj.* de la dynamique.
ДИНА́РЪ (lat. *denarius*, ar. *dinâr* 1), et Дина́рій, *sm.* denier, ancienne monnaie romaine valant dix as.
ДИНАСТІ́Я (gr. δυναςεία, puissance), *sf.* dynastie, suite de princes d'une même race qui ont régné dans un pays.
ДИПЛО́МЪ (gr. δίπλωμα, de διπλόος, double), *sm.* diplôme, lettres patentes, charte, brevet.
Диплома́тика, *sf.* la diplomatique, science de vérifier les diplômes ; diplomatie, science des rapports des états.
Диплома́тъ, *sm.* un diplomate.
Дипломати́ческій, ая, ое, *adj.* diplomatique, de la diplomatie; *—скій ко́рпусъ*, le corps diplomatique, les ministres et ambassadeurs étrangers dans une cour.
ДИРЕ́КТОРЪ (lat. *director)*, *sm.* directeur ; —торша, *sf.* femme de directeur ; —три́са, *sf.* directrice.
Дире́кторскій, ая, ое, *adj.* de directeur.
Дире́кція, *sf.* direction.
Директо́рія, *sf.* directoire, sorte de tribunal.
Директоріа́льный, ая, ое, *adj.* directorial, du directoire.
ДИСКО́НТЪ (it. *disconto)*, *sm.* escompte, remise sur un payement avant l'échéance, *t. de comm.*
Диско́нтскій, ая, ое, *adj.* d'escompte.
Дисконти́ровать, I.₂, *v.a.* escompter, faire une escompte.
ДИ́СКОСЪ (gr. δίσκος, plat), *sm.* patène, petite assiette sur laquelle on porte l'hostie.
Дискъ (lat. *discus*, du gr. δίσκος), *sm.* disque, palet de fer.

ДИСПАШЁРЪ (it. *dispacciare*, dépêcher), *sm.* expéditeur d'assurance, courtier qui évalue les avaries d'un vaisseau (en Russie on l'appelle *dispacheur)*, *t. de comm.*
Диспашёрскій, ая, ое, *adj.* d'expéditeur d'assurance.
ДИССИДЕ́НТЪ (lat. *dissidens, ntis)*, *sm.* dissident, celui qui ne suit pas la religion dominante d'un pays.
Диссиде́нтскій, ая, ое, *adj.* de dissident.
ДИСТА́НЦІЯ (lat. *distantia*, de *distare*, être éloigné), *sf.* distance, éloignement d'un lieu à un autre.
ДИСТИЛЛА́ТОРЪ (lat. *distillator)*, *sm.* distillateur.
Дистилли́ровать, I.₂, *v.a.* distiller, extraire avec l'alambic le suc ou l'esprit; *part.p.* дистиллиро́ванный.
Дистилли́рованіе, *sn.v.* distillation.
Дистилли́рный, ая, ое, *adj.* distillatoire; *—ный заво́дъ*, une distillerie.
ДИСЦИПЛИ́НА (lat. *disciplina*, de *discere*, apprendre), *sf.* la discipline militaire.
ДИФФЕРЕ́НТЪ (lat. *differentia)*, *sm.* différence du tirant d'eau d'un navire entre l'arrière et l'avant, *t. de mar.*
Дифференціа́льный, ая, ое, *adj.* différentiel ; *—ное вычисле́ніе*, calcul différentiel, calcul des infiniment petits, *t. de mathém.*
Дифференци́ровать, I.₂, *v.a.* différencier, prendre la partie infiniment petite, *t. de mathém.*
ДИШКА́НТЪ (all. *discant)* et Диска́нтъ, та́, *sm.* discant, déchant, second dessus, *t. de musique.*
Дишканти́стъ, *sm.* soprane.
ДИѲИРА́МБЪ (gr. διθύραμβος), *sm.* dithyrambe, ode en stances libres.
Диѳирамби́ческій, ая, ое, *adj.* dithyrambique, du dithyrambe.
ДІА́ВОЛЪ (gr. διάβολος, de διαβάλλειν, calomnier ; ar. *iblîs* 2) et Дья́волъ, *sm.* diable, esprit malin.
Дьяволёнокъ, нка, *sm.* diablotin.
Дья́вольскій, ая, ое, *adj.* diabolique ; *—ское укуше́ніе*, mors du diable (plante, *scabiosa succisa)*.
Дья́вольски, *adv.* diaboliquement.
Дья́вольщина, *sf.* diablerie, sorcellerie, parole ou pensée cachée et dangereuse.

1) دينار 2) ابليس

ДІАГНО́СТИКА (gr. διαγνωςική, de διὰ, et γινώσκειν, connaître), *sf.* diagnostique, connaissance des symptômes des maladies.
Діагности́ческій, ая, ое, *adj.* diagnostique, de la diagnostique.
ДІАГОНА́ЛЬ (fr., du gr. διὰ, et γωνία, angle), *sf.* diagonale, ligne menée d'un angle à un autre, *t. de mathém.*
Діагона́льный, ая, ое, *adj.* diagonal, de la diagonale.
Діагона́льно, *adv.* diagonalement.
ДІАДИ́МА (gr. διάδημα, de διὰ, et δέιν, lier; pers. *deïhîm* 1), *sf.* diadème, bandeau sur le front des rois.
ДІА́КОНЪ (gr. διάκονος, de διὰ, et κονέιν, servir) et Дья́конъ, *sm.* diacre, ecclésiastique qui sert le prêtre officiant; —кони́ца, *sf.* femme de diacre.
Діа́конскій, ая, ое, *adj.* de diacre, diaconal.
Діа́конство, *sn.* diaconat.
Діа́конствовать, I.₂, *v.n.* être diacre, remplir les fonctions de diacre.
Діакони́сса, *sf.* diaconesse, femme destinée aux ministères ecclésiastiques.
Діа́конникъ, *sm.* sacristie, lieu où l'on serre les vêtements sacerdotaux.
Архидіа́конъ (de ἀρχὶ, au-dessus), *sm.* archidiacre.
Архидіа́конскій, ая, ое, *adj.* d'archidiacre.
Архидіа́конство, *sn.* archidiaconat.
Иподіа́конъ (de ὑπὸ, sous) et Поддья́конъ, *sm.* sous-diacre, acolyte.
Иподіа́конство, *sn.* sous-diaconat, acolytat.
Протодіа́конъ (de πρῶτος, premier), *sm.* premier diacre.
Протодіа́конство, *sn.* dignité de premier diacre.
ДІАЛЕ́КТИКА (gr. διαλεκτική, de διὰ, et λέγειν, parler), *sf.* dialectique, art de raisonner.
Діале́ктикъ, *sm.* un dialecticien.
Діалекти́ческій, ая, ое, *adj.* de la dialectique.
Діале́ктъ (gr. διάλεκτος), *sm.* dialecte, idiome particulier d'une langue nationale.
Діало́гъ (gr. διάλογος), *sm.* dialogue, colloque, entretien.
ДІА́МЕТРЪ (gr. διάμετρος, de διὰ, et μέτρον, mesure), *sm.* diamètre, double rayon d'un cercle, *t. de mathém.*
Діаметра́льный, ая, ое, *adj.* diamétral, de diamètre.
Діаметра́льно, *adv.* diamétralement.

ДІЕ́ЗЪ (lat. *diesis*, du gr. δίεσις), *sm.* dièse, diésis, *t. de musique.*
Діе́зный, ая, ое, *adj.* de dièse.
ДІЕ́ТА (gr. δίαιτα), *sf.* diète, régime de vie, régime prescrit par le médecin.
Діе́тный, ая, ое, *adj.* diététique, de diète.
Діете́тика, *sf.* diététique, traité du régime de vie des malades.
Діетети́ческій, ая, ое, *adj.* de la diététique.
ДІО́ПТРИКА (gr. διοπτρική, de διὰ, et ὄπτομαι, je vois), *sf.* dioptrique, traité de la réfraction de la lumière.
Діоптри́ческій, ая, ое, *adj* de la dioptrique.
Діо́птръ (gr. διοπτήρ), *sm.* dioptre, instrument de chirurgie ; *plur.* діо́птры, dioptres, trous des pinules de l'alidade.
ДЛАНЬ (ar. *béled* 2, paume de la main), *sf. sl.* en russe
Ладо́нь et *vi.* Доло́нь, *dim.* ладо́шка et ладо́шка, *sf.* paume, le dedans de la main ; paume, poignée, *бить въ ладо́ши*, battre des mains, applaudir.
Ладо́нный, *sl.* Дла́нный, ая, ое, *adj.* de la paume de la main ; long d'une paume.
Ладо́нка, *sf.* empaumure, partie du gant qui couvre la paume.
ДЛА́ТО (lat. *dolatorium* et *dolabra)*, *sn. sl.* en russe
Долото́, *dim.* долотцё et долоти́чко, *sn.* ciseau, ciselet, gouge, cisoire, doleau.
Доло́тный, ая, ое, *adj.* de ciseau.
Долоти́ть, II.₃, *v.a.* travailler avec le ciseau, sculpter.
ДОЛБИ́ТЬ, II.₂, *asp. mult.* да́лбливать, *v.a.* creuser avec le ciseau ou avec un autre instrument, caver, ciseler, entailler; becqueter, piquer (des oiseaux); répéter souvent, rappeler sans cesse ; *part.p.* долбленный.
Долбле́ніе, *sn.v.* action de creuser avec le ciseau, action d'entailler.
Долбёжъ, жа́, *sm.* mortaise, entaillure.
Долби́ло, *sn.* ciseau.
Долбня́ et Долбу́ха, *dim.* долбу́шка, *sf.* maillet, mailloche, batte; hie, demoiselle.
Вда́лбливать, I.₁, вдолби́ть, *v.a.* faire une mortaise, entailler pour faire entrer, insérer au moyen d'une entaille ; *part.p.* вдолбленный.
Вда́лбливаніе, вдолбле́ніе, *sn.v.* action de faire entrer par une entaille.

1) دیهیم 2) بلد

Выдáлбливать, вы́долбить, *v.a.* creuser, caver; *вы́долбить корыто*, creuser une auge; *part.p.* вы́долбленный.

Выдáлбливаніе, вы́долбленіе, *sn.v.* action de creuser, de caver.

Додáлбливать, додолби́ть, *v.a.* creuser entièrement, achever de creuser.

Задáлбливать, задолби́ть, *v.a.* commencer à creuser.

Издолби́ть, *v.a.* creuser, caver; creuser partout, faire des trous; *издолби́лъ всю дóску*, il a creusé toute la planche; *part.p.* издолблéнный.

Надáлбливать, надолби́ть, *v.a.* creuser jusqu'à une certaine profondeur; creuser en quantité; *part.p.* надóлбленный.

Надáлбливаніе, *sn.v.* action de creuser à une certaine profondeur.

Нáдолба, *sf.* charpente; sorte de palissade faite de poutres entaillées les unes dans les autres.

Подáлбливать, подолби́ть, *v.a.* creuser un peu.

Поддáлбливать, поддолби́ть, *v.a.* creuser par-dessous, caver d'en bas; *part.p.* поддóлбленный.

Продáлбливать, продолби́ть, *v.a.* creuser à travers, percer; *part.p.* продóлбленный.

Продáлбливаніе, продолблéніе, *sn.v.* action de creuser, de percer.

Раздáлбливать, раздолби́ть, *v.a.* faire une trop grande mortaise, une trop grande entaille; *part.p.* раздóлбленный.

Раздáлбливаніе, раздолблéніе, *sn.v.* action de faire une trop grande mortaise.

ДМИТЬ (scr. *d'mâ* [1], souffler, d'où *d'oûma* [2], fumée; gr. *θυμ-ιᾶν*, parfumer, d'où le lat. *fumus*; pers. *dém-îdén* [3], souffler, et *doud* [4], fumée), II.1, *v.a.* enfler, remplir de vent, de fumée; enorgueillir, rendre hautain; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; s'enorgueillir, se pavaner, se panader.

Дménie, *sn.v.* enflement; orgueil, hauteur, arrogance, présomption.

Надмевáть, I.1, надми́ть, *v.a.* enfler de vanité, enorgueillir, rendre hautain; —ся, *v.r.* s'enfler de vanité, se pavaner, s'enorgueillir; *надмевáться богáтствомъ*, se pavaner de ses richesses.

Надménie, *sn.v.* gonflement, orgueil.

Надмéнный, ая, ое, *adj.* bouffi d'orgueil, hautain, superbe, arrogant, présomptueux, altier; *—ныя мысли*, pensées présomptueuses; *—ный слогъ*, style ampoulé, style guindé; *—ный видъ*, un air orgueilleux.

Надмéнно, *adv.* avec hauteur, avec arrogance, avec présomption.

Надмéнность, *sf.* orgueil, hauteur, arrogance, présomption.

ДЫМЪ, *dim.* дымóкъ, мкá, *sm.* fumée; vapeur; *vi.* famille de paysan, feu, ménage; *густóй дымъ*, une fumée épaisse; *пáхнуть дымомъ*, sentir la fumée; *у нихъ дымъ коромысломъ*, ils vivent en mésintelligence; *дымъ земляной*, fumeterre (plante, *fumaria officinalis*).

Дымовóй, áя, óе, *adj.* de fumée; *—вóй духъ*, une odeur de fumée.

Дымовóе, áго, *sn.* fouage, impôt sur chaque feu ou ménage.

Дымовни́къ, *sm.* tuyau de cheminée.

Дыми́стый, ая, ое, *adj.* plein de fumée.

Ды́мный, *dim.* дымновáтый, ая, ое, *adj.* fumeux, fumé, fuligineux; *ды́мно (есть)*, il y a de la fumée.

Ды́мникъ, *sm.* ouverture pour la fumée; fumée qu'on fait devant les repaires des bêtes.

Ды́мка, *sf.* crêpe, gaze, étoffe claire.

Ды́мчатый, ая, ое, *adj.* de couleur de fumée, gris de minime; de gaze.

Дымя́нка, *sf.* fumeterre, cordiale, fiel de terre (plante, *fumaria officinalis*).

Ды́мволокъ (de *влечь*, tirer), *sm.* fenêtre derrière le poêle dans les maisons de paysan avec un tuyau de bois pour la fumée.

Подды́мье, *sn.* et Подды́мки, мокъ, *sf.plur.* temps où les paysans chauffent leurs poêles.

Д ы м и́ т ь, II.2, *v.n.* fumer, faire de la fumée; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée; *дровá дымятъ*, le bois fume; *печь дыми́тся*, le poêle fume.

Дымлéніе, *sn.v.* action de fumer, de faire de la fumée.

Воздыми́ться, *v.r. déf.* commencer à fumer, à jeter de la fumée.

Задымля́ть, I.3, задыми́ть, *v.a.* fumer, enfumer, remplir de fumée; —ся, *v.r.* commencer à fumer; être enfumé, noirci par la fumée; *задыми́ть гóрницу*, enfumer une chambre; *part.p.* задымлéнный.

Надыми́ть, *v.n. déf.* remplir de fumée, faire beaucoup de fumée.

1) ध्मा 2) धूम 3) دميدن 4) دود

ДНО (ar. *doûn* [1], le bas; pers. *doun* [2], bas, vil), *dim.* дóнце et дóнышко, *sn.* fond, endroit le plus bas; enfonçure, pièce du fond; fond d'un vase; lit d'un fleuve; *морскóе дно*, le fond de la mer; *колóдезное дно*, le fond d'un puits.

Дóнный, ая, ое, *adj.* de fond, du fond.

Дóнникъ, *sm.* mélilot (plante, *trifolium melilotus*).

Дни́ще, *sn.* fond d'une barque, cale, fond de cale.

Бéздна, *sf.* gouffre sans fond, abyme, précipice; enfer; grande quantité, grande abondance; *бéздна несчáстія*, un abyme de malheur; *бéздна дéнегъ*, une quantité immense d'argent.

Бездóнный, ая, ое, *adj.* qui est sans fond, défoncé; dont on ne saurait trouver le fond, très-profond; *—ная прóпасть*, gouffre très-profond, abyme immense; *—ная бóчка*, un dissipateur.

Одóнье, *dim.* одóньице, *sn.* tas de gerbes de blé.

Подóнки, ковъ, *sm.plur.* lie, fèces, sédiment, marc, fondrilles.

Подóнный et Подóночный, ая, ое, *adj.* qui contient de la lie.

Поддóнъ, *dim.* поддóнокъ, нка, *sm.* tout ce qu'on met sous le fond d'un vase, plateau, support, porte-assiette; culot, base d'une fusée.

ДО (pers. *tâ* [3], jusqu'à, jusqu'à ce que; lat. *do* dans *donec*, jusqu'à ce que), *prép.* qui demande le *génitif*, jusqu'à, à; *дойти́ до стáрости*, parvenir à un âge avancé; *до рѣки́*, jusqu'à la rivière; *прóсьба до судьи́*, une supplique au juge. Dans la composition des mots, cette préposition désigne *l'atteinte* d'un but, un *achèvement*, une *acquisition*; comme: дойти́, *parvenir*; доверши́ть, *terminer*.

ДÓБА (hébr. *thob* [4], bon, le meilleur, le bien; ar. *debr* [5], utilité, avantage), *sf.* Ce mot est inusité en russe; mais dans les autres dialectes slavons il signifie *temps*, *moment favorable*, et de cette racine *доб* dérivent les mots suivants.

Н á д о б н ы й, ая, ое, *adj.* nécessaire, essentiel, indispensable; *—ныя вéщи*, choses nécessaires; *нáдобно (есть)*, il faut, on doit; *нáдобно труди́ться*, il faut travailler; *не нáдобно*, et *pop. не нáдо*, il ne faut pas, cela n'est pas nécessaire.

Нáдобность, *sf.* et *vi.* Нáдобье, *sn.* besoin, nécessité, urgence, exigence.

Нáдобиться, вознáдобиться et понáдобиться, *v.r.imp.* falloir, être nécessaire.

Снáдобье, *sn.* ingrédient, tout ce qu'il faut pour faire un mélange; médicament, remède, potion; *изъ мнóгихъ снáдобей составляéтся лекáрство*, il entre bien des ingrédients dans cette médicine.

П о д ó б а, *sf.* usage, coutume; décence.

Подобáетъ, *v.imp.* il faut, on doit; il sied, il convient; *подобáющій*, qui convient, qui est dû.

Подóбіе. *sn.* conformité, ressemblance, analogie; comparaison, similitude.

Подóбный, ая, ое, *adj.* conforme, ressemblant, analogue, pareil, semblable; *—ный слу́чай*, un évènement semblable; *подóбно (есть)*, il faut, on doit, il convient.

Подóбно, *adv.* de même, pareillement, de la même manière; *подóбно какъ*, *conj.* de même que, ainsi que.

Подóбникъ, *sm.sl.* imitateur.

Подóбенъ, бна, *sm.sl.* air sur lequel se chante une hymne d'église.

Подóбиться, II.2, *v.r.sl.* ressembler, être semblable, imiter.

Подобострáстіе (de *страсть*, passion), *sn.* assujettissement aux mêmes passions; servilité, conduite servile.

Подобострáстный, ая, ое, *adj.* assujetti aux mêmes passions.

Безподóбный, ая, ое, *adj.* non pareil, sans pareil, incomparable, unique.

Безподóбно, *adv.* sans pareil, incomparablement, sans égal.

Преподóбіе, *sn.sl.* sainteté; révérence, titre donné aux moines.

Преподóбный, ая, ое, *adj.sl.* saint, juste; révérend; *—ный отéцъ*, révérend père.

Преподóбно, *adv.sl.* saintement, justement.

Высокопреподóбіе, *sn.* révérence, titre donné aux premiers prêtres, aux abbés et aux prieurs des couvents.

Высокопреподóбный, ая, ое, *adj.* très-révérend, révérendissime.

Сподобля́ть, I.3, сподóбить, *v.a.* juger digne, accorder; —ся, *v.r.* être jugé digne; *part.p.* сподóбленный.

Уподобля́ть, уподóбить, *v.a.* comparer, mettre en parallèle, mettre en comparaison; —ся, *v.r.* être comparé; ressembler, être semblable; prendre la figure, la res-

1) دون 2) دون 3) تا 4) טיב 5) دبر

semblance ; *смерть уподобляется сну*, la mort est comparée au sommeil; *part.p.* уподобленный.

Уподобленіе, *sn.v.* comparaison, similitude, ressemblance; *sl.* forme, figure.

Уподобительный, ая, ое, *adj.* comparatif, servant à comparer.

Уподобительно, *adv.* comparativement.

С д о́ в а , *sf.* apprêt, assaisonnement.

Сдо́бить, *v.a.* apprêter, assaisonner, préparer.

Сдо́бный, ая, ое, *adj.* fait de pâte, de beurre et d'œufs.

У д о́ б і е , *sn.* aisance, commodité.

Удо́бный, ая, ое, *adj.* propre, favorable, opportun, commode, confortable ; aisé, facile; *—ное вре́мя*, le moment favorable; *—ный прохо́дъ*, un passage commode ; *—ное дѣло*, une affaire aisée.

Удо́бно, *adv.* commodément, à l'aise; aisément, facilement.

Удо́бность, *sf* et **Удо́бство**, *sn.* opportunité; aisance, facilité; *имѣть всѣ удо́бства*, avoir toutes ses commodités.

Удоболо́мный (de *лома́ть*, casser), ая, ое, *adj.* fragile, qui se casse aisément.

Удобоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* léger, facile à porter.

Удобопоня́тный (de *поня́ть*, comprendre), ая, ое, *adj.* facile à comprendre.

Удобопреклонный (de *преклони́ть*, fléchir), ая, ое, *adj.* facile à fléchir.

Удобосгара́емый (de *сгора́ть*, brûler), ая, ое, *adj.* qui brûle aisément.

Удоботлѣнный (de *тлѣнный*, périssable), ая, ое, *adj.* corruptible.

Неудо́бный, ая, ое, *adj.* importun, incommode, qui arrive mal-à-propos ; difficile, mal-aisé.

Неудо́бно, *adv.* mal-à-propos, incommodément; difficilement.

Неудо́бность, *sf.* et Неудо́бство, *sn.* incommodité, difficulté ; inconvénient; *отврати́ть неудо́бства*, remédier aux inconvénients.

Неудобоизбѣжи́мый (de *избѣжа́ть*, fuir), ая, ое, *adj.* qu'on ne saurait facilement éviter.

Неудобовари́мый (de *вари́ть*, cuire), ая, ое, *adj.* indigeste.

Неудобопостижи́мый (de *пости́гнуть*, atteindre), ая, ое, *adj.* difficile à atteindre, à saisir, à comprendre.

ДО́БРЫЙ, ая, ое, *apoc.* добръ, бра́, бро́, *comp.* добрѣйшій, ая, ее, *augm.* предо́брый, ая, ое, *adj.* bon, honnête, probe, vertueux ; excellent; grand, bien fait, de bonne mine ; beau, joli ; *она́ добра́ до всѣхъ*, elle est bonne pour tout le monde; *зна́ться съ до́брыми людьми́*, fréquenter d'honnêtes gens ; *въ до́брый часъ*, heureusement ; *до́брая пора́*, le moment favorable ; *до́брые два часа́ васъ дожида́лся*, je vous ai attendu deux bonnes heures; *до́брое здоро́вье*, une bonne santé.

Добро́, *adv.* bien; *sn.* le bien; nom ancien de la lettre Д ; *добро́ пожа́ловать*, soyez le bien venu ; *возда́ть добро́мъ за зло*, rendre le bien pour le mal ; *добро́мъ*, *adv.* bien, à l'amiable ; *мнѣ съ тобо́ю добро́мъ не раздѣлаться*, nous ne pourrons terminer à l'amiable ; *добро́ ты!* attends, je t'arrangerai.

Добро́та, *sf.* bonté, qualité d'une chose bonne en son genre ; bonté, bonne qualité, douceur, bénignité ; *sl.* beauté, belle taille ; *сукно́ отмѣнной добро́ты*, du drap d'une qualité excellente.

Добро́тный, ая, ое, *adj.* bon, de bonne qualité, durable ; *—ная ткань*, tissu d'une bonne qualité.

Добрѣть, I.4, подобрѣть et раздобрѣть, *v.n.* devenir joli, embellir; prendre de l'embonpoint.

Доброва́ть, I.2, сдоброва́ть, *v.imp.* (*кому́*) se trouver bien, être à son aise ; *ему́ не сдоброва́ть*, il ne vivra pas tranquille.

Д о́ б р и т ь , II.1, *v.a. inus.* trouver bon.

Зада́бривать, I.1, et Задобря́ть, I.3, задо́брить, *v.a.* gagner par des présents, mettre dans ses intérêts ; *part.p.* задо́бренный.

Зада́бриваніе, *sn.v.* action de gagner par des présents.

Ода́бривать et Одобря́ть, одо́брить, *v.a* trouver bon, approuver, agréer, juger louable, recommander, autoriser ; *одо́брить вы́боръ*, approuver un choix ; *part.p.* одо́бренный.

Одобре́ніе, *sn.v.* approbation, agrément, consentement, recommandation.

Одобри́тель, *sm.*—тельница, *sf.* approbateur.

Одобри́тельный, ая, ое, *adj.* approbatif, d'approbation, de recommandation; *—ныя пи́сьма*, des lettres de recommandation.

Неодобре́ніе, *sn.* désapprobation, improbation.

Раздо́бриться, *v.r. déf.* devenir tout d'un coup libéral, généreux.

Сда́бривать, сдо́брить, *v.a.* améliorer, rendre meilleur, rabonir.

Уда́бривать et Удобря́ть, удобри́ть, *v.a.* fumer, engraisser, rendre meilleur, améliorer, bonifier, amender ; gagner, fléchir par des présents ; —ся, *v.r.* (*до кого́*) changer en bien, devenir meilleur ; *удобри́ть зе́млю*, bonifier une terre ; *part.p.* удо́бренный.

Уда́бриваніе, удобре́ніе, *sn.v.* action d'engraisser, de fumer ; amélioration, bonification, amendement.

ДОБА́РЫ (hébr. *dabar* 1, discours), *inus.* d'où

Раздоба́ры, *sm. plur. pop.* conversation familière, discours, entretien.

Раздоба́ривать, I.1, раздоба́рить, II.1, *v.n.* converser, s'entretenir familièrement.

Удоба́рить, *v.a. déf.* devancer, dépasser.

ДО́БЛІЙ (hébr. *dobè* 1, force, puissance), ляя, лее, *apoc.* добль, ля, ле, *adj. sl.* courageux, brave, vaillant.

До́блесть, *sf.* courage, bravoure, vaillance, *во́инская до́блесть*, humeur belliqueuse.

Доблественный et До́блестный, ая, ое, *adj.* courageux, brave, vaillant, valeureux.

До́блественно et До́блестно, *adv.* courageusement, avec bravoure.

Добледу́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* force d'ame, courage.

ДО́ГМАТЪ (gr. *δόγμα, ατος*), *sm.* dogme, point de doctrine en matière de religion.

Догмати́ческій, ая, ое, *adj.* dogmatique.

Догмати́чески, *adv* dogmatiquement.

ДОЖДЬ (goth. *dugg*, fine pluie ; suéd. *dagg*, rosée), ждя́, *dim.* до́ждикъ, et до́ждичекъ, чка, *sm.* pluie; *проливно́й дождь*, une averse, une ondée ; *до́ждикъ идётъ*, il pleut ; *отъ дождя́ въ во́ду*, de Charybde en Scylla, de fièvre en chaud mal.

Дождево́й, *sl.* Дожде́вный, ая, ое, *adj.* de la pluie, pluvial ; *—ва́я вода́*, eau de pluie, eau pluviale.

Дождли́вый, ая, ое, *adj.* pluvieux ; *—вое вре́мя*, saison pluvieuse.

Дождеви́къ, *sm.* vesse-de-loup (sorte de champignon, *lycoperdon bovista*).

Бездо́ждіе, *sn.* manque de pluie, sécheresse, aridité.

Бездо́ждный, ая, ое, *adj.* manquant de pluie; où il ne pleut jamais; *—ное лѣто*, été sec, été aride.

ДОЖДИ́ТЬ, II.1, *v.a. sl.* envoyer de la pluie, faire pleuvoir ; *v. imp.* pleuvoir.

Надождя́ть, I.3, надожди́ть, *v.a. sl.* faire tomber de la pluie, arroser de pluie ; —ся, *v.r.* être arrosé de pluie ; *part.p.* надожде́нный.

Надожде́ніе, *sn.v.* arrosement de pluie.

Одождя́ть, одожди́ть, *v.a.sl.* arroser, abreuver de pluie ; —ся, *v.r.* être arrosé, abreuvé de pluie ; *part.p.* одожде́нный

Одожде́ніе, *sn.v.* arrosement de pluie.

Неодожди́мый, ая, ое, *adj.* manquant de pluie, sec, aride.

ДОЙТЬ (scr. *douh* 1, pers. *doukh-tèn* 2 et *douch-idèn* 3, gr. *θά-ειν*, d'où *θηλάξειν*), II.1, *v.a.* traire ; *v.n.* donner du lait ; *дои́ть коро́въ*, traire les vaches ; *корова́ ма́ло дои́тъ*, la vache donne peu de lait ; *part.p.* дое́нный.

Дое́ніе, *sn.v.* action de traire.

Дои́лица, *sf.sl.* nourrice.

Дои́льникъ, *sm.* —ница, celui ou celle qui trait le bétail.

До́йная, ной, *adj.f.* qui donne du lait; *—ная коро́ва*, vache laitière, vache à lait.

Дойни́къ, ка́, *dim.* дойничёкъ, чка́, *sm.* trayot, baquet à traire.

Подо́йникъ, *sm.* baquet à traire.

Удо́й, *sm.* quantité de lait que donne une vache chaque fois qu'on la trait.

Воздоя́ть, I.3, воздои́ть, *v.a.sl.* allaiter, nourrir de son lait ; *part.p.* воздое́нный.

Воздое́ніе, *sn.v.* allaitement.

Вы́доить, *v.a.déf.* traire tout le lait; *part.p.* вы́доенный.

Додои́ть, *v.a.déf.* achever de traire.

Надои́ть, *v.a.déf.* recevoir beaucoup de lait ; donner une certaine quantité de lait.

Отдои́ть, *v.n.déf.* cesser de donner du lait; *v.a.* cesser de traire ; *sl.* sevrer, cesser d'allaiter ; —ся, *v.r.* être sevré ; *part.p.* отдое́нный.

Отдое́ніе, *sn.v.* action de sevrer, sevrage, ablactation.

ДО́КА (ar. *dzèka* 6, finesse d'esprit, et *dzèki* 7, spirituel), *sc. pop.* personne pénétrante et ingénieuse, personne spirituelle.

ДО́КТОРЪ (lat. *doctor*, de *docere*, enseigner), *sm.* docteur, celui qui est promu au doctorat ; *pop.* docteur, médecin; —орша, *sf.* femme de docteur ; *До́кторъ Медици́ны*, docteur en médecine.

1) דָבָר 2) דְּבָא 3) दुह् 4) دوختن 5) دوشيدن 6) ذكا 7) ذكّى

Докторскій, ая, ое, *adj.* doctoral, de docteur.
Докторство, *sn.* doctorat.
Документъ (lat. *documentum*, de *docere*), *sm.* document, titre.

ДОКЪ (angl. *dock*), ка́, *sm.* bassin, canal où l'on radoube les vaisseaux.

ДО́ЛГІЙ (scr. *dîrg'-a* 1, pers. *dirâz* 2, gr. δολιχ-ὀς, long ; ar. *thaoul* et *thoul* 3, la longueur), ая, ое, *apoc.* до́логъ, лга́, лго, *dim.* до́лгонькій et долгова́тый, ая, ое, *comp.* должа́йшій, ая, ее, *adj.* long; alongé ; de longue durée ; *—гіе во́лосы*, de longs cheveux; *—гое стра́нствованіе*, un long voyage ; *—гій слогъ*, une syllabe longue; *у него́ до́лги ру́ки*, il a les mains crochues, les doigts trop longs.
До́лго, *dim.* долго́нько, *comp.* до́лѣе et до́льше, *adv.* long-temps, pendant long-temps, longuement ; *за-до́лго до*, long-temps avant.
Долгота́, *sf.* longueur, étendue en long ; longitude, distance d'un lieu au premier méridien.
Долго́тный, ая, ое, *adj.* longitudinal, de la longitude.
Долгея́, *sf.* ancienne monnaie russe.
До́лжея, *sf.* coulisse, rainure.
До́лжики, ковъ, *sm. plur.* longes, lanières de cuir dont se servent les fauconniers.
Долговя́зый, (de *вязъ*, ormeau), ая, ое, *adj.* d'une taille effilée, grand et maigre.
Долгоде́нство (de *день*, jour) et Долгоде́нствіе, *sn.* longévité, longue vie; jour du solstice d'été, qui est le plus long jour.
Долгоде́нственный et Долгодне́вный, ая, ое, *adj.* de longue durée.
Долгоде́нственно, *adv.* long-temps.
Долгоде́нствовать, I.2, *v.n.* vivre long-temps.
Долголѣ́тіе (de *лѣто*, année), *sn.* longévité.
Долголѣ́тный, ая, ое, *adj.* qui dure plusieurs années.
Долголѣ́тно, *adv.* de longue durée.
Долгоно́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* qui a les jambes ou les pieds longs.
Долгоно́жка, *sf.* tipule (insecte, *tipula*).
Долгоно́сый, (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez long.
Долгоно́сикъ, *sm.* charançon, rhinomacre, urebec (scarabée, *curculio*).
Долгопёръ (de *перо́*, plume), *sm.* poisson-volant, exocet (poisson, *exocœtus*).
Долгопо́лый (de *пола́*, pan), ая, ое, *adj.* à longs pans.

Долгору́кій (de *рука́*, main), ая, ое, *adj.* qui a les mains ou les bras longs.
Долготерпѣ́ніе (de *терпѣть*, souffrir), *sn.* longanimité, longue patience.
Долготерпѣли́вый, ая, ое, *adj.* indulgent, patient, clément.
Долгохво́стый (de *хвостъ*, queue), ая, ое, *adj.* à longue queue.
Долгохво́стикъ, *sm.* mésange à longue queue (oiseau, *parus caudatus*).
Долгоше́я (de *ше́я*, cou), *sc.* personne qui a le cou long.
Долгоше́йка, *sf.* calebasse, potiron.
Долгоязы́чіе (de *языкъ*, langue), *sn.* babil, bavardage.
Долгоязы́чный, ая, ое, *adj.* qui a la langue bien pendue, bavard.
Продолгова́тый, ая, ое, *adj.* oblong.
Продолгова́то, *adv.* plus long que large.
Продолгова́тость, *sf.* forme oblongue.
Продолжа́ть, I.1, продолжи́ть, II.2, *v.a.* continuer, poursuivre, persévérer; prolonger, traîner en longueur ; *—ся*, *v.r.* être continué, se continuer, durer, continuer ; séjourner, s'arrêter long-temps; *продолжа́ть трудъ*, continuer un travail ; *продолжи́ть дѣло*, traîner une affaire en longueur; *part.p.* продолже́нный.
Продолже́ніе, *sn.v.* prolongation; continuation, durée ; *въ продолже́ніе вре́мени*, dans le cours d'une époque.
Продолжа́тель, *sm.* continuateur d'un ouvrage commencé.
Продолжи́тельный, ая, ое, *adj.* long, de longue durée, continu ; *—ная война́*, guerre de longue durée.
Продолжи́тельно, *adv.* long-temps, pendant un long espace de temps.
Продолжи́тельность, *sf.* longue durée, continuité, durée continue.
Непродолжи́тельный, ая, ое, *adj.* court, de courte durée; *въ непродолжи́тельномъ вре́мени*, très-incessamment.

ДЛИНА́ et Долина́ (pour *должина́*), *sf.* longueur, étendue en long ; *мѣрять длину́*, mesurer la longueur.
Дли́нный, *dim.* длинноватый, ая, ое, *adj.* long, alongé, étendu ; *—ныя ру́ки*, de longs bras, de longues mains ; *—ные во́лосы*, de longs cheveux.
Дли́нно, *adv.* en long.
Дли́нникъ, *sm.* longueur ; poutre mise en long ; corde à laquelle sont attachés des hameçons de distance en distance.

1) दीर्घ 2) دراز 3) طول

Вдоль, *adv.* dans la longueur; *prép.* le long de ; *вдоль рѣки́*, le long de la rivière.
Во́злѣ (pour *во́здлѣ*), *prép.* qui demande le *génitif*, auprès de, à côté de, le long de ; *во́злѣ до́ма*, à côté de la maison.
По́длѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, auprès, tout près ; *живётъ по́длѣ меня́*, il demeure près de moi.
По́длинный, ая, ое, *adj.* exact dans toute l'étendue, réel, propre, vrai, authentique ; *—ныя его́ слова́*, ses propres paroles ; *—ное письмо́*, une lettre authentique.
По́длинно et Допо́длинно ou Запо́длинно, *adv.* exactement.
По́длинность, *sf.* vérité, authenticité.
По́длинникъ, *sm.* original, ce qui sert de modèle.
Продо́льный, ая, ое, *adj.* pris en long, longitudinal.
Длить, II.1, *v.a.* traîner en longueur ; *v.n.* tarder, lambiner ; *—ся*, *v.r.* traîner en longueur ; durer, continuer ; *дѣло длится*, l'affaire traîne en longueur ; *пожа́ръ дли́лся цѣ́лыя су́тки*, l'incendie a duré 24 heures.
Дли́тельный, ая, ое, *adj.* traînant en longueur, qui demande du temps.
Дли́тельно, *adv.* pendant long-temps.
Продли́ть, *v.a. déf.* traîner en longueur, prolonger, différer; *—ся*, *v.r.* durer, continuer, se prolonger ; *продли́ть пребыва́ніе*, prolonger son séjour ; *болѣзнь продли́лась*, sa maladie traîne en longueur.
Продли́тельный, ая, ое, *adj.* lent, tardif, qui traîne en longueur.
Продли́тельно, *adv.* avec lenteur.

ДОЛГЪ (gr. τέλθ-ος, dette, créance; turc *dilèk* 1, demande, prière), *dim.* должёкъ, жка́, *sm.* devoir, obligation ; dette; crédit, emprunt ; *долгъ че́стнаго человѣ́ка*, le devoir d'un honnête homme ; *взять подъ стра́жу за долги́*, arrêter pour dettes ; *отда́ть долгъ приро́дѣ*, payer sa dette, payer son tribut à la nature, mourir; *продава́ть въ долгъ*, vendre à crédit.
Долгово́й, а́я, о́е, *adj.* de dette ; *—во́е письмо́*, reconnaissance d'une dette.
Должни́къ, ка́, *sm.* débiteur ; *—ни́ца*, *sf.* débitrice.
До́лжный, ая, ое, *apoc.* до́лженъ, жна́, жно, *adj.* dû, regardé comme un devoir ; qui doit, qui a une dette ; obligé ; *воздава́ть до́лжное кому́ почте́ніе*, rendre l'hommage dû à quelqu'un; *онъ до́лженъ мнѣ сто рубле́й*, il me doit cent roubles; *мы должны́ держа́ться своего́ сло́ва*, nous devons tenir notre parole ; *до́лжно (есть)*, il faut, on doit.
До́лжное, аго, *sn.* dette, ce qui est dû.
До́лжность, *sf.* devoir, obligation ; charge, fonction, emploi, office ; *до́лжность дру́га*, le devoir d'un ami ; *быть при до́лжности*, être en fonction, avoir une charge.
Должностно́й, а́я, о́е, *adj.* de charge, d'emploi, de fonction ; *—но́й наро́дъ*, la classe occupée, qui n'est pas désœuvrée.
Долженствова́ть, I.2, *v.n.* devoir, être dans l'obligation, être obligé ; *v. imp.* falloir.
Бездо́лжный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de dettes ; *—ное имѣ́ніе*, un bien net.

ДОЛЖИ́ТЬ, II.3, *v.a.* obliger, rendre service.
Задолжа́ть, I.1, *v.n.* faire des dettes, s'endetter, s'obérer de dettes.
Одолжа́ть, одолжи́ть, *v.a.* (*кого́ чѣмъ*) obliger, rendre service, faire plaisir; prêter, faire un prêt ; obliger, prescrire, ordonner ; *v.n.* contracter des dettes ; *вы меня́ мно́го одолжи́те, удосто́ивъ ва́шимъ посѣще́ніемъ*, vous m'obligerez beaucoup, si vous m'honorez de votre visite; *одолжи́ть кого́ де́ньгами*, prêter à qqu'un de l'argent ; *part.p.* одолжённый; *—ный жи́знію*, redevable de la vie.
Одолже́ніе, *sn.v.* obligation, service, plaisir en obligeant; prêt; *сдѣ́лать одолже́ніе*, rendre service, faire plaisir; *не по́мнить одолже́ній*, oublier les obligations que l'on a.
Одолжи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui oblige, qui rend service.
Одолжи́тельный, ая, ое, *adj.* obligeant, officieux, serviable.
Одолжи́тельность, *sf.* obligeance, penchant à obliger.
Неодолжи́тельный, ая, ое, *adj.* désobligeant.
Неодолжи́тельность, *sf.* désobligeance.

ДОЛИМА́НЪ (hong. *dolmany*, du turc *doláma* 2), *sm.* doliman, habit turc en soutane à manches étroites sur l'avant-bras; dolman, veste que portent les hussards en grand costume.

ДОЛЪ (all. *thal*, suéd. *dal*, turc *dèrè* 3), *sm.* et Доли́на, *dim.* доли́нка, et доли́нушка, *sf.* vallée, vallon, val.

1) دلك 2) طولمه 3) دره

Долистый et Долинистый, ая, ое, *adj.* plein de vallées; —*стое мѣсто*, endroit rempli de vallées.

Дольный, ая, ое, *adj. sl.* bas, situé dans une vallée; —*ный міръ*, ce bas monde.

Дольникъ, *sm.* dossière, surdos, partie du harnais sur le dos.

Долу (sans mouvement) et Долой (avec mouvement), *adv. sl.* à bas, à terre.

Подолъ, *sm.* et *sl.* Подолie, *sn.* endroit au pied d'une montagne, vallée; pan d'un long habit.

Подольный, ая, ое, *adj.* de la vallée; de pan d'un long habit.

Подольникъ, *sm.* bordure, garniture de la chasuble.

Раздолie, *sn. sl.* vallée étendue; *раздолье*, *pop.* bien-être, aisance; *жить въ раздольѣ*, vivre dans le bien-être.

Удолъ, *sm.* et Юдолъ, *sf.* ou Удолie et Юдолie, *sn.sl.* vallée, vallon; fossé, ravin.

Удольный et Юдольный, ая, ое, *adj.* de vallée; de fossé.

ДОЛѢТЬ, I.4, *v.a. inus.* jeter par terre, terrasser.

Долить, II.1, *v.a. pop.* terrasser, subjuguer; *дремá долúтъ*, le sommeil m'accable.

Одолѣвать, I.1, одолѣть, *v.a.* jeter par terre, renverser, terrasser; avoir le dessus, prévaloir, vaincre, surmonter; *болѣзнь его одолѣла*, la maladie a eu le dessus; *part.p.* одолѣнный.

Одолѣнie, *sn.v.* action de vaincre, de surmonter; victoire.

Неодолимый, ая, ое, *adj.* invincible.

Преодолѣвать, преодолѣть, *v.a.* vaincre, avoir le dessus; surmonter; dompter, réprimer; *преодолѣть препятствія*, surmonter les obstacles; *преодолѣть гнѣвъ*, réprimer sa colère; *part.p.* преодолѣнный.

Преодолѣнie, *sn.v.* action de vaincre, de dompter, de surmonter.

Непреодолимый, ая, ое, *adj.* invincible, insurmontable, irrésistible; —*мыя препятствія*, obstacles insurmontables.

Непреодолимость, *sf.* invincibilité, irrésistibilité.

ДÓМИНО (franç.), *sn.* domino, habillement de bal masqué; jeu de domino.

ДОМКРÁТЪ (holl. *dommekragt*) et Думкрáтъ, *sm.* cric, instrument à roue de fer dentelée pour lever, glossocome, guindoule.

ДÓМНА, *sf.* fourneau de forge, fournaise.

Доменный, ая, ое, *adj.* de fourneau de forge, de fournaise.

ДОМЪ (scr. *d'âm-ân* 1, de *d'â* 2, contenir; gr. δόμ-ος, lat. *dom-us*; pers. *doudmân* 3, gens de la maison), *dim.* домикъ, *sm.*, *dim. de mép.* домишко, *augm.* домище, *sn.* maison, domicile, demeure; famille, gens de la maison; *кáменные дóмы*, des maisons de pierre; *питéйный домъ*, un cabaret; *Императóрскій Домъ*, la famille impériale; *жить дóмомъ*, ou *домкóмъ*, tenir son ménage, avoir sa maison.

Дóма (sans mouvement) et Домóй (avec mouvement), *adv.* à la maison, chez soi; *егó нѣтъ дóма*, il n'est pas chez lui; *идý домóй*, je vais chez moi.

Домáшній, няя, нее, *adj.* domestique, de la maison, de ménage; —*нія нýжды*, besoins domestiques; —*ніе лю́ди*, les gens de la maison; —*ній хлѣбъ*, du pain de ménage.

Домóвый, ая, ое, *adj.* de maison, domiciliaire; —*вая цéрковь*, une chapelle privée.

Домовóй, áго, *sm.* esprit follet, lutin; *давлéніе домовáго*, *pop.* le cauchemar; *adj.* —*вые дýхи*, les génies domestiques, les pénates des anciens Slaves.

Домовитый, ая, ое, *adj.* économe, ménager, qui entend l'économie.

Домовитость, *sf.* économie.

Домовище, *sn. pop.* cercueil.

Домóвный, ая, ое, *adj.* domestique, nécessaire à la maison.

Домовникъ, кá, *sm.* —ница, *sf.* personne sédentaire, qui ne quitte pas la maison.

Домовничать, I.1, *v.n.* mener une vie sédentaire, rester à la maison.

Домоводъ (de *водúть*, conduire), *sm.* —водка et —вóдчица, *sf.* économe, ménager.

Домовóдство, *sn.* économie.

Домоздáтель (de *здать*, bâtir), *sm. sl.* maçon, charpentier.

Доморóдный (de *родúть*, engendrer) et Доморóщенный (de *ростúть*, faire croître), ая, ое, *adj.* né et élevé à la maison (des animaux)

Домострóитель, *sm.* —тельница, *sf.* économe, celui ou celle qui entend la conduite d'un ménage.

Домострóительный, ая, ое, *adj.* économique, qui concerne l'économie.

1) धामन् 2) धा 3) دودمان

Домостроительство, *sn.* économie domestique; —*ство сéльское*, économie rurale.

Домосѣдъ (de *сѣсть*, être assis), *sm.* —сѣдка, *sf.* casanier, sédentaire, accouvé.

Домосѣдный, ая, ое, *adj.* casanier, sédentaire; —*ная жизнь*, une vie sédentaire.

Домосѣдничать, I.1, *v.n.* être sédentaire, mener une vie casanière.

Домочáдецъ (de *чáдо*, enfant), дца, *sm.* —чáдица, *sf. sl.* domestique né et élevé à la maison.

Бездóмный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de maison, sans domicile.

Бездóмокъ, мка, *sm.* homme sans maison, sans domicile, sans aveu.

Полудóмникъ, *sm.* maison construite sur la moitié d'un terrain donné par le gouvernement.

ДÓРА (gr. mod. δωρεά), *sf.* reste du pain bénit d'où l'on prend l'hostie pour le sacrifice de la messe.

Дóрникъ, *sm.* sceau avec lequel on met l'empreinte du crucifix sur le pain bénit.

Антидóръ (gr. mod. ἀντίδωρον), *sm.* pain bénit qu'on distribue après la messe.

ДÓРШЪ (all. *dorsch*), шá, *sm.* merluche, sorte de morue séchée au soleil.

ДОСУ́ГЪ, *sm.* loisir, temps disponible; *на досýгѣ*, *на досýгахъ*, *adv.* à loisir; *досýга нѣтъ*, je n'ai pas le temps.

Досýжный, ая, ое, *adj.* de loisir, libre; —*ная порá*, temps libre, loisir.

Досýжій, ая, ее, *adj. pop.* adroit, alerte, industrieux; —*жая дѣвка*, fille adroite.

Досýжество, *sn.* et Досýжесть, *sf.* adresse, habileté, dextérité.

Недосýгъ, *sm.* manque de loisir, non-loisir; *мнѣ недосýгъ*, je n'ai pas le temps.

Удосýжиться, II.3, *v.r. déf.* trouver un moment de loisir, avoir le temps; *когдá удосýжусь*, *тогдá примýсь за вáше дѣло*, quand j'aurai un moment de libre, je me mettrai à votre affaire.

ДРÁГА (gr. τροχ-ιά, hébr. *dérèkh* 1, ar. *dèredj* 2), *sf.sl.* en russe

Дорóга, *dim.* дорóжка et дорóженька, *sf.* chemin, route; voie, moyen; *большáя дорóга*, la grande route; *сбúться съ дорóги*, s'écarter de son chemin; *дай мнѣ дорóгу*, laisse-moi passer; *тудá и дорóга*, c'en est fait de cela, adieu la boutique.

Дорóжка, *sf.dim.* petit chemin, sentier; raie, rayure, cannelure, strie; tapis étroit; banquette, sentier construit des deux côtés de la cuvette, *t. d'hydraulique*; *чулкú съ дорóжками*, des bas à côtes.

Дорóжный, ая, ое, *adj.* de chemin, de route, de voyage; —*ный человѣкъ*, un voyageur; —*ная коляска*, une calèche de voyage; *по-дорóжному*, *adv.* comme en voyage; *на дорóжной ногѣ*, en voyageur.

Дорóжникъ, *sm.* itinéraire, guide de voyageur, routier, journal de voyage; gorget, bouvet, bouvement, sorte de rabot; patarasse, espèce de hache à marteau.

Дорóжить, II.3, продорóжить, *v.a.* faire des rainures, canneler; —ся, *v.r.* être cannelé; *part.p.* продорóженный.

Дорóжчатый, ая, ое, *adj.* rayé, strié; —*тые чулкú*, bas à côtes.

Подорóжная, ной, *sf.* passe-port pour prendre des chevaux de poste aux relais.

Подорóжникъ, *sm.* un passe-port; niverolle, ortolan de neige (oiseau, *emberiza hortulanus*); grand plantain (plante, *plantago major*).

Придорóжный, ая, ое, *adj.* situé près de la route; —*ная иглóка* nerprun (plante, *rhamnus catharticus*); —*ная иглá груднáя*, jujubier (arbre, *rhamnus ziziphus*).

Придорóжникъ, *sm.* centinode, sang de dragon, renouée (plante, *polygonum aviculare*).

Судорóжиться, *v.r. pop.* se hâter, se dépêcher.

ДРАГЕ́ТЪ (franç.), *sm.* droguet, étoffe de laine et fil.

Драгéтовый, ая, ое, *adj.* de droguet.

ДРАГОМÁНЪ (it. *dragomano*, du turc *terdjumân* 3) et Дрогмáнъ, *sm.* drogoman, drogman, truchement turc dans le Levant.

ДРАГУ́НЪ (franç.), нá, *sm.* dragon, cavalier qui combat à pied et à cheval.

Драгýнскій, ая, ое, *adj.* de dragon; —*скій полкъ*, régiment de dragons.

ДРАДЕДÁМЪ (franç.), *sm.* drap-de-dame, étoffe de laine.

Драдедáмовый, ая, ое, *adj.* de drap-de-dame.

ДРÁЙВЕРЪ (angl. *driver*), *sm.* flèche-en-cul, paille-en-cul, sorte de voile carrée *t.de mar.*

1) דֶּרֶךְ 2) درج 3) ترجمان

ДРАЙРЕ́ПЪ (holl. *dryreep*), *sm.* itague, corde qui sert à faire couler la vergue, *t. de mar.*

ДРАКО́НЪ (gr. *δράκων*), *sm.* dragon, montre fabuleux; démon; *драко́нъ летў-чій*, dragon volant (sorte de lézard, *draco volans).*

Драко́новъ, ва, во, *adj. poss.* de dragon; *—ва кровь*, sang de dragon, substance résineuse du dragonier.

ДРА́МА (gr. *δρᾶμα*, de *δράειν*, faire), *sf.* drame, représentation dramatique; drame, comédie larmoyante.

Драмати́ческій, ая, ое, *adj.* dramatique, qui concerne les ouvrages de théâtre; *—ское сочине́ніе*, ouvrage dramatique.

Драмати́чески, *adv.* dramatiquement, d'une manière dramatique.

Драматýргія (gr. *δραματȣργία*, de *ἔργον*, ouvrage), *sf.* composition de drames.

Драматýргъ, *sm.* dramaturge, faiseur de drames.

Драматурги́ческій, ая, ое, *adj.* de dramaturge.

ДРАПИ́РОВАТЪ (franç.), I.2, *v.a.* draper, couvrir de drap ou d'une autre étoffe.

Драпиро́вка, *sf.* action de draper.

ДРАТВА (pol. *dratwa*, de l'all. *draht*), *sf.* ligneul, fil de cordonnier; chégros, fil de bourrelier.

ДРАТЬ (scr. *drí* 1, d'où *dara* 2, un trou; pers. *der-ídèn* 3, déchirer; gr. *δέρ-ειν*, écorcher; scr. *d'our* 4, frapper), *prés.* дерý, рёшь, *asp.mult.* дира́ть, *v.a.irr.* déchirer, arracher, tirer; user, déchirer; écorcher, faire payer trop cher; écorcher, faire une impression désagréable au goût ou à l'oreille; égratigner, érafler, piquer, picoter; *—ся*, *v.r.* se déchirer; s'user; se battre, en venir aux mains; se fourrer quelque part; *драть бума́гу*, déchirer du papier; *драть за́ волосы*, tirer par les cheveux; *дерётъ со вся́каго*, il écorche tout le monde; *пѣніемъ дерёшь ýши*, tu écorches les oreilles par ton chant; *лёнъ драть*, arracher, cueillir le lin; *ýксусъ дерётъ ротъ*, le vinaigre écorche la bouche; *привы́къ со вся́кимъ дра́ться* il a l'habitude de chercher querelle à tout le monde; *part.p.* дра́нный.

Дра́ніе, *sn.v.* action de déchirer, d'arracher, d'écorcher.

Дрань, *sf.coll.* lattes, aisseaux; papier déchiré; *домъ покры́тый дра́нью*, une maison couverte d'aisseaux.

Драни́на, *sf.* lambeau, morceau arraché.

Драни́ца et Дра́нка, *dim.* драни́чка, *sf.* volice, latte, aisseau.

Драни́чный, ая, ое, *adj.* couvert de lattes, couvert d'aisseaux.

Дра́ка, *sf.* rixe, batterie, voie de fait, querelle avec coups, bagarre, combat; *по́ймманный въ дра́кѣ*, pris dans une rixe, dans une voie de fait; *пѣтýшья дра́ка*, un combat de coqs.

Драчли́вый, ая, ое, *adj.* qui aime à se battre, hargneux, querelleur.

Драчли́вость, *sf.* humeur querelleuse; habitude de punir sans raison.

Драчýнъ, на́, *sm.* bretteur, ferrailleur, querelleur, spadassin; —чýнья, *sf.* femme querelleuse.

Драчъ, ча́, *sm.* ferrailleur, spadassin; écorcheur, qui exige trop; riflard, guillaume à ébaucher, rabot à deux mains.

Дра́чіе, *sn.sl.* buissons épineux.

Дра́чка, *sf.* ploqueresse, sorte de carde.

Дрянь, *dim.* дрянца́, *sf.coll.* chose de rebut, racaille, rebut; saletés, vilenies, ordures; fadaises, absurdités, inepties, niaiseries (ar. *dérèn* 5, ordures, d'où *dérine* 6, sale, usé, de rebut).

Дрянно́й, а́я, о́е, *adj.* de rebut, mauvais, vilain, chétif; *—ное сукно́*, mauvais drap; *—но́й това́ръ*, mauvaise marchandise.

Дря́нно, *adv.* mal, pitoyablement.

Дрязгъ, *sm.pop.* ordures, saletés, vilenies; fadaises, bagatelles, babioles, inepties, absurdités.

Друскъ, *sm.vi.* broussailles, ramilles, menu bois, bois séché.

Дермо́, *sn.* fiente, excrément; rebut, chose de rebut, racaille.

Дерýнъ, на́, *sm.* piquant, montant (du tabac, du poivre, etc.).

Дерю́га et Дерю́жина, *sf.* tout tissu grossier, serpillière.

Дерю́жный, ая, ое, *adj.* de serpillière.

В д и р а́ т ь с я, I.1, водра́ться, *fut.* вдерýсь, *v.r.* fendre la foule pour entrer, entrer par force; *наси́лу водра́лся въ це́рковь*, c'est avec peine que je suis parvenu dans l'église.

В з д и р а́ т ь, взодра́ть, *v.a.* déchirer de bas en haut, arracher; —с, *v.r.* monter

1) दृ 2) दर 3) دريدن 4) धुर 5) درن 6) درن

avec effort, avec peine; *взодра́ть па́шню*, ouvrir la terre, labourer; *вѣтромъ кро́влю взо́драло*, le vent a soulevé le toit.

В ы д и р а́ т ь, вы́драть, *v.a.* arracher; —ся, *v.r.* s'arracher, se débarrasser, se délivrer, se dépêtrer; *вы́драть клочёкъ волосо́въ*, arracher une touffe de cheveux; *съ трудо́мъ могъ вы́драться изъ наро́да*, c'est avec peine que j'ai pu me tirer de la foule; *part.p.* вы́дранный.

Выдира́ніе, вы́драніе, *sn.v.* et Вы́дирка, *sf.* action d'arracher, de tirer dehors.

Д о д и р а́ т ь, додра́ть, *v.a.* déchirer entièrement, achever de déchirer; —ся, *v.r.* percer, fendre la foule.

Додира́ніе, *sn.v.* action de déchirer entièrement.

Додо́ръ, *sm.pop.* passage; *въ ба́нѣ додо́ру нѣтъ*, il n'y a pas moyen d'arriver jusqu'au bain.

З а д и р а́ т ь, задра́ть, *v.a.* déchirer, écorcher, érafler; agacer, exciter, attaquer; chanter à gorge déployée, brailler; —ся, *v.r.* s'égratigner, s'érailler; se battre, en venir aux mains, se quereller; *задра́ть кого́ слова́ми*, agacer par ses paroles; *за живо́е задра́ть*, couper jusqu'à la chair; piquer au vif, mortifier; *но́готь задра́лся*, l'ongle est éraflé; *part.p.* за́дранный.

Задира́ніе, задра́ніе, *sn.v.* action de déchirer; d'agacer, d'exciter.

Задíрка, *sf.* agacerie, agression, attaque.

Задíрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne qui agace, querelleur, agresseur.

Задо́рина, *dim.* задо́ринка, *sf.* égratignure, éraillure (à une planche).

Задо́ръ, *sm.* agacerie, agression, irritation; emportement; envie, jalousie; *въ задо́ръ кого́ привести́*, agacer, exciter qqu'un, lui chercher querelle; *пошло́ дѣло на задо́ръ*, l'affaire s'échauffe.

Задорный ou Задо́рливый et Задо́рчивый, ая, ое, *adj.* vif, emporté, fougueux; envieux, jaloux.

Задо́рно, *adv.* avec emportement; avec envie, avec jalousie.

Задо́рить, II.1, *v.a.* agacer, exciter, irriter; —ся, *v.r.* s'emporter, s'échauffer, s'acharner.

Задо́реніе, *sn.v.* action d'agacer, d'exciter.

Незадорный, ая, ое, *adj.* pas trop bon, fort médiocre, fort ordinaire; *—ный това́ръ*, marchandise fort ordinaire.

Незадо́рно, *adv.* pas trop bien, fort médiocrement.

Подзадо́ривать, Призадо́ривать et Раззадо́ривать, I.1, под—, про— et раззадо́рить, *v.a.* agacer, irriter, échauffer; —ся, *v.r.* s'échauffer, s'emporter; *part.p.* под—, при— et раззадо́ренный.

Под—, При— et Раззадо́риваніе, *sn.v.* action d'agacer, d'irriter, d'échauffer.

И з д и р а́ т ь, изодра́ть, *v.a.* déchirer, mettre en pièces ou en lambeaux; —ся, *v.r.* être tout déchiré, tout troué; *изодра́лись сапоги́*, les bottes sont tout usées; *part.p.* изо́дранный.

Изодра́ніе, *sn.v.* action de déchirer, de mettre en pièces ou en lambeaux.

Н а д и р а́ т ь, надра́ть, *v.a.* déchirer, arracher en quantité; *part.p.* на́дранный.

Надра́ніе, *sn.v.* action de déchirer en quantité.

Н а д д и р а́ т ь, надодра́ть, *v.a.* déchirer un peu sur les bords; *part.p.* надо́дранный.

Наддира́ніе, надодра́ніе et наддра́ніе, *sn.v.* et Надди́рка, *sf.* action de déchirer un peu sur les bords.

О б д и р а́ т ь et Одира́ть, ободра́ть et одра́ть, *v.a.* déchirer, arracher partout; dépouiller, dévaliser; *pop.* fouetter, rosser d'importance; —ся, *v.r.* être arraché, déchiré tout autour; *pop.* être déguenillé; s'écorcher avec les ongles; *у меня́ лицё морóзомъ ободра́ло*, le froid m'a tout gercé la figure; *part.p.* обо́дранный et о́дранный.

Обдира́ніе et Одира́ніе, ободра́ніе et одра́ніе, *sn.v.* et Обди́рка ou Оди́рка, *sf.* action de déchirer, d'arracher tout autour.

Одёръ, *sm.* et О́дрань, *sf.* vieille bête qui ne peut plus travailler.

О т д и р а́ т ь, отодра́ть, *v.a.* arracher, séparer en arrachant; *pop.* fouetter; —ся, *v.r.* s'arracher; se défaire, se débarrasser, se délivrer; *отодра́ть покро́мку отъ сукна́*, arracher la lisière du drap; *на си́лу отъ него́ отодра́лся*, c'est avec peine que je me suis débarrassé de lui; *part.p.* ото́дранный.

Отдира́ніе, отодра́ніе, *sn.v.* et Отди́рка, *sf.* action d'arracher, de séparer en arrachant.

Отди́рокъ, рка, *sm.* morceau arraché.

Отди́рчивый, ая, ое, *adj.* *—вая соба́ка*, chien séparé de la meute, qui chasse tout seul.

Поотдира́ть, поотодра́ть, *v.a.* arracher un peu; —ся, *v.r.* s'arracher un peu.

Передира́ть, передра́ть, *v.a.* déchirer en deux, par la moitié; déchirer tout; *pop.* fouetter plusieurs, tirer les oreilles ou les cheveux à plusieurs; —ся, *v.r.* se déchirer en deux; se battre, s'empoigner, se quereller avec plusieurs; *part.p.* пере́дранный.

Передира́ніе, передра́ніе, *sn.v.* et Передúрка, *sf.* action de déchirer en deux.

Подира́ть, подра́ть, *v.a.* arracher, déchirer un peu; tirer un peu les oreilles ou les cheveux; —ся, *v.r.* se battre, se chamailler; *подира́етъ по ко́жѣ*, il me prend un frisson, je tremble; *по́драло до́ску*, la planche s'est déjetée, s'est fendue; *part.p.* по́дранный.

Придира́ть, придра́ть, *v.a.* déchirer tout; —ся, *v.r.* chercher noise, faire une querelle d'allemand, chercher à quereller; *part.p.* при́дранный.

Приди́рка, *sf.* noise, querelle, chicane, dispute; *дѣлаетъ ко мнѣ ра́зныя приди́рки*, il me fait diverses chicanes.

Приди́рчивый, ая, ое, *adj.* querelleur, chicaneur, pointilleux, enclin à la chicane.

Приди́рщикъ, *sm.* chicaneur, querelleur, ricaneur; —щица, *sf.* querelleuse.

Продира́ть, продра́ть, *v.a.* déchirer, percer, trouer; passer son temps à déchirer, à arracher; passer au travers; —ся, *v.r.* se déchirer, se percer, s'user, se trouer; percer la foule, se faire jour à travers; *рабо́тая продра́лъ рукави́цы*, en travaillant il a troué ses gants; *продра́ть глаза́*, s'éveiller; *продра́ться сквозь наро́дъ*, percer la foule; *part.p.* про́дранный.

Продира́ніе, продра́ніе, *sn.v.* action de déchirer, de percer, de trouer.

Раздира́ть, разодра́ть, *v.a.* déchirer, mettre en pièces, lacérer, dilacérer; séparer, disjoindre; désunir, disperser, affaiblir; inquiéter, tourmenter, navrer; —ся, *v.r.* être déchiré, mis en lambeaux, déguenillé; *раздира́ть кни́гу*, lacérer un livre; *вну́треннія несогла́сія раздира́ютъ госуда́рство*, les dissensions intestines affaiblissent un état; *разодра́ть се́рдце*, navrer le cœur; *part.p.* разо́дранный.

Раздира́ніе, разодра́ніе, *sn.v.* action de déchirer, lacération, dilacération.

Раздо́ръ, *sm.* division, désunion, discorde, dissension, trouble, querelle; *sl.* fausse doctrine, hérésie; *укроти́ть раздо́ры*, calmer les dissensions.

Раздо́рный, ая, ое, *adj.* divisé, désuni.

Раздо́рить, II.1, *v.n.déf.* se brouiller, se quereller, cesser d'être amis.

Раздоротво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* qui sème les dissensions, perturbateur, esprit inquiet.

Сдира́ть, содра́ть, *v.a.* enlever avec force, arracher, écorcher; enlever avec le rabot; prendre trop cher, écorcher; retirer, ravoir, recouvrer; —ся, *v.r.* se déchirer, s'arracher, s'enlever; *содра́ть переплётъ съ кни́ги*, arracher la couverture d'un livre; *пла́тье но́чью съ него́ со́драли*, on lui a arraché son habit de nuit; *содра́ть съ должника́ де́ньги*, retirer son argent des mains d'un débiteur; *part.p.* со́дранный.

Сдира́ніе, содра́ніе, *sn.v.* et Сди́рка, *sf.* action d'enlever avec force, d'arracher, d'écorcher.

Сдоръ ou Вздоръ, *sm.* querelle, dispute; fadaises, niaiseries, inepties, absurdités, sornettes, chansons, radotage; *сдоръ у живо́тныхъ*, le mésentère, membrane le long des intestins.

Сдо́рный et Сдо́рливый ou Вздо́рный et Вздо́рливый, ая, ое, *adj.* querelleur, tracassier, pointilleux, hargneux; niais, absurde, inepte; *—вый человѣкъ*, un homme pointilleux; *—ныя мы́сли*, des pensées ineptes.

Сдо́рно et Вздо́рно, *adv.* absurdement, avec ineptie, d'une façon niaise.

Сдо́рить et Вздо́рить, II.1, et Вздо́рничать, I.1, посдо́рить, *v.n.* se quereller, se disputer, se brouiller.

Па́здеръ, *sm.* et Па́здеріе, *sn.sl.* tiges de toute espèce de blés; chenevottes, ce qui reste quand on a tillé le chanvre.

Па́здерникъ, *sm.* ancien nom du mois d'octobre.

Удра́ть, *v.n.déf.pop.* s'échapper, prendre la fuite, se mettre à courir.

Уда́ръ (pour *удо́ръ*), *sm.* coup, choc; secousse, profond chagrin; coup d'apoplexie; *си́льный уда́ръ*, un coup violent; *отврати́ть уда́ръ*, détourner le coup; *съ нимъ случи́лся уда́ръ*, il a eu un coup d'apoplexie.

Ударя́ть, I.3, уда́рить, II.1, *v.a.* battre, frapper, donner un coup, heurter, choquer, pousser; sonner; accentuer, marquer l'accent; fondre avec impétuosité; —ся, *v.r.* se heurter, se choquer, se frapper; s'élancer, se précipiter; *уда́рить руко́ю*, frapper de la main; *бу́ря уда́рила кора́бль о ка́мень*, la tempête a jeté le navire contre un écueil; *уда́рить по рука́мъ*, se donner la main, consentir; *часъ сме́рти его́ уда́рилъ*, l'heure de sa mort a sonné; *уда́рить на непрія́теля*, fondre sur l'ennemi; *уда́риться объ стѣну*, se heurter contre le mur; *уда́риться объ закла́дъ*, gager, faire une gageure.

Ударе́ніе, *sn.v.* action de frapper, de heurter; accentuation, accent grammatical ou tonique; *не умѣетъ ста́вить ударе́ній*, il ne sait pas accentuer.

Пріуда́рить, *v.a. déf.* frapper plus fort, battre à coups redoublés.

ДИРА́ et Дыра́, *dim.* ди́рка et ди́рочка, *augm.* дири́ща, *sf.* trou, accroc, forure.

Дирова́тый et Диря́вый, ая, ое, *adj.* troué, percé, où il y a des trous; *у него́ чулки́ и башмаки́ диря́вы*, *prov.* il marche sur la chrétienté.

Дири́стый, ая, ое, *adj.* plein de trous.

Дири́ть et Дыри́ть, II.1, продири́ть, *v.a.* trouer, percer, faire des trous; —ся, *v.r.* se trouer, être percé.

Дирасу́чка (de *сукъ*, branche), *sf.* nerprun à feuilles de jasminoïde (arbrisseau, *rhamnus lycioïdes*).

ДРАХВА́ (all. *trappe*), *sf.* outarde (oiseau, *otis tarda*); *ма́ленькія драхва́*, canepetière.

ДРА́ХМА (gr. δραχμὴ, ar. *dirhèm* [1]), *sf.* drachme, ancienne monnaie grecque.

Дидра́хма (gr. δίδραχμον, de δὶς, deux), *sf.* didrachme, double drachme.

ДРЕ́ВНІЙ (scr. *djar-ana* [2], de *djrí* [3], être âgé; pers. *dír* [4], long-temps, d'où *dírínè* [5] ancien, antique), *apoc.* дре́вень, няя, нее, *adj.* vieux, ancien, antique; *—ній па́мятникъ*, un ancien monument; *—ніе наро́ды*, les peuples anciens; *—няя моне́та*, une monnaie antique; *—ніе писа́тели*, les anciens auteurs; *по-дре́внему*, *adv.* à l'ancienne manière.

Дре́вле, *adv. sl.* anciennement, jadis.

Дре́вность, *sf.* antiquité; ancienneté, vieux temps; vieillesse fort avancée; *дре́вность па́мятника*, l'antiquité d'un monument.

Древнѣ́ть, I.1, *v.n.* vieillir, devenir vieux, antique, ancien.

Издре́вле, *adv.sl.* depuis les temps anciens, de toute antiquité.

ДРЕ́ВО (scr. *drou* [6], arbre, plur. *dravas* [7]; pers. *dirèkht* [8], gr. δρῦς, angl. *tree*; scr. *dârou* [9], du bois) et *coll.* дре́віе, *plur.* дре́ва et древеса́, *sn.sl.* en russe

Де́рево, *dim.* деревцо́, *plur.* дерева́ et дере́вья, *sn.* arbre; bois coupé; *плодоно́сное де́рево*, arbre fruitier; *усади́ть дере́вьями*, planter d'arbres; *дере́вья высо́кія*, arbres de haute futaie; *дре́во родосло́вное*, un arbre généalogique; *де́рево жи́зни*, thuya, arbre de vie (*thuya occidentalis*); *сдѣлать что изъ де́рева*, faire une chose de bois.

Древе́сный, ая, ое, *adj.* d'arbre; *—ные ли́стья*, feuilles d'arbre.

Дре́вко, *sn.* hampe, bois d'une lance et d'autres instruments; mât, maître-poteau d'une tente.

Древодѣ́ля (de *дѣлать*, faire) ou Древодѣ́лъ et Древодѣ́латель, *sm.sl.* menuisier, charpentier.

Древодѣ́ланіе et Древодѣ́льство, *sn.sl.* menuiserie, ouvrage en bois.

Дреко́ль (pour *древоко́ль*, de *колъ*, pieu), *sf.sl.* gros bâton, épieu.

Деревщи́къ, ка́, *sm.* formier, celui qui fait des moules de bois.

Деревни́къ, ка́, *sm.* ver qui ronge les arbres.

Деревя́нный, *sl.* Древя́ный, ая, ое, *adj.* de bois, fait de bois; *—ная це́рковь*, une église en bois; *—ное ма́сло*, de l'huile; *—ная голова́*, une bûche, un sot.

Деревя́га, *sf.* cloche de bois qu'on suspend au cou des vaches en été.

Деревя́шка, *sl.* Древяни́ца, *dim.* деревя́шечка, *sf.* jambe de bois; petite pièce de bois dont on fait les boutons; nage, bord du bateau où repose la rame.

Деревя́нистый, ая, ое, *adj.* ligneux, boiseux.

Деревянѣ́ть, I.1, одеревянѣ́ть, *v.n.* devenir boiseux, prendre la nature du bois; se raidir, devenir raide, s'engourdir (des membres).

1) درهم 2) जरण 3) जॄ 4) دير 5) ديرينه 6) द्रु 7) द्रवस् 8) درخت 9) दारु

Одеревянѣлый, ая, ое, *adj.* changé en bois, devenu de la nature du bois; raidi, engourdi.

ДЕРЕ́ВНЯ, *dim.* деревéнька et деревýшка, *dim. de mépr.* деревни́шка, *sf.* construction en bois; village sans église, hameau; terre, campagne; *богáтый деревнями*, riche en villages; *поѣхать въ дерéвню*, partir pour la campagne, aller dans ses terres.

Деревéнскій, ая, ое, *adj.* de village, villageois, rustique, rural, champêtre; *—скій жи́тель*, un villageois; *—ская жизнь*, la vie champêtre.

Деревéнщина, *sc.* rustaud, rustre.

Деревéнски et по-деревéнски, *adv.* en paysan, à la villageoise, rustiquement.

ДРОВА́, *sn.plur.* bois de chauffage, bois à brûler; *берёзовыя дровá*, du bois de bouleau.

Дровянóй, áя, óе, *adj.* de bois de chauffage.

Дровяни́къ, кá, *sm.* marchand de bois.

Дрóвни, ней, *dim.* дровéшки, шекъ, *sf.plur.* traîneau pour transporter le bois et autres fardeaux.

Дровонóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porteur de bois.

Дровосѣ́къ, (de *сѣчь*, couper), *sm.* bûcheron, fendeur de bois; partie d'une forêt destinée à être coupée; capricorne (insecte, *cerambix*).

Дровосѣ́чный, ая, ое, *adj.* de bûcheron.

Дровосѣ́чество, *sn.* coupe des bois.

ДРЕГЪ (holl. *dreg*) et Дрекъ, *sm.* grappin, ancre à quatre bras, *t. de mar.*

ДРЕЙФЪ (holl. *drift*), *sm.* dérive, déviation de la route d'un navire; *лечь въ дрейфъ*, mettre en panne; *лежáть въ дрéйфѣ*, être en panne, *t. de mar.*

Дрейфовáть, I.2, *v.n.* dériver, aller à la dérive; mettre en panne, disposer les voiles de manière à maintenir le vaisseau sans faire de sillage.

ДРЕЛЬ (pol. *dryl*, de l'all. *drillbohrer*), *sm.* fraise, foret d'horloger.

Дреловáть, I.2, *v.a.* fraiser, forer avec la fraise.

ДРЕМÁТЬ (scr. *drai* 1, lat. *dorm-ire*, angl. *dream*, all. *träum-en*), II.2, *v.n.* sommeiller, être assoupi, s'endormir; être insouciant, manquer de vigilance; —ся, *v.r.imp.* avoir sommeil, avoir envie de dormir; *дрéмлетъ за дѣломъ*, il s'endort sur son ouvrage.

Дремáніе, *sn.v.* sommeil, envie de dormir.

Дремá, *sf.* le sommeil; passe-fleur (plante, *lychnis viscaria*).

Дремóта, *sf.* assoupissement, sopeur, envie de dormir.

Дремли́вый, ая, ое; *adj.* assoupi, endormi, qui a envie de dormir.

Дрéмликъ, *sm.* orchis, satyrion, ellébor-ine (plante, *orchis latifolia*).

Дремýчій, ая, ее, *adj.* touffu, épais, impraticable (d'une forêt).

Дремýчесть, *sf.* épaisseur d'une forêt.

Дремýчка, *sf.* affection soporeuse.

Недрéмленный, ая, ое, *adj.* vigilant, éveillé, attentif.

Недрéмленно, *adv.* attentivement.

Вздремáть et Воздремáть, *v.n.déf.* s'assoupir, sommeiller.

Задремáть, *v.n.déf.* commencer à sommeiller, à s'endormir.

Продремáть, *v.n. déf.* sommeiller un certain temps; laisser échapper, négliger en dormant une occasion favorable.

ДРЫ́ХНУТЬ, III.1, *v.n. pop.* dormir.

Вы́дрыхнуться, *v.r. déf.* avoir assez dormi, avoir dormi à son aise.

Надры́хнуться, *v.r. déf.* dormir à son aise, faire la grasse matinée.

Продры́хнуть, *v.n. déf.* passer un certain temps à dormir.

ДРЕСВА, *sf.* parties d'une pierre concassée, gravier.

Дресвя́ный, ая, ое, *adj.* de gravier.

Дресвяни́къ et Дресвя́къ, *sm.* sorte de granit qui se concasse facilement.

ДРИСТА́ТЬ, II.7, *v.n. pop.* avoir la foire, avoir la diarrhée.

Дрисня́, *sf.* foire, diarrhée, cours de ventre.

Дрисли́вый, ая, ое, *adj.* foireux.

Дристóвка, *sf.* melon d'eau qui donne la dyssenterie.

Дристýнъ, *sm.* —ýнья, *sf.* personne qui a la diarrhée; personne timide avec laquelle on ne peut rien effectuer.

ДРИФТЪ (angl. *drift*), *sm.* rabattue des gaillards et de la dunette, *t. de mar.*

Дри́фтовый, ая, ое, *adj.* de rabattue.

ДРОБЬ (gr. mod. *θρύβ-αλον*, morceau; ar. *dharb* 2, frapper, amputer), *sf. coll.* morceaux cassés, débris, taissons, éclat; dragée, menu plomb, grenaille, cendrée; fraction, nombre rompu; roulement du tambour; *заряди́ть ружьё дрóбью*, charger un fusil avec du menu plomb; *сложéніе дробéй*, l'addition des fractions.

1) ह 2) ضرب

Дробь, *sm.vi.* dragée, menu plomb.

Дрóбный, ая, ое, *adj.* mis en petits morceaux; menu, mince, petit; fractionnaire; *—ный товáръ*, marchandise de détail; *—ное числó*, nombre fractionnaire.

Дрóбность, *sf.* qualité d'une chose facile à être mise en petits morceaux.

Дроби́на, *sf.* balle, boule de plomb; èche, ridelle; *plur.* дроби́ны, drague, orge cuit dont on a tiré la bière.

Дроби́нный, ая, ое, *adj.* de drague.

Дроби́ница, *sf.* sac, bourse à dragée; *vi.* paillette.

Дробовóй, áя, óе, *adj.* de dragée.

Дробови́къ, кá, *sm.* arquebuse à giboyer.

Дробя́зникъ, *sm.* marchandise de détail.

Дрéбезгъ, plus usité au *plur.* дрéбезги, *sm.* les plus petits morceaux d'une chose cassée, éclats, débris, taissons.

Дребезжáть, II.5, продребезжáть, *v.n.* rendre un son comme celui d'une cloche fendue, se fendre, se casser.

Дребезжáніе, *sn.v.* son d'une chose fendue.

Дребедéнь et Дербедéнь, *sf. pop.* son de voix désagréable; non-sens, galimatias.

Дербни́чёкъ, чкá, *sm.* hobereau (oiseau, *pygargus*).

Подрóбный, ая, ое, *adj.* détaillé, circonstancié; *—ныя извѣ́стія*, notices détaillées; *—ное учéніе*, exercice de détail.

Подрóбно, *adv.* en détail, d'une manière détaillée, avec toutes les circonstances.

Подрóбность, *sf.* détail, circonstance; *входи́ть въ подрóбности*, entrer dans les détails.

ДРОБИ́ТЬ, II.2, *v.a.* mettre en morceaux, grenailler, granuler; étamper, former les caractères d'imprimerie; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, s'effeuiller; *part.p.* дроблéнный.

Дроблéніе, *sn.v.* action de mettre en morceaux, granulation.

Вдробля́ть, I.5, вдроби́ть, *v.a.* faire entrer en concassant, concasser pour mettre dedans; *part.p.* вдроблéнный.

Издробля́ть, издроби́ть, *v.a.* partager en petites parties; mettre en petits morceaux, émier, émietter; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter; *part.p.* издроблéнный.

Издроблéніе, *sn.v.* action de mettre en petites pièces, action d'émier, d'émietter.

Передроби́ть, *v.a. déf.* mettre en morceaux, grenailler, morceler.

Раздробля́ть, раздроби́ть, *v.a.* rompre, séparer en petits morceaux, morceler, détailler; —ся, *v.r.* se casser, se rompre, être mis en pièces; *раздробля́ть товáры*, détailler les marchandises; *раздроби́лся зубъ*, la dent s'est cassée en morceaux; *part.p.* раздроблéнный.

Раздроблéніе, *sn.v.* action de rompre, de séparer en morceaux, morcellement.

Содробля́ть, содроби́ть, *v.a.sl.* mettre en morceaux, morceler; *part.p.* содроблéнный.

Сдроби́ть, *v.a. déf.* faire une approche, joindre deux mots qui doivent être séparés, *t. de typogr.*

Сдроблéніе, *sn.v.* action de faire une approche.

ДРОГА́ (pol. *drąg*), *sf.* brancard, une des pièces latérales qui unit les deux trains; *plur.* дрóги, *dim.* дрóжки, жекъ, sorte de voiture basse à quatre roues.

Дрóжечный, ая, ое, *adj.* de *drochcki.*

ДРО́ГНУТЬ (gr. *τρέ-ειν*, lat. *trem-ere*), III.1, *v.n.* trembler de froid, grelotter, frissonner; avoir peur, craindre, être intimidé.

Дрогли́вый, ая, ое, *adj.* tremblant, peureux, timide, craintif.

Вздрáгивать, I.1, вздрóгнуть, *v.n.* frissonner, trembler de froid ou de frayeur; *вздрóгнуть отъ стрáшнаго сна*, être tout tremblant d'un songe terrible.

Вздрáгиваніе, *sn.v.* frissonnement.

Передрóгнуть, *v.n.déf.* être transi de froid, se morfondre.

Передрóглый, ая, ое, *adj.* transi de froid.

Содрогáться, содрогнýться, *v.r.* trembler de frayeur, frémir, tressaillir, être tout ému; *содрогáться отъ гнѣ́ва*, frémir d'indignation.

Содрогáніе, *sn.v.* frémissement, frissonnement, tressaillement; *безъ содрогáнія не могý о томъ вспóмнить*, je ne puis m'en souvenir sans frémissement.

ДРОЖА́ТЬ, II.5, *v.n.* trembler, vibrer, tressaillir, palpiter; grelotter, frissonner; frémir, avoir peur, être intimidé; être trop économe, être avare; *весь дрожý*, je suis tout tremblant; *дрожáть отъ*

стра́ха, trembler de frayeur; *предъ нимъ всѣ дрожа́тъ*, tous tremblent en en sa présence.

Дрожа́ніе, *sn.v.* tremblement, vibration, verbération, palpitation; *дрожа́ніе струны́*, vibration d'une corde; *дрожа́ніе се́рдца*, palpitation du cœur.

Дрожь, *sf.* frisson, frissonnement (de froid ou de frayeur); *меня́ въ дрожь броса́етъ*, je sens un frisson.

Дро́жкою, *adv.*; *дро́жкою дрожа́ть*, être tout tremblant.

Задрожа́ть, *v.n. déf.* commencer à trembler, à vibrer, à palpiter, à avoir peur.

Надрожа́ться et Надро́гнуться, *v.r. déf.* grelotter de froid, frissonner.

Подрожа́ть, *v.n. déf.* trembler, vibrer, palpiter un moment.

ДРО́ЖДИ (suéd. *drägg*, gr. *τρυγία*, pers. *durd* 1) et Дро́жжи, *sf.plur.*, *sl.* Дро́ждіе, *sn.* lie, sédiment, fondrilles, lie de vin, fèces; rebut, abjection; *заква́сить мёдъ дрожжа́ми*, faire fermenter de l'hydromel avec de la lie de vin, *пивны́я дро́жжи*, écume de bière qui sert de levain, levure.

Дрождяно́й et Дрожжево́й, а́я, о́е, *adj.* de lie de vin.

Дрождяни́къ, ка́, *sm.* vase où l'on dépose la lie ou les fèces.

ДРОЗДЪ (suéd. *trast*, all. *drossel*), да́, *sm.* grive, tourdelle, litorne (oiseau, *turdus*); *чёрный дроздъ*, le merle (*turdus merula*); *пѣвчій дроздъ*, la petite grive de gui (*turdus musicus*); *дроздъ ряби́нникъ*, la draine (*turdus viscivorus*).

Дроздёнокъ, нка, *sm.* jeune litorne, jeune grive, jeune merle.

Дроздо́вый, ая, ое, et Дроздя́чій, чья, чье, *adj.* de litorne, de grive.

ДРОКЪ, *sm.* genêt d'Espagne (arbuste, *genista*); genestrolle, genêt des teinturiers (plante, *genista tinctoria*).

ДРОТЪ (gr. *δόρυ, ρατος*), *dim.* дро́тикъ, *sm.vi.* lance, dard, javelot, pique.

ДРОЧИ́ТЬ, II 3, вы́дрочить, *v.a. pop.* cajoler, dorloter, mignarder; —ся, *v.r.* être cajolé, dorloté.

Дро́чень, чня, *sm.pop.* enfant gros et gras, enfant dorloté.

Дрочёна, *sf.* gâteau fait d'œufs et de lait; plat fait de la moindre espèce de caviar.

ДРУГО́Й (pers. *diguèr* 2, autre), а́я, о́е, *adj.* autre; second, deuxième; *anc.sl.* ami, cher; *въ друго́е вре́мя*, dans un autre moment; *оди́нъ сто́итъ друга́го*, l'un vaut l'autre; *друга́я недѣ́ля, какъ онъ уѣ́халъ*, voilà la seconde semaine qu'il est parti.

Другъ дру́га, *pron.* l'un l'autre, les uns les autres; *угожда́ютъ другъ дру́гу*, ils se complaisent l'un à l'autre; *всѣ убра́лись другъ за дру́гомъ*, ils s'en sont tous allés les uns après les autres.

Друга́къ, ка́, *sm.* seconde bière brassée avec la même orge.

Вдругъ, *adv.* à la fois, d'une fois, en même temps, ensemble, simultanément; tout d'un coup, tout-à-coup, inopinément, subitement.

Вдруго́рядь et Вдруго́рь, *adv.pop* pour la seconde fois.

Самъ-дру́гъ et Самдру́гъ, *adv.* à deux, deux ensemble, avec un autre, tête à tête; en pointe de vin, un peu gris, en gaieté; *я самъ-дру́гъ живу́*, je demeure avec un autre, nous demeurons deux ensemble; *самъ-дру́гъ обѣ́дать*, dîner tête à tête avec qqu'un.

ДРУГЪ, *plur* друзья́, зе́й, et *sl.* дру́ги, го́въ, *dim. de polit.* дружёкъ, жка́, et дружёчекъ, чка, *sm.* ami ou amie; le prochain; *и́скренній другъ*, un ami, une amie sincère; *скажи́, другъ мой*, dis-moi, mon ami; *другъ царе́въ*, le favori d'un roi.

Други́ня, *sf.sl.* une amie.

Дру́жка, *sm.* ami de noce du fiancé, paranymphe; *sf.* la seconde pièce d'une paire.

Дру́жкинъ, на, но, *adj.poss.* de l'ami de noce.

Дру́жескій, ая, ое, *adj.* d'ami, amical, familier; *—скій совѣ́тъ*, conseil amical.

Дру́жески et подру́жески, *adv.* amicalement, en ami, à l'amiable.

Дру́жество, *sn.* amitié, accomplissement des devoirs dictés par l'amitié; *свести́ дру́жество*, contracter amitié.

Дру́жественный, ая, ое, *adj.* conforme aux droits de l'amitié, sincère, fidèle; *—ный посту́покъ*, un procédé d'ami.

Дру́жественно, *adv.* amicalement.

Дру́жный, ая, ое, *adj.* fondé sur un amour mutuel, sincère, familier, qui se fait ensemble, simultané; *—ные разгово́ры*, discours familiers; *—ный вы́стрѣлъ*,

1) درد 2) دیگر et دگر

une salve d'artillerie ou de mousqueterie; *—ный дождь*, une averse.

Дру́жно, *adv.* familièrement, avec union; ensemble, d'accord, simultanément.

Дру́жба, *sf.* amitié, affection mutuelle; *тѣ́сная дру́жба*, amitié intime, intimité; *сдѣ́лайте мнѣ дру́жбу*, faites-moi l'amitié.

Дружи́на, *sf.* compagnie, société; troupe, garde du corps, milice; *sl.* épouse.

Дружи́нный, ая, ое, *adj.* de société, de troupe, de garde du corps.

Дружелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* penchant à l'amitié, affection, bienveillance, humanité.

Дружелюби́вый, ая, ое, *adj.* enclin, porté à l'amitié.

Дружелю́бный, ая, ое, *adj.* amical, bénévole, doux, humain.

Дружелю́бно, *adv.* amicalement, avec douceur, avec bienveillance.

Не́другъ, *sm.* ennemi, adversaire.

Недру́жній, няя, нее, *adj.* d'ennemi.

Недру́жба, *sf.* haine, inimitié.

Недружелю́бный, ая, ое, *adj.* hostile, malveillant, inhumain.

По́другъ, *sm.* —у́га, *dim.* подру́жка, *sf.* ami, compagnon, camarade; *sl.* le prochain.

Подру́жній, няя, нее, *adj.sl.* du prochain.

Со́другъ, *sm.* ami ou amie.

Содру́жба, *sf.* et Содру́жество ou Содру́жничество, *sn.* amitié, intimité.

Содру́жебный et Содру́жественный, ая, ое, *adj.* intime, familier.

Содру́жебникъ et Содружéственникъ, *sm.* ami intime.

Дружи́ть, II.3, *v.a.* procurer la connaissance, lier d'amitié; *v.n.* complaire, faire plaisir; donner son amitié, être en relation d'amitié; —ся, *v.r.* rechercher l'amitié, se lier, contracter amitié; *дружи́ меня́ съ нимъ*, procure-moi son amitié; *дружи́ть злодѣ́ямъ*, être en relation d'amitié avec des scélérats.

Дружéніе, *sn.v.* action de lier d'amitié; action de complaire, de faire plaisir.

Дру́женцы, цевъ, *sm.plur.* forlâchure, défaut dans les hautes-lices.

Додружи́ться, *v.r.déf.* s'attirer un désagrément en se liant avec qqu'un.

Подружи́ть, *v.a.déf.* lier d'amitié, procurer la connaissance; —ся, *v.r.* se lier d'amitié, contracter amitié.

Раздружа́ть, I.1, раздружи́ть, *v.a.* désunir, brouiller, rompre l'union, mettre la discorde; —ся, *v.r.* se brouiller, cesser d'être lié; *насъ раздружа́етъ*, il cherche à nous désunir; *part.p.* раздружённый.

Раздруже́ніе, *sn.v.* brouillerie, rupture, mésintelligence, désunion.

Содружа́ть et Сдружа́ть, содружи́ть et сдружи́ть, *v.a.* rendre amis, lier d'amitié, unir; —ся, *v.r.* contracter amitié, se lier, s'unir; *part.p.* содружённый.

Содруже́ніе, *sn.v.* action de rendre amis, de lier d'amitié, d'unir.

Удружи́ть, *v.n.déf.* (*чѣмъ кому́*) rendre service, faire plaisir, obliger.

ДРАГІ́Й, а́я, о́е, *adj. sl.* en russe

Дорого́й, а́я, о́е, *apoc.* до́рогъ, га́, го, *comp.* дража́йшій, ая, ее, *adj.* chéri, bien-aimé; cher, coûteux, précieux, de haut prix; *—го́й прія́тель*, cher ami; *—го́й ка́мень*, une pierre précieuse; *—га́я вещь*, un objet coûteux.

До́рого, *comp.* доро́же, *adv.* cher, chèrement, à un prix élevé; *прода́ть до́рого*, vendre cher.

Дорогови́зна, et *vi.* До́роговь, *sf.* cherté, prix excessif.

Дра́гость, *sf.* cherté, grand prix.

Драгоцѣ́нный (de *цѣ́на*, prix), ая, ое, *adj.* cher, précieux; rare, excellent, superbe, charmant; *—ные каме́нья*, des pierres précieuses; *—ный нравъ*, un excellent caractère.

Драгоцѣ́нно, *adv.* chèrement, précieusement.

Драгоцѣ́нность, *sf.* objet précieux, joyau, bijou, richesse.

Дорожа́ть, I.1, вздорожа́ть, *v.n.* devenir cher, enchérir, renchérir; *хлѣбъ о́чень вздорожа́лъ*, le pain, le blé a extrêmement renchéri.

Дорожа́ніе, вздорожа́ніе, *sn.v.* renchérissement.

Дорожа́лый, вздорожа́лый, ая, ое, *adj.* renchéri.

Дорожи́ть, II.3, *v.a.* (*чѣмъ, кѣмъ*) vendre cher, défendre; priser, estimer, faire cas; —ся, *v.r.* surfaire, demander trop; *дорожи́ли ка́ждымъ вершко́мъ земли́*, ils vendaient cher, ils se disputaient chaque pouce de terrain; *тобо́ю не дорожу́*, je ne fais aucun cas de toi; *дорожи́ться това́ромъ*, surfaire sa marchandise.

Задорожиться, *v.r.* vendre cher, être cher, demander trop.

ДРАЖИ́ТЬ, II.3, *v.a. sl.* priser, estimer, faire cas; irriter, aigrir, fâcher.

Подража́ть, I.1 (sans *asp. parf.*), *v.a.* *(кому́)* suivre l'exemple, imiter, copier; *sl.* irriter, fâcher; *подража́ть вели́кимъ лю́дямъ*, imiter les grands hommes.

Подража́ніе, *sn.v.* imitation; *sl.* action de fâcher; *подража́ніе Христу*, l'imitation de Christ.

Подража́емый, ая, ое, *adj.* imitable.

Подража́тель, *sm.* imitateur; —тельница, *sf.* imitatrice.

Подража́тельный, ая, ое, *adj.* imitatif; *—ные звуки*, des sons imitatifs.

Неподража́емый, ая, ое, *adj.* inimitable.

Неподража́емость, *sf.* état d'une chose inimitable.

Раздража́ть, раздражи́ть, *v.a.* fâcher, irriter, courroucer, exaspérer, aigrir; causer l'irritation, irriter; —ся, *v.r.* s'irriter, se fâcher, se mettre en colère; *part.p.* раздражённый.

Раздраже́ніе, *sn.v.* action d'irriter, de fâcher; irritation; agacement des nerfs.

Раздражи́тельный, ая, ое, *adj.* irritant, servant à irriter.

Раздражи́тельность et Раздражи́мость, *sf.* irritabilité des corps.

ДРАЗНИ́ТЬ, II.1, *prés.* дражню́, а́знишь, *v.a.* irriter, agacer, tourner en ridicule, se moquer, se railler; animer, exiter, harceler; —ся, *v.r.* irriter, aigrir, fâcher; *всѣхъ дра́знитъ*, il agace tout le monde.

Дражне́ніе, *sn.v.* raillerie, moquerie, insulte; action d'irriter, d'agacer.

Дразни́ло, *sc.* un agresseur.

Передра́знивать, I.1, передразни́ть, *v.a.* contrefaire, tourner en ridicule.

Передра́знивание, *sn.v.* action de contrefaire.

Подра́знивать, подразни́ть, *v.a.* se moquer, se railler un peu.

Подражне́ніе, *sn.v.* action de se railler.

Раздра́знивать et Раздразня́ть, раздразни́ть, *v.a.* irriter par des plaisanteries, fâcher par des railleries.

ДРУЗИТЬ (pers. *dèr zédèn* 1, ficher), II.1, *v.a. inus.* ficher, enfoncer.

Водружа́ть, I.1, водрузи́ть, *v.a.* planter, ficher, enfoncer, arborer; établir, fonder, ériger; *водрузи́ть крестъ*, planter la croix, arborer la croix, établir la religion chrétienne; *водрузи́ть зна́мя*, arborer un étendard; *part.p.* водружённый.

Водруже́ніе, *sn.v.* action de planter, d'arborer; érection, fondation.

Водружа́льный, ая, ое, *adj.* *—ный крестъ*, croix plantée lors de la fondation d'une église à l'endroit où doit être l'autel.

ДРУ́КАРЬ (pol. *drukarz*, de l'all. *drucker*), *sm. vi.* imprimeur, typographe.

Друка́рня, *sf. vi.* imprimerie.

ДРУЧИ́ТЬ (gr. *τρύσκην*), II.3, *v.a. vi.* opprimer, vexer, persécuter.

Дручи́на, *sf.* un bâton.

Удруча́ть, I.1, удручи́ть, *v.a.* oppresser, opprimer, vexer, persécuter; abattre, terrasser, mortifier, affliger, affaiblir; —ся, *v.r.* être opprimé, persécuté; être abattu, mortifié; *печа́ль удруча́етъ его́*, le chagrin le mine; *part.p.* удручённый.

Удруче́ніе, *sn.v.* oppression, vexation, persécution.

ДРЯ́БНУТЬ (pers. *derd* 2, douleur; ar. *déreb* 3, être en mauvais état), III.1, *v.n.* s'engourdir, devenir en gourdi, être languissant; sedessécher, se flétrir, se faner; se corder (des racines).

Дря́блый, *dim.* дрябловáтый, ая, ое, *adj.* engourdi, languissant, débile; desséché, flétri, fané; *—лый человѣкъ*, un homme languissant; *—лое растéніе*, une plante desséchée; *—лые грибы́*, champignons cordés; *—лая земля́*, terre maigre, légère.

Дря́блость, *sf.* torpeur, engourdissement; état d'une chose desséchée, flétrissure; *дря́блость тѣла*, engourdissement du corps.

Дрябѣ́ть, II.2, *v.n.* rendre un son sourd, semblable à celui d'une cloche fendue.

Передря́бнуть et Подря́бнуть, *v.n. déf.* être tout engourdi; se dessécher, se flétrir entièrement.

Передря́блый et Подря́блый, ая, ое, *adj.* tout engourdi; entièrement desséché, flétri.

ДРЯ́ГИЛЬ (all. *träger*), *sm.* porteur, portefaix, crocheteur.

Дря́гильскій, ая, ое, *adj.* de porte-faix, de crocheteur.

ДРЯ́ХНУТЬ, III.1, et Дряхлѣ́ть, I.1, *v.n.* devenir faible, s'épuiser, se casser, devenir infirme, décrépit, caduc.

1) در زدن 2) درد 3) درب

Дря́хлый, ая, ое, *adj.* épuisé de forces, débile, languissant, décrépit, infirme, cassé, caduc; *sl.* affecté, triste, sombre.

Дря́хлость, *sf.* épuisement, langueur, décrépitude, vieillesse infirme, caducité.

Дряхле́цъ, еца́, *sm.* vieillard infirme, homme décrépit, vieillard caduc.

Дря́хловать, I.2, *v.n. sl.* s'inquiéter, s'affliger, être en peine.

Дряселова́ть, I.2, *v.n. sl.* devenir sombre, se couvrir de nuages.

Одря́хнуть et Одряхлѣ́ть, *v.n. déf.* être tout décrépit, cassé, caduc, infirme.

Одря́хлый, ая, ое, *adj.* entièrement décrépit, cassé, caduc, infirme.

ДСКА (gr. *δίσκ-ος*, plat; it. *desc-o*, table, suéd. *disk*), *dim.* дщи́ца, *sf. sl.* en russe Доска́, *dim.* доще́чка, *sf.* ais, planche; table, plaque, lame, tablette; plateau, cabaret; *распили́ть бревно́ на до́ски*, scier une poutre en planches; *рѣ́зать на мѣ́дной доскѣ́*, graver sur une planche de cuivre; *ша́шечная доска́*, le damier; *подо́бно двѣна́дцати дскамъ Ри́ма*, semblable aux lois des douze tables de Rome.

До́сканъ, *dim.* до́сканецъ, нца, *sm. pop.* tabatière, boîte à tabac.

Дощано́й et Доща́тый, ая, ое, *adj.* fait de planches.

Дощани́къ, *sm.* caisse, coffre de planches; sorte de radeau; rabot à deux poignées.

До́щникъ, *sm.* confit, cuve de pelletier.

Чанъ (pour *дщанъ* ou *доща́нъ*), *dim.* ча́никъ, *sm.* cuve, cuvier, tine.

Уча́нъ, *sm.vi.* sorte de bateau.

ДУБЪ (pers. *tchoub* 1 et *tchoubîn* 2, du bois), *dim.* дубо́къ, бка́, *sm.* chêne (arbre, *quercus*); bois de chêne; tan; *ка́менный дубъ*, chêne-vert, yeuse *(quercus ilex)*; *кра́сный дубъ*, rouvre *(quercus robur)*; *дубъ морско́й*, chou de mer du Kamtchatka (plante, *fucus vesiculosus*).

Дубо́вый, ая, ое, *adj.* de chêne, de bois de chêne, de tan; *—вые жёлуди*, des glands; *—вый лѣсъ*, une forêt de chênes; *—вая доска́*, une planche de chêne; *—вая кора́*, le tan.

Дубня́къ, ка́, *sm.* forêt de chênes, chenaie.

Дуба́съ, *sm.* auge de chêne; habillement de femmes dont l'étoffe est couleur de feuilles de chêne.

Дуба́сить, II.1, отдуба́сить, *v.a. pop.* rosser avec un bâton, bâtonner.

Дубе́цъ, бца́, *sm. pop.* verge, houssine.

Дуби́на, *dim.* дуби́нка, *sf.* gros bâton, massue, butor, lourdaud, mâchoire.

Дуби́нный, ая, ое, *adj.* de gourdin, de massue, de trique.

Дуби́нникъ, *sm.* clavaire (sorte de champignon, *clavaria*).

Дуби́новатый, ая, ое, *adj.* gros et court, massif, imbécille, lourdaud.

Дуби́ть, II.2, вы́дубить, *v.a.* tanner, chiper, préparer les peaux avec le tan; —ся, *v.r.* être tanné; *part.p.* вы́дубленный.

Дубле́ніе, *sn.v.* et Ду́бка, *sf.* action de tanner, chipage, coudrement.

Дубоно́ска (de *носъ*, bec), *sf.* verdier (oiseau, *loxia chloris*).

Дубото́лкъ (de *толо́чь*, piler), *sm.* meunier à tan; homme grossier.

Дубра́ва et Дубро́ва, *sf.* futaie, forêt épaisse composée sur-tout de chênes.

Дубра́вный, ая, ое, *adj.* de futaie, de forêt; vivant dans les forêts.

Дубра́вистый, ая, ое, *adj.* couvert de forêts, boiseux.

Дубро́вка, *sf.* petite germandrée, chamédrys, petit chêne (plante, *teucrium chamædrys*).

Дубя́нка, *sf.* noix de galle *(galla)*.

Па́дубъ, *sm.* frêne, hêtre (arbre, *fraxinus*).

ДУВАНЪ (turc *divân* 3, assemblée), *sm.* partage du butin; partage de l'argent gagné par le travail.

Дува́нить, II.1, раздува́нить, *v.a.* partager, faire le partage du butin ou de l'argent.

Дува́неньe, *sn.v.* action de partager.

ДУГА́ (gr. *τόξ-ον*, arc), *dim.* ду́жка, *sf.* arc de cercle, ligne courbe, courbure; arc-en-ciel; courbet du collier, arc de bois pour affermir les brancards au collier; *дуго́ю*, *adv.* en arc, en sinuosité; *согну́ть въ ду́гу*, courber en arc; réduire à l'extrêmité, pousser à bout.

Дугово́й, а́я, о́е, *adj.* d'arc; *—ва́я берёза*, bouleau préparé pour des arcs de collier.

Ду́жка, *sf. dim.* anse, manche courbé en arc; garde d'une épée; lunette, clavicule, bréchet, os fourchu à l'estomac des oiseaux; *plur.* ду́жки, fourrure du ventre des animaux.

Дужно́й, а́я, о́е, *adj.* d'arc; décrivant un arc dans sa route.

Ду́жчатый, ая, ое, *adj.* de poitrine, de ventre (des fourrures).

1) چوب 2) چوبین 3) دیوان

ДУГъ (suéd. *dug-tig*, fort, de *duga*, avoir de la force), *sm. inus.* force, santé

Дю́жій, *vi.* Ду́жій, ая, ее, *adj.* d'une complexion forte, fort, robuste, vigoureux.

Дю́же, *adv.* vigoureusement.

Дю́жесть, *sf.* force du corps, vigueur, robusticité.

Дюже́ть, I.4, *v.n.* devenir fort, devenir vigoureux, prendre de l'embonpoint.

Неду́гъ, *sm.* manque de santé, maladie, incommodité.

Неду́жный, ая, ое, *adj.* malade, incommodé, indisposé.

Недугова́ть, I.2, *v.n. sl.* être malade, se porter mal.

Недугова́ніе, *sn.v. sl.* état maladif.

Подюже́ть, *v.n. déf.* devenir fort, prendre un peu d'embonpoint.

Раздюже́ть, *v.n. déf.* prendre beaucoup d'embonpoint, devenir gros et gras.

ДУДА́ (turc *dudouk* 1), *dim.* ду́дка et ду́дочка, *sf* chalumeau, pipeau, fifre, flageolet, fistule; *прима́нная ду́дка*, appeau; *плясать по чьей ду́дкѣ*, faire la volonté de qqu'un.

Ду́дочный, ая, ое, *adj.* de chalumeau, de fifre, de flageolet.

Ду́дочникъ, *sm.*—ница, *sf.* flageoleur, joueur de chalumeau; plante à tige creuse dont on fait les chalumeaux.

Ду́дчатый, ая, ое, *adj.* fistuleux, tubulé, en tuyau; *—тый стволъ*, tige fistuleuse.

Дудча́тка, *sf.* tubulaire (plante, *tubularia*).

Дуда́къ, ка́, *sm.* outarde (oiseau, *otis tarda*).

Дуди́ть, II.1, подуди́ть, *v.n.* jouer du chalumeau, jouer du flageolet.

Задуди́ть, *v.n. déf.* commencer à jouer du chalumeau.

ДУ́КЕРЪ, *sm.* genouillère, dauphin, artifice d'eau; dauphin, anse d'un canon.

ДУ́ЛЯ (pol. *gdula*), *sf.* poirier sauvage (arbre, *pyrus communis*); espèce de poires ovales et jaunes.

ДУМАТЬ (suéd. *dôma*, angl. *doom*), I.1, *v.a.* penser, songer, réfléchir; croire, présumer, s'imaginer; avoir l'intention, être intentionné, méditer; *ду́мать ду́му*, avoir une pensée; *не ду́мать о своей должности*, ne pas penser à son devoir; *ду́мать о себѣ само́мъ*, ne songer qu'à soi; *part.p.* ду́манный.

Ду́ма, *sf.* pensée, idée; conseil d'état, conseil privé; assemblée, chapitre d'un ordre, conseil; *Городска́я Шестигла́сная Ду́ма*, le conseil de ville aux six voix; *воинская Ду́ма*, le conseil de guerre.

Ду́мный, ая, ое, *adj.* du conseil; *—ный дьякъ*, *vi.* secrétaire du conseil d'état; *—ные люди*, *vi.* membres du conseil privé; *ду́мно (есть)*, on croit, on pense.

Ду́мецъ, мца, et Ду́мачъ, *sm.vi.* conseiller, partisan, sectateur, adhérent.

Взду́мать, *v.a.déf.* réfléchir, penser, avoir l'intention, se souvenir; *—ся*, *v.r. imp.* s'aviser, se rappeler, se souvenir; *взду́малъ ѣхать куда́*, j'ai pensé à aller quelque part; *наси́лу взду́малъ чѣмъ вамъ пособи́ть*, à peine puis-je savoir en quoi vous être utile.

Выду́мывать, I.1, вы́думать, *v.a.* inventer, trouver, imaginer, controuver; *вы́думать ору́діе*, inventer un instrument; *вы́думать клевету́*, inventer une calomnie; *part.p.* вы́думанный.

Выду́мыванie, вы́думанie, *sn.v.* action d'inventer, d'imaginer.

Вы́думка, *sf.* invention, fiction, imagination; *на вы́думки приро́да торова́та*, la nature est fertile en inventions.

Вы́думчивый, ая, ое, *adj.* inventif, plein d'expédients.

Вы́думщикъ, *sm.* inventeur, projeteur; —щица, *sf.* inventrice.

Заду́мывать, заду́мать, *v.a.* songer, méditer; se proposer, se mettre dans la tête, s'imaginer; *—ся*, *v.r.* être pensif, rêveur, mélancolique; *ты заду́май, а я отгада́ю*, pense à une chose, et moi je devinerai; *part.p.* заду́манный.

Заду́мыванie, заду́манie, *sn.v.* action de méditer, de songer à.

Заду́мчивый, ая, ое, *adj.* plongé dans ses réflexions, pensif, rêveur, mélancolique, atrabilaire.

Заду́мчиво, *adv.* dans la méditation, dans la rêverie, mélancoliquement.

Заду́мчивость, *sf.* profonde méditation, rêverie, mélancolie, spleen.

Призаду́маться, *v.r.déf.* être un peu rêveur, pensif, mélancolique.

Наду́мываться, наду́маться, *v.r.* être incertain, être irrésolu, barguigner, ne se décider qu'après mûre réflexion.

1) دوك

Обду́мывать, обду́мать, *v.a.* réfléchir, considérer, examiner, délibérer; *part. p.* обду́манный.

Обду́мыванie, *sn.v.* examen de toutes les circonstances, délibération.

Обду́манность, *sf.* réflexion, délibération.

Необду́манный, ая, ое, *adj.* irréfléchi, inconsidéré.

Необду́манность, *sf.* irréflexion.

Оду́мываться, оду́маться, *v.r.* faire réflexion, changer d'idée, se raviser, rentrer en soi-même.

Оду́мчивый, ая, ое, *adj.* qui change d'idée, qui se ravise facilement.

Отду́мывать, отду́мать, *v.a.* rejeter une pensée, changer d'avis, prendre une autre résolution.

Отду́мыванie, *sn.v.* changement de dessein, changement de résolution.

Переду́мывать, переду́мать, *v.a.* prendre une autre résolution.

Поду́мать, *v.a. déf.* penser, réfléchir, songer; conclure, inférer, tirer une conséquence.

Приду́мать, *v.a. déf.* imaginer, inventer, trouver, controuver, feindre.

Разду́мывать, разду́мать, *v.n.* être incertain, être irrésolu, douter, balancer, changer souvent de résolution.

Разду́мье, *sn.* doute, incertitude, irrésolution, barguignage.

Разду́мчивый, ая, ое, *adj.* incertain, inconstant dans ses idées, irrésolu.

Сду́мать, *v.a. déf.* former le projet, avoir l'intention.

Уду́мать, *v.a.déf.* décider, prendre une décision, résoudre.

ДУ́О (lat. *duo*, deux), *sn. indécl.* et Дуэ́тъ, *sm.* duo, duetto, morceau de musique pour deux voix ou deux instruments.

Ду́эль, *sf.* duel, combat singulier.

ДУПЛО́ (serb. *ду́пља*, de *ду́бокъ* pour *глубо́къ*, profond), *dim.* дуплецо́, *sn.* et Дупля́ ou Дупли́на, *sf.* creux d'un arbre, arbre creux; *ра́зныя пти́цы въ дупла́хъ вьютъ гнѣзда*, divers oiseaux font leurs nids dans le creux des arbres.

Дуплова́тый, ая, ое, *adj.* ayant un petit creux (des arbres).

Дупля́стый, ая, ое, *adj.* ayant un grand creux.

Дупля́нка, *sf.* sorte de champignon (*agaricus violaceus*).

Дупли́ть, II.1, *v.a.* faire un creux dans un arbre, creuser un arbre.

ДУРНОЙ (scr. *dour* 1, gr. δὺς, particule préfixe qui change le sens d'un mot en *mal*, d'où *dourmanas* 2, gr. δυσμενὴς, malveillant, mal-intentionné, et *dourâka* 3, un barbare, un vilain; pers. *dour* 4, loin de nous), а́я, о́е, *apoc.* ду́ренъ, на́, но, *dim.* дурне́нькій et дурнова́тый, ая, ое, *augm.* дурнёхонекъ, нька, нько, *adj.* laid, vilain, difforme; mauvais, indécent, choquant; *—но́е лицё*, une vilaine figure; *—на́я привы́чка*, une vilaine habitude; *—но́й за́пахъ*, une mauvaise odeur; *—но́й го́лосъ*, une vilaine voix; *—но́й духъ*, assa-fétida (plante); *мнѣ ду́рно (есть)*, j'ai des vertiges, je me trouve mal.

Ду́рно, *dim.* дурне́нько et дурнова́то, *adv.* mal, laidement, vilainement; indécemment, d'une manière choquante.

Дурнота́ et Ду́рность, *sf.* laideur, difformité; mauvais état; vertige, étourdissement; *дурнота́ лица́*, la laideur du visage; *дурнота́ доро́ги*, le mauvais état de la route.

Дурни́чникъ, *sm.* petit glouteron, xanthium (plante, *xanthium strumarium*).

Дурма́нъ, *sm.* stramonium, pomme épineuse, noix mételie, belladona (plante, *datura stramonium*).

Дурма́нный, ая, ое, *adj.* de stramonium, de pomme épineuse.

Дурнопаху́чникъ (de *па́хнуть*, sentir), *sm.* férule (plante, *ferula assa fœtida*).

Дурнѣ́ть, I.4, подурнѣ́ть, *v.n.* devenir laid, enlaidir, se faner, se passer.

Подурнѣ́лый, ая, ое, *adj.* enlaidi.

ДУРА́КЪ, ка́. *dim.* дурачёкъ, чка́, *sm.* sot, insensé, benêt, idiot, fou; bouffon, plaisant, bateleur; nivereau, pinson de neige (oiseau, *fringilla australis*); *дура́къ дурако́мъ*, un grand benêt; *дурака́ учи́ть, что мёртваго лечи́ть*, endoctriner un fou, c'est laver la tête à un Maure.

Ду́ра, *dim.* ду́рочка, *sf.* sotte, folle, idiote; bouffonne, femme plaisante.

Дура́цкій et Дура́ческій, ая, ое, *adj.* sot, insensé, stupide, fou, extravagant.

Дура́цки et подура́цки, *adv.* sottement, follement, en insensé.

1) दुर् 2) दुर्मनस् 3) दुराक 4) دور

Дураковатый, ая, ое, *adj.* un peu sot, un peu insensé.

Дуралей et Дурачина, *sm.* —рища et —рында, *sf.pop.* sot, benêt, idiot, fou, extravagant.

Дурачество, *sn.* sottise, bêtise, marotte; folie, extravagance, aliénation d'esprit.

Дурачить, II.₃, *v.a.* tourner en ridicule, ridiculiser, mystifier, se jouer, se railler; —ся, *v.r.* faire des folies, faire le fou, niaiser, polissonner.

Дураченье, *sn.* action de ridiculiser, mystification.

Вдурачить, *v.a. déf.* rendre fou, hébêter; —ся, *v.r.* se conduire en insensé, faire des extravagances.

Задурачиться, *v.r. déf.* commencer à faire des folies, à polissonner.

Надурачиться, *v.r. déf.* faire assez de folies, folâtrer à son aise.

Одурачивать, одурачить, *v.a.* ridiculiser, mystifier; —ся, *v.r.* se rendre ridicule.

Подурачиться, *v.r. déf.* faire quelques folies, folâtrer un peu.

Сдуру, *adv.* par folie, dans un moment de folie.

Д у р ѣ т ь, I.₄, одурѣть, *v.n.* perdre l'esprit, devenir sot, être hébêté, être insensé, abêtir.

Одурѣлый, ая, ое, *adj.* sot, insensé, idiot, fou, extravagant, hébêté.

Д у р и т ь, II.₁, *v.n.* polissonner, folâtrer, faire ou dire des sottises, faire des folies.

Дуренье, *sn.v.* action de polissonner.

Дурь, *sf.* polissonnerie, sottise, pétulance, folie, extravagance; humeur, caprice, entêtement; *я выбью дурь изъ тебя*, je te ferai bien passer ton caprice.

Вздурить, *v.a.déf.* fâcher, irriter, exaspérer par ses polissonneries; —ся, *v.r.* folâtrer, polissonner; se fâcher, s'emporter.

Задурить, *v.n.déf.* commencer à folâtrer, à polissonner.

Надурить, *v.n.déf.* faire beaucoup de folies, de polissonneries.

Одурь, *sf.* absence d'esprit, aliénation; *одурь сонная*, belle-dame, morelle marine (plante, *bella dona).*

Полудурье, *sn.pop.* personne à demi aliénée.

Подурить, *v.n.déf.* folâtrer, polissonner un peu.

Придурливать, *v.n.* faire le fou, contrefaire l'insensé, feindre de ne pas comprendre.

Придурь, *sf.* folie feinte, état d'une personne à demi aliénée; *она съ придурью*, elle a un grain de folie.

Продурить, *v.n.déf.* passer son temps à polissonner, à folâtrer.

Раздуриться, *v.r.déf.* polissonner trop, extravaguer, se donner carrière.

ДУТЬ (scr. *d'oû* ₁, agiter, d'où *d'oûka* ₂, l'air, le vent; pers. *dèm* ₃, souffle, haleine, d'où *démidèn* ₄, souffler, respirer), *prés.* дую, *asp. unipl.* дунуть, III.₁, *asp.mult.* дувать, *v.a.irr.* souffler, faire du vent, venter; frapper, rosser, battre; —ся, *v.r.* retenir son souffle, se gonfler, se bouffir; bouder, faire la mine, faire la moue; *вѣтеръ дуетъ*, le vent souffle; *дунуть въ лицё*, souffler au visage; *дуть мѣхами*, souffler avec des soufflets; *дуть на кого*, soigner, caresser qqu'un; *дуть кому въ уши*, souffler à l'oreille, flagorner; *на меня дуется*, il me boude; *part.p.* дутый.

Дуновеніе, *sn.v.* souffle, soufflement.

Дуванъ, *sm.* canal sous les fournaises.

Дуло, *sn.* bouche, embouchure d'une arme à feu; volée d'un canon, bourrelet.

Дульце, *sn. dim.* anche, embouchure des instruments à vent, porte-vent, bocal d'une trompette; forure d'une clef; petit soufflet; *дульце пудрлное*, zest, soufflet pour poudrer à la volée.

Дульный, ая, ое, *adj.* d'embouchure, de bouche de canon; *—ная часть*, la volée d'un canon.

Дульщикъ, *sm.* celui qui fore les canons, les tuyaux, etc.

Дутикъ, *sm.* objet creux en métal ou en verre; visage bouffi; boudeur; homme orgueilleux et hautain.

Дутышъ, *sm.* boudeur; homme orgueilleux.

В д у в а т ь, I.₁, вдунуть, *v.a.* souffler dans, remplir de vent; *part.p.* вдунутый.

Вдуваніе, вдуновеніе, *sn.v.* action de souffler dans.

В з д у в а т ь et Воздувать, вздуть, *v.a.* souffler, allumer en soufflant; *v. imp.* enfler, gonfler; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; *вздуть огонь*, allumer le feu; *руку вздуло*, la main est enflée; *part.p.* вздутый et воздутый.

Вздуваніе et Воздуваніе, *sn.v.* action de souffler, d'allumer.

В ы д у в а т ь, выдуть, *v.a.* faire sortir en soufflant, souffler; faire enfler en soufflant; *выдуть пыль изъ чего*, souffler la poussière d'un objet, souffler pour faire sortir la poussière; *выдуть бутылку*, souffler une bouteille; *part.p.* выдутый.

Выдуваніе, *sn.v.* action de faire sortir en soufflant, soufflage.

З а д у в а т ь, задуть, *v.a.* commencer à souffler; éteindre en soufflant; *свѣчу вѣтромъ задуло*, le vent a éteint la chandelle; *part.p.* задутый.

Задуваніе, *sn.v.* action de souffler pour éteindre.

Н а д у в а т ь, надуть, *v.a.* remplir de vent, enfler, gonfler, bouffir, boursouffler; amonceler, entasser par le moyen du vent; flagorner, calomnier; tricher, tromper; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; bouder, se fâcher; être enflé, gonflé; *надуть пузырь*, gonfler une vessie; *надуло пыли*, le vent a amoncelé beaucoup de poussière; *part.p.* надутый, enflé, gonflé; bouffi d'orgueil, présomptueux; ampoulé, guindé, boursoufflé, emphatique; *—тый пузырь*, vessie gonflée; *—тый человѣкъ*, homme bouffi d'orgueil; *—тый слогъ*, style guindé, ampoulé.

Надуваніе, *sn.v.* action d'enfler.

Надуто, *adv.* avec présomption, d'un style guindé, boursoufflé.

Надутость, *sf.* enflure du style, emphase, boursoufflure.

О д у в а т ь et Обдувать, одуть et обдуть, *v.a.* nettoyer en soufflant tout autour; souffler, escamoter, escroquer, dépouiller; *обдуть картину*, souffler la poussière d'un tableau; *игроки его обдули*, les joueurs l'ont dépouillé; *part.p.* обдутый.

Одуваніе et Обдуваніе, *sn.v.* action de nettoyer en soufflant.

Одуванчикъ, *sm.* dent-de-lion (plante, *leontodon taraxacum).*

Одутливый, *dim.* одутловатый, ая, ое, *adj.* bouffi, boursoufflé.

Одутливость, *sf.* bouffissure, boursoufflure.

Одутышъ, *sm.* hérisson de mer à deux dents (poisson, *diodon orbicularis).*

О т д у в а т ь, отдуть, *v.a.* faire gonfler en soufflant; réchauffer, faire revenir de la chaleur, ranimer en soufflant; —ся, *v.r.* être gonflé; être réchauffé, ranimé; souffrir, supporter, endurer, tolérer une chose pénible ou désagréable; *отдуть бабочку*, ranimer un papillon; *отдуть палками*, rosser d'importance; *part.p.* отдутый.

Отдуваніе, *sn.v.* action de réchauffer, de ranimer par le souffle.

П о д у в а т ь, подуть, *v.a.* souffler souvent ou un peu.

П о д д у в а т ь, поддуть, *v.a.* souffler par dessous; augmenter la colère, irriter davantage par des rapports.

Поддуваніе, *sn.v.* action de souffler par dessous.

П р и д у в а т ь, придуть, *v.a.* chasser vers, approcher par le moyen du vent; *судно придуло къ берегу*, le vent a chassé le navire près du rivage.

П р о д у в а т ь, продуть, *v.a.* souffler à travers, percer en soufflant; rafraîchir par le souffle; *вѣтеръ сквозь шубу продуваетъ*, le vent se fait sentir à travers la pelisse.

Р а з д у в а т ь, раздуть, *v.a.* séparer, disperser, éparpiller par le moyen du vent; souffler, ranimer le feu; *v.imp.* enfler, gonfler; —ся, *v.r.* s'enfler, se gonfler; *руку раздуло*, la main est enflée; *раздуваются парусы*, les voiles s'enflent.

Раздуваніе, *sn.v.* action de souffler, de ranimer le feu.

Раздувальный, ая, ое, *adj.* servant à souffler le feu; *—ный мѣхъ*, un soufflet.

Раздувальщикъ, *sm.* souffleur, celui qui souffle, qui ranime le feu.

С д у в а т ь, сдуть et сдунуть, *v.a.* emporter, nettoyer en soufflant; *сдуть пыль*, enlever, souffler la poussière; *сдунуть пылинку*, souffler un grain de poussière; *part.p.* сдутый et сдунутый.

Сдуваніе, *sn.v.* action d'emporter, de nettoyer en soufflant.

ДУХЪ, *sm.* souffle, respiration, haleine; odeur, exhalaison, vapeur, parfum; esprit, ame; don, talent, génie; esprit, quintessence d'un ouvrage; humeur, goût, caractère, *plur.* духи, esprits; *plur.* духи, odeurs, parfums; *короткій духъ*, respiration courte; *перевести духъ*, reprendre haleine; *пріятный духъ*, un parfum agréable; *Святой Духъ*, le Saint-Esprit; *воинственный духъ*, humeur belliqueuse; *духъ нечистый*, l'esprit malin; *духъ стихотворческій*, génie, veine, verve

poétique ; *духъ Карамзина́*, l'esprit, les pensées, la quintessence de Karamzine ; *напры́скаться духа́ми*, s'arroser d'odeurs ; *быть на духу́*, être, aller à confesse ; *онъ съ ду́хомъ , съ душко́мъ* , il est capricieux, fantasque, irascible ; *духи́ переводи́ть* , faire des caquets, être rapporteur ; *ду́хомъ* , *adv.* tout d'une haleine, d'un coup.

Ду́ховъ , ва , во , *adj.* de l'Esprit Saint ; *—ховъ день* , le jour de la descente du Saint-Esprit , le second jour de la Pentecôte.

Духово́й, а́я, о́е *adj.* d'haleine, de souffle; *—во́й прохо́дъ* , le canal de la respiration ; *—во́й музыка́льный инструме́нтъ* , instrument de musique à vent ; *—во́е ружьё*, fusil à vent ; *—ва́я соба́ка*, chien qui a l'odorat fin ; *—ва́я ры́ба.*, du poisson mariné.

Духо́вный, ая, ое, *adj.* spirituel, immatériel, incorporel ; spirituel, qui regarde l'ame; ecclésiastique, du clergé, canonique; *—ныя существа́*, des substances spirituelles ; *—ный оте́цъ*, père spirituel, confesseur ; *—ный сынъ*, un pénitent ; *—ная осо́ба*, une personne du clergé ; *—ное зва́ніе*, l'état ecclésiastique ; *—ное красноръ́чіе*, l'éloquence sacrée, de la chaire; *—ное пра́во*, le droit canon.

Духо́вная , ной, *sf.* testament, dernières volontés ; *отказа́ть по духо́вной*, léguer, faire un legs.

Духовни́къ, ка́, *sm.* confesseur, pénitencier.

Духовни́ца, *sf.vi.* testament ; sacristie, lieu pour serrer les choses de l'église.

Духо́вность, *sf.* spiritualité.

Духове́нство, *sn.* clergé, corps des ecclésiastiques ; état , ordre ecclésiastique ; *духове́нство бѣ́лое* , le clergé séculier ; *духове́нство чёрное* , le clergé régulier ou monacal.

Духота́, *sf.* chaleur suffoquante ; vapeur, exhalaison, forte odeur.

Духобо́рецъ (de *бо́роться* , lutter) , рца , *sm.* pneumatomaque, hérétique qui nie la divinité du Saint-Esprit.

Духобо́рный, ая, ое, *adj.* qui nie la divinité du Saint-Esprit.

Духобо́рство, *sn.* hérésie du pneumatomaque.

Духосло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* pneumatologie, traité sur les substances spirituelles.

Душёкъ , шка́, *sm.dim.* mauvaise odeur d'un corps qui commence à pourrir.

Души́стый, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant ; *—тые цвѣты́*, des fleurs odoriférantes.

Души́ца, *sf.* origan (plante, *origanum vulgare).*

Душни́къ, ка́, *dim.* душничёкъ , чка́, *sm.* soupirail, ventilateur, ventouse.

Духова́льня , *sf.* flacon pour les odeurs.

Во́здухъ, *sm.* air, atmosphère ; vent; pale, voile pour couvrir le calice ; *рѣ́дкій во́здухъ*, un air raréfié; *зарази́тельный во́здухъ*, un air contagieux , infecté; *тя́жесть во́здуха*, la pesanteur de l'air.

Возду́шный, ая, ое, *adj.* d'air, aérien; *—ная упру́гость* , élasticité de l'air; *—ное явле́ніе*, un météore; *—ный насо́съ*, une pompe pneumatique.

Воздухомѣ́ріе (de *мѣ́рить*, mesurer), *sn.* aérométrie.

Воздухомѣ́ръ, *sm.* aéromètre.

Воздухомѣ́рный, ая, ое, *adj.* aérométrique.

Воздухопла́ватель (de *пла́вать* , nager), *sm.* aéronaute.

Воздухопла́ваніе, *sn.* science aérostatique.

Воздухопла́вательный, ая, ое, *adj.* aérostatique, des aérostats.

Благовозду́шіе, *sn.* air pur, sain, agréable.

О́тдухъ, *sm.* et Отду́шина, *dim.* отду́шинка, *sf.* soupirail, ventilateur, évent.

Проду́хъ, *sm.vi.* soupirail, évent.

Проду́шина, *dim.* проду́шинка, *sf.* ouverture, trou fait dans la glace pour donner de l'air aux poissons ; crevasse , trou dans la glace par le soleil du printemps.

ДУША́, *dim.* ду́шка et ду́шечка , *dim. de polit.* ду́шенька , *sf.* ame ; conscience; personne vivante ; *plur.* ду́ши, ames, individus vivants, habitants ; *спосо́бности души́* , les facultés de l'ame ; *ду́ши усо́пшихъ*, les ames des trépassés; *крива́я душа́*, une conscience large ; *не случи́лось ни одно́й души́* , il n'y avait pas une ame ; *жить душа́ въ ду́шу* , vivre dans la plus parfaite harmonie ; *отда́ть на ду́шу* , laisser à la conscience de qqu'un ; *съ души́ тя́нетъ*, cela fait mal au cœur, cela fait vomir; *по ду́шѣ*, avec le plaisir, le consentement de; *отъ ду́шки кусо́чекъ*, le meilleur morceau; *душа́ моя́, ду́шенька моя́*, mon cœur; *Ду́шенька Богда́новича*, la Psyché de Bogdanovitch.

Ду́шка , *sf. dim.* la soupape d'un orgue, d'une pompe, etc.; l'ame d'un violon.

Душе́вный, ая, ое, *adj.* de l'ame , moral ; de cœur, intime, sincère, cordial; *—ныя стра́сти* , les passions de l'ame ; *—ныя ка́чества* , les qualités morales ; *—ный другъ* , un ami sincère ; *—ный взоръ* , une imagination poétique.

Душе́вно , *adv.* du fond de l'ame , sincèrement, cordialement.

Душевре́дный (de *вреди́ть*, nuire), ая, ое, *adj.* perfide, peu consciencieux , fripon , collusoire ; nuisible à l'ame , immoral ; *—ное чте́ніе*, une lecture immorale.

Душевре́дно, *adv.* en fripon.

Душевре́дникъ , *sm.* fripon , coquin , prévaricateur, fourbe ; —ница, *sf.* friponne.

Душевре́дство , *sn.* coquinerie , prévarication, perfidie, collusion ; immoralité.

Душевре́дничать , I.1, *v.n.* agir en fripon, friponner, prévariquer.

Душегрѣ́я (de *грѣть*, chauffer) , *dim.* душегрѣ́йка , *sf.* habillement de femme sans manche avec une échancrure sur la poitrine; pourpoint.

Душегу́бецъ (de *губи́ть*, perdre) , бца, et Душегу́бникъ, *sm.* meurtier, assassin.

Душегу́бство, *sn.* meurtre, assassinat.

Душегу́бствовать, I.2, *v.n.* assassiner, mettre à mort un innocent.

Душелови́тельный (de *лови́ть* , prendre) , ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Душелю́бецъ (de *люби́ть* , aimer) , бца , *sm.* homme miséricordieux.

Душепа́губный (de *па́губа* , perte) , ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Душеполе́зный (de *по́льза*, utilité), ая, ое, *adj.* salutaire à l'ame.

Душеприка́зство (de *приказа́ть*, ordonner), *sn.* fidéicommis.

Душеприка́щикъ, *sm.*— щица, *sf.* exécuteur testamentaire, fidéicommissaire.

Душеприка́щичій, чья, чье, *adj.* d'exécuteur testamentaire.

Душеспаси́тельный (de *спаса́ть* , sauver) , ая, ое, *adj.* salutaire à l'ame.

Душетли́тельный (de *тлить* , corrompre), et Душетлѣ́нный, ая, ое, *adj. sl.* pernicieux à l'ame.

Безду́шіе , *sn.* manque de vie ; privation de l'ame, manque de conscience.

Безду́шный , ая , ое , *adj.* sans ame , inanimé ; privé de la vie, mort ; privé de la conscience, peu consciencieux.

Безду́шникъ , *sm.* —ница , *sf.* personne peu consciencieuse ou sans conscience.

Безду́шничать, I.1, *v.n.* agir peu consciencieusement, être de mauvaise foi.

Безду́шничество, *sn.* manque de conscience, mauvaise foi.

Благоду́шіе , *sn.* bonté d'ame , droiture ; courage, fermeté, valeur.

Благоду́шный , ая , ое , *adj.* courageux , ferme, vaillant.

Благоду́шно, *adv.* avec courage.

Великоду́шіе, *sn.* grandeur d'ame, magnanimité, générosité; courage.

Великоду́шный, ая, ое, *adj.* magnanime, généreux; courageux.

Великоду́шно, *adv.* magnanimement, avec magnanimité.

Великоду́шествовать, I.2, *v.n.sl.* être magnanime, témoigner sa générosité.

Вседу́шно , *adv.* du fond du cœur, de toute son ame.

Высокоду́шіе, *sn.* magnanimité, grandeur d'ame.

Высокоду́шный, ая, ое, *adj.* magnanime.

Двоеду́шіе, *sn.* dissimulation, artifice, fausseté, duplicité.

Двоеду́шный, ая, ое, *adj.* dissimulé, déguisé, artificieux, faux, double.

Двоеду́шникъ, *sm.* —ница, *sf* personne dissimulée, personne artificieuse.

Доброду́шіе, *sn.* bonté d'ame, bienveillance , bonne foi, bonhomie, sincérité, cordialité.

Доброду́шный, ая, ое, *adj.* bénévole, bienveillant, sincère, cordial ; *—ный человѣ́къ*, un bon homme.

Доброду́шно, *adv.* avec bonhomie.

Единоду́шіе , *sn.* unanimité , concorde , harmonie; amour mutuel.

Единоду́шный, ая, ое, *adj.* unanime, d'un commun accord.

Единоду́шно, *adv.* unanimement.

Задуше́вный, ая, ое, *adj.* cordial, intime, sincère; *—ный другъ*, un ami sincère.

Малоду́шіе, *sn.* pusillanimité, manque de courage, timidité, lâcheté, poltronnerie.

Малоду́шный, ая, ое, *adj.* pusillanime , lâche, poltron, sans énergie.

Малоду́шно, *adv.* lâchement.

Малоду́шничать, I.1, *v.n.* perdre courage, se laisser abattre.

Поду́шный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à chaque ame ou à chaque individu ; *—ная*

перепись, le dénombrement des invidus; *—ныя деньги*, la capitation.

Подушевно, *adv.* amicalement, en ami, à l'amiable.

ДУШЕВИ́ТЬ, II.₂, *v.a.inus.* d'où

Одушевля́ть, I.₃, одушеви́ть, *v.a.* animer, donner la vie, vivifier; *—ся*, *v.r.* être animé, recevoir la vie; *одушевить тѣло*, animer un corps; *part p.* одушевлённый; *—ные предметы*, les objets animés.

Одушевле́ніе, *sn.v.* animation, action d'animer.

Одушеви́тель, *sm.*—тельница, *sf.* animateur.

Неодушевлённый, ая, ое, *adj.* inanimé, privé de l'ame; *—ные предме́ты*, les objets inanimés.

Неодушевлённость, *sf.* inanimation, état d'un objet inanimé.

ДУШИ́ТЬ, II.₃, *v.a.* étouffer, suffoquer, tuer en suffoquant; cuire à la daube ou à l'étouffée; mariner; *part.p.* душёный; *—ная рыба*, poisson mariné.

Душе́ніе, *sn.v.* action d'étouffer; de cuire à l'étouffée; *душе́ніе мяса*, étouffade, étuvée.

Ду́шный, *dim.* душноватый, ая, ое, *adj.* étouffant, où l'on étouffe, où l'on ne peut respirer; *ду́шно (есть)*, il fait une chaleur étouffante.

Душнота́, *sf.* air suffoquant, chaleur étouffante.

Задуша́ть, I.₁, задуши́ть, *v.a.* suffoquer, étouffer, étrangler; ôter, enlever, supprimer, faire cesser une odeur par le moyen de parfums; *—ся*, *v r.* se suffoquer, s'étouffer; être suffoqué, étouffé; *задуши́ть дитя́*, étouffer un enfant; *part.p.* задушённый.

Задуше́ніе, *sn.v.* suffocation; camouflet, action d'étouffer l'ennemi dans sa mine.

Надуши́ть, *v.a. déf.* répandre une mauvaise odeur, empuantir, infecter.

Передуши́ть, *v.a. déf.* étouffer, étrangler plusieurs l'un après l'autre.

Придуши́ть, *v.a. déf.* achever de tuer, d'étrangler un animal qui se meurt.

Удуша́ть, уд ши́ть, *v.a.* étouffer, suffoquer, étrangler; *part.p.* удушённый.

Удуше́ніе, *sn.* étouffement, suffocation.

Уду́шье, *sn.* respiration gênée, asthme.

Уду́шливый, ая, ое, *adj.* qui a la respiration courte, asthmatique.

Уду́шливость, *sf.* état d'une personne asthmatique.

ДЫША́ТЬ, II.₃, et Дыха́ть, I.₁, *asp.unipl.* дохну́ть, *sl.* дыхну́ть et дхну́ть, III.₁, *v.a.* respirer, prendre haleine; souffler, faire du vent, venter; *дыша́ть во́здухомъ*, respirer l'air; *онъ тяжело́ ды́шитъ*, il respire difficilement; *они́ ды́шатъ ме́стію*, ils ne respirent qne vengeance.

Дыша́ніе, *sn.v.* action de respirer.

Дыха́ніе, *sn.v.* respiration, haleine, souffle; créature, tout ce qui respire; *принуждённое дыха́ніе*, respiration gênée; *после́днее дыха́ніе*, le dernier soupir, l'agonie.

Ды́хало, *dim.* ды́хальце, *sn.* la trachée artère; soupirail, évent sur la tête de la baleine.

Дыха́тельный, ая, ое, *adj.* servant à respirer; *—ная тру́бка*, le canal de la respiration; *—ное го́рло*, la trachée-artère.

Дыхлёцъ, ецá, *sm.pop.* un asthmatique.

Дохнове́ніе, *v.n.sl.* souffle, vent; inspiration.

Дохнове́нный, ая, ое, *adj.sl.* inspiré.

Бездыха́нный, ая, ое, *adj.sl.* mort, privé de la respiration.

Оды́шка, *sf.* respiration pénible, courte haleine, asthme; *страда́ть оды́шкою*, avoir l'asthme, être asthmatique.

Оды́шный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à l'asthme; *—ная трава́*, et

Оды́шникъ, *sm.* scabieuse (plante, *scabiosa arvensis).*

Оды́шливый, ая, ое, *adj.* asthmatique.

Вдыха́ть, I.₁, вдохну́ть, *v.a.* souffler dans; inspirer, suggérer; *part.p.* вдохнове́нный.

Вдыха́ніе, вдохнове́ніе, *sn.v.* action de souffler dans; inspiration; *Бо́жіе вдохнове́ніе*, inspiration divine.

Вздыха́ть et Воздыха́ть, вздохну́ть et воздохну́ть, *v.n.* soupirer, pousser des soupirs; *воздыха́ть по же́нщинѣ*, soupirer pour une femme.

Вздыха́ніе et Воздыха́ніе, *sn.v.* action de soupirer; soupir.

Вздохъ, *sm.* soupir; *испуска́ть вздо́хи*, pousser des soupirs.

Вздыха́тель et Воздыха́тель, *sm.* soupireur; soupirant, amant.

Подвздохи, *sm.plur.* îles, bassin, partie inférieure de l'abdomen.

Подвздо́шный, ая, ое, *adj.* des îles.

Совоздыха́ть, *v.n.* soupirer, gémir, se lamenter avec, partager le chagrin.

Выдыха́ться, вы́дохнуться, *v.r.* s'évaporer, s'exhaler, s'éventer; *духи́ ско́ро выдыха́ются*, les odeurs s'évaporent bientôt.

Выдыха́ніе, выдохнове́ніе, *sn.v.* évaporation, transpiration.

Вы́дохлый, ая, ое, *adj.* évaporé, éventé; *—хлые духи́*, odeurs éventées.

Задыша́ть, *v.a.déf.* commencer à respirer.

Надыша́ть, *v.a.déf.* chauffer, réchauffer par l'haleine.

Отдыха́ть, отдохну́ть, *v.n.* se reposer, reprendre haleine, se délasser, prendre du repos ou du relâche; revenir à soi, se ranimer (des animaux); *отдохну́ть по́слѣ обѣ́да*, se reposer après le dîner, faire la méridienne.

Отдохнове́ніе, *sn.v.* délassement, repos, récréation, relâche; *ночь есть вре́мя отдохнове́нія*, la nuit est le temps du repos.

О́тдыхъ, *sm.* et Отды́шка, *sf.* relâche, repos; *рабо́тать безъ о́тдыха*, travailler sans relâche.

Раздохну́ть, *v.n. déf.* se reposer, se délasser en chemin.

По́здыхъ, *sm.* repos, délassement de courte durée.

Сдохну́ть, *v.n.déf.* se reposer un peu.

ДО́ХНУТЬ, III.₁, *v.n.* respirer à peine, rendre le dernier soupir; crever, étouffer, mourir.

До́хлый, ая, ое, *adj.* crevé.

Задыха́ться, задо́хнуться, *v.r.* perdre haleine, étouffer, suffoquer; *задо́хнуться отъ смѣ́ха*, s'étouffer de rire.

Задхнове́ніе, *sn.v.* engorgement, embarras dans un canal.

За́дхло, *sn.* odeur de moisi, de rance, de renfermé.

За́дхлый, ая, ое, *adj.* moisi, rance, gâté; *—хлая мука́*, farine gâtée.

За́дхлость, *sf.* évent, état d'une chose moisie, rance, gâtée.

Издыха́ть, издо́хнуть, *v.n* rendre le dernier soupir, expirer, mourir, crever; *соба́ка издо́хла*, le chien a crevé.

Издыха́ніе, *sn.v.* dernier soupir, expiration, agonie, aboi; *быть при после́днемъ издыха́ніи*, être à l'agonie, être agonisant.

Издо́хлый, ая, ое, *adj.* crevé, expiré.

Сдыха́ться, сдо́хнуться, *v.r.* se chancir, se moisir, se gâter; *мука́ сдо́хлась*, la farine s'est gâtée.

Сдо́хлый, ая, ое, *adj.* gâté, chanci, moisi.

ДЩИ (scr. *douhitri* 1, pers. *dokht* 2 et *dokhter* 3, gr. θυγατήρ, goth. *dohter*, all. *tochter)*, щери, et Дщерь, *sf.sl.* en russe

Дочь, очери, *dim.* до́чка, *sf.* fille; *дочь крёстная*, une filleule; *у него́ мно́го дочере́й*, il a plusieurs filles.

До́черинъ et Доче́рнинъ, на, но, *adj. poss.* de la fille.

Па́дчерица, *sf.* belle-fille, fille née d'un autre mariage.

Па́дчерицынъ, на, но, *adj.poss.* de la belle-fille.

ДЫ́БА (pol. *dyba*, all. *wippe)*, *sf.vi.* estrapade, question, torture.

Ды́бомъ, *adv.* tout droit, en quille; *во́лосы ды́бомъ стоя́тъ*, les cheveux se tiennent droit, se hérissent.

Ды́бы, бовъ, *dim.* ды́бки, ковъ, *sm.plur.* pieds de derrière des animaux; *стать на ды́бы*, se dresser sur les pieds de derrière, se cabrer; *стать на ды́бки*, commencer à marcher (des enfants).

Дыби́ться, II.₂, *v.r.* se dresser, se hérisser.

ДЫ́НЯ (pol. *dynia*; pers. *dèstèmbouïè* 4, petit melon odoriférant), *dim.* ды́нька, *sf.* un melon (fruit, *cucumis melo)*.

Ды́нный, ая, ое, *adj.* de melon.

Ды́нникъ, *sm.* melonnière, lieu où l'on cultive les melons.

ДЫ́ШЛО (pol. *dyszel*, de l'all. *deichsel)*, *dim.* ды́шлеце, *sn.* le timon d'un voiture.

Ды́шельный, ая, ое, *adj.* de timon.

ДЬЯ́КЪ (gr. mod. διάκος, pour διάκονος, serviteur) et Діа́къ, ка́, *sm.* premier chantre, maître de chapelle; *vi.* secrétaire; *Ду́мный Дьякъ*, *vi.* secrétaire d'état.

Дья́чій, чья, чье, *adj* de secrétaire.

Дьячёкъ, чка́, *sm.* chantre d'office, celui qui lit, chante et remplit les autres fonctions pendant le service divin; *—чи́ха*, *sf.* femme du chantre d'office.

Дьячко́въ, ва, во, *adj.poss.ind.* et

Дьячко́вскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de chantre.

Поддьякъ, *sm.* un sous-chantre.

Подья́чій et Поддья́чей, чаго, *sm.* clerc, copiste, écrivain de chancellerie; chicaneur, qui aime à chicaner en affaires; *—чиха*, *sf.* femme de clerc.

1) दुहितृ 2) دخت 3) دختر 4) دستنبويه

Подьяческій, ая, ое, *ad.* de clerc, de copiste, d'écrivain ; *—ская совѣсть*, une conscience large ou peu délicate.

Подьячески et поподьячески, *adv.* en clerc, en écrivain, à la manière des clercs.

ДѢВА, *dim.* дѣвка, дѣвица, дѣвочка, дѣвчина et дѣвушка, *dim. de mépr.* дѣвчонка, *augm.* дѣвчища, *sf.* vierge, fille, demoiselle; la Sainte Vierge, Notre-Dame ; la Vierge, signe du Zodiaque ; *честная дѣвица*, une honnête fille ; *горничная дѣвка*, une fille de chambre; *въ дѣвкахъ*, étant fille ; *родиться подъ знакомъ Дѣвы*, naître sous le signe de la Vierge.

Дѣвій, вья, вье, *adj.* de fille; *—вій корень*, racine vierge, sceau-notre-dame (plante, *tamus communis)* ; *—вья кожа*, pâte de guimauve.

Дѣвичій, чья, чье, et Дѣвическій, ая, ое, *adj.* de fille, de vierge, virginal ; *—чья стыдливость*, pudeur virginale ; *—чья кожа*, pâte de guimauve.

Дѣвичья, чей, *sf.* chambre des filles.

Дѣвически et подѣвически ou подѣвичьи, *adv.* d'une façon virginale, en vierge, en jeune fille.

Дѣвичество, *sn.* virginité, état de fille.

Дѣвичникъ, *sm.* veille des noces où l'on chante des chansons nuptiales chez la fiancée.

Дѣвство, *sn.* virginité, état de fille ; pucelage ; chasteté, pureté, innocence ; *хранить дѣвство*, garder sa virginité (se dit de l'un et de l'autre sexe).

Дѣвственный, ая, ое, *adj.* virginal.

Дѣвственникъ, *sm.* garçon vierge, puceau ; —ница, *sf.* vierge, pucelle.

Дѣвствовать, I.2, *v.n.* rester fille, rester vierge, garder sa virginité.

Дѣвула, *sm.* un homme efféminé.

ДѢВЕРЬ (scr. *dèvri* 1 et *dèvara* 2, gr. *δαήρ*, lat. *levir*) et Деверь, *dim.* деверёкъ, рька, *sm.* beau-frère, frère du mari.

Дѣверевъ, ва, во, et Девернинъ, на, но, *adj. poss.* du beau-frère.

ДѢДЪ (scr. *tât-a* 3, père ; turc *dèd-è* 4, aïeul, et *dayï* 5, oncle; gr. *θεῖ-ος*, oncle, et *τέτ-τας*, terme de respect, lat. *tat-a*), *dim. de polit.* дѣдушка, *sm.* aïeul, grand-père ; *plur.* дѣды, ancêtres, aïeux.

Дѣдовъ et Дѣдушкинъ, а, о, *adj.poss.ind.* et

Дѣдовскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de grand-père, d'aïeul.

Дѣдовски et подѣдовски, *adv.* en aïeul ; comme nos aïeux, comme nos ancêtres.

Дѣдовство et Дѣдство, *sn.* propriété ou possession du grand-père.

Дѣдовщина, *sf.* héritage du grand-père.

Дѣдина, *sf. vi.* terre héritée d'un aïeul.

Дѣдичъ, *sm. vi.* héritier de l'aïeul.

Дѣдичный, ая, ое, *adj.* hérité de son aïeul ; *—ныя земли*, terres héritées de son aïeul.

Прадѣдъ, *dim.* прадѣдушка, *sm.* bisaïeul.

Прадѣдовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прадѣдскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de bisaïeul ; des ancêtres, des aïeux.

Прапрадѣдъ, *dim.* прапрадѣдушка, *sm.* trisaïeul.

Прапрадѣдовъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прапрадѣдскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de trisaïeul.

ДЯДЯ, *dim. de polit.* дядюшка et дяденька, *sm.* oncle, frère du père ou de la mère; terme de respect en parlant à une personne plus âgée que soi ; *онъ мнѣ дядя по матери*, c'est mon oncle du côté de ma mère.

Дядинъ et Дядюшкинъ, а, о, *adj.poss.ind.* et

Дядній, няя, нее, *adj. poss. c.* d'oncle.

Дядька, *sm.* menin, surveillant d'enfants.

Дядькинъ, на, но, *adj. poss.* du menin.

ДѢЖА (all. *döse*), *sf. vi.* un tonneau, une cuve.

ДѢЛИТЬ (scr. *dal* 6, d'où *dala* 7, portion, gr. *δαί-ειν*, suéd. *del-a*, all. *theil-en*, it. *tagl-iare*), II.1, *v.a.* diviser, partager; distribuer, faire des parts; *—ся*, *v.r.* être divisé, partagé ; se diviser, se partager ; partager, faire le partage ; *дѣлить добычу*, partager le butin ; *дѣлить милости*, distribuer ses faveurs ; *дѣлить печаль съ кѣмъ*, prendre part au chagrin, partager le chagrin de qqu'un ; *дѣлиться съ братьями*, partager avec ses frères; *part.p.* дѣленный.

Дѣленіе, *sn.v.* action de partager, de diviser, de distribuer ; division, règle de l'arithmétique.

Дѣлёжъ, жа, *sm.* partage, division, répartition ; *въ дѣлежѣ онъ обиженъ*, on lui a fait tort dans le partage.

Дѣлёжный, ая, ое, *adj.* de partage.

Дѣлимый, ая, ое, *adj.* divisible ; *—мое число*, le dividende, le nombre à diviser.

Дѣлимость, *sf.* divisibilité.

Дѣлитель, *sm.* celui qui fait le partage ; diviseur, nombre qui divise ; *plur.* дѣлители, les facteurs, le multiplicande et le multiplicateur, *t. d'arithm.*

Дѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à diviser, à partager.

Дѣлянка, *sf.* part d'une forêt divisée en portions.

Доля, *dim.* долька, *sf.* part, portion, partie ; fraction arithmétique ; quote-part, quotité; partage, sort, destin; *требовать доли*, exiger sa part ; *доволенъ долею*, content de son sort.

Недѣлимый, ая, ое, *adj.* indivisible, impartible; individuel.

Недѣлимость, *sf.* indivisibilité, impartibilité.

Подольно, *adv.* par portions, par parties, par parts.

Выдѣлять, I.3, выдѣлить, *v.a.* séparer une partie dans un partage, fixer, destiner, assigner ; *выдѣлить часть наслѣдства на содержаніе зданій*, assigner une partie de l'héritage pour l'entretien des bâtiments; *part.p.* выдѣленный.

Надѣлять, надѣлить, *v.a. (кого чѣмъ)* pourvoir, munir, douer, gratifier, récompenser; *надѣлить деньгами*, munir d'argent ; *Богъ его надѣлилъ всѣмъ*, Dieu lui a tout donné en partage ; *part.p.* надѣлённый.

Надѣленіе, *sn.v.* action de pourvoir, de munir, de douer, de gratifier.

Надѣлъ, et Надѣлокъ, лка, *sm.* portion du bien donnée à la veuve et aux enfants, la légitime.

Обдѣлять, обдѣлить, *v.a.* faire tort, tromper, préjudicier dans un partage ; *part.p.* обдѣлённый.

Обдѣленіе, *sn.v.* action de faire tort, de préjudicier dans un partage.

Одѣлять, одѣлить, *v.a. (кого чѣмъ)* pourvoir, munir plusieurs, combler de présents ; *одѣлить дѣтей гостинцами*, distribuer aux enfants des bonbons; *part. p.* одѣлённый.

Одѣленіе, *sn.v.* action de combler, de gratifier plusieurs.

Отдѣлять, отдѣлить, *v.a.* séparer, isoler ; partager, diviser, donner la part ou la légitime; détacher, faire un détachement de troupes ; *—ся*, *v.r.* se détacher, se séparer ; être séparé, divisé, détaché ; *отдѣлить воду отъ вина*, séparer l'eau d'avec le vin; *рѣка отдѣляетъ область отъ другой*, la rivière sépare une province d'une autre ; *отдѣлиться отъ братьевъ*, se séparer d'avec ses frères ; *part.p.* отдѣлённый.

Отдѣленіе, *sn.v.* action de séparer, d'isoler, de détacher ; séparation ; corps de logis séparé ; division d'un ouvrage, article, chapitre ; section d'un département ; *отдѣленіе золота отъ серебра*, la séparation de l'or d'avec l'argent ; *занять цѣлое отдѣленіе*, occuper tout un corps de logis; *Начальникъ Отдѣленія*, un chef de section ou de division.

Отдѣлённо, *adv.* à part, séparément.

Отдѣлённость, *sf.* état d'une chose séparée, isolement.

Отдѣлимый, ая, ое, *adj.* séparable.

Отдѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à séparer, séparatif, disjonctif.

Отдѣлъ, *sm.* corps de bâtiment séparé ; commission, comité ; brigade, partie d'une armée ; compartiment, assemblage symétrique de figures ; section, chapitre ; *въ отдѣлъ*, *adv.* à part, séparément.

Отдѣльный, ая, ое, *adj.* séparé, particulier, à part, isolé; *—ный покой*, une chambre séparée; *—ныя слова*, mots isolés.

Отдѣльно, *adv.* à part, isolément.

Безотдѣльный et Неотдѣльный, ая, ое, *adj.* inhérent, joint inséparablement.

Безотдѣльно et Неотдѣльно, *adv.* conjointement, d'une façon inhérente.

Подѣлять, подѣлить, *v.a.* distribuer, donner à chacun sa part ; *—ся*, *v.r.* partager ; *я готовъ подѣлиться съ тобою*, je suis prêt à partager avec toi.

Неподѣльчивый, ая, ое, *adj.* qui n'aime pas à partager, qui garde tout pour soi.

Передѣлять, передѣлить, *v.a.* faire un nouveau partage, partager de nouveau ; *(кого чѣмъ)* distribuer, partager entre plusieurs ; *—ся*, *v.r.* se partager, partager de nouveau avec qqu'un ; *part.p.* передѣлённый.

Передѣленіе, *sn.v.* action de faire un nouveau partage.

Передѣлъ, *sm.* nouveau partage.

Передѣльный, ая, ое, *adj.* du nouveau partage.

Предѣлъ, *sm.* borne, limite, frontière ; région, province; terme, fin; *предѣлы міра*,

1) देव् 2) देवर 3) तात 4) دده 5) داى 6) दल् 7) दल

les limites du monde ; *предѣлъ жизни*, le terme de la vie ; *выйти изъ предѣловъ скромности*, sortir des bornes de la modestie.

Предѣльный, ая, ое, *adj.* servant de borne, de limite, de terme.

Безпредѣльный, ая, ое, *adj.* illimité, infini, sans bornes, immense ; *—ная милость Божія*, la clémence infinie de Dieu.

Безпредѣльно, *adv.* sans bornes, sans mesures, infiniment, à l'infini.

Безпредѣльность, *sf.* et Безпредѣлie, *sn.* infinité, immensité.

Сопредѣльный, ая, ое, *adj.* limitrophe, voisin, contigu.

Сопредѣльно, *adv.* près des limites, d'une manière contiguë.

Сопредѣльность, *sf.* et Сопредѣлie, *sn.* contiguité, proximité, voisinage.

О п р е д ѣ л я́ т ь, опредѣлить, *v.a.* définir, expliquer ; déterminer, arrêter, décréter ; destiner, fixer, désigner, placer, assigner ; résoudre, décider ; —ся, *v.r.* être défini, expliqué; être désigné, placé ; *опредѣлять знаменованія словъ*, définir les acceptions des mots ; *опредѣлиться къ должности*, être désigné à une charge ; *part.p.* опредѣлённый.

Опредѣленie, *sn.v.* définition ; décision, décret, arrêt ; destination, désignation.

Опредѣлённо, *adv.* précisément, définitivement, positivement.

Опредѣлённость, *sf.* précision, détermination.

Опредѣлительный, ая, ее, *adj.* déterminatif, décisif, positif.

Опредѣлительно, *adv.* d'une manière positive.

Неопредѣлённый, ая, ое, *adj.* indéterminé, indéfini, vague.

Неопредѣлённо, *adv.* indéfiniment.

Неопредѣлённость, *sf.* état d'une chose indéterminée.

Неопредѣлимый, ая, ое, *adj.* indéfinissable.

Предопредѣлять, предопредѣлить, *v.a.* prédéterminer, prédestiner ; *part.p.* предопредѣлённый.

Предопредѣленie, *sn.v.* prédétermination; prédestination, prédestinée; fatalité, fatalisme.

Распредѣлять, распредѣлить, *v.a.* assigner, fixer, disposer ; distribuer, répartir ; *распредѣлить каждому работу*, fixer à chacun son travail; *part.p.* распредѣлённый.

Распредѣленie, *sn.v.* répartition, distribution.

Распредѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à assigner, à répartir.

Р а з д ѣ л я́ т ь, раздѣлить, *v.a.* diviser en plusieurs parties, partager ; distribuer, répartir ; séparer, désunir, diviser, disjoindre ; —ся, *v.r.* être divisé, partagé ; être séparé, se séparer, se désunir ; *рѣка раздѣляетъ городъ на двѣ части*, la rivière partage la ville en deux parties ; *раздѣлять дары*, distribuer ses dons ; *дѣло раздѣлило голоса*, l'affaire a divisé les voix ; *раздѣлить труды съ кѣмъ*, partager les travaux de qqu'un ; *корысть ихъ раздѣлила*, l'intérêt les a désunis ; *рѣка раздѣляется на два рукава*, la rivière se partage en deux bras ; *part.p.* раздѣлённый.

Раздѣленie, *sn.v.* division, partage ; distribution, répartition.

Раздѣлимый, ая, ое, *adj.* divisible.

Раздѣлимость, *sf.* divisibilité.

Раздѣлитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait le partage.

Раздѣлительный, ая, ое, *adj.* servant à diviser, à partager.

Раздѣлительно, *adv.* par parties, en différents endroits.

Раздѣлъ, *sm.* partage, division, distribution ; *въ раздѣлъ*, à part, séparément.

Раздѣльный, ая, ое, *adj.* de partage, devant être partagé ; *—ная грамата*, permission peur partager un bien immeuble.

Раздѣльность, *sf.* divisibilité.

Раздѣльноногій (de *нога*, pied), ая, ое, *adj.* fissipède, ayant plusieurs doigts aux pieds.

Нераздѣлимый, ая, ое, *adj.* indivisible, impartible.

Нераздѣлимость, *sf.* indivisibilité, impartibilité.

Нераздѣльный, ая, ое, *adj.* indivisible, qui ne peut être divisé ; indivis, qui n'est pas divisé ; *—ная и святая Троица*, la sainte et indivisible Trinité ; *—ное имѣнie*, un bien indivis ; *—ная часть*, partie intégrante.

Нераздѣльно, *adv.* indivisiblement ; par indivis, en commun, sans partage.

Нераздѣльность, *sf.* totalité, état d'une objet qui, quoique divisible, n'est pas divisé.

Подраздѣлять, подраздѣлить, *v.a.* subdiviser ; —ся, *v.r.* être subdivisé.

Подраздѣленie, *sn.v.* subdivision.

У д ѣ л я́ т ь, удѣлить, *v.a.* fixer, destiner, assigner, affecter, donner une partie d'un bien ; *удѣлять отъ жалованья родителямъ*, donner une partie de ses appointements à ses parents; *part.p.* удѣлённый.

Удѣленie, *sn.v.* action de donner, d'assigner une partie de son bien.

Удѣлъ, *sm.* apanage, province donnée par un souverain.

Удѣльный, ая, ое, *adj.* d'apanage ; *—ные Князья*, princes apanagés.

Удѣлокъ, лка, *sm.* portion d'une terre, morceau d'un bien immeuble.

ДѢТЯ (pers. *bètchè* [1], petit d'un animal ; gr. *τυτθ-ός*, petit), *sn.sl.* en russe

Дитя, яти, *dim.* дитятко, *plur.* дѣти, тей, *dim.* дѣтки, токъ, et дѣточки, чекъ, ou дѣтушки, шекъ, *sn.* enfant ; *грудное дитя*, un enfant à la mamelle; *ходить за дитятемъ*, avoir soin d'un enfant; *избалованныя дѣти*, des enfants gâtés; *смотрѣть за дѣтьми*, surveiller des enfants ; *дѣти Боярскія* (au sing. *сынъ Боярскій*), les enfants des boyards, jeunes gens à cheval qui accompagnaient les boyards à la guerre.

Дитятинъ, на, но, *adj.* de l'enfant.

Дитячиться, II.3, *v.r.* être enfant, faire l'enfant, agir en enfant.

Дѣтскій, ая, ое, *adj.* d'enfant, enfantin, puéril; *sm.vi.* un page; *—скія игрушки*, des jouets d'enfants ; *—скія лѣта*, l'âge puéril, l'enfance; *—скій голосъ*, une voix enfantine ; *—скіе поступки*, des enfantillages.

Дѣтская, кой, *sf.* chambre des enfants.

Дѣтски et подѣтски, *adv.* comme un enfant, d'une manière enfantine.

Дѣтство, *sn.* enfance ; *выйти изъ дѣтства*, sortir de l'enfance.

Дѣтствовать, I.2, *v.n.* être dans l'âge de l'enfance.

Дѣтёнышъ, *dim.* дѣтёнышекъ, шка, *sm.* jeune enfant; petit, jeune animal; *гнѣздо птичье съ дѣтёнышками*, un nid d'oiseau avec des petits.

Дѣтина, *dim.* дѣтинка et дѣтинушка, *sm.* jeune garçon, jeune homme, adolescent.

Дѣтинецъ, нца, *sm.vi.* castel, forteresse intérieure.

Дѣтище, *sn.* et *sl.* Дѣтищъ, *sm.* gros garçon.

Дѣтоводитель (de *водить*, conduire), *sm.* instituteur, gouverneur, pédagogue, précepteur; —тельница, *sf.* gouvernante, institutrice.

Дѣтоводство et Дѣтоводительство, *sn.* pédagogie, préceptorat.

Дѣтоводствовать et Дѣтоводительствовать, I.2, *v.n.* s'occuper de l'éducation de la jeunesse, s'adonner à la pédagogie.

Дѣтолюбіе (de *любить*, aimer), *sn.* amour des enfants ou pour les enfants.

Дѣторастлѣніе (de *растлить*, corrompre), *sn.* pédérastie, amour criminel pour de jeunes garçons.

Дѣторастлитель, *sm.* pédéraste.

Дѣторо́дный (de *родить*, engendrer), ая, ое, *adj.* génital ; *—ныя части*, les parties génitales.

Дѣторожденіе, *sn.* génération, procréation d'enfants; postérité, fécondité.

Дѣтоубійца (de *убить*, tuer), *sc.* infanticide, meurtrier d'un enfant.

Дѣтоубійство, *sn.* infanticide, meurtre d'un enfant.

Бездѣтный, ая, ое, *adj.* qui est sans enfants, sans lignée, sans postérité ; *—ная жена*, femme stérile.

Бездѣтство et Бездѣтье, *sn.* manque d'enfants, orbité ; stérilité ; *на бездѣтьѣ и сидѣнь въ честь*, *prov.* dans le pays des aveugles les borgnes sont rois.

Издѣтска et Отдѣтска, *adv.* dès l'enfance, dès le bas âge.

Многодѣтный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'enfants; fécond.

ДѢЯТЬ (scr. *d'á* [2], *prés.* *dad'ámi* [3], d'où *d'âtri* [4], créateur; gr. *θέ-ειν*, *prés.* *τίθημι*, lat. *de* dans *condere*, angl. *do*, all. *thun*), I.3, *v.a.sl.* faire, effectuer, créer, mettre en œuvre, opérer; *vi.* dire, parler; —ся, *v.r.* être fait, se faire, s'effectuer, s'opérer; se passer, arriver; *part. p.* дѣемый.

Дѣяніе, *sn.v.* acte, action, fait, geste, œuvre, évènement ; *Апостольскія дѣянія*, les actes des Apôtres ; *дѣянія Петра Великаго*, les actions de Pierre le Grand.

Дѣятель et Дѣтель, *sm.* faiseur, facteur, ouvrier.

Дѣятельный, *sl.* Дѣтельный, ая, ое, *adj.* actif, laborieux ; pratique ; *—ный человѣкъ*, homme actif ; *—ная наука*, une science pratique.

Дѣятельно, *adv.* avec activité.

Дѣятельность, *sf.* faculté active, force, vigueur, activité.

Дѣтель, *sf. sl.* vertu, œuvre.

Дѣй, plus usité au *plur.* дѣи, ѣевъ, *sm.* faits, gestes, actions.

1) [illegible] 2) धा 3) दधामि 4) धातृ

Дѣйствіе et Дѣйство, *sn.* action, œuvre; action, combat, bataille; effet, résultat, influence, pouvoir; acte d'une pièce de théâtre; *дѣйствія человѣческія*, les actions humaines; *непріятельское дѣйствіе*, hostilité; *дѣйствіе любви́*, l'effet, l'influence de l'amour.

Дѣйственный, ая, ое, *adj. sl.* efficace, qui produit son effet.

Дѣйстви́тельный, ая, ое, *adj.* effectif, actif; réel, vrai, propre; valide, valable; actuel, en activité; *—ное обяза́тельство*, obligation effective; *—ныя слова́*, les propres paroles; *—ная слу́жба*, service actif; *—ный Ста́тскій Совѣтникъ*, conseiller d'état actuel (4e cl.); *—ные глаго́лы*, verbes actifs, *t. de gramm.*

Дѣйстви́тельно, *adv.* effectivement, en effet, réellement, certainement.

Дѣйстви́тельность, *sf.* efficacité, force, vertu; réalité, validité, authenticité.

Дѣйствовать, I.2, подѣйствовать, *v.a.* agir, opérer, faire effet; manier, travailler; combattre; représenter ou jouer un rôle; —ся, *v.r. sl.* agir; *душа́ дѣйствуетъ на тѣло*, l'ame agit sur le corps; *дѣйствовать са́блею*, manier le sabre; *дѣйствующія ли́ца*, les personnages d'une pièce de théâtre.

Дѣйствованіе, *sn.v.* action, opération, maniement; jeu, action de jouer un rôle.

Дѣйствователь, *sm.* celui qui agit, agent, acteur.

Дѣеписа́ніе (de *писа́ть*, écrire), *sn.* histoire, fastes.

Дѣеписа́тель, *sm.* un historien.

Дѣеписа́тельный, ая, ое, *adj.* historique, de l'histoire.

Дѣеприча́стіе (de *прича́стіе*, participe), *sn.* gérondif, adverbe verbal, *t. de gramm.*

Де (*anc. sl. дѣй*, parle), et Де́-скать ou Ди́-скать, particule du langage familier, employée lorsqu'on rapporte à quelqu'un les paroles d'une autre personne; *былъ де*, j'ai été, a-t-il dit; *угро́зъ де твоихъ не бою́сь*, je ne crains pas tes menaces, disait-il.

Бездѣйствіе et Бездѣйство, *sn.* inaction, inertie, inactivité, oisivité

Бездѣйственный, ая, ое, *adj.* qui est dans l'inaction, qui n'est pas en activité, désœuvré, oisif, inerte; ineffectif, qui est sans effet.

Благодѣять, *v.n. sl.* faire du bien; rendre service, faire plaisir.

Благодѣя́ніе, *sn.v.* bienfait, faveur, grace, bon office; *забыть благодѣя́нія*, oublier les bienfaits.

Благодѣтель, *sm.* bienfaiteur, patron; —тельница, *sf.* bienfaitrice.

Благодѣтельскій, ая, ое, *adj.* de bienfaiteur.

Благодѣтельный, ая, ое, *adj.* bienfaisant.

Благодѣтельство, *sn.* bienfaisance.

Благодѣтельствовать, I.2, облагодѣтельствовать, *v.a.* combler de bienfaits; *part.p.* облагодѣтельствованный.

Вседѣтель, *sm.sl.* le Créateur de l'univers, le Tout-Puissant.

Вседѣтельный, ая, ое, *adj.* tout-puissant.

Добродѣять, *v.n.sl.* faire du bien; faire de bonnes actions, marcher dans le sentier de la vertu.

Добродѣя́ніе, *sn.v.* la bienfaisance.

Добродѣй, *sm.* un homme de bien.

Добродѣтель, *sf.* vertu, habitude de faire le bien; bienfait; *слѣдовать добродѣтели*, pratiquer la vertu; *наста́вить на путь добродѣтели*, guider dans le sentier de la vertu.

Добродѣтельный, ая, ое, *adj.* vertueux, aimant à faire le bien; *—ная душа́*, une ame vertueuse.

Добродѣтельно, *adv.* vertueusement.

Злодѣять, *v.n.sl.* faire du mal, commettre un crime.

Злодѣя́ніе, *sn.* crime, forfait.

Злодѣй, *sm.* ennemi juré; malfaiteur, criminel, scélérat, méchant; —дѣйка, *sf.* ennemie jurée; malfaitrice.

Злодѣйскій, ая, ое, *adj.* ennemi, hostile; criminel, scélérat, méchant.

Злодѣйски, *adv.* hostilement; en scélérat, en malfaiteur.

Злодѣйство, *sn.* méchanceté, malice; scélératesse, crime.

Злодѣйственный, ая, ое, *adj.* méchant, malicieux, scélérat.

Злодѣйствовать, I.2, *v.n.* chercher à nuire, chercher à faire du mal.

Недѣйстви́тельный, ая, ое, *adj.* inefficace, qui est sans valeur, vain, inutile, invalide.

Недѣйстви́тельно, *adv.* sans effet, sans valeur, inutilement.

Недѣйстви́тельность, *sf.* inutilité, nullité, invalidité.

Недѣятельный, ая, ое, *adj.* inactif, manquant d'activité.

Недѣятельно, *adv.* sans activité.

Недѣятельность, *sf.* inactivité.

Противодѣйствіе, *sn.* la réaction.

Продиводѣйствовать, I.2, *v.n.* réagir, agir contre, repousser l'effet.

Самодѣйственный, ая, ое, *adj.* agissant par soi-même.

Надѣяться, *v.r.* (*на кого́, на что*) se reposer sur, compter; (*чего́*) espérer, s'attendre à; *надѣяться на свои́ си́лы*, compter sur ses forces; *надѣяться успѣха*, espérer du succès; *надѣюсь, что онъ прійдетъ*, j'espère qu'il arrivera.

Надѣяніе, *sn.v.* action de se reposer sur, de compter; confiance, espérance.

Надéжда, *sf.* espérance, espoir, confiance, attente; *льстить себя́ надéждою*, se flatter d'espoir; *возложи́ть надéжду на Бо́га*, mettre son espérance en Dieu.

Надёжный, ая, ое, *adj.* sur qui l'on peut compter, sûr, certain, affidé; *—ный человѣкъ*, un homme sûr; *—ное срéдство*, un moyen sûr et certain; *—ная карéта*, une voiture solide.

Надёжно, *adv.* sûrement, avec assurance, à coup sûr.

Надёжность, *sf.* assurance, certitude.

Безнадёжный, ая, ое, *adj.* sur qui l'on ne peut compter, douteux, incertain; *—ное срéдство*, moyen douteux.

Безнадёжно, *adv.* sans espérance, sans espoir; contre toute attente, inopinément; *безнадёжно бо́ленъ*, malade à la mort.

Безнадёжность, *sf.* espérance douteuse, incertitude; désespoir.

Благонадéжный, ая, ое, *adj.* plein d'assurance, fermement assuré, pleinement convaincu.

Благонадéжно, *adv.* en toute confiance, avec pleine assurance.

Благонадéжность, *sf.* pleine confiance, ferme assurance, certitude.

Обнадéживать, I.1, обнадéжить, II.3, *v.a.* donner l'assurance, faire espérer, assurer; —ся, *v.r.* être assuré, compter sur, espérer; *обнадéжить кого́ покрови́тельствомъ*, assurer qqu'un de sa protection; *part.p.* обнадéженный.

Обнадéживаніе, *sn.v.* action d'assurer, de faire espérer.

Понадѣятся, *v.r. déf.* compter sur, se reposer sur, espérer.

Самонадѣянный, ая, ое, *adj.* qui compte sur ses propres forces, qui a confiance en sa personne, suffisant, présomptueux.

Самонадѣянность, *sf.* confiance en soi-même, présomption, suffisance, vanité, amour-propre.

Содѣва́ть, I.1, содѣять, *v.a. sl.* faire commettre, agir, opérer; —ся, *v.r.* être fait; se faire, se passer; *part.p.* содѣянный; *—ный грѣхъ*, péché de commission.

Содѣяніе, *sn.v.* action de faire, d'agir, d'opérer; action, opération.

Содѣтель, *sm.* —тельница, *sf.* auteur, cause première; créateur.

Содѣтельный, ая, ое, *adj.* propre à opérer, propre à effectuer.

Содѣйствіе et Содѣйство, *sn.* coopération.

Содѣйствовать, I.2, *v.n.* coopérer, prendre part à une action, participer, concourir.

Содѣйствованіе, *sn.v.* action de coopérer, coopération, participation.

Содѣйственникъ, *sm.* coopérateur.

Благосодѣва́ть, благосодѣять, *v.a. sl.* faire quelque action vertueuse ou éclatante.

Благосодѣяніе, *sn.v.* action vertueuse, brillante, éclatante.

ДѢВА́ТЬ, I.1, *asp. parf.* дѣть, *fut.* дѣну, *v.a.* mettre, placer, poser, fourrer quelque part; dépenser, employer; —ся, *v.r.* se mettre, se placer, se fourrer; se dépenser, s'employer; se réfugier; *куда́ ты дѣвалъ мою́ кни́гу*, où as-tu mis mon livre? qu'as-tu fait de mon livre? *не зна́етъ, куда́ дѣва́ть своего́ сына*, il ne sait où placer son fils; *не зна́ю, куда́ дѣва́ться*, je ne sais que devenir; *куда́ дѣться*, où faut-il me réfugier?

Вдѣва́ть, I.1, вдѣть, *fut.* вдѣну, *sl.* вдѣжу, *v.a.* mettre dedans, enfiler; —ся, *v.r.* être mis dedans, être enfilé; entrer, passer; *вдѣть ни́тку въ иго́лку*, enfiler une aiguille; *part.p.* вдѣтый.

Вдѣва́ніе, вдѣтіе, *sn.v.* action de mettre dedans, d'enfiler.

Вздѣва́ть, вздѣть, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre; *вздѣть кольцё на па́лецъ*, mettre une bague à son doigt; *part.p.* вздѣтый.

Вздѣва́ніе, *sn.v.* action de mettre sur.

Вздѣжка, *sf.* passe-corde, grosse aiguille à enfiler.

Воздѣва́ть, воздѣть, *v.a.* lever, élever, hausser; *воздѣть ру́ки къ нéбу*, lever les mains au ciel; *part.p.* воздѣтый, *sl.* воздѣя́нный.

Воздѣяніе, *sn.v.* action de lever, d'élever.

Задѣвáть, задѣ́ть, *v.a.* donner contre, accrocher ; donner lieu, pousser, forcer ; *v.n.* engrener (se dit des dents qui entrent l'une dans l'autre) ; *задѣ́ть колесóмъ за ýголъ*, donner avec la roue contre le coin ; *задѣ́лъ меня́ оби́дными рѣчáми*, il m'a blessé par ses discours outrageants ; *part.p.* задѣ́тый.

Задѣвáніе, *sn.v.* action de donner contre, d'accrocher.

Издѣвáться, *v.r.* *(надъ кѣмъ)* se moquer, se railler de, plaisanter, tourner en ridicule.

Издѣ́вка, *sf.* moquerie, raillerie.

Издѣ́вочный, ая, ое, *adj.* railleur, caustique.

Издѣ́вочникъ, *sm.* railleur plaisant.

Издѣ́вчивый, ая, ое, *adj.* aimant à plaisanter, à railler, à se moquer.

Надѣвáть, надѣ́ть, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre, endosser ; —ся, *v.r.* se mettre, aller, entrer (de l'habillement) ; *надѣ́нь шля́пу*, mets ton chapeau, couvre-toi ; *надѣ́ть мáску*, se masquer ; *сапоги́ хорошó надѣвáются*, les bottes vont bien ; *кольцё на перстъ не надѣвáется*, l'anneau ne va pas au doigt ; *part.p.* надѣ́тый.

Надѣвáніе, *sn.v.* action de mettre, d'endosser.

Одѣвáть, одѣ́ть, *sl.* одѣ́ять, *v.a.* habiller, vêtir, revêtir, couvrir ; —ся, *v.r.* s'habiller, se vêtir ; se couvrir, s'envelopper, se revêtir ; *одѣвáть бѣ́дныхъ*, habiller les pauvres ; *хорошó одѣвáется*, il se met bien ; *дерéвья одѣ́лись ли́стьями*, les arbres sont couverts de feuilles ; *part.p.* одѣ́тый, *sl.* одѣ́янный.

Одѣвáніе, *sn.v.* action d'habiller et de s'habiller ; revêtement.

Одѣя́ніе, *sn.v.sl.* habillement, vêtement ; vêtements sacerdotaux.

Одѣя́ло, *dim.* одѣя́льце, *sn.* couverture de lit.

Одѣя́льный, ая, ое, *adj.* de couverture.

Одéжда, *pop.* Одёжа, *sf.* habillement, vêtement, habit ; revêtement, ouvrage revêtu, *t. de maçon* ; *одéжда погребáльная*, habit de deuil ; *по одёжкѣ протягáй и нóжки, prov.* gouverne ta bouche selon ta bourse.

Изодѣвáться, изодѣ́ться, *v.r.vi.* se pourvoir, s'équiper, s'armer.

Пріодѣвáть, пріодѣ́ть, *v.a.* mettre, couvrir, habiller par-dessus ; —ся, *v.r.* se couvrir de quelque chose de plus ; s'habiller un peu mieux ; *part.p.* пріодѣ́тый.

Проодѣвáться, *v.r.* passer, mettre un certain temps à s'habiller.

Передѣвáть et Переодѣвáть, передѣ́ть et переодѣ́ть, *v.a.* changer d'habillement ou de chaussure, habiller, vêtir d'une autre manière ; déguiser, travestir ; —ся, *v.r.* s'habiller autrement, changer d'habit ou de chaussure ; se déguiser, se travestir.

Передѣвáніе et Переодѣвáніе, *sn.v.* action d'habiller ou de s'habiller autrement ; déguisement, travestissement.

Подѣвáть, подѣ́ть, *v.a.* mettre, placer, fourrer, cacher une certaine quantité ; —ся, *v.r.* être mis, placé, caché ; se fourrer, se cacher, devenir ; *кудá подѣвáлъ всѣ мои́ вéщи*, où as-tu fourré toutes mes choses ? *кудá всѣ мои́ кни́ги подѣвáлись*, que sont devenus tous mes livres ?

Поддѣвáть, поддѣ́ть, *v.a.* mettre dessous ; accrocher par dessous ; profiter de la négligence, surprendre ; *(у когó)* voler, escroquer, escamoter ; *поддѣ́ть подъ плáтье фуфáйку*, mettre un gilet de laine sous son habit ; *въ игрѣ́ егó поддѣ́ли*, on l'a trompé au jeu ; *part.p.* поддѣ́тый.

Поддѣвáніе, *sn.v.* action de mettre dessous ; d'accrocher par dessous.

Поддѣвáло, *sm.* escroc, voleur.

Придѣвáть, придѣ́ть, *v.a.* mettre à, joindre, attacher, ajouter ; *придѣ́ть цѣпóчку къ часáмъ*, mettre une chaîne à une montre ; *part.p.* придѣ́тый.

Продѣвáть, продѣ́ть, *v.a.* faire passer par, enfiler ; —ся, *v.r.* être enfilé ; *продѣ́ть верёвку въ кольцё*, faire passer une corde dans un anneau ; *part.p.* продѣ́тый.

Продѣвáніе, *sn.v.* action de faire passer par, d'enfiler.

Продѣвáльникъ, *sm.* choc, avaloire, outil de chapelier.

Раздѣвáть, раздѣ́ть, *v.a.* déshabiller, dépouiller, découvrir ; mettre, placer, fourrer çà et là ; —ся, *v.r.* se déshabiller, se dépouiller ; *part.p.* раздѣ́тый.

Раздѣвáніе, *sn.v.* action de déshabiller et de se déshabiller.

ДѢЛО, *dim.* дѣльце, *sn.* affaire, occupation, travail, ouvrage, chose, besogne ; action, œuvre ; procès, objet de discussion ; besoin, nécessité ; état, condition ; *приня́ться за дѣ́ло*, entreprendre une affaire ; *глáвное дѣ́ло*, le point capital ; *уголóвное дѣ́ло*, une affaire criminelle ; *тя́жебное дѣ́ло*, un procès ; *рáтное дѣ́ло*, l'art militaire, le métier des armes ; *какóе тебѣ́ до негó дѣ́ло*, qu'as-tu affaire de lui, quel besoin as-tu de lui ? *за дѣ́ло, по дѣлáмъ, adv.* à raison, à juste titre ; *въ сáмомъ дѣ́лѣ, adv.* en effet, en vérité.

Дѣловóй, áя, óе, *adj.* d'affaire, de procès, qui s'entend aux affaires ; *—вóй человѣ́къ*, un homme d'affaires ; *—вы́е лю́ди*, des mercenaires.

Дѣловéцъ, вцá, *sm.* homme industrieux, homme d'affaires.

Дѣлéцъ, льцá, *sm.* homme d'état, qui s'entend aux affaires du barreau, jurisconsulte ; *vi.* malfaiteur, criminel ; *глáвный дѣлéцъ Россíи*, le premier homme d'état de la Russie.

Дѣ́льный, ая, ое, *adj.* bon, propre à être mis en œuvre ; ouvrier, ouvrable ; raisonnable, solide, posé ; *—ный лѣсъ*, forêt bonne à être exploitée ; *говори́тъ всё дѣ́льное*, tout ce qu'il dit est raisonnable.

Дѣ́льно, *adv.* raisonnablement, pertinemment, avec raison, d'une manière sensée, très-bien.

Для, *sl.* Дѣля ou Дѣльма, *prép.* qui demande le *génitif* (se met quelquefois après son complément), pour, à cause de, pour l'amour de ; *для óбщей пóльзы*, pour le bien public ; *для чегó*, pourquoi ? *нé для чегó*, il n'y a pas de quoi ; *для тогó, что, conj.* parce que.

Дѣлопроизвóдство (de *производи́ть*, produire), *sm.* procédure, forme de procéder en justice.

Дѣлоказáтель (de *сказáть*, dire), *sm. vi.* délateur, dénonciateur.

Бездѣ́лье, *sn.* inaction, désœuvrement, oisiveté ; inepties, fadaises, absurdités, bagatelles.

Бездѣ́льный, ая, ое, *adj.* oisif, désœuvré ; méchant, mauvais, qui a de mauvaises qualités ; *sl.* vain, futile, inutile, inefficace ; *—ный человѣ́къ*, un vaurien.

Бездѣ́льно, *adv.* mal, avec malice.

Бездѣ́льникъ, *sm.* méchant, vaurien, fripon, coquin, marouffe, faquin, pendard ; —ница, *sf.* friponne, coquine.

Бездѣ́льничій, чья, чье, et Бездѣ́льническій, ая, ое, *adj.* de fripon, de vaurien.

Бездѣ́льнически et побездѣ́льнически, *adv.* en fripon, en coquin.

Бездѣ́льничество, *sn.* coquinerie, friponnerie, filouterie.

Бездѣ́льничать, I.$_{1}$, *v.n.* agir en fripon, friponner, coquiner.

Бездѣ́лица et Бездѣ́лка, *dim.* бездѣлу́шка, *sf.* bagatelle, minutie, vétille, colifichet, brimborions ; *поссóриться изъ бездѣ́лицы*, se brouiller pour une bagatelle ; *занимáться бездѣ́лками*, s'amuser à des vétilles ; *заплати́лъ сáмую бездѣ́лицу*, j'ai payé une bagatelle ou une misère ; *за бездѣ́лицу*, pour un rien.

Избездѣ́льничаться, *v.r.* devenir vaurien, fripon, coquin.

Обездѣ́ловать, I.$_{2}$, *v.a. déf. pop.* déchirer, user, abymer par peu de soins.

Издѣ́ліе, *sn.* ouvrage, travail de main, production manufacturière.

Недѣ́ля, *dim.* недѣ́лька, *sf.* semaine ; espace de huit jours ; *sl.* dimanche, jour du repos ; *стрáстная недѣ́ля*, la semaine de la passion ; *въ дерéвнѣ прóбыли недѣ́лю*, ils sont restés huit jours à la campagne ; *двѣ недѣ́ли*, quinze jours ; *недѣ́лю недѣ́льски, adv.* toute la semaine.

Недѣ́льный, ая, ое, *adj.* de la semaine ; du dimanche ; absurde, ridicule ; *—ная рабóта*, le travail de la semaine ; *—ное говори́ть*, dire des absurdités.

Недѣ́льщикъ, *sm.vi.* huissier de semaine, qui allait chercher les accusés pour les faire comparaître en justice et qui exécutait les arrêts des tribunaux.

Недѣ́льщина, *sf.* paie ou travail de la semaine.

Еженедѣ́льный, ая, ое, *adj.* hebdomadaire, de chaque semaine ; *—ный журнáлъ*, un journal hebdomadaire.

Еженедѣ́льно, *adv.* chaque semaine.

Понедѣ́льно, *adv.* par semaine ; de deux semaines l'une, de deux en deux semaines.

Понедѣ́льщикъ, *sm.* ouvrier, mercenaire qu'on paie par semaine.

Понедѣ́льникъ, *sm.* lundi, jour qui suit le dimanche.

Понедѣ́льничный, ая, ое, *adj.* du lundi, des lundis.

Понедѣ́льничать, I.$_{1}$, *v.n.* faire maigre, manger maigre les lundis.

Понедѣ́льничанье, *sn. v.* action de faire maigre les lundis.

ДѢЛАТЬ, I. 1, *asp mult.* дѣлывать, *asp. parf.* сдѣлать, *v.a.* faire, opérer, effectuer, travailler, composer, commettre; fabriquer, pratiquer; —ся, *v.r.* se faire, être fait, être travaillé; se passer, arriver, se faire; devenir; avoir affaire avec; *дѣлать что въ свою пользу*, faire une chose pour son intérêt; *это дѣлаетъ ему честь*, cela lui fait honneur; *что съ нимъ дѣлать*, que faire avec lui? *дѣлать кого наслѣдникомъ*, déclarer qqu'un son héritier; *дѣлать кого лжецёмъ*, donner un démenti à qqu'un; *дѣлать ручнымъ*, priver, apprivoiser; *дѣлать угрозы*, menacer, faire des menaces; *изъ молока дѣлается сыръ*, le fromage se fait de lait; *что у васъ дѣлается*, que fait-on chez vous? *дѣлаться скупымъ*, devenir avare; *part.p.* дѣланный.

Дѣланіе, *sn.v.* action, fabrication, ouvrage, travail, exécution.

Дѣлатель, *sm.* faiseur, facteur, ouvrier; —тельница, *sf.* faiseuse, ouvrière.

Дѣлательный, ая, ое, *adj. sl.* fixé pour le travail; actif, laborieux.

Дѣлатели́ще, *sn. sl.* cause, raison, motif; jouet, risée.

Недѣланіе, *sn.* oisiveté, fainéantise.

В д ѣ л ы в а т ь, I. 1, вдѣлать, *v.a.* mettre dans, enchâsser, incruster, encastrer; *вдѣлать алмазъ въ перстень*, enchâsser un diamant dans une bague; *part.p.* вдѣланный.

Вдѣлываніе, вдѣланіе, *sn.v.* action de mettre dedans, d'enchâsser.

Вдѣлка, *sf.* pièce incrustée, pièce enchâssée, enchâssure; inscrustation, action d'enchâsser.

В о з д ѣ л ы в а т ь, воздѣлать, *v.a.* labourer, cultiver, défricher; —ся, *v.r.* être labouré, cultivé; *воздѣлывать поля*, défricher, labourer des champs; *part.p.* воздѣланный.

Воздѣлываніе, воздѣланіе, *sn.v.* labourage, culture.

Воздѣлыватель, *sm. sl.* laboureur.

В ы д ѣ л ы в а т ь, выдѣлать, *v.a.* faire, préparer, parfaire, achever; tanner, corroyer; —ся, *v.r.* être préparé, achevé; être tanné, corroyé; *выдѣлать вещь изъ дерева*, faire une chose de bois; *выдѣлывать кожи*, tanner les peaux; *part.p.* выдѣланный.

Выдѣлываніе, выдѣланіе, *sn.v.* action de préparer, de tanner.

Выдѣлка, *sf.* préparation, apprêt; corroi, tannage des peaux.

Выдѣлыщикъ, *sm.* apprêteur des peaux.

Д о д ѣ л ы в а т ь, додѣлать, *v.a.* achever, finir, terminer quelque ouvrage; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; *зданіе не скоро додѣлается*, cet édifice ne se terminera pas de si tôt; *part.p.* додѣланный.

Додѣлываніе, додѣланіе, *sn.v.* et Додѣлка, *sf.* action d'achever, de terminer; achèvement.

Недодѣлка, *sf.* ouvrage non achevé, ce qui manque à un ouvrage pour être achevé.

З а д ѣ л ы в а т ь, задѣлать, *v.a.* commencer à faire, commencer quelque ouvrage; fermer, boucher en murant; gagner par son travail; —ся, *v.r.* être fermé, bouché, muré; avoir assez travaillé, avoir travaillé assez long-temps; *задѣлалъ печь*, il a commencé à faire le poêle; *задѣлать проломъ*, boucher une brêche; *задѣлалъ въ нынѣшнемъ мѣсяцѣ сорокъ рублей*, j'ai gagné ce mois-ci quarante roubles par mon travail; *part.p.* задѣланный.

Задѣлываніе, задѣланіе, *sn.v.* action de fermer, de boucher.

Задѣлка, *sf.* action de boucher; endroit bouché; gain de son travail.

Задѣльный, ая, ое, *adj.* gagné par son travail; *—ныя деньги*, argent du travail; *быть на задѣльныхъ деньгахъ*, ou *на задѣлѣ*, être à ses pièces, être payé d'après son ouvrage.

Н а д ѣ л ы в а т ь, надѣлать, *v.a.* faire, préparer en quantité; causer; *надѣлать метёлокъ*, faire une quantité de balais; *надѣлать хлопотъ*, causer des tracasseries; *надѣлать проказъ*, faire beaucoup de polissonneries; *part.p.* надѣланный.

Н а д д ѣ л ы в а т ь, наддѣлать, *v.a.* ajouter à une chose faite pour l'exhausser; *наддѣлать жильё*, bâtir, ajouter un étage; *part.p.* наддѣланный.

Наддѣлываніе, *sn.v.* action d'ajouter, de bâtir au-dessus.

Наддѣлка, *sf.* chose ajoutée, bâtie au-dessus, addition.

О б д ѣ л ы в а т ь, обдѣлать, *v.a.* travailler, mettre en état; monter, enchâsser, donner la forme requise; *обдѣлать алмазъ*, monter, mettre en œuvre un diamant; *обдѣлать палочку*, monter une canne; *part.p.* обдѣланный.

Обдѣлываніе, обдѣланіе, *sn.v.* action de travailler, de monter, d'enchâsser.

Обдѣлка, *sf.* monture, enchâssure, façon; *обдѣлка алмаза*, la monture d'un diamant.

О т д ѣ л ы в а т ь, отдѣлать, *v.a.* mettre la dernière main, achever, terminer, parfaire; gâter, abymer; *(кого)* arranger, mettre à la raison; —ся, *v.r.* être terminé, achevé; se défaire, se débarrasser; *отдѣлываютъ строеніе*, on achève la construction; *отдѣлать платье*, abymer un habit; *отъ него не скоро отдѣлаешься*, on ne saurait si tôt se défaire de lui; *part.p.* отдѣланный.

Отдѣлываніе, отдѣланіе, *sn.v.* action de mettre la dernière main, de terminer.

Отдѣлка, *sf.* achèvement, élaboration, dernière main, le fini, le finissement; *отдѣлка въ домѣ со вкусомъ*, le fini de cette maison est fait avec goût.

П е р е д ѣ л ы в а т ь, передѣлать, *v.a.* refaire, faire autrement, changer; réparer, faire des réparations; achever, finir tout; —ся, *v.r.* être refait, changé, réparé; prendre une autre forme ou une autre tournure; *передѣлать полъ*, refaire un plancher; *передѣлать всѣ дѣла*, expédier toutes les affaires; *дѣло можетъ ещё передѣлаться*, l'affaire peut encore prendre une autre tournure; *part. p.* передѣланный.

Передѣлываніе, передѣланіе, *sn.v.* action de refaire, de changer, de réparer.

Передѣлка, *sf.* chose refaite, changement, réparation.

П о д ѣ л ы в а т ь, подѣлать, *v.a.* faire, travailler peu et souvent.

Подѣлка, *sf.* et *sl.* Подѣліе, *sn.* petit travail, petit ouvrage.

П о д д ѣ л ы в а т ь, поддѣлать, *v.a.* faire, mettre, poser dessous; contrefaire, altérer, falsifier; —ся, *v.r.* *(подо что)* contrefaire, imiter; *(къ кому)* plaire, complaire, se faire, s'accommoder; *поддѣлать ножки къ солонкѣ*, faire des pieds à une salière; *поддѣлать монету*, faire de la fausse monnaie; *поддѣлаться подъ чей голосъ*, contrefaire la voix de qqu'un; *къ нему никакъ нельзя поддѣлаться*, on ne peut rien faire à son gré; *part.p.* поддѣланный; *—ный камень*, une fausse pierre.

Поддѣлываніе, поддѣланіе, *sn.v.* action de mettre dessous, de contrefaire.

Поддѣлка, *sf.* et Поддѣлъ, *sm.* falsification, contrefaçon, adultération; jambage, assise de pierres; *vi.* addition à un bâtiment; *уличаютъ его въ поддѣлкѣ денегъ*, on l'accuse d'avoir fait de la fausse monnaie.

Поддѣльный, ая, ое, *adj.* falsifié, altéré, faux, contrefait; *—ная монета*, de la fausse monnaie.

Поддѣлыщикъ, *sm.* falsificateur, contrefacteur; *поддѣлыщикъ монеты*, faux monnayeur.

П р и д ѣ л ы в а т ь, придѣлать, *v.a.* faire, bâtir auprès, ajouter; faire tout, ne rien laisser à faire; *sl.* produire, rapporter, augmenter; *придѣлать къ конюшнѣ сѣнникъ*, ajouter à l'écurie une remise pour le foin; *придѣлать головы къ сапогамъ*, remonter des bottes, *придѣлать ключъ*, faire une nouvelle clef; *одному всего не придѣлать*, un seul ne saurait tout faire; *part.p.* придѣланный.

Придѣлываніе, придѣланіе, *sn.v.* action de faire, de bâtir auprès, d'ajouter.

Придѣлка, *sf.* morceau, pièce ajoutée; bâtiment ajouté, hors-d'œuvre.

Придѣлъ, *sm.* petit autel ajouté au maître autel d'une église.

Придѣльный, ая, ое, *adj.* du petit autel d'une église.

П р о д ѣ л ы в а т ь, продѣлать, *v.a.* employer un certain temps à faire une chose; percer, faire une ouverture; monder, écosser le gruau; *продѣлать въ стѣнѣ проходъ*, ouvrir un passage dans le mur; *продѣлывать крупу*, monder de l'orge; *part.p.* продѣланный.

Продѣлываніе, продѣланіе, *sn.v.* action de percer; action de monder.

Продѣлка, *sf.* et Продѣлъ, *sm.* action de percer; ouverture, percée; embarras, entraves d'une affaire; procédure, affaires d'un procès.

Продѣльный, ая, ое, *adj.* mondé, nettoyé; *—ная крупа*, de l'orge mondé.

Р а з д ѣ л ы в а т ь, раздѣлать, *v.a.* entourer de briques le tuyau du poêle à l'endroit où il passe par le plafond; om-

brer, donner la teinte; —ся, v.r. s'arranger, s'accommoder, terminer une affaire avec qqu'un; mettre à la raison; *раздѣлывать цвѣты*, ombrer des fleurs; *мы съ нимъ ужé раздѣлались въ спóрномъ имѣніи*, nous nous sommes arrangés pour le bien en litige.

Раздѣлка, *sf.* garniture de briques autour du tuyau d'une cheminée, enchevêtrure; accommodement, arrangement, accord.

Раздѣлочный, ая, ое, *adj.* d'enchevêtrure; d'accommodement.

Сдѣлать, *v.a.déf.* avoir fait; —ся, *v.r.* devenir, se faire; *(съ кѣмъ)* s'arranger, finir, terminer une affaire; mettre à la raison; *съ нимъ въ долгáхъ сдѣлались*, nous nous sommes arrangés par rapport aux dettes; *part.p.* сдѣланный.

Сдѣлка, *sf.* accommodement, arrangement, accord, transaction.

Сдѣлочный, ая, ое, *adj.* d'accord, de transaction.

Содѣлывать, содѣлать, *v.a.* faire, effectuer, commettre; causer, produire; —ся, *v.r.* se faire, devenir; *part.p.* содѣланный.

Содѣлываніе, содѣланіе, *sn.v.* action de faire, de commettre; de causer, de produire.

Удѣлывать, удѣлать, *v.a.* rendre commode, arranger joliment.

Удѣлка, *sf.* action de rendre commode, action d'arranger joliment.

Удѣльный, ая, ое, *adj.* commode, confortable, bien arrangé, joliment fait.

Удѣльно, *adv.* commodément.

Удѣльность, *sf.* commodité, aisance.

ДЮ́ЖИНА (pol. *tuzin*, de l'all. *dutzend* ou de l'it. *dozzina)*, *dim.* дю́жинка, *sf.* une douzaine; *двѣнáдцать дю́жинъ*, une grosse.

Дю́жинный, ая, ое, *adj.* de douzaine.

Подю́жинно, *adv.* par douzaines.

Полдю́жина, *sf.* une demi-douzaine.

ДЮЙМЪ (holl. *duim*, de l'all. *daumen*), *sm.* pouce, 12e partie du pied.

Дюймовóй, áя, óе, *adj.* de pouce; *—вы́я дóски*, planches d'un pouce d'épaisseur.

Дюймóвка, *sf.* planche d'un pouce d'épaisseur.

ДЮКЪ (it. *duca*, du lat. *dux*, chef), *sm.* duc, titre de noblesse; —шécса, *sf.* duchesse, femme d'un duc.

ДЯ́ГИЛЬ (pol. *dzięgiel*, de *áнгелъ*, ange?) et Дя́гильникъ, *sm.* angélique (plante, *angelica sylvestris)*; *дя́гиль собáчій*, ciguë (plante, *cicuta virosa)*.

Дя́глица, *sf.* angélique sauvage (plante, *ægopodium podagraria)*.

ДЯ́ТЕЛЪ (pol. *dzięcioł*), тла, *sm.* le pic (oiseau, *picus)*; *дя́тель чёрный*, le pic noir *(picus martius)*; *дя́тель зелёный*, le pic vert, le pivert *(picus viridis)*; *дя́тель трехпáлый*, le pic à trois orteils *(picus tridactylus)*; *дя́тель пёстрый*, le grand pic bigarré, l'épeiche *(picus major)*.

Дя́тельный et Дя́тловый, ая, ое, *adj.* de pic.

Дя́тельникъ et Дя́тловникъ, *sm.* trèfle blanc des prés (plante, *trifolium repens)*.

Дя́тлина et Дя́тловина, *sf.* séséli, triolet, trèfle commun des prés (plante, *trifolium pratense)*.

Е, е, *е*, 6e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*epsilon* (*Ε*, *ε*) des Grecs, appelée anciennement *есть*, et maintenant *é*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (є҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 5, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂є҃), le nombre 5000.

ЕВА́НГЕЛІЕ (gr. *εὐαγγέλιον*, de *εὖ*, bien, et *ἀγγέλλειν*, annoncer), *sn.* évangile, doctrine du Christ; *проповѣ́дывать Еванге́ліе народáмъ*, évangeliser les nations.

Евáнгельскій, ая, ое, *adj.* de l'évangile, évangélique; *—ское учéніе*, doctrine évangélique.

Евáнгельски, *adv.* évangéliquement.

Евангели́стъ, *sm.* un évangéliste.

ЕВНУ́ХЪ (gr. *εὐνοῦχος*, de *εὐνή*, lit, et *ἔχειν*, garder), *sm.* eunuque, homme privé de la faculté d'engendrer.

Евну́ховъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Евну́шій, шья, шье, ou Евну́шескій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'eunuque.

Евну́шить, II.₃, *v.a.* rendre eunuque, déviriliser, châtrer.

ЕВРА́ШКА, *sf.* espèce de lièvre de la Daurie *(lepus Dauricus)*; et Емурáночка, *sf.* zizel, souslik (quadrupède, *mus citellus)*.

Еврáшечій, чья, чье, *adj.* de ce lièvre.

ЕВХАРИ́СТІЯ (gr. *εὐχαριστία*, actions de graces, de *εὖ*, bien, et *χάρις*, grace), *sf.* eucharistie, sacrement.

Евхаристи́ческій, ая, ое, *adj.* eucharistique, de l'eucharistie.

ЕГЕ́Й, *sm.* glaïeul, jonc pointu, gladiole (plante, *carex)*.

Е́ГЕРЬ (all. *jäger*), *sm.* chasseur, soldat armé à la légère; chasseur, amateur de la chasse; *фельдъ-егерь*, courrier de cabinet.

Е́герскій, ая, ое, *adj.* de chasseur; *—скій полкъ*, un régiment de chasseurs.

Егермéйстеръ (all. *jägermeister*, de *meister*, maître), *sm.* veneur, chef des chasseurs (3e cl.); *Оберъ-Егермéйстеръ*, grand-veneur (2e cl.).

Егермéйстерскій, ая, ое, *adj.* de veneur.

ЕГОЗА, *sc. pop.* enfant pétulant, mutin; personne soucieuse et empressée.

Егози́ть, II.₄, *v.n. pop.* frétiller, être pétulant, polissonner; s'inquiéter, s'empresser.

Заегози́ть, *v.n. déf.* commencer à frétiller, à polissonner.

ЕДÁ (scr. *iadi* ₁, particule de doute; pers. *ёïа* ₂, est-ce que, et *ёïа tâ* ₃, afin que), *adv.sl.* est-ce que? *conj.* afin que ne, pourvu que ne.

Едвá, *adv.* à peine, presque point, tout au plus; *едвá ли*, tout au plus, difficilement; *едвá ли не*, presque; *едвá ли слу́ху мóжно вѣ́рить*, c'est tout au plus si l'on peut ajouter foi à ce bruit.

ЕДИ́НЪ (scr. *èka* ₄, d'où *èkatâ* ₅ et *èkatva* ₆, une unité; pers. *ièk* ₇, gr. *εἷς neut. ἕν*, lat. *un-us*, all. *ein)*, и́на, и́но, et Еди́ный, ая, ое, *numér.* et *adj.* un, un seul, unique; *Божествó еди́но*, un seul Dieu; *еди́ная мысль*, une seule pensée; *еди́ный другъ*, un seul ami.

Еди́ница, *sf.* unité, nombre un; *еди́ницею*, *adv.* une fois.

Еди́ничный, ая, ое, *adj.* d'unité.

Еди́ность, *sf.* accord, unité, union, concorde, conformité, alliance.

Еди́нство, *sn.* unité, union de plusieurs parties en un tout; union, concorde; *еди́нство существá*, unité de substance.

Еди́нственный, ая, ое, *adj.* seul, unique; singulier; *—ное моё упражнéніе*, mon unique occupation; *—ное числó*, le nombre singulier, *t. de gramm.*

Еди́нственно, *adv.* uniquement.

Еди́наче, *adv.sl.* encore; également, aussi.

Ещё (contracté du *sl. еди́наче)*, *adv.* encore une fois, encore; *ещё ли онъ не уѣ́халъ въ дерéвню*, n'est-il pas encore parti pour la campagne?

Воеди́но, *adv.* ensemble, en un même lieu.

Вы́ну *(anc.sl. въ и́ну* et *вои́ну* pour *вое-ди́ну)*, *adv.sl.* toujours, sans cesse.

Наеди́нѣ, *adv.* à part, en particulier, en secret, en tête à tête.

Поеди́нокъ, нка, *sm.* duel, combat singulier; *би́ться на поеди́нкѣ*, se battre en duel.

Поеди́ночный, ая, ое, *adj.* de duel.

Поеди́нщикъ, *sm.* un duelliste.

ЕДИНИ́ТЬ, II.₁, *v.a.sl.* unir, réunir; —ся, *v.r.* être uni, réuni.

Единéніе, *sn.v.* action d'unir; union, jonction, accord.

Едини́тельный et Едини́тный, ая, ое, *adj.* servant à unir, propre à joindre; *—ная чертá*, le tiret, le trait d'union.

Соединя́ть, I.₃, соедини́ть, *v.a.* unir, joindre, lier, réunir, conjoindre, allier, combiner; —ся, *v.r.* s'unir, se joindre, se réunir; se combiner; *соедини́ть двѣ рѣки́*, joindre deux rivières; *соедини́ть брáкомъ*, marier, unir par le mariage; *всѣ войскá соедини́лись óколо предѣ́ловъ*, toutes les troupes se réunirent près des frontières; *part.p.* соединённый.

Соединéніе, *sn.v.* union, réunion, liaison, jonction, conjonction, copulation, combinaison, mélange; *соединéніе двухъ рѣкъ*, la jonction de deux rivières.

Соедини́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui réunit, qui unit, qui joint; réconciliateur, médiateur.

Соедини́тельный, ая, ое, *adj.* servant à unir, conjonctif, copulatif; *—ный сою́зъ*, conjonction copulative, *t. de gramm.*

Соедини́тельно et Соединённо, *adv.* conjointement, de concert, ensemble.

Съедине́ніе, *sn.vi.* proportion, rapport.

Присоединя́ть, присоедини́ть, *v.a.* joindre à, annexer, réunir, agréger, incorporer, ajouter; —ся, *v.r.* être réuni, joint, incorporé, annexé; *присоедини́ть странý къ владѣ́нію*, ajouter un état à sa domination; *присоедини́ться къ Цéркви*, être

1) यदि 2) ایا 3) ایا تا 4) एक 5) एकता 6) एकत्व 7) یک

admis dans une église; *part.p.* соединённый.

Присоединéніе, *sn.v.* jonction, réunion, agrégation, incorporation.

У е д и н я́ т ь, уедини́ть, *v.a.inus.* éloigner; —ся, *v.r.* se retirer du monde, rechercher la solitude, mener une vie solitaire; *part. p.* уединённый, et *adj.* solitaire, éloigné, reclus; *—ное мѣсто*, un lieu retiré; *—ная жизнь*, une vie solitaire.

Уединéніе, *sn.v.* solitude, retraite; *нау́ки тре́буютъ уединéнія*, les sciences demandent de la solitude.

Уединённо, *adv.* solitairement, dans la solitude, dans la retraite.

Уединённикъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui vit dans la solitude, solitaire, anachorète.

ИНОКЪ (pour *еди́нокъ*), *sm.* moine, religieux; —киня, *sf.* religieuse, moinesse.

Иноческій, ая, ое, *adj.* de moine, monacal, monastique; *—ское житіé*, la vie monastique.

Иночески et по-иночески, *adv.* en moine, monacalement.

Иночество, *sn.* état monastique; monachisme; *вступи́ть въ и́ночество*, prendre le froc.

Иночествовать, I.₂, *v.n.* vivre au couvent, être moine.

ОДИНЪ, дна́, дно́, *augm.* одинёхонекъ, нька, нько, *numér.* et *adj.* un; seul, un seul; le même; *оди́нъ сто́итъ друга́го*, l'un vaut l'autre; *онъ оди́нъ пришёлъ*, il est venu seul; *жить въ одно́мъ до́мѣ*, demeurer dans la même maison; *оди́нъ по одному́*, un à un; *всё одно́*, c'est la même chose.

Одина́кій, *sl.* Едина́кій, et Одина́ковый, ая, ое, *adj.* le même, égal, uniforme; *мы одина́каго ро́сту*, nous sommes de la même taille; *одина́кій слогъ*, un style uniforme.

Одина́ко, *sl.* Едина́ко, et Одина́ково, *adv.* également, de même, de la même manière, uniformément.

Одина́кость et Одина́ковость, *sf.* uniformité.

Одина́чка, *sf.* une pièce séparée sans sa pareille; *по одина́чкѣ*, *adv.* en particulier, à part, séparément, un à un.

Одинéцъ, нца́, *sm.vi.* homme seul, homme qui est sans famille.

Одинцо́вый, ая, ое, *adj.* simple, fin et lustré (des étoffes).

Одино́кій, ая, ое, *adj.* seul, solitaire, qui vit seul, qui n'a ni parents ni amis.

Одино́чество, *sl.* Едино́чество, *sn.* vie solitaire, état célibataire.

Одино́чествовать, *sl.* Едино́чествовать, I.₂, *v.n.* et Одино́читься, II.₃, *v.r.* vivre seul, vivre solitairement, garder le célibat.

Одино́чный, ая, ое, *adj.* seul, particulier.

Одна́жды, *sl.* Еди́ножды ou Еди́ноши, *adv.* une fois; *одна́жды навсегда́*, une fois pour toutes.

Одна́ко, et Одна́ко же, ou Одна́ко жъ, *adv.* cependant, pourtant, toutefois, malgré cela, nonobstant.

Заодно́, *sl.* Заеди́но, *adv.* unanimement, conjointement, ensemble, de concert.

ЁЖЪ (gr. *ἔχινος*, all. *igel*), жа́, *dim.* ёжикъ, *augm.* ежи́ще, *sm.* le hérisson (petit animal, *erinaceus europæus*); *ёжъ морско́й*, hérisson de mer, oursin, châtaigne (coquillage, *echinus*).

Ежо́вый, ая, ое, *adj.* de hérisson; *—вы́я и́глы*, piquants de hérisson; *—вый глазъ*, le thlaspi (plante *thlaspi bursa pastoris*); *—вый ка́мень*, calcul, concrétion pierreuse dans le corps humain; *держа́ть кого́ въ ежо́выхъ рукави́цахъ*, tenir qqu'un très-sévèrement.

Ежеви́на, *sf.* une peau de hérisson.

Ежева́тый, ая, ое, *adj.* obstiné, opiniâtre.

Ежеви́ка, *sf.* ronce commune (arbuste, *rubus fruticosus*); mûre sauvage, mûre de ronce, fruit de cet arbuste.

Ежеви́чный, ая, ое, *adj.* de ronce commune, de mûre sauvage.

Ёжа, *sf.* pied de poule (plante, *dactylis glomerata*).

Ежо́вникъ, *sm.* anabase, arroche (plante, *anabasis cretacea*).

Ежо́викъ, *sm.* hydne (champignon, *hydnum*).

Ежо́вка, *sf.* arbousier (arbuste, *arbutus*).

Ё ж и т ь с я, II.₃, *v.r.* se froncer, se hérisser, se crisper.

Заёжиться, *v.r.déf.* commencer à se raidir, à se hérisser de maladie ou de froid (des oiseaux).

Наёжиться, *v.r.déf.* se hérisser; être de mauvaise humeur.

Поёживаться, I.₁, поёжиться, *v.r.* se raidir, frissonner.

Съёживаться, съёжиться, *v.r.* se hérisser, se hérissonner, se raidir, se crisper.

Съёживаніе, *sn.v.* crispation.

ЁЗЕРО, *sn.sl.* en russe

Óзеро, *dim.* озеркó, *plur.* озёра, *sn.* un lac; *Бѣлое óзеро*, le lac Blanc.

Озерной, а́я, óе, *sl.* Езéрный, *adj.* de lac.

Заозéрье, *sn.* habitation, région située au-delà d'un lac.

Многоозéрный, ая, ое, *adj.* rempli de lacs.

ЕЗУИТЪ (pol. *Jezuita*, du lat. *Jesus*) et Iезуи́тъ, *sm.* jésuite, religieux de la compagnie de Jésus; hypocrite, tartuffe.

Езуи́тскій, ая, ое, *adj.* jésuitique, de jésuite.

ЕЗЪ (pol. *iaz*), за́, *sm.* gord, parc, claie faite au travers d'une rivière pour prendre le poisson.

ЕЙ (ar. ان [1], all. *ja*, gr. *νή*), *adv.* oui, vraiment, en vérité; *ей Бо́гу*, en vérité, devant Dieu, j'en prends Dieu à témoin.

ЕККЛЕЗІА́СТЪ (gr. *ἐκκλησιαστικός*, de *ἐκκλησία*, église), *sm.* l'Ecclésiaste, un des livres de la Bible.

ЕКТЕ́НІЯ (gr. *ἐκτένεια*, de *ἐκτείνειν*, étendre), *sf.* demande ou prière lue par le prêtre, à laquelle le chœur répond: *Го́споди, поми́луй*, Seigneur, aie pitié de nous.

ЕЛЕ́Й (gr. *ἔλαιον*) et Олéй, *sm.* huile; *елéй свято́й*, la sainte huile, le chrême.

Елéйный, ая, ое, *adj.* fait pour conserver l'huile; *—ный стручéцъ*, petit pinceau dont on se sert pour oindre dans les cérémonies de l'église.

Елеопома́зывать (de *пома́зать*, oindre), I.₁, елеопома́зать, II.₄, *v.a.sl.* oindre, sacrer; —ся, *v.r.* être oint, être sacré.

Елеопома́заніе, *sn.v.* onction.

Елеосвяща́ть (de *свяща́ть*, sanctifier), I.₁, *v.a.* donner l'extrême onction; —ся, *v.r.* recevoir l'extrême onction.

Елеосвящéніе, *sn.* extrême onction, un des sept sacrements de l'Église grecque.

ЕЛЁНЬ (gr. *ἔλαφος*, *ἐλλός*, lat. *alce*, all. *elend*), *sm. sl.* en russe

Олéнь, *sm.* le cerf (quadrupède, *cervus elaphus*); —éница, *sf.* la biche, femelle du cerf; *олéнь сѣ́верный*, le renne (*cervus rangifer*); *олéнь летýчій*, le cerf-volant (scarabée, *scarabæus cervus*).

Олéній, *sl.* Елéній, нья, нье, *adj.* de cerf, de renne.

Олéнина, *sf.* chair de cerf, chair de renne; peau de cerf avec la toison.

Елéнецъ, нца, *sm.* cerf-volant, escarbot, lucane (scarabée, *lucanus cervus*).

Лань, *sf.* biche, femelle du cerf; *sm. sl.* bouquetin, tragélaphe (*tragelaphus*).

ЕЛЕЦЪ (gr. *ἔλλοψ*), льца́, *sm.* alose, meunier, têtard (poisson, *cyprinus dobula*).

ЕЛИСЕ́Й (lat. *elysium*), *sm.* élysée, séjour des héros après leur mort, *t. de mythol. latine.*

Елисéйскій, ая, ое, *adj.* élyséen, de l'élysée; *—скія поля́*, les champs élyséens.

ЕЛЬ (gr. *ἐλ-άτη*), *dim.* ёлка et ёлочка, *sf.* pesse, épicéa, sapin rouge (arbre, *pinus abies*).

Éлевый et Ело́вый, ая, ое, *adj.* de pesse, de sapin rouge; *—вый лѣсъ*, une forêt de pesses; *—вое ведро́*, un seau de bois de sapin; *—вая ши́шка*, pomme de pin.

Ёлка, *sf. dim.* rang de briques dans un four à briques.

Éльникъ, *dim.* éльничекъ, чка, *sm.* sapinière, forêt de sapins rouges; branches de sapins; *доро́гу усыпа́ть éльникомъ*, joncher le chemin de branches de sapin.

Елóвецъ, вца, *sm.* plumes ou crins sur un casque.

ЕНДОВА́ et Яндова́, *dim.* ендóвка et ендо́вочка, *sf.* vase rond de terre ou de métal, cruche, pot.

ЕНОТЪ (all. *genette*, du lat. *faginetta*, *dim.* de *fagina*, fouine), *sm.* genette (espèce de fouine dont on prend la peau pour fourrure, *viverra genetta*).

Енóтовый, ая, ое, *adj.* de genette; *—вая шу́ба*, pelisse de genette.

ЕПАРХЪ (gr. *Ἔπαρχος*, de *ἐπί*, sur, et *ἀρχός*, chef), *sm.* éparque, préfet, gouverneur.

Епа́ршій, ая, ее, *adj.* d'éparque.

Епа́рхія, *sf.* diocèse, étendue de juridiction d'un évêché.

Епархіа́льный, ая, ое, *adj.* de diocèse.

ЕПИСКОПЪ (gr. *Ἐπίσκοπος*, de *ἐπί*, et *σκοπεῖν*, voir), *sm.* évêque, prélat du troisième ordre.

Епи́скопскій, ая, ое, *adj.* épiscopal, d'évêque; *—скій санъ*, dignité épiscopale.

Епископія, *sf.* évêché, demeure d'un évêque.

Епи́скопство, *sn.* épiscopat, évêché, dignité épiscopale.

Епи́скопствовать, I.₂, *v.n.* épiscopiser remplir les fonctions d'évêque.

[1] ان

Архіепископъ (gr. Ἀρχιεπίσκοπος, de ἀρχί, au-dessus), *sm.* archevêque (2e ordre).

Архіепископскій, ая, ое, *adj.* archiépiscopal, d'archevêque.

Архіепископство, *sn.* archevêché, archiépiscopat.

ЕПИТИМІЯ (gr. ἐπιτίμιον, de ἐπί, et τιμή, punition), *sf.* exomologèse, pénitence publique, peine imposée pour une faute.

ЕПИТРАХИЛЬ (gr. ἐπιτραχήλιον, de ἐπί, et τράχηλος, le cou), *sf.* étole, partie du vêtement des ecclésiastiques.

Епитрахильный, ая, ое, *adj.* d'étole; *—ная грамата*, permission accordée jadis aux prêtres veufs de continuer leurs fonctions, et sans laquelle ils ne pouvaient se revêtir de l'étole.

ЕРБОЙЗЪ (ar. *yerbou'* [1]), зá, *sm* gerbo, gerboise (quadrupède, *mus jaculus*).

ЕРГАКЪ (turc djagh. *yarghâgh* [2]), кá, *dim.* ергачóкъ, чкá, *sm.* pelisse de peau de poulain chez les peuples nomades.

ЕРЕСЬ (gr. αἵρεσις, de αἱρεῖν, choisir), *sf.* hérésie, secte, faux dogme; *отрещися отъ ереси*, abjurer l'hérésie.

Еретикъ, кá, *sm.* —тúца, *sf.* hérétique; *обращáть еретикóвъ*, convertir les hérétiques.

Еретическій, ая, ое, *adj.* hérétique; *—ское ученіе*, doctrine hérétique.

Еретичество, *sn.* héréticité, hérésie.

Еретичествовать, I.[2], *v.n.* soutenir une opinion hérétique.

ЁРЗАТЬ, I.[1], заёрзать, *v.n.pop.* grimper, se traîner sur le derrière.

ЕРИКЪ (turc djagh. *èrik* [3] et *èrigh* [4]), *sm.* petit ruisseau (dans le midi de la Russie).

ЕРИХОНКА, *sf.* bonnet de cosaque fait de mouton d'Astrakhan.

ЕРЛЫКЪ (turc djagh. *yerligh* [5], diplome, décret) et Ярлыкъ, кá, *dim.* ерлычóкъ, чкá, *sm.* diplome donné par les khans tatares aux princes de Russie; certificat, attestation, billet de franchise; étiquette, petit écriteau.

Ерлычный, ая, ое, *adj.* d'étiquette.

ЕРМОЛКА, *dim.* ермóлочка, *sf.* sorte de bonnet.

ЕРНИКЪ, *dim.* ерничекъ, чка, *sm.* petit bois, bois menus, petits arbustes.

ЕРОДІЙ (gr. ἐρωδιός), *sm. sl.* le héron (oiseau, *ardea*).

Еродíевъ, ва, во, *adj.* du héron.

ЕРОЛАШЪ, *sf.* et Ералáжъ, *sm.* non-sens, galimatias, cacophonie.

ЕРОШИТЬ (pers. *périchîden* [6], être ébouriffé, en désordre, d'où *périchân* [7], ébouriffé), II.[3], *v.a. pop.* écheveler, ébouriffer, mettre les cheveux en désordre; *—ся*, *v.r.* se hérisser, se dresser; être rétif, être entêté; *лóшадь ерóшится*, le cheval est rétif.

Ерóшенье, *sn.v.* action d'écheveler, d'ébouriffer les cheveux.

Ерóшка, *sc.* tête moutonnée, personne qui a les cheveux bouclés naturellement; *plur.* ерóшки, шекъ, *sf.* jeu de cartes populaire.

Взъерóшивать, I.[1], взъерóшить, *v.a.* écheveler, ébouriffer; *—ся*, *v.r.* se hérisser, se dresser; *кабáнъ взъерóшивается*, le poil du sanglier se hérisse; *part.p.* взъерóшенный; *—ная головá*, tête ébouriffée.

Взъерóшиванie, взъерóшенie, *sn.v.* hérissement, hérissonnement, rebroussement.

Заерóшиться, *v.r.déf.* s'entêter, devenir rétif.

ЕРОѲЕИЧЪ, *sm.* eau-de-vie de grain préparée avec quelque herbe, ainsi appelée du nom de son inventeur.

ЕРУНОКЪ (all. *gehren*, et *gehrmass*) et Ярунóкъ, нкá, *sm.* équerre à onglet, triangle onglé, instrument de menuisier qui donne la moitié de l'angle droit.

ЁРШЪ, шá, *dim.* ершúкъ, *sm.* grémille, perche goujonnière (poisson, *perca cernua*); ficheron, goujon, sorte de clous; garçon pétulant.

Ершóвый, ая, ое, *adj.* de perche goujonnière; de ficheron, de goujon.

ЕРЪ et Ѣръ, рá, *sm.* nom de la lettre Ъ; *plur.* еры́ et ѣры́, óвъ, nom de la lettre Ы.

Ерь et Ѣрь, *sm.* nom de la lettre Ь.

ЕРЫГА et Ярыга, *dim.* ерыжка, *sm.pop.* ivrogne, débauché; *vi.* agent de police; *sf.* filet à pêcher des cosaques de l'Oural.

Ерыжный, ая, ое, *adj.* d'ivrogne, de débauché; *vi.* d'agent de police.

Ерыжникъ, *sm.* —ница, *sf.* ivrogne.

Ерыжничать, I.[1], *v.n.* s'enivrer.

ЕСАУЛЪ (turc djagh. *iésaoul* [8]), *sm.* rang d'officier parmi les troupes cosaques; *pop.* lieutenant de chef de brigands.

1) يربوع 2) يارغاغ 3) اريق 4) اريغ 5) يرليغ 6) پريشيدن 7) پريشان 8) يساول

ЕСЕНЬ (pers. *khézân* [1]), *sf. sl.* en russe Óсень, *sf.* automne, arrière-saison; *óсенью*, *adv.* en automne.

Осéнній, *sl.* Есéнній, нняя, нее, *adj.* automnal, d'automne; *—ніе дóжди*, des pluies d'automne; *—нее равноде́нствіе*, équinoxe d'automne.

Осéнникъ, *sm.* chiermée, colchique (plante, *colchicum autumnale*).

Осенчáкъ, кá, *sm.* faucon pris en automne; raisin d'automne.

ЕСМЬ (scr. *as-mi* [2], 3e pers. sing. *asti* [3], plur. *santi* [4]; pers. *è-m* [5], *est* [6], *ènd* [7]; ou *hes-tèm* [8], d'où *hesti* [9], être, existence; gr. εἰ-μὶ, ἐςὶ, εἰσὶ, lat. *s-um*, *est*, *sunt*; goth. *i-m*, *ist*, *sind*), еси́, есть, *plur.* есмы́, есте́, суть, je suis (*prés.* du verbe *быть*); *есть ужé годъ*, il y a déjà un an; *есть ли у васъ дéньги*, avez-vous de l'argent; *какъ ни есть*, quoiqu'il en soit; *то есть*, c'est à-dire.

Есть (il est), *sm.* nom ancien de la lettre E.

Естествó, *sn.* nature, essence, substance; *естествó Бóжіе*, la nature divine.

Естéственный, ая, ое, *adj.* de la nature, naturel, essentiel; *—ныя произведéнія*, productions de la nature; *—ное прáво*, le droit naturel.

Естéственно, *adv.* naturellement, physiquement, essentiellement.

Естествослóвіе (de *слóво*, discours), *sn.* la physique, la science des choses naturelles.

Естествослóвный, ая, ое, *adj.* physique.

Естествослóвъ, et Естествослóвецъ, вца, *sm.* physicien, naturaliste.

Éсли et Éстьли, *conj.* si, au cas que; *éсли бы*, *еслибъ*, si, supposé que.

Несмь (pour *не есмь*), *v.sl.* je ne suis pas.

Нѣтъ (de *не есть*), *prét.* нé было, *fut.* не бýдетъ, *v.imp.* il n'y a pas; *adv.* non; *егó нѣтъ дóма*, il n'est pas à la maison; *дéнегъ у меня́ нé было*, je n'avais pas d'argent, *когдá меня́ не бýдетъ*, lorsque je ne serai plus; *сдѣлать на нѣтъ*, assembler bout à bout, *t. de charp.*

Нѣты, товъ, *sm. plur. vi.* absents, ceux qui refusaient de se rendre à l'appel du gouvernement et de prendre les armes.

Нѣкаться, I.[1], *v.r.* dire non, refuser, se refuser, ne pas consentir.

Нѣканье, *sn.v.* action de refuser.

Нѣкательный, ая, ое, *adj.* négatif.

Отнѣкиваться, отнѣкаться, *v.r.* refuser.

Сверхъестéственный et Преестéственный, ая, ое, *adj.* surnaturel.

Сверхъестéственность, *sf.* état d'une chose surnaturelle.

СУТЬ (pour *есýть*), ils sont, 3e *pers. plur.* de *есмь*, qui donne les dérivés suivants.

Сýтки, токъ, *sf. plur.* le jour et la nuit, les 24 heures; *двóи сýтки*, deux fois vingt-quatre heures.

Сýточный, ая, ое, *adj.* diurne, journalier, des 24 heures; *—ное обращéніе землú*, le mouvement diurne de la terre.

Сýточно et посýточно, *adv.* par jour, par 24 heures.

Сýщій, ая, ее, *adj.* étant, existant, subsistant; vrai, réel, effectif, pur, parfait; *—щая прáвда*, une vérité toute pure; *—щій Христіáнинъ*, un vrai chrétien; *—щій злодѣй*, un fieffé coquin.

Существó, *sn.* être, substance; nature, essence, essentiel; *Всевышнее Существó*, l'Etre suprême; *одушевлённыя существá*, des substances animées; *существó дѣла*, l'essentiel d'une affaire; *существó закóновъ*, l'esprit des lois.

Сущéственный, ая, ое, *adj.* essentiel, substantiel, naturel; réel, existant en effet.

Сущéственно, *adv.* essentiellement, d'après l'essence, d'après la nature.

Сущéственность, *sf.* existentialité.

Существовáть, I.[2], *v.n.* être, exister, avoir l'existence, subsister.

Существовáніе, *sn.v.* être, existence.

Существи́ть, II.[2], осуществи́ть, *v.a.* réaliser, accomplir, exécuter; personnifier; *part.p.* осуществлённый; *—ная надéжда*, espérance réalisée.

Существлéніе, осуществлéніе, *sn.v.* réalisation; personnification.

Сýществительный, ая, ое, *adj.* qui marque une substance; *—ное и́мя*, le substantif, le nom, *t. de gramm.*

Сýщный, ая, ое, *adj. sl.* substantiel.

Сýщность, *sf.* essence, existence.

Вездѣсýщный, ая, ое, *adj.* présent partout.

Вездѣсýщность, *sf.* et Вездѣсýщіе, *sn.* omniprésence, toute-présence, ubiquité.

Единосýщный, ая, ое, *adj.* consubstantiel, d'une même et seule substance.

Единосýщность, *sf.* et Единосýщіе, *sn.* consubstantialité.

Насýщный, ая, ое, *adj.* substantiel, propre à sustenter, qui suffit à l'entretien journalier; *—ный хлѣбъ*, le pain quotidien.

1) خزان 2) अस्मि 3) अस्ति 4) सन्ति 5) ام 6) است 7) اند 8) هستم 9) هستی

Отсýтствiе, *sn.* absence, non-résidence; *отсýтствiе умá*, une absence d'esprit.
Отсýтственный, ая, ое, *adj.*. d'absence.
Отсýтствовать, I.2, *v.n.* être absent; *отсýтствующiе*, les absents.
Пресуществлять, I.3, пресуществить, II.2, *v.a.* transsubstantier, changer une substance en une autre.
Пресуществлéнiе, *sn.v.* transsubstantiation.
Присýтствiе, *sn.* présence; séance, audience; *въ присýтствiи знáтныхъ*, en présence des notables; *присýтствiе дýха*, la présence d'esprit; *не бýдетъ присýтствiя*, il n'y aura pas de séance.
Присýтственный, ая, ое, *adj.* fixé pour la séance; *—ные дни*, les jours de séance; *—ное мѣсто*, tribunal, cour de justice.
Присýтствовать, I.2, *v.n.* être présent, assister; siéger, avoir séance; *присýтствующiе*, les présents, les assistants.
Неприсýтственный, ая, ое, *adj.* *—ные дни*, jours où il n'y a pas de séance, d'audience.

ЕФÉСЪ (all. *gefäss*, de *fassen*, saisir), *sm.* garde, poignée d'une épée, d'un sabre, etc.
Ефéсный, ая, ое, *adj.* de la garde.

ЕФИ́МОКЪ (de *Ефи́мъ* pour *Іоаки́мъ*, pol. *joachimik*, all. *joachimsthaler*, de *thal*, vallée, parce que les premiers *thalers*, ou écus, furent frappés, en 1519, à *Joachimsthal*, dans la vallée de Joachim en Bohême), мка, *sm.* un écu, un thaler, un rixdale.
Ефи́мковый et Ефи́мочный, ая, ое, *adj.* d'écu; *—ная пóшлина*, péage payable en écus.

ЕФРÉЙТОРЪ (all. *gefreyter*, de *frey*, libre) et Ефрéйтеръ, *sm.* chef de file, fourrier, premier des caporaux qui change les gardes; *vi.* anspessade, bas-officier d'infanterie.
Ефрéйторскiй, ая, ое, *adj.* de fourrier.

ЕФРОСИ́НА (de *Евфроси́нiя*, Euphrosine), *sf.vi.* dauphin, anse de canons et d'autres armes.

ЕХИ́ДНА (gr. *ἔχιδνα*), *sf.* une vipère, (serpent venimeux, *coluber berus*).
Ехи́днинъ, на, но, *adj.* de la vipère.
Ехи́дный, ая, ое, *adj.* pernicieux, malicieux, nuisible, malin.
Ехи́дство, *sn.* malice, malignité, méchanceté.
Ехи́дствовать, I.2, et Ехи́дничать, I.1, *v.n.* être nuisible, méchant, malfaisant.

ЕѲИМÓНЫ (pour *меѳимóны*, du gr. *μέθ' ἡμῶν*, avec nous), новъ, *sm.plur.* service du soir pendant le grand carême, ainsi appelé parce qu'on répète souvent: *съ нáми Богъ* (Dieu soit avec nous).

Ж, ж, *ж*, 7e lettre de l'aphabet russe, prise du *jianjia* (Ϫ) copte, appelée anciennement *живéте*, et maintenant *jé* ou *gé*.

ЖÁБА (gr. mod. *ζάμπα*, hébr. *tzab* [1], *dim.* жáбка et жáбочка, *sf.* crapaud (animal, *rana bufo*); angine, esquinancie, inflammation du gosier; galanga, grenouille pêcheuse, baudroie (poisson, *lophius piscatorius*).
Жáбiй, бья, бье, *adj.* de crapaud; *—бiй клёкъ*, frai de crapaud.
Жáбникъ, *sm.* crapaudine, bufonite (pétrification, *ichthyolithus bufonites*).
Жаби́нецъ, нца, *sm.* pied de corbin (plante, *ranunculus bulbosus*).
Жáбный, ая, ое, *adj.* d'esquinancie; *—ная болѣзнь*, une esquinancie; *—ная травá*, brunelle (plante, *prunella vulgaris*).
Жáбникъ, *sm.* quinte-feuille commune (plante, *potentilla reptans*).

ЖÁБРЫ (gr. mod. *σπάραχνα*), беръ, *sf. plur.* branchies, ouïes des poissons; *жáбры чёртовы*, queue de renard (plante, *alopecurus*).
Жáберный, ая, ое, *adj.* des branchies; *—ныя покрывáла*, membranes branchiostéges.
Жабрéй. *sm.* linaire, lin sauvage (arbrisseau de Sibérie, *antirrhinum genistifolium*).
Жáбрица, *sf.* séséli annuel (plante, *seseli annuum*).
Поджáберный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous des branchies.

ЖÁВОРОНОКЪ (pol. *skowronek*, ar. *koubèr* [2] et *koumbour* [3]), нка, *sm.* alouette (oiseau, *alauda*); *жáворонокъ луговóй*, farlouse, alouette des prés (*alauda pratensis*); *жáворонокъ полевóй*, mauviette, alouette des champs (*alauda campestris*); *жáворонокъ хохлáтый*, cochevis, alouette huppée (*alauda cristata*).

1) צב 2) قبّر 3) قنبر

Жаворóнокъ, нка, *dim.* жаворóночекъ, чка, *sm.* jeune alouette.
Жáвороночный, ая, ое, *adj.* d'alouette.
Жáворонникъ, *sm.* émérillon, asalon (oiseau de proie, *falco subbuteo*).

ЖАДÁТИ (ar. *djèhd* [1], s'efforcer; gr. *ζητεῖν*, désirer). *prés.* жáжду, *v.n.sl.* en russe
Жáждать, III.1, *prés.* жáжду, *v.n.* avoir soif, être altéré; *v.a.* (*чегó*) désirer ardemment, ambitionner; *жáждетъ честéй*, il a soif des honneurs.
Жáжда, *sf.* soif, envie de boire; (*къ чемý*) désir immodéré, grande envie; *утоли́ть жáжду*, étancher la soif; *жáжда къ богáтству*, la soif des richesses.
Жáждный, ая, ое, *adj. sl.* altéré.
Жадáть, I.1, *v.a. pop.* désirer, souhaiter ardemment; *part.p.* жадáнный.
Жадáнiе, *sn.v.* désir, souhait.
Вжадáть et Возжадáть, *v.n. sl.* et *—ся*, *v.r.* avoir soif; désirer ardemment.

ЖÁДНЫЙ, *apoc.* жáденъ, ая, ое, *adj.* vorace, affamé, goulu; (*къ чемý*) avide, désireux, cupide, rapace; *жáдный къ дéньгамъ*, avide d'argent.
Жáдно, *adv.* goulument, comme un affamé; avidement, avec cupidité.
Жáдность, *sf.* voracité, appétit dévorant, grande faim; avidité, cupidité, désir immodéré; *ѣсть съ жáдностiю*, manger avec avidité; *жáдность къ слáвѣ*, la soif de la gloire.
Жáдничать, I.1, *v.n.* désirer avec ardeur, désirer ardemment, avoir soif de.
Жáдничанье, *sn.v.* désir immodéré, avidité, cupidité.

ЖÁЛО (scr. *zalia* [2], dard, et *zaliaka* [3], pointe; pers. *jènè* [4], aiguillon, et *chil* [5], dard), *dim.* жáльце, *augm.* жáлище, *sn.* aiguillon des insectes; dard du serpent; morfil, fil d'un tranchant; trait, tout ce qui blesse en piquant; *впусти́ть жáло*, darder son aiguillon; *жáло смéрти*, l'aiguillon de la mort, le péché; *жáло эпигрáммы*, le sel d'une épigramme; *притупи́ть жáло клеветы́*, émousser les traits de la calomnie.
Жáльный, ая, ое, *adj.* de l'aiguillon; ayant un aiguillon.
Жали́стый, ая, ое, *adj.* qui a un grand aiguillon.
Безжáльный, ая, ое, *adj.* sans aiguillon.
Жáлить, II.1, *v.a.* aiguillonner, piquer avec l'aiguillon, mordre; *—ся*, *v.r.* piquer, mordre; *пчёлы жáлятъ*, ou *жáлятся*, les abeilles piquent, mordent.
Жáленiе, *sn.v.* action de piquer, de mordre.
Жилять, I.3, жильнýть, III.1, *v.n.* et *—ся*, *v.r.* piquer avec l'aiguillon, mordre; *комары жиляютъ*, ou *жиляются*, les moucherons piquent, mordent.
Ужáлить, *v.a. déf.* piquer, mordre; *part.p.* ужáленный.
Ужáлъ, *sm.* piqûre, morsure; *пчёльный ужáлъ*, une piqûre d'abeille; *змѣи́ный ужáлъ*, une morsure de serpent.

ЖАЛÓНЪ (franç.), *sm.* jalon, bâton planté en terre pour aligner.
Жалонéръ, *sm.* guide, soldat placé pour marquer l'alignement de la troupe.
Жалонéрскiй, ая, ое, *adj.* de guide.

ЖАЛѢТЬ (pers. *zâr îdèn* [6], gr. *ἐλε-εῖν*), I.4, *v.n.* (*о комъ, о чёмъ*) avoir pitié, plaindre, regretter, avoir du regret; *v.a.* (*когó, чегó*) épargner, ménager; *я объ васъ óчень жалѣю*, je vous plains extrêmement; *жалѣть о потéрянномъ врéмени*, regretter le temps perdu; *жалѣть о дéньгахъ*, regretter son argent; *жалѣть дéнегъ*, ménager son argent; *жалѣть трудá*, épargner sa peine.
Жалѣнiе, *sn.v.* action de plaindre ou de regretter, regret; action de ménager.
Жáлкiй, *apoc.* жáлокъ, ая, ое, *adj.* digne de pitié, pitoyable, déplorable; touchant, piteux, qui fait de la peine; *—кое состоянiе*, un état piteux; *—кiй человѣкъ*, un homme pitoyable; *—ко (есть)*, c'est dommage, il fait peine.
Жáлко, *adv.* avec pitié, d'une voix touchante.
Жáлость, *sf.* pitié, compassion, commisération; tristesse, douleur, chagrin; *чýвствовать жáлость къ несчáстнымъ*, sentir de la compassion pour les malheureux.
Жáлостный, ая, ое, *adj.* déplorable, lamentable, pitoyable, touchant, digne de pitié; *—ный гóлосъ*, voix lamentable; *—ная пѣсня*, air touchant; *—но (есть)*, il fait peine.
Жáлостно, *adv.* avec pitié, d'une manière lamentable.
Жáлостливый, ая, ое, *adj.* compatissant, charitable, enclin à la compassion; *—тливъ до бѣдныхъ*, il est compatissant pour les pauvres.
Жаль, *sf.* pitié, compassion; peine, chagrin; *жаль (есть)*, il fait peine, c'est dom-

1) جهد 2) शल्य 3) शल्यक 4) ژنه 5) شل 6) زاریدن

mage ; *напала на всѣхъ жаль*, la pitié s'est emparée de tous ; *жаль мнѣ, что вы напрасно сердитесь*, il me fait peine de ce que vous vous fâchez en vain.

Безжáлостный, ая, ое, *adj.* insensible à la pitié, impitoyable, dur.

Безжáлостно, *adv.* sans pitié.

Пожалѣ́ть, *v.n. déf.* *(о комъ, о чёмъ)* plaindre, avoir pitié, avoir du regret, regretter ; *v.a.* *(когó, чегó)* épargner, ménager ; *для брáта ничегó не пожалѣ́етъ*, il n'épargnera rien pour son frère.

Сожалѣ́ть, *v.n.* *(о комъ, о чёмъ)* avoir pitié, avoir compassion, compâtir, plaindre, regretter, avoir du regret ; *всѣ сожалѣ́ютъ о егó несчáстіи*, tous plaignent son malheur; *онъ сожалѣ́лъ, что не слýшалъ совѣ́товъ*, il a regretté de ne pas avoir écouté les conseils.

Сожалѣ́ніе, *sn.v.* pitié, compassion, commisération, condoléance; regret, repentir; *достóйный сожалѣ́нія*, digne de pitié ; *сожалѣ́ніе о грѣхáхъ*, le repentir de ses fautes; *къ сожалѣ́нію*, à notre grand regret, malheureusement.

Сожалѣ́тельный et **Сожали́тельный**, ая, ое, *adj.* digne de compassion, déplorable.

Сожалѣ́тельно, *adv.* déplorablement.

Ужалѣ́ться, *v.r.sl.* avoir pitié, avoir compassion, être touché.

Сжáлиться, *v.r.déf.* *(надъ кѣмъ)* être peiné, ressentir de la pitié, être touché, avoir compassion; *всякій надъ нимъ сжáлится*, tout le monde aura pitié de lui.

ЖÁЛОВАТЬ, I.2, *v.a.* *(когó)* témoigner de la faveur, favoriser, protéger, aimer ; *(когó чѣмъ, ou комý что)* donner, gratifier, conférer, faire présent, récompenser ; *(къ комý)* aller voir, visiter, rendre visite ; —ся, *v.r.* *(комý)* être donné, conféré ; *(на когó, на что)* se plaindre, porter plainte ; se lamenter, se récrier, se peiner; *егó мнóгіе знáтные жáлуютъ*, il est protégé par plusieurs personnes notables; *жáловать когó чинáми*, conférer à qqu'un des dignités ; *жáлуй къ намъ почáще*, viens nous voir plus souvent ; *онъ на васъ всякому жáлуется*, il se plaint à chacun de vous; *жáловаться на слáбость здорóвья*, se plaindre de sa mauvaise santé; *part.p.* жáлованный ; *adj.* d'appointements, de gages; recevant des appointements; *—ныя деревни*, villages reçus en gratification ; *—ныя дéньги*, argent des appointements; *—ный человѣ́къ*, homme qui reçoit des appointements; *—ная грáмата*, diplôme ou acte de donation.

Жáлованіе, *sn.v.* action de donner, de gratifier; gratification, avancement.

Жáлованье, *sn.* appointements, gages, honoraires, solde, paie, salaire ; *vi.* charge, fonction, dignité ; *быть на жáлованьѣ*, être aux gages, recevoir des honoraires.

Жáлоба, *sf.* plainte, grief; *принéсть на когó жáлобу*, porter plainte contre qqu'un.

Жáлобный, ая, ое, *adj.* de plainte, exprimant la plainte ; plaintif, dolent, gémissant ; *—ное прошéніе*, une plainte par écrit ; *—ный гóлосъ*, une voix plaintive.

Жáлобливый, ая, ое, *adj.* compatissant, sensible.

Жáлобщикъ et **Жáлобникъ**, *sm.* plaignant, demandeur, accusateur, complaignant ; —щица, *sf.* plaignante, demanderesse.

Жáлобница, *sf.vi.* plainte, requête, supplique par écrit.

Безжáлованный, ая, ое, *adj.* qui ne reçoit point d'appointements, qui est sans honoraires.

Нажáловать, *v.a. déf.* donner, conférer, gratifier de beaucoup de choses ; avancer plusieurs; —ся, *v.r.* *(на когó)* se plaindre, porter plainte ; *part.p.* нажáлованный.

Пережáловать, *v.a. déf.* gratifier, récompenser, avancer plusieurs.

Пожáловать, *v.a. déf.* gratifier, conférer, récompenser, avancer; donner, faire présent ; aller voir, visiter ; —ся, *v.r.* se plaindre, porter plainte ; *пожáловать когó чи́номъ*, avancer qqu'un, lui donner un rang ; *прошý ко мнѣ пожáловать*, je te prie de venir chez moi; *пожáлуй*, *pop.* *пожáлуйста*, *impér.* je te prie, aie la bonté, de grace, fais-moi le plaisir ; si tu veux, comme il te plait; *пожáлуй, скажи́ мнѣ*, dis-moi, je te prie ; *пожáлуй серди́сь*, eh bien! soit, fâche-toi ; *part.p.* пожáлованный.

Пожáлованіе, *sn.v.* gratification, avancement ; donation, présent.

Разжáловать, *v.a. déf.* dégrader, destituer, casser, démettre de son grade; —ся, *v.r.* *(на когó)* se plaindre amèrement de qqu'un; *part.p.* разжáлованный.

Разжáлованіе, *sn.v.* action de destituer, destitution, cassation, démission.

ЖАНДÁРМЪ (franç.), *sm.* gendarme, soldat de police à cheval.

Жандáрмскій, ая, ое, *adj.* de gendarme ; *—скій Кóрпусъ*, la gendarmerie.

Жандармерíя, *sf.* la gendarmerie.

ЖАРЪ (pers. *zèghâr* 1 et *jèghâr* 2, la braise), *sm.* chaleur, ardeur; braise, charbons ardents ; fougue, vivacité, ardeur, impétuosité, véhémence, feu ; *сóлнечный жаръ*, l'ardeur du soleil ; *нѣсколько дней стоя́ли жары́*, les chaleurs ont duré plusieurs jours; *загрести́ въ пéчи жаръ*, attiser la braise dans le poêle ; *у меня́ жаръ въ головѣ́*, j'ai de la chaleur dans la tête ; *приня́ться за что съ жáромъ*, entreprendre une chose avec chaleur ; *любóвный жаръ*, le feu de l'amour ; *жаръ молоды́хъ людéй*, les fougues de la jeunesse ; *стихотвóрческій жаръ*, la verve poétique ; *жаръ-пти́ца*, le casoar (oiseau, *struthio casuarius*).

Жарá, *sf.pop.* grande chaleur, ardeur de l'été.

Жáркій, ая, ое, *apoc.* жáрокъ, рка́, рко, *dim.* жарковáтый, ая, ое, *adj.* chaud, ardent, brûlant ; *—кое лѣ́то*, un été brûlant; *—кая печь*, un poêle ardent ; *—кій пóясъ*, la zône torride ; *жáрко (есть)*, il fait très-chaud; *—кáя ры́ба*, esturgeon fortement salé.

Жáрко, *dim.* жарковáто, *adv.* avec ardeur, chaudement, vivement, ardemment, avec feu, avec véhémence; *жáрко сражáться*, combattre avec ardeur.

Жаркóй, áя, óе, *adj.* bon à être rôti, de rôti ; *—кáя часть*, pièce de rôti ; *—кóй цвѣтъ*, couleur jaune foncée.

Жаркóе, кáго, *sn.* le rôt, le rôti.

Жарóвникъ, *sm.* foyer des poêles chimiques.

Жарóвня, *sf.* un réchaud.

Жаровóй, áя, óе, *adj.* de braise ; *—вáя тýша*, foyer du poêle où l'on met le bois.

Жарóвина, *sf.* canneberge, coussinet des marais (plante, *vaccinium oxycoccos*).

Жарёха et **Жерёха**, *sf.* feu roulant.

Жерýха, *sf.* cresson de fontaine, passe-rage (plante, *nasturtium aquaticum*).

ЖÁРИТЬ, II.1, *v.a.* rôtir, griller, frire, cuire à la broche ou sur le gril; chauffer pour chasser les insectes ; *v.n.* brûler, être ardent (du soleil) ; —ся, *v.r.* être rôti, grillé; se rôtir, se brûler ; *жáрить ры́бу*, frire du poisson ; *жáрить изъ пýшекъ*, canonner; *part.p.* жáреный.

Жáреніе, *sn.v.* action de rôtir, friture.

Жáреное, наго, *sn.* rôt, rôti.

Жáрильщикъ, *sm.* rôtisseur.

Жарáтокъ, тка, *sm.* trou dans les poêles où l'on attise la braise; *sl.* la cendre.

Выжáривать, I.1, вы́жарить, *v.a.* sécher, cuire au four de la vaisselle; chasser, faire sortir les insectes par la chaleur.

Дожáривать, дожáрить, *v.a.* achever de rôtir, de griller, de frire; —ся, *v.r.* être assez rôti ou frit; *part.p.* дожáренный.

Зажáрить, *v.a.déf.* rôtir, griller, frire ; *part.p.* зажáренный.

Изжáрить, *v.a.déf.* rôtir, griller, cuire assez; *part.p.* изжáренный.

Нажáрить, *v.a.déf.* griller, rôtir, frire en quantité ; chauffer très-fort un poêle ; *part.p.* нажáренный.

Пережáрить, *v.a.déf.* rôtir, griller, frire plus qu'il ne faut ; rôtir, griller, frire tout; —ся, *v.r.* être trop rôti, trop grillé ; *part.p.* пережáренный.

Пожáрить, *v.a.déf.* rôtir, frire, griller légèrement ; —ся, *v.r.* être rôti, frit, grillé ; *part.p.* пожáренный.

Пожáръ, *sm.* incendie, embrâsement ; *туши́ть пожáръ*, éteindre un incendie.

Пожáрный, ая, ое, *adj.* d'incendie; *—ная трубá*, pompe à incendie; *sm.* pompier.

Пожари́ще, *sn.* place d'une maison brûlée par un incendie.

Поджáривать, поджáрить, *v.a.* faire rôtir, faire griller un peu ce qui a été cuit ou rôti ; —ся, *v.r.* se rôtir, se griller; être grillé, frit ; *part.p.* поджáренный.

Поджáриваніе, *sn.v.* action de faire rôtir, action de griller un peu.

Поджáристый, ая, ое, *adj.* roux à force d'être rôti, roussi.

Поджáрый, ая, ое, *adj.* maigre, sec, exténué (se dit des animaux).

Прожáривать, прожáрить, *v.a.* bien rôtir, bien frire, bien cuire à la broche ; —ся, *v.r.* être bien cuit, bien rôti ; *part.p.* прожáренный.

Ужáривать, ужáрить, *v.a.* rôtir, frire, cuire assez; —ся, *v.r.* être assez frit ou rôti.

ЖÁСИТИ (pers. *jâj-îdèn* 3, hurler), *v.a.sl.* effrayer; —ся, *v.r.* s'effrayer, s'épouvanter.

Прежаснýти, *v.a.déf.sl.* effrayer; —ся, *v.r.* s'effrayer, s'épouvanter.

Ужасáть, I.1, ужаснýть, III.1, *v.a.* effrayer, effarer, épouvanter, jeter l'effroi, semer

1) زغار 2) ژغار 3) ژاژیدن

la terreur ; *—ся, v.r. (кого́, отъ чего́)* s'effrayer, s'épouvanter, être saisi d'effroi, redouter, craindre ; *смерть ужаса́етъ грѣшниковъ*, la mort effraie les pécheurs; *ужаса́ться враго́въ*, craindre les ennemis; *ужасну́ться отъ громова́го уда́ра*, s'effrayer d'un coup de tonnerre.

Ужаса́нie, *sn.v.* action d'effrayer, d'épouvanter; épouvante.

У́жасъ, *sm.* épouvante, terreur, horreur, effroi, frayeur; *привести́ въ у́жасъ*, jeter l'effroi, épouvanter; *дрожа́ть отъ у́жаса*, trembler de frayeur.

У́жасть, *sf.pop.* frayeur, terreur, effroi ; *у́жасть (есть)*, c'est étonnant, c'est surprenant, c'est terrible ; *у́жасть, какъ мила́*, elle est excessivement jolie.

Ужа́сный, *apoc.* ужа́сенъ, ая, ое, *adj.* terrible, effroyable, horrible, épouvantable, affreux ; *—ный взоръ*, un regard terrible; *—ная бу́ря*, une tempête horrible ; *—ный шумъ*, un bruit affreux.

Ужа́сно, *adv.* terriblement, effroyablement, horriblement; extrêmement, excessivement.

Ужа́сливый, ая, ое, *adj.* timide, peureux, poltron, craintif.

Ужа́сливость, *sf.* timidité, crainte, poltronnerie.

ЖБАНЪ (serb. *жбан)*, *dim.* жба́нецъ, нца, et жба́нчикъ, *sm.* vase de bois, cruche, seau.

ЖВА́ТИ (pers. *khév-îdèn* 1, angl. *chew*), *prés.* жву, *v.a. sl.* en russe

Жева́ть, I.2, *asp.unipl.* жевну́ть, III.1, *asp.mult.* жёвывать, *v.a.* mâcher, manger en mâchant ; *глота́ть не жева́вши*, avaler sans mâcher ; *онъ жуётъ не жуётъ*, il mange lentement ou à contre-cœur ; *part.p.* жёванный.

Жева́нie, *sl.* Жва́нie, *sn.v.* mastication, action de mâcher.

Жева́тель, *sm.* et Жева́ка, *sc.* mâcheur, qui mange beaucoup, glouton.

Жева́тельный, ая, ое, *adj.* propre à être mâché, masticatoire.

Жва́ка, *dim.* жва́чка, *sf.* aliment ruminé, rumination ; chique, tabac à mâcher ; *коро́вы жую́тъ жва́чку*, les vaches ruminent ; *живо́тныя жва́чку жую́щія*, les animaux ruminants; *потеря́ть жва́чку*, ne pouvoir plus ruminer ; *держа́ть жва́ку за щеко́ю*, chiquer, mâcher du tabac.

Жва́чный, ая, ое, *adj.* de rumination ; *—ныя мышки*, masséters, muscles de la mâchoire.

Дожёвывать, I.1, дожева́ть, *v.a.* achever de mâcher, mâcher entièrement.

Изжева́ть, *v.a. déf.* réduire en morceaux en mâchant, triturer, *коза́ изжева́ла верёвку*, la chèvre a mâché la corde, *part.p.* изжёванный.

Нажева́ть, *v a.* préparer en mâchant; *part.p.* нажёванный.

Пережёвывать, пережева́ть, *v.a.* remâcher, ruminer ; mâcher, ronger entièrement ; *part.p.* пережёванный.

Пожева́ть, *v.a. déf.* mâcher un peu.

Прожева́ть, *v.a. déf.* achever de mâcher, achever de manger.

Разжёвывать, разжева́ть, *v.a.* s'efforcer de mâcher ; mâcher, expliquer ; *ему́ на́добно всё разжева́ть*, il faut tout lui mâcher, il faut tout lui expliquer; *part.p.* разжёванный.

Разжёвыванie, action de mâcher.

Сжева́ть, *v.a.déf.* mâcher, manger, brouter; *о́вцы сжева́ли всѣ ли́стья*, les brebis ont brouté toutes les feuilles ; *part.p.* сжёванный.

ЖГУ (pers. *soukh-tèn* 2, all. *seng-en)*, 2e *pers.* жжёшь, *prés.* de

Жечь, *prét.* жёгъ, жгла, *asp.mult.* жига́ть, *asp.unipl.* жигну́ть, *v.a.irr.* brûler, torréfier, cuire ; piquer, picoter, brûler; frapper d'un coup de fouët ; nuire, faire tort, vexer, inquiéter ; —ся, *v.r.* se brûler ; être brûlé ; brûler, piquer, picoter ; *дре́внie жгли тѣла́ уме́ршихъ*, les anciens brûlaient les corps morts ; *жечь кирпичи́*, cuire des briques ; *пе́рецъ жжётъ*, le poivre pique, brûle ; *жжётъ се́рдце*, j'ai le fer-chaud ; *ого́нь жжётся*, le feu brûle ; *крапи́ва жжётся*, l'ortie pique ; *харчъ жжётся*, les vivres sont d'une cherté excessive ; *жигну́ть бичёмъ*, donner un coup de fouët ; *part.p.* жжёный.

Жже́нie, *sn.v.* brûlement, combustion, torréfaction ; action de brûler.

Жгу́чій, ая, ее, *adj.* brûlant, caustique, corrosif ; *—чее лека́рство*, un remède caustique ; *—чій ка́мень*, pierre caustique, pierre infernale, pierre à cautère.

Жгу́честь, *sf.* causticité, corrosion, qualité corrosive.

Жгу́чка, *sf.* ortie (plante, *urtica)*.

Жгутъ, та́, *sm. pop.* mouchoir tortillé pour frapper, main-chaude, sorte de jeu.

1) خویدن 2) سوختن

Жгути́ть, II.8, *v.a. pop.* frapper avec un mouchoir tortillé, jouer à la main-chaude.

Жагра́, *sf. vi.* amadou ; boute feu pour allumer le canon.

Жега́вица, *sf. sl.* fièvre chaude.

Жега́ло, *sn.* perçoir des forgerons.

Жего́мый, ая, ое, *adj. sl.* ardent, brûlant ; brûlé, consumé.

Жигу́чій, ая, ее, *adj.* piquant, picotant ; *—чая крапи́ва*, ortie piquante.

Жига́лка, *sf.* stomoxe, mouche piquante (insecte, *conops)*.

Жига́льница, *sf.* tambour, machine à brûler le café.

Жигуне́цъ, нца́, *sm.* pyrèthre, pirette (plante, *anthemis pyrethrum)*.

Жога́рка, *sf.* verdier (oiseau, *loxia chloris)*.

Нежгу́чка, *sf.* acnide (plante).

В ж и г а́ т ь, I.1, вжещи́, *v.a. sl.* allumer, mettre le feu, éclairer.

Вжига́нie, *sn.v.* action d'allumer.

Вжига́тель, *sm.* allumeur de chandelles.

В о з ж и г а́ т ь, возже́чь, *sl.* возжещи́, *v.a.* allumer, mettre le feu, enflammer, incendier ; allumer, exciter, soulever ; —ся, *v.r.* être allumé, enflammé ; s'allumer; *возже́чь войну́*, allumer la guerre; *возже́чь не́нависть*, engendrer, allumer la haine ; *part.p.* возже́нный.

Возжига́нie, возже́нie, *sn.v.* action d'allumer, d'enflammer ; d'exciter, de soulever.

Возжига́тель, *sm.* —тельница, *sf.* instigateur, auteur, boute-feu.

В ы ж и г а́ т ь, вы́жечь, *v.a.* brûler, consumer, réduire en cendres, incendier, détruire ; marquer d'un fer rouge ; affiner, sublimer, purifier par le feu ; cuire au feu ; —ся, *v.r.* être affiné, sublimé, purifié ; être cuit au feu ; *вы́жечь го́родъ*, incendier une ville; *вы́жгло грозо́ю нѣ́сколько дворо́въ*, la foudre a consumé quelques maisons ; *выжига́ть сере́бряный галу́нъ*, brûler des galons d'argent ; *кирпи́чъ хорошо́ вы́жегся*, la brique est bien cuite ; *part.p.* вы́жженный.

Выжига́нie, вы́жженie, *sn.v.* action de brûler; de marquer d'un fer rouge; destruction, dévastation.

Вы́жига et **Вы́жога**, *sf.* brûlement d'étoffes d'or ou d'argent ; ce qui sort de ce brûlement ; *скупа́ть галу́нъ для вы́жиги*, acheter des galons pour les brûler.

Вы́жижникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fait le commerce de galons d'or ou d'argent pour les brûler.

Д о ж и г а́ т ь, доже́чь, *v.a.* laisser brûler jusqu'au bout, achever de brûler.

Дожже́нie, *sn.v.* combustion entière.

З а ж и г а́ т ь, заже́чь, *v.a.* allumer, mettre le feu ; incendier ; susciter, faire naître, allumer ; —ся, *v.r.* s'allumer, prendre feu; *заже́чь свѣчу́*, allumer la chandelle; *заже́чь пороховой анба́ръ*, mettre le feu à un magasin à poudre; *заже́чь любо́вь*, faire naître l'amour ; *дрова́ не зажига́ются*, le bois ne brûle pas; *part.p.* зажжённый.

Зажига́нie, зажже́нie, *sn.v.* action d'allumer, de mettre le feu, d'incendier.

Зажи́га, *sc.* boute-feu, instigateur.

Зажига́льникъ, *sm.* boute-feu pour le canon.

Зажига́тель et **Зажига́льщикъ**, *sm.* —тельница, et —щица, *sf.* boute-feu, incendiaire, alarmiste.

Зажига́тельный, ая, ое, *adj.* servant à allumer, brûlant, ardent ; *—ное стекло́*, un verre ardent ; *—ное су́дно*, un brûlot.

Зажига́тельство, *sn.* crime d'incendiaire.

Зажо́га, *sf.* échauffement (du cheval).

Зажо́гъ, *sm. vi.* embrâsement, incendie.

И з ж и г а́ т ь, изже́чь, *fut.* изожгу́, *v.a.* brûler en plusieurs endroits, brûler entièrement, consumer ; —ся, *v.r.* se brûler en plusieurs endroits; *part.p.* изожжённый.

Изжо́га et **Изга́га**, *sf.* fer-chaud, pyrosie, acrimonie de l'estomac, cardiogme.

Н а ж и г а́ т ь, наже́чь, *v.a.* chauffer fortement, faire rougir ; préparer beaucoup en brûlant ; brûler fortement ; *наже́чь печь*, chauffer très-fort le poêle ; *наже́чь и́звести*, brûler une quantité de chaux ; *part.p.* нажжённый.

Нажже́нie, *sn.v.* action de chauffer fortement, de brûler en quantité.

Н а д ж и г а́ т ь, надже́чь, *fut.* надожгу́, *v.a.* allumer par en haut, allumer le bout ; entamer en brûlant; *part.p.* надожжённый.

О б ж и г а́ т ь et **Ожига́ть**, обже́чь et оже́чь, *v.a.* brûler tout autour ; cuire, brûler ; se brûler, se griller ; —ся, *v.r.* s'échauder ; être brûlé ; se cuire, se brûler ; *обжига́ть ко́лья*, brûler le bout des pieux; *обжига́ть кирпи́чъ*, cuire de la brique ; *обжига́ть руду́*, griller du minérai ; *обжёгся горя́чею водо́ю*, il s'est échaudé avec de l'eau bouillante; *горшки́*

обожглись, les pots sont cuits; *part.p.* обожжённый et ожжённый.

Обжига́ніе, обожже́ніе et ожже́ніе, *sn.v.* action de brûler tout autour; cuisson.

Обжига́льня, *sf.* bâtiment où se trouvent les poêles à brûler ou à cuire.

Обжига́льный, ая, ое, *adj.* servant à brûler ou à cuire; *—ныя печи*, fourneaux à cuire, à brûler, à griller.

Обжига́льщикъ, *sm.* celui qui fait cuire, qui fait griller le minérai.

Обжи́гъ, *sm.* cuite de briques.

О́жегъ, *sm.* fourgon pour la braise.

Ожо́га et Обжо́га, *sf.* une brûlure.

Отжига́ть, отже́чь, *fut.* отожгу́, *v.a.* séparer en brûlant; amollir par le feu, détremper, ôter la trempe; essayer, éprouver l'eau-de-vie en la brûlant; *отже́чь сталь*, détremper de l'acier; *part.p.* отожжённый.

Отжига́ніе, отожже́ніе, *sn.v.* action de détremper, détrempement.

Отжига́льница, *sf.* vase de métal pour essayer l'eau-de-vie en l'allumant.

О́тжигъ, *sm.* essai de l'eau-de-vie.

Пережига́ть, пережечь, *v.a.* brûler trop; gâter en brûlant trop; séparer en brûlant; brûler tout, consumer; *—ся, v.r.* être trop brûlé; être consumé; *пережечь ко́фе*, laisser brûler du café, le brûler trop; *пережгло́ кана́тъ*, le cable s'est brûlé; *пережечь въ и́звесть*, calciner; *part.p.* пережжённый.

Пережига́ніе, пережже́ніе, *sn.v.* action de brûler trop; action de brûler tout.

Пожига́ть, поже́чь, *v.a.* livrer aux flammes, réduire en cendres, brûler en quantité; *—ся, v.r.* être réduit en cendres, être consumé par les flammes; *part.p.* пожжённый.

Пожига́ніе, пожже́ніе, *sn.v.* action de brûler, de consumer en quantité.

По́жегъ, *sm.vi.* incendie, crime d'incendiaire.

Пожо́га, *sf.* terrain rendu labourable après en avoir brûlé les souches.

Поджига́ть, подже́чь, *fut.* подожгу́, *v.a.* mettre le feu par dessous, allumer; exciter, instiguer, agacer, inciter; *во́ры подожгли́ домъ*, les voleurs ont mis le feu à la maison; *part.p.* подожжённый.

Поджига́ніе, подожже́ніе, *sn.v.* action d'allumer; d'instiguer; instigation, incitation.

Поджи́га, *sm.* un incendiaire.

Поджига́тель, *sm.* *—тельница, sf.* instigateur, boute-feu.

Подже́гъ, *sm.* flambart, tout ce qu'on met sous le bois pour l'allumer.

Прижига́ть, прижечь, *v.a.* brûler, gâter par le feu, havir; cautériser, brûler avec un cautère; brûler tout, consumer en brûlant; *прижечь во́лосы*, se brûler les cheveux; *прижечь жарко́е*, brûler un rôti; *прижечь мозо́ль*, cautériser un cor; *part.p.* прижжённый.

Прижига́ніе, прижже́ніе, *sn.v.* action de brûler, de cautériser; cautérisation.

Прижига́тельный, ая, ое, *adj.* cautérétique; *—ное лека́рство*, cautère potentiel, pierre caustique.

Прожига́ть, проже́чь, *v.a.* percer avec un fer chaud, faire un trou en brûlant; brûler, percer en brûlant; *и́скра прожгла́ пла́тье*, une étincelle a brûlé, a percé mon habit; *part.p.* прожжённый.

Прожига́ніе, прожже́ніе, *sn.v.* action de trouer en brûlant.

Прожо́га, *sf.* un cautère.

Разжига́ть, разже́чь, *fut.* разожгу́, *v.a.* enflammer, embrâser, faire rougir au feu; donner une grande chaleur; *—ся, v.r.* devenir ardent, s'enflammer; *вино́ разжига́етъ кровь*, le vin enflamme le sang; *разже́чься гнѣ́вомъ*, être enflammé de colère; *part.p.* разжжённый.

Разжига́ніе, разжже́ніе, *sn.v.* action d'enflammer, d'embrâser; *sl.* colère, courroux.

Сжига́ть et Сожига́ть, сжечь et сожечь, *v.a.* brûler, réduire en cendres, consumer par le feu; se brûler, se faire une brûlure; *—ся, v.r.* être brûlé, réduit en cendres; *у дре́внихъ сожига́ли мёртвыхъ*, chez les anciens on brûlait les morts; *сжечь домъ*, mettre le feu à une maison; *сжечь во́лосы*, se brûler les cheveux; *сожгли́ дрова́*, on a consumé le bois; *part.p.* сожжённый.

Сжига́ніе et Сожига́ніе, сожже́ніе, *sn.v.* action de brûler, de consumer par le feu; embrâsement, combustion.

Всесожже́ніе, *sn.* holocauste, sacrifice d'une victime entière par le feu.

ЖДАть (pers. *bâch-îden* 1), attendre, rester), *prés.* жду, дёшь, *asp.mult.* жида́ть, *v.a.* *(кого́, чего́)* attendre, patienter, avoir patience; s'attendre à, espérer, compter sur; *—ся, v.r.* attendre sa délivrance (d'une femme enceinte); *онъ ждётъ къ себѣ́ госте́й*, il attend des visites; *я жду возвраще́нія его́*, j'attends son retour; *ждать награ́ды*, s'attendre à une récompense; *part.p.* жда́нный.

Жда́ніе, et *pop.* Жданьё, *sn.v.* attente, expectative, espérance.

Нежда́нный, ая, ое, *adj.* inattendu.

Выжида́ть, I. 1, вы́ждать, *v.a.* attendre qu'un autre ait fini, attendre jusqu'à la fin; *выжида́лъ, пока́ всѣ разъѣ́хались*, j'attendais que tous fussent partis; *выжида́ть слу́чая*, temporiser; *part. p.* вы́жданный.

Выжида́ніе, *sn.v.* action d'attendre; *выжида́ніе слу́чая*, temporisation.

Дожида́ть, дожда́ть, *v.a.*, et *—ся, v.r.* attendre, patienter; *дожида́лся тебя́ цѣ́лый часъ*, je t'ai attendu une heure entière; *дожида́ется, чтобы его́ позва́ли*, il attend qu'on l'invite.

Дожида́ніе, *sn.v.* attente, expectative.

Изжида́ть, изожда́ть, *v.a.* attendre jusqu'à la fin.

Изжида́ніе, *sn.v.* action d'attendre.

Нажида́ть, нажда́ть, *v.a.* *(на себя́)* attendre qu'un autre vienne sur nous, attendre de pied ferme, *войска́ принуждены́ бы́ли нажида́ть на себя́ непрія́теля*, les troupes furent forcées d'attendre l'ennemi.

Нажида́ніе, *sn.v.* action d'attendre, de laisser approcher.

Обжида́ть, обожда́ть, *v.a.* attendre, patienter, prendre patience en attendant.

Обжида́ніе, обожда́ніе, *sn.v.* action d'attendre, de patienter; *продаётся дере́вня съ обожда́ніемъ де́негъ*, on vend une terre pour laquelle on attendra volontiers le payement.

Пообожда́ть, *v.a.déf.* attendre un peu, attendre un moment.

Ожида́ть, *v.a.* (sans *asp. parf.*) attendre, être dans l'attente; s'attendre à, espérer; *—ся, v.r.* être attendu; *ожида́ютъ сюда́ прибы́тія Двора́*, on attend ici l'arrivée de la Cour; *то́чное извѣ́стіе о сей побѣ́дѣ ожида́ется на сихъ дняхъ*, on attend ces jours-ci la nouvelle positive de cette victoire; *part.p.* ожи́данный.

Ожида́ніе, *sn.v.* attente, expectative; *ожида́ніе отвѣ́та*, l'attente d'une réponse.

Неожида́ніе, *sn.* inattente.

Неожи́данный et Неожида́емый, ая, ое, *adj.* inattendu, imprévu, inopiné; *—ное посѣще́ніе*, une visite inattendue.

Неожи́данно et Неожида́емо, *adv.* contre toute attente.

Неожи́данность, *sf.* surprise, coup imprévu, soudaineté.

Пережида́ть, пережда́ть, *v.a.* attendre un peu qu'un autre ait fini, prendre patience.

Поджида́ть, подожда́ть, *v.a.* attendre l'accomplissement de ce qu'on désire; *поди́ скорѣ́е, мы тебя́ подождёмъ*, va plus vîte, nous attendrons ton retour.

Поджида́ніе, подожда́ніе, *sn.v.* attente, patience jusqu'à l'arrivée.

Пожда́ть, *v.a.déf.* attendre un peu.

Пожданьё, *sn.v.* attente.

Прожда́ть, *v.a.déf.* passer un certain temps dans l'attente.

Прожданьё, *sn.* longue attente.

Сжида́ться, *v.r.* s'attendre l'un l'autre au lieu fixé, se donner un rendez-vous.

ЖЕ (gr. *δὲ, γὲ*) ou Жъ, *conj.* quant à, et, mais; même; *мать и сынъ пришли́, оте́цъ же сказа́лся больны́мъ*, la mère et le fils sont venus; quant au père, il s'est dit malade; *или́ же*, ou même.

Жде et Ждо, particules affixes slavonnes, en russe *же*; *тотъ же, sl. то́йжде*, le même; *ка́ждый, sl. кі́йждо*, chaque.

ЖЕЗлъ (ar. *djezl* 1), bâton), зла́, *sm.* bâton, crosse, sceptre, caducée; *жезлъ ста́рости*, le bâton de vieillesse; *жезлъ размѣ́рный*, une échelle de division.

Жёзленый, ая, ое, *adj.* de bâton, de crosse, de sceptre, de caducée.

Жёзленикъ, *sm.vi.* licteur.

Жезлогада́ніе (de *гада́ть*, deviner), *sn.* rabdomancie, divination par la baguette.

Жезлоно́сецъ, (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porte-crosse.

ЖЕЛА́ть (pers. *zâr-îden* 2, désirer, regretter; gr. *ζηλ-οῖν*, porter envie), I. 1, *v.a.* *(чего́)* désirer, souhaiter, avoir envie, vouloir, aspirer; *жела́ть сла́вы*, désirer la gloire; *всѣ жела́ютъ ми́ра*, tout le monde désire la paix; *жела́ю вамъ счастли́ваго пути́*, je vous souhaite un bon voyage; *part.p.* жела́нный et жела́емый; *—мый успѣ́хъ*, succès désiré.

Жела́ніе, *sn.v.* désir, souhait, envie, fantaisie; *ненасы́тное жела́ніе*, un désir insatiable; *ограни́чивать жела́нія*, mo-

1) باشیدن

1) جزل 2) زاریدن

dérer, borner ses désirs ; *по его́ жела́нію*, au gré de ses désirs ; *по жела́нію*, à souhait.

Жела́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui désire, souhaiteur.

Жела́тельный, ая, ое, *adj.* désirable, souhaitable, à désirer ; *—ное наклоне́ніе*, mode optatif, *t. de gramm.* ; *жела́тельно (есть)*, il est à désirer.

Вожела́ть, *sl.* Вожделѣ́ть, *v.a. déf.* désirer, souhaiter avec ardeur ; *part.p.* вожделѣ́нный ; *—ное вре́мя*, le temps désiré ; *всевожделѣ́нный*, très-désiré.

Вожделѣ́ніе, *sn.v.* désir ardent, souhait, envie ; *удовлетворя́ть вожделѣ́ніямъ*, satisfaire les désirs.

Вожделѣ́нно, *adv.* avec ardeur, passionnément.

Доброжела́тель, *sm.* protecteur, patron ; —тельница, *sf.* protectrice.

Доброжела́тельный, ая, ое, *adj.* obligeant, affectionné, bienveillant, favorable, bénévole.

Доброжела́тельно, *adv.* avec bienveillance.

Доброжела́тельство, *sn.* bienveillance, affection, bonne disposition.

Доброжела́тельствовать, I.2, *v.n. (кому́)* vouloir du bien, être bien disposé pour.

Зложела́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne malveillante.

Зложела́тельный, ая, ое, *adj.* malveillant, adversaire.

Зложела́тельство, *sn.* malveillance, inimitié, sentiment de haine.

Зложела́тельствовать, *v.n.* (*кому́*) vouloir ou désirer du mal.

Пожела́ть, *v.a. déf.* désirer, souhaiter ; vouloir, avoir envie ; *прости́лся съ нимъ и пожела́лъ ему́ счастли́ваго пути́*, je lui ai fait mes adieux, et je lui ai souhaité un bon voyage.

ЖЕЛВь (gr. χέλ-υς, ar. *sulèhfa* 1 et *zel'* 2) et Зелвь, *sf.sl.* tortue (animal, *testudo*) ; *vi.* tumeur squirreuse, tumeur durcie.

Жéлвій, вья, вье, et Зéлвиный, ая, ое, *adj.* de tortue.

Желва́къ, ка́, *dim.* желвачёкъ, чка́, *sm.* excroissance, tumeur causée par un coup, squirre, tumeur squirreuse, tubercule.

Желва́стый, ая, ое, *adj.* plein de tumeurs, rempli de tubercules.

ЖЕЛÉ (franç.), *sn. indécl.* la gelée, suc ou jus coagulé.

ЖЁЛОБъ (ar. *loulèb* 3, tuyau, canelle), et Жо́лобъ, *dim.* желобо́къ, бка́, et желобо́чекъ, чка, *sm.* chéneau, gouttière ; tuyau de bois, cannelle.

Желобова́тый et Жело́бчатый, ая, ое, *adj.* creux, en forme de chéneau, cannelé.

Желобови́на, *dim.* желобови́нка, *sf.* creux d'un chéneau ; lit d'une rivière.

Желоби́ть, II.2, прожелоби́ть, *v.a.* creuser, caver en forme d'auge ; canneler.

ЖЁЛТый (pers. *zerd* 4, lat. *gilv-us*, *flav-us*, all. *gelb*, angl *yell-ow*), ая, ое, *apoc.* жёлтъ, та́, то, *dim.* жёлтенькій et желтова́тый, ая, ое, *augm.* желтёхонекъ, нька, нько, *adj.* jaune ; *—тый цвѣтъ*, la couleur jaune ; *—тенькіе цвѣто́чки*, de petites fleurs jaunes ; *—това́тое сукно́*, du drap jaunâtre.

Жёлто, *dim.* желтéнько et желтова́то, *adv.* d'une couleur jaune.

Желтизна́, *sf.* la couleur jaune.

Желто́къ, тка́, *dim.* желто́чекъ, чка, *sm.* un jaune d'œuf.

Желтни́къ, *sm.* fustet, sumac (arbrisseau, *rhus cotinus*).

Желту́ха, *sf.* jaunisse, ictéritie, ictère.

Желтяни́ца, *sf.* carthame, safran bâtard (plante, *carthamus tinctorius*) ; *sl.* jaunisse.

Жёлчь et Жолчь, *sf.* bile, fiel ; aigreur, animosité ; *изли́ть жёлчь*, répandre son fiel, épancher sa bile.

Жёлчный, ая, ое, *adj.* de bile, de fiel ; bilieux, atrabilaire ; *—ная горя́чка*, fièvre bilieuse.

Желна́, *sf.* pic noir, pivert (oiseau, *picus martius*).

Желтобрю́шка (de *брю́хо*, ventre), *sf.* sorte de hoche-queue jaune (oiseau, *motacilla citreola*).

Желтоко́рень (de *ко́рень*, racine), рня, *sm.* statice, béhen (plante, *statice armeria*).

Желтолёнъ (de *лёнъ*, lin), льна́, *sm.* peucedane, fenouille de porc (plante, *peucedanum officinale*).

Желтопу́зъ (de *пузъ*, ventre) et Желтопу́зикъ, *sm.* couleuvre (serpent du midi de la Russie, *coluber*).

Желтосли́вникъ (de *сли́ва*, prune), *sm.* abricotier (arbre, *prunus armeniaca*).

Желтоцвѣ́тъ (de *цвѣтъ*, fleur), *sm.* ellébore (plante, *adonis vernalis*).

Прóжелть, *sf.* couleur jaune qui paraît à travers une autre couleur.

1) سلحفا 2) ضلع 3) لولب 4) زرد

Желтѣ́ть, I.4, et Жёлкнуть, III.1, *v.n.* jaunir, devenir jaune ; —тѣ́ться, *v.r.* paraître jaune.

Зажелтѣ́ть et Зажёлкнуть, *v.n.déf.* commencer à jaunir ; —ся, *v.r.* devenir jaune.

Пожелтѣ́ть et Пожёлкнуть, *v.n.déf.* être devenu jaune.

Пожелтѣ́лый et Пожёлклый, ая, ое, *adj.* jauni, devenu jaune.

Желти́ть, II.8, *v.a.* jaunir, rendre jaune, couvrir d'une couleur jaune ; *part.p.* желчённый.

Желчéніе, *sn.v.* action de jaunir.

Выжелтить, *v.a.déf.* teindre ou peindre en jaune.

Зажелти́ть, *v.a.déf.* jaunir, couvrir d'une couleur jaune.

ЖЁЛУДь (ar. *bellouth* 1, gr. éol. γάλαγος, lat. *glans, ndis*), *dim.* желудо́къ, дка́, *sm.* gland, fruit du chêne.

Желудко́вый, ая, ое, *adj.* de gland.

Желу́докъ, дка, *dim.* желу́дочекъ, чка, *sm.* estomac, gaster, ventre.

Желу́дочный, ая, ое, *adj.* d'estomac, stomachique, stomacal, gastrique.

Желдь et Жолдь, *sf.* houx (arbuste, *ilex aquifolium*).

Желза́ et Железа́, *dim.* желѣ́зка, *sf.* glande ; glande enflée ; *ше́йныя жéлѣзы*, glandes jugulaires.

Желѣзи́стый, ая, ое, *adj.* glanduleux.

Жлу́ди, дéй, *sf. plur. vi.* trèfle ou glands dans les cartes allemandes.

Жлудо́вый, ая, ое, *adj.* de trèfle ; *—вая кра́ля*, la dame de trèfle.

ЖЕЛѢ́Зо (scr. *silâdja* 2, fossile, minéral, de *silâ* 3, roc, et *dja* 4, né), *sn.* le fer ; toute arme de fer ; *plur.* желѣ́за, fers, ceps, chaînes, menottes ; poids, fardeau ; *ржа́вое желѣ́зо*, du fer rouillé ; *полосно́е желѣ́зо*, du fer en barre ; *куй желѣ́зо, пока́ горячо́*, *prov.* il faut battre le fer tandis qu'il est chaud ; *посади́ть кого́ въ желѣ́за*, mettre qqu'un aux fers.

Желѣ́зко, *sn. dim.* fer ou pointe d'une flèche ; fer d'un rabot.

Желѣ́зце, *sn.dim.* petit morceau de fer.

Желѣ́зный, ая, ое, *adj.* de fer ; insensible, dur, inflexible, implacable ; *—ная руда́*, une mine de fer ; *—ная про́волока*, du fil de fer ; *—ный вѣкъ*, le siècle de fer ; *—ный человѣ́къ*, un avare ; *—ная судьба́*, l'implacable destin.

Желѣ́зникъ, *sm.* faux acacia de Sibérie (arbuste, *robinia frutescens*) ; verveine (plante, *verbena officinalis*).

Желѣ́зница, *sf.* alose (poisson, *clupea alosa*) ; gourme, maladie des jeunes chevaux.

Желѣзня́къ, ка́, *sm.* pierre ferrugineuse ; briques très-dures.

Желѣ́зина, *sf.* scories, écume de fer, mâche-fer.

Желѣ́зистый, ая, ое, *adj.* ferrugineux, qui contient du fer ; *—тыя во́ды*, des eaux ferrugineuses.

Желѣзокова́тельный (de *кова́ть*, forger), ая, ое, *adj.* *—ный заво́дъ*, fabrique de fer forgé, de fer battu.

Двужелѣ́зникъ, *sm.* carmantine, noyer des Indes, adhatoda (plante, *justitia adhatoda*).

Пожелѣ́зное, наго, *sn.vi.* geolage, taxe que payaient ceux qui étaient mis aux fers.

ЖЕМЧУ́Гъ (turc *indjou* 5), *vi.* Женчу́гъ, га́, *sm.coll.* des perles ; *ни́тка жемчугу́*, un fil de perles ; *уни́занный жемчуго́мъ*, perlé, orné de perles.

Жемчу́жина, *dim.* жемчу́жинка, *sf.* une perle.

Жемчу́жный, ая, ое, *adj.* de perles, perlé ; *—ное запя́стье*, un bracelet de perles ; *—ная ра́ковина*, la mère-perle, la nacre.

Жемчу́жникъ, *sm.* marchand de perles.

ЖЕНа́ (scr. *djan-i* 6, de *djan* 7, enfanter ; pers. *zen* 8, gr. γυν-ή, goth. *kuen*), *dim. de pol.* жёнушка, *dim. de mép.* жёнка et жёночка, *sf.* femme mariée, femme, épouse ; *мужъ и жена́*, le mari et la femme ; *развести́ся съ жено́ю*, se divorcer.

Жéнинъ, на, но, *adj.poss.* de la femme.

Жéнскій, ая, ое, *adj.* de femme, féminin ; *—ское пла́тье*, habits de femme ; *—скій полъ*, le sexe féminin, le sexe.

Жена́тый, ая, ое, *adj.* marié, qui a une femme.

Жéнщина, *sf.* femme en général ; *заму́жняя жéнщина*, une femme mariée ; *жéнщины отъ приро́ды ро́бки*, les femmes sont naturellement timides.

Женолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour pour les femmes.

Женолюби́вый, ая, ое, *adj.* adonné aux femmes.

Женонеи́стовый (de *неи́стовый*, furibond), ая, ое, *adj.* lascif, impudique.

Женонеи́стовство, *sn.* lasciveté, incontinence, impudicité, passion pour le sexe.

1) بلوط 2) शिलाज 3) शिला 4) ज 5) انجو 6) जनि 7) जन् 8) زن

Женоправный, Женообразный et Женоподобный (de *нравъ*, caractère; *образъ*, forme; *подобный*, pareil), ая, ое, *adj*. efféminé, lâche.

Женопокорливый (de *покорить*, soumettre), ая, ое, *adj*. soumis aux femmes.

Безженный, ая, ое, *adj*. qui n'est pas marié, célibataire.

Безженство, *sn*. le célibat.

Единоженный, ая, ое, *adj*. monogame.

Единоженство, *sn*. monogamie, monogynie.

Многоженный, ая, ое, *adj*. polygame.

Многоженство, *sn*. polygamie, polygynie.

Поженски, *adv*. en femme, à la manière des femmes.

ЖЕНИТЬ, II.1, *v.a. (кого на комъ)* donner en mariage, marier à une femme; —ся, *v.r.* prendre femme, se marier, épouser; *женилъ сына на богатой дѣвицѣ*, il a marié son fils à une fille riche; *жениться на неровнѣ*, se mésallier.

Женитьба, *sl*. Женитва, *sf*. mariage; *женитьба на неровнѣ*, une mésalliance.

Женихъ, ха, *dim*. женишёкъ, шка, *sm*. fiancé, futur, prétendu; épouseur; celui qui est en âge d'être marié.

Жениховъ, ва, во, *adj. poss*. du fiancé.

Переженить, *v.a. déf*. marier tous ou plusieurs; —ся, *v.r.* se marier (de plusieurs).

Пожениться, *v.r. déf*. se marier l'un après l'autre (de plusieurs).

ЖЕРДЬ (pol. *żerdź*), *dim*. жёрдка et жёрдочка, *sf*. perche, bâton long et mince; *развѣсить бѣльё на жёрдочкѣ*, étendre du linge sur une perche.

Жердяный, ая, ое, *adj*. de perche; propre à faire des perches.

Жердило, *sn*. perche de houblon; homme long et maigre.

ЖЁРНОВЪ (ar. *zurnouk* 1, manivelle de meule à bras), *dim*. жерновокъ, вка, *sm*. meule, pierre pour broyer le grain; *мельничный жёрновъ*, une meule de moulin; *ковать жернова*, tailler des meules; *женщины мололи жёрновомъ*, les femmes tournaient la meule du moulin.

Жерновой, *sl*. Жерновный, ая, ое, *adj*. de meule.

Жерновки, ковъ, *sm. plur*. pierre ou yeux d'écrevisses (pierre médicinale, *lapides cancrorum*); les dents molaires.

Жерноковъ (de *ковать*, tailler), *sm*. meulier, celui qui fait des meules.

ЖЁСТКІЙ (pers. *zust* 2, dur, cruel; âpre, acerbe), ая, ое, *apoc*. жёстокъ, тка, тко, *dim*. жестковатый, ая, ое, *adj*. dur, ferme, solide; âpre, rude, rêche; grossier; dur, coriace; *—кій металлъ*, un métal dur; *—кіе волосы*, des cheveux rudes; *—кая говядина*, du bœuf coriace.

Жёстко, *dim*. жестковато, *comp*. жёстче, *adv*. durement; rudement; *жёстко спать*, dormir durement.

Жёсткость, *dim*. жестковатость, *sf*. dureté, rudesse, âpreté; *жёсткость желѣза*, la dureté du fer; *жёсткость бороды*, la rudesse de la barbe.

Жёсткнуть, III.1, et Жестѣть, I.4, ожестѣть ou пожестѣть et пожёсткнуть, *v.n.* devenir dur, durcir, s'endurcir, devenir rude, raidir; *кожа на рукахъ отъ многой работы ожестѣла*, ou *ожёсткла*, la peau des mains est devenue rude à force de travail.

Жёстеръ, *sn*. bourg-épine, nerprun (arbre, *rhamnus catharticus*).

ЖЕСТОКІЙ, ая, ое, *apoc*. жестокъ, ока, око, *adj*. dur, cruel, impitoyable; rigide, sévère, austère; affligeant, douloureux; véhément, violent, impétueux; *—кій нравъ*, un caractère dur; *—кій поступокъ*, un procédé cruel; *—кая жизнь*, une vie austère; *—кая болѣзнь*, une maladie cruelle ou douloureuse; *—кій вѣтеръ*, un vent impétueux; *—кая война*, une guerre cruelle; *—кіе упрёки*, de cruels reproches.

Жестоко, *comp*. жесточе, *adv*. durement, cruellement, sévèrement, avec rigueur.

Жестокость, *sf*. dureté, cruauté; austérité, rigueur; véhémence, impétuosité; *поступить съ крайнею жестокостію*, traiter avec la dernière rigueur; *жестокость вѣтра*, l'impétuosité du vent.

Жестоковыйный (de *выя*, cou), ая, ое, *adj*. obstiné, opiniâtre, acariâtre.

Жестоконравіе (de *нравъ*, caractère), *sn*. caractère dur.

Жестоконравный, ая, ое, *adj*. d'un caractère dur.

Жестокосердіе (de *сердце*, cœur), *sn*. dureté de cœur, insensibilité, inflexibilité, cruauté.

Жестокосердый, ая, ое, *adj*. dur, cruel, insensible, impitoyable, qui a des entrailles d'airain.

Жестокосердо, *adv*. impitoyablement.

1) زرنوك 2) زست

Жестить, II.3, et Жесточить, II.3, *v.a.inus*. durcir, rendre dur, endurcir.

Ожесточать, I.1, ожесточить, *v.a.* durcir, rendre dur; endurcir, rendre insensible; —ся, *v.r.* s'endurcir, devenir insensible, impitoyable; *воздухъ ожесточаетъ камни*, l'air durcit les pierres; *скупость ожесточила его сердце*, l'avarice lui a endurci le cœur; *ожесточиться въ грѣхѣ*, s'endurcir dans le péché; *part.p.* ожесточённый.

Ожесточеніе, *sn.v.* endurcissement de cœur.

ЖЕСТЬ, *sf*. fer-blanc, tôle; *жесть талован*, nerprun à feuilles de jasminoïde (plante, *rhamnus lycoides*).

Жестяной, ая, ое, *adj*. de fer-blanc.

Жестяникъ, ка, *sm*. ferblantier.

Жестянка, *sf*. boîte de fer-blanc; boulet creux.

ЖИДКІЙ, ая, ое, *apoc*. жидокъ, дка, дко, *dim*. жиденькій et жидковатый, ая, ое, *adj*. fluide, liquide; rare, clair-semé; mince, flexible; *—кія стихіи*, des éléments fluides; *—кіе волосы*, des cheveux clair-semés; *—кій прутъ*, une verge flexible.

Жидко, *dim*. Жиденько et жидковато, *comp*. жиже, *adv*. d'une manière liquide, avec fluidité.

Жидкость, *sf*. fluidité, liquidité; fluide; rareté, rarité.

Жидкомѣръ (de *мѣрить*, mesurer), *sm*. pèse-liqueur.

Жидѣть, I.4, *v.n.* devenir liquide, se liquéfier; se raréfier, devenir clair-semé; *волосы послѣ горячки жидѣютъ*, les cheveux tombent après la fièvre.

Отжидѣть, *v.n.déf*. devenir un peu liquide.

Разжидѣть, *v.n.déf*. devenir liquide, se délayer, se dissoudre.

Разжидѣлый, ая, ое, *adj*. liquide, délayé.

ЖИДИТЬ, II.4, *v.a.* liquéfier, raréfier, rendre plus liquide; *теплота жидитъ воздухъ*, la chaleur raréfie l'air; *part.p.* жиженный.

Жижа, *dim*. жижица, *sf*. jus de la viande, bouillon perlé; tout ce qui est liquide.

Пережидить, *v.a.déf*. rendre trop liquide; *part.p.* пережиженный.

Разжижать, I.1, разжидить, *v.a.* rendre liquide, liquéfier, raréfier, subtiliser, atténuer; *разжижать кровь*, subtiliser le sang; *разжидить мокроты*, atténuer les humeurs; *part.p.* разжиженный.

Разжиженіе, *sn.v.* liquéfaction, raréfaction, subtilisation, atténuation.

Разжидительный, ая, ое, *adj*. raréfactif.

Разжидительность, *sf*. rarescence.

ЖИДЪ (pol. *żyd*, lat. *Judæus*, de l'hébr. *ièhoudi* 1), да, *dim*. жидокъ, дка, *sm*. un Juif; usurier, marchand qui vend trop cher; —довка, *sf*. une Juive.

Жидёнокъ, нка, *plur*. жидята et жиденята, *sm*. petit Juif.

Жидовскій, ая, ое, *adj*. judaïque, de Juif; *—ская вѣра*, le judaïsme; *—скія вишни*, coqueret, alkékengi (plante, *physalis alkekengi*); *—ская смола*, asphalte.

Жидовникъ, *sm*. sorte d'acacia nain (arbuste, *robinia pygmæa*).

Жидоморъ, *sm*. —морка, *sf*. personne avare, personne chiche.

Іудейство, *sn*. judaïsme, religion juive.

Іудействовать, I.2, *v.n.* judaïser, suivre les cérémonies de la loi judaïque.

ЖИЛА (all. *sehne*), *dim*. жилка et жилочка, *sf*. veine, vaisseau qui contient le sang; veine de métal; fibre, filament, fil; *sc.pop.* querelleur au jeu; celui qui s'approprie ce qui est à autrui; *жила кровеносная*, une veine; *жила чувственная*, un nerf; *жила біющаяся*, une artère; *жила сухая*, un tendon; *жила золотая*, une veine d'or; *мраморъ съ бѣлыми жилками*, marbre à veines blanches.

Жильный et Жилочный, ая, ое, *adj*. de veine, artériel; de fibre, de filament; *—ныя струны*, cordes à boyaux.

Жилистый et Жиловатый, ая, ое, *adj*. veineux, nerveux, fibreux, veiné, filamenteux.

Жилочница, *sf*. byssus (plante, *byssus*).

Жилобой (de *бить*, battre), *sm*. le pouls.

Пажилина, *sf*. linteau, pièce de bois pour lier une palissade.

Прожилокъ, лка, *sm*. veine, madrure, filament; *мраморъ съ прожилками*, du marbre veiné.

Жилить, II.1, *v.a.* nerver, garnir de nerfs; *v.n.pop.* disputer, chicaner au jeu; —ся, *v.r.* s'efforcer, faire tous ses efforts, employer toutes ses forces.

Жиленье, *sn*. ténesme, douleur au fondement.

Выжилить, *v.a.déf*. nerver, garnir de nerfs; *pop.* obtenir par des chicanes, s'approprier, injustement; *выжилить арчакъ сѣдельный*, nerver les arçons d'une selle

1) יְהוּדִי

Зажи́лить, *v.a. déf. pop.* prendre, s'approprier, retenir en chicanant; *v n.* commencer à chicaner.

ЖИЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.*, *dim.* жиле́тка, *sf.* gilet, petite veste courte et ronde.

Жиле́тный, ая, ое, *adj.* de gilet.

ЖИ́МОЛОСТЬ, *sf.* camérisier, chèvre-feuille des buissons (arbrisseau, *lonicera chamœcerasus); жи́молость лѣсна́я*, chèvre-feuille du Nord *(lonicera xylosteum); жи́молость души́стая*, chèvre-feuille d'Italie ou des jardins*(lonicera caprifolium)*.

Жи́молостный et Жи́молостяный, ая, ое, *adj.* de camérisier, de chèvre-feuille.

Жи́молостникъ, *sm.* buisson de camérisier, de chèvre-feuille.

Жи́молостина, *sf.* verge de camérisier ou de chèvre-feuille

ЖИНЗЕ́НГЪ, *sm.* ginseng (plante de la Chine, *panax)*.

ЖИРАНДО́ЛЬ (it. *girandola)*, *sf.* girandole, chandelier à branches.

ЖИРА́ФЪ (fr., de l'ar. *zérâfét* [1]), *sm.* giraffe, caméléopard (quadrupède, *camelopardalis)*.

ЖИ́ТО (pers. *djèv* [2], gr. *σῖτ-ος), sn.* blé, grain, orge, toute sorte de plantes céréales.

Жи́тный, ая, ое, *adj.* de blé, d'orge; *—ный дворъ*, magasin à blé; *—ный хлѣбъ*, du pain d'orge.

Жи́тникъ, *dim.* жи́тничекъ, чка, *sm.* un pain de farine d'orge; campagnole, rat des champs *(mus agrarius)*.

Жи́тница, *sf.* grenier, grange, magasin à blé.

Жита́рь, ря́, *sm.* inspecteur des magasins de blé.

Жита́рскій, ая, ое, *adj.* de cet inspecteur.

Житомѣ́ріе (de *мѣ́ра*, mesure), *sn. sl.* mesure pour les blés.

Житохрани́лище (de *храни́ть*, garder), *sn.* magasin de blé.

Зажи́тникъ, *sm. vi.* commissaire, approvisionneur d'armée; fourrageur.

ЖИТЬ (scr. *djîv* [3], d'où *djîva* [4], vie, et *djîvana* [5], animal; pers. *zî-dèn* [6], gr. *ζά-ειν*, lat. *viv-ere), prés.* живу́, вёшь, *asp.mult.* жива́ть, *v n. irr.* vivre, être en vie, être vivant; demeurer, être logé, habiter, gîter; se conduire; *жить въ пра́здности*, vivre dans l'oisiveté; *живётъ то́лько для себя́*, il ne vit que pour lui; *живу́ въ своёмъ до́мѣ*, je demeure dans ma maison; *жить свои́ми труда́ми*, vivre de son travail; *ка́ждый живётъ по-сво́ему*, chacun vit à sa manière; *стихи́ живу́тъ*, les vers sont passables; *живётъ, v. imp.* il arrive; cela passe, cela ne va ni bien ni mal, cela va passablement.

Живе́те (vous vivez), nom ancien de la lettre Ж.

Живу́чій, ая, ее, *adj.* vivant, vif, vivace, viable; qui guérit; *—чая соба́ка*, chien vivace; *—чій пла́стырь*, emplâtre incarnatif; *—чая сѣ́ра*, soufre naturel.

Живу́честь, *sf.* viabilité, état d'un animal vivace.

Жи́вчикъ, *sm.* le pouls; sourire ou clignotement fréquent; enfant vif.

Живьёмъ, *adv.* en vie; *живьёмъ захва ти́ть*, saisir en vie.

Жизнь, *sf.* vie; manière de vivre; genre de vie; *сократи́ть жизнь*, abréger la vie ou les jours; *его́ жизнь виси́тъ на ни́точкѣ*, sa vie ne tient qu'à un fil; *положи́ть за кого́ жизнь*, donner sa vie pour qqu'un; *покуша́ться на жизнь*, attenter à la vie; *по жизнь, adv.* à vie, pendant la vie.

Жи́зненный, ая, ое, *adj.* de vie, vital, animal; *—ныя си́лы*, les forces vitales.

Жи́зненность, *sf.* vitalité.

Жизнеописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* biographie, histoire de la vie de qqu'un.

Жизнеописа́тель, *sm.* biographe.

Жизнода́тель (de *дать*, donner), et Жизнода́вецъ, вца, *sm.* qui donne la vie, Dieu.

Жи́ло et Жильё, *sn.* habitation, maison; appartement, étage; *домъ о трёхъ жилья́хъ*, une maison à trois étages.

Жило́й, а́я, о́е, *adj.* logeable, habitable; *—ло́й домъ*, maison logeable.

Жило́е, ла́го, *sn.* un lieu habité.

Жиле́цъ, льца́, *sm.* —ли́ца, *sf.* locataire; *vi.* gentilhomme de la chambre, page à la cour des tzars; *жить у кого́ въ жильца́хъ*, être locataire de qqu'un; *не жиле́цъ*, un homme qui est à l'agonie.

Жильцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Жиле́цкій, ая, ое, *adj.poss.c.* de locataire; de gentilhomme; *—кія почи́нки*, réparations locatives.

Жили́ще, *sn.* demeure, habitation, domicile, logement, logis, gîte.

Житіе́ et Житьё, *sn.* vie, manière de vivre; biographie; demeure, habitation; *же́нщина дурна́го житія́*, femme de mauvaise vie; *житія́ Святы́хъ*, les vies des Saints; *ску́чное житьё*, vie ennuyeuse; *житьё-бытьё*, l'existence, la manière de vivre.

Жите́йскій, ая, ое, *adj.* de la vie, temporel, vain, mondain; *—скія попече́нія*, les soucis de la vie; *—ская за́пись*, contrat par lequel on s'engage à servir un certain nombre d'années.

Жи́тель, *sm.* habitant; —тельница, *sf.* habitante; *городско́й жи́тель*, un citadin.

Жи́тельскій, ая, ое, *adj.* d'habitant.

Жи́тельство, *sn.* demeure, habitation, séjour, domicile, logis; *жи́тельство имѣть въ тако́мъ-то до́мѣ*, avoir son domicile, demeurer dans telle maison.

Жи́тельствовать, I.2, *v.n.* vivre, passer sa vie; demeurer, habiter, être domicilié; se conduire.

Жи́тый, ая, ое, *adj. vi.* *—тые лю́ди*, citoyens distingués par leur manière de vivre et leurs richesses, notables, patriciens.

Безжи́зненный, ая, ое, *adj.* privé de la vie; *—ные взо́ры*, yeux éteints.

Пожи́зненный, ая, ое, *adj.* durant la vie; *—ное заключе́ніе*, emprisonnement à vie.

В ы ж и в а́ т ь, I.1, вы́жить, *v.a.* mériter, acquérir, gagner en vivant chez qqu'un; demeurer, vivre, passer un certain temps; déloger, faire sortir, supplanter; extirper, détruire, exterminer; *здѣсь до́браго ничего́ не вы́живешь*, tu ne gagneras rien ici de bon; *вы́жить непрія́теля изъ мѣ́ста*, déloger l'ennemi d'un poste; *выжива́ть клопо́въ изъ до́ма*, extirper les punaises; *вы́жилъ изъ лѣтъ*, il a vécu au-delà de son terme; *part.p.* вы́житый.

Выжива́ніе, *sn.v.* action de faire sortir, action de déloger.

Д о ж и в а́ т ь, дожи́ть, *v.n.* vivre jusqu'à, atteindre un certain âge; demeurer, rester jusqu'au terme; *до́жилъ до ста́рости*, il a atteint un âge avancé; *намъ до тѣхъ времёнъ не дожи́ть*, nous ne vivrons pas jusqu'à ce temps; *мнѣ остаётся дожива́ть оди́нъ то́лько мѣ́сяцъ*, il ne me reste plus qu'un mois à demeurer chez lui.

З а ж и в а́ т ь, зажи́ть, *v.a.* payer, acquitter une dette par son travail; gagner, acquérir par son travail; se payer en demeurant chez qqu'un; *v.n.* se fermer, se cicatriser, se guérir; *—ся, v.r.* vivre, demeurer long-temps quelque part; *зажи́ть долгъ*, acquitter, amortir une dette; *ра́на зажива́етъ*, la plaie se cicatrise; *зажи́ть до́момъ*, ou *домко́мъ*, s'emménager; *part.p.* зажито́й.

Зажива́ніе, *sn.v.* action de gagner par son travail; de se payer, d'acquitter une dette en demeurant chez qqu'un; de se cicatriser.

Зажито́е, а́го, *sn.* argent gagné par le travail.

Зажи́токъ, тка, *sm.* et *vi.* Зажи́тіе, *sn.* bien, propriété, possession.

Зажи́точный, ая, ое, *adj.* qui est à son aise, qui a du bien, opulent.

Зажи́точно, *adv.* à son aise, dans l'opulence.

И з ж и в а́ т ь, изжи́ть, *sl.* Иждива́ть, иждить, *v.a.* vivre, passer sa vie; dépenser, employer, consumer.

Иждиве́ніе, *sn.v.* frais, dépens; *печа́тать кни́гу свои́мъ иждиве́ніемъ*, imprimer un livre à ses frais.

Иждиви́тель, *sm.* —тельница, *sf.* personne qui tient la dépense, qui dépense beaucoup.

Иждиви́тельный, ая, ое, *adj.* occasionnant beaucoup de frais.

Н а ж и в а́ т ь, нажи́ть, *v.a.* acquérir, gagner, se procurer; s'attirer; *—ся, v.r.* demeurer, rester long-temps quelque part; s'enrichir, faire bien ses affaires; *на́жилъ себѣ́ ка́менный домъ*, il s'est acquis une maison en pierres; *нажи́ть себѣ́ дру́га*, se faire un ami; *нажи́ть долгъ*, contracter une dette; *нажи́ть бѣ́дствіе*, s'attirer un malheur; *нажился́ при э́томъ мѣ́стѣ*, il s'est enrichi à cette place; *part.p.* нажито́й.

Нажи́токъ, тка, *sm.* profit, lucre.

Нажи́точный, ая, ое, *adj.* qui s'acquiert facilement, lucratif, avantageux; *—ное мѣ́сто*, place lucrative.

Нажи́точно, *adv.* avantageusement, d'une manière lucrative.

О б ж и в а́ т ь, обжи́ть, *v.a.* rendre une maison habitable en y demeurant; *—ся, v.r.* s'habituer, se faire, s'arranger à une nouvelle place; *да́йте мнѣ обжи́ться*, laissez-moi le temps de m'orienter.

О ж и в а́ т ь, ожи́ть, *v.n.* revivre, ressusciter, se ranimer, se raviver; *ба́бочки отъ тепла́ ожива́ютъ*, la chaleur rend la vie aux papillons; *о́жилъ отъ ра́достной вѣ́сти*, il s'est ranimé à cette heureuse nouvelle.

1) زرافة 2) جو 3) जीव् 4) जीव 5) जीवन 6) زيدن

О т ж и в á т ь, отжи́ть, *v.a.* vivre son temps, finir sa carrière; achever le temps convenu au service de qqu'un; *отжи́лъ свой вѣкъ*, il a vécu sa carrière; *отжи́ть недѣлю*, achever sa semaine.

Отжи́вка, *sf.* congé, moulure, *t. de menuisier.*

П е р е ж и в á т ь, пережи́ть, *v.a.* survivre, vivre plus long-temps; demeurer, loger l'un après l'autre; *всѣхъ друзе́й пережи́ть*, survivre à tous ses amis; *пережи́ть несча́стіе*, survivre à son malheur; *въ э́томъ до́мѣ мно́жество жильцо́въ пережи́ло*, plusieurs locataires ont logé dans cette maison.

П о ж и в á т ь, пожи́ть, *v.n.* vivre, exister; demeurer, loger quelque temps; se porter bien ou mal; *уже́ дово́льно на семъ свѣтѣ по́жилъ*, j'ai assez vécu dans ce monde; *пожива́ю по-ма́леньку*, je vis tout doucement; je me porte assez bien.

Пожило́й, а́я, о́е, *adj.* du loyer, de la location; âgé, vieux, sur le retour; *—лы́я де́ньги*, loyer, argent du loyer; *—ла́я же́нщина*, femme sur le retour.

Пожило́е, ла́го, *sn.* loyer, argent du loyer; amende que paient ceux qui logent des déserteurs.

Пожи́токъ, тка, *sm.vi.* gain, profit; *plur.* **пожи́тки**, biens, meubles, effets, hardes.

Па́жить, *sf.* pâturage; *ту́чныя па́жити*, de gras pâturages.

Па́житный, ая, ое, *adj.* de pâturage.

Безпа́житный, ая, ое, *adj.* sans pâturage.

П р и ж и в á т ь, прижи́ть, *v.a.* avoir des enfants avec qqu'un, procréer; *—ся*, *v.r.* se faire, s'habituer, s'accoutumer; *съ не́ю прі́жилъ дочь*, il a eu une fille avec elle; *такъ съ нимъ прижи́лся, что*, je suis tellement habitué à lui que; *part.p.* прижито́й; *—то́й сынъ съ нало́жницею*, un fils né d'une concubine.

П р о ж и в á т ь, прожи́ть, *v.a.* vivre, passer sa vie; demeurer un certain temps, faire un séjour; dépenser, dissiper, consumer; *—ся*, *v.r.* manger, dépenser tout son bien, se ruiner; *всю жизнь про́жилъ въ услуже́ніи*, il a passé toute sa vie à rendre service; *безъ табаку́ часа́ прожи́ть не мо́жетъ*, il ne peut se passer de tabac pendant une heure; *про́жилъ имѣ́ніе*, il a dépensé son bien; *весь прожи́лся*, il s'est entièrement ruiné; *part.p.* прожито́й.

Прожи́токъ, тка, *sm.vi.* dépense nécessaire pour l'entretien, aliment.

Прожи́точный, ая, ое, *adj.vi.* donné pour la nourriture ou pour l'entretien, alimentaire.

Р а з ж и в á т ь с я, разжи́ться, *v.r.* s'enrichir, se refaire, rétablir ses affaires; *разжи́лся отъ торго́въ*, il s'est enrichi par les marchés qu'il a faits.

Разжи́ва, *sf.* rétablissement des affaires; *на разжи́ву*, *adv.* pour se relever.

С ж и в á т ь, сжить, *v.a.* se défaire, se débarrasser, se délivrer; *сжить съ рукъ това́ръ*, se défaire d'une marchandise; *part.p.* сжи́тый.

Сжива́ніе, *sn.v.* action de se défaire.

Сожи́ть et **Сожи́тельствовать**, *v.n.sl.* vivre, demeurer, loger avec, cohabiter.

Сожи́тіе, *sn.* demeure commune; cohabitation, mariage.

Сожи́тель, *sm.* mari, époux; *—тельница*, *sf.* femme, épouse.

Сожи́тельство, *sn.* cohabitation.

У ж и в á т ь с я, ужи́ться, *v.r.* vivre, demeurer, loger long-temps chez; vivre en bonne harmonie, s'accorder; *со мно́ю ужи́лся*, il a vécu avec moi en bonne intelligence.

Ужи́вчивый, ая, ое, *adj.* qui est d'une humeur facile à vivre.

Ужи́вчивость, *sf.* caractère facile à vivre.

ЖИВО́Й, а́я, о́е, *apoc.* живъ, ва́, во, *adj.* vivant, qui est en vie, plein de vie; vif, animé, éveillé, gaillard; *онъ ещё живъ*, *онъ ещё въ живы́хъ*, il est encore vivant, il vit encore; *пока́ живъ бу́ду*, tant que je vivrai; *жива́го погребсти́*, enterrer vif; *са́мое живо́е наслажде́ніе*, la plus vive jouissance; *живо́е серебро́*, vif-argent, mercure; *живо́й мостъ*, pont de bateaux, pont volant; *живо́й забо́ръ*, une haie vive; *живы́е языки́*, les langues vivantes; *сши́тый на живу́ю ни́тку*, cousu à grands points, faufilé.

Живо́е, ва́го, *sn.* le vif, la chair vive; *до жива́го срѣ́зать*, couper jusqu'au vif; *задѣ́ть за живо́е*, toucher ou blesser au vif, offenser grièvement.

Жи́во, *adv.* vivement; clairement, évidemment; naturellement, au naturel, d'une manière ressemblante; *жи́во чу́вствовать*, sentir vivement; *жи́во игра́ть*, jouer un rôle au naturel; *карти́на жи́во напи́сана*, il y a de la vie dans ce tableau.

Жи́вость, *sf.* vivacité, vigueur, ardeur; *жи́вость въ глаза́хъ*, vivacité des yeux; *жи́вость ра́зума*, vigueur de l'esprit.

Жи́вность, *sf.* volaille, poulaille, volatille; vivacité, mouvement; *торгова́ть жи́вностью*, faire le commerce de volaille; *на́ полѣ мно́го жи́вности*, il y a beaucoup de mouvement dans la plaine.

Жи́вокость, *sf.* pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*).

Живо́тъ, та́, *dim.* живо́тикъ, *sm.* ventre, bas-ventre; *sl.* vie; *plur.* животы́, biens, effets mobiliers, hardes; *живо́тъ распу́хъ*, le ventre est gonflé; *безъ живота́ сталъ*, je suis rendu de fatigue; *живо́тъ вѣ́чный*, la vie éternelle; *животы́ его́ всѣ сгорѣ́ли*, tous ses effets ont brûlé; *живо́тики надрыва́ть*, rire à ventre déboutonné; *взять кого́ въ животы́*, adopter un enfant.

Живо́тный, ая, ое, *adj.* de ventre, d'estomac; *sl.* de vie, vivifiant, vif, animal; *—ная болѣ́знь*, mal de ventre; *—ная кни́га*, le livre de vie; *—ная вода́*, eau vive; *—ное ца́рство*, le règne animal; *—ный магнити́змъ*, magnétisme animal.

Живо́тное, наго, *sn.* animal, être animé; personne stupide ou grossière; *—ныя земны́я*, les animaux terrestres; *—ное разу́мное*, un animal raisonnable; *—ныя четвероно́гія*, les quadrupèdes.

Живо́тина, *dim.* животи́нка, *sf. coll.* bétail, bestiaux.

Животи́нный, ая, ое, *adj.* de bétail; *—ный вы́гонъ*, un pâturage.

Живонорасте́ніе (de *расте́ніе*, plante), *sn.* zoophyte (animal-plante, *zoophytum*).

Животносло́віе (de *сло́во*, discours), *sn.* zoologie, traité sur les animaux.

Животолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la vie.

Животолюби́вый, ая, ое, *adj.* aimant la vie.

Живодёръ (de *драть*, écorcher), *sm.* *—дёрка*, *sf.* écorcheur, écarisseur; écorcheur, marchand qui vend trop cher.

Живоде́рня, *sf.* écorcherie, voirie; vol, concussion.

Живодёрный, ая, ое, *adj.* de voirie.

Живонача́ліе (de *нача́ло*, principe), *sn.* cause vitale, principe de vie.

Живонача́льный, ая, ое, *adj.* donnant la vie (se dit de la Trinité).

Живоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* celui qui donne la vie.

Живоно́сный, ая, ое, *adj.* vivifiant.

Жи́вопись (de *писа́ть*, peindre), *sf.* peinture, art de peindre et ouvrage de peintre; *жи́вопись водяны́ми кра́сками*, aquarelle.

Живопи́сный, ая, ое, *adj.* de peinture, peint, orné de peintures; pittoresque; *—ный ма́стеръ*, un peintre; *—ное описа́ніе*, une description pittoresque.

Живопи́сецъ, сца, *sm.* peintre, coloriste; *ландша́фтный живопи́сецъ*, paysagiste.

Живописа́ть, II.6, *v.a.sl.* peindre d'après nature, exprimer, décrire.

Живороди́щій (de *роди́ть*, engendrer), ая, ее, *adj.* vivipare, qui met au monde ses petits tout vivants (des animaux).

Животвори́ть (de *твори́ть*, créer), II.1, *v.a.sl.* vivifier, animer, faire revivre, rendre la vie, ressusciter; *part.prés.* животворя́щій, *—щій крестъ*, la croix vivifiante; *—щая Тро́ица*, la Trinité, principe de notre résurrection.

Животворе́ніе, *sn.v.* vivification.

Животво́рный et **Животвори́тельный**, ая, ое, *adj.* vivifiant, qui donne la vie.

Оживотворя́ть, I.3, оживотвори́ть, *v.a* vivifier, animer, ressusciter, rendre la vie; *—ся*, *v.r.* se ranimer; être vivifié, animé; *всё въ приро́дѣ съ наступле́ніемъ весны́ оживотворя́ется*, tout se ranime dans la nature à l'approche du printemps; *part.p.* оживотворе́нный.

Оживотворе́ніе, *sn.v.* action de ranimer, de rendre la vie, de ressusciter.

Оживотвори́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant.

Обезживо́тить, II.8, *v.a.déf.* épuiser, éreinter, fatiguer, affaiblir, ôter les forces; rosser d'importance; *—ся*, *v.r.* se fatiguer, s'éreinter.

Подживо́тникъ, *sm.* ventrière, sous-ventrière, courroie qui passe sous le ventre du cheval; coup donné au bas-ventre.

ЖИВИ́ТЬ, II.2, *v.a.* donner la vie, vivifier, animer; faire revivre, rendre la vigueur, ranimer, raviver, réveiller; *—ся*, *v.r.* être animé, vivifié; tirer profit, profiter, gagner, s'enrichir; *со́лнце живи́тъ расте́нія*, le soleil vivifie les plantes; *мно́го живи́тся отъ подря́довъ*, il gagne beaucoup par les contrats.

Живи́тель, *sm.* *—тельница*, *sf.* celui ou celle qui vivifie, qui conserve la vie.

Живи́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant, animant; cicatrisant, agglutinatif, incarna-

tif; *—ная си́ла*, force vivifiante; *—ная мазь*, onguent incarnatif.
Живи́ка, *sf.* crapaudine (plante, *sideritis*).
Живи́ца, *sf.* galipot, résine de pin.
Заживля́ть, I.3, заживи́ть, *v.a.* agglutiner, fermer, cicatriser, guérir une plaie; *заживи́ть ве́редъ*, guérir un ulcère; *Вѣ́ра заживля́етъ ра́ны серде́чныя*, la religion cicatrise les plaies du cœur; *part.p.* заживле́нный.
Заживле́ніе, *sn.v.* action de cicatriser; agglutinatif, synthèse, réunion des parties d'une plaie.
Наживля́ть, наживи́ть, *v.a.* mettre l'appât, mettre l'amorce à un lacet ou à un hameçon, amorcer; *—ся, v.r.* s'enrichir, amasser, gagner beaucoup.
Нажи́ва, *dim.* нажи́вка, *sf.* amorce, appât, leurre; gain, profit, lucre.
Наживно́й, а́я, о́е, *adj.* d'appât, d'amorce; lucratif, avantageux; *—на́я ры́ба*, poisson dont on se sert pour les amorces; *—но́е мѣ́сто*, place lucrative.
Нажи́вно, *adv.* d'une manière lucrative.
Оживля́ть, оживи́ть, *v.a.* ressusciter, faire revivre; vivifier, ranimer, raviver; —ся, *v.r.* être animé, vivifié, ranimé; *весна́ оживля́етъ всю приро́ду*, le printemps fait revivre toute la nature; *оживи́ть во́иновъ*, ranimer le courage des soldats; *оживи́ть ра́ну*, raviver une plaie; *оживля́ть бесѣ́ду*, animer la conversation; *part.p.* оживле́нный.
Оживле́ніе, *sn.v.* vivification, résurrection; action de raviver, de ranimer.
Оживи́тельный, ая, ое, *adj.* vivifiant, ranimant.
Сооживля́ть, сооживи́ть, *v.a.sl.* ressusciter, animer avec; *part.p.* сооживле́нный.
Поживля́ться, поживи́ться, *v.r.* faire quelque gain, tirer profit, gagner, s'enrichir; *при э́томъ мѣ́стѣ поживи́ться не́ отъ чего,* il n'y a rien à gagner dans cette place.
Поживле́ніе, *sn.sl.* vivres, provisions.
Пожи́ва, *dim.* пожи́вка, *sf.* gain, profit.

ЖМУ (ar. *zèmm* [1], serrer; gr. *μάσ-σειν*, exprimer), 2-e *pers.* жмёшь, *prés.* de
Жать, *asp.mult.* жима́ть, *v.a.irr.* presser, serrer; pressurer, épreindre; serrer de près, pousser; opprimer, vexer, persécuter; —ся, *v.r.* se serrer, se resserrer; se presser; lésiner, être avare; *(о́коло кого́)* avoir recours à qqu'un; *сапо́гъ жмётъ па́льцы*, la botte serre les doigts; *жать я́годы*, pressurer des baies; *жать непрія́теля*, serrer l'ennemi de près; *наро́дъ жмётся*, le peuple se presse; *part.p.* жа́тый.
Жа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de presser.
Жёмъ et Жомъ, *sm.* pressoir pour les fruits.
Жемо́къ, мка́, *sm.* et Жему́лька, *sf.pop.* poignée, contenu de la main.
Жема́ниться, II.2, *v.r.* faire des simagrées, minauder, faire le précieux, affecter, grimacer.
Жема́нный, ая, ое, *adj.* maniéré, minaudier, grimacier, affecté, guindé.
Жема́нно, *adv.* avec affectation, en minaudant.
Жема́нство, *sn.* simagrées, mines, minauderie, affectation, grimaces, manières affectées.
Жема́нщикъ, *sm.* minaudier; —щица, *sf.* minaudière, prude, précieuse.
Жми́нда, *sf.* blette, arroche sauvage, patte d'oie (plante, *blitum album*).
Жму́рить, II.1, зажму́рить, *v.a.*, et —ся, *v.r.* fermer un peu ou cligner les yeux.
Жму́ра, *sc.* personne qui ferme les yeux à demi, qui a l'habitude de cligner.
Жму́рки, рокъ, *sf.plur.* colin-maillard, cligne-musette.
Жмячёкъ, чка́, *sm.* pelotte de neige.
Вжима́ть, I.1, вжать, *fut.* вожму́, *v.a.* presser dedans, faire entrer en serrant; *part.p.* вжа́тый.
Вжима́ніе, *sn.v.* action de faire entrer en pressant.
Выжима́ть, вы́жать, *v.a.* faire sortir en pressant, en tordant; pressurer, exprimer, épreindre; déloger, chasser, déposter; *вы́жать бѣльё*, tordre du linge; *выжима́ть сокъ изъ травы́*, exprimer le suc d'une herbe; *вы́жать изъ кого́ сокъ*, sucer qqu'un, lui tirer son argent; *вы́жать непрія́теля*, déloger l'ennemi; *part.p.* вы́жатый.
Выжима́ніе, вы́жатіе, *sn.v.* et Вы́жимка, *sf.* action d'exprimer, de faire sortir en pressant; expression.
Вы́жимки, ковъ, *sm.plur.* marc, résidu.
Повы́жать, *v.a.déf.* pressurer, exprimer un peu.
Дожима́ть, дожа́ть, *v.a.* achever de presser, d'exprimer, de tordre.
Зажима́ть, зажа́ть, *v.a.* serrer, presser, fermer en serrant; *зажа́ть кому́ ротъ*, fermer la bouche à qqu'un, le faire taire; *part.p.* зажа́тый.

1) زمّ

Зажима́ніе, зажа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de fermer en pressant.
Нажима́ть, нажа́ть, *v.a.* serrer, presser par un poids; pressurer une certaine quantité; serrer, blesser (d'une chaussure); *нажа́ть капу́сту ка́мнемъ*, presser des choux avec une pierre; *нажа́ло но́гу сапого́мъ*, la botte m'a blessé au pied; *part.p.* нажа́тый.
Нажима́ніе, нажа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de presser.
Нажи́мъ, *sm.* appuyoir, sorte de pincettes.
Пережима́ть, пережа́ть, *v.a.* presser de nouveau, tordre une seconde fois; presser, tordre tout.
Пожима́ть, пожа́ть, *v.a.* serrer un peu, presser doucement; pressurer légèrement; persécuter, opprimer; —ся, *v.r.* se resserrer, se contracter par le froid; se refuser, hésiter; *пожа́ть плеча́ми*, hausser les épaules; *part.p.* пожа́тый.
Пожима́ніе, пожа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de presser un peu.
Поджима́ть, поджа́ть *v.a.* serrer, presser dessous; *поджа́ть ру́ки*, croiser les bras; *сидѣ́ть поджа́вши но́ги*, être assis les pieds sous le derrière, à la turque; *part.p.* поджа́тый.
Поджима́ніе, поджа́тіе, *sn.v.* action de serser, de presser dessous.
Прижима́ть, прижа́ть, *v.a.* serrer, presser, pousser contre; serrer, pousser vivement; opprimer, vexer, persécuter; s'approprier, s'accaparer; —ся, *v.r.* se serrer contre, se tapir; tenir ferme, ne pas se dessaisir, cacher; *прижа́ть къ стѣнѣ́*, presser contre le mur; *прижа́ться къ уголку́*, se tapir dans un coin; *part.p.* прижа́тый.
Прижима́ніе, прижа́тіе, *sn.v.* action de serrer vivement, d'opprimer.
Прижи́мки, мокъ, *sf plur.* vexations, chicanes.
Прижи́мъ, *sm.* décussoir, instrument de chirurgien.
Разжима́ть, разжа́ть, *fut.* разожму́, *v.a.* desserrer, ouvrir de force; —ся, *v.r.* être desserré, ouvert; *не разжима́лъ рта во весь день*, il n'a pas desserré la bouche de toute la journée; *part.p.* разжа́тый.
Разжима́ніе, разжа́тіе, *sn.v.* action de desserrer, d'ouvrir.
Сжима́ть, сжать, *fut.* сожму́, *v.a.* serser, presser, comprimer, condenser, concentrer, étreindre, resserrer; —ся, *v.r.* se serrer, se presser, se comprimer, se condenser, se contracter; *сжать кому́ ру́ку*, serrer la main à qqu'un; *сжать кого́ въ кула́къ*, tenir qqu'un sévèrement; *во́здухъ отъ сту́жи сжима́ется*, l'air se condense par le froid; *part.p.* сжа́тый.
Сжима́ніе, сжа́тіе, *sn.v.* action de serrer, de comprimer; compression, condensation, contraction.
Сжима́емый, ая, ое, *adj.* compressible, condensable, contractile.
Сжима́емость, *sf.* compressibilité, condensabilité, contractibilité.
Ужима́ть, ужа́ть, *v.a.* serrer, presser comme il faut; —ся, *v.r.* être serré, pressé; *part.p.* ужа́тый.
Ужима́ніе, *sn.v.* action de serrer, de presser comme il faut.
Ужи́мка, *sf.* plus usité au *plur.* ужи́мки, мокъ, contorsions, grimaces; affectation, feinte, dissimulation.
Ужи́мистый, ая, ое, *adj.* grimacier, affecté.

ЖНУ (pers. *tchîn* [1], impér. de *tchîdèn* [2], récolter; gr. *κνά-ειν*, all. *schneid-en*, couper, raser), 2e *pers.* жнёшь, *prés.* de
Жать, *asp.mult.* жина́ть, *v.a.irr.* moissonner, faucher, récolter faire la récolte; *жать хлѣбъ*, moissonner un champ; *жать рожь*, faucher le seigle; *part.p.* жа́тый.
Жа́тіе, *sn.v.* action de moissonner, de faucher
Жа́тва, *sf.* moisson, récolte; champ où se fait la moisson; temps de la moisson; *изоби́льная жа́тва*, moisson abondante; *жа́тва овса́*, récolte d'avoine.
Жа́твенный, ая, ое, *adj.* de la moisson; *—ное вре́мя*, le temps de la moisson.
Жнецъ, еца́, et Жа́тель, *sm.* moissonneur, aoûteron; жни́ца et жа́тельница, *sf.* moissonneuse.
Жнецо́въ, ва, во, *adj.poss.* du moissonneur.
Жни́во, *sn.* chaume; champ moissonné et couvert de chaume.
Жнитво́, *sn.* récolte, moisson; blés mûrs et propres à être coupés.
Дожина́ть, I.1, дожа́ть, *v.a.* achever de moissonner, de couper les blés; *part.p.* дожа́тый.
Дожина́ніе, *sn. v.* action d'achever de moissonner.
Дожи́нъ, *sm.* la fin de la moisson.
Зажина́ть, зажа́ть, *v.a.* commencer à moissonner; *part.p* зажа́тый.

1) چين 2) چيدن

Зажи́нъ, *sm.* commencement de la moisson.
Нажина́ть, нажа́ть, *v.a.* moissonner, recueillir une quantité; *part.p.* нажа́тый.
Ожина́ть, ожа́ть, *v.a.* moissonner, cueillir les épis qui ont crû hors du champ.
Ожина́ніе, *sn.v.* et Ожи́нъ, *sm.* action de cueillir les épis autour du champ.
Отжина́ть, отжа́ть, *fut.* отожну́, *v.a.* achever de moissonner, de couper les blés; —ся, *v.r.* achever la moisson, la récolte; *иные изъ поселя́нъ отжа́лись, а другі́е жну́тъ ещё*, quelques-uns des paysans ont achevé leur récolte, et d'autres moissonnent encore.
Отжи́нъ, *sm.* fin de la récolte.
Пережа́ть, *v.a. déf.* devancer en coupant le blé, moissonner davantage.
Пожина́ть, пожа́ть, *v.a.* moissonner, couper; recueillir; faucher, détruire; moissonner un peu; —ся, *v.r.* achever de moissonner; *всю рожь пожа́ли*, ils ont coupé tout le blé; *пожина́ть плоды́ трудо́въ*, recueillir les fruits de ses travaux; *смерть всё пожина́етъ*, la mort moissonne tout; *part.p.* пожа́тый.
Пожина́ніе, пожа́тіе. *sn.v.* action de moissonner, de recueillir.
По́жня, *sf.* un pré, une prairie, un champ.
По́женный, ая, ое, *adj.* de pré, de champ.
Прижина́ть, прижа́ть, *v.a.* moissonner, couper le blé; *part.p.* прижа́тый.
Прижи́нъ, *sm.* récolte des blés.
Прожа́ть, *v.a déf.* mettre un certain temps à moissonner, à faucher.
Сжина́ть, сжать, *fut.* сожну́, *v.a.* moissonner, couper, récolter; *сжать рожь*, couper le blé; *part.p.* сжа́тый.
Сжина́ніе, сжа́тіе, *sn.v.* action de moissonner, de couper le blé.
Сжинъ, *sm.* récolte des blés.
Ужина́ть, *v.a.inus.* couper le blé.
Ужи́нъ, *sm.* coupe des blés; *ужи́нъ былъ хоро́шъ, а у́молотъ пло́хъ*, la coupe des blés a été bonne, mais le battage a été mauvais.
ЖО́ПА (ar. *sobba* ¹), *dim.* жо́пка et жепёнка, *sf.pop.* le derrière, le cul.
Жо́пный, ая, ое, *adj.* de derrière.
Поджо́пникъ, *sm.* coup de pied au derrière.
ЖОНКИ́ЛЬ (it. *giunchiglia*), *sf.* jonquille (plante, *narcissus juncifolius*).
Жонки́левый, ая, ое, *adj.* de jonquille.

ЖОХЪ, *dim.* жошо́къ, шка́, *sm.pop.* côté plat d'un osselet à jouer.
ЖРЕ́БІЙ (pers. *behrè* ², sort) et *pop.* Жеребе́й, бья, *sm.* sort, destin, destinée; *бро́сать жре́бій*, tirer au sort; *дово́ленъ жре́біемъ*, content de son sort; *жеребе́й тягло́й*, la taille, l'impôt.
Жеребеёкъ, бе́йка, *sm.dim.* portion, part acquise par le sort; brin de paille dont on se sert pour tirer au sort.
Жеребе́я, *dim.* жеребе́йка, *sf.* lingot, cylindre de métal qui sert de balle.
Жеребе́йный, ая, ое, *adj.* de lingot.
ЖРЕБЯ́ (pers. *esptchè* ³, poulain), бя́тя, *sn. sl.* en russe
Жеребёнокъ, нка, *dim.* жеребёночекъ, чка, *sm.*, *plur.* жеребя́та, *sn.* poulain, jeune cheval.
Жеребе́цъ, *sl*, Жребе́цъ, бца́, *dim.* жеребчикъ, *sm.* étalon, cheval entier.
Жеребцо́въ, ва, во, *adj.poss.* de l'étalon.
Жеребя́чій, чья, чье, *adj.* de poulain; d'étalon.
Жереби́тница, *sf.* jument poulinière.
Жереби́ться, II.₂, ожереби́ться, *v.r.* mettre bas, pouliner.
Жерёбая et Су́жеребая, *adj.f.* pleine (d'une jument).
ЖРЕ́ТИ (scr. *hri* ⁴, manger; ; ar. *djar'* ou *djar'a* ⁵, avaler, engloutir; gr. ἔρδ-ειν, sacrifier), пожре́ти, *prés.* жру, *v.a.sl.* sacrifier, immoler, offrir en sacrifice; —ся, *v.r.* être sacrifié, immolé; *part.p.* пожре́нный.
Жре́ніе, *sn.sl.* action de sacrifier.
Жрецъ, ецá, *sm.* prêtre païen, sacrificateur; жри́ца, *sf.* prêtresse.
Жрецо́въ, ва, во, *adj.poss.ind.* et Жре́ческій, ая, ое, *sl.* Же́рчій, ая, ее, *adj.poss.c.* de prêtre, de sacrificateur, sacerdotal.
Жре́чество, *sn.* sacerdoce, sacrificature.
Жре́чествовать, I.₂, *v.n.sl.* remplir les fonctions de sacrificateur.
ЖЕ́РТВА, *sf.* sacrifice, offrande, oblation, victime; *же́ртва умилостиви́тельная*, victime propitiatoire; *же́ртва мще́нія*, victime de la vengeance; *язы́чники прино́сили же́ртвы кумі́рамъ*, les païens faisaient des sacrifices aux idoles; *свяще́нная же́ртва*, un holocauste.
Же́ртвенный, ая, ое, *adj.* de victime, de sacrifice; *—ные обря́ды*, les cérémonies sacrificatoires.

1) صُبّ 2) بهره 3) اسپچه 4) हृ 5) جرع

Же́ртвенникъ, *sm.* autel; reposoir.
Же́ртвище, *sn.sl.* temple païen, temple d'une idole, pagode.
Же́ртвовать, I.₂, поже́ртвовать, *v.a.* (*кому́ чѣмъ*) immoler, sacrifier, faire un sacrifice; *поже́ртвовать оте́честву жи́знію*, sacrifier sa vie pour sa patrie; *же́ртвовать вино́мъ*, faire des libations de vin; *part.p.* поже́ртвованный.
Же́ртвованіе, *sn.v.* action de sacrifier.
Жертвоприноше́ніе (de *приноси́ть*, apporter), *sn.* sacrifice; immolation, offrande, oblation.
ЖРАТЬ, *prés.* жру, *v.a.irr.* dévorer, engloutir; manger, bâfrer, manger goulument; *сви́ньи жру́тъ кормъ*, les cochons bâfrent leur nourriture.
Жра́нье, *sn.* action de bâfrer, de manger goulument; voracité, bâfre.
Вы́жрать, *v.a.déf.* manger, bâfrer, dévorer tout.
Зажра́ть, *v.a.déf.* commencer à manger, se mettre à bâfrer.
Зажо́ра et Зажо́рина, *sf.* eau qui s'est amassée sous la neige.
Нажра́ться, *v.r.déf.* manger, bâfrer à son soul.
Обжира́ться, обожра́ться, *v.r.* bâfrer, s'empiffrer.
Обжо́ра, *sc.* bâfreur, goulu.
Обжо́рный, ая, ое, *adj.* de bâfreur; *—ный рядъ*, place où sont les gargotes.
Обжо́рливый, ая, ое, *adj.* goulu, gourmand.
Обжо́рство et Обжи́рство, *sn.* voracité, gourmandise, bâfrerie.
Пожира́ть, пожра́ть, *v.a.* manger, dévorer; engloutir; —ся, *v.r.* être dévoré, englouti; *саранча́ пожра́ла хлѣбъ*, les souterelles ont dévoré les blés; *вре́мя всё пожира́етъ*, le temps engloutit tout; *part.p.* по́жранный.
Пожира́ніе, *sn.v.* action de manger, de dévorer, d'engloutir.
Прожра́ть, *v.n.déf.* manger goulument, bâfrer, dévorer.
Прожо́ра, *sc.* glouton, goinfre, bâfreur.
Прожо́рливый et Прожо́ристый, ая, ое, *adj.* glouton, goulu, vorace.
Прожо́рливо, *adv.* gloutonnement.
Прожо́рливость, *sf.* et Прожо́рство, *sn.* voracité, gloutonnerie.
Сжира́ть, сожра́ть, *v.a.* manger, dévorer; *part.p.* со́жранный.
ЖИРЪ, *sm.* graisse, gras, lard; *plur.* жиры́, endroits inondés où le poisson se retire après le débordement d'une rivière; *жиръ говя́жій*, graisse de bœuf; *ки́товый жиръ*, sperma-céti.
Жи́рный, ая, ое, *apoc.* жирёнъ, рна́, но, *adj.* gras, graisseux, onctueux; gros, qui a de l'embonpoint; *—ное мя́со*, viande grasse; *—ныя зе́мли*, des terres grasses.
Жи́рно, *adv.* grassement.
Жи́рность, *sf.* embonpoint, grosseur, obésité.
Жирово́й, а́я, о́е, *adj.* bien gras; *—во́е мя́со*, viande bien grasse; *—ва́я ры́ба*, poisson pris dans un endroit inondé; *—вы́я я́йца*, oeufs vides, sans germe.
Жирова́ть, I.₂, *v.n.* (du poisson) rester dans les endroits inondés; (d'une bête) rester couché à la même place pour la digestion.
Жирови́къ, *sm.* stéatite, soletard (pierre, *steatites lardites*).
Жирѣ́ть, I.₄, *v.n.* engraisser, devenir gras; *скоти́на жирѣ́етъ*, le bétail engraisse.
Зажирѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à engraisser, à devenir gras.
Отжирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser de plus en plus, prendre de l'embonpoint.
Пожирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser un peu.
Разжирѣ́ть, *v.n.déf.* engraisser, prendre beaucoup d'embonpoint.

ЖУЖЖА́ТЬ (*onomatopée* du bruit que font les mouches en volant), II.₃, et Жу́кать, I.₁, *asp. unipl.* жу́кнуть, III.₁, *v.n.* bourdonner; faire un bruit confus; marmotter, parler entre ses dents; *му́хи жужжа́тъ*, les mouches bourdonnent; *сиди́, не жу́кни*, assieds-toi et ne dis mot; *никто́ предъ нимъ не жу́кнетъ*, personne n'ose bouger devant lui.
Жужжа́ніе, *sn.v.* bourdonnement.
Жу́желица, *vi.* Жу́жель, *dim.* жу́желка, *sf.* carabé, scarabée jardinier (*carabus*); chiasse, scorie; *ко́жаная жу́желица*, carabé chagriné (*carabus coriaceus*); *ночна́я жу́желица*, carabé sycophante (*carabus sycophanta*); *желѣ́зная жу́желица*, mâchefer, crasse de fer.
Жукъ, *dim.* жучёкъ, чка́, *sm.* escarbot, hanneton (*scarabæus*); plaie, trou, cavité dans un arbre; *жукъ водяно́й*, ditique, hydrophile (*dytiscus*); *навозный жукъ*, scarabée pillulaire, fouille-merde (*scarabæus fimetarius*).
Жу́чій, чья, чье, *adj.* d'escarbot; *—чій клещъ*, la mite des coléoptères.
Жу́чина, *sf.* plaie dans un arbre.
Жу́чка, *sf.* chien noir, chien de couleur fon-

cée ; *plur.* жу́чки, чекъ, petits os sur la peau des esturgeons.

Жуко́вина, *sf.* flache, partie dans une poutre où était l'écorce; *vi.* une bague.

Зажужжа́ть, *v.n.déf.* commencer à bourdonner.

Нажужжа́ть, *v.n.déf.* incommoder par son bourdonnement; étourdir, ennuyer; *нажужжа́ть у́ши*, rompre les oreilles.

Прожужжа́ть, *v.n.déf.* bourdonner en passant; *v.a.* étourdir, rompre les oreilles.

ЖУЛА́НЪ et Аула́нъ, *sm.* pie-grièche rousse (oiseau, *lanius collurio*); thé vert de la première qualité.

ЖУПА́НЪ (ar. *djoubba* 1), *sm.pop.* redingote courte et chaude.

ЖУ́ПЕЛЪ (carn. *shweplo*, de l'all. *schwefel*), *sm.vi.* le soufre,

Жу́пельный, ая, ое, *adj.* de soufre.

ЖУРА́ВЛЬ (ar. *kervân* 2, gr. *γεραν-ὸς*, lat. *grus*, all. *kran-ich*) et *sl.* Жера́вль, *dim.* жура́вликъ, *sm.* grue (oiseau, *ardea grus*) ; grue, gruau, guindal.

Журавлёнокъ, нка, *sm.* gruon, jeune grue.

Жура́вли́ный, ая, ое, *adj.* de grue ; *—ное гнѣздо́*, un nid de grue ; *—ный носо́къ*, bec de grue, herbe Robert (plante, *geranium dissectum*).

Журавли́ха, *sf.pop.* bâton, gourdin,

Жура́вить et Жера́вить, II.2, *v.a.* soulever avec un levier quelconque.

ЖУРА́НЪ et Жури́нъ, *sm.* reine des prés (plante, *spiræa ulmaria*) ; sorte de spirée des bords du lac Baïkal (*spiræa palmata*).

ЖУРИ́ТЬ (pers. *zouridèn* 3), II.1, *v.a.* reprendre, gronder, réprimander, tancer, exhorter, sermonner, laver la tête.

Журьба́, *sf.* gronderie, reproche, réprimande, exhortation.

Зажури́ть, *v.a.déf.* faire beaucoup de reproches, tancer, sermonner.

Пожури́ть, *v.a déf.* tancer, gronder un peu.

ЖУРНА́ЛЪ (fr., de *jour*), *sm.* un journal, une gazette.

Журна́льный, ая, ое, *adj.* de journal.

Журнали́стъ, *sm.* un journaliste,

Журнали́стика, *sf.* partie de la littérature qui traite des journaux.

ЖУРЧА́ТЬ (pers. *chouridèn* 4), II.5, *asp. unipl.* жу́ркнуть, III.1, *v.n.* murmurer, gazouiller (des eaux).

Журча́ніе, *sn.v.* murmure, gazouillement ; *прія́тное журча́ніе исто́чниковъ*, le doux murmure des fontaines.

Журча́ло, *sn.* bourdon, mouche-guêpe.

Зажурча́ть, *v.n.déf.* commencer à murmurer, à gazouiller.

Прожурча́ть, *v.n.déf.* murmurer, gazouiller.

ЗА ЗА

З, з, *з*, 8e lettre de l'alphabet slavon, prise du *dzêta* ou *zîta* (*Ζ, ζ*) des Grecs, appelée anciennement *земля́* et maintenant *zé*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (з҃), elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 7, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂з), le nombre 7000. Le nombre 6 était marqué par le *зѣло́* (ѕ), lettre qui, ayant le même son que *з*, a été retranchée de l'alphabet russe.

ЗА (pers. *zi* 5), *prép.* qui demande *l'accusatif* et le *factif*, au-delà, derrière, après ; pour, à cause de, à la place de ; *сади́ться за столъ*, se mettre à table ; *бро́сить за окно́*, jeter par la fenêtre ; *посла́ть за́ море*, envoyer au-delà de la mer ; *умере́ть за оте́чество*, mourir pour la patrie ; *труди́ться за друга́го*, travailler pour un autre ; *за́ годъ*, il y a un an ; *сиди́тъ за столо́мъ*, il est à table; *слѣдовать за бра́томъ*, suivre son frère ; *гна́ться за бога́тствомъ*, courir après les richesses ; *живётъ за рѣко́ю*, il demeure au-delà de la rivière ; *итти́ за ле́каремъ*, aller chercher le médecin ; *посла́ть за водо́ю*, envoyer chercher de l'eau.

Dans la composition des mots cette préposition exprime l'action de couvrir, de boucher, d'enfermer, une action qui passe au-delà, un superflu, ou un commencement de l'action ; comme ; забросáть, *combler en jetant* ; закла́сть, *murer* ; заки́нуть, *jeter au-delà*; забѣжа́ть, *s'échapper*; заговори́ться, *parler trop*; заигра́ть, *commencer à jouer*.

Изъ-за, *prép.* qui demande le *génitif*, de derrière, d'au-delà de ; *изъ-за́ моря*, d'au-delà de la mer.

1) جبّه 2) كروان 3) زوريدن 4) شريدن 5) ز

ЗАДЪ, *dim* задо́къ, дка́, *sm.* le derrière, la partie postérieure; les fesses et le fondement ; le dos ; gigot, quartier de derrière d'un animal ; *plur.* зады́, *dim.* задки́, talons des bottes ; train de derrière d'une voiture ; leçons antérieures ; *за́домъ итти́*, aller en arrière ; *бара́ній задо́къ*, un gigot de mouton ; *задо́къ сту́ла*, le dossier d'une chaise.

За́дній, няя, нее, *adj.* de derrière, postérieur, arrière ; *—няя часть*, la partie de derrière ; *—нее число́*, une antidate.

За́дница, *sf.* le derrière, le postérieur, le séant; *vi.* un héritage ; *показа́ть за́дницу*, montrer le derrière.

Зади́нка, *sf.* gigot, quartier de derrière d'un animal; *бара́нья зади́нка*, un gigot de mouton.

Взади́, *adv.* en arrière, à la queue.

Наза́дъ, *adv.* en arrière, de retour ; *наза́дъ итти́*, aller en arrière ; *отда́ть наза́дъ*, rendre, restituer.

Назади́, *adv.* derrière, à la queue; *оста́вить далёко назади́*, laisser bien loin derrière.

Оза́дь et Поза́дь (avec mouvement), озади́ et позади́ (sans mouv.), *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, derrière, en arrière ; *поза́дь кого́ итти́*, marcher derrière qqu'un ; *сидѣлъ позади́ васъ*, il était assis derrière vous.

Сза́ди, *sl.* Созади́, *adv.* par derrière ; *меня́ сза́ди уда́рилъ*, il m'a frappé par derrière.

ЗАБО́ТА (ar. *tzuboût* 1, fermeté, prudence, constance), *sf.* souci, inquiétude, peine, embarras ; *дома́шнія забо́ты*, les soucis domestiques ; *весь вѣкъ живу́ въ забо́тахъ*, toute ma vie je suis dans les inquiétudes.

Забо́тный, ая, ое, *adj.* plein de soucis, plein d'embarras, pénible ; *—ная до́лжность*, emploi pénible; *мнѣ о́чень забо́тно*, j'ai beaucoup de soucis, j'ai beaucoup d'embarras.

Забо́тно, *adv* dans les embarras.

Забо́тливый, ая, ое, *adj.* soucieux, soigneux, empressé, actif ; *—вый видъ*, un air soucieux ; *—вая хозя́йка*, maîtresse de maison empressée.

Забо́тливо, *adv.* soigneusement, avec soin, avec empressement.

Забо́тливость, *sf.* empressement, activité.

Беззабо́тный, ая, ое, *adj.* insouciant, insoucieux; exempt de soucis et d'inquiétudes.

Беззабо́тно, *adv.* d'une manière insouciante, sans souci, sans inquiétude.

Беззабо́тность, *sf.* insouciance.

Беззабо́тливый, ая, ое, *adj.* qui ne s'inquiète de rien, insouciant, nonchalant.

Беззабо́тливо, *adv.* avec incouciance.

Беззабо́тливость, *sf.* insouciance, nonchalance, indolence.

Забо́тить, II.8, *v.a.* inquiéter, incommoder, donner de la peine ; *—ся*, *v.r.* se soucier, s'inquiéter, s'empresser, prendre soin, s'occuper ; *онъ ни о чёмъ не забо́тится*, il ne se soucie de rien ; *забо́титься о воспита́ніи дѣтей*, s'occuper de l'éducation des enfants.

Обеззабо́чивать, I.1, обеззабо́тить, *v.a.* délivrer d'un souci, tirer d'une inquiétude, tranquilliser ; *—ся*, *v.r.* être délivré d'un souci, être sans inquiétude, être tranquille ; *part. p.* обеззабо́ченный.

Озабо́чивать, озабо́тить, *v.a.* donner des soucis, causer de l'embarras, charger d'une affaire ; *—ся*, *v.r.* se soucier, s'inquiéter ; *озабо́чивать кого́ ва́жнымъ дѣломъ*, charger qqu'un d'une affaire importante ; *part. p.* озабо́ченный.

Позабо́чиваться, позабо́титься, *v.r.* se soucier, s'inquiéter, s'empresser un peu, avoir quelque soin.

Прозабо́чиваться, прозабо́титься, *v.r.* se soucier, s'inquiéter pendant un certain temps.

ЗА́ЛА (all. *saal*), *sf.* ou Залъ, *sm.* et За́ло, *sn.* une salle, un salon ; *сва́дебная за́ла*, la salle de noces, la salle de festins.

ЗАЛПЪ (it. *salva*), *sm.* salve, décharge d'un grand nombre d'armes à feu ; bordée, décharge de tous les canons d'un bord du vaisseau ; *за́лпомъ стрѣля́ть*, faire une décharge de mousqueterie ou d'artillerie.

ЗА́МША (all. *sämisch leder*, peau de chamois), *dim.* за́мшица, *sf.* peau préparée de chamois, de cerf ou d'élan ; *выдѣла́ть за́мшу*, chamoiser une peau, la préparer en façon de peau de chamois.

За́мшаный et За́мшевый, ая, ое, *adj.* de peau de chamois ; *—ныя ко́жи*, chamoiserie, peaux de chamois.

За́мшаникъ, *sm.* un chamoiseur.

ЗА́ПА (ar. *chubha* 2, soupçon), *sf. vi.* attente, expectative, soupçon.

Внеза́пу, *adv.* contre toute attente.

1) ثبوت 2) شبهه

Внезáпный et Незáпный, ая, ое, *adj.* inopiné, inattendu, soudain, subit; *—ная смерть*, une morte subite; *—ная опáсность*, un danger imminent.

Внезáпно et Незáпно, *adv.* d'une manière inattendue, inopinément, à l'improviste, subitement, soudain.

Внезáпность et Незáпность, *sf.* coup imprévu, surprise, soudaineté.

ЗАРЯ́ (ar. *zahra* 1, fém. de *èzhèr* 2, blanc; pers. *zâr-îdèn* 3, affliger), *sf.* rougeur, lumière avant le lever et après le coucher du soleil; éclat, splendeur, gloire; *plur.* зáри, рéй, colère, emportement; *ýтренняя зарá*, l'aurore; *вечéрняя зарá*, le rouge du soir; *войти́ въ зáри*, être rouge de colère.

Зáрево, *sn.* reflet de lumière, rougeur du ciel produite par une aurore boréale, par un incendie, etc.

Зáревъ, *sm.* ancien nom du mois d'août.

Зарни́ца, *sf.* éclair de chaleur, épars, éclair sans tonnerre; éclat passager de lumière.

Зорá, *sf.* batterie du tambour au point du jour ou le soir, *t. milit.*; livèche, sermentaire (plante, *ligusticum levisticum*); *ýтренняя зорá*, la diane; *вечéрняя зорá*, la retraite; *бить зóрю*, battre la diane ou la retraite; *дадýтъ емý зóрю, prov.* on le lui rendra chaud comme braise.

Зóрный, ая, ое, *adj.* de livèche; *—ная водá*, eau de livèche.

Озари́ть, I.3, озари́ть, II.1, *v.a.* éclairer, donner de la clarté à l'esprit, illuminer; —ся, *v.r.* être éclaré, illuminé; *озари́ть свѣ́томъ и́стины*, éclairer des lumières de la vérité; *part.p.* озарéнный.

Озарéніе, *sn.v.* éclat, splendeur, illumination.

Озари́тельный, ая, ое, *adj.* illuminatif.

ЗА́РИТЬ, II.1, *v.a.* fâcher, irriter, mettre en colère; —ся, *v.r.* (*на когó*) se fâcher contre; (*на что*) regarder avec envie, convoiter.

Позáриваться, I.1, позáриться, *v.r.* regarder avec des yeux d'envie, souhaiter la possession d'un objet qui plait, convoiter, se plaire à la vue d'une chose.

Подзáривать, подзáрить, *v.a.* mettre en colère, fâcher, irriter.

Призáривать, призáрить, *v.a.* faire honte, faire rougir de honte; —ся, *v.r.* regarder d'un œil d'envie, convoiter, s'amouracher.

ЗАТРАПÉЗЪ, *sm.* coutil, siamoise (étoffe ainsi appelée du nom d'un marchand d'Yaroslavle qui établit en 1717 une fabrique d'étoffes de coton).

Затрапéзный, ая, ое, *adj.* *—ный рядъ*, ligne de boutiques où l'on vend des coutils, des siamoises et autres étoffes.

ЗА́ЯЦЪ (scr. *zaza* 4, de *zaz* 5, sauter; ar. *khouzèz* 6, all. *hase*), áйца, *dim.* зáйчикъ, *sm.* lièvre (quadrupède, *lepus timidus*); —айчи́ха, *sf.* femelle du lièvre; *зáяцъ земляно́й*, gerbo, gerboise (espèce de rat, *mus jaculus*).

Зáячій, чья, чье, *adj.* de lièvre; *—чій мѣхъ*, peau de lièvre; *—чій чеснóкъ*, germandrée d'eau (plante, *teucrium scordium*); *—чій щавéль*, pain de coucou (pl., *oxalis acetosella*); *— чьи лáпки*, pied de lièvre (pl., *trifolium arvense*); *—чья капýста*, laiteron, palais-de-lièvre (pl., *sonchus telephium*).

Зайчёнокъ, нка, *sm.dim.* lièvreteau, levraut, jeune lièvre.

Зáйчикъ, *sm.* rayon de soleil qui passe dans une chambre par une fente; *plur.* зáйчики, moutons, grosses vagues blanchissantes.

Зайчи́на et Зáячина, *dim.* зайчи́нка, *sf.* une peau de lièvre; chair de lièvre.

Зайчи́стый, ая, ое, *adj.* abondant en lièvres.

ЗВАТЬ (scr. *hvè* 7, pers. *âvâz-îdèn* 8), *prés.* зовý, *asp. mult.* зывáть, *v.a. irr.* appeler, nommer; inviter, convier; *тебя́ зовýтъ*, on t'appelle; *егó зовýтъ Николáемъ*, il se nomme Nicolas; *зовётъ меня́ на обѣ́дъ*, il m'invite à dîner; *part.p.* звáнный et зовóмый.

Звáніе, *sn.v.* appel, invitation; vocation, condition, état, emploi; *жить по своемý звáнію*, vivre selon sa vocation.

Звáтой, таго, *sm.* celui qu'on envoie pour inviter à un festin.

Звáтельный, ая, ое, *adj.* *—ный падéжъ*, le vocatif, 5e cas des mots déclinables.

Звáтельце, *sn.* signe qui se mettait en slavon sur les voyelles initiales, et qui répond à l'esprit doux des Grecs.

Зовъ, зóва et зва, *sm.* invitation; *нó зову пріѣ́халъ*, je suis venu sur une invitation.

Незвáнный, ая, ое, *adj.* non invité.

Самозвáнный, ая, ое, *adj. sl.* qui suit sa propre impulsion; prétendu, soi-disant.

Самозвáнецъ, нца, *sm.* imposteur, usurpateur, celui qui prend un nom, une vocation, un rang qui n'est pas le sien; *Дими́трій самозвáнецъ*, le faux Démétrius, Démétrius l'imposteur.

Самозвáнство, *sn.* imposture.

Вззывáть (pour *воззывáть*), I.1, воззвáть, *v.a.* appeler à haute voix; s'écrier, invoquer, implorer; —ся, *v.r.* être appelé; entendre la voix; *part.p.* воззвáнный.

Взывáніе, воззвáніе, *sn.v.* appel à haute voix, cri, exclamation, interpellation; invocation.

Вызывáть, вызвать, *v.a.* appeler dehors, faire venir, attirer; provoquer, défier; —ся, *v.r.* être appelé dehors, être attiré; se présenter, s'offrir; *къ строéнію дворцá вызвали изъ Итáліи худóжниковъ*, on a fait venir des artistes d'Italie pour la construction de ce palais; *вы́звать на поеди́нокъ*, appeler en duel, proposer un cartel; *онъ самъ вы́звался одолжи́ть меня́ дéньгами*, il s'est offert lui-même pour me prêter de l'argent; *part.p.* вы́званный.

Вызывáніе, *sn.v.* action de faire sortir, de faire venir, d'attirer.

Вызывáтель, *sm.* celui qui fait un défi.

Вызывáтельный, ая, ое, *adj*, servant à attirer, à faire sortir.

Вы́зовъ et Вы́зывъ, *sm.* prière ou mandement de venir; appel, invitation faite à des étrangers de venir s'établir dans un pays; *вы́зовъ на поеди́нокъ*, cartel, défi.

Дозывáть, дозвáть, *v.a.* inviter davantage, compléter une invitation; —ся, *v.r.* persuader qqu'un de se rendre à une invitation; *не дозовёшься егó*, tu ne viendras pas à bout de le faire venir.

Зазывáть, зазвáть, *v.a.* inviter, prier d'entrer en passant; inviter, convier à temps; *зазови́ егó къ намъ*, prie-le de passer chez nous; *part.p.* зáзванный.

Зазывáніе, зазвáніе, *sn.v.* action d'inviter en passant ou à temps.

Зазы́въ, *sm.* invitation faite d'avance, faite assez à temps.

Зазы́вчый, ая, ое, *adj.* qui concerne une invitation faite à temps; *—ная кáрточка*, billet d'invitation; *—ная грáмата*, ajournement, citation en justice; *—ный рогъ*, cor pour rappeler les chiens courants.

Иззывáть, изозвáть, *v.a.sl.* appeler dehors, faire sortir.

Называть, назвáть, *v.a.* appeler par le nom; appeler, nommer, donner un nom; inviter, convier plusieurs personnes; —ся, *v.r.* être nommé, appelé; se nommer; s'inviter soi-même; *всѣ нарóды называ́ютъ Петрá Вели́кимъ*, toutes les nations donnent à Pierre le nom de Grand; *part.p.* назвáнный; *—ный братъ*, frère d'amitié ou de convention.

Назвáніе, *sn.v.* nom, dénomination, qualification; *назвáніе кни́ги*, le titre d'un livre.

Нáзвище, *sn.* surnom, sobriquet.

Назы́вчивый, ая, ое, *adj.* qui s'offre, qui s'invite lui-même sans être prié.

Отзывáть, отозвáть, *fut.* отзовý, *v.a.* retirer, détourner, tirer d'un endroit en appelant; rappeler, révoquer, faire revenir; retenir par une invitation, inviter, convier avant une autre personne; —ся, *v.r.* être répété par l'écho, résonner, retentir; répondre à un appel; donner une réponse positive ou négative, déclarer; renoncer, se rétracter; faire savoir qu'on courre la bête, sonner la vue, *t. de chasse*; *послá отозвáть отъ Дворá*, rappeler un ambassadeur d'une cour; *звýки пріятной мýзыки отзывáются въ ушáхъ моúхъ*, les sons d'une musique agréable retentissent à mes oreilles; *всё отзывáется пусты́нею*, ce n'est que désert partout; *обо мнѣ́ хорошó отозвáлся*, il a rendu un bon témoignage de moi; *part.p.* отóзванный.

Отзывáніе, *sn.v.* action de rappeler, de faire revenir.

Óтзывъ, *sm.* rappel, révocation; réponse à un appel; déclaration, réponse; écho.

Отзывнóй, áя, óе, *adj.* révocatoire, révocatif, de rappel; répété par l'écho, retentissant; *—ная грáмата*, acte révocatoire.

Отзы́вчивый, ая, ое, *adj.* qui renvoie le son, résonnant, retentissant; *—вый сводъ*, voûte résonnante, voûte qui a de l'écho.

Отзы́вчиво, *adv.* avec résonnance.

Перезывáть, перезвáть, *v.a.* appeler, attirer chez soi, détourner, débaucher.

Позывáть, позвáть, *v.a.* appeler, citer en justice; *v.imp.* avoir appétit, avoir envie, désirer; *part.p.* пóзванный.

Пóзывъ, *sm.* appel, citation en justice; appétit, envie, désir; *пóзывъ на рвóту*, des nausées.

1) زهراء 2) أزهر 3) زاريدن 4) शश 5) शश् 6) خزز 7) ह्वे 8) آوازيدن

Позывной, áя, óе, *adj.* d'appel, de citation, citatoire.

Позы́вистый, ая, ое, *adj.* obéissant (des chiens de chasse).

Позóвникъ, *sm.vi.* messager, exprès.

Позовóкъ, вкá, *sm.* crémaillère, rateau, pièce d'horlogerie.

Подзывáть, подозвáть, *v.a.* attirer à son service, engager, persuader; appeler à soi; appeler à son secours, *t. de chasse*; *егó подзывáли въ воéнную слýжбу*, on cherchait à l'enrôler pour le service militaire; *part.p.* подóзванный.

Призывáть, призвáть, *v.a.* appeler, faire venir; prier, invoquer. implorer; —ся, *v.r.* être appelé, cité; *призывáть Бóга въ пóмощь*, invoquer Dieu à son aide; *part.p.* прúзванный.

Призывáніе, призвáніе, *sn.v.* action d'invoquer; invocation.

Призы́въ, *sm.* appel, invitation.

Призывнóй, áя, óе, *adj.* d'appel, d'invitation; loué, engagé pour un temps.

Прозывáть, прозвáть, *v.a.* surnommer, donner un surnom; —ся, *v.r.* être surnommé, avoir un surnom; *part.p.* прóзванный.

Прозвáніе, *sn.v.* surnom.

Прóзвище, *sn.* nom de famille; surnom, sobriquet; *самодѣ́льныя прóзвища*, noms de famille factices.

Созывáть et Сзывáть, созвáть, *v.a.* convoquer, inviter plusieurs, rassembler; *part.p.* сóзванный.

Созывáніе, созвáніе, *sn.v.* convocation, invitation.

Созывáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convoque.

Созывáтельный, ая, ое, *adj.* de convocation, servant à convoquer.

Созы́въ, *sm.* convocation, assemblée; *созы́въ Госудáрственныхъ Чинóвъ*, l'assemblée des états.

ЗВЕНѢТЬ (scr. *svan* 1, d'où *svana* 2, le son; gr. *φων-ἂν*, d'où *φωνή*; lat. *son-are*, d'où *sonus*; pers. *thèn-îden* 3, tinter; ar. *thènîn* 4, son), II.1, *v.n.* sonner, résonner, rendre un son, retentir; *мѣдь звенúтъ*, l'airain est résonnant; *у меня́ въ ушáхъ звенúтъ*, les oreilles me tintent.

Звенѣ́ніе, *sn.v.* tintement, résonnement, retentissement.

Звенó, *dim.* звёнышко, *plur.* звéнья, *sn.* anneau, chaînon, boucle d'une chaîne; repli du serpent; morceau détaché d'un gros poisson; travée, espace entre deux poutres; *звéнья цѣ́пи*, les anneaux d'une chaîne, les chaînons.

Зазвенѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à rendre un son, à résonner, à retentir.

Позвéнивать, I.1, позвенѣ́ть, *v.n.* tinter, résonner de temps à autre.

Прозвéнивать, прозвенѣ́ть, *v.n.* sonner, résonner, tinter une fois.

ЗВОНЪ, *sm.* son rendu par un objet sonore; sonnerie, son de plusieurs cloches; *sl.* cloche; *колокóльный звонъ*, le son des cloches; *у цéркви звонъ óчень хорóшъ*, la sonnerie de cette église est très-belle.

Звонóкъ, нкá, *sl.* Звонéцъ, нцá, *dim.* звонóчекъ, чка, *sm.* petite cloche, clochette, sonnette, grelot, hochet; *plur.* звонкú, convolvulus (plante, *convolvulus sepium*).

Звóнкій, *apoc.* звóнокъ, ая, ое, *adj.* résonnant, retentissant, sonore; *—кая мѣдь*, airain sonore.

Звóнко, *adv.* d'une manière sonore.

Звóнкость, *sf.* sonorité, qualité d'un corps sonore.

Звóнница, *sf. vi.* un clocher.

Звончáтый, ая, ое, *adj.* sonore, résonnant, retentissant.

Звончáтка, *sf.* tout objet sonore.

Звонознáніе (de *знать*, savoir), *sn* acoustique, science des sons.

Позвонóкъ, нкá, *sm.* vertèbre, un des os de l'épine du dos; huître épineuse.

Позвонóчный, ая, ое, *adj.* vertébral.

Трезвóнъ, *sm.* carillon, son répété trois fois de toutes les cloches.

Трезвóнить, *v.a.* carillonner, sonner trois fois sur toutes les cloches.

Трезвóненье, *sn.v.* action de carillonner.

Трезвóнщикъ, *sm.* carillonneur.

ЗВОНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* sonner, faire rendre un son; publier, divulguer, répandre; *звонúть въ колоколá*, sonner les cloches; *звонúть къ обѣ́днѣ*, sonner la messe.

Звонéніе, *sn.v.* action de sonner.

Звонáрь, ря́, *sm.* sonneur, campannier.

Звонарёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Звонáрскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de sonneur.

Вызвáнивать, I.1, вы́звонить, *v.a.* imiter l'harmonie de la musique par le son des cloches.

Зазвáнивать, зазвонúть, *v.a.* commencer à sonner.

Зазвóнъ, *sm.* commencement de la sonnerie avec les petites cloches.

Зазвóнный, ая, ое, *adj.* *—ный кóлоколъ*, petite cloche avec laquelle on commence à sonner; *pop.* un bavard, un babillard.

Назвáниваться, назвонúться, *v.r.* sonner à son aise, sonner à satiété.

Отзвáнивать, отзвонúть, *v.a.* achever, cesser de sonner.

Перезвáнивать, перезвонúть, *v.a.* sonner trop; sonner en commençant par la plus grosse cloche jusqu'à la plus petite.

Перезвóнъ, *sm.* cette manière de sonner.

Позвáнивать, позвонúть, *v.a.* sonner de temps en temps, sonnailler, sonner un peu.

Раззвáниваться, раззвонúться, *v.r.* sonner de tout son cœur, sonner de plus fort en plus fort.

ЗВИЗДАТЬ (ar. *sèfir* 1, pers. *sifl-îden* 2, gr. *συρίζ-ειν*, lat. *sibil-are*, all. *zisch-en*, onomatopée du *sifflement*), I.1, позвиздáть, *v.n. sl.* siffler; se moquer, insulter.

Звиздáніе, *sn.v.sl.* sifflement; dérision, moquerie, insulte.

Звиздъ, *sm.* coup de sifflet.

Пóзвиздъ ou Пóсвистъ et Пóхвистъ, *sm.* dieu des vents et des tempêtes chez les anciens Slaves.

СВИСТА́ТЬ et Свистѣ́ть, II.7, *asp.unipl.* свúснуть, III.1, *v.n.* siffler, pousser des sifflements, produire un sifflement; jaillir avec force, ruisseler; *v.a.* frapper en lançant avec force; *соловéй свистúтъ*, ou *свúщетъ*, le rossignol siffle; *стрѣлá свистáла*, le trait siffla; *кровь свистúтъ изъ рáны*, le sang jaillit de la blessure; *свистáщія бýквы*, lettres sifflantes.

Свистáніе, *sn.v.* sifflement, action de siffler.

Свистъ, *sm.* coup de sifflet, sifflement; *дать знáкъ свúстомъ*, donner un signal par un coup de sifflet.

Свистóкъ, ткá, *sm.* sifflet, instrument pour siffler.

Свистковый, ая, ое, *adj.* de sifflet.

Свистýлька, *sf.* appeau, petit pipeau, petit sifflet; fistulane, taret (coquille, *fistulana*).

Свистýнъ, нá, *sm.* siffleur; petit guillemot (oiseau, *colymbus grille*); —ýнья, *sf.* siffleuse.

Свистунóкъ, нкá, *sm.* zizel (espèce de rat des stèpes, *mus citellus*).

Свищъ, щá, *dim.* свúщикъ, *sm.* trou, crevasse dans un tonneau causée par un nœud sorti du bois; vermoulure dans une noix; fistule, tumeur; canard siffleur (oiseau, *anas penelope*).

Возсвистáть, *v.n. déf. sl.* se mettre à siffler.

Высвúстывать, I.1, вы́свистать, *v.a.* siffler, exprimer un air par le sifflement; *part.p.* вы́свистанный.

Высвúстываніе, *sn.v.* et Вы́свистъ, *sm.* action de siffler quelque air.

Засвистáть, *v.n. déf.* commencer à siffler; jaillir, voler en sifflant.

Засвистáніе, *sn.v.* action de jaillir, de voler en sifflant.

Насвúстывать, насвистáть, *v.a.* imiter en sifflant, siffler un air; siffler beaucoup, remplir les oreilles de son sifflement; *part.p.* насвúстанный.

Насвúстываніе, *sn.v.* et Насвúстъ, *sm.* action de siffler un air.

Освúстывать, освистáть, *v.a.* siffler, désapprouver par des coups de sifflet; *сочинéніе освúстано*, son ouvrage a été sifflé, a essuyé les sifflets; *part.p.* освúстанный.

Освúстываніе, освистáніе, *sn.v.* action de siffler, de marquer son improbation par des coups de sifflet.

Пересвúстывать, пересвистáть, *v.a.* siffler plus fort ou plus long-temps qu'un autre, l'emporter par son sifflement; —ся, *v.r.* siffler tour-à-tour, se répondre en sifflant.

Пересвúстываніе, *sn.v.* action de se répondre en sifflant.

Посвúстывать, посвистáть, *v.n.* siffler de temps à autre ou un peu; *v.a.* siffler, appeler en sifflant.

Пóсвистъ, *sm.* sifflement, manière de siffler.

Пóсвистель, *sf. vi.* sifflet, chalumeau.

Подсвúстывать, подсвистáть, *v.n.* accompagner en sifflant, siffler avec un autre; se moquer, siffler par dérision.

Подсвúстываніе, *sn.v.* action d'accompagner en sifflant.

Присвúстывать, присвистáть, *v.n.* accompagner en sifflant, joindre son sifflement à celui d'un autre.

Присвúстываніе, *sn.* action de joindre son sifflement à celui d'un autre.

Просвистáть, *v.n.* siffler pendant un certain temps; *v.a.* siffler, se moquer ouvertement; просвúснуть, *v.n.* se moquer une fois.

Усвúснуть, *v.n.* indiquer par le sifflement à un chien où se trouve la bête.

1) स्वन् 2) स्वन 3) تنيدن 4) طنين

1) صفير 2) سفليدن

ЗВУКЪ (ar. *szavt* 1, voix, son), *sm.* son, ton, bruit, éclat, tout ce qui frappe l'ouïe ; *звукъ трубъ и бубновъ*, le son des trompettes et des timballes ; *звукъ голоса*, le son de la voix; *звукъ оружія*, le cliquetis des armes ; *звуки подражательные*, des sons imitatifs.

Звучный, ая, ое, *adj.* sonore, qui rend un son clair, bruyant, retentissant.

Звучно, *adv.* sonorement.

Звучность, *sf.* sonorité, force du son.

Звучать, II.3, *v.n.* résonner, retentir, rendre un son ; *труба звучитъ*, la trompette retentit.

Звучаніе, *sn.v.* retentissement, résonnement, résonnance.

Звукоподражаніе (de *подражать*, imiter), *sn.* onomatopée, imitation du son.

Звяки, *sf. plur.* sottises, absurdités, fadaises, balivernes.

Звякать, I.1, звякнуть, III.1, *v.n.* dire des fadaises, dire des balivernes.

Звяцать, I.1, *v.n. sl.* sonner, rendre un son, résonner, retentir.

Звяцаніе, *sn.v.* retentissement.

Единозвучіе, *sn.* monotonie, uniformité de tons.

Единозвучный, ая, ое, *adj.* monotone, qui est sur le même ton.

Созвучіе, *sn.* consonnance, accord de sons.

Созвучный, ая, ое, *adj.* consonnant, qui a le même son.

ЗВѢЗДА (pers. *zavâniche* 2, étoile), *dim.* звѣздка et звѣздочка, *sf.* étoile, astre ; étoile d'un ordre, crachat ; pelote, étoile sur le front du cheval ; astérisque, étoile de renvoi ; *полярная звѣзда*, étoile polaire; *блудящія звѣзды*, étoiles errantes, planètes ; *неподвижныя звѣзды*, étoiles fixes ; *хвостатая звѣзда*, comète; *морская звѣзда*, étoile de mer, scolopendroïde (animal, *asterias*).

Звѣздный, ая, ое, *adj.* d'étoile, sidéral, astral; *—ное блистаніе*, la lueur des étoiles.

Звѣздчатый, ая, ое, *adj.* étoilé, parsemé d'étoiles ; en forme d'étoile ; *—тый цвѣтокъ*, fleur étoilée.

Звѣздочникъ, *sm.* astérie, gyrasol, pierre du soleil *(asteria)*; astre (plante, *aster*).

Звѣздоблюститель (de *блюсти*, observer), *sm.* astronome, observateur des astres.

Звѣздоблюстительство, *sn.* observation des astres, astronomie.

Звѣздообразный (de *образъ*, forme), ая, ое, *adj.* en forme d'étoile.

Звѣздословіе (de *слово*, discours), *sn.* astronomie, science du cours des astres.

Звѣздословный, ая, ое, *adj.* astronomique, de l'astronomie.

Звѣздословъ, *sm.* astronome.

Звѣздочётъ (de *честь*, calculer), *sm.* astrologue.

Звѣздочётный, ая, ое, *adj.* astrologique, de l'astrologie.

Звѣздочётство, *sn.* astrologie, art chimérique de lire l'avenir dans les astres.

Беззвѣздный, ая, ое, *adj.* sans étoiles ; *—ная ночь*, nuit sombre, nuit obscure.

Надзвѣздный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus des astres; *—ныя области*, régions éthérées.

Созвѣздіе, *sn.* constellation, assemblage d'étoiles.

Звѣздить, II.4, *v.a. pop.* *(кому)* mordre par des paroles, lancer un trait de raillerie, donner des coups de langue.

Вызвѣзживать, I.1, вызвѣздить, *v.a.pop.* *(кому)* faire une sévère réprimande, sermonner ouvertement.

ЗВѢРЬ (gr. *θήρ*, lat. *fer-a*, all. *thier*), *dim.* звѣрокъ, рка, et звѣрочекъ, чка, *sm.* bête, animal, bête sauvage ; homme cruel et farouche ; *dim.* petit mutin, petit espiègle ; *дикіе звѣри*, bêtes sauvages, bêtes féroces; *красные звѣри*, bêtes fauves.

Звѣриный, ая, ое, *adj.* de bête ; *—ная ловля*, la chasse.

Звѣринецъ, нца, *sm.* ménagerie, parc.

Звѣровщикъ, ка, *sm.* garde d'une ménagerie, garde d'un parc.

Звѣрскій, ая, ое, *adj.* brutal, bestial, féroce, cruel ; *—скій видъ*, un air féroce.

Звѣрски et позвѣрски, *adv.* bestialement, brutalement.

Звѣрство, *sn.* bestialité, brutalité, férocité, cruauté.

Звѣристый, ая, ое, *adj.* abondant en bêtes sauvages.

Звѣрствовать, I.2, *v.n.* agir cruellement, agir inhumainement.

Звѣробой (de *бить*, frapper) et Звѣробойникъ, *sm.* mille-pertuis (plante, *hypericum perforatum*) ; *бѣлый звѣробой*, la gentiane blanche *(svertia corniculata)*.

Звѣробойный, ая, ое, *adj.* de mille-pertuis.

Звѣровидный et Звѣрообразный (de *видъ*, air, et *образъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a un air féroce, farouche, cruel.

1) صوت 2) زوانش

Звѣроловъ (de *ловить*, prendre), *sm.* chasseur.

Звѣроловный, ая, ое, *adj.* de la chasse ; *—ныя снасти*, des filets.

Звѣроловство, *sn.* la chasse.

Звѣрохищный (de *хитить*, ravir), ая, ое, *adj.* ravi par une bête sauvage.

Звѣроядецъ (de *ясти*, manger), дца, *sm.* zoophage, mangeur de chair de bêtes féroces.

Звѣроядина, *sf. sl.* chair d'un animal tué par une bête sauvage, carnage.

Звѣроядинный, ая, ое, *adj.* de carnage.

Полузвѣрь, *sm.* centaure, monstre fabuleux moitié homme et moitié bête.

СВИРѢПЫЙ, *sl.* Сверѣпый, *apoc.* свирѣпъ, *dim.* свирѣповатый, ая, ое, *adj.* féroce, farouche, cruel, brutal, barbare, intraitable; nuisible, terrible; *—пый взоръ*, regard farouche.

Свирѣпо, *dim.* свирѣповато, *adv.* d'un air farouche, avec férocité.

Свирѣпость, *sf.* et Свирѣпство, *sl.* Свирѣпіе, *sn.* férocité, cruauté, barbarie ; fureur, emportement, violence, rigueur ; *свирѣпство нрава*, la férocité du caractère ; *свирѣпость волнъ*, la fureur des vagues, la fureur des flots.

Свирѣпствовать, I.2, *v.n.* être farouche, sévir avec cruauté, sévir, se courroucer, se déchaîner ; exercer ses fureurs, faire des ravages; *язва долго свирѣпствовала*, la peste exerça long-temps ses ravages.

Свирѣпообразный (de *образъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a l'air farouche.

Свирѣпствованіе, *sn.v.* action d'être furieux, de sévir, de se déchaîner.

Свирѣпѣть, I.4, *v.n.* être farouche, devenir furieux, se déchaîner.

Свирѣпѣніе, *sn.v.* fureur, emportement.

Возсвирѣпѣть, *v.n. déf.* entrer en fureur, se courroucer, se déchaîner.

Разсвирѣпѣть, *v.n. déf.* devenir furieux au dernier degré, se livrer à toute sa fureur.

Разсвирѣпѣлый, ая, ое, *adj.* farouche, furieux, emporté.

ЗДАТЬ (pers. *zâd-èn* 1, engendrer, produire; ar. *zâdè* 2, augmenter), *prés.* зижду, *asp. mult.* зидать, *v.a. irr. sl.* bâtir, élever, construire ; fonder, établir, appuyer sur des principes ; *—ся*, *v.r.* être bâti, construit; se fonder, s'élever ; *не зижди счастія своего на основаніи неправеднòмъ*, ne fonde pas ton bonheur sur des bases d'injustice ; *part.p.* зданный.

Зданіе, *sn.v.* édifice, bâtiment ; *зданіе каменное*, un édifice en pierres.

Зиждитель, *sm.* le Créateur, Dieu; fondateur, auteur, cause; *зиждитель всеобщаго блаженства*, l'auteur de la félicité publique.

Зиждительный, ая, ое, *adj.* créateur, fondateur ; *—ная десница*, la main créatrice.

Зодъ, зда, *sm. sl.* maison, bâtiment

Зодчій, чаго, *sm.* architecte.

Зодческій, ая, ое, *adj.* d'architecte ; d'architecture, architectural ; *—ское художество*, l'architecture.

Зодчество, *sn.* architecture, architectonique.

Зазидать, I.1, заздать, *fut.* зазижду, *v.a.sl.* boucher, fermer avec un mur.

Назидать, наздать, *v.a.* élever, construire plus haut; fonder, établir; édifier, porter à la vertu par des exemples ; *наздать счастіе*, s'occuper de son bonheur; *назидать ближняго*, édifier son prochain.

Назиданіе, *sn.v.* action d'élever, de bâtir plus haut ; action d'édifier, édification ; *проповѣдовать во назиданіе вѣрныхъ*, prêcher pour l'édification des fidèles.

Назидательный, ая, ое, *adj.* édifiant, qui porte à la vertu par l'exemple.

Назидательно, *adv.* avec édification, d'une manière édifiante.

Созидать, I.2, et Создавать, создать, *prés.* создаю, *fut.* созижду et создамъ, *v.a.* bâtir, ériger, construire, élever, édifier ; créer (de Dieu) ; fonder, établir ; *—ся*, *v.r.* être bâti ; être créé; *созидать храмъ*, édifier un temple ; *Богъ единымъ словомъ создалъ міръ*, Dieu a créé le monde par sa seule parole ; *part.p.* созданный.

Созиданіе, созданіе, *sn.v.* édification, construction ; création ; créature ; *созданіе разумное*, une créature raisonnable.

Создатель, *sm.* constructeur, fondateur ; le Créateur ; auteur, cause ; *—тельница*, *sf.* fondatrice; auteur, cause.

ЗДРАВІЕ (pers. *durust* 3, sain, entier, d'où *durusti* 4, santé), *sn.sl.* santé; saineté, état de ce qui est sain, *au fig.* ; *здравія желаю*, salut, bon jour, Dieu vous garde.

Здравый, *apoc.* здравъ, ая, ое, *adj.* sain, *au fig.* ; *—вое разсужденіе*, un jugement sain ; *—вый смыслъ*, le bon sens.

Здраво, *adv.* sainement ; *здраво разсуждать о вещахъ*, juger sainement des choses.

Здравствовать, I.2, *v.a.* *(кому)* saluer,

1) زادن 2) زاد 3) درست 4) درستی

féliciter, présenter des félicitations, complimenter; *v.n.* se porter bien, être en santé; *здрáвствовать нóвому Государю,* complimenter le nouveau souverain; *здрáвствуй,* salut, bonjour, Dieu te garde.

Здравомы́сліе (de *мысль*, pensée), *sn.* jugement sain, bon sens.

Здравомы́слящій, ая, ее, *adj.* jugeant sainement.

Заздрáвный, ая, ое, *adj.* qui concerne la santé; *—ный кýбокъ*, la coupe des santés; *—ный молéбенъ*, prières pour la santé de qqu'un.

З д р á в и т ь, II.2, *v.n vi.* se porter bien, être en santé.

Поздравля́ть, I.5, поздрáвить, *v.a. (когó съ чѣмъ)* féliciter, complimenter, congratuler; *(когó чѣмъ)* donner, accorder; *поздрáвить когó съ пріѣздомъ*, féliciter qqu'un de son arrivée; *поздрáвить когó чи́номъ*, donner un rang; *part.p.* поздрáвленный.

Поздравлéніе, *sn.v.* félicitation, congratulation, compliment.

Поздрави́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui félicite, qui complimente.

Поздрави́тельный, ая, ое, *adj.* servant à féliciter, *—ное письмó*, lettre de félicitation.

Поздравля́льщикъ, *sm.pop.* complimenteur; —щица, *sf.* complimenteuse.

ЗДОРÓВЬЕ, *sn.* santé du corps; *крѣпкое здорóвье*, santé robuste; *пить за здорóвье*, boire à la santé.

Здорóвый, *apoc.* здорóвъ, ая, ое, *adj.* sain, qui est en santé, qui se porte bien; fort, robuste; sain, salubre, salutaire à la santé; de bon sens; *онъ здорóвъ*, il se porte bien; *—вый стари́къ*, vieillard robuste; *—вая пи́ща*, nourriture saine; *—вая травá*, la toute-saine (plante, *hypericum androsæmum)*; *всё ли у васъ здорóво (есть)*, tout le monde se porte-t-il bien chez vous?

Здорóво, *adv.* sainement; *pop.* bonjour, salut, *здорóво жить*, vivre sainement.

Здорóвость, *sf.* salubrité, qualité de ce qui est salubre.

Здорóваться, I.1, поздорóваться, *v.r.* saluer, souhaiter le bonjour, s'informer de la santé.

Здоровя́къ, кá, *sm.* homme d'une forte constitution.

Нездорóвье, *sl.* Нездрáвіе, *sn.* indisposition, état valétudinaire.

Нездорóвый, ая, ое, *adj.* indisposé, incommodé, maladif; mal-sain, insalubre.

Нездорóвость, *sf.* insalubrité.

Нездорóвиться, *v.r. imp. (комý)* être indisposé, ne pas se bien porter.

З д о р ó в ѣ т ь, I.4, *v.n.* revenir en santé, se guérir.

Выздорáвливать, I.1, вы́здоровѣть, *fut.* вы́здоровлю, вѣешь, *v.n.* relever de maladie, être en convalescence, recouvrer la santé, se rétablir.

Выздорáвливаніе, вы́здоровленіе, *sn.v.* convalescence; recouvrement de la santé, guérison.

Оздорáвливать, оздорóвѣть, *v.n.* se rétablir petit-à-petit, relever de maladie.

Поздорáвливать, поздорóвѣть, *v.n.* revenir en santé, guérir.

ЗÉБРА *sf.* zèbre (quadrupède solipède à poil ras, *equus zebra*).

ЗÉГЗИЦА (boh. *žežhule)*, *sf.vi.* le coucou (oiseau).

ЗЕЙЛЬ (holl. *zeil*, de l'all. *segel)* et Зéель, *sm.* une voile de vaisseau, *t. de mar.*

ЗÉЛIЕ (pers. *sèbzè* 1, verdure; gr. ζέλ-κια, lat. *ol-era*, légumes) et Зéлье, *sn.* herbes potagères, légumes, herbages; simples, plantes médicinales; poudre à canon; poison; *pop.* mutin, pétulant; *аромáтное зéліе*, des aromates; *пря́ное зéліе*, des épiceries; *сóнное зéліе*, de l'opium.

Зелéйный, ая, ое, *adj.* d'herbages, de simples; de poudre à canon; *—ный рядъ*, le marché aux herbes; *—ный завóдъ*, une poudrière.

Зелéйникъ, *sm.vi.* celui qui guérit par des simples, ou qui ensorcelle par des herbes; herbier, histoire des plantes; champ de lumière dans un canon.

Зелéйничество, *sn.sl.* métier d'empoisonneur par les herbes.

Зелéйщикъ, *sm.* fabricant de poudre.

Зéлва, *sf.vi.* essence tirée des herbes.

Злакъ, *sm.sl.* toute espèce d'herbes; *plur.* злáки, graminées.

Злáчный, ая, ое, *adj.sl.* abondant en herbes.

ЗЕЛЕНЫЙ, ая, ое, *apoc.* зéленъ, нá, но, *dim.* зеленовáтый, ая, ое, *adj.* vert, verdoyant, de couleur verte; vert, qui n'est pas mûr; *—ные лугá*, de vertes prairies; *—ные плоды́*, des fruits verts.

Зéлено, *dim.* зеленовáто, *adv.* d'une couleur verte.

Зелёность, *sf.* le vert, la couleur verte.

Зéлень, *sf.coll.* verdure, vert; herbes potagères, légumes; couleur verte; *прія́тна вéсенняя зéлень*, la verdure du printemps est agréable; *блю́до зéлени*, un plat de légumes; *гóрная зéлень*, le vert de montagne; *мѣ́дная зéлень*, le vert de cuivre.

Зеленщи́къ, кá, *sm.* verdurier, vendeur de légumes; —щица, *sf.* herbière.

Зелени́ка et Зелени́ца, *sf.* sorte de fougère du nord (plante, *lycopodium complanatum*).

Зелени́къ, *sm.* hièble, petit sureau (arbrisseau, *sambucus ebulus)*.

Зелени́чіе, *sn.sl.* couche de légumes, jardin potager.

Зелени́чка, *sf.* bergeronnette jaune (oiseau, *motacilla flava)*.

Зеленови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* ressemblant à la couleur verte.

Впрóзелень, *adv.* tirant sur le vert.

Йззелена, *adv.* tirant sur le vert, mêlé de vert.

Прáзелень, *sf.* vert foncé, sorte de terre verte dont se servent les badigeonneurs ou peintres de murailles.

З е л е н ѣ́ т ь, I.4, зазеленѣ́ть, *v.n.* verdir, devenir vert, verdoyer; —ся, *v.r.* paraître vert.

Позеленѣ́ть, *v.n.* être devenu tout-à-fait vert.

З е л е н и́ т ь, II.1, зазелени́ть, *v.a.* verdir, couvrir d'une couleur verte; —ся, *v.r.* être couvert d'une couleur verte.

Позелени́ть, *v.a. déf.* couvrir tout-à-fait d'une couleur verte.

ЗЕМЛЯ́ (scr. *sîm-â* 1 et *sîm-an* 2, pers. *zém-în* 3, gr. χαμ-ὸς, lat. *hum-us)*, *dim.* землька et земли́ца, *sf.* terre, monde; pays, contrée, région; terrain, terroir, sol; nom ancien de la lettre З; *лицё земли́*, la surface de la terre; *необитáемыя зéмли*, des contrées inhabitées; *твёрдая земля́*, un continent; *безплóдная земля́*, une terre stérile; *пошёлъ въ мать сырý зéмлю*, *pop.* il est mort.

Землянóй, áя, óе, *adj.* de terre; *—нóй валъ*, un rempart de terre; *—нóй червь*, un ver de terre; *—нóй дымъ*, fumeterre (plante, *fumaria officinalis)*; *—нóй орѣхъ*, sorte de fruit de la terre; *—нóй миндáль*, amande-de-terre, souchet comestible (plante, *cyperus esculentus)*.

Земли́стый, ая, ое, *adj.* terreux, mêlé de terre.

Землевáтый, ая, ое, *adj.* terreux.

Землевáтость, *sf.* qualité terreuse.

Земля́къ, кá, *sm.* —ля́чка, *sf.* compatriote.

Земляни́къ, кá, *sm.* terrassier.

Земляни́ка et Земляни́ца, *dim.* земляни́чка, *sf.* fraisier de bois (plante, *fragaria vesca)*; la fraise de bois, la fraise commune.

Земляни́чный, ая, ое, *adj.* de fraise.

Земляни́чникъ, *sm.* fraisier.

Земля́нка, *sf.* baraque, hutte de soldats, casemate construite en terre.

Земнóй, áя, óе, *adj.* terrestre, de la terre; *—нóй рай*, paradis terrestre; *—ные плоды́*, fruits de la terre; *—нóй поклóнъ*, un salut très-profond.

Зéмскій, ая, ое, *adj.* qui concerne l'administration d'une province; *sm.* greffier de village; *—скій судъ*, tribunal de police de district.

Зéмщина, *sf.* province, district.

Землевóзный (de *вози́ть*, charrier), ая, ое, *adj.* propre à charrier la terre; *—ныя тáчки*, des brouettes à terre.

Землердѣ́ліе (de *дѣ́лать*, opérer) et Землердѣ́льство, *sn.* agriculture, labourage.

Земледѣ́лъ, et Земледѣ́лецъ, льца, *sm.* agricole, agriculteur, laboureur.

Земледѣ́льческій, ая, ое, *adj.* aratoire, agricole, d'agriculture.

Земледѣ́льствовать, I.2, *v.n.* labourer la terre, s'occuper d'agriculture.

Землекóпъ (de *копáть*, creuser), *sm.* terrassier, gastadour, mineur.

Землекóпный, ая, ое, *adj.* servant à bêcher la terre.

Землемѣ́ріе (de *мѣ́рить*, mesurer), *sn.* géométrie pratique, arpentage, géodésie.

Землемѣ́ръ, *sm.* arpenteur, géodésiste.

Землемѣ́рный, ая, ое, *adj.* d'arpentage, géodésique.

Землемѣ́рка, *sf.* géomètre (insecte).

Землеописáніе (de *описáть*, décrire), *sn.* géographie, description de la terre.

Землеописáтель, *sm.* géographe.

Землеописáтельный, ая, ое, *adj.* géographique.

Землепáшецъ (de *пахáть*, labourer), шца, *sm.* agriculteur, laboureur.

Землепáшество, *sn.* agriculture.

Землерóйка (de *рыть*, creuser), *sf.* musaraigne, muset, souris des champs *(sorex araneus)*.

Землеслóвіе (de *слóво*, discours), *sn.* géologie, science de la connaissance des terres.

Землеслóвный, ая, ое, *adj.* géologique, de la géologie.
Землеслóвъ, *sm.* géologue.
Землетрясéніе, (de *трясти́*, secouer), *sn.* tremblement de terre.
Земновóдный (de *водá*, eau), ая, ое, *adj.* composé de terre et d'eau; amphibie, qui vit sur la terre et dans l'eau.
Земнорóдный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* terrestre, habitant de la terre.
Безземéлье, *sn.* manque de terre labourable.
Безземéльный, ая, ое, *adj.* qui manque de terre labourable.
Дозéмный, ая, ое, *adj.* qui va jusqu'à terre; *—ный поклóнъ*, profond salut.
Единоземéцъ, мца, *sm.* —зéмка, *sf.* compatriote.
Единоземéство, *sn.* relations entre des compatriotes.
Инозéмецъ, мца, *sm.* étranger, qui est d'un autre pays; —зéмка, *sf.* étrangère.
Инозéмный, ая, ое, *adj.* étranger; *—ный купéцъ*, marchand étranger.
Инозéмскій, ая, ое, *adj.* propre à un autre pays; *—скіе обы́чаи*, coutumes étrangères.
Инозéмиться, II. 2, объинозéмиться, *v.r.* se faire étranger, adopter les mœurs et coutumes étrangères.
Назéмъ, *sm.* un fumier.
Неземнóй, áя, óе, *adj.* qui n'est pas de cette terre, céleste.
Óземь, *adv.* contre la terre, à terre.
Оземленя́ть, I. 3, оземлени́ть, II. 1, *v.a. sl.* dessécher, rendre sec (un marais).
Озéмствовать, I. 2, *v.a.vi.* établir une colonie, coloniser; exiler; *part.p.* озéмствованный.
Поземéльный, ая, ое, *adj.* foncier, qui concerne le fonds d'une terre; *—ная пóдать*, impôt foncier; *—ныя мѣ́ры*, mesures agraires.
Поземéльное, наго, *sn.* cens, impôt foncier.
Позéмный et Позéмистый, ая, ое, *adj.* bas; *—ные покóи*, chambres au rez-de-chaussée; *—стое строéніе*, construction basse.
Подземéлье, *sn.* un souterrain, une cavité souterraine.
Подземéльный et Подзéмный, ая, ое, *adj.* souterrain, qui est sous terre; *—ный ходъ*, passage souterrain.
Призéмистый, ая, ое, *adj.* peu élevé, bas, trapu, ragot (des plantes).
Созéмецъ, мца, *sm.* —зéмка, *sf.* compatriote.
Тузéмный (de *тотъ*, ce), ая, ое, *adj.* indigène, naturel, qui est du pays.

Тузéмецъ, мца, *sm.* —мка, *sf.* indigène, régnicole, naturel d'un pays.
Тузéмность, *sf.* et Тузéмство, *sn.* indigénéité, naturalité.

ЗЕНИ́ТЪ (ar. *semt* 1, chemin et zénith), *sm.* zénith, point vertical directement au-dessus de nous, *t. d'astron.*

ЗЁРЛИКЪ, *sm.* sorte de fougère de Sibérie dont on fait une espèce de bière (plante, *polypodium fragrans*).

ЗЕРНÓ (lat. *gran-um*, all. *kern*, *korn*), *dim.* зёрнышко, *sn.* graine, semence d'un fruit; pepin; grain, petite parcelle; *пéречное зернó*, un grain de poivre; *зернó икряное*, un grain de caviar; *жемчу́жныя зёрна*, des grains de perle, des perles.
Зернéтка, *sf.vi.* une pilule.
Зерни́стый, ая, ое, *adj.* grenu, à gros grains; *—стый жемчу́гъ*, de grosses perles.
Зерновáтый, ая, ое, *adj.* semblable à un grain.
Зернóвка, *sf.* mylabre, bruche (insecte, *bruchus*).
Зерноно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant des grains.
Зерéнчатый, ая, ое, *adj.* consistant en gros grains.
Зернь, *sf.* le jeu de dés.
Зерневóй, áя, óе, *adj.* du jeu de dés.
Зернщи́къ, кá, *sm.* joueur de dés.
Зерни́ть, II. 1, *v.a.* granuler, réduire en grains.
Зернéніе, *sn.v.* granulation.

ЗЕФИ́РЪ (gr. *ζέφυρος*), *sm.* zéphyr, vent léger d'occident.
Зефи́рный, ая, ое, *adj.* de zéphyr.

ЗИГЗÁГЪ (franç.), *sm.* zig-zag, chemin en zig-zag, *t. de fortif.*

ЗИЛЬБЕРГЛЁТЪ (all. *silberglätte*), *sm.* litharge d'argent (oxyde, *lithargyrium argenti*).

ЗИМÁ (scr. *him-a* 2, neige, et *hèm-an* 3, hiver; pers. *zèm* 4, froid; gr. *χεῖμ-α*, lat. *hiem-s*), *sf.* hiver, saison de l'année; *зимóю*, en hiver; *въ зимѣ́ лѣтъ моихъ*, dans l'hiver de mes ans.
Зи́мній, няя, нее, *adj.* d'hiver, hivernal, brumal; *—нія нóчи*, les nuits d'hiver; *—ній путь*, le traînage.
Зимовáть, I. 2, зазимовáть et перезимовáть, *v.n.* hiverner, passer l'hiver quelque part.
Зимовáніе, *sn.v.* et Зимóвка, *sf.* hivernage.

1) سمت 2) हिम 3) हेमन् 4) زم

Зимовáлый, ая, ое, *adj.* gardé, conservé pendant l'hiver; *—лая пти́ца*, oiseau qui a passé l'hiver dans une cage; *—лое сѣ́но*, foin conservé pendant l'hiver.
Зимовни́къ, *sm.* ou Зимни́ца, *sf.* et Зимóвье ou Зимови́ще, *sn.* cabane, chaumière construite dans les stèpes pour ceux qui voyagent en hiver.
Зимовщи́къ, кá, *sm.* celui qui a soin en hiver des chevaux de poste dans les stèpes.
Зимолётъ (de *летáть*, voler), *sm.* buse (oiseau, *falco buteo*).
Зиморóдокъ (de *роди́ть*, engendrer), дка, *sm.* alcyon, martin-pêcheur (oiseau qui couve ses œufs en hiver, *alcedo ipsida*).
Зази́мье, *sn.* les premières gelées.
Ози́мь, *vi.* Озими́ца, *sf.* blé d'automne, semailles d'automne, gros blés,
Ози́мный et Ози́мый, ая, ое, *adj.* de blé d'automne, qu'on sème en automne.
Озимѣ́ть, I. 1, *v.n.sl.* hiverner.
Отзи́міе, *sn.vi.* nouvelle gelée après un long dégel.

ЗИНЗИВÉЙ, *sm.* guimauve ordinaire (plante, *althæa officinalis*).

ЗИПУ́НЪ (turc *ziboun* 1, camisole), нá, *dim.* зипу́нчикъ, *dim. de mépr.* зипуни́шко, *sm.pop.* sarrau, habit de paysan de gros drap.

ЗЛÁТО (pers. *zèr* 2, or, et *zèrd* 3, jaune; all. *gold*, or, turc *alt-oun* 4; de *жёлтый*, jaune?), *sn.sl.* en russe
Зóлото, *sn.* or (métal de couleur jaune, *aurum*); monnaie d'or; richesses, trésors; *саморóдное зóлото*, or vierge, or natif; *сли́токъ зóлота*, un lingot d'or; *сучёное зóлото*, cannetille.
Золотóй, *sl.* Злáтый, áя, óе, *adj.* d'or; de couleur d'or, doré, tirant sur l'or; qui excelle dans son genre; *—тóе кольцó*, un anneau d'or; *—тóе прáвило*, la règle de trois; *—ты́я гóры обѣщáть*, promettre monts et merveilles; *—тáя Бáба*, divinité adorée sur les bords de l'Oby; *злáтые клáсы*, épis dorés; *златóй вѣкъ*, l'âge d'or; *златóе числó*, nombre d'or (dans les calendriers).
Золотóй, áго, *sm.* un ducat.
Золотáрь, *sl.* Златáрь, рá, *sm.* orfèvre, ouvrier qui travaille en or; vidangeur, maître des basses œuvres; —ри́ха, *sf.* femme de l'orfèvre.

Золотáрный, ая, ое, *adj.* de l'orfèvre.
Золотáрня, *sf.* atelier d'orfèvre.
Золотáрникъ, *sm.* sorte d'acacia de Sibérie (arbuste, *robinia pygmæa*).
Золотéнь, тни́, et Золоту́шникъ, *sm.* verge d'or (plante, *solidago virga aurea*).
Золоти́стый, ая, ое, *adj.* contenant de l'or; où il y a beaucoup d'or; *—стая рáма*, cadre bien doré; *—стый цвѣтъ*, couleur d'or.
Золоти́сто, *adv.* avec beaucoup d'or.
Золотнóй, áя, óе, *adj.vi.* de fil d'or.
Золотни́къ, кá, *sm.* zolotnik, la 96e partie de la livre russe; *золотни́къ полевóй*, petite gentiane (plante, *gentiana centaureum*).
Золоту́ха, *sf.* scrofules, écrouelles, achores; rue des prés, morelle grimpante, vigne vierge (plante, *solanum dulcamara*).
Золоту́шный, ая, ое, *adj.* scrofuleux.
Золотоби́ть (de *бить*, battre) *sm.* écacheurd'or.
Золотоволóсникъ (de *вóлосъ*, cheveu), *sm.* et Золотоголóвка (de *головá*, tête), *sf.* chrysocome (plante, *chrysocoma biflora*).
Золотоóкъ (de *óко*, œil), *sm.* asphodèle jaune (plante, *asphodelus luteus*).
Золототы́сячникъ (de *ты́сяча*, mille), *sm.* petite centaurée (plante, *gentiana centaureum*).
Золотошвéй (de *шить*, coudre), *sm.* brodeur en or; —швéйка, *sf.* brodeuse en or.
Золотошвéйный, ая, ое, *adj.* de broderie en or.
Златени́ца, *sf. sl.* nielle, carie, maladie des blés; jaunisse.
Злати́ца, *sf. sl.* monnaie d'or.
Златни́ца, *sf.* chrysalide, aurélie, larve, nymphe (état de la chenille qui passe du ver au papillon, *chrysalis*); *sl.* monnaie d'or.
Златобрóвъ (de *брóвь*, sourcil), *sm.* dorade, spare (poisson de mer, *sparus aurata*).
Златовéрхій (de *верхъ*, haut), ая, ое, *adj.* à chapiteau doré.
Златови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* de couleur d'or, doré.
Златовлáсый (de *власъ*, cheveu), ая, ое, *adj.* aux cheveux dorés, aux crins dorés.
Златоглáвый (de *главá*, tête), ая, ое, *adj.* à coupoles dorées.
Златоглáвъ, *sm.* lis orange (plante, *lilium bulbosum*).
Златожéлдь (de *жёлудь*, gland), *sf.* icaque, prunier des Antilles (arbre, *chrysobolanus*).
Златозáрный (de *заря́*, aurore), ая, ое, *adj.* étincelant d'or, éclatant.

1) زبون 2) زر 3) زرد 4) آلتون

Златока́мень (de ка́мень, pierre), мня, *sm.* chrysolithe (pierre, *chrysolithus).*

Златокры́лый (de крыло́, aile), ая, ое, *adj.* aux ailes dorées.

Златоно́сный (de носи́ть, porter), ая, ое, *adj.* produisant ou renfermant de l'or.

Златоперси́стый (de пе́рси, sein), ая, ое, *adj.* —*стый го́лубь*, pigeon à gorge d'or.

Златоу́стый (de *уста́*, bouche), ая, ое, *adj.* qui a la bouche d'or ou la langue dorée, chrysostome.

Зло́тый (pol. *złoty*), аго, *sm.* florin de Pologne (15 copecks argent de Russie).

Златѣ́ть, I.4, *v.n.* jaunir, devenir de couleur d'or, se dorer (des moissons).

Зазлатѣ́ть, *v.n. déf.* commencer à jaunir, commencer à se dorer.

Позлатѣ́ть, *v.n. déf.* être devenu de couleur d'or, être doré.

ЗОЛОТИ́ТЬ, II.8, *sl.* Злати́ть, II.7, *v.a.* dorer, couvrir d'or; *part.p.* золоче́нный.

Золоче́ніе, *sn.v.* action de dorer.

Золоти́льный, ая, ое, *adj.* servant à dorer.

Золоти́льщикъ, *sm.* doreur.

Вы́золотить, *v.a. déf.* dorer entièrement; *part.p.* вы́золоченный.

Вы́золоченіе, *sn.v.* action de dorer.

Озолоти́ть, *v.a. déf.* enrichir; faire un cadeau en or.

Озлаща́ть, I.1, озлати́ть, *v.a.* dorer, éclairer de ses rayons (du soleil); —ся, *v.r.* se dorer; *part.p.* озлаще́нный.

Позлаща́ть, позлати́ть, *v.a.* dorer; —ся, *v.r.* se dorer; *со́лнце позлаща́етъ верхи́ горъ*, le soleil dore la cîme des montagnes; *позлаща́ются кла́сы*, les épis jaunissent; *part.p.* позлаще́нный.

Позолоти́ть, *v.a.* dorer, couvrir d'or; *part.p.* позоло́ченный.

Позоло́та, *sf.* dorure.

Раззолоти́ть, *v.a. déf.* dorer par-ci par-là; charger ou surcharger de dorure; *part.p.* раззоло́ченный.

ЗЛЫЙ (ar. *zâll* 1, pécheur, et *zellè* 2, faute; ou *dzill* 3, vil, méprisable), et Злой, *apoc.* золъ, а́я, о́е, *adj.* méchant, mauvais, malin, malicieux; vicieux, injuste, criminel; funeste, dangereux; *злой человѣ́къ*, un méchant homme; *зла́я соба́ка*, un chien méchant; *зло́е се́рдце*, un mauvais cœur.

Зло, *adv.* mal, avec méchanceté; *sn.* le mal; mauvaise action; malheur, calamité; *дѣ́лать зло*, faire du mal; *употребля́ть во зло*, abuser, faire un mauvais usage.

Зло́сть, *sf.* méchanceté, malice, disposition à faire du mal; cruauté, férocité; *у ти́гра злость въ глаза́хъ*, le tigre a de la férocité dans les yeux.

Зло́стный, ая, ое, *adj.* malicieux, méchant, plein de méchanceté; cruel, farouche; —*ный взоръ*, regard farouche; —*ное банкру́тство*, faillite frauduleuse.

Зло́стно, *adv.* avec méchanceté, malicieusement, cruellement.

Зловѣ́щій (de *вѣща́ть*, dire), ая, ее, *adj.* qui annonce un malheur; —*щая пти́ца*, oiseau de mauvais augure.

Зли́ться, II.1, озли́ться, *v.r.* se fâcher, s'irriter, se courroucer, entrer en fureur.

Зли́ть, II.1, *v.a. pop.* fâcher, irriter, mettre en colère, courroucer.

Назло́, *adv.* en dépit, malgré, contre; *назло́ приро́дѣ*, contre les lois de la nature; *назло́ ему́ оста́лся*, il est resté en dépit de lui.

Назо́йливый, ая, ое, *adj.* envieux, jaloux, acharné, impertinent, insolent.

Назо́йливо, *adv.* avec jalousie, insolemment, impertinemment.

Назо́йливость, *sf.* jalousie, envie, insolence, impertinence.

Назо́ла, *sf.* importunité.

ЗЛО́БА, *sf.* haine, animosité, méchanceté, ressentiment; *дѣ́йствовать по зло́бѣ*, agir par animosité; *зло́ба его́ когда́ нибу́дь ока́жется*, son ressentiment éclatera un jour.

Зло́бный, ая, ое, *adj.* plein d'animosité, méchant, rancunier, qui ne respire que la vengeance; —*ная ра́дость*, joie maligne.

Зло́бно, *adv.* avec animosité, avec méchanceté, malicieusement.

Зло́бствовать, I.2, *v.n.* nourrir de la haine contre qqu'un, avoir de la rancune.

Незло́ба, *sf.* et Незло́біе ou Беззло́біе, *sn.* douceur de caractère, patience, bénignité, bonhomie; *примѣ́ръ незло́бія*, exemple de douceur.

Незло́бный et Незло́бивый, ая, ое, *adj.* doux, patient, qui n'a point de malice.

Незло́бно et Незло́бивно, *adv.* avec douceur, patiemment, bénignement.

Зло́бить, II.2, *v.a.* irriter, mettre en fureur, courroucer; —ся, *v r.* être irrité, entrer en fureur, nourrir de la haine contre qqu'un.

1) زال 2) زلة 3) ذل

Озлобля́ть, I.3, озло́бить, *v.a.* aigrir, fâcher, irriter, offenser, faire du mal, chagriner; —ся, *v.r.* s'irriter, entrer en fureur, brûler de colère, s'emporter contre qqu'un; *part.p.* озлобле́нный.

Озлобле́ніе, *sn.v.* action d'offenser, d'irriter; offense, affliction, chagrin.

ЗМІЙ (ar. *szimma* 1), *sm. sl.* en russe Змѣй, *sm.* et Змѣя́, *dim.* змѣ́йка et змѣ́ечка, *sf.* serpent, vipère *(serpens)*; cerf-volant, machine de papier tendu sur des baguettes; porte-vis, pièce du fusil qui reçoit les vis; amourettes tremblantes, serpentaire (plante, *briza media); гремя́чій змѣй*, serpent à sonnettes *(crotalus); очко́вая змѣя́*, serpent à lunettes *(coluber naja); змѣя́ ры́ба*, donzelle (poisson, *ophidium barbatum).*

Змѣёнокъ, нка, *sm.* serpenteau, jeune serpent.

Змѣи́ный, *sl.* Змі́иный, ая, ое, et Змі́евъ, ва, во, *adj.* de serpent; —*ная голо́вка*, porcelaine à tête de serpent (coquillage, *cypræa);*—*ная трава́*, serpentaire (plante, *serpentaria).*

Змѣ́йный, ая, ое, *adj.* de cerf-volant.

Змѣёвикъ et Зміёвикъ, *sm.* serpentine, parelle de marais, herbe britannique (plante, *rumex aquaticus)*; serpentine (pierre, *serpentinus).*

Змѣёвникъ, *sm.* aurone des champs (arbuste, *abrotanum campestre).*

Зміеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* sinueux, tortueux, qui va en serpentant.

Зміеви́дно, *adv.* en serpentant; *рѣка́ течётъ зміеви́дно*, la rivière coule en serpentant.

Зміевла́сый (de *власъ*, cheveu), ая, ое, *adj.* qui a au lieu de cheveux des serpents sur la tête.

Зміено́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* serpentaire, ophiucus (constellation).

ЗНАТЬ (scr. *djnâ* 2, d'où *djâna* 3, connaissance, et *djnâtri* 4, connaisseur; pers. *dân-istèn* 5, d'où *dâna* 6, savant; gr. att. *γιγνώ-σκειν*, lat. *gno-scere* et *no-scere*, all. *ken-nen*, angl. *know)*, I.1, *asp. mult.* знава́ть, *v.a.* connaître; savoir; concevoir, entendre, comprendre; —ся, *v.r.* se connaître, se fréquenter, être lié; *знать люде́й*, connaître les hommes; *гра́моту зна́етъ*, il sait lire et écrire; *знать дѣ́ло*, entendre une affaire; *дать знать о чёмъ*, faire savoir une chose à qqu'un; *дать себя́ знать*, se faire connaître, faire savoir à qui on a affaire; *война́ дастъ себя́ знать*, la guerre se fera sentir, on se ressentira de la guerre; *до́лжность дала́ ему́ себя́ знать*, il a senti ce qu'était cette charge; *знай себя́*, mêle-toi de tes affaires; *отцы́ на́ши зна́лись*, nos pères se connaissaient, étaient liés; *part.p.* зна́емый.

Зна́ніе, *sn.v.* connaissance, savoir, routine; *глубо́кія зна́нія*, de profondes connaissances; *зна́ніе свѣ́та*, le savoir-vivre.

Зна́ющій, ая, ее, *adj.* qui a des connaissances, savant, expérimenté; *онъ весьма́ зна́ющъ въ вое́нныхъ дѣла́хъ*, il connaît bien l'art militaire.

Знато́къ, ока́, *sm.* connaisseur; *знато́къ въ карти́нахъ*, connaisseur en tableaux.

Знай, *adv. pop.* néanmoins, malgré cela, nonobstant; *то и знай*, continuellement, à chaque bout de champ.

Знать, *adv.* apparemment, sans doute; *знать у́часть моя́ така́я*, apparemment que mon sort le veut ainsi.

Знать, *sf.* crédit, pouvoir, considération; noblesse, notables, grands; *онъ въ зна́ти при Дворѣ́*, il est en crédit à la cour; *знако́миться со все́ю зна́тью*, se lier avec les grands.

Зна́тный, *apoc.* зна́тенъ, ая, ое, *adj.* notable, distingué, de qualité, illustre, de haute volée; grand, considérable; sensible, visible, remarquable; —*ные лю́ди*, les notables; —*ный чинъ*, rang distingué; —*ная су́мма*, une somme considérable.

Зна́тно, *adv.* notablement, avec distinction; considérablement.

Зна́тность, *sf.* qualité, distinction, noblesse, illustration d'emploi.

Зна́харь, *sm.pop.* un expert, un homme versé dans la médecine, dans la magie, etc.

Незна́ніе, *sn.* ignorance, défaut de connaissances; *уличи́ть кого́ въ незна́ніи*, convaincre qqu'un d'ignorance.

Незна́ющій, ая, ее, *adj.* ignorant.

Незна́емый, ая, ое, *adj.* inconnu.

Незна́емо, *adv.* sans le savoir.

Незна́емость, *sf.* incertitude, doute.

Вызнава́ть, I.1, вы́знать, *prés.* вызнаю́, *fut.* вы́знаю, *v.a.* prendre des informations, chercher à savoir, s'informer, examiner, approfondir; *part.p.* вы́знанный.

Вызнава́ніе, вы́знаніе, *sn.v.* action de prendre des informations.

1) صمه 2) ज्ञा 3) ज्ञान 4) ज्ञातृ 5) دانستن 6) دانا

Дознава́ть, дозна́ть, *prés.* дознаю́, *fut.* дозна́ю, *v.a.* reconnaître, apprendre, éprouver ; —ся, *v.r.* apprendre, parvenir à savoir ; *опытами дозна́ть*, reconnaître par expérience ; *part.p.* до́знанный ; —*ное дру́жество*, amitié reconnue, amitié mise à l'épreuve.

За зна́ть, *v.a. déf.* commencer à connaître, à faire la connaissance ; —ся, *v.r.* avoir une trop haute opinion de soi, s'en croire trop.

Зазна́емо, *adv*, sciemment, le sachant bien, avec connaissance de cause.

Познава́ть, позна́ть, *v.a.* reconnaître ; —ся, *v.r.* être connu, reconnu ; *по сему́ позна́ю въ тебѣ́ дру́га*, à cela je reconnais en toi un ami ; *part.p.* позна́нный.

Позна́нie, *sn.v.* connaissance ; *позна́нie добра́ и зла*, la connaissance du bien et du mal.

Опознава́ть, опозна́ть, *v.a.* reconnaître à certaines marques ; —ся, *v.r.* être connu, reconnu ; faire la connaissance ; se méprendre, se tromper ; *въ коро́ткое вре́мя со мно́гими опозна́лся*, en peu de temps il a fait la connaissance de plusieurs personnes.

Распознава́ть, распозна́ть, *v.a.* reconnaître, distinguer, discerner un objet d'avec un autre ; *близнецо́въ тру́дно распозна́ть*, il est difficile de distinguer ces jumeaux.

Спознава́ть, спозна́ть, *v.a.* connaître, reconnaître par expérience ; —ся, *v.r.* faire la connaissance de, se lier, fréquenter.

Признава́ть, призна́ть, *prés.* признаю́, *fut.* призна́ю, *v.a.* reconnaître à certaines marques, qualifier ; avouer, confesser, déclarer ; —ся, *v.r.* (*въ чёмъ*) avouer, confesser, reconnaître ; (*къ чему́*) s'habituer, s'accoutumer ; *призна́ть сочине́нie еретическимъ*, qualifier un ouvrage d'hérétique ; *призна́ть вину́*, et *призна́ться въ винѣ́*, avouer sa faute ; *part.p.* при́знанный.

Признава́нie, призна́нie, *sn.v.* action de reconnaître, de qualifier ; aveu, confession.

Призна́тельный, ая, ое, *adj.* qui s'avoue coupable ; reconnaissant, qui se souvient d'un bienfait.

Призна́тельно, *adv.* sincèrement, avec reconnaissance.

Призна́тельность, *sf.* souvenir d'un bienfait, reconnaissance, gratitude.

Узнава́ть, узна́ть, *prés.* узнаю́, *fut.* узна́ю, *v.a.* connaître, reconnaître ; apprendre, connaître, avoir connaissance ; *узнаётъ его́ по го́лосу*, il le reconnaît à la voix ; *узна́ть та́йну*, avoir connaissance d'un secret ; *part.p.* у́знанный.

Узнава́нie, узна́нie, *sn.v.* action de reconnaître.

Предузнава́ть, предузна́ть, *v.a.* savoir d'avance, prévoir ; *part.p.* предузна́нный.

Предузнава́нie, предузна́нie, *sn.v.* action de savoir d'avance ; prénotion.

ЗНАКЪ, *sm.* signe, marque, empreinte ; signal ; présage, prodige ; preuve, témoignage ; constellation, signe céleste ; *знакъ безче́стiя*, une marque d'infamie ; *по да́нному зна́ку*, à un signal donné ; *въ знакъ дру́жбы*, en signe d'amitié ; *двѣна́дцать зна́ковъ небе́сныхъ*, les douze signes du zodiaque ; *знакъ офице́рскiй*, le hausse-col d'officier.

Значёкъ, чка́, *sm. dim.* petit drapeau, fanion, guidon, drapelet ; hausse-col d'officier.

Значко́вый, ая, ое, *adj.* de guidon ; de hausse-col ; *sm.* officier militaire en Petite-Russie.

При́знакъ, *sm.* signe caractéristique, marque, trace, vestige ; symptôme, pronostic, présage ; *при́знакъ переворо́та*, le symptôme, le présage d'une révolution.

Зна́чить, II.3, *v.a.* indiquer, marquer, représenter ; signifier, exprimer, avoir telle ou telle signification ; être en vogue, avoir du crédit, être considéré ; —ся, *v.r.* être compté, censé, mis au rang ; *э́то ничего́ не зна́читъ*, cela ne signifie rien ; *не ма́ло зна́читъ при Дворѣ́*, il a beaucoup de crédit à la cour ; *part.p.* зна́ченный.

Значе́нie, *sn.v.* signification, sens, acception.

Значи́тельный, ая, ое, *adj.* significatif, considérable, important.

Значи́тельно, *adv.* considérablement.

Многозначи́тельный, ая, ое, *adj.* qui est d'une grande importance.

Назнача́ть, I.1, назна́чить, *v.a.* marquer, faire une marque ; fixer, désigner, destiner, nommer, déclarer ; —ся, *v.r.* être fixé, désigné, déclaré ; *назна́чьте мнѣ вре́мя и мѣ́сто*, fixez-moi le temps et le lieu ; *назна́чить кого́ наслѣ́дникомъ*, désigner qqu'un pour son héritier ; *part.p.* назна́ченный.

Назначе́нie, *sn.v.* désignation, destination ; *назначе́нie прида́наго*, la dotation.

Означа́ть, озна́чить, *v.a.* marquer, mettre une marque, désigner, noter ; rendre visible, faire voir ; signifier, exprimer, indiquer, dénoter ; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, paraître ; *озна́чить мѣ́ломъ*, marquer avec de la craie ; *кольцё означа́етъ вѣ́чность*, un anneau représente l'éternité ; *по́чки цвѣто́въ означа́ются*, les boutons des fleurs paraissent ; *part.p.* озна́ченный.

Означе́нie, *sn.v.* action de noter, de désigner ; notation.

Опозна́чить, *v.a. déf* remarquer, observer le gîte, *t. de chasse.*

Обозвача́ть, обозна́чить, *v.a.* marquer en détail, marquer pièce par pièce ; *part.p.* обозна́ченный.

Обозначе́нie, *sn.v.* action de marquer en détail.

Предназнача́ть, предназна́чить, *v.a.* destiner, désigner d'avance, prédestiner ; *part.p.* предназна́ченный.

Предназначе́нie, *sn.v.* destination, désignation faite d'avance.

Предозначать, предозна́чить, *v.a.* fixer d'avance, présager, pronostiquer ; *part.p.* предозна́ченный.

Предозначе́нie, *sn.v.* présage.

ЗНАКО́МЫЙ, *apoc.* знако́мъ, ая, ое, *adj.* connu, de connaissance ; —*мая доро́га*, une route connue ; *коротко́ знако́мый*, familier, intime ; *онъ мнѣ знако́мъ*, c'est une personne de ma connaissance.

Знако́мецъ, мца, *sm.* —ко́мка, *sf.* connaissance, personne de connaissance ; *vi.* gentilhomme peu aisé qui servait autrefois dans la maison d'un grand, chevalier servant, client, commensal.

Знако́мство, *sn.* connaissance, liaison, relation entre deux personnes ; *знако́мство на́ше ведётся изда́вна*, notre connaissance date de loin.

Незнако́мый, ая, ое, *adj.* inconnu ; étranger à, qui ne connaît pas ; —*мый съ пла́менными чу́вствами*, étranger aux sentiments passionnés.

Незнако́мецъ, мца, *sm.* un inconnu ; —мка, *sf.* une inconnue.

Знако́мить, II.2, *v.a.* procurer, faire faire la connaissance de ; —ся, *v.r.* faire ou lier connaissance avec.

Познако́мливать, I.1, познако́мить, *v.a.* procurer à qqu'un la connaissance de, présenter une personne à une autre ; —ся, *v.r.* faire ou lier connaissance avec, faire la connaissance de ; *познако́мьте меня́ съ бра́томъ ва́шимъ*, faites-moi faire la connaissance de votre frère.

Раззнако́миться, *v.r. déf.* rompre avec qqu'un, cesser toute relation.

ЗНА́МЯ, мени, *sn.* drapeau, étendard, enseigne, bannière ; cachet, empreinte, sceau, marque, timbre ; passe-port ; *зна́мя полково́е*, le drapeau du régiment ; *итти́ съ распу́щенными знамёнами*, marcher les enseignes déployées.

Зна́менный, ая, ое, *adj.* de drapeau, d'étendard.

Зна́менщикъ, *sm.* porte-étendard.

Зна́менie, *sn.* marque, signe, preuve, symbole ; apparition, phénomène ; miracle, prodige ; *зна́менie гнѣ́ва Бо́жiя*, un signe du courroux de Dieu ; *зна́менie креста́*, le signe de croix ; *ра́дуга есть зна́менie небе́сное*, l'arc-en-ciel est un signe céleste ; *Зна́менie Пресвятыя Богоро́дицы*, fête de l'apparition de la Ste Vierge à Novgorod, célébrée par l'Eglise russe le 27 novembre.

Зна́менскiй, ая, ое, *adj.* de l'église de l'apparition de la Ste Vierge.

Знамени́тый, ая, ое, *adj.* notable, signalé, distingué, illustre, célèbre ; —*тый родъ*, naissance illustre ; —*тая заслу́га*, service signalé.

Знамени́то, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon signalée.

Знамени́тость, *sf.* excellence, célébrité, élévation, grandeur, illustration.

Знаменоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porte-étendard ; celui qui porte un symbole quelconque.

Знаменосмотри́тель (de *смотрѣ́ть*, voir), *sm.sl.* devin, celui qui cherche à lire l'avenir dans les signes célestes.

Знамена́ть, I.1, et Знаменова́ть, I.2, *v.a.* marquer, faire une marque, mettre une empreinte ; signifier, exprimer, désigner, indiquer, être le symbole de ; —ся, *v.r.* être marqué, porter une marque, porter une empreinte ; se marquer, se signer d'une marque ; *бѣ́лое пла́тье знамену́етъ невинность*, un habit blanc est le symbole de l'innocence ; *знамена́ться*

крестóмъ, se signer, faire le signe de croix; *part.p.* знаменóванный.

Знаменáніе, *sn.v.* action de marquer, de mettre une marque.

Знаменовáніе, *sn.v.* signification, sens, acception, symbole; *пáльма и лавръ суть знаменовáнія побѣ́ды*, la palme et le laurier sont les symboles de la victoire.

Знаменáтель, *sm.* dénominateur, nombre inférieur d'une fraction, *t. d'arithm.*

Знаменáтельный et Знаменовáтельный, ая, ое, *adj.* significatif, symbolique.

Назнаменáть, *v.a. déf.* marquer, signifier, indiquer, désigner, fixer; *part.p.* назнаменáнный.

Назнаменáніе, *sn.v.* indication, désignation.

Ознаменáть et Ознаменовáть, *v.a.* signaler, rendre remarquable, remarquer particulièrement; *part.p.* ознаменóванный.

Ознаменовáніе, *sn.v.* action de signaler.

Предзнаменовáть, *v.a.déf.* présager, augurer, pronostiquer, prédire, annoncer; *добродѣ́тели Госудáря предзнаменýютъ благодéнствіе нарóда*, les vertus d'un monarque présagent la prospérité de son peuple; *part.p.* предзнаменóванный.

Предзнаменовáніе et Предзнáменіе, *sn.* présage, pronostic, augure, auspice.

Прознаменовáть, *v.a. déf.* présager, pronostiquer; *part.p.* прознаменóванный.

Прознаменовáніе, *sn.v.* action de présager, de pronostiquer.

ЗНОЙ (pers. *soûzn-âk* 1, ardent), *sm.sl.* chaleur étouffante, ardeur du soleil, hâle.

Знóйный, ая, ое, *adj.* ardent, brûlant, étouffant, très chaud; *—ное лѣ́то*, un été brûlant; *—ный пóясъ*, la zône torride.

Знóйно, *adv.* avec un chaleur ardente.

ЗОБЪ (ar. *zubb* 2, barbe), *dim.* зобóкъ, бкá et зобóчекъ, чка, *sm.* jabot, gésier des oiseaux; estomac, ventre; goître, écrouelles, scrofules.

Зóбный, ая, ое, *adj.* du jabot, du gésier; de goître, scrofuleux; *—ная кровь*, sang scrofuleux; *—ный кóрень*, scrofulaire, herbe du siége (plante, *scrophularia*).

Зóбня, *dim.* зóбенька, *sf. pop.* petite corbeille où l'on met de l'avoine pour attirer les chevaux.

Зобáстый et Зобáтый, ая, ое, *adj.* à grand jabot; goîtreux.

Зóбница, *sf. vi.* mesure pour les blés.

Зобáть, I.1 et II.2, *prés.* зобáю et зоблю́, позобáть, *v.a.* becqueter, manger (des oiseaux).

Зобáніе, *sn.v.* action de becqueter.

Назобáться, *v.r. déf.* se remplir le jabot (des oiseaux).

ЗОДІÁКЪ (gr. ζωδιακός, de ζώδιον, petit animal), *sm.* zodiaque, grand cercle de la sphère *t. de géogr.*

Зодіакáльный, ая, ое, *adj.* zodiacal, du zodiaque.

Зодíи, *sm. plur.* figures des douze signes du zodiaque.

ЗОЙЛЪ (lat. *Zoilus*, un des critiques d'Homère), *sm.* zoïle, censeur acharné.

ЗОЛÁ (pol. *zola*, cendre lessivée), *sf.* la cendre; *берёзовая золá*, de la cendre de bouleau.

Зóльный, ая, ое, *adj.* de cendre.

Зóльникъ, *sm.* cendrier, endroit où tombe la cendre; celui qui vend des cendres.

Золи́стый, ая, ое, *adj.* donnant beancoup de cendres.

Золи́ть, II.1, *v.a.* lessiver, passer par la lessive; *part.p.* золёный.

Золéніе, *sn.v.* action de lessiver.

Вызóльникъ, *sm.* consoude royale, pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*).

Подзóлъ, *sm.* reste de cendres après la cuisson du sel; terre cendrée.

Пáзолки, локъ, *sf. plur.* charrée, cendre lessivée.

ЗОЛÓВКА (pol. *żełw*, lat. *glos*, gr. γάλως), *sf.* belle-sœur, sœur du mari.

Золóвкинъ, на, но, *adj.poss.* de la belle-sœur.

ЗÓНА (gr. ζώνη, ceinture), *sf.* zone, une des cinq divisions de la terre par bandes, *t. de géogr.*

ЗÓНДЕКЪ (all. *sonnendeck*), *sm.* cabane, cerceaux pliés sur un bateau et couverts d'une toile, *t. de mar.*

Зóнтикъ (pour *зóндекъ*), *sm.* parasol, ombrelle; parapluie.

Зóнтичный, ая, ое, *adj.* de parasol, de parapluie; ombellifère, *t. de botan.*

ЗООЛÓГІЯ (de ζωολογία, de ζῶον, animal, et λόγος, traité), *sf.* zoologie, science qui traite de tous les animaux.

Зоологи́ческій, ая, ое, *adj.* zoologique, de la zoologie.

Зоолóгъ, *sm.* un zoologiste.

1) سوزناك 2) زب

Зоофи́тъ (gr. ζωόφυτον, de ζῶον, et φυτόν, plante), *sm.* zoophyte, animal-fleur, animal plante.

ЗОСТÉРЪ (gr. mod. ζωςήρ, ceinture), *sm.* zostère, ceinture érésypélateuse, *t. de médecine.*

ЗРѢТЬ (scr. *zrâ* 1, cuire et mûrir; pers. *rès-îdèn* 2, venir à point et mûrir; all. *gähr-en*, fermenter), I.4, *v.n.* mûrir, devenir mûr; atteindre le point de maturité, s'achever, venir à sa perfection; *плоды́ зрѣ́ютъ*, les fruits mûrissent; *съ лѣтáми и рáзумъ въ насъ зрѣ́етъ*, la raison mûrit aussi en nous avec les années.

Зрѣ́ніе, *sn.v. sl.* maturation, saison où les fruits mûrissent.

Зрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, qui est dans sa maturité; *—лые плоды́*, fruits mûrs; *—лый вóзрастъ*, âge mur; *—лый рáзумъ*, jugement mûr.

Зрѣ́ло, *adv.* mûrement, avec réflexion.

Зрѣ́лость, *sf.* maturité, *au prop. et au fig.*; *зрѣ́лость плодóвъ*, la maturité des fruits; *дости́чь зрѣ́лости лѣтъ*, avoir atteint la maturité.

Незрѣ́лый, ая, ое, *adj.* vert, qui n'est pas mûr; jeune, adolescent.

Незрѣ́ло, *adv.* sans réflexion.

Незрѣ́лость, *sf.* verdeur, défaut de maturité.

Вызрѣвáть, I.1, вы́зрѣть, *v.n.* mûrir, parvenir à un certain degré de maturité.

Дозрѣвáть, дозрѣ́ть, mûrir, atteindre la pleine maturité.

Дозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* entièrement mûr.

Недозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas entièrement mûr, abortif.

Назрѣвáть, назрѣ́ть, *v.n.* mûrir, crever, suppurer, aboutir; *вéредъ назрѣвáетъ*, l'apostême aboutit; *дать назрѣ́ть чи́рью*, faire aboutir un abcès.

Назрѣвáніе, назрѣ́ніе, *sn.v.* maturation, aboutissement, suppuration d'un abcès.

Назрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, prêt à crever; *—лый вéредъ*, un abcès mûr.

Отозрѣвáть, отозрѣ́ть, *v.n.* mûrir trop; se faner, se dessécher.

Отозрѣ́лый, ая, ое, *adj.* fané, desséché.

Перезрѣвáть, перезрѣ́ть, *v.n.* être trop mûr, être passé, être gâté.

Перезрѣ́лый, ая, ое, *adj.* trop mûr.

Созрѣвáть, созрѣ́ть, *v.n.* mûrir, venir à maturité; venir à sa perfection; *отъ сóлнца плоды́ созрѣвáютъ*, le soleil mûrit les fruits; *умъ егó ещё не созрѣ́лъ*, son esprit n'est pas encore mûr.

Созрѣвáніе, созрѣ́ніе, *sn.v.* maturation; temps où les fruits mûrissent.

Созрѣ́лый, ая, ое, *adj.* mûr, mûri, qui a atteint le point de maturité; *человѣ́къ созрѣ́лый въ вóзрастѣ*, un homme d'un âge mûr.

ЗРѢТЬ (ar. *nèzèr* 3, voir, ou *zaur* 4, visiter; gr. ὁρ-ᾶν, voir), II.1, *asp.mult.* зирáть, *v.a.* voir, regarder; être tourné vers; —ся, *v.r.* se regarder, se mirer; être vu; paraître, se montrer; *зрѣть умóмъ*, voir par les yeux de l'esprit; *part.p.* зри́мый, visible, perceptible; *—мый свѣтъ*, le monde visible.

Зрѣ́ніе, *sn.v.* action de voir, de regarder; la vue, le sens de la vue; *óстрое зрѣ́ніе*, une vue perçante; *недáльнее зрѣ́ніе*, une vue courte; *зрѣ́ніе на лицё*, acception, préférence, partialité.

Зрѣ́лище, *sn.* spectacle, représentation théâtrale; scène, tout ce qui attire les regards; *стрáшное зрѣ́лище*, un spectacle affreux; *плачéвное зрѣ́лище*, une tragédie; *забáвное зрѣ́лище*, une comédie.

Зрѣ́лищный, ая, ое, *adj.* de spectacle; *—ный домъ*, le théâtre.

Зри́тель, *sm.* spectateur; —тельница, *sf.* spectatrice.

Зри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à voir; propre à la vue, visuel; *—ное орýдіе*, l'organe de la vue; *—ная трубá*, lunette d'approche, télescope, lorgnette.

Зракъ, *sm.* face, figure, visage, regard, traits du visage; statue, image, portrait.

Зрачёкъ et Зорочёкъ, чкá, *sm.* pupille, prunelle de l'œil.

Зрачкóвый, ая, ое, *adj.* pupillaire.

Зря́чій, ая, ее, *adj.* qui voit, qui n'est pas aveugle, clair-voyant; *слѣпóй вступи́лъ въ сражéніе со зря́чимъ*, un aveugle en est venu aux mains avec un clair-voyant.

Зрáчка, *sf.* la mire d'un fusil.

Зéркало, *dim.* зéркальце, *sn.* miroir, glace, psyché; tout ce qui représente une chose; eau calme; *глядѣ́ться въ зéркало*, se regarder au miroir.

Зéркальный, ая, ое, *adj.* de miroir, de glace, spéculaire; *—ная рáма*, le cadre du miroir.

Зéркальникъ et Зéркальщикъ, *sm.* miroitier, faiseur de miroirs.

1) ज्रा 2) رسيدن 3) نظر 4) زور

Зерцáло, *sn.sl.* miroir ; miroir de justice, cassette triangulaire qui se trouve dans tous les tribunaux de Russie et qui contient les trois édits de Pierre le Grand sur les devoirs des juges ; *Исторія есть зерцáло вѣкóвъ*, l'histoire est le miroir des siècles.
Зóркій, *apoc.* зóрокъ, ая, ое, *adj.* qui a la vue bonne, qui a la vue perçante; qui voit de loin, presbyte ; *зóркій глáзомъ*, pénétrant, clair-voyant.
Зóркость, *sf.* vue bonne, vue perçante ; presbyopie.
Зѣница (pour *зрѣнúца*), *sf. sl.* pupille, prunelle de l'œil.
Зѣничный, ая, ое, *adj.* de la prunelle.
Зѣнка (pour *зрѣнка*), *sf. pop.* le verre ; *plur.* зѣнки, нокъ, les yeux.
Беззрáчіе, *sn.sl.* difformité, laideur.
Беззрáчный, ая, ое, *adj.sl.* difforme, laid.
Благозрáчіе et Доброзрáчіе, *sn.sl.* beau visage, figure agréable.
Благозрáчный et Доброзрáчный, ая, ое, *adj.sl.* beau de figure, bien fait.
Незрúмый, ая, ое, *adj.* invisible, imperceptible.
Самозрѣніе, *sn.* autopsie, action de voir de ses propres yeux.

Возрúться, *v.r.déf.* regarder, s'orienter, *t. de chasse ; дай собáкамъ возрúться*, laisse les chiens s'orienter.

Взирáть (pour *воззирáть*), I.1, воззрѣть, *v.a.* regarder, envisager, donner un coup-d'œil ; —ся, *v.r.* observer, apercevoir ; *взирáть нá небо*, regarder le ciel ; *не взирáя на*, sans avoir égard à, malgré, nonobstant ; *не взирáя на егó слёзы*, malgré ses larmes.
Взирáніе, воззрѣніе, *sn.v.* action de regarder, de donner un coup-d'œil ; vue, contemplation, intuition, aspect, regard.
Взоръ (pour *вззоръ*), *sm.* regard, coup-d'œil ; visage ; *обратúть взоръ на когó*, tourner les yeux sur qqu'un.
Взрáчный, ая, ое, *adj.* grand, bien fait, de belle taille, avenant.
Взрáчность, *sf.* belle taille, extérieur agréable, belle apparence.
Навзрáчъ, *adv.* à la première vue, au premier coup-d'œil.

Дозирáть, дозрѣть, *v.a.* observer, inspecter, surveiller, remarquer.

Дозóръ, *sm.* ronde, guet, garde, patrouille, faction, sentinelle.
Дозóрный, ая, ое, *adj.* de ronde, de patrouille ; *—ный обхóдъ*, la ronde ; *—ное сýдно*, vaisseau de garde, patache.
Дозóрной, наго, *sm.* soldat de la patrouille, vedette, factionnaire.
Дозóрщикъ, *sm.vi.* visiteur, douanier.

Зазирáть, зазрѣть, *v.a. sl.* critiquer, reprendre, reprocher, blâmer, condamner.
Зазрѣніе, *sn.v.* reproche, blâme ; *безъ зазрѣнія сóвѣсти*, sans reproche de conscience, sans remords.
Зазóръ, *sm.* reproche, blâme ; honte, déshonneur ; évent, vent du boulet, différence entre le boulet et le calibre d'un canon ; jouée d'une muraille, chasse.
Зазóрный, ая, ое, *adj.* blâmable, honteux ; *—ный сынъ*, fils naturel.
Беззазóрный et Незазóрный, ая, ое, *adj.* irréprochable, irrépréhensible.
Беззазóрно et Незазóрно, *adv.* sans reproche, irrépréhensiblement.
Беззазóрность, *sf.* irrépréhensibilité.

Назирáть, назрѣть, *v.a.sl.* regarder, observer, surveiller.
Назирáніе, *sn.v.* observation, inspection.
Назирáтель, *sm.* inspecteur.
Назóръ, *sm.* inspection ; *назóромъ*, *adv.* sans perdre de vue, à la piste, aux trousses.

Надзирáть, (sans *asp.parf.*) *v.a.* regarder, inspecter, avoir l'inspection de ; *надзирáетъ за рабóчими людьмú*, il a l'inspection des ouvriers.
Надзирáніе, *sn.v.* et Надзóръ, *sm.* inspection, surveillance ; auspice, protection.
Надзирáтель, *sm.* inspecteur, surveillant, prévôt ; —тельница, *sf.* inspectrice.
Надзирáтельскій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur, de surveillant.

Озирáть et Обзирáть, озрѣть, *v.a.sl.* regarder tout autour ; —ся, *v.r.* regarder autour de soi.
Озóръ et Озорнúкъ, *sm.* homme insolent, téméraire ; —нúца, *sf.* femme insolente.
Озорнóй, áя, óе, *adj.* effronté, insolent.
Озорнúчество, *sn.* impudence, effronterie.
Озорнúчать, I.1, *v.n.* être insolent, se conduire avec impudence.

Обозрѣвáть, обозрѣть, *v.a.* regarder tout autour, regarder de tous côtés, voir dans tous les sens, examiner, considérer ;

—ся, *v.r.* regarder autour de soi, se tourner, s'orienter ; se tromper, se méprendre en regardant ; perdre de vue ; *обозрѣвáть всё достóйное примѣчáнія*, examiner ce qui est digne de remarque; *дáйте мнѣ обозрѣться*, laissez-moi le temps de m'orienter; *собáки обозрѣлись*, les chiens ont perdu l'animal de vue.
Обозрѣвáніе, обозрѣніе, *sn.v.* action d'examiner, d'observer attentivement ; précis, abrégé, aperçu, coup-d'œil, tableau.
Обозрúтель, *sm.* batteur d'estrade.
Обзóръ, *sm.* précis, abrégé.
Необозрúмый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut apercevoir le tour, immense, vaste, infini.
Необозрúмо, *adv.* sans bornes.
Необозрúмость, *sf.* étendue infinie, immensité, vastitude.

Позирáть et Позóровать, *v.a.vi.* voir, regarder, être spectateur.
Позóръ, *sm.* spectacle ; honte, déshonneur, opprobre, ignominie.
Позóрный, ая, ое, *adj.* honteux, déshonorable, infâmant, ignominieux.
Позóрно, *adv.* ignominieusement, honteusement, avec infamie.
Позóрище, *sn.sl.* spectacle public.
Позóрищный, ая, ое, *adj.* de spectacle.
Позóрить, II.1, опозóрить, *v.a.* faire honte, déshonorer, prostituer, couvrir d'infamie; —ся, *v.r.* se déshonorer, se couvrir d'infamie ; *позóрить родъ*, déshonorer sa famille.

Подзирáть, подозрѣть, *v.a.* avoir l'œil sur, espionner, observer, guetter, épier ; *подозрѣть звѣря*, épier un animal dans son gîte, *t. de chasse.*
Подзирáніе, *sn.v.* espionnage.
Подзирáтай, *sm.sl.* espion.
Подзóръ, *sm.* espionnage, examen ; bord, bordure, garniture ; bonne-grace, tour de lit, pente; *на подзóръ непріятельскихъ движéній*, pour épier les mouvements des ennemis.
Подзóрный, ая, ое, *adj.* servant à observer, à épier, à regarder; *—ная бáшня*, beffroi; *—ная трубá*, lunette d'approche, télescope, lorgnette.
Подзóрщикъ, *sm.* —щица, *sf.* observateur, espion, mouchard.
Подозрѣвáть, (sans *asp.parf.*) *v.a.* (*когó въ чёмъ*) soupçonner, suspecter ; *егó подозрѣвáютъ въ измѣнѣ*, on le soupçonne de trahison ; *part.p.* подозрѣвáемый.

Подозрѣніе, *sn.v.* soupçon, suspicion.
Подозрúтельный, ая, ое, *adj.* suspect, qui inspire la méfiance, qui cause des soupçons ; *—ное свидѣтельство*, témoignage suspect ; *—ная болѣзнь*, maladie suspecte.
Подозрúтельно, *adv.* d'une manière suspecte, avec défiance.

Презирáть, презрѣть, *v.a.* mépriser, dédaigner, voir avec mépris, faire peu de cas, braver ; —ся, *v.r.* être méprisé, dédaigné ; *презирáть пóчести*, mépriser les honneurs ; *part.p.* презрѣнный.
Презрѣніе, *sn.v.* mépris, dédain.
Презрúтель et Презирáтель, *sm.* —тельница, *sf.* contempteur, personne qui méprise.
Презрúтельный, ая, ое, *adj.* méprisable, dédaigneux, digne de mépris, abject, vil.
Презрúтельно, *adv.* avec mépris.
Презóръ, *sm.* et Презóрство, *sn. sl.* mépris, dédain, hauteur, arrogance.
Презóрливый, ая, ое, *adj. sl.* dédaigneux, moqueur, haut, altier.
Презóрливо, *adv. sl.* avec hauteur, avec dédain, avec fierté.
Презóрствовать, I.2, *v.a. sl.* regarder avec dédain, dédaigner, mépriser.

Предзрѣть, *v.a. sl.* voir d'avance, prévoir, pénétrer.
Предзрѣніе, *sn.v.* prévoyance, pénétration.
Предузрѣвáть, предузрѣть, *v.a. sl.* voir d'avance, prévoir.

Призирáть et Призрѣвáть, призрѣть, *v.a.* regarder d'en haut, porter les yeux sur ; avoir soin, protéger, soutenir, secourir, s'intéresser ; —ся, *v.r.* être secouru, soutenu; *призирáть убóгихъ*, avoir soin des pauvres ; *part.p.* призрѣнный.
Призирáніе, призрѣніе, *sn.v.* action d'avoir soin, de protéger ; soin, protection, soutien, secours, assistance, compassion ; *Прикáзъ Общéственнаго Призрѣнія*, le bureau de bienfaisance publique ; *домъ призрѣнія*, conservatoire, maison d'éducation, infirmerie, hospice.
Призирáтель et Призрúтель, *sm.* protecteur, soutien ; —тельница, *sf.* protectrice des pauvres.
Призрúтельный, ая, ое, *adj.* où l'on a soin des pauvres ; *—ный домъ*, hospice, maison de charité.
Призóръ, *sm.* surveillance, inspection, administration ; *взять въ свой призóръ*, prendre sous sa surveillance ; *призóръ*

очёсъ, vi. regard d'un malveillant qui chez les superstitieux est funeste; mauvais œil.
Призо́рный, ая, ое, *adj.* compatissant, charitable, plein de charité.
При́зракъ, *sm.* vision, apparition, chimère, fantôme.
При́зрачный, ая, ое, *adj.* visionnaire.
Прозира́ть, прозрѣ́ть, *v.a.sl.* recouvrer la vue; voir d'avance, prévoir, pénétrer.
Прозрѣ́ніе, *sn.v.* recouvrement de la vue; prévoyance, providence.
Прозо́ръ, *sm.* jour, fente, vide.
Прозо́рливый et Прозри́тельный, ая, ое, *adj.* prévoyant, qui a le don de la prévoyance; clair-voyant, pénétrant, subtil, délicat, qui a du discernement.
Прозо́рливо, *adv.* avec prévoyance, avec sagacité, avec discernement.
Прозо́рливость, *sf.* clair-voyance, prévoyance, pénétration, sagacité, perspicacité, discernement.
Прозорли́вецъ, вца, *sm.* homme clair-voyant, homme pénétrant.
Прозра́чный, ая, ое, *adj.* transparent, diaphane, cristallin, limpide; *—ное тѣло*, un corps transparent.
Прозра́чно, *adv.* à jour.
Прозра́чность, *sf.* transparence, diaphanéité.
Непрозо́рливый, ая, ое, *adj.* qui n'a point de pénétration, borné.
Непрозо́рливость, *sf.* manque de pénétration, défaut de sagacité.
Непрозра́чный, ая, ое, *adj.* non transparent, opaque.
Непрозра́чность, *sf.* opacité.

Созира́ть et Сзира́ть, созрѣ́ть, *v.a. sl.* regarder; —ся, *v.r.* chercher à pénétrer de son regard le sentiment d'autrui.
Созерца́ть, (sans *asp.parf.*) *v.a.* observer, pénétrer, contempler, spéculer; *созерца́ть небе́сныя тѣла́*, observer les corps célestes.
Созерца́ніе, *sn.v.* observation, contemplation, spéculation; *созерца́ніе та́инствъ приро́ды*, la contemplation des secrets de la nature.
Созерца́тель, *sm.* —тельница, *sf.* contemplateur, observateur, spéculateur.
Созерца́тельный, ая, ое, *adj.* contemplatif.
Узрѣ́ть, *v.a. déf.* voir, regarder.
Узо́ръ, *dim.* узо́рчикъ, *sm.* dessin, modèle, patron; *узо́ръ кру́жевный*, un patron de dentelles.
Узо́рный, ая, ое, *adj.* de dessin, de patron; orné de dessins; *—ные обо́и*, tapisserie d'un joli dessin.
Узо́рчатый, ая, ое, *adj.* orné de dessins, façonné, figuré.
Узо́рчато, *adv.* avec beaucoup de dessins.
Узо́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* patronneur, faiseur ou faiseuse de dessins et de patrons.
Узоро́чіе, *sn.* effets précieux, ornements, bijoux; *узоро́чія церко́вныя*, ornements d'église.
Узоро́чный, ая, ое, *adj.* d'ornements, de bijoux; *—ныя ве́щи*, des effets précieux.
Узоро́чно, *adv.* richement, magnifiquement, avec des bijoux.
Преузоро́чный, ая, ое, *adj.* richement orné.

ЗУБРЬ (pol. *zubr*), *sm.* ure, bison (taureau sauvage de Lithuanie, *bos jubatus*).
Зубри́на, *sf.* chair d'ure.

ЗУБЪ (ar. *dzubâb* 1, le tranchant d'une dent, et *dzebb* 2, longue dent de chameau; scr. *danta* 3, dent, pers. *dènd-ân* 4, gr. ὀδὸς, ὄντος, lat. *dens*, *ntis*, all. *zahn*), *dim.* зубо́къ, бка́, et зу́бочекъ, чка, *sm.* une dent; bourgeon, rejeton; assemblage à patte, *t. de charp.*; *plur.* зу́бы, бо́въ, dents de la bouche, et зу́бья, ьевъ, dents de peigne, de scie et autres; *глазны́е зу́бы*, les dents œillères; *зу́бы коренны́е*, dents molaires, dents mâchelières; *моло́чные зу́бы*, dents de lait; *зу́бы члено́вные*, dents canines; *зуба́ми скрежета́ть*, grincer des dents; *класть де́ньги на зубо́къ*, mettre de l'argent sous le coussin d'une femme accouchée; *зубо́къ позолоти́ть*, faire un cadeau à la nourrice pour la première dent d'un enfant; *лощи́льный зубъ*, polissoir, lustroir.
Зубно́й, а́я, о́е, *adj.* de dent, dental; *—но́й лѣ́карь*, dentiste; *—на́я болѣ́знь*, odontalgie, mal de dents; *—ны́я бу́квы*, lettres dentales; *—на́я трава́*, dentelaire, herbe aux cancers *(dentelaria)*; *—но́й ко́рень*, cachrys (plante, *cachrys odontalgica)*.
Зуба́рь, ря́, *sm.* guillaume debout, rabot.
Зуба́стый et Зуба́тый, ая, ое, *adj.* qui a de grosses dents; fort, vigoureux, robuste, qui sait bien se défendre.
Зуба́тка, *sf.* spare, loup-marin (poisson, *anarrhichas lupus)*.
Зубе́цъ, бца́, *dim.* зу́бчикъ, *sm.* tout ce qui a la forme d'une dent; créneau, crénelure, dentelure, denticule.

1) ذباب 2) ذبّ 3) दन्त 4) دندان

Зубча́тый, ая, ое, *adj.* denté, dentelé, crénelé, découpé; *—тый листъ*, feuille dentelée; *—тая ли́нія*, ligne de circonvallation en dents de scie.
Зубча́тка, *sf.* crémaillère, *t. de fortif.*
Зубча́тникъ, *sm.* cakile (plante).
Зуби́ло, *sn.* et Назу́бокъ, бка, *sm.* carreau, lime avec laquelle on taille les dents d'une scie.
Зубня́, *sf.* fer dentelé d'un cric.
Зубообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* dentiforme, odontoïde.
Зуборы́вный (de *рвать*, arracher), ая, ое, *adj.* propre à arracher les dents; *—ный ключъ*, le davier, instrument de dentiste.
Зуборва́чъ, *sm.* arracheur de dents.
Зубочи́стка (de *чи́стить*, nettoyer), *sf.* un cure-dent.
Зубочи́стный, ая, ое, *adj.* servant à nettoyer les dents; *—ный порошо́къ*, poudre dentrifice.
Беззу́бый, ая, ое, *adj.* édenté, qui est sans dents.
Обеззу́бить, II.2, *v.a.* édenter, ôter les dents.
Трезу́бъ, *sm.* fourche à trois dents; herse, barrière hérissée de dents de fer.
Трезу́бецъ, бца, *sm.* un trident.
Трезу́бный, ая, ое, *adj.* à trois dents, à trois pointes; *—ный жезлъ*, un trident.
ЗУБРИ́ТЬ, II.1, *v.a.* denteler, faire des dents à un instrument.
Зубре́ніе, *sn.v.* action de denteler, de faire des dents.
Вызу́бривать, I.1, вы́зубрить, *v.a.* denteler; ébrécher, faire une brèche; *вы́зубрить топо́ръ*, ébrécher une hache; *part.p.* вы́зубренный.
Зазу́бривать, зазу́брить, *v.a.* ébrécher; —ся, *v.r.* être ébréché; *part.p.* зазу́бренный.
Зазу́брина, *dim.* зазу́бринка, *sf.* dent, brèche, fracture faite à un tranchant.
Прозу́бривать, прозу́брить, *v.a.* réparer, refaire les dents d'une scie; *part.p.* прозу́бренный.
Прозу́бриваніе, прозу́бреніе, *sn.v.* action de réparer les dents d'une scie.
ЗУДЪ (ar. *haoudèche* 1), *sm.* démangeaison, prurit, gratelle, fourmillement.
Зудѣ́ть, II.1, зазудѣ́ть, *v.n.* démanger, fourmiller; *зуди́тъ рука́*, la main me démange; *зудя́тъ ра́ны, нача́ли зажива́ть*, les plaies démangent, elles commencent à se cicatriser.
ЗУЙ, *sm.* sorte de paon de mer (oiseau, *tringa squatarola)*.
Зуёкъ, уйка́, *sm.* pluvier (oiseau, *charadrius)*; *черноз́о́бый зуёкъ*, le pluvier de sable ou à collier *(charadrius hiaticula)*.

ЗУНИ́ЦА, *sf.pop.* la fraise de bois (plante, *fragaria vesca)*.

ЗЫ́БАТЬ (pers. *djumb-îdèn* 2, être agité; gr. σοβ-εῖν et σεί-ειν, agiter), II.2, *v.a.* agiter, balancer, branler, balotter; —ся, *v.r.* être agité, balancé; voltiger, vaciller; se balancer; *вѣ́теръ зы́блетъ коло́сья*, le vent agite les épis; *во́лны зы́блютъ кора́бль*, les vagues balottent le navire; *part.p.* зы́блемый, *adj.* vacillant, chancelant, peu ferme, peu solide, fragile; *—мое основа́ніе*, de faibles fondements.
Зы́бленіе, *sn.v.* branlement, agitation, balottement.
Зы́блемость, *sf.* état d'une chose qui peut s'ébranler, inconstance, fragilité; *зы́блемость сча́стія*, l'inconstance de la fortune.
Зыбь et Зы́бель, *sf.* houle, mer houleuse, vague après la tempête; *боло́тная зыбь*, endroit marécageux; *возду́шныя зы́би*, la plaine de l'air.
Зы́бка, *sf.* berceau d'enfant, barcelonnette.
Зы́бкій, ая, ое, *adj.* vacillant, chancelant, mouvant, qui s'enfonce; *—кое су́дно*, navire vacillant; *—кое боло́то*, marais mouvant.
Зы́бкость, *sf.* état vacillant, vacillation.
Зыбу́чій, ая, ее, *adj.* vacillant, mouvant; *—чій мостъ*, un pont vacillant; *—чіе пески́*, des sables mouvants.
Зыбу́честь, *sf.* état vacillant.
Незы́блемый, ая, ое, *adj.* ferme, inébranlable.
Незы́блемо, *adv.* inébranlablement.
Незы́блемость, *sf.* fermeté, solidité.
ЗЫКЪ *(onomatopée)*, *sm.* son, bruit sourd et lointain que l'on ne peut distinguer; sifflement, bruit aigu de quelques animaux.
Зы́чный, ая, ое, *adj.* sonore, bruyant, qui a un son fort; *—ный ко́локолъ*, une cloche sonore.
Зы́чность, *sf.* sonorité, qualité d'un corps sonore.
Зыча́ть, II.3, зазыча́ть et прозыча́ть, *v.n.* siffler (se dit du cri de certains animaux); crier fort, brailler; *выпь зычи́тъ*, le butor siffle.
Зыча́ніе, *sn.v.* sifflement.

1) هودش 2) جنبيدن

ЗѢЛО́ (de *сила*, force ?), *adv.sl.* fort, beaucoup, extrêmement ; *sn.* nom slavon de la lettre Ꙅ, qui a été retranchée de l'alphabet russe.
Зѣльный et Презѣльный, ая, ое, *adj.sl.* très-grand, fort, violent, véhément.
Зѣльно, *adv.sl.* fort, extrêmement.
Дозѣла́, *adv.sl.* très, fort, extrêmement ; tout-à-fait, entièrement.

ЗѢПЬ (ar. *djéib* 1, vulg. *djeb)* et Зепь, *sf.vi.* une bourse, une poche, une besace.

ЗѢЯТЬ (pers. *iâz-idèn* 2 bâiller, et *zefr* 3, bouche, gr. χά-ειν et χαίν-ειν, lat. *hi-are)* et Зія́ть, I.3, *prés.* зія́ю, *asp.unipl.* зи́нуть, *v.n.* ouvrir la gueule, avoir la gueule béante, bayer; chercher à engloutir, chercher à dévorer.
Зія́ніе, *sn.v.* ouverture de gueule ; hiatus, prononciation gênée par la rencontre de deux voyelles.
Зѣвъ, *sm.* bouche, gueule ; ouverture, gouffre, abyme ; *зѣвъ льви́ный,* la gueule d'un lion ; *зѣвъ огнедышащей горы*, le cratère d'un volcan.
Зѣвный, ая, ое, *adj.* de gueule, de bouche; d'ouverture, de gouffre.
Зѣвни́къ, ка́, *sm.* un bâillon.
Зи́нька, *sf.* mésange, cendrille (oiseau, *parus major).*
Раззѣва́ть, I.1, рази́нуть (pour *раззи́нуть)*, *v.a.* ouvrir une grande bouche ; *рази́нуть ротъ*, avoir la gueule béante ; *part.p.* рази́нутый.
Рази́ня (pour *раззи́ня)*, *sc.* badaud, musard, benêt, qui baye aux corneilles.
Рази́нька, *sf.* bec-ouvert (oiseau).
Тризѣвный, ая, ое, *adj.* à trois gueules (épithète de Cerbère).
ЗѢВА́ТЬ, I.1, зѣвну́ть, *v.n.* bâiller; bayer aux corneilles, badauder ; *—ся*, *v.r.imp.* avoir envie de bâiller ; *зѣва́ть отъ ску́ки*, bâiller d'ennui.
Зѣва́ніе, *sn.v.* action de bâiller, bâillement.
Зѣва́ка, *sc.* qui baye aux corneilles, bâilleur, badaud, nigaud.
Зѣво́къ, вка́, *sm.* un bâillement.
Зѣво́та et Позѣво́та, *sf.* bâillements continuels.
Зѣву́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* personne qui bâille sans cesse.
Прозѣва́ть, *v.a.déf.* perdre, négliger, laisser échapper par sa négligence.

ЗЮ́ЗЯ, *sc.pop.* personne épuisée par l'ivrognerie.
Зю́зникъ, *sm.* lycopus (plante, *lycopus europæus).*
ЗЮЙДЪ (holl. *zuid*), *sm.* sud, midi ; vent du sud ; *зюйдъ-остъ*, le sud-est, S.O. ; *зюйдъ-вестъ*, le sud-ouest, S.W., *t. de mar.*
Зюйдовый, ая, ое, *adj.* du sud.

ЗЯ́БНУТЬ (pers. *zèm* 4 et *sermâ* 5, froid), III.1, *v.n.* avoir froid, sentir du froid ; *на моро́зѣ вся́кое живо́тное зя́бнетъ*, le froid se fait sentir à tous les animaux.
Зя́бкій, ая, ое, *adj.* frileux, sensible au froid.
Зя́блый, ая, ое, *adj.* gelé, endommagé par la gelée ; frileux ; *—лое я́блоко*, pomme gelée; *—лый человѣкъ*, personne frileuse.
Зя́блина, *sf.* gélivure.
Зя́бликъ, *sm.* et Зя́блица, *sf.* pinson (oiseau, *fringilla cœlebs).*
Зя́бликовый, ая, ое, *adj.* de pinson.
Зябликоло́въ (de *лови́ть*, attraper), *sm.* épervier (oiseau, *falco palumbarius).*
Вызябнуть, *v.n. déf.* périr par le froid (des arbres).
Зазя́бнуть, *v.n.déf.* être endommagé par la gelée.
Зазя́блый, ая, ое, *adj.* endommagé par le froid ; *—лая вѣтвь*, branche qui a péri par le froid.
Зазя́блина, *sf.* gélivure, partie d'un arbre endommagée par le froid.
Озяба́ть, I.1, озя́бнуть, *v.n.* être transi, morfondu de froid ; *я весь озя́бъ*, je suis transi de froid.
Отзя́бнуть, *v.n. déf.* être endommagé par le froid, souffrir du froid; *отзя́бли ру́ки*, mes mains sont gelées.
Перезя́бнуть, *v.n.déf.* être transi de froid.
Позя́бнуть, *v.n.déf.* être endommagé par le froid, périr par le froid (des plantes).
Позя́блый, ая, ое, *adj.* gelé, endommagé par le froid.
Прозяба́ть, прозя́бнуть, *v.a.* faire germer, faire pousser, faire végéter ; *v.n.* pousser, croître, germer, végéter ; réussir, prospérer (de la vertu) ; être tout transi de froid ; *расте́нія прозяба́ютъ*, les plantes végètent ; *сло́во Бо́жіе прозя́бло въ его́ се́рдцѣ*, la parole de Dieu a germé dans son cœur.
Прозяба́ніе, *sn.v.* végétation.
Прозябе́ніе, *sn.* végétation; végétal, tout ce qui végète, plante quelconque.

1) جيب 2) يازيدن 3) زفر 4) زم 5) سرما

Прозяба́емый, ая, ое, *adj.* végétable ; *—мое ца́рство*, le règne végétal.
Прозяба́емость, *sf.* végétalisation.
Прозяба́тельный, ая, ое, *adj.* végétatif.
ЗНОБЪ, *sm.* frisson, frissonnement, tremblement causé par le froid.
Зно́бкій, *apoc.* зно́бокъ, ая, ое, *adj.* frileux, froidureux, fort sensible au froid ; *онъ о́чень зно́бокъ*, il est très frileux.
Зно́бкость, *sf.* complexion frileuse, sensibilité au froid, friloseté.
Знобить, II.2, *v.a.* exposer au froid, morfondre, faire geler ; *—ся*, *v.r.* s'exposer au froid, avoir froid ; *лихора́дка зноби́тъ*, la fièvre donne des frissons ; *part.p.* зно́бленный.
Зазноби́ть, *v.a. déf.* tenir au froid, laisser geler, morfondre ; *pop.* brûler, enflammer ; *зазноби́ть се́рдце*, enflammer un cœur, y faire naître une passion.
Зазно́ба, *sf.* partie du corps qui a été gelée ; *pop. dim.* зазно́бушка, blessure d'amour, passion, objet de la passion.
Озноби́ть, *v.a. déf.* se geler une partie du corps ; *озноби́лъ у́ши*, je me suis gelé les oreilles ; *part.p.* озно́бленный.

Озноблéніе, *sn.v.* action de se geler une partie du corps.
Озно́бъ, *sm.* frisson, frissonnement.
Озно́ба, *sf.* une engelure.
Отзноби́ть, *v.a. déf.* se geler, perdre par le froid un membre, engourdir ; *part.p.* отзно́бленный.
Перезноби́ть, *v.a. déf.* se geler plusieurs membres ; laisser périr par le froid en quantité ; *садо́вникъ перезноби́лъ дере́вья*, le jardinier a laissé périr les arbres par le froid ; *part.p.* перезно́бленный.
Позноби́ть, *v.a. déf.* se geler un peu ; laisser périr par le froid ; *позноби́ть щёку*, se geler un peu la joue ; *part.p.* позно́бленный
Позноблéніе, *sn.v.* dommage causé par la gelée.
ЗЯТЬ (scr. *djamatri* 1, pers. *dâmâd* 2, lat. *gener)*, *plur.* зя́тья, ьевъ, *dim.* затёкъ, тька́, *dim. de pol.* зя́тюшка, *sm.* gendre, mari de la fille; beau-frère, mari de la sœur; mari de la belle-sœur (de la sœur du mari).
Зя́тнинъ, на, но, *adj. poss. ind.* et
Зя́тній, няя, нее, ou Зя́тевый, ая, ое, *adj. poss. c.* de gendre.

И

И, и, *и*, 9e lettre de l'alphabet russe, prise de l'èta ou íta (*Η*, *η*) des Grecs, appelée anciennement *и́же*, et maintenant *i*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (и҃) elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 8, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂и҃), le nombre 8000. Cette voyelle, surmontée de l'accent ˘ (й), devient une demi-voyelle, et prend le nom d'*и съ кра́ткою (i avec la brève).*

И (ar. *ou* 3), *conj.* et; aussi ; même; *ого́нь и вода́*, l'eau et le feu ; *и онъ тамъ былъ*, lui aussi il y était ; *и са́мые благоразу́мные*, même les plus sages.
Ибо, *conj.* car ; *береги́ вре́мя, и́бо оно́ не воро́тится*, ménage le temps, car il ne revient pas.
Или́ et Иль, *conj.* ou, ou bien, soit ; *я отправля́юсь или сего́дня, или́ за́втра, или́ же по́слѣ за́втра*, je partirai ou aujourd'hui, ou demain, ou bien après demain.

И (scr. *i* 4, dans *idam* 5 ; gr. ὅς, ἥ, ὅ ; lat *is, ea, id* ; anc. all. *his, hit)*. я, е, *pron. pers. sl.* (remplacé en russe par *онъ*), il, lui.
Е́ле, *adv.sl.* à peine, difficilement, presque, tout au plus.
Еликій, ая, ое, *adj.* quel, combien ?
Елико. *adv.sl.* autant que.
Ели́жды et Еликожды, *adv.sl.* toutes les fois que, aussi souvent que.
Е́теръ, ра, ро, *adj.sl.* quelque, quelqu'un, un certain.
Послику, *conj.* comme, parce que, puisque, vu que,
Я́ко et А́ки, *conj.sl.* comme, ainsi que ; car, parce que, puisque; *я́ко бы, а́ки бы*, si, au cas que.
Я́кій et Аковый, а́я, о́е, *adj.sl.* tel que.
А́мо (pour *я́мо*) et А́може, *adv.sl.* où, en quel lieu (avec mouvement) ? *а́може а́ще*, où que ce soit.
А́ще et А́щели, *conj.sl.* si, au cas que.

1) जमातृ 2) داماد 3) و 4) इ 5) इदम्

ЙЖЕ, йже, еже, *pron. relat. sl.* (remplacé en russe par *который*), qui, lequel ; nom ancien de la lettre И.

Ижица, *sf.* nom de la lettre slavonne V, qui ne se trouve que dans quelques mots pris du grec.

Еже, *conj.sl.* afin que, pour que.

Ежели et Ежели бы, *conj.sl.* si, au cas que.

Дондеже (pour *доеже*) et Донелѣже, *conj* tant que, aussi long-temps que.

Заеже et Занеже, *conj.* parce que, puisque.

Заие (pour *заеже*), *conj.sl.* car, parce que.

Нежели et Неже, *conj.* que (se place après un comparatif) ; *болье счастливъ, нежели уменъ*, il est plus heureux que sage ; *прежде нежели*, avant que.

Понеже (pour *поеже*), *conj.* parce que, puisque.

ЙБИСЪ (gr. ἶβις) et Ивинъ, *sm.* ibis (cigogne d'Egyte, *tantalus ibis).*

ИБУНКА (pers. *kébikedj* 1, all. *bachbunge)*, *sf.* bécabunga, cresson des fontaines (plante, *veronica beccabunga).*

ЙВА (pers. *bid* 2, gr. *ἰτέα*, all. *weide)*, *dim.* ивка et ивушка, *sf.* osier blanc, osier, saule (arbre, *salix alba).*

Ивовый, ая, ое, *adj.* d'osier, de saule ; *—вый прутъ*, une verge d'osier.

Ивнякъ, ка, *sm.* oseraie, saussaie, lieu planté de saules.

ИВАНОКЪ (de *Иванъ*, Jean), нка, *sm.* martin-pêcheur (oiseau, *alcedo ispida).*

Иванъ-да-Марья, *s.ind.* mélampyrum, pensée, blé-de-vache, crête de coq (plante, *melampyrum nemorosum).*

ЙВЕРЕНЬ (ar. *ibrèt* 3, aiguillon), рня, *dim.* иверешокъ, шка, *sm.* éclat, esquille ; *иверень отъ камня*, un éclat de pierre ; *убитый иверенемъ бомбы*, tué par un éclat de bombe.

ЙВОЛГА, *sf.* loriot, passereau conirostre (oiseau, *oriolus galbula).*

Иволгинъ, на, но, *adj.poss.* du loriot.

ИГЕМОНЪ (gr. ἡγεμὼν), *sm.sl.* gouverneur, président, commandant.

Игемонство, *sn.* charge de gouverneur.

ИГЛА (lat. *ac-us*, turc *ig-nè* 4 ; gr. *ἀκ-ή*, pointe), *dim.* иголка et иголочка, *sf.* aiguille ; piquant, aiguillon ; chenevotte, épine ; aiguille (poisson, *syngnathus acus) ; острее иглы*, la pointe d'une aiguille ; *иглы вязальныя*, aiguilles à tricoter ; *вещь только что съ иголочки*, un objet tout neuf ; *ежовыя иглы*, les piquants d'un hérisson ; *иглы на соснѣ*, les feuilles aciculaires du sapin ; *придорожная иголка*, nerprun (plante, *ruscus aculeatus).*

Иглиный et Игольный, ая, ое, *adj.* d'aiguille ; *—ное ушко*, le trou d'une aiguille.

Иглистый, ая, ое, *adj.* qui a des piquants ou des épines au lieu de feuilles.

Иглица, *sf.* aiguille de bois pour faire du filet ; myrte épineux, bois sauvage ; bâti, assemblage de pièces.

Игличникъ, *sm.* arrête-bœuf, bugrane (plante, *ononis spinosa).*

Игловатый, ая, ое, *adj.* parsemé d'aiguillons, d'épines, de piquants.

Игольникъ, *sm.* aiguillier, étui à aiguilles ; affiquet, porte-aiguilles.

Игольщикъ, *sm.* aiguillier, aiguilletier, faiseur d'aiguilles.

Игольчатый, ая, ое, *adj.* aciculaire, en forme d'aiguille.

ЙГО (scr. *ioug-a* 5, de *ioudj* 6, joindre ; pers. *iough* 7 ; gr. *ζυγ-ὸν*, de *ζεύγειν* ; lat. *jug-um*, de *jungere* ; all. *joch)*, *sn.* joug, pièce pour atteler des bœufs ; joug, dépendance, servitude ; *возложить иго*, imposer un joug ; *свергнуть иго*, secouer le joug.

ЙГОТЬ (gr. ἴγδη), *dim.* иготка, *sf.* mortier, vase pour piler.

Иготный, ая, ое, *adj.* de mortier ; *—ный пестъ*, un pilon.

ИГРА (turc *égl-èndjè* 8, passe-temps, amusement), *dim.* игорка et игорочка, *sf.* jeu, action de jouer ; divertissement, passe-temps, plaisir, récréation ; *игра словъ*, un jeu de mots, un calembourg ; *карточная игра*, le jeu des cartes ; *невинныя игры*, des jeux innocents ; *замысловатыя игры*, des jeux d'esprit ; *игра природы*, un jeu de la nature ; *игра въ словахъ*, l'harmonie du discours.

Игорный, ая, ое, *adj.* de jeu ; *—ный домъ*, une maison de jeu.

Игривый, ая, ое, *adj.* qui aime à jouer, folâtre, badin, enjoué, jovial.

Игривость, *sf.* humeur folâtre ; *игривость воображенія*, le jeu de l'imagination.

Игрище, *sn.* assemblée de jeux, lieu de divertissements.

Игрищный, ая, ое, *adj.* qui concerne les assemblées de jeux.

1) کبیکج 2) بید 3) ابرة 4) اکنه 5) युग 6) युज् 7) یوغ 8) اکلنجه

Игрушка, *dim.* игрушечка, *sf.* joujou, jouet d'enfant, bimbelot.

Игрушечный, ая, ое, *adj.* de joujou ; *—ный продавецъ*, bimbelotier, marchand de joujoux.

ИГРАТЬ, I. 1, *asp.mult.* игрывать, *v.a.* *(во что, чѣмъ)* jouer, se jouer, s'amuser, se divertir, passer le temps à quelque jeu ; *(на чёмъ)* jouer de quelque instrument ; *(что)* jouer une pièce de théâtre ou de musique ; *(кѣмъ)* se jouer, se moquer de ; *—ся*, *v.r.* être joué, être représenté ; *дѣти играютъ*, les enfants jouent, s'amusent ; *играть въ шахматы*, jouer aux échecs ; *играть мячёмъ*, jouer à la paume ; *играть на арфѣ*, jouer de la harpe ; *сегодня играютъ оперу*, aujourd'hui on joue un opéra ; *играть любовника*, jouer le rôle d'un amoureux ; *счастіе играетъ людьми*, la fortune se joue des hommes ; *part.p.* игранный.

Играніе, *sn.v.* action de jouer.

Игральный, ая, ое, *adj.* servant à jouer ; *—ныя карты*, cartes à jouer.

Игралище, *sm.* théâtre, lieu de divertissements ; jouet, risée, moquerie ; *человѣкъ есть игралище своихъ страстей*, l'homme est le jouet de ses passions.

Игралищный, ая, ое, *adj.* fixé pour les jeux, destiné aux divertissements.

Игрокъ, ка, *dim.* игрочёкъ, чка, *sm.* joueur ; qui a la passion du jeu ; *игрокъ на скрипкѣ*, joueur de violon.

Игроковъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et

Игрецкій, ая, ое, *adj.poss.c.* de joueur.

Игрецки et по-игрецки, *adv.* en joueur, en maître, habilement.

Игреній, няя, нее, *adj.* (du cheval) alezan clair à crinière et queue blanchâtres.

Взыграть (pour *взъиграть)*, *v.n.* et *—ся*, *v.r.* tressaillir de joie, éprouver un mouvement de joie.

Выигрывать, I. 1, выиграть, *v.a.* gagner au jeu ou de quelque autre manière ; jouer un air sur un instrument ; rendre meilleur un instrument à force de le jouer ; *—ся*, *v.r.* devenir meilleur, acquérir un meilleur son, se bonifier à force d'être joué ; *выигралъ десять рублей*, il a gagné dix roubles ; *выиграть тяжбу, закладъ, битву*, gagner un procès, une gageure, une bataille ; *выигрывать разныя пѣсни на рожкахъ*, jouer divers airs sur les cors ; *part.p.* выигранный.

Выигрываніе, выиграніе, *sn.v.* action de gagner à quelque jeu.

Выигрышъ, *sm.* gain, profit, lucre ; avantage, succès, réussite ; *выигрышъ тяжбы*, gain de cause ; *ни какого выигрыша не имѣть*, n'avoir aucun avantage.

Выигрышный, ая, ое, *adj.* gagné au jeu ; lucratif, avantageux.

Выигрышно, *adv.* avec avantage.

Доигрывать, доиграть, *v.a.* achever de jouer un air, un jeu, une pièce ; *—ся*, *v.r.* être achevé de jouer ; *part.p.* доигранный.

Доигрываніе, *sn.v.* action de finir un jeu quelconque.

Заигрывать, заиграть, *v.a.* commencer à jouer ; jouer mieux qu'un autre ; agacer qqu'un pour folâtrer ; *—ся*, *v.r.* jouer plus long-temps qu'il ne faut, s'oublier au jeu ; surpasser le nombre de points à un jeu ; *заиграть печальную пѣсню*, se mettre à jouer un air triste ; *part.p.* заигранный.

Заигрываніе, *sn.v.* action d'agacer qqu'un, d'exciter à jouer.

Наигрывать, наиграть, *v.a.* gagner beaucoup à quelque jeu ; jouer quelque air ; *—ся*, *v.r.* être satisfait d'avoir joué ; folâtrer, jouer à son aise ; *наигралъ десять игоръ*, il a gagné dix jeux ; *наигрывать плясовую пѣсню*, jouer un air de danse ; *part.p.* наигранный.

Наигрываніе, *sn.v.* action de jouer un air sur un instrument.

Обыгрывать (pour *объигрывать)*, обыграть, *v.a.* gagner qqu'un, le priver de son argent au jeu, être plus fort à quelque jeu ; rendre meilleur un instrument à force de le jouer ; *—ся*, *v.r.* se bonifier, devenir meilleur, gagner à force d'être joué ; *онъ всѣхъ обыгралъ*, il a gagné tout le monde ; *скрипка со временемъ можетъ обыграться*, ce violon deviendra meilleur à force de jouer ; *part.p.* обыгранный.

Обыгрываніе, обыграніе, *sn.v.* action de gagner à quelque jeu.

Отыгрывать, отыграть, *v.a.* regagner au jeu ce qu'on avait perdu ; achever, finir de jouer, jouer jusqu'à la fin ;

—ся, *v.r.* se racquitter ; se défaire d'un danger par des ruses et des flatteries ; *отыгра́ть ка́рту*, jouer une carte ; *отыгра́ть пѣсню*, jouer un air jusqu'à la fin ; *ему́ удало́сь отыгра́ться*, il a réussi à se racquitter : *part.p.* оты́гранный.

Оты́грываніе, *sn.v.* action de se racquitter, de regagner ce qu'on avait perdu.

О́тыгрышъ, *sm* revanche, seconde partie de jeu.

Оты́грышный, ая, ое, *adj.* de revanche.

Перейгрывать, переигра́ть, *v.a.* jouer une seconde fois, rejouer ; —ся, *v.r.* être joué une seconde fois.

Поигрывать, поигра́ть, *v.a.* jouer souvent ou un peu ; gagner quelqu'un, être plus fort à un jeu ; *part.p.* поигранный.

По́игрышъ, *sm.* jeu gagné.

Подыгрывать, подыгра́ть, *v.a.* accompagner sur un instrument qqu'un qui chante ; —ся, *v.r.* être accompagné ; *part.p.* поды́гранный.

Поды́грываніе, *sn.v.* action d'accompagner, accompagnement.

Проигрывать, проигра́ть, *v.a.* perdre au jeu ou d'une autre manière ; passer le temps à jouer ; jouer un air ; —ся, *v.r.* perdre au jeu, se ruiner par le jeu ; *проигра́лъ всё имѣніе въ ка́рты*, il a perdu tout son bien aux cartes ; *проигра́ть закла́дъ, сраже́ніе*, perdre une gageure, une bataille ; *проигрывать но́чи*, passer les nuits à jouer ; *part.p.* прои́гранный.

Прои́грываніе, *sn.v.* action de perdre à quelque jeu.

Проигрышъ, *sm.* perte, désavantage, dommage, détriment.

Проигрышный, ая, ое, *adj.* perdu au jeu ; désavantageux, dommageable.

Проигрышно, *adv.* avec perte.

Разыгрывать, разыгра́ть, *v.a.* jouer un jeu, faire le plan d'un jeu ; jouer en loterie, faire une loterie d'un objet ; —ся, *v.r.* faire quitte à quitte, jouer de façon que personne ne perde ni ne gagne ; jouer long temps, s'oublier au jeu ; se jouer, se divertir, folâtrer ; *не хорошо́ разыгра́лъ игру́*, il n'a pas bien joué ce jeu ; *разыгра́лъ піэ́су*, il a bien joué cette pièce ; *разыгрывать лошаде́й*, jouer des chevaux en loterie ; *разыгра́лись вѣтры*, les vents étaient déchaînés ; *разыгра́лось мо́ре*, la mer était agitée ; *part.p.* разы́гранный.

Разы́грываніе, разыгра́ніе, *sn.v.* action de jouer en loterie.

Ро́зыгрышъ, *sm.* quitte à quitte.

Ро́зыгрышный, ая, ое, *adj.* de partie quitte.

Сыгрывать, сыгра́ть, *v.a.* gagner, se racquitter ; pouvoir jouer avec ; jouer un air ou une pièce de théâtre ; —ся, *v.r.* se racquitter, être quitte ; jouer ensemble, répéter, faire une répétition d'une pièce de théâtre ou de musique ; *сыгра́ть прои́гранныя де́ньги*, regagner l'argent qu'on avait perdu ; *я съ нимъ сыгра́ть могу́ въ ша́хматы*, je puis jouer, je suis de force à jouer avec lui aux échecs ; *сыгра́ть пѣсню*, jouer un air ; *сыгра́ть шу́тку кому́*, jouer un tour à qqu'un ; *музыка́нты сыгрываются*, les musiciens font une répétition ; *part.p.* сы́гранный.

Сы́грываніе, *sn.v.* action de gagner, de se racquitter.

ИГУ́МЕНЪ (gr. mod. ἡγούμενος, de ἡγέομαι, je commande), мна et мена, *sm.* abbé, prieur, supérieur d'un couvent russe.

Игу́меновъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Игу́менскій, ая, ое, *adj.poss.c.* abbatial, d'abbé, de prieur.

Игу́менья, *sf.* abbesse, prieure, supérieure d'un monastère.

Игу́меньинъ, на, но, *adj.* de l'abbesse.

Игу́менство, *sn.* prieuré, abbaye ; supériorité, dignité du prieur ou de la prieure.

Игу́менствовать, I.2, et Игу́менить, II.1, *v.n.* être prieur, exercer les fonctions de prieur.

ИДЕ́Я (gr. ἰδέα, de εἴδειν, voir), *sf.* idée, représentation d'un objet dans l'esprit.

Идеа́лъ, *sm.* idéal, beauté, perfection idéale.

Идеа́льный, ая, ое, *adj.* idéal, imaginaire.

Идеоло́гія (de λόγος, traité), *sf.* idéologie, partie de la métaphysique qui traite des idées.

ИДИ́ЛЛІЯ (gr. εἰδύλλιον), *sf.* idylle, poésie pastorale de la nature de l'églogue.

Идилли́ческій, ая, ое, *adj.* de l'idylle.

ИДІОТИ́ЗМЪ (lat. *idiotismus*, du gr. ἴδιος, propre), *sm.* idiotisme, locution propre à une langue.

И́ДОЛЪ (gr. εἴδωλον, de εἶδος, image), *sm.* idole, statue d'une fausse divinité ; objet de l'affection ; *язы́чники покланя́лись и́доламъ*, les païens adoraient les idoles.

И́дольскій, ая, ое, *adj.* d'idole.

И́дольница, *sf.* pagode, temple d'une idole.

Идоложре́цъ (de *жре́ти*, sacrifier), *sm.* prêtre idolâtre, prêtre païen.

Идолопоклоне́ніе (de *покланя́ться*, adorer) et Идолопокло́нство, *sn.* idolâtrie, adoration des idoles.

Идолопокло́нный, ая, ое, *adj.* idolâtre.

Идолопоклонникъ, *sm.* —ница, *sf.* idolâtre.

Идолопоклонничій, чья, чье, et Идолопоклоннический, ая, ое, *adj.* d'idolâtre.

Идолопоклонничать, I.1, et Идолопоклонствовать, I.2, *v.n.* adorer les idoles.

Идолослуже́ніе (de *служи́ть*, servir), *sn.* idolâtrie, culte des idoles.

Идолослужи́тель et Идолослуже́бникъ, *sm.* —тельница et —же́бница, *sf.* idolâtre.

Идолослуже́бный, ая, ое, *adj.* idolâtre, païen.

ИДУ́ (scr. *i* [1], prés. *èmi* [2], inf. *ètum* [3], et *gâ* [4] ou *gam* [5], d'où *gati* [6], marche ; pers. *aï* [7], imper. de *âmèdèn* [8] ; gr. ἰέ-ναι, lat. *i-re* et *it-are*, all. *geh-en*), 2e pers. идёшь, *prés.* de

Идти́ ou Итти́, *sl.* Ити́, *prét.* шёлъ, шла, шло, *v.n. irr.*, et *asp. indéf.* Ходи́ть, II.4, *asp. mult.* ха́живать, *v.n.* aller, marcher, s'avancer, cheminer ; aller voir, faire visite, fréquenter ; jouer une pièce, une dame ou une carte ; se dépenser, s'employer ; se vendre, se débiter ; s'étendre, se prolonger ; *(въ чёмъ)* porter, s'habiller ; *(за кѣмъ, за чѣмъ)* avoir soin, surveiller, avoir la surveillance ; *(на что)* se conduire, agir ; *я иду́ въ теа́тръ*, je vais actuellement au théâtre ; *онъ хо́дитъ въ сюртюкѣ*, il porte habituellement un surtout ; *во́йско идётъ въ похо́дъ*, l'armée se met en campagne ; *идти́ въ мона́хи*, se faire moine ; *ходи́ть ва́жно*, avoir une démarche imposante ; *идти́ съ козыре́й*, jouer atout ; *часы́ не хо́дятъ*, la montre ne va pas ; *чай идётъ изъ Кита́я*, le thé vient de la Chine ; *ходи́ть за дѣтьми́*, surveiller des enfants ; *ходи́ть по́ міру*, demander l'aumône, mendier ; *дѣ́ло идётъ о деньга́хъ*, il s'agit d'argent ; *на то идётъ, чтобъ его́ о́тдали въ солда́ты*, il se conduit de manière à être fait soldat ; *пре́жде э́ти де́ньги ха́живали*, cette monnaie avait cours autrefois ; *ходи́ть по ни́точкѣ*, être d'une grande exactitude ; *идти́ за́мужъ*, se marier (d'une femme) ; *идти́ на штыка́хъ*, charger à la baïonnette ; *идти́ въ прокъ*, apporter du profit.

Ше́ствіе, *sn.v.* action d'aller actuellement ; marche, entrée.

Ше́ствовать, I.2, *v.n.* aller, marcher, entrer ; *ше́ствовать въ го́родъ съ торжество́мъ*, faire une entrée solennelle dans une ville.

Ше́ственный, ая, ое, *adj.* progressif, qui avance, qui va en avançant.

Ше́ственно, *adv.* progressivement.

Хожде́ніе, *sn.v.* action d'aller habituellement ; faculté de marcher ; visite, fréquentation ; soin, surveillance.

Ходъ, *sm.* et Хо́да, *sf.* marche, mouvement de ce qui marche, allure, train ; procession ; passage, route, voie, chemin ; entrée d'une maison ; train d'une voiture, paire de roues ; *ходъ колёсъ*, le mouvement des roues ; *кре́стный ходъ*, une procession d'église ; *водяно́й ходъ*, une voie d'eau.

Ходово́й, а́я, о́е, *adj.* ayant une marche ou un mouvement ; destiné pour la marche ; *—ва́я доро́га* un chemin pour les piétons.

Ходо́къ, ока́, et Ходе́цъ, дца́, *sm.* piéton ; messager à pied ; gaillard, fin matois.

Ходкій, *apoc.* хо́докъ, ая, ое, *adj.* qui a la marche facile, qui marche bien.

Хо́дко, *adv.* bien, facilement, avec une marche facile.

Ходьба́, *sf.* marche, allure ; soin, surveillance, inspection ; *уста́ть отъ мно́гой ходьбы́*, être las à force d'avoir marché.

Ходе́бщикъ, *sm.* colporteur de denrées.

Ходя́чій, ая, ее, *adj.* courant qui a cours ; *—чая моне́та*, monnaie qui a cours.

Ходу́ля, *dim.* ходу́лька, *sf.* roulette, chaise roulante ; *plur.* ходу́ли, лей, *sf* échasses.

Ходень, еня́, *sm.* objet en mouvement ; *ходенёмъ*, *adv.* en marchant, en vacillant.

Ходу́нъ, на́, *sm.* courant, meule supérieure.

Хода́тай, *sm.* intercesseur, médiateur, avocat, patron, protecteur ; —тайца et —тайница, *sf.* médiatrice, protectrice.

Хода́тайство, *sn.* médiation, intercession, protection.

Хода́тайственный, ая, ое, *adj.* de médiation, d'intercession.

Хода́тайствовать, I.2, исхода́тайствовать, *v.a (кому́ что)* intercéder, prendre le parti, être médiateur, chercher à procurer, obtenir ; *part.p.* исхода́тайствованный.

Хода́тайствованіе, исхода́тайствованіе, *sn.v.* action d'intercéder en faveur de, d'obtenir.

Хожа́тый, аго, *sm.* —тая, *sf.* celui ou celle qui surveille, surveillant.

1) इ 2) एमि 3) एतुं 4) गा 5) गम् 6) गति 7) آی 8) آمدن

Хожáлый, аго, *sm.* celui qui fait la ronde.
Хóженое, аго, *sn.* paie qu'on donne à un messager à pied.
Иноходь (pour *единоходь*), *sf.* amble, allure du cheval entre le pas et le trot.
Инохóдецъ, дца, *dim.* инохóдчикъ, *sm.* amble, cheval qui a cette allure.
Мимоитти́ et Мимоходи́ть, *v.n.* passer par devant ou à côté.
Мимохождéніе, *sn.v.* action de passer à côté, de visiter en passant.
Мимохóдомъ, *adv.* en passant (à pied), chemin faisant; en passant, en peu de mots.
Нейти́, *v.n.* ne pas aller, ne pas marcher; *онъ нейдётъ*, il ne va pas, il ne veut pas aller; *сапоги́ нейдýтъ,* les bottes ne vont pas, n'entrent pas.
Нехождéніе, *sn.v.* manque d'aller.
Входи́ть, пойти́, *sl.* внити, *prét.* вошёлъ, *v.n.* aller dans, entrer; chercher à savoir ou à pénétrer; faire partie de, être compris dans; *войти́ въ при́стань,* entrer dans le port; *гвоздь вошёлъ въ стѣнý,* le clou est entré dans le mur; *войти́ въ долгъ,* contracter une dette; *емý вошлó въ гóлову,* il lui est venu dans l'idée; *войти́ въ употреблéніе,* venir en vogue, être reçu par la mode ou par l'usage; *войти́ въ себя́,* rentrer en soi-même; se remettre, reprendre ses sens.
Вхождéніе, *sl.* внитіе, *sn.v.* action d'entrer, entrée.
Входъ, *sm.* entrée, accès; *имѣть входъ къ комý,* avoir accès auprès de qqu'un; *входъ въ домъ,* entrée d'une maison.
Вхóдная, *sf.* introït, verset chanté lorsque le prêtre entre dans l'église.
Вхóжій, ая, ее, *adj.* qui a l'accès auprès de qqu'un.
Вшéствіе, *sn.* entrée, action d'entrer.
Восходи́ть et Всходи́ть, взойти́, *v.n.* aller en haut, monter, s'élever dans l'air; sortir de terre, pousser; se lever, se montrer sur l'horizon (des astres); se lever (de la pâte); *взошёлъ нá гору,* il est monté sur la montagne; *взошлá лунá,* la lune est levée; *взойти́ на престóлъ,* monter au trône; *взойти́ на пáмять,* revenir à la mémoire; *день всхóдитъ,* le jour paraît.
Восхождéніе, *sn.v.* action de monter, ascension, ascendant; moment du lever des astres.
Восхóдъ et Всходъ, *sm.* montée, action de monter et endroit pour monter; marche, degré d'escalier; jeune herbe, jeune plante; germination des plantes; lever des astres
Восшéствіе, *sn.v.* montée, ascension, avènement; *восшéствіе на престóлъ,* l'avènement au trône.
Превосходи́ть, превзойти́, *v.a.* surpasser, l'emporter sur, exceller; *превосходи́ть когó красотóю*, surpasser qqu'un en beauté; *это превосхóдитъ поня́тіе человѣ́ческое*, cela est au-dessus de l'intelligence humaine; *part.p.* превзойдéнный.
Превосхóдный, ая, ое, *adj.* supérieur, éminent, excellent, prééminent, distingué; *—ный живопи́сецъ*, un excellent peintre; *—ные успѣ́хи*, des progrès supérieurs; *—ная стéпень*, le superlatif, *t. de gramm.*
Превосхóдно, *adv.* supérieurement, éminemment, d'une manière distinguée.
Превосхóдство, *sn.* et Превосхóдность, *sf.* excellence, éminence, supériorité, prééminence; *по превосхóдству*, par excellence.
Превосхóдствовать, I.2, *v.n.* exceller, l'emporter, être au-dessus de.
Превосходи́тельство, *sn.* excellence, titre des dignitaires de la 3e et de la 4e classe.
Превосходи́тельный, ая, ое, *adj.* sert à qualifier ceux qui ont le titre d'*excellence.*
Высокопревосходи́тельство, *sn.* excellence, titre donné aux dignitaires de la 1re et de la 2e classe.
Высокопревосходи́тельный, ая, ое, *adj.* excellentissime, s'emploie en parlant de ceux qui ont le titre ci-dessus.
Выходи́ть, вы́йти et вы́дти, *fut.* вы́йду, *impér.* вы́йди et выдь, *v.n.* aller dehors, sortir; émigrer, quitter; se tirer de; paraître, pousser, sortir de terre; être dépensé, consumé; s'approcher du terme; résulter; *вы́йти изъ гóрода,* sortir de la ville; *вы́йти изъ хлопóтъ,* sortir d'embarras; *выхóдитъ срокъ,* le terme s'approche; *вы́шло изъ пáмяти,* cela m'est sorti de la mémoire; *вы́йти изъ употреблéнія*, tomber en désuétude, vieillir, être suranné; *вы́йти изъ довѣ́ренности*, perdre la confiance; *вы́йти изъ терпѣ́нія,* s'impatienter.
Выхождéніе, *sn.v.* action de sortir.
Выхáживать, I.1, вы́ходить, *v.a.* gagner par ses courses; parcourir, visiter; obtenir, acquérir par ses démarches; promener un cheval pour le faire rafraîchir; *—ся, v.r.* reprendre ses forces, se rafraîchir (des chevaux); *онъ выхáживаетъ чинъ,* il cherche à obtenir un rang; *part.p.* вы́хоженный.
Выхáживаніе, *sn.v.* action de gagner par ses courses; d'obtenir par ses démarches.
Вы́ходъ, *sm.* sortie, issue; émigration; cave séparée d'une habitation; débouché pour les marchandises; tribut, impôt; édition d'un ouvrage; pont d'un navire de rivière.
Вы́ходецъ, дца, *sm.* émigré, émigrant réfugié
Вы́ходка, *sf.* sortie, violent emportement contre qqu'un; solo, passage d'un concerto qui est joué ou chanté par une ou deux personnes.
Вы́ходный, ая, ое, *adj.* qui est bien venu; *—ное дéрево*, bois dont on tire une pièce nécessaire sans addition, *t. de charp.*; *—ный листъ*, feuille d'un livre avec le titre, *t. de typogr.*
Безвы́ходно, *adv.* sans sortir; souvent, très-fréquemment.
Невы́ходный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas bien venu; *—ное дéрево,* arbre rabougri.
Доходи́ть, дойти́, *v.n.* aller jusqu'à, parvenir, atteindre; tirer à sa fin, se dépenser, se consumer; parvenir à connaître, pénétrer; *дошлó до меня́*, cela est parvenu jusqu'à moi; *дошли́ дéньги*, l'argent est dépensé; *дойти́ до причи́нъ*, pénétrer les causes; *дойти́ до крáйности*, être réduit à l'extrémité.
Дохáживать, доходи́ть, *v.a.* achever le temps prescrit en allant quelque part.
Дохóдъ, *dim.* дохóдецъ, дца, *sm.* revenu, rente, produit, recette, émolument; *госудáрственные дохóды*, les revenus de l'état; *дохóдъ безъ дóлжности*, une sinécure; *въ дохóдѣ, adv.* sur la fin.
Дохóдный, ая, ое, *adj.* de revenu, de rente, de recette; lucratif, avantageux; *—ная кни́га,* le livre des recettes; *—ное мѣ́сто,* une place lucrative.
Дохóдно, *adv.* lucrativement, avantageusement.
Дóшлый, ая, ое, *adj.pop.* sensé, raisonnable, expert, habile.
Заходи́ть, зайти́, *v.n.* aller vers; aller derrière, se mettre à l'écart; s'écarter, s'enfoncer; se coucher (des astres); aller chez, entrer, faire visite en passant; être dépensé pour qqu'un; *—ся, v.r.* s'évanouir, se pâmer, s'engourdir; *сóлнце зашлó за тýчу,* le soleil s'est caché derrière un nuage; *по дорóгѣ я зайдý къ вамъ,* chemin faisant je passerai chez vous.
Захождéніе, *sn.v.* action d'aller derrière, de se mettre à l'écart; coucher des astres.
Захóдъ, *dim.* захóдецъ, дца, *sm.* aisances, commodités, garde-robe.
Захóдный, ая, ое, *adj.* de commodités.
Захóдникъ et Захóдчикъ, *sm.* vidangeur, maître des basses-œuvres.
Исходи́ть, изойти́, *sl.* изыти, *v.n.* marcher un espace déterminé; sortir; s'évaporer, s'élever en vapeurs; tirer à sa fin, se dépenser, se consumer; *изойти́ крóвію,* mourir d'une perte de sang.
Исхождéніе, *sn.v.* sortie; évaporation.
Исхóдъ, *sm.* sortie; exode, second livre du pentateuque; *исхóдъ души́,* la séparation de l'ame d'avec le corps; *въ исхóдѣ*, *adv.* sur la fin.
Исхóдный, ая, ое, *adj.* de sortie.
Исхóдище, *sn. sl.* fontaine, source d'une eau quelconque; *исхóдище путéй*, un carrefour.
Изшéствіе, *sn* une sortie.
Безъисхóдный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de fin; *—ный календáрь,* calendrier perpétuel.
Происходи́ть, произойти́, *v.n.* provenir, naître, procéder, avoir sa source, tirer son origine, descendre, dériver; durer, continuer, se passer, arriver; *отъ егó происхóдятъ всѣ егó несчáстія*, c'est delà que proviennent tous ses malheurs; *онъ происхóдитъ отъ знáтнаго дóма,* il descend d'une famille illustre; *происходи́ло упóрное сражéніе,* il s'est livré un combat opiniâtre.
Происхождéніе, *sn.v.* commencement, source, origine, dérivation; souche, extraction, race, lignée; *происхождéніе слóва*, la dérivation, l'étymologie d'un mot; *происхождéніе Святáго Дýха,* la procession du St Esprit.
Произшéствіе, *sn.* évènement, accident, cas, conjoncture.
Находи́ть, найти́, *v.a.* aller sur, rencontrer, donner, heurter contre; trouver, découvrir; *—ся, v.r.* se trouver; être trouvé, être rencontré; *корáбль нашёлъ на кáмень*, le vaisseau a donné contre un écueil; *найти́ потéрянную вещь*, trouver un objet perdu; *найти́ неизвѣ́стную зéмлю,* découvrir une terre

inconnue ; *я нахожу́ удово́льствіе въ чте́ніи книгъ*, je trouve du plaisir à la lecture; *на него́ нахо́дитъ*, il a des accès d'épilepsie, il a par fois l'esprit aliéné ; *на него́ нахо́дитъ по часа́мъ*, il est journalier, il est capricieux ; *въ земле́ нахо́дятся мета́ллы*, les métaux se trouvent dans la terre ; *part p.* найдённый.

Наха́живаться, находи́ться, *v.r.* marcher assez, être fatigué à force d'avoir marché; se donner de la peine, se tourmenter ; *находи́лся за э́тимъ де́ломъ*, je me suis tourmenté pour cette affaire.

Нахо́дка, *dim.* нахо́дочка, *sf.* trouvaille, objet trouvé.

Нахо́дный, ая, ое, *adj.* trouvé.

Найдёнышъ, *sm.* un enfant trouvé.

Найтіе, *sn. sl.* influence, infusion.

Наше́ствіе, *sn.* invasion, incursion, irruption, envahissement, excursion.

Наше́ствовать, *v.n. sl.* faire une incursion.

Нисходи́ть, низойти́, *v.n.* descendre, aller de haut en bas, se précipiter.

Нисхожде́ніе, *sn.v.* descente, action de descendre; pied d'une montagne.

Снисходи́ть, снизойти́, *v.n.* descendre, aller en bas ; condescendre, complaire, avoir de l'indulgence, consentir ; *снисходи́ть сла́бостямъ*, condescendre aux faiblesses.

Снисхожде́ніе, *sn.v.* action de condescendre ; condescendance, indulgence.

Снисходи́тельный, ая, ое, *adj.* condescendant, indulgent.

Снисходи́тельно, *adv.* avec condescendance, avec indulgence.

Снисходи́тельность, *sf.* et Снисходи́тельство, *sn.* bonne disposition, bienveillance.

Обходи́ть, обойти́, *v.a.* aller autour, faire le tour; entourer, investir, environner, ceindre; devancer dans une marche; *(кого́)* faire un passe-droit à qqu'un ; —ся, *v.r.* traiter, se conduire, agir bien ou mal à l'égard de; soigner, avoir soin, surveiller; revenir, coûter; *(безъ чего́)* se passer de ; *войска́ обошли́ круго́мъ го́родъ*, les troupes ont investi la ville ; *онъ съ нимъ обходи́лся дру́жески*, il l'a traité amicalement; *никто́ не мо́жетъ обойти́сь безъ пи́щи*, personne ne peut se passer de nourriture; *part.p.* обойдённый.

Обха́живать, обходи́ть, *v.a.* aller par-tout, parcourir tous les endroits ; *весь го́родъ обходи́лъ*, j'ai parcouru toute la ville ; *part.p.* обхо́женный.

Обхожде́ніе, *sn.v.* action d'aller autour, d'entourer, d'investir; conduite, traitement, manière d'agir avec qqu'un, savoir-vivre; *не зна́етъ обхожде́нія*, il ne sait pas se conduire, il n'a point de savoir-vivre.

Обхо́дъ, *sm.* action d'aller autour ; orbite, route d'une planète: berme, chemin étroit au pied d'un fossé des remparts ; *итти́ въ обхо́дъ*, faire la ronde.

Обходи́тельный, ая, ое, *adj.* sociable, qui a du savoir-vivre, qui est de bonne société, affable, civil.

Обходи́тельно, *adv.* sociablement, affablement, civilement.

Обходи́тельность, *sf.* et Обходи́тельство, *sn.* sociabilité, urbanité, savoir-vivre.

Обихо́дъ, *sm.* tout ce qu'il faut dans un ménage ; *занима́ться дома́шнимъ обихо́домъ*, avoir le soin du ménage, s'occuper des affaires domestiques.

Обойде́ніе, *sn.* passe-droit, injustice.

О́ходъ, *sm.* l'estomac.

Необходи́мый, ая, ое, *adj.* dont on ne peut se passer, nécessaire, indispensable, essentiel, urgent.

Необходимо, *adv.* indispensablement, absolument, nécessairement.

Необходи́мость, *sf.* indispensabilité, nécessité absolue, urgence.

Необходи́тельный, ая, ое, *adj.* insociable, qui n'a point de savoir-vivre, incivil.

Необходи́тельность, *sf.* insociabilité, manque de savoir-vivre.

Отходи́ть, отойти́, *v.n.* se retirer, s'éloigner; fuir, éviter: être éloigné, rester en arrière, le céder; quitter, abandonner; se dégeler, se réchauffer ; tirer à sa fin ; toucher à sa fin, mourir; *войска́ отошли́ отъ го́рода*, les troupes se sont retirées de la ville ; *отойти́ отъ по́длинника*, s'écarter de l'original; *отойти́ отъ зла*, fuir le mal; *отойти́ отъ ме́ста*. quitter une place ; *онъ въ зна́ніяхъ недалеко́ отъ други́хъ отхо́дитъ*, il ne le cède pas beaucoup aux autres en connaissances; *обе́дня отхо́дитъ*, la messe va finir ; *се́рдце отхо́дитъ*, la colère se passe.

Отхожде́ніе, *sn v.* action de se retirer, de s'éloigner.

Отхо́дъ, *sm.* retraite, éloignement, départ ; lieux d'aisance, commodités, garde-robe ; *на отхо́де*, *adv.* sur sa fin.

Отхо́дная, ной, *sf.* prière des agonisants que le prêtre lit près d'un mourant.

Отхо́дчивый, ая, ое, *adj.* dont la colère se passe bien vîte, qui n'est pas boudeur, qui ne conserve pas de rancune.

Отхожій, ая, ее, *adj.* séparé, à part; *—жія места́*, lieux d'aisances, commodités.

Отше́ствіе, *sn.* départ, retraite; *отше́ствіе отъ міра*, le décès.

Отше́льникъ, *sm.* ermite, solitaire, anachorète.

Отше́льничій, чья, чье, et Отше́льническій, ая, ое, *adj.* d'ermite, d'anachorète.

Отше́льничество, *sn.* solitude, vie solitaire.

Неотходный, ая, ое, *adj.* inaliénable.

Неотходность, *sf.* inaliénabilité.

Переходи́ть, перейти́, *sl* Преходи́ть, прейти́, *v.n.* aller au-delà, aller à travers, passer, traverser; marcher, parcourir une certaine distance ; passer, se passer ; changer de place, passer d'une place à une autre ; échoir en partage ; *перейти́ чрезъ мостъ*, passer un pont ; *перешли́ къ непрія́телю*, ils ont déserté à l'ennemi ; *име́ніе перешло́ къ нимъ по насле́дству*, ce bien leur est advenu par héritage ; *переходя́щіе глаго́лы*, verbes transitifs ou actifs, *t. de gramm.*

Переха́живать, переходи́ть, *v.a.* visiter, parcourir tous les endroits.

Перехожде́ніе, *sl.* Прехожде́ніе, *sn.v.* action de passer, passage; transport, changement.

Перехо́дъ, *sm.* passage ; transition ; *plur.* перехо́ды, corridor, galerie.

Перехо́дчивый, ая, ое, *adj.* inconstant, variable, sujet aux changements.

Непреходи́мый, ая, ое, *adj.* indéfectible, qui ne peut cesser d'être.

Непреходи́мость, *sf.* indéfectibilité.

Непереходя́щій, ая, ее, *adj.* ; *—щіе глаго́лы*, verbes intransitifs, *t. de gramm.*

Походи́ть, *v.n.* *(на кого́)* ressembler à, avoir de la ressemblance avec.

Поха́живать, походи́ть, *v.n.* aller souvent, visiter fréquemment ; marcher, se promener en long et en large ; marcher, se promener un peu ; *(за че́мъ, за ке́мъ)* avoir soin, surveiller de temps en temps.

Пойти́, *prét.* пошёлъ, *impér.* поди́, *v.n.déf.* aller; *пошёлъ*, *fém.* *пошла́*, va-t'en, marche; *пошли́*, allez-vous-en.

Похожде́ніе, *sn.v.* aventure, évènement et voyage.

Походъ, *sm.* voyage; marche, allure, mouvement d'un objet ; expédition militaire, campagne ; surpoids, surplus ; vente, débit d'une marchandise ; *выступить въ похо́дъ*, se mettre en campagne.

Похо́дный, ая, ое, *adj.* de voyage, d'expédition, de campagne ; *—ная коля́ска*, une calèche de voyage.

Походка, *sf.* allure, marche, démarche, port.

Похо́жій, ая, ее, *adj.* ressemblant, qui a de la ressemblance; *онъ похо́жъ на отца́*, il ressemble à son père.

По́шлый, ая, ое, *adj.pop.* commun. trivial.

Пошлина, *sf.* droit d'entrée ou de sortie pour les marchandises, péage, douane ; *сбира́ть по́шлину*, percevoir le péage.

По́шлинный, ая, ое. *adj.* de péage, de douane.

Пошлинникъ, *sm.* receveur du péage, péager.

Безпошлинный, ая, ое, *adj.* exempt de péage, libre, franc.

Безпошлинно, *adv.* sans payer de droits de péage.

Подходи́ть, подойти́, *v.n.* aller tout près, s'approcher. être proche ; passer par-dessous ; être situé auprès. confiner, être contigu. être attenant; venir de, être amené de (des marchandises) ; ressembler, avoir de la ressemblance, tenir de ; jouer une carte ; *подойти́ къ го́роду*, s'approcher d'une ville ; *подошло́ ле́то*, l'été est arrivé; *обезья́на подхо́дитъ къ челове́ку*, le singe ressemble à l'homme.

Подходъ, *sm.* action de s'approcher, approche, abord ; action de jouer, le tour, la main, la marche.

Подхо́дка, *sf.* drayoire, couteau de tanneur pour enlever la chair.

Предходи́ть, предъити́, *v.n.* aller, marcher devant, précéder, devancer.

Предъиду́щій, ая, ее, *adj.* précédent, antérieur, antécédent; *—щіе чле́ны*, les termes antécédents, *t. de mathém.*

Предше́ствіе, *sn.* action de marcher devant, action de précéder.

Предше́ствовать, I.2, *v.n.* précéder, marcher devant, être auparavant ; *мо́лнія предше́ствуетъ гро́му*, l'éclair est l'avant-coureur du tonnerre.

Предше́ствованіе, *sn.v.* action de précéder.

Предше́ственникъ, *sm.* prédécesseur, devancier; —ница, *sf.* devancière.

Приходи́ть, прійти́ et придти́, *fut.* прійду́ et приду́, *v.n.* venir, arriver, s'approcher ; *(во что)* tomber, devenir ; être amené, arriver ; être reçu (des revenus) ; *(къ чему́)* être bon pour, aller à ;

—ся, *v.r.* revenir, être dû d'une somme; *v.imp.* arriver; *прійду́ къ вамъ*, je viendrai chez vous ; *приходи́ть пра́здникъ*, la fête s'approche; *прійти́ къ кому́ въ любо́вь*, gagner les bonnes graces de qqu'un; *прійти́ въ бѣ́дность*, tomber dans la pauvreté; *мнѣ пришло́ на мысль*, il m'est venu dans l'idée ; *прійти́ въ соверше́нныя лѣта́*, atteindre l'âge de majorité ; *приходя́щіе ученики́*, les externes.

Прихa̍живать, приходи́ть, *v.n.* venir, arriver fréquemment.

Прихожде́ніе, *sn.v.* action de venir, d'arriver.

Прихо́дъ, *sm.* arrivée, visite; recette, revenu ; paroisse, territoire d'une cure et ses habitants; *расхо́дъ превыша́етъ прихо́дъ*, la dépense excède la recette.

Прихо́дный, ая, ое, *adj.* de recette; *—ная кни́га*, le livre des recettes.

Прихо́довать, I.2, *v.a.* percevoir des sommes, faire des recettes.

Прихо́дскій, ая, ое, *adj.* de paroisse, paroissial; *—ская це́рковь*, l'église paroissiale.

Прихо́жанинъ, *sm.* paroissien ; —жанка, *sf.* paroissienne.

Прихо́жій, ая, ее, *adj.* étranger, venu d'autre part.

Прихо́жая, жей, *sf.* une antichambre.

Прише́ствіе, *sn.* arrivée, venue.

При́шлый, ая, ое, *adj.* arrivé, nouvellement arrivé.

Пришле́цъ, ецá, ou **Прише́лецъ**, льца et **Прише́льникъ**, *sm.* nouveau venu, étranger, colon.

Прише́льствіе, *sn.sl.* séjour fait dans un pays étranger.

Прише́льствовать, I.2, *v.n.* s'établir dans un pays étranger.

П р о х о д и́ т ь, пройти́, *v.n.* passer, traverser en marchant; se passer, s'écouler ; passer à travers, percer, pénétrer ; (des rivières) débâcler, s'ouvrir; *v.a.* passer, faire un cours dans une science ; repasser, revoir ; *пройти́ по́ го́роду*, passer par une ville; *прошла́ зима́*, l'hiver est passé ; *пройти́ счётъ*, revoir un compte; *проходи́ть до́лжность*, remplir son devoir; *э́то ему́ такъ не про́йдётъ*, on ne lui fera pas grace, il n'en sera pas quitte comme cela.

Прохa̍живать, проходи́ть, *v.a.* mettre un certain temps pour faire une course ; avoir soin, surveiller un certain temps ; porter un habit quelque temps; *—ся, v.r.* se promener, faire une promenade.

Прохa̍живаніе, *sn.v.* action de se promener, de faire une promenade.

Прохожде́ніе, *sn.v.* action de passer ou de traverser, passage ; action de traiter, d'expliquer ; action de remplir son devoir ; *при прохожде́ніи Ри́мской Импе́ріи*, en traitant l'Histoire romaine ; *заслужи́лъ похвалу́ за прохожде́ніе до́лжности*, il a mérité des éloges pour avoir bien rempli son devoir.

Прохо́дъ, *sm.* passage, conduit ; anus, fondement ; vagin ; *у́зкій прохо́дъ*, un passage étroit; *нѣтъ прохо́ду*, il n'y a point de passage.

Проходно́й, а́я, о́е, *adj.* de passage, servant pour passer ; *—но́й дворъ*, une cour de passage.

Прохо́дникъ, *sm.* biseau, outil de tourneur.

Прохо́жій, ая, ее, *adj.* de passage ; *sm.* passant, passager; *—жій поко́й*, chambre de passage.

Про́шлый, ая, ое, *adj.* passé ; *—шлая зима́*, l'hiver dernier.

Прошле́цъ, ецá. *sm.* et **Пройдо́ха**, *sc.* personne complaisante, qui se prête à tout ; plat-pied, patelin, aigrefin, aventurier, intrigant, chevalier d'industrie.

Проше́ствіе, *sn.* passage; cours, écoulement du temps, laps ; *по проше́ствіи шести́ недѣ́ль*, au bout de six semaines.

Непроходи́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut traverser, impraticable ; imperméable ; *—мыя доро́ги*, routes impraticables.

Непроходи́мость, *sf.* impossibilité de traverser, difficulté insurmontable ; imperméabilité.

Р а с х о д и́ т ь с я, разойти́ся, *v.r.* aller de côté et d'autre, se séparer, se disperser, se disséminer; manquer, ne pas rencontrer; se fondre, se dissoudre, se liquéfier ; se débiter, se vendre ; se séparer, vider une querelle ; se divorcer ; aller, marcher souvent ; prendre goût à marcher, acquérir de la facilité en marchant ; se fâcher, s'emporter, avoir une chose dans la tête ; *собра́ніе разошло́сь*, l'assemblée s'est séparée ; *разошла́сь соль*, le sel s'est fondu ; *дай ему́ разойти́сь*, donne-lui le temps de se mettre en train de marcher.

Расхa̍живать, *v.n.* se promener, marcher en long et en large, aller et venir ; —ся, расходи́ться, *v.r.* se mettre en train en marchant, aller bon train, marcher vîte ; se promener.

Расхa̍живаніе, *sn.v.* action de marcher, de se promener en long et en large.

Расхожде́ніе, *sn.* divergence, éloignement de part et d'autre.

Расхо́дъ, *sm.* dispersion, course de côté et d'autre ; dépense, frais ; débit, vente ; *всѣ лю́ди въ расхо́дѣ*, les gens sont tous absents, tous en course ; *неумѣ́ренные расхо́ды*, des dépenses excessives.

Расхо́дный, ая, ое, *adj.* de dépense; *—ныя де́ньги*, argent pour les dépenses.

Расхо́довать, I.2, израсхо́довать, *v.a.* dépenser, employer, consumer ; *part.p.* израсхо́дованный.

Расхо́дка, *sm.* course de côté et d'autre ; chasse, espace pour l'action d'une machine ; rut, temps où les bêtes fauves sont en chaleur.

Расхо́дникъ, *sm.* adonis, œil-de-bœuf, coquelourde (plante, *adonis vernalis*).

Расхо́дчикъ, *sm.* boursier, caissier d'un tribunal qui a sous sa surveillance l'argent, le papier, les plumes, etc.

Расхо́жій, ая, ее, *adj.* fixé pour la dépense; *—жій това́ръ*, marchandises ordinaires ; *—жее вино́*, vin du commun.

Порасходи́ться, поразойти́ся, *v.r.* s'accoutumer à marcher.

С х о д и́ т ь, сойти́, *v.n.* aller de haut en bas, descendre, mettre pied à terre ; s'en aller, quitter une place ; baisser, diminuer (des eaux) ; se défaire, se déranger ; disparaître ; —ся, *v.r.* se rencontrer ; s'assembler, s'attrouper, se réunir, se joindre ; être reçu, perçu (des revenus); aller bien, s'accorder ; *сойти́ съ корабля́*, débarquer ; *сойти́ съ ло́шади*, descendre de cheval ; *сошёлъ снѣгъ*, la neige a disparu; *съ ума́ сойти́*, perdre l'esprit; *ему́ всё схо́дитъ съ рукъ*, tout lui réussit ; il se tire heureusement de tout ; *това́ръ съ рукъ сошёлъ*, la marchandise s'est débitée ; *сошёлся наро́дъ на пло́щадь*, le peuple s'est attroupé sur la place ; *у нихъ дѣ́ло ско́ро сойдётся*, leur affaire s'arrangera bientôt.

Схa̍живать, сходи́ть, *v.n.* aller, se rendre quelque part ; *сходи́лъ въ ры́нокъ*, il est allé au marché.

Схожде́ніе, *sn.v.* action de descendre, descente.

Сходъ, *sm.* descente, pente ; assemblée, attroupement, concours ; *сходъ съ корабля́*, débarquement.

Схо́дбище, *sn.* réunion, attroupement.

Схо́дка, *sf.* concours, affluence ; assemblée, diétine ; réunion de bateliers pour conduire une barque d'un endroit à un autre; *мі́рская схо́дка*, assemblée de village.

Схо́день, дня, *sm.* un escalier.

Схо́дный, ая, ое, *adj.* de réunion, de concours ; égal, pareil, semblable, conforme, le même ; modéré, convenable, juste, raisonnable ; *—ное мѣ́сто*, un rendez-vous ; *—ныя мы́сли*, des pensées conformes ; *—ная цѣна́*, un prix modéré.

Схо́дно, *adv.* semblablement, conformément, de même; à un prix modéré ou raisonnable.

Схо́дникъ, *sm.sl.* un espion.

Схо́дня, *sf.* planche sur laquelle on a cloué de petits morceaux de bois pour passer d'un navire sur le rivage, cale, rampe.

Схо́дство, *sn.* égalité, conformité, ressemblance, affinité, uniformité.

Схо́дственный, ая, ое, *adj.* égal, conforme, semblable, uniforme.

Схо́дственно, *adv.* conformément, convenablement.

Схо́дственность, *sf.* conformité, égalité, ressemblance.

Схо́дствовать, I.2, *v.n.* se ressembler, avoir de la ressemblance, avoir de l'affinité.

Схо́жій, ая, ее, *adj. (на кого́)* semblable, ressemblant, qui a de la ressemblance ; *—жая бра́тія*, des gens venus de différents endroits.

Соше́ствіе, *sn.* descente, action de descendre.

Несхо́дный, ая, ое, *adj.* disparate, dissemblable, inégal, différent, disproportionné; (d'un prix) excessif, déraisonnable.

Несхо́дно, *adv.* inégalement, disproportionnément ; à un prix excessif.

Несхо́дство, *sn.* dissemblance, disparate, différence, disconvenance, disproportion.

У х о д и́ т ь, уйти́, *v.n.* s'en aller, sortir; fuir, éviter ; s'enfuir, se passer, échapper ; devancer à la course ; surpasser, devancer ; (d'une montre) aller trop vîte, avancer ; *ушёлъ со двора́*, il est sorti ; *уйти́ отъ зла*, fuir le mal ; *ушли́ на́ши ра́дости*, ils sont passés nos jours de fête ; *ушёлъ отъ всѣхъ свои́хъ све́рстниковъ*, il a devancé tous ses camarades;

ваши часы уходятъ немногими минутами, votre montre avance de quelques minutes.

Ухаживать, уходить, *v.a* dépenser, dissiper, consumer ; expédier, tuer, assassiner ; —ся, *v.r.* s'apaiser, se calmer, devenir calme ; *уходилось сердце*, sa colere a cessé, sa colère est passee.

Ухождéніе, *sn.v.* action de s'en aller.

Уходъ, *sm.* et Уходка. *sf.* sortie départ ; *уходомъ*, *уходкою*, *adv.* à la dérobée, en cachette.

Ухожье, *sn.vi.* endroit où l'on plaçait des ruches ; piéges pour les zibelines.

Ушéствіе, *sn.v.* depart, sortie, fuite.

Ушлéцъ, ецá, *sm.* fuyard, déserteur.

ЙДЫ (lat. *idus*), *sf.plur.* ides, division des mois chez les anciens Romains.

ИЗАРБÁТЪ (pers. *zèrbâf* 1), *sm.* brocart, étoffe de soie brochée d'or.

ИЗБÁ (turc *obâ* 2, maison nomade ; all. *stube*, chambre), *dim.* избушка et избушечка, *sf.* maison de paysans faite de poutres, chaumière, cabane.

Избной, áя, ое, *adj.* de chaumière.

Надъизбица, *sf.* grenier d'une de ces maisons.

Подъизбица, *sf.* cave, cellier, garde-meuble sous une chaumière.

ЙЗВЕСТЬ (gr. mod. *ἀσβέστης*, de *α* priv. et *σβεννύειν*, éteindre) et Извéстка, *sf.* la chaux ; cendre de métaux calcinés ; *известь негашенная*, chaux vive, chaux non éteinte ; *извёстку растворить*, gâcher de la chaux.

Известной et Известковый, ая, ое. *adj.* de chaux, calcaire ; *—ной кáмень*, pierre à chaux ; *—ковая землá*, terre calcaire.

Йзвестникъ, *sm.* un gâcheur.

Известнякъ, *sm.* la pierre calcaire.

ИЗÓКЪ, *sm.vi.* une cigale ; ancien nom du mois de juin.

ИЗУМРÝДЪ (pers. *zoumourroud* et *zoumroud* 3), *sm.* émeraude (pierre précieuse d'un beau vert, *smaragdus*).

Изумрýдный, ая, ое, *adj.* d'émeraude, smaragdin, d'un vert d'émeraude.

Изумрýдовикъ, *sm.* émeraudine, prime d'émeraude, smaragdoprase.

ИЗЪ (pers. *èz* 4. gr. *ἐκ*, *ἐξ*, lat. *ex*, all. *aus*) et Изо, *prép.* qui demande le *génitif*, de, hors de ; *идти изъ дóма*, venir de la maison ; *изо рта*, de la bouche. Dans la composition des mots elle exprime un mouvement extérieur, l'action de mettre en pièces, ou l'action de produire une chose d'une autre ; comme : изгонять, *bannir* ; изрѣзать, *couper en morceaux* ; изсѣчь, *tailler*.

ИЗЬЯ́НЪ (pers. *ziiân* 5, détriment), *sm.* dommage, perte, désavantage, préjudice, détriment. endommagement.

Изъянный, ая, ое, *adj.* désavantageux, préjudiciable.

Изъянить, II.1, объизъянить, *v.a.* porter préjudice. faire du dommage ; —ся, *v.r.* faire une perte, essuyer un dommage.

ИЗЮ́БРЬ, *sm.* chevreuil, daim (quadrupède, *cervus capreolus*).

Изюбрій, ая, ее, *adj.* de chevreuil.

ИЗЮ́МЪ (turc *uzoum* 6, et vulg. *youzum* 7, raisin). *sm.coll.* des raisins secs.

Изюмина, *dim.* изюминка, *sf.* un grain de raisin sec.

Изюмный, ая, ое, *adj.* de raisins secs.

ИКАТЬ (scr. *hikk* 8, ar. *hukhuk* 9, angl. *hicc-ough*, *onomatopée* du mouvement du diaphragme), I.1, et II.5, *asp.unipl.* икнуть, III.1, *v.n.* et —ся, *v.r.imp.* avoir le hoquet ; *мнѣ икáется*, le hoquet me prend, j'ai le hoquet.

Икáніе, *sn v.* état de celui qui a le hoquet.

Икота, *dim.* икотка, *sf.* hoquet ; *испугъ прогоняетъ икóту*, la peur fait passer le hoquet.

Икотный, ая, ое, *adj.* du hoquet ; *—ная травá*, alysson (pl., *alyssum montanum*).

Заикáться, заикнýться, *v.r.* bégayer, balbutier, hésiter en parlant, bredouiller ; commencer à parler ; *онъ мнѣ заикнýться не даётъ*, il ne me laisse pas ouvrir la bouche, il ne me permet pas de dire un seul mot.

Заикáнье, *sn.* bégaiement, balbutiement, bredouillement.

Зaика, *sc.* personne bègue.

Заикливый, ая, ое *adj.* bègue, sujet à bégayer, sujet à balbutier.

ИКÓНА, (gr. mod. *εἰκόνα*, gr. anc. *εἰκών*), *sf.* image, représentation d'un saint ; *цéрковь укрáшена драгоцѣнными икóнами*, l'église est ornée d'images précieuses.

Иконный, ая, ое, *adj.* d'image.

Иконникъ, *sm.* peintre ou marchand d'images ; planche où l'on place les images.

1) زرباف 2) اوبا 3) زمرد 4) از 5) زيان 6) اوزم 7) يوزم 8) हिक्क 9) ههك

Иконобóрецъ (de *борóть*, lutter), рца. *sm.* iconomaque, qui combat le culte des images ; iconoclaste, briseur d'images.

Иконобóрный, ая, ое, *adj.* iconomaque.

Иконобóрство, *sn.* iconomachie.

Иконоборственный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'iconomachie.

Иконобóрствовать, I.2, *v n.* combattre le culte des images.

Иконоборщина, *sf.* secte qui rejette le culte des images.

Иконогрáфія (du gr. *γραφεῖν*, écrire), *sf.* iconographie, description des tableaux antiques.

Иконописáніе (de *писáть*, peindre), *sn.* action de peindre les images.

Иконопись, *sf.* peinture représentant l'image d'un saint.

Иконописный, ая, ое, *adj.* représentant des images de saints ; *—ное искýсство*, art de peindre les images.

Иконописная, ной, *sf.* atelier d'un peintre d'images.

Иконописецъ, сца, *sm.* peintre d'images.

Иконописство, *sn.* art de peindre les images.

Иконопоклонéніе (de *поклоняться*, adorer), *sn.* culte des images.

Иконопоклонникъ, *sm.* iconolâtre.

Иконостáсъ (gr. mod. *εἰκονοστάσιον*, de *εἰκόνα*, et *ἵστημι*, je place). *sm.* iconostase, cloison dans l'église grecque qui sépare l'autel du reste de l'église et où l'on place les images.

Иконостáсный, ая, ое, *adj.* d'iconostase.

ЙКОСЪ (gr. mod. *οἶκος*), *sm.* cantique en l'honneur de Dieu ou de quelque saint.

ИКРÁ, *dim.* икорка, *sf.* mollet, gras de la jambe ; frai, œufs de poissons ; caviar, œufs de poissons salés : *тóлстыя икры*, de gros mollets; *икрá зернистая*, caviar à gros grains ; *икрá пáюсная*, du caviar pressé.

Икряный, ая. ое, *adj.* qui contient du frai ou du caviar: *—ная рыба*, poisson qui fournit le caviar.

Икряникъ, кá, *sm.* celui qui sait préparer le caviar; ammonite, oolithe, sorte de pétrification.

Икристый, ая. ое, *adj.* qui contient beaucoup de frai, qui a beaucoup de caviar.

Икриться, II.1, отъикриться, *v.r.* frayer (se dit des poissons qui s'approchent pour la multiplication et qui jettent le frai).

ИКТÉРЪ (gr. *ἴκτερος*, jaunisse), *sm.* ictère, débordement de bile qui cause la jaunisse, *t. de médecine*.

Иктерическій, ая, ое, *adj.* ictérique, qui a la jaunisse.

ИКЪ, *sm.* nom de la lettre slavonne ȣ, qui, prise de l'υ des Grecs, a le même son que la lettre *у*, et qui a été retranchée de l'alphabet russe.

ЙЛЕМЪ (all. *ulme*. du lat. *ulmus*), льма, et Йлимъ, *sm.* ormeau, ypréau, orme sauvage (arbre, *ulmus campestris*).

Йльмовый, ая, ое. *adj.* d'orme, de bois d'orme.

Ильмовникъ, *sm.* ormoie. lieu planté d'ormes.

Илимопрядъ (de *прясть*, filer), *sm.* écaille marbrée, sorte de papillon.

ИЛЛЮМИНОВÁТЬ (lat. *illuminare*, de *lumen*. lumière). I.2, *v.a.* illuminer, faire une illumination ; enluminer, colorer un dessin ; *part.p.* иллюминованный.

Иллюминáція, *sf.* une illumination.

ИЛЪ (gr *ἰλύς*), *sm.* fange, limon, bourbe, vase, sédiment des eaux.

Иловáтый, ая, ое, *adj.* limoneux, fangeux, vaseux, bourbeux, plein de vase ; *—тая рѣка*, rivière fangeuse.

Иловáто, *adv.* avec de la fange.

Иловáтость, *sf.* qualité limoneuse d'une eau ou d'un terrain.

ИМПÉРІЯ (lat. *imperium*), *sf.* empire, état gouverné par un empereur.

Импéрскій, ая, ое, *adj.* impérial d'empire; *—скіе сéймы*, les diètes impériales; *—скій Принцъ*, un prince d'empire.

Импéрцы, цевъ, *sm.plur.* impériaux, troupes ou ministres de l'empereur d'Autriche.

Императоръ, *sm.* empereur, souverain d'un empire; volute, musique (coquille en cone pyramidal) ; —трица. *sf.* impératrice.

Императорскій, ая, ое. *adj.* impérial, d'empereur; *—скій престóлъ*, le trône impérial.

Импеpiáлъ, *dim.* импеpiáльчикъ, *sm.* une impériale. monnaie d'or de Russie de 10 roubles ; une impériale, le dessus d'un carosse.

Полуимпеpiáлъ, *dim.* полуимпеpiáльчикъ, *sm.* une demi-impériale.

ИМПРОВИЗОВÁТЬ (it. *improvisare*), I.2, *v.a.* improviser, faire des vers ou des inpromptus sur-le-champ.

Импровизовáніе, *sn.v.* improvisation.

Импровизáторъ, *sm.* improvisateur.

ИМУ́ (scr. *iam* [1], contenir ; ar. *imâthè* [2], enlever, éloigner; lat. *em-ere* dans *adimere*, ôter; all. *nehm-en*, prendre), 2e pers. и́мешь, *prés.* de Ять, *v.a.irr.sl.* et Има́ть, I.1, et II.2, *prés.* има́ю et е́млю, *v.a.sl.* prendre, saisir ; —ся, *v.r.* être pris, être saisi; *(за что)* prendre, saisir; entreprendre; *part.p.* я́тый.

Има́нie et Я́тie ou Ня́тie, *sn.sl.* action de prendre, saisie.

Има́ло, *sn.* avoine dans un panier pour attirer les chevaux quand on veut les prendre; bride, licou.

Има́лки, локъ, *sf.plur.* jeu de colin-maillard.

И́мство, *sn.sl.* état, disposition, caractère.

Имовѣ́рie (de *вѣ́ра*, foi), *sn.* foi, croyance.

Имовѣ́рный, ая, ое, *adj.* probable, vraisemblable ; crédule, qui croit facilement ; croyable, digne d'être cru, digne de foi ; *—ный свидѣ́тель*, témoin digne de foi.

Имовѣ́рно, *adv.* probablement, avec vraisemblance.

Имовѣ́рность, *sf.* probabilité, vraisemblance.

Неимовѣ́рный, ая, ое, *adj.* paradoxal, incroyable, invraisemblable.

Неимовѣ́рность, *sf.* invraisemblance, improbabilité.

Еме́цъ, мца́, *sm.* homme vénal, exacteur, tire sous, celui qui fait des profits illicites.

Емки́, ко́въ, *sm.plur.* badines, pincettes.

Ёмкій, *apoc.* ёмокъ, ая, ое, *adj.* qui contient beaucoup, spacieux, étendu ; *—кій сосу́дъ*, un vase spacieux.

Ёмкость, *sf.* capacité, ce que peut contenir un objet quelconque.

Емь, *sf.* griffe, ongle crochu.

Я́ма, *dim.* я́мка et я́мочка, *augm.* я́мища et я́мина, *sf.* fosse, creux ; *вы́копать я́му*, creuser une fosse ; *рудоко́пная я́ма*, une mine ; *глазны́я я́мы*, les orbites des yeux.

Я́минка, *sf.* fossette, petit creux ; marque de petite vérole.

Я́мистый, ая, ое, *adj.* plein de fosses, rempli de creux.

Ять, *sf.* nom de la voyelle Ѣ.

Я́щикъ, *dim.* я́щичекъ, чка, *sm.* caisse, coffre, cassette, tiroir ; caisson à poudre; *отложи́ть дѣ́ло въ до́лгій я́щикъ*, traîner une affaire en longueur, la renvoyer aux calendes grecques.

Я́щичный, ая, ое, *adj.* de caisse, de coffre.

Яче́я, *dim.* яче́йка, *sf.* petite ouverture ronde dans une chose ; noix, écuelle, *t.de mécan.* ; *ячеи́ сотовы́я*, alvéoles, cellules d'une ruche.

Ячеи́стый, ая, ое, *adj.* alvéolé, creusé en alvéole.

Вече́я, *dim.* вече́йка, *sf.* petite ouverture ronde dans une meule de moulin par laquelle passe le grain pour être moulu.

Обеча́йка, *sf.* cerceau autour d'un crible ; guérite sur les hunes; barillet au bout d'un collier de cheval pour y attacher l'agrafe.

В н и м а́ т ь, I.1, et II.2, внять, *prés.* внима́ю et вне́млю, *fut.* воньму́, *v.a.* *(кому́, чему́)* écouter, entendre avec attention, prêter l'oreille, ouïr, exaucer ; *(отъ кого́) sl.* se garder, prendre garde ; —ся, *v.r.* fumer, couver sous la cendre ; *внима́ть гла́су со́вѣсти*, écouter la voix de la conscience.

Внима́нie, *sl.* Вня́тie, *sn.* attention, contention d'esprit, application.

Внима́тельный, ая, ое, *adj.* attentif, appliqué, soigneux, scrutateur.

Внима́тельно, *adv.* attentivement.

Внима́тельность, *sf.* caractère susceptible d'attention, intelligence.

Вня́тный, ая, ое, *adj.* clair, distinct, intelligible, compréhensible, concevable.

Вня́тно, *adv.* intelligiblement, clairement, distinctement.

Вня́тность, *sf.* clarté, netteté, intelligibilité.

Невнима́нie, *sn.* inattention, distraction, abstraction.

Невнима́тельный, ая, ое, *adj.* inattentif, inappliqué, distrait.

Невнима́тельность, *sf.* caractère inattentif, inattention, absence d'esprit.

Невня́тный, ая, ое, *adj.* inintelligible, incompréhensible, abstrus.

В з и м а́ т ь, взять, *fut.* возьму́, *v.a.* lever, prélever, percevoir ; prendre, saisir (dans ce sens le *présent* est emprunté de *брать*); —ся, *v.r.* être prélevé, perçu ; être pris, saisi ; *(за что)* entreprendre, se charger, s'engager ; *взима́ть по́дати*, prélever les impôts; *взять верхъ*, prendre le dessus, l'emporter sur ; *взять во́лю*, faire à sa tête ; vaincre tous les obstacles ; *взять въ плѣнъ*, faire prisonnier ; *взять на себя́*, prendre sur soi, se charger ; *я не возьму́сь за э́то*, je n'entreprendrai pas cela; *взя́ться за умъ*, devenir raisonnable ; *part.p.* взя́тый.

Взима́нie, взя́тie, *sn.v.* action de prélever, de percevoir ; action de prendre, prise, saisie, capture ; *взима́нie нало́говъ*, la levée des impôts; *взя́тie го́рода*, la prise d'une ville ; *взя́тie кого́ подъ стра́жу*, l'arrestation de qqu'un.

Взя́тка, *sf.* levée, main-levée (au jeu de cartes) ; *plur.* взя́тки, токъ, tours du bâton, profits illicites, concussion, frais de chicane, exactions, mangeries, épices.

Взя́точный, ая, ое, *adj.* de profits illicites.

Взя́точникъ, *sm.* juge corruptible, concussionnaire, rançonneur.

В ы н и м а́ т ь, вы́нуть, *prés.* вынима́ю et вые́млю, *fut.* вы́ну, *v.a.* tirer dehors, aveindre, ôter, retirer; couper, tailler, découper une pièce d'étoffe ; saisir, confisquer, enlever ; —ся, *v.r.* être tiré dehors, sortir ; *вы́нуть зано́зу*, tirer une écharde ; *вы́нуть това́ры*, saisir des marchandises ; *part.p.* вы́нутый.

Вынима́нie, вы́нутie, *sn.v.* exhibition, action de tirer dehors ; saisie, confiscation.

Вынима́тель, *sm.* celui qui tire dehors ; qui saisit, qui confisque.

Вы́емъ, *sm.* et Вы́емка, *sf.* levée, sortie d'argent d'une caisse ; échancrure, cannelure, entaille, rainure ; saisie, arrestation, confiscation, capture.

Вы́емчатый, ая, ое, *adj.* garni d'échancrures, cannelé, entaillé ; *—тый листъ*, feuille sinuée, *t. de botan.*

Вы́емочный, ая, ое, *adj.* saisi, confisqué, arrêté; *—ныe това́ры*, marchandises confisquées.

Вы́емщикъ, *sm.* huissier envoyé pour saisir, pour confisquer, pour arrêter.

Д о н и м а́ т ь, доня́ть, *fut.* дойму́, *v.a.* recueillir, amasser, encaisser ce qui reste à recevoir ; *доня́лъ недо́имку*, j'ai encaissé les arrérages ; *part.p.* доня́той.

До́имка, *dim.* до́имочка, *sf.* restant, reste d'une dette, arrérages.

До́имочный, ая, ое, *adj.* restant, qui n'est pas payé, qui reste à recevoir ; *—ныя де́ньги*, les arrérages.

До́имщикъ, *sm.* celui qui est chargé d'encaisser les arrérages.

Недо́имка, *dim.* недо́имочка, *sf.* arrérages, reste, solde.

Недо́имочный, ая, ое, *adj.* restant, de reste, d'arrérages.

Бездо́имочно, *adv.* sans arrérages, sans exiger les arrérages.

З а н и м а́ т ь, заня́ть, *sl.* зая́ть, *pres.* занима́ю et зае́млю, *fut.* займу́, *v.a.* emprunter, prendre à crédit ; prendre possession, occuper, tenir; —ся, *v.r.* *(чѣмъ)* s'occuper de, employer son temps à, s'exercer à ; être levé (du soleil); *э́то за́нялъ изъ Карамзина́*, il a pris cela de Karamzine ; *занима́ть мѣ́сто*, occuper une place ; *занима́ться слове́сностію*, s'occuper de la littérature ; *part.p.* заня́той, *apoc.* за́нятъ; *—тыя де́ньги*, argent emprunté ; *—тое мѣ́сто*, place occupée; *—то́й человѣ́къ*, homme occupé ou affairé.

Занима́нie, заня́тie, *sn.v.* action d'emprunter; action d'occuper, occupation, exercice; *ва́жныя заня́тiя*, occupations sérieuses.

Занима́тельный, ая, ое, *adj.* curieux, intéressant.

Занима́тельность, *sf.* intérêt, ce qui intéresse.

Заёмъ, айма́, *sm.* emprunt, prêt ; *отда́ть заёмъ*, faire un prêt.

Заёмный, ая, ое, *adj.* d'emprunt, de prêt; *—ныя де́ньги*, argent emprunté ; *—ный Банкъ*, la banque d'emprunt; *—ная па́мять*, une obligation ; *—ный домъ*, le lombard.

Заёмщикъ, *sm.* emprunteur ; —щица, *sf.* emprunteuse.

За́имка, *sf.* prise de possession.

За́имище, *sn.* grande prairie inondée par le débordement d'une rivière ; *vi.* sorte de chasse qui consiste à cerner l'animal.

За́имищный, ая, ое, *adj.* de cette prairie.

Заи́мствовать, I.2, *v.a.* emprunter, tirer d'ailleurs; *заи́мствовать мысль изъ сочини́теля*, emprunter une pensée d'un auteur ; *part.p.* заи́мствованный.

Заи́мствованie, *sn.v.* action d'emprunter.

Заимода́вецъ (de *дать*, donner), вца, et Заимода́тель, *sm.* créancier, créditeur, prêteur; —да́вица, *sf.* créancière, prêteuse.

Заимода́тельство, *sn.* prêt, créance.

Заимообра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* emprunté, pris à crédit.

Заимообра́зно, *adv.* à crédit.

Взаёмъ et Взаймы́, *adv.* en prêt, à crédit ; *дать взаёмъ*, prêter ; *взять взаёмъ*, emprunter.

Взаи́мный, ая, ое, *adj.* mutuel, réciproque, respectif ; *—ный сою́зъ*, alliance mutuelle.

Взаи́мно, *adv.* mutuellement, réciproquement, respectivement.

Взаи́мность, *sf.* réciprocité, relations mutuelles.

1) यम् 2) اماطة

Незанима́тельный, ая, ое, *adj.* peu curieux, peu intéressant.

И з н и м а́ т ь, изня́ть, *sl.* изъя́ть, *prés.* изнима́ю et изъе́млю, *fut.* изниму́ et изыму́, *v.a.* tirer dehors, faire sortir, ôter; délivrer, sauver, affranchir ; excepter, exclure ; abattre, décourager ; —ся, *v.r.* être ôté; être délivré; être excepté; se tirer d'affaire, se contenter de peu, vivoter ; *изъя́ть о́чи*, crever les yeux ; *несча́стіе его́ изня́ло*, le malheur l'a abattu; *part.p.* изъя́тый.

Изъя́тіе, *sn.v.* syncope, retranchement au milieu d'un mot, *t. de gramm.* ; exception, restriction; *нѣтъ пра́вила безъ изъя́тія*, il n'y a point de règle sans exception.

Изя́щный, ая, ое, *adj.* beau, excellent, prééminent ; *—ныя дарова́нія*, des talents éminents ; *—ныя творе́нія*, des chefs-d'œuvre; *—ныя худо́жества*, les beaux-arts, les arts libéraux.

Изя́щное, наго, *sn.* le beau; *чувстви́тельность къ изя́щному*, le sentiment du beau.

Изя́щно, *adv.* excellemment, éminemment.

Изя́щность, *sf.* et **Изя́щество**, *sn.* excellence, prééminence.

Изя́ществовать, I.2, *v.n.* exceller, prévaloir.

Преизя́щество, *sn.* prééminence, majesté, splendeur, pompe.

Н а н и м а́ т ь, наня́ть, *sl.* ная́ть, *prés.* нанима́ю et нае́млю, *fut.* найму́, *v.a.* louer, prendre à loyer, engager ; —ся, *v.r.* s'engager, se louer, prendre service ; *наня́ть поде́нщиковъ*, louer des manœuvres ; *наня́ться въ управи́тели*, s'engager comme intendant ; *part.p.* нанято́й.

Нанима́ніе, наня́тіе, *sn.v.* action de louer, action d'engager.

Наёмъ, айма́, *sm.* louage, loyer, bail ; *отда́ть въ наёмъ*, donner à loyer, louer ; *взять въ наймы́*, prendre à louage, louer; *жить въ найма́хъ*, se louer, être au service de.

Наёмный, ая, ое, *adj.* de loyer, de louage; mercenaire ; *—ный домъ*, maison louée ; *—ная ло́шадь*, cheval de louage ; *—ный рабо́тникъ*, un mercenaire.

Наёмно, *adv.* mercenairement.

Нае́мникъ, *sm.* mercenaire, homme de journée, ouvrier ; —ница, *sf.* ouvrière.

Нае́мничій, чья, чье, et **Нае́мническій**, ая, ое, *adj.* de mercenaire.

Нае́мничество, *sn.* mercenaireté, état de mercenaire.

Наёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* locataire, celui ou celle qui prend à louage.

Найми́тъ, *sm.vi.* un mercenaire.

О б н и м а́ т ь, обня́ть, *sl.* объя́ть, *prés.* обнима́ю et объе́млю, *fut.* обниму́ et обойму́, *v.a.* entourer, environner ; embrasser, saisir dans ses bras ; fortifier tout autour ; saisir ; —ся, *v.r.* s'embrasser ; être embrassé ; être saisi ; *объя́ть о́комъ*, embrasser de ses regards ; *объя́ть умо́мъ*, pénétrer, comprendre ; *стра́хомъ се́рдце объе́млется*, mon cœur est saisi de crainte; *part.p.* обня́тый et объя́тый.

Обнима́ніе, объя́тіе, *sn.v.* action d'embrasser ; *plur.* объя́тія, embrassements, bras, accolade ; *бро́сился въ его́ объя́тія*, je me suis jeté dans ses bras.

Обо́йма, *sf.* anneau de fer qu'on met autour d'une jante de roue, bandage.

Обо́ймица et **Обнима́льница**, *sf.* chape, crochet qui reçoit et retient le bout de l'essieu d'une poulie.

Объёмъ, *sm.* brassée, circonférence qu'un homme peut embrasser ; cercle, étendue, circonférence, contour, circonscription ; compréhension, totalité des idées que renferme un nom appellatif, *t. de gramm.* ; *де́рево въ объёмъ толщино́ю*, un arbre de l'épaisseur d'une brassée ; *объёмъ слове́сности*, le cercle de la littérature.

Объя́тный, ая, ое, *adj.* capable d'être embrassé, d'être pris dans les bras; proportionné à la force humaine, qui est à la portée.

Объя́тность, *sf.* qualité d'une chose qui peut être embrassée, qui est à la portée.

Всеобъе́млющій, ая, ее, *adj.* qui embrasse tout, universel, vaste ; *—щій умъ*, esprit vaste, esprit universel.

Необъя́тный, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut embrasser ; qui est au-dessus de la portée ; *—ный трудъ*, travail au-dessus des forces; *—ная толпа́*, foule innombrable.

Необъя́тно, *adv.* hors de la portée, au-dessus des forces.

О т н и м а́ т ь, отня́ть, *sl.* отъя́ть, *prés.* отнима́ю et отъе́млю, *fut.* отниму́ et отыму́, *v.a.* ôter, prendre, enlever ; priver ; —ся, *v.r.* être enlevé, ôté; s'enlever, s'ôter ; s'affaiblir, perdre sa vigueur (des membres) ; *отня́ть жа́лованье*, ôter les appointements ; *отнима́ть наде́жду*, faire perdre l'espoir ; *отня́ть ребёнка отъ гру́ди*, sevrer un enfant ; *отними́ стулъ*, enlève cette chaise ; *зрѣ́ніе отнима́ется*, la vue s'affaiblit ; *part.p.* отня́тый et отъя́тый.

Отнима́ніе, отня́тіе et *sl.* отъя́тіе, *sn.v.* action d'ôter, d'enlever, d'emporter ; *отня́тіе руки́*, l'amputation d'un bras.

Отъёмъ, *sm.* saisie par contrainte, enlèvement ; (des liquides) diminution, ce qui se perd par la cuisson ; la meilleure espèce d'eau-de-vie ; *отъёмомъ*, *adv.* par force, avec violence, par contrainte.

Отъёмный, ая, ое, *adj.* enlevé par force ; *—ныя ве́щи*, objets volés ; *—ное вино́*, la meilleure espèce d'eau-de-vie ; *—ный острово́къ*, bois entouré de champs; *—ный плутъ*, un fripon fieffé.

Отъёмщикъ, *sm.* celui qui prend par force, ravisseur ; —щица, *sf.* ravisseuse.

Отъе́млемый, ая, ое, *adj.* qu'on peut ravir, aliénable, amovible.

Отъе́млемость, *sf.* aliénabilité, amovibilité.

Отъи́малка, *sf.* torchon à écurer, lavette ; habit sale, vêtement malpropre ; *sc.* saligaud, personne malpropre.

Отънима́льщикъ, *sm.* celui qui enlève, ravisseur ; celui qui met en ordre.

Неотъе́млемый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut enlever, inaliénable, inamovible ; *—мая со́бственность*, propriété inaliénable ; *—мое зва́ніе*, emploi inamovible ; *—мая принадле́жность*, attribut inséparable.

Неотъе́млемость, *sf.* inaliénabilité, inamovibilité, conservation, maintien.

П е р е н и м а́ т ь, переня́ть, *sl.* прея́ть, *prés.* перенима́ю et прее́млю, *fut.* перейму́, *v.a.* intercepter, attraper, surprendre par ruse ; comprendre, concevoir, apprendre, imiter ; *sl.* succéder, hériter ; —ся, *v.r.* être intercepté, attrapé, surpris ; *sl.* tomber en héritage, échoir ; *переня́ть письмо́*, intercepter une lettre ; *переня́ть како́е ремесло́*, apprendre un métier ; *part.p.* переня́тый.

Перенима́ніе, переня́тіе, *sn.v.* et **Пере́имка**, *sf.* action d'intercepter, de surprendre.

Переёмъ, ейма́, *sm.* interception, saisie ; taille d'un habit ; clairière, endroit plus clair dans une toile ; *plur.* перейми́, travail, état d'une femme en mal d'enfant.

Переёмный, ая, ое, *adj.* intercepté, saisi ; *—ное письмо́*, lettre interceptée.

Переёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui intercepte.

Переи́мчивый, ая, ое, *adj.* qui apprend facilement, intelligent, docile.

Переи́мчиво, *adv.* docilement, avec intelligence, avec succès.

Переи́мчивость, *sf.* facilité d'apprendre, docilité, capacité.

Прее́мникъ, *sm.* héritier, successeur ; —ница, *sf.* héritière ; *назна́чить кого́ прее́мникомъ*, désigner son successeur.

Прее́мничій, чья, чье, *adj.* d'héritier, de successeur.

Прее́мничество, *sn.* succession, survivance; prélation, droit de préférence.

Непереи́мчивый, ая, ое, *adj.* indocile, difficile à instruire.

Непереи́мчивость, *sf.* indocilité.

Непреёмный, ая, ое, *adj.* perpétuel.

П о н и м а́ т ь, поня́ть, *sl.* поя́ть, *fut.* пойму́, *v.a.* prendre, saisir ; comprendre, concevoir, entendre ; *(на кого́)* accuser, dénoncer ; —ся, *v.r.* être pris, saisi ; être compris, conçu ; se concevoir, se comprendre ; s'apparier, s'accoupler (des oiseaux) ; *я по́нялъ, чего́ онъ домога́лся*, j'ai compris ce qu'il ambitionnait ; *у́тки понима́ются*, les canards s'apparient ; *part.p.* поня́тый.

Понима́ніе, *sn.* action de comprendre.

Пойма́ть, *v.a.* prendre, saisir, attraper ; *пойма́ли во́ра*, on a attrapé le voleur ; *part.p.* по́йманный.

Поима́ніе, *sn.v.* action d'attraper.

Поимщикъ, *sm.* capteur de marchandises de contrebande.

Поня́тіе, *sn.* conception, capacité, faculté de concevoir ; idée, pensée ; *у него́ поня́тіе живо́е*, il a la conception vive ; *поня́тіе о Боже́ствѣ*, l'idée de la divinité.

Поня́тный, ая, ое, *adj.* clair, intelligible, compréhensible ; docile, capable, intelligent; *—ное выраже́ніе*, expression claire.

Поня́тно, *adv.* clairement, distinctement.

Поня́тность, *sf.* faculté de concevoir, capacité, docilité.

Поня́тливый, ая, ое, *adj.* intelligent, qui conçoit facilement ; *—вое дитя́*, enfant intelligent.

Поня́тливость, *sf.* intelligence.

Понятóе, та́го, *sn.* paie donnée à ceux qui sont envoyés avec un ordre quelconque.

Поня́тые, ты́хъ, *sm.plur.* paysans pris pour secourir ceux qui sont envoyés pour arrêter des voleurs ou des déserteurs.

Поёмъ, ойма́, *sm.* débordement, inondation.

Поёмный, ая, ое, *adj.* exposé aux débordements, exposé aux inondations.

Пóйма, *sf.* endroit marécageux, terrain couvert d'eau.

Непонятный, ая, ое, *adj.* incompréhensible, inconcevable ; indocile, difficile à instruire.

Непонятно, *adj.* obscurément, d'une manière inintelligible.

Непонятность, *sf.* inintelligibilité, indocilité.

Непонятливый, ая, ое, *adj.* dur de conception, stupide.

Непонятливость, *sf.* dureté de conception, stupidité, incapacité.

П о д н и м á т ь et Подымáть, поднять, *sl.* подъять, *prés.* поднимáю ou подымáю et подъéмлю, *fut.* подниму́ et подыму́, *v.a.* ramasser, relever, élever, exhausser, soulever, dresser ; engager, inviter à danser; trouver; souffrir, tolérer, supporter; —ся, *v.r.* se lever, s'élever, se dresser, se soulever ; *поднять тяжесть*, soulever un fardeau; *поднять вопль*, pousser des cris; *поднять трудъ*, endurer un travail ; *поднять ору́жіе*, prendre les armes ; *поднимáется вѣтеръ*, un vent s'élève ; *подняться въ дорóгу*, se mettre en route; *part.p* пóднятый, *sl.* подъятый.

Поднимáніе, поднятіе, *sl.* подъятіе, *sn.v.* action de relever, de soulever ; *sl.* action de supporter, d'endurer.

Подъёмъ, *sm.* exhaussement, action de soulever ; préparatifs de voyage ; bascule, singe, levier, cric; coude-pied; assemblage, feuilles assemblées selon l'ordre de la signature, *t. de typogr.* ; *подъёмъ кóлокола*, l'érection d'une cloche; *подъёмъ у сапогóвъ*, l'empeigne des bottes; *подъёмъ тѣла*, l'enlèvement d'un corps de la maison ; *онъ тяжёлъ на подъёмъ*, il n'aime pas à sortir.

Подъёмный, ая, ое, *adj.* pouvant être soulevé ; propre à soulever, acrobatique ; *—ный мостъ*, un pont-levis; *—ные переплёты*, châssis à coulisse; *—ная лóшадь*, un cheval de trait; *—ное ору́діе*, un levier.

Подъёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui exhausse, qui soulève.

Подъёмистый, ая, ое, *adj.* qui porte une forte cargaison (des navires).

Приподнимáть et Приподымáть, приподнять, *v.a.* lever, élever, soulever, exhausser un peu ; —ся, *v.r.* se lever, s'élever un peu ; croître, pousser, grandir ; *приподнять занавѣску*, soulever le rideau ; *приподнять ни́зкое мѣсто*, hausser un endroit bas ; *part.p.* припóднятый.

Приподнимáніе, приподнятіе, *sn.v.* élévation, exhaussement.

Воздымáть (pour *вознимáть*) et Вздымáть, I.1, *v.a.* élever dans l'air, faire monter, enlever ; —ся, *v.r.* s'élever, monter.

Воздымáніе et Вздымáніе, *sn.v.* action d'enlever, d'élever.

Воздымáтельный, ая, ое, *adj.* servant à élever dans l'air.

Надымáться, *v.r.* se panader, se pavaner, marcher avec orgueil.

П р и н и м á т ь, принять, *sl.* пріять, *prés.* принимáю et пріéмлю, *fut.* приму́, *v.a.* prendre, recevoir, accepter ; accueillir, admettre, adopter ; supporter, souffrir, essuyer ; —ся, *v.r.* être pris, reçu, adopté; *(за что)* entreprendre, mettre la main à l'œuvre, se mettre à; *(за когó)* presser, serrer de près, effrayer, menacer ; attaquer, fondre sur ; *при́нялъ дéньги на расхóдъ*, j'ai reçu de l'argent pour les dépenses; *принимáть оправдáніе*, écouter la justification ; *принять лекáрство*, prendre médecine ; *принять въ уважéніе*, prendre en considération ; *принимáться за рабóту*, se mettre à l'ouvrage; *нé за кого приняться*, il n'y a personne qui puisse se charger de cette affaire ; *part.p.* принятóй.

Принимáніе, принятіе, *sl.* пріятіе, *sn.v.* action de recevoir, d'accepter ; réception, accueil, acception, acceptation.

Принимáтель, *sm.* receveur; accepteur d'une lettre de change.

Пріéмлемый, ая, ое, *adj.* acceptable, admissible, recevable, valable.

Пріéмлемость, *sf.* admissibilité.

Пріёмъ, *sm.* réception, accueil; dose, prise; *лáсковый пріёмъ*, un accueil gracieux ; *за оди́нъ пріёмъ*, en une dose, en une fois.

Пріёмный, ая, ое, *adj.* de réception, propre à recevoir ; *—ная зáла*, le salon de réception.

Пріéмникъ, *sm.* récipient, vase de chimie.

Пріёмочный, ая, ое, *adj.* destiné à être reçu.

Пріёмщикъ, *sm.* receveur, qui est chargé de recevoir une chose.

Пріёмышъ, *sm.* enfant adoptif.

Пріймчивый, ая, ое, *adj.* qui accueille bien, affable, hospitalier.

Пріймчивость, *sf.* affabilité, bon accueil.

Пріязнь, *sf.* amitié, intérêt, affabilité, faveur, bienveillance.

Пріязненный, ая, ое, *adj.* amical, affable, bienveillant.

Пріятель, *sm.* ami, officieux, bienveillant ; —тельница, *sf.* amie.

Пріятелевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Пріятельскій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'ami, amical; *—скій совѣтъ*, un conseil d'ami.

Пріятельски et по-пріятельски, *adv.* amicalement, familièrement, en ami.

Пріятный, ая, ое, *adj.* agréable, charmant; qui plait à la vue, joli ; *—ный вóздухъ*, un air agréable ; *—ная живопись*, une peinture charmante; *—ному предпочéсть полéзное*, préférer l'utile à l'agréable

Пріятно, *adv.* agréablement.

Пріятность, *sf.* et Пріятство, *sn.* agrément, charme, douceur, grace ; *уединéніе имѣетъ свои пріятности*, la solitude a ses charmes.

Пріятникъ, *sm.vi.* héritier, successeur.

Пріятствовать, I.2, *v.n.* vouloir du bien, prendre intérêt à qqu'un ; *ему́ всѣ пріятствуютъ*, tout le monde lui témoigne de l'intérêt.

Пріятелище, *sn.sl.* vase, vaisseau, réservoir.

Благопріязненный, ая, ое, *adj.* complaisant, affable, favorable.

Благопріятный, ая, ое, *adj.* favorable, propice, obligeant, complaisant, affable.

Благопріятно, *adv.* favorablement, obligeamment, poliment.

Благопріятность, *sf.* affabilité, bienveillance, intérêt, faveur.

Благопріятель, *sm.* partisan, affidé.

Благопріятство et Благопріятіе, *sn.* accueil gracieux ; bienveillance, affabilité, faveur.

Благопріятствовать, I.2, *v.n.* favoriser, être favorable, témoigner de l'intérêt ; *врéмя и счáстіе ему́ благопріятствовали*, le temps et la fortune l'ont favorisé.

Воспріимáть, воспріять, *prés.* воспріéмлю, *fut.* восприму́, *v.a.sl.* prendre, recevoir, accepter, admettre ; protéger, défendre ; tenir sur les fonts de baptême ; —ся, *v.r.* être reçu, accepté; être tenu sur les fonts de baptême; *part.p.* воспріятый.

Воспріятіе, *sn.v.sl.* réception.

Воспріéмникъ, *sm.* celui qui tient un enfant sur les fonts de baptême, parrain ; héritier, successeur; —ница, *sf.* marraine.

Непріéмлемый, ая, ое, *adj.* inacceptable, inadmissible.

Непріéмлемость, *sf.* état d'une personne ou d'une chose inacceptable.

Непріязнь et Непріязненность, *sf.* inimitié, malveillance.

Непріязненный, ая, ое, *adj.* ennemi.

Непріятель, *sm.* ennemi, adversaire; —тельница, *sf.* ennemie ; *разби́ть непріятелей*, défaire les ennemis.

Непріятельскій, ая, ое, *adj.* ennemi, hostile; *—скія дѣйствія*, les hostilités.

Непріятельски et по-непріятельски, *adv.* en ennemi, hostilement.

Непріятный, ая, ое, *adj.* désagréable, déplaisant, disgracieux, insipide.

Непріятно, *adv.* désagréablement.

Непріятность, *sf.* désagrément, désappointement, insipidité.

Попріять, *v.a. déf. vi.* procurer la connaissance, lier d'amitié.

Предпринимáть, предпринять, *sl.* предпріять, *v.a.* entreprendre, se charger de ; —ся, *v.r.* être entrepris ; *предпринять мѣру*, prendre une mesure ; *предпринять путешéствіе*, entreprendre un voyage; *part.p.* предпріятый.

Предпринимáніе, предпринятіе, *sn.v.* action d'entreprendre.

Предпріятіе, *sn.* entreprise, projet, dessein; *успѣть въ предпріятіяхъ*, réussir dans ses projets.

Предпрíимчивый, ая, ое, *adj.* entreprenant, hardi, audacieux, résolu ; *—вый умъ*, esprit entreprenant.

Предпрíимчиво, *adv.* hardiment.

Предпрíимчивость, *sf.* caractère entreprenant, hardiesse, audace, résolution.

П р о н и м á т ь, пронять, *fut.* пройму́, *v.a.* percer, trouer ; pénétrer, agir sur, faire son effet; fouetter, battre fortement ; —ся, *v.r.* être percé, troué ; sentir les coups ; se glisser à travers, passer par ; *пронять мóчки въ ушáхъ*, percer les oreilles ; *морóзъ прóнялъ*, j'ai été sais par le froid ; *я тебя́ пройму́*, je te ferai sentir ; *бѣглые пронимáлись лѣсомъ*, les fugitifs se sont échappés par la forêt ; *part.p.* пронятóй.

Пронимáніе, пронятіе, *sn.v.* action de percer, de trouer.

Проёмъ, *sm.* trou d'outre en outre.

Проёмный, ая, ое, *adj.* percé, qui passe de part en part.

Прóйма, *dim.* прóймочка, *sf.* trou percé dans les oreilles pour y suspendre les boucles d'oreille ; échancrure, fente dans un habit pour y passer la main.

Разнимáть, разнять, *sl.* разъять, *prés.* разнимáю et разъéмлю, *fut.* разнимý et разоймý, *prét.* рóзнялъ, *v.a.* séparer, disjoindre, désunir, décomposer, défaire; disséquer; —ся, *v.r.* se séparer, se disjoindre, se décomposer; *разнять дрáку*, faire cesser une bataille; *рóзняли тѣлá по состáвамъ*, on disséqua les corps; *хмѣль егó рóзнялъ*, la boisson l'a enivré; *ящикъ разнимáется по частямъ*, cette cassette se décompose en plusieurs parties; *part.p.* разъятый et рóзнятый.

Разнимáніе, разъятіе, *sn.v.* action de séparer, de disséquer; séparation, dissection.

Разъёмъ, *sm.* action de séparer, de défaire, de décomposer; séparation, dispersion.

Разъёмный, ая, ое, *adj.* qui peut se séparer, se défaire, se décomposer; *—ный мостъ*, un pont qui se démonte.

Разъёмщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui sépare des combattants.

Разъёмчивый, ая, ое, *adj.* (des boissons) montant à la tête, enivrant.

Снимáть, снять, *prés.* снимáю et снéмлю, *fut.* снимý, *v.a.* ôter d'en haut, descendre; ôter, tirer, déshabiller; retrancher, diminuer; prendre, emporter, enlever; prendre sur soi, se charger; faucher, cueillir; louer, prendre à louage; —ся, *v.r.* être ôté, enlevé; quitter sa place; avoir affaire à, se mêler; *sl.* s'assembler, se réunir; *снять шляпу*, ôter son chapeau; *снять съ когó портрéтъ*, faire le portrait de qqu'un; *весь долгъ снялъ на себя*, il s'est chargé de toute la dette; *снять мѣрку*, prendre mesure; *несчáстливо кáрты снимáетъ*, il a la coupe malheureuse; *снять мостъ*, enlever, ôter un pont; *снимáть со свѣчú*, moucher la chandelle; *съ нимъ не снимáйся*, n'aie rien à démeler avec lui; *сняться съ якоря*, lever l'ancre; *part.p.* снятый et снятóй; *—тое молокó*, lait écrémé.

Снимáніе, снятіе, *sn.v.* action d'ôter, d'emporter, de retrancher; mêlée, combat; *снимáніе картъ*, la coupe; *снятіе со крестá*, la descente de la croix.

Снимокъ et Съёмокъ, мка, *sm.* copie, contre-épreuve, empreinte, facsimilé, calque.

Снимки, мокъ, *sf.plur.* crême du lait.

Сонмъ, *sm.* et Сóнмище, *sn.sl.* assemblée, conseil; synagogue, assemblée religieuse des Juifs; sanhédrin, tribunal juif.

Суéмъ et Суймъ, *sm.vi.* querelle, dispute, démêlé.

Съёмъ et *vi.* Снемъ, *sm.* engagement de fournir les choses qu'un autre s'était engagé à fournir; pugilat, querelle, dispute.

Съёмный, ая, ое, *adj.* de querelle, de dispute.

Съёмщикъ, *sm.* celui qui prend une chose d'un autre.

Съёмка, *sf.* action d'ôter, d'enlever; la coupe des cartes; *съёмка плáна*, la levée d'un plan.

Унимáть, унять, *prés.* унимáю et уéмлю, *fut.* уймý, *v.a.* ôter, diminuer; apaiser, arrêter, retenir; —ся, *v.r.* s'apaiser, se calmer, cesser, finir, se désister; *унять дѣтскую рѣзвость*, arrêter la pétulance des enfants.

Унимáніе, *sn.v.* action d'apaiser, d'arrêter.

Унимáльщикъ, *sm.* celui qui fait cesser le tapage, surveillant.

Уёмъ, ймá, *sm.* diminution; cessation du tapage.

Уёмный, ая, ое, *adj.* servant à ôter, à diminuer; propre à faire cesser le tapage.

ИМѢТЬ, I.1, *v.a.* avoir, posséder, tenir, jouir; —ся, *v.r.* y avoir, être, se trouver; *имѣть великій достáтокъ*, avoir une grande fortune; *не имѣю съ собóю дéнегъ*, je n'ai point d'argent sur moi; *имѣть сéрдце на когó*, être fâché contre qqu'un; *имѣть дѣло съ кѣмъ*, avoir affaire à qqu'un.

Имѣніе, *dim.* имѣньице, *sn.* bien, fortune; *расточить имѣніе*, dissiper son bien; *недвижимое имѣніе*, bien-fonds, immeuble.

Имовитый, ая, ое, *adj.* à son aise, riche, opulent, qui a du bien.

Имýщество, *sn.* bien, fortune, moyens.

Имѣнолюбіе (de *любить*, aimer), *sn.sl.* avidité, amour des biens.

Возымѣть, *v.a.déf.* commencer à avoir, commencer à posséder.

Неимовитый, ая, ое, *adj.* qui n'est pas à son aise, peu aisé.

Неимýщій, ая, ее, *adj.* pauvre, indigent.

Неимýщество, *sn.* pauvreté, indigence, pénurie.

Неимѣніе, *sn.* manque, faute; *за неимѣніемъ дéнегъ*, faute d'argent.

Преимѣть, *v.a.sl.* avoir quelque prérogative, l'emporter sur.

Преимýщій, ая, ее, *adj. sl.* excellent, supérieur, qui l'emporte sur.

Преимýщество, *sn.* prérogative, privilége, préférence, avantage.

Преимýщественный, ая, ое, *adj.* éminent, distingué, particulier; *—ныя прáва*, des droits particuliers.

Преимýщественно, *adv.* particulièrement, par privilége.

Преимýществовать, I.2, *v.n.* (*въ чёмъ предъ кѣмъ*) avoir la préférence, l'emporter sur, valoir mieux.

ЙМЯ (scr. *nâm-an* 1, de *nam* 2, appeler; pers. *nâm* 3; ar. *ism* 4; gr. éol. *ὄνυμ-α* pour *ὄνομ-α*, lat. *nom-en*, all. *nam-e*), мени, *sn.* nom, dénomination; renom, renommée, réputation; *родовóе ймя*, nom de famille; *сóбственное ймя*, un nom propre; *человѣкъ съ ймёнемъ*, un homme qui jouit d'une grande réputation; *ймёнемъ, отъ ймени*, au nom de.

Имяннóй, áя, óе, *adj.* de nom, contenant des noms; personnel, exprès, précis, formel; *—нóй спúсокъ*, une liste de noms; *—нóй укáзъ*, édit donné par le souverain en personne.

Имянины, *sf.plur.* jour de la fête du saint dont on porte le nom, fête, jour de nom.

Имянинный, ая, ое, *adj.* qui concerne le jour de nom; *—ный подáрокъ*, cadeau pour la fête.

Имянинникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui fête son jour de nom, qui célèbre sa fête.

Имярéкъ (de *рекý*, je dis), expression qui désigne les endroits d'un écrit où l'on doit insérer le nom de telle ou telle personne; *нѣкто имярéкъ*, un certain quidam.

Ймённо, *adv.* nommément, expressément, formellement, notamment.

Именитый, ая, ое, *adj.* notable, distingué, de qualité; *—тые грáждане*, citoyens notables.

Именито, *adv.* d'une manière distinguée.

Именитость, *sf.* état d'une personne notable, distinction, qualité.

Именительный, ая, ое, *adj.* *—ный падéжъ*, le nominatif, premier cas des mots déclinables, *t. de gramm.*

Безъимянный, ая, ое, *adj.* anonyme, sans nom d'auteur, innommé; *—ное сочинéніе*, ouvrage anonyme; *—ный пáлецъ*, le doigt annulaire.

Безъимянно, *adv.* anonymement, en gardant l'anonyme.

Безъимянка, *sf.* anomie (coquillage).

Единоимённый et Одноимённый, ая, ое, *adj.* qui porte le même nom, homonyme.

Единоимённость, *sf.* homonymie.

Многоимённый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de noms, polyonyme.

Отъименный, ая, ое, *adj.* formé du nom, nominal; *—ные глагóлы*, les verbes nominaux, *t. de gramm.*

Поимянно, *adv.* nommément, nominativement, en désignant le nom.

Подъимянщикъ, *sm.* celui qui jouit d'un privilége sous le nom d'un autre

Соимённый, ая, ое, *adj.* de même nom.

Тождеимённый (de *тотъ же*, le même), ая, ое, *adj.* qui porte le même nom.

Тезоимённый (pour *тождеимённый*) et Тезоименитый, ая, ое, *adj.* qui porte le même nom.

Тезоименитство, *sn.* fête, jour de nom (se dit des membres de la famille impériale).

ИМЕНОВАТЬ, I.2, *v.a.* nommer, appeler, donner un nom; —ся, *v.r.* être nommé; se nommer, prendre un nom; *Петръ Великій началъ пéрвый именовáться Императóромъ*, Pierre le Grand fut le premier qui commença à prendre le nom d'empereur; *part.p.* именóванный.

Именовáніе, *sn.v.* action de nommer, de donner un nom, nomination.

Именовáтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui nomme, qui donne un nom.

Именовáтельный, ая, ое, *adj.* dénominatif, servant à nommer.

Наименовáть, *v.a. déf.* nommer, dénommer, qualifier; —ся, *v.r.* être nommé, être dénommé, recevoir une dénomination; *part.p.* наименóванный

Наименовáніе, *sn.v.* nom, nomination, dénomination, qualification.

Наименовáтельный, ая, ое, *adj.* dénominatif, qualificatif.

Переименовáть, *v.a. déf.* donner un autre nom, changer le nom; —ся, *v.r.* recevoir ou prendre un autre nom; *part.p.* переименóванный.

Переименовáніе, *sn.v.* changement de nom.

Проименовáть, *v.a. déf.* surnommer, donner un surnom; —ся, *v.r.* être surnommé, porter un surnom; *part.p.* проименóванный.

Проименовáніе, *sn.v.* un surnom.

1) नामन् 2) नम् 3) نام 4) اسم

ИНБИ́РЬ (all. *ingber*, gr. *ζιγγίβερις*, ar. *zindjebil* [1]; scr. *sringavèra* [2], de *sringa* [3], corne, et *vèra* [4], forme), pя́, *sm.* gingembre (racine des Indes, *amomum zingiber)*; *Нѣмéцкій инби́рь*, verge d'Aron, pied de veau (plante, *arum maculatum)*.
Инби́рный, ая, ое, *adj.* de gingembre.

ИНВАЛИ́ДЪ (lat. *invalidus*, de *in*, non, et *valere*, être en santé), *sm.* invalide, militaire infirme.
Инвали́дный, ая, ое, *adj.* d'invalide.

ИНВЕНТА́РЬ (lat. *inventarium*, de *invenire*, trouver) et Инвента́рій, *sm.* inventaire, liste d'effets ou de papiers; vente de meubles inventoriés.

И́НДИГО (fr., du lat. *indicum*), *sn.* et И́ндигъ, *sm.* fécule bleue tirée d'une plante de l'Inde nommée anil.

ИНДИ́КТЪ (lat. *indictio)*, *sm.* indiction, période de 15 années, *t. de chronol.*

ИНДОССЕ́НТЪ (all *indossent*, du fr. *endosser)*, *sm.* endosseur, celui qui met l'endossement sur une lettre de change, *t. de comm.*
Индоссеме́нтъ, *sm.* endossement, signature au dos d'une lettre de change.

ИНДѢ́ЙСКІЙ (de *И́ндія*, l'Inde), ая, ое, *adj.* indien, de l'Inde; *—скій пѣту́хъ*, un dindon, un coq d'Inde *(meleagris gallopavo)*.
Индѣ́йка, *sf.* une dinde, une poule d'Inde.
Индѣ́йчій, чья, чье, *adj.* de dinde; *—чьи я́йца*, des œufs de dinde.
Индю́къ, *sm.* dindon; —ю́шка, *sf.* dinde.

И́НЕЙ (boh. *gjnj)*, *sm.* gelée blanche, frimat, givre, bruine; *всѣ дерéвья покры́ты и́неемъ*, tous les arbres sont couverts de givre.
Инева́тый, ая, ое, *adj.* couvert de givre, couvert de gelée blanche.
И́ндивѣть, I.4, заи́ндивѣть, *v.n.* se couvrir de gelée blanche, de bruine, de givre.
Заи́ндивѣлый, ая, ое, *adj.* couvert de gelée blanche, couvert de givre.

ИНЖЕНЕ́РЪ (fr., du lat. *ingenium*, génie), *sm.* ingénieur, officier du génie.
Инжене́рный, ая, ое, *adj.* d'ingénieur; *—ная нау́ка*, le génie, la science de l'ingénieur; *—ный Ко́рпусъ*, le corps du génie.
Инжене́рство, *sn.* art de l'ingénieur

ИНЖИ́РЬ (pers. *endjír*, turc *indjír* [5], figue), *sf.* figuier (arbre, *ficus carica)*.

ИНКВИЗИ́ТОРЪ (lat. *inquisitor*, de *quærere*, s'informer), *sm.* inquisiteur, juge de l'inquisition.
Инквизи́ція, *sf.* inquisition, tribunal ecclésiastique en Espagne.
Инквизиціо́нный, ая, ое, *adj.* inquisitorial, de l'inquisition.

ИННЯ́ХА, *sf.* sorte d'éperlan du Kamtchatka (poisson, *salmo eperlanus)*.

ИНО́Й (scr. *an-ia* [6], d'où *aniat'á* [7], autrement; all. *and-er*, autre; pers. *ín* [8], celui-ci), а́я, о́е, *adj.* autre, un autre; l'un, l'autre; celui-ci, celui-là; *надѣ́ть ино́е пла́тье*, mettre un autre habit; *ино́й жа́ждетъ сла́вы, ино́й предпочита́етъ бога́тство*, l'un désire la gloire, l'autre préfère la richesse.
Ина́кій et И́наковый, ая, ое, *adj.* autre; *ина́кимъ о́бразомъ*, d'une autre manière.
Инако, И́накъ, И́наково et Ина́че, *adv.* autrement, d'une autre manière; *такъ говори́тъ, а ина́че ду́маетъ*, il parle ainsi et il pense autrement.
Ина́мо, *adv.sl.* dans un autre endroit, autre part (avec mouvement).
Выну́поры (pour *въ ину́ю по́ру)*, *adv.pop.* dans un autre temps, quelquefois.
Ина́чить, II.3, перейна́чить, *v.a.* altérer, rendre autre, changer, déguiser, travestir; —ся, *v.r.* devenir autre, s'altérer, se changer; *перейна́чить нра́вы*, corrompre, changer les mœurs; *перейна́чить слова́*, altérer les paroles; *part p.* перейна́ченный.
Перейна́ченіе, *sn.v.* action de rendre autre, d'altérer; altération, changement.

ИНСПЕ́КТОРЪ (lat. *inspector*, de *spicere*, voir), *sm.* inspecteur, surveillant; —торша, *sf.* femme d'un inspecteur; —три́са, *sf.* une inspectrice.
Инспе́кторскій, ая, ое, *adj.* d'inspecteur.
Инспе́кторство, *sn.* charge d'inspecteur.

ИНСТА́НЦІЯ (lat. *instantia*, de *instare*, presser), *sf.* instance, poursuite en justice; *судъ пе́рвой инста́нціи*, tribunal de première instance, *t. de barreau.*

ИНСТИ́НКТЪ (lat. *instinctus*, de *instinguere*, exciter), *sm.* instinct, impulsion de la nature qui dirige les animaux dans leurs actions.
Инсти́нктный, ая, ое, *adj.* instinctif.

1) زنجبيل 2) शृङ्गवेर 3) शृङ्ग 4) वेर 5) انجير 6) अन्य 7) अन्यथा 8) اين

ИНСТИТУ́ТЪ (lat. *institutum*, de *statuere*, établir), *sm.* institut, établissement d'éducation.
Институ́тскій, ая, ое, *adj.* d'institut.
Институ́тка, *sf.* jeune personne élevée dans un institut.

ИНСТРУ́КЦІЯ (lat. *instructio*, de *instruere*, instruire), *sf.* instruction, avis, ordonnance.

Инструме́нтъ (lat. *instrumentum)*, *sm.* instrument de musique, d'art, etc.
Инструмента́льный, ая, ое, *adj.* instrumental, d'instrument; *—ная му́зыка*, musique instrumentale; *—ныя фа́брики*, fabriques d'instruments de fer ou d'acier.

ИНСУРГЕ́НТЪ (lat. *insurgens*, de *surgere*, se lever), *sm.* insurgé, révolté.
Инсурре́кція (lat. *insurrectio)*, *sf.* insurrection, révolte, sédition.

ИНТЕГРА́ЛЪ (fr., du lat. *integer*, entier), *sm.* intégrale, partie finie, *t. de mathém.*
Интегра́льный, ая, ое, *adj.* intégral; *—ное вычисленіе*, calcul intégral.
Интегри́ровать, I.2, *v.a.* intégrer, trouver l'intégrale d'une quantité différencielle.
Интегра́ція, *sf.* intégration, action d'intégrer.

ИНТЕНДА́НТЪ (fr., du lat. *intendere*, s'appliquer), *sm.* intendant, directeur, surveillant; *Гофъ-Интенда́нтъ*, intendant de la cour.
Интенда́нтскій, ая, ое, *adj.* d'intendant.
Интенда́нтство, *sn.* intendance.

ИНТЕРЕ́СЪ (all. *interesse*, du lat. *interesse*, importer), *sm.* intérêt, sentiment de bienveillance; impression que laisse un chef-d'œuvre.
Интере́сный, ая, ое, *adj.* intéressant, qui intéresse, qui prévient en sa faveur.
Интересова́ть, I.2, заинтересова́ть, *v.a.* intéresser, inspirer de l'intérêt; —ся, *v.r.* s'intéresser à, témoigner de l'intérêt.

ИНТРЕПЕ́ЛЬ (holl. *enterbyl*, all. *enterbeil)*, *sm.* hache d'armes, petite hache pour les abordages, *t. de mar.*

ИНТРИ́ГА (it. *intrigo)*, *sf.* intrigue, incidents d'une pièce de théâtre qui en préparent le dénouement.
Интрига́нтъ, *sm.* intrigant, homme porté à l'intrigue; —га́нтка, *sf* une intrigante.

ИНФАНТЕ́РІЯ (fr., de l'it. *fante*, fantassin), *sf.* infanterie, corps de fantassins.
Инфантері́йскій, ая, ое, *adj.* d'infanterie.
Инфантери́стъ, *sm.* un fantassin

ИНФА́НТЪ (it. *infante)*, *sm.* infant; —ти́на, *sf.* infante, titre des enfants des rois d'Espagne, de Portugal et de Naples.

ИПА́ТКА, *sf.* macareux, puffin (oiseau du Kamtchatka, *alca arctica)*.
Ипа́ткинъ, на, но, *adj. poss.* du macareux.

ИПЕКАКУА́НА (péruv.), *sf.* ipécacuanha, racine purgative d'un violier d'Amérique.

ИПОТЕНУ́ЗА (gr. *ὑποτείνουσα*, de *ὑπὸ*, sous, et *τείνειν*, tendre) et Гипотену́за, *sf.* hypoténuse, côté d'un triangle rectangle opposé à l'angle droit, *t. de géométrie.*

ИПОХО́НДРІЯ (gr. *ὑποχόνδρια*, de *ὑπὸ*, et *χόνδρος*, cartilage), *sf.* hypocondrie, maladie des hypocondres, spleen.
Ипохо́ндрикъ, *sm.* hypocondriaque, hypocondre, personne attaquée de mélancolie.
Ипохондри́ческій, ая, ое, *adj.* hypocondriaque; *—скіе припа́дки*, des accès d'hypocondrie.

Хандра́ (pour *ипохо́ндрія)*, *sf.pop.* hypocondrie, spleen.
Хандри́ть, II.1, захандри́ть, *v.n.pop.* devenir hypocondre, avoir le spleen.

ИРГА́ (pers. *izguíl* [1] et *ijguíl* [2]), *sf.* amélanchier (arbrisseau, *mespilus cotoneaster)*.

ИРМО́СЪ (gr. mod. *εἱρμὸς*), *sm.* premier vers qui indique le contenu et la mélodie d'un cantique, *t. d'église.*
Ирмоло́гій (de *λόγος*, traité) et Ирмоло́гъ, *sm.* livre qui contient les premiers vers de tous les cantiques d'église.

ИРО́НІЯ (gr. *εἰρωνεία*, de *εἴρων*, railleur), *sf.* ironie, raillerie fine.
Ирони́ческій, ая, ое, *adj.* ironique.
Ирони́чески, *adv.* ironiquement, par ironie.

И́РХА (pol. *ircha*, boh. *gircha)*, *sf.* peau de mouton sans laine apprêtée pour divers usages, basane.
И́рховый, ая, ое, *adj.* fait de cette peau.
И́ршить, II.3, *v.a.* préparer des peaux de mouton; *part.p.* и́ршенный.
И́ршенникъ, *sm.* celui qui prépare ces peaux.

ИРЬ (lat. *iris)*, *sf.* acore, jonc odorant, iris (plante); *ирь воню́чая*, le glaïeul *(iris fœtidissima)*; *ирь са́бельникъ*, l'iris jaune *(iris pseudoacorus)*; *ирь шишкова́тая*, l'hermodacte *(iris tuberosa)*.
Ирно́й, а́я, о́е, *adj.* d'acore.

ИСАМА́КЪ (ar. *ès-sémègh* [3]), *sm.* gomme arabique *(gummi arabicum)*.

1) ازكيل 2) اژكيل 3) الصمغ

ИСА́ПКИ, покъ, *sf. plur.* passe-velours (plante, *tagetes patula*).

ИСКА́ТЬ (scr. *iche* [1], désirer, d'où *icheti* [2], désir; ar. *ichetiha* [3], désir; turc *istémek* [4], désirer; gr. *ἰσχ-ανάειν*, désirer ; all. *such-en*, chercher), II.7, *asp. mult.* и́скивать, *v.a.* *(кого́, чего́)* chercher, rechercher, aller à la recherche ; tâcher, s'efforcer, faire ses efforts ; désirer, aspirer ; demander, former une demande en justice, demander satisfaction ; —ся, *v.r.* être cherché, recherché ; *иска́ть убѣ́жища*, chercher un refuge; *и́щетъ слу́чая къ своему́ обогаще́нію*, il cherche l'occasion de s'enrichir ; *иска́ть сла́вы*, rechercher la gloire ; *и́щутъ погуби́ть меня́*, ils cherchent à me perdre ; *ищу́ своего́, а не чужа́го*, je demande ce qui m'appartient et non ce qui est à autrui; *иска́ть суда́ на комъ*, porter plainte en justice, intenter une action ; *part.p.* иско́мый et и́сканный ; *—мое число́*, le nombre cherché.

Иска́ніе, *sn.v.* action de chercher, d'aller à la recherche, d'aspirer; *иска́ніе сча́стія*, la recherche du bonheur.

Иска́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui cherche ; aspirant, prétendant, poursuivant, brigueur ; *иска́тель ключе́й*, fontainier.

Иска́тельный, ая, ое, *adj.* propre à chercher; qui cherche à plaire, qui recherche les bonnes graces, courtisan, adroit, fin; *—ный спо́собъ*, méthode zététique, pour résoudre un problême par l'examen de la nature de la chose.

Иска́тельно, *adv.* avec adresse.

Иска́тельность, *sf.* adresse, ruse, finesse.

Иска́тельство, *sn.* brigue, poursuite vive.

Иска́тельствовать, I.2, *v.a.* briguer, rechercher, poursuivre.

Искъ, *sm.* demande en justice ; poursuite, plainte judiciaire; pétition d'une amende.

Исково́й, а́я, о́е, *adj.* contenant une plainte ou une demande en justice ; *—во́е проше́ніе*, une demande judiciaire.

И́стецъ, тца, et И́щикъ, *sm.* demandeur, plaignant, accusateur, poursuivant, suppliant, requérant.

И́стцевый, ая, ое, *adj.* du demandeur.

Ищея́, *dim.* ище́йка, *sf.* chien couchant.

Ище́йный, ая, ое, et И́щій, ая, ее, *adj.* *—ная* et *—щая соба́ка*, chien de quête, chien couchant ou d'arrêt, limier.

В з ы́ с к и в а т ь (pour *взы́скивать*), I.1, взыска́ть, *v.a.* *(съ кого́ что)* demander, exiger, faire payer ; *(на комъ что)* demander compte, faire rendre compte ; *(на что)* en vouloir à, blâmer, critiquer; —ся, *v.r.* se mettre à chercher ; *съ него́ взыска́ли пе́ню*, on lui a fait payer une amende ; *всѣ э́ти слёзы на мнѣ Богъ взы́щетъ*, Dieu me demandera compte de toutes ces larmes; *взыска́ть кого́ ми́лостію*, accorder à qqu'un sa protection ; *part.p.* взы́сканный.

Взы́скиваніе, взыска́ніе, *sn.v.* action de demander, d'exiger, de demander compte, exaction, poursuite.

Взыска́тель et Взы́щикъ, *sm.* commissaire qui poursuit les débiteurs, exacteur.

Взыска́тельный, ая, ое, *adj.* qui exige trop, exigeant, sévère.

Взыска́тельность, *sf.* exigibilité, sévérité.

Взыскъ, *sm.* prétention, poursuite, enquête.

Взы́сканецъ, нца, *sm.* un protégé, un favori, celui qui est dans les bonnes graces.

В ы й с к и в а т ь, вы́искать, *v.a.* aller à la recherche de côté et d'autre, chercher, rechercher, poursuivre ; guetter, attendre, chercher, épier ; —ся, *v.r.* se présenter, se trouver, s'offrir ; *вы́искивать слу́чая*, chercher, guetter une occasion ; *оди́нъ то́лько вы́искался, кото́рый зналъ доро́гу*, il ne s'en trouva qu'un qui connût la route ; *part.p.* вы́исканный.

Вы́искиваніе, *sn.v.* action de chercher, de poursuivre.

Вы́искъ, *sm.* poursuite, recherche.

Д о и́ с к и в а т ь, доиска́ть, *v.a.* achever de chercher, finir une recherche, chercher le reste ; —ся, *v.r.* chercher à savoir, s'informer, s'enquérir, apprendre, savoir ; *не могу́ доиска́ться, гдѣ онъ живётъ*, je ne puis découvrir où il demeure.

И з ы́ с к и в а т ь, изыска́ть, *v.a.* tâcher de pénétrer, chercher à connaître en confrontant les diverses circonstances, approfondir, découvrir; guetter, attendre, épier, chercher le moment favorable ; —ся, *v.r.* être cherché, trouvé ; se trouver, se présenter ; *изы́скивать причи́ны ди́вныхъ происше́ствій въ приро́дѣ*, chercher à pénétrer les causes des merveilles de la nature ; *part.p.* изы́сканный.

Изы́скиваніе, изыска́ніе, *sn.v.* action de pénétrer, de découvrir.

1) इष् 2) इष्टि 3) اشتها 4) استمك

Изыска́тель, *sm.* —тельница, *sf.* perquisiteur, qui cherche à pénétrer ou à découvrir.

Изы́сканность, *sf.* recherche, affectation.

Н а и с к а́ т ь, *v.a. déf.* trouver, amasser beaucoup en cherchant ; —ся, *v.r.* employer beaucoup de temps à chercher, chercher long-temps.

О б ы́ с к и в а т ь, обыска́ть, *v.a.* chercher tout autour, chercher dans tous les sens; faire des perquisitions ou des recherches exactes, fouiller, visiter, examiner ; faire une enquête générale, interroger les témoins séparément ; —ся, *v.r.* se fouiller soi-même, chercher chez soi ; être trouvé par une recherche exacte ; *обыска́ть домъ*, visiter une maison dans tous les coins ; *у него́ обыска́лись бѣ́глые*, on a trouvé des déserteurs chez lui ; *part.p.* обы́сканный.

Обы́скиваніе, обыска́ніе, *sn.v.* action de visiter, de fouiller.

О́быскъ, *sm.* recherche exacte, perquisition, visite domiciliaire, enquête ; attestation par écrit que les fiancés ne sont liés par aucune parenté ; *учини́ть о комъ пова́льный о́быскъ*, s'informer de la conduite de qqu'un en interrogeant ses voisins.

Обыскно́й, а́я, о́е, *adj.* qui sert de témoin dans une affaire douteuse.

Обы́щикъ, *sm. vi.* enquêteur, celui qui interrogeait les témoins.

О т ы́ с к и в а т ь, отыска́ть, *v.a.* chercher à retrouver ce qu'on a perdu ou oublié; retrouver ; —ся, *v.r.* se retrouver, être retrouvé ; *отыска́ть укра́денныя ве́щи*, retrouver des objets qui ont été volés ; *пропа́вшіе часы́ отыска́лись*, la montre qui était perdue s'est retrouvée ; *part.p.* оты́сканный.

Оты́скиваніе, отыска́ніе, *sn.v.* action de faire des recherches pour retrouver, action de retrouver.

П е р е и́ с к и в а т ь, переиска́ть, *v.a.* chercher dans plusieurs endroits ; se mettre à chercher de nouveau.

П о и́ с к и в а т ь, поиска́ть, *v.a.* chercher depuis long-temps, continuer à chercher; chercher un peu ; traiter favorablement, favoriser ; —ся, *v.r.* être cherché ; *поиска́ть сча́стія*, chercher le bonheur ; *поиска́ло его́ сча́стіе*, la fortune l'a favorisé.

По́искъ, *sm.* entreprise militaire, reconnaissance militaire, expédition, tentative.

П о д ы́ с к и в а т ь, подыска́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* *(надъ кѣмъ)* épier, chercher à surprendre, tendre des piéges, se mettre en embuscade.

По́дыскъ, *sm.* piége, embuscade, embûches ; *дѣ́лать надъ кѣмъ по́дыски*, dresser des embûches, tendre des piéges à qqu'un.

Поды́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui est en embuscade, qui tend des piéges, insidiateur.

П р і и́ с к и в а т ь, пріиска́ть, *v.a.* chercher ce qui convient, trouver après une recherche ; —ся, *v.r.* être trouvé ; *прі́искивать хоро́шаго слу́гу*, chercher un bon domestique ; *пріиска́ть ри́ѳму*, trouver une rime ; *part.p.* пріи́сканный.

Пріи́скиваніе, пріиска́ніе, *sn.v.* action de chercher, action de trouver.

П р о и́ с к и в а т ь, прониска́ть, *v.a.* employer toutes sortes de ruses pour parvenir à ses fins ; mettre un certain temps à trouver, chercher long-temps ; *недоброжела́тели прои́скиваютъ, чтобы́ омрачи́ть сла́ву его́*, ses ennemis cherchent à ternir sa gloire ; *до́лго происка́лъ его́ до́ма*, j'ai cherché pendant long-temps sa maison avant de la trouver.

Прои́скиваніе, *sn.v.* action d'employer des ruses pour parvenir à ses fins.

Про́искъ, plus usité au *plur.* про́иски, *sm.* ruses, artifices, stratagêmes, menées, intrigues; *хи́трые про́иски*, menées adroites.

Р а з ы́ с к и в а т ь, разыска́ть, *v.a.* rechercher avec soin, examiner, discuter ; mettre à la question, faire subir un interrogatoire, questionner, interroger ; *разыска́ть и́стину въ сомни́тельномъ дѣлѣ*, examiner la vérité dans une affaire douteuse ; *part.p.* разы́сканный.

Разы́скиваніе, разыска́ніе, *sn.v.* recherche, perquisition, discussion.

Разы́щикъ, *sm.* enquêteur, examinateur.

Ро́зыскъ, *sm.* recherche, enquête soigneuse, examen scrupuleux ; question, torture.

Розыскно́й, а́я, о́е, *adj.* de question, de torture; soumis à la question.

Розыскна́я, но́й, *sf.* tribunal où l'on questionne ; *отда́ть престу́пника въ розыскну́ю*, présenter un criminel à la question.

С ы́ с к и в а т ь et Сни́скивать, сыска́ть et сниска́ть, *v.a.* chercher, aller à la recherche ; chercher à acquérir, à obtenir; gagner, obtenir, trouver, acquérir ce

qu'on a cherché à avoir; —ся, *v.r.* être cherché, recherché; s'acquérir, se gagner; se trouver, se retrouver; se présenter, s'offrir; *сыскивать бѣглыхъ*, aller à la recherche des fuyards; *сыскать выгодное мѣсто*, trouver une place avantageuse; *снискивать милость Государя*, rechercher les bonnes graces, la faveur du souverain; *снискать чью дружбу*, se concilier l'amitié de qqu'un; *сыскиваются виновники сего преступленія*, on recherche les auteurs de ce crime; *богатство снискивается трудами*, la richesse s'acquiert par le travail; *part.p.* сысканный et снисканный.

Сыскиваніе, сыканіе et сниканіе, *sn.v.* action d'aller à la recherche, de chercher à acquérir; *пещись о снисканіи друзей*, chercher à se faire des amis.

Сыскъ, *sm.* recherche, perquisition, citation en justice; *послать за кѣмъ сыскъ*, citer en justice.

Сыскной, ая, ое, *adj.* qui a rapport à la citation en justice, citatoire.

Сыскная, ной, *sf.* citation en justice, ajournement, assignation.

Сыщикъ, *sm.* celui qui cherche, qui est à la recherche, enquêteur, perquisiteur, archer.

Соискать, *v.a. déf.* briguer avec un autre, concourir, entrer en concurrence.

Соисканіе, *sn.v.* concurrence.

Соискатель, *sm.* concurrent, compétiteur.

Соискательство, *sn.* rivalité, concurrence.

ЙСКРА (pers. *èkhkèr* 1, braise, étincelle), *dim.* искорка, *sf.* étincelle, bluette de feu; petite parcelle, brin; petit éclat d'une pierre transparente; *искры огня*, des étincelles de feu; *въ нёмъ нѣтъ ни искры здраваго смысла*, il n'a pas une étincelle de bon sens; *пряжки съ искрами*, boucles parsemées de petites pierres, d'étincelles; *искра алмазная*, grésoir, diamant, outil de vitrier; *мраморъ съ искрою*, marbre parsemé de petites taches.

Искристый, ая, ое, *adj.* qui produit ou qui donne des étincelles.

Искриться, II.1, заискриться, *v.r.* jeter des étincelles; pétiller (du vin).

Искрякъ, ка, *sm.* spinthère, minéral à reflets étincelants; aventurine, pierre.

Искромётный (de *метать*, jeter), ая, ое, *adj.* qui jette des étincelles.

Искорникъ, *sm.* émeri rouge (*smiris rubra*).

ИСКРЬ (pers. et ar. *èz kérib* 2, de près), *adv. sl.* proche.

Искренній, *augm.* всеискренній, няя, нее, *adj.* proche, prochain, ami; le prochain; sincère, franc, intime, candide, ingénu, naïf; *—няя дружба*, amitié sincère, intimité; *—нее сердце*, cœur franc; *онъ съ вида искрененъ*, il a l'air fort ingénu.

Искренно, *augm.* всеискренно et преискренно, *adv.* sincèrement, avec franchise, ingénument; *всеискренно желать*, désirer de tout son cœur.

Искренность, *sf.* sincérité, cordialité, franchise, ingénuité, candeur.

ИСЛАМЪ (ar. *islâm* 3, résignation) et Исламизмъ, *sm.* islamisme, musulmanisme, mahométisme.

ИСПОЛАТЬ (gr. εἰς πολλὰ ἔτη, *in plurimos annos*, acclamation du chant grec pour le souverain et les prélats du premier ordre), *interj.* bien! fort bien!

ИСПОЛИНЪ (gr. ὑψηλὸς, haut, élevé, ou de *изъ* et *полный*?), *sm.* géant; homme fort et robuste.

Исполиновъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Исполинскій et Исполинный, ая, ое, *adj. poss.c.* de géant, gigantesque; *—ская крѣпость*, une force gigantesque.

ИССОПЪ (gr. ὕσσωπος, de l'hébr. *èzob* 4, ou ar. *zoufâ* 5), *sl.* Vссопъ, *sm.* hysope, hyssope (plante, *hyssopus officinalis*).

Иссоповый, ая, ое, *adj.* d'hysope.

ИСТЕРИКА (gr. ὑστερική, de ὑστέρα, matrice), *sf.* hystérie, affection hystérique, délire de l'amour physique.

Истерическій, ая, ое, *adj.* hystérique; *—скія болѣзни*, maladies hystériques.

ИСТОДЪ, *sm.* polygala, herbe à lait (plante, *polygala vulgaris*).

ИСТОРІЯ (gr. ἱστορία, de ἵστωρ, savant), *sf.* histoire, récit d'évènements; *Всеобщая Исторія*, l'histoire universelle; *свѣтская Исторія*, l'histoire profane.

Исторійка, *sf.dim.* historiette, petite histoire, conte.

Историкъ, *sm.* un historien.

Историческій, ая, ое, *adj.* historique, de l'histoire; *—скій слогъ*, le style de l'histoire.

Исторически, *adv.* historiquement.

Историографъ (de γράφειν, écrire), *sm.* historiographe.

1) اخكر 2) از قريب 3) اسلام 4) אֵזוֹב 5) زوفا

ЙСТЫЙ (lat. *ist-e*, celui-là; ar. *ist* 1, principe), ая, ое, *adj.* le même, exact, précis, réel, effectif; *вотъ истыя его слова*, voilà ses propres paroles.

Исто, *adv.* de même, exactement.

Истость, *sf.* identité, exactitude.

Истовый, ая, ое, *adj. inus.* le même, semblable, exact.

Неистовый, ая, ое, *adj.* hors de lui-même, insensé, furieux, furibond, forcené, courroucé, violent; *—вый человѣкъ*, un homme furibond; *—вая буря*, une violente tempête.

Неистово, *adv.* furieusement, comme un frénétique, avec violence.

Неистовство, *sn.* démence, rage, fureur, furie, frénésie, violence, véhémence.

Неистовствовать, I.2, *v.n.* être en fureur, être furieux, sévir; (du vent) être déchaîné, souffler avec violence.

ЙСТИНА, *sf.* vérité, certitude, le vrai; *говорить истину*, dire la vérité.

Истинный, ая, ое, *apoc.* истиненъ, инна, но, *adj.* vrai, véritable, réel, effectif; véridique, sincère, franc; *—ная повѣсть*, une histoire véritable; *—ная горесть*, un chagrin réel; *—ный другъ*, un ami sincère.

Истинно, *adv.* vraiment, véritablement, réellement; sincèrement.

Истинность, *sf.* véracité, attachement constant à la vérité.

Истинникъ, *sm.* capital, somme constituée.

Истинствовать, I.2, *v.n.sl.* dire la vérité, être véridique.

Воистинну et Поистиннѣ, *adv.* en vérité, vraiment, en effet.

Самоистина, *sf.* axiome, vérité évidente par elle-même.

ИХНЕВМОНЪ (gr. ἰχνεύμων, de ἰχνεύειν, suivre à la piste; ar. *nims* 2), *sm.* ichneumon (rat d'Egypte, ennemi du crocodile, *ichneumon*).

ИХОРЬ (gr. ἰχώρ), *sf.* sanie, sang corrompu, pus séreux des ulcères.

ИХТІОЛОГІЯ (gr. ἰχθυολογία, de ἰχθὺς, poisson, et λόγος, traité). *sf.* ichthyologie, histoire naturelle des poissons.

Ихтіологическій, ая, ое, *adj.* ichthyologique, de l'ichthyologie.

Ихтіологъ, *sm.* ichthyologiste.

ИШАКЪ (turc *ìchek* 3, âne) ка, *dim.* ишачокъ, чка, *sm.* mulet, bardeau.

Ишачій, чья, чье. *adj.* de mulet.

ЙѲИКА (gr. ἠθική, de ἦθος, mœurs) et Этика, *sf.* éthique, science des mœurs.

Иѳическій et Этическій, ая, ое, *adj.* de l'éthique.

І, і, *i*, 10e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*iota* (Ι, ι) des Grecs. Cet *i*, qui se place avant les voyelles (et dans le mot міръ, *le monde*, pour être distingué de миръ, *la paix*), s'appelle *i десятеричное* (*i dénaire*), parce que, dans le slavon d'église, il marque, comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (і҃), le nombre 10, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂і), le nombre 10 000.

ІАСПИСЪ (gr. ἴασπις, hébr. *iachpèh* 4, pers. *ièchèb* 5, ar. *ièchf* 6 et *ièchm* 7) ou Яспись et Іаспидъ, *sm.* jaspe (pierre précieuse, *jaspis*).

Іасписовый et Ясписовый, ая, ое, *adj.* de jaspe.

ІЕРЕЙ (gr. ἱερεύς, de ἱερός, saint, sacré), *sm.* prêtre, ecclésiastique du 6e ordre.

Іерейскій, ая, ое, *adj.* sacerdotal, de prêtre.

Іерейство, *sn.* prêtrise, sacerdoce.

Іерействовать, I.2, *v.n.* être prêtre, faire les fonctions de prêtre.

Архіерей (gr. ἀρχιερεύς, de ἀρχὶ, au-dessus), *sm.* prélat, pontife.

Архіерейскій, ая, ое, *adj.* de prélat.

Архіерейство, *sn.* prélature, pontificat.

Архіерействовать, I.2, *v.n.* exercer les fonctions de pontife.

Протоіерей (gr. πρωτοιερεύς, de πρῶτος, premier), *sm.* archiprêtre, ecclésiastique du 5e ordre.

Протоіерейскій, ая, ое, *adj.* d'archiprêtre.

Протоіерейство, *sn.* dignité d'archiprêtre.

ІЕРАРХЪ (gr. ἱεράρχης, de ἱερὸς, et ἀρχὸς, chef), *sm.* hiérarque, chef du clergé.

Іерархій, ая, ее, et Іерархическій, ая, ое, *adj.* hiérarchique, de hiérarque.

Іерархество, *sn.* dignité de hiérarque.

1) است 2) نمس 3) ايشك 4) יָשְׁפֵה 5) يشب 6) يشف 7) يشم

Іера́рхія, *sf.* hiérarchie, ordre et subordination des anges, des degrés de l'état ecclésiastique et des rangs civils et militaires.

Іерархи́ческій, ая, ое, *adj.* hiérarchique, de la hiérarchie.

Іероглифъ (gr. ἱερογλυφικὸν, de ἱερὸς, et γλύφειν, graver) et Гіероглифъ, *sm.* hiéroglyphe, figure symbolique des Égyptiens.

Іероглифи́ческій, ая, ое, *adj.* hiéroglyphique, des hiéroglyphes.

Іеродіа́конъ (gr. ἱεροδιάκονος, de ἱερὸς, et διάκονος, diacre), *sm.* moine qui est fait diacre.

Іеродіа́конскій, ая, ое, *adj.* de moine diacre.

Іеродіа́конство, *sn.* dignité de moine diacre.

Іеромона́хъ (gr. ἱερομόναχος, de ἱερὸς, et μόναχος, moine), *sm.* moine-prêtre, moine qui remplit les fonctions de prêtre.

Іеромона́шескій, ая, ое, *adj.* de moine-prêtre.

ІИСУ́СЪ (gr. Ἰησοῦς, du chald. *Iéshouah* 1, sauveur), *sm.* Jésus, le fils de Dieu.

ІЮ́ЛЬ (lat. *Julius*), *sl.* Іу́лій, *sm.* juillet, mois de juillet.

Іюльскій, ая, ое, *adj.* de juillet.

ІЮ́НЬ (lat. *Junius*), *sl.* Іу́ній, *sm.* juin, mois de juin.

Іюнскій, ая, ое, *adj.* de juin.

КАБ

К, к, *к*, 11e lettre de l'alphabet russe, prise du *kappa* (К, κ) des Grecs, appelée anciennement *како*, et maintenant *ka.* Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (к҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 20, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂к҃), le nombre 20,000.

КАБА́КЪ, ка́, *dim.* кабачо́къ, чка́, *sm.* cabaret, taverne, estaminet, kabak; cabaret, petit plateau pour des bouteilles.

Каба́чный et Каба́цкій, ая, ое, *adj.* de cabaret, de kabak.

Каба́чникъ, *sm.* cabaretier, tavernier; coureur de cabarets; —ница, *sf.* cabaretière.

КАБАЛА́ (pers. *kèbâlè* 2), *sf.* obligation, engagement par écrit, hypothèque; titre, contrat, document qui assure la possession d'un objet, contrat de vente; *кабала́ заёмная*, créance, titre d'un créancier.

Каба́льный, ая, ое, *adj.* d'obligation, d'hypothèque, pris ou donné sur une obligation; serf, mortaillable, de condition servile; qui contient les titres, où sont inscrits les contrats; *—ные люди*, des serfs; *—ныя книги*, cadastre, livres où sont inscrites les terres avec les serfs qui en dépendent.

Кабали́ть, II.1, закабали́ть, *v.a.* rendre serf, faire esclave, assujettir; *—ся*, *v.r.* se faire esclave, s'asservir; *part.p.* закабалённый.

Кабале́ніе, закабале́ніе, *sn.v.* action de rendre serf, asservissement.

Каба́льщина, *sf.* condition serve, servage, servitude, esclavage.

Безкаба́льный, ая, ое, *adj.* qui est sans obligation, qui n'a pas de titre; libre, qui n'est pas serf.

Безкаба́льно, *adv.* sans titre, sans document.

КАБАЛИ́СТА (hébr. *kabbalah* 3, science traditionnelle) et Ка́ббала, *sf.* cabale, science cabalistique, tradition juive sur l'explication de la Bible.

Кабалисти́ческій, ая, ое, *adj.* cabalistique, de la science cabalistique.

Кабали́стъ, *sm.* cabaliste, partisan de la science cabalistique.

КАБА́НЪ (turc djagh. *kâbân* 4, verrat), на́, *dim.* кабано́къ et каба́нчикъ, *sm.* sanglier (quadrupède, *aper*); gros bloc de glace.

Каба́ній, нья, нье, *adj.* de sanglier.

Каба́нина, *sf.* chair de sanglier.

Каба́нный, ая, ое, *adj.* de bloc de glace.

Покаба́нно, *adv.* par blocs (se dit de la glace).

КАБАРГА́, *sf.* musc (quadrupède, *moschus moschiferus*).

Кабарги́нный, ая, ое, *adj.* de musc; *—ная струя́*, rognon de musc.

КА́БЕЛЬ (holl. *kabel*, ar. *habl* 5), *sf.* et Ка́бельтовъ, *sm.* cable, grosse corde de navire, *t. de mar.*

Ка́бельный, ая, ое, *adj.* de cable; *—ная рабо́та*, cordage deux fois commis.

Кабля́рингъ (holl. *kabelaaring*) et Кабаля́ръ, *sm.* tournevire, cable pour tenir l'ancre.

Ка́болка, *sf.* caret, fil tiré de vieux cables, fil goudronné.

1) יֵשׁוּעַ 2) قباله 3) קַבָּלָה 4) قابان 5) حبل

Ка́болочный, ая, ое, *adj.* de caret; *—ный стропъ*, commande, deux ou trois bouts de fil de caret tortillés ensemble.

КАБИНЕ́ТЪ (franç.), *dim.* кабинетецъ, тца, *sm.* cabinet, lieu de travail; bureau, secrétaire; cabinet, administration des affaires particulières du souverain.

Кабине́тный, ая, ое, *adj.* de cabinet, de lieu de travail; *—ный трудъ*, un travail de cabinet.

Кабине́тскій, ая, ое, *adj.* de cabinet du souverain; *—скій чино́вникъ*, un employé du cabinet.

КАБЛУ́КЪ (ar. *ka'b* 1, talon, d'où peut-être le turc *ka'blouk* 2, talon de chaussure) et Коблу́къ, ка́, *dim.* каблучо́къ, чка́, *sm.* talon, partie postérieure d'une chaussure.

Каблу́чный, ая, ое, *adj.* de talon.

Каблу́чникъ, *sm.* talonnier, faiseur de talons.

Закаблу́чье, *sn.* morceau de cuir dont on double la partie postérieure d'une chaussure.

КАБОТА́ЖЪ (it. *cabottaggio*), *sm.* cabotage, navigation le long des côtes.

Кабота́жный, ая, ое, *adj.* de cabotage.

КАБРІОЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.* cabriolet, voiture à deux roues.

КАБУ́ШКИ, шекъ, *sf. plur.* petites boulettes de fromage.

КАВАЛЕ́РЪ (it. *cavaliere*, du lat. *caballus*, cheval), *sm.* chevalier, membre d'un ordre civil ou militaire; chevalier d'honneur, cavalier.

Кавале́рскій, ая, ое, *adj.* de chevalier; de cavalier; *—скій о́рденъ*, ordre de chevalerie; *—ская шпо́ра*, pied d'alouette (plante, *delphinium consolida*); *—скій крестъ*, croix de chevalier (plante, *tribulus terrestris*).

Кавале́рство, *sn.* chevalerie, dignité de chevalier.

Кавале́рственный, ая, ое, *adj.* de chevalerie; *—ная да́ма*, dame décorée d'un ordre de chevalerie, dame à cocarde.

Кавале́рникъ, *sm.* passiflore, grenadille, fleur-de-la-passion (plante, *passiflora*).

Кавале́рія, *sf.* cordon, ruban d'une décoration; cavalerie, soldats à cheval.

Кавалері́йскій, ая, ое, *adj.* de la cavalerie, de cavalier.

Кавалери́стъ, *sm.* cavalier, soldat à cheval.

Кавалье́ръ, *sm.* cavalier, terre élevée pour placer l'artillerie, *t. de fortif.*

Кавалерга́рдія, *sf.* corps ou régiment des chevaliers-gardes.

Кавалерга́рдскій, ая, ое, *adj.* des chevaliers-gardes.

Кавалерга́рдъ, *sm.* chevalier-garde, soldat de ce régiment.

КА́ВЕРЗЫ (angl. *cavil*), *sf. plur.* chicanes, objections, intrigues; *подья́ческія ка́верзы*, des chicanes d'écrivain.

Ка́верзный, ая, ое, *adj.* plein de chicanes.

Ка́верзникъ, *sm.* chicaneur, intrigant.

Ка́верзливый, ая, ое, *adj.* intrigant, qui cherche à chicaner.

Ка́верзить, II.4, et Ка́верзничать, I.1, нака́верзить, *v.n.* chicaner, avocasser, user de chicanes en procès, intriguer.

КАВСЯ́КЪ, ка́, *sm.* jule, iule, sorte de scolopendre (insecte, *julus terrestris*).

КАВЫ́КА, *dim.* кавы́чка, *sf.* signe employé dans les livres d'église pour marquer les voyelles brèves; *plur.* кавы́чки, чекъ, guillemets, signe de ponctuation.

КАВЫ́ЛЬ et Ковы́ль, ля́, *sm.* herbe panachée des stèpes (*stipa pennata*).

КАГА́ЛЪ (hébr. *kâhâl* 3, assemblée), *sm.* consistoire qui décide les affaires, surveille la conduite des Juifs et lève les impôts.

Кага́льный, ая, ое, *adj.* de ce consistoire; *sm.* membre de ce consistoire.

КАГО́ЛКА, *sf.* millouin (canard de la Laponie, *anas marila*).

КАДА́НСЪ (it. *cadenza*), *sm.* cadence, chûte de la mesure dans l'exécution musicale, *t. de musique.*

КАДЕ́ТЪ (it. *cadetto*), *sm.* cadet, jeune gentilhomme soldat.

Каде́тскій, ая, ое, *adj.* de cadet; *—скій Ко́рпусъ*, le corps des cadets.

КАДИ́ТЬ (scr. *gand'a* 4, parfum; ar. *kundur* 5, encens), II.4, *v.a.* parfumer, encenser; *кади́ть образа́*, encenser les images.

Кажде́ніе, *sn.v.* encensement.

Кади́ло, *sn.* encens, parfum; encensoir; ivette, ive musquée, chamépitys (plante, *teucrium chamæpitys*).

Кади́льный, ая, ое, *adj.* d'encens, de parfum; d'encensoir.

Кади́льникъ, *sm.* et Кади́льница, *dim.* кади́ленка, *sf.* encensoir, cassolette pour encenser.

1) كعب 2) كعبلق 3) קָהָל 4) गन्ध 5) كندر

Накади́ть, *v.a. déf.* parfumer en encensant beaucoup.

Покади́ть, *v.a. déf.* encenser un peu.

КАДРИ́ЛЬ (it. *quadriglia*), *sf.* un quadrille, sorte de danse et de jeu ; une quadrille, troupe de chevaliers dans un carrousel.

Кадри́льный, ая, ое, *adj.* de quadrille.

КАДЫ́КЪ, ка́, *sm.* nœud de la gorge, pomme d'Adam ; *у него́ вели́къ кадыкъ,* il est très-entêté.

Кады́чный, ая, ое, *adj.* du nœud de la gorge.

Закады́чный, ая, ое, *adj.* ; *—ные друзья́,* des amis intimes.

КАДЬ (gr. *κάδος*), *dim.* ка́дка et ка́дочка, ou каду́шка et каду́шечка, *sf.* cuve, tine, cuveau, cuvette; mesure ancienne de quatre *tchetverts* actuels ; *ка́дка съ водо́ю*, une cuvette d'eau.

Ка́дочный ая, ое, *adj.* de cuveau, de cuvette.

Ка́дочникъ, *sm.* tonnelier, faiseur de cuves.

КАЁРЪ et Каёверъ, *sm.* petit guillemot, colombe du Groënland (oiseau, *columbus grille).*

КАЗАКИ́НЪ (pers. *kèzakend* [1], casaque rembourrée), *sm.* casaque, vêtement porté sur-tout par les chantres de chœur.

КАЗА́КЪ (turc djagh. *kazâk* [2]. soldat armé à la légère, partisan) et Koза́къ, ка́, *sm.* cosaque, soldat armé d'une lance ou d'une pique ; manœuvre, journalier ; hydrophile, ditique (insecte, *dytiscus marginalis)* ; —а́чка et —ачи́ха, *sf.* femme de cosaque ; ouvrière à la journée.

Каза́чій, чья, чье, et Каза́цкій, ая, ое, *adj.* de cosaque.

Каза́цки et по-каза́цки, *adv.* en cosaque, à la manière des cosaques.

Казачо́къ. чка́, *sm.* la danse cosaque ; mâle du musc de Sibérie.

Каза́чина, *sf.* tribu ou armée cosaque.

Каза́чить, II. 3, *v.n. pop.* être manœuvre, travailler à la journée.

КАЗА́НЪ (turc *kazân* [3]), *dim.* каза́нецъ, нца, *sm.* chaudière de distillateur.

Каза́нный, ая, ое, *adj.* de chaudière.

КАЗА́РКА, *sf.* bernacle, bernache (oie des mers du Nord, *anas erytropus).*

КАЗА́РМА (it. *caserna), sf.* caserne, logement pour les soldats.

Каза́рменный et Каза́рмный, ая, ое, *adj.* de caserne.

КАЗА́ТЬ (scr. *kaz* [4], sembler, et *kat'* [5], dire ; ar. *kaza* [6], décider ; lat. *cast-igare*, punir), II. 1, *asp.mult.* ка́зывать, *v.a.* montrer, faire voir ; *sl.* dire, parler, réciter ; punir, châtier ; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer ; *imp.* paraître, sembler ; *каза́ть весёлый видъ*, montrer une figure gaie ; *я не хочу́ и на глаза́ ему́ каза́ться*, je ne veux point paraître devant lui ; *мнѣ ка́жется, что вы гру́стны*, il me semble que vous êtes chagrin ; *part.p.* ка́занный.

Каза́ніе, *sn.v.* action de faire voir ; sermon, instruction, prêche.

Каза́нница, *sf.* la chaire, la tribune.

Каза́тель. et Казоде́й (de *дѣять*, faire) ou Казноде́й, *sm.* prédicateur.

Каза́тельный, ая, ое, *adj.* instructif.

Кази́стый, ая, ое, *adj.* distingué par son extérieur, d'une belle stature, d'une belle apparence.

Кази́сто, *adv.* d'une manière remarquable.

В ы к а́ з ы в а т ь, I. 1, вы́казать, *v.a.* permettre de voir, laisser voir ; —ся, *v.r.* se mettre en avant pour se faire voir ; *part.p.* вы́казанный.

Выка́зываніе, вы́казаніе, *sn.v.* action de laisser voir, exhibition.

Вы́казный, ая, ое, *adj.* affecté.

Д о к а́ з ы в а т ь. доказа́ть, *v.a.* démontrer, prouver, faire voir par des témoignages incontestables, avérer ; faire connaître, témoigner; *(на кого́)* déposer contre qqu'un, accuser ; —ся, *v.r.* être prouvé, se prouver ; *доказа́ть свою́ неви́нность*, prouver son innocence ; *доказа́ть кому́ свою́ любо́вь*, témoigner prouver à qqu'un son affection ; *и́стина дѣла дока́жется симъ свидѣтельствомъ*, la vérité de cette affaire sera prouvée par ce témoignage ; *part.p.* дока́занный.

Дока́зываніе, доказа́ніе, *sn.v.* action de prouver, de témoigner.

Доказа́тель et Дока́зчикъ, *sm.* —тельница, et —чица, *sf.* démonstrateur, celui ou celle qui prouve ; délateur, dénonciateur.

Доказа́тельный, ая, ое, *adj.* démonstratif, probatif. concluant, convaincant, évident; *—ный дово́дъ*, preuve démonstrative.

Доказа́тельно, *adv.* démonstrativement, d'une manière évidente.

Доказа́тельство, *sn.* démonstration, preuve, argument; *неоспори́мыя доказа́тельства*, preuves incontestables.

1) قزاكند 2) قزاق 3) قزان 4) कश् 5) कथ् 6) قضاء

З а к а́ з ы в а т ь, заказа́ть, *v.a.* défendre, interdire, inhiber, prohiber ; commander, faire faire, donner ordre de faire ; —ся, *v.r.* être défendu, interdit ; *заказать поеди́нки*, interdire les duels ; *я заказа́лъ себѣ но́вое пла́тье*, je me suis commandé un habit neuf ; *part.p.* зака́занный

Зака́зываніе, заказа́ніе, *sn.v.* action de défendre, d'interdire ; action de commander, de faire faire.

Зака́зъ, *sm.* défense, inhibition, prohibition ; commande ; diocèse, juridiction d'un évêché ; *учини́ть зака́зъ*, faire une défense ; *рабо́та сдѣланная на зака́зъ*, ouvrage de commande.

Заказно́й, а́я, о́е, *adj.* défendu, interdit, prohibé ; de commande, commandé ; *—ные това́ры*, marchandises de commande ; marchandises prohibées ; *—но́й столъ*, table commandée.

Зака́зчикъ, *sm.* celui qui défend, qui a le droit de prohiber ; personne à qui l'évêque d'un diocèse a confié l'inspection d'un certain nombre d'églises.

Н а к а́ з ы в а т ь, I. 1 et 2, наказа́ть, *v.a.* *(кого́)* instruire, enseigner, exhorter ; réprimander, punir, châtier ; *(кому́ что)* faire savoir, ordonner, prescrire ; —ся, *v.r.* être instruit, apprendre ; être puni, châtié ; *нака́зывать поро́ки*, punir les vices ; *накажи́ ему́, чтобъ никому́ не говори́лъ объ э́томъ*, ordonne-lui de n'en rien dire à personne ; *part.p.* нака́занный.

Наказа́ніе, *sn.v.* action d'instruire, instruction ; punition, châtiment ; *наказа́ніе тѣле́сное*, punition corporelle.

Наказа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* instituteur, instructeur ; punisseur, celui qui châtie.

Наказа́тельный, ая, ое, *adj.* servant à l'instruction, servant à la punition.

Нака́зъ, *sm.* instruction, ordre donné pour se conduire dans telle ou telle affaire.

Нака́зный, ая, ое, *adj.* instructif, contenant une instruction ; *—ный Атама́нъ*, Ataman gérant.

Ненака́занный, ая, ое, *adj.* impuni, sans punition.

Ненака́занно, *adv.* impunément.

Ненака́занность, *sf.* impunité.

О к а́ з ы в а т ь, оказа́ть, *v.a.* montrer, faire voir, faire paraître, donner des preuves, exprimer, témoigner, manifester, faire connaître ; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, se manifester, se déclarer, paraître ; *ока́зывать зна́ки дру́жества*, donner des preuves d'amitié ; *оказа́ть свою́ не́нависть*, manifester sa haine ; *оказа́ть услу́гу*, rendre service ; *въ нѣкоторыхъ мѣста́хъ оказа́лось морово́е повѣтріе*, la peste s'est manifestée en quelques endroits ; *part.p.* ока́занный ; *услу́га ока́занная оте́честву*, un service rendu à la patrie.

Ока́зываніе, оказа́ніе, *sn.v.* action de faire paraître, de témoigner ; *иска́ть слу́чая къ оказа́нію кому́ благода́рности*, chercher une occasion de témoigner à qqu'un sa reconnaissance.

О т к а́ з ы в а т ь, отказа́ть, *v.a.* *(что кому́)* léguer, laisser par testament ; *(что за кого́)* ensaisiner, mettre en possession d'un immeuble ; *(кому́ отъ чего́)* démettre, congédier, renvoyer ; *(кому́ въ чёмъ)* refuser, donner un refus, rejeter la demande de qqu'un ; contremander ; —ся, *v.r.* être légué, donné par testament ; renoncer, se désister, refuser, se refuser, se dédire ; donner sa démission, prendre son congé ; *о́тчины свои́ отказа́лъ племя́ннику*, il a légué son patrimoine à son neveu ; *отказа́ть въ про́сьбѣ прія́телю*, donner un refus à la demande d'un ami ; *онъ заказа́лъ обѣдъ но по́слѣ отказа́лъ*, il avait commandé un dîner, mais ensuite il l'a contremandé ; *за дурные посту́пки отказа́ли ему́ отъ мѣста*, on l'a congédié de sa place à cause de sa mauvaise conduite ; *отка́зываться отъ свои́хъ тре́бованій*, renoncer à ses prétentions ; *я отка́зываюсь итти́ туда́ съ ва́ми*, je refuse d'aller là avec vous ; *отказа́ться отъ до́лжности*, demander son congé ; *part.p.* отка́занный.

Отка́зываніе, отказа́ніе, *sn.v.* action de léguer, de congédier, de refuser ; renonciation.

Отка́зъ, *sm.* legs, don laissé par un testateur ; refus déni ; congé, démission ; acte par lequel on met en possession d'un immeuble, ensaisinement ; *получи́ть отка́зъ въ про́сьбѣ*, essuyer un refus dans sa demande.

Отка́зный, ая, ое, *adj.* légué, laissé par testament ; contenant un refus ; *—ное имѣніе*, bien donné par un legs ; *—ный отвѣтъ*, un refus.

Отка́зчикъ, *sm.* délégué d'un tribunal pour

mettre en possession d'un immeuble; refuseur; —щица, *sf.* femme qui refuse.

Перек а з а́ т ь, *v.a. déf.* faire voir, montrer plusieurs choses l'une après l'autre.

П о к а́ з ы в а т ь, I. 1 et 2, показа́ть, *v.a.* montrer, faire voir, faire paraître, indiquer; enseigner, expliquer; faire connaître, témoigner, donner des preuves; —ся, *v.r.* se faire voir, se montrer, paraître; être montré, être présenté, exposé; être enseigné, expliqué; plaire, être agréable; *v.imp.* paraître, sembler; *одна́ стрѣлка пока́зываетъ часы́, а другая мину́ты*, une aiguille montre les heures, et l'autre montre les minutes; *показа́ть свою́ учёность*, donner des preuves de son érudition; *пока́зывается со́лнце*, le soleil se fait voir; *пока́зываться заду́мчивымъ*, paraître rêveur; *книга мнѣ не показа́лась*, ce livre ne m'a pas plu; *мнѣ показа́лось, что кто-то идётъ*, il me paraissait que quelqu'un venait; *part.p.* пока́занный.

Пока́зываніе, показа́ніе, *sn.v.* action de montrer, de faire voir; indication, tableau, exposé.

Показа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* directeur, guide; porteur d'un écrit; caractéristique d'un logarithme; exposant algébrique, *t. de mathém.*

Показа́тельный, ая, ое, *adj.* indicatif; exponentiel.

Пока́зъ, *sm.* montre, action de montrer et de se montrer; *вы́ложить това́ры на пока́зъ*, exposer des marchandises pour la montre; *одѣться пы́шно для пока́за*, s'habiller avec élégance pour se faire voir.

П р и к а́ з ы в а т ь, приказа́ть, *v.a.* ordonner, commander, prescrire, enjoindre, donner un ordre; —ся, *v.r.* être ordonné, prescrit; *если вамъ сіе́ уго́дно, изво́льте приказа́ть*, si cela vous est agréable, veuillez donner l'ordre; *тебѣ прика́зано было э́то сдѣлать*, il t'a été ordonné de faire cela; *part.p.* прика́занный.

Прика́зываніе, приказа́ніе, *sn.v.* action d'ordonner; ordre; *испо́лнить приказа́ніе*, exécuter un ordre.

Прика́зъ, *sm.* ordre, commission; ordre par écrit; tribunal, cour de justice, collége, bureau, chancellerie; *отда́ть въ полку́ прика́зъ*, donner à un régiment l'ordre du jour.

Прика́зный, ая, ое, *adj.* de chancellerie, de bureau; *—ный слогъ*, le style de chancellerie; *—ные служи́тели*, hommes de robe, gens de judicature, officiers de chancellerie; *—ная строка́*, *pop.* chicaneur dans les affaires.

Прика́зной, наго, *sm.* un écrivain.

Прика́щикъ, *sm.* commis, commissaire, homme d'affaires.

Прика́щиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Прика́щичій, чья, чье, et Прика́щическій, ая, ое, *adj. poss. c.* de commis, d'homme d'affaires.

С к а́ з ы в а т ь, I. 1 et 2, сказа́ть, *v.a.* dire, parler, raconter; réciter, prononcer; répondre, répliquer; expliquer, interpréter; —ся, *v.r.* être dit, raconté; se dire, se nommer; faire part, communiquer; signifier, avoir telle signification; *сказа́ть своё мнѣ́ніе*, énoncer son opinion; *ска́зывать рѣчь*, prononcer un discours; *что ты мнѣ на э́то ска́жешь*, que me répondras-tu à cela? *ска́зывается иностра́нцемъ*, il se dit étranger; *сказа́ться больны́мъ*, se dire malade; *онъ никому́ до́ма не ска́зывается*, il n'est à la maison pour personne; *part.p.* ска́занный.

Ска́зываніе, сказа́ніе, *sn.v.* action de dire, de réciter, de raconter; assertion, récit, narration, description; explication; *во вре́мя ска́зыванія про́повѣди остано-ви́лся*, il s'est arrêté pendant qu'il disait son sermon; *сказа́ніе объ оса́дѣ*, relation d'un siége; *сказа́ніе о Петрѣ Пе́рвомъ*, mémoires sur Pierre Premier.

Ска́зыватель et Сказа́тель, *sm.* conteur, narrateur; interprète.

Ска́зка, *dim.* ска́зочка, *sf.* conte, fable, historiette; information, éclaircissement par écrit demandé par un tribunal; *писа́ть ска́зки*, écrire des contes; *взя́ли съ меня́ ска́зку*, on m'a demandé un détail de mon service.

Ска́зочный, ая, ое, *adj.* de conte.

Ска́зочникъ, *sm.* —ница, *sf.* faiseur ou diseur de contes.

Иносказа́ніе, *sn.* allégorie, métaphore prolongée; *говори́ть иносказа́ніями*, parler par allégories.

Иносказа́тель, *sm.* celui qui parle par allégories, envelоppeur.

Иносказа́тельный, ая, ое, *adj.* allégorique; *—ный смыслъ*, sens allégorique.

Иносказа́тельно, *adv.* allégoriquement.

Иносказа́тельность, *sf.* sens allégorique.

Несказа́нный, ая, ое, *adj.* ineffable, inexprimable, indicible; *—ная го́ресть*, douleur indicible.

Несказа́нно, *adv.* d'une manière ineffable.

Выска́зывать, вы́сказать, *v.a.* rapporter, redire tout ce qu'on a vu et entendu; *part.p.* вы́сказанный.

Выска́зываніе, *sn.v.* action de redire tout.

Доска́зывать, досказа́ть, *v.a.* dire, raconter jusqu'à la fin, achever de parler; *я вамъ объ э́томъ по́слѣ доскажу́*, je vous dirai le reste après; *не далъ ему́ досказа́ть*, il ne l'a pas laissé achever; *part.p.* доска́занный.

Доска́зываніе, *sn.v.* action de raconter, de dire jusqu'à la fin.

Заска́зывать, засказа́ть, *v.a.* commencer à dire, à parler, à raconter.

Наска́зывать, насказа́ть, *v.a.* dire, raconter beaucoup, en faire accroire; *(на кого́)* calomnier, dire du mal, noircir; *послу́шай его́, онъ тебѣ́ всего́ наска́жетъ*, écoute-le seulement, il t'en contera de belles; *онъ на вся́каго наска́зываетъ*, il calomnie tout le monde.

Наска́зываніе, *sn.v.* action de calomnier.

Переска́зывать, пересказа́ть, *v.a.* dire à un autre, redire, rapporter; dire une seconde fois, répéter; *ему́ пересказа́ли всё, что здѣсь ни случи́лось*, on lui a rapporté tout ce qui s'est passé ici; *перескажи́, что́ я говори́лъ*, répète ce que je t'ai dit; *part.p.* переска́занный.

Переска́зываніе, пересказа́ніе, *sn.v.* action de redire, de rapporter.

Переска́зы, *sm.plur.* paroles redites, rapports, commérages.

Переска́зный, ая, ое, *adj.* entendu d'une autre personne; *—ныя рѣчи*, des commérages.

Переска́зчикъ, *sm.* rapporteur; —чица, *sf.* rapporteuse, commère.

Посказа́ть, *v.a. déf.* dire, raconter en détail, faire savoir, faire connaître.

Подска́зывать, подсказа́ть, *v.a.* souffler, répéter tout bas à qqu'un ce qu'il doit dire.

Подска́зываніе, подсказа́ніе, *sn.v.* action de souffler à qqu'un ce qu'il doit dire.

Подска́зчикъ, *sm.* souffleur.

Предска́зывать, предсказа́ть, *v.a.* prédire, prophétiser, pronostiquer, annoncer par inspiration ou par conjecture; *предска́зывать бу́дущее*, prédire l'avenir; *предсказа́ть затмѣ́ніе со́лнечное*, prédire une éclipse de soleil; *part.p.* предска́занный.

Предска́зываніе, предсказа́ніе, *sn.v.* prédiction, prophétie, pronostic; *предсказа́нія его́ сбы́лись*, ses prédictions se sont accomplies.

Предсказа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* prédiseur, prophète, devin; *предсказа́тель несча́стія*, prophète de malheur.

Приска́зывать, присказа́ть, *v.a.* ajouter à ce qu'on raconte, broder un récit, amplifier, embellir.

При́сказка, *sf.* broderie, circonstances ajoutées à un récit.

Разска́зывать, разсказа́ть, *v.a.* dire, rapporter, raconter, faire une relation ou une narration; *разска́зывать своё похожде́ніе*, raconter ses aventures; *part.p.* разска́занный.

Разска́зываніе, *sn.v.* action de raconter.

Разска́зы, *sm.plur.* contes, récits; *увесели́ть разска́зами*, amuser par des contes.

Разска́зчикъ, *sm.* —чица, *sf.* conteur plaisant.

Ро́зсказни, *sf.plur.* contes amusants, cajolerie, flatterie.

У к а́ з ы в а т ь, указа́ть, *v.a.* montrer, indiquer, faire remarquer; assigner, fixer, déterminer; enseigner, instruire; décréter, ordonner, donner un arrêt ou une ordonnance, *перстомъ ука́зывать на что*, montrer une chose au doigt; *указа́ть кому́ доро́гу къ како́му-то мѣ́сту*, indiquer à qqu'un le chemin d'un endroit; *укажи́те, какъ сдѣлать*, enseignez-moi, montrez-moi comment il faut faire; *указа́ть кому́ двéри*, mettre qqu'un à la porte; *Сена́тъ указа́лъ учини́ть по про́сьбѣ его́*, le sénat a décrété de lui accorder sa demande; *part.p.* ука́занный; *въ ука́занное вре́мя*, au temps fixé; *въ ука́занный срокъ*, au terme prescrit.

Ука́зываніе, указа́ніе, *sn.v.* action de montrer, d'indiquer, de faire remarquer; *по указа́нію кого́*, d'après l'indication de qqu'un.

Указа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* guide, directeur, indicateur; gnomon, style, aiguille d'un cadran solaire; marque dans un livre pour faire observer quelque chose.

Указа́тельный, ая, ое, *adj.* servant à indiquer ou à faire remarquer, indicatif; *—ный знакъ*, signe indicatif; *—ный па́лецъ*, l'index, le doigt près du pouce.

Ука́зъ, *sm.* arrêt, ordonnance, loi, édit,

décret, oukase; *издáть укáзъ*, publier un édit; *собрáніе укáзовъ*, recueil d'oukases.

Укáзный, ая, ое, *adj.* édictal, d'ordonnance, d'édit; fixé par un décret; *—ныя кни́ги*, livres d'oukases; *—ная мѣ́ра*, mesure fixée par la loi.

Укáзка, *sf.* buchette avec laquelle on montre à lire aux enfants, touche.

Укáзчикъ, *sm.* celui qui indique, qui fait remarquer sans qu'on le lui demande.

КАЗЕМÁТЪ (it. *casamatta*, de *casa*, maison, et *mata*, basse), *sm.* casemate, voûte souterraine pour loger des soldats.

КАЗИМИ́РЪ (franç.), *sm.* casimir, drap très-mince.

Казими́ровый, ая, ое, *adj.* de casimir.

КАЗи́ть (scr. *kaz* 1, blesser; ar. *khâszi* 2, châtrer; pers. *kâs-tèn* 3, diminuer), II.4, *v.a.* mutiler, tronquer; *part.p.* кажённый.

Кáженикъ, *sm.* eunuque, châtré, castrat.

Искажáть, I.1, исказить, *v.a.* mutiler, tronquer, gâter, endommager, défigurer, altérer, corrompre; *искази́ть стáтую*, mutiler une statue; *part.p.* искажённый.

Искажéніе, *sn.v.* mutilation, défigurement, altération; *искажéніе языкá*, altération d'un idiome.

Искажáтель, *sm.* mutilateur.

Прокáза, *sf.* et Прокажéніе, *sn.* lèpre, gale sur tout le corps (ar. *bèrasz* 4, lèpre).

Прокажённый, ая, ое, *adj.* attaqué de la lèpre, ladre.

Прокажённикъ, *sm.* un lépreux.

Прокáзы, *sf.plur.* tours, niches, espiègleries.

Прокáзникъ, *sm.* —ница, *sf.* espiègle, polisson, personne qui fait des niches.

Прокáзничать, I.1, et Прокáзить, II.4, напрокáзить et спрокáзить, *v.n.* faire des niches, être espiègle, jouer des tours, polissonner.

КАЗНÁ (gr. mod. *καζνᾶς*, de l'ar. *khèzinè* 5, vulg. *haznè*, trésor, d'où le turc *khèzinètchi* 6, vulg. *haznètchi*, trésorier), *sf.* trésor de l'état, fisc; culasse, fond d'une arme à feu; *порохова́я казнá*, la Sainte-Barbe, la soute aux poudres; *пу́шечная казнá*, chambre d'un canon où l'on place la charge.

Казёнка, *sf. dim.* cajute du maître d'une barque; chambre de réduit; place près d'un poêle où se couchent les paysans.

Казённый, ая, ое, *adj.* du fisc, du trésor, appartenant à la couronne; entretenu aux frais de l'état; de la culasse; *—ная Палáта*, la chambre des finances; *—ный учени́къ*, élève boursier, celui qui a une place gratuite dans un collége.

Казённая, ной, *sf.* caisse, chambre où se font les payements.

Казначéй, *sm.* trésorier, caissier; celui qui dans un hôtel a soin des boissons; —чéя, *sf.* caissière, trésorière.

Казначéевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Казначéйскій, ая, ое, *adj.poss.c.* de trésorier.

Казначéйская, кой, *sf.* chambre du trésorier, chambre du caissier.

Казначéйство, *sn.* trésorerie, bureau du trésor de l'état.

КАЗУÁРЪ (franç.), *sm.* casoar (oiseau du genre de l'autruche, *struthio casuarius*).

КÁЗУСЪ (lat. *casus*), *sm.* cas, question proposée à un candidat.

Кáзусный, ая, ое, *adj.* de cas; *—ное дѣ́ло*, une affaire en litige, un procès.

КÁЙКА (turc *kâïk* 7), *sf.* caïc, caïque, esquif d'une galère, *t. de mar.*

КАЙМÁ (ar. *ku'oum* 8) et Коймá, *dim.* каёмка et каёмочка, *sf.* bordure, liteau, raie qui entoure; ourlet, pli fait au linge; *плáткú съ голубóю каймóю*, mouchoirs avec une bordure bleue de ciel; *перó съ крáсною каёмкою*, une plume bordée d'une raie rouge.

Каймúть, II.1, вы́каймить et окаймúть, *v.a.* border, garnir le bord; ourler, faire un ourlet; *part.p.* каймённый.

КАКАДУ́ (malais *kakatoa*), *sm. ind.* kakatoès (perroquet blanc, *psittacus cristatus*).

КАКÁО (ind. *kakao*), *sm. ind.* cacao, amande du fruit du cacaoyer.

Какáовый, ая, ое, *adj.* de cacao; *—вое дéрево*, cacaoyer, cacaotier (arbre, *theobroma*).

Какáовникъ, *sm.* cacaoyère, lieu planté de cacaoyers.

КАКÓРВА, *sf.* matricaire maritime, sorte de camomille (plante, *matricaria maritima*).

КÁКТУСЪ (gr. *κάκτος*), *sm.* cacte, cactier, melon-chardon, mule-du-pape, cardasse (plante, *cactus*).

КÁКША, *sf.* fiente de chien délayée dans de l'eau à l'usage des tanneurs.

КАЛАМБУ́РЪ (franç.), *sm.* calembourg, jeu de mots fondé sur une équivoque.

1) कश् 2) خصا 3) كاستن 4) برص 5) خزينه 6) خزينه‌چى 7) قايق 8) كعوم

КАЛÁМЕНОКЪ (all. *calmank*), нка, *sm.* calmande, étoffe de laine.

Калáменковый, ая, ое, *adj.* de calmande.

КАЛАНЧÁ (turc *koulladja* 1, tourelle), *sf.* tour d'une forteresse, guérite; beffroi, tour élevée pour observer les incendies.

КАЛГÁНЪ, *sm.* galanga (plante des Indes, *maranta galanga*).

КАЛÉНДЫ (lat. *calendæ*), *sf.plur.* calendes, premier jour du mois chez les Latins.

Календáрь (lat. *calendarium*), рá, *dim.* календáрикъ, *sm.* calendrier, almanach.

Календáрный, ая, ое, *adj.* du calendrier.

КАЛИ́БЕРЪ (fr., du pers. *kâlibed* 2, moule), бра, *sm.* calibre, diamètre du canon d'une arme à feu.

Кали́берный, ая, ое, *adj.* de calibre, qui a le calibre requis.

Кали́бровать, I.2, *v.a.* calibrer, passer au calibre.

Однокали́берный, ая, ое, *adj.* du même calibre.

КАЛИ́НА (scr. *k'alin* 3, anthericum tuberosum; pers. *kâlendj* 4, sorte de cerise aigre), *dim.* кали́нка, *sf.* viorne obier, sureau d'eau, coudre-mainserine, bourdaine-blanche (arbrisseau, *viburnum opulus*); baies de cet arbrisseau.

Кали́новый, ая, ое, *adj.* de viorne obier.

Кали́нникъ, *sm.* lieu planté de cet arbrisseau; mets préparé avec les baies de cet arbrisseau.

КАЛИ́НКА, *sf.* able (poisson, *cyprinus alburnus*).

КАЛИТÁ (ar. *khèritha* 5), *sf.vi.* bourse de cuir, gibecière, bourson; surnom du grand prince Jean Ier, parce qu'il portait toujours sur lui une bourse pleine d'argent pour ses aumônes aux pauvres; bursaire (ver infusoire, *bursaria*).

КАЛИ́ТКА, *dim.* кали́точка, *sf.* guichet, petite porte dans une grande.

Кали́точный, ая, ое, *adj.* de la petite porte.

Прикали́токъ, тка, *sm.* petite porte à côté d'une grande.

КАЛи́ть (lat. *cal-idus*, chaud), II.1, *v.a.* rougir, faire rougir au feu; tremper, donner la trempe; faire sécher près du feu (des noisettes); —ся, *v.r.* être rougi au feu; *кали́ть я́дра*, faire rougir des boulets; *кали́ть стáль*, tremper de l'acier; *кали́ть потáшъ*, calciner de la potasse; *part.p.* калёный.

Калéніе, *sn.v.* action de rougir au feu, ignition; action de tremper du fer.

Кали́льный, ая, ое, *adj.* servant à faire rougir; *—ная печь*, fourneau de reverbère.

Закáливать, I.1, закали́ть, *v.a.* tremper, donner la trempe, recuire; rendre le pain pâteux; —ся, *v.r.* être trempé, recevoir la trempe; devenir pâteux en se cuisant; *part.p.* закалённый.

Закáливаніе, закалéніе, *sn.v.* action de tremper, de donner la trempe.

Закáлъ, *sm.* et Закáлка ou Закáлина, *sf.* trempe du fer; endroit du pain qui n'est pas assez cuit.

Закáлистый, ая, ое, *adj.* pâteux, pas assez cuit (du pain)

Накáливать, накали́ть, *v.a.* faire rougir au feu.

Накáливаніе, *sn.v.* action de rougir au feu.

Накáлъ, *sm.* et Накáлка, *sf.* état d'un fer trop rougi.

Окáлина, *sf.* scorie, crasse des métaux, mâchefer.

Перекáливать, перекали́ть, *v.a.* rougir, faire rougir de nouveau.

Перекáльный, ая, ое, *adj.* propre à faire rougir de nouveau; *—ная печь*, arche, fourneau de verrerie.

Раскáливать, раскали́ть, *v.a.* rougir, faire rougir au feu, donner la chaude; —ся, *v.r.* être rougi au feu; *part.p.* раскалённый.

Раскáливаніе, раскалéніе, *sn.v.* action de faire rougir au feu.

КАЛКУ́НЪ (all. *kalkhuhn*, de *Calcutta*, ville de l'Inde, et *huhn*, poule), нá, *sm.* dindon, coq d'Inde (*meleagris gallopavo*); —ку́нка, *sf.* dinde, poule d'Inde.

Калку́ній, нья, нье, *adj.* de dindon.

КАЛОГÉРЪ (gr. mod. *καλόγερος*, de *καλὸς*, bon, et *γέρων*, vieillard) et Калуéръ, *sm.* caloyer, moine grec; honnête vieillard, bon moine.

КАЛУ́ФЕРЪ (serb. *калопер*) et Кануферъ, *sm.* tanaisie, œillet d'Inde, balsamite, (plante, *tanacetum balsamita*).

Калу́ферный, ая, ое, *adj.* de tanaisie.

КАЛъ (ar. *ka'l* 6, excrément), *sm.* bourbier, fange, limon; fiente, excrément, déjection des hommes et des animaux; *лошади́ный калъ*, la fiente du cheval; *корóвій калъ*, la bouse.

1 قلعجه 2) كالبد 3) खलिन् 4) كالنج 5) خريطه 6) كعل

Кáловый, ая, ое, *adj.* d'excrément, de fiente, stercoraire, excrémenteux.

Кáльный, ая, ое, *adj.* sal, mal-propre, obscène, souillé.

Кáлиться, II.1, *v.r.* chier, fienter

Закалять, I.3, *v.a.* embrener, salir de bran.

Окалять, *v.a.* salir, souiller, gâter, corrompre.

Калýга (de лýжа, bourbier) et Калýжина, *sf.vi.* lieu plein de boue, bourbier, endroit marécageux.

Калýжница, *sf.* serpentaire des marais, souci d'eau (plante, *caltha palustris*).

КАЛЬЦИНИ́РОВАТЬ (all. *calziniren*, du lat. *calx*, chaux), I.2, *v.a.* calciner, réduire à l'état de chaux ou d'oxyde.

Кальцини́рованіе, *sn.v.* et Кальцинáція, *sf.* calcination.

КАЛЬЯ́, *sf.* soupe faite avec du caviar salé et des concombres.

КАЛЬЯ́НЪ (turc *kalioun* 1) et Каліáнъ, *sm.* machine pour fumer le tabac par le moyen de l'eau.

КАЛѢ́КА (pers. *kâlek* 2, informe) et Калѣ́ка ou Колѣ́ка, *sc.* estropié, impotent, malôtru, cul-de-jatte.

Калѣ́чный, ая, ое, *adj.* estropié, mutilé, impotent.

Калѣ́чить, II.3, окалѣ́чить, *v.a.* mutiler, estropier.

КАЛЯ́, *sf.* moulure creuse sur quelques instruments de musique.

Калёвка, *sf.* congé, moulure creuse en quart de cercle, *t. de menuisier.*

КАЛЯ́КИ (pers. *kâlek* 2, sot), *sf. plur.* balivernes, fadaises, fariboles, verbiage.

Каля́кать, I.1, *v.n. pop.* babiller, cailleter, baliverner, dire des fadaises, radoter.

Каля́канье, *sn.v.* babillage, cailletage.

Закаля́каться, *v.r. déf.* avoir assez babillé, avoir assez radoté ou baliverné.

Накаля́каться, *v.r. déf.* babiller, causer, jaser à son aise.

Покаля́кать, *v.n.* (о чёмъ) causer, jaser, s'entretenir d'une chose.

Прокаля́кать, *v.n.* passer son temps à causer ou à jaser.

Раскаля́каться, *v.r.* se mettre à causer, à jaser, à bavarder.

КА́МБАЛА, *sf.* sole, plie, limande, barbue, pleuronecte, carrelet (poisson, *pleuronectes*).

КА́МБІЯ (lat. *cambium*, troc), *sf.* somme que le débiteur doit payer au possesseur d'une lettre de change.

Камби́стъ, *sm.* cambiste, banquier qui accepte ou fournit des lettres de change.

КА́МБУЗЪ (holl. *kombuis*), *sm.* la cuisine d'un vaisseau, *t. de mar.*

КАМЕ́ДЬ (gr. *κομμίδιον*, de *κόμμι*), *sf.* gomme, résine, gomme arabique.

Каме́дный, ая, ое, *adj.* de gomme, résineux, gommeux.

КАМЕ́Й (it. *cammeo*), *sm.* camée, pierre sculptée en relief.

КАМЕ́ЛИ (holl. *kameel*), *sm. plur.* chameaux, bâtiments en ponton pour mettre un vaisseau à flot.

Каме́льный, ая, ое, *adj.* de chameaux.

КАМЕЛОПА́РДАЛЪ (gr. *καμηλοπάρδαλις*, de *κάμηλος*, chameau, ar. *djèmel* 3, hébr. *gamal* 4, et *πάρδαλις*, panthère), *sm.* giraffe, caméléopard (animal qui a la tête et le cou comme le chameau, et qui est tacheté comme le léopard, *camelopardalis*).

КА́МЕНЬ (ar. *djäm'äd* ou *gäm'äd* 5, pierres; lat. *gem-ma*), мня, *plur.* кáмни, ней, et камéнья, ньевъ, *dim.* кáмешекъ, шка, *sm.*, *augm.* камни́ще, *sn.* pierre; rocher, écueil; gravelle, maladie de la pierre; *драгоцѣ́нные кáмни*, des pierres précieuses; *вымостить кáмнемъ*, paver de pierres; *кáмень философскій*, la pierre philosophale; *прижигáтельный кáмень*, la pierre infernale.

Кáменный, ая, ое, *adj.* de pierre, fait en pierre; *—ный домъ*, maison de pierre; *—ная лóмка*, une carrière; *—ный мáстеръ*, maître maçon; *—ный барáнъ*, moufflon, argali (quadrupède, *capra ammon*); *—ный лукъ*, ail des monts Altaïs (plante, *allium altaicum*); *—ный ýголь*, charbon de terre, houille (*lithantrax*).

Камени́стый et Камни́стый, ая, ое, *adj.* pierreux, rempli de pierres; *—стая дорóга*, chemin pierreux; *—стая Арáвія*, l'Arabie pétrée.

Кáменщикъ, *sm.* maçon; habitant des montagnes (en Sibérie); rouge-gorge (oiseau, *motacilla rubecula*).

Кáменщичій, чья, чье, et Кáменщическій, ая, ое, *adj.* de maçon.

Кáменка, *sf.* endroit des bains russes où sont les briques rougies sur lesquelles

1) قاليون 2) كالك 3) جمل 4) גָּמָל 5) جمد

on verse de l'eau; orpiment, arsenic jaune; hoche-queue (oiseau, *motacilla œnanthe*).

Кáмежникъ, *sm.* une contrée pierreuse.

Камыкъ, кá, *sm.vi.* une pierre précieuse.

Каменовéрженіе (de *вергáть*, jeter), *sn.sl.* action de lancer des pierres.

Каменодѣ́латель (de *дѣ́лать*, faire), *sm.sl.* tailleur de pierres.

Каменолóмня (de *ломáть*, briser), *sf.* carrière, lieu d'où l'on tire la pierre, latomie.

Каменолóмный, ая, ое, *adj.* servant à briser les pierres; *—ная травá*, saxifrage (plante, *saxifraga*).

Каменолóмщикъ et Каменолóмъ, *sm.* carrier.

Каменомётъ (de *метáть*, lancer), *sm.* et Каменомéтница, *sf.* bombarde, pierrier, machine à lancer des pierres.

Каменомётный, ая, ое, *adj.* propre à lancer des pierres.

Каменосѣ́къ (de *сѣчь*, couper) ou Каменосѣ́чецъ, чца, et

Каменотёсъ (de *тесáть*, tailler) ou Камотёсъ, *sm.* tailleur de pierres; térébelle (poisson, *terebella*).

Каменосѣ́чный, ая, ое, *adj.* qui a rapport à la taille des pierres.

Камнепечáтаніе (de *печáтать*, imprimer), *sn.* lithographie, art d'imprimer avec des planches de pierre.

Камнепечáтникъ, *sm.* lithographe.

Подкáменщикъ, *sm.* quadricorne (poisson, *cottus quadricornis*).

Каменѣ́ть, I.4, окаменѣ́ть, *v.n.* devenir pierre, se pétrifier; s'endurcir, devenir insensible; *у негó сéрдце окаменѣ́ло*, son cœur s'est endurci.

Окаменѣ́ніе, *sn.v.* pétrification, action de se pétrifier; endurcissement, insensibilité.

Окаменѣ́лый, ая, ое, *adj.* pétrifié, changé en pierre.

Окаменѣ́лость, *sf.* pétrification, corps pétrifié.

Окаменя́ть, I.3, окамени́ть, II.1, *v.a.* pétrifier, convertir en pierre; endurcir, rendre insensible; *part.p.* окаменённый.

КА́МЕРА (lat. *camera*, du gr. *καμάρα*, voûte) et Кáмора, *dim.* камóрка, *sf.* chambre, appartement; chambre d'un canon où l'on place la charge; douane, péage; *кáмера-обскýра*, chambre-obscure, boîte où sont réfléchis les objets extérieurs.

Кáмерный, ая, ое, *adj.* de chambre.

Кáмора, *sf.* signe (⌒) employé dans le slavon ecclésiastique et placé sur les voyelles pour distinguer le pluriel du singulier.

Каммергéръ (all. *kammerherr*, de *herr*, sieur), *sm.* chambellan (4e cl.); *Оберъ-Каммергéръ*, grand-chambellan (2e cl.).

Каммергéрскій, ая, ое, *adj.* de chambellan.

Каммерди́неръ (all. *kammerdiener*, de *diener*, valet), *sm.* valet de chambre (7e cl.).

Каммерди́нерскій, ая, ое, *adj.* de valet de chambre.

Каммермéдхенъ (all. *kammermädchen*), *sf.* chambrière (de la Cour).

Каммерпáжъ (all. *kammerpage*), *sm.* page de la chambre.

Каммерпáжескій, ая, ое, *adj.* de page de la chambre.

Каммертóнъ (all. *kammerton*, du fr. *ton*), *sm.* diapason, instrument d'acier pour prendre le ton.

Каммерью́нкеръ (all. *kammerjunker*), *sm.* gentilhomme de la chambre (5e cl.).

Каммерью́нкерскій, ая, ое, *adj.* de gentilhomme de la chambre.

Каммерью́нгфера (all. *kammerjungfer*), *sf.* fille de chambre (de la Cour).

КАМЗÓЛЪ (all. *kamisol*, de l'ar. *kamisz* 1, chemise), *dim.* камзóлецъ, льца, et камзóликъ ou камзóльчикъ, *sm.* camisole, veste.

Камзóльный, ая, ое, *adj.* de camisole.

КАМИЛÁВКА (gr. mod. *καμηλαύκι*), *sf.* et Камилáвхій, *sm.* calotte, petit bonnet de moine.

КАМИ́НЪ (gr. *κάμινος*, ar. *kamîn* 2), *sm.* cheminée, petit foyer pour faire du feu dans une chambre.

Ками́нный, ая, ое, *adj.* de cheminée.

КАМКÁ (turc et pers. *kèmkhâ* 3), *dim.* камóчка, *sf.* damas, étoffe de soie à fleurs.

Камчáтный, ая, ое, *adj.* de damas, damassé, ouvragé; *—ная салфéтка*, serviette damassée.

Камчáтка, *sf.* toile damassée.

КАМЛÓТЪ (all. *kamelot*), *sm.* camelot, étoffe de poil de chèvre.

Камлóтовый et Камлóтный, ая, ое, *adj.* de camelot.

КАММЕРТÝХЪ (all. *kammertuch*, de *Kämmerich*, Cambray, et *tuch*, toile), *sm.* toile de Cambrai, batiste.

КАМПÁНІЯ (fr., du lat. *campus*, champ), *sf.* campagne, opération d'une armée pendant l'année, *t. milit.*

1) قميص 2) قمين 3) كمخا

КАМПЕ́ШНЫЙ (franç.), ая, ое, *adj.* —*ное дѣрево*, bois de Campêche (*hæmatoxylon campexanum*).

КАМФОРА́ (gr. mod. *κάμφωρα*, ar. *kâfour* 1, scr. *karpoûra* 2), *sf.* camphre (gomme d'un laurier des Indes, *camphora*).

Камфа́рный, ая, ое, *adj.* de camphre, camphré; —*ная трава́*, camphrée (plante, *camphorosma monspeliaca*).

КАМЧУ́ГЪ, *sm.* et Камчю́га, *sf.vi.* la goutte aux pieds, la podagre.

КАМЫ́ШЪ (turc *kâmiche* 3), шá, *sm.* roseau, canne (plante, *arundo phragmites, calamogrostis et arenaria*).

Камышёвый, ая, ое, *adj.* de roseau.

Камы́шникъ, *sm.* moineau de jonc (oiseau, *parus biarmicus*).

КАНА́ВА (ar. *kanèvât* 4, plur. de *kanât* 5, canal, tuyau), *dim.* кана́вка, *sf.* canal, fossé.

КАНА́ЛЪ (lat. *canalis*), *dim.* кана́лецъ, льца, *sm.* canal, fossé, conduit; détroit, canal, mer resserrée; porte-bougie, instrument pour diriger la sonde; voie, moyen; cause, source.

Кана́льный, ая, ое, *adj.* de canal.

КАНА́ЛЬЯ (it. *canaglia*), *sf.* canaille, vile populace.

КАНАПЕ́ (it. *canape*), *sn.ind.* canapé, sofa, long siége à dossier.

КАНАРЕ́ЙКА (franç.), *dim.* канаре́ечка, *sf.* canari, serin des Canaries (oiseau, *fringilla canarica*).

Канаре́ечный, ая, ое, *adj.* de canari; —*ное сѣмя*, phalaris, alpiste, graine de Canarie (plante, *phalaris canariensis*).

КАНА́ТЪ (it. *canapo*), *dim.* кана́тецъ, тца, *sm.* cable, corde, cordage, amarre.

Кана́тный, ая, ое, *adj.* de cable.

Кана́тчикъ, *sm.* cordier, faiseur de cordes.

КАНВА́ (it. *canavaccio*), *sf.* canevas, grosse toile à tapisserie.

Канво́чный, ая, ое, *adj.* de canevas; —*ныя иглы*, aiguilles à canevas.

КАНДАЛЫ (pol. *kaydany*, de l'ar. *kaïdâni* 6, duel de *kaïd* 7, lien, fers), ло́въ, *sm.plur.* fers, chaînes, ceps; *посадить въ кандалы́*, mettre aux fers.

КАНДЕЛА́БРЪ (lat. *candelabrum*, de *candela*, chandelle), *sm.* candelabre, chandelier, girandole.

КАНДЕ́Я, *dim.* канде́йка et канде́ечка, *sf.* broc, cruche en forme d'aiguière.

КАНДИДА́ТЪ (lat. *candidatus*), *sm.* candidat, aspirant à une charge.

Кандида́тскій, ая, ое, *adj.* de candidat.

Кандида́тство, *sn.* état d'un candidat.

КАНДИ́ЛО (gr. mod. *καντῆλα*, de l'ar. *kandil* 8, lampe), *sn.* lampe placée devant les images.

Кандиловжига́тель (de *вжигать*, allumer), *sm.* marguillier qui allume les lampes devant les images.

П а н и к а д и л о (pour *поликандило*, gr. mod. *πολυκάντιλο*, de *πολὺς*, plusieurs, et *καντῆλα*), *sn.* lustre, chandelier à plusieurs branches.

Паникади́льный, ая, ое, *adj.* de lustre.

КАНДЫ́КЪ (turc *kândjik* 9, chienne), ка́, *sm.* dent de chien, double pointe (plante, *erythronium dens canis*).

КАНИ́КУЛЫ (lat. *canicula*, constellation du grand chien), *sf. plur.* la canicule, fortes chaleurs au mois de juillet et d'août.

Кани́кульный et Каникуля́рный, ая, ое, *adj.* caniculaire, de la canicule; —*ные дни*, les jours caniculaires, la canicule.

КАНИТЕ́ЛЬ (it. *canutiglia*), *sf.* cannetille, fil d'or ou d'argent tortillé.

Канитéльный, ая, ое, *adj.* de cannetille.

Канитéльщикъ, *sm.* faiseur de cannetille.

КАНИФА́СЪ (all. *cannevass*), *sm.* basin, étoffe de coton.

Канифа́сный, ая, ое, *adj.* de basin.

КАНИФО́ЛЬ (pour *колофонь*, du gr. *κολοφωνία*), *sf.* colophane, arcanson, résine dont on frotte les archets d'instruments.

Канифо́льный, ая, ое, *adj.* de colophane.

Канифо́льница, *sf.* boîte à colophane.

Канифо́лить, II.1, наканифо́лить, *v.a.* frotter de colophane.

КАНОНЕ́РЪ (it. *cannoniere*), *sm.* canonnier, soldat qui sert un canon.

Канонéрскій, ая, ое, *adj.* de canonnier.

Канона́да, *sf.* canonnade, décharge de canons.

КАНО́НЪ (gr. *κανὼν*), *sm.* canon, statuts ecclésiastiques; pénitence, punition imposée pour les péchés; cantiques d'église, heures canoniales; canon, caractère d'imprimerie.

Кано́нникъ, *sm.* livre de cantiques.

Кано́никъ (lat. *canonicus*), *sm.* chanoine, religieux qui a une prébende; —ница, *sf.* chanoinesse.

1) كافور 2) कर्पूर 3) قامش 4) قنوات 5) قناة 6) قيدان 7) قيد 8) قنديل 9) قانجق

Канони́ческій, ая, ое, *adj.* canonique, conforme aux canons de l'église; canonial, de chanoine; —*скія книги*, livres canoniques; —*скій домъ*, maison canoniale, maison de chanoine.

Канони́чество, *sn.* canonicat, dignité de chanoine.

КАНТА́РЪ (ar. *kinthâr* 1, quintal) et Конта́ръ, *sm.* cantaar, quintal, poids de deux poudes et demi ou cent livres; peson, balance romaine.

Канта́рскій, ая, ое, *adj.* de quintal.

КАНТОВА́ТЬ (all. *kanten*), I.2, *v.a. pop.* mettre sur la carne, lever, retourner.

КАНТО́НЪ (all. *canton*), *sm.* canton, district d'un état.

Кантони́ровать (all *cantonieren*), I.2, *v.a.* cantonner, distribuer les troupes.

Кантони́рованіе, *sn.v.* cantonnement.

Кантони́стъ, *sm.* enfant de soldat cantonné.

КА́НТОРЪ (lat. *cantor*), *sm.* chantre.

Ка́нторскій, ая, ое, *adj.* de chantre.

Ка́нторство, *sn.* chanterie, office de chantre.

К а н т а́ т а (lat. *cantata*), *sf.* cantate, petit poème lyrique en strophes.

КАНУ́НЪ, *sm.* veille, jour précédent; gâteau de riz et de miel qu'on mange en mémoire d'un défunt; *канунъ праздника*, la veille d'une fête; *это случилось на кану́нъ Срѣтенія*, cela est arrivé la veille de la Chandeleur.

КАНУ́РА et Кону́ра, *dim.* кану́рка, *sf.* chenil, loge de chiens; taudis, vilain logement; antre, caverne.

КА́НФА, *sf.* espèce de satin de Chine.

Ка́нфовый, ая, ое, *adj.* de ce satin.

КАНФО́РКА (holl. *konfoor*) et Конфо́рка, *dim.* канфо́рочка, *sf.* réchaud, ustensile de ménage.

Канфо́рочный, ая, ое, *adj.* de réchaud.

КА́НЦЕЛЬ (lat. *cancelli*, barreaux), *sm.* cancel, partie du chœur voisine de l'autel dans une église catholique; chaire d'église.

К а н ц е л л я́ р і я (lat. *cancellaria*), *sf.* chancellerie, bureau, greffe.

Канцелля́рскій, ая, ое, *adj.* de chancellerie; —*ское* (ou —*ное*) *сѣмя*, la cochenille.

Канцелляри́стъ, *sm.* greffier, premier scribe d'une chancellerie.

Канцелляри́стскій, ая, ое, *adj.* de greffier.

Подканцелляри́стъ, *sm.* sous-greffier.

К а́ н ц л е р ъ (all. *kanzler*, du lat. *cancellarius*), *sm.* chancelier, ministre des affaires étrangères; *Вице-Ка́нцлеръ*, vice-chancelier.

Ка́нцлеровъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Ка́нцлерскій, ая, ое, *adj. poss. c.* de chancelier.

КАНЮ́КЪ (pers. *khoundj* 2), ка́, *sm.* petit duc, hibou à oreilles courtes (oiseau, *stryx cops*); demandeur importun.

Каню́чить, II.1, выканючить, *v.a. pop.* ennuyer par ses importunités, importuner par ses demandes; obtenir à force d'ennuyer; escroquer, extorquer par ruse.

КА́ПА (gr. mod. *κάππα*), *sf.vi.* bonnet, cape.

Ка́паръ et Ка́поръ, *sm.* un capuchon.

Подка́покъ, пка, *dim.* подка́почекъ, чка, *sm.* sorte de bonnet porté par les femmes du commun.

Подка́почный, ая, ое, *adj.* de ce bonnet.

КА́ПАТЬ (ar. *kab-bèt* 3, une goutte de pluie), I.1 et II.2, *asp. unipl.* ка́пнуть et ка́нуть, III.1, *v.n.* dégoutter, tomber goutte à goutte, couler, découler; *v.a.* verser, répandre goutte à goutte; *потъ съ лица́ ка́плетъ*, la sueur dégoutte de son visage; *кро́вля ка́плетъ*, le toit dégoutte; *изъ ви́ду вдругъ ушёлъ, какъ въ во́ду ка́нулъ*, il a disparu tout-à-coup comme s'il était tombé dans l'eau.

Ка́паніе, *sn.v.* action de dégoutter.

Ка́пля, *dim.* ка́пелька, *sf.* goutte; petite quantité, larme; *plur.* ка́пли et ка́пельки, gouttes en médecine; larmes, gouttes, ornements au-dessus de la corniche, *t. d'archit.*; *ка́пля воды́*, une goutte d'eau; *ка́пелька вина́*, une larme de vin; *слаби́тельныя ка́пли*, des gouttes purgatives.

Каплю́жникъ, *sm.* —ница, *sf. pop.* buveur, biberon, ivrogne.

Каплю́жничать, I.1, *v.n.pop.* boire, buvoter, être buveur, s'enivrer.

Капе́ль, *sf.* dégouttement; *съ кро́вель идётъ си́льная капе́ль*, il dégoutte très fort des toits.

Ка́пельный, ая, ое, *adj.* tombant goutte à goutte; *pop.* fort petit.

Ка́пельникъ, *sm.* larmier, couronne, saillie pour écarter l'eau du mur; stalactite (pierre, *stalactites*).

Каплоу́хій (de *у́хо*, oreille), ая, ое, *adj.* à petites oreilles; —*хая ша́пка*, bonnet à petites oreilles.

1) قنطار 2) خنج 3) قابة

Закáпывать, I.1, Закáпать, *v.n.* commencer à dégoutter ; *v.a.* éclabousser, répandre des gouttes d'un liquide ; *part. p.* закáпанный.

Искáпать, *v.a. déf.* verser, répandre.

Накáпывать, накáпать, *v.a.* faire tomber plusieurs gouttes sur une chose.

Покáпывать, покáпать, *v.n.* dégoutter un peu ou quelque temps.

Укáнуть, *v.n.sl.* tomber, fondre sur.

КАПЕ́ЛЛІЯ (it. *cappella)*, *sf.* chapelle, corps des chantres.

Капельди́неръ (all. *kapelldiener*, de *diener*, serviteur), *sm.* garçon de théâtre.

Капельмéйстеръ (all. *kapellmeister*, de *meister*, maître), *sm.* maître de chapelle.

Капели́нъ (lat. *capellanus)* et Каплáнъ, *sm.* chapelain, celui qui dessert une chapelle.

Капели́нскій, ая, ое, *adj.* de chapelain.

Капели́нство, *sn.* charge de chapelain.

КА́ПЕРСЫ (gr. *κάππαρις*, de l'ar. *kéber* 1), *sm.plur.* câpres, fruit du caprier.

Кáперсовый, ая, ое, *adj.* de câpres ; *—вое дéрево*, câprier (arbuste, *capparis spinosa)*.

КА́ПЕРЪ (holl. *kaaper*), *sm.* câpre, navire léger employé pour attaquer l'ennemi ; corsaire, pirate, armateur ; *кáперъ сѣверный*, épaulard, orque (poisson, *delphinus orca)*.

Кáперскій, ая, ое, *adj.* d'armateur, de corsaire.

Кáперство, *sn.* piraterie, état de corsaire.

КАПИТА́ЛЪ (lat. *capitalis*, de *caput*, tête), *sm.* capital, fonds ; *процéнты причисля́ть къ капитáлу*, accumuler les intérêts au capital.

Капитáльный, ая, ое, *adj.* du capital; principal, capital; *—ная стѣнá*, un mur capital, un gros mur.

Капитали́стъ, *sm.* un capitaliste.

Капитáнъ (it. *capitano*, du lat. *caput)*, *sm.* capitaine, chef d'une compagnie de piétons (9e cl.) ; —тáнша, *sf.* femme de capitaine; *Капитáнъ-Порýчикъ*, *Штабсъ-Капитáнъ*, capitaine-lieutenant, capitaine en second (10e cl.) ; *Капитáнъ-Командóръ*, capitaine-commodore (5e cl.); *Капитáнъ пéрваго рáнга*, capitaine de haut bord (6e cl.) ; *Капитáнъ-Лейтенáнтъ*, capitaine-lieutenant (8e cl.).

Капитáнскій, ая, ое, *adj.poss.* de capitaine.

Капитáнство, *sn.* capitainerie.

Каптенáрмусъ (du franç.), *sm.* capitaine d'armes, le plus ancien bas-officier.

Капитéль (lat. *capitellum)*, *sf.* chapiteau, partie supérieure d'une colonne, *t. d'archit.*

Капи́тулъ (lat. *capitulum)*, *sm.* chapitre, assemblée des ordres civils ou militaires.

Капитуля́ція (lat. *capitulatio)*, *sf.* capitulation, traité pour la reddition d'une place.

Капишóнъ (fr., du lat. *caput)*, *dim.* капишóнецъ, нца, *sm.* capuce, capuchon, coqueluchon.

КА́ПИЩЕ, *sn.sl.* temple païen, autel, pagode.

Кáпищный, ая, ое, *adj.* de temple païen.

КАПКА́НЪ (pour *лапкáнъ*, du pol. *łapka)*, *sm.* traquenard, traquet, chausse-trappe.

КАПЛА́КЪ (all. *kapplake)*, *sm.* chapeau, gratification au capitaine d'un navire ; couverture, enveloppe de marchandises.

КАПЛУ́НЪ (all. *kapaun*, du gr. *κάπων)*, нá, *sm.* chapon, jeune coq coupé.

Каплýній, нья, нье, *adj.* de chapon.

Каплýнить, II.1, *v.a.* chaponner, châtrer un coq.

КАПО́ТЪ (franç.), *sm.* capote, redingote de soldat ; capot, *t. de jeu.*

КАПРА́ЛЪ (it. *caporale)*, *sm.* caporal, chef d'une escouade ; —рáльша, *sf.* femme de caporal.

Капрáльскій, ая, ое, *adj. poss.* de caporal.

Капрáльство, *sn.* charge de caporal ; escouade qu'il commande.

КАПРИ́ЗЪ (franç.), *sm.* caprice, fantaisie.

Капри́зный, ая, ое, *adj.* capricieux, fantasque.

Капри́зно, *adv.* capricieusement.

КАПУ́СТА (it. *cappuccio*, chou cabus), *sf.* chou (plante, *brassica oleracea)*; *цвѣтнáя капýста*, chou-fleur *(brassica botrydis)* ; *капýста кочáнная*, chou cabus *(brassica capitata)* ; *ки́слая капýста*, chou-croute, sourcroute.

Капýстный, ая, ое, *adj.* de chou.

Капýстникъ, *sm.* celui qui cultive les choux ; ver de chou.

КАПУЦИ́НЪ (all. *capuciner)*, *sm.* capucin, religieux de St François ; *обезьяна капуци́нъ*, saï, pleureur (sorte de singe, *simia capucina)*.

Капуци́нскій, ая, ое, *adj.* de capucin.

1) كبر

1) قاب 2) كبر

КАПЦУ́НЪ (all. *kappzaun)*, нá, *sm.* caveçon, fer sur le nez des chevaux.

КАПЪ (turc *kâb* 1, vase), *sm.* excroissance sur le bouleau dont on fait des vases.

Кáповый, ая, ое, *adj.* fait de cette excroissance.

КАПЬ, *sf.vi.* ancien poids qui contenait 12 poudes russes ou 8 talents de Livonie.

КА́РА (pol. *kara*, ar. *kahr* 2), *sf.* peine, punition, châtiment.

Карáть, I.1, покарáть, *v.a.* punir, châtier ; *покарáлъ егó Богъ за грѣхи́*, Dieu l'a puni pour ses péchés ; *карáть врагóвъ*, se venger de ses ennemis.

Карáніе, *sn.v.* action de châtier.

Карáтель, *sm.* punisseur, vengeur ; —тельница, *sf.* vengeresse ; *Богъ карáтель*, un Dieu vengeur.

Карáтельный, ая, ое, *adj.* vengeur, pénal, de peine légale ; *—ные закóны*, les lois pénales ; *—ныя орýдія*, des instruments de vengeance.

Карáтельность, *sf.* pénalité, qualité de ce qui est pénal.

КАРАБИ́НЪ (it. *carabina)*, *sm.* carabine, escopette, sorte d'arquebuse.

Караби́нный, ая, ое, *adj.* de carabine.

Карабинéръ, *sm.* carabinier, soldat armé d'une carabine.

Карабинéрный et Карабинéрскій, ая, ое, *adj.* de carabinier.

КАРА́БКАТЬСЯ, I.1, вскарáбкаться, *v.r. pop.* grimper, gravir.

Вы́карабкаться, *v.r. déf.* sortir avec peine ; se tirer d'une affaire épineuse.

КАРАВАЙ et Коровáй, *dim.* каравáйчикъ, *sm.* sorte de pâté employé aux noces dans la Petite Russie ; grand pain rond.

Каравáйный, ая, ое, *adj.* de ce pâté.

Каравáйникъ, *sm.* pot de fer ou de métal pour cuire ce pâté ; celui qui le présentait aux noces.

Каравáйка, *sf.* courlis vert (oiseau, *tantalus falcinellus)*.

КАРАВА́НЪ (pers. *kârvân* 3), *sm.* une caravane, association de personnes pour voyager ; réunion de barques pour naviguer ensemble.

Каравáнный, ая, ое, *adj.* de caravane; *sm.* chef d'une caravane de barques.

Каравáнщикъ, *sm.* caravanier, qui conduit les bêtes de somme d'une caravane.

Караванserай (pers. *kârvân-séraï*, de *séraï* 4, maison), *sm.* caravansérail, bâtiment ouvert où s'arrêtent les caravanes.

Каравансерáйщикъ, *sm.* celui qui tient un caravansérail.

КАРАГАЗИ́НЪ, *sm.* kali, soude, salicot (plante maritime, *anabasis aphilla)*.

КАРАГА́НЪ, *sm.* sorte de renard des stèpes.

Карагáній, нья, нье, *adj.* de ce renard.

КАРАГА́ТКА, *sf.* canard terrier (oiseau *anas rutila)*.

КАРАГА́ЧЪ (turc *kara-aghâdj* 5, arbre noir), *sm.* ormeau de Sibérie (*ulmus pumila)*.

КАРАГУ́ШЪ (turc *kara-kouche* 6, oiseau noir), шá, *sm.* ossifrague, orfraie (oiseau, *falco chrysaëtos)*.

КАРАЗЕ́Я (all. *kirsei)*, *sf.* créseau, carisel, grosse serge de laine.

Каразéйный, ая, ое, *adj.* de créseau.

КАРАКА́ТИЦА, *sf.* seiche, sèche, seppie (polype, *sepia officinalis)*.

КАРА́КУЛА (turc *kara-koulâ* 7, saure-foncé), *sf.* cheval bai ayant des taches jaunâtres à la bouche et aux flancs.

КАРА́КУЛЯ, *dim.* карáкулька, *sf.* tout arbre tordu et rabougri ; écriture inégale, pieds de mouche.

КАРАМБО́ЛЬ (franç.), *sm.* carambole, carambolage, *t.de jeu de billard.*

КАРАНДА́ШЪ (turc *kara-dâche* 8, pierre noire), шá, *dim.* карандáшикъ, *sm.* crayon ; *чёрный карандáшъ*, molybdène, plombagine, crayon noir *(molybdena)* ; *крáсный карандáшъ*, crayon rouge, sanguine *(talcum rubrica)* ; *рисовáть карандашёмъ*, dessiner au crayon.

Карандáшный, ая, ое, *adj.* de crayon.

КАРАНТИ́НЪ (it. *quarantina)*, *sm.* quarantaine, isolement de 40 jours ou moins pour ceux qui sont soupçonnés de contagion.

Каранти́нный, ая, ое, *adj.* de la quarantaine.

КАРАПУ́ЗИКЪ *sm.* escarbot, hister (scarabée, *hister)* ; homme petit et à gros ventre, nabot, cul de jatte, mirmidon.

КАРА́СЬ (all. *karausche)*, сá, *sm.* carassin (poisson, *cyprinus carassius)*.

Карасёвый, ая, ое, *adj.* de carassin.

КАРА́ТЪ (it. *carato*, de l'ar. *kirât* 9), *sm.* et Крáта, *sf.* carat, poids de quatre grains.

Карáтовый, ая, ое, *adj.* de carat.

3) كاروان 4) سراى 5) قره‌اغاج 6) قره‌قوش 7) قره‌قولا 8) قره‌داش 9) قيراط

КАРА́УЛЪ (turc *karaoul* 1, avant-garde), *sm.* sentinelle, factionnaire ; *interj.* au secours! à la garde! *стоять на карау́лѣ*, être en sentinelle ; *взять подъ карау́лъ*, mettre aux arrêts ; *кричать карау́лъ*, crier à la garde, appeler la garde ; *на карау́лъ*, présentez les armes, *t. milit.*

Карау́льный, ая, ое, *adj.* de garde ; *sm.* sentinelle, factionnaire ; *—ный офицеръ*, officier de garde.

Карау́льня, *sf.* le corps-de-garde.

Карау́льщикъ, *sm.* garde, sentinelle, factionnaire; pie-grièche (oiseau, *lanius excubitor*); sauve-garde (lézard, *lacerta monitor*).

Карау́лка, *sf.* une guérite de sentinelle.

Карау́лить, II. 1, *v.n.* garder, être en faction.

Откарау́лить, *v.n. déf.* avoir fait sa garde, descendre de garde.

Прокарау́лить, *v.n. déf.* passer un certain temps à faire la garde ; ne pas observer, laisser passer étant en faction.

КАРАЦЫ́НЪ (pol. *karacena*), *sm.* sorte d'ancienne cotte de mailles faite à l'instar des écailles de poisson.

КА́РБАСЪ et Кéрбатъ, *sm.* sorte de petit bateau à rames dans la Mer Blanche.

КАРБОВА́НЕЦЪ (pol. *karbować*, de l'all. *kerben*, créneler une monnaie), нца, *sm.* un rouble argent blanc (mot usité dans le midi de la Russie).

КАРБУ́НКУЛЪ (lat. *carbunculus*, de *carbo*, charbon), *sm.* escarboucle, carboncle, rubis d'un rouge foncé ; charbon, furoncle, anthrax, flegmon enflammé.

КА́РБЫШЪ, *sm.* hamster (espèce de rat du Nord très-nuisible, *mus cricetus*).

КАРГАДО́РЪ (holl. *cargador*, de *carga*, charge), *sm.* cargador, courtier chargé de trouver la cargaison d'un navire.

Каргадо́рскій, ая, ое, *adj.* de cargador.

КАРГА́ЛЬ (turc *kirghaoul* 2) et Карха́ль, *sm.* et *sf.* tadorne (canard, *anas tadorna*).

КА́РДА (franç.), *sf.* carde, sorte de peigne pour carder.

КАРДАМО́НЪ (gr. καρδάμωμον), *sm.* cardamome (graine aromatique de l'amome à grappes, *amomum cardamomum*).

Кардамо́нный, ая, ое, *adj.* de cardamome.

КАРДИНА́ЛЪ (lat. *cardinalis*), *sm.* cardinal, prélat de l'Église romaine ; cardinal, tangara (oiseau, *tanagra*).

Кардина́льскій, ая, ое, *adj.* de cardinal.

Кардина́льство, *sn.* cardinalat.

КАРЕ́ТА (it. *carretta*, du lat. *carrus*, char), *dim.* каре́тка, *sf.* carrosse, voiture, berline ; *двумѣстная каре́та*, une voiture à deux places, un coupé.

Каре́тный, ая, ое, *adj.* de voiture, de carrosse ; *—ный ма́стеръ*, un charron, un carrossier ; *—ный рядъ*, les boutiques de carrosses.

Каре́тникъ, *sm.* charron, carrossier ; remise pour les voitures.

КАРИКАТУ́РА (it. *caricatura*, de *carica*, charge), *sf.* caricature, charge en peinture.

Карикату́рный, ая, ое, *adj.* de caricature.

КАРІАТИ́ДА (gr. Καρυατίς, ίδος, femme de Carye, ville du Péloponèse réduite en servitude par les Grecs), *sf.* caryatide, figure de femme ou d'homme en guise de colonne, *t. d'archit.*

КА́РІЙ (turc *kara* 3, noir), ря, ре, *adj.* châtain-foncé, bai-brun ; *—рая ло́шадь*, cheval bai-foncé ; *—ріе глаза́*, yeux tirant sur le noir.

Кара́ковый, ая, ое, *adj.* bai-foncé, bai-brun (se dit des chevaux).

КАРКА́СЪ (it. *carcassa*), *sm.* carcasse, bombe en cercles, boulet rouge, *t. d'artill.*; carcasse, charpente d'un navire ; micocoulier, lotier (arbre, *celtis orientalis*).

КА́РКАТЬ (gr. κρώξ-ειν, lat. *croc-ire*, all. *kräch-zen*, turc *kiràgh* 4, *onomatopée* du cri du corbeau) et Кра́кать, I. 1, *asp.un.* ка́ркнуть, III. 1, *v.n.* croasser, corailler.

Ка́рканье et Кра́канье, *sn.v.* croassement.

КАРКИ́НЪ (gr. καρκῖνος), *sm.* cancer, chancre, gangrène, *t. de médecine.*

КА́РЛА (pol. *karła*, *karzeł*), *sc.* un nain, une naine.

Ка́рликъ, *sm.* un nain; —лица, *sf.* une naine.

КАРЛИ́НСЫ (angl. *carlings*), *sm. plur.* entremises, traversins, pièces pour assujettir les autres, *t. de mar.*

КАРЛУ́КЪ (pol. *karuk*, chez les Cosaques *karkul*), ка́, *sm.* ichtyocolle, colle de poisson.

КАРМАЗИ́НЪ (scr. *krimidja* 5, de *krimi* 6, kermès, et *dja* 7, né ; ar. *kirmizi* 8, de *kirmiz* 9), *sm.* cramoisi, couleur rouge foncée ; drap cramoisi.

Кармази́нный, ая, ое, *adj.* cramoisi, de couleur cramoisie.

1) قراول 2) قيرغاول 3) قره 4) قراغ 5) क्रिमिज 6) क्रिमि 7) ज 8) قرمزى 9) قرمز

КАРМА́КЪ (tatar.), ка́, *sm.* sorte d'hameçon dont se servent les pêcheurs du Volga.

КАРМА́НЪ (lat. *crumena*, bourse), *dim.* карма́нецъ, нца, ou карма́шекъ, шка, et карма́нчикъ, *sm.*, *augm.* кармани́ще, *sn.* poche ; *су́нуть въ карма́нъ*, fourrer dans sa poche ; *набить карма́ны*, remplir ses poches, mettre du foin dans ses bottes.

Карма́нный, ая, ое, *adj.* de poche ; portatif ; *—ныя де́ньги*, argent de poche ; *—ные часы*, une montre ; *—ный словарь*, un dictionnaire de poche.

КАРМИ́НЪ (fr., de l'ar. *kirmiz* 1, kermès), *sm.* carmin, couleur d'un rouge vif.

Карми́нный, ая, ое, *adj.* de carmin.

КАРНАВА́ЛЪ (it. *carnovale*, du lat. *caro*, chair), *sm.* carnaval (des catholiques).

Карнава́льскій, ая, ое, *adj.* de carnaval.

КАРНИ́ЗЪ (all. *karnies*, du gr. κορωνίς), *dim.* карни́зецъ, зца, *sm.* corniche, ornement en saillie, *t. d'archit.*

Карни́зный, ая, ое, *adj.* de corniche.

КАРОЛИ́НКА, *sf.* argentine (poisson du genre du persègue, *argentina*).

КАРОНА́ДА (franç.), *sf.* caronade, sorte de gros canon fondu à *Caron* en Ecosse.

Карона́дный, ая, ое, *adj.* de caronade.

КАРПЕ́ТКА (pol. *skarpetka*, de l'it. *skarpetta*, escarpin), *dim.* карпе́точка, *sf.* chausson, chaussette ; *надѣть на чулки́ карпе́тки*, mettre des chaussettes sur ses bas.

Карпе́точный, ая, ое, *adj.* de chausson.

КАРПЪ (fr., du gr. κυπρῖνος), *sm.* carpe (poisson, *cyprinus carpio*).

Ка́рповый, ая, ое, *adj.* carpien, de carpe.

КА́РТА (lat. *charta*, du gr. χάρτης, papier), *dim.* ка́рточка, *sf.* carte à jouer ; carte géographique ; *коло́да картъ*, un jeu de cartes ; *морскія ка́рты*, des cartes marines.

Ка́рточка, *sf.dim.* petite carte ; carte de visite ; billet d'invitation.

Ка́рточный, ая, ое, *adj.* de cartes.

Ка́рточникъ, *sm.* cartier, fabricant de cartes.

Картёжъ, *sm.* le jeu des cartes.

Картёжный, ая, ое, *adj.* *—ная игра́*, le jeu des cartes.

Картёжникъ, *sm.* —ница, *sf.* joueur ou joueuse de cartes.

Картёжничать, I. 1, *v.n.* être joueur passionné de cartes.

Карти́на (gr. mod. χάρτινη εικόνα, tableau de papier), *dim.* карти́нка, *sf.* tableau, ouvrage de peinture ; estampe ; tableau, description ; *охо́тникъ до карти́нъ*, amateur de tableaux ; *карти́на Финля́ндіи*, tableau de la Finlande.

Карти́нный, ая, ое, *adj.* de tableau ; pittoresque, romantique ; *—ная галере́я*, une galerie de tableaux ; *—ное мѣстоположе́ніе*, situation romantique.

Карто́нъ (it. *cartone*, du lat. *charta*), *sm.* carton, papiers collés ensemble ; carton, boîte en carton.

Карто́нный, ая, ое, *adj.* de carton.

Карту́зъ (holl. *kardoes*, du lat. *charta*), *dim.* карту́зецъ, зца, *sm.* cartouche, charge d'une arme à feu ; gargousse, charge d'un canon ; papier roulé, paquet ; bonnet de voyage, tapabor.

Карту́зный, ая, ое, *adj.* de paquet ; *—ная бума́га*, gros papier pour faire des paquets.

КАРТА́ВЫЙ, ая, ое, *adj.* grasseyeur, qui grasseye, qui prononce mal la lettre R.

Карта́во, *adv.* en grasseyant.

Карта́вость, *sf.* état de celui qui grasseye.

Карта́вить, II. 2, *v.n.* grasseyer, parler gras.

Карта́вленье, *sn.v.* grasseyement.

КАРТАУ́НА (all. *karthaune*), *sf. vi.* ancien canon de siége.

Картау́нный, ая, ое, *adj.* de ce canon.

КАРТЕ́ЛЬ (it. *cartello*), *sm.* cartel, traité d'échange des prisonniers ; cartel, défi par écrit pour un combat.

КАРТЕ́ЧА (all. *kartätsche*) et Карте́чь, *dim.* карте́чка, *sf.* petit boulet, mitraille, cartouche, boulet creux ; *стрѣлять карте́чами*, mitrailler.

Карте́чный, ая, ое, *adj.* de mitraille, chargé à mitraille.

КАРТО́ФЕЛЬ (all. *kartoffel*), феля et фля, *sm.* pomme de terre, patate (plante, *solanum tuberosum*).

Карто́фельный, ая, ое, *adj.* de pomme de terre, de patate.

Карто́фельница, *sf.* vase pour cuire les pommes de terre.

КАРУСЕ́ЛЬ (it. *carosello*), *sf.* carrousel, tournoi.

КА́РША (serb. *кр́чити*, déraciner), *sf.* arbre emporté par l'eau avec ses racines et fermant le passage d'une rivière.

Каршёвникъ, *sm.coll.* quantité de tels arbres.

1) قرمز

КАРЯ́ЧИТЬСЯ, II.₃, раскаря́читься, *v.r. pop.* étendre ses jambes et ses mains, s'opposer de toutes ses forces.

КАСА́ТЬСЯ (pers. *kéch-îden* [1], étendre la main; ar. *ghachi* [2], toucher), I.₁, *asp.unipl.* косну́ться, III.₁, *v.r. (чего́, чему́)* toucher, mettre la main sur; heurter, donner contre; effleurer, faire mention en passant; *(до чего́)* toucher, ôter une partie de; regarder, concerner; *косну́ться чего́ рука́ми*, toucher une chose avec les mains; *косну́ться мѣли*, donner sur un banc de sable; *слегка́ то́лько косну́лся сего́ вопро́са*, il n'a fait qu'effleurer cette question; *ни до чего́ не каса́лся*, il n'a rien pris, il n'a touché à rien; *э́то до меня́ ни ма́ло не каса́ется*, cela ne me concerne en rien; *что до меня́ каса́ется*, pour ce qui me regarde, quant à moi.

Каса́ніе, *sn.v.* action de toucher, attouchement, contact.

Каса́тельный, ая, ое, *adj.* qui touche, qui regarde, qui concerne; *—ная ли́нія*, une tangente, *t. de géom.*

Каса́тельно, *adv.* touchant, concernant; *запи́ски каса́тельно Россіи*, des mémoires sur la Russie.

Каса́тельность, *sf.* relation, rapport d'une chose à une autre.

П р и к а с а́ т ь с я, прикосну́ться, *v.r. (до чего́, къ чему́)* toucher, mettre la main sur, attoucher.

Прикаса́ніе, прикосновéніе, *sn.v.* attouchement, toucher, contact, atteinte; *то́чка прикаса́нія*, le point de contact; *исцѣля́ть больны́хъ еди́нымъ прикоснове́ніемъ*, guérir les malades par le seul attouchement.

Прикоснове́нный et Соприкоснове́нный, ая, ое, *adj.* contigu, attenant, limitrophe; *—ныя мѣста́*, des endroits contigus.

Прикоснове́нно, *adv.* d'une manière contiguë.

Прикоснове́нность et Соприкоснове́нность, *sf.* contiguité, voisinage, proximité.

Неприкоснове́нный, ая, ое, *adj.* intact, intactile; entier, pur, inviolable.

Неприкоснове́нно, *adv.* d'une manière intacte.

Неприкоснове́нность, *sf.* intégralité, état d'une chose intacte, pureté, inaltération.

КА́СКА (fr., du lat. *cassis*), *sf.* casque, heaume, armure de tête.

КАСКА́ДА (it. *cascata*), *sf.* une cascade, une chûte d'eau.

КА́ССА (all. *kasse*), *sf.* caisse, bureau où est l'argent et lieu où l'on paie; casse, longue caisse d'imprimerie.

Ка́ссовый, ая, ое, *adj.* de la caisse.

Касси́ръ, *sm.* caissier, celui qui tient la caisse d'une administration.

Касси́рскій, ая, ое, *adj.* de caissier.

КА́ССІЯ (gr. *κασία*), *sf.* cassie, cassier (arbre des Indes, *cassia lignea*); casse, écorce aromatique de cet arbre.

КАССОВА́ТЬ (it. *cassare*), I.₂, раскассова́ть, *v.a.* casser, licencier des troupes; *part.p.* раскассо́ванный.

КА́СТА (ar. *kisth* [3], part, portion), *sf.* caste, tribu d'Indiens idolâtres, qui sont divisés en quatre castes, savoir: les *Brahmines* [4] ou prêtres et savants, les *Kchatrias* [5] ou guerriers, les *Vaisias* [6] ou agriculteurs et marchands, et les *Soûdras* [7] ou artisans et ouvriers.

КАСТАНЬЕ́ТЫ (esp. *kastañuela*), *sf.plur.* castagnettes, instrument de musique formé de deux bois creux heurtés entre les doigts.

КАСТЕЛЯ́НЪ (lat. *castellanus*, de *castellum*, château) et Каштеля́нъ, *sm.* châtelain, gouverneur d'un château; *—ля́нша*, *sf.* femme qui a soin du linge d'une maison.

Кастеля́нскій, ая, ое, *adj.* de châtelain.

Кастеля́нство, *sn.* châtellenie.

КАСТРА́ТЪ (it. *castrato*), *sm.* un castrat, un eunuque.

КАСТРЮ́ЛЯ (it. *casserola*), *dim.* кастрю́лька, *sf.* casserole, vase de cuisine.

Кастрю́льный, ая, ое, *adj.* de casserole.

Кастрю́льница, *sf.* écureuse de casseroles.

КАТАВА́СІЯ (gr. *καταβάσις*, descente, de *κατὰ*, en bas, et *βαίνειν*, aller), *sf.* cantiques chantés aux matines par les deux chœurs au milieu de l'église.

КАТАКО́МБЫ (lat. *catacumbæ*), *sf. plur.* catacombes, grottes souterraines où les anciens Romains enterraient leurs morts.

КАТАЛЕ́ПСІЯ (gr. *κατάληψις*, de *κατὰ*, et *λαμβάνειν*, saisir), *sf.* catalepsie, maladie dans laquelle on reste immobile.

Каталепти́ческій, ая, ое, *adj.* cataleptique, attaqué de catalepsie; de la catalepsie.

КАТАЛО́ГЪ (gr. *κατάλογος*, de *κατὰ*, et *λόγος*, traité), *sm.* catalogue, liste, énumération.

1) كشيدن 2) غشى 3) قسط 4) ब्रह्मन् 5) क्षत्रिय 6) वैश्य 7) शूद्र

КАТАПЕТА́СМА (gr. *καταπέτασμα*, de *κατὰ*, et *πετάειν*, déployer), *sf.* voile ou rideau qui sépare le sanctuaire du reste de l'église.

КАТАРА́КТЪ (gr. *καταῤῥάκτης*, de *κατὰ*, et *ῥάσσειν*, tomber avec fracas), *sm.* cataracte, chûte d'eau; cataracte, tache sur le cristallin qui prive de la vue; cataracte, oiseau dont il est parlé dans la Bible.

КАТАФА́ЛКЪ (it. *catafalco*, échafaud), *sm.* catafalque, décoration funèbre au-dessus d'un cercueil.

КАТЕГО́РІЯ (gr. *κατηγορία*, de *κατὰ*, et *ἀγορεύειν*, annoncer), *sf.* catégorie, classe dans laquelle on range les choses de même nature.

Категори́ческій, ая, ое, *adj.* catégorique, qui est dans l'ordre précis.

Категори́чески, *adv.* catégoriquement.

КАТЕРЪ (angl. *cutter*), *sm.* grande barque de transport; cutter, bâtiment anglais à une voile.

КАТЕ́ТЕРЪ (gr. *καθετήρ*, de *κατὰ*, et *ἵημι*, j'envoie) et Каѳе́теръ, *sm.* cathéter, algalie, sonde creuse qu'on introduit dans la vessie, *t. de chir.*

КАТИ́ТЬ (pers. *ghalt-îden* [1], être roulé; lat. *quat-ere*, agiter), II.₈, *asp.mult.* ка́чивать, *v.a.* rouler, tourner, faire avancer en roulant; faire promener, mener promener (en voiture, en traîneau, etc.); *v.n. pop.* aller vîte; *—ся*, *v.r.* se rouler, rouler, tourner; se promener (en voiture, en traîneau, etc.); *кати́ть бо́чку*, rouler un tonneau; *колёса ка́тятся*, les roues tournent; *ка́тятся слёзы*, les larmes roulent dans les yeux; *part. p.* ка́ченный.

Каче́ніе, *sn.v.* action de rouler, de faire avancer en roulant.

Ка́тка, *sf.* action de déplacer ou de décharger en roulant; *pop.* une volée de coups.

Ка́ткій, ая, ое, *adj.* qui roule ou tourne facilement, roulant, qui va facilement; *—кія са́ни*, traîneau léger.

Ка́тко, *adv.* d'une marche facile.

Ка́ткость, *sf.* facilité d'une chose à rouler ou à avancer, marche facile.

Кату́нъ ou Покату́нъ et Качи́мъ, *sm.*, ou Кати́поле (de *по́ле*, champ) et Перекати́поле, *sn.* gypsophile (plante, *gypsophilla paniculata*).

В к а́ ч и в а т ь, I.₁, вкати́ть, *v.a.* faire entrer en roulant, rouler dedans; *вкати́ть бо́чку въ по́гребъ*, encaver un tonneau; *part.p.* вка́ченный.

Вка́чиваніе, вкаче́ніе, *sn.v.* action de rouler dedans, de faire entrer en roulant.

В с к а́ ч и в а т ь, вскати́ть, *v.a.* faire monter en roulant, rouler en haut; *part.p.* вска́ченный.

Вска́чиваніе, вскаче́ніе, *sn.v.* action de rouler en haut.

Вскатъ, *sm.* talus, endroit où l'on peut facilement rouler en haut une chose.

В ы к а́ ч и в а т ь, вы́катить, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en roulant, rouler dehors; *v.n. pop.* sortir, aller dehors; *—ся*, *v.r.* être tiré dehors, sortir en roulant, rouler hors de; *вы́катить бо́чку изъ сара́я*, tirer un tonneau de la remise; *part. p.* вы́каченный.

Выка́чиваніе, вы́каченіе, *sn.v.* action de tirer dehors en roulant.

Вы́катъ, *sm.* action de tirer dehors en roulant; *у него́ глаза́ на вы́катъ*, les yeux lui sortent de la tête.

Д о к а́ ч и в а т ь, докати́ть, *v.a.* rouler jusqu'à un endroit; *—ся*, *v.r.* rouler jusqu'à; *part.p.* дока́ченный.

З а к а́ ч и в а т ь, закати́ть, *v.a.* rouler contre, devant ou dedans; *—ся*, *v.r.* rouler derrière; (des astres) se coucher, disparaître au-dessous de l'horizon; *закати́ть ка́мень за у́голъ*, rouler une pierre contre l'angle; *закати́ться за стѣ́ну*, rouler derrière la muraille; *со́лнце закати́лось*, le soleil s'est couché; *глаза́ закати́лись*, les yeux sont enfoncés dans la tête; *part.p.* зака́ченный.

Зака́чиваніе, закаче́ніе, *sn.v.* action de rouler contre ou dedans.

Зака́тъ, *sm.* le coucher des astres; *при со́лнечномъ зака́тѣ*, au coucher du soleil.

Н а к а́ ч и в а т ь, накати́ть, *v.a.* rouler un objet sur un autre; *—ся*, *v.r.* rouler sur; *колесо́ накати́лось на ка́мень*, la roue a roulé sur la pierre; *part.p.* нака́ченный.

Нака́чиваніе, накаче́ніе, *sn.v.* action de rouler un objet sur un autre.

Нака́тъ, *sm.* action de rouler dans un endroit; plafond fait de poutres (et non en voûte).

1) غلتيدن

Накатной, áя, óе, *adj.*; *—ные потолкú*, plafonds faits de poutres.

Накáтина, *sf.* une solive, une poutre.

Окáчивать, окатúть, *v.a.* arroser de la tête aux pieds, verser sur, échauder; chanfreiner, arrondir, délarder, *t.de charp.*; —ся, *v.r.* se verser de l'eau sur la tête; *part.p.* окáченный.

Окáчиваніе, окачéніе, *sn.v.* action d'arroser de la tête aux pieds.

Окáтъ, *sm.* chanfrein, biseau, délardement.

Окáтка, *sf.* soie de porc recueillie sur l'épine du dos de l'animal.

Откáчивать, откатúть, *v.a.* éloigner en roulant, rouler loin de; —ся, *v.r.* être éloigné en roulant; *part.p.* откáченный.

Откáчиваніе, откачéніе, *sn.v.* action d'éloigner en roulant.

Перекáчивать, перекатúть, *v.a.* rouler d'un endroit à un autre; —ся, *v.r.* être roulé à une autre place; *part.p.* перекáченный.

Перекáчиваніе, перекачéніе, *sn.v.* action de rouler d'un endroit à un autre.

Перекáтъ, *sm.* roulement d'un endroit à un autre; *перекáты грóма*, les roulements du tonnerre.

Перекáтный, ая, ое, *adj.* mobile, pouvant passer d'un endroit à un autre.

Покатúть, *v.a. déf.* rouler, faire avancer en roulant; promener, mener promener (en voiture, en traîneau, etc.); —ся, *v.r.* être roulé, se rouler; aller, se promener; *покатúться сó смѣху*, rire à gorge déployée.

Покáтъ, *sm.* pente, talus, penchant.

Покáтый et Покáтистый, ая, ое, *adj.* qui est en pente ou en talus; *—тое мѣсто*, un lieu qui va en pente.

Покáто et Покáтисто, *adv.* en pente.

Покáтость, *sf.* pente, talus, rampe, penchant; *на покáтости горы́*, sur le penchant de la montagne.

Покáтный, ая, ое, *adj.*; *—ная рыба*, poisson qui revient du Volga dans la Mer Caspienne.

Подкáчивать, подкатúть, *v.a.* rouler dessous ou auprès; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler dessous; *part.p.* подкáченный.

Подкáчиваніе, подкачéніе, *sn.v.* action de rouler dessous ou auprès.

Прикáчивать, прикатúть, *v.a.* rouler vers, approcher en roulant; *v.n. pop.* venir de quelque part; rouler vers, atteindre en roulant; *part.p.* прикáченный.

Прокáчивать, прокатúть, *v.a.* rouler à travers; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler à travers; passer à travers (autrement qu'à pied).

Прокáтъ, *sm.* argent payé pour un objet prêté; *взять что на прокáтъ*, prendre une chose à louage, louer une chose; *вещь на прокáтъ*, objet loué ou prêté.

Прокáтный, ая, ое, *adj.* loué ou prêté pour de l'argent.

Раскáчивать, раскатúть, *v.a.* rouler en différents endroits; faire rouler avec force; —ся, *v.r.* rouler de côté et d'autre; se glisser avec vîtesse; *кýча ядеръ раскатúлась*, la pile des boulets s'est défaite, les boulets ont roulé de côté et d'autre; *part.p.* раскáченный.

Раскáчиваніе, раскачéніе, *sn.v.* action de rouler de côté et d'autre.

Раскáтъ, *sm.* roulement de côté et d'autre; pente, talus; bastion, rampe, plongée, glacis extérieur; *раскáты грóма*, les roulements du tonnerre; *раскáтъ брýствера*, la plongée du parapet.

Раскáтистый, ая, ое, *adj.* qui va en pente; qui marche avec facilité.

Скáчивать, скатúть, *v.a.* rouler de haut en bas; laver, nettoyer, écurer avec de l'eau; —ся, *v.r.* être roulé ou rouler en bas; *скатúть кáмень съ горы́*, rouler une pierre du haut de la montagne; *part.p.* скáченный.

Скáчиваніе, скачéніе, *sn.v.* action de rouler de haut en bas.

Скатъ, *dim.* скáтецъ, тца, *sm.* pente, penchant, rampe, talus; ligne droite qui indique de combien un endroit est plus élevé qu'un autre; couronne, membre d'une corniche; raie (poisson, *raia*).

Скáтистый, ая, ое, *adj.* penchant, qui va en pente, qui est en talus.

Скáтокъ, тка, *sm.* raie bouclée (poisson, *raia clavata*).

Односкáтный et Двускáтный, ая, ое, *adj.* à une ou deux pentes (se dit des toits).

Укáчивать, укатúть, *v.a.* éloigner en roulant; *v.n.pop.* s'en aller, partir, sortir; —ся, *v.r.* s'éloigner en roulant, rouler dans; *кáмень укатúлся въ я́му*, la pierre a roulé dans le fossé; *part.p.* укáченный.

КАТÁТЬ, I. 1, *asp.mult.* кáтывать, *v.a.* rouler, faire avancer en roulant; faire promener, mener promener (autrement qu'à pied); donner une forme ronde en roulant; calandrer, lustrer le linge avec la calandre; —ся, *v.r.* se rouler, rouler; se promener (autrement qu'à pied); *катáть когó съ горы́*, descendre qqu'un d'une montagne, le ramasser, le traîner dans une ramasse; *катáть пилюли*, faire des pilules; *лóшадь катáется на снѣгý*, le cheval se vautre dans la neige; *катáться на конькáхъ*, aller en patins, patiner; *катáться сó смѣху*, rire à gorge déployée; *part.p.* кáтанный.

Катáніе, *sn.v.* action de rouler; action de faire promener, de mener promener (autrement qu'à pied); action de calandrer; promenade en traîneau d'une société.

Катáльный, ая, ое, *adj.* où l'on peut rouler; servant à calandrer; *—ныя гóры*, montagnes à glisser.

Катáльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui fait descendre, qui ramasse des montagnes; glisseur, patineur, promeneur; calandreur.

Кáтанки et Кáтанцы, *sm. plur.* chaussure feutrée du peuple.

Катóкъ, ткá, *dim.* катóчекъ, чка, *sm.* glissoire, chemin sur la glace pour glisser; rouleau, cylindre; calandre, machine à lustrer le linge; *подложúть катóкъ подъ кáмень*, mettre un rouleau sous une pierre.

Катóчный, ая, ое, *adj.* de rouleau; de la calandre.

Катýшка, *dim.* катýшечка, *sf.* bobine, rochet, roquetin, fuseau pour devider; rouleau, quantité d'une chose devidée.

Катышъ, шá, *dim.* катышóкъ, шкá, et катышóчекъ, чка, *sm.* boule, pelotte, boulette; *катышóкъ снѣгу*, pelotte de neige; *катышóкъ тѣста*, boulette de pâte.

Вкáтывать, I. 1, вкатáть, *v.a.* faire entrer en roulant, rouler dedans une quantité; entraîner dans une affaire désagréable, mettre dans l'embarras; *part.p.* вкáтанный.

Вскáтывать, вскатáть, *v.a.* faire monter en roulant, rouler en haut une quantité; *part.p.* вскáтанный.

Выкáтывать, вы́катать, *v.a.* faire sortir, tirer dehors en roulant; calandrer, passer par la calandre; rosser, battre, frapper; —ся, *v.r.* se rouler, se vautrer; *part.p.* вы́катанный.

Докáтывать, докатáть, *v.a.* achever de rouler; achever de calandrer.

Закáтывать, закатáть, *v.a.* aplanir avec le rouleau; envelopper en roulant; —ся, *v.r.* se promener ou glisser long-temps; *закáтывать въ тѣсто цѣлибýху для отрáвы звѣрéй*, envelopper la noix vomique dans de la pâte pour empoisonner les animaux; *part.p.* закáтанный.

Закáтникъ, *sm.* enveloppe pour calandrer le linge fin.

Накáтывать, накатáть, *v.a.* rouler sur en quantité; mettre sur, envelopper le rouleau qui calandre; promener long temps; —ся, *v.r.* se promener suffisamment (autrement qu'à pied).

Накáтка, *sf.* planchette à calandrer.

Обкáтывать, обкатáть, *v.a.* rendre bon un équipage en s'en servant; *part.p.* обкáтанный.

Откáтывать, откатáть, *v.a.* éloigner une quantité en roulant, rouler loin de; achever de calandrer; —ся, *v.r.* finir de se promener; *ещё засвѣтло откатáлись*, on a cessé la promenade qu'il faisait encore jour; *part.p.* откáтанный.

Перекáтывать, перекатáть, *v.a.* rouler d'un endroit à un autre une quantité; calandrer une seconde fois; calandrer tout; promener tout le monde; *part.p.* перекáтанный.

Покáтывать, покатáть, *v.a.* rouler un peu ou souvent; mener promener un peu; —ся, *v.r.* se promener souvent ou un peu; se rouler, se vautrer.

Прикáтывать, прикатáть, *v.a.* calandrer tout le linge; *part.p.* прикáтанный.

Прокáтывать, прокатáть, *v.a.* mener promener pour passer le temps; dépenser pour sa promenade ou pour sa course; —ся, *v.r.* se promener pour faire de l'exercice; se promener long-temps.

Раскáтывать, раскатáть, *v.a.* rouler de côté et d'autre; dérouler, déplier; —ся, *v.r.* se dérouler, se déplier; s'être assez promené; *раскатáть трýбку холстá*, dérouler une pièce de toile; *part. p.* раскáтанный.

Скáтывать, скатáть, *v.a.* rouler, mettre en rouleau; —ся, *v.r.* se rouler, se mettre en rouleau; *скатáть комъ изъ снѣгу*,

faire une pelotte de neige; *part.p.* скатанный.

Укатывать, укатать, *v.a.* aplanir avec le cylindre; —ся, *v.r.* être aplani; *укатать дорогу*, aplanir un chemin; *part. p.* укатанный.

КАЧАТЬ, I.1, *asp. unipl.* качнуть, III.1, *asp. mult.* качивать, *v.a.* mettre en mouvement, agiter, branler, brandiller, bercer, balancer, berner, ballotter; pomper; —ся, *v.r.* être balancé, agité, bercé, ballotté; se balancer, vaciller; *вѣтеръ качаетъ деревья*, le vent agite les arbres; *качать дитя*, bercer un enfant; *качать утопшаго*, secouer un noyé pour le rappeler à la vie; *качать воду изъ колодезя*, pomper de l'eau d'un puits; *качать головою*, branler la tête; *качается судно на водѣ*, le navire vacille; *качаться на доскѣ*, se balancer sur une planche.

Качаніе, *sn.v.* agitation, branlement, balancement, ballottement, vacillation.

Качалка, *dim.* качалочка, *sf.* berceau d'enfant; civière, brancard pour porter à bras.

Качалочный, ая, ое, *adj.* de civière, de brancard.

Качалочникъ, *sm.* porteur de brancard.

Качальщикъ, *sm.* ouvrier qui fait mouvoir une balançoire.

Качель, *sf.* balançoire, escarpolette.

Качельный, ая, ое, *adj.* de balançoire.

Качельщикъ, *sm.* maître d'une balançoire.

Качка, *sf.* agitation, vacillation; brandillement; *боковая качка корабля*, le roulis d'un vaisseau; *килевая качка*, le tangage.

Качкій, ая, ое, *adj.* vacillant, branlant, chancelant; *—кое судно*, navire vacillant.

Качко, *adv.* d'une manière vacillante.

Качкость, *sf.* état d'un corps vacillant, vacillation.

Выкачивать, I.1, выкачать, *v.a.* tirer par le moyen d'une pompe, vider en pompant; gagner en balançant; *качельщики выкачали много денегъ*, les propriétaires des balançoires ont gagné beaucoup d'argent; *part.p.* выкачанный.

Закачать, *v.a. déf.* commencer à balancer; balancer long-temps; —ся, *v.r.* commencer à se balancer; se balancer long-temps.

Накачать, *v.a.* avoir de l'eau en pompant, pomper de l'eau; balancer suffisamment; —ся, *v.r.* s'être assez balancé.

Откачивать, откачать, *v.a.* cesser de balancer; chercher à rendre à la vie un noyé en le balançant; —ся, *v.r.* finir, cesser de se balancer; откачнуться, s'ébranler, se pencher de côté; *pop.* cesser de voir ou de fréquenter; *изъ двухъ утопшихъ одного откачали*, des deux noyés on en a rappelé un à la vie en le balançant; *совсѣмъ отъ насъ откачнулся*, il a cessé tout-à-fait de venir chez nous.

Покачивать, покачать et покачнуть, *v.a.* agiter, balancer, ballotter, bercer un peu ou doucement; ébranler d'un côté; —ся, *v.r.* se balancer; vaciller, être ballotté; s'ébranler, pencher d'un côté.

Раскачивать, раскачать, *v.a.* mettre en branle, mettre en mouvement, ébranler; éveiller à force de bercer; —ся, *v.r.* être mis en mouvement, se mettre en branle; s'être balancé assez long-temps; *раскачать сваю*, ébranler un pieu.

Укачивать, укачать, *v.a.* chercher à endormir en berçant; *дитя насилу укачали*, c'est avec peine qu'on est parvenu à endormir l'enfant en le berçant.

КАТИХИЗИСЪ (gr. κατήχησις, de κατηχεῖν, enseigner les premiers éléments d'une science), *sm.* catéchisme, premiers éléments de la religion chrétienne et livre qui les contient.

Катихизическій, ая, ое, *adj.* catéchistique, en forme de catéchisme.

Катихизаторъ, *sm.* catéchiste.

Катихизатство, *sn.* et Катехизація, *sf.* catéchuménat.

Катихуменъ et Катехуменъ, *sm.* catéchumène.

КАТОПТРИКА (gr. κατοπτρική, de κατὰ, contre, et ὄπτομαι, je vois), *sf.* catoptrique, science de la réflexion de la lumière.

Катоптрическій, ая, ое, *adj.* catoptrique, de la catoptrique.

КАТОРГА (turc *kadirgha* 1, gr. mod. κάτεργον, galère), *sf.* galère, ancien navire à rames; galères, travaux forcés, endroit où l'on envoie les malfaiteurs pour travailler; travail pénible; *осудить на каторгу*, condamner aux galères, condamner aux travaux forcés; *здѣсь сущая каторга*, ici c'est une vraie galère.

Каторжный, ая, ое, *adj.* de galères, de travaux forcés; *sm.* galérien, forçat; *—ная работа*, travaux forcés, galères.

Каторжникъ, *sm.* galérien, forçat.

1) قدرغه

1) قاون 2) قفتان

КАТРАНЪ et Тятранъ, *sm.* chou sauvage (plante des stèpes d'Astrakhan, *crambe orientalis*).

КАУМБАКЪ, *sm.* nom tatare d'une espèce de canard de Sibérie.

КАТЪ (angl. *cat*), *sm.* capon, crochet de fer pour lever l'ancre, *t. de mar.*; (pol. *kat*) bourreau, maître des hautes œuvres.

КАУНЪ (turc *kâoun* 1), *sm.* pastèque, melon d'eau (plante, *cucurbita citrillus*).

КАФЛЯ (all. *kachel*), *sf.* carreau de poterie pour les poêles.

Кафельный, ая, ое, *adj.* de carreau de poterie.

КАФТАНЪ (turc *kaftân* 2), *dim.* кафтанецъ, нца, et кафтанчикъ, *dim. de mépr.* кафтанишко, *sn.* caftane, justaucorps, habit d'homme qui descend jusqu'aux pieds.

Кафтанный, ая, ое, *adj.* de caftane.

Полукафтанье, *sn.* habit long que portent les prêtres sous leur soutane; casaquin de dessous des Cosaques.

КАФЪ, *sm.* caffe, étoffe de laine, sorte de gros camelot.

Кафовый, ая, ое, *adj.* de caffe.

КАЧАРГА, *sf.* hirondelle de mer (oiseau des îles Kuriles, *sterna*).

КАША (pers. *âche* 3, bouillie), *dim.* кашка, *sf.* gruau, bouillie de gruau cuit dans de l'eau ou du lait.

Кашка, *sf.* trèfle des prés (plante, *trifolium pratense*); cul-de-lampe, fleuron, vignette.

Кашный, ая, ое, *adj.* de gruau, de bouillie; servant à cuire ce mets.

Кашникъ, *dim.* кашничекъ, чка, *sm.* pot à cuire cette bouillie.

Кашица, *sf.* une soupe au gruau.

Кашеваръ (de *варить*, cuire), *sm.* —варка, *sf.* cuisinier d'une société de manœuvres ou sur les barques du Volga.

Однокашникъ, *sm.* camarade de collége.

КАШЛЯТЬ (scr. *kadj* 4, pers. *khêf-idèn* 5, ar. *kahb* 6, angl. *cough*), I.3, кашлянуть, III.1, *v.n.* tousser; *сильно кашлять*, avoir une forte toux.

Кашляніе, *sn.v.* action de tousser.

Кашляльщикъ, *sm.* tousseur; —щица, *sf.* tousseuse.

Кашель, шля, *sm.* la toux; *сухой кашель*, une toux sèche.

Выкашливать, I.1, выкашлянуть, *v.a.* jeter ou cracher en toussant, expectorer; *part.p.* выкашлянный.

Закашлять, *v.n. déf.* commencer à tousser; —ся, *v.r.* tousser jusqu'à perdre haleine, s'étouffer en toussant.

Откашливать, откашлянуть, *v.a.* jeter ou cracher en toussant.

Покашливать, *v.n.* tousser un peu, tousser de temps à autre.

Прикашливать, прикашлять, *v.n.* tousser davantage.

Прокашлять, *v.n. déf.* tousser pendant un certain temps, être tourmenté par la toux; прокашлянуть, tousser une fois.

Раскашляться, *v.r. déf.* tousser beaucoup et long-temps.

КАШЕМИРЪ (pers. *kèchemir* 7), *sm.* cachemire, schall ou étoffe de Cachemire.

Кашемировый, ая, ое, *adj.*; *—вая шаль*, un cachemire.

КАШКАРА, *sf.* rhododendron de Sibérie (arbrisseau, *rhododendron chrysantum*).

КАШТАНЪ (gr. κάςανον, de Κάςανα, ville de Thessalie), *sm.* châtaigne, fruit du châtaignier.

Каштановый, ая, ое, *adj.* de châtaigne; châtain, de couleur de châtaigne; *—вое дерево*, le châtaignier (arbre, *fagus castanea*); *—вые волосы*, cheveux châtains.

Каштанникъ, *sm.* châtaigneraie, lieu planté de châtaigniers.

Каштанка, *sf.* châtaigne (insecte, *hispa*).

КАЮТА (holl. *kajuit*), *dim.* каютка, *sf.* chambre d'un navire, cajute; *каюта капитанская*, chambre du capitaine, carrosse; *каютъ-компанія*, grande chambre sur un vaisseau où se réunissent les officiers.

Каютный, ая, ое, *adj.* de la cajute.

КАЯТЬ (ar. *'aïb* 8), I.3, *v.a.* réprimander, blâmer, exhorter (quelquefois avec compassion); —ся, *v.r.* se blâmer, se reprendre soi-même, faire pénitence, avoir du repentir; se repentir, avoir du regret, regretter; *духовникъ каетъ исповѣдника*, le confesseur blâme le pénitent en l'exhortant à la repentance; *каяться во грѣхахъ*, avouer ses péchés; *не кайся сдѣлавъ добро ближнему*, n'aie point de regret, ne te repens pas d'avoir fait du bien à ton prochain.

Каяніе, *sn.v.* une pénitence.

Казнь, *sf.* punition, châtiment, pénitence; peine de mort, supplice; *смертная казнь*, la peine de mort; *мѣсто казни*, le lieu du supplice.

3) آش 4) कच् 5) خفيدن 6) قحب 7) كشمير 8) عيب

Казни́ть, II.₁, *v.a.* punir, châtier; punir de mort, supplicier, exécuter; —*ся*, *v r.* recevoir la punition ou le châtiment; être puni de mort; être supplicié; trembler, se repentir, prendre exemple en voyant l'exécution d'un criminel; *престу́пниковъ казни́ть всенаро́дно, чтобъ наро́дъ казни́лся симъ приме́ромъ*, on exécute les criminels publiquement afin que le peuple en prenne exemple; *part. p.* **казнённый**.

Вска́яться, *v.r. déf.* avoir du regret, avoir du repentir; *вска́ешься, что пренебрёгъ мои́мъ сове́томъ*, tu te repentiras d'avoir méprisé mon conseil.

Зака́иваться, I.₁, зака́яться, *v.r.* faire vœu de résister à une passion; *зака́ялся игра́ть въ ка́рты*, j'ai juré de m'abstenir de jouer aux cartes.

Окаявля́ть, окая́ть, *v.a. sl.* maudire, désirer le malheur ou la perte; regarder comme perdu, déplorer le sort.

Окая́нный, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné, digne de pitié; misérable, impie, méchant, maudit.

Окая́нникъ, *sm.* homme misérable, un impie, un scélérat; —ница, *sf.* femme impie.

Окая́нство, *sn.* malheur, infortune, misère, état digne de pitié.

Окая́нствовать, I.₂, *v.n. sl.* périr, être dans la misère, être infortuné.

Пока́иваться, пока́яться, *v.r.* avoir du repentir, faire pénitence; *пока́яться въ грехáхъ*, faire pénitence pour ses péchés.

Покая́ние, *sn.v.* pénitence, repentance, jeûnes, macérations, prières pour expier les péchés; pénitence, un des sept sacrements de l'Église grecque; *принести́ пока́яние въ грехáхъ свои́хъ*, faire pénitence de ses péchés; *жить на покая́нии*, vivre dans la pénitence, dans les jeûnes, dans les prières.

Покая́нный, ая, ое, *adj.* qui concerne la pénitence, pénitentiaire.

Покая́нная, ной, *sf.* prison pénitentiaire; cachot pour les condamnés à mort.

Покая́нникъ, *sm.* pénitent, celui qui fait pénitence; —ница, *sf.* pénitente.

Непокая́нный, ая, ое, *adj.* impénitent, endurci dans le péché.

Раска́иваться, раска́яться, *v.r.* se repentir, avoir du regret, regretter; *вы ско́ро раска́етесь въ своёмъ посту́пке*, vous vous repentirez bientôt de votre conduite.

Раска́яние, *sn.v.* regret, repentir, contrition; *чистосерде́чное раска́яние*, un sincère repentir.

Нераска́янный, ая, ое, *adj.* impénitent, endurci dans le péché, immortifié.

Нераска́янно, *adv.* sans repentir.

Нераска́янность, *sf.* impénitence, endurcissement, immortification.

КА́ѲЕДРА (gr. *καθέδρα*, de *κατὰ*, et *ἕδρα*, siége), *sf.* trône, siége d'un prêtre qui officie; chaire, tribune de prédicateur ou de professeur; *взойти́ на ка́ѳедру*, monter en chaire.

Каѳедра́льный et **Катедра́льный**, ая, ое, *adj.*; —*ная це́рковь*, église cathédrale.

КАѲИ́СМА (gr. *κάθισμα*, de *κατὰ*, et *ἵζειν*, faire asseoir), *sf.* une des vingt divisions dans lesquelles on a partagé le psautier.

КАѲО́ЛИКЪ (gr. *καθολικὸς*, de *κατὰ*, et *ὁλικὸς*, universel), *sm.* celui qui professe la religion grecque orthodoxe.

Каѳоли́ческий, ая, ое, *adj.* catholique, universel, répandu partout; —*кая Це́рковь*, l'Église catholique ou universelle.

Като́ликъ, *sm.* —*ли́чка*, *sf.* catholique-romain.

Католи́ческий, ая, ое, *adj.* catholique; —*ская Це́рковь*, l'Église catholique-romaine.

Католи́чество, *sn.* la catholicité.

Католици́змъ, *sm.* le catholicisme, la religion catholique-romaine.

КВАДРА́ТЪ (lat. *quadratum*, de *quatuor*, quatre), *sm.* carré, figure ou nombre carré; quadrat, *t. de typogr.*; bécarre, *t. de musique.*

Квадра́тный, ая, ое, *adj.* carré; —*ный столъ*, une table carrée; —*ное число́*, un nombre carré; —*ный ко́рень*, une racine carrée.

Квадра́тецъ, тца, *sm. dim.* quadratin, petit quadrat carré, *t. de typogr.*

Квадрату́ра, *sf.* la quadrature du cercle; la cadrature d'une montre.

Квадра́нтъ (lat. *quadrans*), *sm.* quart-de-cercle, quart-de-Davis, instrument de géométrie et d'astronomie.

Квадрирова́ть, I.₂, *v.n.* carrer, changer en carré une figure, *t. de géom.*

Ква́рта (lat. *quarta*), *sf.* une quarte, *t. de musique* ou *d'escrime;* impôt, taxe; demi-chopine.

Кварта́нтъ (all. *quartant)*, *sm.* volume in-4.

Кварте́тъ (all. *quartett)*, *sm.* quatuor, morceau de musique à quatre parties.

КВА́КАТЬ (pers. *tchèghzân-idèn* ₁, gr. *κοάξ-ειν*, lat. *coax-are*, all. *quak-en*, *onomatopée* du cri de la grenouille), I.₁, *asp. unipl.* ква́кнуть, III.₁, *v.n.* coasser (de la grenouille); caqueter (du canard).

Ква́канье, *sn.v.* coassement; caquetaque.

Ква́ква et **Кви́ква**, *sf.* butor (oiseau, *botaurus nævius);* bihoreau, roupeau (oiseau des bords de la Mer Caspienne, *ardea nycticorax).*

Ква́керъ, *sm.* dauphin, artifice d'eau.

Заква́кать, *v.n. déf.* commencer à coasser; se mettre à caqueter.

Проква́кать, *v.n. déf.* coasser ou caqueter pendant un certain temps.

КВА́КЕРЪ (angl. *quaker)*, *sm.* quaker, trembleur, sectaire de l'Église anglicane; —ерша, *sf.* quakeresse.

Ква́керский, ая, ое, *adj.* de quaker.

КВАРТА́ЛЪ (all. *quartal)*, *sm.* quartier, partie d'une ville.

Кварта́льный, ая, ое, *adj.* de quartier; —*ный надзира́тель*, inspecteur du quartier.

Кварта́льной, наго, *sm.* officier de police du quartier, quartinier.

КВАРТИ́РА (it. *quartiere)*, *dim.* кварти́рка, *sf.* logement, logis, appartement; quartier, logement des soldats; *просто́рная кварти́ра*, un vaste appartement; *зи́мния кварти́ры*, les quartiers d'hiver.

Кварти́рный, ая, ое, *adj.* de logement, d'appartement; de quartier.

Квартирова́ть, I.₂, *v.a.* loger, distribuer les logements aux soldats.

Квартирова́ние, *sn.v.* action de loger.

Квартирге́ръ (all. *quartierherr)*, *sm.* maréchal des logis, fourrier, *t. milit.*

Квартирме́йстеръ (all. *quartiermeister)*, *sm.* quartier-mester, premier maréchal des logis; quartier-maître, aide du contre-maître sur un navire.

КВАРЦЪ (all. *quarz)*, *sm.* quartz (substance pierreuse très-dure, *quarzum).*

Ква́рцевый, ая, ое, *adj.* de quartz, de la nature du quartz, quartzeux.

КВА́ССІЯ, *sf.* quassie (plante de la famille des orchidées, *quassia simaruba).*

КВАСЪ (pers. *guvâs-tèn* ₂, faire cuire, digérer), *dim.* квасо́къ, ска́, *sm.* levain, ferment; kvas, boisson aigrelette faite de farine de seigle et de drèche; goût aigrelet; *plur.* квасы́, lie, sédiment, fondrilles du kvas; préparation de tanneur pour tanner les peaux.

Квасно́й, а́я, о́е, *adj.* de kvas; —*ная бо́чка*, tonneau pour le kvas.

Ква́сный, *dim.* квасноватый, ая, ое, *adj.* aigre, aigrelet, aigre-doux; qui a une odeur aigre; —*ныя я́блоки*, pommes aigrelettes.

Ква́сность, *sf.* aigreur, acidité.

Кваси́къ, ка́, *sm.* brasseur de kvas.

Ква́сня, *sf.* brasserie de kvas.

Ква́снуть, III.₁, заква́снуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir.

Квасцы́, цёвъ, *sm. plur.* alun, sel neutre.

Квасцо́вый, ая, ое, *adj.* d'alun, alumineux; —*вая вода́*, eau alumineuse; —*вый заво́дъ*, alunière.

Квасцева́тый, ая, ое, *adj.* contenant un peu d'alun.

Квасцова́ть, I.₂, *v.a.* aluner, tremper dans l'eau d'alun.

Безква́сие, *sn.* état d'une chose qui n'a point de levain ou qui n'a point fermenté; pureté, inaltération.

Безква́сный, ая, ое, *adj.* azyme, qui est sans levain; —*ный хлѣбъ*, pain azyme.

КВА́СИТЬ, II.₈, *v.a.* mettre du levain, faire fermenter, faire lever; faire cailler, laisser cailler, aciduler; —*ся*, *v.r.* fermenter, devenir aigre, s'aigrir; *ква́сить тѣ́сто*, mettre du levain dans la pâte; *молоко́ ква́сится*, le lait se caille; *part.p.* ква́шенный.

Ква́шение, *sn.v.* action de faire cailler ou de faire fermenter, fermentation.

Квашня́, *dim.* квашёнка et квашёночка, *sf.* huche, pétrin; mactre (coquillage, *mactra).*

Ква́шенникъ, *sm.* toile avec laquelle on couvre la huche; racloire pour racler la pâte dans la huche.

Ква́ша, *sf.* levain, pâte levée.

Выква́шивать, I.₁, вы́квасить, *v.a.* laisser fermenter, lever, cailler, aigrir suffisamment; *part.p.* вы́квашенный.

Выква́шивание, вы́квашение, *sn.v.* action de laisser fermenter suffisamment.

Доква́шивать, доква́сить, *v.a.* laisser achever de fermenter ou de se cailler; *part.p.* доква́шенный.

1) چغزانیدن 2) گواستن

Заква́шивать, заква́сить, *v.a.* mettre du levain, faire fermenter, faire lever, faire aigrir; —ся, *v.r.* fermenter; *заква́сить тѣ́сто*, faire lever la pâte; *part.p.* заква́шенный.

Заква́шиваніе, заква́шеніе, *sn.v.* action de faire fermenter, de faire lever; fermentation.

Заква́са, *dim.* заква́ска, *sf.* levain, ferment, toute substance qui facilite la fermentation.

Наква́шивать, наква́сить, *v.a.* imprégner d'un acide, aciduler; —ся, *v.r.* être imprégné d'une odeur aigre; *part.p.* наква́шенный.

Наква́шиваніе, наква́шеніе, *sn.v.* action d'aciduler.

Наква́са, *dim.* наква́ска, *sf.* sorte de levain au Kamtchatka.

Переква́шивать, переква́сить, *v.a.* faire fermenter ou lever plus qu'il ne faut; *part.p.* переква́шенный.

Поква́сить, *v.a. déf.* aigrir, rendre aigre; *поква́сить молоко́*, faire aigrir du lait.

Подква́шивать, подква́сить, *v.a.* mettre un peu de ferment pour faire aigrir, aciduler, donner un goût aigrelet; *part.p.* подква́шенный.

Проква́сить, *v.a. déf.* cailler, aigrir, fermenter en tenant dans un endroit chaud; *part.p.* проква́шенный.

Расква́сить, *v.a. pop.*; *расква́сить себѣ́ носъ, или́ лобъ*, se mettre le nez, ou le front, tout en sang.

Скваси́ть, *v.a. déf.* faire aigrir, fermenter, cailler une certaine quantité.

Уква́шивать, уква́сить, *v.a.* mettre du levain en juste proportion; *part.p.* уква́шенный.

КВЕ́СТОРЪ (lat. *quæstor*, de *quærere*, chercher), *sm.* questeur, magistrat romain.

Квесту́ра, *sf.* questure, charge de questeur.

КВИ́НТА (lat. *quinta*, de *quinque*, cinq), *sf.* quinte, *t. de musique, de jeu et d'escrime;* chanterelle, corde mince du violon.

Квинте́тъ (all. *quintett*), *sm.* quinqué, morceau de musique à cinq parties.

Квинти́на (all. *quentchen*), *sf.* drachme, gros, 8e partie de l'once.

КВИТЪ (franç.), *sm.* quitte, libéré de sa dette; (all. *quitte*) cuicassier, cognassier (arbre, *pyrus cidonia);* coing, fruit de cet arbre.

Квита́нція, *sf.* quittance, reçu, acquit.

Квита́ться, I.1, расквита́ться et сквита́ться, *v.r.* donner quittance, quittancer; se racquitter, faire quitte à quitte.

КВО́ТУСЪ (lat. *quotus)* et Квоціе́нтъ, *sm.* quotient, résultat de la division.

КЕ́ГЕЛЬ (all. *kegel)*, гля, *sm.* et Ке́гля, *sf.* quille, cylindre de bois pour le jeu de quilles; rouleau, cornet (coquille, *conus);* courtes-lettres, lettres dont le corps doit être coupé des deux côtés.

Ке́гельный, ая, ое, *adj.* de quille.

КЕДРЪ (gr. κέδρος), *sm.* cèdre (arbre); *Лива́нскій кедръ*, cèdre du Liban *(pinus cedrus); Сиби́рскій кедръ*, cèdre de Sibérie, alvier, arobe *(pinus cembra)*.

Кедро́вый, ая, ое, *adj.* de cèdre; *—вый орѣ́хъ*, une noix de cèdre.

Кедро́вникъ, *sm.* lieu planté de cèdres.

Кедро́вка, *sf.* casse-noix, merle de montagne (oiseau, *corvus caryocatactes)*.

Ке́дрскій, ая, ое, *adj.sl.* couvert de cèdres.

КЕ́ЛЬЯ (gr. mod. κελλίον, du lat. *cella*, cave, d'où *cellula)* et Ке́ллія, *dim.* ке́лійка, *sf.* cellule, chambre de religieux; *говори́ть за ке́лью*, dire quelque chose en secret; *выноси́ть за ке́лью*, divulguer un secret.

Келе́йный, ая, ое, *adj.* de cellule; caché, secret; *—ное пра́вило*, une maxime secrète.

Келе́йно, *adv.* en secret, à porte-close.

Келе́йникъ, *sm.* frère convers, religieux servant; —ница, *sf.* sœur converse.

Келе́йничій, чья, чье, *adj. poss.* de frère convers, de religieux servant.

Ке́ларь (gr. mod. κελλάρης, lat. *cellarius)*, *sm.* cellerier, religieux qui a soin des provisions, trésorier d'un couvent; —ари́ха, *sf.* cellerière.

Ке́ларскій, ая, ое, *adj.* de cellerier.

Кела́рня, *sf.* office d'un couvent, lieu où l'on serre les provisions.

Кела́рство, *sn.* cellererie, emploi de cellerier.

КЕНТА́ВРЪ (gr. κένταυρος). *sm.* centaure, monstre demi-homme et demi-cheval de la mythologie grecque et romaine.

КЕ́НЬГА (suéd. *kångor*, fin. *kenkä)*, plus usité au *plur.* ке́ньги, негъ, *sf.* souliers garnis de fourrure que l'on met pardessus la chaussure.

КЕПТУ́ШКА, *sf.* vanneau (oiseau des environs de Saratof, *tringa keptuschka)*.

КЕРАМИ́ДА (gr. κεραμίς, ar. *kirmîd* 1) et Херемида, *sf.sl.* grande brique ou tuile.

Керами́дный, ая, ое, *adj.* de brique.

Керами́дникъ, *sm.* faiseur de briques.

КЕРА́СТЪ (gr. κεράστης, de κέρας, corne), *sm.* céraste (serpent, *coluber cerastes)*.

КЕРАТО́НІЯ, *sf.* caroubier, carouge (arbre, *ceratonia siliqua)*.

КЕ́РВЕЛЬ (all. *kerbel*, du gr. χαιρέφυλλον), *sm.* cerfeuil (plante, *scandix cærefolium)*.

Ке́рвельный, ая, ое, *adj.* de cerfeuil.

КЕРЁЖА, *dim.* керёжка, *sf.* petit chariot en forme de nacelle auquel on attelle des rennes.

КЕ́РКАТЬ, I.1, *asp. unipl.* ке́рнуть, III.1, *v.n.* glapir (du lièvre); pépier (des bécasses et des poules).

Ке́рканье, *sn.v.* cri du lièvre, de la bécasse ou de la poule.

КЕ́РЦА, *sf.* scorpène (poisson, *cottus scorpio)*.

КИБИТКА (ar. *koubbèt* 2, dôme, tente), *dim.* киби́точка, *sf.* couverture de nattes que l'on met sur les chariots et les traîneaux; sorte de tente des peuples nomades; espèce de chariot usité en Russie.

Киби́точный, ая, ое, *adj.* de ce chariot.

КИВА́ТЬ (pol. *kiwać)*, I.1, кивну́ть, III.1, покива́ть, *v.n.* branler, hocher la tête en signe d'étonnement, de consentement, d'indignation; *кивну́ть голово́ю*, faire signe de la tête.

Кива́ніе, *sn.v.* action de faire signe.

Киво́къ, вка́, *sm.* un signe de tête.

КИ́ВЕРЪ (pol. *kiwior*, du hongr.), *sm.* chako, bonnet de soldat.

Ки́верный, ая, ое, *adj.* de chako.

КИВО́ТЪ (gr. κιβωτός), *dim.* киво́тецъ, тца, *sm.* arche d'alliance; *dim.* киво́тка, *pop.* Кіёта, *dim.* кіётка, *sf.* armoire à glaces où l'on place les images.

КИДА́РЪ (gr. κίδαρις), *sm.* tiare du souverain sacrificateur des Juifs.

КИДА́ТЬ (scr. *kit* 3, ôter; pers. *gudâchtèn* 4, jeter; gr. κίδν-ημι, je disperse), I.1, *asp.unipl.* ки́нуть, III.1, *asp.mult.* ки́дывать, *v.a.* jeter, lancer, darder; quitter, laisser, abandonner; mettre bas, faire des petits; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer; se précipiter, fondre sur; se jeter, s'empresser; se tourner de côté et d'autre dans son lit; *ки́нуть ка́мень въ во́ду*, jeter une pierre dans l'eau; *кида́ть ка́мни изъ пра́щей*, lancer des pierres avec les frondes; *ки́нуть рабо́ту*, abandonner, jeter son ouvrage; *его́ ки́нули всѣ знако́мцы*, toutes ses connaissances l'ont quitté; *кида́ть ружьёмъ*, faire l'exercice, manier le fusil; *кида́ть жре́бій*, tirer au sort; *ки́нуться на посте́лю*, se jeter sur son lit; *соба́ки ки́нулись на звѣ́ря*, les chiens se sont jetés sur l'animal; *бо́льной кида́ется*, le malade se jette de côté et d'autre; *кида́ться снѣж-ка́ми*, se lancer des pelottes de neige; *пода́гра ки́нулась на желу́докъ*, la goutte s'est jetée sur l'estomac; *э́то кида́ется въ глаза́*, cela saute aux yeux; *хрѣнъ кида́ется въ носъ*, le raifort monte au nez; *part.p.* ки́данный et ки́нутый.

Кида́ніе, *sn.v.* action de lancer, jet; action de se jeter; *кида́ніе бомбъ*, jet des bombes.

Ки́дкій, ая, ое, *adj.* facile à jeter ou à lancer; prompt, empressé; aimant beaucoup, avide de; *ки́докъ на услу́ги*, prompt à rendre service; *ки́докъ на плоды́*, avide de fruits.

Ки́дкость, *sf.* promptitude, empressement.

Вки́дывать, I.1, вкида́ть et вки́нуть, *v.a.* jeter, lancer dans; *вки́нуть въ тюрьму́*, emprisonner, jeter dans un cachot; *part.p.* вки́данный et вки́нутый.

Вки́дываніе, *sn.v.* action de jeter dans.

Вски́дывать, вскида́ть et вски́нуть, *v.a.* jeter ou lancer en haut; jeter sur; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dessus; *вски́нуть ка́мень на кро́влю*, jeter une pierre sur le toit; *вски́нулся на ло́шадь и поскака́лъ*, il se jeta à cheval et se mit à galoper; *part.p.* вски́данный et вски́нутый.

Вски́дываніе, *sn.v.* action de jeter en haut.

Выки́дывать, выкидать et вы́кинуть, *v.a.* jeter ou lancer dehors; effacer, rayer, retrancher, élider, exclure; faire une fausse couche; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer dehors; être jeté, lancé dehors; *бу́ря вы́кинула на́ берегъ ча́сти разби́таго корабля́*, la tempête a jeté sur le rivage les débris d'un vaisseau échoué; *выкида́ть дрова́ изъ ба́рки*, jeter le bois hors de la barque; *вы́кинуть статью́ изъ сочине́нія*, effacer un article d'un ouvrage; *выки́дывать ружьёмъ*, faire l'exercice, manier le fusil; *part.p.* вы́киданный et вы́кинутый.

1) قرميد 2) قبة 3) कित् 4) كذاشتن

Выки́дыванie, *sn.v.* action de jeter dehors, d'exclure, d'élider, de retrancher.

Вы́кидка, *sf.* chose que l'on doit jeter ou qui est jetée dehors ; *plur.* вы́кидки, докъ, scories ; varech, sparies.

Выкидно́й, а́я, о́е, *adj.* jeté dehors, élidé.

Вы́кидышъ, *sm.* avorton, enfant né avant le terme.

Доки́дывать, докида́ть et доки́нуть, *v.a.* jeter jusqu'à un endroit ; achever de jeter ; *докида́ть стогъ сѣ́на*, achever une meule de foin ; *part.p.* доки́данный et доки́нутый.

Доки́дыванie, *sn.v.* et Доки́дка, *sf.* action de jeter jusqu'à, action d'achever de jeter.

Заки́дывать, закида́ть et заки́нуть, *v.a.* jeter, lancer derrière ou après; remplir, combler ; laisser, abandonner, renoncer à ; jeter le filet ; *закида́ть ровъ землёю*, combler un fossé de terre ; *закида́ть кого́ слова́ми*, ne pas laisser à qqu'un le temps de parler ; *заки́нуть дѣ́ло*, renoncer à une affaire ; *заки́нуть крючёкъ*, faire une chicane ; *заки́нуть рога́тку*, barricader le chemin avec des chevaux de frise ; *part.p.* заки́данный et заки́нутый.

Заки́дыванie, *sn.v.* action de jeter, de combler, de remplir.

Наки́дывать, накида́ть et наки́нуть, *v.a.* jeter sur ou dans, entasser ; jeter, mettre sur soi ; *накида́ть ку́чу зе́мли*, faire un tas de terre ; *наки́нуть дровъ въ печь*, jeter du bois dans le poêle ; *наки́нуть плащъ на себя́*, jeter en hâte son manteau sur ses épaules ; *part.p.* наки́данный et наки́нутый.

Наки́дыванie, *sn.v.* et Наки́дка, *sf.* action de jeter sur ou dans.

Надки́дывать, надки́нуть, *v.a.* jeter encore, ajouter à ce qu'on a entassé; surenchérir, augmenter le prix.

Надки́дыванie, *sn.v.* action de jeter encore dessus ; action de surenchérir.

Обки́дывать et Оки́дывать, обкида́ть ou окида́ть et оки́нуть, *v.a.* faire une jetée, jeter autour ; embrasser, entourer, environner ; quitter, abandonner ; causer une efflorescence, occasionner des feux ; —ся, *v.r.* s'entourer, s'envelopper, se barricader, se retrancher à la hâte ; se couvrir de feux ou d'ébullitions ; *обкида́ть и́збу землёю*, faire une jetée de terre autour d'une cabane ; *пла́мя оки́нуло домъ*, la flamme a entouré la maison ; *оки́нуть глаза́ми па́мятники вѣко́въ*, jeter un coup-d'œil sur les monuments des siècles ; *оки́нуться плащёмъ*, s'envelopper de son manteau ; *оки́нуться рога́ткою*, se barricader avec des chevaux de frise ; *лѣсъ ужé оки́дывается*, la forêt se couvre déjà de feuilles ; *гу́бы окида́лись отъ лихора́дки*, la fièvre lui a laissé des feux sur les lèvres ; *part.p.* оки́данный et оки́нутый.

Отки́дывать, откида́ть et отки́нуть, *v.a.* jeter loin, ôter, enlever ; congédier, renvoyer, démettre ; —ся, *v.r.* être jeté, ôté, enlevé ; *откида́ть ку́чу снѣ́га*, enlever un tas de neige ; *отки́нуть при́хоти*, renoncer à ses caprices ; *part. p.* отки́данный et отки́нутый.

Отки́дыванie, *sn.v.* action de jeter loin, d'enlever ; action de congédier.

Откидно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut se jeter en arrière, qui se replie ; *—ные рукава́*, manches flottantes.

Переки́дывать, перекида́ть et переки́нуть, *v.a.* jeter, lancer à travers ou par-dessus ; jeter d'un endroit à un autre ; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer à travers ; se jeter mutuellement ; passer du côté de l'ennemi ; *перекида́ть дрова́ съ ба́рки на́ берегъ*, jeter le bois de la barque sur le rivage ; *переки́нуться чрезъ стѣ́ну*, se précipiter par-dessus la muraille ; *переки́дываться мячёмъ*, se jeter une balle ; *part.p.* переки́данный et переки́нутый.

Переки́дыванie, *sn.v.* et Переки́дка, *sf.* action de jeter à travers ou d'un endroit à un autre.

Перекидно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut se jeter à travers ; *—на́я лѣ́стница*, échelle double.

Поки́дывать, покида́ть et поки́нуть, *pop.* опоки́нуть, *v.a.* jeter un peu ou souvent ; abandonner, quitter, renoncer, se désister ; *покида́ть песку́ на доро́жку*, jeter un peu de sable sur le chemin ; *поки́нуть рабо́ту*, jeter son ouvrage ; *онъ насъ совсѣ́мъ поки́нулъ*, il nous a tout-à-fait abandonnés ; *поки́нуть поро́ки*, renoncer à ses vices ; *part.p.* поки́данный et поки́нутый.

Покида́нie, *sn.v.* action de quitter, d'abandonner, de renoncer.

Подки́дывать, подкида́ть et подки́нуть, *v.a.* jeter ou lancer dessous ; exposer, abandonner ; ressemeler ; *подки́нуть дровъ подъ котёлъ*, mettre du bois sous le chaudron ; *подки́нуть младе́нца*, exposer un enfant ; *подки́нуть сапоги́*, ressemeler des bottes ; *part.p.* подки́нутый.

Подки́дыванie, *sn.v.* et Подки́дка, *sf.* action de jeter dessous, d'exposer, de ressemeler.

Подки́дышъ, *dim.* подки́дышекъ, шка, *sm.* un enfant exposé.

Прики́дывать, прикида́ть et прики́нуть, *v.a.* jeter vers ; ajouter, mettre davantage ; ne pas prendre, rendre ; vérifier ; essayer un habit s'il est juste ; —ся, *v.r.* feindre, contrefaire, faire semblant ; se jeter, se porter sur ; faire mal, causer de la douleur ; *прики́нуть оха́пку сѣ́на на́ возъ*, ajouter une brassée de foin à la charge ; *прики́нуть ребёнка къ кому́*, exposer un enfant à la porte de qqu'un, *прики́нуть что на безмѣ́нъ*, vérifier quelque chose sur une balance pour voir si le poids est juste ; *прики́нулъ сапо́жнику сапоги́*, il a rendu les bottes au cordonnier ; *прики́нулся больны́мъ*, il a feint d'être malade ; *къ нему́ прики́нулась опа́сная болѣ́знь*, il a gagné une maladie dangereuse ; *part. p.* прики́данный et прики́нутый.

Прики́дыванie, *sn.v.* action de jeter vers ou auprès, action d'ajouter.

Прики́дка, *sf.* chose ajoutée, addition ; vérification d'un poids ou d'une chose pesée ; chicane, querelle, noise.

Прики́дчивый, ая, ое, *adj.* dissimulé, qui sait feindre, qui sait faire semblant.

Прики́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* personne qui sait feindre, dissimulateur, -trice.

Проки́дывать, прокида́ть et проки́нуть, *v.a.* jeter à côté, manquer son coup ; jouer une mauvaise carte ; employer un certain temps à jeter ; faire un jet de cartes au pharaon ; *part.p.* проки́данный et проки́нутый.

Проки́дыванie, *sn.v.* action de jeter à côté, action de manquer son coup.

Проки́дышъ, *sm.* coup de manque en jetant.

Выпроки́дывать, вы́прокинуть, *v.a.* jeter dehors en renversant ; *part. p.* вы́прокинутый.

Опроки́дывать, опроки́нуть, *v.a.* placer sens dessus dessous, renverser, culbuter ; —ся, *v.r.* être renversé, culbuté ; *опроки́нулся кора́бль*, le vaisseau a sombré ; *опроки́нуться на кого́*, décharger sa colère sur qqu'un ; *part.p.* опроки́нутый.

Опроки́дыванie, опроки́нутie, *sn.v.* renversement, culbute.

Раски́дывать, раскида́ть et раски́нуть, *v.a.* jeter çà et là, mettre par-ci par-là, disperser, éparpiller ; déployer, étaler ; —ся, *v.r.* se mettre à jeter ; se jeter de côté et d'autre ; commencer à pousser des feuilles ; *раскида́ть ку́чу каме́ньевъ*, défaire un tas de pierres ; *раски́нуть това́ры*, déployer des marchandises ; *раски́нуть пала́тку*, dresser une tente ; *берёзки раски́нулись*, les bouleaux ont commencé à bourgeonner ; *part.p.* раски́данный et раски́нутый.

Раски́дыванie, раскида́нie, *sn.v.* action de jeter çà et là, action de disperser.

Раскидно́й, а́я, о́е, *adj.* qui peut se déployer, qui peut se développer.

Ски́дывать, скида́ть et ски́нуть, *v.a.* jeter ou lancer de haut en bas ; jeter ensemble ou en tas, entasser ; ôter, enlever de dessus ; —ся, *v.r.* s'ôter, s'enlever ; *pop.* se cotiser, faire une collecte ; *скида́ть снѣгъ съ кро́вли*, jeter la neige du toit ; *скида́ть сѣ́но въ стогъ*, mettre le foin en meule ; *ски́нуть сапоги́*, ôter ses bottes, *ски́нуть чехо́лъ съ ко́зелъ*, ôter la housse du siége ; *part.p.* ски́данный et ски́нутый.

Ски́дыванie, *sn.v.* et Ски́дка, *sf.* action de jeter en bas, action d'ôter.

КИЗИ́ЛЬ (turc *kizil* 1 et *kizildjik* 2, cornouiller) et Кизи́льникъ, *sm.* amélanchier, sorte de néflier (arbuste, *mespilus cotoneaster)* ; amélanche, fruit de cet arbre.

Кизи́левый, ая, ое, *adj.* d'amélanchier.

КИЗЛЯ́РКА, *sf.* eau-de-vie de Kizliar.

КИЗЪ (all. *kies)*, *sm.* pyrite, substance minéralisée.

КИ́КА (pers. *kouka* 3, houppe de bonnet), *dim.* ки́чка, *sf.* coiffure de femme en usage parmi les Cosaques.

КИКИ́ (turc *koukourous* 4), *sn.ind.* maïs, blé de Turquie (plante, *zea maïs)*.

КИКИ́МОРА et Кики́мра, *sf.pop.* fantôme, esprit follet, lutin ; cauchemar, oppression en dormant.

1) قزل 2) قزلجق 3) قوقه 4) قوقوروس

КИЛА́ (gr. *κήλη*), *dim.* ки́лка, *sf.* hernie, descente, rhacose ; toute excroissance sur les arbres et les plantes.

Кила́вый, ая, ое, *adj.* hernieux.

Кила́стый et Килова́тый, ая, ое, *adj.* plein d'hernies.

Киля́къ, ка́, *sm.* celui qui a une hernie.

КИЛИДА́НЪ, *sm.* filet des pêcheurs de l'Oby en forme de sac.

КИЛЬ (holl. et all. *kiel*, angl. *keel*), *ля́*, *sm.* la quille d'un vaisseau, la carène ; *на ра́вный киль*, sans aucune différence de tirant d'eau, *t. de mar.*

Килево́й, а́я, о́е, *adj.* de la quille.

Килева́ть, I.2, *v.a.* abattre un vaisseau en quille ou en carène.

Килева́ніе, *sn.v.* et Килёвка, *sf.* abattage d'un vaisseau en quille.

Ки́льное, наго, *sn.* quillage, droit de première entrée d'un navire dans un port.

Кильва́теръ (holl. *kielwater*), *sm.* ouaiche, lague, sillage, eau d'un vaisseau.

Ки́лсенъ (angl. *keelson*), *sm.* carlingue, escarlingue, contre-quille.

Ки́лтимберсъ (angl. *keeltimbers*), *sm.* membre ou côte d'un navire, *t. de mar.*

КИ́ЛЬКА, *sf.* célerin, harengade, sprate (petit anchois de la Baltique, *clupea sprattus*).

КИМВА́ЛЪ (gr. *κύμβαλον*), *sm.* cymbale, instrument de musique formé de deux plateaux en bronze.

КИМИ́НЪ (gr. *κύμινον*, ar. *kemmoun* 1, hébr. *kamon* 2) et Кминъ ou Тминъ et Ти́монъ, *sm.* cumin, carvi (plante, *cuminum*).

Кми́нный ou Тми́нный et Ти́моновый, ая, ое, *adj.* de cumin.

КИНАМО́НЪ (gr. *κιννάμωμον*, hébr. *kinamôn* 3) et Киннамо́нъ, *sm.* cinnamone, aromate des anciens que l'on croit être la cannelle.

КИНЖА́ЛЪ (pers. *khandjer* 4), *dim.* кинжа́лецъ, льца, *sm.* poignard, dague, crit.

Кинжа́льный, ая, ое, *adj.* de poignard.

КИ́НОВАРЬ (gr. *κιννάβαρι*, pers. *kimbâr* 5, ar. *zindjefr* 6), *sf.* cinabre, uzifur, vermillon (minéral rouge, *cinnaberis*).

Ки́новарный, ая, ое, *adj.* de cinabre.

КИНОВІ́Я (gr. *κοινόβιον*, de *κοινός*, commun, et *βίος*, vie), *sf.sl.* cénobie, lieu où l'on vit en communauté.

Киновіа́рхъ (gr. mod. *κοινοβιάρχης*, de *ἀρχός*, chef), *sm.* cénobiarque, supérieur d'une communauté.

КИНСО́НЪ (gr. mod. *κῆνσος*, du lat. *census*), *sm.sl.* cens, tribut, impôt.

Кинсо́нный, ая, ое, *adj.* de cens, censuel.

КИ́ПА (poll. *paka*, de l'all. *packen*), *dim.* ки́пка et ки́почка, *sf.* balle, ballot.

Ки́пный, ая, ое, *adj.* de balle, de ballot.

Кипови́зъ (de *вяза́ть*, lier), *sm.* emballeur, celui qui fait les ballots.

Кипоно́сецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* porte-balle, mercier.

Поки́пно, *adv.* par balles, par ballots.

КИПАРИ́СЪ (gr. *κυπάρισσος*), *sm.* cyprès (arbre, *cupressus sempervirens*).

Кипари́сный et Кипари́совый, ая, ое, *adj.* de cyprès, fait de bois de cyprès.

Кипари́сникъ, *sm.* lieu planté de cyprès.

КИ́ПОРЪ (all. *köper*), *sm.* toute étoffe croisée.

Ки́порный, ая, ое, *adj.* croisé ; *—ная матерія*, étoffe croisée.

КИПРЕ́Й (gr. *κύπειρος*), *sm.* épilobe, herbe de St Antoine (plante, *epilobium angustifolium*).

Кипре́йный, ая, ое, *adj.* d'épilobe.

КИПСЕ́Й, *sm.*, *dim.* кипсе́йка, *sf.* encrier, table d'imprimerie où se trouve l'encre, *t. de typogr.*

КИПѢ́ТЬ (pers. *kèf* 7, écume, d'où *kèfidèn* 8, écumer), II.2, *v.n.* bouillir, bouillonner ; écumer, mugir ; fourmiller (des insectes) ; *вода́ кипи́тъ бѣ́лымъ ключёмъ*, l'eau bout à gros bouillons ; *мо́ре кипи́тъ*, la mer écume ; *се́рдце кипи́тъ*, mon cœur ressent une vive émotion ; *вла́ги кипя́щія*, liqueurs effervescentes.

Кипѣ́ніе, *sn.v.* bouillonnement ; ébullition, effervescence.

Кипѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui a été en ébullition, que l'on a fait bouillir.

Кипѣ́лка, *sf.* de la chaux vive.

Ки́пень, пня, *sm.* eau bouillante, écume d'une eau qui bout ; source d'eaux thermales ; *бѣ́лая какъ ки́пень*, aussi blanche que la neige.

Кипу́чій, ая, ее, *adj.* qui jaillit, qui coule en bouillonnant.

Кипяти́ть, II.3, вскипяти́ть, *v.a.* faire bouillir ou bouillonner par le moyen du feu.

Кипято́къ, тка́, *dim.* кипято́чекъ, чка, *sm.* eau bouillante, toute liqueur en effervescence.

Кипя́чій, ая, ее, *adj.* bouillant, bouillonnant, effervescent.

Вскипа́ть, *sl.* Воскипа́ть, I.1, вскипѣ́ть, *v.n.* commencer à bouillir, à bouillonner, à être en ébullition.

Вскипѣ́ніе, *sn.v.* état de ce qui commence à bouillir.

Вски́пь, *sm.* ébullition, effervescence.

Выкипа́ть, вы́кипѣть, *v.n.* se diminuer par l'ébullition, ébouillir, s'évaporer.

Вы́кипѣніе, *sn.v.* évaporation.

Закипа́ть, закипѣ́ть, *v.n.* commencer à bouillir ; *вода́ закипа́етъ*, l'eau bout à petits bouillons ; *закипѣ́ла кровь*, mon sang bout dans mes veines.

Закипа́ніе, *sn.v.* ébullition.

Накипа́ть, накипѣ́ть, *v.n.* se former par l'ébullition ; (des pierres) croître, se former ; *накипѣ́ла пѣ́на*, l'ébullition a donné de l'écume ; *посреди́ пеще́ры накипѣ́лъ бѣ́лый столбъ*, au milieu de la grotte il s'est formé une colonne blanche.

Накипѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui s'est formé par l'ébullition ; où il s'est attaché du gratin.

На́кипь, *sf.* écume qui se forme sur une liqueur en effervescence ; gratin, ce qui demeure attaché au fond d'un poêlon ; stalactite, incrustation, concrétion pierreuse qui se forme dans les grottes.

Перекипа́ть, перекипѣ́ть, *v.n.* bouillir, bouillonner trop long-temps.

Прикипа́ть, прикипѣ́ть, *v.n.* s'épaissir par l'ébullition.

Прокипа́ть, прокипѣ́ть, *v.n.* bouillir, bouillonner tout-à-fait.

Скипа́ться, скипѣ́ться, *v.r.* se figer, se coaguler par la cuisson ; *и́звесть скипѣ́лась*, la chaux s'est fortement épaissie.

Скипѣ́лый, ая, ое, *adj.* figé, coagulé.

Скипѣ́лость, *sf.* état d'un fluide coagulé, congélation.

Укипа́ть, укипѣ́ть, *v.n.* ébouillir, diminuer à force de bouillir ; avoir assez bouilli ; *вода́ укипѣ́ла*, l'eau a assez bouilli.

Укипѣ́лый, ая, ое, *adj.* diminué par l'ébullition ; qui a assez bouilli.

КИРА́СЪ (all. *kürass*, de l'it. *corazza*), *sm.* cuirasse, armure.

Кирасси́ръ, *sm.* cuirassier, soldat armé d'une cuirasse.

Кирасси́рскій, ая, ое, *adj.* de cuirassier.

КИРКА́ (turc *kurek* 1), *dim.* киро́чка, *sf.* bêche, houe, hoyau, pioche ; hachette, marteau avec un tranchant.

Киро́чный, ая, ое, *adj.* de houe, de pioche.

КИ́РКА (all. *kirche*), *sf.* une église (nom que le peuple donne aux églises protestantes et catholiques romaines).

Ки́рочный, ая, ое, *adj.* d'église.

Кирхшпи́ль (all. *kirchspiel*), *sm.* paroisse (d'une confession protestante).

КИРКАЗО́НЪ *sm.* aristoloche, clématite (plante. *aristolochia clematitis*).

КИРПИ́ЧЪ (turc *kerpidj* 2), ча́, *dim.* кирпи́чикъ, *sm.* brique ; *обжига́ть кирпичи́*, brûler des briques ; *стро́ить изъ кирпича́*, bâtir en briques.

Кирпи́чный, ая, ое, *adj.* de briques ; *—ный заво́дъ*, une briqueterie ; *—ный цвѣтъ*, couleur de brique.

Кирпи́чникъ, *sm.* briquetier.

Полукирпи́чъ, ча́, *sm.* demi-brique, brique de chantignole.

КИСА́ (turc *kissè* 3, ar. *kîs* 4), *sf.* bourse, sac à cordons.

Кисе́тъ, *sm.* blaque, sac à tabac.

КИ́СА (de *кись-кись*, mot dont on se sert pour appeler le chat), *dim.* ки́ска, *sf.* un chat.

КИСЕ́Я (pers. *kîche* 5), *sf.* mousseline ; *полоса́тая кисея́*, mousseline rayée.

Кисе́йный, ая, ое, *adj.* de mousseline ; *—ный га́лстухъ*, cravate de mousseline.

КИ́СЛЫЙ (pers. *tîz* 6, gr. *ὀξύς*), *apoc.* ки́селъ, сла́, сло, *dim.* ки́сленькій et кислова́тый, ая, ое, *adj.* aigre, acide, acrimonieux ; aigrelet, acidule ; *—лые плоды́*, des fruits acides ; *—лая капу́ста*, des choux aigres ; *—лое лицё*, visage renfrogné ; *—лая трава́*, anabase, arroche (plante, *anabasis cretacea*) ; *—лыя щи*, boisson aigrelette faite de farine.

Ки́сло, *dim.* ки́сленько et кислова́то, *adv.* aigrement.

Ки́слость, *sf.* aigreur, acidité, âpreté.

Кислота́, *sf.* aigreur, acidité ; acide, oxide ; *кислота́ у́ксуса*, acidité du vinaigre ; *кислота́ у́ксусная*, acétique ; *кислота́ прозябе́ній*, acide végétal.

Кисе́ль, еля́, *dim.* киселёкъ, лька́, *sm.* blanc-manger, bouillie aigrelette ; coup de pied ou de main ; *кисе́ль морско́й*, chapeau cornu (ver, *medusa gelatinosa*).

Кисе́льный, ая, ое, *adj.* de cette bouillie.

1) كمون 2) כַּמּוֹן 3) קִנָּמוֹן 4) خنجر 5) قنبار 6) زنجفر 7) كف 8) كفيدن

1) كورك 2) كرپج 3) كيسه 4) كيس 5) كيش 6) تيز

Кисéльникъ, *sm.* faiseur ou vendeur de cette bouillie aigrelette.

Кислица, *sf.* oseille sauvage (plante, *oxalis acetosella)*; épine-vinette de Sibérie (arbuste, *berberis Sibirica)*.

Кислýшки, шекъ, *sf.plur.* pommes sauvages.

Кислятина, *sf.* matières aigres, fruits acides, tout ce qui est aigre.

Кислорóдъ (de *родить*, engendrer) et Кислотвóръ (de *творить*, faire), *sm.* oxygène, générateur des acides.

Кислорóдный, ая, ое, *adj.* contenant de l'oxygène; *—ный вóздухъ*, l'oxygène.

КИСНУТЬ, III.1, et Кислѣть, I.4, покислѣть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir; *молокó начинáетъ кúснуть*, le lait commence à s'aigrir.

Кислить, II.1, *v.a.* aigrir, rendre aigre.

Вскисáть, I.1, вскиснуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir, fermenter.

Вскисáніе, *sn.v.* fermentation.

Выкисáть, выкиснуть, *v.n.* s'aigrir, fermenter au degré nécessaire.

Выкисáніе, *sn.v.* fermentation.

Вы́кислый, ая, ое, *adj.* qui a atteint le degré d'acidité nécessaire.

Докисáть, докиснуть, *v.n.* achever de s'aigrir, devenir assez aigre.

Докисáніе, *sn.v.* état de ce qui est assez aigri.

Дóкись, *sf.* deutoxide, *t. de chimie.*

Нéдокись, *sf.* protoxide, *t. de chimie.*

Закисáть, закиснуть, *v.n.* commencer à s'aigrir, commencer à fermenter.

Закисáніе, *sn.v.* état d'une chose qui commence à s'aigrir, fermentation.

Зáкись, *sf.* protoxide, *t. de chimie.*

Накисáть, накиснуть, *v.n.* s'imprégner d'acide; *бóчка накисла*, la tonneau est imprégné de particules acides.

Окисáть, окиснуть, *v.n.* devenir aigre, s'aigrir; s'oxider; *пиво окисло*, la bière s'est aigrie.

Окисáніе, *sn.v.* action de s'aigrir.

Окислый, ая, ое, *adj.* aigri, acide; oxidé.

Óкись, *sf.* et Окиселъ, *sm.* oxide, *t. de chimie.*

Окислéніе, *sn.* oxidation.

Перекисáть, перекиснуть, *v.n.* s'aigrir trop, devenir trop aigre.

Перекислый, ая, ое, *adj.* trop aigre.

Пéрекись, *sf.* peroxide, *t. de chimie.*

Прокисáть, прокиснуть, *v.n.* s'aigrir, se gâter par l'aigreur.

Прокисáніе, *sn.v.* état d'une chose gâtée par l'aigreur.

Прокислый, ая, ое, *adj.* aigri, gâté.

Раскисáть, раскиснуть, *v.n.* se dissoudre, se liquéfier, se gâter par la fermentation; s'affaiblir, perdre ses forces soit par la chaleur, soit par des boissons fortes.

Раскислый, ая, ое, *adj.* gâté par la fermentation; affaibli par la chaleur.

Скисáться, скиснуться, *v.r.* s'aigrir, se cailler, se coaguler; *молокó скислось*, le lait est caillé.

Скисáніе, *sn.v.* état d'une chose aigrie.

Укисáть, укиснуть, *v.n.* atteindre le degré d'aigreur ou de fermentation.

Укисáніе, *sn.v.* état d'un corps parvenu au degré d'aigreur nécessaire.

КИСТÉНЬ (pers. *khicht* 1, javelot; lat. *cæstus*, ceste?), еня́, *sm.* courroie au bout de laquelle est attaché un boulet de fer à l'usage des brigands.

КИСТЬ (ar. *kithf* 2, grappe de raisin), *dim.* кистка et кисточка, *augm.* кистища, *sf.* grappe, branche de fruit; houppe, touffe de fils en bouquet; aigrette; pinceau; poignet; *кисть виногрáда*, une grappe de raisin; *кисть шёлковая*, une houppe de soie; *кистью писáть*, peindre avec un pinceau; *зá кисть взять когó*, prendre qqu'un par le poignet.

Кистевый, ая, ое, *adj.* de grappe, de houppe, de pinceau.

Кистистый, ая, ое, *adj.* grappé, qui a beaucoup de grappes.

КИСЫ et Комáсы, *sm.plur.* peaux de pieds de rennes de Sibérie.

КИТÁЙКА (ar. *khithâï* 3), *dim.* китáечка, *sf.* nanquin, étoffe de Chine.

Китáйчатый, ая, ое, *adj.* de nanquin.

Китáечникъ, *sm.* souquenille de nanquin.

КИТТЕЛЬ (all. *kittel)*, *sm.* habillement de toile que portent les soldats en été.

КИТЪ (gr. *κῆτος*, ar. *hout* 4), тá, *sm.* baleine (poisson, *cete)*; *plur.* киты́, les cétacées.

Китóвый, ая, ое, *adj.* de la baleine; *—вые усы́*, des baleines; *—вый жиръ*, blanc de baleine, sperma-céti; *—вая лóвля*, la pêche de la baleine.

Китолóвъ (de *ловить*, prendre), *sm.* pêcheur de la baleine.

Китолóвный, ая, ое, *adj.* qui concerne la pêche de la baleine.

Киторóдный (de *родъ*, genre), ая, ое, *adj.* cétacée, du genre de la baleine.

1) خشت 2) قطف 3) خطای 4) حوت

КИЧИТЬ (pers. *kidj* 1, fat, infatué de sa personne), II.3, воскичить, *v.a.* souffler, gonfler en soufflant, enfler; rendre hautain, enorgueillir; *—ся*, *v.r.* s'enfler, se gonfler; s'enorgueillir, avoir une haute opinion de soi-même; *кичиться богáтствомъ*, s'enorgueillir de ses richesses.

Кичéніе, *sn.v.* gonflement, enflure; orgueil, hauteur.

Кичливый, ая, ое, *adj.* enflé, gonflé d'orgueil, hautain, altier, orgueilleux.

Кичливо, *adv.* avec orgueil, avec hauteur.

Кичливость, *sf.* hauteur, orgueil, vanité, fierté, présomption.

КИШКÁ (ar. *hècha* 2), *dim.* кишéчка, *sf.* boyau, intestin, entrailles, tripes; saucisse, boudin; *кишкóю*, *adv.* l'un après l'autre, queue à queue.

Кишéчный, ая, ое, *adj.* de boyau, d'intestins, intestinal.

Кишéчникъ, *sm.* boyaudier, faiseur de cordes à boyau; *—ница*, *sf.* tripière, vendeuse de tripes.

КИШМИШЪ (pers. *kèchemiche* 3), *sm.* raisins de Corinthe, (petits raisins sans grains, *vitis apyrenea)*.

КИШНÉЦЪ (pers. *kichenidj* 4), ецá, *sm* coriandre (plante, *coriandrum sativum)*.

Кишнéчный et Кишнецóвый, ая, ое, *adj.* de coriandre.

КИШѢТЬ (pers. *djouchîdèn* 5, pulluler), II.3, закишѣть, *v.n. pop.* fourmiller, grouiller; *въ сырѣ кишáтъ чéрви*, le fromage fourmille de vers.

Кишѣніе, *sn.v.* état de ce qui fourmille.

Кишмя́, *adv.*; *кишмя́ кишáтъ чéрви*, les vers fourmillent en très-grand nombre.

КИѲÁРА (gr. *κιθάρα*, pers. *tchârtâr* 6), *sf.* cithare, luth, harpe, guitare.

КІЙ (pol. *kiy)*, *sm.* bâton, masse, massue; queue, instrument du jeu de billard.

Кіёвый, ая, ое, *adj.* de queue.

Кіюра, *sf.* épinçoir, gros marteau de paveur.

Кіáнка, *sf.* maillet, outil de menuisier.

КІЙ (scr. *kim* 7, d'où *katara* 8; pers. *ky* 9, gr. ὅς, lat. *qui*, *quis)* et Кой, áя, óе, *pron.* qui, quel, lequel; *въ кóи часы́ заставáть васъ дóма*, à quelles heures peut-on vous trouver à la maison? *кóи хранятъ закóнъ, тѣ пріятны Бóгу*, ceux qui observent la loi, sont agréables à Dieu; *кій либо*, *sl.* quiconque.

Кáждый (*sl.* *Кійждо)*, ая, ое, *adj.* chaque, chacun; *кáждый изъ насъ*, chacun de nous; *кáждая земля́ имѣетъ свой обычаи*, chaque pays a ses usages.

Кóе-гдѣ, *adv.* quelque part, par-ci par-là.

Кóе-какъ, *adv.* d'une manière quelconque, d'une façon ou d'une autre, tant bien que mal, cahin-caha, couci-couci.

Кáмо et Áмо, *adv.sl.* où, en quel lieu? (avec mouvement).

Вскýю (de *возъ кýю винý)*, *adv. sl.* pour quelle raison, pourquoi?

Никій et Никій же, áя, óе, *adj.sl.* nul, aucun, personne.

Никáможе, *adv.sl.* nulle part.

Нѣкій, ая, ое, *adj.* un certain, quelque, quelqu'un.

Покáмѣсть (de *мѣсто*, lieu) et Покá, *conj.* tant que, tandis que, pendant que; *покá живъ бýду*, tant que je vivrai.

Э́кой, ая, ое, *adj.interr.* quel? *э́кой человѣкъ*, eh! quel homme!

Экъ, *adv.* eh! comme!

КАКÓЙ, áя, óе, *adj.* quel? tel que; quelque; *какáя причина побудила васъ къ семý*, quel motif vous a porté à cela? *какóе несчáстіе*, quel malheur! *вотъ сукнó такóе, какóе я купилъ*, voilà du drap, tel que j'en ai acheté; *какóй бы ни былъ*, quelqu'il soit; *какóй-то*, quelque, un certain.

Какъ, *sl.* Кáко, *adv.* comment, de quelle manière? comme, ainsi que; quand, lorsque; nom ancien de la К; *какъ вы живёте*, comment vous portez-vous? *какъ кáжется*, comme il paraît; *какъ нибýдь, какъ ни есть, какъ ни попáло*, d'une manière quelconque, si bien que faire se pourra; *какъ бы ни было*, quoi qu'il en soit; *какъ скóро*, aussitôt que, dès que; *какъ-то*, c'est-à-dire, nommément, tel que, ainsi que.

Кабы́, *conj. pop.* si, au cas que.

Каковóй, áя, óе, *adj.* quel, de quelle sorte, de quelle qualité? tel que; *какóвъ, такóвъ*, tel, tel; *каковá дорóга*, comment est le chemin? *какóвъ былъ вождь, таковы́ и вóины*, tel était le chef, tels étaient les guerriers.

Каковó, *adv.* comment, dans quel état?

Кáчество, *sn.* propriété, nature, attribut, accident, modification, qualité; *упрýгость есть кáчество вóздуха*, l'élasticité est une propriété de l'air; *пéрвое кáчество*

1) کیج 2) حشی 3) کشمش 4) کشنیج 5) جوشیدن 6) چارتار 7) किं 8) कतर 9) کی

же́нщины есть скро́мность, la première qualité d'une femme est la modestie.

Ка́чественный, ая, ое, *adj.* qui désigne la qualité ou la modification, qualificatif.

Никако́й et Ни како́й, а́я, о́е, *adj.* aucun, nul ; *я не пью ни како́го вина́*, je ne bois d'aucun vin.

Ника́къ, *sl.* Ника́ко, *adv.* nullement, en aucune manière, aucunement ; apparemment, sans doute ; *ника́къ на э́то не согласи́тся*, il ne consentira nullement à cela ; *вы ника́къ забы́ли*, sans doute, apparemment que vous avez oublié.

Нѣ́какій, ая, ое, *adj.* certain, quelque.

Нѣ́какъ, *adv.* d'une certaine manière.

КОЛЬ, *adv.* combien ?

Коли́, *conj.* quand, lorsque; si, au cas que; *коли́ бы*, attendu que, puisque, vu que.

Коли́кій, ая, ое, *adj.* quel grand ; *коли́кій вредъ война́ нано́ситъ*, quel mal fait la guerre !

Коли́ко, *adv.* combien !

Коли́кожды ou Коли́кощи et Коли́ждо, *adv. sl.* combien de fois ?

Кольми паче, *adv. sl.* d'autant plus.

Коли́чество, *sn.* quantité, quotité, abondance ; quantité, mesure des syllabes longues ou brèves ; *зна́тное коли́чество плодо́въ*, une grande quantité de fruits.

Коли́чественный, ая, ое, *adj.* qui exprime la quantité ou la quotité ; *—ная просо́дія*, la prosodie des syllabes.

Доко́лѣ et Поко́лѣ, *conj.* jusqu'à quand ? tant que, autant que.

Николи́ et Николи́ же, *adv.* jamais.

Отко́лѣ, *adv.* depuis quel endroit?

Поколи́ку, *adv.* en tant que.

Ско́лько et Сколь, *adv.* combien ? autant que ; *ско́лько дней*, combien de jours ? *ско́лько о томъ могу́ суди́ть*, autant que j'en puis juger.

Нѣ́сколько, *adv.* un peu, quelque ; *нѣ́сколько вре́мени*, quelque temps.

КТО, *gén.* кого́, *pron.* qui, quel homme ? celui qui, qui, lequel ; *кто идётъ, кто та́мъ*, qui va là, qui vive ? *кого́ вамъ угодно*, qui demandez-vous ? *тотъ не страши́тся опа́сности, кто чистъ се́рдцемъ*, celui-là ne craint pas le danger, qui a le cœur net; *кто бы онъ ни былъ*, qui que ce soit ; *кто нибу́дь, кто́ либо, кто ни есть*, quiconque, quelqu'un, qui que ce soit ; *не́ кому уже́ пла́кать*, il n'y avait plus personne pour pleurer.

Кото́рый, ая, ое, *pron.* qui, quel ? qui, celui qui, lequel ; *кото́рый часъ*, quelle heure est-il ? *онъ тотъ са́мый, про кото́раго я съ вами говори́лъ*, c'est le même dont je vous ai parlé; *ни кото́рый*, *adj.* nul, aucun ; *кото́рый либо, кото́рый нибу́дь*, quelque.

Чей, чья, чьё, *pron.* de qui, à qui, appartenant à qui ? celui dont, celui duquel ; *чьё перо́*, à qui est cette plume ? *писа́тель, чьи сочинéнія не прино́сятъ по́льзы, могъ бы и не писа́ть*, l'écrivain, dont les ouvrages ne sont d'aucune utilité, aurait pu se dispenser d'écrire.

Некто́, *pron. pop.* personne ; *некто́ его́ спра́шивалъ*, personne ne l'a demandé.

Никто́, *pron.* personne ; *нѣтъ никого́ до́ма*, il n'y a personne à la maison ; *ни къ кому́*, vers personne.

Нѣ́кто, *pron.* quelqu'un, une certaine personne; *нѣ́кто сказа́лъ, что*, quelqu'un adit que ; *нѣ́кто Петро́въ*, un certain Pétrof.

Нѣ́который, ая, ое, *adj.* quelque, quelqu'un, un certain ; *нѣ́который человѣ́къ*, un certain homme ; *нѣ́которые говоря́тъ*, quelques personnes disent.

ЧТО́, *gén.* чего́, *pron.* qu'est-ce qui, quelle chose, quoi ? ce qui, qui ; *что случи́лось*, qu'est-il arrivé ? *что за человѣ́къ*, quel est cet homme ? *не разумѣ́ю, что́ вы говори́те*, je ne comprends pas ce que vous dites ; *для чего́, зачѣ́мъ, отъ чего́, по чему́, чего́ ра́ди*, pourquoi, pour quelle raison ? c'est pour cela que ; *по чему́*, combien, à quel prix ? ainsi, par conséquent ; *что бы э́то ни было*, quoi que ce soit ; *не зна́ю, что́ бы я сдѣ́лалъ*, je ne sais pas ce que j'eusse fait ; *чего́ бы то ни сто́ило*, quoi qu'il en coûte ; *что нибу́дь, что́ либо, что ни есть*, quelque chose, quoi que ce soit.

Что, *conj.* que ; *я зна́ю, что хлѣбъ до́рогъ*, je sais que le pain est cher ; *потому́, что ; затѣ́мъ, что ; для того́, что ; отъ того́, что ; за то, что*, parce que ; *такъ, что*, tellement que.

Чтобы́ ou Чтобъ, *conj.* que ; afin que, pour que, pour ; *скажи́ ему́, чтобъ онъ пришёлъ*, dis-lui qu'il vienne ; *ложи́тся ра́но, чтобъ ра́нѣе встать*, il se couche de bonne heure pour se lever plus tôt ; *для того́, чтобъ ; съ тѣмъ, чтобъ ; за то, чтобъ ; за тѣмъ, чтобъ*, afin que, ensorte que, pour que.

Чѣмъ, *conj.* avec le *comparatif*, que ; *тѣмъ, чѣмъ*, d'autant plus que ; *чѣмъ, тѣмъ*, plus, plus ; *свинéцъ тя́желѣе, чѣмъ мѣдь*, le plomb est plus lourd que le cuivre ; *чѣмъ скорѣ́е, тѣмъ лу́чше*, plus vîte et mieux.

Нечто́, *pron. pop.* rien ; *самъ су́нулся ; нечто́ ему́ сдѣ́лается*, il s'est fourré lui-même ; on ne lui fera rien.

Нѣ́что, *pron.* quelque chose, un je ne sais quoi ; *нѣ́что высо́кое*, un certain grandiose, un je ne sais quoi de grandiose.

Нѣ́щечко, *sn.pop.* une chose rare, quelque chose de curieux.

НИЧТО́, *pron.* rien, aucune chose ; *sn.* le néant, un rien ; *ничего́ не страши́сь*, ne crains rien ; *ни за́ что не прода́мъ своего́ до́ма*, je ne vendrai ma maison pour rien au monde ; *я про́далъ домъ за ничто́*, j'ai vendu ma maison pour un rien ; *Богъ произвёлъ міръ изъ ничего́*, Dieu a tiré le monde du néant.

Ничто́жный, *apoc.* ничто́женъ, ая, ое, *adj.* de rien, de néant ; fragile, périssable, corruptible ; vil, bas, méprisable ; *—ный человѣ́къ*, homme de rien ; *—ный соста́въ человѣ́ческаго тѣ́ла*, la constitution fragile du corps humain.

Ничто́жность, *sf.* qualité d'une chose de rien, vileté, nihilité, nullité ; fragilité, corruptibilité ; *ничто́жности тщесла́вія*, les petitesses de la vanité.

Ничто́жество, *sn.* néant ; *ничто́жество человѣ́ческихъ по́честей*, le néant des grandeurs humaines.

Уничижа́ть, I.1, уничижи́ть, II.3, *v.a.* ne faire aucun cas, déprécier, mépriser, avilir, humilier ; *—ся*, *v.r.* s'humilier, s'avilir ; être avili, humilié ; *part.p.* уничиже́нный ; *—ная про́сьба*, une humble prière.

Уничижéніе, *sn.v.* mépris, humiliation, avilissement ; *прійти́ въ уничижéніе*, tomber dans le mépris.

Уничижéнно, *adv.* avec humble soumission.

Уничижи́тельный, ая, ое, *adj.* humiliant, avilissant.

Уничижи́тельно, *adv.* d'une manière avilissante.

Уничтожа́ть, I.1, уничто́жить, II.3, *v.a.* anéantir, annuler, annihiler, abolir, casser, abroger, détruire, invalider, rescinder ; *—ся*, *v.r.* s'anéantir, se détruire ; être anéanti, annulé, cassé, abrogé ; *уничто́жить догово́ръ*, annuler un traité, casser un acte ; *всё со вре́менемъ уничтожа́ется*, tout s'anéantit avec le temps ; *part.p.* уничто́женный.

Уничтожéніе, *sn.v.* anéantissement, annulation, cassation, abrogation, abolition.

Уничтожи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui anéantit, qui annule, qui casse.

Уничтожи́тельный, ая, ое, *adj.* anéantissant, annulant, rescindant.

КІО́СКЪ (turc *kochk* 1), *sm.* kiosque, pavillon construit et décoré dans le genre turc.

КЛА́ВИШЪ (pol. *klawisz*, du lat. *clavis*), *sm.* clef, marque qui indique l'intonation, *t. de musique* ; touche d'un clavecin.

Клавико́рды (lat. *clavicordium*), *sm. plur.* clavicorde, clavecin carré, piano-forté.

Клавико́рдный, ая, ое, *adj.* de clavicorde.

Клависи́нъ (lat. *clavicymbalum*) et Клави́ръ (all. *clavier*), *sm.* clavecin, grand piano.

Клависи́нный, ая, ое, *adj.* de clavecin.

Клавиату́ра (all. *claviatur*), *sf.* clavier, rang de touches d'un clavecin.

КЛАДУ́ (ar. *kald* 2 et *kelt* 3, accumuler ; all. *lad-en*, charger ; angl. *geld*, hongrer), 2e pers. кладёшь, *prés.* du verbe

Класть, *prét.* клалъ, *v.a. irr.* mettre, poser, placer, coucher ; construire, bâtir ; déposer, enterrer ; donner, placer à un intérêt ; pondre des œufs ; priser, estimer, taxer, évaluer ; penser, juger, croire, s'imaginer ; couper, châtrer, hongrer ; *—ся*, *v.r.* être mis, posé, couché ; se bâtir, se faire ; être déposé, enterré ; être mis en compte ; *(на кого́)* compter sur, faire fond, se fier, espérer ; pondre ; *класть кни́гу на столъ*, poser un livre sur la table ; *кладу́тъ печь*, on fait un poêle ; *класть въ гробъ*, mettre dans le cercueil ; *класть ору́жіе*, mettre bas les armes, se rendre ; *кладётъ вещь во сто рублéй*, il estime cet objet cent roubles ; *класть жеребцо́въ*, hongrer des étalons ; *не клади́ па́льца въ ротъ*, ne te fie pas à lui ; *пéчи кладу́тся изъ кирпичéй*, les poêles se font de briques ; *не кладúсь на него́*, ne compte pas sur lui ; *ку́ры ещё кладу́тся*, les poules pondent encore ; *part.p.* кла́денный. — Ce verbe, qui a la même signification que *ложи́ть*, emprunte de celui-ci, pour ses composés, les temps *parfaits* pour exprimer *l'unité*

1) كوشك 2) قلد 3) كلت

de l'action ; quant aux composés de *класть*, ils désignent toujours, dans les temps parfaits, une *pluralité*.
Кла́деніе, *sn.v.* action de mettre, de placer, de poser; action de couper, de hongrer.
Кла́дка, *sf.* état d'une chose posée ou placée en tas; pose, assise.
Кла́дчикъ, *sm.* celui qui entasse le bois, les briques, etc.
Кла́день, дня, *sm.* poutre ou solive mise dans la terre pour fondement.
Кладово́й, а́я, о́е, *adj.* servant à conserver; *—во́й анба́ръ*, magasin, entrepôt.
Кладова́я, во́й, *sf.* garde-manger, garde-meuble.
Кладъ, *sm.* trésor caché dans la terre; trésor, chose précieuse.
Кладь, *sf.* charge d'une voiture, cargaison d'un navire; planche ou poutre mise pour passer un ruisseau; purgatif qu'on donne aux chevaux.
Кладби́ще, *sn.* un cimetière.
Кладби́щный, ая, ое, *adj.* du cimetière ; *—ное мѣсто*, la place du cimetière.
Кладби́щенскій, ая, ое, *adj.* placé au cimetière ; *—ный свяще́нникъ*, le prêtre du cimetière.
Кла́жа, *sf.* action de poser, de placer; action de couper, de hongrer; action de garder, de déposer ; charge, cargaison ; *кора́бль потону́лъ съ кла́жею*, le navire a péri avec sa cargaison.
Коло́дезь, et Коло́децъ, дца, *sl.* Кла́дязь et Кладене́цъ, нца́, *sm.* un puits.
Коло́дезный, *sl.* Кла́дязный, ая, ое, *adj.* de puits; *—ная вода́*, eau de puits.
Некла́деный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas coupé, qui n'est pas hongré.

Вкла́дывать, I.1, вкласть, *v.a.* mettre dedans (plusieurs choses), placer, insérer ; —ся, *v.r.* être placé dedans ; *всё бѣльё въ э́томъ сундукѣ́ не вкла́дывается*, tout le linge n'entre pas dans ce coffre ; *part.p.* вкла́денный. —Pour l'unité de l'action voyez *вложи́ть* de *влага́ть*.
Вкла́дываніе, *sn.v.* et Вкла́дка, *sf.* action de mettre, de placer, de poser dedans.
Вкладно́й, а́я, о́е, *adj.* pouvant être mis dedans, pouvant entrer ; *—ные листы*, feuilles chevauchantes.
Вкладъ, *sm.* mise, dépôt; don fait à une église.
Вкла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* actionnaire ; donateur, -trice, celui ou celle qui fait un don à une église.

Вскла́дывать, *sl.* Возклада́ть, вскласть, *v.a.* mettre, placer sur ou dans ; *part.p.* вскла́денный et возкла́денный.

Выкла́дывать, вы́класть, *v.a.* tirer dehors, ôter, sortir ; exposer, étaler ; paver, couvrir, revêtir ; garnir, orner; châtrer, hongrer; compter, calculer; *вы́класть пла́тье изъ сундука́*, sortir les habits du coffre ; *вы́класть полъ кирпичёмъ*, paver un plancher de briques ; *вы́класть оде́жду драгоцѣ́нными ка́меньями*, garnir un vêtement de pierres précieuses; *part.p.* вы́кладенный. — Pour l'unité de l'action voyez *вы́ложить* de *выкага́ть*.
Выкла́дываніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de paver, de garnir.
Вы́кладка, *sf.* exposition, étalage ; revêtement, carrelage ; bordure, garniture ; calcul, supputation, opération.
Вы́кладчикъ, *sm.* celui qui expose ou qui étale; calculateur.

Докла́дывать, докла́сть, *v.a.* achever de mettre, de placer, de poser ; ajouter ce qui manque ; —, доложи́ть, rapporter, exposer, annoncer, faire une relation, faire un rapport, présenter, mettre sous les yeux ; —ся, *v.r.* se faire annoncer; être annoncé; *заложи́ли строе́ніе, но не докла́ли*, on a commencé la bâtisse, mais on ne l'a pas achevée ; *по моему́ дѣлу секрета́рь докла́дывалъ*, le secrétaire a fait le rapport de mon affaire; *part.p.* докла́денный. — Pour l'unité de l'action voyez *доложи́ть* de *долага́ть*.
Докла́дываніе, *sn.v.* et Докла́дка, *sf.* action d'achever de placer.
Докла́дъ, *sm.* rapport, relation, présentation, exposé ; annonce ; *слове́сный докла́дъ*, relation verbale ; *по докла́ду тако́го-то Мини́стра*, sur la présentation de tel et tel ministre ; *войти́ къ кому́ безъ докла́да*, entrer chez qqu'un sans se faire annoncer.
Докладно́й, а́я, о́е, *adj.* du rapport, de la relation, de la présentation, de l'exposé.
Докла́дчикъ, *sm.* celui qui fait un rapport.
Передокла́дывать, *v.a.* faire un nouveau rapport ou une nouvelle présentation.

Закла́дывать, закла́сть, *v.a.* murer, boucher, fermer une ouverture ; —, заложи́ть, commencer à bâtir, poser les fondements; mettre dessous, égarer, enfouir; atteler, mettre au timon ; marquer un endroit d'un ouvrage ; hypothéquer, engager, mettre en gage ; —ся, *v.r.* être bouché, muré, fermé ; être attelé ; être mis en gage ; *закла́сть кирпичёмъ проло́мъ въ стѣнѣ́*, boucher la brèche d'un mur avec des briques ; *закла́дывать це́рковь*, jeter les fondements d'une église ; *я э́ту зе́млю закла́дываю*, j'engage, je mets en gage cette terre; *ло́шади закла́дываются*, les chevaux s'attellent, on attelle les chevaux ; *part.p.* закла́денный.
Закла́дываніе, *sn.v.* action de murer, de boucher, de jeter les fondements, d'atteler, d'engager.
Закла́дка, *sf.* fondation, construction ; endroit bouché dans un mur; attelage; *dim.* закла́дочка, signet, ruban, marque d'un livre; endroit laissé en blanc dans un livre.
Закла́дъ, *dim.* закла́децъ, дца, *sm.* gage, nantissement, hypothèque, dépôt ; gageure, pari ; *оста́вить что закла́домъ*, laisser une chose pour nantissement ; *вы́бить закла́дъ*, gagner un pari.
Закладно́й, а́я, о́е, *adj.* servant à boucher ou à fermer ; mis en gage, mis en nantissement ; *—ные часы*, montre mise en gage ; *—ныя де́сти*, la main supérieure et inférieure d'une rame de papier; *—на́я ра́ма*, un châssis dormant.
Закладна́я, но́й, *sf.* une hypothèque.
Закла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui met en gage ; parieur, gageur.
Закла́довать, I.2, прозакла́довать, *v.a.* parier, gager, mettre un enjeu pour faire un pari ; —ся, позакла́доваться, *v.r.* faire une gageure, parier.

Накла́дывать, накла́сть, *v.a.* mettre, placer sur ou dedans en quantité ; pondre plusieurs œufs; —, наложи́ть, mettre sur, imposer, charger ; hausser, augmenter, élever le prix ; garnir, coudre une garniture; perdre, faire ou essuyer une perte; —ся, *v.r.* être élevé, haussé, augmenté ; *накла́сть това́ровъ въ су́дно*, charger un navire de beaucoup de marchandises ; *накла́дывать тя́жесть на ло́шадь*, mettre un fardeau sur un cheval ; *накла́дывать по́дать*, augmenter les impôts ; *накла́дывать по́шлину на това́ры*, hausser le droit d'entrée sur les marchandises ; *part.p.* накла́денный. — Pour l'unité de l'action voyez *наложи́ть* de *налага́ть*.
Накла́дываніе, *sn.v.* action de mettre sur en quantité ; action de charger, d'imposer, d'augmenter.
Накла́дка, *sf.* hausse, augmentation du prix ; garniture d'un habit; applique, ornement appliqué; serre-papier.
Накладно́й, а́я, о́е, *adj.* haussé, augmenté, ajouté; faux, postiche ; *—ные виски́*, de fausses boucles de cheveux ; *—но́е зо́лото*, or d'applique; *—на́я рабо́та*, placage.
Накладна́я, но́й, *sf.* lettre de voiture, facture, *t. de comm.*
Накла́дъ, *sm.* perte, dommage ; *продава́ть съ накла́домъ*, vendre à perte.
Накла́дный, ая, ое, *adj.* désavantageux, où il y a de la perte; *э́тотъ торгъ накла́денъ*, ce commerce se fait avec perte.
Накла́дно, *adv.* avec perte, désavantageusement.
Накла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui met sur, qui impose.

Надкла́дывать, надкла́сть, *v.a.* ajouter à ce qu'on a bâti, élever plus haut, rendre plus élevé.
Надкла́дка, *sf.* addition à ce qu'on avait élevé, addition à une construction.

Обкла́дывать et Окла́дывать, обкла́сть et окла́сть, *v.a.* mettre, placer autour, garnir, border ; taxer, imposer, mettre des droits, mettre des impôts ; régler ou fixer les appointements; —ся, *v.r.* s'entourer, mettre autour de soi ; être garni, bordé ; être imposé, chargé d'impôts ; se couvrir de nuages ; commencer à pousser (de la barbe) ; *окла́сть прудъ дёрномъ*, border un étang de gazon ; *окла́сться кни́гами*, s'entourer de livres; *пла́тье же́нское иногда́ обкла́дывается ле́нтами*, les habits de femme se garnissent quelquefois de rubans ; *наро́дъ обкла́дывается по́датью*, le peuple est chargé d'impôts ; *part.p.* обкла́денный et окла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *облага́ть*.
Обкла́дываніе et Окла́дываніе, *sn.v.* action de border, de garnir, d'imposer, de taxer.
Обкла́дка et Окла́дка, *sf.* action de border; bordure, garniture.
Окла́дъ, *sm.* bordure, garniture, enchassure d'une image ; traits, forme du visage ; redevance annuelle, droit, impôt, taux ; état fixé pour les appointements ; portion, ration ; *поду́шный окла́дъ*, la capitation, la taille; *окла́дъ хлѣ́бный*, ration de blé.

Окладно́й, а́я, о́е, *adj.* de bordure, ayant une bordure ou une garniture; payé d'après l'état fixé; *—ные образа́*, des images bordées d'une garniture; *—но́й сборъ*, la recette des impôts; *—ная книга*, le cadastre, le livre des revenus annuels.

Окла́дистый, ая, ое, *adj.*; *—стая борода́*, barbe épaisse, barbe touffue.

Окла́дчикъ, *sm.* brocheteur, celui qui mesure les bordages d'un vaisseau.

О т к л а́ д ы в а т ь, откла́сть, *v.a.* achever de mettre, de placer, de bâtir, de construire; —, отложи́ть, mettre à part, séparer; dételer, ôter du timon; différer, remettre, surseoir, ajourner, renvoyer; quitter, mettre de côté, laisser; *—ся*, *v.r.* achever de placer, d'entasser, de bâtir; se dételer; être dételé; se séparer, se détacher; être séparé, mis à part; être sursis, différé, remis; *откла́дывать часть ку́шанья*, mettre à part une partie d'un mets; *откла́дывать отъѣздъ*, remettre son départ; *о́бласть откла́дывается*, la province veut se rendre indépendante; *рѣше́ніе сего́ дѣ́ла откла́дывается до ина́го дня*, la décision de cette affaire est remise à un autre jour; *part.p.* откла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *отлага́ть*.

Откла́дываніе, *sn.v.* et Откла́дка, *sf.* action d'achever de placer; action de séparer, de dételer, de remettre.

Откла́дъ, *sm.* délai, retard, surséance.

П е р е к л а́ д ы в а т ь, перекла́сть, *v.a.* mettre, placer d'une autre manière; rebâtir, refaire; placer, entasser tout; mettre, placer d'un endroit à un autre, transporter, transférer; mettre entre deux, interposer; mettre, ajouter, mêler, mélanger plus qu'il ne faut; mettre, placer en travers; recalculer, repasser un calcul ou un compte; *—ся*, *v.r.* être rebâti, refait; être mis entre deux; *перекла́дывать хруста́льную посу́ду соло́мою*, envelopper de la vaisselle de cristal dans de la paille; *перекла́дывать кни́гу бѣ́лою бума́гою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc; *part.p.* перекла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *перелага́ть*.

Перекла́дываніе, *sn.v.* et Перекла́дка, *sf.* action de refaire, de rebâtir; de transporter, de mettre entre deux; couche, chose mise entre deux pour conserver.

Перекла́дъ, *sm.* et Перекла́дина, *sf.* poutre, solive mise en long ou en travers, traverse, entrait; architrave, *t. d'archit.*; *plur.* перекла́ды, gistes, bases des plates-formes, *t. d'artill.*

Перекладна́я, но́й, *sf.* chariot de poste non suspendu qu'on change à chaque station.

П о к л а́ д ы в а т ь, покла́сть, *v.a.* mettre, poser un peu ou petit à petit; placer en quantité; *покла́лъ дрова́ въ полѣ́нницу*, il a placé le bois dans le bûcher; *part.p.* покла́денный.

Покла́жа et *vi.* Покла́жея, *sf.* action de mettre ou de placer; charge, cargaison; nippes, hardes; *облегчи́ть су́дно отъ покла́жи*, alléger un navire de sa cargaison; *сундуки́ съ покла́жею*, des coffres avec des hardes.

П о д к л а́ д ы в а т ь, (подложи́ть), *v.a.* mettre, placer dessous; doubler, mettre une doublure; *—ся*, *v.r.* être mis dessous, être doublé; *подкла́дывать ого́нь подъ дрова́*, mettre du feu sous le bois; *подкла́дывать пла́тье таф́тою*, doubler un habit de taffetas. — Il emprunte ses temps parfaits de *подлага́ть*.

Подкла́дываніе, *sn.v.* action de mettre, de placer dessous; action de doubler.

Подкла́дка, *dim.* подкла́дочка, *sf.* chose mise dessous; doublure; orgueil, cale d'un levier; *шёлковая подкла́дка*, doublure de soie.

Подкла́дочный, ая, ое, *adj.* de doublure.

Подкла́дъ ou Подкла́день, дня, et Подкла́дышъ, *sm.* nichet, œuf mis dans un nid ou sous une poule.

Подкла́дина, *sf.* chantier, pièce de bois servant de base aux tonneaux.

П р и к л а́ д ы в а т ь, прикла́сть, *v.a.* mettre ou placer auprès, ajouter, appliquer, apposer; fournir, faire ou donner la fourniture; ajouter à un récit, broder; *sl.* comparer; *—ся*, *v.r.* être mis, placé, bâti auprès, ajouté; s'approcher, se mettre près; s'approcher d'une image, la baiser; viser, coucher en joue; *къ договóрной цѣнѣ́ прикла́дывать ещё де́сять рубле́й*, ajouter encore dix roubles au prix convenu; *прикла́дывать ру́ку*, apposer sa signature; *прикла́дываться къ кресту́*, baiser la croix. — Pour les temps parfaits de l'unité de l'action, voyez *приложи́ть* de *прилага́ть*.

Прикла́дываніе, *sn.v.* action de mettre auprès, d'ajouter, d'apposer.

Прикла́дъ, *sm.* application, adaptation d'une règle ou d'un exemple; fournitures d'un habit; couche, crosse d'un fusil; *э́тотъ прикла́дъ хоро́шъ*, cette application est juste; *наприкла́дъ*, par exemple.

Прикладно́й, а́я, о́е, *adj.* mis auprès, appliqué; de couche, de crosse; *—ная Матема́тика*, les mathématiques appliquées.

Безприкла́дный, ая, ое, *adj.* sans égal, sans pareil, incomparable; *—ная добродѣ́тель*, vertu sans égale.

Безприкла́дно, *adv.* incomparablement.

Безприкла́дность, *sf.* incomparabilité.

П р о к л а́ д ы в а т ь, прокла́сть, *v.a.* employer ou mettre un certain temps à placer, à entasser, à bâtir, à construire; mener à travers, frayer; mettre entre deux, interposer, intercaler; se méprendre, se tromper en entassant ou en empilant; *прокла́сть кни́гу бѣ́лою бума́гою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc; *прокла́дывать доро́гу чéрезъ лѣсъ*, faire un chemin à travers une forêt. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *проложи́ть*.

Прокла́дываніе, *sn.v.* action de mettre entre deux, d'intercaler, d'interposer.

Прокла́дка, *sf.* chose mise entre deux.

Прокладно́й, а́я, о́е, *adj.*; *—на́я пли́та*, dalle qui occupe la surface d'une colonne.

Р а с к л а́ д ы в а т ь, раскла́сть, *v.a.* mettre, placer, poser en différents endroits, étaler, déployer; fixer, régler, déterminer; attiser, allumer (le feu); *—ся*, *v.r.* étaler, déplier, déployer, exposer; *раскла́сть това́ры на прила́вокъ*, étaler les marchandises sur le comptoir d'une boutique; *раскла́дывать ка́рты*, étaler les cartes; dire la bonne aventure; *раскла́сться съ кни́гами*, étaler ses livres; *part. p.* раскла́денный. —Pour l'unité de l'action voyez *разложи́ть* de *разлага́ть*.

Раскла́дываніе, *sn.v.* action d'étaler, de déplier, de déployer.

Раскла́дка, *sf.* distribution, répartition; *раскла́дка пода́тей*, la répartition des impôts.

С к л а́ д ы в а т ь, скласть, *v.a.* mettre, placer ensemble ou en tas, entasser; bâtir, faire; joindre; —, сложи́ть, mettre en bas, ôter, déposer, décharger; plier, ployer; mettre ensemble, additionner, faire une addition; épeler, former les syllabes d'un mot; inventer, tramer, rejeter sur; *—ся*, *v.r.* se plier, se ployer; s'unir, se joindre, se réunir; contribuer, donner sa quote-part; *скласть хлѣбъ въ ски́рды*, mettre le blé en meules; *сидѣ́ть скла́вши ру́ки*, être assis les bras croisés sans rien faire; *скласть стѣ́ны*, construire des murs; *вину́ свою́ скла́дывать на друга́го*, rejeter sa faute sur un autre; *но́жикъ скла́дывается*, le couteau se plie, se ferme; *part.p.* скла́денный. — Pour l'unité de l'action il emprunte ses temps parfaits de *сложи́ть*.

Скла́дываніе, *sn.v.* action de mettre ensemble ou en tas; action de plier, d'épeler; *скла́дываніе букв*, épellation.

Скла́дка, *sf.* action de mettre ensemble, d'entasser; pli, froncis; contingent, contribution, quote-part; *скла́дка това́ровъ*, entrepôt de marchandises; *сдѣ́лать скла́дки на рукавѣ́*, faire un froncis à une manche.

Скла́дочный, ая, ое, *adj.* de contribution, de quote-part; *—ное мѣ́сто*, un entrepôt.

Складно́й, а́я, о́е, *adj.* pliant, qui se plie; *—но́й сту́лъ*, un pliant, un siége qui se plie; *—но́й но́жикъ*, un couteau qui se ferme; *—ная гра́мата*, *vi.* une déclaration de guerre.

Скла́день, дня, *sm.* collier; *plur.* скла́дни, images pliantes.

Скла́дъ, *sm.* syllabe; ordre et arrangement des idées, style; *чита́ть по склада́мъ*, épeler; *въ его́ стиха́хъ нѣтъ ни како́го скла́ду*, il n'y a aucune suite, aucun enchaînement dans ses vers.

Скла́дный, ая, ое, *adj.* syllabique, de syllabe; où il y a de l'ordre et de la suite dans les idées, coulant; d'accord, harmonieux, mélodieux; bien fait, bien proportionné, d'une belle taille; *—ные стихи́*, vers coulants; *—ный го́лосъ*, voix harmonieuse; *—ный станъ*, taille bien proportionnée; *—ное число́*, un multiple.

Скла́дно, *adv.* d'une manière suivie, d'une manière coulante; avec harmonie.

Скла́дность, *sf.* accord, harmonie de la voix.

Скла́дчикъ, *sm.* —чица, *sf.* contribuable, celui ou celle qui contribue à une collecte.

Скла́дчина, *sf.* contribution, contingent, part, écot, quote-part.

Нескла́дный, ая, ое, *adj.* incongru, qui pèche contre l'arrangement des idées; mal fait, disproportionné.
Нескла́дно, *adv.* incongruement, sans suite, confusément.
Нескла́дность, *sf.* discordance, cacophonie.
Нескла́дица, *sf.* incongruité, désordre, confusion, galimatias.
Укла́дывать, укла́сть, *v.a.* mettre sur, arranger, entasser, empiler; mettre dans, emballer, empaqueter, encaisser, garnir, orner, parsemer; chercher à endormir; —ся, *v.r.* être entassé, arrangé; être emballé, encaissé; emballer, empaqueter; se coucher; *укла́сть пла́тье въ сунду́къ*, emballer ses habits dans un coffre; *укла́сть вѣнéцъ каме́ньями*, parsemer une couronne de pierres; *укла́дываться съ това́рами*, emballer ses marchandises; *part.p.* укла́денный.
Укла́дываніе, *sn.v.* action d'arranger, d'entasser, d'emballer, de garnir.
Укла́дка, *sf.* manière dont une chose est entassée, arrangée ou emballée; emballage, empaquetement; coffre de voyage.
Укла́дъ, *sm.* fer trempé, acier; *vi.* contribution, impôt.
Укла́дистый, ая, ое, *adj.* spacieux, qui peut contenir beaucoup; facile à arranger, à entasser, à emballer, à empaqueter; où il y a beaucoup d'acier.
Укла́дчикъ, *sm.* celui qui arrange, qui entasse; emballeur; celui qui fait de l'acier.
Неукла́дистый, ая, ое, *adj.* difficile à emballer.
КОЛО́ДА, *sl.* Кла́да, *dim.* коло́дка et коло́дочка, *sf.* tronc, billot, auge, abreuvoir; billot, carcan, entraves de bois; jeu de cartes, talon; forme de souliers, embauchoir; talon de bois de la chaussure; fût de rabot; *vi.* cercueil creusé d'un seul arbre; seuil d'une porte; nombre de cent millions; nombre de gens réunis pour signer ou pour attester; *наложи́ть кому́ на ше́ю коло́дку*, mettre un carcan au cou de qqu'un; *дѣ́лать всё на одну́ коло́дку*, faire tout sur la même forme ou sur le même modèle.
Коло́дочный, ая, ое, *adj.* de forme, de talon.
Коло́дочникъ, *sm.* formier, qui fait les formes.
Коло́дица, *sf.* trape pour les zibelines.
Коло́дникъ, *sm.* prisonnier; —ница, *sf.* prisonnière.
Коло́дничій, чья, чье, et **Коло́днический**, ая, ое, *adj.* de prisonnier.
Коло́дничья et **Коло́дническая**, *sf.* chambre pour les prisonniers.
Подколо́дный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous le talon d'un jeu de cartes; *—ная змѣя́*, un ennemi secret.
Подколо́дникъ, *sm.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis).*
КЛА́ПАНЪ (all. *klappe*), *dim.* кла́панецъ, нца, et кла́панчикъ, *sm.* patte qui recouvre la poche d'un habit; clapet, soupape; cuivrette, petite clef de flûte ou de haut-bois; empeigne de pantoufle; pont d'un haut-de-chausses.
КЛАРНЕ́ТЪ (all. *clarinett*), *sm.* clarinette, instrument de musique.
Кларне́товый, ая, ое, *adj.* de la clarinette.
Кларнети́стъ, *sm.* clarinette, celui qui joue de cet instrument.
КЛАССЪ (lat. *classis*), *sm.* classe, un des 14 rangs donnés en Russie au mérite; ordre, rang; classe, salle de collège.
Кла́ссный, ая, ое, *adj.* de classe; *осмикла́ссное дворя́нство*, noblesse de la huitième classe, noblesse héréditaire.
Класси́ческій, ая, ое, *adj.* classique, servant de modèle; *—скіе писа́тели*, les auteurs classiques.
Классици́змъ, *sm.* le classique, genre classique.
Покла́ссно, *adv.* par classes.
КЛА́ТИ (scr. *koul* 1, blesser; pers. *khèlîdèn* 2, piquer; gr. *κλά-ειν*, briser; hébr. *hilel* 3, percer, blesser), *v.a. sl.* en russe **Коло́ть**, II. 1, *asp.unipl.* кольну́ть, III. 1, *asp.mult.* ка́лывать, *v.a.* piquer, enfoncer quelque chose d'aigu, aiguillonner; reprocher, offenser; tuer, égorger, passer l'épée au travers du corps; fendre, couper en long; causer des picotements, donner des points; —ся, *v.r.* se piquer; piquer; se fendre; *кольну́ть шпо́рами*, éperonner, donner des éperons; *онъ сдѣ́лалъ благодѣя́ніе, да тѣмъ всегда́ меня́ и ко́летъ*, il m'a fait du bien, mais aussi il me le reproche sans cesse; *коло́ть поросёнка*, tuer un cochon de lait; *коло́ть штыка́ми*, faire agir les baïonnettes; *коло́ть дрова́*, fendre du bois; *ро́за ко́лется*, la rose pique; *part. p.* ко́лотый.
Коло́тіе et *pop.* **Коло́нье**, *sn.v.* action de piquer, de fendre ou de couper.
Ко́лотье, *sn.* colique; *ко́лотье въ боку́*, pleurésie; *ко́лотье въ груди́*, péripneumonie.

1) कुल 2) خليدن 3) חָלַל

Ко́лка, *sf.* action de fendre ou de couper.
Ко́лкій, *apoc.* ко́локъ, *dim.* колкова́тый, ая, ое, *adj.* qui se fend ou se coupe aisément; piquant, caustique, sarcastique, satirique; *—кія слова́*, des sarcasmes.
Ко́лко, *dim.* колкова́то, *adv.* d'une manière piquante, satiriquement.
Ко́лкость, *sf.* qualité d'un corps qui se fend aisément; causticité.
Ко́лты, *sf.plur.* circonstances épineuses, cas difficultueux.
Ко́лчакъ, *sm.* hydne, sorte de champignon.
Ко́лщикъ, *sm.* fendeur de bois et d'autre chose.
Колю́чій, ая, ее, *adj.* piquant, qui pique, épineux, aigu; *—чая ро́за*, rose piquante.
Колю́честь, *sf.* qualité d'un corps qui pique.
Колю́чка, *sf.* piquant, épine.
Колю́ха, *sf.* caméléon blanc, carline (plante, *carlina acaulis).*
Колю́шка, *sf.* épinoche, épinarde (poisson, *gasterosteus aculeatus).*
Колъ, ла́, *plur.* ко́лья, ьевъ, *dim.* ко́ликъ et ко́лышекъ, шка, *sm.*, *augm.* коли́ще, *sn.* pieu, palis, poteau, pilotis; dent aiguë d'un cheval; *посади́ть на́ колъ*, empaler; *огороди́ть садъ ко́льями*, entourer un jardin de palis; *коло́мъ стать*, se raidir.
Колово́й, а́я, о́е, *adj.* de pieu, de palis.
Коло́къ, лка́, *dim.* ко́лочекъ, чка, *sm.* cheville d'un instrument de musique; *sl.* un pieu.
Клы, *sm.plur.* ergots, éperons de coq; défenses, longues dents.
Клыкъ, ка́, *dim.* клычо́къ, чка́, *sm.* défense, longue dent d'animal; *клыки́ каба́ньи*, défenses de sanglier, broches.
Клыко́вый, ая, ое, *adj.* de défense.
Клыкова́тый, ая, ое, *adj.* ressemblant à des défenses.
Клыка́стый, ая, ое, *adj.* ayant de longues défenses, ayant de longues dents.
Колѣ́ть, I. 4, заколѣ́ть et исколѣ́ть, *v.n.pop.* se raidir par le froid; —, поколѣ́ть, *v.n.* mourir, périr, crever; *отъ недоста́тку ко́рма мно́го скота́ поколѣ́ло*, il a péri beaucoup de bétail par le manque de fourrage.
Околѣва́ть, I. 1, околѣ́ть, *v.n.* périr, crever; *соба́ка съ го́лоду околѣ́ла*, le chien a crevé de faim.
Выка́лывать, I. 1, вы́колоть, *v.a.* faire sortir en piquant, crever, arracher; couper, fendre un morceau d'un tout; piquer, pointiller; *вы́колоть глаза́*, crever les yeux; *выка́лывать узо́ръ*, pointiller un dessin; *part.p.* вы́колотый.
Выка́лываніе, вы́колотіе, *sn.v.* et **Вы́колка**, *sf.* action d'arracher, de couper, de pointiller; *вы́колка льду*, l'extraction des blocs de glace.
Дока́лывать, доколо́ть, *v.a.* achever de couper, de fendre; achever de tuer, d'égorger; *part.p.* доко́лотый.
Дока́лываніе, доколо́тіе, *sn.v.* action de couper ou de fendre tout.
Зака́лывать, заколо́ть, *sl.* Закала́ть, закла́ть, *v.a.* faire passer son épée au travers du corps, tuer, égorger; immoler, sacrifier, offrir en sacrifice; —ся, *v.r.* se tuer, s'égorger, se suicider (avec un poignard); être immolé, sacrifié; *заколо́ть ягнёнка*, égorger un agneau; *заколо́ть кинжа́ломъ*, poignarder; *закла́ть же́ртву*, immoler une victime; *у дре́внихъ закала́лись въ же́ртву тельцы́*, chez les anciens on offrait en sacrifice des taureaux; *part.p.* зако́лотый, *sl.* закла́нный et заколе́нный.
Заколо́тіе, *sl.* Закала́ніе, закла́ніе et заколе́ніе, *sn.v.* égorgement; immolation, sacrifice, victime offerte en sacrifice.
Закала́тель, *sm.* immolateur.
Зако́лъ, *sm.* bordigue, claie pour prendre du poisson.
Зако́льный, ая, ое, *adj.* de bordigue.
Иска́лывать, исколо́ть, *v.a.* piquer en plusieurs endroits; percer de toutes parts, couvrir de blessures; fendre, couper en plusieurs parties; —ся, *v.r.* se piquer en plusieurs endroits; se fendre en plusieurs parties; *исколо́ть ру́ки*, se piquer les mains; *всё тѣ́ло его́ исколо́ли кинжа́ломъ*, son corps est couvert de blessures faites avec un poignard; *доска́ отъ жа́ра исколо́лась*, la planche s'est fendue par la chaleur; *part.p.* иско́лотый.
Нака́лывать, наколо́ть, *v.a.* piquer, se faire une piqûre; faire des trous, trouer en piquant; tuer, égorger plusieurs; fendre, couper en quantité; attacher avec des épingles; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; *наколо́ть ру́ку*, se piquer la main; *наколо́ть дыръ на бума́гѣ*, faire des trous dans un papier; *наколо́ть живно́сти*, tuer beaucoup de volaille; *наколо́ть цѣп-*

ты на че́пчикъ, attacher des fleurs sur un bonnet; *наколо́ться на гвоздь*, se blesser à un clou; *part.p.* нако́лотый.

Нака́лываніе, *sn.v.* action de piquer, de trouer, de tuer, de fendre en quantité.

Нако́лки, ковъ, *sm. plur.* pompon, ornement de coiffure de femmes.

Н а д к а́ л ы в а т ь, надколо́ть, *v.a.* faire des trous, fendre jusqu'à un certain endroit; *part.p.* надко́лотый.

Надка́лываніе, *sn.v.* action de percer, de fendre jusqu'à un certain endroit.

О б к а́ л ы в а т ь et Ока́лывать, обколо́ть et около́ть, *v.a.* couper ou fendre autour; *около́ть лёдъ около корабля́*, couper, ôter la glace autour d'un vaisseau; *part.p.* обко́лотый et око́лотый.

Обка́лываніе ou Ока́лываніе, *sn.v.* et Обко́лка ou Око́лка, *sf.* action de couper tout autour.

О т к а́ л ы в а т ь, отколо́ть, *v.a.* séparer en fendant ou en coupant; défaire, détacher, ôter ce qui est attaché avec des épingles; —ся, *v.r.* se défaire, se séparer; se détacher; *отколо́ть глы́бу льду*, détacher un bloc de glace; *отколо́лось перо́*, une plume s'est détachée; *part.p.* отко́лотый.

Отка́лываніе, *sn.v.* et Отко́лка, *sf.* action de détacher, de séparer en coupant.

Отко́локъ et Оско́локъ, лка, *sm.* éclat, morceau détaché.

П е р е к а́ л ы в а т ь, переколо́ть, *v.a.* tuer ou égorger le tout; fendre, couper tout; attacher avec des épingles à une autre place; —ся, *v.r.* se tuer, s'égorger l'un l'autre; se fendre; *переколо́ть цыпля́тъ*, tuer tous les poulets; *поссо́рясь чуть не переколо́лись*, ils se sont presque tués en se querellant; *part.p.* переко́лотый.

Перека́лываніе, *sn.v.* action de tuer, de fendre tout, d'attacher à un autre endroit.

П о к а́ л ы в а т ь, поколо́ть, *v.a.* piquer légèrement; sentir de légers picotements; tuer, égorger; fendre ou couper un peu; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; se fendre; *въ боку́ немно́го пока́лываетъ*, je sens de légers points de côté; *поколо́ть па́лецъ*, se piquer légèrement le doigt; *part.p.* поко́лотый.

П о д к а́ л ы в а т ь, подколо́ть, *v.a.* piquer par dessous; piquer dessous, blesser; attacher par dessous avec des épingles, retrousser; *подколо́ть подъ но́гтемъ*, se piquer sous l'ongle; *part.p.* подко́лотый.

П р и к а́ л ы в а т ь, приколо́ть, *v.a.* piquer, se piquer en divers endroits; achever de tuer, tuer entièrement; fendre, couper tout; attacher, joindre, ajouter avec des épingles; —ся, *v.r.* se tuer l'un l'autre; être attaché, ajouté avec des épingles; *приколо́лъ ру́ки обща́пывая крыжо́вникъ*, je me suis piqué les mains en cueillant des groseilles; *part. p.* прико́лотый.

Прика́лываніе, *sn.v.* action de piquer, de tuer, d'attacher avec des épingles.

Прико́лка, *sf.* forme que présente une chose attachée avec des épingles.

Прико́лъ, *sm.* piquet auquel on attache les chevaux dans un camp.

Прико́льный, ая, ое, *adj.*; *—ный кана́тъ*, corde pour attacher les chevaux à ces piquets.

П р о к а́ л ы в а т ь, проколо́ть, *v.a.* percer avec quelque chose d'aigu, ouvrir un trou; employer un certain temps à fendre ou à couper; *проколо́ть шпа́гою на вы́летъ*, percer avec une épée de part en part; *part.p.* проко́лотый.

Прока́лываніе, проколо́тіе, *sn.v.* et Проко́лка, *sf.* action de percer, de faire un trou.

Р а с к а́ л ы в а т ь, расколо́ть, *v.a.* fendre, couper, diviser, séparer en plusieurs parties; défaire, détacher, ôter l'épingle; —ся, *v.r.* se fendre, se séparer en plusieurs parties; *расколо́лась доска́*, la planche s'est fendue; *part.p.* раско́лотый.

Раска́лываніе, расколо́тіе, *sn.v.* action de fendre en pièces, de détacher.

Раско́лъ, *sm.* fente, scission, scissure; séparatisme, schisme, secte, hérésie.

Раско́льникъ et Раско́льщикъ, *sm.* —ница et —щица, *sf.* séparatiste, schismatique, sectaire, hérétique.

Раско́льниковъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et Раско́льничій, чья, чье, et Раско́льническій, ая, ое, *adj.poss.c.* de séparatiste, de sectaire, hérétique; *—ское предложе́ніе*, proposition hérétique.

Раско́льнически et по-раско́льнически, *adv.* en hérétique.

Раско́льничать, I.1, *v.n.* faire partie d'un schisme, d'une secte, d'une hérésie.

Раско́льчивый, ая, ое, *adj.* scissible, qui se fend aisément.

С к а́ л ы в а т ь, сколо́ть, *v.a.* copier un dessin en le piquant; ôter en coupant;

—ся, *v.r.* être copié en piquant; être enlevé en coupant; *ска́лывать ско́локъ*, pointiller un dessin; *сколо́ть су́чья съ доски́*, couper les nœuds d'une planche; *part.p.* ско́лотый.

Ска́лываніе, *sn.v.* et Ско́лка, *sf.* action de pointiller; action d'ôter en coupant.

Ско́локъ, лка, *dim.* ско́лочекъ, чка, *sm.* dessin copié en piquant, patron; imitation, copie.

У к а́ л ы в а т ь, уколо́ть, *v.a.* piquer, faire une piqûre, blesser; attacher avec des épingles, mettre des épingles çà et là; —ся, *v.r.* se piquer, se blesser; *уколо́лся була́вкою*, je me suis piqué avec une épingle; *part.p.* уко́лотый.

Ука́лываніе, *sn.v.* action de piquer.

Уко́лъ, *sm.* piqûre; bordigue, claie pour prendre du poisson; *па́лецъ отъ уко́ла разболѣ́лся*, le doigt me fait mal à cause d'une piqûre.

КО́ЛОСЪ, *sl.* Класъ, *plur.* коло́сья, ьевъ, *dim.* колосо́къ, ска, et колосо́чекъ, чка, *sm.* épi de blé; *ржано́й ко́лосъ*, un épi de seigle.

Колосяно́й, *sl.* Кла́сяный, ая, ое, *adj.* d'épi.

Колоси́стый, *sl.* Кла́сный, ая, ое, *adj.* qui porte de gros épis, épié.

Колосе́ница, *sf.* endroit où l'on garde les épis restés après qu'on a battu le blé; sorte de plantain (plante, *plantago cynops*).

Колосни́къ, ка́, *sm.* élyme de sable, avoine noire (plante, *elymus arenarius*).

Колося́нка, *sf.* athérine, melet (poisson, *atherina*).

К о л о с и́ т ь с я, II.6, околоси́ться, *v.r.* épier, monter en épis; *хлѣбъ колоси́тся*, le blé monte en épis.

Вы́колоситься, *v.r. déf.* être tout en épis; *рожь вы́колосилась*, le seigle est tout monté en épis.

Закола́шиваться, I.1, заколоси́ться, *v.r.* commencer à avoir des épis, commencer à monter en épis.

КЛЕВА́ТЬ (ar. *kelf* 1), enlever l'écorce), I.2, *asp. unipl.* клю́нуть, III.1, *asp. mult.* клёвывать, *v.a.* becqueter, manger en becquetant; mordre à l'hameçon, gober; —ся, *v.r.* becqueter, donner des coups de bec; *пти́ца клюётъ кормъ*, l'oiseau mange en becquetant; *ры́ба не клюётъ*, le poisson ne mord pas.

Клева́ніе, *sn.v.* action de becqueter.

Клева́ка, *sc.* oiseau querelleur.

Клёвъ, *sm.* action de mordre à l'hameçon; *въ пого́дливое вре́мя клёва не быва́етъ*, dans le mauvais temps le poisson ne mord pas.

Клеве́цъ, вца́, *sm.* marteau pointu des tailleurs de pierre.

Клювъ, *sm.* le bec d'un oiseau.

Выклёвывать, I.1, вы́клевать et вы́клюнуть, *v.a.* manger tout en becquetant; faire sortir, arracher, crever en becquetant; —ся, *v.r.* éclore, sortir de la coque; *вы́клевать глаза́*, crever les yeux à coups de bec; *вы́клюнуть глазъ*, crever un œil; *part.p.* вы́клеванный et вы́клюнутый.

Выклёвываніе, *sn.v.* action de manger tout.

Доклёвывать, доклева́ть, *v.a.* becqueter tout, achever de becqueter.

Заклева́ть, *v.a.déf.* blesser à coups de bec; *part.p.* заклёванный.

Наклёвываться, наклева́ться et наклю́нуться, *v.r.* commencer à éclore, sortir de la coque; avoir assez mangé; *цыпля́та наклева́лись овса́*, les poulets ont assez mangé d'avoine.

Оклёвывать, оклева́ть, *v.a.* manger en becquetant tout autour.

Поклёвывать, поклева́ть, *v.a.* manger, becqueter un peu; becqueter, manger tout.

Поклёвъ, *sm.* un coup de bec.

Подклёвывать, подклева́ть, *v.a.* becqueter ce qui est jeté.

Проклёвывать, проклю́нуть, *v.a.* percer à coups de bec; —ся, *v.r.* sortir le bec de la coque.

Расклёвывать, расклева́ть, *v.a.* casser à coups de bec; faire un trou avec le bec, becqueter; *ку́ры расклева́ли огу́рцы*, les poules ont becqueté les concombres; *part.p.* расклёванный.

Склева́ть, *v.a.déf.* manger tout en becquetant.

Уклю́нуть, *v.a.déf.* donner un coup de bec; *пѣту́хъ уклю́нулъ дитя́*, le coq a donné un coup de bec à l'enfant.

КЛЕ́ВЕРЪ (angl. *clover*), *sm.* trèfle (plante, *trifolium*); *кле́веръ кра́сный*, trèfle des prés, *trifolium pratense*); *кле́веръ бѣ́лый*, trèfle blanc, *trifolium repens*).

КЛЕВЕТА́, *sf.* calomnie, fausse accusation, imposture, médisance; *сплести́ клевету́ на кого́*, forger des calomnies contre qqu'un.

1) تلف

Клеветли́вый et Клевети́вый, ая, ое, *adj.* qui calomnie, calomnieux.

Клеветни́къ, et *vi.* Клеветáрь, pя́, *sm.* calomniateur, mauvaise langue, imposteur, détracteur, diffamateur; —ница, *sf.* calomniatrice

Клеветни́чій, чья, чье, et Клеветни́ческій, ая, ое, *adj.* de calomniateur.

Клеветничáть, I.1, *v.n.* avoir mauvaise langue, calomnier, médire.

К л е в е т á т ь, II.7, наклеветáть, *v.a.* *(на когó)* accuser faussement, calomnier, médire, noircir, diffamer, décrier.

Клеветáніе, *sn.v.* calomnie, imposture, diffamation, médisance.

Оклевётывать, I.1, оклеветáть, *v.a.* *(когó предъ кѣмъ)* calomnier, médire, noircir, diffamer, dénigrer; —ся, *v.r.* être calomnié, diffamé; *part.p.* оклеветáнный.

Оклеветáніе, *sn.v.* calomnie, fausse imputation, médisance, détraction.

КЛЕВРÉТЪ (pers. *hèmrèh* 1), compagnon de voyage), *sm.sl.* compagnon, camarade de travail; partisan, adhérent.

Клеврéтный, ая, ое, *adj.* de compagnon, de camarade.

Клеврéтство, *sn.* association, société.

КЛЕГТÁТЬ (gr. *κλάζειν*), II.8, *v.n.* trompeter; *орёлъ клéгчетъ,* l'aigle trompète.

Клегтáніе, *sn.v.* cri de l'aigle.

КЛЕЙ (gr. *κόλλα*, lat. *glu-ten*, all. *kleb*), *sm.* colle, gomme, glu; *клей вишневый,* gomme de cerisier; *клей рыбій,* colle de poisson, ichtycolle; *клей шу́бный,* colle forte; *ловить птицъ клéемъ*, prendre les oiseaux à la glu.

Клеевóй, áя, óе, *adj.* de colle, de glu.

Клеевáтый, ая, ое, *adj.* glutineux.

Клéйкій et Клéйный, ая, ое, *adj.* glutineux, gluant, visqueux, agglutinant; *—кія веществá,* matières glutineuses.

Клéйкость, *sf.* glutinosité, viscosité, ténacité, conglutination.

Клеи́стый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de gomme, résineux, gommeux; *—стыя дерéвья,* arbres résineux.

Клейкóвина, *sf.* gluten, pâte élastique tirée des grains.

Клéйщикъ, *sm.* faiseur de colle de poisson.

КЛЕИ́ТЬ, II.1, *v.a.* coller, engluer, cimenter, mastiquer; —ся, *v.r.* se coller; être collé; *клеить бумáгу*, coller du papier; *дѣло клеится*, l'affaire marche, l'affaire va son train; *part.p.* клеённый.

Клеéніе, *sn.v.* action de coller.

Клéйка, *sf.* collage, manière dont une chose est collée.

Клейльный, ая, ое, *adj.* de collage.

Клейльщикъ, *sm.* colleur.

Клеёнка, *sf.* toile gommée, bougran; toile cirée.

Клеёночный, ая, ое, *adj.* de bougran.

Клеянка, *sf.* pot à préparer la colle.

В к л é и в а т ь, I.1, вклеить, *v.a.* coller dans, insérer ou joindre avec de la colle; *part.p.* вклеённый.

Вклéиваніе, вклеéніе, *sn.v.* action de coller une chose dans une autre.

Вклéйка, *sf.* chosée collée au-dedans.

В ы к л é и в а т ь, вы́клеить, *v.a.* coller, recoller, raccommoder avec de la colle; *part.p.* вы́клеенный.

Выклéиваніе, вы́клееніе, *sn.v.* et Вы́клейка, *sf.* action de coller, de raccommoder.

Д о к л é и в а т ь, доклеить, *v.a.* achever de coller ce qui est commencé.

З а к л é и в а т ь, заклеить, *v.a.* cimenter, mastiquer, calfater, fermer avec un mastic; —ся, *v.r.* se fermer, être fermé avec un mastic; *part.p.* заклеённый.

Заклéиваніе, заклеéніе, *sn.v.* action de fermer avec un mastic.

Заклéйка, *sf.* endroit collé ou mastiqué.

Н а к л é и в а т ь, наклеить, *v.a.* coller en quantité; encoller, couvrir de colle; coller sur, plaquer; coller, gommer, enduire de colle; —ся, *v.r.* être collé, gommé, enduit de colle; *наклеить столъ,* plaquer une table; *наклеить холстъ*, gommer ou coller de la toile; *part.p.* наклеённый.

Наклéиваніе, наклеéніе, *sn.v.* action de coller sur, de plaquer, de gommer.

Наклéйка, *sf.* morceau collé, placage.

Наклéйный, ая, ое, *adj.* de placage; *—ный столъ,* table de placage; *—ная рабóта,* ouvrage de placage.

Наклéйщикъ, *sm.* plaqueur, ouvrier en placage.

О к л é и в а т ь et Обклéивать, оклеить et обклеить, *v.a.* coller tout autour, coller de tous les côtés; —ся, *v.r.* être collé tout autour; *оклеить столъ крáснымъ дéревомъ,* recouvrir une table de bois rouge; *part.p.* оклеённый.

Оклéиваніе, оклеéніе, *sn.v.* action de coller tout autour, action de recouvrir.

1)

Оклéйка, *sf.* chose collée, ouvrage plaqué, ouvrage marqueté.

О т к л é и в а т ь, отклеить, *v.a.* achever de coller, coller entièrement; ôter, décoller, enlever, détacher; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher; *part.p.* отклеённый.

Отклéиваніе, отклеéніе, *sn.v.* action de coller entièrement; action de décoller.

П е р е к л é и в а т ь, переклеить, *v.a.* coller de nouveau, recoller; coller ou raccommoder tout; *part.p.* переклеённый.

Переклéиваніе, переклеéніе, *sn.v.* action de recoller.

Переклéйка, *sf.* manière dont une chose est recollée ou raccommodée.

П о д к л é и в а т ь, подклеить, *v.a.* coller par dessous.

Подклéиваніе, *sn.v.* et Подклéйка, *sf.* action de coller dessous; chose collée dessous.

П р и к л é и в а т ь, приклеить, *v.a.* coller à, joindre, faire tenir avec de la colle; —ся, *v.r.* être collé à, être joint au moyen de la colle; *part.p.* приклеённый.

Приклéиваніе, приклеéніе, *sn.v.* action de coller une chose à une autre.

Приклéйка, *sf.* pièce collée à une chose.

Р а с к л é и в а т ь, расклеить, *v.a.* décoller, détacher; —ся, *v.r.* se décoller, se détacher; *part.p.* расклеённый.

С к л é и в а т ь, склеить, *v.a.* coller ensemble, joindre, conglutiner; —ся, *v.r.* être collé ensemble; *part.p.* склеённый.

Склéиваніе, склеéніе, *sn.v.* action de coller ensemble, action de joindre.

Склéйка, *sf.* endroit où deux choses sont collées ensemble.

У к л é и в а т ь, уклеить, *v.a.* coller, recoller fortement et partout; *part.p.* уклеённый.

Уклéиваніе, *sn.v.* et Уклéйка, *sf.* action de coller fortement.

КЛЕЙМÓ, *sn.* marque quelconque faite avec une matière gluante, timbre, contrôle; poinçon, estampille; stigmate, marque d'une plaie sur le corps; *товáры съ клеймáми,* des marchandises timbrées; *класть клéйма на золоты́я вéщи,* contrôler de la bijouterie.

Клейми́ть, II.1, заклейми́ть, *v.a.* timbrer, contrôler, marquer, estampiller, stigmatiser; *клейми́ть товáры*, timbrer des marchandises; *клейми́ть за крáжу*, marquer, stigmatiser pour vol; *part.p.* заклеймённый.

Клеймéніе, *sn.v.* action de timbrer, de contrôler, de marquer.

Клейми́льщикъ, *sm.* timbreur, contrôleur.

Клейми́къ, кá, *sm.* canevas à marquer.

КЛЕЙНÓДЫ (all. *kleinod*), *sf. plur.* joyaux, bijoux; ornements ou insignes d'un souverain.

КЛÉЙСТЕРЪ (all. *kleister*), *sm.* colle d'amidon, colle de farine.

Клéйстерный, ая, ое, *adj.* de colle d'amidon.

Клéйстерить, II.1, *v.a.* coller avec de la colle d'amidon.

КЛÉКЪ (pol. *krzek*, all. *laich*), *sm.* le frai de grenouilles.

КЛЁНЪ, *sm.* platane, érable blanc, sycomore (arbre, *acer platanoides*).

Клено́вый, ая, ое, *adj.* d'érable blanc.

Кленина et Клено́вина, *sf.* du bois d'érable.

Кленни́къ, *sm.* lieu planté d'érables.

Нéкленъ et Пáкленъ, *sm.* érable nain, érable de Tatarie (arbre, *acer Tataricum*).

КЛЕПÁТЬ (gr. *κολάπ-τειν*, frapper; all. *klopf-en*, battre), II.2, *v.a.* frapper sur une planche ou sur un corps sonore pour appeler à l'église; battre, forger; accuser faussement, faire une fausse dénonciation; *клепáть когó въ покрáжѣ,* accuser faussement qqu'un de vol; *part.p.* клёпанный; *—ная желѣзная посу́да*, vaisselle de cuivre battu.

Клепáніе, *sn.v.* action de frapper, de battre, de forger; fausse accusation.

Клепáло, *sn.* planche ou tout autre instrument sur lequel on frappait pour appeler à l'église; crécelle; marteau, heurtoir.

Клёпань, *sf.* minces bandes de fer.

В к л ё п ы в а т ь с я, I.1, вклепáться, *v.r.* s'arroger, s'approprier, usurper; prendre une personne pour une autre, se méprendre, se tromper; *вклепáться въ какýю вещь,* s'approprier une chose; *вклепáться въ чужáго человѣка*, se dire connaissance d'un étranger.

В с к л ё п ы в а т ь, всклепáть, *v.a.* *(что на когó)* imputer, accuser faussement, calomnier; *part.p.* всклёпанный.

Всклепъ, *sm.* fausse accusation.

З а к л ё п ы в а т ь, заклепáть, *v.a.* river, recourber, aplatir la pointe d'un clou,

enclouer ; *заклепáть кандалы́*, river les fers ; *заклепáть пýшку*, enclouer un canon ; *part.p.* заклёпанный.

Заклёпыванie, заклепáнie, *sn.v.* et Заклёпка, *sf.* action de river ; action d'enclouer.

Заклёпа, *dim.* заклёпка, *sf.* clou à river, rivet ; verrou ; *желѣзныя заклёпы*, des verroux de fer.

Заклепной, áя, óе, *adj.* pouvant être rivé; *—ные гвóзди*, clous à river.

Заклёпникъ, *sm.* rivoir, outil pour couper et river les clous.

Заклепáльный, ая, ое, *adj.* servant à river; *—ный молотóкъ*, chasse-pointe.

Наклёпывать, наклепáть, *v.a.* dire un tas de mensonges, inventer des calomnies sur qqu'un.

Поклёпывать, поклепáть, *v.a.* accuser faussement, imputer.

Поклёпъ, *sm.* fausse accusation.

Поклёпный, ая, ое, *adj.* faussement accusé.

Приклепáться, *v.r.* chicaner, chercher querelle, chercher noise; calomnier, inculper faussement.

Приклёпъ, *sm.* fausse accusation, calomnie; chicane, querelle.

Расклёпывать, расклепáть, *v.a.* défaire ce qui est rivé, ôter les clous rivés ; désenclouer (un canon) ; *part.p.* расклёпанный.

Склёпывать, склепáть, *v.a.* joindre ensemble par des clous rivés ; *склепáть цѣпь*, river une chaîne ; *part.p.* склёпанный.

Склёпыванie, *sn.v.* et Склёпъ, *sm.* action de joindre en rivant ; jointure de deux poutres.

Склепной, áя, óе, *adj.* pouvant être rivé.

Склепъ, *sm.* sépulcre, tombeau; *подзéмные склéпы*, des cellules souterraines.

КЛЕПСИ́ДРА (lat. *clepsydra*, du gr. *κλέπτειν*, cacher, et *ὕδωρ*, eau), *sf.* clepsydre, horloge d'eau.

КЛЕРКЪ (angl. *clerk)*, *sm.* écrivain d'un vaisseau de guerre, *t. de mar.*

КЛЕРЪ (lat. *clarus*, clair), *sm.* claire, cendres lavées pour faire les coupelles d'affineur, *t. de chimie.*

Клеровáть, I.2, *v.a.* clarifier, raffiner, rendre clair et limpide (un liquide).

Клеровáнie, *sn.v.* et Клерóвка, *sf.* action de clarifier, clarification.

КЛЕ́ТКА (holl. *kleed*, de l'all. *kleid*, habit) et Клéтня, *sf.* pavois, *t. de mar.* ; *обвѣшивать корáбль клéтнями*, pavoiser un vaisseau.

Клéдингъ (all. *kleidung)* et Клéтень, *sm.* fourrure, enveloppe d'un cable, *t. de mar.*

Клетневáть, I.2, *v.a.* fourrer, envelopper les cables.

КЛЁЦКИ (all. *klöszchen)*, цекъ, *sf.plur.* boulettes de pâte.

КЛЕЩИ́ (ar. *kèlèbèt* 1), щéй, *dim.* клещи́цы, *sf. plur.* pinces, tenailles, triquoises ; les deux branches du collier du cheval ; *вы́дернуть гвоздь клещáми*, arracher un clou avec les tenailles.

Клещъ, щá, *dim.* клéщикъ, *sm.* tique, ciron (insecte, *acarus redivivus)*.

Клещáкъ, кá, *sm.* forbicine, perce-oreille (insecte, *forficula)*.

Клещеви́на, *sf.* ricin, palme de Christ, fausse chicorée (plante, *catananche cærulea)*.

Клещеви́нный, ая, ое, *adj.* de ricin.

Клещинéцъ, нцá, *sm.* pied de veau (plante, *radix aronis)*.

Клещеéдецъ (de *ясти́*, manger), дца, *sm.* ani, bout de pétun (oiseau, *crotophaga)*.

Клешня́, *sf.* bras, serre des écrevisses, pince des cancres.

Клёстъ, *sm.* et Клестóвка, *sf.* bec croisé, gros bec (oiseau, *loxia curvirostra)*.

Склéщиваться, I.1, *v.n.* lacer, couvrir la femelle (se dit des chiens).

КЛИ́ВЕРЪ (holl. *kluver)* et Клю́фокъ, *sm.* clinfoc, voile de clinfoc, *t. de mar.*

КЛИ́КАТЬ (scr. *kal* 2, ar. *kâl* 3, gr. *καλεῖν*, angl. *call)*, II.8, *asp. unipl.* кли́кнуть, III.1, *v.a.* appeler à haute voix ; *vi.* crier à haute voix, publier, divulguer ; *я его́ кли́калъ, а онъ нейдётъ*, je l'ai appelé plusieurs fois, et il ne vient pas ; *пѣтýхъ кли́четъ куръ*, le coq appelle les poules ; *part.p.* кли́канный.

Кли́канie, *sn.v.* action d'appeler.

Кликъ, *sm.* cri, clameur ; *рáдостные кли́ки*, des cris de joie.

Кликýша, *sf.* femme possédée.

Кли́чка, *sf.* appel des chiens par leur nom.

Кличъ, *sm.* cris, clameurs, vociférations ; publication ; *vi.* appel, *t. milit.*; *прокричáть кличъ*, faire une publication à haute voix.

Кли́чанинъ, *sm.* chasseur qui fait lever les animaux par ses cris.

1) كلبة 2) कल् 3) قال

Вкликáть, I.1, вкли́кать, II.8, et вкли́кнуть, *v.a.* appeler dans, faire venir dans en appelant.

Восклицáть, воскли́кнуть, *v.n.* s'écrier, pousser des acclamations, acclamer, applaudir, pousser des cris de joie.

Восклицáнie et *sl.* Воскликновéнie, *sn.v.* acclamation, cri de joie, exclamation, applaudissement.

Восклицáтель, *sm.* acclamateur.

Восклицáтельный, ая, ое, *adj.* exclamatif, qui marque l'exclamation ; *—ный знакъ*, point exclamatif, *t. de gramm.*

Выкликáть, вы́кликать et вы́кликнуть, *v.a.* appeler dehors, faire sortir en appelant.

Выкликáнie, *sn.v.* et Вы́кличка, *sf.* action d'appeler dehors.

Докли́каться, *v.r. déf.* se faire entendre en appelant ou en criant.

Окликáть, окли́кать et окли́кнуть, *v.a.* crier (se dit de la sentinelle aux passants).

Окликáнie, *sn.v.* action de crier.

О́кликъ, *sm.* cri d'une sentinelle.

Откликáться, откли́каться et откли́кнуться, *v.r.* répondre à un appel ; *я его́ кли́калъ, но онъ не откликáется*, je l'ai appelé, mais il ne répond pas.

О́ткликъ, *sm.* réponse à un appel.

Перекликáть, перекли́кать et перекли́кнуть, *v.a.* appeler tous les gens par leur nom, faire l'appel.

Перекликáнie, *sn.v.* action de faire l'appel.

Перекли́чка, *sf.* appel ; *быть на перекли́чкѣ*, se trouver à l'appel.

Перекли́чный, ая, ое, *adj.* d'appel; qui répond à l'appel ; *—ное пѣнie*, chant d'église où les chœurs se répondent, antienne.

Покли́кать, *v.a.déf.* appeler.

Скликáть, скли́кать et скли́кнуть, *v.a.* appeler pour rassembler ; *part. p.* скли́канный.

Скликáнie, *sn.v.* et Скли́чка, *sf.* action d'appeler pour rassembler.

КЛИ́МАТЪ (lat. *clima, atis*, du gr. *κλίμα*, échelle), *sm.* climat, partie du globe entre deux cercles parallèles à l'équateur ; climat, pays, région, contrée, *t. de géogr.*

Кли́максъ (gr. *κλίμαξ*, échelle), *sm.* climax, gradation dans le discours, *t. de rhétor.*

Климатери́ческiй, яя, ое, *adj.* climatérique (se dit de chaque septième année de la vie).

КЛИНÓКЪ (all. *klinge*, turc *kilidj* 1), нкá, *sm.* une lame d'épée.

КЛИНЪ (pol. *klin*, de l'all. *keil)*, *plur.* кли́нья, ьевъ, *dim.* кли́нчикъ, *sm.* coin, morceau de bois ou de fer pour fendre, fendoir ; coin de mire, *t. d'artillerie* ; chanteau d'un habit; *желѣзные кли́нья*, des coins de fer ; *клинъ кли́номъ выбивáется*, un coin en chasse un autre.

Клиновáтый et Кли́нчатый, ая, ое, *adj.* cunéiforme, en forme de coin.

Кли́нникъ, *sm.* gomphrène, amarantine, immortelle violette (plante, *gomphrena)*.

Клини́ть, II.1, *v.a.* fendre avec un coin.

Закли́нивать, I.1, заклини́ть, *v.a.* faire entrer un coin, affermir avec un coin ; —ся, *v.r.* être affermi avec un coin ; *part.p.* заклинéнный.

Прокли́нивать, проклини́ть, *v.a.* ficher des coins en ligne droite pour faire fendre.

Раскли́нивать, расклини́ть, *v.a.* arracher le coin ; chasser des coins pour affermir.

КЛИРЪ (gr. mod. *κλῆρος*), *sm.* clergé, corps des ecclésiastiques ; officiers d'église des basses classes, comme diacres, marguilliers, chantres.

Кли́рикъ, *sm.* clerc ecclésiastique ; choriste, chantre de chœur.

Кли́рическiй, ая, ое, *adj.* clérical.

Кли́росъ et *pop.* Кры́лосъ, *sm.* chœur, partie de l'église où se tiennent les chantres et troupe de chantres.

Кли́рошанинъ ou Кли́росникъ et *pop.* Кры́лошанинъ, *sm.* —шанка, *sf.* chantre de chœur, choriste.

КЛИСТИ́РЪ (gr. *κλυστήρ*), *sm.* un clystère, un lavement.

Клисти́рный, ая, ое, *adj.* de clystère.

Клисти́рить, II.1, *v.a.* clystériser, donner un clystère.

КЛIÉНТЪ (lat. *cliens*), *sm.* client, celui que défend un avocat, *t. de barreau.*

КЛОБУ́КЪ (gr. mod. *καβέκι*, du turc *kalabak* 2, bonnet), кá, *dim.* клобучóкъ, чкá, *sm.* froc, capuce, capuchon, coqueluchon, bonnet que portent les moines.

Каблучóкъ (pour *клобучóкъ*), чкá, *sm. dim.* chaperon qu'on met sur la tête des oiseaux de proie ; chapeau d'évêque (plante, *epimedium)*; cucullan (ver, *cucullanus)*.

Каблу́чечить, II.3, окаблу́чечить, *v.a.* mettre le chaperon sur la tête des oiseaux de proie.

1) قلج 2) قلبق

Нахлобу́чивать (pour *наклобу́чивать)*, I.₁, нахлобу́чить, *v.a. pop.* enfoncer sur ses yeux (son chapeau ou son bonnet).

Нахлобу́чка, *sf.* coup donné sur la tête; réprimande, mercuriale.

КЛО́КОТЪ *(onomatopée)*, *sm.* bruit que fait une liqueur qui bout ou un métal fondu.

Клокота́ть, II.₈ et ₇, заклокота́ть, *v.n.* bouillonner, être en ébullition, cuire à gros bouillons.

Клокота́ніе, *sn.v.* bouillonnement.

КЛОКЪ (pers. *koulk* ₁, lat. *flocc-us*, all. *flock)*, plur. клóчья, ьевъ, *dim* клочóкъ, чка́, et клочёчекъ, чка, *sm.* touffe, flocon; petite pièce, petit morceau; *клочóкъ шéрсти*, un flocon de laine; *клочóкъ волосóвъ*, une touffe, une mèche de cheveux; *снѣгъ па́даетъ большими клóчьями*, la neige tombe en gros flocons; *изорва́ть бума́гу въ клочки́*, déchirer du papier en petits morceaux.

Клочкова́тый, ая, ое, *adj.* plein de touffes, rempli de flocons.

Клока́стый, ая, ое, *adj.* touffu.

К л о ч и́ т ь, II.₃, *v.a.* entrelacer, embrouiller, entortiller, mettre en désordre; —ся, *v.r.* être entrelacé, embrouillé, ébouriffé; *part.p.* клóченный.

Клóченіе, *sn.v.* action d'embrouiller.

Всклóчивать et Склóчивать, I.₁, всклочи́ть et склочи́ть, *v.a.* mêler, entortiller, embrouiller; —ся, *v.r.* se mêler, s'embrouiller; *part.p.* всклóченный et склóченный; —*ные вóлосы*, cheveux ébouriffés.

Всклóчиваніе et Склóчиваніе, *sn.v.* action d'embrouiller, d'entortiller.

КЛОНИ́ТЬ (gr. *κλίν-ειν*, lat. *clin-are)*, II.₁, *v.a.* incliner, courber, baisser, pencher, faire plier; diriger, tourner, porter vers, insister; —ся, *v.r.* s'incliner, se pencher, se plier; *(къ чему́)* tendre, aboutir, se porter vers; *вѣтеръ клóнитъ дерéвья*, le vent fait courber les arbres; *клони́ть кого́ на свою́ стóрону*, attirer qqu'un dans son parti; *клони́ть мы́сли къ чему́*, diriger ses pensées vers une chose; *сонъ меня́ клóнитъ*, le sommeil me gagne; *стѣна́ клóнится на́ бокъ*, la muraille penche; *день клóнится къ вéчеру*, le jour est sur son déclin; *это клóнится къ óбщей пóльзѣ*, cela tend au bien public; *part.p.* клонённый.

Клоне́ніе, *sn.v.* action d'incliner, de baisser; action de s'incliner.

В о с к л о н я́ т ь с я, I.₅, восклони́ться, *v.r.* se redresser, se relever, se tenir debout, se tenir droit; *(на кого́)* espérer, compter sur, s'appuyer sur.

Восклоне́ніе, *sn.sl.* le lit, la couche.

Д о к л о н я́ т ь, доклони́ть, *v.a.* courber, incliner, baisser jusqu'à.

Доклоне́ніе, *sn.v.* action de baisser ou d'incliner jusqu'à.

Н а к л о н я́ т ь, наклони́ть, *v.a.* incliner, courber, baisser; *(къ чему́)* porter, tourner vers, diriger, fléchir, disposer; —ся, *v.r.* être courbé, baissé; se courber, se baisser, s'incliner; *наклони́ть гóлову*, incliner la tête; *чувстви́тельность наклоня́етъ сéрдце егó къ милосéрдію*, sa sensibilité dispose son cœur à la clémence; *part.p.* наклонённый.

Наклоне́ніе, *sn.v.* action de courber, d'incliner; inclination, inclinaison; mode des verbes, *t. de gramm.*; *наклоне́ніе головы́*, inclination de la tête; *у́голъ наклоне́нія*, angle d'inclinaison.

Наклóнъ, *sm.* inclinaison, pente; soufflet d'une calèche; *наклóнъ горы́*, la pente d'une montagne.

Наклóнный, ая, ое, *adj.* incliné, penché, qui va en pente; *(къ чему́)* qui a du penchant, disposé, enclin.

Наклóнность, *sf.* pente, inclinaison; inclination, penchant, disposition; *ра́зумъ повину́ется наклóнностямъ сéрдца*, l'esprit obéit aux penchants du cœur.

О т к л о н я́ т ь, отклони́ть, *v.a.* éloigner, détourner; réfléchir, renvoyer la lumière; —ся, *v.r.* être éloigné, détourné; *part.p.* отклонённый.

Отклоне́ніе, *sn.v.* action d'éloigner, de détourner.

Отклóнчивый, ая, ое, *adj.* réflexible, propre à être réfléchi (de la lumière).

П о д к л о н я́ т ь, подклони́ть, *v.a.* plier, baisser dessous; soumettre; *подклони́ть главу́*, reposer sa tête, trouver un asyle; *part.p.* подклонённый.

Подклоне́ніе, *sn.v.* action de plier, de courber, de baisser dessous.

П р е к л о н я́ т ь, преклони́ть, *v.a.* incliner, baisser, ployer, fléchir; porter vers, disposer, engager, attendrir, émouvoir, fléchir; —ся, *v.r.* s'incliner, se courber,

se ployer; être ému, attendri; se laisser fléchir; *преклони́ть колѣ́ни*, fléchir les genoux, s'agenouiller; *преклони́ть кого́ на сожалѣ́ніе*, exciter la compassion; *всѣ бы́ли принуждены́ преклони́ться подъ и́го*, tous furent obligés de fléchir sous le joug; *преклони́ться на слёзы*, se laisser fléchir aux larmes; *part. p.* преклонённый.

Преклоне́ніе, *sn.v.* action de ployer ou de fléchir, fléchissement; action de porter, de disposer, d'émouvoir; *преклоне́ніе колѣ́нъ*, fléchissement des genoux, génuflexion.

Преклóнный, ая, ое, *adj.* qui baisse, qui est sur son déclin; facile à émouvoir ou à attendrir, flexible; —*ный вѣкъ*, la vieillesse, le déclin de l'âge; —*ный человѣ́къ*, un homme qui se laisse fléchir.

Преклóнность, *sf.* déclin, état de ce qui décline; flexibilité, état de celui qui se laisse fléchir ou attendrir; *преклóнность вѣ́ка*, le déclin de l'âge; *преклóнность сéрдца*, la flexibilité du cœur.

Непреклóнный, ая, ое, *adj.* inflexible, qu'on ne peut attendrir, inexorable.

Непреклóнно, *adv.* inflexiblement, inexorablement.

Непреклóнность, *sf.* inflexibilité.

П р и к л о н я́ т ь, приклони́ть, *v.a.* courber, pencher, baisser, incliner; —ся, *v.r.* se courber, se plier; *приклони́ть знамéна*, baisser les drapeaux, saluer avec les drapeaux; *приклони́ть у́хо*, prêter l'oreille; *не знать гдѣ приклони́ть гóлову*, ne savoir où reposer sa tête, n'avoir aucun asyle; *part.p.* приклонённый.

Приклоне́ніе, *sn.v.* action de baisser, de courber, d'incliner.

С к л о н я́ т ь, склони́ть, *v.a.* faire pencher, incliner; porter, persuader, engager, fléchir, déterminer; décliner, faire passer par toutes les inflexions des cas; —ся, *v.r.* décliner, être sur son déclin; se laisser persuader, consentir, condescendre; dévier, s'écarter, s'éloigner; se décliner, être déclinable; *я надѣ́юсь, что склоню́ егó къ своему́ предпріа́тію*, j'espère que je l'engagerai dans mon entreprise; *склони́ть кого́ дéньгами къ чему́*, gagner qqu'un avec de l'argent pour faire une chose; *склоня́ть имена́*, décliner les noms; *склоня́ется день къ вéчеру*, le jour est sur son déclin; *склони́ться на миръ*, consentir à la paix;

склоня́ться съ пути́, s'écarter de la route; *part.p.* склонённый.

Склоне́ніе, *sn.v.* déclinaison, distance d'un astre à l'équateur, éloignement de l'aimant du pôle; action de persuader, d'engager, de fléchir; déclinaison, manière de décliner les noms; *склоне́ніе ю́жное*, déclinaison australe; *склоне́ніе магни́тной стрѣ́лки*, déclinaison de l'aiguille aimantée.

Склóнный, *apoc.* склóненъ, ая, ое, *adj.* disposé, porté, sujet, enclin; *человѣ́къ по прирóдѣ склóненъ къ сла́бостямъ*, l'homme par sa nature est enclin aux faiblesses.

Склóнность, *sf.* disposition, penchant, envie, inclination; *прирóдная склóнность*, instinct; *послѣ́довать своéй склóнности*, se laisser aller à son penchant; *злы́я склóнности*, mauvaises inclinations; *супру́жество по склóнности*, un mariage d'inclination.

Склоня́емый, ая, ое, *adj.* déclinable, qui peut se décliner, *t. de gramm.*

Склоня́емость, *sf.* déclinabilité.

Благосклóнный, ая, ое, *adj.* bien disposé, bienveillant, bénévole, favorable, affectueux; —*ный чита́тель*, lecteur bénévole; —*ныя слова́*, paroles affectueuses.

Благосклóнно, *adv.* avec bienveillance, favorablement, affectueusement.

Благосклóнность, *sf.* bienveillance, affection, bonne disposition, bonnes graces; *оказывать кому́ благосклóнность*, témoigner de l'affection; *сниска́ть благосклóнность*, se concilier les bonnes graces.

Несклóнный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas d'humeur, qui n'est pas disposé, intraitable.

Несклóнность, *sf.* mauvaise disposition, mauvaise humeur; *несклóнностію досажда́ть*, ennuyer par sa mauvaise humeur.

Несклоня́емый, ая, ое, *adj.* indéclinable, qui ne peut être décliné, *t. de gramm.*

Несклоня́емость, *sf.* indéclinabilité.

У к л о н я́ т ь, уклони́ть, *v.a.* éloigner, détourner, tourner d'un autre côté; —ся, *v.r.* s'éloigner, se détourner, s'écarter, fuir, éviter; s'écouler, passer, fuir (du temps); s'abaisser; *уклоня́ть взоръ отъ кого́*, détourner ses regards de qqu'un; *уклони́ться отъ зла*, fuir le mal; *уклоня́ться отъ худы́хъ сообществъ*, éviter les mauvaises compagnies; *онъ предъ вся́кимъ уклоня́ется*, il s'abaisse devant tout le monde; *part.p.* уклонённый.

Уклоне́ніе, *sn.* action de s'éloigner, de fuir, d'éviter.

Укло́нъ, *sm.* pente, descente.

Укло́нка, *sf.* souplesse, caractère souple.

Укло́нный, Укло́нистый, Укло́нливый et Укло́нчивый, ая, ое, *adj.* souple, flexible, docile, soumis, complaisant; *—ный духъ*, caractère souple.

Укло́нно, Укло́нисто, Укло́нливо et Укло́нчиво, *adv.* avec souplesse, avec docilité, avec complaisance.

Укло́нность, Укло́нливость et Укло́нчивость, *sf.* souplesse, flexibilité, docilité, soumission, complaisance.

Неукло́нный, ая, ое, *adj.* inébranlable, inflexible; *—ная добродѣтель*, une vertu inflexible.

Неукло́нно, *adv.* inébranlablement, fermement, inflexiblement.

КЛА́НЯТЬСЯ, I.₃, *v.r.* saluer, faire la révérence; rendre hommage, adorer; faire faire ses compliments à qqu'un; faire un cadeau, faire un présent; *кла́няться кому́ ни́зко*, faire une profonde révérence, faire un profond salut à qqu'un; *кла́няйся ему́ отъ меня*, fais-lui mes compliments; *кла́няюсь вамъ часа́ми*, je vous prie d'accepter cette montre.

Кла́нявіе, *sn.v.* action de saluer, de rendre hommage.

Откла́ниваться, откла́няться, *v.r.* faire ses adieux, prendre congé, dire adieu.

Покланя́ться, поклони́ться, *v.r.* faire une révérence, saluer; rendre hommage, adorer; faire ses compliments; être soumis, être sous la dépendance; *покланя́ться и́стинному Бо́гу*, adorer le vrai Dieu; *Россія́ уже́ не покланя́лась Тата́рамъ*, la Russie n'était plus soumise aux Tatares.

Поклоне́ніе, *sn.v.* adoration; *еди́нъ Богъ досто́инъ поклоне́нія*, Dieu seul est digne d'adoration.

Покло́нъ, *sm.* révérence, salutation, salut; compliment, respect; *ни́зкій покло́нъ*, un profond salut; *итти́ на покло́нъ*, aller faire sa révérence; *итти́ съ покло́номъ*, faire un cadeau à qqu'un pour gagner sa bienveillance.

Покло́нный, ая, ое, *adj.* de révérence, de salutation; *—ная гора́*, montagne d'où l'on fait ses adieux à une ville.

Покло́нное, наго, *sn.* cadeau, présent.

Покло́нникъ, *sm.* —ница, *sf.* adorateur, pèlerin.

Покло́нливый, ая, ое, *adj.* qui fait beaucoup de révérences, révérencieux.

Покло́нщикъ, *sm.* —щица, *sf.* faiseur ou faiseuse de révérences.

Раскла́ниваться, раскла́няться, *v.r.* faire ses adieux, prendre congé.

КЛОПЪ, па́, *dim.* кло́пикъ, *sm.* punaise (insecte, *cimex); посте́льный клопъ*, la punaise de lit *(cimex lectuarius)*.

Клопо́вій, вья, вье, *adj.* de punaise.

Клопе́цъ, пца́, *sm.* crête de coq, cocrète, pédiculaire (plante, *rhinanthus crista galli)*.

Клопо́вникъ, *sm.* lède, romarin sauvage (plante, *ledum palustre)*.

Клопо́вница, *sf.* cimicaire (plante, *cimicifuga)*.

КЛОТЪ (holl. *kloot)*, *dim.* кло́тикъ, *sm.* la pomme d'une girouette, *t. de mar.*

КЛОХТА́ТЬ (all. *gluck-en, onomatopée* du cri de la poule qui couve ou appelle ses petits), II.₈, заклохта́ть, *v.n.* glousser; gémir, soupirer.

Клохта́ніе, *sn.v.* gloussement.

Клохту́нья, *sf.* poule qui glousse.

Клу́ша, *dim.* клу́шка, *sf.* poule couveuse; choucas, corneille (oiseau, *corvus monedula)*; personne niaise.

КЛУБЪ (angl. *club)* et Клобъ, *sm.* club, société de personnes qui se réunissent à des heures fixes.

Клу́бный, ая, ое, *adj.* de club.

Клуби́стъ, *sm.* clubiste, membre d'un club.

КЛУБЪ (pers. *kélâv* 1 et *kélâvè* 2, tour à filer, peloton; lat. *globus*, angl. *clew)*, *dim.* клубо́къ, бка́, et клубо́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* клубчи́ще, *sn.* boule, globe, peloton, peloton; *клубъ о́гненный*, un globe de feu; *клубо́къ ни́токъ*, un peloton de fil; *сверну́ться въ клубъ*, se rouler en forme de boule.

Клубова́тый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'une boule, rond, sphérique.

Клуби́ть, II.₂, склуби́ть, *v.a.* mettre en mouvement, faire tournoyer; *—ся*, *v.r.* rouler comme une boule, tournoyer.

Клубни́ка, *dim.* клубни́чка, *sf.* fraisier fressant, fraisier de Montreuil (plante, *fragaria vesca hortensis)*; capron, fraise de jardin, fruit de cette plante.

Клубни́чный, ая, ое, *adj.* de capron, de fraise de jardin.

Клубни́чникъ, *sm.* une plante de fraisier; liqueur faite de cette fraise.

1) كلاف 2) كلاوه

КЛѢТЬ (hébr. *kèlè* 1, cellule), *sf.* appartement, chambre, cellule; *dim.* клѣту́шка, *sf.* cabane de paysan qui sert de magasin.

Клѣ́тный, ая, ое, *adj.* de chambre.

Клѣ́тка, *dim.* клѣ́точка, *sf.* cage, loge; tas, monceau, pile en carré; petit carreau dans les étoffes; *про́волочная клѣ́тка*, une cage de fil d'archal; *класть кирпи́чъ въ клѣ́тки*, mettre les briques en pile carrée.

Клѣ́точный, ая, ое, *adj.* de cage.

Клѣ́точникъ, *sm.* faiseur de cages.

Клѣ́тчатый, ая, ое, *adj.* fait, tressé ou tissé à petits carreaux ou en échiquier.

Клѣ́тчатка, *sf.* tissu cellulaire, *t. d'anat.*

Подклѣ́тъ, *dim.* подклѣ́тецъ, тца, *sm.* étage inférieur d'une maison de bois.

Подклѣ́тный, ая, ое, *adj.* de cet étage.

Преклѣ́тъ, *sm.sl.* une chambre.

КЛЮ́ЖЕ, *adv.pop.* mieux, plus utilement.

Уклю́жій, ая, ее, *adj.* agile, souple.

Уклю́жесть, *sf.* agilité, souplesse.

Неуклю́жій, ая, ое, *adj.* vilain, laid, malfait, disproportionné, difforme.

Неуклю́жесть, *sf.* laideur, difformité.

КЛЮЗЪ (holl. *kluiz*, all. *klüse)*, *sm.* écubier, trou dans un navire pour passer le cable de l'ancre, *t. de mar.*

Клю́зсакъ, *sm.* tampon d'écubier.

КЛЮКА́ (all. *krücke)*, *dim.* клю́чка, *sf.* béquille, bâton à bec recourbé; fourgon de bois.

КЛЮ́КВА, *dim.* клю́ковка, *sf.* airelle des marais, canneberge, coussinet (plante, *vaccinium oxycoccus)*; fruit de cette plante.

Клю́ковный, ая, ое, *adj* de canneberge.

Клю́ковникъ, *sm.* une plante de canneberge; marchand de canneberge.

КЛЮЧЪ (pers. *kilîd* 2 gr. *κλεὶς*, lat. *clav-is)*, ча́, *dim.* клю́чикъ, *sm.* clef; source, fontaine; *запере́ть ключё́мъ*, fermer à clef; *ходи́ть въ ключа́хъ*, être sommelier; *ключъ въ сво́дѣ*, la clef d'une voûte; *ключъ грани́цъ*, table qui indique le jour de Pâques pour chaque année; *ключи́ бьютъ*, les sources jaillissent.

Ключево́й, а́я, о́е, *adj.* de clef; de source; *—ва́я боро́дка*, la barbe d'une clef; *—ва́я вода́*, eau de source; *—во́е сло́во*, table qui indique le jour de Pâques.

Ключева́тый et Ключи́стый, ая, ое, *adj.* abondant en sources.

Ключеви́къ, *sm.* oronce (plante, *orontium)*.

Ключе́вина, *sf.* source fangeuse.

Ключе́винка, *sf.* forure, trou de la serrure.

Ключи́ца, *sf.* clavicule, os latéral du cou.

Ключи́чный, ая, ое, *adj.* de la clavicule.

Клю́чникъ, *sm.* sommelier, maître d'hôtel; —ница, *sf.* ménagère; *клю́чникъ степе́нный*, *vi.* maréchal de la cour des tzars; *клю́чникъ путево́й*, *vi.* maréchal de voyage.

Клю́чническій, ая, ое, *adj.* de sommelier.

Клю́чничество, *sn.* sommellerie, fonction de sommelier ou de ménagère.

Ключа́рь, ря́, *sm.* sacristain, qui a soin des habits, des vases sacrés, etc.

Ключарё́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Ключа́рскій, ая, ое, *adj poss.c.* de sacristain.

Ключа́рство, *sn.* charge de sacristain.

Клю́ша, *sf.* chape, courroie pour une boucle; oreille de souliers.

Подклю́чникъ, *sm.* aide-sommelier.

Уклю́чина, *sf.* échope, scalme, tolet, cheville pour retenir la rame.

КЛЮЧИ́ТЬ, II.₃, *v.a.inus.* fermer; *—ся*, *v.r. sl. unip.* arriver, survenir, être décidé par le sort.

Ключи́мый, ая, ое, *adj.sl.* utile, nécessaire.

Ключи́мость, *sf. sl.* utilité, commodité.

Злоключе́ніе, *sn.* accident malheureux, malheur, infortune.

Злоключи́мый et Злоключи́тельный, ая, ое, *adj.* accablé par le malheur, infortuné.

Неключи́мый, ая, ое, *adj. sl.* inutile.

Неключи́мость, *sf. sl.* inutilité.

Включа́ть, I.₁, включи́ть, *v.a.* mettre dans, insérer, intercaler, enclaver; *включи́ть статью́ въ догово́ръ*, insérer un article dans un traité; *включи́ть кого́ въ число́ друзе́й*, mettre qqu'un au nombre de ses amis; *part.p.* включе́нный; *письмо́ при семъ включе́нное*, la lettre ci-incluse; *включа́я*, y compris, en y comprenant.

Включе́ніе, *sn.v.* insertion, intercalation, enclavement.

Включи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à insérer ou à intercaler, inclusif.

Включи́тельно, *adv.* inclusivement.

Невключе́нный, ая, ое, *adj.* non inséré; *—ныя звѣзды*, étoiles informes, *t.d'astron.*

Выключа́ть, выключить, *v.a.* mettre dehors, exclure, chasser, excepter, expulser; ôter, enlever, retrancher; *—ся*, être *v.r.* être mis dehors, être exclus, être

1) כְּלָא 2) كليد

excepté ; *вы́ключили его́ изъ о́бщества*, on l'a exclu de la société ; *вы́ключить статью́ изъ догово́ра*, retrancher un article d'un traité ; *выключа́я*, excepté, en exceptant ; *part.p.* вы́ключенный.

Вы́ключенiе, *sn.v.* action d'exclure, d'ôter, de retrancher, d'excepter.

Вы́ключка, *sf.* exclusion, exception.

Заключа́ть, заключи́ть, *v.a.* mettre dans, enfermer, détenir ; renfermer, comprendre, contenir ; finir, terminer, achever ; arrêter, déterminer, conclure ; tirer une conséquence ou une conclusion, inférer ; —ся, *v.r.* être enfermé, détenu ; être contenu, renfermé, compris ; *заключи́ть въ темни́цу*, mettre en prison, emprisonner, incarcérer ; *онъ заключи́лъ свой предме́тъ въ двухъ пу́нктахъ*, il a renfermé son sujet en deux points ; *заключи́ть рѣчь увѣща́нiемъ*, terminer son discours par une exhortation ; *заключи́ть миръ*, conclure la paix ; *что вы хоти́те изъ сего́ заключа́ть*, que voulez-vous inférer de là ? quelle conséquence voulez-vous en tirer ? *нау́ка сiя́ заключа́ется въ немно́гихъ пра́вилахъ*, cette science est renfermée dans un petit nombre de principes ; *part.p.* заключённый, *sm.* un détenu.

Заключе́нiе, *sn.v.* détention, emprisonnement, incarcération ; peroraison, fin d'un discours ; conclusion, détermination ; conséquence ; *заключе́нiе ми́ра*, la conclusion de la paix ; *ло́жное заключе́нiе*, fausse conséquence.

Заключи́тельный, ая, ое, *adj.* concluant, décisif ; *—ное постановле́нiе*, arrêt décisif.

Заключи́тельно, *adv.* décisivement, d'une manière décisive.

Заключи́тельность, *sf.* décision, détermination, conclusion.

Исключа́ть, исключи́ть, *v.a.* mettre dehors, exclure, expulser, excepter ; ôter, retrancher ; —ся, *v.r.* être exclus, excepté, ôté, retranché ; *исключи́ть кого́ изъ числа́ свои́хъ друзе́й*, exclure qqu'un du nombre de ses amis ; *изъ сего́ пра́вила исключа́ется слѣ́дующее*, de cette règle est excepté ce qui suit ; *исключа́я*, excepté, en exceptant, à l'exception de, à la réserve de ; *part.p.* исключённый.

Исключе́нiе, *sn.v.* exception, exclusion, élimination ; *нѣтъ пра́вила безъ исключе́нiя*, il n'y a point de règle sans exception.

Исключи́тельный, ая, ое, *adj.* exclusif ; *—ное преиму́щество*, privilége exclusif.

Исключи́тельно, *adv.* exclusivement.

Приключа́ть, приключи́ть, *v.a.* faire, attirer, causer ; —ся, *v.r.* advenir, arriver, survenir ; *приключи́ть кому́ печа́ль*, causer du chagrin à qqu'un ; *ему́ приключи́лась болѣ́знь*, il lui est survenu une maladie ; *part.p.* приключённый.

Приключе́нiе, *sn.v.* évènement, accident, aventure ; *нечаянное приключе́нiе*, évènement inattendu.

Сключа́ть, сключи́ть, *v.a.sl.* affermir, joindre, unir.

Сключе́нiе, *sn.v. sl.* charpente d'un édifice.

КЛЯМСЪ (angl. *clamp)*, *sm.* bauquière, appui de bau, *t. de mar.*

КЛЯНУ́ et Клену́, 2e pers. клянёшь, *prés.* du verbe

Клясть, *asp.mult.* клина́ть, *v.a. irr.* maudire, outrager, charger d'imprécations ; —ся, *v.r.* jurer, faire serment, affirmer par serment ; *клясть судьбу́ свою́*, maudire sa destinée ; *кля́сться че́стiю*, jurer sur son honneur ; *кля́сться въ вѣ́рности*, jurer fidélité ; *кля́лись въ дру́жествѣ*, ils se sont juré amitié ; *part.p.* кля́тый ; *—тый человѣ́къ*, un homme maudit.

Кля́тiе, *sn.v.* imprécation, malédiction.

Кля́тва, *sf.* serment, jurement ; malédiction, imprécation ; *дать кля́тву*, faire serment ; *наруши́ть кля́тву*, violer son serment ; *кля́тва роди́тельская*, malédiction paternelle ; *кля́тва церко́вная*, anathême, excommunication.

Кля́твенный, ая, ое, *adj.* affirmé par serment, juratoire ; *—ное обѣща́нiе*, promesse jurée, serment.

Клятвонаруше́нiе (de *нару́шить*, violer), et Клятвопреступле́нiе (de *преступи́ть*, violer), *sn.* parjure, perfidie, violation d'un serment.

Клятвопресту́пникъ, *sm.*, —ница, *sf.* parjure, perfide.

Клятвопресту́пный, ая, ое, *adj.* parjure.

Клятвопресту́пно, *adv.* perfidement.

Заклина́ть, I.1, закля́сть, *v.a.* conjurer, supplier, prier instamment ; conjurer, exorciser ; —ся, *v.r.* jurer, faire serment de s'abstenir, abjurer ; *васъ заклина́ю и́менемъ Бо́жiимъ*, je vous conjure au nom de Dieu ; *заклина́ть де́моновъ*, exorciser les démons ; *я закля́лся съ ни́мъ зна́ться*, j'ai fait serment de ne pas me lier avec lui ; *part.p.* закля́тый.

Заклина́нiе, закля́тiе, *sn.v.* conjuration, exorcisme ; serment de s'abstenir, abjuration.

Заклина́тель, *sm.* conjurateur, exorciste.

Заклина́тельный, ая, ое, *adj.* servant à conjurer ou à exorciser.

Оклина́ть, окля́сть, *v.a. sl.* persister dans sa malédiction.

Покля́сться, *v.r. déf.* jurer, faire serment, s'engager par serment.

Проклина́ть, прокля́сть, *v.a.* maudire, faire des imprécations, charger de malédictions ; anathématiser, frapper d'anathême, excommunier ; damner, condamner ; *проклина́ть у́часть свою́*, maudire son sort ; *це́рковь проклина́етъ еретико́въ*, l'église anathématise les hérétiques ; *part.p.* прокля́тый, maudit, damné, exécrable, abominable ; *—тая доро́га*, un chemin exécrable.

Проклина́нiе, прокля́тiе, *sn.v.* malédiction, imprécation ; anathême, excommunication ; *преда́ть прокля́тiю*, frapper d'anathême, donner la malédiction.

КЛЯПЪ (all. *knebel)*, па́, *dim.* кля́пикъ, *sm.* bâillon, bois mis dans la bouche pour empêcher de crier ; garrot, tricot gourdin ; bâton pour serrer un lien ; pièce en travers au bout de l'épieu ; petit bâton avec lequel jouent les enfants.

Кляпи́къ, ка́, *dim.* кляпичо́къ, чка́, *sm.* tranchet de cordonnier, couteau de paysan.

Кляпы́шъ, ша́, *sm.* nœud, lacet ; *sl.* nom d'un arbre qu'on croit être l'amandier.

Кляпцы́, цо́въ, *sm. plur.* chausse-trape, traquenard ; *попа́сть въ кляпцы́*, tomber dans le piége.

Кляпоно́сый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* ayant le nez camus.

Покля́пый, ая, ое, *adj.* ; *—ный носъ*, un nez camus, un nez aquilin.

КЛЯ́УЗА (lat. *clausa)* et Кла́уза, *dim.* кля́узула, *sf.* clause, article d'un traité ; *plur.* кля́узы, chicanes, criaillerie.

Кля́узникъ, *sm.* chicaneur, avocassier.

Кля́узничать, I.1, et Кля́узить, II.1, *v.n. pop.* faire des chicanes.

Кля́узничество, *sn.* caractère chicaneur.

КЛЯ́ЧА (pol. *klacz*, all. *kracke)*, *dim.* кля́чка, *dim. de mépr.* клячо́нка, *sf.* haridelle, rosse, criquet, mazette.

КЛЯ́ШТОРЪ (pol. *klasztor*, de l'all. *kloster)*, *sm.* monastère ou couvent catholique.

Кля́шторскiй, ая, ое, *adj.* de couvent.

КНЕХТЪ (holl. *knecht)*, *sm.* apotureau, patin, bout d'alonge pour servir de tournage à diverses amarres, *t. de mar.*

КНИ́ГА (chin. *kinga*, livre sacré), *dim.* кни́жка et кни́жечка, *sl.* кни́жица, *augm.* кни́жища, *sf.* livre, volume, ouvrage ; mellier, troisième ventricule ; *свящённыя кни́ги*, les livres saints ; *враче́бныя кни́ги*, des ouvrages de médecine ; *кни́га сме́ртная*, un testament écrit.

Кни́жный, ая, ое, *adj.* de livre ; lettré, instruit ; *—ная ла́вка*, *—ный магази́нъ*, une librairie ; *—ный переплётъ*, la reliure d'un livre ; *—ный язы́къ*, la langue écrite ; *—ное уче́нiе*, les lettres, les humanités ; *—ный человѣ́къ*, un érudit, un savant, un lettré ; *по-кни́жному говори́ть*, parler comme un livre, s'exprimer avec facilité.

Кни́жникъ, *sm.* scribe, interprête de la loi judaïque ; homme qui sait lire et écrire, homme lettré ; *pop.* un libraire.

Книгопеча́танiе (de *печа́тать*, imprimer), *sn.* typographie, art de l'imprimerie ; presse, imprimerie, impression.

Книгопеча́тня, *sf.* une imprimerie.

Книгопеча́тникъ, *sm.* imprimeur, typographe.

Книгопрода́вецъ (de *прода́ть*, vendre), вца, *sm.* un libraire.

Книгоро́й (de *рыть*, fouiller), *sm.* paperassier, celui qui fouille dans les livres.

Книготка́чъ (de *ткать*, tisser), *sm.* faiseur de livres, écrivailleur.

Книгохрани́тель (de *храни́ть*, garder), *sm.* un bibliothécaire.

Книгохрани́лище, *sn.* et Книгохрани́тельница, *sf.* une bibliothèque.

Книгочётъ (de *чести́*, lire), *sm.* —чётница, *sf.* amateur de livres ; bibliomane.

Книго́чiй, *sm.sl.* secrétaire, commissaire.

Некни́жный, ая, ое, *adj.* non lettré, illettré, illitéré, ignare, ignorant.

КНИ́ПЕЛЬ (holl. *knüppel)*, *sm.* boulet ramé, boulet à branches, boulet à deux têtes, *t. de mar.*

КНИСЪ (angl. *knees*), *sm.* côte de vaisseau, bau, stamenais, baloire, genou, hersilière, *t. de mar.* ; potence, *t. de charp.*

Кня́вдегетъ (angl. *knee of the head)*, *sm.* gorgère, taille-mer, *t. de mar.*

КНОТЪ (holl. *knop*) et Кнопъ, *sm.* bouton, cul-de-porc, nœud au bout d'un cordage, *t. de mar.*; *vi.* mèche d'une lampe.

КНУТЪ, тá, *dim.* кнýтикъ, *sm.*, *augm.* кнутищe, *sn.* fouet; coups de fouet, knout.

Кнутови́ще, *sn.* le manche d'un fouet.

КНЯЗЬ (turc *khân* 1, et *kaân* 2, souverain; all. *könig*, roi; angl. *knight*, chevalier), *plur.* князья́, зéй, *sm.* prince, titre des descendants des princes apanagés de Russie, et titre donné aujourd'hui par le souverain; linteau, poutre au-dessus d'une porte; faîte, comble d'un toit; *Великій Князь*, grand-duc, titre actuel des princes de la famille impériale; grand-prince, titre des premiers souverains de la Russie.

Княги́ня, *sf.* princesse, épouse d'un prince; *Великая Княги́ня*, grande-duchesse, épouse d'un grand-duc; grande-princesse, épouse d'un grand-prince.

Княги́нинъ, на, но, *adj.poss.* de la princesse.

Князёкъ, зькá, *sm.dim.* petit prince, prince d'une petite principauté; faîte, comble d'un toit; nonnette, petite mésange grise (oiseau, *parus cœruleus*).

Кня́зевъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Кня́жій, жья, жье, ou Кня́жескій, ая, ое, et *pop.* Княжóй, áя, óе, *adj. poss.c.* princier, de prince.

Кня́жичъ, *sm.vi.* fils de prince.

Княжнá, *sf.* princesse, fille de prince; *Великая Княжнá*, grand-duchesse, fille d'un empereur ou d'un grand-duc de Russie; grande-princesse, fille de grand-prince.

Княжни́нъ, на, но, *adj. poss.* de princesse.

Кня́жее, жаго, *sn.vi.* droit, prérogative, privilége de prince.

Кня́жество, *sn.* principauté, province gouvernée par un prince; titre de prince.

Кня́жествовать, I.2, et Кня́жить, II.3, *v.n.* gouverner une principauté, régner.

Княжéніе, *sn.v.* règne, principauté.

Княжчи́на, *sf.vi.* tribut payé à un prince.

Княжъ, *s.ind.* fils ou fille de prince; *Ивáнъ Княжъ Петрóвъ Долгорýковъ*, Jean, fils du prince Pierre Dolgoroukof.

Княжени́ца, *sf.* ronce du Nord (plante qui donne une baie rouge, *rubus arcticus*).

Княжени́чный, ая, ое, *adj.* de ronce du nord.

Княжени́чникъ, *sm.* liqueur faite de cette baie.

Великокня́жескій, ая, ое, *adj.* de grand-duc; de grand-prince.

КО et Къ, *prép.* qui demande le *datif*, chez, vers, à (avec mouvement); *приди́ ко мнѣ*, viens chez moi; *я идý къ мóсту*, je vais vers le pont; *склóнный къ вредý*, enclin au mal; *написáть къ комý*, écrire à qqu'un; *прі́йдетъ къ концý мѣ́сяца*, il arrivera vers la fin du mois. — Cette préposition ne s'emploie pas *conjointement*, si ce n'est dans l'adverbe кстáти, *à propos*.

КОАДЪЮТОРЪ (lat. *coadjutor*), *sm.* coadjuteur, adjoint à un abbé catholique; —торша, *sf.* coadjutrice.

Коадъютóрскій, ая, ое, *adj.* de coadjuteur.

Коадъютóрство, *sn.* coadjutorerie, charge de coadjuteur.

КОАЛИЦІЯ (lat. *coalitus*, de *coalescere*, s'unir), *sf.* coalition, réunion de puissances contre une autre.

Коализи́ровать, I.2, *v.a.* coaliser, soulever contre; —ся, *v.r.* se coaliser, se réunir; *part.p.* коализирóванный; *—ныя войскá*, armées coalisées.

КОБÁЛЬТЪ (all. *kobalt*) et Кобóльтъ, *sm.* cobalt (substance minérale, *cobaltum*).

Кобáльтовый, ая, ое, *adj.* de cobalt.

КÓБЕЛЪ (all. *kübel*, baquet, sébile) et Кобль, *sm.vi.* puisette, vase à puiser.

КОБÉЛЬ (turc *kopek* 3), ля́, *dim.* кобелёкъ, лькá, *augm.* кобели́ще, *sm.* chien mâle.

Кобелёвый et Кобели́ный, ая, ое, *adj.* de chien mâle.

КОБÉНИТЬ (pers. *koubâniden* 4, faire que l'on se débatte), II.1, скобéнить, *v.a. imp.* causer des convulsions; écarquiller; —ся, *v.r.* avoir des convulsions; faire des contorsions ou des grimaces; *егó ужáсно кобéнитъ*, il a des convulsions terribles.

Кобенéнье, *sn.* convulsions, contorsions.

Кобеня́къ, *sm.* sorte de manteau avec un capuchon à l'usage des Petits-Russiens.

КОБÉЦЪ (all. *habicht*), бцá, *dim.* кóбчикъ, *sm.* ballarin, bondrée, buse (oiseau, *falco apivorus*).

Кóбузъ, *sm.* soubuse (oiseau, *falco pygargus*).

КÓБЗА (turc *kopouz* 5), *sf.vi.* sorte de pandore ou de mandoline à trois cordes.

КОБЫЛА (gr. *καβάλης*, cheval de somme) et Кобыли́ца, *dim.* кобы́лка, *augm.* кобы́лища, *sf.* jument, cavale, pouliche.

Кобы́лка, *sf. dim.* chevalet, support des cordes d'un instrument de musique;

lunette, os fourchu à l'estomac d'un oiseau; panne, *t. de chap.*; cigale (insecte, *cicada*).

Кобы́лій et Кобыля́чій, ья, ье, *adj.* de jument, de cavale; *—лье молокó*, lait de jument.

Кобыля́тина, *sf.* chair de jument.

КОВÁТЬ (pers. *koûb* 1, impér. de *kouftèn* 2, battre; lat. *cud-ere*), I.2, *asp.mult.* кóвывать, *v.a.* battre, frapper du marteau, forger, corroyer; marteler, ferrer (les chevaux); craqueter, grésillonner; —ся, *v.r.* être forgé; *ковáть орýжіе*, forger des armes; *ковáть кни́гу*, relier un livre; *куй желѣ́зо, покá горячó*, *prov.* il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; *кузнéчикъ куётъ*, la cigale craquette; *сверчóкъ куётъ*, le grillon grésillonne; *part.p.* кóванный.

Ковáніе, *sn.v.* action de battre avec le marteau, action de forger.

Кóвань, *sf.* ouvrage de la forge, ferrage; *кóвань прочнá*, l'ouvrage est bien forgé.

Кóванецъ, нца, *sm.* croc recourbé de pêcheur; bande d'argent forgé qu'on mettait autrefois sur la tête des chevaux.

Ковáло, *sn.* ferretier, marteau de forgeron.

Ковáльный, ая, ое, *adj.* servant à forger; *—ный молотóкъ*, marteau de forgeron.

Ковáльня, *sf.* la forge.

Кóвка, *sf.* action de forger; chose forgée, ouvrage forgé, ferrure.

Кóвкій, *apoc.* кóвокъ, ая, ое, *adj.* ductile, malléable, forgeable, extensible.

Кóвкость, *sf.* ductilité. malléabilité.

Кувáлда, *sf.* marteau de tailleur de pierres.

Кузнь, *sf. vi.* vases ou ornements en or ou en argent battu.

Кузнéцъ, ецá, et *sl.* Ковáчъ, чá, ou Ковáль, ля́, *sm.* forgeron, forgeur, maréchal ferrant; gal (poisson, *zeus*).

Кузнецóвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Кузнéцкій ou Кузнéческій, et *sl.* Ковáческій, ая, ое, *adj. poss. c.* de forgeron.

Кузнечи́ха, *sf.* femme de forgeron.

Кузнéчество, *sl.* Ковáчество, *sn.* métier de forgeron.

Кузнéчикъ, *sm.* grillon des champs, criquet (insecte, *gryllus*).

Кузнéчный, ая, ое, *adj.* qui concerne le métier de forgeron.

Кýзница, *sf.* forge, atelier de maréchal.

Куя́ки, *sm. plur. vi.* sorte d'ancienne cuirasse de fer.

Вкóвывать, I.1, вковáть, *v.a.* forger dans, faire entrer en forgeant; *part.p.* вкóванный.

Выкóвывать, вы́ковать, *v.a.* obtenir en forgeant, forger; —ся, *v.r.* être forgé; *вы́ковать листъ желѣ́за*, forger une feuille de fer; *part.p.* вы́кованный.

Выкóвываніе, вы́кованіе, *sn.v.* action d'obtenir en forgeant, action de forger.

Вы́ковка, *sf.* manière dont un ouvrage est forgé.

Докóвывать, доковáть, *v.a.* achever de forger, forger entièrement.

Докóвываніе, *sn.v.* et Докóвка, *sf.* action d'achever de forger.

Закóвывать, заковáть, *v.a.* river, recourber, rabattre la pointe d'un clou; enclouer, piquer un cheval en le ferrant; *заковáть когó въ желѣ́за*, mettre qqu'un aux fers, river ses fers, le charger de chaînes; *part.p.* закóванный.

Закóвываніе, *sn.v.* action de river un clou; action d'enclouer un cheval.

Закóвка, *sf.* enclouure, blessure faite en enclouant.

Накóвывать, наковáть, *v.a.* forger dessus, ajouter dessus en forgeant; forger en quantité; *наковáть гвоздéй*, préparer une quantité de clous; *part.p.* накóванный.

Накóвываніе, *sn.v.* et Накóвка, *sf.* action d'ajouter en forgeant, de forger en quantité.

Нáковальня, *dim.* нáковаленка, *sf.* enclume, pièce de fer sur laquelle on bat les métaux; enclume, osselet de l'ouïe.

Нáковаленный, ая, ое, *adj.* de l'enclume.

Окóвывать, оковáть, *v.a.* ferrer, garnir de fer; mettre les fers, enchaîner; —ся, *v.r.* être ferré, garni de fer; *оковáть желѣ́зомъ сундýкъ*, ferrer un coffre; *оковáть рýки и нóги*, mettre les fers aux mains et aux pieds; *part.p.* окóванный.

Окóвываніе, оковáніе, *sn.v.* action de ferrer, de garnir de fer.

Окóвка, *sf.* action de ferrer; garniture en fer, ferrure.

Окóвы, *sf.pl.* fers, chaînes, ceps; captivité, esclavage; *освободи́ть изъ окóвъ*, délivrer des chaînes; *свéргнуть съ себя́ окóвы*, secouer ses chaînes.

Окóвъ, ва, *sm.vi.* mesure de blé qui contenait quatre *tchetvertes*.

Откóвывать, отковáть, *v.a.* finir ou achever de forger; —ся, *v.r.* cesser de forger; *part.p.* откóванный.

Откóвываніе, *sn.v.* et **Откóвка**, *sf.* action de finir de forger.

Перекóвывать, перековáть, *v.a.* reforger, forger de nouveau ; forger en quantité ; mettre aux fers, enchaîner plusieurs personnes ; *part.p.* перекóванный.

Перекóвываніе, *sn.v.*, et Перекóвка, *sf.* action de reforger.

Покóвывать, поковáть, *v.a.* forger de temps en temps, forger un peu.

Подкóвывать, подковáть, *v.a.* ferrer, mettre les fers à un cheval ; —ся, *v.r.* être ferré ; *подковáть лóшадь*, ferrer un cheval ; *part.p.* подкóванный.

Подкóвываніе, *sn.v.* et Подкóвка, *sf.* action de ferrer ; ferrure d'un cheval.

Подкóва, *dim.* подкóвка, *sf.* fer, fer de cheval ; fer à cheval, terrasse en demi-cercle avec deux pentes douces.

Подкóвный, ая, ое, *adj.* de fer de cheval.

Подковúкъ, *sm.* fer-à-cheval, hippocrèpe (plante, *hippocrepis).*

Прикóвывать, приковáть, *v.a.* ajouter ou joindre en forgeant ; enchaîner ; mettre à une chaîne fixée au mur ; *приковáть собáку*, mettre un chien à la chaîne ; *part.p.* прикóванный.

Прикóвываніе, *sn.v.* et Прикóвка, *sf.* action d'ajouter ou de joindre en forgeant.

Прокóвывать, проковáть, *v.a.* percer en forgeant ; mettre un certain temps à forger une chose ; *part.p.* прокóванный.

Прокóвываніе, *sn.v.* et Прокóвка, *sf* action de percer en forgeant.

Раскóвывать, расковáть, *v.a.* étendre en forgeant ; donner une autre forme, changer en forgeant ; déferrer, ôter les fers d'un cheval ; déchaîner, ôter les chaînes ; —ся, *v.r.* s'étendre en étant forgé ; se déferrer, perdre ses fers ; *расковáть колóдника*, ôter les chaînes à un prisonnier, briser ses fers ; *лóшадь расковáлась*, le cheval a perdu un fer ; *part.p.* раскóванный.

Раскóвываніе, расковáніе, *sn.v.* action d'étendre en forgeant ; action de déferrer.

Раскóвка, *sf.* extension d'un métal ; déferrement d'un cheval.

Скóвывать, сковáть, *v.a.* réunir deux choses en les forgeant ensemble ; donner la forme à ce qu'on forge, forger ; mettre aux fers, enchaîner ; —ся, *v.r.* être forgé ensemble ; être enchaîné, mis aux fers ; *сковáть двѣ полосы желѣза*, forger ensemble deux barres de fer ; *сковáть котёлъ*, faire un chaudron ; *сковáть мечи́ въ серпы*, changer les glaives en faucilles ; *сковáть нóги*, mettre les ceps aux pieds ; *part.p* скóванный.

Скóвываніе, сковáніе, *sn.v.* action de forger ensemble ou de donner la forme à ce qu'on forge ; action de mettre aux fers.

Скóвка, *sf.* action de forger ensemble ; endroit où deux choses sont forgées ensemble.

КОВЪ (pers. *kèv* [1], astucieux; ar. *kémîn* [2], piéges), *sm.* complot, ligue ; révolte, sédition ; piéges, embûches ; *сплетáть кóвы прóтивъ когó*, dresser des embûches à qqu'un; *злóбный ковъ*, un mauvais dessein.

Кóвникъ et Скóвникъ, *sm.* boute-feu, séditieux, révolté, complice.

Ковáрный, *apoc.* ковáренъ, ая, ое, *adj.* insidieux, astucieux, cauteleux, artificieux; *—ныя рѣ́чи*, paroles astucieuses.

Ковáрно, *adv.* avec astuce.

Ковáрникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne astucieuse.

Ковáрность, *sf.* caractère astucieux.

Ковáрство, *sn.* astuce, artifice, ruse, fourberie, cabale ; habileté, finesse, sagacité ; *обнарýжить ковáрство*, dévoiler les artifices.

Ковáрственный, ая, ое, *adj.* astucieux, artificieux.

Ковáрствовать, I.2, *v.n.* agir avec astuce, agir d'une manière astucieuse.

Безковáрный, ая, ое, *adj.* étranger à l'astuce, franc, sincère, loyal.

Безковáрно, *adv.* franchement, loyalement.

Безковáрствіе, *sn.* franchise, loyauté.

КОЗНЬ, *sf.* piége, embûche ; *стрóить кóзни*, dresser des embûches.

Кóзненный, ая, ое, *adj.* insidieux, artificieux, rusé, trompeur; *—ныя намѣренія*, projets insidieux.

Кóзнство, *sn.vi.* ruse, fourberie.

Кóзнствовать, I.2, *v.n.* user de ruses.

Козноде́й (de *дѣлать*, faire), *sm.* insidiateur, celui qui tend des piéges.

Козноде́йный, ая, ое, *adj.* fait par ruse, fait avec artifice.

Козноде́йство, *sn.* fourbe, fourberie.

Козноде́йствовать, I.2, *v.n.* tendre des piéges, dresser des embûches.

Злокóзненный, ая, ое, *adj.* mal-intentionné, pernicieux, insidieux.

1) كو 2) كمين

КОВÉРКАТЬ, I.1, *v.a. pop.* briser, casser un corps flexible ; chiffonner (ses habits) ; causer des convulsions, tourmenter; —ся, *v.r.* faire des grimaces ou des contorsions ; *пáдучая болѣзнь всегó егó ковéркаетъ*, l'épilepsie le rend tout perclus.

Ковéрканье, *sn.v.* action de briser, de chiffonner ; contorsions, grimaces.

Вковéркивать, I.1, вковéркать, *v.a.* chiffonner, froisser en emballant ou en empaquetant ; *part.p.* вковéрканный.

Исковéркивать, исковéркать, *v.a.* rendre difforme en courbant; casser, briser ; présenter dans un sens contraire ; *part.p.* исковéрканный.

Перековéркать, *v.a. déf.* casser, briser, détruire en quantité.

Расковéркать, *v.a. déf.* jeter pêle-mêle, mettre en désordre, déranger ; *part. p.* расковéрканный.

Сковéркивать, сковеркáть, *v.a.* chiffonner, froisser en pliant; *part.p.* сковéрканный.

КОВЁРЪ (pol. *kobierzec*, de l'angl. *cover*, couverture ?), врá, *dim.* кóврикъ, *sm.*, *augm.* коври́ще, *sn.* tapis, couverture de table ou de plancher.

Ковёрный, ая, ое, *adj.* de tapis.

Ковéрникъ et Ковéрщикъ, *sm.* faiseur de tapis.

КОВРИ́ГА, *dim.* коври́жка, *sf.* sorte de grand pain de forme ronde.

Коври́жка, *sf. dim.* sorte de pain d'épices.

Коври́жный, ая, ое, *adj.* de pain d'épices.

КОВЧÉГЪ (gr. *καψάκη*, du lat. *capsa)*, *dim.* ковчéжецъ, жца, *sm.* caisse, coffre; arche de Noé ; arche (coquille, *arca)* ; *ковчéгъ завѣта*, l'arche d'alliance.

КОВШЪ (turc *kofa* [1] et *kogha* [2]), шá, *dim.* кóвшикъ et кóвшичекъ, чка, *sm.*, *augm.* ковши́ще, *sn.* puisoir, puiselle, cuiller à puiser.

КОВЫЛЯ́ТЬ, I.3, *v.n. pop.* boiter, aller clopin-clopant, clopiner.

Ковыля́нье, *sn.v.* état de celui qui va clopin-clopant, boitement.

КОВЫРЯ́ТЬ, I.3, *asp. unipl.* ковырнýть, *v.a. pop.* nettoyer, curer avec quelque chose de pointu; faire des trous; travailler mal, bousiller ; *ковырять въ зубáхъ*, se curer les dents ; *ковырять лáпти*, tresser des souliers d'écorce ; *part. p.* ковы́рянный.

Ковыря́ніе, *sn.v.* action de curer.

Ковырóкъ, ркá, *sm.* morceau détaché en curant ou en creusant.

Выковы́ривать, I.1, вы́ковырять et вы́ковырнуть, *v.a.* faire sortir en curant, extraire en creusant; trier, éplucher ; *part.p.* вы́ковырянный.

Исковы́ривать, исковыря́ть, *v.a.* faire une quantité de trous avec quelque chose de pointu ; *part.p.* исковы́рянный.

Наковы́ривать, наковыря́ть, *v.a.* ôter, séparer en quantité ; préparer en quantité des souliers d'écorce.

Отковы́ривать, отковыря́ть et отковырнýть, *v.a.* tirer par petits morceaux ; *part. p.* отковы́рянный et отковы́рнутый.

Подковы́ривать, подковыря́ть, *v.a. (лáпти)* tresser des souliers d'écorce ; *part. p.* подковы́рянный.

Подковы́рка, *sf.* élévatoire, instrument de chirurgien.

Расковы́ривать, расковыря́ть, *v.a.* rouvrir en grattant ; *расковырять дѣло*, éplucher une action dans le dessein de nuire.

Сковы́ривать, сковыря́ть et сковырнýть, *v.a.* arracher en grattant ; chasser, déloger; *part.p.* сковы́рнутый.

Уковы́ривать, уковыря́ть et уковырнýть, *v.a.* raccommoder partout la chaussure d'écorce ; enlever par petits morceaux ; *part.p.* уковы́рянный et уковы́рнутый.

КОГÓРТА (lat. *cohors)*, *sf.* cohorte, régiment d'infanterie romaine.

КÓДЕКСЪ (lat. *codex)* et Кóдикъ, *sm.* code, recueil de lois.

КОДРÁНТЪ (lat. *quadrans)*, *sm. vi.* pièce de monnaie qui valait la 4e partie de l'as romain ou trois deniers.

КÓЖА (pers. *koucht* [3], chair ; ar. *kichr* [4], peau, pelure ; gr. *κώδ-ιον*, lat. *cut-is)*, *dim.* кóжица et кóжичка, *sf.* peau, cuir, tégument; peau, pelure; *человѣческая кóжа*, la peau de l'homme ; *у негó кóжа да кóсти*, il n'a que la peau et les os ; *вы́дѣланная кóжа*, peau corroyée ; *корóвья кóжа*, du cuir de vache ; *лýковая кóжица*, une pelure d'ognon.

Кóжица, *sf. dim.* petite peau, pellicule épiderme, cuticule.

Кóжный, ая, ое, *adj.* de peau, cutanée ; *—ныя сквáжины*, les pores.

Кóжаный, ая, ое, *adj.* fait de cuir ou de peau ; *—ные сапоги́*, des bottes de cuir

1) قوفه 2) قوغه 3) كوشت 4) قشر

Кожа́нъ, *sm.* souquenille faite d'une peau ; basane, peau de mouton tannée; chauve-souris (*vespertilio*).

Коже́вня, *sf.* une tannerie.

Коже́венный et Коже́вный, ая, ое, *adj.* de tannerie ; de cuir ; *—ный рядъ* , marché aux cuirs; *—ное де́рево*, sumac, vinaigrier, rhus (arbrisseau, *rhus coriaria*).

Коже́вникъ, *sm.* tanneur, corroyeur, peaussier; fouie (arbrisseau).

Коже́вниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Коже́вничій, чья, чье, *adj. poss. c.* de tanneur, de peaussier.

Коже́вничать , I.1, *v.n.* exercer le métier de tanneur.

Коже́вничество , *sn.* peausserie , commerce de peaussier.

Кожура́ et Кожури́на, *dim.* кожури́нка, *sf.* peau des fruits ; *слупи́ть кожури́ну* , peler , ôter la peau ; *морска́я кожура́* , flustre (polype, *flustra*).

Кожу́хъ, *sm.* manteau de cheminée; chape, terre et bourre pour les moules de fondeur; *vi.* pelisse, fourrure.

Кожемя́ка (de *мя́кнуть* , s'amollir) , *sm.* peaussier, tanneur.

Коже́ѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* ips, dermeste (insecte, *dermestes*).

Зако́жный et Подко́жный, ая, ое, *adj.* qui est sous la peau.

Нако́жный, ая, ое, *adj.* qui est sur la peau; *—ная болѣзнь*, maladie cutanée.

КО́ЗЫРЬ , *dim.* козырёкъ, рька́, *sm.* empeigne , peau de dessus d'un soulier ; oreille de soulier ; visière , pièce d'un chakot ou d'un bonnet ; (gr. mod. κόζι) atout , triomphe , retourne (aux cartes) ; morceau de drap rouge que les sectaires étaient autrefois obligés de porter sur leur habit ; *ходи́ть съ козыре́й*, jouer atout ; *приложи́ть ру́ку къ козырьку́* , saluer à la militaire.

Козырно́й, а́я, о́е, *adj.* d'atout; *—но́й тузъ*, l'as d'atout; *—но́й го́лубь*, pigeon à chaperon (*columba cucullata*).

Козы́ристый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'atouts.

Козыря́ть, I.3, козырну́ть, III.1, *v.n.* jouer atout , faire atout ; gronder, blâmer ; *козырну́ть тузо́мъ*, jouer l'as d'atout.

Козыря́ніе , *sn.* et Козы́рка , *sf.* action de jouer atout.

Выкозы́рывать, I.1, вы́козырять, *v.a.* enlever les atouts des autres; donner ses atouts.

Прокозы́рывать, прокозыря́ть, *v.a.* exposer à une surcoupe en jouant atout ; *—ся*, *v.r.* perdre ses atouts en jouant atout mal-à-propos.

Раскозыря́ться , *v.r.* jouer atout plusieurs fois de suite.

КОЗА́ (pers. *guèvèz* 1, turc *ketchi* 2, ar. *ghézal* 3, gr. mod. *κατζίκα*, all. *geiss*), *dim.* ко́зка et ко́зочка , chèvre , bique (quadrupède , *capra hircus*) ; oiseau , hotte pour porter le mortier ; *коза́ ди́кая* , la chèvre des Alpes, le daim.

Ко́зій, зья, зье, *adj.* de chèvre ; *—зье молоко́* , lait de chèvre ; *—зья борода́* , chèvre-feuille (arbuste , *lonicera caprifolium*).

Коза́лка , *sf.* lérot (quadrupède , *myoxus nitela*).

Ко́занъ et Ко́знъ , *dim.* козоно́къ , нка́ , et козоно́чекъ, чка, *sm.* osselet avec lequel les enfants jouent.

Коза́чка, *sf.* mancheron, poignée de la charrue.

Козу́ля , *sf.* chevreuil de Sibérie (*cervus capreolus*); morveau, morve épaisse.

Козю́льникъ, *sm.* ophiorize(plante, *ophiorhiza*).

Козя́вка, *dim.* козя́вочка, *sf.* coccinelle, chrysomèle , bête à Dieu (insecte , *coccinella*).

Козеро́гъ (de *рогъ*, corne) , *sm.* capricorne, signe du Zodiaque.

Козодо́й (de *дои́ть*, traire) , *sm.* caprimulgue, tette-chèvre, crapaud-volant, hirondelle de nuit(oiseau, *caprimulgus europæus*).

КОЗЁЛЪ, зла́, *sm.* bouc, mâle de la chèvre; chevrotin , peau de bouc ; *plur.* козлы́ , ло́въ , tréteau , baudet, pièce de bois sur quatre pieds ; bigue, chevrette, machine à soulever les fardeaux.

Козлёнокъ, нка, *sm.* et *sl.* Козля́, я́ти, *sn.* chevreau, cabri, jeune bouc.

Козли́ный et Козло́вый, ая, ое, et *sl.* Ко́злій, ля, ле, *adj.* de bouc ; *—о́ва борода́*, barbe de bouc (plante, *tragopogon pratense*).

Козли́на, *sf.* peau de bouc, chevrotin.

Козли́ть, II.1, *v.n.* chanter faux; *—ся*, *v.r.* chevroter, faire des chevreaux, mettre bas.

Ко́злы, зелъ, *sf. plur.* siége du cocher.

Козля́тина, *sf.* chair de chevreau.

Козля́чій, чья, чье, *adj.* de chevreau.

Козля́къ, ка́, *dim.* козлячо́къ, чка́, *sm.* sorte de champignon (*agaricus viscidus*).

Козеле́цъ , льца́ , *sm.* salsifis , serpentaire (plante, *scorzonera humilis*).

Козело́къ, *лка́*, *sm.* bout de l'oreille ; saut, bond, gambade.

1) كوز 2) كچى 3) غزال

Козлогла́сіе (de *гласъ*, voix) et Козлогласова́ніе, *sn.sl.* cri du bouc; voix désagréable; chant d'hommes ivres, débauche.

Козлоно́гій (de *нога́* , pied) , ая , ое , *adj.* chèvre-pied, capripède.

КОЙ (lat. *qui-es*) , racine qui se trouve dans le polonais *koić* , *skoić* , *ukoić* , calmer ; dans le croate *koyti* , nourrir , et de laquelle dérivent les mots suivants.

ПОКО́Й, *sm.* état d'un corps sans mouvement ; repos, cessation de travail, calme, tranquillité ; nom ancien de la lettre П ; *dim.* поко́ецъ, ко́йца, *sm.* chambre, appartement ; *ночь есть вре́мя поко́я*, la nuit est le temps du repos ; *жить въ поко́ѣ*, vivre en repos ; *лю́дскіе поко́и* , les chambres des gens ; *нанима́ть поко́и* , louer un appartement.

Поко́евый, ая, ое, *adj.* qu'on ne porte ou qu'on ne met que dans sa chambre.

Поко́йный , *apoc.* поко́енъ , ая , ое , *adj.* commode , où l'on n'est pas gêné ; doux et aisé ; défunt, feu ; *—ное пла́тье*, habit commode ; *—ный домъ* , une maison commode ; *—ный оте́цъ*, feu mon père ; *—ная мать его́*, feu sa mère.

Поко́йно, *adv.* commodément.

Поко́йникъ, *sm.* défunt; *—ница*, *sf.* défunte.

Поко́йливый, ая, ое, *adj.* commode , doux et aisé (des voitures).

Безпоко́йный et Неспоко́йный, ая, ое, *adj.* incommode , importun , gênant ; inquiet, agité, troublé; remuant, turbulent; *—ная доро́га*, chemin incommode ; *—ный духъ*, esprit inquiet; *—ные лю́ди*, gens turbulents.

Безпоко́йно et Неспоко́йно, *adv.* incommodément ; avec inquiétude.

Безпоко́йность et Неспоко́йность , *sf.* inquiétude, agitation.

Безпоко́йство ou Безпоко́йствіе, et Неспоко́йство ou Неспоко́йствіе, *sn.* incommodité, inconvénient , importunité ; trouble, agitation , inquiétude , émoi , mouvement tumultueux ; *утиши́ть безпоко́йствія въ наро́дѣ*, apaiser les troubles du peuple.

Споко́йный, *apoc.* споко́енъ , ая , ое, *adj.* commode, doux et aisé ; paisible , calme, tranquille , pacifique ; *—ный нравъ* , caractère calme; *—ная душа́*, ame tranquille.

Споко́йно , *adv.* tranquillement , paisiblement, avec calme.

Споко́йность , *sf.* état d'une chose tranquille, tranquillité ; *споко́йность сна*, la tranquillité du sommeil.

Споко́йство et Споко́йствіе, *sn.* repos, calme, tranquillité ; *споко́йствіе со́вѣсти* , le calme de la conscience.

ПОКО́ИТЬ, II.1, *v.a.* procurer du repos, calmer, apaiser, tranquilliser ; *—ся*, *v.r.* se reposer, prendre du repos ; jouir du repos, vivre en paix ; *part.p.* поко́енный.

Поко́еніе , *sn.v.* action de procurer du repos et de jouir du repos.

Поко́ище, *sn.sl.* repos, lieu de repos.

Безпоко́ить , *v.a.* troubler le repos , inquiéter, agiter, incommoder , importuner, molester, gêner, tracasser, déranger ; *—ся*, *v.r.* s'inquiéter , s'agiter , se mettre en peine , se tourmenter , s'incommoder ; *его́ ничто́ не безпоко́итъ* , rien ne l'alarme.

Безпоко́еніе, *sn.v.* action d'inquiéter, d'importuner, de gêner.

Обезпоко́ивать , I.1, обезпоко́ить , *v.a.* incommoder , inquiéter , importuner , troubler ; *—ся*, *v.r.* s'inquiéter , se mettre en peine , se tourmenter ; *part.p.* обезпоко́енный.

Обезпоко́иваніе, обезпоко́еніе, *sn.v.* action d'importuner, d'incommoder.

Упоко́ивать , упоко́ить, *v.a.* procurer le repos , délasser , récréer , soulager ; *—ся*, *v.r.* se reposer , se délasser, jouir du repos ; *part.p.* упоко́енный.

Упоко́еніе, *sn.v.* repos, délassement, soulagement, récréation.

Упоко́й, *sm.* requiem , repos de l'ame ; *за упоко́й*, pour le repos de l'ame.

Успоко́ивать, успоко́ить. *v.a.* tranquilliser, calmer , apaiser , pacifier ; *—ся* , *v.r.* se tranquilliser , se calmer , s'apaiser ; être tranquillisé , calmé , apaisé ; *успоко́ить бунтъ*, apaiser une révolte ; *успоко́илось мо́ре* , la mer s'est apaisée ; *part. p.* успоко́енный.

Успоко́иваніе , успокое́ніе , *sn.v.* action de tranquilliser, de calmer, d'apaiser.

ПОЧИ́ТЬ, *prés.* почі́ю, *v.n.sl.* se reposer, prendre du repos , cesser de travailler ; mourir, trépasser ; *здѣсь почі́етъ прахъ геро́я* , ici repose , ci-gît la cendre d'un héros ; *почи́вшіе*, les morts, les trépassés.

Почива́ть , I.1 , *v.n.* reposer , dormir (se dit par politesse de ses supérieurs).

Почива́ніе , *sn.v.* état de celui qui repose ou qui dort.

Почива́льня et Опочива́льня , *sf.* chambre où l'on se repose , chambre à coucher.

Започивáть, *v.n.déf.* s'être assoupi, s'être endormi ; —ся , *v.r.* avoir assez dormi , s'être assez reposé.

Опочивáть, опочи́ть, *v.n.sl.* reposer, dormir; *онъ опочи́лъ*, il est mort.

Препочивáть , препочи́ть , *v.n. sl.* prendre du repos, se reposer.

КО́ЙКА (suéd. *koite*) , *sf.* hamac, branle, lit suspendu de vaisseau.

КОКА́РДА (it. *coccarda*), *sf.* cocarde, nœud de rubans que l'on porte au chapeau.

КО́КАТЬ , I.1, *asp.unipl.* ко́кнуть , III.1, *v.n. pop.* toquer, choquer, heurter légèrement un corps contre un autre ; —ся, *v.r.* se heurter , se frapper, se choquer ; *ко́кнуть яйцо́ яйцо́мъ* , toquer un œuf contre un autre ; *ко́кнуться лбомъ о стѣ́ну*, donner du front contre un mur.

Ко́канье, *sn.v.* action de heurter , de toquer, de donner un petit choc.

Перекóкать , *v.a. déf.* casser en quantité.

Раско́кать , *v.a.déf.* casser , briser en choquant ou en heurtant.

КОКЕ́ТКА (franç.) , *sf.* coquette , femme qui cherche à plaire.

Коке́тливый, ая, ое, *adj.* coquet, galant.

Коке́тство, *sn.* coquetterie, galanterie.

Коке́тствовать , I.2, *v.n.* coqueter , faire le coquet ou la coquette.

КОКЛЮ́ШЪ (franç.) , *sm.* la coqueluche, rhume violent.

КОКО́РА (de *корень ?*), *dim.* кокóрка , *sf.* liûre, pièce de bois avec une forte racine pour lier le fond d'un bateau avec les bords.

Кокóрина, *sf.* morceau d'une de ces liûres.

Кокóрный, ая, ое, *adj.* de liûre.

Кокóрникъ , *sm.* aristoloche (plante , *aristolochia clematitis*).

КО́КОРЪ (holl. *koker*) , *sm.* gargoussier , garde-feu, porte-gargousse, *t. de mar.*

КО́КОСЪ (amér. *cocos*), *sm.* cocotier (arbre qui donne les noix de coco, *cocos nucifera*).

Кокосовый, ая, ое, *adj.* de cocotier ; *—вые орѣ́хи*, noix de coco.

КО́КОТЪ (scr. *koukk-ouda* 1, coq; *onomatopée*), *sm.* cri du coq; *vi.* un coq.

Кокотáть , II.8, *v.n.* crier d'épouvante (se dit du coq).

Кокотáнье, *sn.v.* cri d'épouvante du coq.

Кокотки́, кóвъ, *sm.plur.* jointures des doigts.

Кóкошь, *sf.* poule couveuse.

Кокóшій, шья, шье, *adj.* de poule.

Кокóшникъ , *dim.* кокóшничекъ , чка , *sm.* bandeau de tête des paysannes russes (ainsi appelé par sa ressemblance avec la crête d'un coq) ; ornement au-dessus d'une porte ou d'une fenêtre, *t. d'archit.*

Кóка, *sf. pop.* un œuf; moine bourru, ogre.

Кóчетъ, *sm.* un coq.

Кукорéкать, I.1, *v.n.* coqueliner , coqueriquer, chanter comme le coq.

Кукорéканье, *sn.* coquerico, chant du coq.

Накочéтникъ , *sm.* manche de dessus faite de peau de mouton à l'usage des chasseurs.

Кокóшить , II.5, *v.a.pop.* battre, rosser, frapper.

Прикокóшить, *v.a.déf.* battre, rosser, frapper d'importance.

Укокóшить , *v.a.déf.* tuer de coups, battre jusqu'à ce que mort s'en suive.

КОКСУ́НЪ, нá, *dim.* коксунóкъ, нкá, *sm.* souchet (canard à large bec, *anas clypeata*).

КО́ЛБА (all. *kolbe*), *sf.* cucurbite , matras, vase pour distiller ; bosse d'une chose , comme le pommeau d'une canne; goujon, gobion (poisson, *cyprinus gobio*).

КОЛБАСА́ (boh. *klobasa*, pol. *kiełbasa*) et Калбасá, *sf.* boudin, andouille, saucisse.

Колбáсный, ая, ое, *adj.* de boudin.

Колбáсникъ, *sm.* —ница, *sf.* charcutier, boudinier, saucissier.

КОЛДУ́НЪ (gr. *κηληδὼν*, enchanteresse ; pers. *djâdou* 2, d'où le turc *djadoulamak*3, ensorceler), нá, *sm.* sorcier, enchanteur, magicien , ensorceleur ; *—ду́нья* et *—дóвка*, *sf.* sorcière, magicienne.

Колдунóвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Колдовскóй, áя, óе , *adj. poss. c.* de sorcier ; *—нóва травá* , circé, herbe de St Étienne (plante , *circæa alpina*).

Колду́нинъ, на, но, *adj. poss.* de sorcière.

Колдовствó, *sn.* magie, sorcellerie, sortilége, charme, enchantement.

Колдовáть , I.2 , *v.a.* dire la bonne aventure, charmer, enchanter, ensorceler.

Колдовáніе, *sn.v.* action de charmer, d'ensorceler.

Заколдóвывать, I.1, заколдовáть, *v.a.* donner par prétendu sortilége une certaine vertu, enchanter , charmer , ensorceler ; *part.p.* заколдóванный.

Заколдóвываніе , заколдовáніе , *sn.v.* enchantement, ensorcellement.

Наколдóвывать, наколдовáть, *v.a.* charmer, conjurer, enchanter; *part.p.* наколдóванный.

Наколдóвываніе, наколдовáніе, *sn.v.* action de charmer, d'enchanter.

Околдóвывать, околдовáть, *v.a.* enchanter, captiver , charmer , ensorceler ; *part. p.* околдóванный.

Околдóвываніе , околдовáніе , *sn.v.* ensorcellement.

Отколдóвывать, отколдовáть, *v.a.* désenchanter, désensorceler; *part.p.* отколдóванный.

Отколдовáніе, *sn.v.* désenchantement.

Приколдóвывать, приколдовáть, *v.a.* attirer par sortilége, captiver ; *part. p.* приколдóванный.

Приколдóвываніе , приколдовáніе , *sn. v.* action d'attirer par sortilége.

Расколдóвывать, расколдовáть , *v.a.* désenchanter , désensorceler ; *part. p.* расколдóванный.

Расколдовáніе, *sn.v.* désenchantement.

КОЛЕБАТЬ (pers. *djoum-bidèn* 1, ar. *kalb*2, tourner), II.2, *asp.unipl.* колебну́ть, III.1, *asp. parf.* поколебáть, *v.a.* secouer, balancer , ballotter , agiter ; émouvoir , rendre indécis, ébranler ; —ся , *v.r.* être agité, secoué, ballotté ; vaciller ; être indécis, être irrésolu , chanceler, hésiter , flotter ; *вѣ́теръ колéблетъ мóре*, le vent agite la mer ; *вóлны колéблютъ корáбль*, les vagues ballottent le navire ; *ни какíя несчáстія ду́ха егó поколебáть не мóгутъ*, aucun malheur ne saurait ébranler son ame ; *здáнія поколебáлись* , les édifices furent ébranlés ; *колебáться мéжду стрáхомъ и надéждою* , flotter entre la crainte et l'espérance; *part.p.* колéблемый.

Колебáніе , поколебáніе , *sn.v.* secousse , ébranlement, agitation, vibration, vacillation ; doute, hésitation causée par une passion; *колебáніе вóздуха*, l'agitation de l'air.

Колéблемость , *sf.* vacillation , chancellement; incertitude, irrésolution, inconstance; *колéблемость человѣ́ческихъ намѣ́реній*, l'inconstance des projets humains.

Колыбéль , *dim.* колыбéлька , *sf.* barcelonnette, berceau d'enfant; berceau, lieu où une chose a commencé ; *Грéція былá колыбéлью иску́ствъ и наукъ*, la Grèce fut le berceau des arts et des sciences.

Колыбéльный , ая , ое , *adj.* de berceau ; *—ныя пѣ́сни*, chants pour endormir les enfants.

Непоколебúмый, ая, ое, *adj.* immobile , solide; inébranlable, ferme, constant; *—мое основáніе*, fondement solide; *—мая твёрдость*, fermeté inébranlable.

Непоколебúмо, *adv.* dans un état inébranlable ; avec fermeté.

Непоколебúмость, *sf.* solidité, état inébranlable ; fermeté , constance inébranlable ; ataraxie, tranquillité de l'ame.

Всколебáть et Восколебáть, *v.a.déf.* agiter, ballotter, troubler ; soulever , ébranler ; —ся, *v.r.* être agité, troublé , soulevé , ébranlé ; *восколебáть нарóдъ* , soulever le peuple; *восколебáлась землá*, la terre fut ébranlée.

Заколебáть, *v.a.déf.* commencer à agiter ou à ébranler ; —ся, *v.r.* commencer à être agité; commencer à vaciller, à chanceler, à être indécis et irrésolu.

Расколебáть, *v.a. déf.* agiter, ébranler fortement , mettre dans une grande agitation ; —ся , *v.r.* être fortement agité , être fortement ébranlé.

КОЛЫХА́ТЬ , I.1 et II.6, *asp. unipl.* колыхну́ть , III.1, *v.a. pop.* agiter , balancer, bercer, secouer, ébranler ; —ся, *v.r.* être agité, balancé ; *вѣ́теръ колы́шетъ дерéвья*, le vent agite les arbres.

Колыхáніе, *sn.v.* action d'agiter.

Колы́ска, *sf. vi.* une balançoire.

Заколыхáть, *v.a. déf.* commencer à agiter ou à balancer; —ся, *v.r.* commencer à être agité.

Расколыхáть, *v.a. déf.* agiter, balancer fortement ; égayer , remettre en bonne humeur ; —ся, *v.r.* être fortement agité ; s'égayer ; prendre son élan, s'élancer.

КОЛЕНКО́РЪ (pers. *kâlè* 3), *sm.* calicot, calencar, toile de coton des Indes.

Коленкóровый, ая, ое, *adj.* de calicot.

КО́ЛЕРЪ (lat. *color*), *sm.* couleur, teinte, *t. de peinture.*

Колори́тъ , *sm.* coloris , distribution des couleurs en peinture.

Колори́стъ, *sm.* coloriste , peintre qui entend bien le coloris.

Полукóлеръ, *sm.* une demi-teinte.

КОЛЕ́ТЪ (pol. *colet*, de l'it. *colletto*), *sm.* camisole à manches que les cuirassiers portent sous la cuirasse, *t. milit.*

КОЛИ́БА (gr. *καλύβη*) , *dim.* коли́бица , *sf.* chaumière, cabane, tente.

Колибопостановлéніе (de *постáвить*, dresser), *sn.* la fête des Tabernacles.

1) कुक्कुट 2) جادو 3) جادولق

1) جنبیدن 2) قلب 3) کاله

КО́ЛИБРИ (it. *colibri*), *s.ind.* colibri (petit oiseau d'Amérique, *polythmus*).

КО́ЛИВО (gr. mod. *κόλλυβα*), *sn.* colybes, pâte mêlée de miel et de baies qu'on porte à certaines fêtes dans l'église grecque pour être bénite.

КО́ЛИКА (gr. *κωλικὸν*, de *κῶλον*, gros intestin), *sf.* colique, douleur aiguë dans les intestins.

КОЛИСЕ́Й (it. *coliseo*), *sm.* colisée, amphithéâtre de Rome bâti par Vespasien.

КОЛЛИ́РІЙ (gr. *κόλλύριον*), *sm.* collyre, remède extérieur contre les maux d'yeux.

КОЛЛЕ́ГІЯ (lat. *collegium*, de *cum*, et *legere*, lire, choisir), *sf.* collège, tribunal pour l'administration de certaines affaires de l'état; *Колле́гія иностра́нныхъ дѣлъ*, le collège des affaires étrangères.

Колле́жскій, ая, ое, *adj.* de collège; *—скій Совѣ́тникъ*, conseiller de collège (6e cl.); *—скій Секрета́рь*, secrétaire de collège (10e cl.); *—скій Регистра́торъ*, régistrateur de collège (14e cl.).

Колле́гіумъ, *sm.* collège, lieu destiné à l'éducation.

К о л л е́ к ц і я (lat. *collectio*), *sf.* collection, réunion, recueil.

КО́ЛО (pers. *koul-oulè* 1, rond, roue; gr. *κύκλ-ος*, cercle), *plur.* колеса́, *sn.sl.* rond, cercle; roue de voiture.

Коле́я, *sl.* Ко́лія, *sf.* ornière, trace profonde des roues.

Колеи́стый, ая, ое, *adj.* plein d'ornières.

Кола́чъ et Кала́чъ, ча́, *dim.* кола́чикъ, *sm.* petit pain blanc avec une anse circulaire.

Кола́чный, ая, ое, *adj.* de ce pain blanc.

Кола́чникъ, *sm.* vendeur de ces pains.

Кола́чня, *sf.* lieu où l'on cuit ces pains.

Кольцё, *dim.* коле́чко, *sn.* anneau, bague; capucine. pièce d'un fusil; *бра́чное кольцё*, un anneau nuptial.

Коле́чный, ая, ое, *adj.* d'anneau.

Кольча́тый, ая, ое, *adj.* fait d'anneaux; *—тая цѣпь*, chaîne faite d'anneaux; *—тый цвѣтъ*, fleur verticillée; *—тый соко́лъ*, perturbateur des poules (sorte de faucon, *falco gallinarius*).

Кольчу́га, *sf.* cotte de mailles, cuirasse d'anneaux de fer (scr. *kantchouka* 2, cotte de mailles, de *katchi* 3, lier; pers. *kètchoûn* 4).

Кольчу́жный, ая, ое, *adj.* de cotte de mailles; *—ная бро́ня*, cotte de mailles.

Кольчу́жникъ, *sm.* homme revêtu d'une cotte de mailles.

Кольцеобра́зный (de *о́бразъ*, forme), ая, ое, *adj.* annulaire, en forme d'anneau; *—ное затмѣ́ніе*, éclipse annulaire.

Кольцеобра́зно, *adv.* en forme d'anneau.

Колобро́дъ (de *броди́ть*, errer), *sm.* polisson, extravagant.

Колобро́дить, II.4, et Наколобро́дить, *v.n.* user de détours, tergiverser, barguigner; extravaguer, dire des sottises, faire des indécences (dans l'ivresse).

Колобро́женье, *sn.v.* détours, tergiversation; indécences, sottises.

Коловра́тъ (de *врати́ть*, tourner) et Коловоро́тъ, *sm.* tournant d'eau, gouffre; vilebrequin, instrument pour faire des trous.

Коловра́тный, ая, ое, *adj.* circulaire, orbiculaire; variable, inconstant; *—ное движе́ніе*, mouvement circulaire; *—ный человѣ́къ*, homme inconstant.

Коловра́тно, *adv.* en cercle, en rond; variablement, avec inconstance.

Коловра́тность, *sf.* mouvement circulaire; inconstance, instabilité; *коловра́тность сча́стія*, l'inconstance de la fortune.

Коловраща́ть, I.1, *v.a.sl.* tourner en rond; —ся, *v.r.* se tourner en rond, avoir un mouvement circulaire.

Коловраще́ніе, *sn.v.* rotation; *си́ла коловраще́нія*, la force centrifuge.

Когри́вый (de *гри́ва*, crinière), ая, ое, *adj.* qui a la crinière des deux côtés du cou.

Ко́ломазь (de *ма́зать*, oindre), *sf.* graisse de char, vieux-oing, cambouis.

Колонта́рь, *sm.vi.* ancienne cotte de mailles.

Колыма́га, *dim.* колыма́жка, *sf.* train d'une voiture quelconque; sorte d'ancienne voiture; voiture laide et vilaine.

Колыма́жный, ая, ое, *adj.* de voiture; *—ный дворъ*, édifice à Moscou où sont gardées les anciennes voitures de la Cour.

Колыма́жникъ, *sm.vi.* un carrossier.

Однoко́лый, ая, ое, *adj.* fait d'une seule roue.

Однoко́лка, *dim.* однoко́лочка, *sf.* cabriolet, voiture légère à un seul train de roues.

Однoко́лочный, ая, ое, *adj.* de cabriolet.

КОЛЕСО́, *plur.* колёса, *dim.* колесцо́, *augm.* колеси́ще, *sn.* roue; *каре́тное колесо́*, une roue de voiture; *колесо́ подо́швенное*, une roue à palettes; *колесо́ нали́вное*, une roue à auges; *сма́зать колёса*, graisser les roues; *колесо́ сча́стія*, la roue de la fortune.

1) قلوله 2) कञ्चुक 3) कचि 4) كچون

Колёсный et Колесово́й, ая, ое, *adj.* de roue; *—ныя спи́цы*, les rais d'une roue.

Колёсникъ, *sm.* charron qui fait des roues de voiture.

Колесни́ца, *sf.* un char; *торже́ственная колесни́ца*, un char de triomphe.

Колесни́чный, ая, ое, *adj.* de char.

Колесни́чникъ, *sm.sl.* un cocher.

Колесова́ть, I.2, *v.a.* rouer, punir du supplice de la roue; *part.p.* колесо́ванный.

Колесова́ніе, *sn.v.* supplice de la roue.

Колеси́ть, II.6, околеси́ть, *v.n. pop.* tournoyer, faire un détour, rôder.

Околе́сица, et Околе́сная, ной, *sf.pop.* discours où il n'y a ni commencement ni fin, fadaises, absurdités; *околёсную нести́*, dire des fadaises.

О́КОЛО, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de; près de, environ, approchant, presque; *adv.* dans les environs, dans les alentours; *о́коло го́рода*, autour de la ville; *жилъ о́коло ста лѣтъ*, il a vécu près de cent ans; *живётъ гдѣ-то здѣсь о́коло*, il demeure ici quelque part dans les environs.

Око́льный, ая, ое, *adj.* d'alentour, des environs, circonvoisin; *—ныя мѣста́*, les alentours; *—ные лю́ди*, gens des environs.

Око́льность, *sf.* circuit, circonférence, environs, alentours; *го́родъ съ око́льностями*, la ville avec ses alentours.

Око́лица, *sf.* enceinte, circuit; enclos, pacage entouré d'une haie près d'un village; détour, faux-fuyant; cage, les quatre murs d'une maison; *говори́ть око́лицею*, user de détours dans ses paroles.

Околи́чный, ая, ое, *adj.* circonvoisin, situé aux environs; qui use de détours, qui fait un préambule avant d'en venir au fait; *—ныя мѣста́*, les lieux circonvoisins; *—ныя рѣ́чи*, des circonlocutions.

Околи́чно, *adv.* par circonlocution, en usant de détours.

Околи́чность, *sf.* enceinte, circonférence, tour, circuit; circuit de paroles, détour, préambule; détail circonstancié, particularité; *околи́чность го́рода*, l'enceinte d'une ville; *околи́чности дѣ́ла*, les plus petites circonstances d'une affaire.

Околичносло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* périphrase, circonlocution, circuit de paroles.

Око́лъ et Око́лышъ, *dim.* око́лышекъ, шка, *sm.* bordure, garniture d'un bonnet de fourrure.

Око́лотокъ, тка, *sm.* habitations voisines, villages voisins, alentours; *vi.* fauxbourg.

Око́льничій, чаго, *sm.vi.* dignitaire de l'empire du second rang qui se trouvait auprès de la personne du tzar.

Око́льническій, ая, ое, *adj.* de ce dignitaire.

Око́льничество, *sn.* dignité d'*okolnitchy*.

КО́ЛОКОЛЪ (all. *glocke*, ar. *djouldjoul* 1, pers. *djèlâdjil* 2), *sm.* cloche; *звони́ть въ ко́локолá*, sonner les cloches; *наба́тный ко́локолъ*, le tocsin; *водола́зный ко́локолъ*, une cloche de plongeur.

Колоко́льчикъ et Колоко́лецъ, льца, *sm.dim.* clochette, sonnette; *колоко́лецъ въ го́рлѣ*, le râle de la mort; *plur.* колоко́льчики, gouttes, ornements d'une corniche; campanule, campanelle, liseron (plante, *campanula*); ancolie, gants-de-Notre-Dame (plante, *aquilegia vulgaris*).

Колоко́льный, ая, ое, *adj.* de cloche; *—ный звонъ*, le son des cloches.

Колоко́льникъ et Колоко́льщикъ, *sm.* fondeur de cloches.

Колоко́льня et Колоко́льница, *dim.* колоко́ленка, *sf.* clocher, campanille.

Колоко́ленный, ая, ое, *adj.* de clocher.

Колоко́льчатый, ая, ое, *adj.* campanulé, campaniforme, en forme de cloche.

КОЛО́МЕНКА, *sf.* espèce de grande barque faite à *Kolomna* sur la *Moskva*.

КОЛО́НІЯ (lat. *colonia*, de *colere*, cultiver), *sf.* colonie, peuplade transportée sur une terre étrangère.

Колоніа́льный, ая, ое, *adj.* colonial, des colonies.

Колони́стъ, *sm.* colon, habitant d'une colonie; *—ни́стка*, *sf.* femme d'un colon.

Колони́стскій, ая, ое, *adj.* de colon.

КОЛО́ННА (lat. *columna*), *sf.* colonne, pilier; colonne, ligne de troupes resserrée; colonne, masse cylindrique d'un fluide.

Коло́нный et Коло́нночный, ая, ое, *adj.* de colonne.

Колонново́жатый (de *води́ть*, conduire), таго, *sm.* conducteur, bas-officier de l'état-major ou du génie.

Колонна́да, *sf.* colonnade, suite de colonnes.

Поколо́нночно, *adv.* en colonnes, par colonnes.

КОЛО́ССЪ (gr. *κολοσσός*), *sm.* colosse, statue ou figure gigantesque.

Колосса́льный, ая, ое, *adj.* colossal.

Колосса́льность, *sf.* grandeur colossale.

1) جلجل 2) جلاجل

КОЛОТИ́ТЬ (ar. *katl* 1, tuer, combattre; gr. *κολάπτ-ειν*, battre, frapper), II. 3, *v.a.* battre, frapper, hier, chasser, enfoncer; —*ся*, *v.r.* se frapper, se heurter; vivoter, vivre avec peine, tirer le diable par la queue; *колотить гвоздь въ стѣну*, chasser un clou dans une muraille; *колотить сваю*, enfoncer un pilotis; *part.p.* коло́ченный.

Колоче́ніе, *sn.v.* action de battre, de frapper.

Колоти́ло, *sn.* battoir, batte.

Колото́вка, *sf.* moulinet, instrument pour remuer un liquide; *sc.* personne qui aime à parler, personne tracassière.

Колото́къ, тка́, *sm.* un coup.

Ко́лоткій, ая, ое, *adj.* raboteux, où l'on est caboté (des chemins).

Колоту́шка, *dim.* колоту́шечка, *sf.* batte, battant, battoir, maillet; hie, demoiselle; coup léger donné sur la tête.

Колоту́шечный, ая, ое, *adj.* de maillet; —*ная фабрика*, fabrique à martinets.

Колоты́рь et Колоты́рникъ, *sm.* —ты́рка et —ты́рница, *sf.* personne chiche.

Колоты́рный, ая, ое, *adj.pop.* chiche, avare, pince-maille; babillard, bavard, rapporteur; plaisant, railleur; tracassier, brouillon.

Колоты́рничать, I. 1, et Колоты́рить, II. 1, *v.n.pop.* vendre en détail, faire le petit commerce; brouiller, semer la zizanie, mettre la discorde.

Колоты́рство, *sn.* tracasserie.

Вкола́чивать, I. 1, вколоти́ть, *v.a.* frapper, cogner pour faire entrer ou pour enfoncer; —ся, *v.r.* s'enfoncer, entrer; *part.p.* вколо́ченный.

Вкола́чиваніе, вколоче́ніе, *sn.v.* action de frapper pour enfoncer.

Выкола́чивать, вы́колотить, *v.a.* faire sortir en cognant; épousseter; frapper, battre, rosser; —ся, *v.r.* sortir par le moyen de coups; *part.p.* вы́колоченный.

Выкола́чиваніе, вы́колоченіе, *sn.v.* action de faire sortir en cognant.

Вы́колотка, *sf.* billot de cordonnier; taquoir d'imprimeur.

Докола́чивать, доколоти́ть, *v.a.* enfoncer, cogner, chasser jusqu'à; *part.p.* доколо́ченный.

Докола́чиваніе, *sn.v.* action d'enfoncer.

Закола́чивать, заколоти́ть, *v.a.* commencer à frapper, à cogner, à chasser, à enfoncer; fermer avec des clous; rosser d'importance; *part.p.* заколо́ченный.

Закола́чиваніе, заколоче́ніе, *sn.v.* action de fermer ou de boucher avec des clous.

Искола́чивать, исколоти́ть, *v.a.* user à force de battre ou de cogner; *part.p.* исколо́ченный.

Накола́чивать, наколоти́ть, *v.a.* frapper plus qu'il ne faut; chasser, enfoncer en quantité; chasser, battre, mettre des cercles à un tonneau; *part.p.* наколо́ченный.

Накола́чиваніе, *sn.v.* action de frapper, de chasser, de mettre en chassant.

Окола́чивать, околоти́ть, *v.a.* frapper tout autour pour détacher ou pour faire tomber, abattre; —ся, *v.r.* s'habituer aux coups; *part.p.* около́ченный.

Окола́чиваніе, околоче́ніе, *sn.v.* action de frapper autour pour détacher.

О́колотень, тня, *sm.* obstiné, entêté, celui sur qui les coups ne font aucun effet.

Откола́чивать, отколоти́ть, *v.a.* achever de battre ou de frapper; abattre, enfoncer à force de coups; *отколотить заколо́ченныя две́ри*, ouvrir une porte condamnée; *part.p.* отколо́ченный.

Откола́чиваніе, отколоче́ніе, *sn.v.* action d'enfoncer ou d'abattre à force de coups.

Перекола́чивать, переколоти́ть, *v.a.* chasser, battre, enfoncer dans un autre endroit; briser, casser en quantité; *part.p.* переколо́ченный.

Перекола́чиваніе, *sn.v.* action d'enfoncer, de chasser dans un autre endroit.

Покола́чивать, поколоти́ть, *v.a.* battre, chasser à petits coups; frapper, punir souvent.

Подкола́чивать, подколоти́ть, *v.a.* chasser, faire entrer dessous à coups de marteau; *part.p.* подколо́ченный.

Подкола́чиваніе, *sn.v.* action de chasser dessous.

Прикола́чивать, приколоти́ть, *v.a.* clouer à, affermir, ajouter avec des clous; rosser, battre d'importance; *part.p.* приколо́ченный.

Прикола́чиваніе, приколоче́ніе, *sn.v.* action de clouer ou d'affermir en chassant.

Прокола́чивать, проколоти́ть, *v.a.* faire passer à travers en chassant ou à coups de marteau; *part.p.* проколо́ченный.

Прокола́чиваніе, *sn.v.* action de chasser à travers.

1) قتل

Раскола́чивать, расколоти́ть, *v.a.* briser, concasser; rendre plus mince, aplatir à force de battre; mettre sur l'embauchoir pour agrandir; —ся, *v.r.* devenir plus mince à force d'être battu; *расколоти́ть кирпи́чъ*, concasser de la brique; *сапоги́ у́зки, на́добно ихъ расколоти́ть*, les bottes sont étroites, il faut les agrandir sur l'embauchoir; *part.p.* расколо́ченный.

Раскола́чиваніе, расколоче́ніе, *sn.v.* action de briser, de concasser; de rendre plus uni, d'aplatir; de mettre sur l'embauchoir.

Скола́чивать, сколоти́ть, *v.a.* (*что съ чего́*) ôter, abattre, défaire à coups de marteau; (*что съ чѣмъ*) joindre une chose à une autre en frappant; —ся, *v.r.* se défaire; s'unir, se joindre; *сколоти́ть о́бручи съ бо́чки*, ôter les cercles d'un tonneau; *сколоти́ться съ де́ньгами*, amasser avec peine un peu d'argent; *part.p.* сколо́ченный.

Скола́чиваніе, сколоче́ніе, *sn.v.* action de défaire; d'unir à coups de marteau.

Ско́лотень, тня, *sm.* habit fait de vieux morceaux.

Укола́чивать, уколоти́ть, *v.a.* affermir, consolider avec des clous; rendre compacte; aplanir en frappant; *part.p.* уколо́ченный.

Укола́чиваніе, *sn.v.* action d'affermir avec des clous; action d'aplanir en frappant.

КОЛПА́КЪ (turc *kalpák* 1) et Калпа́къ, ка́, *dim.* колпачо́къ, чка́, *sm.*, *augm.* колпачи́ще, *sn.* bonnet pointu, bonnet de nuit; chape, couverture d'alembic, de plat, etc.; calotte d'une montre; cloche de verre; gobelet à eau-de-vie.

Колпа́чный, ая, ое, *adj.* de bonnet.

Колпа́чникъ, *sm.* —ница, *sf.* bonnetier, qui fait et vend des bonnets.

КО́ЛПИКЪ, *sm.* et Ко́лпица, *sf.* spatule (oiseau, *platalea leucordia*).

Ко́лпичій, чья, чье, *adj.* de spatule.

КОЛРА́БИ (all. *kohlrübe*), *sn.ind.* navette, navet, chou-rave, chou de Siam (plante, *brassica napus*).

КОЛТУ́НЪ (pol. *kołtun*), на́, *sm.* plique (maladie des cheveux).

Колту́новый, ая, ое, *adj.* de la plique.

Колтунова́тый, ая, ое, *adj.* qui a la plique.

КОЛУПА́ТЬ (all. *klauben*), I. 1, *asp.unipl.* колупну́ть, III. 1, *v.a.* ôter, enlever par morceaux avec quelque chose de pointu; éplucher, trier; *part.p.* колу́панный.

Колупа́ніе, *sn.v.* action d'éplucher, de trier.

Колупо́къ, пка́, *sm.* petit morceau enlevé avec une pointe.

Выколу́пывать, вы́колупать et вы́колупнуть, *v.a.* ôter peu-à-peu par petites parcelles, faire sortir ou tirer avec un corps pointu; *part.p.* вы́колупанный et вы́колупнутый.

Доколу́пывать, доколупа́ть, *v.a.* gratter jusqu'à; *доколупа́лъ до кро́ви*, je me suis gratté jusqu'au sang.

Заколу́пывать, заколупа́ть et заколупну́ть, *v.a.* avoir ou obtenir en grattant.

Наколу́пывать, наколупа́ть, *v.a.* emporter une quantité en grattant.

Отколу́пывать, отколупа́ть et отколупну́ть, *v.a.* tirer dehors en grattant, enlever, séparer par petits morceaux; *part.p.* отколу́панный et отколу́пнутый.

Поколупа́ть, *v.a.déf.* ôter, gratter un peu.

Проколупа́ть, *v.a.déf.* gratter profondément, ôter, faire un grand trou en grattant.

Расколу́пывать, расколупа́ть, *v.a.* rouvrir en grattant; *расколупа́ть боля́чку*, rouvrir une pustule en se grattant; *part.p.* расколу́панный.

Сколу́пывать, сколупа́ть et сколупну́ть, *v.a.* ôter en grattant, arracher; *сколупну́ть струпъ съ боля́чки*, arracher la croûte d'une pustule en se grattant; *part.p.* сколу́пнутый.

Уколу́пывать, уколупну́ть, *v.a.* ôter, séparer un peu en grattant; *part.p.* уколу́пнутый.

КОЛУ́РІЙ (gr. *κόλουρος*, de *κολούειν*, couper, et *οὐρά*, queue) et Колю́ръ, *sm.* colure, grand cercle de la sphère, *t. de géogr.*

КО́ЛЧА (pers. *kouldj* 2, animal cagneux), *sc.* un boiteux.

Ко́лчить, II. 5, *v.n. inus.* boiter.

Колченогій (de *нога́*, jambe), ая, ое, *adj.* boiteux.

Колчено́жка, *sf.* femme boiteuse.

Колчено́жить, II. 5, *v.n.* boiter d'une jambe.

Кло́сный, ая, ое, *adj.vi.* boiteux.

КОЛЧАДА́НЪ et Калчеда́нъ, *sm.* pyrite (minéral, *pyrites*).

Колчада́нный, ая, ое, *adj.* pyriteux.

КОЛЧА́НЪ (tatar.), *sm.* carquois, trousse, étui pour les flèches; trasi (plante, *trasi*).

1) قلپاق 2) قلج

КОЛѢНО (scr. *djân-ou* 1, genou, et *koul-a* 2, race, tribu; pers. *zân-ou* 3, genou, gr. *γόν-υ*, lat. *gen u*, all. *kn-ie)*, *dim.* колѣнко et колѣнце, *sn.*, *plur.* колѣни, ней, le genou; *plur.* колѣна, ѣнъ, lignée, race, peuplade; génération, tige, degré; partie ou morceau de musique; *plur.* колѣнья, ьевъ, bourrelet, nœud, jointure des plantes; chaînon, anneau d'une chaîne; *стать на колѣни*, se mettre à genoux; *стоять на колѣняхъ*, être à genoux; *жили особенно по колѣнамъ*, ils vivaient séparément par peuplades; *родственникъ въ четвёртомъ колѣнѣ*, parent au quatrième degré; *трость съ колѣньями*, un roseau avec des nœuds.

Колѣнный, ая, ое, *adj.* du genou; *—ная чáшка*, la rotule du genou.

Колѣнчатый, ая, ое, *adj.* noueux, genouilleux, articulé, poplité (des plantes); fait de plusieurs anneaux; *—тыя растéнія*, plantes genouilleuses; *—тая цѣпóчка*, chaîne à plusieurs anneaux.

Колѣнопреклонéніе (de *преклонить*, fléchir), *sn.* la génuflexion.

Колѣнопреклóнный, ая, ое, *adj.* agenouillé.

Колѣнопреклóнно, *adv.* en fléchissant les genoux.

Безколѣнный, ая, ое, *adj.* qui est sans nœud (des plantes).

Многоколѣнный, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de nœuds.

Наколѣнникъ, *sm.* genouillère d'une cuirasse ou d'une botte.

Наколѣнокъ, нка, *sm.vi.* ornement qui se mettait sur les genoux des chevaux.

Надколѣнный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus du genou.

Поколѣніе, *sn.* race, génération, tige, lignée, famille, caste; *произойти изъ знáтнаго поколѣнія*, être issu d'une race illustre.

Поколѣнный, ая, ое, *adj.* de race, de lignée; *—ная рóспись*, une table ou un arbre généalogique.

Подколѣнокъ, нка, *sm.* le jarret.

Подколѣнный, ая, ое, *adj.* du jarret.

КОЛЯДÁ (pol. *kolęda*, boh. *koleda*, croat. *koledo*, du lat. *calendæ Januarii*, calendes de janvier) et Коледá, *sf.* étrennes pour Noël ou le Nouvel an avec des chansons. (Karamzine et d'autres veulent que ce mot désigne une divinité de la paix et des solennités chez les anciens Slaves.)

Колядовáть, I.2, *v.n.* aller chanter sous les fenêtres la veille de Noël ou au Nouvel an pour souhaiter les bonnes fêtes (usage qui s'est conservé dans quelques parties de la Russie).

Колядовáніе, *sn.v.* action d'aller souhaiter les bonnes fêtes en chantant.

КОЛЯ́СКА (all. *kalesche*, it. *calesse)*, *dim.* коля́сочка, *sf.* calèche, chaise; *дорóжная коля́ска*, une calèche de voyage; *дѣтская коля́сочка*, une roulette.

Коля́сочный, ая, ое, *adj.* de calèche.

КОМÁНДА (it. *comando*, du lat. *cum*, et *mandare*, ordonner), *sf.* commandement, ordre; détachement d'une armée, petite troupe, main forte; *принять комáнду*, prendre le commandement.

Комáндовать, I.2, *v.a.* *(чѣмъ)* commander, avoir le commandement, être le chef.

Комáндованіе, *sn.v.* commandement, action de commander.

Командúръ, *sm.* chef, commandant; *—дúрша*, *sf.* femme du chef; *полковóй командúръ*, chef d'un régiment.

Командúрскій, ая, ое, *adj.* de chef.

Командировáть, I.2, *v.a.* envoyer dans une expédition ou dans un lieu pour affaire de service; *part.p.* командирóванный.

Командирóвка, *sf.* action d'envoyer dans une expédition.

Подкомáндный, ая, ое, *adj.* subalterne, subordonné, inférieur.

Командóръ, *sm.* commandeur, celui qui est pourvu d'une commanderie; *vi.* chef d'escadre (5e cl.).

Командóрскій, ая, ое, *adj.* de commandeur.

Командóрство, *sn.* commanderie, bénéfice affecté à un ordre militaire.

Командóрственный, ая, ое, *adj.* de commanderie.

Командúторъ, *sm.* commanditaire, associé d'une commandite.

Командúторскій, ая, ое, *adj.* de commanditaire.

Командúтство, *sn.* commandite, société de commerce.

Комендáнтъ, *sm.* commandant (d'une ville ou d'une forteresse).

Комендáнтскій, ая, ое, *adj.* de commandant.

КОМÁРЪ (gr. *κώνωψ*, all. *hummel*, bourdon), рá, *dim.* комáрикъ, *augm.* арúще, *sm.* moucheron, cousin (insecte, *culex)*.

Комарóвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Комáрій, рья, рье, *adj.poss.c.* de moucheron.

Комáрникъ, *sm.* conyse, herbe aux moucherons (plante, *conysa)*.

КОМÉДІЯ (gr. *κωμῳδία*, de *κώμη*, village, et *ἀείδειν*, chanter), *sf.* comédie, représentation dramatique; évènement comique; théâtre, salle de spectacle; *сыгрáть съ кѣмъ комéдію*, *pop.* jouer un tour à qqu'un.

Комедіáнтъ, *sm.* comédien, acteur, histrion; *—áнтка*, *sf.* comédienne, actrice.

Комедіáнтскій, ая, ое, *adj.* de comédien.

Комедіáнтски et по-комедіáнтски, *adj.* en comédien.

Кóмикъ (lat. *comicus)*, *sm.* auteur d'une comédie; acteur comique.

Комúческій, ая, ое, *adj.* comique, plaisant, drôle, ridicule.

Комúчески, *adv.* comiquement.

КОМÉТА (gr. *κομήτης*, de *κομή*, chevelure), *sf.* comète, astre chevelu.

Комéтный, ая, ое, *adj.* de comète.

КОМИТÉТЪ (angl. *committee*, du lat. *cum*, et *mittere*, envoyer), *sm.* comité, assemblée de gens pour traiter des affaires.

Комитéтскій, ая, ое, *adj.* du comité.

КОММЕНТÁРІЙ (lat. *commentarium*, de *cum*, et *mens*, esprit), *sm.* commentaire, explication d'un auteur.

Комментáрный, ая, ое, *adj.* de commentaire; *—ная бумáга*, papier ordinaire, papier de moyenne qualité.

Комментáторъ, *sm.* commentateur, auteur d'un commentaire.

КОММÉРЦІЯ (lat. *commercium*, de *cum*, et *merx*, marchandise), *sf.* commerce, négoce, trafic; *Коммéрцъ-Коллéгія*, le collége de commerce.

Коммéрческій, ая, ое, *adj.* commercial, de commerce.

КОММИ́ССІЯ (lat. *commissio*, de *cum*, et *mittere*, envoyer), *sf.* commission, assemblée chargée spécialement d'une chose; commission, chose commise.

Коммиссіóнный et Коммúсскій, ая, ое, *adj.* de commission; *—ная торгóвля*, le commerce par commissions.

Коммиссіонéръ, *sm.* commissionnaire, chargé d'affaires de commerce.

Коммиссіонéрскій, ая, ое, *adj.* de commissionnaire.

Коммиссіонéрство, *sn.* charge de commissionnaire.

Коммиссáръ, *sm.* commissaire, caissier d'un régiment; officier commis à l'exercice d'une fonction; *Генерáль-Кригсъ Коммиссáръ*, commissaire général de l'armée.

Коммиссáрскій, ая, ое, *adj.* de commissaire.

Коммиссáрство, *sn.* commissariat, fonction de commissaire.

Коммиссаріáтъ, et Кригсъ-Коммиссаріáтъ (de l'all. *krieg*, guerre), *sm.* commissariat, bureau chargé des approvisionnements de l'armée.

Коммиссаріáтскій, ая, ое, *adj.* du commissariat.

КОММУНИКÁЦІЯ (lat. *communicatio*, de *cum*, et *unus*, un), *sf.* communication (d'une armée avec une autre), *t. milit.*

Коммуникаціóнный, ая, ое, *adj.* de communication; *—ная лúнія*, une ligne de communication.

КÓМНАТА (anc. all. *kemnate*, basse lat. *caminata)*, *dim.* кóмнатка, *sf.* chambre.

Кóмнатный, ая, ое, *adj.* de chambre.

КОМÓДЪ (fr., du lat. *commodus*, commode, aisé) *dim.* комóдецъ, дца, *sm.* une commode, un meuble pour le linge.

Комóдный, ая, ое, *adj.* de la commode.

КОМПÁНІЯ (fr., du lat. *cum*, et *panis*, pain), *sf.* compagnie, association, société de commerce.

Компанéйскій, ая, ое, *adj.* de compagnie.

Компанéйщикъ, *sm.* associé, membre d'une compagnie de commerce; fermier des eaux-de-vie.

Компанéйщицкій, ая, ое, *adj.* d'associé, de fermier.

Компаньóнъ, *sm.* compagnon, camarade, confrère; *—ьóнка*, *sf.* dame ou demoiselle de compagnie.

КОМПÁСЪ (all. *compass*, du lat. *cum*, et *passus*, pas), *sm.* boussole, compas de route, compas de mer.

Компáсный, ая, ое, *adj.* de la boussole.

КОМПИЛЯ́ЦІЯ (lat. *compilatio*, de *cum*, et *pilare*, piller), *sf.* compilation, plagiat, recueil de morceaux épars d'autres livres et réunis en corps d'ouvrage.

Компиля́торъ, *sm.* compilateur, plagiaire.

Компилировать, I.2, *v.a.* compiler, faire une compilation.

КОМПЛÉКТЪ (fr., du lat. *complecti*, embrasser), *sm.* complet, nombre complet (d'un régiment), *t. milit.*

1) जानु 2) कुल 3) زانو

Комплéктный, ая, ое, *adj.* complet, qui est au nombre complet.

Комплектовáть, I.2, укомплектовáть, *v.a.* compléter, porter au complet (un régiment).

Закомплéктный et Сверхкомплéктный, ая, ое, *adj.* surnuméraire.

КОМПЛИМÉНТЪ (it. *complimento)*, *sm.* compliment, parole obligeante.

Комплиментéръ, *sm.* complimenteur, faiseur de compliments.

Комплиментовáть, I.2, *v.a.* féliciter, complimenter, faire un compliment.

КОМПОЗИ́ЦІЯ (lat. *compositio*, de *cum*, et *ponere*, poser), *sf.* composition, préparation pour imiter un métal ; composition, art d'unir les parties de la musique selon les règles ; arrangement des parties d'un tableau.

Композитóръ et Компони́стъ, *sm.* compositeur, celui qui compose en musique.

КОМПÓТЪ (it. *composta*), *sm.* compote, fruits cuits avec du sucre.

КОМПРÉССЪ (fr., du lat. *cum*, et *premere*, presser), *sm.* compresse, linge en double sur une plaie.

КОМЪ, *plur.* кóмья, ьевъ, *dim.* комóкъ, мкá, et комóчекъ, чка, *sm.* toute chose pressée en forme de boule ; *комъ снѣгу*, une pelote de neige ; *кóмомъ*, *adv.* en forme de boule ; *у тебя́ всё лежи́тъ комъ кóмомъ*, tout est pêle-mêle chez toi.

Кóмель, мля, *dim.* кóмликъ, *sm.*, *augm.* комли́ще, *sn.* gros bout d'une poutre ; extrêmité des verges liées en faisceau ; caudex, tige caudiciforme, *t. de botan.* ; un manche à balai ; *dim.* комелёкъ, лька, *sm.* cheminée; *связáть вóлосы кóмлемъ*, lier les cheveux en toupet.

Комóлый, ая, ое, *adj.* sans cornes (se dit des animaux qui n'ont qu'un bout de corne).

Кóмкать, I.1, искóмкать et скóмкать, *v.n. pop.* chiffonner, jeter pêle-mêle.

Комши́ть, II.3, прикомши́ть, *v.a. pop.* battre, rosser.

Вкóмкать, *v.a. déf.* faire entrer par force, emballer négligemment.

Закомлевáтый, ая, ое, *adj.* plus gros à un bout qu'à l'autre (se dit des poutres).

Окомéлокъ, лка, *sm.* balai dont le bout des verges est usé.

КОМЯ́ГА (pol. *komięga)*, *sf.vi.* sorte de nacelle faite d'un seul arbre.

КОНВÓЙ (it. *convojo*, du lat. *cum*, et *via*, chemin), *sm.* convoi, cortége, escorte.

Конвóйный, ая, ое, *adj.* de convoi, d'escorte.

Конвоевáть et Конвои́ровать, I.2, *v.a.* convoyer, escorter.

КОНВУ́ЛЬСІЯ (lat. *convulsio*, de *cum*, et *vellere*, arracher), *sf.* convulsion, contraction avec secousse des muscles.

КОНГРÉСЪ (lat. *congressus*, de *cum*, et *gradi*, marcher), *sm.* congrès, assemblée d'ambassadeurs et de ministres.

КОНДÁКЪ (gr. mod. *κοντάκιον*, de *κοντὸς*, court), *sm.* petite hymne en l'honneur d'un Saint.

КОНДИ́ТОРЪ (lat. *conditor*, de *condire*, confire) et Канди́торъ, *sm.* confiseur, confiturier.

Конди́торскій, ая, ое, *adj.* de confiseur.

Конди́торская, кой, *sf.* boutique de confiseur.

Конди́торство, *sn.* confiserie, art du confiseur.

КОНДИ́ЦІЯ (lat. *conditio*, de *condere*, déterminer), *sf.* condition, clause, article.

КОНДУКТÓРЪ (lat. *conductor*, de *cum*, et *ducere*, mener), *sm.* conducteur, sous-officier du génie ; aide-pilote, *t. de mar.*

Кондуктóрскій, ая, ое, *adj.* de conducteur.

Кондýкторъ, *sm.* conducteur, corps qui transmet l'électricité, *t. de phys.*

КÓНДЫРЬ, *dim.*. кондырёкъ, рькá, *sm.* revers de manches aux caftanes russes.

КОНКЛÁВЪ (it. *conclave*, du lat. *cum*, et *clavis*, clef), *sm.* conclave, assemblée de cardinaux pour élire un pape et lieu où elle se tient.

Конклави́стъ, *sm.* conclaviste, celui qui suit un cardinal au conclave.

КÓНКУРСЪ (lat. *concursus*, de *cum*, et *currere*, courir), *sm.* concours, assemblée de créanciers.

Кóнкурсный, ая, ое, *adj.* de concours.

КОНÓБЪ, *sm. sl.* bassin à laver, pot, lave-main.

КОНОВÁТЪ, *sm.* étoffe de soie tabisée.

Коновáтный, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

Коновáтка, *sf.* un voile de cette étoffe.

КОНОПÉЛЬ (ar. *kunnab* [1], pers. *kénèv* [2], hébr. *kanabous* [2], gr. *κάνναβ-ις*, lat. *cannab-is)*, пля́, *sm.* et Конопля́, *dim.* конопéлька, plus usité au *plur.* конопли́, плéй, *sf.* chanvre (plante, *cannabis sativa)*; *конопля́ Турéцкая*, ricin, palme de Christ (plante, *ricinus communis)*.

Конопля́ный, ая, ое, *adj.* de chanvre ; *—ное сѣмя*, le chenevis, la graine du chanvre ; *—ное мáсло*, huile de chenevis.

Конопля́никъ, *sm.* chenevière, champ semé de chenevis.

Конопля́нка, *sf.* petite linotte de vignes (oiseau, *fringilla linaria)*.

Конопéльникъ, *sm.* eupatoire femelle ou bâtarde (plante, *eupatorium cannabinum)*.

Конопáтый, ая, ое, *adj.* lentilleux, semé de taches de rousseur.

КÓНОПАТЬ, *sf.* étoupe, filasse de chanvre ou de lin pour calfeutrer, calfat.

Конопáтный, ая, ое, *adj.* de calfat.

К о н о п á т и т ь, II.3, *v.a.* calfater, calfeutrer, garnir d'étoupes ; *part.p.* конопáченный.

Конопáченіе, *sn.v.* calfatage, calfeutrage.

Конопáтка, *sf.* calfat, marteau pour calfater.

Конопáтчикъ, *sm.* calfateur, calfat.

Выконопáчивать, I.1, вы́конопатить, *v.a.* calfeutrer partout; *part.p.* вы́конопаченный.

Выконопáчиваніе, вы́конопаченіе, *sn.v.* action de calfater partout.

Доконопáчивать, доконопáтить, *v.a.* calfater jusqu'au bout ; *part.p.* доконопáченный.

Доконопáчиваніе, доконопáченіе, *sn.v.* action de calfater entièrement.

Законопáчивать, законопáтить, *v.a.* étouper, fermer avec de l'étoupe, calfater ; *part.p.* законопáченный.

Законопáчиваніе, законопачéніе, *sn.v.* action d'étouper, de calfater.

Оконопáчивать, оконопáтить, *v.a.* calfeutrer partout, calfater tout autour; *part.p.* оконопáченный.

Переконопáтить, *v.a. déf.* calfater une seconde fois; calfeutrer dans tous les endroits.

Поконопáтить, *v.a.déf.* calfeutrer un peu, calfater légèrement.

Проконопáтить, *v.a.déf.* mettre un certain temps à calfeutrer ; garnir d'étoupes.

Расконопáчивать, расконопáтить, *v.a.* enlever le calfatage, ôter le calfat ; *part.p.* расконопáченный.

Расконопáчиваніе, расконопáченіе, *sn.v.* action d'enlever le calfat.

Уконопáчивать, уконопáтить, *v.a.* calfeutrer, calfater comme il faut ; *part. p.* уконопáченный.

Уконопáчиваніе, уконопáченіе, *sn.v.* action de calfater comme il faut.

1) قنّب 2) كنو 3) קַנְבּוֹס

КОНОСАМÉНТЪ (fr., du lat. *cognoscere*, connaître), *sm.* connaissement, déclaration de la charge d'un navire, *t. de comm.*

КОНСЕРВАТÓРІЯ (il. *conservatorio*, du lat. *cum*, et *servare*, garder), *sf.* conservatoire, institut de musique, d'arts et de métiers.

КОНСИСТÓРІЯ (lat. *consistorium*, de *cum*, et *sistere*, se tenir), *sf.* consistoire, assemblée des pasteurs protestants.

Консисторія́льный et Консистóрскій, ая, ое, *adj.* consistorial, de consistoire ; *—ное засѣдáніе*, séance consistoriale.

КОНСКРИ́ПТЪ (lat. *conscriptus*, de *cum*, et *scribere*, écrire), *sm.* conscrit, soumis par son âge à la conscription.

Конскри́пція, *sf.* conscription, enrôlement, voulu par la loi.

КОНСТÁПЕЛЬ (all. *constabler*) et Канонстáпель, *sm.* maître canonnier, officier qui a sous sa surveillance toute l'artillerie d'un vaisseau, *t. de mar.*

Констáпельскій, ая, ое, *adj.* de maître canonnier.

Констáпельская, кой, *sf.* sainte-barbe, chambre des canonniers, gardiennerie.

КОНСТИТУ́ЦІЯ (lat. *constitutio*, de *cum*, et *statuere*, décréter), *sf.* constitution, tempérament, complexion du corps humain ; constitution, lois et ordonnances d'un état.

Конституціóнный, ая, ое, *adj.* de la constitution.

КОНСТРУ́КЦІЯ (lat. *constructio*, de *cum*, et *struere*, bâtir), *sf.* construction, disposition des mots de la phrase, *t. de gramm.* ; construction, art de construire les vaisseaux, *t. de mar.*

КÓНСУЛЪ (lat. *consul*, de *consulere*, délibérer), *sm.* consul, chargé d'affaires commerciales ; consul, magistrat de la république romaine et de la république française.

Кóнсульскій, ая, ое, *adj.* consulaire, de consul.

Кóнсульство, *sn.* consulat, office de consul.

К о н с у л ь т á ц і я (lat. *consultatio)*, *sf.* consultation, avis d'un ou de plusieurs médecins sur l'état d'un malade.

КОНТÓРА (holl. *kantoor*, de l'it. *conto*, compte) et Кантóра, *sf.* comptoir, comité qui a sous son administration les bâtisses

de la couronne et autres objets; comptoir, bureau, chambre d'un négociant.

Контóрка, *sf.dim.* bureau de comptoir.

Контóрскій, ая, ое, *adj.* de comptoir.

Контóрщикъ, *sm.* comptoriste, commis de comptoir.

КОНТРАБА́НДА (it. *contrabbando*, de *contra il bando*, contre la défense), *sf.* contrebande, commerce de marchandises prohibées.

Контрабáндный, ая, ое, *adj.* de contrebande.

Контрабандúръ et Контрабандúстъ, *sm.* un contrebandier.

КОНТРА́КТЪ (lat. *contractus*, de *cum*, et *trahere*, tirer), *sm.* contrat, marché, accord.

Контрáктный, ая, ое, *adj.* de contrat.

КОНТРАФА́КЦІЯ (it. *contraffazione*, du lat. *contrà*, contre, et *facere*, faire), *sf.* contrefaçon, fraude en imprimant un livre au préjudice de celui qui seul en a la propriété.

КОНТРИБУ́ЦІЯ (lat. *contributio*, de *cum*, et *tribuere*, donner), *sf.* contribution, taxe de denrées imposée par l'ennemi lors d'une invasion.

Контрибуціóнный,ая,ое,*adj.*de contribution.

КОНТРО́ЛЬ (franç.), *sm.* contrôle, registre de vérification.

Контрóльный, ая, ое, *adj.* de contrôle.

Контролёръ, *sm.* contrôleur, préposé au contrôle.

Контролёрскій, ая, ое, *adj.* de contrôleur.

Контролúровать, I.2, *v.a.* contrôler, inscrire au contrôle.

КОНТУ́ЗІЯ (lat. *contusio*, de *cum*, et *tundere*, frapper), *sf.* contusion, meurtrissure.

Контýзить, II.4, оконтýзить, *v.a.* contusionner, faire une contusion; —ся, *v.r.* recevoir une contusion; *part. p.* контýженный et оконтýженный.

КО́НУСЪ (lat. *conus*, du gr. κῶνος), *sm.* cône, solide dont la base est un cercle et qui se termine en pointe, *t. de géom.*

Кóнусный, ая, ое, *adj.* de cône.

Конúческій, ая, ое, *adj.* conique.

Коноúдъ (du gr. εἶδος, figure), *sm.* conoïde, solide en cône imparfait.

Коноидáльный, ая, ое, *adj.* conoïde.

КОНФЕДЕРА́ЦІЯ (lat. *confœderatio*, de *cum*, et *fœdus*, traité), *sf.* confédération, alliance, ligue.

Конфедерáтъ, *sm.* confédéré, allié par confédération.

КОНФЕ́КТЫ (it. *confetti*, du lat. *cum*, et *facere*, faire) et Конфéты, товъ, *sm.plur.* confitures, fruits confits.

Конфéтный, ая, ое, *adj.* de confitures.

Конфéктчикъ et Конфéтчикъ, *sm.* confiturier, confiseur; —чица, *sf.* confiturière.

Конфéкція (lat. *confectio*), *sf.* confection, composition de drogues.

КОНФЕРЕ́НЦІЯ (lat. *conferentia*, de *cum*, et *ferre*, porter), *sf.* conférence, entretien sur une affaire importante et lieu où elle se tient; *Конференц-зáла*, la salle des conférences; *Конференц-Секретáрь*, le secrétaire des conférences.

Конферéнцскій, ая, ое, *adj.* de conférence.

КОНФИРМОВА́ТЬ (lat. *confirmare*, de *cum*, et *firmus*, ferme), I.2, *v.a.* confirmer, ratifier; *part.p.* конфирмóванный.

Конфирмáція, *sf.* confirmation, ratification.

КОНФИСКОВА́ТЬ (lat. *confiscare*, de *cum*, et *fiscus*, le fisc), I.2, *v.a.* confisquer, adjuger au fisc par condamnation; *part.p.* конфискóванный.

Конфискáція, *sf.* confiscation.

Конфискаціóнный,ая,ое,*adj.* de confiscation.

КОНХИЛІОЛО́ГІЯ (du gr. κογχύλιον de κόγχη, coquillage, et λόγος, traité), *sf.* conchyliologie, partie de l'histoire naturelle qui traite des coquillages.

Конхиліологúческій, ая, ое, *adj.* conchyliologique, de la conchyliologie.

Конхиліологúстъ, *sm.* conchyliologiste.

КОНЦЕ́ПТЪ (lat. *conceptum*, de *cum*, et *capere*, prendre), *sm.* concept, idée, simple vue de l'esprit; brouillon, minute.

КОНЦЕ́РТЪ (it. *concerto*, du lat. *concentus*, de *cum*, et *canere*, chanter), *sm.* concert, réunion de musiciens qui jouent divers morceaux de musique.

Концéртный, ая, ое, *adj.* de concert.

КОНЧА́РЪ (pers. *khandjer* 1), рá, *sm.vi.* glaive ou poignard à lame effilée.

КОНЪ (pers. *kèn-âr* 2, bord, extrêmité; turc *sone* 3 fin; hébr. *khoun* 4, terme), *dim.* конóкъ, нкá, *sm.* osselets rangés en file pour jouer, endroit où l'on joue à ce jeu et où l'on dépose l'enjeu; *vi.* commencement, principe; ordre, rang, rangée, file; borne, limite, frontière.

1) خنجر 2) كنار 3) صوك 4) חין

Коновнóй, áя, óе, *adj.* principal, qui est à la tête; *—нóй разбóйникъ*, le chef des brigands.

Коновóдъ (de *водúть*, conduire) et Коновóдецъ, дца, *sm.* auteur, moteur, cause; chef, commandant.

Конáть, I.1, доконáть, *v.a. pop.* réduire à l'extrêmité, mettre aux abois.

Докóнно, *adv.vi.* sans faute, absolument.

Доскональ́но, *adv.* à fond, entièrement.

Искони, *adv.* de temps immémorial, depuis les temps les plus reculés.

Искóнный, ая, ое, *adj.* très-ancien, qui existe de temps immémorial.

Покóнъ, *sm.pop.* coutume, usage, habitude; *изъ покóнъ*, *adv.* depuis très-longtemps.

КОНЕ́ЦЪ, нцá, *dim.* кóнчикъ, *sm.* bout, extrêmité, pointe; fin, issue; but, cause, raison, intention, motif; coupon d'une pièce d'étoffe; ligneul, fil de cordonnier; section, arrondissement, quartier d'une ville; *конéцъ у шпáги*, la pointe d'une épée; *привéсть дѣ́ло къ концý*, mener une affaire à sa fin; *достúгнуть желáемаго концá*, atteindre le but désiré; *концы́ хоронúть*, cacher ses intentions; *разорúть когó въ конéцъ*, ruiner qqu'un de fond en comble; *до концá*, jusqu'à la fin, entièrement, totalement.

Конéчный, ая, ое, *adj.* final, de la fin, dernier; entier, total; *—ный слогъ*, syllabe finale; *—ная гúбель*, ruine totale.

Конéчно, *adv.* certainement, certes, assurément, en verité, absolument.

Конéчность, *sf.* extrêmité, bout d'une chose.

Концевóй, ая, ое, *adj.* vendu par coupons (se dit des étoffes).

Концóвой, аго, *sm.* celui qui accompagne les barques d'un endroit à un autre.

Концевóдъ (de *водúть*, conduire), *sm.* bavard, babillard; —вóдка, *sf.* bavarde.

Кóнче, *adv.pop.* sans faute, absolument.

Безконéчный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de fin, infini, immense; *—ное милосéрдіе*, clémence infinie; *—ная рабóта*, travail immense, ouvrage de Pénélope; *—ныя мáлости*, les infiniment petits, *t.de géom.*

Безконéчно, *adv.* sans fin, à l'infini, infiniment, immensément.

Безконéчность, *sf.* infinité, éternité, immensité, étendue infinie.

Всеконéчный, ая, ое, *adj.* entier, total.

Всеконéчно, *adv.* en toute vérité, certes, assurément.

Наконéцъ, *adv.* enfin, à la fin.

Наконéчникъ, *dim.* наконéчничекъ, чка, *sm.* bouterolle, garniture du bout d'un fourreau.

Одноконéчный, Двуконéчный, Четвероконéчный, Осьмиконéчный, ая, ое, *adj.* qui a une, deux, quatre ou huit pointes: *осьмиконéчный крестъ*, croix à huit pointes.

Оконéчность, *sf.* bout, extrêmité.

КОНЧА́ТЬ, I.1, *asp.parf.* кóнчить, II.3, *asp.mult.* кáнчивать, *v.a.* finir, achever, terminer; —ся, *v.r.* se finir, se terminer, tirer à sa fin; *asp.parf.* скончáться, décéder, mourir; *кончáть дни свóи въ покаяніи*, finir ses jours dans la pénitence; *кóнчились прáздники*, les fêtes sont terminées; *онъ кончáется*, il se meurt; *part.p.* кóнченный.

Кончáніе, *sn.v.* achèvement.

Кончúна, *sf.* fin, mort, trépas, décès; terme fixé.

Д о к á н ч и в а т ь, I.1, докончáть et докóнчить, *v.a.* mener à la fin, achever, finir, terminer; signer, affirmer en donnant sa signature; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; s'achever, se terminer; *зачáлъ, но не докончáлъ*, j'ai commencé, mais je n'ai pas achevé; *part.p.* докóнченный.

Докáнчиваніе, докончáніе, *sn.v.* action d'achever, de terminer.

Докончáльный, ая, ое, *adj.vi.*; *—ная грáмата*, un traité de paix définitif.

О к á н ч и в а т ь, окончáть et окóнчить, *v.a.* conduire à sa fin, achever, terminer entièrement, conclure; —ся, *v.r.* tirer à sa fin, se terminer, s'achever; *окончáть сочинéніе*, terminer un ouvrage; *окáнчивать дни свóи*, finir ses jours, terminer sa carrière; *окáнчивается годъ*, l'année tire à sa fin; *part.p.* окóнчанный.

Окáнчиваніе, окончáніе, *sn.v.* action d'achever, de terminer; clôture.

Окончáтельный, ая, ое, *adj.* final, définitif; *—ный слогъ*, syllabe finale; *—ный приговóръ*, sentence définitive.

Неокончáтельный, ая, ое, *adj.* indéfini; *—ное наклонéніе*, mode infinitif, *t. de gramm.*

С к о н ч а в á т ь, скончáть, *v.a.* finir, achever, terminer; —ся, *v.r.* être achevé, terminé; s'accomplir; trépasser, décéder.

Скончáніе, *sn.v.* achèvement, fin.

ЗАКО́НЪ, *sm.* loi, droit écrit, ordonnance règle, précepte; foi, religion; *учредúть закóнъ*, établir, instituer une loi; *уничтóжить закóнъ*, abroger une loi; *ес-*

мѣственные зако́ны, les lois naturelles ; *подбира́ть зако́ны* , faire des chicanes , embrouiller un procès ; *собра́ніе зако́новъ*, un code de lois.

Зако́нный, ая, ое, *adj.* de la loi, conforme à la loi, légal ; légitime, juridique, fondé sur les lois ; *—ные обря́ды* , cérémonies légales ; *—ныя дѣ́ти*, enfants légitimes.

Зако́нникъ , *sm.* légiste , homme de loi ; —ница, *sf.* sujet à la loi.

Зако́нно , *adv.* légalement , légitimement , selon la loi, juridiquement.

Зако́нность, *sf.* légalité, légitimité.

Законоблюсти́тель (de *блюсти́* , observer) , *sm.* gardien des lois.

Законоблюсти́тельство, *sn.* soin pour l'exécution des lois.

Законовѣ́дѣніе (de *вѣ́дать* , savoir) et Законовѣ́дство , *sn.* jurisprudence , droit.

Законовѣ́децъ, дца, *sm.* jurisconsulte.

Законовѣ́дственный, ая, ое, *adj.* connaissant les lois.

Законода́вецъ (de *дать*, donner) , вца , et Законода́тель, *sm.* législateur ; —вица et —тельница, *sf.* législatrice.

Законода́тельскій, ая, ое, *adj.* de législateur.

Законода́тельный, ая, ое, *adj.* législatif ; *—ная власть*, le pouvoir législatif.

Законода́тельство, *sn.* législation.

Законода́тельствовать, I.2, *v.n.* donner des lois, dicter des lois.

Законоиску́сникъ (de *иску́сный* , expert) , *sm.* juriste, jurisconsulte.

Законоиску́сство, *sn.* jurisprudence.

Законополага́ть (de *полага́ть*, poser) , I.1, законоположи́ть, II.3, *v.a.sl.* donner une loi, décréter, ordonner.

Законополо́жникъ et Законоположи́тель , *sm.* législateur.

Законопресту́пный (de *престу́пать* , enfreindre) , ая , ое , *adj.* qui enfreint les lois, déliquant, pécheur, criminel.

Законопресту́пникъ, *sm.* —ница, *sf.* transgresseur de la loi.

Законорождённый (de *роди́ться* , naître) , ая, ое, *adj.* légitime (des enfants).

Беззако́ніе, *sn.* impiété, irréligion, iniquité.

Беззако́нный, ая, ое, *adj.* pécheur, impie, irréligieux ; illégal , injuste , illégitime ; *—ный судъ*, jugement injuste.

Беззако́нникъ , *sm.* pécheur , scélérat , criminel; —ница, *sf.* pécheresse.

Беззако́нно , *adv.* contre la loi, sans loi ; injustement, illégalement, arbitrairement.

Беззако́нничать, I.1, *v.n.* agir contre la loi, transgresser les lois, agir arbitrairement.

Беззаконство, *sn.* impiété, irréligion.

Беззако́нствовать, I.2, *v.n.* vivre dans l'impiété, vivre dans l'irréligion.

Второзако́ніе, *sn.* deutéronome, 5e livre du pentateuque de Moïse.

Незако́нный, ая, ое, *adj.* illégal , injuste ; illégitime, naturel; *—ный пригово́ръ*, sentence injuste ; *—ный сынъ*, fils naturel.

Незако́нно , *adv.* illégalement , illégitimement, injustement.

Незако́нность, *sf.* illégitimité , illégalité.

Подзако́нный, ая, ое, *adj.* qui est soumis à la loi, qui vit sous la loi.

Противузако́нный , ая , ое , *adj.* contraire aux lois.

Самозако́нный, ая, ое, *adj.* autonome , qui se gouverne par ses propres lois.

Узаконя́ть , I.5, узако́нить , II.1 , *v.a.* ordonner , décréter , statuer, promulguer ; légitimer, rendre légitime ; *узако́нить кого́ наслѣ́дникомъ*, instituer qqu'un son héritier légitime ; *part.p.* узако́ненный.

Узаконе́ніе, *sn.v.* promulgation d'une loi ; ordonnance, statut, institution.

КОНЬ (pers. *khing* 1 cheval blanc ; turc djagh. *konân* 2, cheval de trois ans), ня́, *dim.* конёкъ , нька , *sm.* cheval , coursier ; chevalier , cavalier , cheval (au jeu des échecs) ; pinacle , poutre supérieure du toit ; *рети́вые ко́ни*, coursiers fougueux ; *конь морско́й*, le lion marin (amphibie, *phoca jubata*).

Конёвий, вья, вье, et Ко́нскій, ая, ое, *adj.* de cheval ; *—вій хвостъ*, queue de cheval ; *—скій заво́дъ* , un haras ; *—вій лукъ* , la germandrée d'eau (fleur , *teucrium sordidum*) ; *—вій щаве́ль*, la grande chélidoine (plante, *rumex acutus*).

Конёкъ, нька́, *sm.dim.* petit cheval, dada ; patin, chaussure pour glisser sur la glace; faîte du toit , comble , faîtage ; grillon (insecte , *gryllus*) ; cheval marin , hippocampe (poisson, *syngnatus hippocampus*) ; *э́то его́ конёкъ*, c'est son cheval de bataille , s'est sa marotte ; *ката́ться на конька́хъ*, glisser sur des patins, patiner.

Коньковый, ая, ое, *adj.* de patins; de faîte, de comble.

Кони́на, *sf.* peau de cheval ; et Коне́вина , *sf.* chair de cheval.

Ко́нный, ая, ое, *adj.* qui a rapport aux chevaux *—ный полкъ*, un régiment de cavalerie.

Ко́нная, ной, *sf.* marché aux chevaux.

Ко́нникъ, *sm.* cavalier, soldat à cheval.

Ко́нница, *sf.* la cavalerie.

Ко́нническій, ая, ое, *adj.* de la cavalerie.

Ко́нюхъ, *sm.* valet d'écurie, palefrenier.

Коню́шій , шаго , *sm. vi.* écuyer , chef des haras et des écuries à la cour des tzars.

Коню́шескій, ая, ое, *adj.* d'écuyer.

Коню́шня, *sf.* écurie; équipages.

Коню́шенный, ая, ое, *adj.* de l'écurie.

Ко́никъ , *sm.* banc de paysan qui sert en même temps de coffre.

Конегони́тель (de *гоня́ть* , chasser) , *sm.* cocher.

Конериста́лище (de *риста́ть* , courir) , *sn. sl.* hippodrome, course de chevaux.

Конова́лъ (de *вали́ть*, rouler), *sm.* médecin vétérinaire, maréchal.

Конова́льскій, ая, ое, *adj.* de médecin vétérinaire.

Конова́льный, ая, ое, *adj.* qui concerne la science vétérinaire.

Конова́льство, *sn.* science vétérinaire.

Коново́дъ (de *води́ть*, conduire) , et Коново́децъ , дца , *sm.* celui qui entretient des haras ; celui qui au moyen de chevaux remonte les barques sur les rivières.

Коново́дство, *sn.* éducation des chevaux.

Коново́дственный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'éducation des chevaux.

Ко́новязь (de *вяза́ть*, lier) , *sf.* corde à laquelle sont attachés les chevaux dans un camp, licou, piquet.

Конеко́вка (de *кова́ть* , forger) , *sf.* sorte de coronille (plante, *coronilla securidaca*).

КОНЬЯКЪ (franç.), *sm.* cognac, eau-de-vie fabriquée à *Cognac* en France.

КОПА́ТЬ (pers. *kâf-tèn* 1 et *kâb-idèn* 2, gr. *σκάπ-τειν*, lat. *scab-ere*), I.1, *asp.unipl.* копну́ть, III.1, *asp mult.* ка́пывать, *v.a.* bêcher, creuser, fossoyer, fouir ; —ся, *v.r.* être bêché, creusé ; *(за чѣмъ)* travailler à, s'occuper d'une chose avec lenteur , lambiner; fouiller, chercher ; *копа́ть моги́лу*, creuser une fosse ; *копа́ть ру́ды*, fouiller les mines; *копа́ться за дѣ́ломъ*, s'occuper d'une affaire; *part.p.* ко́панный.

Копа́ніе, *sn.v.* et Ко́пка, *sf.* action de bêcher, de creuser; *за ко́пку пруда́*, pour avoir creusé un étang.

Копа́льщикъ ou Копа́тель et Копа́чъ , *sm.* celui qui bêche, bêcheur; mineur, sapeur.

Копа́льный et Копа́тельный , ая , ое , *adj.* servant à fouir ou à creuser ; *—ныя ору́дія*, instruments à bêcher.

Копь, *sf.* mine, lieu où l'on exploite.

Ко́панецъ, нца, *sm.* petit fossé.

Ко́пань, *sf.* citerne, réservoir d'eau de pluie; fossé, canal ; sentine d'une barque ; *plur.* ко́пани, arbres de traîneau faits de racines.

Ко́паница, *sf. vi.* pioche, bêche.

Ко́пкій , ая , ое , *adj.* facile à bêcher, qui se creuse facilement.

Ко́пкость , *sf.* qualité d'une terre qui se bêche facilement.

Ко́па, *sc. pop.* lendore, lambin.

Копо́ткій et Копотли́вый, ая, ое, *adj.* lent dans ses opérations , lendore , lambin ; lent, qui demande beaucoup de temps et d'attention ; *—кая рабо́та* , un travail minutieux.

Ко́потко et Копотли́во , *adv.* lentement , avec lenteur, avec nonchalance.

Ко́поткость et Копотли́вость, *sf.* indolence, nonchalance.

Копоту́нъ, на́, *sm.* homme lent et paresseux.

Копору́ля (de *ры́лецъ* , pelle) , *sf. sl.* une bêche; navette de tisserand (selon Alexéïef).

Копы́лъ, ла́, *plur.* копы́лья , ьевъ , *dim.* копыло́къ , лка́ , *sm.* chacune des petites barres placées sur les arbres d'un traîneau pour en soutenir la caisse ; colombier , accore debout pour mettre un navire à l'eau, *t. de mar.*

Копы́шиться et Копоши́ться , II.3, прокопоши́ться, *v.r. pop.* fourmiller, grouiller.

Вска́пывать, I.1, вскопа́ть, *v.a.* effondrer, creuser , bêcher profondément , labourer ; *part.p.* вско́панный.

Вска́пываніе , вскопа́ніе , *sn.v.* action de bêcher, de labourer.

Вка́пывать, вкопа́ть , *v.a.* enfouir , enterrer , enfoncer dans la terre ; —ся, *v.r.* s'enfouir, s'enterrer ; *part.p.* вко́панный ; *онъ стои́тъ какъ вко́панный* , il se tient coi, comme cloué sur la place.

Вка́пываніе, вкопа́ніе, *sn.v.* et Вко́пка, *sf.* enfouissement, action d'enfouir.

Выка́пывать, вы́копать, *v.a.* creuser, déterrer ; *вы́копать коло́дезь* , creuser un puits ; *вы́копать тѣ́ло* , déterrer un cadavre ; *part.p.* вы́копанный.

Выка́пываніе, вы́копаніе, *sn.v.* et Вы́копка, *sf.* action de creuser, de déterrer.

Дока́пывать, докопа́ть, *v.a.* achever de creuser ; —ся , *v.r.* creuser jusqu'à , atteindre en creusant; *part.p.* доко́панный.

Докáпываніе, докопáніе, *sn.v.* action de creuser entièrement.

Закáпывать, закопáть, *v.a.* enfouir, enterrer, enfermer, cacher dans la terre; —ся, *v.r.* s'enterrer, s'enfouir; être enterré; *скупые закáпываютъ дéньги въ зéмлю*, les avares enfouissent leur argent dans la terre; *part.p.* закóпанный.

Закáпываніе, закопáніе, *sn.v.* et Закóпка, *sf.* action d'enfouir, enfouissement.

Закáпывальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* enfouisseur.

Закóпъ, *sm.vi.* tranchée, fossé pour se couvrir lors d'un siége.

Искáпывать, ископáть, *v.a.* creuser, fouir, fouiller, déterrer; creuser ou bêcher en plusieurs endroits; *part.p.* искóпанный.

Искáпываніе, *sn.v.* action de creuser, de fouiller, de déterrer.

Ископáемый, ая, ое, *adj.* tiré de la terre en la fouillant; *plur.* ископáемыя, les fossiles; *—мое цáрство*, le règne minéral.

Накáпывать, накопáть, *v.a.* creuser, tirer en quantité en creusant; *part. p.* накóпанный.

Накопáніе, *sn.v.* action de creuser, de tirer une certaine quantité en creusant.

Обкáпывать et Окáпывать, обкопáть et окопáть, *v.a.* creuser ou faire un fossé autour, fossoyer, entourer d'un fossé; —ся, *v.r.* être entouré d'un fossé; s'entourer d'un retranchement, se retrancher; *окопáть лугъ*, entourer une prairie d'un fossé; *окопáться отъ непріятеля*, se retrancher contre l'ennemi; *part.p.* окóпанный.

Окáпываніе, окопáніе, *sn.v.* action d'entourer d'un fossé.

Окóпъ, *sm.* retranchement, fossé; *выбить непріятеля изъ окóповъ*, chasser l'ennemi de ses retranchements.

Окóпный, ая, ое, *adj.* des retranchements.

Окóпникъ, *sm.* grande consoude (plante, *symphitum consolida major).*

Откáпывать, откопáть, *v.a.* ouvrir en bêchant, déterrer, enlever ce qui est enfoui; —ся, *v.r.* achever ou finir de creuser; *скóро откопáются съ прудóмъ*, ils auront bientôt fini de creuser l'étang; *part.p.* откóпанный.

Откáпываніе, откопáніе, *sn.v.* action d'ouvrir en bêchant, action de déterrer.

Перекáпывать, перекопáть, *v.a.* creuser ou faire un fossé à travers; creuser, bêcher, fouir une seconde fois; creuser, fouir en plusieurs endroits; *перекопáть гряды*, bêcher des couches dans un autre sens; *part.p.* перекóпанный.

Перекáпываніе, перекопáніе, *sn.v.* et Перекóпка, *sf.* action de creuser un fossé à travers, action de bêcher une seconde fois.

Перекóпъ, *sm.* fossé creusé à travers un chemin ou entre deux mers ou rivières.

Покáпывать, покопáть, *v.a.* bêcher, creuser un peu ou de temps à autre; —ся, *v.r.* être bêché, creusé; fouiller, chercher, fureter; *part.p.* покóпанный.

Подкáпывать, подкопáть, *v.a.* creuser dessous, miner; —ся, *v.r.* saper, faire une mine; *подкопáть стѣну*, saper un mur; *part.p.* подкóпанный.

Подкáпываніе, подкопáніе, *sn.v.* action de miner ou de saper, sape.

Подкóпъ, *sm.* mine, cavité souterraine pour faire sauter, sape; *подорвáть подкóпы*, faire jouer ou faire sauter les mines.

Подкóпный, ая, ое, *adj.* de mine, de sape.

Подкóпщикъ, *sm.* mineur, sapeur, ouvrier employé au travail de la sape.

Прикáпывать, прикопáть, *v.a.* bêcher ou creuser encore, ajouter en creusant; *part.p.* прикóпанный.

Прикóпъ, *sm.* approche, conduit souterrain pour approcher d'une place assiégée.

Прокáпывать, прокопáть, *v.a.* creuser à travers, ouvrir, fouir jusqu'à une certaine profondeur; —ся, *v.r.* percer en creusant; être percé; *(за чѣмъ)* employer beaucoup de temps, travailler long-temps à une chose; *рудокóпы прокопáлись сквозь гóру*, les mineurs ont percé la montagne; *part.p.* прокóпанный.

Прокáпываніе, прокопáніе, *sn.v.* action de percer en creusant.

Прокóпъ, *sm.* canal, aqueduc.

Прокóпный, ая, ое, *adj.* de canal, d'aqueduc.

Раскáпывать, раскопáть, *v.a.* bêcher, fouir, creuser; détruire, démolir, renverser; —ся, *v.r.* être bêché, creusé; *раскопáть могилу*, faire un fossé; *part.p.* раскóпанный

Раскáпываніе, раскопáніе, *sn.v.* et Раскóпка, *sf.* action de fouir, de creuser.

Скáпывать, скопáть, *v.a.* enlever en bêchant, aplanir en creusant; *part.p.* скóпанный.

Скáпываніе, скопáніе, *sn.v.* action d'aplanir en bêchant.

Скопá, *sf.* balbusard, aigle de mer (oiseau, *falco haliæetus).*

Скопи́нный, ая, ое, *adj.* de balbusard.

КОПЫ́ТО, *dim.* копы́тце, *augm.* копы́тище, *sn.* sabot, corne du pied des animaux.

Копы́тный, ая, ое, *adj.* ayant de la corne aux pieds; *—ныя живóтныя*, les animaux ongulés.

Копы́тникъ, et Кóпетень, тня, *sm.* cabaret, nard sauvage, oreille d'homme (plante, *asarum europæum).*

Копы́тистый, ая, ое, *adj.* ayant une forte corne aux pieds.

Копы́тчатый, ая, ое, *adj.* en forme de sabot, semblable à la corne du pied.

Копы́тить, II.3, скопы́тить, *v.a.* débusquer qqu'un; *v.n.sl.* avoir de la corne aux pieds.

Двукопы́тный, ая, ое, *adj.* bisulce, bisulque, ayant le sabot fendu en deux; *—ныя живóтныя*, les animaux bisulques.

И́скопыть, *sf.* mémarchure, entorse d'un cheval qui a fait un faux pas.

Ископы́тить, *v.a. déf.* se donner une entorse ou une mémarchure; *part.p.* ископы́ченный.

Однокопы́тный et Твердокопы́тный, ая, ое, *adj.* solipède, qui n'a qu'une corne au pied; *—ныя живóтныя*, les animaux solipèdes.

КОПЁРЪ (pol. *kafar)* et Копръ, прá, *sm.* sonnette, machine pour enfoncer les pilotis; (pers. *kuper* 1), *sm.* anet (plante, *anethum graveolens).*

Копрóвый, ая, ое, *adj.* de sonnette; d'anet.

Копéрщикъ, *sm.* surveillant de pilotage.

КОПИ́ТЬ (all. *hauf-en*, angl. *heap*, amonceler), II.2, *v.a.* amasser, entasser, recueillir, accumuler; *копи́ть дéньги*, il amasse de l'argent; *копи́ть сли́вки*, écrémer, lever la crême.

Коплéніе, *sn.v.* action d'amasser, d'entasser.

Копъ, *sm.* et *vi.* Копá, *sf.* tas, monceau; *класть въ копъ*, entasser, amasser.

Копнá, *dim.* копёнка, *augm.* копни́ща, *sf.* tas, monceau; *копнá сѣ́на*, une meule de foin.

Копëнный, ая, ое, *adj.* mis en tas, mis en meules, entassé.

Покопённо, *adv.* en tas, en meules.

Докáпливать, I.1, et Доконля́ть, I.3, докопи́ть, *v.a.* amasser, entasser, recueillir, accumuler jusqu'à un certain point; *part.p.* докóпленный.

Докáпливаніе, докоплéніе, *sn.v.* action d'amasser, d'accumuler jusqu'à.

Накáпливать, накопи́ть, *v.a.* amasser, recueillir par petites parties; laisser entasser ou accumuler; —ся, *v.r.* s'amasser, s'accumuler, s'accroître; *накопи́ть бумáгъ*, laisser accumuler une quantité de papiers; *накопи́лось мнóго людéй*, il s'est attroupé beaucoup de monde; *part.p.* накóпленный.

Накáпливаніе, накоплéніе, *sn.v.* action d'amasser, d'accumuler.

Прикáпливать, прикопи́ть, *v.a.* ajouter, augmenter, accroître; *прикопи́ть къ родительскому имѣ́нію*, augmenter son patrimoine; *part.p.* прикóпленный.

Скáпливать et Скопля́ть, скопи́ть, *v.a.* amasser, épargner; —ся, *v.r.* s'entasser, s'augmenter, s'accumuler; *скопи́ть дéньги*, faire des épargnes, amasser de l'argent; *part.p.* скóпленный.

Скáпливаніе, скоплéніе, *sn.v.* action d'amasser, d'épargner.

Скопъ, *sm.* et Скóпище, *sn.* troupe, foule, attroupement; *скóпище бродя́гъ*, une bande de vagabonds.

Скопидóмъ (de *домъ*, maison), *sm.* —дóмка, *sf.* personne économe, personne qui fait des épargnes.

Скупóй, *dim.* скуповáтый et скупéнькій, ая, ое, *adj.* qui ne cherche qu'à amasser, avare, avaricieux, chiche, mesquin.

Скýпо, *dim.* скуповáто et скупéнько, *adv.* avec avarice, mesquinement.

Скýпость, *sf.* avarice, désir d'accumuler, mesquinerie, lésine, lésinerie.

Скупéцъ, пцá, et Скупя́га, *sm.* un avare, un pince-maille.

Скупи́ться, II.2, заскупи́ться, *v.r.* être avare, avaricieux, lésiner.

КУ́ПА, *sf.* tas, monceau; foule, troupe, bande, groupe.

Кýпный, ая, ое, *adj.* réuni à un autre, conjoint, commun.

Кýпно et Вкýпѣ, *adv.* ensemble, conjointement, de concert.

Кýча (pour *кýпча)*, *dim.* кýчка, *sf.* tas, monceau; foule, troupe, bande; *кýча кáмней*, un tas de pierres; *нарóдъ хóдитъ кýчами*, le peuple va par troupes.

Покýчно, *adv.* par troupes, par bandes.

1) کپر

Совокýпный, ая, ое, *adj.* fait ensemble, conjoint, réuni, commun ; *—ный трудъ*, travail commun ; *—ныя сúлы*, forces réunies ; *—ный глагóлъ*, verbe concret ; *t. de gramm.*

Совокýпно, *adv.* conjointement, de concert, d'un commun accord.

Совокýпность, *sf.* réunion, société, association ; *быть въ совокýпности*, être associé.

Совокуплять, I.3, совокупить, II.2, *v.a.* joindre, unir, réunir, combiner ; —ся, *v.r.* se joindre, se réunir ; être joint, uni; *совокупить сúлы*, réunir les forces ; *совокупить брáкомъ*, unir par le mariage; *совокупиться брáкомъ*, se marier; *part.p* совокýпленный.

Совокупленіе, *sn.v.* jonction, union, réunion ; *совокупленіе брáкомъ*, le mariage.

Присовокуплять, присовокупить, *v.a.* ajouter, joindre, réunir, incorporer ; —ся, *v.r.* se joindre, se réunir ; être ajouté, incorporé ; *присовокупить къ государству нóвыя завоевáнія*, incorporer à un état les nouvelles conquêtes ; *part.p.* присовокýпленный.

Присовокупленіе, *sn.v.* action d'ajouter, d'incorporer; addition, réunion, incorporation.

Присовокупитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui ajoute quelque chose.

Присовокупительный, ая, ое, *adj.* additif, servant à ajouter ou à incorporer.

КÓПІЯ (it. *copia*), *sf.* copie, écrit transcrit d'après un autre ; copie, imitation d'un tableau.

Копúстъ et Копеúстъ, *sm.* copiste (d'un écrit ou d'un tableau).

Копúстскій, ая, ое, *adj.* de copiste.

Копировáть, I.2, скопировáть, *v.a.* copier, faire la copie d'un tableau ; *part.p.* скопирóванный.

Копировáніе, *sn.v.* et Копирóвка, *sf.* action de copier.

КОПТѢТЬ (gr. *καπν-ίζειν*), I.4, *v.n.* noircir, se noircir par la fumée.

Коптѣлый, ая, ое, *adj.* noirci par la fumée.

Кóпоть, *sf.* suie fine de la fumée ou des vapeurs d'une chose qui brûle ; fumée ; fosse dans laquelle on coule le goudron.

Кóпотный, ая, ое, *adj.* fuligineux.

Докоптѣть, *v.n. déf.* être assez enfumé, être entièrement séché à la fumée.

Докоптѣлый, ая, ое, *adj.* qui est assez enfumé.

Закоптѣть, *v.n. déf.* être noirci par la fumée.

Закоптѣлый, ая, ое, *adj.* noirci par la fumée.

Окоптѣть, *v.n. déf.* être noirci tout autour par la fumée.

Прокоптѣть, *v.n. déf.* s'enfumer jusqu'à un certain point.

Прокоптѣлый, ая, ое, *adj.* bien fumé.

КОПТИ́ТЬ, II.3, *v.a.* enfumer, remplir de fumée, noircir par la fumée ; saurer, boucaner, fumer, sécher à la fumée ; —ся, *v.r.* être noirci par la fumée ; être fumé, séché à la fumée ; *коптить стеклó*, enfumer un verre ; *коптить окорокá*, fumer des jambons; *part.p.* копчёный; *—ныя сéльди*, des harengs saurs.

Копчéніе, *sn.v.* fumage, action de fumer.

Коптúльня et Коптѣлка, *sf.* boucan, chambre à fumer les viandes.

Коптúльщикъ, *sm.* celui qui fume les viandes.

Выкáпчивать, I.1, вы́коптить, *v.a.* enfumer, remplir de fumée; fumer, saurer, sécher à la fumée; *part.p.* вы́копченный.

Выкáпчиваніе, вы́копченіе, *sn.v.* action d'enfumer, de fumer.

Докáпчивать, докоптить, *v.a.* fumer entièrement; —ся, *v.r.* être fumé entièrement ; *part.p.* докопчённый.

Докáпчиваніе, докопчéніе, *sn.v.* action de fumer entièrement.

Закáпчивать, закоптить, *v.a.* noircir de fumée, enfumer ; —ся, *v.r.* être enfumé, noirci de fumée ; *закоптить стёкла*, enfumer des verres ; *óкна закоптились отъ ды́ма*, les fenêtres ont été noircies par la fumée; *part.p.* закопчённый.

Закáпчиваніе, закопчéніе, *sn.v.* action d'enfumer, de noircir.

Ископтить, *v.a.déf.* enfumer, noircir, couvrir de fumée.

Накáпчивать, накоптить, *v.a.* couvrir de fumée, enfumer; fumer, saurer en quantité ; *part.p.* накопчённый.

Окáпчивать, окоптить, *v.a.* enfumer, noircir tout autour ; *part.p.* окопчённый.

Перекáпчивать, перекоптить, *v.a.* enfumer, noircir; fumer, saurer trop ; fumer, sécher tout ; *part.p.* перекопчённый.

Прокáпчивать, прокоптить, *v.a.* fumer, saurer, sécher à la fumée jusqu'à un certain point ; —ся, *v.r.* être fumé, sauré jusqu'à un certain point; *part.p.* прокопчённый.

Прокáпчиваніе, прокопчéніе, *sn.v.* action de fumer jusqu'à un certain point.

КОПЬЁ (pers. *koub* 1, instrument pointu de cornac ; gr. *κοπ-ίς*, coutelas), *sl.* Копіé, *dim.* копьецó et копéйце. *sn.* une lance, une pique ; lance pour la célébration de l'office divin ; *поразить копьёмъ*, terrasser d'un coup de lance.

Копéйный et Копíйный, ая, ое, *adj.* de lance, de pique ; armé d'une lance.

Копéйникъ et Копéйщикъ, *sm.* piquier, lancier, soldat armé d'une pique.

Копéйчатый, ая, ое, *adj.* en forme de lance.

Копíйщикъ, *sm.* hédysarum (plante, *hedysarum alhagi*).

Копіевúдный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* qui a la forme d'une lance.

Копіенóсецъ (de *носить*, porter), сца, *sm.* piquier, lancier, bastaire.

КОПÉЙКА et Копѣйка, *dim.* копéечка, *sf.* copeck, 100e partie d'un rouble, monnaie de cuivre dont l'empreinte fut d'abord un cavalier armé d'une *lance*. (D'autres dérivent ce mot du turc *köpek* 2, un chien, qui était l'empreinte d'une monnaie tatare.)

Копéечный et Копѣечный, ая, ое, *adj.* du prix d'un copeck.

Копéйщина, *sf.vi.* impôt d'un copeck pour chaque individu.

Копéйный, ая, ое, *adj.* d'un copeck; *—ныя подвóды*, chevaux de relais pour lesquels on payait un copeck.

Пятикопéечникъ, *sm.* monnaie de cuivre de cinq copecks.

КОРÁ (gr. mod. *κόρ-α*, lat. *cor-tex*), *sf.* une écorce d'arbre ; *берёзовая корá*, écorce de bouleau; *сдирáть корý съ дéрева*, écorcer un arbre.

Коряной, áя, óе, *adj.* fait d'écorce.

Кóрка, *dim.* кóрочка, *sf.* écorce de certains fruits; croûte de pain ou de pâté; *кóрка лимóнная*, une écorce de citron.

Кóрочный, ая, ое, *adj.* d'écorce, cortical.

Коржáвѣть, I.4, закоржáвѣть, *v.n.* devenir rêche, devenir rude au toucher, se raidir.

Коржáвѣлый et Закоржáвѣлый, ая, ое, *adj.* rêche, rude au toucher.

Коржáвина, *sf.* place dure sur l'écorce d'un arbre ou sur une peau tannée.

Корзúна, *dim.* корзúнка et корзúночка, *sf.* corbeille ou panier fait d'écorce d'arbre ou d'osier.

Корзúнщикъ, *sm.* un vannier.

Корéцъ, рцá, et Корякъ, кá, *sm.* puisette, vase pour puiser; huche du moulin ; ancienne mesure de blé qui contenait un *garnetz*.

Корúца, *sf.* cannelle, écorce du cannellier.

Корúчный, ая, ое, *adj.* de la cannelle.

Корúчневый, ая, ое, *adj.* de cannelle ; de couleur de cannelle ; *—вое дéрево*, le cannellier (arbre, *laurus cinamomum*).

Коры́то, *dim.* коры́тце et коры́течко, *sn.* un auge, un bac.

Коры́тный, ая, ое, *adj.* d'auge, de bac.

Коры́тничій, чаго, *sm.* chasseur qui a soin de la nourriture des chiens.

Коромы́сло (pour *коронóсло*, de *носить*, porter), *dim.* коромы́слеце, *sn.* cerceau, bois recourbé pour porter deux seaux d'eau; fléau, verge transversale d'une balance ; arbre attaché à une cloche pour la mettre en branle ; demoiselle (insecte, *libellula*).

Однокоры́тный, ая, ое, *adj.* élevé ensemble (des chiens de chasse).

КÓРЕНЬ, рня, *dim.* корешёкъ, шкá, et корешéчекъ, чка, *sm.*, *augm.* корени́ще, *sn.* racine ; dos d'un livre ; pied d'une montagne; commencement, cause, source, origine ; *plur.* корéнья, ньевъ, racines, comme carottes, navets, etc., *вы́рвать травý съ кóрнемъ*, arracher une herbe avec sa racine ; *переплéсть кни́гу въ корешёкъ*, relier un livre le dos en basane; *кóрни словъ*, les racines des mots ; *квадрáтный кóрень*, la racine carrée ; *пря́ные корéнья*, des épices, des épiceries; *Мáрьинъ кóрень*, pivoine (plante, *pœonia officinalis*).

Корневóй, áя, óе, *adj.* de racine ; fait de racine; *—вóй ствóлъ*, la tige d'une racine.

Корневи́ще, *sn.* grosse partie d'une racine.

Корневáтикъ, *sm.* et Корневáтка, *sf.* corbeille faite de racines.

Коренáстый, ая, ое, *adj.* ayant de grosses racines ; large des épaules et petit, courtaud, trapu (d'un homme).

Корени́стый ou Корни́стый et Корневáтый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de racines grosses et tortueuses.

Корéнчатый, ая, ое, *adj.* avec sa racine, tout entier (des plantes).

Коренщи́къ, кá, *sm.* marchand de racines, comme carottes, navets, etc.

Коренно́й, áя, óе, *adj.* radical, originaire, primitif, ancien, principal ; *—ные жители*, premiers habitants, les aborigènes;

1) كوب 2) كپك

—но́й слуга́, vieux serviteur; *—на́я ло́шадь*, cheval du timon, timonnier, limonier; *—но́й зубъ*, dent molaire; *—на́я ра́ма*, châssis dormant; *—но́е сло́во*, un mot radical; *—ные рабо́тники*, ouvriers sur les barques loués de l'endroit où l'on est parti; *—на́я ры́ба*, poissons salés en été pour le besoin de toute l'année.

Коренни́къ, ка́, *sm.* corbeille, panier.

Нако́рникъ, *sm.* rameau, branche qui pousse à la racine.

Корени́ться, II.1, *v.r.* jeter des racines, prendre racine.

Вкоренять, I.3, вкорени́ть, *v.a.* imprimer, inculquer, inspirer, suggérer; *—ся*, *v.r.* s'enraciner, s'inculquer, s'imprimer, prendre racine; *вкорени́ть въ кого́ добродѣ́тель*, inculquer la vertu; *страсть сія́ вкорени́лась*, cette passion s'est enracinée; *вкорени́вшаяся болѣ́знь*, une maladie invétérée; *part.p.* вкоренённый.

Вкоренéніе, *sn.v.* action d'inculquer.

Вкорени́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui inculque ou qui imprime.

Вкорени́тельный, ая, ое, *adj.* servant à inculquer ou à imprimer.

Закоренѣ́ть, *v.n.déf.* être couvert de racines; s'enraciner, s'invétérer; *гря́ды закоренѣ́лись*, les couches sont remplies de racines; *сіе́ злоупотребле́ніе закоренѣ́ло*, cet abus s'est enraciné.

Закоренѣ́лый, ая, ое, *adj.* enraciné, invétéré; *—лое суевѣ́ріе*, superstition invétérée.

Закоренѣ́лость, *sf.* état d'une habitude ou d'une maladie invétérée.

Искореня́ть, искорени́ть, *v.a.* déraciner, arracher de terre avec les racines; extirper, détruire, exterminer; *—ся*, *v.r.* être déraciné, extirpé; *искорени́ть зло*, déraciner le mal; *искореня́ть поро́ки*, extirper les vices; *искорени́ть пле́мя*, exterminer une race; *part.p.* искоренённый.

Искоренéніе, *sn.v.* extirpation, destruction, extermination, éradication.

Искорени́тель, *sn.* extirpateur, destructeur, exterminateur; —тельница, *sf.* destructrice, exterminatrice.

Окореня́ть, окорени́ть, *v.a.* faire prendre racine, affermir, établir; *—ся*, *v.r.* prendre racine, pousser des racines; s'établir, se fixer; *дере́вья хорошо́ окорени́лись*, les arbres ont bien pris racine; *переведе́нцы дово́льно окорени́лись*, les colons se sont assez bien habitués à leur nouvelle demeure.

Окоренѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui s'est établi, qui s'est fixé dans un endroit.

Укореня́ть, укорени́ть, *v.a.* faire prendre racine; *—ся*, *v.r.* prendre racine, pousser des racines; *моро́зы укореня́ютъ о́зимь*, les gelées affermissent les racines des gros blés; *part.p.* укоренённый.

Укоренéніе, *sn.v.* action de faire prendre racine et de prendre racine.

КОРА́БЛЬ (gr. mod. *καράβι*), *бля́*, *dim.* кораблéцъ, еца́, et кора́бликъ, *sm.*, *augm.* кораблíще, *sn.* vaisseau, navire, bâtiment; nef, partie d'une église de la porte au chœur; *вое́нный кора́бль*, un vaisseau de guerre; *впусти́ть кора́бль*, lancer un vaisseau à la mer.

Кора́бликъ, *sm.dim.* ancien bonnet d'hommes et de femmes relevé par devant et par derrière comme la proue et la poupe d'un navire; nautile (coquillage, *nautilus*).

Корабе́льный, *vi.* Кора́бленый, ая, ое, *adj.* de navire, de vaisseau, naval; *—ный носъ*, la proue; *—ная сна́сть*, les agrès; *—ный бо́тикъ*, nautile papyracé (insecte, *argonauta*).

Корабе́льникъ, *sm. vi.* pièce d'or de la valeur de deux ducats dont l'empreinte était un vaisseau.

Корабе́льщикъ, *sm.* capitaine d'un navire.

Корабе́льщиковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Корабе́льщичій, чья, чье, *adj. poss. c.* de capitaine d'un navire.

Кора́бленикъ, *sm. vi.* un matelot.

Кораблевожде́ніе (de *води́ть*, conduire), *sn.* navigation, art de conduire un vaisseau sur mer.

Кораблекруше́ніе (*круши́ть*, briser), *sn.* naufrage; *претерпѣ́ть кораблекруше́ніе*, faire naufrage.

Кораблена́чальникъ (de *нача́льникъ*, chef), *sm.* commandant d'un vaisseau.

Кораблеополче́ніе (de *ополчи́ть*, armer), *sn.* équipement d'un vaisseau.

Кораблепла́ваніе (de *пла́вать*, naviguer), *sn.* navigation.

Кораблепла́ватель, *sm.* navigateur, marin.

Кораблепла́вательный, ая, ое, *adj.* de la navigation; *—ное иску́сство*, la marine, l'art de la navigation.

Кораблестрое́ніе (de *стро́ить*, bâtir), *sn.* construction des vaisseaux, architecture navale.

Кораблестрои́тельный, ая, ое, *adj.* qui concerne la construction des vaisseaux, d'architecture navale.

КОРА́ЛЛЪ (gr. *κοράλλον*), *sm.* corail (plante marine, *isis*); *кра́сный кора́ллъ*, le corail rouge.

Кора́лловый, ая, ое, *adj.* de corail; corallin, de couleur de corail.

Коральки́, ко́въ, *sm. plur.* des coraux.

КОРВА́НЪ (hébr. *karban* 1, ar. *kourbân* 2, offrande), *sm.* et Корва́на, *sf.* trésor, tronc de l'église; offrande, présent, victime; corban, sacrifice solennel des Musulmans.

КОРВЕ́ТЪ (it. *corvetta*), *sm.* corvette, petit vaisseau de guerre.

КО́РГА (turc *kargha* 3, corneille), *sf.* corneille (oiseau, *corvus corax*); écueil, rocher; vieille mégère.

КО́РДА (pers. *kârd* 4, couteau), *sf. vi.* sorte d'ancien glaive.

КОРДЕГА́РДІЯ (it. *corpo di guardia*), *sf.* un corps-de-garde, *t. de milit.*

КОРДО́НЪ (it. *cordone*), *sm.* cordon, suite de postes militaires; cordon, suite de pierres autour d'un bâtiment.

Кордо́нный, ая, ое, *adj.* de cordon.

КО́РЗНО (all. *kürschleder*), *sn.vi.* vêtement garni d'une fourrure.

КОРИ́НКА (gr. mod. *καραντί*, de *Κορινθία*, Corinthe), *sf.* des raisins de Corinthe.

КОРить (ar. *kahr* 5, subjuguer), II.1, *v.a.* dompter, soumettre, rendre obéissant; blâmer, réprimander, faire des reproches; —ся, *v.r.* être soumis, obéir.

Огуря́ться (pour *окоря́ться*), I.3, *v.r.* s'obstiner, s'entêter, être opiniâtre.

Огу́рливый, ая, ое, *adj.* opiniâtre, obstiné.

Огу́рливость, *sf.* et Огу́рство, *sn.* opiniâtreté, obstination, entêtement.

Огу́рникъ et О́гурь, *sm.* homme opiniâtre; —ница, *sf.* femme obstinée.

Перекоря́ться, *v.r.* (sans *asp. parf.*) se quereller, se disputer, se chamailler.

Переко́ръ, *sm.* dispute, querelle, altercation.

Покоря́ть, покори́ть, *v.a.* dompter, assujettir, asservir, soumettre, subjuguer, réduire sous son pouvoir; vaincre, surmonter, maîtriser; —ся, *v.r.* se soumettre, se remettre sous le pouvoir, obéir; *покори́ть враго́въ*, soumettre les ennemis; *покори́ть стра́сти*, maîtriser ses passions; *покори́ться побѣди́телю*, se remettre entre les mains du vainqueur; *part.p.* покорённый.

Покоре́ніе, *sn.v.* sujétion, soumission, asservissement, assujettissement.

Покори́тель, *sm.* conquérant.

Поко́рливый et Покори́вый, ая, ое, *adj.* soumis, obéissant, docile.

Поко́рливость, *sf.* docilité, soumission.

Поко́рный, ая, ое, *adj.* soumis, docile, obéissant; humble, dévoué; *—ный сынъ*, un fils soumis; *—ный*, *—нѣ́йшій слуга́*, votre très-humble serviteur; *всепоко́рный*, *—нѣ́йшій слуга́*, votre très-humble et très-dévoué serviteur.

Поко́рно, *superl.* поко́рнѣйше, *augm.* всепоко́рно, —нѣ́йше, *adv.* humblement, très-humblement.

Поко́рность, *sf.* et Поко́рство, *sn.* disposition à obéir, docilité, soumission; déférence, respect.

Поко́рствовать, I.2, *v.n.* obéir, être soumis, être docile.

Поко́рствованіе, *sn.v.* action d'être docile, obéissance.

Непоко́рный et Непокори́вый, ая, ое, *adj.* désobéissant, indocile, réfractaire, rebelle.

Непоко́рность, *sf.* et Непоко́рство, *sn.* désobéissance, indocilité.

Укоря́ть, укори́ть, *v.a.* (*кого́ чѣмъ*) reprocher, réprimander, blâmer, reprendre; *не укоря́ю тебя́ кончи́ною моего́ сы́на*, je ne te reproche pas la mort de mon fils; *part.p.* укорённый.

Укоре́ніе, *sn.v.* action de blâmer, de reprocher, de réprimander.

Укори́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui blâme.

Укори́тельный, ая, ое, *adj.* servant à reprocher ou à reprendre; *—ныя слова́*, des reproches.

Уко́ръ, *sm.* et Уко́ра ou Укори́зна, *sf.* blâme, reproche, réprimande.

Уко́рный et Укори́зненный, ая, ое, *adj.* reprochable, répréhensible, honteux, ignominieux; contenant un reproche, servant à réprimander.

Неуко́рный et Неукори́зненный, ая, ое, *adj.* irréprochable, qui est sans reproche.

КОРІА́НДРЪ (gr. mod. *κορίανδρος*), *sm.* coriandre (plante, *coriandrum sativum*).

КО́РКА (all. *kork*), *sf.* liége (arbre, *quercus suber*).

Ко́рковый, ая, ое, *adj.* de liége; *—вое де́рево*, le liége.

Коркова́тый, ая, ое, *adj.* liégeux.

1) קָרְבָּן 2) قربان 3) قرغه 4) كارد 5) قهر

КОРМА́ (gr. πρύμ-να), *sf.* la poupe, l'arrière d'un navire.
Кормово́й, а́я, о́е, *adj.* de la poupe; *sm.* le pilote d'une barque.
Корми́ло, *dim.* корми́льце, *sn.* gouvernail, timon d'un navire; gouvernement, administration, timon, rênes; *овладѣть корми́ломъ госуда́рства*, s'emparer du timon ou des rênes de l'état.
Ко́рмчій, чаго, et Кормщикъ, *sm.* pilote, timonnier, nocher; *—чая книга*, nomocanon, code de règlements et de statuts ecclésiastiques.
Окорми́ть, II.2, *v.a.déf.sl.* conduire, guider, mettre sur la bonne voie.

КОРМИ́ТЬ (pers. *ghoûr-îdèn* 1, être rassasié, et *khour-dèn* 2, manger; ar. *karm* 3, manger; gr. κορ-ἐν, rassasier), II.2, *v.a.* nourrir, fournir de vivres ou d'aliments, donner à manger; nourrir, entretenir, faire subsister, fournir à l'entretien; soigner, élever jusqu'à un certain âge; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir, subsister; *корми́ть гру́дью*, allaiter; *ко́рмитъ лошаде́й*, il donne à manger aux chevaux; *пти́цы ко́рмятъ птенцо́въ свои́хъ*, les oiseaux nourrissent leurs petits; *корми́ть семе́йство*, entretenir sa famille; *корми́ться рука́ми свои́ми*, vivre ou subsister du travail de ses mains; *part.p.* ко́рмленный.
Кормле́ніе, *sn.v.* action de nourrir, d'entretenir; *vi.* province donnée à qqu'un pour jouir des revenus; *кормле́ніе съ судо́мъ боя́рскимъ*, *vi.* nomination pour administrer la justice dans une place où les fonctionnaires étaient payés de ce qu'ils prenaient pour chaque procès.
Корми́лецъ, льца, *vi.* Корми́тель, *sm.* nourricier, celui qui fournit à l'entretien; bienfaiteur, protecteur; *vi.* gouverneur commis à l'éducation d'un jeune homme; *—лица*, *sf.* nourrice, celle qui allaite un enfant; bienfaitrice, protectrice.
Кормъ, *sm.* pâture, fourrage, mangeaille, nourriture des animaux; *недоста́токъ въ ко́рмѣ*, le manque de fourrage.
Кормово́й, а́я, о́е, *adj.* de nourriture, alimentaire; abondant en fourrage; *sm.vi.* celui qui recevait des appointements pour son entretien; *—вы́я де́ньги*, argent pour l'entretien; *—вы́я мѣста́*, contrées fertiles en fourrage.

Ко́рмный, ая, ое, *adj.* fertile en fourrage, abondant en pâturages; gras, bien nourri; *—ная ло́шадь*, cheval bien nourri.
Кормови́ще, *sn.vi.* un pâturage.
Кормовщи́къ, ка́, *sm.vi.* fourrageur, vivandier.
Безко́рмный, ая, ое, *adj.* qui manque de fourrage ou de pâturage; *—ныя мѣста́*, contrées sans fourrage.
Безко́рмица, *sf.* manque de pâture, manque de fourrage.
Воскормля́ть, I.3, et Вска́рмливать, I.1, воскорми́ть et вскорми́ть, *v.a.* nourrir, élever, prendre soin; *воскорми́ть сироту́*, élever un orphelin; *part.p.* воско́рмленный et вско́рмленный.
Воскормле́ніе et Вскормле́ніе, *sn.v.* action d'élever, de prendre soin.
Вско́рмленникъ, *sm.* —ница, *sf.* élève, nourrisson, pupille.
Вскормъ, *sm.* action d'élever, d'engraisser.
Выка́рмливать, вы́кормить, *v.a.* nourrir, élever; engraisser; *у ней бы́ло мно́го дѣте́й, но она́ ни одного́ не могла́ вы́кормить*, elle a eu plusieurs enfants, mais elle n'a pu en élever aucun; *выка́рмливать гусе́й*, engraisser des oies; *part.p.* вы́кормленный.
Выка́рмливаніе, вы́кормленіе, *sn.v.* action de nourrir, d'élever.
Вы́кормка, *sf.* et Вы́кормъ, *sm.* action d'élever, d'engraisser.
Дока́рмливать, докорми́ть, *v.a.* achever de nourrir, de donner à manger.
Зака́рмливать, закорми́ть, *v.a.* engraisser; *part.p.* зако́рмленный.
Накорми́ть, *v.a.déf.* nourrir, donner à manger, rassasier; *накорми́ла дитя́*, elle a nourri, elle a allaité son enfant; *part.p.* нако́рмленный.
Ока́рмливать, окорми́ть, *v.a.* mettre du poison dans la nourriture, empoisonner; *слухъ но́сится, что его́ окорми́ли ядо́мъ*, le bruit court qu'on l'a empoisonné; *part.p.* око́рмленный.
Окормле́ніе, *sn.v.* et Око́рмка, *sf.* action d'empoisonner; empoisonnement.
Око́рмъ *sm.* poison; *ему́ данъ око́рмъ въ питьѣ́*, on a mis du poison dans sa boisson.
Отка́рмливать, откорми́ть, *v.a.* empâter, engraisser, mettre à l'engrais; finir de nourrir, d'allaiter; —ся, *v.r.* être engraissé; *отка́рмливать быка́ на убо́й*, engraisser un bœuf pour le tuer; *part.p.* отко́рмленный.

1) غوریدن 2) خوردن 3) قرم

Отка́рмливаніе, откормле́ніе, *sn.v.* et Отко́рмка, *sf.* action d'engraisser.
Пока́рмливать, покорми́ть, *v.a.* donner à manger de temps en temps, nourrir un peu; —ся, *v.r.* recevoir une place pour s'alimenter, pour s'entretenir.
Поко́рмка, *sf.* gain, profit, lucre; divertissement, bonne chère, frairie.
Покорме́жная, ной, *sf.* passe-port donné à qqu'un pour aller vivre de son travail.
Прекорми́ть, *v.a.sl.* nourrir, donner à manger; —ся, *v.r.* se nourrir, trouver sa nourriture.
Прика́рмливать, прикорми́ть, *v.a* attirer, amorcer, appâter; affaiter, dresser un oiseau de proie; dépenser une certaine quantité de pâture; —ся, *v.r.* être attiré, amorcé, appâté; *part.p.* прико́рмленный.
Прика́рмливаніе, прикормле́ніе, *sn.v.* action d'amorcer, d'appâter.
Прико́рмка, *sf.* et Прико́рмъ, *sm.* appât, amorce, leurre; *прима́нивать пти́цъ прико́рмкою*, appâter les oiseaux, les attirer avec l'appât.
Прико́рмщикъ, *sm.* celui qui appâte, qui amorce les oiseaux.
Прока́рмливать, прокорми́ть, *v.a.* nourrir, entretenir, sustenter; nourrir pendant un certain temps; dépenser, consumer pour la nourriture; —ся, *v.r.* se nourrir, s'entretenir, se sustenter; *прокорми́ться одно́ю голово́ю не тру́дно*, il n'est pas difficile de se nourrir quand on est seul; *part.p.* прокормленный.
Прокормле́ніе, *sn.v.* et Проко́рмка, *sf.* sustentation, entretien.
Проко́рмъ, *sm.* payement pour la nourriture ou pour l'entretien.
Раска́рмливать, раскорми́ть, *v.a.* engraisser, nourrir dans le but d'engraisser; *part.p.* раско́рмленный.
Раска́рмливаніе, раскормле́ніе, *sn.v.* action d'engraisser.
Ска́рмливать, скорми́ть, *v.a.* consumer pour la nourriture; *скорми́лъ скоти́нѣ де́сять пудъ сѣ́на*, il a consumé pour la nourriture du bétail dix poudes de foin; *part.p.* ско́рмленный.
Скормле́ніе, *sn.v.* action de consumer pour la nourriture.

КОРНА́ТЬ (serb. *крни́ти*, fendre; boh. *krnéti*, devenir petit, se rabougrir), I.1, окорна́ть, *v.a.pop.* écourter, rogner court, courtauder, essoriller; *что васъ такъ окорна́лъ*, qui vous a ainsi essorillé? *part.p.* окорна́нный.
Корконо́сый (pour *корноно́сый*, de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* à qui on a coupé le nez, rhinotmète (surnom de l'empereur Justinien).
Корноу́хій (de *у́хо*, oreille), ая, ое, *adj.* qui a les oreilles coupées.
Кургу́зый (de *гу́зка*, croupion), ая, ое, *adj.* écourté, qui a la queue courte; *—зая ло́шадь*, cheval écourté.
Кургу́зить, II.1, окургу́зить, *v.a.* courtauder, écourter.
Курно́сый et Корно́сый (pour *корноно́сый*), ая, ое, *adj.* camus, qui a le nez court et plat.
КОРНЕ́ТЪ (it. *cornetto*), *sm.* cornette, premier grade d'officier de cavalerie (14e cl.); cor, instrument de musique; cornette, pavillon du capitaine de frégate, du lieutenant ou de l'enseigne de vaisseau; cornette, coiffe de femme.
КОРОЛА́РІЙ (lat. *corollarium*), *sm.* corollaire, conséquence d'une proposition mathématique, *t. de mathém.*
КОРО́НА (lat *corona*, du gr. κορώνη), *sf.* la couronne, le diadème; couronne, larmier, *t. d'archit.*; *Па́пская коро́на*, la tiare.
Коро́нный, ая, ое, *adj.* de la couronne, appartenant à l'état.
Коронова́ть, I.2, *v.a.* couronner, établir pour souverain; —ся, *v.r.* être couronné; *part.p.* короно́ванный.
Коронова́ніе, *sn.v.* et Корона́ція, *sf.* action de couronner, couronnement; *день коронова́нія*, le jour du couronnement.
Коронаціо́нный, ая, ое, *adj.* du couronnement.
КО́РПІЯ (all. *korpie*), *sf.* charpie, filaments de linge usé pour mettre sur une plaie; *щипа́ть ко́рпію*, faire de la charpie.
КО́РПУСЪ (lat. *corpus*), *sm.* corps, portion d'armée; corps, troupe en corporation distincte; caisse, boîte; cage d'une montre; la philosophie, le dix, caractère d'imprimerie; couleur mêlée de céruse; *ко́рпусъ пѣхо́ты*, un corps d'infanterie; *го́рный Ко́рпусъ*, le corps des mines.
Ко́рпусный, ая, ое, *adj.* de corps, servant dans un corps.

КОРПѢТЬ ; II.2, прокорпѣть, *v.n. pop.* *(надъ чѣмъ)* s'occuper sans relâche, travailler assidument; économiser, vivre avec économie ; *корпи́тъ день и ночь надъ кни́гами*, il est jour et nuit sur ses livres.

Корпѣнье, *sn.v.* action de s'occuper sans relâche, travail assidu.

Прикорну́ть, III.1, *v.n. déf.* s'accroupir, baisser la tête.

КОРРЕ́КТОРЪ (lat. *corrector*, de *cum*, avec, et *regere*, dresser), *sm.* correcteur, celui qui corrige les épreuves d'imprimerie, *t. de typogr.*

Корре́кторскій, ая, ое, *adj.* de correcteur.

Корректу́ра, *sf.* correction des épreuves.

Корректу́рный, ая, ое, *adj.* de correction ; *—ные листы*, les épreuves.

КОРРЕСПОНДЕ́НТЪ (lat. *correspondens*, de *cum*, et *respondere*, répondre), *sm.* correspondant, négociant en correspondance avec un autre, *t. de comm.*

Корреспонде́нція, *sf.* correspondance, relation entre les marchands.

Корреспондова́ть, I.2, *v.n.* correspondre, être en correspondance d'affaires.

КОРРИДО́РЪ (it. *corridore*), *sm.* corridor, couloir, galerie.

КОРСА́КЪ, ка́, *sm.* espèce de renard qui se trouve dans les stèpes.

КОРСЕ́РЪ (fr., de l'it. *corsale*) et Корса́ръ, *sm.* corsaire, pirate, écumeur de mer ; corsaire, vaisseau armé en course.

КОРСЕ́ТЪ (franç.), *sm.* corset, petit corps pour comprimer la taille.

Корсе́тный, ая, ое, *adj.* de corset.

КО́РТИКЪ (pers. *kârd* [1], couteau), *sm.* couteau de chasse, coutelas, briquet.

КОРТОМА́ et Картома́, *sf. vi.* ferme, bail ou louage d'une terre.

Кортоми́ть, II.2, закортоми́ть, *v.a.* donner ou prendre à ferme.

Кортомщи́къ, ка́, *sm.* fermier.

КОРЧА́ГЪ, *sm. sl.* grande tasse, grande cruche, grand gobelet.

Корча́жный, ая, ое, *adj.* de pot de terre.

Корча́га, *dim.* корча́жка, *sf.* grand pot de terre.

КО́РЧИТЬ, II.3, *v.a.* courber, rétrécir, contracter, crisper ; —ся, *v.r.* se courber, se rétrécir, se contracter, se crisper ; *су́дорога ко́рчитъ но́гу*, la crampe contracte les nerfs de la jambe ; *part.p.* ко́рченный.

Ко́рченіе, *sn.v.* action de rétrécir, de contracter ; rétrécissement, contraction.

Ко́рча et Корчь, *vi.* Корко́та, *sf.* spasme, crampe, crispation.

Поко́рчить, *v.a. déf.* rétrécir, contracter, crisper un peu ; —ся, *v.r.* se rétrécir, se recoquiller.

Раско́рчивать, I.1, раско́рчить, *v.a.* remettre, redresser, rétablir (un membre perclus) ; —ся, *v.r.* se remettre, se redresser; *part.p.* раско́рченный.

Раско́рчиваніе, раско́рченіе, *sn.v.* action de redresser, de remettre un membre.

Ско́рчивать, ско́рчить, *v.a.* courber, contracter, rétrécir ; —ся, *v.r.* se courber, se rétrécir ; se contracter, se recoquiller ; *ходи́ть ско́рчившись*, marcher tout voûté; *part.p.* ско́рченный.

Ско́рчиваніе, ско́рченіе, *sn.v.* contraction, rétrécissement.

КОРЧМА́ (pers. *khèrâbât* [2]) et Корче́мница, *sf.* cabaret, taverne, auberge, hôtellerie.

Корче́мный, ая, ое, *adj.* de taverne, de cabaret; défendu, prohibé ; vendu en fraude (de l'eau-de-vie, du sel, etc.).

Корче́мникъ, et Корчма́рь, ря́, *sm.* cabaretier, aubergiste ; celui qui vend de l'eau-de-vie ou du sel en fraude sans en avoir le droit ; —ница, *sf.* cabaretière.

Корче́мниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Корче́мническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de cabaretier.

Корче́мство et Корче́мничество, *sn.* métier de cabaretier ; vente de l'eau-de-vie ou du sel en cachette et par fraude.

Корче́мствовать, I.2, et Корче́мничать, I.1, *v.n.* tenir un cabaret ou une taverne ; vendre de l'eau-de-vie ou du sel en fraude.

Корчми́тъ, *sm.vi.* un ivrogne.

КО́РШУНЪ, *sm.* vautour, milan (oiseau, *falco milvus*); *ко́ршунъ ягня́тникъ*, vautour griffon.

Ко́ршуній, нья, нье, *adj. poss.* de vautour.

КОРЫ́СТЬ (ar. *ghârèt* [3] butin, et *gharaz* [4], intérêt; gr. *κέρδος*, gain,), *sf.* proie, butin, dépouille prise sur l'ennemi ; gain, profit, utilité, avantage ; *во́йско возврати́лось съ бога́тою коры́стью*, l'armée est revenue chargée d'un riche butin ; *отъ э́того получи́лъ нема́ло коры́сти*, il a eu de cela un grand profit.

Коры́стный, ая, ое, *adj.* avantageux, intéressant, qui intéresse ; intéressé, mu par l'intérêt.

Коры́стоваться, I.2, покоры́стоваться, *v.r.* *(чѣмъ)* faire tourner à son profit, être intéressé, s'approprier, s'emparer, usurper; *коры́стоваться свои́ми де́ньгами*, faire profiter son argent ; *покоры́стоваться чужи́мъ добро́мъ*, s'approprier le bien d'autrui.

Коры́стованіе, *sn.v.* action de s'approprier.

Корыстолю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* intérêt, avidité, cupidité; *послѣдовать корыстолю́бію*, se laisser guider par l'intérêt.

Корыстолю́бецъ, бца, *sm.* homme intéressé, homme avide de gain.

Корыстолюби́вый, ая, ое, *adj.* intéressé, mu par l'intérêt, avide ; *—выя намѣренія*, des vues intéressées.

Корыстолюби́во, *adv.* d'une manière intéressée. par intérêt.

Безкоры́стіе et Некорыстолю́біе, *sn.* désintéressement, sacrifice de son propre intérêt.

Безкоры́стный et Некорыстолюби́вый, ая, ое, *adj.* désintéressé, qui n'agit pas par intérêt.

Безкоры́стно, *adv.* désintéressément, sans vue d'intérêt.

Некоры́стный, ая, ое, *adj.* désavantageux, inutile; qui n'a rien d'intéressant, désagréable ; *—ный това́ръ*, marchandise désavantageuse.

Некоры́стно, *adv.* avec désavantage, sans profit; sans agrément.

Своекоры́стіе, *sn.* intérêt, cupidité, égoïsme outré.

Своекоры́стный, ая, ое, *adj.* intéressé, mu par l'égoïsme.

КОРЬ, *sf.* rougeole, maladie qui cause des rougeurs sur la peau.

КО́РЮХА, *dim.* ко́рюшка, *sf.* éperlan (petit poisson de mer, *salmo eperlanus*).

КОСА́ (gr. mod. *κόσ-α*, une faux ; pers. *guis-ou* [1], boucle de cheveux), *sf.* une faux ; la nageoire abdominale des grands poissons ; petit écueil, petit banc de sable; *dim.* ко́ска ou коси́ца et коси́чка, *augm.* коси́ща, *sf.* queue, tresse de cheveux, cadenette ; *plur.* ко́сы et коси́цы, plumes de la queue des oiseaux recourbées en forme de faucille; *смерть представля́ется съ косо́ю*, la mort est représentée avec une faux ; *нашла́ коса́ на ка́мень*, *prov.* à bon chat bon rat ; *су́дно набѣжа́ло на ко́су*, le navire a donné sur un banc de sable ; *заплета́ть во́лосы въ ко́су*, tresser les cheveux.

Косно́й, а́я, о́е, *adj.* de la faux.

Косяно́й, а́я, о́е, *adj.* de la tresse.

Коса́рь, ря́, *sm.* grand couteau recourbé.

Коса́тый, ая, ое, *adj.* qui a la queue garnie de plumes recourbées.

Коса́тикъ, *sm.* chélonite, chélidoine (pierre dans l'estomac de l'hirondelle, *lapis chelidonius*) ; faux acorus, (plante, *acorus adulterinus*).

Коса́тка, *dim.* коса́точка, *sf.* martinet (oiseau, *hirundo apus*) ; épaulard (poisson, *delphinus orca*) ; perlon (poisson, *trigla hirundo*); dauphin (poisson).

Коса́тникъ, *sm.* iris, glaïeul (plante, *iris*).

Коса́чъ, ча́, *sm.* coq de bois (oiseau, *tetrao tetrix*).

Косни́къ, ка́, *dim.* косничо́къ, чка́, *sm.* ruban que les jeunes paysannes mettent au bout de leurs tresses.

Косопле́тина (de *плесть*, tresser) et Косопле́тка, *dim.* косопле́тинка et косопле́точка, *sf.* ruban entrelacé dans le bout d'une tresse pour l'attacher.

Подко́сокъ, ска, *sm.* fausse queue de cheveux.

КОСИ́ТЬ, II.6, *v.a.* faucher, couper avec la faux ; —ся, *v.r.* être fauché ; *коси́ть траву́*, faucher l'herbe ; *part.p.* ко́шенный ; *—ные луга́*, des prairies fauchées.

Коше́ніе, *sn.v.* action de faucher.

Косе́цъ, сца́, *sm.* un faucheur.

Косьба́, *sf.* le fauchage.

Выка́шивать, I.1, вы́косить, *v.a.* faucher le tout sur une certaine étendue; gagner en fauchant ; *part.p.* вы́кошенный.

Вы́кошеніе, *sn.v.* action de tout faucher.

Дока́шивать, докоси́ть, *v.a.* achever de faucher ; *part.p.* доко́шенный.

Зака́шивать, закоси́ть, *v.a.* commencer à faucher.

Зако́съ, *sm.* commencement de la fenaison.

Нака́шивать, накоси́ть, *v.a.* faucher une certaine quantité ; *part.p.* нако́шенный.

Ока́шивать, окоси́ть, *v.a.* faucher tout ; *part.p.* око́шенный.

Отка́шивать, откоси́ть, *v.a.* finir ou achever de faucher ; —ся, *v.r.* *(съ чѣмъ)* faucher tout, achever de faucher ; *part.p.* отко́шенный.

Пока́шивать, покоси́ть, *v.a.* faucher de temps en temps ou un peu.

Поко́съ, *sm.* endroit où l'herbe est fauchée ; *сѣнные поко́сы*, des prairies.

Поко́сный, ая, ое, *adj.* de prairie.

1) کارد 2) خرابات 3) غارت 4) خرض

1) گیسو

Подкáшивать, подкосить, *v.a.* faucher par dessous; supplanter, couper l'herbe sous le pied; *такъ испугáлся, что нóги подкосило,* j'ai été tellement effrayé que j'ai eu les jambes comme coupées; *part. p.* подкóшенный.

Прикосить, *v.a. déf.* faucher tout près.

Раскáшивать, раскосить, *v.a.* se partager le fauchage d'un pré qui appartient à plusieurs personnes.

Скáшивать, скосить, *v.a.* faucher; *part. p.* скóшенный.

Укóсъ, *sm.* andain, fauchée, quantité d'herbe qui a été fauchée.

КОСМÁ (turc *kesmè* 1), *sf.* touffe, flocon de cheveux ou de poils qui se sont entortillés; *расчёсывать кóсмы*, démêler les cheveux; *шерсть сваля́лась кóсмами,* la laine s'est entortillée.

Космáтина, *sf.* grande touffe.

Космáтый, ая, ое, *adj.* qui a les cheveux entortillés; velu, à longs poils; *—тая собáка*, chien à longs poils.

Космáтѣть, I.4, окосмáтѣть, *v.n.* devenir velu, se couvrir de poils.

Космáчъ, чá, *sm.* homme qui a les cheveux ébouriffés ou mal peignés.

Окосмáтѣлый, ая, ое, *adj.* velu, couvert de poils.

КОСМÉТИКА (gr. *κοσμητική*, de *κοσμεῖν*, orner), *sf.* cosmétique, préparation qui sert à embellir la peau.

Косметическій, ая, ое, *adj.* cosmétique.

КОСМИ́ЧЕСКІЙ (gr. *κοσμικός*, de *κόσμος*, le monde), ая, ое, *adj.* cosmique (se dit de l'aspect des planètes par rapport à la terre), *t. d'astron.*

Космогрáфія (gr. *κοσμογραφία*, de *γραφεῖν*, écrire), *sf.* cosmographie, description du monde entier.

Космографическій, ая, ое, *adj.* cosmographique, de la cosmographie.

Космогрáфъ, *sm.* un cosmographe.

Космолóгія (gr. *κοσμολογία*, de *λόγος*, traité), *sf.* cosmologie, science des lois du monde physique.

Космологическій, ая, ое, *adj.* cosmologique, de la cosmologie.

Космополи́тъ (gr. *κοσμοπολίτης*, de *πολίτης*, citoyen), *sm.* cosmopolite, citoyen de l'univers.

Косморáма (de *ὅραμα*, spectacle), *sf.* cosmorama, tableau du monde

КОСО́Й (pers. *kej* 2, courbe, oblique, louche), áя, óе, *apoc.* косъ, cá, со, *dim.* косовáтый, ая, ое, *adj.* courbe, courbé, oblique, qui est de biais, qui va de travers, qui n'est pas perpendiculaire; louche, bigle, strabite, qui a la vue de travers; *—сáя чертá*, ligne oblique; *—сáя жéнщина*, femme qui louche.

Кóсо, *dim.* косовáто, *adv.* obliquement, de biais, de côté, de travers; *кóсо глядѣть*, loucher; *кóсо на когó смотрѣть*, regarder qqu'un de travers ou de mauvais œil.

Кóсость et Косинá, *sf.* obliquité, biais, pente, penchant, terrain qui va en pente; état d'une personne qui louche, strabisme.

Кóсвенный, ая, ое, *adj.* oblique, de biais, de côté; détourné, indirect; *—ный путь корабля́*, route oblique d'un vaisseau.

Кóсвенно, *adv.* obliquement, de biais.

Кóсвенность, *sf.* obliquité.

Кось, *sf.* situation oblique, obliquité.

Косня́, нóй, *sf.* barque légère sur le Volga; chaloupe d'une barque.

Косýля, *dim.* косýлька, *sf.* sorte de charrue sans roue; arc rampant, *t. d'archit.*

Косѣ́ть, I.4, покосѣ́ть, *v.n.* devenir courbe ou oblique, être de biais ou de travers; devenir louche.

Косы́ня, *sc.* personne louche; *sf.* obliquité.

Косы́нка, *dim.* косы́ночка, *sf.* cravate, mouchoir de cou d'homme; fichu, collerette, mouchoir de cou de femme.

Косы́ночный, ая, ое, *adj.* de la cravate, du fichu.

Кося́къ, кá, *dim.* косячóкъ, чкá, *sm.* piédroit, jambage, montant d'une porte ou d'une fenêtre; jante d'une roue; brique taillée en biais; planche pour descendre dans une barque; morceau quelconque ayant une forme triangulaire; pièce d'une étoffe de soie; troupe de chevaux dans un haras; biseau, outil de tourneur.

Кося́чный, ая, ое, *adj.* de jambage de porte, de jante de roue.

Кося́щатый, ая, ое, *adj.* fait de jambage de porte, fait de jante de roue.

Косоглáзый et Косоóкій (de *глазъ* ou *óко*, œil), ая, ое, *adj.* louche, strabite.

Косогóръ (de *горá*, montagne), *sm.* pente d'une montagne, colline, côteau.

Косогóристый, ая, ое, *adj.* ayant plusieurs pentes, ayant plusieurs collines.

Косолáпый (de *лáпа*, patte), ая, ое, *adj.* bancroche, cagneux, à jambes tortues.

Косоугóльный (de *ýголъ*, angle), ая, ое, *adj.* obliquangle, à angles obliques.

Косоугóльникъ, *sm.* losange, rhombe, *t. degéom.*

Вкось, *adv.* obliquement, de biais.

Йскоса, *adv.* de travers; *глядѣть йскоса*, regarder de travers.

Нáкось ou Нáискось et Нáоткось, *adv.* de biais, de travers.

Откóсъ, *sm.* pente, talus, colline.

Откóсокъ, ска, *sm.* brisure, ligne pour recevoir le flanc, *t. de fortif.*

Перекóсъ et Перекóсина, *sf.* courbure dans un sens quelconque.

Покóсъ, *sm.* légère courbure.

Покóсый, ая, ое, *adj.* qui est un peu de côté, qui est un peu de travers.

Подкóсъ, *dim.* подкóсокъ, ска, *sm.* contrefiche, potence, aisselier, amoise, *t. de charp.*

При́кось, *sf.* légère obliquité, biais léger; regard un peu louche.

Раскосый, ая, ое, *adj.* louche des deux yeux.

Коси́ть, II.6, *v.a.* couper de travers ou de biais; rendre courbe, courber; —ся, *v.r.* se courber, devenir de travers; *(на когó)* regarder de travers, loucher, bigler.

Покоси́ть, *v.a. déf.* rendre un peu de travers, rendre un peu louche; —ся, *v.r.* devenir de travers; regarder de travers, loucher.

Скоси́ть, *v.a. déf.* couper de travers ou de biais; rendre courbe.

КÓСНЫЙ, ая, ое, *apoc.* кóсенъ, сна, сно, *adj.* qui prend des biais ou des détours, lent, tardif, lambin; *—ное движéніе*, un mouvement lent; *—ный во гнѣвѣ*, lent à la colère.

Кóсно, *adv.* lentement, avec lenteur.

Кóсность, *sf.* lenteur, démarche lente.

Косноязы́чіе (de *языкъ*, langue), *sn.* et Косноязы́чность, *sf.* bégayement.

Косноязы́чно, *adv.* en bégayant.

Косноязы́чить, II.3, *v.n.* bégayer.

Коснѣ́ть, I.4, et Косни́ть, II.1, закоснѣ́ть, *v.n.* tarder, s'arrêter, lambiner, être lent; croupir, s'enraciner, s'endurcir; *нарóдъ ещё коснѣ́етъ въ невѣ́жествѣ*, le peuple est encore plongé dans l'ignorance; *закоснѣ́ть въ порóкахъ*, croupir dans le vice.

Коснѣ́ніе, закоснѣ́ніе, *sn.v.* retard, délai; croupissement, endurcissement; *закоснѣ́ніе въ грѣхáхъ*, l'endurcissement dans le péché.

Косни́тель, *sm.* un lambin.

Косни́тельный, ая, ое, *adj.* lent, tardif.

Косни́тельно, *adv.* avec lenteur.

Косни́тельность, *sf.* lenteur, retard.

Закоснѣ́лый, ая, ое, *adj.* endurci, enraciné, invétéré; *—лый грѣ́шникъ*, un pécheur endurci; *—лый врагъ*, un ennemi irréconciliable, un ennemi juré.

Укоснѣ́ть et Укосни́ть, *v.n. déf.* tarder, s'arrêter, être lent.

Укоснѣ́ніе, *sn.v.* retard, délai.

Неукосни́тельный, ая, ое, *adj.* prompt, qui se fait sans délai.

Неукосни́тельно, *adv.* incontinent, sans délai, sur-le-champ.

КОСТЁРЪ (isl. *köstr*), трá, *dim.* костерóкъ, ркá, *sm. augm.* костри́ще, *sn.* bûcher, tas de bois; *легкó óколо кострá щéпы брать*, *prov.* il est facile de s'enrichir auprès d'un richard.

КОСТЁЛЪ (pol. *kosciol*), *dim.* костéликъ, *sm.* église (des catholiques-romains).

Костéльный, ая, ое, *adj.* d'église.

КОСТЬ (scr. *ast'-i* 1, pers. *ust-ukhân* 2, gr. *ὀς-τον*, lat. *os*, all. *knoch-en*), *dim.* кóсточка, *augm.* кости́ща, *sf.* os, ossement; arête de poisson; noyau de fruit; dé à jouer; *вы́вихнутіе кóсти*, dislocation, luxation d'un os; *слонóвья кость*, ivoire; *кость остáлась въ гóрлѣ*, une arête lui est restée dans le gosier; *плоды́ съ кóсточками*, des fruits avec leurs noyaux; *игрáть въ кóсти*, jouer aux dés.

Костянóй, áя, óе, *adj.* osseux, d'os; *—ня́я твёрдость*, la dureté des os; *—ня́я гребёнка*, un peigne d'os.

Костяни́къ, кá, *sm.* ouvrier qui travaille en os.

Костáрь et Кости́рь, ря́, *sm.* un joueur de dés.

Костли́вый et Кости́стый, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup d'os ou d'arêtes.

Костли́вость, *sf.* qualité d'un corps qui a beaucoup d'os ou d'arêtes.

Костовáтый, ая, ое, *adj.* ayant quelques os, ayant quelques arêtes.

Кóстка, *sf.* un cube, un hexaèdre.

Кóстникъ, *sm.* ossuaire, charnier, lieu où l'on conserve les os des morts.

Костерá, *sf.* sorte de petit esturgeon sterlet qui a les arêtes bien aiguës.

Костёрь, ря́, *sm.* coquiole, ivraie, zizanie (plante, *bromus secalinus*).

Кóстра ou Кóстеря et Костри́ка, *sf.* chenevotte, teille, tuyau de chanvre

Кострéцъ, ецá, *sm.* bas de l'épine du dos, croupe, reins, lombes; culotte de bœuf, partie de derrière d'un bœuf.

Костолóмъ (de *ломáть*, briser), *sm.* ostéocope, douleur aiguë dans les os; aigle barbu (oiseau).

Костолóмный, ая, ое, *adj.* d'ostéocope.

Костопрáвъ (de *прáвить*, redresser). *sm.* renoueur, bailleul, qui remet les os disloqués.

Костопрáвный, ая, ое, *adj.* qui concerne l'action de remettre les os disloqués.

Костопрáвство, *sn.* art de remettre les os disloqués.

Костоѣ́да (de *ѣсть*, manger) et Костоѣ́дица, *sf.* la carie des os.

Костя́къ, кá, *sm.* ossature, ensemble des os, squelette.

Костянéцъ, нцá, *sm.* stellaire (plante, *stellaria holostea)*.

Костяни́ка et Костяни́ца, *sf.* ronce de roche (plante à baies rouges, *rubus saxatilis)*.

Костяни́чный, ая, ое, *adj.* de ronce de roche.

Костяни́чникъ, *sm.* plante qui donne ce fruit; liqueur faite avec ces baies.

Костя́нка, *sf.* fruit pierreux; scolopendre (insecte, *scolopendra)*; pièce d'os ou de bois dont on fait les boutons.

Кощéй, щéя, *sm.* squelette, homme qui n'a que la peau et les os; avare fieffé.

Безкóстный, ая, ое, *adj.* qui est sans os, qui est sans arêtes.

Междукóстный, ая, ое, *adj.* qui est entre les os.

Многокóстный, ая, ое, *adj.* ossu, ayant beaucoup d'os; plein d'arêtes.

Накóстница, *sf.* nodus au paturon du cheval.

Накóстокъ, тка, *sm.* nodus, tumeur dure sur les os; flotte, liége d'un filet.

Некощнóй, áя, óе, *adj.* décharné, faible, infirme, débile; inutile, mauvais; *—нóй старикъ*, vieillard infirme; *—нóй товáръ*, mauvaise marchandise.

Подкóстный, ая, ое, *adj.* qui est sous les os.

К о с т е н ѣ́ т ь, I.4, закостенѣ́ть et окостенѣ́ть, *v.n.* s'ossifier, se changer en os; se raidir, s'engourdir, devenir raide; *рýки окостенѣ́ли отъ стýжа*, les mains se sont engourdies par le froid.

Костенѣ́ніе, закостенѣ́ніе et окостенѣ́ніе, *sn.v.* ossification; raideur, engourdissement.

Окостенѣ́лый et Закостенѣ́лый, ая, ое, *adj.* ossifié; raide, engourdi.

Окостенѣ́лость et Закостенѣ́лость, *sf.* ossification, calus; raideur, engourdissement.

КОСТЫ́ЛЬ, *ля́*, *dim.* костылёкъ, лькá, *sm.*, *augm.* костыли́ще, *sn.* crosse, bâton pastoral en ivoire ou en bois; béquille; ferlet, bâton avec une traverse pour suspendre les feuilles imprimées; échelle formée d'une poutre traversée par des échelons.

Костылёкъ, лька, *sm. dim.* bec-de-canne, sorte de clou à crochet au lieu de tête.

Костылькóвый, ая, ое, *adj.* de bec-de-canne.

Косты́льный, ая, ое, *adj.* de la crosse, de la béquille.

Косты́льникъ, *sm.* faiseur de béquilles.

Костыля́ть, I.3, накостыля́ть, *v.a.* battre, frapper, bâtonner.

КОСТЮ́МЪ (it. *costume)*, *sm.* costume, habillement suivant les temps et les lieux.

Костюмёръ, *sm.* costumier.

КОСЪ (gr. *κόσσοφος*), *sm. vi.* un merle (oiseau, *merula)*.

КОТЁЛЪ (suéd. *kittel*, all. *kessel)*, тлá, *dim.* кóтликъ, et котелóкъ, лкá, *sm.*, *augm.* котли́ще, *sn.* chaudière, chaudron, coquemar, marmite, tout vase d'airain; batterie de mortier, endroit où est la bombe avec la charge; *plur.* котлы́, *vi.* tymbales.

Котéльный, ая, ое, *adj.* de chaudière, de chaudron; *—ное ремеслó*, métier de chaudronnier; *—ный сводъ*, voûte sphérique, voûte qui s'appuie sur tous les murs.

Котéльникъ, *sm.* chaudronnier.

Котéльничій, чья, чье, *adj.* de chaudronnier.

Котéльничать, I.1, *v.n.* exercer le métier de chaudronnier.

Котлóвина, *sf.* gouffre, creux, profond d'une rivière; cratère, cavité d'un volcan.

КОТКÓНЯ, *sf.* herbe à l'araignée de Virginie (plante, *tradescantia Virginiana)*.

КОТЛÉТА (franç.), *dim.* котлéтка, *sf.* côtelette, petite côte de veau ou de mouton.

КОТОМÁ, *dim.* котóмка et котóмочка, *sf.* besace, valise, havre-sac, bissac, pannetière.

КОТОРÁ (gr. *κατάρα*, imprécation), *sf. vi.* querelle, dispute.

Которáться, I.1, раскоторáться, *v.r.* se quereller, se disputer.

Которáніе, *sn.v.* action de se quereller.

Которли́вый, ая, ое, *adj.* querelleur.

КОТУ́РНЪ (gr. *κόθορνος*), *sm.* le cothurne, chaussure élevée dont se servaient les anciens acteurs dans les tragédies.

КОТЪ (ar. *kitt* 1, turc *kéd-i* 2, lat. *cat-us*, all. *kat-ze)*, тá, *dim.* кóтикъ, *augm.* коти́ще, *sm.* chat, matou (quadrupède, *felis catus)*; *plur.* коты́ et кóтики, chaussure de cuir des paysans; *котъ морскóй*, ours marin *(phoca ursina)*.

Котóвый, ая, ое, *adj.* de chat.

Котёнокъ, нка, *dim.* котёночекъ, чка, *sm. plur.* котя́та, *sn.* chaton, petit chat.

Котя́чій, чья, чье, *adj.* de chaton.

Коти́ться, II.8, окоти́ться, *v.r.* chatter, mettre bas (se dit de la chatte).

Котóвникъ et Котя́тникъ, *sm.* lierre terrestre (plante, *hedera terrestris)*.

Кóшка, *dim.* кóшечка, *sf.* chatte, femelle du chat; chat quelconque mâle ou femelle; ancre à trois ou quatre branches; *plur.* кóшки, шекъ, fouet à plusieurs mèches de cordes poissées.

Кóшачій, чья, чье, *adj.* de chat; *—чья шерсть*, du poil de chat; *—чій глазъ*, œil de chat, pierre chatoyante *(silex catophthalmus)*; *—чье зóлото*, or de chat (sorte de talc, *mica aurata)*; *—чьи лáпки*, pieds-de-chat (plante, *gnaphalium dioicum)*.

Кóшачьи et по-кóшачьи, *adv.* à la manière des chats.

Сукóтная, *adj.f.*; *—ная кóшка*, chatte pleine.

КÓТВА, *dim.* Кóтвица, *sf. sl.* une ancre de navire.

Кóтвенный, ая, ое, *adj.* d'ancre.

Котводѣ́ля (de *дѣлать*, faire), *sm. sl.* faiseur d'ancres de navire.

КОУ́РЫЙ, ая, ое, *adj.* alezan clair tirant sur le jaune (se dit du poil des chevaux).

Коýрка, *sf.* cheval alezan clair.

КÓУСЪ (holl. *kous)* et Кóушъ, *sm.* cosse, anneau en fer plat pour recevoir un cordage, *t. de mar.*

КÓФЕ (holl. *koffi*, de l'ar. *kahvè* 3), *indécl.* et Кóфей, *dim.* кофеёкъ, ейкá, *sm.* café, fève du cafier et liqueur de cette fève.

Кофéйный, ая, ое, *adj.* de café; brun, de couleur de café; *—ное дéрево*, cafeyer, cafier (arbuste, *coffea arabica)*; *—ный домъ*, un café, lieu où l'on prend du café; *—ное сукнó*, drap de couleur de café.

Кофéйная, ной, *sf.* jeune élève du couvent de Smolny qui porte la robe couleur de café.

Кофéйникъ, *dim.* кофéйничекъ, чка, *sm.* cafetière, vase pour faire le café.

Кофéйница, *sf.* vase pour le café en poudre; cafémancienne, diseuse de bonne aventure d'après le marc du café.

Кофéйня, *sf.* un café.

Кофéйщикъ, *sm.* cafetier, limonadier, celui qui tient un café; —щица, *sf.* limonadière.

Кофешéнкъ (all. *kaffeeschenk*, de *schenk*, échanson), *sm* cafetier, qui présente le café.

Кофешéнкскій, ая, ое, *adj.* de cafetier.

КÓФТА, *dim.* кóфточка, *sf.* caraco, vêtement de femme à manches.

Кóфточный, ая, ое, *adj.* de caraco.

КÓХРА, *sf. coll.* typule (sorte de moucheron, *typula solstitialis)*.

КОЦЕВÉЙКА (all. *kotze*, couverture), *sf.* court vêtement de femme à manches.

КÓЧА, *sf.* et Кочъ, *sm.* grande barque avec un tillac et à un mât en usage dans la Mer Blanche et en Sibérie.

КОЧЕДЫ́КЪ, кá, *dim.* кочеды́чокъ, чкá, *sm.* sorte d'alène de cordonnier; élévatoire, instrument de chirurgien.

КÓЧЕНЬ (all. *kohlstrunk ?)*, чня, et Кочáнъ, *dim.* кочешóкъ, шкá, *sm.*, *augm.* кочни́ще, *sn.* tête de chou avec son tronc; gnaphalium (plante, *gnaphalium)*.

Кочáнный, ая, ое, *adj.* de tête de chou; *—ная капýста*, chou pommé.

Кочеры́га, *dim.* кочеры́жка, *sf.* trognon, tronc de chou.

Коченѣ́ть, I.4, окоченѣ́ть et закоченѣ́ть, *v.n.* se raidir, s'engourdir, devenir raide de froid (se dit des membres).

Окоченѣ́ніе et Закоченѣ́ніе, *sn.v.* raideur, engourdissement.

Окоченѣ́лый et Закоченѣ́лый, ая, ое, *adj.* engourdi, transi de froid.

Окоченѣ́лость, *sf.* engourdissement.

КОЧЕРГÁ (pol. *koczarga)*, *dim.* кочерёжка, *sf.* fourgon, râble, attisonnoir.

Кочерёжный, ая, ое, *adj.* de fourgon.

КОЧМÁРА, *sf.* sorte de chaloupe employée dans la Mer Blanche.

КÓЧКА (pers. *koûhtchè* 4, monticule), *dim.* кóчечка, *sf.* taupinière, monceau de terre que la taupe élève en fouillant.

Кочкáрный, ая, ое, *adj.* de taupinière.

Кочкáрникъ, *sm.* lieu rempli de taupinières.

Кочковáтый, ая, ое, *adj.* rempli de taupinières.

КÓША (pers. *kouchè* 5, gr. mod. *κόφα*), *dim.* кошни́ца, *sf.* et Кошъ, *dim.* кóшикъ, *sm.* panier, corbeille d'osier.

1) قطّ 2) كدى 3) قهوه 4) كوهچه 5) كوشه

Кошéль, лá, *sm.* panier d'écorce avec un couvercle ; banne, filet d'osier ou de cordes pour le foin; besace, sac; *ходи́ть съ кошелёмъ по́ мíру*, mendier en portant la besace.

Коше́льный, ая, ое, *adj.* de panier, de banne, de besace.

Кошелёкъ, лькá, *dim.* кошелёчекъ, чка, *sm.* bourse, petit sac pour l'argent ; bourse à cheveux.

Кошелёчный et Кошелько́вый, ая, ое, *adj.* de la bourse.

Кошелёчникъ, *sm.* boursier, celui qui fait des bourses ; —ница, *sf.* boursière.

КОШЕНИ́ЛЬ (esp. *cochinilla*, du gr. *κόκκος*, chène vert), *sf.* cochenille (insecte d'Amérique, *coccus aonidion)* ; teinture qu'il fournit.

Кошени́левый, ая, ое, *adj.* de cochenille.

КОШЛÁКЪ, кá, *sm.* castor du Kamtchatka.

Кошлако́вый, ая, ое, *adj.* de ce castor.

КОШМÁ (turc *kètchè* 1), *sf.* espèce de feutre très-mince.

КОШТЪ (all. *kost*), *sm.* frais, dépens.

Своекóштный, ая, ое, *adj.* qui vit à ses propres frais; *—ные ученики́*, les externes.

КОШУ́ЛЯ, *sf.vi.* courte pelisse qu'on portait anciennement sous l'habit.

КОШУ́ТА, *sf.vi.* biche, femelle du cerf ou du renne.

КОШЪ (turc *götch* 2, changement d'habitation, d'où *götchmek* 3, décamper, émigrer), *sm.vi.* camp des peuples nomades; bagages d'une armée en campagne.

Кошево́й, áя, óе, *adj. vi.* de camp, de bagages ; *sm.* vague-mestre, capitaine de charroi (chez les Cosaques).

Кочевáть, I.2, *v.n.* mener une vie nomade, errer, n'avoir point d'habitation fixe; *кочу́ющіе наро́ды*, peuples nomades.

Кочевáнье, *sn.* et Кочёвка, *sf.* vie nomade, vie errante.

Кочевóй et Кочевнóй, áя, óе, *adj.* nomade, errant; *—вáя жизнь*, vie nomade.

Кочевьё et Кочеви́ще, *sn.* camp nomade, lieu où s'arrête un peuple nomade.

Закочевáть, *v.n. déf.* faire un long séjour dans un endroit (des peuples nomades).

Откочёвывать, I.1, откочевáть, *v.n.* changer de camp nomade, se transporter ailleurs.

Откочёвываніе, *sn.* et Откочёвка, *sf.* changement de camp nomade.

Покочевáть, *v.n.déf.* errer quelque temps.

Прикочёвывать, прикочевáть, *v.n.* s'arrêter, séjourner près d'un endroit.

Прокочевáть, *v.n. déf.* s'arrêter, séjourner quelque temps dans une contrée.

КОЩУ́НЪ (pers. *kouchi* 4, épouvantail pour les oiseaux), et Кощу́нникъ, *sm.* —у́нья et —ница, *sf.* plaisant, bouffon ; railleur, moqueur, blasphémateur.

Кощу́нскій, ая, ое, *adj.* plaisant, enjoué.

Кощу́нство, *sn.* tours amusants, plaisanterie, raillerie, eutrapélie.

Кощу́нствовать, I.2, *v.n.* plaisanter, bouffonner; se moquer, railler.

КОЭФФИЦІЕ́НТЪ (lat. *coefficiens)*, *sm.* coefficient, nombre devant une quantité et qui la multiplie, *t. d'algèbre*.

КРА́БІЯ (lat. *corb-is*, all. *korb*), *sf.* et Крáбій, *sm.sl.* en russe

Коробья́, *dim.* коробка ou коробейка et коробочка, *sf.* coffre, cassette, boîte, étui, carton, boîte de carton ; barillet d'une montre; chambranle, cantalabre, ornement de menuiserie ; gâche, pièce où entre le pêne d'une serrure.

Коробéйный et Корóбочный, ая, ое, *adj.* de coffre, de boîte.

Кóробъ, *dim.* коробóкъ, бкá, et корóбочекъ, чка, *sm.*, *augm.* корóбище, *sn.* boîte d'ais fort minces, panier, corbeille d'écorce.

Коробовóй, áя, óе, *adj.* de panier ; *—вóй сводъ*, voûte en anse de panier, voûte de briques reposant sur deux murs opposés.

Коробовáтый, ая, ое, *adj.* ressemblant à une boîte ou à une corbeille.

Корóбочникъ, *sm.* —ница, *sf.* boisselier, clôturier, faiseur de cassettes et de paniers.

Корóбчатый, ая, ое, *adj.* qui est en forme de panier; *—тый сводъ*, voûte en berceau.

КОРÓБИТЬ, II.2, *v.a.* courber, contracter, déjeter, soulever, rétrécir ; —ся, *v.r.* se courber, se déjeter, se retirer, se forgeter; *прибылáя водá корóбитъ лёдъ*, la hausse de l'eau soulève et fait courber la glace ; *егó всегó корóбитъ*, il a des contractions de nerfs ; *part.p.* корóбленный.

Короблéніе, *sn.v.* action de courber, de rétrécir, de contracter.

Вскорóбить, *v,a.déf.* courber, déjeter, soulever en courbant ; —ся, *v.r.* être courbé; se déjeter; *part.p.* вскорóбленный.

Перекорóбить, *v.a. déf.* courber, déjeter extrêmement ; *part.p.* перекорóбленный.

Покорóбить, *v.a.* courber, contracter, déjeter un peu; *part.p.* покорóбленный.

Раскорóбить, *v.a.déf.* faire fendre en courbant; *раскорóбило въ жару́ дóску*, la chaleur a fait fendre la planche ; *part. p.* раскорóбленный.

Скорóбить, *v.a.* courber, faire déjeter ; rider, rétrécir, contracter ; —ся, *v.r.* se rider, se rétrécir, se ratatiner, se recroquiller, se recroqueviller ; *отъ болѣ́зни скорóбился*, la maladie l'a rendu tout courbé; *part.p.* скорóбленный.

Скóрбнуть, III.1, заскóрбнуть, *v.n.* se déjeter, se ratatiner, se recroqueviller (des peaux et des étoffes).

Скóрблый et Заскóрблый, ая, ое, *adj.* raide, sec, ratatiné, recroquevillé.

КРА́ВА (scr. *go* 1, plur. *gâvas* 2 ; pers. *gâv* 3 ; ar. *bakara* 4), *sf.sl.* en russe

Корóва, *dim.* корóвка, *augm.* корóвища, *sf.* une vache (quadrupède, *vacca*); *стéльная корóва*, une vache pleine; *молодáя корóва*, une génisse ; *Бóжья корóвка*, vache à Dieu, coccinelle (insecte, *coccinella*); *корóва морскáя*, le lamantin, l'ours de mer (amphibie, *trichecus manati)*.

Корóвій, вья, вье, *sl.* Крáвій, вія, віе, *adj.* de vache ; de poil de vache ; *—вье мáсло*, du beurre ; *—вья мочá*, eau de mille-fleurs.

Корóвникъ, *sm.* vacherie, étable à vaches ; vacher, bouvier; angélique (plante, *angelica officinalis*); —ница, *sf.* vachère.

Корови́къ, кá, *dim.* коровичóкъ, чкá, *sm.* sorte de champignon *(boletus bovinus)*.

Коровья́къ, кá, *sm.* bouillon blanc, bonhomme (plante, *verbascum thapsum)*.

КРА́ГЕНЪ (all. *kragen*), *sm.* collet d'habit, de chemise, etc. ; collier d'étai, *t. de mar.*

Крагштéйнъ (all. *kragstein)*, *sm.* console, *t. d'archit.* ; courbaton de herpe, *t. de mar.*

КРАГУ́Й (turc djagh. *karâghou* 5), *sm.vi.* épervier (oiseau, *falco nisus)*.

КРА́ДУ (ar. *ghârèt* 6, piller, voler), 2e pers. крáдешь, *prés.* du verbe

Красть, *asp.mult.* крáдывать, *v.a.irr.* voler, dérober; piller, faire le plagiaire, s'approprier les pensées d'autrui ; —ся, *v.r.* se glisser furtivement, s'échapper à la dérobée ; *красть дéньги*, voler de l'argent ; *красть изъ дрéвнихъ писáтелей*, piller les anciens auteurs ; *part.p.* крáденный ; *—ное покупáть*, acheter une chose volée.

Крáденіе, *sn.v.* action de voler, de dérober.

Крадýнъ, нá, *sm.* voleur; *—дýнья*, *sf.* voleuse.

Крадли́вый, ая, ое, *adj.* enclin au vol, porté au larcin.

Крáдца, *sm.sl.* voleur, larron.

Крáжа et Крáдьба, *sf.* vol, larcin ; *наказывать за крáжу*, punir pour vol.

Вкрáдываться, I.1, вкрáсться, *v.r.* se glisser furtivement, s'insinuer, s'introduire; *вкрáлись въ кни́гу оши́бки*, il s'est glissé des fautes dans l'ouvrage.

Вкрáдчивый, ая, ое, *adj.* qui sait s'insinuer, habile à gagner la confiance, insinuant.

Вкрáдчивость, *sf.* caractère insinuant, insinuation.

Выкрáдывать, вы́красть, *v.a.* voler, dérober, emporter peu à peu; piller, copier, commettre un plagiat; —ся, *v.r.* sortir furtivement, s'échapper à la dérobée ; *вы́красть мнѣ́нія изъ другíхъ писáтелей*, piller ou voler les pensées des autres écrivains; *part.p.* вы́краденный.

Закрáдываться, закрáсться, *v.r.* se glisser furtivement quelque part; *вóры закрáлись въ домъ*, les voleurs se sont glissés furtivement dans la maison.

Накрáдывать, накрáсть, *v.a.* acquérir ou amasser en dérobant; *part.p.* накрáденный.

Обкрáдывать et Окрáдывать, обокрáсть et окрáсть, *v.a.* voler, piller en quantité ; dépouiller, dévaliser ; *part.p.* обокрáденный et окрáденный.

Покрáсть, *v.a.déf.* voler, dérober, emporter quelque partie.

Покрáжа, *sf.* vol, larcin; objets volés; *моя́ покрáжа нашлáсь*, les objets qu'on m'a volés se sont retrouvés.

Подкрáдываться, подкрáсться, *v.r.* se glisser furtivement près de, s'approcher en tapinois, arriver à la dérobée; *вóлкъ подкрáлся къ стáду*, le loup s'est glissé furtivement près du troupeau.

Подкрáдкою, *adv.* en tapinois.

Прокрáдываться, прокрáсться, *v.r.* passer furtivement, se glisser sans être aperçu.

Раскрáдывать, раскрáсть, *v.a.* voler, ravir, piller, spolier ; *part.p.* раскрáденный.

Скрáдывать, скрасть, *v.a.* emporter secrètement, enlever à la dérobée, cacher ; *звѣрь скралъ слѣдъ*, l'animal a trompé la piste; *part.p.* скрáденный.

1) کچه 2) کوچ 3) کوچمك 4) قوش

1) गो 2) गावस् 3) کاو 4) بقره 5) قراغو 6) غارت

Укра́дывать, *sl.* Укради́ть, укра́сть, *v.a.* voler, dérober, piller, dépouiller; *—ся*, *v.r.* se cacher, se mettre à l'abri; s'en aller furtivement, se dérober, s'échapper; *part.p.* укра́денный.

Укра́дкою, *adv.* à la dérobée, furtivement, en cachette, à la sourdine, en tapinois.

КРАЛЬ (all. *Karl*, Charles, c'est-à-dire, Charlemagne, selon Dobrowski; gr. *κοίρανος*, prince; armén. *karol*, puissant), *sm.* usité chez les Serbes, les Croates, les Bohèmes, et chez les Polonais *krol;* d'où

Коро́ль, *ля́*, *sm.* roi (de l'histoire moderne); le roi, figure du jeu de cartes; pied-de-bœuf, jeu de mains; *—ле́ва*, *sf.* reine, femme de roi ou souveraine d'un royaume; *Пру́сскій Коро́ль*, le roi de Prusse; *Коро́ль бубно́вый*, le roi de carreau; *Короле́ва вдо́вствующая*, reine douairière.

Королёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Короле́вскій, ая, ое, *adj. poss. c.* royal, de roi; *—ское вели́чество*, la majesté royale; *—скій Домъ*, la famille royale.

Короле́винъ, на, но, *adj. poss.* de la reine.

Короле́вичъ, *sm.* fils de roi, prince royal.

Короле́вна, *sf.* fille de roi, princesse royale.

Короле́вство, *sn.* royaume, états d'un roi.

Королёкъ, лька́, *sm.* roitelet, soucie (oiseau, *motacilla regulus);* lapin (quadrupède, *lepus cuniculus);* régule, culot (demi-métal, *regulus); королёкъ сурьмя́ный*, régule d'antimoine.

Королько́вый, ая, ое, *adj.* de roitelet; de lapin.

Кра́ля, *sf.* dame (au jeu de cartes); *кра́ля червóнная*, la dame de cœur.

Кро́ликъ (pol. *królik*, *dim.* de *krol)*, *sm.* lapin (quadrupède, *lepus cuniculus).*

Кро́ликовый, ая, ое, *adj.* de lapin.

КРАМО́ЛА (ar. *khirmil* 1, foule, attroupement), *sf.sl.* émeute populaire, révolte, faction, sédition, insurrection.

Крамо́льный, ая, ое, *adj.* rebelle, séditieux, mutin, insurgé.

Крамо́льникъ, *sm.* *—ница*, *sf.* mutin, rebelle, séditieux, factieux.

Крамо́льничій, чья, чье, et Крамо́льническій, ая, ое, *adj.* de rebelle, de mutin, de factieux.

Крамо́льство et Крамо́льничество, *sn.* sédition, rébellion, insurrection.

Крамо́лить, II.1, Крамо́льствовать, I.2, ou Крамо́льничать, I.1, *v.n.* se révolter, se mutiner, s'insurger, exciter une révolte.

Вскрамо́литься, *v.r. déf.* et Воскрамо́льствовать, *v.a.* soulever, exciter une révolte.

КРАНЪ (all. *krahn)*, *dim.* кра́нецъ, нца, *sm.* robinet, cannelle, fontaine de tonneau; grue, machine à soulever des fardeaux; machine à mâter; crone, machine à décharger les navires; *plur.* кра́нцы, parcs à boulets; cordes de défense, *t. de mar.*

Кра́нный, ая, ое, *adj.* de robinet, de grue.

Кра́нбалка (holl. *kraanbalk*, de *balk*, poutre), *sf.* bossoir, poutre en saillie pour soutenir l'ancre, *t. de mar.*

КРАПЪ (all. *grapp)*, *sm.* garance (plante, *rubia tinctoria).*

Кра́повый, ая, ое, *adj.* de garance.

КРАСА́ (pers. *khoche* 2, beau et bon; lat. *gratia*, grace; gr. *χρώζειν*, teindre, colorer) et Красота́, *sf.* beauté, bonne grace, agrément, bonne mine, bon air; ornement, gloire, embellissement; *красота́ душе́вная*, la beauté de l'ame; *красота́ лица́*, la beauté du visage; *стыдли́вость же́нскому по́лу придаётъ красу́*, la pudeur relève la beauté du sexe; *чу́вствовать красы́ дре́внихъ писа́телей*, sentir les beautés des auteurs anciens.

Краси́вый, *dim.* краси́венькій et красови́тый, ая, ое, *adj.* beau, joli, agréable à la vue, charmant, gentil; *—вый домъ*, jolie maison; *—вое мѣсто*, endroit charmant; *—вый лицёмъ*, beau de visage, joli.

Краси́во, *dim.* краси́венько et красови́то, *adv.* joliment, élégamment, bien.

Краси́вость, *dim.* красови́тость, *sf.* beauté, élégance, gentillesse.

Краса́вецъ, вца, *dim.* краса́вчикъ, *sm.* bel homme, adonis; *—вица* et *pop.* крaсо́тка, *dim.* красо́точка, *sf.* belle femme, belle fille, une Vénus, une beauté; la belladonna (plante, *belladona).*

Красова́ться, I.2, покрасова́ться, *v.r.* se réjouir, se divertir, tressaillir; se glorifier; *(въ чёмъ)* être paré, être mis avec élégance, briller, se pavaner.

Безкрасо́тство, *sn.* laideur, difformité.

Некраси́вый, ая, ое, *adj.* laid, vilain.

КРА́СНЫЙ, *augm.* прекра́сный, ая, ое, *apoc.* прекра́сенъ, сна, сно, *adj.* beau, charmant, joli, élégant; clair, serein, beau (du temps); disert, éloquent, sublime; heureux, fortuné; *apoc.* красёнъ, сна́, сно́, *dim.* кра́сненькій et красноватый, ая, ое, *augm.* краснёхонекъ, нька, нько, *adj.* rouge, de couleur de feu ou de sang; *кра́сное сло́во*, broderie, ornements ajoutés à un récit; *—ное перо́*, la nageoire dorsale; *—ное крыльцо́*, l'escalier de parade; *—ная строка́*, ligne en lettres capitales; un alinéa; *—ное де́рево*, le bois rouge, mahogon, acajou (arbre, *swietenia Mahagoni); —ная ры́ба*, les diverses espèces d'esturgeons; *—ный лѣсъ*, les arbres à feuilles aciculaires; *—ное окно́*, la grande fenêtre des maisons de paysans; *прекра́сный полъ*, le beau sexe, le sexe; *—ная пого́да*, un beau temps; *—ное дѣло*, une belle action.

Красно́, *augm.* прекра́сно, *comp.* кра́ше, *adv.* bien, élégamment, joliment, avec beauté, avec élégance; *dim.* кра́сненько et красновáто, *comp.* краснѣе, *adv.* en rouge, de couleur rouge; *писа́ть красно́*, ou *прекра́сно*, écrire élégamment; *вы́красить красно́*, teindre en rouge.

Кра́сность et Краснота́, *sf.* rougeur, état d'une chose rouge.

Краснобáй (de *ба́ять*, parler), *sm.* beau parleur, péroreur, hableur.

Краснобoро́дка (de *борода́*, barbe), *sf.* rouget (poisson, *mullus)*; fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis).*

Красноголо́вникъ (de *голова́*, tête), *sm.* sanguisorbe (plante, *sanguisorba officinalis).*

Красноглаго́ланіе (de *глаго́лать*, parler), *sn.* éloquence, faconde.

Красноглаго́ливый, ая, ое, *adj.* éloquent.

Красногу́зка (de *гу́зка*, croupion), *sf.* pivert (oiseau, *picus martius).*

Краснозо́бка (de *зобъ*, jabot), *sf.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis).*

Краснoли́цый (de *лицо́*, visage), ая, ое, *adj.* beau de visage.

Краснопёрка (de *перо́*, nageoire), *sf.* gardon (poisson, *cyprinus erytrophthalmus).*

Краснописа́ніе (de *писа́ть*, écrire), *sn.* calligraphie, art de bien écrire.

Краснопи́сецъ, сца, *sm.* calligraphe.

Краснорѣ́чіе (de *рѣщи́*, parler), *sn.* éloquence, art oratoire.

Краснорѣ́чивый, ая, ое, *adj.* disert, éloquent, oratoire.

Краснорѣ́чиво, *adv.* avec éloquence.

Краснoсло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* éloquence.

Красносло́въ, *sm.* homme disert.

Краснощёкій (de *щека́*, joue), ая, ое, *adj.* qui a des joues vermeilles.

Красу́ха, *sf.* fièvre scarlatine.

До́красна, *adv.* jusqu'à faire rougir; *накали́ть желѣ́зо до́красна*, chauffer le fer jusqu'à ce qu'il soit rouge.

Краснѣ́ть, I.1, покраснѣ́ть, *v.a.* rougir, devenir rouge; rougir, avoir honte; *—ся*, *v.r.* paraître rouge; *ви́шни красню́тъ*, les cerises rougissent; *краснѣ́ть отъ стыда́*, rougir de honte.

Покраснѣ́лый, ая, ое, *adj.* qui est entièrement rouge.

Закраснѣ́ть, *v.n.déf.* commencer à rougir, à devenir rouge; *—ся*, *v.r.* paraître rouge.

КРА́СИТЬ, II.6, *v.a.* couvrir d'une couleur, peindre, badigeonner, colorer; teindre, mettre en teinture; orner, parer, embellir, décorer; donner du lustre ou du relief; *—ся*, *v.r.* être peint ou teint; se parer, s'orner, s'embellir; *кра́сить домъ жёлтою кра́скою*, peindre en jaune une maison; *кра́сить су́кна*, teindre des draps; *онъ оди́нъ всѣхъ ихъ кра́ситъ*, lui seul il fait honneur à tous; *земля́ кра́сится цвѣта́ми*, la terre se pare de fleurs; *part.p.* кра́шенный.

Кра́шеніе, *sn.v.* action de peindre, de badigeonner; action de teindre.

Кра́ска, *dim.* кра́сочка, *sf.* peinture, teinture; couleur, drogue pour peindre et teindre; rouge du visage, vermeil; *отда́ть матерíи въ кра́ску*, mettre des étoffes à la teinture; *писа́ть сухи́ми кра́сками*, peindre au pastel; *втере́ть кому́ кра́ску*, faire rougir qqu'un.

Кра́сочный, ая, ое, *adj.* de couleur; *—ная фа́брика*, fabrique de couleurs.

Краскотёръ (de *тере́ть*, broyer), *sm.* broyeur de couleurs.

Краскотёрный, ая, ое, *adj.* de broyeur de couleurs.

Краси́льня, *sf.* une teinturerie.

Краси́льный, ая, ое, *adj.* servant à peindre ou à teindre, tinctorial; *—ныя ки́сти*, pinceaux pour peindre; *—ное вещество́*, matière colorante.

Краси́льникъ et Краси́льщикъ, *sm.* teinturier; peintureur, barbouilleur, peintre avec la brosse; *—ница* et *—щица*, *sf.* teinturière.

Краси́льниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Краси́льничій, чья, чье, ou Краси́льническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de teinturier.

Крашени́на, *dim.* крашени́нка, *sf.* toile colorée et lissée.

1) خرمل 2) خوش

Крашени́нный, ая, ое, *adj.* de cette toile.
Крашени́нникъ, *sm.* celui qui fait ou vend cette toile; robe faite de cette toile.

Выкра́шивать, I. 1, вы́красить, *v.a.* peindre, teindre d'une ou de plusieurs couleurs; —ся, *v.r.* être peint, être teint; *вы́красить столъ подъ кра́сное де́рево*, donner à une table la couleur de l'acajou; *part.p.* вы́крашенный.
Выкра́шиваніе, выкрашеніе, *sn.v.* et Вы́краска, *sf.* action de peindre, de teindre.

Докра́шивать, докра́сить, *v.a.* achever de peindre ou de teindre; —ся, *v.r.* s'achever de peindre ou de teindre; *part.p.* докра́шенный.
Докра́шиваніе, докра́шеніе, *sn.v.* action d'achever de peindre ou de teindre.

Закра́шивать, закра́сить, *v.a.* couvrir de couleur, peindre; pallier, déguiser, colorer; —ся, *v.r.* être peint, couvert de couleur; *закра́сить пя́тна*, repeindre les taches; *закра́сить ложь*, pallier un mensonge; *part.p.* закра́шенный.
Закра́шиваніе, закра́шеніе, *sn.v.* action de couvrir de couleur.
Закра́ска, *sf.* action de peindre; couleur, teinture, peinture.

Накра́шивать, накра́сить, *v.a.* couvrir d'une couleur épaisse; peindre, teindre en quantité; *накра́сить яи́цъ*, teindre des œufs; *part.p.* накра́шенный.
Накра́шиваніе, *sn.v.* action de couvrir d'une couleur épaisse.

Окра́шивать, окра́сить, *v.a.* peindre, teindre tout autour ou partout; —ся, *v.r.* être peint, être teint; *окра́сить стѣ́ны въ поко́яхъ*, peindre les murs des chambres; *part.p.* окра́шенный.
Окра́шиваніе, окра́шеніе, *sn.v.* et Окра́ска, *sf.* action de peindre, de teindre partout.

Откра́шивать, откра́сить, *v.a.* finir ou achever de peindre, de teindre, de mettre en couleur; —ся, *v.r.* être achevé de teindre; *part.p.* откра́шенный.
Откра́шиваніе, откра́шеніе, *sn.v.* action d'achever de mettre en couleur.

Перекра́шивать, перекра́сить, *v.a.* repeindre; mettre trop de couleur; peindre, teindre tout; *part.p.* перекра́шенный.
Перекра́шиваніе, перекра́шеніе, *sn.v.* et Перекра́ска, *sf.* action de repeindre, de reteindre; action de mettre trop de couleur.

Покра́шивать, покра́сить, *v.a.* peindre, teindre un peu ou légèrement; *part.p.* покра́шенный.

Подкра́шивать, подкра́сить, *v.a.* réparer, rétablir ou rafraîchir la couleur; teindre, donner une couleur naturelle; *подкра́сить потоло́къ*, repeindre un plafond; *подкра́сить куни́цу подъ со́боля*, donner à une peau de martre la couleur de la zibeline; *part.p.* подкра́шенный.
Подкра́шиваніе, подкра́шеніе, *sn.v.* action de repeindre, de rafraîchir, de teindre, de donner une autre couleur.

Прикра́шивать, прикра́сить, *v.a.* enjoliver, donner une certaine couleur; pallier, farder, déguiser; broder, embellir, amplifier, ajouter à ce qu'on raconte; *прикра́сить домъ*, enjoliver sa maison; *прикра́сить и́стину*, farder la vérité; *прикра́сить по́вѣсть*, broder un récit; *part.p.* прикра́шенный; *нищета́, прикра́шенная ро́скошью, ужа́сна*, la misère fardée de luxe est effroyable.
Прикра́шиваніе, прикра́шеніе, *sn.v.* action d'enjoliver; de déguiser, de broder.
Прикра́са, *dim.* прикра́сочка, *sf.* enjolivement; palliation, déguisement; broderie, ornements ajoutés à un récit, fanfaronade.

Прокра́шивать, прокра́сить, *v.a.* mettre la première couche de couleur; mettre une couleur entre, entremêler d'une couleur, marquer d'une certaine couleur; *part.p.* прокра́шенный.
Прокра́шиваніе, прокра́шеніе, *sn.v.* action de mettre la première couche.

Раскра́шивать, раскра́сить, *v.a.* peindre de diverses couleurs, colorier, enluminer; —ся, *v.r.* être colorié, être enluminé; *раскра́сить стѣ́ны*, peindre les murs; *раскра́сить карти́ны*, enluminer des estampes; *part.p.* раскра́шенный.
Раскра́шиваніе, раскра́шеніе, *sn.v.* action de peindre, d'enluminer.
Раскра́шиватель, *sm.* enlumineur; —тельница, *sf.* enlumineuse.
Раскра́ска, *sf.* enluminure, coloris.

Скра́шивать, скра́сить, *v.a.* embellir, orner, relever la beauté; *part.p.* скра́шенный.

Украша́ть, укра́сить, *v.a.* orner, parer, embellir, ajuster, enjoliver, décorer; —ся, *v.r.* se parer, s'orner; être paré, embelli; *украша́ть це́рковь*, orner une église; *нау́ки украша́ютъ ра́зумъ*, les sciences

ornent l'esprit; *укра́сить рѣчь*, embellir, orner un discours; *part.p.* укра́шенный; *—ные цвѣта́ми луга́*, des prés émaillés de fleurs.
Украше́ніе, *sn.v.* ornement, embellissement, parure, décoration; *церко́вное украше́ніе*, les ornements d'une église; *скро́мность есть украше́ніе досто́инствъ*, la modestie est l'ornement du mérite.
Изукра́сить et Разукра́сить, *v.a. déf.* orner, parer, embellir comme il convient.
Преукраша́ть, преукра́сить, *v.a. sl.* orner, parer, embellir extrêmement; —ся, *v.r.* être bien paré, bien orné.

ХОРО́ШІЙ, ая, ее, *apoc.* хоро́шъ, ша́, шо́, *dim.* хоро́шенькій, ая, ое, *comp.* лу́чшій, ая, ее, *adj.* beau, joli; beau et bon; honnête, brave; *—шее лицё*, un beau visage; *—шій го́лосъ*, une belle voix; *—шій хлѣбъ*, du bon pain; *—шая душа́*, une belle ame.
Хорошо́, *dim.* хороше́нько, *comp.* лу́чше, *adv.* bien, joliment; bien, soit, j'y consens.
Хоро́шество et Хорошство́, *sn.* beauté, bonté.
Хорошѣ́ть, I. 4, похорошѣ́ть, *v.n.* devenir bon, s'embellir.
Охора́шивать, I. 1, *v.a.* (sans *asp. parf.*) arranger, ajuster, donner un joli extérieur; —ся, *v.r.* s'ajuster, s'arranger, se parer.

КРАСОВУ́ЛЬ (gr. mod. *κρασοβάλι*, de *κρασί*, vin, et *ὕαλος*, verre), *sm.* et Красо́уля, *sf.* coupe, gobelet pour les boissons, contenant une demi-livre de boisson, en usage dans les couvents grecs et russes.

КРА́СТА (pers. *khâriche* 1, de *khârîdèn* 2, démanger; all. *krätze*), *sf. sl.* en russe
Коро́ста, *sf.* gale, grattelle, teigne, agrie.
Коро́стовый, *sl.* Кра́стовый, ая, ое, *adj.* galeux, teigneux; *—вая лягу́шка*, le crapaud (animal, *rana bufo*).
Коро́стѣть et Коро́стовѣть, I. 4, окоро́стѣть et окоро́стовѣть, *v.n.* être galeux, avoir la gale; être rabougri (des plantes).
Коро́стель, *sl.* Кра́стель, *sm.* râle de genet (oiseau, *rallus crex*).
Окоростѣ́лый et Закоростѣ́лый, ая, ое, *adj.* galeux, teigneux.

КРА́ТКІЙ (pers. *khord* 3, lat. *curt-us*, all. *kurz*, suéd. *kort*), *apoc.* кра́токъ, ая, ое, *adj. sl.* en russe
Коро́ткій, ая, ое, *apoc.* коро́токъ, тка́, тко́, *dim.* коро́тенькій et коротковатый, ая, ое, *comp.* кратча́йшій, ая, ее, *adj.* court, bref; concis, serré, succinct, abrégé; bref, qui se prononce rapidement; *коро́ткіе во́лоса́*, cheveux courts; *—кая ночь*, nuit courte; *—кій слогъ*, syllabe brève; *кра́ткая жизнь*, une vie courte; *—кій слогъ*, style concis; *—кое описа́ніе*, description succincte; *—ча́йшій день*, le plus court jour.
Коротко́, *sl.* Кра́тко, *comp.* коро́че, *dim.* короте́нько et коротковато, *adv.* court, courtement, brièvement, en abrégé, succinctement, avec concision; d'une manière brève; particulièrement, étroitement, intimement; *коротко́ сказа́ть*, bref, pour le dire en peu de mots; *я его́ коротко́ зна́ю*, je le connais particulièrement.
Коро́ткость, et *sl.* Кра́ткость, *sf.* peu de longueur, état d'une chose courte; brièveté, concision; brévité; intimité, étroite amitié; *коро́ткость доски́*, le manque de longueur d'une planche; *коро́ткость сло́га*, la brévité d'une syllabe; *кра́ткость жи́зни*, la brièveté de la vie; *кра́ткость и я́сность сло́га*, la concision et la précison du style.
Короти́зна, *sf.* manque de longueur, état d'une chose courte.
Коротышъ, ша́, *sm.* morceau de poutre; toute chose trop courte; *dim.* коро́тышка, *sm.* courtaud, homme de taille grosse et courte; *plur.* коро́тышки, courroies auxquelles est suspendu le sabretache des hussards.
Коротко́гри́вый (de *гри́ва*, crinière), ая, ое, *adj.* à courte crinière.
Коротконо́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* qui a les pieds courts, basset.
Короткоше́я (de *ше́я*, cou), *sc.* personne qui a le cou court; bupreste (insecte, *buprestis*).
Короткошёрстый (de *шерсть*, poil), ая, ое, *adj.* ras, à poils courts.
Кра́ткая, кой, *sf.* la brève, signe mis sur la voyelle *и* (й), devenant demi-voyelle.
Кратковре́менный (de *вре́мя*, temps), ая, ое, *adj.* passager, de courte durée.
Кратковре́менность, *sf.* courte durée.
Краткожи́зненный (de *жизнь*, vie), ая, ое, *adj.* de courte vie, de courte durée.
Краткоконе́чный (de *коне́цъ*, pointe), ая, ое, *adj.* court, de courte durée.
Краткосло́віе (de *сло́во*, parole) et Краткосло́весіе, *sn.* concision, brièveté, laconisme.
Краткослове́сный, ая, ое, *adj.* concis, bref, laconique.

1) خارش 2) خاریدن 3) خرد

Вкрáтцѣ, *adv.* brièvement, succinctement, en peu de mots.

КРАТИ́ТЬ, II.7, *v.a. sl.* en russe

Короти́ть, II.6, et Коротáть, I.1, *v.a.* raccourcir, rendre plus court, abréger.

Корочýнъ, нá, *sm.pop.; дать комý корочýнъ*, donner le coup de mort, tuer, expédier.

Кóртышки et Закóртышки, шекъ, *sf. plur. pop.* les épaules.

Окорáчивать, I.1, окороти́ть, *v.a.* accourcir, rendre plus court; *окороти́ть плáтье*, accourcir un habit; *part.p.* окорóченный.

Окорочéніе, *sn.v.* accourcissement.

Прекращáть, I.1, прекрати́ть, II.7, *v.a.* cesser de faire, arrêter, discontinuer; mettre fin, terminer, finir, interrompre, faire cesser; —ся, *v.r.* être arrêté, discontinué; être fini, être terminé, cesser; *прекрати́ть раздóры*, mettre fin aux dissensions; *прекрати́лось дрýжество*, l'amitié est rompue; *part.p.* прекращéнный.

Прекращéніе, *sn.v.* fin, cessation, rupture, interruption; *прекращéніе перепи́ски*, la rupture d'une correspondance.

Сокращáть, сократи́ть, et *pop.* Скорáчивать, скороти́ть, *v.a.* abréger, raccourcir, rendre plus court; —ся, *v.r.* s'accourcir, s'abréger; *сократи́ть рѣчь*, raccourcir un discours; *печáль сократи́ла егó жизнь*, le chagrin a abrégé ses jours; *part.p.* сокращéнный.

Сокращéніе, *sn.v.* action d'abréger, abréviation; abrégé, précis; contraction, réduction de deux syllabes en une; *сокращéніе Россíйской Истóріи*, abrégé de l'histoire de Russie.

Сокращéнно, *adv.* en abrégé, succinctement; par abréviation.

Сокращéнность, *sf.* abréviation.

Сократи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* abréviateur, qui abrége l'ouvrage d'autrui.

Сократи́тельный, ая, ое, *adj.* abrégé, bref, concis, succinct.

Сократи́тельно, *adv.* en abrégé.

Укорáчивать, укороти́ть et укоротáть, *v.a.* abréger, accourcir, rendre plus court; *укороти́ть плащъ*, accourcir un manteau; *э́то вѣкъ егó укороти́ло*, cela a abrégé ses jours; *part.p.* укорóченный.

Укорáчиваніе, укорочéніе, *sn.v.* action d'abréger, d'accourcir.

КРАТЪ (scr. *kritvas* [1], suffixe qui sert à former les adverbes de nombre, comme *pantchakritvas* [2], cinq fois; ar. *kerrèt* [3], fois), *sm. sl.* fois, une fois; *двакрáты*, deux fois; *трикрáты*, trois fois; *скольскрáты*, combien de fois.

Крáтный, ая, ое, *adj.* qui se joint avec les numératifs, comme:

Однокрáтный, Двукрáтный, Троекрáтный, Стокрáтный, Многокрáтный, ая, ое, *adj.* qui est arrivé une, deux, trois, cent, ou plusieurs fois.

Однокрáтно, Двукрáтно, Троекрáтно, Стокрáтно, Многокрáтно, *adv.* une, deux, trois, cent, ou plusieurs fois.

Неоднокрáтно, *adv.* plus d'une fois, à plusieurs reprises, itérativement.

Коликокрáтно, *adv.* combien de fois?

Секрáтый, ая, ое, *adj.sl.* nouveau venu, nouvellement arrivé.

КРАХМÁЛЪ (pol. *krochmal*, de l'all. *kraftmehl*, de *kraft*, force, et *mehl*, farine), et *pop.* Крухмáлъ, *sm.* amidon, empois.

Крахмáльный, ая, ое, *adj.* d'amidon, d'empois.

Крахмáлить, II.1, вы́крахмалить et накрахмáлить, *v.a.* empeser, mettre de l'empois; *part. p.* вы́крахмаленный et накрахмáленный.

Крахмáленье, *sn.v.* empesage.

Крахмáльщикъ, *sm.* amidonnier, qui fait l'amidon; empeseur; —щица, *sf.* empeseuse.

КРЕДИ́ТЪ (lat. *creditum*, de *credere*, croire), *sm.* crédit, réputation de solvabilité; crédit, page d'un livre de compte opposé au débet, *t. de comm.*

Креди́тный, ая, ое, *adj.* de crédit.

Кредити́въ, *sm.* lettre de créance (donnée par un souverain à son envoyé).

Кредити́вный, ая, ое, *adj.*; *—ная грáмата*, lettre de créance.

Кредитóръ, *sm.* créancier, créditeur.

Кредитóрскій, ая, ое, *adj.* de créancier.

Акредитовáть, I.2, *v.a.* accréditer, ouvrir un crédit, *t. de comm.*; —ся, *v.r.* s'accréditer, remettre ses lettres de créance; *part.p.* акредитóванный.

Акредитовáніе, *sn.v.* action d'accréditer, d'ouvrir un crédit.

КРÉЙСЕРЪ (holl. *kruisser*, du lat. *crux*, croix), *sm.* croiseur, vaisseau en croisière.

Крéйсерство, *sn.* croisière, chasse donné à l'ennemi sur mer.

1) कृत्वस् 2) पञ्चकृत्वस् 3) كرّة

Крéйсировать, I.2, *v.n.* croiser, aller et venir sur mer dans le même parage.

Крéйсированіе, *sn.v.* et Крейсирóвка, *sf.* croisière, action de croiser.

КРЕМÉНЬ, мня́, *dim.* кремешёкъ, шкá, *sm.*, *augm.* кремни́ще, *sn.* caillou, silex, pierre à feu (*silex pyromachus*); homme chiche, avare, pince-maille; *высѣкáть кремнёмъ огóнь*, battre le briquet; *онъ кремéнъ кремнёмъ*, c'est un avare fieffé.

Кремневóй, áя, óе, *adj.* de caillou.

Кремни́стый, ая, ое, *adj.* siliceux, de la nature du silex; plein de cailloux, rempli de silex; dur comme le silex.

Кремня́къ, кá, *sm.* une pierre à fusil; *pop.* pince-maille, fesse-matthieu.

Кремнезёмъ (de *землá*, terre), *sm.* silice, une des huit terres primitives.

Кремль, ля́, et *vi.* Кремни́къ, *sm.* acropole, forteresse intérieure, citadelle qui domine une ville; le Cremle ou Cremlin, citadelle de Moscou.

Кремлёвскій, ая, ое, *adj.* d'acropole, de citadelle; du Cremle.

КРЕМÓРЪ-ТÁРТАРЪ (lat. *cremor tartari*), *sm.* crême de tartre, sel de tartre.

КРÉНГЕЛЬСЫ (angl. *cringle*), *sm. plur.* andaillots, bagues, anneaux pour amarrer la voile, *t. de mar.*

КРÉНДЕЛЬ (all. *kringel*) et Крéнгель, *dim.* кренделёкъ, лькá, et кренделёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* крендели́ще, *sn.* craquelin, sorte de patisserie légère.

Крéндельный, ая, ое, *adj.* de craquelin.

Кренделыщи́къ, кá, *sm.* faiseur ou vendeur de craquelins.

КРÉНЗЕЛЬ (all. *krösel*), *sm.* grésoir, diamant, outil pour couper le verre de vitre.

КРЕНЪ (angl. *careen*, du lat. *carina*), *sm.* carène, partie du vaisseau qui plonge dans l'eau.

Кренговáть, I.2, et Крéнить, II.1, накрéнить, *v.a.* caréner, carguer, abattre en carène, mettre un navire sur le côté pour le radoub; крéниться, *v.r.* s'accotter, donner à la bande, pencher; *part. p.* накрéненный.

Кренговáніе, *sn.v.* carénage, abattage d'un vaisseau en carène.

КРЕÓЛЪ (esp. *creol*), *sm.* —óлка, *sf.* créole, originaire européen né dans les colonies d'Amérique.

КРЕПЪ (franç.), *sm.* crêpe, étoffe claire.

Крéповый, ая, ое, *adj.* de crêpe.

Крепóнъ, *sm.* crépon, étoffe de laine et soie.

КРÉСЛО (pol. *krzeslo*), plus usité au *plur.* крéсла, селъ, *sn.* fauteuil, siége à bras.

Крéсельный, ая, ое, *adj.* de fauteuil; *—ные прислóны*, les accottoirs d'un fauteuil.

Крéчелъ, *sm.vi.* brancard, lit de mort.

КРÉСНУТЬ (serb. *крéсати*, pol. *krzesać*, boh. *krzesati*, tirer du feu d'une pierre), III.1, *v.n.inus.* d'où les dérivés:

Креси́ть, II.6, вы́кресить, *v.a. pop.* faire du feu avec un briquet.

Крéсиво, *sn.* un briquet.

Кресъ, *sm.vi.* la vie (ar. *hers* [1], siècle).

Воскресáть, I.1, воскрéснуть, *v.a.* ressusciter, être rendu à la vie; *Христóсъ воскрéсъ*, le Christ est ressuscité (paroles qu'on dit en s'embrassant le jour de Pâques, et auxquelles on répond par celles-ci: *вои́стину воскрéсъ*, en vérité il est ressuscité).

Воскрешáть, I.1, воскреси́ть, II.6, *v.a.* ressusciter, rappeler à la vie; faire revivre, ranimer, raviver, vivifier; *воскреси́ть мёртваго*, ressusciter un mort; *сóлнце воскрешáетъ прирóду*, le soleil ranime la nature; *part.p.* воскрешéнный.

Воскрешéніе, *sn.v.* résurrection, action de ressusciter.

Воскресéніе, *sn.v.* résurrection, retour de la mort à la vie; et Воскресéнье, *sn.* le dimanche, le jour de la résurrection; *Лáзарево Воскресéнье*, le dimanche des rameaux.

Воскресéнскій, ая, ое, *adj.* en mémoire de la résurrection de Jésus-Christ; *—скій монасты́рь*, couvent de la Résurrection.

Воскрёсный, ая, ое, *adj.* du dimanche, dominical; *—ная слýжба*, le service du dimanche; *—ные дни*, les dimanches.

Воскрéсенъ, сна, *sm.* cantique chanté les dimanches en mémoire de la résurrection.

Воскреси́тель, *sm.* celui qui rappelle un mort à la vie; sauveur, libérateur; —тельница, *sf.* libératrice.

КРЕССЪ (all. *kresse*), *sm.* cresse, cresson (plante, *lepidium sativum*); *ди́кій крессъ*, le thlaspi (*lepidium bonariense*); *садóвый крессъ*, le cresson alénois ou de jardin (*nasturtium hortense*).

1) حرس

КРЕСТЪ (pers. *khâdj* 1, lat. *crux*, all. *kreuz*, suéd. *kors*, angl. *cross*), тá, *dim.* кре́стикъ, *sm.* une croix; gibet en croix; crucifix; signe de croix; peine, tourment; *plur.* кресты́, trèfle, couleur du jeu de cartes; *водрузи́ть кресть*, arborer la croix; *кресть о́рдена*, la croix d'un ordre de chevalerie; *ходи́ть съ крестóмъ*, faire le service divin dans les maisons de la paroisse; *огради́ть себя́ зна́меніемъ креста́*, se signer, faire le signe de la croix; *кресть на́крестъ*, *adv.* en croix, en sautoir.

Кре́стный, ая, ое, *adj.* de croix; de baptême; *—ный ходъ*, une procession; *кре́стный оте́цъ*, parrain; *—ная мать*, marraine; *—ный сынъ*, un filleul; *—ная си́ла съ на́ми*, que Dieu nous soit en aide.

Кре́стникъ, *sm.* filleul; —ница, *sf.* filleule.

Крестóвый, ая, ое, *adj.* de croix; de trèfle; *—вая це́рковь*, une chapelle; *—вый похо́дъ*, une croisade, une guerre sainte; *—вый бра́тъ*, celui qui, moyennant l'échange de sa croix, traite qqu'un de frère; *—вый сводъ*, une voûte d'arêtes, *t. d'archit.*; *—вый тузъ*, l'as de trèfle.

Крестóвая, вой, *sf.* chambre où l'on inscrit et baptise les enfants déposés aux enfants trouvés; antichambre des évêques; *vi.* une chapelle domestique.

Крестови́къ, *sm.* un rouble à la croix.

Крестóвка. *sf.* et Крестовáтикъ, *sm.* renard rayé en forme de croix.

Крестóвникъ, *sm.* séneçon croisette, jacobée (plante, *senecio crucifolius*).

Кресте́цъ, тца́, *sm.* tas de 25 gerbes mises en croix l'une sur l'autre; épine dorsale; coupe du cheval, croupion.

Крестцóвый, ая, ое, *adj.* mis en forme de croix; de l'épine dorsale, de la croupe.

Кресча́тый et Креща́тый, ая, ое, *adj.* parsemé de croix.

Крестови́дный et Крестообра́зный (de *видъ* ou *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* cruciforme, ayant la forme d'une croix.

Крестови́дно et Крестообра́зно, *adv.* en forme de croix.

Крестонóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* croisé, qui fit partie d'une croisade.

Крестонóсный, ая, ое, *adj.* croisé; *—ные вóины*, les croisés.

Крестопоклóнный (de *поклони́ть*, adorer), ая, ое, *adj.*; *—ная неде́ля*, troisième dimanche du grand carême.

Крестопресту́пникъ (de *преступи́ть*, violer), *sm.* parjure, qui viole un serment fait sur la croix.

На́кресть, *adv.* en croix, en forme de croix.

Не́кресть, *sm.* non baptisé, païen, infidèle.

Óкресть, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de, aux environs de, non loin de.

Окре́стный, ая, ое, *adj.* situé aux environs, des alentours.

Окре́стность, *sf.* et *sl.* Окре́стіе, *sf.* circuit, environs, alentours.

Окресня́ть, I.3, окресни́ть, II.1, *v.a.* examiner toutes les circonstances d'une affaire.

Перекрёстокъ, тка, *sm.* carrefour, endroit où les chemins et les rues se croisent.

Перекрёстный, ая, ое, *adj.* de carrefour; *—ный вы́стрѣлъ*, feu croisé.

КРЕСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.* baptiser, administrer le baptême; tenir sur les fonts de baptême; faire le signe de la croix; —ся, *v.r.* être baptisé; se faire baptiser, recevoir le baptême; se signer, faire sur soi le signe de la croix; *крести́ться въ Христіа́нскую Вѣ́ру*, embrasser la religion chrétienne; *part. p.* крещённый; *—ный человѣ́къ*, un chrétien.

Креща́ть, I.1, *v.a. sl.* baptiser; —ся, *v.r.* recevoir le baptême.

Креще́ніе, *sn.v.* baptême; fête des rois, épiphanie.

Креще́нскій, ая, ое, *adj.* baptismal, du baptême; de l'épiphanie; des environs de la fête des rois; *—ская вода́*, l'eau baptismale; *—скіе морóзы*, les gelées du commencement de janvier.

Креща́тикъ, *sm.* vallée près de Kief où furent baptisés les premiers Russes.

Крести́льный, ая, ое, *adj.* de baptême; *—ный обря́дъ*, la cérémonie du baptême.

Крести́льница, *sf.* fonts baptismaux; chapelle où l'on baptise.

Крести́ны, *sf. plur.* jour du baptême, festin de baptême.

Крести́нный, ая, ое, *adj.* de jour ou de festin de baptême.

Крести́тель, *sm.* baptiste, surnom de St Jean.

Окрести́ть, *v.a. déf.* baptiser, administrer le baptême; —ся, *v.r.* se faire baptiser, recevoir le baptême; *part.p.* окрещённый.

Перекре́щивать, I.1, перекрести́ть, *v.a.* rebaptiser, baptiser une seconde fois; faire le signe de la croix sur une chose; —ся, *v.r.* se faire rebaptiser, embrasser une autre religion; se signer, faire sur soi le signe de croix; *перекрести́ть когó кнутóмъ*, donner à qqu'un des coups de fouet; *part.p.* перекрещённый.

Перекре́щиваніе, перекреще́ніе, *sn.v.* action de rebaptiser.

Перекрещéнецъ, нца, et Пе́рекресть, *sm.* —щенка, *sf.* personne rebaptisée.

Перекрести́тель, *sm.* rebaptisant, sectaire qui rebaptise, anabaptiste.

КРЕСТЬЯНИНЪ (pour *Христіа́нинъ*, chrétien, nom que les Russes se sont donnés pour se distinguer des Tatares et autres peuples), *sm.* un paysan; —ья́нка, *sf.* une paysanne.

Крестья́нскій, ая, ое, *adj.* de paysan, villageois, rustique.

Крестья́нство, *sn.* état de paysan.

Крестья́нски et по-крестья́нски, *adv.* à la manière des paysans.

КРЕ́ЧЕТЪ, *sm.* gerfaut, oubier (oiseau de proie, *falco gyrfalco*).

Креча́чій, чья, чье, *adj.* de gerfaut.

Кречетни́къ, ка́, *sm.* fauconnier.

КРИВО́Й (ar. *kuri* 1, sphérique; turc *ègri* 2, courbe; gr. *γρυπ-ὸς*, lat. *curv-us*), а́я, о́е, *apoc.* кривъ, ва́, во́, *dim.* криве́нькій et кривова́тый, ая, ое, *adj.* courbe, tortueux, tortu, qui a une ou plusieurs courbures; borgne, qui a perdu un œil; qui voit ou qui juge de travers, faux, injuste, inique; *—вы́я нóги*, des jambes tortues; *—ва́я дорóга*, chemin tortueux; *—ва́я лóшадь*, un cheval borgne; *—вóй толкъ*, une fausse interprétation; *—вóй судъ*, une sentence injuste; *—ва́я душа́*, conscience large, homme sans conscience.

Кри́во, *dim.* криве́нько et кривова́то, *adv.* tortueusement, d'une manière courbe; de travers, faux, injustement.

Кри́вость, *sf.* état d'une chose courbe.

Кривизна́, *sf.* curvité, courbure, sinuosité.

Кривота́ et Кри́вда, *sf.* injustice, iniquité.

Криву́ля et Криву́лина, *sf.* partie tortueuse d'un arbre.

Кривóкъ, вка́, et Криве́цъ, вца́, *sm.* pie de mer, huitrier (oiseau, *hœmatopus ostralegus*).

Кривобóкій (de *бокъ*, flanc), ая, ое, *adj.* qui a un flanc de travers.

Кривовѣ́ріе (de *вѣ́ра*, foi), *sn.* doctrine erronnée, hérésie.

Кривовѣ́ръ, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* un hérétique.

Кривовѣ́рный, ая, ое, *adj.* hérétique.

Кривогла́зый (de *глазъ*, œil), ая, ое, *adj.* borgne.

Криводу́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* manque de conscience, iniquité, fourberie.

Криводу́шный, ая, ое, *adj.* sans conscience fourbe, inique.

Криводу́шно, *adv.* iniquement.

Криводу́шникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne qui a la conscience large.

Криводу́шничать, I.1, *v.n.* agir sans conscience, être inique.

Криволинѣ́йный (de *лі́нія*, ligne), ая, ое, *adj.* curviligne.

Кривонóгій (de *нога́*, jambe), ая, ое, *adj.* bancroche, bancale, cagneux.

Кривонóсый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* qui a le nez de travers.

Кривонóсикъ, *sm.* avocette (oiseau, *recurvirostra avocetta*).

Кривосу́діе (de *судъ*, jugement), *sm.* sentence injuste.

Кривосу́дъ, *sm.* juge inique.

Кривотóлкъ (de *толкъ*, interprétation), *sm.* faux interprête.

Кривоше́я (de *ше́я*, cou), *sf.* le torticolis; *sc.* personne qui a le torticolis.

Кривоше́йный, ая, ое, *adj.* torticolis.

На́кривь, *adv.* contre sa conscience, faussement, injustement.

К р и в ѣ́ т ь, I.4, окривѣ́ть, *v.n.* devenir borgne, perdre un œil.

Окривѣ́лый, ая, ое, *adj.* borgne, qui a perdu un œil.

КРИВИ́ТЬ, II.2, et *asp. indéf.* Кривля́ть, I.3, *asp. mult.* кри́вливать, *v.a.* courber, tordre, rendre courbe, rendre tortueux; biaiser, aller de côté, n'agir pas sincèrement, user de mauvaises finesses; —ся, *v.r.* se courber, se tordre, devenir tortu; faire des grimaces ou des contorsions; *криви́ть ше́ю*, tordre le cou; *кривля́ть па́лку*, tordre un bâton en divers sens; *криви́ть душе́ю*, agir contre sa conscience; *онъ кривля́ется*, il fait des contorsions, des grimaces; *part.p.* кривлённый.

Кривле́ніе, кривля́ніе, *sn.v.* action de courber, de tordre; et кривля́нье, contorsion.

Докривля́ть, I.3, докриви́ть, *v.a.* courber, tordre jusqu'à un certain point; *part.p.* докривлённый.

Закривля́ть, закриви́ть, *v.a.* courber, tordre de côté; —ся, *v.r.* commencer à se tordre, à faire des contorsions ou des grimaces; *part.p.* закривлённый.

1) خاج

1) كرى 2) اكرى

Искривля́ть, искриви́ть, *v.a.* courber, tordre, tortiller; —ся, *v.r.* se courber, se tordre; *part.p.* искривлённый.

Искривле́ніе, *sn.v.* action de courber, de tordre, de tortiller.

Искри́вина, *sf.* tortuosité, sinuosité.

Перекривля́ть, перекриви́ть, *v.a.* courber, tordre beaucoup.

Покриви́ть, *v.a déf.* courber, tordre un peu; —ся, *v.r.* se courber, se tordre un peu; regarder de travers, voir de mauvais œil.

Скривля́ть, скриви́ть, *v.a.* courber, tordre; —ся, *v.r.* se courber, se tordre de côté; *part.p.* скри́вленный.

КРИ́ЗИСЪ (gr. *κρίσις*), *sm.* crise, effort de la nature dans une maladie.

КРИКЪ (pers. *ghiriw* 1; gr. *κρίζειν*, crier), *sm.coll.* un cri, des cris; querelle, dispute; *пронзи́тельный крикъ*, un cri perçant; *слы́шенъ вдали́ крикъ*, on entend des cris dans le lointain; *крикъ живо́тныхъ*, le cri des animaux.

Крикли́вый, ая, ое, *adj.* criard, braillard; grondeur, grognon, querelleur; *—вая пти́ца*, un oiseau criard; *—вая стару́ха*, une vieille grondeuse.

Крикли́вость, *sf.* penchant à crier, caractère grondeur et querelleur.

КРИЧА́ТЬ, II.3, *asp. unipl.* кри́кнуть, III.1, *asp. mult.* кри́кивать, *v.n.* crier, jeter des cris, criailler; *(на кого́)* gronder, quereller; *онъ кричи́тъ изо всей си́лы*, il crie de toute sa force; *я на него́ крича́лъ, одна́ко онъ меня́ не слу́шаетъ*, je l'ai grondé, mais il ne m'écoute pas; *крича́ть къ ружью́*, crier aux armes.

Крича́ніе, *sn.v.* cri, criaillerie.

Кри́чанинъ, *plur.* кри́чане, *sm.* celui qui effraie à la chasse les oiseaux par ses cris.

Крику́нъ, на́, *sm.* et Крику́ша, *sc.* crieur criailleur, braillard, clabaudeur; —ку́нья *sf.* crieuse, braillarde.

Вскри́кивать, I.1, вскрича́ть et вскри́кнуть et *sl.* воскрича́ть et воскри́кнуть, *v.n.* jeter, pousser un cri tout-à-coup, s'écrier.

Закрича́ть, *v.n.déf.* se mettre à crier; crier à qqu'un; *закричи́ на нихъ, чтобы́ переста́ли шумѣ́ть*, crie-leur qu'ils cessent de faire du bruit.

Накрича́ть, *v.n.déf.* rompre la tête par ses cris; —ся, *v.r.* crier, avoir assez crié.

Окри́кивать, окри́кнуть, *v.a.* réprimander, gronder sévèrement.

О́крикъ, *sm.* verte réprimande.

Откри́кивать, открича́ть, *v.a.* perdre la voix à force de crier (des chiens).

Перекри́кивать, перекрича́ть, *v.a.* l'emporter par ses cris, étourdir, assourdir; l'emporter en disputant.

Покри́кивать, покрича́ть, *v.n.* crier de temps en temps, gronder un peu et souvent.

Прикри́кивать, прикри́кнуть, *v.n.* crier, gronder, quereller.

Прокри́кивать, прокрича́ть et прокри́кнуть, *v.n.* passer son temps à crier; jeter un cri.

Раскрича́ть, *v.n.déf.* inquiéter par ses cris, éveiller par son tapage; —ся, *v.r.* crier long temps, s'égosiller.

КРИ́МЗА (all. *krums*), *sf.* et Крумсъ, *sm.* vitriol blanc, sulfate de zinc, *t. de chimie.*

КРИМИНА́ЛЪ (lat. *criminale*, de *crimen*), *sm.* crime, action criminelle.

Кримина́льный, ая, ое, *adj.* criminel, qui mérite la peine de mort.

Кримина́льность, *sf.* criminalité.

Кримина́ли́стъ, *sm.* criminaliste, auteur qui écrit sur les matières criminelles.

КРИНЪ (gr. *κρίνον*), *sm.* le lis (plante, *lilium candidum*).

КРИСТА́ЛЛЪ (gr. *κρύσταλλος*), et *pop.* Хруста́ль, ля́, *sm.* cristal; *го́рный хруста́ль*, cristal de roche; *криста́ллы селитря́ные*, des cristaux de nitre.

Криста́льный et Хруста́льный, ая, ое, *adj.* de cristal.

Кристаллизи́роваться, I.2, *v.r.* se cristalliser, se changer en cristal.

Кристаллизиро́вка et Кристаллиза́ція, *sf.* cristallisation.

Кристалловидный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* cristallin, transparent comme le cristal.

Кристаллогра́фія (du gr. *γραφεῖν*, écrire), *sf.* cristallographie, description des cristaux.

Кристаллографи́ческій, ая, ое, *adj.* cristallographique, de la cristallographie.

Кристаллогра́фъ, *sm.* cristallographe.

КРИ́ТИКА (gr. *κριτική*, de *κρίνειν*, juger, condamner), *sf.* la critique, art de juger les ouvrages d'esprit; critique, censure maligne et caustique.

Кри́тикъ, *sm.* un critique, un censeur.

Крити́ческій, ая, ое, *adj.* critique, de la critique; critique, épineux, dangereux; *—ское сло́во*, discours critique; *—ское обстоя́тельство*, circonstance épineuse.

Крити́чески, *adv.* d'une façon critique.

1) غرید

Критикова́ть, I.2, *v.a.* critiquer, examiner, juger; censurer, blâmer; *part. p.* критико́ванный.

КРИ́ЦА (all. *kritze*), *sf.* gueuse, morceau de fer de fonte destiné pour des barres.

Кри́чный, ая, ое, *adj.* de gueuse.

КРОВА́ТЬ (gr. mod. *κρεββάτι*, de *κράβατος*), *dim.* крова́тка et крова́точка, *augm.* крова́тища, *sf.* un bois de lit.

Крова́тный, ая, ое, *adj.* de bois de lit.

КРОВЬ (pers. *khoûn* 1, lat. *cru-or*), *sf.* sang; race, ligne, extraction; meurtre; *пусти́ть кому́ кровь*, saigner qqu'un; *ха́ркать кро́вію*, cracher le sang; *быть благоро́дной кро́ви*, être d'une race ou d'un sang noble.

Крова́вый, ая, ое, *adj.* sanglant, saignant, saigneux, sanguinolent, teint de sang; sanguin, de couleur de sang; *—выя рѣ́ки*, des torrents de sang.

Крова́вить, II.2, et Крови́ть, II.1, окрова́вить et окровени́ть, *v.a.* ensanglanter, souiller de sang, teindre de sang; *окрова́вить мечъ*, ensanglanter un glaive; *part.p.* окрова́вленный et окровенённый.

Крова́вленіе, окровавле́ніе, *sn.v.* action d'ensanglanter, de souiller de sang.

Кровави́къ et Крови́къ, ка́, *sm.* sanguine, pierre de couleur de sang; hématite, sanguine (mine de fer rouge, *hæmatites*).

Кроваvико́вый, ая, ое, *adj.* de sanguine.

Крови́нка, *sf.* une goutte de sang.

Крови́стый et Кровяни́стый, ая, ое, *adj.* sanguin, en qui le sang domine.

Кро́вный, ая, ое, *adj.* consanguin, proche; imminent, urgent; *—ный ро́дственникъ*, un proche parent; *—ная нужда́*, un besoin urgent.

Кро́вность, *sf.* proche parenté.

Кровяно́й, а́я, о́е, *adj.* rempli de sang, contenant le sang; *—ныя жи́лы*, les veines.

Кровожа́ждущій (de *жа́ждать*, avoir soif), ая, ее, et Кровожа́дный, ая, ое, *adj.* altéré de sang, sanguinaire.

Кровонаби́тіе (de *наби́ть*, remplir), *sn.* anévrisme, tumeur sanguine.

Кровоно́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.*; *—ныя жи́лы*, les veines.

Кровопі́йца (de *пить*, boire), *sm.* homme sanguinaire, buveur de sang, tyran, sangsue.

Кровопі́йство, *sn.* cruauté, tyrannie.

Кровопроли́тіе (de *проли́ть*, verser), *sn.* effusion de sang, carnage, massacre.

Кровопроли́тный, ая, ое, *adj.* sanglant; *—ное сраже́ніе*, bataille sanglante.

Кровопроли́тецъ, тца, *sm.* celui qui aime à verser le sang.

Кровопуска́ніе (de *пуска́ть*, laisser sortir), *sn.* une saignée, phlébotomie.

Кровопуска́тель, *sm.* saigneur, phlébotome.

Кровопуска́тельный, ая, ое, *adj.* servant à la saignée.

Кровосмѣше́ніе (de *смѣша́ть*, mêler), *sn.* inceste, conjonction illicite entre parents au degré prohibé.

Кровосмѣ́ситель et Кровосмѣ́сникъ, *sm.* —тельница et —сница, *sf.* personne incestueuse.

Кровосмѣси́тельный, ая, ое, *adj.* incestueux, souillé d'inceste.

Кровосмѣси́тельно, *adv.* incestueusement, avec inceste.

Кровосо́сный (de *coса́ть*, sucer), ая, ое, *adj.* qui suce le sang; *—ная ба́нка*, une ventouse; *—ныя насѣко́мыя*, les sanguisuges.

Кровосо́съ, *sm.* un vampire.

Кровосо́ска, *sf.* mouche araignée, hippobosque (insecte, *hippobosca*).

Кровотече́ніе (de *течь*, couler), *sn.* hémorragie, perte de sang.

Кровото́чный et Кровоточи́вый, ая, ое, *adj.* ayant une hémorragie; *—вая жена́*, hémorroïsse.

Кровоха́рканье (de *ха́ркать*, cracher), *sn.* crachement de sang, hématémèse, hémoptysie.

Кровочисти́тельный (de *чи́стить*, nettoyer), ая, ое, *adj.* purifiant le sang, dépuratoire.

Безкро́віе, *sn.* et Безкро́вность, *sf.* manque de sang; manque de parents.

Безкро́вный, ая, ое, *adj.* manquant de sang, qui n'est pas sanguin; qui est sans parents; qui se fait sans effusion de sang.

Единокро́віе et Однокро́віе, *sn.* parenté, consanguinité.

Единокро́вный et Однокро́вный, ая, ое, *adj.* consanguin, issu du même sang, de la même famille.

Малокро́віе, *sn.* manque de sang.

Малокро́вный, ая, ое, *adj.* ayant peu de sang.

Многокро́віе, *sn.* abondance de sang, pléthore.

Многокро́вный, ая, ое, *adj.* ayant beaucoup de sang, sanguin, pléthorique.

Су́кровица, *sf.* sanie, pus séreux des ulcères.

Су́кровичный, ая, ое, *adj.* sanieux, sanguinolent, chargé de sanie.

1) خون

КРОЙть (ar. *kerm* 1, couper), II.1, *asp. mult.* кра́ивать, *v.a.* couper, tailler suivant les règles de l'art une étoffe, etc.; *кроить пла́тье, сапоги́, руба́хи*, couper ou tailler un habit, des bottes, des chemises; *part.p.* кроённый.

Кроéніе, *sn.v.* action de couper, de tailler.

Кро́йльный, ая, ое, *adj.* servant à tailler ou à couper.

Кро́йльница, *sf.* écofrai, table d'artisan pour tailler.

Кро́йльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui taille; le goret, premier garçon cordonnier.

Кра́йчій et Кра́вчій, чаго, *sm.* écuyer tranchant, maréchal de la cour des tzars.

Кра́вческій, ая, ое, *adj.* d'écuyer tranchant.

Кра́вчество, *sn.* charge d'écuyer tranchant.

Вкра́ивать, I.1, вкрои́ть, *v.a.* faire sortir en coupant, tirer, couper, tailler d'une pièce; *part.p.* вы́кроенный.

Выкра́иваніе, вы́кроеніе, *sn.v.* action de couper, de tailler.

Вы́кройка, *dim.* вы́кроечка, *sf.* patron, modèle sur lequel on coupe.

Вы́кроечный, ая, ое, *adj.* de patron.

Докра́ивать, докрои́ть, *v.a.* achever de couper, de tailler.

Закра́ивать, закрои́ть, *v.a.* commencer à couper, à tailler.

Закро́йщикъ, *sm.* premier garçon tailleur qui coupe les habits.

Накрои́ть, *v.a.déf.* couper, tailler beaucoup, préparer une quantité d'habits.

Окра́ивать, окрои́ть, *v.a.* couper, tailler; —ся, *v.r.* se tromper, se méprendre dans la coupe.

Окро́йки, ковъ, *sm. plur.* morceaux qui restent quand on coupe.

Перекра́ивать, перекрои́ть, *v.a.* recouper, retailler; couper, tailler le tout; *part.p.* перекроённый.

Перекра́иваніе, перекроéніе, *sn.v.* et Перекро́йка, *sf.* action de recouper.

Перекро́й, *sm. vi.*; *перекро́й мѣ́сяца*, le quartier de la lune.

Покро́й, *sm.* coupe, taille, façon; *человѣ́къ стари́ннаго покро́я*, un homme de la vieille roche.

Прикра́ивать, прикрои́ть, *v.a.* ajouter un morceau en le coupant.

Прикро́й, *sm.* et Прикро́йка, *sf.* morceau ajouté.

Скрои́ть, *v.a. déf.* couper, tailler, donner la forme; *скрои́ть руба́ху*, tailler une chemise; *part.p.* скроённый.

Скроéніе, *sn.v.* action de couper.

КРАЙ, *dim.* краёкъ, айка, et кра́ешекъ, шка, *sm.* bord, rebord, bordure, bout, extrêmité; rivage, rive, côté; pays, région, contrée; fin, terme; *при краю́ гро́ба*, sur le bord de la tombe; *пла́тье выкла́денное по края́мъ галуно́мъ*, un habit galonné sur les tailles; *по чужи́мъ края́мъ*, dans les pays étrangers.

Кра́йній, няя, нее, *adj.* dernier, qui est au bout, qui est à l'extrêmité; extrême, très-grand, dernier; *—ній домъ*, la dernière maison; *—няя цѣна́*, le dernier prix, le plus juste prix; *—няя опа́сность*, un péril extrême; *по кра́йней мѣ́рѣ*, au moins.

Кра́йне, *adv.* extrêmement, très, fort.

Кра́йность, *sf.* fin, bord, terme, bout, dernière partie; extrêmité, dernière extrêmité, excès, outrance; nécessité, besoin urgent; *проти́вныя кра́йности*, les extrêmes, les dernières extrêmités; *довести́ до кра́йности*, pousser à bout; *скупо́й до кра́йности*, avare à l'excès; *кра́йность меня́ къ тому́ прину́дила*, c'est le besoin urgent qui m'a poussé à cela.

Краю́ха, *dim.* краю́шка et краю́шечка, *sf.* entamure, entame d'un pain.

Краегра́діе (de *градъ*, ville), *sn. sl.* faux-bourg d'une ville; citadelle.

Краегране́сіе (de *грань*, limite), *sn. vi.* et

Краести́шіе (de *стихъ*, vers), *sn.* acrostiche, mot dont chaque lettre commence ou finit un vers.

Краеуго́льный (de *у́голъ*, coin), ая, ое, *adj.* angulaire, qui se trouve au coin.

Вскрай, *adv.* et *prép.* avec le *génitif*, à côté de, non loin de, près de.

Закра́ина, *dim.* закра́инка, *sf.* bord, bordure; croûte de glace qui se forme sur le bord des lacs et des rivières.

Укра́й, *sm. vi.* frontière, limite.

Укра́йна, *sf.* pays voisin, région limitrophe.

Укра́инскій, ая, ое, *adj.* voisin, limitrophe.

КРОМА́, *dim.* кро́мка et кро́мочка, *sf.* bord, bordure, lisière d'une étoffe; bord d'une planche sciée; *vi.* forteresse intérieure.

Кро́мникъ, *sm.* cassipourpier (plante, *cassiporea*).

Кро́мѣ et Окро́мѣ, *prép.* qui demande le *génitif*, sans, hors, hormis, excepté, à l'exception de, à la réserve de; sans compter, outre, indépendamment; *кро́мѣ того́*, outre cela, joint à cela; *всѣ бы́ли кро́мѣ его́*, tous y étaient excepté lui.

Кромѣ́шній, няя, нее, *adj.* particulier, à part, séparé, extérieur, de dehors, dernier, extrême, le plus reculé; *—няя тма*, les plus profondes ténèbres.

Кромѣ́шникъ, *sm. vi.* satellite.

За́кромъ, *sm.* grand coffre dans les magasins de blé.

Закро́мный, ая, ое, *adj.* *—ныя сва́и*, palplanches.

По́кромь, *dim.* покро́мка et покро́мочка, *sf.* lisière du drap.

Покро́мочный, ая, ое, *adj.* de la lisière.

Скро́мный, ая, ое, *adj.* qui se tient à l'écart, réservé, discret; modeste, retenu, modéré; *—ный въ слова́хъ*, discret dans ses paroles; *—ный видъ*, un air modeste.

Скро́мно, *adv.* discrètement, avec discrétion, modestement.

Скро́мность, *sf.* discrétion, réserve, retenue, modestie; *тре́бовать скро́мности въ та́йнахъ*, exiger de la discrétion dans les secrets; *говори́ть о себѣ́ съ скро́мностію*, parler de soi avec modestie.

Скро́мникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne discrète, personne retenue et modeste.

Скро́мничать, I.1, *v.n.* se montrer discret, être réservé, être modeste.

Скро́мничаніе, *sn.v.* conduite modeste.

Укро́мный, ая, ое, *adj.* capable de contenir, grand, commode.

Укро́мно, *adv.* commodément.

Укро́мность, *sf.* commodité.

КРО́КА (gr. *κρόκη*), *sf. sl.* trame de tisserand ou quenouille.

КРОКОДИ́ЛЪ (gr. *κροκόδειλος*), *sm.* crocodile (animal amphibie, *lacerta crocodilus*).

Крокоди́ловъ, ва, во, *adj. poss.* du crocodile; *—ловы слёзы*, des larmes de crocodile, des larmes versées par hypocrisie.

КРО́КУСЪ, *sm.* rouge d'Angleterre, colcotar, rouge à polir, terre ocreuse rouge réduite en poudre.

КРОМА́, *sf. pop.* grand morceau de pain découpé; personne envieuse.

Кромса́ть, I.1, et Кромши́ть, II.3, couper en morceaux, brésiller, émier, émietter.

Искромса́ть et Искромши́ть, *v.a. déf.* brésiller, mettre en morceaux.

КРО́НВЕРКЪ (all. *kronwerk*, de *krone* couronne, et *werk*, ouvrage), *sm.* ouvrage à couronne, *t. de fortif.*

КРОПА́ТЬ, I.1, покропа́ть, *v.a. pop.* bousiller, faire du mauvais ouvrage; *кропа́ть пла́тье*, massacrer un habit; *кропа́ть стихи́*, rimailler, faire de méchants vers; *part.p.* кро́панный.

Кропа́нье, *sn.v.* bousillage.

Кропа́тель, *sm.* —тельница, *sf.* mauvais ouvrier; mauvais auteur.

Докропа́ть, *v.a. déf.* achever son ouvrage en travaillant mal.

Закропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper; *part.p.* закро́панный.

Искропа́ть, *v.a.* ravauder, rapetasser partout.

Накропа́ть, *v.a.* bousiller; écrire mal, faire de mauvaises compositions.

Скро́пывать, скропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper, bousiller; *part.p.* скро́панный.

Скро́пки, покъ, *sf. plur.* ouvrage fait de haillons mal cousus.

Укропа́ть, *v.a.* ravauder, restauper comme il faut.

КРОПИ́ТЬ, II.2, покропи́ть, *v.a.* asperger, arroser, humecter par petites gouttes; —ся, *v.r.* s'asperger, s'arroser; *кропи́ть свято́ю водо́ю*, asperger d'eau bénite; *дождь то́лько покропи́лъ зе́млю*, la pluie n'a fait qu'humecter la terre; *part. p.* кроплённый.

Кропле́ніе, *sn.v.* aspersion.

Кропи́ло, *dim.* кропи́льце, *sn.* goupillon, aspersoir, aspergès; mélilot (plante, *trifolium melilotus*).

Кропи́льный, ая, ое, *adj.* de l'aspersoir; fait par aspersion; *—ное креще́ніе*, le baptême par aspersion.

Кропи́льница, *sf.* bénitier, vase pour l'eau bénite.

Воскропля́ть, I.3, воскропи́ть, *v.a.* asperger, arroser.

Воскропле́ніе, *sn.v.* aspersion.

Окропля́ть, окропи́ть, *v.a.* asperger, arroser, mouiller par-tout; —ся, *v.r.* s'asperger, être aspergé; *дождь меня́ окропи́лъ*, la pluie m'a tout mouillé; *part.p.* окроплённый.

Перекропи́ть, *v.a. déf.* asperger tous les assistants, asperger toute l'assemblée.

Укро́пъ, *sm.* eau tiède pour arroser; anet, fenouil (plante, *anethum dulce*).

Укро́пный, ая, ое, *adj.* d'anet.

1) قرم

Укрóпникъ, *sm.* vase dans lequel on chauffe l'eau bénite.

КРА́ПАТЬ, I.1, et II.2, *v.n.* dégoutter, tomber goutte à goutte ; et Крáпить, II.2, *v.a.* tacheter, moucheter, jasper, marbrer, marquer de diverses taches ; *дождь крáпаетъ*, la pluie tombe par petites gouttes ; *крáпать кáрты*, moucheter, taroter des cartes ; *part.p.* крáпанный et крáпленный.

Крáпаніе et Крáпленіе, *sn.v.* action de moucheter, de tacheter.

Крапъ, *sm.* moucheture, marbrure, taches sur le dos des cartes à jouer.

Крáпина, *dim.* крáпинка, *sf.* goutte ; moucheture, marbrure.

Крáпчатый, ая, ое, *adj.* moucheté, tacheté, jaspé, marbré.

Крапи́льщикъ, *sm.* marbreur.

Крáпля et Крóпля, *sf.vi.* une goutte.

Крапи́ва et Кропи́ва, *sl.* Копри́ва, *sf.* ortie (plante, *urtica dioica).*

Крапи́вный et Кропи́вный, ая, ое, *adj.* d'ortie.

Крапи́вистый, ая, ое, *adj.* rempli d'orties.

Крапи́вникъ, *sm.* et Подкрапи́вница, *sf.* troglodite, roitelet (oiseau, *motacilla troglodites).*

Закрáпывать, I.1, закрáпать, *v.n.* commencer à tomber par petites gouttes ; *v.a.* tacheter, moucheter, marbrer, jasper; éclabousser, salir ; *part.p.* закрáпанный.

Накрáпывать, накрáпать, *v.a.* pleuvoir à petites gouttes; *v.a.* tacheter, moucheter, bigarrer ; *part.p.* накрáпанный.

Окрáпывать, окрáпать, *v.a.* tacheter, moucheter tout autour.

Покрáпывать, покрáпать, *v.n.* tomber par petites gouttes.

КРОПТА́ТЬ (de *ропmáть*, murmurer ?) et Кропотáть, II.8, *v.n.pop.* grogner, gronder, grommeler, rechigner.

Крóпотъ, *sm.* grognement.

Кропотýнъ, нá, *sm.* —тýнья, *sf.* personne grognarde, personne grondeuse.

Кропотли́вый et Крóпоткій, ая, ое, *adj.* grondeur, rechigné, rebarbatif, morose.

Кропотли́во et Крóпотко, *adv.* en grognant, d'un ton rebarbatif.

Кропотли́вость, *sf.* humeur grondeuse, caractère rébarbatif.

КРО́СНЫ (pol. *krosna)*, сенъ, *sf.plur.* métier de tisserand; chaînes ou fils disposés pour la trame.

КРО́ТКІЙ (pers. *khourd-ek* 1, poli, doux, affable) ая, ое, *apoc.* крóтокъ, ткá, тко, *comp.* кротчáйшій, ая, ее, et крóче, *adj.* doux, facile à vivre, traitable, bénin, humain, débonnaire; *—кій нравъ*, un caractère doux ; *—кій госудáрь*, un prince débonnaire.

Крóтко, *adv.* doucement, avec douceur, bénignement, débonnairement.

Крóтость, *sf.* douceur, manières douces, mansuétude, débonnaireté, bénignité.

Крóтостный, ая, ое, *adj.sl.* doux, humain.

Кроткоду́шіе (de *душá*, ame), *sn.* douceur, humanité, bénignité.

Кроткоду́шный, ая, ое, *adj.* doux, humain.

Кроткопрáвіе (de *нравъ*, caractère), *sn.* douceur de caractère, humeur douce.

Кроткопрáвный, ая, ое, *adj.* d'une humeur douce, d'un caractère bénin.

КРОТИ́ТЬ, II.7, *v.a.sl.* adoucir, apaiser.

Укрощáть, I.1, укроти́ть, *v.a.* adoucir, apaiser, apprivoiser ; calmer, dompter ; réprimer, réfréner, mettre un frein, maîtriser ; —ся, *v.r.* s'adoucir, s'apaiser, se calmer; *укроти́ть гнѣвъ*, apaiser le courroux ; *укроти́ть непріятеля*, dompter l'ennemi ; *укроти́ть стремлéніе страстéй*, réprimer la fougue des passions ; *укроти́лась бýря*, la tempête s'est apaisée ; *part.p.* укрощéнный ; *—ный левъ*, un lion apprivoisé.

Укрощéніе, *sn.v.* action d'adoucir, de calmer, de réprimer.

Укроти́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui adoucit ou qui apaise.

Укроти́тельный, ая, ое, *adj.* servant à adoucir ou à apaiser, réprimant.

Укроти́ха, *sf.* damasone, flûte de berger (plante, *damasonium).*

Неукроти́мый, ая, ое, *adj.* indocile, indomptable, irréprimable.

Неукроти́мо сть, *sf.* caractère indomptable.

КРОТЪ (ar. *khould* 2), тá, *dim.* крóтикъ, *sm.* taupe (animal, *talpa europæa).*

Крóтовый, ая, ое, *adj.* de taupe.

Кротови́къ, *sm.* lierre terrestre (plante, *glecoma hederacea).*

Кротóвина, *sf.* une taupinière.

Кротолóвъ (de *лови́ть*, prendre), *sm.* taupier, preneur de taupes.

Кротолóвка, *sf.* taupière, piége pour prendre des taupes.

Кроторы́я (de *рыть*, creuser), *sf.sl.* une taupe.

1) خردك 2) خلد

КРОХА́ (pers. *khordè* 1), *dim.* крóшка et крóшечка, *sf.* petit morceau, grain, parcelle, miette ; reste d'un bien ; *pop. sm.* pygmée, petit homme; *хлѣ́бныя крóшки*, des miettes de pain; *изрубить въ крóшки*, couper en petits morceaux ; *перетаскáть у когó послѣ́днія крóхи*, soutirer à qqu'un ses derniers morceaux ; *крóшечку*, *adv.* fort peu, très peu de chose; *недостаётъ тогó крóшечку*, il s'en manque fort peu de chose.

Крóшечный et Крóхотный, ая, ое, *adj.* fort petit, exigu, modique ; *—ный кусóкъ*, un fort petit morceau.

Крóшица, *sf.* petite truite (poisson, *salmo fario).*

Крóхотка, *sf.pop.* très-petite quantité d'une chose; un enfant.

Крохáль, ля́, *sm.* harle huppé (oiseau, *mergus merganser).*

Крохобóръ (de *брать*, prendre), *sm.* —бóрка, *sf.* personne qui prend toutes sortes de bagatelles chez les autres, grigou, gredin.

КРОШИ́ТЬ, II.5, покроши́ть, *v.a.* morceler, concasser, émier, émietter, réduire en miettes ; laisser tomber de petits morceaux ; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, s'écailler, se réduire en miettes, se faire en petits morceaux ; *кроши́ть хлѣбъ*, émier du pain ; *крóшится зубъ*, la dent se réduit en petits morceaux ; *part.p.* крошéнный.

Крошéніе, *sn.v.* action d'émier, d'émietter, de concasser.

Крóшево, *sn.* choux hâchés et aigris.

Выкрáшивать, I.1, вы́крошить, *v.a.* perdre par petites parcelles, émier, égrener ; —ся, *v.r.* tomber, se perdre par petits morceaux ; *вы́крошился зубъ*, la dent est tombée par parcelles ; *part.p.* вы́крошенный.

Искрóшивать, искроши́ть, *v.a.* émier, émietter, concasser, émorceler ; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter ; se perdre, tomber par petits morceaux ; *part.p.* искрóшенный.

Искрóшиваніе, искрошéніе, *sn.v.* action d'émier et de s'émier.

Накрóшивать, накроши́ть, *v.a.* émier, réduire en petites parcelles, couper en petits morceaux ; —ся, *v.r.* s'émier, s'écailler, tomber par morceaux ; *part.p.* накрóшенный.

Накрóшиваніе, накрошéніе, *sn.v.* action de couper par petits morceaux.

Окрóшка, *sf.* manger froid, composé de rôti hâché avec du kvasse et de la crême.

Перекрóшивать, перекроши́ть, *v.a.* réduire tout en petits morceaux, émier tout.

Раскрóшивать, раскроши́ть, *v.a.* émier, émietter, laisser tomber des miettes de côté et d'autre ; —ся, *v.r.* s'émier, s'émietter, se disperser par parcelles ; *part.p.* раскрóшенный.

Раскрóшиваніе, раскрошéніе, *sn.v.* action d'émier, de répandre par petits morceaux.

КРОШНЯ́ (boh. *krosna)*, *dim.* крóшенка et крóшница, *sf.* corbeille d'osier entrelacé.

КРУГЪ (pers. *kourèh* 2, boule, et *guird* 3, rond, d'où *guirdîden* 4, tourner ; turc djagh. *djerguè* 5, cercle), *dim.* кружóкъ, жкá, ou кружóкъ, жкá, et кружёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кружи́ще, *sn.* cercle, circonférence, rond ; cercle de la sphère ; cycle, période ; orbite ; cercle, sphère, étendue de connaissances ; tour, détour ; *начерти́ть кругъ*, tracer un cercle ; *сѣсть въ кругъ*, s'asseoir en cercle ; *кружóкъ деревя́нный*, un petit cercle de bois ; *кругъ лýнный*, le cycle lunaire ; *выходи́ть изъ предѣ́ловъ крýга своегó*, sortir des bornes de sa sphère; *крýгомъ*, *adv.* en rond, en forme de cercle, circulairement ; *сѣсть крýгомъ*, s'asseoir en rond; *головá идётъ крýгомъ*, la tête me tourne.

Кругóмъ, *adv.* tout autour, à l'entour, à la ronde ; *дéсять вёрстъ кругóмъ*, dix verstes à la ronde.

Кругово́й, áя, óе, *adj.* de cercle, circulaire, orbiculaire; *—вóе обращéніе*, mouvement circulaire, rotation; *—вáя порýка*, obligation solidaire ; *—вы́я пѣ́сни*, rondes, chansons de table ; *въ круговýю*, *adv.* à la ronde.

Круговúна, *dim.* круговéнька, *sf.pop.* rond, cercle, forme circulaire ; *сѣсть круговéнькою*, s'asseoir en rond.

Круговúдный (de *видъ*, forme), ая, ое, *adj.* sphéroïdal.

Кругообращéніе (de *обрати́ть*, tourner), *sn.* rotation, mouvement circulaire.

Крýжка, *dim.* крýжечка, *sf.* gobelet, grande tasse à anse ; tronc pour les pauvres ; cruche, cruchon, pinte.

Крýжечный, ая, ое, *adj.* de gobelet.

Вокрýгъ, *prép.* qui demande le *génitif*, autour de, à l'entour de; *adv.* à l'entour; *вокрýгъ гóрода*, autour de la ville.

1) خورد 2) كوه 3) كرد 4) كرديدن 5) جركه

Óкругъ, *sm.* arrondissement, division de la Russie qui comprend plusieurs gouvernements; *учебный óкругъ*, arrondissement littéraire ou universitaire.

Окрýга, *sf.* circuit, cercle, district.

Окрýжный, ая, ое, *adj.* d'arrondissement; de district, voisin, circonvoisin, des alentours; *—ные городá*, les villes des alentours; *—ное письмó*, une circulaire.

Окрýжность, *sf.* contour, circonférence, périphérie, périmètre, pourtour, circuit, tour, enceinte; *окрýжность гóрода*, le contour d'une ville.

Окрýжіе, *sn.vi.* tour, circonférence.

Окрýжистый, ая, ое, *adj.* vaste, ample, spacieux, étendu.

Полукрýжіе, *sn.* demi-cercle; rapporteur, instrument pour lever les plans.

КРÝГЛЫЙ, ая, ое, *apoc.* круглъ, глá, глó, *dim.* крýгленькій et кругловáтый, ая, ое, *augm.* круглёховекъ, нька, нько, *adj.* rond, sphérique, cylindrique; *—лый столъ*, une table ronde; *—лый годъ*, une année entière; *—лый сиротá*, orphelin de père et de mère; *—лый періóдъ*, une période bien arrondie; *—лая у нихъ порýка*, ils se cautionnent mutuellement, ils sont cautions solidaires.

Крýгло, *dim.* кругленько et кругловáто, *adv.* circulairement, en forme circulaire.

Крýглость ou Круглотá et Круглинá, *sf.* rondeur, rotondité, arrondissement.

Круглы́шъ, шá, *sm.* tronc rond, pierre et autre corps rond.

Кругля́къ, кá, *dim.* круглячóкъ, чкá, *sm.* cyclide (ver, *cyclidium*); cyclade (coquillage).

Круглѣ́ть, I.4, покруглѣ́ть, *v.n.* s'arrondir, devenir rond.

Круглогýбцы (de *гýба*, lèvre), цевъ, *sm. plur.* brucelles à bouts ronds.

Круглозýбецъ (de *зубъ*, dent), бца, *sm.* instrument de potier d'étain.

Круглолúцый (de *лицё*, visage), ая, ое, *adj.* qui a le visage rond.

Круглопродолговáтый (de *дóлгій*, long) et Продолговатокрýглый, ая, ое, *adj.* ovale, elliptique, oblong.

Окрýглый, ая, ое, *adj.* orbiculaire, un peu arrondi.

Окрýгло, *adv.* d'une forme orbiculaire.

Окрýглость, *sf.* rondeur, rotondité, circuit.

Полукрýглый, ая, ое, *adj.* demi-circulaire.

К р у г л и́ т ь, II.1, *v.a.* arrondir, rendre rond, donner une forme ronde.

Закругля́ть, I.3, закруглúть, *v.a.* commencer à arrondir.

Округля́ть, округлúть, *v.a.* rondir, arrondir, gironner; *part.p.* округлённый.

Округлéніе, *sn.v.* action d'arrondir, arrondissement.

Скругля́ть, скруглúть, *v.a.* arrondir, donner une forme circulaire; *part.p.* скруглённый.

КРУЖИ́ТЬ, II.3, *v.a.* faire un rond ou un cercle; tourner, mouvoir en rond; tournoyer, biaiser, chercher des détours; —ся, *v.r.* se tourner, tournoyer, se mouvoir en rond; *кружúть гóлову*, faire tourner la tête, faire perdre la tête, rendre confus; *у меня начинáетъ кружúть гóлову*, la tête me tourne, il me prend des vertiges; *part.p.* кружённый.

Кружéніе, *sn.v.* action de tourner, de mouvoir en rond; tournoiement; *кружéніе головы́*, vertige, étourdissement.

Кружáло, *sn.* compas; passe-balle, passe-boulet, *t. d'artill.*; petite planche trouée pour mesurer les perles; cerce, cintre, pour faire une voûte; arc-boutant; *pop.* cabaret, taverne.

Кружáльный, ая, ое, *adj.* de compas, de passe-balle, de cintre.

Крýжево, *sl.* Крýжило, *dim.* крýжевце, *sn.* dentelle; *плести крýжево*, faire de la dentelle.

Крýжевный, ая, ое, *adj.* de dentelle.

Крýжевникъ, *sm.* marchand de dentelles; lagetto, bois de dentelle (arbrisseau); —ница, *sf.* faiseuse de dentelles.

Кружúлка, *sf.* volvoce (polype, *volvox*).

Вскрýживать, I.1, вскружúть, *v.a.* faire tourner, embrouiller, mettre de la confusion dans les idées; —ся, *v.r.* perdre la tête; *домáшнія забóты совсѣмъ вскружúли гóлову*, les soucis domestiques lui ont fait perdre la tête.

Выкрýживать, I.1, вы́кружить, *v.a.* chantourner, arrondir, donner une forme ronde; —ся, *v.r.* être chantourné, arrondi; *part.p.* вы́круженный.

Выкрýживаніе, вы́круженіе, *sn.v.* action de chantourner, d'arrondir.

Вы́кружка, *sf.* excavation, échancrure.

Вы́кружни, ней, *sf. plur. vi.* convexité dans un édifice, moulure, saillie.

Закружúть, *v.a.déf.* commencer à tourner; donner un étourdissement, causer un vertige; —ся, *v.r.* commencer à tournoyer; avoir un étourdissement, être saisi d'un vertige; *part.p.* закружённый.

Закружéніе, *sn.v.* action de causer un vertige.

Окружáть, окружúть, *v.a.* mettre tout autour, entourer, environner, ceindre, enclore, envelopper, enfermer, investir, cerner; —ся, *v.r.* être environné, entouré, cerné; *окружúть гóродъ валóмъ*, entourer la ville d'un rempart; *окружúть непріятеля*, cerner l'ennemi; *опáсности насъ окружáютъ*, nous sommes environnés de périls; *part.p.* окружённый.

Окружéніе, *sn.v.* action d'entourer, d'envelopper, de cerner; investissement; périmètre, contour.

Окружúліе, *sn. sl.* boule placée au-dessus d'une colonne.

КРУПÁ (all. *graupe*), *dim.* крýпка, *sf. coll.* gruau, blé moulu en grains; grêle menue et mêlée de neige; *ячная крупá*, orge mondée; *крупá овсяная*, avoine mondée, gruau d'avoine.

Крупянóй, áя, óе, *adj.* de gruau.

Крупеникъ, кá, *sm.* et Крупéня, *sf.* gâteau de gruau avec du beurre et des œufs.

Крýпина, *dim.* крýпинка, *sf.* grain de gruau; petit morceau, grain d'une chose quelconque.

Крупúца, *sf. sl.* miette de pain.

Крупúчатый, ая, ое, *adj.* fait de gruau de froment; fait de fleur de farine; *—тая мукá*, fleur de farine; *—тый мёдъ*, miel cristallisé.

Крупчáтый, ая, ое, *adj.* grenu; *—тое мáсло*, huile grenue ou figée en grains.

Крупчáтка, *sf.* moulin pour moudre la fleur de farine; fleur de farine.

Крупчáтникъ, *sm.* faiseur de ces moulins.

Крýпка, *sf.* tabouret, bourse à berger (plante, *draba verna*).

КРÝПНЫЙ, ая, ое, *apoc.* крýпенъ, пна, пно, *dim.* крупновáтый et крýпненькій, ая, ое, *adj.* gros, grenu, à gros grains; *—ный горóхъ*, de gros pois; *—ный жемчýгъ*, de grosses perles; *—ный скотъ*, du gros bétail; *—ныя дéньги*, de grosses espèces.

Крýпно, *dim.* крупновáто et крупнéнько, *adv.* à gros grains, gros; *писáть крýпно*, faire de grosses lettres en écrivant; *говорúть крýпно*, dire de gros mots, dire des choses dures.

Крýпность, *sf.* grosseur d'un objet quelconque.

Крупнѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir gros; devenir gras, engraisser.

Крупня́къ, кá, *sm.* objet quelconque gros et grenu, comme pierre, bois, etc.

КРУПЪ (franç.), *sm.* croup, angine membraneuse du larynx.

КРУТÓЙ, áя, óе, *apoc.* крутъ, тá, то, *dim.* крýтенькій, ая, ое, *adj.* trop tors, trop tordu; raide, escarpé, ardu, de difficile accès; épais, trop cuit (des mets); rude, froid (du temps); austère, dur, intraitable, inabordable, rébarbatif; *—тáя нúтка*, fil trop tors; *—тáя горá*, montagne escarpée; *—тыя я́йца*, des œufs durs; *—тóй нравъ*, caractère rébarbatif; *—тóй вѣ́теръ*, vent froid.

Крýто, *adv.* trop tors; dur, d'une manière épaisse; durement, sévèrement; *поступáть съ кѣмъ крýто*, en agir durement avec qqu'un.

Крýтость, *sf.* raideur, hauteur escarpée; âpreté, rigueur, inclémence; austérité, dureté, rudesse, rigidité; *крýтость морóза*, la rigueur du froid; *крýтость нрáва*, la rudesse du caractère.

Круть et Кручь, *sf.* raideur, hauteur escarpée, accès difficile.

Крýтень, тня, *sm.* tourbillon de vent, tournant d'eau.

Крутизнá, *sf.* pente escarpée, talus raide.

Крутúкъ, кá, *sm.* caachira (plante qui donne l'indigo); indigo grossier.

Крутъ, *sm.* sorte de fromage russe.

Крутоберéгій (de *бéрегъ*, rivage), ая, ое, *adj.* à rivages escarpés.

Крутоя́ръ (de *яръ*, rive), *sm.* falaise, rivage raide, côte escarpée.

Крутоя́рый, ая, ое, *adj.* ayant des rives escarpées.

Крутѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir raide.

Вкрýтъ, *adv.pop.* trop tors; vîte, en toute hâte.

Сукрýтина, *sf.* ancrure, pli à une étoffe.

КРУТИ́ТЬ, II.3, tordre trop; lier fortement avec des cordes; élever des tourbillons, faire des tournants d'eau; *pop.* presser, talonner, pousser, faire dépêcher; —ся, *v.r.* se tordre, se tortiller; couler en serpentant, serpenter; *vi.* se préparer à; *вихрь крутúтъ пыль*, le vent élève des tourbillons de poussière; *part. p.* кручённый.

Кручéніе, *sn.v.* action de tordre, de tortiller; tortillement.

Крути́ло, *sn.* rouet du cordier, retordoir.

Крути́льный, ая, ое, *adj.* servant à tordre ou à tortiller ; *—ное рѣшето́*, grainoir, crible pour la poudre.

Крути́льня, *sf.* une corderie.

Выкру́чивать, I.1, вы́крутить, *v.a.* tordre, corder; chercher à justifier, excuser, tirer d'embarras, détourner le soupçon ; —ся, *v.r.* être tordu, cordé assez ; se justifier, se tirer d'affaire, se dépêtrer ; *part.p.* вы́крученный.

Выкру́чиваніе, вы́кручепіе, *sn.v.* action de tordre ; action de justifier.

Вы́крутка, *sf.* faux-fuyant, échappatoire, subterfuge, défaite.

Докру́чивать, докрути́ть, *v.a.* achever de tordre ou de corder.

Закру́чивать, закрути́ть, *v.a.* commencer à tordre ; lier, serrer fortement avec des cordes ; presser, pousser, faire avancer, hâter ; causer des tourbillons ; —ся, *v.r.* se tordre, s'entortiller; *закрути́ла выо́га*, il s'éleva des tourbillons de neige; *part.p.* закручéнный.

Закру́чиваніе, закручéніе, *sn.v.* action de tordre, de lier, de serrer.

Закру́ть, *sm.* tranchée, colique.

Закру́тень, тня, *sm.* accordoir, bois pour serrer une scie.

Закру́тина, *sf.* endroit où une corde n'est pas bien tordue.

Накру́чивать, накрути́ть, *v.a.* tordre en quantité ; *pop.* charger trop ; *part.p.* накручéнный.

Покрути́ть, *v.a.déf.* tordre un peu.

Покру́ченикъ, *sm.* mercenaire loué pour la chasse ou la pêche.

Подкру́чивать, подкрути́ть, *v.a.* fournir, équiper; assister, aider.

Раскру́чивать, раскрути́ть, *v.a.* détordre, décorder ; défaire, délier ; *part.p.* раскручéнный.

Раскру́чиваніе, раскручéніе, *sn.v.* action de détordre, de décorder.

Скру́чивать, скрути́ть, *v.a.* tordre, corder; lier fortement avec une corde, garrotter; saisir, s'emparer, affaiblir, abattre (des maladies) ; envoyer à la hâte ; —ся, *v.r.* se tordre, s'entortiller ; *скрути́ть ру́ки наза́дъ*, lier les mains derrière le dos ; *part.p.* скручённый.

Скру́чиваніе, скручéніе, *sn.v.* action de tordre, de lier fortement.

КРУХЪ (turc *kiriche* 1, fracture), *dim.* крушéцъ, шцá, *sm.* fragment, éclat, morceau, pièce d'une chose rompue, tronçon, tranche ; amas, monceau (de neige, de terre, etc.).

Крушéцъ, шцá, *sm.dim.* minéral, métal, mine, minière.

Крушцёвый, ая, ое, *adj.* de minéral, de métal.

Круши́на, *sf.* bourdaine, grand nerprun, aune noir, frangule, rhamnoïde (arbrisseau, *rhamnus frangula)*.

Круши́нный, ая, ое, *adj.* de bourdaine.

Круши́нникъ, et Крушня́къ, кá, *sm.* lieu planté de bourdaines.

Укру́хъ, *sm.sl.* fragment, morceau de pain.

КРУШИ́ТЬ, II.3, *v.a.* rompre, briser, casser, fracasser, mettre en pièces ; affliger, chagriner, contrister, tourmenter, inquiéter; —ся, *v.r.* s'affliger, s'inquiéter; *круши́тся се́рдце*, mon cœur est brisé; *part.p.* крушéнный.

Крушéніе, *sn.v.* action de rompre, de briser ; brisement de cœur, contrition, chagrin, tristesse.

Сокрушáть, сокруши́ть, *v.a.* briser, rompre, fracasser ; abattre, terrasser, surmonter, renverser ; affliger, contrister, chagriner, attrister ; —ся, *v.r.* se briser, se casser, se fracasser ; s'affliger, se laisser abattre par le chagrin ; *Богъ си́льныхъ сокруша́етъ*, Dieu renverse les puissants ; *сокруши́лъ роди́телей распу́тствомъ*, il a affligé ses parents par son libertinage ; *кора́бль сокруши́лся о ка́мень*, le vaisseau a été brisé contre un écueil; *part.p.* сокрушéнный ; *—ное се́рдце*, un cœur contrit.

Сокрушéніе, *sn.v.* action de briser ; brisement de cœur, chagrin, contrition, affliction.

Сокруши́тельный, ая, ое, *adj.* fragile, frêle; périssable, de peu de durée.

Несокруши́мый, ая, ое, *adj.* qu'on ne peut briser; impérissable.

КРУЧИ́НА, *dim.* кручи́нушка, *sf.* chagrin, crève-cœur ; douleur, tristesse, affliction ; mécontentement, colère, indignation; *кручи́на лежи́тъ на се́рдцѣ*, j'ai un chagrin sur le cœur.

Кручи́нный, ая, ое, *adj.* triste, chagrin, abattu; irrité, indigné.

Кручи́нно, *adv.* tristement.

Кручи́нить, II.1, окручи́нить, *v.a.* affliger, chagriner, attrister ; —ся, *v.r.* s'affliger, se chagriner; être irrité, être indigné.

1) قرش

Безкручи́нный, ая, ое, *adj.* sans chagrin, étranger à la tristesse.

Закручи́ниться, *v.r.* devenir triste, commencer à s'affliger.

Прикручи́ниваться, прикручи́ниться, *v.r.* se chagriner, s'affliger un peu.

КРЫЖЪ (lat. *crux*, holl. *kruis)* et Крижъ, жá, *dim.* кры́жикъ, *sm.* croix ; astérisque, signe de renvoi ; genope, tour des cables, amarrage de bitord, *t. de mar.*

Крыжо́вый, ая, ое, *adj.* de croix.

Крыжáкъ, кá, *sm.* renard croisé ; araignée porte-croix ; *vi.* porte-croix, chevalier.

Крыжáтикъ, *sm.vi.* croisé, celui qui partait pour la Terre-Sainte.

Крыжо́вникъ, et Кры́жберсенъ (de l'all. *beere*, baie), *sm.* groseiller à maquereau, gadelier (arbrisseau, *ribes grossularia)*; groseille à maquereau, gadelle, groseille verte; croisette, crucianelle (plante, *cruciata)*.

Крыжо́вниковый, ая, ое, *adj.* de groseiller à maquereau.

Перекры́живать, I.1, перекры́жить, II.3, *v.a.* barrer en croix, effacer.

Перекры́живаніе, *sn.v.* action d'effacer.

Скрыжевáть, I.3, *v.a.* genoper, appliquer la genope, *t. de mar.*

КРЫТЬ (ar. *kèri'èt* 1, un toit ; gr. *κρύπτειν*, cacher), *prés.* кро́ю, *sl.* кры́ю, *asp.mult.* крывáть, *v.a.* couvrir, revêtir ; tenir caché, recéler, donner retraite ; cacher, dissimuler ; —ся, *v.r.* se couvrir, se revêtir ; être couvert ; se cacher, fuir, éviter ; *крыть кры́шечкою*, couvrir d'un couvercle ; *крыть домъ черепи́цею*, couvrir une maison de tuile ; *крыть крáлю королёмъ*, couvrir ou prendre la dame du roi ; *кро́етъ у себя́ бѣ́глыхъ*, il donne asyle aux déserteurs ; *крыть намѣ́реніе*, cacher son dessein ; *крыть сѣ́тью птицъ*, prendre les oiseaux au filet ; *отъ меня́ кро́ется*, il se cache de moi, il me fuit ; *въ его́ словáхъ кро́ется лесть*, ses paroles renferment des flatteries ; *part.p.* кры́тый.

Кры́тіе, *sn.v.* action de couvrir.

Кровъ, *sm.sl.* toit; maison, demeure; asyle, refuge, abri, protection, soutien, défense.

Кро́вля, *dim.* кро́велька, *sf.* toit, couverture de maison.

Кро́вельный, ая, ое, *adj.* du toit.

Кро́вельщикъ, *sm.* un couvreur.

Кры́ша, *sf.* toit ; tour de jouer ou de couvrir une carte.

Кры́шка, *dim.* кры́шечка, *sf.* toit ; couvercle ; dessus, couverture d'une pelisse ; enveloppe, prétexte ; *подъ кры́шкою*, à couvert ; *безъ кры́шки*, à découvert.

Кры́шечный, ая, ое, *adj.* de couvercle.

Кры́нка et Кри́нка, *dim.* кры́ночка, *sf.* pot de terre pour la crême ou l'hydromel.

Кры́ночный, ая, ое, *adj.* de ce pot.

Кринъ, *sm.sl.* vase, tasse, coupe.

Безкро́вный, ая, ое, *adj.sl.* qui est sans demeure, manquant d'asyle.

Двукро́вный, ая, ое, *adj.sl.* qui est à deux toits, qui a deux étages.

Окри́нъ, *sm.sl.* tasse, coupe.

Скринъ, *sm.* et Скри́нка, *sf.* coffre.

Трекро́вникъ, *sm.sl.* troisième étage.

В с к р ы в á т ь, I.1, вскрыть, *v.a.* découvrir, ouvrir, ôter la couverture ; disséquer, faire l'anatomie d'un corps ; tourner la carte, faire l'atout, montrer la retourne ; —ся, *v.r.* s'ouvrir, se découvrir ; être disséqué ; débâcler, se débarrasser de glaces ; être retourné pour l'atout ; *вскрыть кры́шку*, ôter le couvercle, enlever le toit ; *рѣкá вскры́лась*, la rivière a débâclé ; *ко́зыри вскры́лись на бубнáхъ*, on a retourné carreau, carreau est atout ; *part.p.* вскры́тый.

Вскрывáніе, вскры́тіе, *sn.v.* action de découvrir; action de disséquer, de débâcler; dissection ; débâclement.

Вскрой, *sm.* débâcle, débâclement.

Вскры́ша, *sf.* la retourne, la carte retournée pour l'atout.

Вскры́шный et Вскры́вочный, ая, ое, *adj.* de la retourne ; *—ная кáрта*, la retourne, l'atout.

В ы к р ы в á т ь, вы́крыть, *v.a.* couvrir ; *вы́крыть желѣ́зомъ*, recouvrir de fer ; *вы́крыть валéта тузо́мъ*, couvrir, prendre le valet avec l'as ; *part.p.* вы́крытый.

Выкрывáніе, вы́крытіе, *sn.v.* action de couvrir, de recouvrir.

Д о к р ы в á т ь, докры́ть, *v.a.* couvrir entièrement, achever de couvrir ; *part.p.* докры́тый.

З а к р ы в á т ь, закры́ть, *v.a.* couvrir, fermer, mettre à l'abri ; cacher, céler, voiler, tenir caché, tenir secret ; —ся, *v.r.* se cacher, se mettre à l'abri ; être fermé ; *закры́ть сунду́къ*, fermer un coffre ; *закры́ть о́кна стáвнями*, fermer les volets ; *закры́ть лицё отъ стыдá* '

1) قريه

se cacher le visage de honte ; *закрывать чьи недостатки*, cacher les défauts de qqu'un ; *театры закрыты*, les théâtres sont fermés ; *part.p.* закрытый.

Закрыванiе, закрытiе, *sn.v.* action de fermer, de cacher ; *подъ закрытiемъ*, en cachette, à la faveur de.

Закрышка, *dim.* закрышечка, *sf.* tout ce qui sert à cacher ; couverture, prétexte ; *безъ закрышки*, sans fard, ouvertement, sans déguisement.

Закровенiе, *sn.sl.* embûche dans un lieu couvert, embuscade.

Закровъ, *sm.sl.* rideau, voile.

Закрой, *sm.* enchevauchure, jonction par recouvrement, *t. d'archit.*

Закроецъ, ойца, *sm.* tenon, joint, ce qui entre dans une mortaise.

Накрывать, накрыть, *v.a.* couvrir, mettre une couverture sur ; fondre sur, paraître à l'improviste et en quantité ; —ся, *v.r.* se couvrir, se revêtir ; *накрыть голову платкомъ*, se couvrir la tête d'un mouchoir ; *накрыть столъ, на столъ*, couvrir ou mettre la table ; *накройся*, couvre-toi, mets ton chapeau ; *непрiятели изъ-за горъ накрыли*, les ennemis sortirent en grand nombre de derrière les montagnes ; *part.p.* накрытый.

Накрыванiе, накрытiе, *sn.v.* et Накрышка, *sf.* action de couvrir, de se couvrir.

Открывать, открыть, *v.a.* ouvrir, ôter le couvercle ou la couverture ; découvrir, dévoiler, révéler, déclarer ; découvrir, faire une découverte ; ouvrir, commencer ; —ся, *v.r.* s'ouvrir ; se découvrir, se faire connaître, faire part de ses sentiments ; être découvert, mis au jour, révélé, dévoilé ; se déclarer, se manifester, éclater ; *открыть занавѣсъ*, ouvrir, tirer le rideau ; *открыть тайну*, révéler un secret ; *открыть новыя земли*, découvrir de nouvelles terres ; *открыть войну*, ouvrir la campagne ; *открыть себѣ путь*, se frayer un chemin ; *открыть кому глаза*, dessiller les yeux à qqu'un, le détromper, le désabuser ; *окно не открывается*, la fenêtre ne s'ouvre pas ; *открыться своему другу*, s'ouvrir à son ami ; *открылся заговоръ*, le complot a été découvert ; *открылось новое училище*, on a ouvert une nouvelle école ; *въ нёмъ открылась чёрная немочь*, le choléra-morbus s'est manifesté en lui ; *part.p.* открытый ; *—тый столъ*, table ouverte ; *—тое мѣсто*, lieu découvert.

Открыванiе, открытiе, *sn.v.* action de découvrir, d'ouvrir, de révéler, de dévoiler ; ouverture ; découverte ; *открытiе засѣданiя*, l'ouverture d'une séance ; *открытiе Америки*, la découverte de l'Amérique ; *открытiе соучастниковъ*, la révélation des complices.

Открыватель, *sm.* —тельница, *sf.* découvreur, personne qui a fait une découverte ou qui a découvert un pays.

Открыто et Открытно, *adv.* ouvertement, à découvert.

Откровенiе, *sn.* révélation, inspiration divine, religion révélée ; Apocalypse, livre des révélations de St Jean ; découverte.

Откровенный, ая, ое, *adj.* découvert, dévoilé, révélé ; ouvert, franc, sincère ; *—ное Богословiе*, la théologie révélée ; *—ный человѣкъ*, un homme franc.

Откровенно, *adj.* à cœur ouvert, à découvert, franchement, sincèrement.

Откровенность, *sf.* franchise, sincérité.

Перекрывать, перекрыть, *v.a.* recouvrir, mettre une nouvelle couverture ; —ся, *v.r.* se couvrir, être recouvert ; *перекрыть кровлю*, recouvrir un toit ; *перекрыть карту*, surcouper une carte au jeu ; *part.p.* перекрытый.

Перекрыванiе, перекрытiе, *sn.v.* et Перекрышка, *sf.* action de recouvrir ; action de surcouper.

Покрывать, покрыть, *v.a.* couvrir, mettre une couverture ou un couvercle ; cacher, céler, tenir caché, tenir secret ; mettre à couvert, mettre à l'abri, secourir, protéger ; répéter le premier verset d'un cantique ; couvrir, s'accoupler (se dit des animaux) ; —ся, *v.r.* se couvrir ; être couvert ; *покрыть блюдо*, couvrir un plat ; *покрыть лакомъ*, vernisser ; *покрыть стыдомъ*, couvrir de honte ; *поля покрылись снѣгомъ*, les champs sont couverts de neige ; *part.p.* покрытый, *sl.* покровенный.

Покрыванiе, покрытiе, *sn.v.* action de couvrir ; action de cacher, de céler.

Покрывало, *dim.* покрывальце, *sn.* voile, couverture, tout ce qui sert à couvrir.

Покрывальный, ая, ое, *adj.* propre à couvrir, servant à couvrir.

Покрышка, *dim.* покрышечка, *sf.* étoffe dont une chose est couverte ; rideau, chapeau, blindage, *t. de fort.*

Покровенiе, *sn.v. sl.* action de couvrir ou de protéger.

Покровъ, *sm.* couverture, voile, enveloppe ; toit d'un édifice ; refuge, asyle, retraite ; protection, appui, soutien ; *Покровъ* (*gén.* Покрова) *Богородицы*, la fête de la protection et de l'intercession de la Ste Vierge.

Покровскiй, ая, ое, *adj.* qui concerne la fête de la protection de la Ste Vierge.

Покровецъ, вца, *sm.dim.* pale, voile pour couvrir le calice.

Покровитель, *sm.* protecteur, défenseur, patron ; —тельница, *sf.* protectrice.

Покровительство, *sn.* protection, défense, appui, soutien ; *подъ покровительствомъ законовъ*, sous l'égide des lois.

Покровительственный, ая, ое, *adj.* protecteur ; *—ный видъ*, air de protection.

Покровительствовать, I.2, *v.a.* protéger, défendre, favoriser, encourager ; *покровительствовать науки*, protéger, encourager les sciences.

Прикрывать, прикрыть, *v.a.* couvrir ; défendre, protéger ; cacher, céler, voiler ; pallier, déguiser, masquer ; —ся, *v.r.* se couvrir ; se cacher ; se travestir, se déguiser ; *прикрыть отъ дождя*, mettre à l'abri de la pluie ; *конница прикрываетъ пѣхоту*, la cavalerie défend, soutient l'infanterie ; *прикрывать пороки*, pallier ses vices ; *прикрыть знамёнами*, faire passer sous les drapeaux pour rétablir l'honneur ; *прикрыться одѣяломъ*, se couvrir d'une couverture ; *part.p.* прикрытый ; *—тыя хитростiю намѣренiя*, des projets palliés par la ruse.

Прикрыванiе, прикрытiе, *sn.v.* action de couvrir ; de défendre, d'escorter, de cacher, de déguiser ; escorte, sauve-garde ; déguisement ; *подъ прикрытiемъ двухъ фрегатовъ*, sous l'escorte de deux frégates.

Прикрывало, *sn.sl.* couverture supérieure.

Прикровенiе, *sn.sl.* action de couvrir ; couverture, prétexte.

Прикровенный, ая, ое, *adj.sl.* caché, obscur, inintelligible.

Прикрытъ, *sm.* aconit (plante, *aconitum napellus*).

Раскрывать, раскрыть, *v.a.* ouvrir, enlever la couverture ; découvrir, développer ; —ся, *v.r.* s'ouvrir ; *раскрыть окно, книгу*, ouvrir une fenêtre, un livre ; *part.p.* раскрытый.

Раскрыванiе, раскрытiе, *sn.v.* action d'ouvrir ce qui est fermé.

Скрывать et Сокрывать, скрыть et сокрыть, *v.a.* cacher, dérober à la vue, recéler, dissimuler, tenir secret, tenir occulte ; —ся, *v.r.* se cacher, se dérober aux regards, s'éclipser, disparaître ; se cacher, cacher ses desseins ; *сокрыть сокровище въ землю*, cacher des trésors dans la terre ; *скрывать радость*, dissimuler sa joie ; *скрываться отъ друзей*, se cacher de ses amis ; *part.p.* скрытый et сокрытый ; *—тыя причины*, les causes occultes ; *part. sl.* сокровенный ; *—ныя намѣренiя*, des desseins secrets ; *—ный смыслъ*, un sens mystérieux ; *—ныя науки*, les sciences occultes.

Скрыванiе, скрытiе et сокрытiе, *sn.v.* action de cacher, de tenir caché et de se tenir caché, occultation.

Скрытный, ая, ое, *adj.* dissimulé, qui cache ses sentiments ; caché, secret, occulte ; *—ная ненависть*, haine secrète.

Скрытно, *adv.* secrètement, en secret, occultement.

Скрытность, *sf.* dissimulation, déguisement, réserve, caractère caché ; état de celui qui vit dans un lieu retiré.

Скрытничать, I.1, *v.n.* faire un secret, être caché, être dissimulé.

Скрытничанье, *sn.v.* caractère caché.

Скровъ, *sm.* lieu secret pour cacher une chose.

Сокровенно, *adv.* secrètement, mystérieusement, mystiquement.

Сокровенность, *sf.* secret, mystère.

Сокровище, *sn.* trésor, amas de richesses ; trésor, ce qu'on a de plus précieux.

Сокровищный, ая, ое, *adj.* du trésor.

Сокровищница, *sf.* trésor, lieu où l'on dépose, dépôt, archives ; *словарь есть сокровищница языка*, le dictionnaire est le dépôt des mots d'une langue.

Сокровиществовать, I.2, *v.n.* thésauriser, amasser des trésors ; —ся, *v.r.* être amassé.

Сокровищехранитель (de *хранить*, garder), *sm. sl.* gardien du trésor.

Укрывать, укрыть, *v.a.* couvrir de tous côtés ; cacher, recéler, donner asyle ; couvrir, couper (une carte) ; —ся, *v.r.* se couvrir, se mettre à l'abri, se mettre à couvert, se cacher, se réfugier ; *укрывать бѣглыхъ людей*, cacher des dé-

serteurs; *укрыться плащёмъ*, se couvrir de son manteau; *укрыться отъ дождя́ подъ кро́влю*, se mettre à l'abri de la pluie sous un toit; *part.p.* укры́тый.

Укрыва́нiе, укры́тiе, *sn.v.* action de couvrir, de cacher, de recéler.

Укрыва́тель, *sm.* recéleur; —тельница, *sf.* recéleuse.

Укрыва́тельство, *sn.* recèlement, recélé de gens ou d'effets.

Укро́й, *sm.sl.* linge, couverture, bandage, bandes de linge.

КРЫЛО́, *plur.* кры́лья, *sl.* Крило́, *plur.* кри́ла, *dim.* кры́лышко, *sn.* aile (d'oiseau, de moulin à vent, d'un bâtiment, d'une armée; etc.); aileron; bord, retroussis d'un chapeau; aile, appui, protection; *простира́ть кры́лья*, déployer ses ailes; *ме́льничныя кры́лья*, les ailes d'un moulin; *пра́вое крыло́ во́йска*, l'aile droite d'une armée; *опусти́ть кры́лья*, se calmer, rabattre de sa fierté.

Кры́льный, ая, ое, *adj.* de l'aile d'un oiseau; *—ныя пе́рья*, des plumes d'ailes.

Кры́льщикъ, *sm.vi.* flanqueur, *t. milit.*

Крыла́тый, ая, ое, *adj.* ailé; *—тыя змѣи*, des serpents ailés; *—тый червь*, clio (mollusque, *clio*).

Крыла́тѣть, I.4, окрыла́тѣть, *v.n.* se couvrir d'ailes, pousser des ailes.

Крыла́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes ailes.

Крыльцё, *dim.* крыле́чко, *sn.* perron, escalier extérieur d'une maison; *vi.* poignée, garde d'une épée; *plur.* кры́льца, лецъ, omoplates, palerons, os de l'épaule.

Крыле́чный, ая, ое, *adj.* de perron.

Крыльцо́вый, ая, ое, *adj.* des omoplates.

Безкри́лый et Безкры́льный, ая, ое, *adj.* non ailé, sans ailes.

Воскри́лiе et Вскри́лiе, *sn. sl.* pan d'un habit ou d'une robe.

Воскрили́ть, I.3, воскрили́ть, II.1, *v.a.* ravir d'admiration, enthousiasmer, enchanter; —ся, *v.r.* s'élever sur des ailes, s'essorer; prendre son essor, donner essor à son esprit; s'enthousiasmer, s'extasier; *воскриля́ться мы́слями*, donner essor à ses pensées; *воскриля́ется воображе́нiе*, l'imagination prend son essor; *part. p.* воскриле́нный.

Воскриле́нiе, *sn.v.* ravissement, enthousiasme, enchantement, extase.

Двукры́лый, ая, ое, *adj.* diptère, qui a deux ailes.

Надкры́лiе, *sn.* élytre, étui d'aile des insectes.

Подкры́лiе, *sn.* partie sous l'aile.

Подкры́льный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous l'aile.

Скриля́ться, *v.r.sl.* voler ensemble, se réunir pour voler (des oiseaux).

Четверокры́лый, ая, ое, *adj.* tétraptère.

КРѢ́Пкiй (gr. *κρατ-ὺς*, all. *kräft-ig*), ая, ое, *apoc.* крѣ́покъ, пка́, пко, *dim.* крѣ́понькiй et крѣпкова́тый, ая, ое, *comp.* крѣпча́йшiй, ая, ее, et крѣ́пче, *adj.* dur, ferme, solide; fort, robuste, vigoureux; courageux, brave, puissant, vaillant; violent, rigoureux; sévère, rigide, insensible, âcre, piquant, désagréable au goût; serf, mortaillable, de condition servile; *—кiй ка́мень*, une pierre dure; *—кiй го́родъ*, une place forte; *—кое пла́тье*, un habit encore bon; *—кое сложе́нiе*, une constitution robuste; *—кiй моро́зъ*, un froid rigoureux; *—кое се́рдце*, un cœur inflexible; *—кiе напи́тки*, des boissons fortes; *—кая во́дка*, de l'eau forte; *—кiй сонъ*, un profond sommeil; *онъ крѣ́покъ на́ ухо*, il a l'oreille dure; *крѣ́покъ на язы́къ*, il est discret; *сей слуга́ вамъ крѣ́покъ*, ce serviteur est votre serf.

Крѣ́пко, *dim.* крѣпо́нько et крѣпкова́то, *adv.* durement, fermement, solidement; avec courage et fermeté; fortement; rigoureusement; profondément; *жить крѣ́пко*, vivre avec parcimonie; *крѣ́пко держа́ться чего́*, persister dans une chose.

Крѣ́пость, *sf.* dureté, fermeté, solidité; force du corps, courage, bravoure; âcreté, force, piquant; forteresse, place fortifiée; marché, contrat de vente, convention notariée, lettre d'achat, titre de possession; *крѣ́пость мы́шцъ*, la force des muscles; *крѣ́пость ду́ха*, la fermeté d'ame; *неприступ́ная крѣ́пость*, une forteresse imprenable.

Крѣпостца́, *sf.dim.* un fort, une petite forteresse, un lieu fortifié, un fortin.

Крѣпостно́й, а́я, о́е, *adj.* de forteresse; de contrat, de titre; appartenant par droit; *—ныя стѣ́ны*, les murs de la forteresse; *—но́й человѣ́къ*, un serf.

Крѣпь, *sf.* dureté, solidité; lieu fortifié; tout ce qui sert à renforcer.

Крѣпти́на, *sf.* corde de chanvre.

Крѣпы́шъ, ша́, *sm.* un avare; un homme d'une complexion robuste.

Крѣпкоголо́вый (de *голова́*, tête) et

Крѣпкоу́здый (de *узда́*, bride), ая, ое, *adj.* fort en bouche (d'un cheval).

Крѣпконо́гiй (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj.* qui a de fortes jambes, gigotté.

На́крѣпко, *adv.* très-sévèrement; *крѣ́пко на́крѣпко*, hermétiquement; très-solidement; avec la défense la plus rigoureuse.

Крѣ́пнуть, III.1, окрѣ́пнуть, *v.n.* se durcir, s'endurcir, devenir dur; se fortifier, recouvrer ses forces; devenir âcre, s'aigrir.

Крѣпча́ть, I.1, *v.n.* devenir puissant, devenir fort; rester invincible.

Окрѣ́плый, ая, ое, *adj.* durci, devenu dur, ferme, solide; devenu âcre ou piquant; *—лая глина́*, de la glaise durcie; *—лое вино́*, du vin qui s'est aigri.

Окрѣ́плость, *sf.* dureté, solidité.

КРѢПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* affermir, consolider; fortifier, conforter, corroborer; contre-signer, vidimer; rendre dépendant, rendre serf; encourager; —ся, *v.r.* se fortifier, se consolider, se conforter; tenir ferme, persister; *крѣпи́ть воро́та*, consolider une porte; *крѣпи́ть дру́жбу*, consolider l'amitié; *лека́рство крѣпи́тъ*, cette médecine arrête la diarrhée; *вино́ крѣпи́тъ желу́докъ*, le vin fortifie l'estomac; *надѐжда крѣпи́тъ духъ*, l'espérance fortifie, encourage l'esprit; *крѣпи́ться въ намѣ́ренiи*, persister dans un projet; *крѣпи́ться про́тивъ искуше́нiя*, résister aux tentations; *part.p.* крѣпле́нный.

Крѣпле́нiе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de fortifier.

Крѣпи́тельный, ая, ое, *adj.* fortifiant, confortatif, corroboratif.

Закрѣпля́ть, I.3, закрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider, donner de la consistance; contre-signer, vidimer; se faire assurer judiciairement la possession; —ся, *v.r.* être affermi, consolidé; *закрѣпи́ть коне́цъ гвоздя́*, river la pointe d'un clou; *секрета́рь закрѣпи́лъ дѣ́ло*, le secrétaire a consolidé l'acte; *part. p.* закрѣпле́нный.

Закрѣпле́нiе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de contre-signer.

Закрѣ́па, *dim.* закрѣ́пка, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir ou à consolider; clavette.

Окрѣпля́ть, окрѣпи́ть, *v.a.* affermir, rendre ferme, rendrecompacte; —ся, *v.r.* se fortifier, reprendre ses forces, recouvrer sa santé; *part.p.* окрѣпле́нный.

Окрѣпле́нiе, *sn.v.* action de rendre ferme ou compacte, action d'affermir.

Подкрѣпля́ть, подкрѣпи́ть, *v.a.* étayer, soutenir, consolider par dessous; renforcer, envoyer un renfort; fortifier, corroborer; aider, secourir, assister; —ся, *v.r.* être étayé, renforcé, fortifié; *подкрѣпи́ть потоло́къ столба́ми*, étayer un plafond par des colonnes; *подкрѣпи́ть осажде́нныхъ*, renforcer les assiégés; *подкрѣпля́ется здоро́вье*, la santé se fortifie; *part.p.* подкрѣпле́нный.

Подкрѣпле́нiе, *sn.v.* action d'étayer, de renforcer; renfort, secours.

Подкрѣ́па, *sf.* appui, étai, tout ce qui sert à renforcer, renforcement.

Прикрѣпля́ть, прикрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider une chose à une autre; —ся, *v.r.* être affermi; *part.p.* прикрѣпле́нный.

Прикрѣпле́нiе, *sn.v.* action d'affermir.

Прикрѣ́па, *dim.* прикрѣ́пка, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir une chose à une autre.

Скрѣпля́ть, скрѣпи́ть, *v.a.* affermir, consolider, resserrer; contre-signer, vidimer; —ся, *v.r.* être consolidé, resserré; être contre-signé, vidimé; *скрѣпи́ть кана́томъ лѣса́*, affermir un échafaudage avec des cordes; *скрѣпи́ть за́пись*, faire vidimer un acte; *part.p.* скрѣпле́нный.

Скрѣпле́нiе, *sn.v.* action d'affermir, de consolider; action de vidimer.

Скрѣ́па, *sf.* action d'affermir; tout ce qui sert à affermir ou à resserrer; contre-seing, signature pour vidimer.

Укрѣпля́ть, укрѣпи́ть, *v.a.* affermir, raffermir, consolider, entourer de fortifi cations, fortifier; conforter, corroborer, reconforter; se faire assurer judiciairement la possession; —ся, *v.r.* être affermi, consolidé, fortifié; se conforter, se corroborer, se fortifier; *укрѣпи́ть две́ри*, consolider une porte; *укрѣпля́ть го́родъ*, fortifier une ville; *движе́нiе укрѣпля́етъ тѣ́ло*, le mouvement fortifie le corps; *согла́сiе нра́вовъ укрѣпля́етъ дру́жбу*, la sympathie des caractères consolide l'amitié; *поте́рянное здоро́вье не ско́ро укрѣпля́ется*, une santé délabrée ne se rétablit pas de sitôt; *part.p.* укрѣпле́нный.

Укрѣпле́нie, *sn.v.* action d'affermir, de consolider, de fortifier, de conforter ; fortification ; *разру́шить укрѣпле́нія*, raser les fortifications.

Укрѣ́па, *sf.* tout ce qui sert à affermir ou à consolider une chose.

Укрѣпи́тельный, ая, ое, *adj.* fortifiant, confortatif ; *—ное лека́рство*, remède corroboratif.

КРЮ́ЙСЕЛЬ (holl. *kruiszeil*, de l'all. *kreuzsegel)* et Крю́йсзейль, *sm.* voile de perroquet de fougue, *t. de mar.*

Крю́йстенга (all. *kreuzstenge)*, *sf.* mât de hune d'artimon ou perroquet de fougue.

КРЮ́ЙСОВЪ (holl. *kruis)*, *sm.* taquet à oreilles, taquet de tournage, taquet à cœur, *t. de mar.*

КРЮЙТКА́МЕРА (holl. *kruidtkamer*, de *kruidt*, poudre, et *kamer*, chambre) et Крютка́мера, *sf.* soute aux poudres, sainte-barbe, *t. de mar.*

Крюйтка́мерный, ая, ое, *adj.* de la soute aux poudres.

КРЮКъ (all. *krück-e*, suéd. *krok*, fr. *croc)*, *plur.* крюки́ et крю́чья, *dim.* крючо́къ, чка́, et крюче́чекъ, чка, *sm.*, *augm.* крючи́ще, *sn.* croc, crochet, crampon, grappin, gaffe; tour, détour; *крю́чья у двере́й*, gonds d'une porte; *приши́ть къ пла́тью крючки́*, coudre à un habit des crochets, des agrafes ; *пе́телька у крючка́*, porte ou anneau d'une agrafe ; *сдѣ́лать изря́дный крюкъ*, faire un grand détour en allant par un autre chemin ; *крю́комъ, въ крюкъ, adv.* en crochet, en forme de crochet; *согну́ть кого́ въ крюкъ*, opprimer, vexer, persécuter qqu'un.

Крючо́къ, чка́, *sm. dim.* chicane, détour, subtilité captieuse en procès ; chicaneur en affaires ; *твори́ть крючки́*, faire ou chercher des chicanes.

Крюково́й, а́я, о́е, *adj.* de crochet ; *—во́й крестъ*, croix potencée.

Крюкова́тый, ая, ое, *adj.* crochu, en forme de crochet ; tortueux, sinueux, qui fait un détour (d'un chemin).

Крючкова́тый, ая, ое, *adj.* chicaneur, plein de chicanes, embrouillé.

Крючкова́то, *adv.* d'une manière pleine de chicanes, d'une façon embrouillée.

Крючкотво́рецъ (de *твори́ть*, faire), рца, *sm.* chicaneur, qui fait des chicanes en affaires, tergiversateur.

Крючкотво́рство, *sn.* chicanes, subtilités captieuses en procès.

Крючкотво́рствовать, I.2, et Крючкотво́рить, II.1, *v.n.* chicaner, embrouiller une affaire.

Крю́чникъ, *sm.* crocheteur, porte-faix qui se sert de crochets.

КРЮ́ЧИТЬ, II.3, *v.a.* courber en crochet; tourmenter, tracasser, vexer; faire souffrir; *—ся, v.r.* se courber en crochet ; être tourmenté, souffrir ; *болѣ́знь его́ крю́читъ*, la maladie le fait horriblement souffrir ; *part.p.* крю́ченный.

Закрю́чивать et Закорю́чивать, I.1, закрю́чить et закорю́чить, *v.a.* courber, plier en forme de crochet ; *—ся, v.r.* se courber en crochet ; *part.p.* закрю́ченный.

Закрю́чиванie, закрюче́нie, *sn.v.* action de courber en crochet.

Закрю́чина, *sf.* courbure.

Закорю́ка, *dim.* закорю́чка, *sf.* crochet, chose fermée en crochet ; accroche, difficulté, embarras, obstacle.

Закорю́чистый, ая, ое, *adj.* plein de crochets; plein d'accroches, rempli d'obstacles.

Прикрю́чивать, прикрю́чить, *v.a.* tirer avec un crochet, courber vers; s'approprier, empocher ; opprimer, persécuter, tourmenter ; affaiblir, épuiser ; *part. p.* прикрю́ченный.

Скрю́чивать, скрю́чить, *v.a.* courber, rendre crochu; affaiblir, user, casser; tourmenter, persécuter ; *—ся, v.r.* être courbé, voûté, affaibli, usé, cassé; *болѣ́знь его́ скрю́чила*, la maladie l'a tout courbé ; *part.p.* скрю́ченный.

КРЯЖЪ (pers. *kèrèdj* [1], morceau), жа́, *dim.* кря́жикъ, *sm.*, *augm.* кряжи́ще, *sn.* tronc, billot; chaîne de montagnes ; couche de terre; terre franche; *pop.* homme petit et robuste ; *кряжъ Ура́льскій*, la chaîne des monts Ourals; *кряжъ песча́ный*, une couche de terre sablonneuse.

Кряжёвина, *sf.* bois madré, bois noueux, bois qui ne se fend pas bien.

КРЯ́КАТЬ (*onomatopée* du cri des canards), I.1, *asp. unipl.* кря́кнуть, III.1, *v.n.* barboter, crier comme les canards ; *pop.* gémir, soupirer, se plaindre.

Кря́ква et Кряку́ша, *sf.* canard sauvage (oiseau, *anas boschus)* ; petite sarcelle *(anas crecca)*; *dim.* кря́ковка, *sf.* accottoir d'une voiture d'hiver.

1) کرج

Закря́кать, *v.n.déf.* se mettre à barboter.

Кряхтѣ́ть et Крехтѣ́ть, II.8, *v.n.* gémir, soupirer.

КСИ, nom de la 41e lettre de l'alphabet slavon (ѯ), prise du *xi* (Ξ, ξ) des Grecs, et qui est remplacée dans l'alphabet russe par *кс.* Comme lettre numérale, elle désigne, dans le slavon d'église, le nombre 60.

КТИ́ТОРЪ (gr. *κτήτωρ*), *sm.* fondateur et gardien d'un temple ou d'un monastère, marguillier.

Кти́торскій, ая, ое, *adj.* de marguillier.

Кти́торство, *sn.* charge de gardien de temple.

КТЫРЬ, *sm.* asile, taon (grosse mouche qui suce le sang des animaux, *asilus)*.

КУБА́РЬ (gr. mod. *κυβάρι*, peloton), ря́, *dim.* кубарёкъ, рька́, et куба́рикъ, *sm.* toupie, sabot, cylindre de bois terminé en pointe; *кубарёмъ, adv.* cul par-dessus tête, en culbutant.

Куба́рить, II.1, *v.n. pop.* battre le pavé, perdre son temps, être oisif.

Кувы́ркать, I.1, *asp. unipl.* кувырну́ть, III.1, *asp. parf.* перекувырну́ть, *v.a.pop.* renverser, retourner, culbuter ; *—ся, v.r.* culbuter, faire la culbute.

Кувы́рканье, *sn,v.* action de culbuter.

Кувыро́къ, рка́, *sm.* une culbute.

КУ́БОКЪ (ar. *koûb* [1], pers. *koûp* [2]), бка, *sm.* un bocal, une grande coupe.

КУ́БРИКЪ (holl. *koebrug)*, *sm.* faux-pont, théâtre, emplacement dans la cale d'un navire, *t. de mar.*

КУБУ́РЫ (turc *kouboûr* [3]), *sf. plur.* fourreaux de pistolets attachés à la selle.

КУБЪ (lat. *cubus*, gr. *κύβος*, ar. *ka'b* [4]), *sm.* cube, solide à six faces carrées égales; cube, nombre cubique ; (gr. mod. *κυβᾶς*, seau), *dim.* ку́бикъ, *sm.* alembic, vaisseau pour distiller; une retorte, une cornue.

Куби́ческій et Куби́чный, ая, ое, *adj.* cubique; *—ская саже́нь*, une toise cubique; *—ный ко́рень*, une racine cubique.

Ку́бовый, ая, ое, *adj.* d'alembic ; *—вая ше́йка*, le cou d'un alembic; *—вая кра́ска*, inde, couleur tirée de l'indigo.

Кубова́тый et Кубова́стый, ая, ое, *adj.* qui a la forme d'un alembic; *—тая буты́лка*, bouteille ventrue.

Кубы́шка, *dim.* кубы́шечка, *sf.* flacon d'argile à col étroit; holothurie (ver, *holothuria)* ; lis d'étang, nénuphar (plante, *nymphæa lutea)*.

Кубы́шечный, ая, ое, *adj.* de flacon d'argile.

КУВЕ́РТЪ (franç.), *sm.* un couvert, ce qui sert à table à un convive ; et Конве́ртъ, *sm.* couvert, enveloppe d'une lettre.

КУ́ВШИНЪ, *dim.* кувши́нчикъ, *sm.*, *augm.* кувши́нище, *sn.* cruche, jarre, vase de terre ou de métal avec une anse.

Кувши́нный, ая, ое, *adj.* de cruche.

Кувши́нчики, *sm. plur.* lis d'étang, nénuphar (plante, *nymphæa lutea)*.

КУДА́ХТАТЬ, I.1, et II.8, *v.n.* crêteler, glousser (se dit des poules quand elles pondent ou lorsqu'elles sont effrayées).

Куда́хтанье, *sn.v.* gloussement.

Закуда́хтать, *v.n.déf.* se mettre à glousser.

Раскуда́хтаться, *v.r.déf.* crêteler, glousser long-temps.

КУДЕ́ЛЬ (all. *kunkel* ?) et Куде́ля, *dim.* куде́лька, *sf.* partie filamenteuse du lin et du chanvre ; quenouillée, quantité de lin ou de laine nécessaire pour la quenouille ; étoupe, filasse ; *привяза́ть куде́лю къ пря́слицѣ*, préparer ou monter la quenouille ; *куде́ля го́рная*, amiante (minéral, *talcum amianthus)*.

Куде́льный, ая, ое, *adj.* de la quenouillée.

КУДРЬ (turc *kivri* [5] et *kivirdjiq* [6], frisé, crépu) et Ку́дерь, дря, *dim.* кудерёкъ, рька́, plus usité au *plur.* ку́дри, ре́й, *sm.* cheveux bouclés, boucles de cheveux ; *во́лосы у него́ расту́тъ кудря́ми*, ses cheveux croissent en boucles ; *ца́рскіе ку́дри*, martagon (plante, *lilium pomponium)*.

Кудря́вый, *apoc.* кудря́въ, *dim.* кудрява́тый, ая, ое, *adj.* bouclé, frisé, moutonné; touffu, épais ; bigarré, surchargé ; *—вые во́лосы*, cheveux frisés ; *—вая берёза*, bouleau touffu ; *—вый по́черкъ*, écriture chargée d'ornements ; *—вый слогъ*, style surchargé de figures de rhétorique.

Кудря́во, *dim.* кудрява́то, *adv.* en forme de boucles ; avec trop de traits et d'ornements.

Кудря́вость, *sf.* état de celui qui a les cheveux bouclés, bigarrure du style surchargé de figures.

Кудря́вѣть, I.4, окудря́вѣть, *v.n.* devenir frisé, se boucler.

Кудря́вить, II.2, *v.a.* moutonner, rendre frisé et annelé; surcharger son style d'ornements.

1) كوب 2) كوپ 3) قبور 4) كعب 5) قوری 6) قورجق

Кудря́вецъ, вца, *sm.* chénopodium, ansérine (plante, *chenopodium botrys)*.
Кудря́вка, *sf.* fritillaire (plante, *fritillaria imperialis)*.
Кудря́жка, *sc.* personne qui a les cheveux bouclés.
КУРЧА́ВЫЙ, *dim.* курчава́тый et ку́рчатый, ая, ое, *adj.* frisé, moutonné, crépu; —*вая голова́*, tête moutonnée.
Курча́во, *dim.* курчава́то, *adv.* ayant les cheveux frisés.
Курча́вость, *sf.* frisure naturelle.
Курча́вѣть, I.1, окурча́вѣть, *v.n.* se friser, devenir moutonné, devenir crépu.
Курча́вка, *sf.* atraphace (plante, *atraphaxis)*.
КУДЪ et Куде́съ, *sm. vi.* esprit malin; évocation des esprits, sortilége.
Куде́сникъ, *sm.* joueur de gobelets, sorcier; pétulant, espiègle; —ница, *sf.* sorcière; femme espiègle.
Куде́сить, II.1, *v.n.pop.* faire des tours de passe-passe pour en imposer au peuple; folâtrer, extravaguer.
Проку́да, *sc.* personne espiègle.
Проку́дить, II.1, напроку́дить, *v.n. pop.* faire des niches, jouer des tours.
Проку́дливый, ая, ое, *adj.* pétulant, espiègle.
КУ́ЗОВЪ, *dim.* кузово́къ, вка́, *sm.* et кузовёнка, *sf.*, *augm.* кузови́ще, *sn.* panier d'écorce de bouleau ou de bois très-mince; corps ou carcasse d'un navire, d'un carrosse, etc.
Ку́зовый, ая, ое, *adj.* de panier.
Кузово́къ, вка́, *sm. dim.* ostracion (poisson, *ostracion)*.
КУ́КА (it. *cocca)*, *sf.* barreau, manivelle d'une presse typographique.
КУКА́НЪ, *sm.* corde passée par les ouïes d'un poisson pour le plonger dans l'eau; plusieurs poissons enfilés de cette manière; *попа́сться на кука́нъ*, être dans de mauvais draps, être impliqué dans de mauvaises affaires.
КУ́КАТЬ, I.1, *asp.unipl.* ку́кнуть, III.1, *v.n.pop.* parler, murmurer, se faire entendre; *сиди́ ни ку́кни*, assieds-toi et ne bouge pas.
Ку́кша, *sf.* corbeau rouge, merle de roche (oiseau, *curvus infaustus)*.
КУ́КИШЪ, *sm.pop.*; *показа́ть кому́ ку́кишъ*, montrer à qqu'un le doigt, se moquer de qqu'un; *въ карма́нѣ ку́киши каза́ть*, jurer entre cuir et chair.

КУ́КЛА (gr. mod. *κοῦκλα*, turc *koukla* 1), *dim.* ку́колка, *sf.* poupée, jouet d'enfant, marionnette; aurélie, nymphe, chrysalide, cocon; premier degré de la métamorphose des insectes; *игра́ть въ ку́клы*, jouer à la poupée; *представля́ть коме́дiю ку́клами*, faire jouer les marionnettes.
Ку́кольный, ая, ое, *adj.* de poupée, de marionnettes.
Ку́кольникъ, *sm.* poupetier, faiseur de poupées; joueur de marionnettes; —ница, *sf.* poupetière.
Куклева́нецъ, нца, *sm.* appât, leurre pour l'hameçon.
Коклю́ха et Куклю́ха, *dim.* коклюшка et коклю́шечка, *sf.* fuseau à faire des dentelles; bilboquet des perruquiers.
Коклю́шечный, ая, ое, *adj.* de fuseau.
КУ́КОЛЬ (angl. *cockle*, it. *gioglio)*, *sm.* ivraie, zizanie (mauvaise herbe, *lolium)*; nielle, herbe aux épices (plante, *agrostema githago)*.
КУ́КСА (all. *kux)*, *sf.* portion d'une mine, la 128e partie d'une mine.
КУ́КСИТЬ, II.6, *v.n.* et —ся, *v.r.pop.* se frotter les yeux pour pleurer.
КУКУ́ЛЬ (lat. *cucullus)*, *sm.* cucule, coqueluchon, capuce, capuchon, froc.
Кукля́нка et Кухля́нка, *sf.* pelisse des Kamtchadales avec un capuchon.
КУКУРУ́ЗА (turc *kokoros* 2), *sf.* maïs, blé de Turquie (plante, *zea maïs)*.
КУКУ́ШКА (scr. *kokila* 3, pers. *kèpouk* 4, turc *koukou-kouchi* 5, gr. *κόκκυξ*, lat. *cuculus*, all. *kuckuck*, *onomatopée* du cri de cet oiseau) et Коку́шка, *sf.* coucou (oiseau, *cuculus canorus)*.
Куку́шкинъ et Коку́шкинъ, на, но, *adj. poss.ind.* du coucou; —*кинъ лёнъ*, polytric (plante, *polytrichium commune)*; —*кины сапо́жки*, le sabot ou soulier de Notre-Dame (plante, *cypripedium calceolus)*; —*кины слёзы*, orchis (plante, *orchis latifolia)*.
Куку́шачiй, чья, чье, *adj.poss.c.* de coucou.
Кукова́ть, I.2, *v.n.* crier comme le coucou.
КУЛА́ГА, *sf.* de la pâte de seigle édulcorée.
КУЛА́КЪ (turc *kouladj* 6, une brasse), ка́, *dim.* кулачо́къ, чка́, *sm.*, *augm.* кулачи́ще, *sn.* poing; aissette, marteau de maçon; accapareur, monopoleur; *plur.* кулаки́, entures, pièces de charpente;

1) قوقلا 2) قوقورس 3) कोकिल 4) كپوك 5) قوقو قوشى 7) قولاج

ailes d'un pignon; *бить кулака́ми*, frapper à coups de poing; *въ кула́къ смѣ́яться*, rire sous cape.
Кула́чный, ая, ое, *adj.* de poing; —*ный бой*, le pugilat, combat à coups de poing.
Накула́чникъ, *sm.* paumelle, *t. de cordier.*
КУЛГА́НЪ (tat. *koumghân* 1), *dim.* кулга́нецъ, нца, *sm.* sorte de cruche de métal avec un bec et un couvercle; vase où l'on conserve le saint-chrême.
Кулга́нный, ая, ое, *adj.* de cruche.
КУЛЕБЯ́КА (all. *kohlgebäckel ?)*, *dim.* кулеба́чка, *sf.* pâté au poisson farci de gruau, de choux, etc.
КУЛЕМА́, *sf.* sorte de traquet pour les zibelines ou les ours.
КУЛИ́КЪ (scr. *kalika* 2, le courlis), ка́, *dim.* куличо́къ, чка́, *sm.* bécasse (oiseau, *scolopax)*; *кули́къ долгоно́гiй*, barge (*scolopax limosa)*.
Кули́га, *sf.* bécasse du Kamtchatka (oiseau, *scolopax fœdoa)*; novale, terre nouvellement défrichée.
Кули́чiй, чья, чье, *adj.poss.* de bécasse.
Кулика́ть, I.1, *v.n.pop.* s'enivrer, se griser, se souler.
Кулика́нье, *sn.v.* action de s'enivrer.
Кулика́ло, *sm.* ivrogne, biberon.
Закулика́ть, *v.n.déf.* commencer à s'enivrer.
Подкулика́ть, *v.n.déf.* se griser, se divertir, riboter, faire ribote.
Прокулика́ть, *v.n.déf.* se réjouir, se divertir, riboter quelque temps.
Раскулика́ться, *v.r. déf.* riboter à son soul.
КУЛИ́СА (franç.), *sf.* coulisse, décoration mobile de théâtre.
Кули́сный, ая, ое, *adj.* de coulisse.
Закули́сный, ая, ое, *adj.* qui se trouve ou qui se passe derrière les coulisses.
КУЛИ́ЧЪ (gr. *κολλιξ*, pain rond), ча́, *dim.* кули́чикъ, *sm.*, *augm.* куличи́ще, *sn.* pain blanc de forme ronde qu'on fait pour la semaine de Pâques.
Кули́чный, ая, ое, *adj.* de ce pain.
КУЛТУ́КЪ, ка́, *sm.* détroit, bras de mer, baie de mer ou de rivière.
КУЛЬ (ar. *djoull* 3, housse, sac; pers. *djouval* 4, lat. *culeus)*, ля́, *dim.* кулёкъ, лька́, et кулёчекъ, чка, *sm.*, *augm.* кули́ще, *sn.* sac de nattes, mesure contenant un *tchetvert* de blé ou de farine, ou 12 *poudes* de sel.

Кулево́й, а́я, о́е, *adj.* qui se vend par sacs.
Кулёчный, ая, ое, *adj.* de sac de nattes.
КУЛЬБА́БА, *sf.* dent de lion, pissenlit (plante, *leontodon taraxacum)*.
КУЛЬТЯ́ (pers. *kounde* 5), *sf.pop.* moignon, reste d'un membre coupé.
Культя́вый, ая, ое, *adj.* estropié, boiteux, impotent, manchot.
Культя́вѣть, I.1, *v.n.* boiter, être estropié, être manchot.
КУМА́ЧЪ (ar. *koumâche* 6, étoffe), ча́, *sm.* étoffe de coton de Boukharie teinte en rouge, futaine rouge.
Кума́чный, ая, ое, *adj.* de futaine rouge.
Кума́чникъ, *sm.* vêtement de cette étoffe.
КУМИ́РЪ (ar. *koumè* 7, taille; fin. *kumartaa*, adorer), *dim.* куми́рецъ, рца, *sm.* idole, statue, simulacre, image taillée; idole, objet de l'affection; *бога́тство есть куми́ръ сребролю́бцевъ*, la richesse est l'idole des avares.
Куми́рный, ая, ое, *adj.* d'idole.
Куми́рница et Куми́рня, *sf.* pagode, temple d'une idole.
Кумирослуже́нiе (de *служи́ть*, servir) et
Кумиропоклоне́нiе (de *кла́няться*, adorer), *sn.* idolâtrie.
Кумирослужи́тель, *sm.* —тельница, *sf.* idolâtre, païen.
Кумирослуже́бный, ая, ое, *adj.* idolâtre.
КУМЪ (turc *kouma 'arret* 8, commère; fin. *kummi)*, *dim. de polit.* кумане́къ, нька́, *plur.* кумовья́, вей, *sm.* parrain, celui qui tient un enfant sur les fonts de baptême; compère; —ма́, *dim. de polit.* ку́мушка, *sf.* marraine commère.
Кумовство́, *sn.* compérage, compaternité, parenté de parrain à marraine.
Куми́ться, II.2, покуми́ться, *v.r.pop.* entrer en parentage de parrain et de marraine.
Кумани́ка et Кумани́ха, *sf.* ronce commune (arbuste, *rubus cæsius)*; mûre sauvage, mûre de renard, fruit de cet arbuste.
Кумани́чный, ая, ое, *adj.* de mûre sauvage.
КУМЫ́СЪ (mong. *koumiz* 9), *sm.* koumis, boisson des peuples nomades faite de lait de jument fermenté.
КУ́НА (gr. mod. *κουνάδι*, lat. *cun-iculus*, all. *kan-inchen*, lapin) et Куни́ца, *dim* куни́чка, *sf.* la martre (petit quadrupède, *mustela)*; *plur.* ку́ны, peaux de martre, museaux de martre et autres parties de

1) قومغان 2) कलिक 3) جلّ 4) جوال 5) كنك 6) قماش 7) قومة 8) قومه عورت 9) قميز

cet animal qui tenaient lieu d'argent monnayé ; *ка́менная куни́ца*, la fouine *(mustela foina)* ; *лѣсна́я куни́ца*, la martre *(mustela martes)*.

Ку́ній, нья, нье, *adj.* de martre, de peau de martre ; *—нья шу́ба*, une pelisse de peaux de martre.

Куни́ца, *sf.vi.* et *Ку́нныя де́ньги*, taxe que payait autrefois à son seigneur le serf qui voulait se marier.

Колоно́къ et Кулоно́къ, нка́, *sm.* martre de Sibérie *(mustela Sibirica)*.

Колонко́вый, ая, ое, *adj.* de cette martre.

КУНДУРА́КЪ, *sm.* sorte d'épi d'eau (plante, *potamogeton marinum)*.

КУ́НЖА, *sf.* truite saumonnée de la Mer Blanche et de la Mer Glaciale (poisson, *salmo cundscha)*.

КУНЖУ́ТЪ (pers. *koundjoud* 1) et Кунчу́къ, *sm.* sésame, jugeoline (plante, *sesamum orientale)*.

Кунжу́тный, ая, ое, *adj.* de sésame.

КУ́НТУШЪ (pol. *kontusz)* et Ку́нтышъ, *sm.* vêtement de dessus d'homme et de femme chez les Petits-Russiens.

Ку́нтушный, ая, ое, *adj.* de ce vêtement.

КУПА́ТЬ, I.1, *v.a.* baigner, guéer, plonger dans l'eau ; *—ся*, *v.r.* se baigner, prendre un bain ; *купа́ться въ рѣкѣ*, se baigner dans la rivière ; *part.p.* ку́панный.

Купа́ніе, *sn.v.* action de baigner et de se baigner.

Купа́льный, ая, ое, *adj.* balnéable, propre à se baigner ; *—ная вода́*, eau balnéable.

Купа́льня, *sf.* bain dans une rivière.

Купа́льница, *sf.* renoncule, douve (plante, *ranunculus acris)* ; surnom donné par le peuple à Ste Agrippine, dont la fête se célèbre le 24 juin, temps où l'on commence à se baigner.

Купа́ло, *sm.* dieu des fruits de la terre chez les anciens Slaves. (Le nom de cette divinité ne viendrait-il point du scr. *gopâla* 2, protecteur de la terre, ou gardien des troupeaux, de *go* 3, terre ou vache, et *pâl* 4, protéger ?)

Купина́ et Купена́, *sf.* sceau de Salomon, genouillet (plante, *convallaria polygonatum)* ; *sl.* buisson, arbuste.

Купѣ́ль, *sf.* fonts de baptême, fonts baptismaux ; *sl.* piscine, étang, bassin, réservoir.

Купѣ́льный, ая, ое, *adj.* de fonts baptismaux.

Вы́купать, *v.a. déf.* baigner entièrement ; *—ся*, *v.r.* se bien baigner ; *part.p.* вы́купанный.

Вы́купаніе, *sn.v.* action de bien baigner.

Покупа́ть, *v.a.déf.* baigner un peu ; *—ся*, *v.r.* se baigner un peu.

О к у н у́ т ь (pour *окупну́ть)*, III.1, *v.a. déf.* enfoncer dans l'eau, plonger, submerger ; *—ся*, *v.r.* se plonger, faire un plongeon ; être plongé ; *окуну́ться головою въ во́ду*, plonger la tête dans l'eau ; *part.p.* оку́нутый.

О́кунь, *dim.* окунёкъ, нька́, *sm.* perche (poisson, *perca fluviatilis)*.

О́куневый, ая, ое, *adj.* de la perche.

КУПЕ́ЛЬ (fr., du gr. *κύπελλον*, coupe) et Капе́ль ou Капе́ля, *sf.* coupelle, vase à purifier les métaux.

Купели́ровать, I.2, *v.a.* coupeler, passer à la coupelle.

Купелля́ція, *sf.* coupellation, action de purifier les métaux à la coupelle.

КУПИ́ТЬ (lat. *caup-onari*, all. *kauf-en*, suéd. *kôpa)*, II.2, *fut.* куплю́ (emprunte son *présent* de *покупа́ть)*, *sl.* Купова́ть, I.2, *v.a.* acheter ; acquérir, se procurer ; *—ся*, *v.r.* s'acheter ; être acheté ; *купи́ть нали́чными де́ньгами*, acheter argent comptant ; *досто́инство купи́лъ своею кро́вью*, c'est une dignité qu'il a achetée au prix de son sang ; *part.p.* ку́пленный.

Купле́ніе et Купова́ніе, *sn.v. sl.* action d'acheter.

Ку́пля, *sf.* achat, emplette ; *sl.* commerce, négoce ; *пода́рокъ мнѣ въ ку́плю пришёлъ*, ce cadeau m'est revenu aussi cher que si je l'avais acheté.

Купе́цъ, пца́, *dim. de mépr.* купчи́шка, *sm.* acheteur, chaland, acquéreur ; marchand, négociant, commerçant ; *—чи́ха*, *sf.* femme de marchand ; *на э́тотъ това́ръ нѣтъ купцёвъ*, il n'y a point d'acheteurs pour cette marchandise ; *иностра́нный купе́цъ*, un négociant étranger.

Купцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Купе́цкій et Купе́ческій, ая, ое, *adj. poss.c.* de marchand, de négociant ; mercantile, marchand ; *—скій духъ*, esprit mercantile ; *—ское су́дно*, vaisseau marchand.

Купе́цки et покупе́цки ou покупе́чески, *adv.* mercantilement, en marchand.

Купе́чество, *sn.* corps des marchands ; état

de négociant ; négoce, commerce ; *духъ купе́чества*, le goût, l'esprit du commerce.

Купе́ческственный, ая, ое, *adj.* du corps des marchands ; du commerce, commercial ; *—ныя пра́вила*, statuts commerciaux.

Купе́чествовать, I.2, *v.n.* commercer, faire le commerce, faire le négoce, trafiquer.

Купи́лище, *sn. sl.* le marché.

Ку́пчая, чей, *sf.* lettre d'achat, contrat, titre notarié, marché.

Купчи́на, *sm.* celui qui fait les achats, faiseur d'emplettes.

В к у п а́ т ь с я, I.1, вкупи́ться, *v.r.* acheter le droit d'entrée, être agrégé, être admis dans une société moyennant une certaine somme.

Вкупъ, *sm.* somme payée à l'admission dans une société.

Вку́пный, ая, ое, *adj.* obtenu moyennant une somme.

В ы к у п а́ т ь, вы́купить, *v.a.* dégager, retirer ce qui était engagé, racheter, payer le prix de la délivrance ; acheter tout ce qui reste ; *—ся*, *v.r.* se dégager, se racheter ; *вы́купить зало́женное имѣ́ніе*, dégager un bien hypothéqué ; *вы́купить плѣ́нныхъ*, racheter des captifs ; *part.p.* вы́купленный.

Выкупа́ніе, вы́купленіе, *sn.v.* action de dégager, de racheter.

Вы́купъ, *sm.* et Вы́купка, *sf.* dégagement, rachat ; rançon, prix de la délivrance ; *вы́купъ плѣ́нныхъ*, le rachat des captifs ; *назна́чить вы́купъ*, mettre à rançon, rançonner.

Выкупно́й, а́я, о́е, *adj.* rachetable, pouvant être racheté ; de la rançon ; *—ныя де́ньги*, le prix de la rançon ; *—ное пра́во*, droit de redhibition, d'après lequel un parent peut racheter ou dégager dans un terme fixé un bien vendu ou hypothéqué.

Д о к у п а́ т ь, докупи́ть, *v.a.* acheter ce qui manque à un achat ; *докупи́ть пола́ршина сукна́*, acheter encore une demi-archine de drap ; *part.p.* доку́пленный.

Доку́пка, *sf.* ce qui est acheté pour compléter un achat.

З а к у п а́ т ь, закупи́ть, *v.a.* faire ses provisions, s'approvisionner ; gagner ou corrompre par l'argent ; *закупи́ть хлѣ́ба на́ зиму*, faire ses provisions pour l'hiver ; *закупи́ть судью́*, gagner un juge ; *part.p.* заку́пленный.

Закупа́ніе, закупле́ніе, *sn.v.* action de faire ses provisions, de gagner, de corrompre.

Заку́пка et За́купъ, *sf.* achat, emplette, provisions ; *оста́льныя отъ заку́пки де́ньги*, argent resté des emplettes.

Закупно́й, а́я, о́е, *adj.* dont on doit faire provision, qu'on doit acheter d'avance ; *—но́й человѣ́къ*, serviteur à gages, qui doit servir un certain nombre d'années.

Закупщи́къ, ка́, *sm.v.* —щица, *sf.* personne chargée de faire les achats.

И с к у п а́ т ь, I.1, et Искупля́ть, I.3, искупи́ть, *v.a.* racheter, payer le prix de la délivrance, délivrer ; acheter ce dont on a besoin, faire ses emplettes ; *—ся*, *v.r.* se racheter, se rédimer ; *искупи́ть плѣ́нныхъ*, racheter des prisonniers ; *искупля́ться отъ грѣхо́въ*, racheter ses péchés ; *part.p.* иску́пленный.

Искупле́ніе, *sn.v.* action de racheter, rachat, délivrance ; rédemption, rachat du genre humain par J. C.

Искупи́тель, *sm.* libérateur, rédempteur ; —тельница, *sf.* libératrice ; *искупи́тель ро́да человѣ́ческаго*, le rédempteur du genre humain.

Иску́пъ, *sm.* rançon, prix du rachat.

Искупно́й, а́я, о́е, *adj.* destiné au rachat, de la rançon.

Н а к у п а́ т ь, накупи́ть, *v.a.* acheter en quantité ; acheter, obtenir par argent ; *—ся*, *v.r.* *(на что)* donner sujet, donner occasion, susciter ; *накупи́ть съѣ́стныхъ припа́совъ*, faire provision de denrées ; *part.p.* наку́пленный.

Накупа́ніе, *sn.v.* action d'acheter en quantité, de faire provision.

На́купъ, *sm.* charge achetée, charge obtenue par argent ou par des présents.

О к у п а́ т ь, окупи́ть, *v.a.* racheter, délivrer ; *—ся*, *v.r.* se racheter, se rédimer ; se tromper dans un achat ; gagner sur un achat ; *окупи́лся домъ*, la maison m'a beaucoup rapporté ; *part.p.* оку́пленный.

О́купъ, *sm.* rachat, rançon.

О т к у п а́ т ь, откупи́ть, *v.a.* acheter tout, accaparer, faire le monopole ; louer, affermer, prendre à ferme ; *—ся*, *v.r.* se racheter, se rédimer, se délivrer ; *откупи́ть зе́мли*, affermer des terres ; *откупи́ться отъ плѣ́на*, se racheter de sa captivité ; *part.p.* отку́пленный.

Откупа́ніе, *sn.v.* action d'accaparer, d'affermer, de prendre à ferme.

1) کنجد 2) गोपाल 3) गो 4) पल

Откупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* accapareur, monopoleur; fermier, amodiateur.
Откупщи́чій, чья, чье, *adj.* de monopoleur, de fermier.
О́ткупъ, *sm.* monopole; ferme; *взять на о́ткупъ*, affermer, prendre à ferme, amodier.
Откупно́й, а́я, о́е, *adj.* loué, affermé, pris à ferme.

Перекупа́ть, перекупи́ть, *v.a.* enchérir, surenchérir, obtenir en faisant une offre plus forte; acheter tout ce dont on a besoin; acheter beaucoup, accaparer; *part.p.* перекупленный.
Перекупа́ніе, *sn.v.* enchérissement.
Пе́рекупъ, *sm.* et Переку́пка, *sf.* enchère, surenchère.
Перекупно́й, а́я, о́е, *adj.* obtenu par la surenchère, en faisant une offre plus forte.
Перекупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* enchérisseur.

Покупа́ть, *v.a.* acheter, acquérir; —ся, *v.r.* s'acheter, être acheté; *покупа́етъ по ме́лочи*, il achète en détail.
Покупа́ніе, *sn.v.* action d'acheter.
Поку́пка, *sf.* achat, emplette; *итти́ за поку́пкою*, aller faire une emplette.
Покупно́й, а́я, о́е, *adj.* d'achat, acheté; *—но́е имѣ́ніе*, un bien acheté; *—ны́е това́ры*, marchandises courantes.
Покупщи́къ, ка́, *sm.* acheteur, chaland; —щи́ца, *sf.* acheteuse.

Подкупа́ть, подкупи́ть, *v.a.* suborner, séduire, corrompre, gagner par argent; *подкупи́ть свидѣ́телей*, suborner des témoins; *part.p.* подкупленный.
Подкупа́ніе, подкупле́ніе, *sn.v.* action de suborner, de corrompre.
По́дкупъ, *sm.* subornation, séduction.
Подкупно́й, а́я, о́е, *adj.* acheté, gagné par argent, suborné.

Прикупа́ть, прикупи́ть, *v.a.* acheter encore, ajouter à ce qu'on a acheté; *part.p.* прику́пленный.
Прикупа́ніе, *sn.v.* action d'acheter encore.
При́купъ, *sm.* et Прику́пка, *vi.* Прику́пля, *sf.* chose qu'on a achetée en sus.
Прикупно́й, а́я, о́е, *adj.* acheté en sus.

Раскупа́ть, раскупи́ть, *v.a.* acheter tout ce qui est en vente; *part. p.* раску́пленный.
Раскупа́ніе, *sn.v* et Раску́пка, *sf.* action d'acheter tout.

Скупа́ть, скупи́ть, *v.a.* accaparer pour faire le monopole; racheter, délivrer; *part.p.* ску́пленный.
Скупа́ніе, *sn.v.* action d'accaparer.
Скупщи́къ, ка́, *sm.* —щи́ца, *sf.* accapareur, monopoleur.
Скупъ, *sm.* accaparement, monopole; rançon, prix du rachat.
Скупно́й, а́я, о́е, *adj.* obtenu par accaparement.

КУПЛЕ́ТЪ (franç.), *sm.* couplet, strophe, stance d'une chanson.

КУ́ПОЛЪ (it. *cupola*, du pers. *koumbed* 1), *sm.* coupole, partie concave d'un dôme.
Ку́польный, ая, ое, *adj.* de la coupole.

КУПО́НЪ (fr., de *couper)*, *sm.* coupon, partie de papier portant intérêt, *t. de comm.*

КУПОРО́СЪ (it. *copparosa*, de l'all. *kupferwasser*, eau de cuivre), *sm.* vitriol, couperose, rosée de cuivre *(vitriolum)*; *сапо́жный купоро́съ*, vitriol martial *(vitriolum martis)*.
Купоро́сный, ая, ое, *adj.* de vitriol, vitriolique; *—ная кислота́*, acide vitriolique; *—ное ма́сло*, huile de vitriol.

КУ́ПОРЪ (angl. *cooper*, all. *küfer)*, *sm.* tonnelier, *t. de mar.*; sommelier, caviste; tire-bouchon, instrument pour déboucher les tonneaux et les bouteilles.
Ку́порскій, ая, ое, *adj.* de tonnelier.

Ку́порить, II.1, *v.a.* boucher, fermer (un tonneau ou une bouteille).
Заку́поривать, I.1, заку́порить, *v.a.* boucher, tamponner, bondonner; *заку́порить бо́чку*, bondonner un tonneau; *part.p.* заку́поренный.
Заку́поривапіе, *sn.v.* action de boucher, de tamponner, de bondonner.
Отку́поривать, отку́порить, *v.a.* déboucher, décoiffer, débondonner; *отку́порить буты́лку*, déboucher, décoiffer une bouteille; *part.p.* отку́поренный.
Отку́поривапіе, *sn.v.* action de déboucher.
Раску́поривать, раску́порить, *v.a.* déboucher, débondonner; déballer, ôter l'emballage; *part.p.* раску́поренный.
Раску́порка, *sf.* déballage, action de déballer.
Уку́поривать, уку́порить, *v.a.* boucher comme il faut; emballer, empaqueter; *part.p.* уку́поренный.
Уку́порка, *sf.* action d'emballer; *безъ уку́порки*, sans emballage.

КУ́ПФЕРШТИХЪ (all. *kupferstich*), *sm.* taille-douce, estampe en taille douce.

1) كنبد

КУРА́ЖЪ (franç.), *sm.* courage, valeur; *быть въ кура́жѣ*, avoir une pointe de vin.
Кура́жный, ая, ое, *adj.*; *онъ кура́женъ*, il a une pointe de vin.
Кура́житься, II.3, *v.r.* polissonner.
Обезкура́жить, II.3, *v.a. déf.* décourager, faire perdre courage.

КУРА́НТЪ (pol. *kurant*, du fr. *courir)*, *sm.* molette pour broyer l'encre, broyon; molette, pilon de peintre; *plur.* кура́нты, carillon, battement des cloches à coups précipités; gazettes manuscrites faites pour le Tzar Alexis Mikhaïlovitch; *прейсъ-кура́нтъ*, prix-courant, *t. de comm.*
Кура́нтщикъ, *sm.* carillonneur.

КУРА́ТОРЪ (lat. *curator*, de *curare*, soigner), *sm.* curateur, surveillant d'une université; curateur, administrateur d'une curatelle.
Кура́торскій, ая, ое, *adj.* de curateur.
Курато́рія, *sf.vi.* maison de charité, hospice pour les enfants.

КУРВА (pol. *kurwa*, gr. mod. *κούρβα*, all. *hure)*, *sf.pop.* fille publique, fille de joie, vulgivague, garce.
Ку́рвинъ, на, но, *adj.poss.* de fille publique.

КУРГА́НЪ (pers. *kourkhânè* 1, monument funéraire), *dim.* курга́нчикъ, *sm.* tertre sépulcral, éminence de terre sur une tombe.
Курга́нчикъ, *sm.dim.* chausse-trape, chicorée (limaçon, *trochus*).

КУРДЮ́КЪ (turc *kouïrouk* 2), ка́, *sm.* queue pleine de graisse des moutons kuirguises du poids de 30 livres environ.

КУРЕГА́ (armén.), *sf.* abricotier (arbre, *prunus armeniaca)*; arbricot, fruit de cet arbre.

КУРЕ́НЬ (pers. *kourè* 3, département, district), еня́, *sm.* société de marchands qui vendent des comestibles et des boissons pour le peuple; maison de cosaque avec ses dépendances, quartier, district.
Куре́нный, ая, ое, *adj.* de cette société; de quartier, de district.
Куренщи́къ, ка́, *sm.* membre d'une société de marchands de comestibles.

КУРИ́ТЬ (ar. *bukhoûr* 4, faire des fumigations), II.1, *v.a.* fumer, brûler des parfums, faire des fumigations, parfumer; distiller, faire passer par l'alembic; *v.n.* faire ripaille, riboter; —ся, *v.r.* fumer, jeter de la fumée; être parfumé; être distillé; *кури́ть таба́къ*, fumer du tabac; *кури́ть можжеве́льникомъ*, parfumer avec du genièvre; *кури́ть во́дку*, distiller l'eau-de-vie; *дрова́ кура́тся*, le bois fume; *part.p.* куре́нный.
Куре́ніе, *sn.v.* action de fumer, de parfumer, de distiller; *куре́ніе пожа́ра*, la fumée de l'incendie.
Ку́рево, *sn.* fumée; *па́хнетъ ку́ревомъ*, il sent la fumée.
Кури́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fume, qui parfume; *кури́тель таба́ку*, un fumeur.
Кури́тельный et Кури́льный, ая, ое, *adj.* servant à fumer ou à parfumer; *—ный таба́къ*, du tabac à fumer; *—ная тру́бка*, une pipe; *—ные порошки́*, poudres à parfumer.
Кури́льница et Кури́ленька, *sf.* parfumoir, cassolette, encensoir.
Вскури́ть et Воскури́ть, *v.a. sl.* parfumer; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée.
Выку́ривать, I.1, вы́курить, *v.a.* faire sortir par le moyen de la fumée, parfumer, enfumer; obtenir par la distillation; éloigner par des saillies offensantes; *вы́курить бо́чку*, parfumer un tonneau; *вы́курить тру́бку*, avoir fumé sa pipe; *part.p.* вы́куренный.
Вы́куреніе, *sn.v.* action de parfumer, d'obtenir par la distillation.
Доку́ривать, докури́ть, *v.a.* achever de fumer, de parfumer, de distiller.
Доку́риваніе, *sn.v.* action de distiller entièrement.
Заку́ривать, закури́ть, *v.a.* commencer à fumer, à parfumer, à distiller; —ся, *v.r.* commencer à fumer, à donner de la fumée.
Наку́ривать, накури́ть, *v.a.* parfumer trop, remplir de fumée en parfumant; distiller une certaine quantité; *part.p.* накуре́нный.
Наку́риваніе, накуре́ніе, *sn.v.* action de parfumer trop, de distiller.
Оку́ривать, окури́ть, *v.a.* fumiger, parfumer tout autour; *part.p.* окуре́нный.
Оку́риваніе, окуре́ніе, *sn.v.* fumigation.
Оку́риватель et Окурива́льщикъ, *sm.* fumigateur, parfumeur.
Переку́ривать, перекури́ть, *v.a.* parfumer de nouveau; parfumer tout.
Поку́ривать, покури́ть, *v.a.* fumer, parfumer, distiller un peu ou de temps à autre.
Подку́ривать, подкури́ть, *v.a.* fumer, parfumer par-dessous; *v.n.* aimer à boire, s'enivrer, se griser.

1) كورخانه 2) قويروق 3) كوره 4) بخور

Прокури́ть, *v.a.déf.* tenir un certain temps à la fumée ; distiller un certain temps ; —ся, *v.r.* fumer, donner de la fumée.

Раску́ривать, раскури́ть, *v.a.* allumer pour fumer ; —ся, *v.r.* s'allumer ; *раску́ривать тру́бку*, allumer sa pipe.

Раску́риваніе , *sn.v.* action d'allumer.

КУРІО́ЗНЫЙ (lat. *curiosus)* , ая, ое, *adj.* curieux , empressé de savoir ; curieux , rare, extraordinaire.

Куріо́зно, *adv.* curieusement.

Куріо́зность, *sf.* curiosité, désir de savoir.

Курьо́за, *sf.* une bête curieuse.

КУРЛУ́КЪ , ка́, *sm.* blé sarrasin sauvage.

КУРЛЫКАТЬ (pers. *kouleng* 1, grue), I.1, *asp. unipl.* курлы́кнуть, I.I.1 , *v.n.* craquer, crier comme la grue

Курлы́канье, *sn.v.* cri de la grue.

КУРМА́ (pers. *khourma* 2, datte), *sf.* dattier sauvage (arbre); espèce de pelisse chinoise.

КУРОЛЕ́СА (gr. *Κύριε ἐλέησον*, Seigneur, aie, pitié de nous) , *sf. pop.; поётъ куроле́су, а несётъ алилу́ю*, il ne dit que des absurdités , on n'entend de lui que des incongruités.

Куроле́съ, *sm.* espiègle, polisson.

Куроле́сить, II.6 , накуроле́сить , *v.n. pop.* faire des niches , polissonner , dire des incongruités.

КУРСЪ (lat. *cursus* , de *currere*, courir) , *sm.* cours, traité; cours du change; route d'un vaisseau; *курсъ философіи*, un cours de philosophie ; *ве́ксельный курсъ* , le cours du change d'une place ; *курсъ минера́льныхъ водъ* , une cure d'eaux minérales.

Курсово́й, а́я, о́е, *adj.* de cours; du cours du change.

Курси́вный (all. *kursiv*) , ая, ое, *adj.* cursif, italique ; *—ныя бу́квы* , caractères italiques, lettres cursives ou aldines.

КУ́РТА (turc *kourtè* 3, tunique), *dim.* ку́ртка et ку́рточка , *sf.* camisole , spencer , vêtement à manches sans pans ; justaucorps des Cosaques du Volga.

КУРТА́ЖЪ (franç.), courtage , salaire du courtier, *t. de comm.*

Курта́жный, ая, ое, *adj.* de courtage.

КУРТИ́НА (it. *cortina*), *sf.* courtine , mur entre deux bastions et qui en joint les flancs, *t. de fortif.*

Курти́нный, ая, ое, *adj.* de la courtine.

КУ́РФИРСТЪ (all. *churfürst* , de *chur*, choix, et *fürst*, prince), *sm.* électeur, titre des princes d'Allemagne qui avaient le droit de choisir l'empereur romain; —сти́на, *sf.* électrice, femme d'électeur.

Ку́рфирстскій et Ку́рфиршескій , ая , ое , *adj.* d'électeur, electoral.

Ку́рфирство et Ку́рфиршество, *sn.* électorat.

КУ́РШЕЯ (it. *corsia*), *sf.* coursie, coursier, passage de la poupe à la proue, *t. de mar.*

Курше́йный, ая, ое, *adj.* de coursie.

КУРЪ (pers. *khor-os* 4, coq, et *kour-ek* 5, poulet) , *sm. sl.* un coq (oiseau , *gallus gallinaceus)* ; mercuriale (plante, *mercurialis)*; ку́ромъ , *adv. vi.* le matin.

Ку́рица, *dim.* ку́рочка, *sf.* une poule ; *plur.* ку́ры, ръ, les coqs et les poules ; gallinacées ; oiseaux du genre des poules ; *ку́рочка Дуна́йская*, foulque, poule d'eau *(fulica atra)*.

Кури́ный, ая, ое, et Ку́рій ou Кури́чій , ья, ье, *adj.* de poule ; *—чья слъпота́*, renoncule des prés , grande chélidoine (plante, *chelidonium majus)*; *—чьи че́рви*, morgeline (plante, *alsine media)*.

Курёнокъ, нка, *sm.,plur.* Кура́та, *sn.* poulet, poussin , petit d'une poule ou d'un autre oiseau.

Ку́рникъ, *sm.vi.* un pâté de poulets.

Куро́къ, рка́, *sm.* le chien d'un fusil; esse, cheville d'un essieu.

Кура́тный, ая, ое , *adj.* de poule ; *—ный рядъ*, le marché aux poules.

Кура́тникъ, *sm.* et Кура́тня, *sf.* poulailler, volailler, juchoir ; —ница , *sf.* poulailler, celui ou celle qui vend des poules ; espèce de milan.

Кура́тина, *dim.* кура́тинка , *sf.* de la chair de poule.

Куро́вникъ , *sm.* et Кура́ , *sf.* sorte d'euphorbe (plante, *euphorbia segetalis)*.

Курогламе́ніе (de *гласъ* , voix), *sn. sl.* le chant du coq.

Куропа́тка (de *птаха*, oiseau) et Куропа́ть, *sf.* perdrix (oiseau gallinacée, *tetrao perdrix)*; *бъ́лая куропа́тка* , le lagopède *(tetrao lagopus)*.

Куропа́чій, чья, чье, *adj.* de perdrix.

Курослъ́пъ (de *слъпо́й*, aveugle), *sm.* mouron, anagallis (plante, *ranunculus arvensis)*.

Курослъ́пникъ et Слъпоку́ръ, *sm.* cornouiller femelle ou sanguin (arbuste , *cornus sanguinea)*.

1) کلنگ 2) خرما 3) کورته 4) خروس 5) کورک

КУРЬЕ́РЪ (franç.), *sm.* courrier , porteur de dépêches, exprès.

Курье́рскій, ая, ое, *adj.* de courrier.

Курье́рство, *sn.* état de courrier.

КУСИТЬ (scr. *g'as* 1, manger; pers. *guèzidèn* 2, mordre ; gr. *γεύ-ειν*, lat. *gust-are*, goûter) , II.6, *v.a. inus.* mordre , couper avec les dents; goûter, sentir par le goût.

Кусъ, *dim.* кусо́къ, ска́, et кусо́чекъ, чка, *sm.* morceau ; pièce , partie d'un objet quelconque; coupon d'une pièce d'étoffe ; *plur.* куски́ , tenailles de forgeron ; *кусо́къ хлъ́ба* , un morceau de pain ; *кусо́къ говя́дины*, une pièce de bœuf ; *кусо́къ сукна́*, un coupon de drap ; *у него́ есть кусо́къ хлъ́ба*, il a son morceau de pain, il a de quoi vivre ; *пе́рвый вкусъ разбо́йникъ* , le premier plat ôte tout l'appétit.

Куско́вый, ая, ое, *adj.* de morceau ; fait de morceaux, fait de pièces.

Кусово́й, а́я, о́е, *adj* ; *—вая икра́, ры́ба*, premier caviar ou poisson qu'on envoie à la Cour.

Гу́сеница (pour *ку́сеница)*, *sf.* chenille (insecte, *eruca)*; chenille, scorpioïde (plante) ; *sl.* sauterelle qui ronge les fruits de la terre.

Гу́сеничный, ая, ое, *adj.* de la chenille.

В к у ш а́ т ь , I.1, вкуси́ть , *v.a.* goûter , savourer , sentir par le goût ; essayer , éprouver ; jouir, sentir ; *вкуша́ть споко́йствіе* , goûter le repos ; *вкуси́ть смерть*, mourir ; *part.p.* вкушённый.

Вкуше́ніе, *sn.v.* action de goûter, d'essayer, de jouir, de sentir.

Вкусъ, *sm.* goût, sens qui discerne la saveur; saveur, odeur; discernement, finesse de jugement; plaisir, sentiment agréable; inclination, penchant, genre d'un artiste; *вкусъ разбо́рчивый* , un goût exquis ; *вку́сомъ го́рькій*, amer au goût ; *на вкусъ всъхъ людей не угоди́шь* , on ne saurait satisfaire le goût de chacun.

Вку́совый, ая, ое, *adj.* du goût.

Вку́сный, ая, ое, *apoc.* вку́сенъ , сна, сно, *adj.* de bon goût , agréable au goût, délicat, délicieux, fin, exquis; *—ныя я́ства*, des mets délicats ; *—ные пло́ды* , des fruits délicieux ; *—ныя ви́на*, vins exquis.

Вку́сно , *adv.* d'une manière agréable au goût, délicatement.

Вку́сность , *sf.* délicatesse , qualité de ce qui agréable au goût.

Безвку́сіе , *sn.* et Безвку́сица, *sf.* mauvais goût, manque de goût.

Невку́сный et Безвку́сный , ая, ое, *adj.* désagréable au goût , de mauvais goût , fade, insipide ; *—ныя я́ства* , des mets insipides.

Невку́сно, *adv.* insipidement, sans saveur.

Невку́сность, *sf.* fadeur, insipidité.

Предвкуша́ть , предвкуси́ть , *v.a.* goûter d'avance.

И с к у ш а́ т ь , искуси́ть, *v.a.* tenter, essayer , éprouver , sonder ; mettre à l'épreuve ; tenter, solliciter au mal, séduire; —ся , *v.r.* être essayé , éprouvé ; être tenté, séduit ; avoir de l'expérience, être expert, être habile ; *я искуси́лъ его́ въ́рность* , j'ai éprouvé sa fidélité , j'ai mis sa fidélité à l'épreuve ; *зо́лото иску-ша́ется огнёмъ , а другъ несча́стіемъ* , on éprouve l'or au feu , et un ami par le malheur ; *онъ въ семъ дъ́лъ дово́льно искуси́лся* , il est assez habile , il est assez expert dans cette affaire ; *part.p.* искушённый.

Искуше́ніе, *sn.v.* épreuve, action d'éprouver ou de mettre à l'épreuve ; tentation, séduction ; *противобо́рствовать искуше́нію*, résister à la tentation.

Искуси́тель , *sm.* —тельница , *sf.* celui ou celle qui met à l'épreuve ; tentateur, -trice.

Искуси́тельный , ая, ое, *adj.* tentant , séduisant, tentatif.

Искуси́тельно, *adv.* avec tentation.

Иску́съ , *sm.* épreuve , essai , expérience ; noviciat , état de celui qui a pris l'habit de religieux , temps du noviciat , probation ; *око́нчить вре́мя иску́са* , achever son noviciat.

Иску́сный , *apoc.* иску́сенъ , ая , ое , *adj.* qui a de l'expérience, habile, expert, expérimenté , versé , adroit , industrieux ; *—ный врачъ*, un médecin habile ; *—ный худо́жникъ* , un ouvrier industrieux ; *—ный въ нау́кахъ*, versé dans les sciences.

Иску́сно , *dim.* иску́сненько , *adv.* habilement, artistement, industrieusement, avec art, avec habileté, finement.

Иску́сникъ , *sm.* —ница , *sf.* connaisseur, celui ou celle qui est habile et expert dans une chose.

Иску́сство, *sn.* essai, épreuve , expérience ; habileté, industrie, artifice, adresse, savoir-faire ; art , système de règles positives ; *при э́томъ слу́чаъ оказа́лъ мно́го ис-*

1) घस् 2) گزیدن

кýсство, il a montré beaucoup d'adresse dans cette occasion ; *сiú часы сдѣланы съ удивительнымъ искýсствомъ*, cette montre est faite avec un artifice merveilleux; *Военное Искýсство*, l'art militaire; *Худóжества и Искýсства*, les arts libéraux et les arts mécaniques.

Искýсственный, ая, ое, *adj.* artificiel, qui n'est pas naturel ; *—ные цвѣты*, fleurs artificielles.

Искýсственно, *adv.* artificiellement.

Искýсственность, *sf.* état d'une chose artificielle.

Многоискýсный, ая, ое, *adj.* qui a une grande expérience, sage, prudent, sensé.

Малоискýсный, ая, ое, *adj.* qui a peu d'expérience, apprenti, peu habile.

Неискýсный, ая, ое, *adj.* inexpérimenté, mal-habile, novice, mal-adroit.

Неискýсно, *adv.* mal-habilement, mal-adroitement, avec mal-adresse.

Неискýсство, *sn.* inexpérience, mal-adresse, mal-habileté.

Неискýсственный, ая, ое, *adj.* naturel, qui est sans art, simple et franc.

П о к у ш á т ь с я, покусúться, *v.r.* essayer, entreprendre, tenter, faire une tentative, se hasarder, s'aventurer ; *покусúться съ мáлымъ вóйскомъ напáсть на многочúсленнаго непрiятеля*, entreprendre d'attaquer un ennemi nombreux avec un petit corps de troupes.

Покушéнiе, *sn.v.* entreprise, essai, tentative ; *тщéтныя покушéнiя*, d'inutiles tentatives.

КУСÁТЬ, I.1, *asp. parf.* укусúть, II.6, *v.a.* mordre, serrer avec les dents; piquer, blesser avec un aiguillon ; creuser, détruire, ronger; causer de la cuisson; —ся, *v.r.* avoir l'habitude de mordre; *кусáть хлѣбъ*, mordre le pain; *блóхи кусáютъ*, les puces piquent; *пéрецъ кусáетъ языкъ*, le poivre pique la langue ; *купорóсъ кусáетъ кóжу*, le vitriol ronge le cuir ; *собáка кусáется*, le chien mord, le chien a la coutume de mordre.

Кусáнiе, *sn.v.* action de mordre.

Кусáка, *sc.* animal qui a l'habitude de mordre ; *sf.* mordelle (insecte, *mordella)*.

Вы́кусывать, I.1, вы́кусать et вы́кусить, *v.a.* déchirer, emporter, arracher avec les dents; *part.p.* вы́кусанный et вы́кушенный.

Вы́кушенiе, *sn.v.* action d'emporter, d'arracher avec les dents.

Закýсывать, закусúть, *v.a.* commencer à mordre ; *(чѣмъ)* manger quelque chose après une boisson; *закусúть языкъ*, interrompre un discours qu'on avait entamé; *лóшадь закусúла ýдило*, le cheval a pris le mors aux dents; *part.p.* закýшенный.

Закýсыванiе, закушéнiе, *sn.v.* action de mordre à, d'entamer.

Закýска, *sf.* ce qu'on donne à manger après une boisson; *plur.* закýски, сокъ, dessert, confitures, fruits, rafraîchissements; *остáвить что на закýску*, garder une chose pour la bonne bouche.

Искýсывать, искусáть, *v.a.* mordre, piquer en plusieurs endroits; *комáры меня всегó искусáли*, je suis tout mordu des cousins; *part.p.* искýсанный.

Надкýсывать, надкусúть, *v.a.* mordre, emporter le dessus.

Окýсывать et **Обкýсывать**, окусáть et обкусáть, *v.a.* mordre, ronger tout autour ; *part.p.* окýсанный et обкýсанный.

Откýсывать, откусáть et откусúть, *v.a.* emporter, arracher, séparer avec les dents; *part.p.* откýсанный et откýшенный.

Откýсыванiе, откушéнiе, *sn.v.* action d'emporter avec les dents.

Перекýсывать, перекусáть et перекусúть, *v.a.* séparer avec les dents; mordre plusieurs; *собáка всѣхъ перекусáла*, le chien les a tous mordus; *part.p.* перекýсанный et перекýшенный.

Покýсывать, покусáть, *v.a.* mordre un peu, mordre de temps à autre.

Прикýсывать, прикусúть, *v.a.* manger en buvant, prendre par morceaux; *прикусúть языкъ*, se mordre la langue, se taire.

Прикýска, *sf.* action de manger en buvant; morceau qu'on mange après avoir bu.

Прокýсывать, прокусúть, *v.a.* percer d'outre en outre avec les dents et en mordant, *собáка прокусúла до кóсти*, le chien m'a mordu jusqu'à l'os; *part.p.* прокýшенный.

Раскýсывать, раскусúть, *v.a.* casser, séparer avec les dents ; examiner, démêler une affaire épineuse ; *раскусúть орѣхи*, casser des noisettes; *part.p.* раскýшенный.

Раскýсыванiе, раскушéнiе, *sn.v.* action de casser, de séparer avec les dents.

Скýсывать, скусúть, *v.a.* arracher, emporter avec les dents ; *скусúть патрóнъ*, déchirer la cartouche ; *part.p.* скýшенный.

Укýсывать, укусúть, *v.a.* arracher, séparer avec les dents; mordre, piquer, faire une

morsure, faire une piqûre ; *собáка егó укусúла*, le chien l'a mordu ; *part.p.* укýшенный.

Укушéнiе, *sn.v.* morsure, piqûre.

КÝШАТЬ, I.1, *v.a.* manger, boire, être à table, dîner, souper (s'emploie par politesse au lieu de *ѣсть*, manger, et *пить*, boire); *онú тепéрь кýшаютъ*, ils sont à table dans ce moment ; *чай кýшать*, prendre le thé.

Кýшанье, *sn.v.* le manger, le boire ; les mets ; dîner, souper, repas.

Вы́кушать, *v.a.déf.* prendre, manger, boire; *вы́кушайте рюмку винá*, prenez un verre de vin.

Докýшивать, докýшать, *v.a.* manger ou boire tout ce qui reste.

Закýшивать, закýшать, *v.a.* manger, boire après, prendre quelque chose après avoir mangé ou bu.

Надкýшать, *v.a.déf.* goûter d'une chose.

Откýшивать, откýшать, *v.a.* goûter d'un mets ou d'une boisson; avoir fini un repas; se lever de table ; *онú ужé откýшали*, ils se sont levés de table.

Покýшать, *v.a. déf.* manger ou boire un peu, prendre un peu.

Прикýшивать, прикýшать, *v.a.* goûter, éprouver, essayer, savourer un mets ou une boisson.

Скýшать, *v.a.déf.* avoir mangé ou bu ; *скýшали ли всё я́блоко*, avez-vous mangé toute la pomme? *part.p.* скýшанный.

КУСТОДIЯ (lat. *custodia)*, *sf.* garde, papier qui garantit l'empreinte de cire d'un sceau ; *sl.* garde, corps de sentinelles.

КУТÁСЪ (pol. *kutas*, du turc *koutâs* 1), *dim.* кутáсикъ, *sm.* une houppe.

КУТÚТЬ, II.3, закутúть, *v.a. pop.* tourbillonner, tournoyer (du vent) ; brouiller, désunir (des individus) ; mener une vie dissipée.

Кутермá, *sf.* tourbillon de vent et de neige ; discorde, désunion, dissension ; espèce de truite saumonnée (poisson, *salmo lacustris)*.

Накутúть, *v.a. déf.* faire beaucoup de sottises, d'indécences ou d'incongruités.

Прокутúть, *v.a. déf.* dissiper, dilapider.

КУТIЯ́ (gr. *κηδεία*, obsèques) et **Кутья́**, *sf.* gâteau de froment et de miel qu'on mange après l'enterrement d'un mort.

Кутéйный, ая, ое, *adj.* de ce gâteau.

Кутéйникъ, *sm. pop.* —ница, *sf.* ecclésiastique ; *vi.* lieu où l'on préparait ce gâteau.

КУТНЯ́ (ar. *kouthny* 2), *sf.* étoffe rayée de coton et soie de Boukharie; sorte de filet pour prendre des oiseaux.

КУТЪ (pers. *kouchè* 3, gr. *κανθός*), *dim.* кутóкъ, ткá, et кутóчекъ, чка, *sm.* coin, angle dans une chambre ; extrémité d'un golfe; *кутóкъ въ глазý*, le coin de l'œil.

Кýтный, ая, ое, *adj.* du coin; angulaire, qui a des coins ; *—ные зýбы*, dents molaires.

КÝТАТЬ, I.1, *v.a.* cacher, couvrir, envelopper de tous côtés ; —ся, *v.r.* se cacher, se couvrir, s'envelopper ; *кýтаться шýбою*, s'envelopper de sa pelisse ; *part.p.* кýтанный.

Кýтанiе, *sn.v.* action d'envelopper et de s'envelopper.

З а к ý т ы в а т ь, I.1, закýтать, *v.a.* cacher, couvrir, affubler, envelopper ; *—ся*, *v.r.* se couvrir, s'affubler, s'envelopper ; *закýтаться въ плащъ*, s'affubler, s'envelopper dans son manteau ; *part. p.* закýтанный.

Закýтыванiе, закутáнiе, *sn.v.* action d'affubler, d'envelopper.

Зáкуть, *sm.* et **Закýта**, *sf.* coin, endroit caché ou obscur ; *закýта псáрная*, chenil, logement des chiens de chasse.

Н а к ý т ы в а т ь, накýтать, *v.a.* mettre sur soi ou sur un autre, couvrir, envelopper de plusieurs vêtements ; *(на когó)* calomnier ; *part.p.* накýтанный.

О к ý т ы в а т ь, окýтать, *v.a.* envelopper, couvrir tout autour, affubler ; —ся, *v.r.* s'envelopper, s'affubler, s'emmitoufler ; *окýтать дерéвья*, empailler les arbres ; *part.p.* окýтанный.

Окýтыванiе, окýтанiе, *sn.v.* action d'envelopper, d'affubler.

Окýта, *sm.* un trompeur.

Окýтка, *sf.* couverture, enveloppe.

О т к ý т ы в а т ь, откýтать, *v.a.* découvrir, ôter l'enveloppe, déshabiller ; —ся, *v.r.* se découvrir, se dévoiler; *part.p.* откýтанный.

Откýтыванiе, откутáнiе, *sn.v.* action de découvrir, de déshabiller.

Пpiокýтывать, пpiокýтать, *v.a.* couvrir, envelopper ; —ся, *v.r.* se couvrir, s'envelopper.

Р а с к ý т ы в а т ь, раскýтать, *v.a.* dé-

1) قطاس 2) قطنى 3) كوشه

couvrir ce qui était enveloppé ; —ся, *v.r.* se découvrir , se dévoiler ; *part.p.* раскýтанный.

Раскýтываніе , раскýтаніе , *sn.v.* action de découvrir, de dévoiler.

С к ý т ы в а т ь , скýтать , *v.a.* couvrir , envelopper , affubler ; fermer un poêle après l'avoir chauffé ; *part.p.* скýтанный.

Скýтываніе, скýтаніе, *sn.v.* action de couvrir, d'envelopper.

У к ý т ы в а т ь, укýтать, *v.a.* couvrir, envelopper comme il faut; —ся, *v.r.* se couvrir, s'envelopper; *укýтать рогóжками плодовыя дерéвья*, envelopper de nattes les arbres fruitiers ; *part.p.* укýтанный.

Укýтываніе, укýтаніе, *sn.v.* action d'envelopper comme il faut.

КÝФА (all. *kufe*), *sf.vi.* une grande cuve, une futaille.

КÝХНЯ (all. *küche*, du lat. *coquus*, cuisinier), *dim.* кýхонька, *sf.* la cuisine.

Кýхонный, ая, ое, *adj.* de la cuisine.

Кухáрка (pol. *kucharka*, fém. de *kucharz*, cuisinier), *sf.* cuisinière.

Кухáрничать, I.1, *v.n. pop.* exercer l'état de cuisinier ou de cuisinière.

Кухмéйстеръ (all. *küchenmeister*) et Кухмíстръ, *sm.* cuisinier, chef de cuisine.

КУЧЕЛЯ́БА (pol. *kulczyba*) , *sf.* noix vomique (amande d'un arbre des Indes , *strychnos nux vomica*).

КÝЧЕРЪ (all. *kutscher*), *sm.* cocher, celui qui conduit une voiture.

Кýчерскій, ая, ое, *adj.* de cocher.

КÝЧИТЬСЯ , II.5, *asp. parf.* покýчиться, *v.r.pop.* (*о чёмъ*) demander avec instance, supplier instamment.

Д о к у ч á т ь , I.1, *v.a.* (*комý*) importuner à force de demandes , ennuyer par ses demandes.

Докýка, *sf.* une demande importune.

Докýчливый, ая, ое, *adj.* importun ; déplaisant, fâcheux.

Докýчливо, *adv.* importunément.

Докýчливость, *sf.* importunité.

Надокучáть, надокýчить , *v.a.* importuner, ennuyer par ses importunités.

С к у ч á т ь , скýчить , *v.n.* (*чѣмъ*) s'ennuyer, éprouver de l'ennui , ressentir du dégoût , être dégoûté ; —ся , *v.r. imp.* s'ennuyer ; *скучáетъ жи́знію* , la vie lui est à charge ; *емý скýчилось жить въ дерéвнѣ* , il s'est ennuyé de vivre à la campagne.

Скýка , *sf.* ennui ; *чýвствовать скýку* , éprouver de l'ennui.

Скýчный , *apoc.* скýченъ, ая, ое, *adj.* ennuyeux, ennuyant ; *—ное врéмя* , temps ennuyeux ; *—ная кни́га*, livre ennuyant ; *мнѣ скýчно* (*есть*), je m'ennuie.

Скýчно , *adv.* ennuyeusement , avec ennui.

Скучли́вый, ая, ое, *adj.* porté à l'ennui.

Скучли́вость , *sf.* caractère porté à l'ennui.

КÝЧМЕРКА (pol. *kuczmerka*), *sf.* chervis, gyrolle (plante, *siser album*).

КУЧЎКЪ , кá , *sm.* caout-chouc , gomme élastique , résine qui découle de l'hévé.

КÝША , *sf.* marteau, pantouflier (poisson, *squalus zygæna*).

КУШÁКЪ (turc *kouchâk* 1) , кá, *dim.* кушачóкъ , чкá , *sm.* ceinture , ceinturon , sangle; *подпоя́саться кушакóмъ*, mettre sa ceinture.

Кушáчный, ая, ое, *adj.* de ceinture.

КУШÉТКА (franç.) , *sf.* couchette , petit canapé.

КÝШУРЪ, *sm.* jonc, roseau (plante aquatique, *scirpus acicularis*).

КÝЩА (dalm. *kucha*, maison), *dim.* кýщица, *sf.sl.* hutte, cabane, tente, tabernacle.

Кýщникъ, *sm. sl.* habitant d'une tente.

Кущепотчéніе (de *поткнýть* , enfoncer), *sn. sl.* la fête des Tabernacles.

Л

Л, л , *л* , 12e lettre de l'alphabet russe , prise du *lambda* (Λ, λ) des Grecs , appelée anciennement *люди*, et maintenant *elle*. Comme lettre numérale , surmontée du signe ҃ (л҃), elle désigne , dans le slavon d'église, le nombre 30, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂л҃), le nombre 30,000.

ЛАБ

ЛАБÁЗЪ, *dim.* лабáзикъ, *sm.* et Лабáзня, *sf.* boutique de blé ou de farine ; magasin ou entrepôt de blé.

Лабáзный, ая, ое, *adj.* de magasin.

Лабáзникъ , *sm.* maître d'un tel magasin ; spirée , ulmaire, reine des près , filipendule (plante, *spiræa ulmaria*).

1) قوشاق

ЛАБАРДÁНЪ (all. *labberdan*) , *sm.* merluche, morue séchée au soleil.

Лабардáнный, ая, ое, *adj.* de merluche.

ЛАБИРИ́НТЪ (gr. λαβύρινθος) et Лавринѳъ, *sm.* labyrinthe, dédale ; labyrinthe, cavité de l'oreille.

ЛАБОРÁНТЪ (lat. *laborans* , *ntis* , de *labor*, travail) et Лаборáторъ, *sm.* celui qui travaille dans un laboratoire de chimie.

Лаборатóрія , *sf.* laboratoire , lieu de travail des chimistes, etc.

Лабораторный, ая, ое, *adj.* de laboratoire.

ЛÁВА (ar. *lavha* 1, une planche, une tablette) , *sf.* planche pour passer un ruisseau ou pour descendre d'une barque ; pont volant; front , ligne de troupes cosaques; (it. *lava*), *sf.* lave, matière volcanique.

Лáвда, *sf.vi.* île flottante.

Л á в к а , *dim.* лáвочка , *sf.* planche pour s'asseoir, banc; boutique, magasin; *имѣть лáвку*, tenir boutique, tenir magasin.

Лáвочный, ая, ое, *adj.* de boutique.

Лáвочникъ, *sm.* boutiquier, mercier, garçon de boutique; —ница, *sf.* boutiquière.

Лáвица, *sf.vi.* un banc.

Залáвокъ , вка , *sm.* longue caisse le long d'un mur servant de banc.

Полáвочникъ , *sm.* planche , tablette dans une chambre ; *vi.* tapis , couverture.

Прилáвокъ, вка, *dim.* прилáвочекъ , чка , *sm.* comptoir, table à tiroir dans un magasin où l'on montre les marchandises.

ЛАВÉНДА (lat. *lavendula*) et Лавáнда , *sf.* lavande (plante , *lavandula spica*).

Лавéндовый, ая, ое, *adj.* de lavande.

ЛАВИ́НА (all. *lawine*), *sf.* avalanche, avalange, lavange, masse de neige qui roule.

Лави́нный, ая, ое, *adj.* d'avalanche.

ЛАВИРОВÁТЬ (holl. *laveeren*) , I.2, *v.n.* louvoyer, bordayer, bouliner , *t. de mar.*

Лавировáніе, *sn.v.* et Лавирóвка , *sf.* bordée, boulinage, action de louvoyer.

ЛÁВРА (gr. mod. λαῦρα, de λαῦρος, ample) et Лáвра , *sf.* laure , monastère du premier ordre en Russie , tels que celui des Catacombes à Kief, celui de la Trinité à Moscou et celui de Nevsky à St-Pétersbourg ; monastère de l'Orient dont les cellules séparées et éparses çà et là formaient une espèce de village ; couleur bleue apportée dans des sacs.

Лáврскій, ая, ое, *adj.* de laure.

ЛÁВРЪ (lat. *laurus*), *dim.* лáврикъ , *sm.* laurier (arbuste, *laurus nobilis*); symbole de la victoire ou des triomphes poétiques ; *собирáть лáвры*, cueillir des lauriers.

Лаврóвый, ая, ое, *adj.* de laurier ; *—вый вѣнéцъ*, une couronne de lauriers; *—вая ви́шня*, le laurier-cerise (arbuste, *prunus laurocerasus*).

ЛÁГЕРЬ (all. *lager*), *sm.* camp ; *расположи́ться лáгеремъ* , camper , placer son camp.

Лáгерный, ая, ое, *adj.* de camp.

О т л я́ г е р и в а т ь (de l'all. *lagern*, verser) , I.1, отля́герить , *v.a.* clarifier , décanter un liquide.

Отля́гериваніе, *sn.v.* clarification, décantation d'un liquide.

ЛАГЎНЪ (gr. λάγυνος , lat. *lagena* , bouteille) , нá, *dim.* лагýнчикъ , *sm.* et Лагýнка, *dim.* лагýшка , *sf.* vase de bois à double fond et en forme de cône tronqué pour le goudron, le suif, etc.

Лагýнный, ая, ое, *adj.* de ce vase.

ЛАГЪ (all. *lage*), batterie , rangée de canons du bord d'un vaisseau ; couche de tonneaux placés dans l'intérieur d'un navire ; (angl. *lock*) loch, blot , triangle de bois avec une ficelle pour mesurer la vîtesse d'un vaisseau ; *вы́стрѣлить изъ всегó лáга*, lâcher une bordée.

Лагли́нь (du holl. *lijn* , corde) , *sm.* ligne de loche, *t. de mar.*

ЛÁДАНЪ (gr. λάδανον, de l'ar. *la'dèn* 2, pers. *lâdèn* 3) et Лáдонъ , *sm.* ladanum, substance résineuse et aromatique du cistus-lédon dont on se sert dans les églises; encens, parfum ; *роснóй лáданъ*, le benjoin, le storax (arbre et sa résine, *laurus benzoin*); *земнóй лáданъ*, la petite valériane (plante, *valeriana officinalis*).

Лáданный, ая, ое, *adj.* de ladanum , d'encens ; *—ное деревцó* , le ciste-lédum (arbrisseau , *cistus ladanifera*); *—ный кóрень*, amarinthe (plante, *cachrys libanotis*).

Лáданникъ, *sm.* ciste-lédum , ciste (arbrisseau, *cistus ladanifera*).

Лáданница, *sf.* navette , vase d'église pour l'encens.

Лáданка, *sf.* amulette, talisman, petit sachet d'encens qu'on met au cou des enfants comme préservatif.

1) لوحة 2) لعدن 3) لادن

ЛАДЪ (pers. *lâd* 1, état florissant ; fin. *laatu*, accord), *sm.* harmonie, accord, union de sons; touche d'un luth, d'une guitare, etc., qui détermine telle ou telle note; union, concorde, bonne intelligence, accord, harmonie; *plur.* лады́, amitié, concorde; *не въ ладъ поютъ*, ils chantent faux, ils ne sont pas d'accord; *ме́жду и́ми нѣтъ ла́ду*, il n'y a point d'harmonie entre eux; *дѣло идётъ на ладъ*, l'affaire va à merveille; *на ладъ не даётся*, il ne consent pas.

Ла́дный, *dim.* ла́дненькій, ая, ое, *adj.* qui est d'accord, qui est d'harmonie; qui est en bonne intelligence.

Ла́дно, *dim.* ладне́нько, *adv.* juste, d'accord, d'harmonie; en bonne intelligence; bien, à merveille; *игра́ть ла́дно*, jouer juste; *жить съ кѣмъ ла́дно*, vivre en bonne intelligence avec qqu'un.

Ла́до, *sm.* dieu des plaisirs et de la concorde chez les anciens Slaves; *Дидисъ-Ла́до*, grand Lado (ar. *lât* 2, nom d'une idole de l'Inde).

Безла́дица, *sf.* discorde, mésintelligence, désunion.

Нела́дный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas d'accord; *—ное что-то*, quelque chose de suspect.

Нела́дно, *adv.* faux, sans accord, sans harmonie; avec mésintelligence.

Разла́дъ, *sm.* discordance, dissonance; *игра́ть на разла́дъ*, jouer faux.

Разла́дье, *sn.* discorde, désunion; *жить въ разла́дьѣ*, vivre en mésintelligence.

ЛА́ДИТЬ, II.4, *asp.mult.* ла́живать, *v.a.* accorder, mettre d'accord un instrument; ajuster, adapter; *v.n.* s'accorder, s'entendre, vivre en bonne intelligence; *ла́дить скри́пку*, accorder un violon; *съ на́ми ла́дитъ*, il vit en bonne intelligence avec nous; *part. p.* ла́женный.

Ла́женіе et Ла́женье, *sn.v.* action d'accorder, d'ajuster, d'adapter.

Вла́живать, I.1, вла́дить, *v.a.* ajuster dans, emboiter; *part.p.* вла́женный.

Вла́живаніе, вла́женіе, *sn.v.* action d'emboiter.

Зала́живать, зала́дить, *v.a.* réparer ce qui était endommagé; *v.n.* se réconcilier, se raccommoder.

Нала́живать, нала́дить, *v.a.* accorder, mettre d'accord un instrument; dresser, former, habituer, styler, disposer, instruire, *part.p.* нала́женный.

Нала́живаніе, нала́женіе, *sn.v.* action d'accorder; de dresser, de former.

Пола́дить, *v.n. déf.* s'accorder, se mettre d'accord, se réconcilier.

Подла́живать, подла́дить, *v.a.* accompagner de la voix ou d'un instrument de musique; et —ся, *v.r.* s'accommoder, se conformer, acquiescer, consentir.

Прила́живать, прила́дить, *v.a.* adapter, approprier, ajuster, appliquer une chose à une autre; *прила́дить до́ску къ стѣнѣ́*, appliquer ou ajuster une planche contre le mur; *part.p.* прила́женный.

Прила́живаніе, прила́женіе, *sn.v.* action d'adapter, d'ajuster.

Разла́живать, разла́дить, *v.a.* désaccorder, détruire l'accord d'un instrument; *v.n.* se brouiller, se désunir, rompre la bonne intelligence; —ся, *v.r.* se désaccorder, être discord; ne pas réussir, n'avoir pas lieu; *у нихъ дѣло за бездѣлицею разла́дилось*, leur affaire a manqué pour une bagatelle; *part.p.* разла́женный.

Разла́живаніе, *sn.v.* action de désaccorder.

Сла́живать, сла́дить, *v.a.* mettre en ordre, arranger, terminer; *v.n.* *(съ кѣмъ)* se mesurer avec, vouloir s'égaler à, lutter; convenir, être d'accord; *сла́дить запу́танное дѣло*, arranger une affaire embrouillée; *part.p.* сла́женный.

Сла́живаніе, *sn.v.* action d'arranger; de convenir, d'être d'accord.

Ула́живать, ула́дить, *v.a.* ajuster, approprier, arranger; —ся, *v.r.* s'arranger, tomber d'accord; *part.p.* ула́женный.

Ула́живаніе, *sn.v.* action d'ajuster.

ЛАДЬЯ́ (suéd. *lodja*) ou Лодья́, *sl.* Ладі́я, *sf.* navire à un seul mât et avec un tillac; grande barque à fond plat; nacelle, esquif; tour, roc, pièce du jeu d'échecs; scapha, os du carpe.

Ладе́йный, ая, ое, *adj.* de navire.

Ладе́йникъ, *sm. vi.* soldat de marine.

Ладе́йщикъ, *sm.* conducteur de navire.

Ла́дка, *sf. vi.* plat, assiette.

Л о́ д к а, *dim.* ло́дочка, *sf.* chaloupe, nacelle, esquif, canot.

Ло́дочный, ая, ое, *adj.* de chaloupe.

Ло́дочникъ, *sm.* batelier, celui qui conduit une chaloupe.

Лодьеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* caréné (des feuilles d'arbre).

Лодья́нка, *sf.* cimbalaire (plante).

1) لاد 2) لات

ЛАЗАРЕ́ТЪ (fr., de *St Lazare*, patron des lépreux ou ladres), *sm.* lazaret, hôpital; *походный лазаре́тъ*, l'ambulance.

Лазаре́тный, ая, ое, *adj.* de lazaret.

ЛАЗУ́РЬ (pers. *ladjéverd* 1), *sf.* lapis-lazuli, pierre bleue; azur, outremer, couleur bleue de lapis-lazuli pulvérisé; cobalt en poudre; azur, couleur du ciel.

Лазу́ревый et Лазо́ревый, ая, ое, *adj.* azuré, de couleur d'azur; *—вая твердь*, la voûte azurée; *—вое де́рево*, bois de Campêche *(lignum campescanum)*.

Лазу́ревка et Лазо́ревка, *sf.* mésange bleue (oiseau, *parus cœruleus*).

Лазу́рикъ, *sm.* lapis-lazuli, lazuliste (pierre d'azur, *lapis lazuli*).

ЛА́ЙДАКЪ (pol. *łaydak*), *sm.* vaurien, gueux, coquin.

ЛАКЕ́Й (it. *lacche*), *dim.* лаке́йчикъ, *sm.* laquais, valet de livrée.

Лаке́йскій, ая, ое, *adj.* de laquais.

Лаке́йская, кой, *sf.* la chambre des laquais.

Лаке́йничать, I.1, *v.n.* faire le laquais; naqueter, attendre servilement à la porte.

ЛА́КМУСЪ (all. *lackmuss*), *sm.* croton (plante, *croton tinctorium*); lackmus, couleur bleue.

ЛАКОНИ́ЗМЪ (gr. *λακωνισμὸς*, de *Λάκων*, Lacédémonien), *sm.* laconisme, manière de s'énoncer très-concise.

Лакони́ческій, ая, ое, *adj.* laconique, concis.

Лакони́чески, *adv.* laconiquement.

ЛАКРИ́ЦА (all. *lakritze*, du gr. *γλυκύῤῥιζα*, racine douce), *sf.* réglisse (plante, *glycyrrhiza*); jus de réglisse.

ЛАКЪ (pers. *lak* 2, teinture rouge; scr. *lâkchâ* 3, insecte qui donne une couleur rouge), *sm.* laque, beau vernis; *покры́ть ла́комъ*, vernir avec le laque.

Ла́ковый, ая, ое, *adj.* de laque.

Лаковщи́къ, ка́, *sm.* celui qui prépare le laque.

Лакирова́ть, I.2, вы́лакировать et налакирова́ть, *v.a.* couvrir de laque, vernir avec le laque; *part.p.* лакиро́ванный.

Лакирова́ніе, *sn.v.* et Лакиро́вка, *sf.* action de vernir de laque; vernis, vernissure.

Лакиро́вщикъ et Лакирова́льщикъ, *sm.* vernisseur.

ЛАЛЪ (ar. *la'l* 4) et Лаллъ, *dim.* ла́ликъ, *sm.* rubis (pierre précieuse rouge, *rubinus*).

Ла́ловый, ая, ое, *adj.* de rubis.

ЛА́МА (tat. *lhama*), *sm.* lama, prêtre tatare; (esp. *llama*) *sf.* lama, paco (mouton du Pérou).

ЛАМПА́ДА (gr. *λαμπὰς, άδος*), *dim.* лампа́дка et лампа́дочка, *sf.* lampe pour les images.

Лампа́дный, ая, ое, *adj.* de lampe.

Лампа́дчикъ, *sm.* lampadaire, porteur ou faiseur de lampes.

Л а́ м п а, *dim.* ла́мпочка, *sf.* une lampe, un quinquet.

Ла́мповый, ая, ое, *adj.* de lampe; *—вое ма́сло*, huile de lampe.

ЛАНДГРА́ФЪ (all. *landgraf*, de *land*, pays, et *graf*, comte), *sm.* landgrave, juge en Allemagne; —фи́ня, *sf.* landgravine, femme d'un landgrave.

Ландгра́фскій, ая, ое, *adj.* de landgrave.

Ландгра́фство, *sn.* landgraviat.

Л а н д к а́ р т а (all. *landkarte*, de *karte*, carte), *sf.* carte géographique.

Ландка́ртный, ая, ое, *adj.* de carte.

Л а н д ш а́ ф т ъ (all. *landschaft*), *sm.* paysage, dessin d'un paysage.

Ландша́фтный, ая, ое, *adj.* de paysage; *—ный живопи́сецъ*, un paysagiste.

ЛА́НДЫШЪ (pol. *lanka* et *lanuszka*), *sm.* muguet, lis des vallées (plante, *lilium convallium*).

Ла́ндышный et Ла́ндышевый, ая, ое, *adj.* de muguet.

ЛАНИТА (pers. *loundj* 5, joue), *sf. sl.* joue, partie latérale du visage.

Лани́тный, ая, ое, *adj.* de joue, génal.

ЛАНЦЕ́ТЪ (fr., du lat. *lancea*, lance), *dim.* ланце́тикъ, *sm.* lancette, instrument de chirurgie.

Ланце́тный, ая, ое, *adj.* de lancette.

ЛА́ПА, *dim.* ла́пка et ла́почка, *augm.* ла́пища, *sf.* patte, pied des animaux; pinces pour tirer les boulets rouges du feu; penture d'une porte; patte, bras d'une ancre; *ко́шачьи ла́пки*, pieds de chat (plante, *gnaphalium dioicum*); *льво́ва ла́па*, pied de lion (plante, *alchemilla vulgaris*).

Ла́пистый, ая, ое, *adj.* ayant de grosses pattes.

Ла́пчатый, ая, ое, *adj.* digité (des feuilles d'arbre); *—тый мѣхъ*, fourrure faite de peaux prises sur les pattes.

Лапча́тка, *sf.* potentille (plante, *potentilla*).

Лапша́, *sf.* un vermicelle.

Лапшево́й, а́я, о́е, *adj.* de vermicelle.

1) لاجورد 2) لاك 3) लाक्षा 4) لعل 5) لنج

Лапу́ха, *sf.* et Лапу́шникъ, *sm.* glouteron, bardane (plante, *arctium lappa).*

Обла́пить, II.₂, *v.a. déf.* prendre, saisir dans ses pattes; embrasser d'une manière grossière.

Ла́поть, птя, *dim.* ла́потокъ, тка, *sm.*, *augm.* лапти́ще, *sn.* chaussure de paysan faite d'écorce de tilleul.

Ла́потный, ая, ое, *adj.* de ces souliers.

Ла́потникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui qui porte cette chaussure, paysan, villageois; celui qui fait cette chaussure.

ЛАРЬ (suéd. *lår),* ря́, *dim.* ла́рикъ, *sm.*, *augm.* лари́ще, *sn.* caisse, coffre pour les blés, farinière.

Ларе́цъ, рца́, *dim.* ла́рчикъ, *sm.* caisse, coffre.

Ларе́чный, ая, ое, *adj.* de caisse; *sm. vi.* caissier, intendant des magasins du gouvernement.

Ларе́чникъ, *sm.* layetier, faiseur de coffres.

Ла́рникъ, *sm.vi.* celui qui dans les assemblées nationales avait la garde de la caisse et des archives.

ЛА́СА, *dim.* ла́сочка, *augm.* ла́сища, *sf.* tache oblongue faite sur un objet quelconque.

Ла́сить, II.₆, зала́сить, *v.a.* tacher, faire des taches, salir; *part.p.* зала́шенный.

ЛА́СКА (de *ла́зить*, s'insinuer ?), *sf.* caresse, douceur; faveur, bienveillance; *изъявля́ть ла́ску,* témoigner de la bienveillance, faire des caresses, caresser.

Ла́сковый, ая, ое, *adj.* caressant, flatteur, engageant, poli, affable, gracieux; *—вый приё́мъ,* accueil gracieux; *—выя слова́,* paroles affables.

Ла́сково, *adv.* poliment, gracieusement, avec affabilité.

Ла́сковость, *sf.* politesse, manières polies, urbanité, affabilité.

Ласкосе́рдіе (de *се́рдце*, cœur), *sn.* mollesse, délicatesse efféminée.

Ласкосе́рдый, ая, ое, *adj.* mou, efféminé, gâté, capricieux, volontaire.

Ласкосе́рдецъ, дца, *sm.* petit-maître.

Ласкосе́рдствовать, I.₂, *v.n.* vivre dans la mollesse, se dorloter.

ЛАСКА́ТЬ, I.₁, *v.a.* caresser, flatter; cajoler, dire des douceurs; —ся, *v.r.* rechercher les bonnes graces, tâcher de s'insinuer; se flatter, espérer; *ласка́ть себя́ наде́ждою,* se bercer d'une espérance; *ласка́ться къ же́нщинѣ,* dire des galanteries à une femme, lui en conter; *ласка́ться успѣ́хомъ,* se flatter d'un succès.

Ласка́ніе, *sn.v.* action de caresser.

Ласка́тель, *sm.* flatteur, cajoleur, adulateur, encenseur; —тельница, *sf.* flatteuse, adulatrice.

Ласка́тельный, ая, ое, *adj.* qui sent la flatterie, qui sent l'adulation.

Ласка́тельно, *adv.* avec adulation.

Ласка́тельство, *sn.* adulation, flatterie; galanterie, douceurs, fleurettes, cajoleries.

Ласка́тельствовать, I.₂, *v.n.* aduler, louer à l'excès, flatter, cajoler.

Обласка́ть, *v.a. déf.* caresser, faire la cour, combler de politesses.

Подласка́ться, *v.r. (къ кому́)* chercher la faveur de qqu'un.

Прила́скивать, приласка́ть, *v.a.* caresser, cajoler, amadouer; *—ся, v.r.* rechercher les bonnes graces.

Уласка́ть, *v.a.* persuader par la douceur, fléchir par des caresses.

ЛА́СТКА (pers. *râssou* 1), *sl.* Ла́сица, *dim.* ла́сточка, *sf.* belette, furet (petit quadrupède, *mustela nivalis).*

ЛА́СТОЧКА (pers. *ârâstek* 2), *sf.* hirondelle (oiseau, *hirundo urbica).*

Ла́сточкинъ, на, но, *adj.poss.* de l'hirondelle.

Ла́сточникъ et Ла́стовикъ, *sm.* pierre de chélidoine ou d'hirondelle.

Ла́стовица, *sf.* gousset, petit morceau aux fentes d'une chemise; éclaire, felougne (plante, *chelidonium majus); sl.* hirondelle.

Ла́стовичный, ая, ое, *adj.*; *—ная трава́,* chélidoine (plante, *chelidonium glabrum)*; *—ный ко́рень,* dompte-venin, asclépias (plante, *asclepias nigra).*

ЛАСТЪ (all. *last),* *sm.* laste, poids de deux tonneaux, *t. de mar.*; charge, cargaison d'un vaisseau; mesure de 12 tchetverts.

Ла́стовый, ая, ое, *adj.* de transport; *—вое су́дно,* bâtiment de transport, pour transporter la cargaison d'un navire, une allége.

ЛАТУ́КЪ (lat. *lactuca),* ка́, *sm.* laitue (plante potagère, *lactuca sativa); лату́къ ди́кій,* laitue sauvage *lactuca virosa).*

ЛАТУ́НЬ (franç.), *sf.* le laiton, le cuivre jaune.

Лату́нный, ая, ое, *adj.* de laiton.

1) راسو 2) آراستك

ЛАТЫ (ar. *lèmet* 1), *sf. plur.* cuirasse de fer ou d'acier, cotte de mailles.

Ла́тный, ая, ое, *adj.* de cuirasse.

Ла́тникъ, *sm.* homme cuirassé.

ЛАТЫ́НЬ (lat. *latina lingua*, de *Latium,* pays des Latins), *sf.* latin, langue latine, latinité; *говори́ть по Латы́ни,* parler latin.

Лати́нскій, ая, ое, *adj.* latin.

Латы́нщикъ et Лати́нникъ, *sm.* latiniste.

ЛАТЫ́ШЪ (all. *lette*), *sm.* letton, paysan livonien ou esthonien.

Латы́шскій, ая, ое, *adj.* letton.

ЛАФА́ (ar. *nèf'a* 2), *sf. pop.* l'avantage, le profit, le gain.

ЛАФЕ́ТЪ (all. *lavete*), *sm.* un affût de canon.

Лафе́тный, ая, ое, *adj.* d'affût.

ЛАХТА́КЪ, ка́, *sm.* espèce de phoque ou de veau marin de l'Océan oriental.

Лахта́чный, ая, ое, *adj.* de phoque.

ЛА́ЦКАНЪ (all. *lätzchen*, *dim.* de *latz*), *sm.* busquière, revers, partie de l'habillement qui couvre la poitrine.

ЛАЧУ́ГА (turc *alatchouk* 3), *dim.* лачу́жка, *sf.pop.* chétive chaumière, cabane, taudis.

Лачу́жный, ая, ое, *adj.* de cabane.

Олачу́га, *sf.vi.* tente, chaumière.

ЛА́ЯТЬ (pers. *lâyî-dèn* 4, gr. ὑλά-ειν, lat. *latr-are*), I.₃, *v.n.* aboyer, japper; *v.a.* crier après qqu'un, injurier, pester, clabauder, médire; —ся, *v.r.* se dire des injures.

Ла́яніе et Ла́янье, *sn.v.* action d'aboyer; clabaudage, injure, outrage.

Ла́ятель, *sm.* —тельница, *sf.* aboyeur, médisant, satirique, calomniateur, clabaudeur.

Лай, *sm.* aboi, aboiement; injure, outrage.

Ла́йка, *sf.* canepin, peau de chien très-fine.

Ла́йковый, ая, ое, *adj.* de canepin; *—выя перча́тки,* des gants de canepin.

Ла́йно, *sn.sl.* fiente, excrément.

Вла́ивать, I.₁, взла́ять, *v.n.* se mettre à aboyer, se mettre à clabauder.

Зала́ять, *v.n. déf.* commencer à aboyer, se mettre à japper.

Нала́ять, *v.n. déf.* aboyer beaucoup; *v.a.* charger d'injures.

Обла́ять, *v.a.déf.* aboyer, japper à qqu'un; injurier, outrager.

Пола́ять, *v.n.déf.* aboyer, japper un peu.

Прола́ять, *v.n.déf.* aboyer pendant un certain temps.

Разла́яться, *v.r.déf.* aboyer long-temps.

ЛГА́ТЬ (all. *lüg-en*), *prés.* лгу, *asp. parf.* солга́ть, *v.n. irr.* mentir, proférer un mensonge, dire des faussetés, assurer faussement; *что ни говори́тъ, всё лжётъ,* tout ce qu'il dit, n'est que mensonge; *солга́ть на кого́,* calomnier qqu'un.

Лга́ніе et Лганьё, *sn.v.* action de mentir.

Лгу́нъ, на́, *sm.* menteur, hableur; —нья, *sf.* menteuse.

Лже́цъ, еца́, *sm.* menteur.

Лжи́вый, ая, ое, *adj.* menteur, habitué à mentir; mensonger, trompeur, fallacieux, faux; *—вая по́вѣсть,* histoire mensongère.

Лжи́во, *adv.* mensongèrement, d'une manière fallacieuse.

Лжи́вость, *sf.* penchant à mentir, caractère menteur.

Лжи́вить, II.₂, оболжи́вить, *v.a. vi.* nier, ne pas dire la vérité.

Ложь, лжи, et Лжа, *sf.* mensonge, fausseté, menterie; *напо́лненный ло́жью,* plein de faussetés.

Ло́жный, ая, ое, *adj.* faux, erroné, qui n'est pas réel; *—ный слу́хъ,* faux bruit; *—ныя доказа́тельства,* fausses preuves.

Ло́жно, *adv.* faussement, à faux, à tort.

Ло́жность, *sf.* fausseté, imposture, supposition; *ло́жность счёта,* la fausseté d'un compte.

Лжебра́тъ (de *бра́тъ*), *sm.* un faux frère.

Лжеду́шіе (de *душа́*, ame), *sn.* fausseté, duplicité.

Лжеду́шный, ая, ое, *adj.* faux, double, traître.

Лжеимённый (de *и́мя*, nom), ая, ое, *adj.* pseudonyme, qui porte un nom supposé.

Лжемудре́цъ (de *му́дрый*, sage), еца́, *sm.* sophiste, philosophiste.

Лжеопа́лъ (de *опа́лъ*, opale), *sm.* pierre chatoyante *(silex catophthalmus).*

Лжепроро́къ (de *проро́къ*), *sm.* faux prophète.

Лжесвидѣ́тель (de *свидѣ́тель*, témoin), *sm.* —тельница, *sf.* faux témoin.

Лжесвидѣ́тельство, *sn.* faux témoignage.

Лжесвидѣ́тельствовать, I.₂, *v.n.* porter de faux témoignages.

Лжесло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* fausses paroles, menterie.

Лжесловéсникъ, *sm.* faux docteur.

Лжеуче́ніе (de *уче́ніе*), *sn.* fausse doctrine.

Лжеучи́тель, *sm.* faux docteur, dogmatiseur.

Лжехри́стъ (de *Христо́съ*, le Christ), *sm.* faux Messie.

1) لامة 2) نفعة 3) الجوق 4) لاييدن

Льгóтно, *adv.* avec exemption d'impôts.

Льгóтить, II.з, *v.a.* accorder des immunités, octroyer des franchises, exempter des impôts.

ЛЁДЪ (ar. *djèlîd* 1, glace; lat. *gelidus*, glacé), льда, *dim.* ледóкъ, дкá, *sm.* la glace; *тóлстый лёдъ*, une glace épaisse; *катáться пó льду*, glisser sur la glace; *дай мнѣ льду*, donne-moi de la glace.

Ледянóй, áя, óе, *adj.* de glace; *—ная сосýлька*, un glaçon; *—ныя гóры*, des glaciers, des montagnes de glace.

Ледяика, *sf.* morceau de glace pour glisser d'une montagne; petite cabane de glace; froment d'hiver.

Леденéцъ, нцá, *sm.* sucre candi; gros sable, gravier.

Лéдникъ, *sm.* glacière, cave à glace; glacier, montagne de glace.

Лéдница, *sf.* carafon, vase en bois où l'on met rafraîchir les bouteilles.

Ледéшникъ, *sm.* alcyon (oiseau, *alcedo ispida).*

Ледовúтый, ая, ое, *adj.* glacial, couvert de glace; *—тое мóре*, la mer glaciale.

Ледовúтка, *sf.* chiocoque (plante, *chiococca).*

Ледовщúкъ, кá, *sm.* vendeur de glace.

Ледокóлъ (de *колóть*, fendre) et **Ледокóльщикъ**, *sm.* ouvrier qui brise des blocs de glace pour les glacières.

Ледокóльный, ая, ое, *adj.* servant à briser la glace.

Ледокóльня, *sf.* endroit d'une rivière où l'on prend des blocs de glace.

Льдúна, *dim.* льдúнка, *sf.* glaçon, morceau de glace; avalanche.

Льдúстый, ая, ое, *adj.* plein de glace, couvert de glaçons.

Леденѣ́ть, I.4, оледенѣ́ть, *v.n.* se congeler, se glacer, se durcir par le froid; se couvrir de glace; s'engourdir, se raidir par le froid; *водá отъ морóза леденѣ́етъ*, le froid congèle l'eau; *рýки отъ стýжи оледенѣ́ли*, les mains sont engourdies par le froid.

Леденúть, II.1, оледенúть, *v.a.* glacer, congeler, durcir; *морóзъ леденúтъ вóду*, le grand froid congèle l'eau; *part. p.* оледенённый.

Оледенѣ́лый, ая, ое, *adj.* glacé, congelé, durci; couvert de glace; engourdi, raidi par le froid.

Наслýдъ, *sm.* mare d'eau qui se forme sur la glace pendant le dégel.

Подлёдный, ая, ое, *adj.* qui se trouve sous la glace.

ЛЕЗВЕЁ et **Лезьё**, *sn.* le taillant, le tranchant d'un couteau, d'une épée, etc.

ЛЕЙБЪ (all. *leib*, corps), mot qui ne s'emploie pas seul, mais avec d'autres, comme: *Лейбъ-гвáрдія*, garde du corps; *Лейбъ-мéдикъ*, médecin du corps; *лейбъ-рéнты*, annuités, rente annuelle.

ЛЕЙЕРЪ (holl. *lier*) et **Леéръ**, *sm.* draille, manœuvre sur laquelle passent les bagues, *t. de mar.*

ЛЕЙТЕНÁНТЪ (fr., du lat. *locum tenens), sm.* lieutenant de vaisseau (9e cl.).

Лейтенáнтскій, ая, ое, *adj.* de lieutenant de vaisseau.

ЛЕКÁЛО (lat. *locale), sn.* gabarit, modèle d'un vaisseau, *t. de mar.;* calibre, échantillon, *t. de charpentier;* passe-boulet, *t. d'artill.*

Лекáльный, ая, ое, *adj.* de modèle, de patron; d'échantillon.

ЛÉКАРЬ (suéd. *låkare*, de *låka* guérir) et **Лѣ́карь**, *sm.* chirurgien, médecin qui guérit les blessures; *глазнóй лéкарь*, oculiste; *зубнóй лéкарь*, dentiste; *Штабъ-Лéкарь*, médecin en chef; —арша, *sf.* femme de médecin; —áрка, *sf.* femme qui exerce la chirurgie ou la médecine.

Лéкаревъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Лéкарскій, ая, ое, *adj.* de chirurgien, de médecin; chirurgical, de la chirurgie; *—ское звáніе*, vocation de chirurgien; *—скія орýдія*, instruments de chirurgie.

Лекáрство, *sn.* remède, médicament, médecine; *pop.* vocation de médecin; *принимáть лекáрство*, prendre médecine.

Лекáрственный, ая, ое, *adj.* médical, médicinal; *—ныя снáдобья*, des drogues; *—ныя трáвы*, des herbes médicinales.

Подлéкарь, *sm.* aide-chirurgien, carabin, frater.

ЛЕЧИ́ТЬ, II.з, *v.a.* traiter, panser, médicamenter; —ся, *v.r.* se traiter, prendre des remèdes; *лечúть болѣ́знь*, traiter une maladie; *лечúть рáны*, panser des blessures; *лечúться виногрáдомъ*, faire une cure de raisins; *part.p.* лечéнный.

Лечéніе, *sn.v.* traitement, cure, pansement d'une maladie.

Лечúтель, et *vi.* **Лечéцъ**, ччá, *sm.* médecin, chirurgien.

1) جليد

Лечбá, *sf.vi.* médicament, remède.

Лечéбный, ая, ое, *adj.* qui concerne la médecine, médicinal; médicamenteux; *—ныя кнúги*, livres de médecine.

Лечéбникъ, *sm.* manuel de médecine curative.

Лечýха, *sf.* sanicle, luzerne (plante, *sanicula europœa).*

Вылéчивать, I.1, вылечить, *v.a.* guérir par le moyen de remèdes; —ся, *v.r.* se rétablir; être guéri; *part.p.* вылеченный.

Вылéчиваніе, вылеченіе, *sn.v.* et **Вы́лечка**, *sf.* rétablissement, guérison.

Залéчивать, залечúть, *v.a.* commencer à traiter, à soigner, à médicamenter, panser; —ся, *v.r.* commencer à se médicamenter ou à se droguer.

Излéчивать, излечúть, *v.a.* guérir, rendre la santé; —ся, *v.r.* être guéri, rétabli; *part.p.* излечённый.

Излечéніе, *sn.v.* guérison.

Излечúмый, ая, ое, *adj.* guérissable, curable, qu'on peut guérir.

Неизлечúмый, ая, ое, *adj.* incurable, inguérissable, irrémédiable.

Неизлечúмость, *sf.* incurabilité.

Полéчивать, полечúть, *v.a.* traiter, médicamenter un peu; —ся, *v.r.* se médicamenter, se droguer un peu.

Пролéчивать, пролечúть, *v.a.* traiter, soigner pendant un certain temps; dépenser beaucoup d'argent pour sa guérison.

ЛЕКЛЁКЪ (gr. mod. *λελέκι*, ar. *laklak* 1), *sm.* cigogne blanche (oiseau, *ardea alba).*

ЛЕКСИКÓНЪ (gr. *λεξικὸν*, de *λέξις*, mot), *sm.* dictionnaire, lexique, vocabulaire.

Лексикогрáфъ (gr. *λεξικογράφος*, de *γράφειν*, écrire), *sm.* lexicographe, auteur d'un dictionnaire.

Лексикогрáфія, *sf.* lexicographie, science du lexicographe.

Лексикографúческій, ая, ое, *adj.* lexicographique, de la lexicographie.

Лексикológія (de *λόγος*, traité), *sf.* lexicologie, science qui embrasse tout ce qui concerne les langues; partie de la grammaire qui traite de la formation des mots et de leurs diverses inflexions.

Лексикологúческій, ая, ое, *adj.* lexicologique, de la lexicologie.

ЛÉКЦІЯ (lat. *lectio*, de *legere*, lire), *sf.* leçon publique d'un collége.

Лéкторъ (lat. *lector), sm.* lecteur, professeur d'une université; —трúса, *sf.* lectrice.

ЛÉЛЕКЪ (pol. *lelek)* et **Лúлекъ**, лька, *sm.* caprimulgue (oiseau, *caprimulgus europœus).*

ЛЕЛЬ, *sm.; Лель и Полéль*, divinités des anciens Slaves qu'on dit être les dieux *Castor et Pollux* des Grecs.

ЛЕЛѢ́ЯТЬ (son répété pour endormir, pour dorloter), I.з, возлелѣ́ять, *v.a.* dorloter, cajoler, mitonner, gâter, mignarder, traiter délicatement; *мать лелѣ́етъ сы́на*, la mère dorlote son fils; *part.p.* лелѣ́янный.

Лелѣ́яніе, *sn.v.* action de dorloter.

Люлька, *dim.* лю́лечка, *sf.* berceau d'enfant.

Люлю́кать, I.1, улюлю́кать, *v.a.* chercher à endormir un enfant en chantant et en le berçant.

Люлю́канье, *sn.v.* action d'endormir.

ЛÉММА (gr. *λῆμμα*), *sf.* lemme, proposition qui prépare à la démonstration d'une autre, *t. de mathém.;* titre d'une lettre de change.

ЛÉНА (all. *lehn), sf.* et **Ленъ**, *sm.* fief; tribut perçu d'un fief.

Лéнный, ая, ое, *adj.* de fief, féodal; *—ное помѣ́стье*, un fief, un domaine.

Лéнность, *sf.* la féodalité.

Лéнникъ, *sm.* feudataire, vassal.

ЛЕНÓКЪ, нкá, *sm.* sorte de truite saumonnée du Yénissey (poisson, *salmo lenoc).*

ЛÉНТА (holl. *lint) dim.* лéнточка, *sf.* ruban, tissu de soie; cordon, ruban d'un ordre; *обшúть лéнтами*, border de rubans.

Лéнтный et **Лéнточный**, ая, ое, *adj.* de ruban.

Лéнточникъ, *sm.* —ница, *sf.* rubanier.

ЛÉНТІЕ (gr. *λέντιον*, du lat. *linteum), sn. sl.* serviette, essuie-main.

ЛЁНЪ (gr. *λίν-ον*, lat. *lin-um*, all. *lein*), льна, *sm.* lin (plante, *linum usitatissimum); дúкій лёнъ*, lin sauvage *(linum perenne); лёнъ слабúтельный*, lin purgatif *(linum catharticum); кáменный лёнъ*, asbeste, amianthe *(amianthus).*

Льнянóй, áя, óе, *adj.* de lin; *—нáя прáжа*, fil de lin.

Льнянка, *sf.* linaire, élatine (plante, *antirrhinum linaria).*

Ленолúстникъ (de *листъ*, feuille), *sm.* linaire, lin sauvage *(thesium linophyllon).*

ЛЕОПÁРДЪ (lat. *leopardus*, du gr. *λέων*, lion, et *πάρδος*, panthère), *sm.* léopard (quadrupède, *felis pardus).*

Леопáрдовый, ая, ое, *adj.* de léopard.

1) لقلق

ЛЕПЕТА́ТЬ (*onomatopée* du balbutiement), II.8, balbutier, bégayer, commencer à parler; prononcer en bégayant; baragouiner, mal articuler les mots; *только начинаетъ лепетать*, il ne fait encore que bégayer.

Лепета́ніе, *sn.* et Ле́петъ, *sm.* balbutiement, bégaiement; *первое лепетаніе младенца*, le premier bégaiement d'un enfant.

Лепету́нъ, на́, *sm.* —ту́нья, *sf.* celui ou celle qui balbutie, qui bégaie, qui ne prononce pas distinctement; baragouineur.

Лепетли́вый, ая, ое, *adj.* enclin au bégaiement, qui balbutie.

Лепетли́во, *adv.* en balbutiant.

Улепетну́ть, *v.n. déf.* s'en aller, s'enfuir, s'échapper.

ЛЕПЁХА, *dim.* лепёшка et лепёшечка, *sf.* sorte de beignet ou de fouace; pastille; pain à cacheter; pâté, goutte d'encre sur le papier; *лепёшка коричневая*, une pastille à la cannelle; *лекарственныя лепёшки*, trochisques, médicaments en poudre.

Лепёшатый, ая, ое, *adj.* ayant la forme d'un beignet.

ЛЕ́ПТА (gr. λεπτὸν, de λεπτὸς, mince), *sf.* lepte, petite pièce de monnaie des anciens dont 42 faisaient une obole.

ЛЕТАРГІ́Я (gr. ληθαργία, de λήθη, oubli, et ἀργὸς, prompt), *sf.* léthargie, assoupissement profond.

Летарги́ческій, ая, ое, *adj.* léthargique; *—скій сонъ*, sommeil léthargique.

ЛЕТѢ́ТЬ, II.8, et *asp. indéf.* Лета́ть, I.1, *asp. parf.* полетѣ́ть, *v.n.* voler, voltiger, se mouvoir dans l'air; voler, courir, avancer avec vîtesse; *птица летитъ*, l'oiseau vole (dans ce moment); *птица летаетъ*, l'oiseau vole, l'oiseau a la propriété de voler; *нѣкоторыя рыбы летаютъ*, quelques poissons ont la faculté de voler; *время летитъ*, le temps vole, le temps passe rapidement; *стрѣла летитъ*, la flèche vole.

Летѣ́ніе, лета́ніе, *sn.v.* action de voler, de voltiger.

Лётъ, *sm.* le vol; *на лету́*, *adv.* en volant, au vol; *птицу застрѣлить на лету*, tirer un oiseau au vol; *лётомъ*, *adv.* rapidement.

Летко́мъ, *adv.* en volant, très-vîte.

Лету́нъ, на́, *sm.* —у́нья, *sf.* qui aime à voler; piéton agile; léger danseur.

Лету́чій, ая, ее, *adj.* volant, qui peut s'élever dans l'air; volatil, qui se dissipe par le feu; *—чій змѣй*, dragon volant (*draco volans*); *—чая мышь*, chauve-souris (*vespertilio*); *—чая соль*, sel volatil; *—чій огонь*, une érésipèle; *—чимъ дѣлаться*, se volatiliser.

Лету́честь, *sf.* volatilité.

Летча́тка, *sf.* arsenic jaune; orpiment.

Летя́га, *sf.* écureuil volant (quadrupède, *sciurus volans*).

Мимолётный, ая, ое, *adj.* passager, fugitif; *—ная мысль*, pensée fugitive.

Самолётъ, *sm.* un pont volant.

Взлета́ть et Возлета́ть, I.1, взлетѣ́ть et возлетѣ́ть, *v.n.* voler sur, s'élever en volant; prendre son vol, prendre son essor; *взлетѣть на воздухъ*, sauter en l'air.

Взлетѣ́ніе et Возлетѣ́ніе, *sn.v.* action de s'élever, de prendre son vol ou son essor.

Влета́ть, влетѣ́ть, *v.n.* voler dans, entrer en volant.

Влетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler dans.

Вылета́ть, вы́летѣть, *v.n.* voler dehors, sortir en volant; sortir avec force, s'échapper; *вылетѣла птица изъ за куста*, l'oiseau s'est envolé de derrière le buisson; *вылетѣла пуля изъ ружья*, la balle s'est échappée du fusil.

Вылета́ніе, вылетѣніе, *sn.v.* action de sortir, de s'envoler.

Вы́летъ, *sm.* vol, état d'une chose qui vole; *на вылетъ*, *adv.* d'outre en outre; *пуля прошла на вылетъ*, la balle a percé de part en part.

Долета́ть, долетѣ́ть, *v.a.* voler jusqu'à, parvenir en volant.

Залета́ть, залетѣ́ть, *v.n.* voler dans, entrer; voler, s'envoler dans des pays lointains.

Залетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler dans les contrées lointaines.

Залетѣ́лый, ая, ое, *adj.* arrivé d'un autre pays.

Залётъ, *sm.* passage, vol des oiseaux qui arrivent d'un autre pays; un gaillard, un téméraire.

Залётный, ая, ое, *adj.* de passage, passager, arrivé d'un autre climat; hardi, téméraire, audacieux; *—ная птица*, oiseau de passage; *—ная голова*, une tête chaude, un gaillard.

Излётывать, излета́ть, *v.n.* voler en plusieurs endroits et y séjourner.

Излётъ, *sm.* fin d'un vol, fin d'une course; *пуля на излётѣ*, une balle morte.

Налета́ть, налетѣ́ть, *v.n.* fondre sur en volant; voler, accourir; *ястребъ налетѣлъ на стадо голубей*, le vautour fondit sur une volée de pigeons; *налетѣть на помощь*, voler au secours.

Налётывать, налета́ть, *v.n.* voler en quantité sur, se rassembler, se réunir; tomber sur, s'attacher; *множество птицъ налетало на падаль*, une foule d'oiseaux se précipitèrent sur la charogne; *налетала пыль на платье*, il est tombé beaucoup de poussière sur l'habit.

Налётъ, *sm.* action de voler sur; fleur, substance élevée par le feu, *t. de chimie*; *vi.* partisan, membre d'expéditions militaires hardies; *съ налёту*, *adv.* en fondant sur.

Налётный, ая, ое, *adj.* arrivé d'un autre pays, de passage, passager.

Облета́ть, облетѣ́ть, *v.n.* voler autour; devancer en volant; tomber, se défaire; parcourir, faire le tour à la hâte; *листья съ деревъ облетѣли*, les feuilles sont tombées des arbres; *облетѣлъ всю Европу безъ пользы*, il a parcouru toute l'Europe sans en retirer aucun fruit.

Облета́ніе, облетѣніе, *sn.v.* action de voler autour, de devancer en volant.

Отлета́ть, отлетѣ́ть, *v.n.* s'envoler, quitter un pays; sauter, éclater; *отлетѣли птицы*, les oiseaux se sont envolés; *отлетѣлъ иверень*, un éclat a sauté.

Отлета́ніе, отлетѣніе, *sn.v.* action de s'envoler, de quitter un pays.

Отлётъ, *sm.* départ des oiseaux; *пуля на отлётѣ*, une balle morte.

Отлётный, ая, ое, *adj.* qui s'envole dans un autre climat.

Перелета́ть, перелетѣ́ть, *v.n.* passer ou traverser en volant, voler d'un endroit à un autre; *дикія птицы перелетаютъ чрезъ моря*, les oiseaux sauvages volent au-delà des mers, traversent les mers.

Перелета́ніе, перелетѣніе, *sn.v.* action de traverser en volant.

Перелётъ, *sm.* passage, vol d'un endroit à un autre; *vi.* transfuge; *стрѣлять утокъ на перелётѣ*, tirer des canards à leur passage; *перелётъ стрѣлы*, la portée d'un trait.

Перелётный, ая, ое, *adj.* passager, de passage; *—ныя птицы*, oiseaux de passage.

Полётывать, полета́ть, *v.n.* voler un peu, voler de temps en temps.

Полётъ, *sm.* vol, manière de voler, essor; *быстрый полётъ*, un vol rapide; *убивать птицъ на полётѣ*, tuer des oiseaux au vol; *полётъ воображенія*, le vol ou l'essor de l'imagination.

Подлета́ть, подлетѣ́ть, *v.n.* voler dessous, s'approcher en volant; *гуси подлетѣли къ острову*, les oies ont volé près de l'île.

Подлета́ніе, подлетѣніе, *sn.v.* action de voler dessous, de s'approcher.

Прилета́ть, прилетѣ́ть, *v.n.* voler vers un endroit, arriver en volant; *журавли прилетѣли изъ-за моря*, les grues sont arrivées d'outre-mer.

Прилета́ніе, прилетѣніе, *sn.v.* action d'arriver en volant.

Прилётъ, *sm.* vol d'oiseaux qui arrivent; *нынѣшнее лѣто великій былъ прилётъ дикимъ птицамъ*, cet été il est arrivé beaucoup d'oiseaux sauvages.

Прилётный, ая, ое, *adj.* qui arrive en volant d'un autre climat.

Пролета́ть, пролетѣ́ть, *v.n.* voler à travers, passer en volant; friser, passer à une certaine distance; passer rapidement, s'envoler, s'écouler avec rapidité; *стрѣла пролетѣла*, la flèche a passé rapidement; *пролетѣли дни*, les jours se sont écoulés bien vîte.

Пролета́ніе, пролетѣніе, *sn.v.* action de passer en volant, action de s'écouler.

Пролётъ, *sm.* vol à travers, passage; enchevêtrure, *t. de charpentier*; *на пролётъ*, *adv.* de part en part.

Пролётный, ая, ое, *adj.* qui ne fait que passer, de passage.

Разлета́ться, разлетѣ́ться, *v.r.* se disperser en volant, voler en divers endroits; être dispersé par le vent; *птицы разлетѣлись по лѣсамъ*, les oiseaux se sont dispersés dans les bois; *листы разлетѣлись по полу*, les feuilles ont été dispersées sur le plancher.

Разлётывать, разлета́ть, *v.n.* voler, voltiger de côté et d'autre; *—ся*, *v.r.* prendre son vol, prendre son essor.

Разлета́ніе, *sn.v.* et Разлётъ, *sm.* action de

voler en divers endroits; *съ разлёту, adv.* en se dispersant.

Слетáть, слетѣ́ть, *v.n.* voler de haut en bas, s'abattre; tomber d'en haut; descendre rapidement; *—ся, v.r.* se rassembler, voler ensemble dans un endroit; *листъ слетѣ́лъ съ дéрева*, une feuille est tombée de l'arbre; *птúцы слетѣ́лись на прикóрмъ*, les oiseaux ont tous fondu sur la mangeaille.

Слетáніе, слетѣ́ніе, *sn.v.* action de voler en bas, action de se réunir.

Слётъ, *sm.* réunion d'oiseaux; vol d'oiseaux qui partent ensemble.

Слетóкъ, ткá, *sm.* béjaune, jeune oiseau de nid.

Улетáть, улетѣ́ть, *v.n.* s'envoler; passer rapidement; *прилётныя птúцы начинáютъ улетáть*, les oiseaux de passage commencent à s'envoler; *врéмя улетáетъ*, le temps s'envole.

Улетáніе, улетѣ́ніе, *sn.v.* action de s'envoler.

Улётъ, *sm.* moment où les oiseaux s'envolent.

ЛЁЩАДЬ, *dim.* лещáдка, *sf.* pierre blanche taillée en carreau mince.

Лещáдный, ая, ое, *adj.* *—ный кáмень*, carreau de pierre.

Лещáдникъ, *sm.* pierre calcaire, sorte d'ardoise pour les toits.

ЛЕЩЪ (pol. *leszcz*), щá, *dim.* лéщикъ, *sm.* brème (poisson, *cyprinus brama*).

Лещóвый, ая, ое, *adj.* de brême.

ЛИ (lat *ne* pour *an* dans *estne*, turc *mi* 1) et **Ль**, *adv. interr.* (se met après le pemier mot de la proposition) est ce que? (sans interrogation) si; ou, soit que; *угóдно ли вамъ э́то*, est ce que cela vous plait? cela vous plait-il? *ещё ли не приходи́лъ*, n'est-il pas encore venu? *я не знáю, прійдётъ ли онъ*, je ne sais pas s'il viendra; *дѣ́лаетъ ли, или не дѣ́лаетъ*, soit qu'il le fasse ou qu'il ne le fasse pas.

Лúбо, *conj.* ou, ou bien, soit; *лúбо однó, лúбо другóе*, ou l'un ou l'autre; *кто-лúбо*, quelqu'un.

ЛИБЕРÁЛЪ (lat. *liberalis*, de *liber*, libre), *sm.* libéral, partisan de la liberté.

Либерáльный, ая, ое, *adj.* libéral.

Либерáльно, *adv.* libéralement.

Либерáльность, *sf.* libéralisme, système des idées libérales.

ЛИВÁНЪ (gr. *λίβανος*, hébr. *levona* 2, encens, et *levanon* 3, le Liban), *sm.sl.* encens, arbre qui produit l'encens; le mont Liban.

Ливáновый, ая, ое, *adj.* d'encens.

ЛИ́ВЕРЪ (pol. *lewar*, de l'all. *leber*), *sm.* siphon, larron, instrument pour tirer du vin d'un tonneau; (angl. *liver*, de l'all. *leber*) le foie et le poumon avec le gosier, *t. de boucher.*

ЛИВРÉЯ (it. *livrea*), *sf.* livrée, habit de laquais.

Ливрéйный, ая, ое, *adj.* de livrée; *—ное плáтье*, la livrée.

ЛИ́ГА (fr., du lat. *ligare*, lier), *sf.* ligue, faction, cabale; (it. *lega*, du lat. *leuca*), lieue, mesure de chemin.

Лигúстъ, *sm.* ligueur, qui fait partie d'une ligue.

Лигату́ра (lat. *ligatura*), *sf.* alliage, union de métaux.

Лигату́рный, ая, ое, *adj.* d'alliage.

Легировáть (all. *legieren*), I.2, *v.a.* allier, unir les métaux ensemble.

Легировáніе, *sn.v.* action d'allier, de faire un alliage de métaux.

ЛИЗÁТЬ (scr. *lih* 4, pers. *lis-idèn* 5, ar. *lak* 6 et *less* 7, hébr. *lâk-ak* 8, gr. *λείχ-ειν*, lat. *ling-ere*, all. *leck-en*), II.4, *asp. unipl.* лизну́ть, III.1, *v.n.* lécher, laper; *—ся, v.r.* se lécher; être léché; *живóтныя лúжутъ своúхъ дѣ́тенышей*, les animaux lèchent leurs petits; *лизáть мёдъ*, lécher le miel; *part.p.* лúзанный.

Лизáніе, *sn.v.* action de lécher et de se lécher.

Лизу́нъ, нá, *sm.* —у́нья, *sf.* celui ou celle qui lèche.

Лизунéцъ, нцá, *sm.* médecine faite de réglisse contre les coups de froid.

Лизу́нчикъ, *sm.* jeune chien.

Лизоблю́дъ (de *блю́до*, plat), *sm.v.* Блюдолúзъ.

Вылúзывать, вы́лизать, *v.a.* lécher partout, lécher entièrement; *part.p.* вы́лизанный.

Залúзывать, зализáть, *v.a.* guérir en léchant; *собáки залúзываютъ рáны*, les chiens guérissent les plaies en les léchant.

Залúзываніе, зализáніе, *sn.v.* action de guérir en léchant.

Облúзывать, облизáть, *v.a.* lécher tout autour; *—ся, v.r.* se lécher les lèvres; *part.p.* облúзанный.

Облúзываніе, облизáніе, *sn.v.* action de lécher tout autour.

Перелúзывать, перелизáть, *v.a.* lécher tout ce qui se trouve.

Полизáть, *v.a. déf.* lécher un peu; *sl.* brûler, consumer, dévaster.

Подлúзывать, подлизáть, *v a.* nettoyer en léchant; *part.p.* подлúзанный.

Слúзывать, слизáть, *v.a.* lécher, nettoyer avec la langue; *part.p.* слúзанный.

ЛÓКАТЬ, I.1, et II.3, *asp.unipl.* локну́ть, III.1, *v.a.* laper, boire comme les chiens; *собáка лóкаетъ, лóчетъ вóду*, le chien lape.

Локáніе, *sn.v.* action de laper.

Вы́локать, *v.a. déf.* vider en lapant.

Полокáть, *v.a. déf.* laper un peu.

ЛИКЁРЪ (lat. *liquor*), *sm.* liqueur, boisson qui a pour base l'eau de-vie et le sucre.

Ликёрный, ая, ое, *adj.* de liqueur.

Ликвидáція (fr., du lat. *liquare*, rendre liquide), *sf.* liquidation, action de débrouiller et d'arrêter un compte, *t.de comm.*

Ликвидаціóнный, ая, ое, *adj.* de liquidation.

ЛИ́КТОРЪ (lat. *lictor*), *sm.* licteur, officier qui précédait les magistrats de Rome.

ЛИКЪ (holl. *lijk*), *sm.* le bord ou le côté d'une voile, *t. de mar.*

Лúктросъ (holl. *lijktros*), *sm.* rabans, ralingues, petites cordes pour ferler les voiles.

ЛИКЪ (gr. *λῆκ-εῖν*, rendre un son), *sm.* chœur, troupe de chantres d'église; chœur, ordre d'anges; assemblée des saints; chants d'alégresse; *лúки дѣ́вицъ и ю́ношей*, des chœurs de jeunes garçons et de jeunes filles; *причúслить къ лúку Святы́хъ*, mettre au rang des Saints.

Ликовáть et Ликовствовáть, I.2, *v.n.* pousser des cris de joie; être dans l'alégresse, se réjouir, être joyeux; *вездѣ́ лику́ютъ безопáсно*, partout on se livre à la joie sans crainte.

Ликовáніе et Ликовствовáніе, *sn.v.* cris d'alégresse.

Ликоначáльникъ (de *начáльникъ*, chef), *sm.* coryphée, chef des chœurs.

Ликостоя́ніе (de *стоя́ть*, être debout), *sn. sl.* chantres qui forment le chœur.

Слúчіе, *sn. sl.* accord, harmonie dans les sons, mélodie.

Слúчный, ая, ая, *adj.* harmonieux, mélodieux, agréable à l'oreille.

ЛИКЪ (scr. *lok* 1, voir; ar. *likâ* 2, aspect, face; angl. *look*, regard; all. *ant-litz*, visage), *sm.* portrait, image, figure, effigie d'un Saint.

Óбликъ, *sm.* et Облúчіе, *sn.* traits du visage, air, figure.

Сликовáть, I.2, *v.a.* montrer la face, retourner, facer.

ЛИЦÉ, *dim.* лúчико, *augm.* лицúще, *sn.* visage, air du visage, mine, face, minois; individu, être, personne; personnage, rôle de comédien; face, front, côté de devant, superficie, frontispice; endroit, beau côté; *продолговáтое лицé*, un visage ovale; *печáльное лицé*, un air triste; *дѣ́йствующія лúца*, les personnages d'une pièce de théâtre; *лицé земли́*, la face de la terre; *лицé здáнія*, le front d'un édifice; *смотрѣ́ть въ лицé*, regarder en face; *предъ лицёмъ собрáнія*, en face, en présence de l'assemblée; *лицёмъ къ лицу́*, *adv.* face à face, en tête à tête; *съ лицá на лицé*, *adv.* face à face, l'un devant l'autre; *на лицé*, *adv.* en tout, effectivement, en nature; ouvertement, au grand jour; *товáръ лицёмъ продáть*, vendre une marchandise en la montrant.

Лицевóй et Личнóй, áя, óе, *adj.* de face, facial, de devant; de l'endroit, du beau côté; *—вáя сторонá здáнія*, la façade d'un édifice.

Лицевáть, I.2, *v.a.* embellir, orner l'extérieur; revêtir la façade d'un mur de pierres ou d'autre chose; *part. p.* лицёванный.

Лицóвка, *sf.* action d'embellir l'extérieur; revêtement d'une façade.

Лицóвщикъ, *sm.* celui qui embellit l'extérieur.

Лúчный, ая, ое, *adj.* personnel, individuel; *—ныя достóинства*, des mérites personnels; *—ныя правá*, des droits individuels; *—ныя мѣстоимéнія*, les pronoms personnels, *t. de gramm.*

Лúчно, *adv.* personnellement, individuellement, en personne.

Лúчность, *sf.* personnalité, individualité, état d'un individu.

Личникъ, кá, *sm.vi.* visière du casque.

Личúна, *dim.* личúнка, *sf.* masque, faux visage de carton; masque, voile, prétexte; cache-entrée, pièce qui cache l'entrée d'une serrure; *plur.* личúны, larves, premier état de l'insecte avant qu'il sorte de l'œuf; *сорвáть съ когó личúну*, arracher le masque à qqu'un; *подъ личúною благочéстія*, sous le masque de la dévotion.

Личúнный, ая, ое, *adj.* de masque.

1) می 2) לְבֹנָה 3) לְבָנוֹן 4) लिह् 5) ليسيدن 6) لعق 7) لس 8) לָקַק

1) लोक् 2) لقا

Лицедѣй (de *дѣлать*, faire), *sm.* acteur, comédien.

Лицедѣйный, ая, ое, *adj.* d'acteur.

Лицедѣйствіе, *sn.* personnage, role.

Лицедѣйственный, ая, ое, *adj.* de role.

Лицедѣйствовать, I.2, *v.n.* jouer un role, représenter un personnage.

Лицезрѣніе (de *зрѣть*, voir), *sn.* intuition, vision certaine de Dieu; horizon.

Лицезрительный, ая, ое, *adj.* intuitif; de l'horizon.

Лицезрительно, *adv.* intuitivement.

Лицемѣріе (de *мѣрить*, mesurer) et Лицемѣрство, *sn.* fausse apparence de piété ou de probité, hypocrisie, bigoterie, cagoterie, tartuferie.

Лицемѣръ, *sm.* —мѣрка, *sf.* hypocrite, bigot, cagot, faux dévot, tartufe.

Лицемѣрный, ая, ое, *adj.* hypocrite, faux, imposteur; *—ные постýпки*, des procédés hypocrites.

Лицемѣрно, *adv.* en hypocrite, avec hypocrisie.

Лицемѣрить, II.1, et Лицемѣрствовать, I.2, *v.a.* feindre, dissimuler, couvrir du masque de l'hypocrisie; —ся, *v.r.* feindre avec d'autres.

Лицепріятіе (de *пріять*, accepter), *sn.* partialité, préférence, acception; *у Бóга нѣтъ лицепріятія*, devant Dieu il n'y a point d'acception de personne.

Лицепріятный, ая, ое, *adj.* partial, qui se laisse guider par la partialité.

Лицепріятно, *adv.* partialement.

Лицепріятствовать, I.2, *v.n.* être partial, agir avec partialité.

Безлúчный, ая, ое, *adj.*; *—ный глагóлъ*, un verbe impersonnel, *t. de gramm.*

Двулúчный et Двулúчневый, ая, ое, *adj.* (des étoffes) dont la trame est d'une couleur et la chaîne d'une autre, changeant; double, faux, dissimulé; *—вая тáфта*, du taffetas changeant; *—ный человѣкъ*, un hypocrite.

Налúчный, ая, ое, *adj.* de face, de devant; qui est en nature, réel, effectif, en espèces, comptant; disponible, qui est à la disposition; *—ная сторонá дóма*, la façade d'une maison; *—ныя дéньги*, argent comptant; *—ные солдáты*, soldats disponibles.

Налúчность, *sf.* état d'une chose effective; *въ налúчности*, en nature, en espèces, en disponibilité.

Налúчникъ, *sm.* chambranle, balustre, ornement de menuiserie autour des portes et des fenêtres; cache-entrée d'une serrure; *vi.* un masque.

Нелицемѣрный, ая, ое, *adj.* franc, sincère, loyal.

Нелицепріéмный, ая, ое, *adj.* impartial, qui agit sans partiabité.

Одноли́чный, ая, ое, *adj.*; *—ный глагóлъ*, un verbe unipersonnel, *t. de gramm.*

Олицетворя́ть (de *творúть*, faire), I.3, олицетворúть, II.1, *v.a.* personnifier, attribuer à un objet inanimé la figure d'une personne; *олицетворúть стрáсти*, personnifier les passions; *part.p.* олицетвóренный.

Олицетворéніе, *sn.v.* personnification.

Полúка, *sf.* preuve convaincante d'un délit.

Полúчный, ая, ое, *adj.* de preuve convaincante.

Полúчное, аго, *sn.* corps de délit, preuve convaincante d'un délit; vol, larcin.

Ополúчнить, II.1, et Ополúчить, II.3, *v.a.vi.* convaincre par le corps de délit.

Самолúчный, ая, ое, *adj.* personnel, qui assiste en personne.

Самолúчно, *adv.* personnellement, en personne.

ЛИЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.inus.* d'où

О б л и ч á т ь et Изобличáть, I.1, обличúть et изобличúть, *v.a.* convaincre, forcer d'avouer; —ся, *v.r.* être convaincu, avouer; *изобличúть когó въ преступлéніи*, convaincre qqu'un d'un délit; *обличúть когó во лжи*, convaincre qqu'un d'un mensonge, démentir qqu'un; *part. p.* обличéнный et изобличéнный.

Обличéніе et Изобличéніе, *sn.v.* conviction, aveu; *обличéніе во лжи*, un démenti.

Обличúтель et Изобличúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convainc, qui force d'avouer.

Обличúтельный et Изобличúтельный, ая, ое, *adj.* convaincant, contenant une conviction.

О т л и ч á т ь, отличúть, *v.a.* démêler, distinguer, discerner, mettre de la différence; élever au-dessus des autres. traiter avec distinction; —ся, *v.r.* se distinguer, être distingué; se signaler; être traité avec distinction; *отличúть дрýга отъ льстецá*, distinguer un ami d'un flatteur; *отличúть достóинства*, distinguer les mérites; *отличúть себя́*, *отличúться на войнѣ́ хрáбростію*, se signaler à la guerre par sa bravoure; *добрó легкó отличáется отъ зла*, le bien se distingue aisément du mal, *part.p.* отличéнный.

Отличéніе, *sn.v.* action de distinguer, de discerner, de traiter avec distinction.

Отличúтельный, ая, ое, *adj.* de distinction, distinctif, caractéristique; *—ные знáки*, des marques de distinction; *—ные прúзнаки*, des signes caractéristiques.

Отличúтельно, *adv.* par distinction.

Отличúтельность, *sf.* caractère distinctif.

Отлúчіе, *sn.* distinction, différence; préférence, égard; mérite, excellence; *отлúчіе добрá отъ зла*, la distinction du bien et du mal; *знáки отлúчія*, des marques de distinction.

Отлúчный, *apoc.* отлúченъ, ая, ое, *adj.* différent, distinct, qui diffère; distingué, de distinction, signalé, éminent, excellent, supérieur; *предмéтъ сей отлúченъ отъ другáго вúдомъ*, cet objet se distingue d'un autre par sa forme; *—ныя заслýги*, des mérites distingués; *—ныя даровáнія*, des talents supérieurs.

Отлúчно, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon signalée, de préférence.

Отлúчность, *sf.* distinction, égard, préférence; *принять когó съ знáками отлúчности*, accueillir qqu'un avec des marques de préférence.

Отлúчествовать, I.2, *v.n.* être distinct, se distinguer, différer.

Отлúка, *sf. pop.* distinction, différence, diversité.

Отлúкій, ая, ое, *adj. pop.* distinct, différent, qui diffère.

П р и л и ч á т ь, приличúть, *v.a.* accuser et prouver par des preuves évidentes, convaincre; —ся, *v.r.* être atteint et conconvaincu; *приличúть когó въ крáжѣ*, convaincre qqu'un de vol; *part. p.* приличéнный.

Приличéніе, *sn.v.* accusation par des preuves évidentes, conviction.

Прилúка, *sf.* corps de délit, preuve évidente et convaincante.

Прилúчіе ou Прилúчество, *sn.* et Прилúчность, *sf.* décence, convenance, bienséance; *жить по прилúчію своегó состоя́нія*, vivre convenablement à son état.

Прилúчный, ая, ое, *adj.* convenable, convenant, décent, bienséant, analogue; *—ное плáтье*, un habit décent; *—ная рѣчь*, un discours analogue à la circonstance; *прилúчно (есть)*, il convient, il est décent.

Прилúчно, *adv.* convenablement, décemment, avec bienséance.

Прилúчествовать, I.2, *v.n.* convenir, être convenable, cadrer.

Благоприлúчіе, *sn.* bienséance.

Благоприлúчный, ая, ое, *adj.* bienséant.

Неприлúчный, ая, ое, *adj.* indécent, inconvenant; *—ныя словá*, paroles indécentes.

Неприлúчно, *adv.* indécemment, d'une manière inconvenante.

Неприлúчность, *sf.* et Неприлúчіе, *sn.* indécence, inconvenance.

Р а з л и ч á т ь, различúть, *v.a.* distinguer, démêler, discerner, reconnaître, différencier; —ся, *v.r.* se distinguer, être différent, différer; être distingué; *различúть úстину отъ лжи*, démêler le vrai d'avec le faux; *такъ темнó, что нельзя различáть предмéтовъ*, il fait si sombre qu'on ne peut distinguer les objets; *part.p.* различéнный.

Различéніе, *sn.v.* action de distinguer, de démêler, de discerner.

Различúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui sait distinguer ou reconnaître la différence des objets entre eux.

Различúтельный, ая, ое, *adj.* servant à distinguer, distinctif.

Разлúчіе, *sn.* et Разлúчность, *sf.* distinction, différence, diversité, variété; *дѣлать разлúчіе мéжду дрýгомъ и врагóмъ*, faire distinction de l'ami et de l'ennemi; *разлúчіе во мнѣніяхъ*, la différence des opinions; *разлúчность предмéтовъ*, la diversité des objets.

Разлúчный, ая, ое, *adj.* différent, divers, varié, dissemblable; *—ныя мнѣнія*, des opinions diverses; *—ные смыслы*, des acceptions différentes.

Разлúчно, *adv.* différemment, diversement, d'une manière différente; *разлúчно мыслить*, penser différemment.

Разлúчествовать, I.2, *v.n.* différer, être différent, diverger; *разлúчествовать во мнѣніяхъ*, diverger dans la manière de voir.

Многоразлúчіе, *sn.* et Многоразлúчность, *sf.* grande différence, grande diversité, grande variété.

Многоразлúчный, ая, ое, *adj.* différent, divers, varié.

Многоразлúчно, *adv.* diversement, avec une grande variété.

С л и ч á т ь, сличúть, *v.a.* comparer, confronter, collationner, conférer; —ся, *v.r.*

être comparé, confronté, collationné; *сличáть пúсьма, однóю ли рукóю пúсаны*, confronter des lettres pour voir si elles sont de la même main; *сличúть спúсокъ съ пóдлинникомъ*, collationner la copie à l'original; *part.p.* сличённый.

Сличéніе, *sn v.* et Слúчка, *sf.* action de comparer ou de confronter, confrontation, collation; *сличéніе пóчерковъ*, la confrontation des écritures.

Сличúтельный, ая, ое, *adj.* conforme, semblable.

Уличáть, уличúть, *v.a.* accuser les preuves en main, convaincre; —ся, *v.r.* être convaincu; *уличáть когó во лжи*, convaincre qqu'un de mensonge, le démentir; *part p.* уличённый.

Уличéніе, *sn.v.* conviction.

Уличúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui convainc.

Уличúтельный, ая, ое, *adj.* servant à convaincre, convaincant.

Улúка, *sf.* conviction; preuve convaincante, corps de délit.

ЛÍЛІЯ (lat. *lilium*, du gr. *λείριον*), et Лилéя, *sf.* lis (plante, *lilium candidum*); *лилѣя есть символъ чистосердéчія*, le lis est le symbole de la candeur.

Лилéйный, ая, ое, *adj.* de lis, lilial; *—ныя растéнія*, plantes liliacées.

Лилéйка, *sf.* mérendera, bulbocode (plante).

ЛИЛÓВЫЙ (fr. *lilas*, du pers. *leilak* 1), ая, ое, *adj.* violet clair, de couleur de lilas.

ЛИМÁНЪ (gr. *λιμήν*, turc *limân* 2), *sm.* golfe, baie d'une mer ou d'un lac.

ЛÍМБЕРСЫ (angl. *limbers*), *sm. plur.* anguillères, lumières, petits conduits pour l'écoulement des eaux dans la cale, *t. de mar.*

ЛИМОНÁРЬ (gr. mod. *λειμόναριον*, de *λειμών*, pré) et Лимонáрій, *sm.* livre qui contient la vie de quelques anachorètes, écrit par le patriarche de Jérusalem Sophronius.

ЛИМÓНЪ (it. *limone*, du pers. *limoun* 3), *sm.* limon, citron.

Лимóнный, ая, ое, *adj.* de citron, de limon; *—ное дéрево*, le citronier, le limonier (arbre, *citrus medica*).

Лимóнникъ, *sm.* porte-citrons, vase à poser des citrons.

Лимонáдъ (esp. *limonada*), *sm.* limonade, boisson de jus de citron.

Лимонáдный, ая, ое, *adj.* de limonade.

Лимонáдчикъ, *sm.* limonadier; —чица, *sf.* limonadière.

ЛÍНІЯ (lat. *linea*) *dim.* линѣйка et линѣечка, *sf.* ligne, trait simple; rang, rangée; suite de descendants d'une race; la 12^e partie d'un pouce; ligne, fossés et fortifications sur les limites d'un pays; *привестú въ лúнію*, mettre en ligne, aligner; *лúнія полýденная*, le méridien.

Линѣя, *sf.* sorte de grande voiture.

Линѣйка, *dim.* линѣечка, *sf.* petite ligne; règle, instrument pour tirer des lignes; sorte de voiture appelée *ligne* en Russie.

Линѣйный et Линéйный, ая, ое, *adj.* linéaire, de ligne; *—ный корáбль*, vaisseau de ligne.

Линевáть, I.2, налиневáть, *v.a.* régler, tirer des lignes sur le papier; *part. p.* налиневáнный.

Линевáнье, *sn.v.* action de régler.

Линевáльщикъ, *sm.* régleur.

ЛИНÓ (franç.), *sn. ind.* linon, toile de lin très-fine.

ЛИНЬ (holl. *lijn*), *sm.* corde, cordage, bitord, *t. de mar.*

Линёкъ, нькá, *sm. dim.* dague, bout de corde goudronnée avec laquelle on punit les matelots.

ЛИНЬ (pol. *lin*, all. *schleihe*), *dim.* линёкъ, нькá, *sm.* tanche (poisson, *cyprinus tinca*).

ЛИНЯТЬ, I.3, полинять, *v.n.* muer, changer de poil ou de plumage; tomber, se perdre; se déteindre, se décolorer, se ternir, se passer, perdre sa couleur, perdre son lustre; *птúцы линяютъ*, les oiseaux sont en mue; *крáски отъ сóлнца полинялu*, le soleil a terni, a déteint les couleurs.

Линяніе, *sn.v.* et Лúнька, *sf.* action de muer, de se ternir; *врéмя линяня*, le temps de la mue.

Линялый et Полинялый, ая, ое, *adj.* qui a perdu ses plumes ou son poil; déteint, décoloré, terni.

Лúнный, ая, ое, *adj.* qui a perdu ses plumes, déplumé (des oiseaux).

Линовúще, *sn.* dépouille, peau de serpent ou de ver.

Линючій, ая, ее, *adj.* qui se déteint, qui se ternit, qui se décolore facilement, délébile.

Линючесть, *sf.* qualité d'une chose qui se déteint ou se décolore facilement.

1) ليلاك 2) ليمان 3) ليمون

Вылúнивать, I.1, вылинять, *v.n.* tomber, muer, se changer (des plumes ou du poil).

Вылинялый, ая, ое, *adj.* tombé, mué.

Перелúнивать, перелинять, *v.n.* muer, changer de plumes ou de poil.

Перелинялый, ая, ое, *adj.* mué, qui a changé de plumes ou de poil.

Разлúнка, *sf.* temps de la mue des chiens.

Слинять, *v.n. déf.* tomber, se perdre entièrement (du poil ou des plumes); se déteindre, se décolorer, se ternir tout à-fait; *крáски слинялu*, les couleurs sont toutes passées.

ЛÍПКІЙ (scr. *lip-ta* 1, de *lip* 2, oindre, lat. *lin-ere*; all. *kleb-en*, s'attacher; d'où suéd. *klibbig*, gluant), ая, ое, *apoc.* лúпокъ, пкá, пкó, *adj.* gluant, visqueux, glutineux; *—кій сокъ*, suc glutineux; *—кія смолы*, résines gluantes.

Лúпкость, *sf.* viscosité, glutinosité.

Липýчій, ая, ее, *adj.* visqueux.

Лúпа, *dim.* лúпка et лúпочка, *augm.* лúпища, *sf.* tilleul (arbre à feuilles glutineuses, *tilia europæa*); *широколúстная лúпа*, le filaria (arbrisseau, *phyllyrea latifolia* (hébr. *libnè* 3, peuplier blanc?)

Лúповый, ая, ое, *adj.* de tilleul; *—вая рóща*, un bois de tilleuls; *—вый столъ*, table de bois de tilleul.

Лúпецъ, пца, *sm.* miel de tilleul; sorte d'hydromel fort et agréable; ancien nom du mois de juillet.

Липúна, *dim.* лúпинка, *sf.* du bois de tilleul.

Липнякъ, кá, *sm.* lieu planté de tilleuls.

Лúповица, *sf.* suc de tilleul.

Лúпка, *sf.* escabeau, sellette de bois de tilleul; *plur.* лúпки, покъ, fleurs de tilleul.

Лúповка, *sf.* cuve, cylindre creux à fond fait d'un seul bloc de tilleul.

ЛÍПНУТЬ et Льнуть, III.1, *v.n.* s'attacher, se coller; *смолá лúпнетъ*, *льнётъ къ рукáмъ*, la résine s'attache aux mains.

Зальнýть, *v.n. déf.* se boucher (des vases qui ont l'ouverture étroite).

Налипáть, I.1, налúпнуть et нальнýть, *v.n.* s'attacher, se coller en quantité; *къ санямъ налúпло, нальнýло мнóго снѣга*, il s'est attaché beaucoup de neige au traîneau.

Налúплый, ая, ое, *adj.* qui s'attache, qui se colle en quantité.

Облипáть, облúпнуть et обольнýть, *v.n.* s'attacher, se coller tout autour.

Подлипáть, подлúпнуть et подольнýть, *v.n.* s'attacher, se coller par-dessous; s'insinuer par des flatteries et des bassesses.

Подлипáла, *sm.* flatteur rusé, intrigant, galant.

Подлипáльство, *sn.* flatterie, intrigue, galanterie.

Прилипáть, прилúпнуть et прильнýть, *v.n.* s'attacher, se coller, adhérer; être contagieux, se communiquer (d'une maladie).

Прилúплый, ая, ое, *adj.* qui s'attache, qui se colle.

Прилúпчивый, ая, ое, *adj.* gluant, visqueux, glutineux; contagieux, qui se communique (d'une maladie).

Прилúпчивость, *sf.* contagion, caractère contagieux d'une maladie.

Прилипáла, *sf.* rémora, sucet (poisson, *remora*).

Слипáть, слúпнуть et сольнýть, *v.n.* se réunir, se coller ensemble; —ся, *v.r.sl.* s'attacher, se coller ensemble.

Слипáніе, *sn.v.* cohésion, concrétion.

ЛѢПИТЬ, II.2, *v.a.* coller, conglutiner; modeler, mouler, imiter en terre, en cire, etc.; —ся, *v.r.* s'attacher, se coller, tenir; passer, traverser avec peine sur un objet étroit; *part.p.* лѣпленный.

Лѣплéніе, *sn.v.* action de coller; action de modeler, de mouler.

Лѣпка, *sf.* ouvrage moulé, ouvrage modelé.

Лѣпкій, ая, ое, *adj.* glutineux, qui se colle facilement.

Лѣпнóй, áя, óе, *adj.* modelé, moulé; *—нóе изображéніе*, figure modelée; *—нóе искýсство*, art du mouleur.

Лѣпщúкъ, кá, et Лѣпúльщикъ, *sm.* mouleur, ouvrier qui modèle, plâtrier.

Влѣплять, I.3, влѣпúть, *v.a.* attacher, coller en-dedans; *влѣпúть комý пощёчину*, flanquer un soufflet à qqu'un; *part.p.* влѣпленный.

Вылѣплять, вылѣпить, *v.a.* modeler, mouler en terre, en cire, etc.; *part.p.* вылѣпленный.

Вылѣпленіе, *sn.v.* action de mouler.

Вылѣпокъ, пка, *sm.* ouvrage moulé.

Залѣплять, залѣпúть, *v.a.* coller; couvrir, cacher en collant dessus; *залѣпúть дырý на кóжѣ*, coller un morceau sur un cuir pour cacher un trou; *part.p.* залѣпленный.

Залѣплéніе, *sn.v.* action de coller, de cacher un trou.

Залѣпка, *sf.* action de coller dessus; en

1) लिप् 2) लिप् 3) לבנה

droit où l'on a collé ; chose collée pour couvrir un trou.

Н а л ѣ п л я́ т ь , налѣпи́ть , *v.a.* coller , attacher sur ; *—ся* , *v.r.* se coller, s'attacher sur ; être collé sur ; *налѣпи́ть му́шку на лицѣ́* , se coller une mouche sur la figure ; *part p.* налѣ́пленный.

Налѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller sur.

Налѣ́пка , *sf.* action de coller sur ; objet collé sur.

Налѣпно́й, а́я, о́е, *adj.* collé sur ; *—но́й во́скъ,* cire de remplissage.

О б л ѣ п л я́ т ь , облѣпи́ть, *v.a.* coller autour ; entourer , se poser autour ; *—ся*, *v.r.* être collé autour ; *part. p.* облѣ́пленный.

Облѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller autour.

Облѣ́пка , *sf.* action de coller autour ; enduit, chose collée autour.

О т л ѣ п л я́ т ь , отлѣпи́ть, *v.a.* décoller, dégluer, détacher ; *—ся*, *v.r.* se décoller, se détacher ; *отлѣпи́ть восковую печа́ть,* décoller une empreinte ou un cachet de cire ; *part.p.* отлѣ́пленный.

Отлѣпле́ніе, *sn.v.* action de décoller.

П р и л ѣ п л я́ т ь , прилѣпи́ть , *v.a.* coller, joindre en collant ; *—ся* , *v.r.* se coller, se joindre ; s'attacher, s'unir intimement, épouser le parti, s'adonner , se dévouer ; *ни къ како́й сторонѣ́ не прилѣпля́юсь,* je ne me déclare pour aucun parti ; je n'épouse point de parti ; *part.p.* прилѣ́пленный.

Прилѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller, d'attacher, de joindre en collant.

Прилѣ́пленность , *sf.* adhérence , attachement, dévouement.

Прилѣ́покъ, пка, *sm.* chose collée ou appliquée à une autre.

Р а з л ѣ п л я́ т ь , разлѣпи́ть , *v.a.* coller dessus par-ci par-là ou en divers endroits; *—ся, v.r.* se décoller, se détacher.

С л ѣ п л я́ т ь , слѣпи́ть , *v.a.* coller ensemble, joindre ; *—ся*, *v.r.* se coller ensemble, s'attacher ; *part.p.* слѣ́пленный.

Слѣпле́ніе, *sn.v.* action de coller ensemble, cohésion, conglutination.

Слѣ́покъ , пка , *sm.* modèle , figure modelée; empreinte, contre-épreuve.

У л ѣ п л я́ т ь , улѣпи́ть , *v.a.* couvrir en collant dessus ; *улѣпи́ть стѣ́ну карти́нами* , coller des estampes sur tout le mur ; *part.p.* улѣ́пленный.

ЛИ́РА (gr. λύρα) , *sf.* lyre , instrument de musique à cordes ; *морска́я ли́ра*, lacert (poisson, *lyra).*

Ли́рный, ая, ое, *adj.* de la lyre.

Ли́рикъ, *sm.* un poète lyrique.

Лири́ческій, ая, ое, *adj.* lyrique ; *—ское стихотворе́ніе*, poésie lyrique.

ЛИСА́ ou Лиси́ца , *sf.* et Лисъ , *sm.* le renard (quadrupède, *canis vulpis*); *темно-рыжая лиси́ца* , le renard charbonnier.

Лисёнокъ, нка, *sm.* renardeau, jeune renard.

Ли́сій et Лися́чій, ья, ье, *adj.* de renard ; *—сья шу́ба*, une pelisse de renard.

Не́долись, *sf.* jeune renard qui n'a pas encore tout son poil après la mue.

ЛИ́СЕЛЬ (holl. *lijzeil)* , *sm.* bonnette, petite voile pour alonger les voiles, *t. de mar.*

ЛИСИРОВА́ТЬ (fr. *lisser)* , I.2, залисировать, *v.a.* effumer , peindre légèrement , *t. de peinture* ; *part.p.* залисиро́ванный.

ЛИСТЕ́ЛЬ (it. *listella)* , *sm.* listel, listeau, filet, réglet, bandelette, *t. d'archit.*

ЛИСТЪ , та́, *dim.* листо́къ, тка́ et листо́чекъ, чка, *augm.* листи́ще, *plur.* ли́стья, ьевъ, *sm.* feuille d'arbre ; *dim.* ли́стикъ, *plur.* листы́, о́въ, *sm.* feuille de papier, de métal , etc. ; *загла́вный листъ* , la feuille du titre; *кни́га въ листъ*, un livre in-folio ; *листки́ у кни́ги* , les feuillets d'un livre; *ли́стья опада́ютъ*, les feuilles des arbres tombent ; *листъ похва́льный*, état de services donné par le gouvernement ; *Александрі́йскій листъ* , le séné (plante , *cassia senna)*; papier royal.

Листово́й , а́я , о́е , *adj.* en feuilles , en plaques, en lames (des métaux).

Листо́чный, ая, ое, *adj.* de feuille, foliaire, qui naît de la feuille.

Ли́стье et Ли́ствіе, *sn.coll.* le feuillage.

Ли́ственный,ая,ое,*adj.*feuillé,garni de feuilles.

Ли́ственница , *sf.* mélèze , larix (arbre, *pinus larix).*

Ли́ственничный, ая, ое, *adj.* du mélèze ; *—ная смола́* , résine du mélèze , manne de Briançon; *—ная губа́*, agaric du mélèze *(agaricus laricis).*

Листвене́ть, I.4, олиственѣ́ть, *v.n.* se couvrir de feuilles, être feuillé.

Листвене́ніе, *sn.v.* feuillaison.

Листоби́тъ (de *бить*, battre), *sm.* lamineur, qui lamine les métaux.

Листобо́йня, *sf.* un laminoir.

Листовёртка (de *верть́ть* , tourner) , *sf.* annulaire, livrée (chenille).

Листопа́дъ (de *па́дать*, tomber), *sm.* chûte des feuilles ; ancien nom du mois d'octobre.

Листосо́съ (de *coса́ть*, sucer) , *sm.* kermès, puceron (insecte, *chermes).*

Многоли́ственный, ая, ое, *adj.* bien garni de feuilles, touffu.

Перели́стывать , I.1, (sans *asp.parf.*) *v.a.* feuilleter, tourner les feuillets d'un livre.

Подли́ща,*sf.* houx (arbuste, *ilex aquifolium).*

Пятили́стникъ, *sm.* quinte-feuille commune (plante, *potentilla reptans).*

Трили́стникъ, *sm.* trèfle (plante, *trifolium).*

Тысячели́стникъ, *sm.* mille-feuille, achillée (plante, *achillea millefolium).*

ЛИТА́ВРА (ar. *el-thabl* 1, le tambour), *sf.* timbale, sorte de tambour.

Лита́врщикъ, *sm.* timbalier.

ЛИ́ТЕРА (lat. *littera)*, *sf.* lettre, caractère; type, caractère de fonte.

Ли́терный, ая, ое, *adj.* de lettre, de type.

Литера́льный, ая, ое, *adj.* littéral, selon la lettre, qui concerne le sens propre.

Литера́льно, *adv.* littéralement.

Литера́льность, *sf.* littéralité, qualité d'une version littérale.

Л и т е р а́ т о р ъ (lat. *litterator)* et Литтера́торъ, *sm.* littérateur, homme de lettres.

Литерату́ра , *sf.* littérature , lettres, belles-lettres, humanités.

Литерату́рный , ая , ое , *adj.* littéraire, de la littérature.

Л и т о р е́ я , *sf.vi.* écriture secrète.

ЛИТОГРА́ФІЯ (gr. λίθος, pierre, et γράφειν, écrire) , *sf.* lithographie , art d'imprimer sur des planches de pierre et lieu où l'on imprime de cette manière.

Литографи́ческій, ая, ое, *adj.* lithographique.

Литогра́фъ, *sm.* un lithographe.

Литографирова́ть , I.2, *v.a.* lithographier ; *part.p.* литографиро́ванный.

ЛИТІ́Я (gr. λιτή , prière) , *sf.* sortie dans le parvis pour prier.

Лита́нія (gr. λιτανεία, de λιτή), *sf.* litanies, prières, kyrielle, procession.

ЛИ́ТРА (gr. λίτρα), *sf.* la livre; et Литръ, *sm.* le litre , unité de mesure française pour les liquides.

ЛИТРОВА́ТЬ (all. *läutern)*, I.2, *v.a.* purifier , épurer (se dit du soufre et du salpêtre); *part.p.* литро́ванный.

Литрова́ніе, *sn.v.* épuration.

ЛИТУРГІ́Я (gr. λειτουργία, de λεῖτος, public, et ἔργον, ouvrage), *sf.* liturgie, ordre établi dans les cérémonies de l'église, messe, office divin.

Литургі́йный , ая , ое , *adj.* liturgique, de la liturgie.

Литургиса́ть, I.1, *v.n.* officier, faire le service de la messe.

Литургиса́ніе, *sn.v.* action d'officier.

ЛИТЬ (scr. *lî* 2, gr. λύ-ειν, dissoudre ; pers. *rîkh-tèn* 3, verser ; lat. *lib-are*, faire des libations ; lat. *lu-ere* , laver) , *prés.* лью, *sl.* лію, *asp.mult.* лива́ть, *v.a.irr.* verser, épandre , répandre , épancher ; couler , fondre, jeter en fonte; *v.n.* couler, se répandre; *—ся*, *v.r.* se verser, se répandre, couler; être fondu, être coulé ; *лить во́ду на полъ*, verser l'eau sur le plancher; *лить ко́локолъ*, fondre une cloche; *льётъ съ лица́ потъ* , la sueur coule de son front ; *лить слёзы* , verser des larmes ; *кровь лила́сь рѣко́ю*, le sang coulait par torrent; *part.p.* лито́й, *sl.* лія́нный.

Литіе́ et Литьё , *sl.* Лія́ніе , *sn.v.* action de verser, de fondre; *литіе́ колоколо́въ*, la fonte des cloches.

Лите́йный, ая, ое, *adj.* destiné à la fonte; *—ный дворъ*, une fonderie.

Лите́йщикъ , et Лите́цъ , тца́, *sl.* Лія́тель, *sm.* un fondeur.

Литейщичій, чья, чье, *adj.* de fondeur.

Ли́тикъ, *sm.* pierre factice , happelourde ; *ли́тикъ изумру́дный* , fausse émeraude.

Лито́нія, *sf.* gras-double, membrane de l'estomac du bœuf, tripes du gros bétail.

Ли́вень, вня, *sm.* ondée , pluie à verse ; umble (poisson, *salmo umbla).*

Ли́вмя, *adv.* à verse ; *ли́вмя льётъ дождь*, il pleut à verse.

Лéйка, *dim.* ле́ечка, *sf.* arrosoir, vase pour arroser; escope, puisoir, guéridon; entonnoir.

Ле́ечный, ая, ое, *adj.* d'arrosoir.

Ле́йникъ, *sm.* ipomée (plante, *ipomœa).*

Лили́къ, *sm. sl.* cataracte , goéland brun, plongeon (oiseau, *mergus albellus).*

Лія́ло, *sn.* et *vi.* Льяли́ща, *sf.* moule, forme pour mouler; et Льяло, *sn.* sentine, partie d'un navire où s'arrêtent les ordures.

Лія́льный , ая , ое, *adj.* servant à fondre ; *—ное иску́сство* , art du fondeur.

Лой, *sm. sl.* matière fondue , comme poix, résine, soufre, suif.

Лыва, *sf.* forêt sur un terrain marécageux.

1) الطبل 2) ली 3) ریختن

Вливáть, I.1, *sl.* Вліять, I.3, влить, *fut.* волью, *v.a.* verser dans, entonner; —ся, *v.r.* couler, se jeter, se décharger dans; entrer (des vagues); *влить воды въ бóчку*, verser de l'eau dans un tonneau; *Вóлга вливается въ Каспійское мóре*, le Volga se décharge dans la Mer Caspienne; *part.p.* влитый, *sl.* вліянный.

Вливáніе, влитіе, *sn.v.* action de verser dans, d'entonner.

Вліяніе, *sn.* embouchure, entrée d'un fleuve dans la mer; influence, prépondérance; *имѣть вліяніе на общенарóдныя дѣлá*, avoir de l'influence sur les affaires publiques.

Взливáть et *sl.* Возливáть ou Возліять, взлить et возлить, *v.a.* verser, répandre sur, asperger; —ся, *v.r.* être versé, répandu sur; *part.p.* взлитый et возлитый.

Взливáніе et *sl.* Возливáніе ou Возліяніе, взлитіе et возлитіе, *sn.v.* action de verser sur, aspersion.

Возливáльникъ ou Возліяльникъ, *sm.* et —ница, *sf.sl.* vase à verser, coupe, gobelet.

Выливáть, вылить, *v.a.* verser dehors, vider; fondre, couler, jeter en fonte, mouler; —ся, *v.r.* couler dehors, sortir; être fondu, coulé, moulé; *вылить пýшку*, fondre un canon; *part.p.* вылитый; *—тый отéцъ*, c'est le portrait de son père.

Выливáніе, вылитіе, *sn.v.* action de vider; action de fondre, de mouler.

Доливáть, долить, *v.a.* verser jusqu'à, ajouter ce qui manque; *part.p.* долитой.

Доливáніе, *sn.v.* et Долѝвъ, *sm.* ou Доливка, *sf.* action de remplir.

Заливáть, залить, *v.a.* verser, répandre sur, asperger, arroser; salir, tacher avec un liquide; couvrir, boucher avec une matière fondue; inonder, couvrir; éteindre au moyen de l'eau; —ся, *v.r.* être arrosé, se mouiller; être inondé; être éteint; *рѣкá залилá нѝзменныя мѣстá*, la rivière a inondé les endroits bas; *залить пожáръ*, éteindre un incendie; *заливáться слезáми*, fondre en larmes; *part. p.* залитый.

Заливáніе, залитіе, *sn.v.* et Заливка, *sf.* action de verser sur; action de cacher, de couvrir; action d'éteindre.

Заливнóй et Заливáльный, ая, ое, *adj.* servant à asperger, servant à éteindre; *—нáя трубá*, pompe à incendie.

Залѝвъ, *sm.* golfe; *plur.* заливы, ébarbure, barbe sur les lettres d'imprimerie à la fonte; *Финскій залѝвъ*, le golfe de Finlande.

Залóй, *sm.* endroit ou pays inondé.

Изливáть et *sl.* Изліять, излить, *v.a.* verser dehors, répandre, épandre, épancher; décharger; témoigner, prodiguer; —ся, *v.r.* se verser, se répandre, s'extravaser; fondre, se précipiter; *изливáть на когó мѝлости*, prodiguer ses faveurs à qqu'un; *излить на когó ярость*, décharger sa colère sur qqu'un; *излилáсь на Россію цѣлая часть міра*, une partie entière du monde fondit sur la Russie; *part.p.* излитый et *sl.* изліянный.

Изливáніе, излитіе, *sn.v.* action de verser.

Изліяніе, *sn.v.* effusion, épanchement, extravasation; *изліяніе жéлчи*, un épanchement de bile; *изліяніе сéрдца*, un épanchement de cœur.

Наливáть, налить, *v.a.* verser en quantité; remplir; fondre, couler, mouler en quantité; —ся, *v.r.* se remplir d'un liquide; couler dans, entrer; monter en sève, se remplir de suc; *налить стакáнъ винá*, remplir un verre de vin; *налилѝсь крóвію жилы*, les veines sont pleines de sang; *водá налилáсь въ сýдно*, l'eau est entrée dans le navire; *рожь наливáется*, le seigle monte en sève; *óспа наливáется*, la petite vérole est confluente, jette du pus; *part.p.* налитой.

Наливáніе, налитіе, *sn.v.* action de verser sur, de remplir.

Налѝвка, *sf.* liqueur faite par infusion de vin ou d'eau-de-vie sur toutes sortes de fruits, ratafia.

Налѝвъ, *sm.* moment où les fruits montent en sève; sève, jus des fruits; infusion, quantité de liquide versé sur les fruits; *яблоки кѝслаго налѝва*, des pommes d'un jus aigrelet; *во врéмя налѝва*, dans le temps de la sève.

Наливнóй et Налѝвчатый, ая, ое, *adj.* qui a la chair et le jus transparents; *—ныя яблоки*, des pommes transparentes; *—тое живóтное*, et

Налѝвникъ, *sm.* animalcule infusoire (né dans les eaux croupies, *infusorium)*.

Обливáть et *sl.* Обліять, облить, *fut.* оболью, *v.a.* verser autour; arroser, asperger; mariner, tremper dans le vinaigre; —ся, *v.r.* être arrosé, aspergé; s'arroser, s'asperger; *облить когó водóю съ головы до ногъ*, asperger qqu'un de la tête aux pieds; *облѝться слезáми*, fondre en larmes; *сéрдце моё обливáется крóвью*, le cœur me saigne, je suis vivement affligé; *part.p.* облитой.

Обливáніе, облитіе, *sn.v.* action d'arroser, d'asperger.

Обливáнецъ, нца, *sm.* —áнка, *sf.* personne qui a été baptisée par aspersion.

Облѝвка, *sf.* marinade.

Обливнóй, áя, óе, *adj.* mariné; *—ныя кýры*, poulets à la marinade.

Облóй, *sm.* bruine, humidité qui en hiver tombe de l'air à terre.

Отливáть, отлить, *fut.* отолью, *v.a.* verser de, ôter, diminuer; fondre, couler, mouler une certaine quantité; faire revenir, rappeler à la vie au moyen de l'eau froide; (des étoffes) jouer, faire voir diverses couleurs; —ся, *v.r.* refluer; être fondu, coulé; *отольются вóлку овéчьи слёзы, prov.* une mauvaise action ne reste pas impunie; *part.p.* отлитой.

Отливáніе, отлитіе, *sn.v.* et Отлѝвка, *sf.* action de verser, de vider; action de fondre, fonte.

Отливáльный, ая, ое, *adj.* servant à fondre, à couler, à mouler.

Отлѝвщикъ, *sm.* fondeur, mouleur.

Отлѝвъ, *sm.* fonte, forme donnée par la fonte; reflux de la mer, marée descendante, basse marée, èbe, jusant; reflet, jeu de couleurs d'une étoffe; gorge, moulure creuse.

Отливнóй, áя, óе, *adj.* fondu, préparé par la fonte; servant à faire écouler l'eau.

Отлѝвистый, ая, ое, *adj.* qui a du reflet (se dit des pierres et des étoffes).

Отлѝвокъ, вкá, *sm.* modèle fondu.

Отлѝвина, *sf.* larmier, saillie pour écarter l'eau du mur, *t. d'archit.*

Переливáть et *sl.* Преліять, перелить, *v.a.* transvaser, verser d'un vase dans un autre; verser trop, verser pardessus les bords; refondre, recouler, jeter en fonte une seconde fois; —ся, *v.r.* être transvasé; couler d'un endroit à un autre; être refondu, moulé de nouveau; *part.p.* перелитый.

Переливáніе, перелитіе, *sn.v.* et Перелѝвка, *sf.* action de transvaser; action de refondre.

Перелѝвъ, *sm.* regorgement; *plur.* перелѝвы, roulade, passage de plusieurs notes sur une syllabe.

Переливнóй, áя, óе, *adj.* transvasé; refondu, recoulé.

Перелóй, *sm.* la gonorrhée, *t. de médec.*

Перелóйный, ая, ое, *adj.* —*ная травá*, herbe du Parnasse (*parnassia palustris)*.

Поливáть, полить, *v.a.* verser dessus, humecter, mouiller, arroser; —ся, *v.r.* être arrosé; *поливáть цвѣты*, arroser les fleurs; *part.p.* политой.

Поливáніе, *sn.v.* et Полѝвка, *sf.* arrosement.

Полѝва et Полѝвка, *sf.* jus avec lequel on arrose un mets.

Поливáльный, ая, ое, *adj.* servant à arroser; *—ное крещéніе*, le baptême par aspersion.

Поливáльня, *sf.* écope de blanchisseur.

Поливнóй, áя, óе, *adj.* couvert d'une eau non profonde.

Подливáть, подлить, *fut.* подолью, *v.a.* verser par dessous, humecter; ajouter du liquide; poser la brique avec le mortier, *t. de maçon; part.p.* подлитой.

Подливáніе, подлитіе, *sn.v.* action de verser dessous.

Подлѝвка, *sf.* action d'ajouter du liquide; jus, sauce; chaux détrempée; *подлѝвка кáмней*, la pose des pierres.

Подлѝвочный, ая, ое, *adj.* de sauce; *—ная бóчка*, baril à charger.

Подлѝвочникъ, *sm.* vase à sauce.

Подливнóй, áя, óе, *adj.* servant à mettre le mortier.

Приливáть, прилить, *v.a.* verser davantage, ajouter du liquide; mêler un liquide à un autre, tremper; fondre; couler, mouler davantage; —ся, *v.r.* s'augmenter, hausser; *прилить въ винó воды*, mettre de l'eau dans son vin, tremper son eau; *part.p.* прилитой.

Приливáніе, прилитіе, *sn.v.* action de verser encore, de fondre davantage.

Прилѝвка, *sf.* action de verser, de fondre encore; chose ajoutée soit en fondant, soit en versant.

Прилѝвъ, *sm.* flux de la mer, marée montante, haute marée.

Приливнóй, áя, óе, *adj.* ajouté par la fonte.

Проливáть, пролить, *v.a.* verser, répandre, épandre; *v.n.* tomber à grosses gouttes; —ся, *v.r.* se verser, se répandre; *пролить стакáнъ воды*, répandre un

verre d'eau ; *пролíлъ дождь*, il a plu à verse ; *пролíть молíтву*, prier avec ferveur ; *пролíть свѣтъ, лучú*, répandre la lumière, darder les rayons ; *пролíть гнѣвъ*, exhaler sa colère ; *part.p.* пролíтый.

Проливáніе, пролíтіе, *sn.v.* effusion, écoulement ; *безъ пролíтія крóви*, sans effusion de sang.

Пролíвъ, *dim.* пролíвецъ, вца, *sm.* détroit, bras de mer entre deux terres.

Проливнóй, áя, óе, *adj.* *—нóй дождь*, une grande pluie, une averse.

Разливáть, разлíть, *prét.* рóзлилъ, *fut.* разолью́, *v.a.* verser, répandre ; verser dans divers vases, mettre en bouteilles; —ся, *v.r.* se répandre, s'épancher; se déborder, regorger ; *рѣки разливáются отъ дождéй*, les rivières se débordent par les pluies ; *жёлчь разлíвшаяся*, bile extravasée ; *part.p.* разлитóй.

Разливáніе, разлíтіе, *sn.v.* et Разлíвка, *sf.* action de répandre ; de verser dans divers vases ; de se déborder.

Разлíвъ, *sm.* débordement, inondation.

Разливнóй et Разливáльный, ая, ое, *adj.* servant à verser ; *—ная лóжка*, puisoir.

Сливáть, слить, *fut.* солью́, et *sl.* слію́, *v.a.* survider, vider doucement, tirer à clair, décanter ; verser ensemble, mêler, mélanger, mixtionner ; fondre, couler, mouler ; fondre ensemble, réunir deux métaux par la fusion ; confondre, ne pas distinguer ; —ся, *v.r.* se joindre, se mêler, couler ensemble ; avoir de la ressemblance, avoir de l'affinité, ressembler ; *сливáть пúво съ дрожжéй*, séparer la bière des fondrilles ; *слить пýшку*, fondre un canon ; *слить свинéцъ съ óловомъ*, fondre du plomb avec de l'étain ; *сливáть прáвило съ другúмъ*, confondre une règle avec une autre ; *part.p.* слитóй et *sl.* слíянный.

Сливáніе, слíтіе, et *sl.* слíяніе, *sn.v.* action de décanter, de tirer à clair ; action de fondre, de couler.

Сливнóй, áя, óе, *adj.* réuni, coulé ensemble, abondant ; *—нáя óспа*, petite-vérole confluente ; *—нáя рудá*, mine fort abondante ; *—нóй дождь*, une lavasse.

Слíвки, вокъ, *sf.plur.* crême ; *густыя слíвки*, crême épaisse.

Слíвочный, ая, ое, *adj.* de crême ; *—ное мáсло*, du beurre.

Слíвочникъ, *sm.* pot à crême ; crémier, marchand de crême ; —ница, *sf.* crémière, vendeuse de crême.

Слíтный, ая, ое, *adj.* uni, conjoint.

Слíтно, *adv.* ensemble, conjointement.

Слíтокъ, тка, *sm.* lingot, métal fondu en barre ; *слíтокъ зóлота*, un lingot d'or.

Слíтковый, ая, ое, *adj.* de lingot.

Слíятель, *sm.* maître fondeur.

Сулéя, *dim.* сулéйка, *sf.* flacon, bouteille ; kolpode, ver infusoire à corps plat et sinueux.

Сулóй, *sm.* liquide qui se détache d'une bouillie aigrelette.

Уливáть, улíть, *v.a.* verser en bas, arroser ; ôter un peu, diminuer du liquide ; *уливáть гóру*, arroser la montagne ; *part.p.* улитóй.

Уливáніе, улíтіе, *sn.v.* et Улíвка, action d'arroser, de diminuer un peu du liquide.

ЛИФЪ (holl. *lijf*, le corps), *sm.* taille d'un habit, partie qui embrasse la ceinture et d'où commencent les pans.

ЛИХÓЙ (ar. *likh-á* 1, gagner par des présents) et Лихíй, áя, óе, *apoc.* лихъ, хá, хó, *adj.* mauvais, méchant, pervers, malin, artificieux ; hardi, téméraire, entreprenant, expéditif; *vi.* impair, superflu, inutile ; *—хíе лю́ди*, des gens malins ; *—хáя собáка*, un chien méchant ; *—хóй пáрень*, un jeune homme fougueux ; *лúхо жить у негó*, on mène une vie dure chez lui.

Лúхо, *adv.* avec méchanceté ; avec courage ; *sn.* mal, méchanceté, mauvais dessein.

Лúхость, *sf.* méchanceté, malice.

Лиховáть, I.2, облиховáть, *v.n.* déposer faussement, faire une fausse déposition ; *part.p.* лихóванный ; *—ный óбыскъ*, enquête fausse et injuste.

Лúхва, *sf.* usure, intérêt illégitime de l'argent ; *отдавáть дéньги въ лúхву*, prêter son argent à usure ; *съ лúхвою*, avec usure, avec du superflu, au double.

Лиходѣ́й (de *дѣять*, faire) ; *sm.* —дѣ́йка, *sf.* personne mal intentionnée, ennemi.

Лиходѣ́йный, ая, ое, *adj.* malintentionné, malveillant, ennemi.

Лиходѣ́йство et Лиходѣ́яніе, *sn.* malice, méchanceté.

Лиходѣ́йствовать, I.2, *v.n.* avoir de mauvaises intentions, vouloir du mal, haïr.

Лихоúмецъ (de *имáть*, prendre), мца, *sm.* concussionnaire, celui qui s'approprie le bien d'autrui ; usurier, celui qui prête son argent à usure.

1) لخاء

Лихоúмный et Лихоúмственный, ая, ое, *adj.* usuraire, où il y a de l'usure, acquis par l'usure ; *—ное имѣ́ніе*, un bien acquis par usure.

Лихоúмно, *adv.* usurairement.

Лихоúмство, et *sl.* Лихоимáніе, *sn.* concussion, exaction ; avidité du bien d'autrui, cupidité.

Лихоúмствовать, I.2, *v.n.* prêter son argent à usure, faire un gain illégitime ; être avide du bien d'autrui, exercer des concussions.

Лихомáнка (de *манúть*, attirer) et

Лихорáдка (de *родúть*, faire naître), *dim.* лихорáдочка, *sf.* fièvre ; *перемéжная лихорáдка*, fièvre intermittente ; *тридéвная лихорáдка*, fièvre tierce.

Лихорáдочный, ая, ое, *adj.* de fièvre, fiévreux, fébrile ; *—ный ознóбъ*, le frisson de la fièvre ; *—ная корá*, quinquina, (écorce fébrifuge du Pérou, *cortex Chinæ*); *—ная травá*, gratiole, herbe au pauvre homme (plante, *gratiola officinalis*).

Лихошёрстый (de *шерсть*, poil), ая, ое, *adj.pop.* hargneux (se dit des chiens et des hommes).

ЛИШÁТЬ, I.1, *asp.parf.* лишúть, II.3, *v.a.* (*когó чегó*) priver, ôter, enlever, frustrer, dépouiller, dépourvoir, dénuer ; —ся, *v.r.* être privé, être dépouillé, perdre ; *лишúть когó свобóды*, priver qqu'un de sa liberté ; *лишúть жúзни*, ôter la vie ; *лишúть мѣ́ста*, destituer, démettre ; *лишúть себя́ всегó*, se priver de tout ; *лишúться жúзни, глазъ, дѣтéй, спокóйствія*, perdre la vie, la vue, ses enfants, son repos ; *part.p.* лишéнный.

Лишéніе, *sn.v.* action d'ôter, de priver ; privation, perte ; dénuement, dépouillement ; *лишéніе зрѣ́нія*, la privation de la vue; *лишéніе имѣ́нія*, la perte de son bien.

Лишúтель, *sm.* spoliateur, celui qui prive, qui dépouille ; —тельница, *sf.* spoliatrice.

Лишúтельный, ая, ое, *adj.* privatif, qui marque la privation ; *—ная частúца*, particule privative, *t. de gramm.*

Лишáемость, *sf.* amissibilité.

Нелишáемый, ая, ое, *adj.* inamissible, qui ne peut se perdre.

Нелишáемость, *sf.* inamissibilité.

ЛÍШЕКЪ et Излúшекъ, шка, *dim.* лúшечекъ et излúшечекъ, чка, *sm.* superflu, excédant, surplus, par-dessus.

Лúшній et Излúшній, няя, нее, *adj.* superflu, excédant, inutile, qui est de trop, redondant; *—нія вéщи*, des objets superflus; *—нія словá*, des paroles inutiles.

Лúшне et Излúшне, *adv.* plus qu'il ne faut, trop, avec excès.

Лишь, *adv.* à peine, difficilement; aussitôt; *лишь тóлько*, *conj.* lorsque, dès que, à peine . . . . que ; *лишь бы*, *conj.* pourvu que ; *лишь скáзано, то и сдѣ́лано*, aussitôt dit, aussitôt fait ; *лишь тóлько сóлнце взошлó*, dès que le soleil fut levé.

Залúшекъ, шка, *sm.* reste, surplus.

Излúха et Преизлúха, *adv.sl.* d'autant plus.

Излúшество, *sn.* et Излúшность, *sf.* superflu, surabondance ; superfluité, redondance, excès ; *скупые не знáютъ излúшества*, les avares ne connaissent point de superflu ; *излúшность въ словáхъ*, une redondance de mots ; *хвалúть съ излúшествомъ*, louer avec excès.

Излúшествовать, I.2, *v.n.* abonder, surabonder, avoir en abondance.

Слúшкомъ, *adv.* trop, plus qu'il ne faut ; *слúшкомъ хóлодно*, il fait trop froid.

ЛИЦÉЙ (lat. *lyceum*, du gr. *λύκειον*), *sm.* lycée, lieu consacré à l'instruction.

Лицéйскій, ая, ое, *adj.* de lycée.

ЛИЦÉНТЪ (all. *licent*, du lat. *licentia*, permission), *sm.* douane, péage.

Лиценціáтъ (lat. *licentiatus*, de *licentia*, licence), *sm.* licencié, qui a fait sa licence ou son temps dans une université.

Лиценціáтскій, ая, ое, *adj.* de licencié.

Лиценціáтство, *sn.* licence, temps que l'on étudie dans les facultés.

ЛИШÁЙ (gr. *λειχήν*, pers. *lichinè* 1), шáя, *dim.* лишаёкъ, айкá, *sm.* dartre, feu volage; lichen (plante parasite, *lichen*).

Лишáвый et Лишаевáтый, ая, ое, *adj.* dartreux.

Лишáистый, ая, ое, *adj.* couvert de dartres.

Лишáйникъ, *sm.* lichen (plante).

ЛОБЪ (ar. *loubb* 2, cœur, moëlle d'un arbre, esprit), лба, *dim* лобóкъ, бкá, et лобóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* лбúще, *sn.* front; *ширóкій лобъ*, un large front; *морщúны на лбу*, des rides au front.

Лóбный et Лобовóй, ая, ое, *adj.* du front, frontal, coronal ; *—вы́я мы́шки*, muscles

1) لشينه 2) لُبّ

frontaux; *—ная кость*, os coronal; *—ное мѣсто*, lieu élevé où l'on suppliciait les criminels et d'où l'on haranguait le peuple, lieu du supplice, tribune aux harangues.

Лобáнъ, *sm.* celui qui a un grand front; *dim.pop.* лобáнчикъ, une pièce de 20 francs.

Лобáстый, ая, ое, *adj.* à grand front.

Лобкóвый, ая, ое, *adj.* *—вый мѣхъ*, pelleterie faite de pièces du front; *—вая кость*, l'os pubis.

Лбúна et Лобовúна, *sf.* partie antérieure du crâne, front.

Налóбный, ая, ое, *adj.* qui se trouve au-dessus du front; *—ные кля́пцы*, trappe où les bêtes se prennent par le front.

Налóбникъ, *sm.* fronteau, bandeau du front.

Подлóбье, *sn.* partie inférieure du front; *изъ подлóбья глядѣть*, regarder en dessous, regarder du coin de l'œil.

Подлóбный, ая, ое, *adj.* au-dessous du front.

ЛОВИТЬ (scr. *lab'*, gr. *λάβ-ειν*, prendre; pers. *lấb-idèn* [2] et *lấv-idèn* [3], demander; all. *lauf-en*, suéd. *lôp-a*, courir), II.[2], *asp.mult.* лáвливать, *v.a.* prendre, saisir, capturer, attraper (à la course, au vol ou dans l'eau); *—ся*, *v.r.* être pris, saisi, attrapé; *ловúть ворóвъ*, saisir des voleurs; *кóшка лóвитъ мышéй*, le chat attrape les souris; *рыбу ловúть*, prendre du poisson; *лóвятъ птицъ сѣтьмú*, on prend les oiseaux avec des filets; *part.p.* лóвленный.

Ловлéніе, *sn.v.* action de prendre, de saisir.

Лóвля, *sf.* prise, capture; *рыбная лóвля*, la pêche; *звѣрúная лóвля*, la chasse; *птúчья лóвля*, l'oisellerie.

Ловéцъ, вцá, *sm.* chasseur, pêcheur; oiseleur.

Ловéцкій, ая, ое, *adj.* de chasseur, de pêcheur.

Ловúтва, *sf.* et Ловъ, *sm.* action de chasser, de pêcher; chasse, gibier pris; pêche, poisson attrapé.

Ловúтвенный, ая, ое, *adj.* de la chasse.

Ловúтель, *sm.* chasseur, pêcheur, oiseleur; soldat mis en embuscade.

Ловúтельный et Ловúльный, ая, ое, *adj.* servant à prendre ou à attraper; *—ныя орýдія*, instruments de chasse ou de pêche.

Ловúтельство, *sn.* chasse, pêche; *sl.* piége, embuscade, embûches, guet-apens.

Ловúще, *sn. vi.* pêche, coup de filet; endroit propre à la pêche.

Ловýшка, *sf.* une trappe, un piége.

Лóвчій, ая, ее, *adj.* dressé à la chasse; *sm. vi.* grand veneur; *—чая собáка*, chien de chasse; *—чія птúцы*, oiseaux dressés à la chasse.

Ловчúвый, ая, ое, *adj.* habile à attraper (se dit des chats et des chiens).

Лóвкій, ая, ое, *apoc.* лóвокъ, вкá, вко, *adj.* commode, facile à saisir ou à manier; alerte, adroit, actif, leste, dégagé; *—кій топóръ*, une hache commode; *—кій юноша*, jeune homme adroit.

Лóвко, *adv.* facilement, adroitement.

Лóвкость, *sf.* commodité, état d'une chose facile à manier; adresse, agilité.

Нелóвкій, ая, ое, *adj.* incommode, difficile à manier; gauche, mal-adroit.

Нелóвко, *adv.* gauchement.

Нелóвкость, *sf.* état d'une chose difficile à manier; gaucherie, mal-adresse.

Облáва, *sf.* troupe d'hommes qui entourent un bois et se rapprochent de manière à n'en rien laisser échapper, *t. de chasse.*

Самолóвъ, *sm.* et *Самолóвная снасть*, piége, attrapoire, filet où les animaux se prennent d'eux-mêmes.

Вылáвливать, I.[1], вы́ловить, *v.a.* prendre, saisir, attraper tout; détruire, dépeupler par la chasse ou la pêche; *—ся*, *v.r.* être dépeuplé par la chasse ou la pêche; *part.p.* вы́ловленный.

Вылáвливаніе, вы́ловленіе, *sn.v.* action de prendre, d'attraper tout.

Долáвливать, доловúть, *v.a.* prendre jusqu'à la fin; chasser, pêcher jusqu'à ce qu'on ait tout pris; *part.p.* долóвленный.

Долáвливаніе, *sn.v.* action de prendre tout.

Залáвливать, заловúть, *v.a.* commencer à chasser, faire lever la bête.

Излáвливать, изловúть, *v.a.* prendre, saisir, attraper; *собáки изловúли зáйца*, les chiens ont attrapé le lièvre; *изловúть мя́чикъ*, attraper une balle; *part. p.* излóвленный.

Излáвливаніе, изловлéніе, *sn.v.* action de prendre, d'attraper.

Налáвливать, наловúть, *v.a.* prendre une certaine quantité.

Перелáвливать, переловúть, *v.a.* prendre, saisir, attraper tout.

Полáвливать, половúть, *v.a.* prendre, attraper de temps à autre.

Слáвливать, словúть, *v.a.* écumer, enlever l'écume; *—ся*, *v.r.* être écumé; *пѣна слáвливается уполóвникомъ*, l'écume s'enlève avec l'écumoire; *part.p.* слóвленный.

1) लभ् 2) لابيدن 3) لاويدن

Слáвливаніе, словлéніе, *sn.v.* action d'enlever l'écume.

Улáвливать, et Уловля́ть, I.[3], уловúть, *v.a.* prendre, saisir, attraper; surprendre, prendre sur le fait; tromper, abuser, induire en erreur; *уловúть когó во лжи*, surprendre qqu'un dans un mensonge; *старáется васъ уловúть*, il cherche à vous surprendre, à vous tromper; *part.p.* улóвленный.

Улáвливаніе, уловлéніе, *sn.v.* action de prendre, de surprendre; surprise, tromperie.

Улóвъ, *sm.* prise à la chasse ou à la pêche; temps où le poisson est pris; *изобúльный улóвъ*, une pêche abondante; *осетры лѣтняго улóва*, des esturgeons pris en été.

Улóвка, *sf.* savoir-faire, adresse; ruse, artifice, finesse, manége, attrapoire, tour pour attraper, subtilité captieuse; *знать улóвку*, avoir le savoir-faire, avoir le fion; *улóвки въ постýпкахъ*, des ruses dans les procédés.

Улóвчивый, ая, ое, *adj.* adroit, rusé, fin, artificieux.

ЛОГАРИѲМЪ (lat. *logarithmus*, du gr. *λόγος*, proportion, et *ἄριθμος*, nombre), *sm.* logarithme, nombre d'une progression arithmétique répondant à un autre d'une progression géométrique.

Логариѳмúческій, ая, ое, *adj.* logarithmique, des logarithmes.

ЛÓГИКА (gr. *λογική*, de *λόγος*, raisonnement), *sf.* la logique, la dialectique, l'art de raisonner.

Лóгикъ, *sm.* logicien, dialecticien.

Логúческій, ая, ое, *adj.* logique, de la logique, logical; *—скія прáвила*, les préceptes de la logique.

Логúчески, *adv.* logiquement.

Логúстика (gr. *λογιστική*, de *λόγος*), *sf.* logistique, algèbre, art de calculer avec des signes représentatifs.

Логогрúфъ (lat. *logogryphus*, du gr. *λόγος*, et *γρῖφος*, énigme), *sm.* logogriphe, sorte d'énigme.

ЛОДЫ́ГА (pol. *lodyga*, tige d'une plante), *dim.* лоды́жка, *sf.* cheville du pied, malléole; bande, pièce de l'affût.

Лоды́жный et Лоды́жечный, ая, ое, *adj.* de la cheville du pied.

ЛÓЖКА (ar. *lo'k-a* [1], lat. *lig-ula*, all. *löff-el*, gr. *λαβ-ίς*), *sl.* Лóжица et Лжúца, *dim.* лóжечка, *sf.* cuiller; avant-cœur, creux de l'estomac; *plur.* лóжки, жекъ, cannelures, striures; *чáйная лóжка*, une cuiller à thé; *игрá въ лóжки*, espèce de castagnettes dont se servent les gens du commun dans leurs danses.

Лóжечный, ая, ое, *adj.* de cuiller; *—ная травá*, cochléaria (plante, *cochlearia officinalis*).

Лóжечникъ, *sm.* faiseur de cuillers; celui qui sait manier les castagnettes dans les danses du peuple.

Лóжчатый, ая, ое, *adj.* cannelé, qui est avec des cannelures; *—тый столбъ*, colonne cannelée.

Лóжечница, *sf.* catin, bassin de fondeur.

Ложкомóй (de *мыть*, laver), *sm.* écureur; —мóйка, *sf.* écureuse.

Ложжúть, II.[3], вы́ложжить, *v.a.* caver, creuser, canneler, faire des cannelures; *ложжúть совóкъ*, creuser une pelle; *part.p.* вы́ложженный.

Ложбúна, *dim.* ложбúнка, *sf.* cannelure, creux, cavité.

Ложбúноватый, ая, ое, *adj.* ayant des cannelures ou des cavités.

ЛОЗÁ (ar. *èl-'asza* [2], une verge, un bâton), *dim.* лóзка et лóзочка, *augm.* лозúща, *sf.* verge, branche d'arbre; *лозá маслúчная*, une branche d'olivier; *лозá виногрáдная*, un sarment, bois de la vigne.

Лóзный, ая, ое, *adj.* de branche; de vigne; *—ные грóзды*, grappes de raisins.

Лóзанъ, *sm.* coup de verge, coup de bâton.

ЛÓЗУНГЪ (all. *losung*) et Лóзонъ, *sm.* mot d'ordre, mot du guet; mot d'une devise.

ЛОИМОЛÓГІЯ (gr. *λοιμὸς*, peste, et *λόγος*, traité), *sf.* loïmologie, traité sur les pestes et les maladies contagieuses.

Лоимологúческій, ая, ое, *adj.* loïmologique, de la loïmologie.

ЛÓЙВА (fin. *laiwa*) et Лáйва ou Лéйва, *sf.vi.* navire, vaisseau.

ЛÓКОНЪ (all. *locken*), *sm.* une boucle de cheveux.

ЛÓКОТЬ (de *лечь*, se coucher ?), *sl.* Лáкоть, ктя, *dim.* локотóкъ, ткá, *sm.* coude, os et pli du bras; coudée, mesure de longueur; *оперéться на лóкоть*, s'ap-

1) لعقة 2) العصا

puyer sur le coude; *локоть въ вышину́*, une coudée de hauteur.
Локотно́й et Локтево́й, а́я, о́е, *adj.* de coude.
Локотни́къ, *sm.* accoudoir, bras de fauteuil
Налако́тникъ, *sm.* brassard d'une cuirasse ; fausse manche de cuir.
Облока́чиваться, I.1, облокоти́ться, II.8, *v.r.* s'accouder, s'appuyer du coude ; *сидѣ́ть облокоти́вшись на столъ*, être assis les coudes sur la table.

ЛОМБА́РДЪ (franç.), *sm.* le lombard, le mont-de-piété, établissement où l'on prête sur gage.
Ломба́рдный, ая, ое, *adj.* du lombard, du mont-de-piété.
ЛО́МБЕРЪ (fr. *l'hombre*, de l'esp. *hombre*, homme), *sm.* jeu de l'hombre.
Ло́мберный, ая, ое, *adj.* de l'hombre; *—ный столъ*, une table à jeu.

ЛОМИТЬ (ar. *loumm-a* 1, malheur ; all. *lähm-en*, paralyser), II.2, et *asp. indéf.* Лома́ть, I.1, *asp. mult.* ла́мывать, *v.a.* chercher à rompre, à briser ; causer des élancements; affaiblir, abattre ; *—ся*, *v.r.* se rompre; se briser, se casser; être brisé, cassé ; faire des grimaces, faire des contorsions ; *(надъ кѣмъ)* se pavaner, faire le glorieux ; *ломи́ть па́лку*, rompre un bâton ; *лома́ть лёдъ на рѣкѣ́*, briser de la glace sur la rivière; *плоды тя́гостію ло́мятъ де́рево*, les fruits écrasent l'arbre sous leur poids ; *лихора́дка меня́ всего́ лома́етъ*, la fièvre me brise, m'affaiblit entièrement; *ма́чта отъ бу́ри ло́мится*, la tempête est sur le point de briser le mât ; *part.p.* ло́мленный et ло́манный ; *ло́манная посу́да*, vaisselle brisée; *—ный человѣ́къ*, homme brisé, qui a beaucoup souffert ; *—ныя чи́сла*, les fractions ; *—ная но́та*, une croche ; *—нымъ языко́мъ*, à bâtons rompus.
Ломле́ніе et Лома́ніе, *sn.v.* action de rompre, rupture, fracture; *лома́нье*, minauderie, grimaces.
Ло́мка, *sf.* action de briser, de rompre ; carrière, lieu d'où l'on tire la pierre ; bruit, tapage, vacarme.
Ло́мкій, ая, ое, *adj.* cassant, fragile ; qui se casse, qui se détruit facilement; *—кое желѣ́зо*, du fer cassant, du fer rouverin.
Ло́мкость, *sf.* fragilité, état d'un corps qui se casse facilement.

Ломъ, *sm.* morceaux cassés, fragments, débris ; verdillon, ringard, levier de fer pour briser; élancement, douleur subite ; maladie articulaire, rhumatisme; *въ лому́*, *adv.* pour les gros ouvrages ; *ходи́ть въ лому́*, travailler aux gros ouvrages.
Ломово́й, а́я, о́е, *adj.* servant à briser ou à casser; servant aux gros ouvrages ; *—во́й изво́щикъ*, charretier, roulier; *—ва́я ло́шадь*, cheval de collier ou de charrette ; *—ва́я артилле́рія*, artillerie de siége, grosse artillerie ; *—ва́я пу́шка*, canon de gros calibre ; *—ва́я рабо́та*, travail pénible, gros ouvrage ; *—ва́я соба́ка*, alan, espèce de dogue.
Ломови́къ, ка́, *sm.pop.* cheval de charrette.
Ломо́та, *sf.* élancement, douleur subite ; *просту́дная ломо́та*, rhumatisme.
Ломо́тный, ая, ое, *adj.* d'élancement.
Ломо́ть, мтя́, *dim.* ло́мтикъ, *sm.*, *augm.* ло́мтище, *sn.* morceau coupé ; *ло́мтикъ ды́ни*, une côte de melon.
Ломика́мень (de *ка́мень*, pierre), *sm.* saxifrage, rompt-pierre (plante, *saxifraga*).
Ломоно́съ (de *носъ*, nez), *sm.* clématite, ricinelle (plante, *clematis recta*).
Ле́мехъ et Ле́мешъ, *sm.* soc, fer de charrue.
Леме́ховый, ая, ое, *adj.* du soc.
Лохмо́тье, *sn.pop.* haillons, chiffons, lambeaux, guenilles.
Лохмо́тникъ, *sm.* homme déguenillé; —ница, *sf.* femme couverte de haillons.

Вла́мываться, вломи́ться, *v.r.* enfoncer, entrer par force, se jeter avec impétuosité.

Взла́мывать, I.1, взломи́ть et взлома́ть, *v.a.* soulever en cassant ou en brisant ; *взломи́ть крышку у сундука́*, briser le couvercle d'un coffre; *взлома́ли полъ*, on a cassé le plancher ; *part. p.* взло́мленный et взло́манный.
Взла́мываніе, взломле́ніе et взлома́ніе, *sn.v.* ou Взло́мка, *sf.* et Взломъ, *sm.* action de soulever en brisant, effraction.
Вы́ламывать, вы́ломить et вы́ломать, *v.a.* détacher, arracher en cassant ou en brisant, ébrécher ; disloquer, luxer, démettre ; *—ся*, *v.r.* se casser, se briser, s'ébrécher ; *вы́ломить себѣ́ зубъ*, s'ébrécher une dent; *вы́ломать зу́бья у гре́бня*, casser les dents d'un peigne ; *вы́ломить себѣ́ но́гу*, se démettre le pied ; *part.p.* вы́ломленный et вы́ломанный.

Вы́ламываніе, вы́ломленіе et вы́ломаніе, *sn.v.* et Вы́ломка, *sf.* ou Вы́ломъ, *sm.* action d'arracher en cassant, d'ébrécher, de disloquer ; luxation, dislocation.
Дола́мывать, доломи́ть, *v.a.* casser, briser jusqu'au bout; *part.p.* доло́манный.
Дола́мываніе, *sn.v.* action de briser, de casser jusqu'au bout.
Зала́мывать, заломи́ть, *v.a.* commencer à briser ou à casser; commencer à produire des élancements ; *итти́ заломя́ го́лову*, marcher la tête levée, marcher avec orgueil ; *заломи́ло ру́ку*, j'ai des élancements à la main; *заломи́ть большу́ю цѣ́ну*, demander un prix exorbitant.
Зало́мъ, *sm.* embrasure d'une fenêtre.
Зало́мный, ая, ое, *adj.* capiteux, qui porte à la tête (des boissons).
Изла́мывать, изломи́ть et излома́ть, *v.a.* casser, briser en deux ; casser, briser en plusieurs pièces ; *—ся*, *v.r.* se casser, se briser, se rompre ; *изломи́лъ па́лку*, il a cassé le bâton en deux ; *излома́ло вѣ́тромъ ме́льницу*, le vent a brisé entièrement le moulin ; *столъ излома́лся*, la table a été mise en pièces ; *part.p.* изло́мленный et изло́манный.
Изломле́ніе, излома́ніе, *sn.v.* action de briser, de rompre.
Изло́мъ, *sm.* fracture, endroit où une chose est cassée.
Изло́мокъ, мка, *sm.* morceau d'un objet cassé.
Изло́мчатый, ая, ое, *adj.* cassé, brisé ; *—тыя мо́лніи*, éclairs en zig-zags.
Нала́мывать, налома́ть, rompre, briser, casser en quantité ; *налома́лъ ка́мней*, il a cassé plusieurs pierres ; *part.p.* нало́манный.
Налома́ніе, *sn.v.* action de casser, de briser en quantité.
Надла́мывать, надломи́ть, *v.a.* casser, rompre, briser un peu ou non entièrement ; *part.p.* надло́мленный.
Надла́мываніе, надломле́ніе, *sn.v.* action de casser un peu.
Надло́мъ, *sm.* endroit cassé.
Обла́мывать, обломи́ть et облома́ть, *v.a.* affaisser par son poids, faire écrouler ; casser, briser tout autour ; *—ся*, *v.r.* s'affaisser, s'écrouler ; tomber à travers en brisant par son poids ; se briser, se rompre tout autour ; *снѣгъ обломи́лъ кро́влю*, la neige a affaissé le toit ; *облома́ть су́чья у де́рева*, casser les branches tout autour d'un arbre ; *обломи́лся полъ*, le plancher s'est écroulé ; *лёдъ на рѣкѣ́ не крѣ́покъ, мо́жно обломи́ться*, la glace de la rivière n'est pas forte, on peut enfoncer ; *part.p.* обло́мленный et обло́манный.
Обла́мываніе, облома́ніе, *sn.v.* et Обло́мка, *sf.* action de faire écrouler par son poids.
Обло́мокъ, мка, *dim.* обло́мочекъ, чка, *sm.* morceau cassé, fragment, débris.
Обло́мъ, *sm.pop.* rustre, manant; *vi.* pente, talus ; *plur.* обло́мы, moulures.
Отла́мывать, отломи́ть et отлома́ть, *v.a.* détacher en cassant ou en brisant ; *—ся*, *v.r.* se détacher, se casser ; *отломи́ть сучёкъ*, arracher une branche ; *отлома́ть пристро́йку*, casser, enlever l'aile d'un bâtiment ; *part. p.* отло́мленный et отло́манный.
Отла́мываніе, отломле́ніе et отлома́ніе, *sn.v.* et Отло́мка, *sf.* action de casser, de détacher, d'arracher.
Отло́мокъ, мка, *dim.* отло́мочекъ, чка, *sm.* morceau rompu, fragment, éclat.
Отло́мъ, *sm.* cassure, endroit cassé.
Перела́мывать, et *sl.* Переломля́ть, переломи́ть et перелома́ть, et *sl.* преломи́ть, *v.a.* casser, briser, rompre tout-à-fait; *—ся*, *v.r.* se casser, se rompre ; lutter contre une maladie ; réfracter, produire la réfraction ; *переломи́ть па́лку*, briser un bâton ; *перелома́ть до́ску*, mettre une planche en pièces ; *переломи́лся гвоздь*, le clou s'est cassé; *перелома́лись дере́вья*, les arbres ont été brisés ; *переломи́лся постъ*, le grand carême est à moitié passé ; *part.p.* перело́мленный et перело́манный.
Перела́мываніе, переломле́ніе et перелома́ніе, *sl.* преломле́ніе, *sn.v.* action de rompre, rupture, fracture, fraction; *преломле́ніе просфоры́*, la fraction du pain ; *преломле́ніе луче́й*, la réfraction des rayons.
Перело́мъ, *sm.* rupture, fracture ; crise, changement subit dans une maladie en bien ou en mal ; jarret, défaut dans un contour ; *перело́мъ косте́й*, la fracture des os ; *перело́мъ поста́*, la mi-carême ; *на перело́мъ*, *adv.* pour contrarier, pour contredire ; *ка́менный перело́мъ*, percepierre, bacile (plante, *saxifraga*).
Перело́мчивый, ая, ое, *adj.* réfrangible, réflexible, susceptible de réfraction.

Перелóмчивость, *sf.* réflexibilité, réfrangibilité.

Подлáмывать, подломи́ть et подломáть, *v.a.* casser, rompre, enfoncer par dessous; —ся, *v.r.* se casser, se rompre dessous, s'enfoncer; *лёдъ подломи́лся*, la glace s'est brisée sous mes pas; *part.p.* подлóмленный et подлóманный.

Подлáмываніе, *sn.v.* et Подлóмъ, *sm.* action de briser par-dessous.

Проламывать, проломи́ть et проломáть, *v.a.* briser, rompre d'outre en outre, faire une brèche; mettre un certain temps à briser; —ся, *v.r.* s'enfoncer, se briser; passer, tomber à travers, enfoncer; *проломи́ть стѣну*, faire une brèche au mur; *однý бáрку проломáли три дня*, ils ont mis trois jours pour casser une barque; *идýчи пó льду, проломи́лся*, en marchant sur la glace, il a enfoncé; *part. p.* проломленный et проломанный.

Проламываніе, проломлéніе et проломáніе, *sn.v.* action de briser d'outre en outre, de percer, de faire une brèche.

Проломъ, *dim.* промóмецъ, мца, *sm.* brèche, ouverture faite à un mur, à une armée, etc.; *войти́ въ прóломъ*, monter à la brèche; *итти́ на прóломъ*, se faire jour à travers l'armée ennemie.

Проломный, ая, ое, *adj.* servant à briser, servant à faire une brèche; —*ныя орýдія*, instruments pour saper les murs.

Разлáмывать, разломи́ть et разломáть, *v.a.* casser, briser, mettre en pièces, effondrer; abattre, démolir; —ся, *v.r.* se briser, se casser; être brisé, mis en pièces; être démoli, abattu; *разломи́ть хлѣбъ*, rompre un pain; *разломáть сундýкъ*, effondrer un coffre; *part.p.* разлóмленный et разлóманный.

Разлáмываніе, разломлéніе et разломáніе, *sn.v.* et Разлóмка, *sf.* ou Разлóмъ, *sm.* action de mettre en pièces, d'abattre, de démolir; *разлóмка здáнія*, la démolition d'un édifice; *разлóмъ дверéй*, la fracture des portes.

Слáмывать, сломи́ть et сломáть, *v.a.* casser, briser, mettre en pièces, arracher, renverser, démolir; enfoncer, repousser, déloger d'un poste; —ся, *v.r.* être mis en pièces; *сломи́ть мáчту*, briser un mât; *сломи́ть кóнницу*, repousser la cavalerie; *сломáть домъ*, démolir une maison; *сломя́ гóлову бѣжáть*, courir tête baissée, courir à toutes jambes; *part. p.* слóмленный et слóманный.

Слáмываніе, сломлéніе et сломáніе, *sn.v.* et Слóмка, *sf.* action de mettre en pièces, de démolir; *слóмка дóма*, la démolition d'une maison.

Улáмывать, уломи́ть et уломáть, *v.a.* détacher peu-à-peu en brisant, diminuer; *pop.* persuader avec peine; *такъ упря́мъ, что никáкъ егó не уломáешь*, il est si entêté, qu'on ne peut nullement le persuader.

Улóмокъ, мка, *sm.* morceau cassé, fragment.

ЛОНГИМÉТРІЯ (du lat. *longus*, long, et gr. *μέτρον*, mesure), *sf.* longimétrie, art de mesurer les longueurs.

Лонгиметри́ческій, ая, ое, *adj.* longimétrique, de la longimétrie.

ЛОНИ́ (pol. *łoni*), *adv. pop.* l'an passé, l'année passée.

Лонскóй, áя, óе, *adj. pop.* de l'an passé.

Лонщáкъ, *sm.* taureau ou étalon d'un an.

ЛÓНО (ar. *lèbân* 1), *sn.sl.* sein, poitrine; sein, giron, milieu.

ЛÓПАРЬ (holl. *looper*), *sm.* funin, courant, garant, cordage, *t. de mar.*

Лóпарный, ая, ое, *adj.* de funin.

ЛОПÁТА (turc *luboûd* 2, lat. *pal-a*), *dim.* лопáтка et лопáточка, *sf.* pelle, palette, pelleron; pellée; *деревя́нная лопáта*, une pelle de bois; *хлѣбная лопáта*, une pellée de blé.

Лопáтка, *sf. dim.* spatule, petite pelle; omoplate, paleron, os plat de l'épaule; aube, palette sur la jante d'une roue de moulin; pilastre, pilier carré; petite gousse de pois verts.

Лопáтный et Лопáточный, ая, ое, *adj.* de pelle, de spatule.

Лопáтникъ, *sm.* terrassier, ouvrier qui travaille avec la pelle.

Лопáтчатый, ая, ое, *adj.* spatulé, en forme de spatule.

Лóпасть et Лóпость, *sf.* plat d'un aviron ou d'une rame; aile d'un bonnet; ruban de la chevelure qui descend le long du dos; pièce du porte-épée qui porte le sabre ou l'épée; chacune des branches d'une croix; collet, rabat.

Надлопáтникъ, *sm.* paleron, partie de l'épaule du cheval.

Надлопáточный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessus de l'omoplate.

Подлопáточный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous de l'omoplate.

ЛÓПАТЬ (scr. *loup* 1, fendre), I.1, *asp. unipl.* лóпнуть, III.1, *v.n.* crever, se crevasser, se fendre, se fêler; éclater, se briser, se casser; manger avidement, dévorer; —ся, *v.r.* se fêler, se fendre; *горшки́ лóпаются*, les pots se fêlent; *бóмба упáвши лóпнула*, la bombe éclata en tombant.

Лóпаніе, *sn.v.* action de crever, d'éclater, de se briser.

Лóпанецъ, нца, *sm.* pot de terre qui se fêle par la chaleur; larme de verre, larme batavique.

Лóпатень, тня, *sm.* claquet de moulin.

Лопотня́, *sf.* bruit d'une chose qui crève; *лопотня́ отъ ракéтъ*, le fracas des fusées.

Лопухá, *sf.* petite vérole volante.

Перелóпаться, *v.r. déf.* crever, éclater, se fendre, se fêler en quantité.

Полóпаться, *v.r. déf.* crever, éclater, se fendre un peu.

Разлóпаться et разлóпнуться, *v.r. déf.* se fêler, se crevasser, crever, éclater.

ЛÓПОТЬ (ar. *libda* 2, chiffon), *sf.* et Лопóтье, *sn.* vieux habit, haillon; langes, maillots.

Лéпестъ, *dim.* лепестóкъ, ткá, *sm.* morceau, pièce d'étoffe déchirée.

Лепестóкъ, ткá, *sm.* pétale, feuille d'une fleur.

Лепестко́вый et Лепéсчатый, ая, ое, *adj.* pétalé, composé de pétales; —*вый цвѣтóкъ*, fleur pétalée.

Безлепестко́вый, ая, ое, *adj.* apétale, qui est sans pétale; —*вый цвѣтъ*, fleur étamineuse.

Двулепестко́вый, Трилепестко́вый, Пятилепестко́вый, ая, ое, *adj.* dipétalé, tripétalé, pentapétalé; à deux, à trois ou à cinq pétales, *t. de botanique.*

ЛОРНÉТЪ (fr., de *lorgner*), *sm.*, *dim.* лорнéтка, *sf.* lorgnette, petite lunette pour voir de loin.

ЛÓСКУТЪ (pers. *lèchk* 3), *plur.* лоскýтья, ьевъ, *dim.* лоскутóкъ, ткá, et лоскутóчекъ, чка, *sm.* chiffon, haillon, lambeau; *лоскутóкъ бумáги*, un chiffon de papier; *торговáть лоскýтьями*, faire le commerce de chiffons.

Лоскýтный, ая, ое, *adj.* de chiffon, de lambeau; —*ный рядъ*, le marché aux chiffons, friperie; —*ный цвѣтъ*, bluet, barbeau, jacée des blés (plante, *centaurea cyanus*).

Лоскýтникъ, *sm.* chiffonnier, marchand de chiffons; fripier, marchand de vieux habits; homme déguenillé, couvert de haillons.

ЛОСКЪ (all. *glanz*), *sm.* lustre, luisant, poli; *лоскъ исткáнія*, le lustre d'une étoffe; *навести́ лоскъ на мрáморъ*, polir le marbre.

Лосковóй, áя, óе, *adj.* servant à polir, servant à donner du lustre.

Лосни́стый, ая, ое, *adj.* lustreux, poli, ayant du lustre; —*тыя ткáни*, étoffes lustrées.

Лосни́сто, *adv.* ayant du lustre.

Лосни́стость, *sf.* état d'une chose lustrée, poli, reflet.

Лоснѣ́ть, I.1, *v.n.* devenir luisant, prendre du poli, commencer à se polir.

Лосни́ться, II.1, *v.r.* être luisant, avoir du lustre, avoir du poli; *лосня́щіяся черни́ла*, encre luisante.

Лосня́тка, *sf.* érithal (plante).

ЛОЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* lustrer, polir, lisser, donner du lustre, brunir; catir, calandrer; *(когó)* battre, frapper, rosser; *v.n.* planer (des oiseaux); —ся, *v.r.* être poli, lustré, lissé; *лощи́ть холсти́ну*, lisser de la toile; *лощи́тъ сóколъ*, le faucon plane, se soutient les ailes immobiles; *part.p.* лощённый.

Лощéніе, *sn.v.* lustrage, poliment.

Лощёнка, *sf.* toile lustrée.

Лощи́ло, *sn.* polissoir, brunissoir, lissoir, lustroir, régloir, catissoir.

Лощи́льный, ая, ое, *adj.* servant à brunir, propre à polir ou à lustrer.

Лощи́льня, *sf.* atelier où l'on polit, lieu où l'on brunit.

Лощи́льщикъ, *sm.* polisseur, lisseur, lustreur.

Вылáщивать, I.1, вы́лощить, *v.a.* lustrer, lisser entièrement; —ся, être lustré, lissé; *part.p.* вы́лощенный.

Вылáщиваніе, вы́лощеніе, *sn.v.* action de lustrer, de polir.

Залáщивать, залощи́ть, *v.a.* lisser, lustrer, polir pour cacher un défaut; *part.p.* залощённый.

Залáщиваніе, залощéніе, *sn.v.* action de cacher un défaut en lustrant ou en polissant.

Налáщивать, налощи́ть, *v.a.* lustrer, donner du lustre, polir; *part.p.* налощённый.

1) لبان 2) لبود

1) लुप् 2) لبدة 3) لشك

Налáщиваніе, налощéніе, *sn.v.* action de lustrer, de polir.
Перелощи́ть, *v.a. déf.* lustrer, polir tout; lustrer, polir plus qu'il ne faut.
Полощи́ть, *v.a. déf.* lustrer, lisser, polir un peu, donner quelque poli.
Пролощи́ть, *v.a. déf.* mettre un certain temps à polir ou à lustrer.
Разлáщивать, разлощи́ть, *v.a.* lisser, polir, unir en polissant; *—ся, v.r.* être lissé, poli; *part.p.* разлощённый.
Улáщивать, улощи́ть, *v.a.* lustrer, polir, lisser comme il faut; *part.p.* улощённый.

ЛÓСОСЬ (all. *lachs), dim.* лосóсокъ, cка, *sm.* le saumon *(salmo salar);* la truite saumonnée (poisson, *salmo trutta).*
Лосóсій, сья, сье, *adj.* de truite saumonnée.
Лососи́на, *sf.* chair de truite saumonnée.
Лохъ, *sm.* saumon qui a hiverné dans un lac.
Лохóвый, ая, ое, *adj.* de ce saumon.
Лохови́на, *sf.* chair de ce saumon.

ЛОСЬ, *dim.* лóсикъ, *sm.* élan, orignal (quadrupède du Nord, *cervus alces).*
Лóсій, сья, сье, *adj.* d'élan.
Лоси́на, *sf.* peau d'élan passée en mégie; de la chair d'élan.
Лоси́нный, ая, ое, *adj.* de peau d'élan.

ЛОТЕРÉЯ (fr. *lot*, de l'all. *loos*, le sort), *sf.* une loterie.
Лотерéйный, ая, ое, *adj.* de loterie; *—ный билéтъ,* un billet de loterie.

ЛОТЪ, *dim.* лотóкъ, ткá, et лотóчекъ, чка, *sm.* bassine, éventaire, espèce d'auge plate sur laquelle les vendeurs de comestibles colportent leurs marchandises dans les rues; navette de tisserand; pelleron pour la farine et les blés; gouttière, chéneau; plat oblong; porte-mouchettes.
Лотóчный et Лоткóвый, ая, ое, *adj.* d'auge, de gouttière, de pelleron.

ЛОТЪ (all. *loth), sm.* poids de 3 zolotniks ou la 32e partie de la livre russe; sonde, instrument pour connaître la profondeur de l'eau; (lat. *lotlus)* lothier, mélilot bleu, trèfle musqué (plante); *лотъ рогáтый,* trèfle jaune *(lotus corniculatus).*
Лóтный, ая, ое, *adj.* de la sonde.
Лóцманъ (all. *lothsmann), sm.* sondeur, celui qui jette la sonde; lamaneur, locman, pilote-côtier.
Лóцманскій, ая, ое, *adj* de lamaneur.
Лóція, *sf.* lamanage, pilotage.

ЛОХАНЬ (gr. *λεκάνη*, pers. *lèguèn* 1) et Лахáнь, *dim.* лохáнка et лохáночка, *sf.* cuvier, cuvette, vase de bois large avec un fond; lavoir, lave-main, lavabo.
Лохáнный, ая, ое, *adj.* de cuvette.

ЛОХЪ (gr. mod. *λυγάρι*), *sm.* olivier sauvage, saule de Palestine (arbre, *eleagrus angustifolia.*
Лохóвый, ая, ое, *adj.* d'olivier sauvage; *—выя растéнія,* élæagnoïdes, olivier de Bohème; *—вая грýша,* poirier à feuilles d'olivier sauvage *(pyrus salicifolia).*

ЛÓШАДЬ (turc *lâche at* 2, cheval maigre, une haridelle), *dim.* лошáдка et лошáдочка, *dim. de mépr.* лошадёнка, *augm.* лошади́ща, *sf.* cheval *(equus caballus); верховáя лóшадь,* cheval de selle; *ѣхать на лóшади,* aller à cheval; *водянáя лóшадь,* hippopotame *(hippopotamus).*
Лошади́ный, ая, ое, *adj.* de cheval; *—ная шерсть,* le poil d'un cheval; *по-лошади́ному, adv.* à la manière des chevaux.

ЛОШÁКЪ (pers. *lâchè* 3, turc *ichèk* 4, un âne), кá, *dim.* лошачёкъ, чкá, *sm.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument; *—ачи́ха, sf.* une mule.
Лошакóвый, ая, ое, et Лошáчій, чья, чье, *adj.* de mulet; *—ово ýхо,* la consoude (plante, *symphitum officinale).*
Лошáчница, *sf.* hémionite (plante).

ЛУБЪ (ar. *loubb* 5, moelle d'un arbre; gr. *λοπ-ὸς,* écorce; lat. *lib-er), plur.* лýбья, бевъ, *dim.* лубóкъ, бкá, et лубóчекъ, чка, *sm.* liber, peau entre le bois et l'écorce; écorce de bouleau ou d'orme; couverture de chariot faite d'écorce; ais mince, éclisse; *лубъ лýбомъ,* très-solide (se dit des étoffes).
Лубóчный et Лубянóй, ая, ое, *adj.* fait de liber, fait d'écorce; *—ный шалáшъ,* cabane d'écorce; *—нóй коробóкъ,* boîte de liber.
Пáлуба, *sf.* toit, couverture d'un édifice quelconque; tillac, dernier pont d'un navire; échafaudage, cintre de planches pour faire une voûte.
Пáлубный, ая, ое, *adj.* de toit, de tillac.
Пáлубить, II.2, опáлубить, *v.a.* faire l'échafaudage de planches pour une voûte.
Распáлубка, *sf.* lunette, fenêtre ronde dans une voûte.

ЛУПИ́ТЬ, II.2, *v.a.* ôter l'écorce ou la peau, peler, écorcer; écorcher, faire payer trop cher; manger avidement, dévorer; *—ся,*

1) لكن 2) لاش ات 3) لاشه 4) ايشك 5) لب

v.r. se peler; s'écailler, tomber par petits morceaux, s'écaler; *лупи́ть дéрево,* écorcer un arbre; *лупи́ть картóфели,* peler des pommes de terre; *за бездѣ́лицу съ негó лýпитъ мнóго дéнегъ,* il l'écorche, il lui prend beaucoup d'argent pour une bagatelle; *кóжа на лицѣ́ лýпится отъ стýжи,* le froid pèle la peau du visage; *part.p.* лýпленный.
Луплéніе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer.
Лупéжникъ, *sm.coll.* poutres de sapin dépouillées de leur écorce.
Лупи́ло, *sm.* écorcheur, exacteur.
Вылупля́ть, I.3, et Вылупáть, I.1, вы́лупить, *v.a.* écorcer, peler, ôter toute l'écorce; ôter toute la peau; *—ся, v.r.* se peler, s'écorcer; éclore, sortir de la coque; *цыпля́та вы́лупились,* les poulets sont éclos; *вы́лупить глазá,* regarder fixement; *part.p.* вы́лупленный.
Вылупáніе, вылуплéніе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer tout.
Залупáть, залупи́ть, *v.a.* retourner la peau en pelant; *—ся, v.r.* s'écorcher, se retourner; *залупи́лась кóжица,* je me suis enlevé l'épiderme.
Залýпа, *sf.* prépuce, peau qui couvre le gland.
Незалýпа, *sf.* phimosis, maladie du prépuce.
Неотлýпа, *sf.* paraphimosis.
Облупля́ть et Облупáть, облупи́ть, *v.a.* peler, écorcer tout autour; escroquer, plumer, dépouiller; *—ся, v.r.* se peler, s'écorcer, s'écailler; *облупи́ть я́блоко,* peler une pomme; *игрокí егó изря́дно облупи́ли,* les joueurs l'ont joliment plumé; *part.p.* облýпленный.
Облупáніе, облуплéніе, *sn.v.* action de peler, d'écorcer tout autour.
Облýпала, *sm.* trompeur, escroc.
Слупáть, слупи́ть. *v.a.* peler, écorcer, écaler, écosser; écorcher, faire payer trop cher; *—ся, v.r.* se peler, s'écorcer; s'écailler, tomber par morceaux; *part. p.* слýпленный.
Слупáніе, слуплéніе, *sn.v.* action de peler.

ЛУГЪ (turc *otlouk* 1), *dim.* лужёкъ, жкá et лужéчекъ, чка, *sm.* un pré, une prairie; *лугá испещрённые цвѣтáми,* des prairies émaillées de fleurs.
Луговóй, áя, óе, *adj.* de pré, de prairie; *—вы́я мѣ́ста,* contrées fertiles en prairies; *—вáя сторонá,* la rive basse, la rive gauche du Volga; *—вáя рýта,* rue des prés (plante, *thalictrum flavum*); *—вóй чай,* nummulaire, herbe aux écus *(lysimachia nummularis).*
Лугови́на et Лужáйка, *sf.* certaine étendue d'une prairie; boulingrin, pièce de gazon.
Лýговица et Лýговка, *sf.* vanneau, dix-huit (oiseau, *tringa vanellus).*
Лужáйникъ, *sm.* limoselle (plante, *lysimachia nummularia).*

ЛÝДА, *sf.vi.* sorte de cuirasse ou de cotte de mailles que portaient jadis les Polonais sous leur habillement; *dim.* лýдка, *sf.* pierre qui sort de l'eau.
Лýдога, *sf.* lavaret pris en automne sur les pierres du lac Ladoga.

ЛУДИ́ТЬ (all. *löthen*, souder), II.4, вы́лудить, *v.a.* étamer, enduire d'étain fondu; *вы́лудить мѣ́дную посýду,* étamer de la vaisselle de cuivre; *part.p.* лужённый et вы́луженный.
Лужéніе, вылужéніе, *sn.v.* action d'étamer, étamage.
Луди́льный, ая, ое, *adj.* servant à étamer; *—ное ремеслó,* métier d'étameur.
Луди́льщикъ, *sm.* un étameur.
Залуди́ть, *v.a. déf.* boucher un trou en étamant; *part.p.* залужённый.
Перелуди́ть, *v.a. déf.* étamer tout.
Полуди́ть, *v.a. déf.* étamer; *part. p.* полужённый.
Полýда, *sf.* étamure, étain pour étamer; manière dont une chose est étamée.

ЛÝЖА (ar. *louddjè* 2), *dim.* лýжица, *augm.* лужи́ща, *sf.* mare, bourbier, margouillis.
Лýжный, ая, ое, *adj.* de mare, de bourbier.

ЛУЗÁНЪ, нá, *sm.* drap ou feutre que portent les chasseurs de Sibérie.

ЛУКЪ (all. *lauch), dim.* лýчикъ, *sm.* oignon (plante potagère, *allium cepa); лукъ морскóй,* scille, oignon marin *(scilla maritima).*
Лýковый et Лучнóй, ая, ое, *adj.* d'oignon; *—нóй вкусъ,* un goût d'oignon.
Лýковица et Лýковка, *sf.* oignon; bulbe, oignon de plante; *лýковицы цвѣтóчныя,* des oignons de fleurs.
Лýковичный, ая, ое, *adj.* d'oignon, de bulbe, bulbeux; *—ныя произрастéнія,* des plantes bulbuses.

ЛУКЪ (gr. *λοξ-ὸς,* oblique), *dim.* лучёкъ, чкá, *sm.* arc à tirer, arbalète; arc, cerceau, toute chose courbée en arc; archet, piége pour attraper les oiseaux;

1) اوتلق 2) لجّة

натяну́ть лу́къ, bander un arc; *стрѣля́ть изъ лу́ка*, tirer de l'arc.
Лу́чный, ая, ое, *adj.* d'arc; fait en forme d'arc, arqué.
Лу́чникъ, *sm.* faiseur d'arcs; tireur d'arcs.
Лука́, *sf.* toute chose courbée en arc; courbure; arçon, pièce de bois cintrée d'une selle; rivage qui fait un coude; sinuosité d'une rivière; petite baie, petit golfe; *vi.* ruse, artifice, fourberie.
Лука́ть, I.1, *v.n.* et —ся, *v.r. pop.* lancer des pierres avec la fronde.
Лукова́тый, ая, ое, *adj.* courbé, tortueux.
Ля́кій, ая, ое, *adj. sl.* courbé, bossu.
Ля́ка et Переля́ка, *sf.* chien harpé, chien qui a le dos arqué.
Излу́чина, *dim.* излу́чинка, *sf.* courbure, sinuosité, tortuosité; *излу́чины рѣчныя*, les sinuosités d'une rivière.
Излу́чистый, ая, ое, *adj.* sinueux, courbé en plusieurs endroits, tortueux; *—стое дéрево*, arbre tortueux; *—стая рѣка́*, rivière sinueuse, qui fait des sinuosités ou qui serpente dans son cours.
Излу́чисто, *adv.* avec des sinuosités.
Налу́чіе, *sn.* et *vi.* Налу́чня, *sf.* fourreau de peau pour un arc.
Облу́къ, *dim.* облучо́къ, чка́, *sm.* abre de traîneau.
Наляца́ть, I.1, наля́чить, II.3, *v.a.sl.* tendre, bander un arc; *part.p.* наля́ченный.
Наляца́ніе, *sn.v.* action de bander un arc.
Сляца́ть, сля́чить, *v.a. sl.* courber, voûter, plier en arc; —ся, *v.r.* se courber, se voûter; *part.p.* сля́ченный.
Сляца́ніе, *sn.v.* action de courber.
Сля́кій et Слу́кій, ая, ое, *adj. sl.* courbé, voûté, plié en arc.
Сля́чность, *sf.* état d'une personne courbée ou voûtée.
ЛУКА́ВЫЙ et Лука́вный, ая, ое, *apoc.* лука́въ, áва, áво, *adj.* qui agit par des détours, fin, rusé, faux, artificieux, astucieux, fourbe, cauteleux; malin, malicieux, méchant; *—вый человѣ́къ*, homme artificieux; *—вые посту́пки*, de fins procédés, des manières rusées; *—вая лиси́ца*, un fin renard, un renard rusé.
Лука́вое, аго, *sn.* le mal, le malin; *изба́ви насъ отъ лука́ваго*, délivre-nous du malin.
Лука́во et Лука́вно, *adv.* avec finesse, avec astuce.
Лука́вецъ, вца, *sm.* —вица, *sf.* personne rusée, personne artificieuse.

Лука́вство ou Лука́вствіе, *sn.* ruse, astuce, artifice, stratagème, duplicité, fourberie.
Лука́вить, II.2, et Лука́вствовать, I.2, слука́вить et слука́вствовать, *v.n.* agir avec finesse, ruser, être rusé, faire tomber dans le piége.
Перелука́вить, *v.a. déf.* l'emporter par ses ruses, être plus rusé.
ЛУНА́ (lat. *luna*), *sf.* lune; *по́лная луна́*, pleine lune; *затмѣ́ніе луны́*, éclipse de lune.
Лу́нка et лу́ночка, *sf.dim.* lunule, figure en forme de croissant; petite fosse en forme de croissant; alvéole, creux de la dent; pénil, partie extérieure de l'os barré des parties naturelles.
Лу́нный, ая, ое, *adj.* lunaire, de la lune; *—ный мѣ́сяцъ*, un mois lunaire; *—ная ночь*, nuit éclairée par la lune; *—ный о́бликъ*, le disque de la lune.
Лу́ночный, ая, ое, *adj.* alvéolaire.
Лу́нникъ, *sm.* cycle lunaire, ennéadécaétéride; lunaire, coque du Levant (plante, *lunaria annua*).
Лу́ница, *sf.* collier en forme de croissant.
Лунове́ніе, *sn.* règles, purgations menstruelles.
Луна́тикъ, *sm.* lunatique, celui dont la santé suit le cours de la lune; somnambule, noctambule, qui agit et parle en dormant.
Лунати́змъ, *sm.* état d'un lunatique.
Безлу́ніе, *sn.* temps où il n'y a pas de lune.
Безлу́нный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de lune, sombre, obscur.
Подлу́нный, ая, ое, *adj.* sublunaire, qui est dans l'air ou sur la terre; *—ныя зе́мли*, régions sublunaires.
Полулу́ніе, *sn.* un croissant.
Полулу́нный, ая, ое, *adj.* de croissant.
ЛУНО́ (all. *lunge?*), *sn.* entrailles des bêtes fauves, *t. de chasseur.*
ЛУНЬ, ня́, *sm.* fau-perdrieu, harfang, grande chouette blanche (oiseau, *falco rusticolus*); *онъ бѣлъ какъ лунь*, il est blanc comme un cygne, il a les cheveux tout blancs.
ЛУПИ́НЪ, *sm.* lupin (plante, *lupinus albus*).
ЛУСКА́ ou Лу́ща et Лущи́на, *sf.* écale, écorce de certains fruits; *луска́ съ орѣ́ховъ*, écale de noix.
Луска́чъ, *sm.* cynanque (plante, *cynanchum acutum*).
Лощи́чіе, *sn.sl.* tout fruit potager qui est en cosse, comme les pois, les fèves, etc.
ЛУЩИ́ТЬ, II.3, *v.a.* cerner, écosser,

écaler; —ся, *v.r.* être écossé, écalé; s'écosser, s'écaler; *part.p.* лущённый.
Луще́ніе, *sn.v.* action de cerner, d'écosser, d'écaler.
Лущи́ло, *sn.* déboiradour, instrument pour écosser.
Вылу́щивать, I.1, вы́лущить, *v.a.* cerner, écosser, écaler; —ся, *v.r.* se cerner, s'écosser; *part.p.* вы́лущенный.
Вылу́щиваніе, вы́лущеніе, *sn.v.* action de cerner, d'écosser, d'écaler.
ЛУТА́РЬ, ря́, *sm.vi.* un sac, une besace.
ЛУТО́КЪ, тка́, *sm.* harle huppé (oiseau aquatique, *mergus serrator*).
Луто́чекъ, чка, *sm.dim.* petit harle huppé (*mergus albellus*).
ЛУТО́ШКА, *sf.* jeune tilleul d'où l'on a enlevé l'écorce.
ЛУЧИ́ТЬ (de *лукъ?*), II.3, *v.a.vi.* acquérir, gagner, se procurer par ses courses; —ся, *v.r.imp.* arriver, se faire, devenir.
Залуча́ть, I.1, залучи́ть, *v.a.* attirer, faire venir chez soi; trouver, rencontrer, attraper; *его́ сюда́ не ско́ро залучи́шь*, on ne le fera pas venir de si tôt; *part.p.* залучённый.
Отлуча́ть, отлучи́ть, *v.a.* éloigner, séparer, écarter, détourner; —ся, *v.r.* s'éloigner; s'écarter; fuir, éviter; *отлучи́ть отъ Це́ркви*, excommunier, anathématiser; *отлучу́сь на три мѣ́сяца*, je m'absenterai pour trois mois; *part.p.* отлучённый.
Отлуче́ніе, *sn.v.* éloignement, séparation, exclusion; *отлуче́ніе отъ Це́ркви*, excommunication, anathème.
Отлучи́тельный, ая, ое, *adj.* servant à éloigner.
Отлу́чка, *sf.* une absence.
Отлу́чный, ая, ое, *adj.* absent, éloigné.
Безотлу́чный et Неотлу́чный, ая, ое, *adj.* qui n'est jamais absent, assidu, qui est sans cesse auprès; inséparable.
Безотлу́чно et Неотлу́чно, *adv.* sans jamais quitter, sans cesse, toujours, assidument.
Безотлу́чность et Неотлу́чность, *sf.* assiduité, permanence, sujétion.
Получа́ть, получи́ть, *v.a.* recevoir, obtenir, avoir, prendre ce qui est envoyé ou donné; —ся, *v.r.* être reçu, obtenu; *получи́ть отъ кого́ письмо́*, recevoir une lettre de qqu'un; *получа́ть вѣ́сть*, recevoir une nouvelle; *получа́ть жа́лованье*, toucher ses appointements; *part.p.* полученный.

Получе́ніе, *sn.v.* action de recevoir ou d'obtenir, réception.
Получа́й, *sm.vi.* sort, destin.
Благополу́чіе, *sn.* félicité, bonheur, prospérité; *жить въ благополу́чіи*, vivre dans la prospérité.
Благополу́чный, ая, ое, *adj.* heureux, fortuné, prospère, propice; *—ная жизнь*, une vie fortunée; *—ныя обстоя́тельства*, circonstances propices ou favorables.
Благополу́чно, *adv.* heureusement, avec bonheur, dans la prospérité.
Злополу́чіе, *sn.* malheur, infortune, adversité; *онъ самъ причи́ною своего́ злополу́чія*, il est lui-même la cause de son infortune.
Злополу́чный, ая, ое, *adj.* malheureux, infortuné; *—ныя обстоя́тельства*, des revers, des disgraces.
Злополу́чно, *adv.* malheureusement, avec malheur, dans l'adversité.
Прилуча́ть, прилучи́ть, *v.a.* attirer, tirer à soi, allécher, amorcer; —ся, *v.r.* se trouver par hasard, se rencontrer; *магни́тъ прилуча́етъ къ себѣ́ желѣ́зо*, l'aimant attire à lui le fer; *я на ту по́ру тутъ прилучи́лся*, je me suis trouvé là dans ce moment; *part.p.* прилучённый.
Прилуче́ніе, *sn.v.* attraction.
Прилу́чай, *sm vi.* hasard, accident.
Прилу́чный, ая, ое, *adj.* présent.
Прилу́ка, *dim.* прилу́чка, *sf.* appât, attrait, amorce.
Разлуча́ть, разлучи́ть, *v.a.* séparer, écarter l'un de l'autre; —ся, *v.r.* se séparer, se quitter; *одна́ то́лько смерть мо́жетъ ихъ разлучи́ть*, il n'y a que la mort qui puisse les séparer; *душа́ съ тѣ́ломъ разлуча́ется*, l'ame se sépare d'avec le corps; *part.p.* разлучённый.
Разлуче́ніе, *sn.v.* séparation, action de séparer; *смерть есть разлуче́ніе души́ съ тѣ́ломъ*, la mort est la séparation de l'ame d'avec le corps.
Разлу́ка, *sf.* séparation, état de ceux qui sont séparés; *друзья́мъ нѣтъ ничего́ доса́днѣе разлу́ки*, rien n'est plus pénible pour des amis que la séparation.
Неразлу́чный, ая, ое, *adj.* inséparable; *—ные друзья́*, des amis inséparables.
Неразлу́чно, *adv.* inséparablement.
Случа́ть, случи́ть, *v.a.* réunir, rapprocher, joindre; accoupler, faire couvrir,

apparier pour la génération ; —ся , *v.r.* survenir , se trouver , arriver ; *случа́ть соба́къ* , rappeler les chiens dispersés ; *на э́то вре́мя случи́лись у него́ го́сти*, dans ce moment il y avait du monde chez lui ; *мнѣ не случа́лось его́ ви́дѣть*, il ne m'est pas arrivé de le voir ; *part.p.* случённый.

Случе́ніе , *sn.v.* action de rapprocher , de joindre, d'accoupler.

Слу́чка, *sf.* accouplement, coït des animaux.

Слу́чай , *sm.* occasion , temps favorable , rencontre , occurence ; hasard , incident , cas, accident; *пропусти́ть слу́чай*, laisser échapper l'occasion ; *нечáянный слу́чай*, un incident inattendu ; *въ слу́чаѣ сме́рти*, en cas de mort ; *слу́чаемъ* , *по слу́чаю* , *adv.* par hasard, accidentellement.

Случа́йный , ая , ое , *adj.* casuel, fortuit , accidentel , occasionnel ; *—ные дохо́ды* , revenus casuels ; *—ный человѣ́къ* , un favori , qui jouit accidentellement de la faveur.

Случа́йно, *adv.* accidentellement, par hasard.

Случа́йность , *sf.* casualité , qualité de ce qui est casuel, accidence.

У л у ч а́ т ь , улучи́ть, *v.a.* trouver , rencontrer; *его́ никогда́ до́ма не улучи́ть*, on ne peut jamais le trouver chez lui ; *улучи́ть вре́мя* , trouver le moment favorable ; *part.p.* улучённый.

Улуче́ніе, *sn.v.* action de trouver , de rencontrer.

ЛУ́ЧШІЙ (gr. λώϊςος), ая, ее, *apoc.* лу́чше, *adj. compar.* (emprunte son *positif* de *до́брый* ou *хоро́шій)* meilleur, préférable; *са́мый лу́чшій*, le meilleur ; *сдѣ́латься лу́чшимъ*, devenir meilleur , se corriger.

Лу́чше, *adv.* mieux, plutôt ; *тѣмъ лу́чше*, d'autant mieux.

Улу́чшивать, I.1, улу́чшить, II.3, *v.a.* améliorer, rendre meilleur; *—ся, v.r.* s'améliorer , devenir meilleur ; *part. p.* улу́чшенный.

Улучше́ніе, *sn.v.* amélioration.

ЛУЧЪ (scr. *loudj* [1] et *routch* [2], briller; pers. *roukhch* [3], rayon, soleil; gr. λύκ-ος, soleil ; lat. *lux*, all. *licht*, lumière) , ча́, *sm.* et Луча́, *sf.* rayon, trait de lumière; faisceau de copeaux allumés dont se servent les pêcheurs ; *со́лнечные лучи́* , les rayons du soleil ; *преломле́ніе луче́й*, la réfraction des rayons.

Лучево́й , а́я , о́е , *adj.* de rayon ; *—во́е явле́ніе*, une apparition lumineuse ; *—ва́я кость*, rayon, gros os de l'avant-bras.

Лучи́стый , ая , ое , *adj.* radial , donnant plusieurs rayons ; *—тыя живо́тныя* , des animaux radiaires.

Лучи́на , *dim.* лучи́нка et лучи́нушка , *sf.* copeau de bois résineux dont se servent les paysans pour éclairer leur chambre.

Лучи́нный, ая, ое, *adj.* de ce copeau de bois.

Лучи́ть , II.3, *v.a.* prendre le poisson au moyen de copeaux allumés.

Лучи́ца, *sf. sl.* roseau (plante).

Лучеза́рный (de *заря́*, aurore), ая, ое, *adj.* rayonnant , radieux , lumineux , resplendissant, éclatant de lumière.

Лучеза́рно, *adv.* d'une manière rayonnante, d'une façon resplendissante.

Лучеза́рность, *sf.* rayonnement , radiation, éclat, splendeur, resplendissement.

Лучемѣ́ръ (de *мѣ́рить*, mesurer), *sm.* radiomètre.

Лучеобра́зный (de *о́бразъ*, forme) , ая, ое, *adj.* en forme de rayon.

ЛЫ́ЖА, *dim.* лы́жка, *sf.* raquette, planche recourbée dont les chasseurs de Sibérie se servent pour marcher sur la neige ; *навостри́ть лы́жи, напра́вить лы́жи*, montrer les talons , prendre la poudre d'escampette.

Лы́жный, ая, ое, *adj.* de raquette.

Лыжни́къ , *sm.* chasseur qui se sert de raquettes.

Падласы, совъ, *sm. plur.* courroies ou liens des raquettes.

ЛЫ́КО , *dim.* лычко, *sn.* tille , canepin, écorce de jeune tilleul ou de jeune saule enlevée par couches et en filaments.

Лы́ковый et Лы́чный, ая, ое, *adj.* de tille, de canepin.

Лукно́ , *dim.* луко́шко et луко́шечко , *sn.* vase fait d'une éclisse mince de tilleul.

Луко́шечный, ая, ое, *adj.* de ce vase.

ЛЫЛЫ, *sm. plur. pop.* fraude, tromperie ; *проводи́ть его́ всё на лыла́хъ*, il le mène tout-à-fait par le nez.

ЛЫСКА́РЬ (gr. mod. λισγάριον), ря́, *sm.vi.* pelle, spatule.

ЛЫСТО (pers. *ling* [4]), *sn.* et Лыстъ, *sm.sl.* d'où le russe

Лы́тка, *sf.* le tibia, la jambe.

1) लुज् 2) रुच् 3) رخش 4) لنگ

ЛЫТА́ТЬ (suéd. *lättjas*, fainéanter, de *lat*, fainéant) , I.1, et Лыня́ть, I.3, *v.n. pop.* battre le pavé, roder , fainéanter ; être oisif, ne rien faire, chômer, fuir le travail.

Лыта́нье, *sn.v.* état d'un fainéant, fainéantise.

Лыту́нъ , на́ , *sm.* fainéant , vagabond ; —ту́нья, *sf.* fainéante.

Лоты́га, *sm.* fainéant, vagabond; *vi.* prodigue.

Излыта́ться , *v.r. déf.* se gâter en restant oisif, être fainéant.

Налыта́ться, *v.r. déf.* battre le pavé tout à son aise.

Пролыта́ть , *v.n. déf.* passer un certain temps à ne rien faire.

Отлы́нивать, I.1, отлыня́ть, *v.n.* se retirer, se dédire, fuir, éviter.

ЛЫ́СЫЙ (pers. *legh* [1] et *lek* [2]), ая, ое, *adj.* chauve , qui a perdu ses cheveux ; ayant une étoile au front (des chevaux); *—сая голова́*, tête chauve.

Лыса́стый, ая, ое, *adj.* très chauve.

Лы́сина , *dim.* лы́синка , *sf.* place chauve, calvitie ; chanfrein blanc , étoile sur le front des animaux ; tache d'une autre couleur sur les étoffes.

Лысу́нъ , на́, *sm.* veau marin d'environ un an ; peau de ce veau.

Лысу́ха, *sf.* foulque, poule d'eau (*fulica atra*).

Лысѣ́ть, I.1, облысѣ́ть, *v.n.* devenir chauve, perdre ses cheveux.

Лыста́чъ, ча́, *sm.pop.* celui qui a un grand front.

Взлы́сый , ая , ое , *adj.* ayant une petite place chauve sur le sommet de la tête.

Взлы́сина, *sf.* petite place chauve.

Взлы́за, *sf.* place chauve sur le front.

Взлизи́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes places chauves.

Облысѣ́лый, ая, ое, *adj.* tout-à-fait chauve.

Пролы́сина , *sf.* endroit où la couleur n'a pas bien pris ; éclaircie , endroit serein au milieu des nuages ; place nette au milieu des glaces.

ЛЬЗЯ (de *лёгкій ?)*, *adj. indécl.* possible, qui peut se faire ; *льзя* (s. ent. *есть*) on peut , il est possible ; *льзя ли э́то дѣ́лать*, peut-on faire cela ?

Лѣть, *adj.ind.sl.* ; *лѣть есть*, on peut, il est permis, il est possible.

Нельзя́, *adj. indécl.* impossible ; *нельзя́* (s. ent. *есть)* on ne peut pas, il est impossible ; *нельзя́ бы́ло* , on ne pouvait pas ; *нельзя́ бу́детъ* , on ne pourra pas; *до нельзя́*, jusqu'à l'impossible.

ПО́ЛЬЗА, *sf.* avantage , profit, utilité, intérêt, bien ; allégement, soulagement, diminution de mal ; *о́бщая по́льза*, le bien public ; *ча́стная по́льза* , intérêt particulier ; *сдѣ́лать кому́ по́льзу*, être utile à qqu'un ; *отъ сего́ лека́рства вели́кую получа́ютъ по́льзу* , ce remède apporte un grand allégement à la maladie.

Поле́зный, *apoc.* поле́зенъ, ая, ое, *adj.* utile, avantageux, profitable , salutaire ; *—ныя кни́ги*, des livres utiles ; *—ные совѣ́ты'* des conseils salutaires.

Поле́зно, *adv.* utilement, avantageusement, avec avantage.

Безполе́зный, ая, ое, *adj.* inutile, désavantageux, vain, infructueux ; *—ный трудъ*, un travail inutile ; *—ное предпріятіе*, une tentative infructueuse.

Безполе́зно , *adv.* inutilement , infructueusement, vainement.

Безполе́зность, *sf.* inutilité.

П о́ л ь з о в а т ь , I.2, *v.a.* faire du bien, traiter, soigner, faire faire une cure; *—ся, v.r.* se traiter, se soigner, se médicamenter, prendre des remèdes; profiter, mettre à profit , faire usage , jouir ; *по́льзовать больна́го*, traiter un malade; *по́льзоваться тёплыми вода́ми*, faire une cure d'eaux thermales ; *по́льзуется совѣ́тами* , il profite des conseils ; *по́льзоваться чье́ю ми́лостію*, jouir de la faveur de qqu'un.

По́льзованіе, *sn.v.* traitement, cure ; usage, jouissance, usufruit.

Воспо́льзоваться , *v.r.déf.* mettre à profit, profiter, jouir ; *онъ воспо́льзуется наставле́ніями*, il profitera des instructions.

Вы́пользовать , *v.a. déf.* guérir , *—ся, v.r* se guérir , se rétablir ; *part.p.* вы́пользованный.

Попо́льзовать , *v.a. déf.* traiter, soigner un peu ; *—ся, v.r.* se traiter un peu, prendre quelques remèdes; retirer quelque avantage, avoir quelque profit; *попо́льзовался ва́шею кни́гою*, j'ai retiré quelque avantage de votre livre.

Упо́льзовать, *v.a.* faire du bien, être utile ; guérir, rétablir.

ЛЬСТИТЬ (all. *list*, ruse, adresse), II.7, польсти́ть , *v.a. (кому́)* flatter, louer à l'excès, aduler ; *(кого́)* charmer, séduire; *—ся, v.r.* se flatter, se persuader, se bercer de l'espérance, espérer ; *я не умѣ́ю льсти́ть страстя́мъ друзе́й мои́хъ* , je

1) لغ 2) لق

ne saurais flatter les passions de mes amis ; *забавы льстятъ молодыхъ людей* , les plaisirs séduisent les jeunes gens ; *онъ льстится , что будетъ нуженъ* , il se flatte qu'on aura besoin de lui ; *part.p.* льщённый.

Льщéніе, *sn.v.* action de flatter, d'aduler ; action de charmer, de séduire.

Льстецъ, ецá, ou Льстивецъ, вца, et Льститель, *sm.* —тельница, *sf.* flatteur, adulateur.

Льстивый, ая, ое, *adj.* flatteur, adulatif ; *—вый человѣкъ* , un adulateur ; *—выя словá*, des paroles flatteuses.

Льстиво, *adv.* flatteusement, avec flatterie, avec adulation.

Льстивость, *sf.* caractère insinuant et adulateur, patelinage.

Вылещáть et Вылéщивать, I.1, вылестить, II.7, *v.a.* obtenir par des flatteries ; *part.p.* вылещенный.

Обольщáть, обольстить, *v.a.* tromper par des flatteries ou des promesses, séduire, éblouir, abuser ; —ся, *v.r.* être trompé, séduit; se laisser éblouir, se laisser séduire ; *обольстить когó обѣщаніями* , abuser qqu'un de fausses promesses; *величіе его обольстило*, les grandeurs l'ont ébloui ; *part.p.* обольщённый.

Обольщéніе, *sn.v.* tromperie, séduction, éblouissement.

Обольститель, *sm.* trompeur, séducteur ; —тельница, *sf.* séductrice.

Обольстительный, ая, ое, *adj.* séducteur, trompeur, éblouissant.

Подлещáться et Подлéщиваться, подлеститься, *v.r.* s'insinuer, gagner la faveur par des flatteries.

Прельщáть, прельстить, *v.a.* charmer, captiver, enchanter, éblouir, séduire; —ся, *v.r.* être charmé, captivé, enchanté ; se laisser captiver, se laisser charmer; *прельщáть нарóды лóжнымъ учéніемъ*, séduire les peuples par une fausse doctrine; *прельстить красотóю* , charmer par sa beauté ; *прельщáться нарýжнымъ блéскомъ*, se laisser éblouir par une brillante apparence; *part.p.* прельщённый.

Прельщéніе, *sn.v.* action de charmer, séduction, éblouissement.

Прельститель, *sm.* séducteur, tentateur ; —тельница, *sf.* séductrice.

Прельстительный, ая, ое, *adj.* séducteur, attrayant, éblouissant ; *—ное слóво* , discours séducteur.

Улещáть, улестить, *v.a.* engager par des flatteries, cajoler, emboiser, enjôler ; *part.p.* улещённый.

Улещáтель, *sm.* enjôleur, emboiseur.

ЛЕСТЬ, *gén.* льсти et лéсти, *sf.* flatterie, louange outrée, adulation ; ruse, finesse, astuce; charme, attrait, séduction; *непріятель лéсти* , ennemi de la flatterie ; *говорить съ лéстію,* parler avec séduction.

Лéстный, *apoc.* лéстенъ, ая, ое, *adj.* flatteur, adulatif, rusé, captieux, astucieux ; attrayant, enchanteur ; *—ныя словá* , des paroles flatteuses; *—ное мѣсто* , un endroit enchanteur.

Лéстно, *adv.* avec flatterie, avec adulation, avec astuce.

Лéстчій, ая, ее, *adj.* trompeur, séducteur; *—чій духъ*, esprit séducteur.

Лáститься, II.7, *v.r.* flatter, caresser, s'insinuer, chercher à gagner les bonnes graces.

Безлéстный et Нелéстный, ая, ое, *adj.* qui ne connaît pas la flatterie, étranger à l'adulation, franc, sincère.

Безлéстно et Нелéстно, *adv.* sans flatterie, sincèrement.

Безлéстность, *sf.* sincérité sans flatterie, franchise.

Прéлесть, *sf.* séduction, tentation, éblouissement; charmes, attraits, appas, délices; *прéлести сатанинскія* , les séductions de Satan ; *прéлести дѣвицы,* les attraits d'une jeune fille.

Прелéстный, ая, ое, *adj.* charmant, attrayant, séduisant, éblouissant ; *—ный взоръ*, regard charmant ; *—ныя мѣстá*, des endroits délicieux.

Прелéстно, *adv.* avec charme, d'nne manière séduisante.

Прелéстность, *sf.* qualité d'une chose attrayante, charme, séduction.

Прелéстникъ, *sm.* séducteur, tentateur ; jeune homme superbe ; —ница, *sf.* séductrice; beauté éblouissante, fille superbe.

ЛѢ́ВЫЙ (pers. *lènk* 1, manchot; gr. *λαιός*, lat. *læv-us*, angl. *left*, all. *link*), ая, ое, *adj.* gauche, qui est à gauche, qui est du côté gauche; *—вая рукá*, la main gauche; *—вая сторонá*, le côté gauche.

Лѣво, *adv.*; *въ лѣво, на лѣво,* à gauche, du côté gauche.

Лѣвица, *sf.* la main gauche.

Лѣвшá, *sc.* gaucher, qui se sert ordinairement de la main gauche ; *sf.pop.* main gauche.

1) لنك

ЛѢЗТЬ (ar. *lâdz* 1, se réfugier ; all. *leiter*, échelle), *prés.* лѣзу, *v.n.irr.* et *asp.indéf.* Лáзить, II.4, *asp.mult.* лѣзáть, *v.n.* s'aider des pieds et des mains pour parvenir dans un lieu, grimper ; aller, entrer, se fourrer ; tomber, muer (des cheveux) ; s'user, se déchirer ; *лѣзть на крóвлю* , grimper sur le toit ; *лѣзть въ яму* , descendre dans une fosse; *лáзить по дерéвьямъ* , avoir l'habitude de grimper sur les arbres; *лáзить въ вóду*, avoir la coutume d'entrer dans l'eau; *сапоги не лѣзутъ нá ноги* , les bottes ne vont pas aux pieds ; *всякій къ нему въ домъ лѣзетъ* , chacun se fourre chez lui ; *ему ничегó не лѣзетъ въ гóлову* , rien ne lui entre dans la tête ; *лѣзть комý въ глазá*, être sans cesse auprès de qqu'un.

Лѣзаніе et Лáзеніе , *sn.v.* action de chercher à parvenir, action de grimper.

Лѣстница, *sl.* Лѣствица, *dim.* лѣсенка, *sf.* escalier; échelle; *лѣстница крýглая*, un escalier en limaçon; *верёвочная лѣстница*, une échelle de cordes.

Лѣстничный, ая, ое, *adj.* d'escalier, d'échelle ; *—ныя стýпени* , les marches d'un escalier, les échelons d'une échelle.

Лазéй, *dim.* лазéйка, *sf.* ouverture où l'on ne peut passer qu'à plat ventre ; *оставлять лазéйку для другихъ*, laisser aux autres une porte de derrière.

Лазня, *sf.* échelier, planche avec des trous pour servir d'échelle.

Лазýнъ, нá , *sm.* espiègle , rusé , galant , dameret ; —зýнья , *sf.* coquette , femme qui recherche la société des hommes.

Лазýтчикъ, *sm.* espion; —чица, *sf.* espionne.

Лазýтчество, *sn.* espionnage.

Лазъ, *sm.* la piste, *t. de chasseur.*

Лызнýть (pour *лѣзнуть*), улызнýть, *v.n. pop.* s'échapper, s'évader, s'enfuir.

Лызóкъ, зкá, *sm.*; *дать лызкá*, s'enfuir, s'échapper, s'esquiver.

Полáзчивый, ая, ое, *adj.* agile, *t. de chasseur.*

Влѣзáть, I.1, et *sl.* Влáзить , влѣзть , *v.n.* aller dans, entrer, se fourrer, pénétrer ; *вóры влѣзли въ домъ* , les voleurs se sont introduits dans la maison; *въ негó не влѣзешь* , on ne peut connaître ses sentiments.

Влѣзáніе, *sn.v.* action de pénétrer, de s'introduire, de se fourrer.

Влáзное, наго, *sn.vi.* geolage, droit d'entrée pour voir un prisonnier.

Взлѣзáть et Возлѣзáть, взлѣзть et возлѣзть, *v.n.* grimper, gravir, monter, escalader ; *медвѣдь взлѣзъ на дéрево* , l'ours a grimpé sur un arbre.

Взлѣзáніе, *sn.v.* action de grimper, de gravir, d'escalader.

Вылѣзáть, вылѣзть, *v.n.* sortir en s'aidant avec les pieds et la mains; tomber, se perdre par la mue (des cheveux); *вылѣзть изъ ямы*, sortir d'une fosse.

Вылѣзáніе, *sn.v.* action de sortir.

Вылѣзлый, ая, ое, *adj.* tombé (des cheveux).

Вылазъ, *sm.* issue, ouverture dans un mur par où l'on peut sortir.

Вылазка, *sf.* sortie, attaque des assiégés ; *убитый при вылазкѣ*, tué dans une sortie.

Вылазный, ая, ое, *adj.* de sortie; *—ная калитка* , poterne , porte secrète par où les assiégés font des sorties.

Долѣзáть et Долáзить, долѣзть, *v.n.* parvenir, atteindre en grimpant ; acquérir, obtenir par des ruses ; *долѣзъ до крестá*, il est monté jusque sur la croix.

Залѣзáть, залѣзть, *v.n.* aller dessous, dedans ou derrière, se cacher, grimper.

Излѣзáть et Излáзить, излѣзть, *v.n.* descendre ou sortir en s'aidant des mains.

Налѣзáть, налѣзть, *v.n.* aller sur, monter, grimper, gravir ; *v.a.* trouver, acquérir, gagner, se procurer ; *налѣзъ себѣ мнóго дéнегъ*, il s'est amassé beaucoup d'argent.

Облѣзáть, облѣзть, *v.n.* tomber, muer, se perdre (du poil ou des cheveux) ; s'écailler, se peler.

Облáживать, облáзить, *v.a.* roder autour; *медвѣдь облáзилъ бóрти* , l'ours a rodé autour des ruches.

Облѣзлый, ая, ое, *adj.* tombé, pelé; *—лыя вóлосы* , cheveux tombés ; *—лая кóжа отъ ознóбу*, peau écaillée par le froid.

Отлѣзáть et Отлáзить, отлѣзть, *v.n.* s'éloigner, se retirer à l'aide des mains et des pieds; se tirer d'affaire, se défaire, se débarrasser.

Перелѣзáть, *sl.* Прелѣзáть et Перелáзить, перелѣзть, *v.n.* passer à travers en s'aidant des mains, franchir.

Перелѣзáніе, *sl.* Прелѣзáніе, *sn.v.* action de franchir.

Перелáзъ, *sm.* traversée ; course du lièvre à travers le champ où il est saisi par les lévriers.

1) لاذ

Подлѣзáть et Подлáзить, подлѣ́зть, *v.n.* se fourrer dessous, aller à tâtons, arriver à la dérobée, chercher à s'insinuer, tâcher de gagner les bonnes graces.

Подлѣзáніе, *sn.v.* action de s'approcher à la dérobée.

Подлáзъ, *sm.* et Подлáза, *sc.* flatteur rusé, intrigant.

Прилѣзáть et Прилáзить, прилѣ́зть, *v.n.* s'approcher à l'aide des mains et des pieds.

Пролѣзáть et Пролáзить, пролѣ́зть, *v.n.* passer à travers, se glisser à travers; intriguer, chercher à s'insinuer par toutes sortes d'intrigues.

Пролѣзáніе, *sn.v.* action de se glisser, de passer à travers.

Пролáзъ, *sm.* et Пролáза, *sf.* issue, ouverture par où l'on peut se glisser; endroit où se cache un animal, *sm.* aigrefin, espiègle, rusé, furet, fin matois, intrigant.

Разлѣзáться, разлѣ́зться, *v.r.* se déchirer, s'user tout-à-fait, se mettre en lambeaux; *плáтье вдругъ разлѣ́злось*, l'habit s'est déchiré tout d'un coup.

Слѣзáть et Слáзить, слѣзть, *v.n.* descendre; tomber, se perdre (des cheveux ou du poil); *слѣзть съ лóшади*, descendre de cheval.

Слѣзáніе, *sn.v.* action de descendre.

ЛѢНИВЫЙ (gr. *ἐλιν-ύειν*, être sans rien faire; lat. *len-tus)*, ая, ое, *adj.* paresseux, fainéant, indolent, nonchalant; *—вый учени́къ*, écolier fainéant; *—вая лóшадь*, cheval paresseux.

Лѣни́во, *adv.* paresseusement, nonchalamment, avec paresse.

Лѣни́вость ou Лѣ́ность et Лѣнь, *sf.* paresse, fainéantise, indolence, nonchalance.

Лѣни́вецъ, вца, *sm.* un paresseux, un fainéant; paresseux (quadrupède, *bradybus tardigratus)*; —вица, *sf.* une paresseuse.

Лѣни́вство, *sn.* caractère nonchalant.

Лѣни́вчикъ, *sm.* bonnet de femme du matin.

Лѣ́ностный, ая, ое, *adj.* indolent, passé dans l'indolence; *—ное житьё*, une vie d'indolence.

Лѣ́ностно, *adv.* avec indolence.

Лѣнтя́й, *sm.* lendore, fainéant; *сýщій лѣнтя́й*, un franc paresseux.

Безлѣ́ностный, ая, ое, *adj.* actif, assidu, diligent.

Безлѣ́ностно, *adv.* diligemment.

Лѣни́ться, II. 1, *v.r.* paresser, fainéanter, se laisser aller à la paresse, s'adonner à l'indolence.

Залѣни́ться, *v.r. déf.* commencer à être paresseux, fainéanter.

Излѣни́ться, *v.r. déf.* se laisser aller à la paresse, s'abandonner à l'indolence.

Облѣни́ться, *v.r. déf.* tarder, différer, remettre par paresse.

Полѣни́ться, *v.r. déf.* ne pas vouloir faire une chose par paresse.

ЛѢПЫЙ (gr. *λεπ-τὸς*, lat. *lep-idus)*, ая, ое, *adj.* beau, élégant, joli, agréable, qui a bonne mine; convenable, séant, décent, honnête; *лѣ́по (есть)*, il convient, il sied.

Лѣ́по, *adv.* élégamment, bien; décemment, avec bienséance.

Лѣ́пота, *sf.* beauté, élégance; ornement, embellissement.

Лѣ́потный, ая, ое, *adj.* servant à orner, propre à embellir.

Лѣ́потно, *adv.* avec élégance.

Лѣ́потство, *sn.* élégance, beauté; convenance, bienséance.

Лѣ́потствовать, I. 2, *v.n.* convenir, être séant.

Безлѣ́пица et Нелѣ́пица, *sf.* indécence, messéance, incongruité.

Благолѣ́піе, *sn.* beauté, élégance, agrément, ornement; bienséance, convenance.

Благолѣ́пный, ая, ое, *adj.* bien orné, bien embelli; bienséant, convenable.

Благолѣ́пно, *adv.* d'une manière superbe; convenablement.

Благолѣ́пота, *sf.* bienséance.

Велелѣ́піе et Великолѣ́піе, *sn.* magnificence, pompe, éclat, splendeur, faste; *великолѣ́піе хрáма*, la magnificence d'un temple.

Велелѣ́пный et Великолѣ́пный, ая, ое, *adj.* magnifique, pompeux, splendide; superbe, grandiose; *—ное здáніе*, un édifice magnifique; *—ный пиръ*, un festin splendide.

Велелѣ́пно et Великолѣ́пно, *adv.* magnifiquement, pompeusement, avec pompe.

Велелѣ́пота, *sf.* gloire, excellence.

Нелѣ́пый, ая, ое, *adj.* indécent, inconvenant, vilain, obscène, incongru; sot, absurde; *—ныя словá*, des paroles obscènes.

Нелѣ́по, *adv.* avec indécence, contre la bienséance, absurdement.

Нелѣ́пость, *sf.* indécence, incongruité, obscénité; folie, sottise, absurdité.

ЛѢ́СА et Лéса, *sf.* corde de la ligne avec l'hameçon.

ЛѢСЪ (gr. *δάσ-ος*, lieu planté d'arbres; lat. *luc-us*, bocage), *dim.* лѣсóкъ, скá, et лѣсóчекъ, чка, *sm.*, *augm.* лѣси́ще, *sn.* forêt, bois; bois de construction et autre; *plur.* лѣсá, сóвъ, échafaudage; *большíе лѣсá*, de grandes forêts; *ходи́ть пó лѣсу*, se promener par le bois; *сухóй лѣсъ*, du bois sec; *стáвить лѣсá*, placer les échafaudages.

Лѣснóй et Лѣсовóй, áя, óе, *adj.* de bois, de forêt, forestier; *—ныя я́блоки*, des pommes de bois; *—ные закóны*, les lois forestières; *—нóе хозя́йство*, économie forestière.

Лѣсни́къ ou Лѣсовщи́къ, кá, et Лѣсни́чій, чаго, *sm.* garde-bois, garde-forêt, forestier; marchand de bois.

Лѣси́на, *sf.* flèche, tige d'un arbre.

Лѣси́стый, ая, ое, *adj.* boisé, plein de bois, couvert de forêts; *—стыя мѣстá*, pays bien boisés.

Лѣсовóдецъ (de *води́ть*, conduire), дца, *sm.* celui qui s'occupe de la science forestière.

Лѣсовóдство, *sn.* science forestière.

Лѣсопи́льный (de *пили́ть*, scier), ая, ое, *adj.* propre à scier le bois; *—ный завóдъ*, une scierie.

Лѣсосѣ́къ (de *сѣчь*, couper), *sm.* partie d'une forêt destinée à être coupée.

Лѣ́шій, аго, *sm.* homme des bois, satyre, sylvain, loup-garou.

Лѣща et Лѣщи́на, *sf.vi.* bois de noisetiers ou de coudriers.

Лѣщадный, ая, ое, *adj.* de noisetier, de coudrier; *—ные орѣ́хи*, des noisettes.

Лѣщи́нникъ, *sm.* noisetier, coudrier (arbrisseau, *coryllus avellana)*.

Безлѣ́сіе, *sn.* manque de bois ou de forêts.

Безлѣ́сный, ая, ое, *adj.* manquant de bois, manquant de forêts; *—ныя мѣстá*, pays privés de bois.

Перелѣсóкъ, скá, *dim.* перелѣ́сочекъ, чка, *sm.* une jeune forêt; petit bois dans une plaine.

Перелѣ́сье, *sn.* plaine, place vide au milieu d'une forêt.

Полѣсовщи́къ, кá, *sm.* garde-forêt.

Подлѣсóкъ, скá, *sm.* jeune forêt autour d'un grand bois; violier sauvage (plante, *viola canina)*.

Подлѣ́сникъ, *sm.* cabaret, oreille d'homme, rondelle, nard sauvage (plante, *asarum europæum)*.

Пролѣ́ска, *sf.* mercuriale annuelle (plante, *mercurialis annua)*.

ЛѢ́ТО (gr. *ἔτ-ος*, lat. *æst-as)*, *sn.* été, saison de l'année; an, année, espace d'une année; *дождли́вое лѣ́то*, un été pluvieux; *лѣ́томъ*, *по лѣ́ту*, *adv.* en été; *цвѣтýщія лѣтá*, la fleur de l'âge; *зрѣ́лыя лѣтá*, l'âge mur; *совершéнныя лѣтá*, la majorité; *въ рýцѣ лѣ́то*, la lettre dominicale.

Лѣ́тній, няя, нее, *adj.* d'été, estival; *—ніе плоды́*, fruits d'été; *—нее растéніе*, plante estivale.

Лѣ́тникъ, *sm.vi.* un habit d'été.

Лѣ́товать, I. 2, пролѣ́товать, *v.n.* passer l'été quelque part.

Лѣтови́ще, *sn.* lieu où un peuple nomade passe l'été.

Лѣтовщи́къ, кá, *sm.* celui qui passe l'été quelque part pour travailler.

Лѣ́тось, *adv.pop.* l'été passé, l'année dernière.

Лѣ́тошній, няя, нее, *adj.* de l'été passé, de l'année dernière.

Лѣ́топись (de *писáть*, écrire), *sf.* annales, chronique, fastes.

Лѣтопи́сный, ая, ое, *adj.* d'annales, de chronique, de fastes.

Лѣтопи́сецъ, сца, et Лѣтописáтель, *sm.* annaliste, chroniqueur, chronologiste.

Лѣ́торасль (de *расль*, rejeton), *sf.* rejeton, bourgeon d'un an.

Лѣтосчислéніе (de *счисли́ть*, compter), *sn.* chronologie.

Лѣтосчисли́тель, *sm.* chronologiste.

Лѣтосчисли́тельный, ая, ое, *adj.* chronologique, de la chronologie..

Безлѣ́тный, ая, ое, *adj.* éternel, qui n'a ni commencement ni fin.

Безлѣ́тно, *adv.* éternellement; sans fixer le nombre des années, à perpétuité.

Безлѣ́тность, *sf.* éternité.

Единолѣ́тній ou Однолѣ́тній, Двулѣ́тній, Десятилѣ́тній, Шестидесятилѣ́тній, Осьмидесятилѣ́тній (et ainsi de tous les numératifs), няя, нее, *adj.* d'un an, de deux ans, décennal ou de dix ans, sexagénaire ou de 60 ans, octogénaire ou de 80 ans.

Десятилѣ́тіе, Двадцатилѣ́тіе, etc., *sn.* espace de dix ou de vingt ans.

Малолѣ́тный, ая, ое, *adj.* en bas âge, mineur, pupillaire; *—ныя дѣ́ти*, enfants en bas âge.

Малолѣ́тство et Малолѣ́тіе, *sn.* minorité, bas âge, pupillarité.

Многолѣ́тіе, *sn.* longévité; hymne *in plurimos annos* (*εἰς πολλὰ ἔτη*), prière pour

la conservation du monarque et de sa famille.
Многолѣтный, ая, ое, *adj.* de longue durée; *—ная жизнь*, longévité.
Многолѣтно, *adv.* de longue durée.
Многолѣтствовать, I.2, *v.n.* prier pour la prolongation de la vie, chanter l'*in plurimos annos*.
Недолѣтокъ, тка, *sm.* enfant mineur.
Однолѣтокъ, тка, *sm.* animal d'un an.
Полѣтникъ, *sm.* mercenaire qui se loue pour un été.
Полѣтная, ной, *sf.* passe-port donné à un serf pour plusieurs années; lettre de dispense pour quelques années.
Столѣтіе, *sn.* un siècle, espace de cent ans.
Столѣтній, няя, нее, *adj.* de siècle, séculaire; centenaire, âgé de cent ans; *—нія и́гры*, les jeux séculaires; *—ній ста́рецъ*, un vieillard centenaire.
Совершеннолѣтіе, *sn.* la majorité, état d'uu enfant majeur.
Совершеннолѣтній, няя, нее, *adj.* majeur, qui a atteint l'âge de majorité.
Несовершеннолѣтіе, *sn.* la minorité, état d'un mineur.
Несовершеннолѣтній, няя, нее, *adj.* mineur, qui n'a pas atteint l'âge de majorité.
ЛѢХА (gr. λόχος), *sf.sl.* troupe d'hommes rangés, cohorte, centurie.

ЛЮБИ́ТЬ (scr. *loub'* 1, désirer, d'où *lôb'a* 2, désir; ar. *el-houbb* 3, l'amour; gr. *φιλ-εῖν*, aimer; all. *lieb-en*, d'où *liebe*, amour; lat. *lib-ere*, plaire), II.2, *v.a.* aimer, affectionner, chérir; être amateur, avoir du goût pour; —ся, *v.r.* s'aimer, s'entr'aimer; *люби́ть бли́жняго*, aimer son prochain; *мы другъ дру́га лю́бимъ*, nous nous aimons réciproquement; *онъ лю́битъ нау́ки*, il aime les sciences; *part.p.* люби́мый; *—мый сынъ*, un fils chéri; *—мый цвѣтъ*, la couleur favorite.
Любле́ніе, *sn.v.* sentiment d'amour.
Люби́мецъ, мца, et Люби́мичъ; *sm.* favori, mignon; —мица, *sf.* favorite, mignonne; *люби́мцы Музъ*, les favoris des Muses.
Люби́мцевъ, ва, во, *adj.poss.* du favori.
Люби́мство, *sn.* faveur, crédit.
Люби́тель, *sm.* —тельница, *sf.* amateur; *она́ люби́тельница живописи*, elle est amateur de peinture, elle aime la peinture.
Люби́тельство, *sn.vi.* amour, amitié, attachement.

Любе́зный, *apoc.* любе́зенъ, ая, ое, *adj.* aimable, digne d'être aimé, agréable, gentil, cher; *—ное дитя́*, un enfant aimable; *—ный другъ*, un ami cher.
Любе́зно, *adv.* d'une manière aimable, amicalement.
Любе́зность, *sf.* amabilité, charme, agrément, aménité.
Любе́зничать, I.1, *v.n.* faire l'aimable, être galant.
Влюбля́ться, I.3, et Влю́бливаться, I.1, влюби́ться, *v.r.* devenir amoureux, s'amouracher, concevoir de l'amour; *влюби́ться въ актри́су*, s'amouracher d'une actrice.
Влюбле́ніе, *sn.v.* action de devenir amoureux.
Влюблённый, ая, ое, *adj.* amoureux, tendre, passionné; *—ный въ краса́вицу*, amoureux d'une jeune beauté.
Влю́бчивый, ая, ое, *adj.* aimant, enclin à aimer; *—вый нравъ*, caractère aimant.
Влю́бчивость, *sf.* caractère aimant, caractère facile à s'enflammer.
Возлюбля́ть, возлюби́ть, *v.a.* prendre en affection, chérir, avoir un grand attachement pour; *part.p.* возлю́бленный; *—ный сынъ*, fils chéri, fils bien-aimé.
Возлюбле́ніе, *sn.v.* tendre affection.
Возлю́бленникъ, *sm.* ami tendre, amant; —ница, *sf.* amie, amante.
Полюби́ть, *v.a. déf.* prendre en affection; —ся, *v.r.* plaire, gagner l'affection ou l'amour de qqu'un; *полюби́лся жени́хъ*, le fiancé a plu; *ему́ у двора́ полюби́лось*, il a plu à la cour.
Полюбле́ніе, *sn.v.* affection, amour.
Слюби́ться, *v.r.déf.* se laisser aller à son amour, se livrer à sa passion.
ЛЮБО́Й, а́я, о́е, *adj.* donné à choix, laissé en option; choisi de préférence, qui plait le plus; *любо́й това́ръ взять*, prendre la marchandise qui plait le plus; *онъ намъ любъ*, il nous plait, il nous convient; *дать любо́е выбира́ть*, laisser le choix.
Лю́бо, *adv.* par choix, avec plaisir.
Любова́ться, I.2, *v.r.* se plaire à, trouver du plaisir, regarder avec plaisir; *любу́ется самъ собо́ю*, il est satisfait de sa personne.
Любови́на, *sf.* maigre, viande sans graisse.
Любисто́къ, тка́, *sm.* livèche (plante, *ligusticum levisticum*).

1) लुभ्. 2) लोभ 3) الحبّ

Любки́, ко́въ, *sm. plur.* lunette, case vide au jeu de dames de laquelle on peut prendre autant de dames d'un côté que d'un autre; *стать въ любки́*, se mettre dans la lunette.
Лобза́ть, II.4, et Лобыза́ть, I.1, *v.a.* baiser, donner un baiser, caresser, amadouer; —ся, *v.r.* se baiser, se caresser; *лобыза́ть крестъ*, baiser la croix.
Лобза́ніе et Лобыза́ніе, *sn.v.* action de baiser; baiser, caresse.
Налюбова́ться, *v.r. déf.* admirer à son aise, se plaire à regarder; *не мо́жетъ на него́ налюбова́ться*, il ne peut se lasser de le regarder.
Улыба́ться, I.1, *asp. unipl.* улыбну́ться, III.1, *v.r.* sourire, témoigner son agrément par un sourire.
Улыба́ніе, *sn.v.* action de sourire.
Улы́бка, *sf.* souris, sourire.
Улы́бчивый, ая, ое, *adj.* qui sourit souvent, qui a sans cesse le souris sur les lèvres.
ЛЮБО́ВЬ, бви́, et *sl.* Любы́, *sf.* amour, tendresse, affection, inclination, passion; charité, dilection, amour du prochain; Любо́вь, бо́ви, *sf.* Aimée (nom propre); *любо́вь къ оте́честву*, l'amour de la patrie; *любо́вь къ Бо́гу*, l'amour de Dieu; *любо́вь роди́тельская*, la tendresse paternelle; *горѣть любо́вію къ кому́*, brûler d'amour pour qqu'un; *вѣ́ра, наде́жда и любо́вь*, la foi, l'espérance et la charité.
Любо́вный, ая, ое, *adj.* amoureux, d'amour, érotique, plein d'amour; *—ный взглядъ*, regard d'amour; *—ныя пи́сьма*, lettres amoureuses, billets doux; *—ныя пѣ́сни*, chansons érotiques.
Любо́вно, *adv.* avec amour, avec affection, tendrement, amoureusement.
Любо́вникъ, *sm.* amoureux, amant, galant; —ница, *sf.* amante, maîtresse, dulcinée.
Любо́вниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Любо́вничій, чья, чье, *adj.poss.c.* d'amoureux, d'amant.
Любо́вишка, *sf.* amourette, liaison galante, poursuite amoureuse.
Любодобродѣ́тельный (de *добродѣтель*, vertu), ая, ое, *adj.* aimant la vertu.
Любодѣ́й (de *дѣлать*, faire) et Прелюбодѣ́й, *sm.* —дѣ́йца, *sf.* adultère, paillard, fornicateur, celui ou celle qui commet un adultère.

Любодѣ́йный et Прелюбодѣ́йный, ая, ое, *adj.* adultère; *—ная жена́*, femme adultère.
Любодѣ́йство et Прелюбодѣ́йство, ou —дѣя́ніе, *sn.* adultère, crime d'adultère, fornication, paillardise.
Любодѣ́йствовать et Прелюбодѣ́йствовать, I.2, *v.n.* adultérer, commettre un adultère.
Любодѣ́йчищъ et Прелюбодѣ́йчищъ, *sm.* enfant adultérin, fils naturel.
Любозна́ніе (de *знать*, savoir), *sn.* et Любозна́тельность, *sf.* amour de connaissances, passion pour la science.
Любозна́тельный, ая, ое, *adj.* aimant les sciences.
Любоми́лостивый (de *ми́лостивый*, gracieux), ая, ое, *adj.* compatissant.
Любому́дріе (de *му́дрый*, sage), *sn.* philosophie, amour de la sagesse ou de la science.
Любому́дрецъ, рца, *sm.* philosophe.
Любому́дрый, ая, ое, *adj.* sage, adonné à la philosophie.
Любому́дренный et Любому́дрственный, ая, ое, *adj.* philosophique.
Любому́дренно, *adv.* philosophiquement.
Любому́дрствовать, I.2, *v.n.* philosopher, raisonner de philosophie.
Любонача́ліе (de *нача́ть*, commencer), *sn.* amour de la domination, ambition, esprit dominateur.
Любонача́льный, ая, ое, *adj.* ambitieux.
Любопрѣ́тися (de *прѣ́тися*, disputer), *v.r. sl.* aimer à disputer, être d'une humeur querelleuse.
Любопре́ніе, *sn.* humeur querelleuse, envie de disputer.
Любопри́тельный, ая, ое, *adj.* aimant à disputer.
Любопы́тный (de *пыта́ть*, essayer), ая, ое, *adj.* curieux, avide de connaissances, trop empressé de savoir; curieux, digne de curiosité, rare, extraordinaire.
Любопы́тно, *adv.* curieusement, avec curiosité.
Любопы́тство, *sn.* curiosité, envie de tout voir, désir de tout savoir.
Любопы́тствовать, I.2, полюбопы́тствовать, *v.n.* être curieux, témoigner de la curiosité.
Любосла́віе (de *сла́ва*, gloire), *sn.* ambition, passion de la gloire.
Любосла́вный, ая, ое, *adj.* ambitieux, avide de gloire.
Любосло́віе (de *сло́во*, mot), *sn.* philologie, science des belles-lettres.
Любосло́въ, *sm.* un philologue.
Любосло́вный, ая, ое, *adj.* philologique.

Любострáстіе (de *страсть*, passion), *sn.* volupté, amour des plaisirs déréglés, délices des sens.
Любострáстный, ая, ое, *adj.* voluptueux, lascif; *—ная болѣзнь*, la maladie vénérienne.
Любострáстно, *adv.* voluptueusement.
Любостяжáніе (de *стяжáть*, acquérir), *sn.* avidité, amour du gain, cupidité, avarice.
Любостяжáтель, *sm.* —тельница, *sf.* personne dominée par la soif des richesses.
Любостяжáтельный, ая, ое, *adj.* avide de gain.
Люботрýдный (de *трудъ*, travail), ая, ое, *adj.* diligent, actif, laborieux.
Любоучéніе (de *учéніе*, étude), *sn.sl.* amour de la science.
Любоучúтельный, ая, ое, *adj.* aimant la science.
Любочéстіе (de *честь*, honneur), *sn.* disposition à avoir des égards, à témoigner de l'honneur; amour des honneurs, ambition.
Любочестúвый, ая, ое, *adj.* disposé à témoigner de l'honneur; ambitieux, avide des honneurs.
Нелюбóвь, бви, *sf.* et **Нелю́біе**, *sn.* haine, inimitié.
Полюбóвный, ая, ое, *adj.* amical, amiable, fait à l'amiable; *—ная сдѣлка*, affaire arrangée à l'amiable.
Полюбóвно, *adv.* à l'amiable.
Полюбóвникъ, *sm.* amant, galant; —ница, *sf.* amante, maîtresse.
Солюбóвникъ, *sm.* —ница, *sf.* rival en amour.
Солюбóвничество, *sn.* rivalité en amour.
Самолю́біе et **Себялю́біе**, *sn.* amour-propre, amour de soi-même, égoïsme.
Самолю́бецъ et **Себялю́бецъ**, бца, *sm.* égoïste.
Самолюбúвый et **Себялюбúвый**, ая, ое, *adj.* égoïste, qui n'aime que soi.

ЛЮДЪ (gr. λεῖτ-ος, public, de λεὼς pour λαὸς, peuple; all. *leut-e*, gens), *sm.vi.* peuple, race, peuplade; *plur.* лю́ди, дéй, *sm.* hommes, gens, monde; gens, domestiques; nom ancien de la lettre Л; *молодые лю́ди*, les jeunes gens; *пожилые лю́ди*, les vieilles gens; *воéнные лю́ди*, les militaires; *учёные лю́ди*, des hommes de lettres; *умѣть обходúться съ людьмú*, savoir se conduire avec le monde; *держáть людéй въ поря́дкѣ*, tenir ses gens, ses domestiques en ordre.
Людскóй, áя, óе, *adj.* humain, d'homme, qui concerne les hommes; des autres, d'autrui; des gens, des domestiques; *—скія рѣчи*, les discours d'autrui; *—скáя избá*, la chambre des gens.
Людскáя, кóй, *sf.* chambre des gens, appartement des domestiques, office.
Людскú et **полюдскú**, *adv.* en homme, comme il convient à des hommes.
Лю́дскость, *sf.* savoir-vivre, politesse, urbanité, civilité.
Лю́дство, *sn.vi.* affluence de peuple, quantité de monde.
Лю́дный, ая, ое, *adj.* peuplé, populeux, où il y a beaucoup de monde.
Людúнъ et **Людянúнъ**, *sm.sl.* homme libre, laïque, séculier.
Людоѣ́дъ (de *ѣсть* manger), *sm.* anthropophage, cannibale, mangeur de chair humaine.
Людоѣ́дство, *sn.* anthropophagie.
Безлю́діе et **Безлю́дство**, *sn.* manque d'hommes, dépeuplement, dépopulation.
Безлю́дный, ая, ое, *adj.* manquant d'hommes, dépeuplé
Безлю́дѣть, I.4, обезлю́дѣть, *v.n.* se dépeupler.
Безлю́дить, II.4, обезлю́дить, *v.a.* dépeupler.
Малолю́діе et **Малолю́дство**, *sn.* petit nombre d'hommes, dépeuplement.
Малолю́дный, ая, ое, *adj.* mal peuplé, où il y a peu de monde.
Многолю́діе et **Многолю́дство**, *sn.* grande population, beaucoup de monde.
Многолю́дный, ая, ое, *adj.* populeux, où il y a beaucoup de monde; *—ная странá*, contrée très-peuplée.
Нелюдúмый, ая, ое, *adj.* solitaire, retiré, qui s'éloigne des hommes.
Нелюдúмъ, *sm.* —дúмка, *sf.* personne insociable, misanthrope.
Нелюдúмость, *sf.* et **Нелюдúмство**, *sn.* insociabilité, misanthropie.
Трелю́дъ, *sm.pop.* badin, goguenard.
Трелю́дный, ая, ое, *adj.* badin, folâtre.
Трелю́дно, *adv.* d'une manière badine.
Трелю́диться, II.4, *v.r.pop.* (*надъ кѣмъ*) se moquer, se rire de, plaisanter, tourner en ridicule.

ЛЮКЪ (holl. *luik*), *dim.* лю́чекъ, чка, *sm.* écoutille, trappe dans le tillac d'un navire, *t. de mar.*
Лю́чный, ая, ое, *adj.* d'écoutille.

ЛЮНÉТЪ (franç.), *sm.* lunette, demi-lune à deux faces formant un angle saillant sur la campagne, *t. de fortif.*

ЛЮ́СТРА (franç.), *sf.* un lustre, sorte de chandelier suspendu.
Люстръ (lat. *lustrum*), *sm.* un lustre, espace de cinq ans.

ЛЮТЕРÁНИНЪ (fr., de *Luther*), *sm.* luthérien, qui suit la doctrine de Luther; —ránка, *sf.* luthérienne.
Лютерáнскій, ая, ое, *adj.* luthérien; *—скій закóнъ*, religion luthérienne, luthéranisme.

ЛЮ́ТНЯ (it. *liuto*, turc *lavout* 1, de l'ar. *al-'oûd* 2, le luth), *dim.* лю́тенька, *sf.* luth, instrument de musique à cordes.
Лю́тенный, ая, ое, *adj.* de luth.
Лю́тенщикъ, *sm.* luthier, facteur de luths.
Лютнúстъ, *sm.* joueur de luth.

ЛЮ́ТЫЙ (ar. *lètth* 3, violent, emporté; gr. λύττ-α, rage, violence), ая, ое, *apoc.* лютъ, тá, то, *adj.* cruel, dur, féroce, inhumain, barbare; violent, terrible, douloureux; *sm.* ancien nom du mois de février; *—тый звѣрь*, une bête féroce; *—тый нравъ*, un caractère cruel; *—тая мýка*, un horrible tourment; *—тый рокъ*, le sort cruel; *—тый запóръ*, une colique violente, le miséréré.
Лю́то, *adv.* cruellement, avec barbarie.
Лю́тость, *sf.* cruauté, férocité, atrocité; *лю́тость нрáва*, la férocité du caractère.
Лютѣ́ть, I.4, *v.n.* devenir cruel, féroce, inhumain, barbare.
Лю́тикъ, *sm.* aconit, douve, renoncule (plante, *ranunculus acris*).
Лютозрáчный (de *зракъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a l'air farouche.

ЛЯГÁТЬ (pers. *lèkèd* 4, ruade; gr. λακτίζειν, ruer), I.1, *asp.unipl.* лягнýть, III.1, *v.n.* et —ся, *v.r.* ruer, frapper des pieds de derrière, regimber, s'éparer; *лóшадь лягáетъ, лягáется*, le cheval rue, s'épare.
Лягáніе, *sn.v.* une ruade.
Лягли́вый, ая, ое, *adj.* sujet à ruer, qui a l'habitude de ruer.
Взля́гивать, I.1, взлягнýть, *v.n.* ruer de temps en temps.

ЛЯ́ГУ (gr. λέγ-ειν, et λέχ-ειν, faire coucher, d'où λέχος, lat. *lectus*, lit; lat. *locare*, placer; all. *lieg-en*, être couché, et *leg-en*, placer), жешь, *futur* du verbe
Лечь, *sl.* **Лещú**, *v.n.irr.déf.* (emprunte son *présent* de *ложúться*) se coucher, être couché, être étendu de son long; être situé, se trouver; *онъ лёгъ спать*, il s'est couché pour dormir; *всѣ леглú на мѣстѣ*, ils furent tous étendus sur la place.
Легáніе, *sn.v.sl.* action de se coucher.
Лягáвый et **Легáвый**, ая, ое, *adj.*; *—вая собáка*, chien couchant, chien d'arrêt.
Лéгель, *sm.* panne, poutre qui soutient les chevrons, *t. de charp.*
Ля́гомъ, *adv.vi.* le soir, sur le soir.
Возлегáть, I.1, возлещú, *v.n.sl.* être couché, se coucher, se reposer; être à table, se mettre à table.
Залегáть, залéчь, *v.n.* se mettre, se coucher, se poster, se cacher derrière; être engourdi (d'un membre); *онú залеглú въ камышѣ*, ils se cachèrent dans des roseaux; *грудь залеглá*, j'ai la poitrine oppressée.
Залёглый, ая, ое, *adj.* croupi; *—лыя мокрóты*, humeurs croupies.
Налегáть, налéчь, *v.n.* peser sur, presser, oppresser; opprimer, vexer, persécuter; s'occuper, travailler avec soin, s'attacher; *снѣгъ налёгъ на крóвлю*, la neige pèse sur le toit; *налéчь на что грýдью*, s'appuyer avec la poitrine contre une chose; *налёгъ на перевóды книгъ*, il s'est mis à traduire des ouvrages.
Налегáніе, *sn.v.* persécution, vexation; occupation, travail assidu.
Облегáть et **Облежáть**, облéчь, *v.a.* entourer, environner, ceindre; assiéger, cerner, investir, bloquer; *селéніе облегáютъ лѣсá*, le village est entouré de bois; *облежáть крѣпость*, bloquer une forteresse.
Облежáніе, *sl.* **Облежéніе**, *sn.v.* siége, blocus.
Отлегáть, отлéчь, *v.n.* aller au fond, se déposer; *гýща на дно отлеглá*, la lie s'est déposée au fond du vase; *отлеглó*, le danger est passé; *отлеглó отъ сéрдца*, j'ai le cœur soulagé.
Отлегáніе, *sn.v.* action de se déposer.
Отлёглый, ая, ое, *adj.* déposé.
Перелегáть, перелéчь, *v.n.* se retourner, se coucher d'un autre côté.
Подлегáть, подлéчь, *v.n.* se coucher dessous ou auprès.
Прилегáть, прилéчь, *v.n.* se mettre, se coucher, se placer auprès; être situé, se trouver auprès; se coucher pour un instant.
Разлéчься, *v.r. déf.* se coucher, s'étendre tout de son long.
Слегáть, слечь, *v.n.* tomber malade, se mettre au lit, s'aliter; —ся, *v.r.* se presser, s'affaisser; se mettre en morceau, se

1) لاوت 2) العود 3) لطّ 4) لكد

rouler ; *мука́ слегла́сь* , la farine s'est collée ou s'est prise.

Слега́, *dim.* слёжка, *sf.* latte, pièce de bois longue et mince pour les toits.

Улега́ть, улещи́, *v.n. sl.* se calmer, s'apaiser ; —ся, *v.r.* se coucher, se mettre au lit ; entrer, être placé, se placer ; se calmer , s'apaiser ; *всѣ улегли́сь спать* , tous se sont couchés ; *всё въ оди́нъ сунду́къ улегло́сь* , tout est entré dans un coffre ; *улегло́сь волне́нiе думъ* , l'agitation de mes pensées s'est calmée.

ЛЕЖА́ТЬ , II.3, *v.n.* être couché , être étendu de son long ; être couché sur son lit, être alité, être malade ; être situé, se trouver ; être fixé, ordonné, établi , prédestiné ; *лежа́ть на землѣ*, être couché à terre ; *онъ другу́ю недѣлю лежи́тъ* , voilà la seconde semaine qu'il est alité ; *страна́ лежи́тъ на восто́кѣ*, cette contrée est située à l'orient ; *на нёмъ всё лежи́тъ* , tout repose sur lui ; *лежи́тъ на со́вѣсти* , j'ai sur la conscience , ma conscience me reproche.

Лежа́нiе, *sn.v.* action d'être couché.

Лежа́лый, ая, ое, *adj.* gâté à force d'être couché ou d'être placé dans un endroit ; —*лый това́ръ*, marchandise de rebut.

Лежа́нка, *dim.* лежа́ночка, *sf.* poêle bas et long sur lequel on peut se coucher; barge, bécasse de marais (oiseau, *scolopax rusticola)*.

Лежа́ночный, ая, ое, *adj.* de ce poêle.

Лежа́чiй, ая, ее, *adj.* couché , étendu sur la place ; mis en réserve ; —*чiя де́ньги*, argent de réserve.

Лежа́чка, *sf. pop.* état d'une personne couchée ; *въ лежа́чку*, *adv.* couché tout de son long.

Лёжень, жня, *sm.* racinal, solive mise sous les fondements d'un édifice , sablière ; fainéant, paresseux ; *plur.* лёжни , gistes, pièces de bois pour la construction des batteries.

Лёжка, *sf. pop.* repos, temps du repos après le travail ; temps où les animaux restent dans leur gîte.

Лёжмя , *adv.* tout de son long ; *лёжмя лежа́ть*, être couché malade , être alité sans pouvoir se lever.

Лежебо́къ (de *бокъ* , flanc) , *sm.* fainéant , paresseux, qui est toujours couché.

Вылёживать , I.1, вы́лежать , *v.a.* passer un certain temps couché ou retenu dans son lit par une maladie ; —ся, *v.r.* perdre son goût ou son odeur en restant long-temps sans usage ; se reposer , prendre du repos.

Залёживаться, залежа́ться, *v.r.* être long-temps couché, alité, malade; se gâter en restant placé dans un coin; *залежа́лся това́ръ въ ла́вкѣ* , la marchandise s'est gâtée à force d'être restée dans la boutique ; *залежа́лось дѣло въ судѣ*, l'affaire a été oubliée au tribunal.

Залежа́лый, ая, ое, *adj.* resté long-temps en magasin, vieux, de rebut, négligé.

За́лежь , *sf.* garde-boutique , marchandise qui reste en boutique sans débit.

Залёжка , *sf.* troupeau de phoques ou de veaux marins couchés sur la glace.

Надлежа́ть, *v.n. (до чего́)* toucher , regarder, concerner, appartenir, ressortir, être du ressort ou de la compétence; *v.imp.* falloir, convenir, être convenable, devoir; *дѣло надлежи́тъ до тако́го суда́*, l'affaire est du ressort de tel tribunal ; *дѣтямъ надлежи́тъ повинова́ться роди́телямъ* , les enfants doivent obéir à leurs parents ; *part. prés.* надлежа́щiй, concernant, qui concerne, compétent, qui appartient ; nécessaire, convenable, dû, requis ; —*щее почте́нiе* , le respect qui est dû ; —*щая цѣна́* , le prix requis ; —*щимъ о́бразомъ, по надлежа́щему, adv.* comme il est nécessaire, comme il faut.

Принадлежа́ть, *v.n. (кому́)* appartenir, être la possession, être la propriété; *(къ чему́)* appartenir , faire partie , se rapporter ; *(до чего́)* concerner , regarder , ressortir, être du ressort , être de la compétence ; *кни́га принадлежи́тъ бра́ту* , le livre appartient à mon frère ; *Ура́льскiя го́ры принадлежа́тъ къ Евро́пѣ* , les monts Ourals font partie de l'Europe ; *зада́ча принадлежи́тъ къ Матема́тикѣ*, ce problème est du ressort des mathématiques.

Принадлё́жный , ая, ое , *adj.* appartenant, touchant, concernant.

Принадлё́жность, *sf.* appartenance , dépendance ; compétence, droit de juger ; propriété , qualité , accident ; attribut , apanage ; *домъ съ принадлё́жностями*, une maison avec ses dépendances; *принадлё́жность добродѣтели*, l'apanage de la vertu.

Непринадлё́жность, *sf.* incompétence , état d'une juge incompétent.

Належа́ть, *v.a. déf.* se faire du mal à force d'être couché; *v.imp.* convenir, être séant; —ся, *v.r.* être long-temps couché.

Належа́щiй, ая, ее, *adj.* imminent ; —*щее бѣ́дствiе*, un malheur imminent.

Отлёживать , отлежа́ть, *v.a.* se faire mal, s'écorcher à force d'être couché sur un seul côté ; —ся, *v.r.* se remettre, reprendre ses forces en étant couché ; faire le malade pour se soustraire à une chose, pour se débarrasser d'une chose.

О́тлежь, *sf.* dépôt, marc, fèces.

Перелёживать, перележа́ть, *v.a.* se faire mal à force d'être couché ; —ся, *v.r.* tomber malade l'un après l'autre ; se gâter, se passer , se pourrir , se moisir à force de rester dans un lieu.

Перележа́лый , ая, ое , *adj.* qui s'est fait mal à force d'être couché.

Подлежа́ть, *v.n.* être soumis , être sujet, dépendre , être sous la dépendance de; *part. prés.* подлежа́щiй, sujet, soumis, subordonné.

Подлежа́щее, щаго, *sn.* sujet, terme d'une proposition , *t. de logique.*

Подлежа́тельный , ая , ое , *adj.* subjectif , relatif.

Подлежа́тельность, *sf.* subjectivité, relation, dépendance.

Предлежа́ть, *v.n.* être couché devant , se trouver , être situé , être placé devant ; menacer, être imminent ; *предлежи́тъ намъ опа́сность*, le danger nous menace.

Прилежа́ть, *v.n.* être près, être adjacent, être contigu ; s'appliquer, s'adonner ; *два са́да прилежа́щiе* , deux jardins contigus ; *прилежи́тъ къ нау́камъ*, il s'adonne aux sciences.

Прилежа́нiе , *sn.v.* application , assiduité , diligence, empressement.

Приле́жный et Прилё́жный , *apoc.* приле́женъ, ая, ое, *adj.* appliqué, assidu, diligent, empressé ; *приле́женъ къ рабо́тѣ*, il est assidu au travail.

Приле́жно et Прилё́жно, *adv.* assidument, diligemment, avec assiduité.

Приле́жность, *sf.* assiduité, application.

Неприле́жный, ая, ое, *adj.* inappliqué.

Неприле́жно, *adv.* avec inapplication.

Неприле́жность, *sf.* inapplication.

Пролёживать, пролежа́ть, *v.a.* rester couché un certain temps ; se faire du mal en étant long-temps couché; *пролежа́лъ бока́*, je me suis écorché les flancs à force d'avoir été couché.

Про́лежень , жня , *sm.* plaie , écorchure provenue de ce qu'on a été long-temps couché; semelle, poutre placée sur un mur.

Разлёживаться, разлежа́ться , *v.r.* se coucher , s'aliter , se mettre au lit étant indisposé.

ЛОГЪ , *sm.* endroit creux , lieu profond, vallée; côté, pente d'une vallée; lit d'une rivière ; herbe touffue ; brique posée dans sa longueur le long du mur; *ло́гомъ порости́*, se couvrir d'herbe.

Ло́гово et Логови́ще , *sn.* gîte , repaire , tanière, terrier ; *ло́гово медвѣ́жье*, une tanière d'ours.

Логови́на, *sf.* réservoir, bassin.

Ложби́на et Ложчи́на ou Лощи́на, *dim.* ложчи́нка, *sf.* creux, cavité, cavin, ravin, espace entre deux hauteurs ; vallée, val.

Ложби́новатый et Ложчи́новатый, ая, ое, *adj.* plein de cavités , rempli de vallées.

Отло́гъ, *sm.* penchant, pente d'un lieu.

Отло́гiй ou Отло́жистый et Поло́гiй, ая, ое, *adj.* qui a une pente douce; —*гая гора́*, montagne dont la descente est douce.

Отло́го et Поло́го , *adv.* en pente douce , d'une pente non escarpée.

Отло́гость et Поло́гость , *sf.* pente douce , pente non escarpée.

Отлогобере́гiй (de *бе́регъ* , rive) , ая , ое , *adj.* dont les rives sont en pente douce.

Перело́гъ, *sm.* champ qui a été couvert d'herbes et qu'on a de nouveau labouré.

Разло́гъ, *sm.* pente, descente douce de tous les côtés ; cotylédon (plante).

Разло́гiй et Разло́жистый, ая, ое, *adj.* qui a une pente douce de tous les côtés ; évasé, large d'en haut (des traîneaux).

ЛОЖИ́ТЬ , II.3 , *asp. mult.* лага́ть , *v.a.* coucher, étendre par terre , mettre , poser, placer ; —ся , *v.r.* se coucher , s'étendre de son long (emprunte son *asp. parf.* de *лечь*) ; *онъ ло́жится спать въ де́сять часо́въ*, il se couche à dix heures.

Ложе́нiе , *sn.v.* action de coucher et de se coucher.

Ло́же, *sn.* lit, couche , mariage ; gîte, terrier , tanière ; repaire ; *ло́же рѣки́* , le lit d'une rivière; *бра́чное ло́же*, la couche nuptiale ; *оскверни́ть ло́же*, souiller la couche.

Ложéвье, *sn.* lieu où les poissons restent pendant l'hiver.
Ложеснá, снъ, *sn.plur.* matrice, vagin; sein, flancs; *носи́ть дитя́ въ ложеснáхъ*, porter un enfant dans son sein.
Ложéсненный, ая, ое, *adj.* vaginal.
Лóжница, *sf.* fourreau, étui; *sl.* chambre à coucher.
Лóжа, *sf.* fût, bois sur lequel repose un fusil; (franç.) une loge de théâtre.
Лóженный et Ложевóй, ая, ое, *adj.* de fût.
Лóжникъ, *sm.* celui qui fait des fûts ou des montures de fusil.
Излóжина, *sf.* poignée, partie du fusil audessus de la crosse.
Излóжница, *sf.* catin, bassin de fondeur.
Налóжница et Подлóжница, *sf.* concubine, maîtresse.
Налóжничій ou Подлóжничій, чья, чье, et Налóжническій, ая, ое, *adj.* né d'une concubine, bâtard, naturel, illégitime.
Налóжничество, *sn.* concubinage.
Налóжничищъ, *sm.* enfant naturel, bâtard.
Полулóженный, ая, ое, *adj.* dont le fût ne va qu'à la moitié du canon (des fusils).

В л а г á т ь, I.1, вложи́ть, *v.a.* mettre dans, placer, insérer; inspirer, suggérer; —ся, *v.r.* être placé dans, être inséré; *вложи́ть шпáгу въ ножны*, remettre son épée dans le fourreau; *вложи́ть мы́сли въ когó*, suggérer à qqu'un des idées; *part.p.* влóженный.
Влагáніе, вложéніе, *sn.v.* action de placer dans, insertion; impulsion.
Влагáлище, *sn.* sac, bourse; étui, fourreau; *мáточное влагáлище*, orifice de la matrice, vagin.
Влагáлищный, ая, ое, *adj.* de bourse, de sac, d'étui, de fourreau.
Нагáлище (pour *навлагáлище*), *sn.* fourreau d'une arme à feu.
Полунагáлище, *sn.* fourreau en cuir qui recouvre la platine du fusil.

В о з л а г á т ь, возложи́ть, *v.a.* mettre sur, charger, imposer; confier, remettre; —ся, *v.r.* être chargé; être confié; *возложи́ть на когó дóлжность*, confier une charge à qqu'un; *возложи́ть надéжду на Бóга*, placer son espérance en Dieu; *part.p.* возлóженный.
Возлагáніе, возложéніе, *sn.v.* action de mettre sur, d'imposer; action de confier, de remettre; *возложéніе рукъ*, l'imposition des mains.

В ы́ л о ж и т ь, *v.a.déf.* (emprunte son *asp. imparf.* de *выклáдывать*) tirer dehors, aveindre, ôter, sortir; exposer, étaler; compter, calculer; *вы́ложить что на счётахъ*, faire un calcul sur l'abaque; *part.p.* вы́ложенный.
Вы́ложеніе, *sn.n.* action d'ôter, d'exposer.

Д о л о ж и́ т ь, *v.a. déf.* (emprunte son *asp.imparf.* de *доклáдывать*) ajouter ce qui manque, compléter; rapporter, exposer, faire un rapport, mettre sous les yeux; —ся, *v.r.* être annoncé, se faire annoncer; *доложи́ть комý о чьёмъ прихóдѣ*, annoncer à qqu'un l'arrivée d'une personne; *войти́ къ комý не доложáсь*, entrer chez qqu'un sans se faire annoncer; *part.p.* долóженный.
Доложéніе, *sn.v.* action de compléter; action de rapporter, d'annoncer.

З а л о ж и́ т ь, *v.a.déf.* (emprunte son *asp. imparf.* de *заклáдывать*) boucher, murer, fermer une ouverture; commencer à bâtir, poser les fondements; mettre dessous, égarer, enfouir; atteler, mettre au timon; marquer un endroit d'un ouvrage; engager, mettre en gage, hypothéquer; —ся, *v.r.* être bouché, fermé, muré; être attelé; être engagé, hypothéqué; *заложи́ть пролóмъ*, boucher une brèche; *заложи́ть гóродъ*, fonder une ville; *заложи́ть имѣ́ніе*, engager, hypothéquer un bien; *part.p.* залóженный.
Заложéніе, *sn.v.* action de murer, de boucher, de fonder, d'hypothéquer.
Залóга, *sf.* obstacle, bois ou pierre qui empêche un pilotis d'enfoncer davantage; sauve-garde, garde pour accompagner.
Залóгъ, *sm.* gage, assurance, fidéicommis, nantissement; preuve, signe, marque, témoignage; voix des verbes; *t.de gramm.*; *дать въ залóгъ*, donner en nantissement; *залóгъ дрýжбы*, un gage d'amitié.
Залóжникъ, *sm.* ôtage, personne de distinction donnée pour sûreté.

И з л а г á т ь, изложи́ть, *v.a.* tirer dehors, décharger, débarquer; expliquer, exposer, éclaircir, interprêter; *part.p.* изложéнный.
Излагáніе, изложéніе, *sn.v.* action de décharger; exposition, exposé, explication, exégèse.

Н а л а г á т ь, наложи́ть, *v.a.* mettre sur, charger, imposer; fixer, déterminer;

—ся, *v.r.* être imposé; être fixé, déterminé; *наложи́ть ярмó на волóвъ*, mettre le joug sur les bœufs; *наложи́ть пóдати на пóдданныхъ*, mettre des impôts, imposer des contributions sur les sujets; *дрýжба налагáетъ на меня́ сей долгъ*, c'est l'amitié qui m'impose ce devoir; *наложи́ть окóвы*, charger de fers; *цѣнá на съѣстны́е припáсы налагáется отъ прави́тельства*, c'est le gouvernement qui fixe le prix des denrées; *part.p.* налóженный.
Налагáніе, наложéніе, *sn.v.* action de charger, d'imposer, de fixer; *наложéніе покая́нія*, l'imposition d'une pénitence.
Налóгъ, *sm.* impôt, tribut, imposition, contribution; *обремени́ть нарóдъ налóгами*, surcharger un peuple de contributions.

Н и з л а г á т ь, низложи́ть, *v.a.* jeter à terre, terrasser; mettre à bas, déposer; —ся, *v.r.* être mis à bas, être déposé; *part.p.* низложéнный.
Низложéніе, *sn.v.* action de mettre à bas, déposition.

О б л а г á т ь, обложи́ть, *v.a.* mettre autour, entourer, garnir, border, orner, parer; taxer, imposer, mettre des droits ou des impôts; régler, fixer, déterminer; —ся, *v.r.* être entouré, garni, bordé; se parer, s'orner; se couvrir, se charger; se tromper, ne pas mettre à sa place; *обложи́ть прудъ дёрномъ*, border un étang de gazon; *обложи́ть шля́пу лéнточками*, orner un chapeau de rubans; *облагáть товáры пóшлиною*, taxer les marchandises, mettre des droits sur les marchandises; *нéбо обложи́лось*, le ciel s'est couvert; *part.p.* облóженный.
Облагáніе, обложéніе, *sn.v.* action d'entourer, de parer, de taxer, d'imposer.

О т л а г á т ь, отложи́ть, *v.a.* mettre à part, séparer; dételer, ôter du timon; différer, remettre, surseoir, ajourner; quitter, mettre de côté, rejeter, abandonner; —ся, *v.r.* être remis, différé, ajourné; se séparer, se détacher, quitter le parti, se soustraire; *отложи́ть хорóшія вéщи отъ негóдныхъ*, séparer les bonnes choses d'avec les mauvaises; *отложи́ли лошадéй*, on a dételé les chevaux; *отложи́ть дѣ́ло до другáго врéмени*, ajourner, remettre une affaire à un autre temps; *отложи́ть гóрдость*, renoncer à l'orgueil; *нарóдъ отложи́лся отъ сегó госудáрства*, ce peuple s'est détaché de cet empire; *part.p.* отлóженный.
Отлагáніе, отложéніе, *sn.v.* action de séparer; de différer, d'ajourner; ajournement, délai; renonciation.
Отлагáтель, *sm.* temporiseur.
Отлагáтельный, ая, ое, *adj.* dilatoire, qui peut être différé.
Отлагáтельство, *sn.* délai, retard, lenteur, remise, temporisation.
Отлóга, *sf.* capuchon des manteaux des Petits-Russiens.
Отлóжный, ая, ое, *adj.* pouvant se rabattre (se dit d'un collet).
Безотлагáтельный, ая, ое, *adj.* qui ne souffre pas de retard.
Безотлагáтельно, *adv.* sans retard.
Неотлóжный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas différé; certain, sûr, indubitable, fidèle.
Неотлóжно, *adv.* indubitablement.

П о л а г á т ь, положи́ть, *v.a.* mettre, poser, coucher, placer en long, étendre; mettre, dépenser; taxer, estimer, priser; résoudre, se proposer, prendre la résolution; fixer, déterminer, prononcer, établir, instituer; croire, juger, penser, supposer; mettre, placer, employer, faire usage; —ся, *v.r.* être mis, placé, couché; être fixé, déterminé; compter sur, se reposer, avoir confiance, espérer; se mettre, s'employer; *положи́ть кни́гу на столъ*, mettre un livre sur la table; *положи́ть мнóго дéнегъ за тя́жбу*, dépenser beaucoup d'argent à un procès; *сýдьи положи́ли приговóръ*, les juges ont prononcé la sentence; *мы полагáли, что онъ сегóдня непремѣ́нно сюдá бýдетъ*, nous avions supposé qu'il viendrait sans faute aujourd'hui; *въ ротъ положи́ть*, montrer au doigt et à l'œil; *положи́ть дýшу за когó*, donner sa vie, mourir pour qqu'un; *положи́ть гóлову*, mourir, périr; *въ томъ полагáюсь на вáшу сóвѣсть*, je me repose en cela sur votre conscience; *part.p.* полóженный.
Положéніе, *sn.v.* action de mettre, de poser, de coucher, de placer; situation, position, site; état, disposition; délibération, résolution; supposition, hypothèse; *положéніе страны́*, la situation d'une contrée; *положéніе здорóвья*, l'état de la santé.
Положи́тельный, ая, ое, *adj.* positif, dé-

cisif, précis ; *—ная сте́пень*, le positif, degré des adjectifs, *t. de gramm.*

Положи́тельно, *adv.* positivement, d'une manière positive.

По́логъ, *dim.* положёкъ, жка́, *sm.* cousinière, rideau de gaze contre les cousins.

Полага́лище, *sn. sl.* magasin, dépôt, garde-meuble.

Предполага́ть, предположи́ть, *v.a.* prédestiner, prédéterminer; supposer, présumer, présupposer ; —ся, *v.r.* être supposé ; *part.p.* предполо́женный.

Предположе́ніе, *sn.v.* supposition préalable, présupposition.

Предположи́тельный, ая, ое, *adj.* présumable ; *—ное наклоне́ніе*, le mode conditionnel ou suppositif, *t. de gramm.*

Предположи́тельно, *adv.* selon la supposition préalable.

Противополага́ть, противоположи́ть, *v.a.* opposer, mettre devant, faire obstacle ; contraster, faire un contraste ; objecter, faire une objection ; —ся, *v.r.* être opposé, contraster, être en opposition ; *противоположи́ть во́дному стремле́нію плоти́ну*, opposer une digue à l'impétuosité des eaux ; *по́ле противоположено́ лѣ́су*, le champ fait contraste avec la forêt ; *part.p.* противополо́женный.

Противоположе́ніе, *sn.v.* action de mettre en opposition, de faire contraste; d'objecter; *противоположе́ніемъ поро́ковъ возвыша́ются добродѣ́тели*, les vertus sont relevées par leur contraste avec les vices.

Противополо́жный et **Противоположи́тельный**, ая, ое, *adj.* opposé, qui fait contraste, oppositif.

Противополо́жно, *adv.* pour faire opposition, pour faire contraste.

Противополо́жность, *sf.* opposition, contraste, opposite; *въ противополо́жность съ чѣмъ*, par opposition à une chose ; *противополо́жность мы́слей*, un contraste de sentiments.

Располага́ть, расположи́ть, *v.a.* *(что)* disposer, mettre en ordre, placer, poser, ordonner, arranger; *(чѣмъ)* disposer de, faire ce que l'on veut ; —ся, *v.r.* se résoudre, se proposer, avoir l'intention ; être disposé, arrangé ; *(съ чѣмъ)* étaler, arranger ; *онъ хорошо́ расположи́лъ во́йска́*, il avait bien disposé ses troupes ; *расположи́ть дѣла́*, arranger ses affaires ; *располага́ть имѣ́ніемъ*, disposer de son

bien ; *располага́ть жи́знію*, faire un plan de sa vie ; *мы расположи́лись ѣ́хать въ дере́вню*, nous avons résolu d'aller à la campagne ; *расположи́ться ла́геремъ*, camper, se camper ; *расположи́ться съ ла́вкою*, arranger sa boutique ; *part.p.* расположе́нный ; *—ный къ благотворе́нію*, disposé à la bienfaisance.

Расположе́ніе, *sn.v.* disposition, ordre, arrangement; aptitude, inclination, penchant; *расположе́ніе имѣ́нія*, la disposition d'un bien ; *расположе́ніе къ уче́нію*, disposition, inclination pour l'étude.

Благорасположе́ніе, *sn.v.* bonne disposition, bienveillance.

Благорасположе́нный, ая, ое, *adj.* bien disposé, bienveillant, favorable.

Подложи́ть, *v.a. déf.* mettre, placer dessous; doubler ; mettre une doublure ; supposer, substituer, mettre à la place; —ся, *v.r.* se mettre, se coucher dessous; être mis, placé dessous; *part.p.* подло́женный.

Подложе́ніе, *sn.v.* action de mettre dessous, de doubler, de substituer.

Подло́гъ, *sm.* ruse, fourberie, supercherie, fraude.

Подло́жный, ая, ое, *adj.* supposé, substitué, faux ; *—ная духо́вная*, testament supposé ; *—ная по́дпись*, fausse signature.

Подло́жно, *adv.* avec supercherie.

Подло́жность, *sf.* état d'une chose fausse.

Предлага́ть, предложи́ть, *v.a.* mettre devant, offrir, présenter ; proposer, faire une proposition ; —ся, *v.r.* être offert, présenté, proposé ; *предложи́ть кому́ своё мнѣ́ніе*, proposer à qqu'un son avis; *предложи́ть вопро́съ*, proposer une question ; *part.p.* предло́женный.

Предложе́ніе, *sn.v.* proposition, énonciation, assertion; chose proposée, offre; expression d'un jugement; ordre, prescription ; avis, voix ; *предложе́нія о мі́рѣ*, des propositions de paix.

Предло́гъ, *sm.* prétexte, cause simulée ; préposition, *t. de gramm.* ; *подъ предло́гомъ правосу́дія*, sous prétexte de justice.

Предло́жный, ая, ое, *adj.* prépositionnel, de la préposition ; *—ный паде́жъ*, le prépositionnel, 7e cas de la langue russe toujours employé avec une préposition.

Перелага́ть et **Прелага́ть**, переложи́ть et преложи́ть, *v.a.* changer de

place, transférer, transporter; mettre plus qu'il ne faut ; mettre entre deux, interposer ; mettre, placer en travers; recalculer, recompter, repasser un calcul ; traduire, faire une traduction ; *sl.* changer, métamorphoser ; transporter dans l'autre vie; —ся, *v.r.* être mis entre, interposé; être changé, métamorphosé; être traduit; *переложи́ть грузъ изъ су́дна въ друго́е*, mettre la charge d'un vaisseau sur un autre ; *переложи́ть со́ли въ ку́шанье*, mettre trop de sel dans un mets ; *переложи́ть до́ску чрезъ руче́й*, mettre une planche à travers un ruisseau ; *преложи́ть псáлмы въ стихи́*, traduire les psaumes en vers ; *part.p.* перело́женный et прело́женный.

Переложе́ніе et **Преложе́ніе**, *sn.v.* translation, transmutation ; traduction, version ; *sl.* changement, métamorphose.

Прелага́тай, *sm.sl.* un espion.

Прело́жный, ая, ое, *adj.* changeant, variable, inconstant, muable.

Прело́жность, *sf.* mutabilité.

Непрело́жный, ая, ое, *adj.* immuable, invariable, constant, ferme, absolu ; *—ныя су́дьбы Бо́жіей во́ли*, les décrets immuables de la volonté de Dieu.

Непрело́жно, *adv.* immuablement, infailliblement.

Непрело́жность, *sf.* immutabilité, infaillibilité.

Прилага́ть, приложи́ть, *v.a.* mettre auprès, ajouter, appliquer, apposer; fournir, faire les fournitures d'un habit; ajouter à un récit, broder ; assimiler, comparer; —ся, *v.r.* être mis auprès ; s'approcher, se mettre près ; s'approcher d'une image, la baiser; coucher en joue, viser ; être comparé, assimilé; *приложи́ть ру́ку къ уста́мъ*, mettre la main sur les lèvres ; *разска́зывая объ э́томъ, онъ мно́го отъ себя́ приложи́лъ*, en racontant cela, il a beaucoup ajouté, il a bien brodé ce récit; *приложи́ть ру́ку*, apposer sa signature ; *приложи́ться къ о́бразу*, baiser une image ; *part. p.* прило́женный.

Приложе́ніе, *sn.v.* apposition, application, addition; lettre incluse; pièce justificative.

Прило́гъ, *sm.sl.* ruse, artifice.

Прилага́тельный, ая, ое, *adj.* qui s'ajoute à une chose ; *—ное и́мя*, l'adjectif, *t. de gramm.*

Проложи́ть, *v.a. déf.* mettre entre, interposer, intercaler ; mener à travers, faire passer, frayer ; *проложи́ть кни́гу бѣ́лою бума́гою*, intercaler les feuillets d'un livre de papier blanc ; *проложи́ть доро́гу чрезъ боло́то*, faire passer une route par un marais; *part.p.* проло́женный.

Разлага́ть, разложи́ть, *v.a.* mettre séparément, étaler, déployer; fixer, déterminer; attiser, allumer le feu ; —ся, *v.r.* *(съ чѣмъ)* étaler, déployer, exposer ; *разложи́ть цѣ́ну на това́ры*, fixer le prix des marchandises ; *разложи́ть кни́гу*, ouvrir un livre; *разложи́ться съ кни́гами*, étaler ses livres ; *part.p.* разло́женный.

Разложе́ніе, *sn.v.* action d'étaler.

Слага́ть, сложи́ть, *v.a.* placer ensemble, joindre, unir ; *(съ чего́)* mettre en bas, ôter, déposer; plier, ployer ; additionner, faire une addition; composer, faire, écrire; inventer, tramer ; —ся, *v.r.* s'unir, se joindre ; se réunir ; se plier, se ployer ; contribuer, donner sa quote-part ; *сложи́ть ру́ки*, joindre les mains ; *сложи́ть съ себя́ до́лжность*, se démettre d'une charge ; *сложи́ть листъ бума́ги*, plier une feuille de papier ; *сложи́ть вину́ на кого́*, rejeter une faute sur qqu'un ; *сложи́ть сплетни*, faire des cabales, intriguer; *сложи́ться по рублю́*, contribuer pour un rouble ; *part p.* сло́женный.

Сложе́ніе, *sn.v.* action de joindre, d'unir ; d'ôter, de déposer; union, jonction, réunion ; addition, somme de plusieurs nombres; composition ; constitution, complexion, tempérament; démission, renonciation ; *сла́бое сложе́ніе*, une complexion faible.

Слага́тель, *sm.* auteur, compositeur ; *слага́тель стихо́въ*, faiseur de vers, versificateur.

Слогъ, *sm.* syllabe, assemblage de lettres ; style, manière d'écrire ; *высо́кій слогъ*, le style sublime ; *наду́тый слогъ*, un style boursoufflé.

Сло́жный, ая, ое, *adj.* syllabique, de syllabe ; composé, mixte ; *—ное сло́во*, mot composé ; *—ный смыслъ*, sens composé ; *—ный о́рденъ*, ordre composite, *t. d'archit.*

Сло́жность, *sf.* composition, état d'une chose composée ; complication, réunion, masse ; *по сло́жности*, *adv.* l'un portant l'autre, en masse.

Слогоударéніе (de *ударéніе*, accent), *sn.* prosodie, accentuation des mots.

Однослóжный, Двуслóжный, Многослóжный, ая, ое, *adj.* monosyllabe, dissyllabe, polysyllabe; d'une, de deux ou de plusieurs syllabes.

Сослагáтельный, ая, ое, *adj.*; *—ное наклонéніе*, le mode subjonctif, *t. de gramm.*

Уложи́ть, *v.a.déf.* mettre dans, serrer, empaqueter; coucher, faire endormir; ordonner, statuer, faire des statuts, donner des lois; *—ся*, *v.r.* être mis dans, serré; *part.p.* улóженный.

Уложéніе, *sn.v.* ordonnance, statut; code de lois.

Улóженный, ая, ое, *adj.* qui concerne le code de lois; statué, promulgué.

ЛЯГУ́ШКА (ar. *ledja* [1]), *dim.* *лягу́шечка*, *sf.* grenouille (animal aquatique, *rana*); grenouillère, dauphin, artifice d'eau; *лягу́шка древéсная*, la raine (*rana arborea*).

Лягу́шечій, чья, чье, *adj.* de grenouille.

Лягу́шечникъ, *sm.* grenouillard (oiseau); hydrocharis (plante aquatique, *hydrocharis*).

Ля́гва, *sf.* diable de mer, grenouille de mer (poisson, *lophius piscatorius*).

ЛЯДÁ (all. *lehde*) et *Ляди́на*, *dim.* *ляди́нка*, *sf.* lande, champ couvert de ronces et de jeunes arbres; *чи́стить ля́ды*, défricher une terre.

Ляди́нный, ая, ое, *adj.* de lande.

Ляденѣ́ть, I.4, оляденѣ́ть, *v.n.* se couvrir de jeunes arbres et de ronces.

Оляденѣ́лый, ая, ое, *adj.* couvert de jeunes arbres et de ronces.

ЛЯДВЕЯ (all. *lende*), *sf. sl.* en russe

Ля́шка, *dim.* *ля́шечка*, *sf.* cuisse, cuissot; longe de veau, trumeau de bœuf, gigot de mouton.

Лядвéйный, ая, ое, *adj.* de la cuisse.

Лядвéцъ, ецá, *sm.* vesce, lupin (plante, *viscia*).

Лядвéнецъ, нца, *sm.* lotus (plante, *lotus corniculatus*).

ЛЯДУ́НКА (all. *ladung*, charge, de *laden*, charger) et *Ладу́нка*, *dim.* *ляду́ночка*, *sf.* giberne, cartouchier, fourniment, étui à cartouches; caillebotin, corbeille de cordonnier.

Ляду́ночный, ая, ое, *adj.* de la giberne.

ЛЯДЪ (ar. *ledd* [2], s'acharner; lat. *lædere*, nuire), *sm.pop.* revers, malheur; *на всё лядъ пришёлъ*, rien n'a réussi.

Ляда́щій, ая, ее, et Ляда́щный, ая, ое, *adj.* mauvais, misérable, chétif; *—щая лóшадь*, un mauvais cheval, une haridelle; *—щій товáръ*, une mauvaise marchandise, de la drogue.

Залядить, *v.n.déf.* être alité malade depuis long-temps.

ЛЯ́МКА, *dim.* *ля́мочка*, *sf.* ancierre, collier de la hansière, large courroie à laquelle est attachée la corde pour haler un navire.

Ля́мочный, ая, ое, *adj.* de l'ancierre.

Ля́мочникъ, *sm.* haleur, qui hale un navire.

ЛЯ́ПАТЬ, I.1, *asp. unipl.* ля́пнуть, III.1, *v.a. pop.* frapper à plat; bousiller, faire de la mauvaise besogne; *—ся*, *v.r.* se donner un coup, se heurter; *ля́пнуть слóво*, lâcher indiscrètement un mot.

Ля́панье, *sn.v.* bousillage.

Оля́поватый, ая, ое, *adj.* lourd, bousillé, mal fait; *—тая рабóта*, mauvais ouvrage.

Отля́пать et Отля́пнуть, *v.a.déf.* emporter d'un coup en coupant.

Приля́пать, *v.a.déf.* appliquer mal-à-propos; *ру́ку приля́пать*, tremper sa main dans l'encre et l'appliquer sur le papier en guise de signature; mal signer son nom, griffonner sa signature.

ЛЯСТÓВИНА, *sf.* un noyer (arbre, *nux juglans*).

Ластóвый, ая, ое, *adj.* de noyer.

ЛЯ́ЩА (all. *linse*, du lat. *lens*), *sf.sl.* lentille (légume, *ervum lens*).

M

M, м, *м*, 13e lettre de l'alphabet russe, prise du *mu* ou *my* (*M*, *μ*) des Grecs, appelée anciennement *мыслéте*, et maintenant *emme*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (м҃), elle marque dans le slavon d'église, le nombre 40, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂м҃), le nombre 40,000.

MA

MAÁТИ (ar. *imâ* [3]), I.1, *asp. unipl.* мануть, III.1, *v.n.sl.* faire signe de la tête, des yeux ou de la main, donner le signal.

Маáніе ou Мáніе et Мановéніе, *sn.v.* signe de tête, des yeux ou de la main; volonté, gré, fantaisie.

Обмáнывать, I.1, обману́ть, *v.a.* surprendre par artifice, tromper, attraper,

1) لجاء 2) لدّ 3) ايما

décevoir, duper, frauder, en imposer; —ся, *v.r.* se tromper, se méprendre; être trompé, déçu, dupé; *обману́ть непрія́теля*, tromper l'ennemi; *обмáнывать судéй*, chercher à en imposer à ses juges; *обмáнываться въ надéждѣ*, être déçu dans son espérance; *part.p.* обмáнутый.

Обмáнываніе, *sn.v.* action de tromper, de duper, d'en imposer.

Обмáнъ, *sm.* tromperie, fraude, fourbe, fourberie, imposture, ruse, illusion; *дáться въ обмáнъ*, donner dans le panneau.

Обмáнный, ая, ое, *adj.* fourbe, frauduleux, trompeur.

Обмáнка, *sf.* blende, fausse galène.

Обмáнчивый, ая, ое, *adj.* trompeur, frauduleux, illusoire, fallacieux; *—вая рѣчь*, discours trompeur; *—вое предложéніе*, proposition illusoire.

Обмáнчиво, *adv.* frauduleusement, illusoirement, avec imposture.

Обмáнчивость, *sf.* illusion, erreur.

Обмáнщикъ, *sm.* trompeur, imposteur, fourbe; *—щица*, *sf.* trompeuse.

Обмáнщичій, чья, чье, et Обмáнщическій, ая, ое, *adj.* de trompeur.

Обмáнщически, *adv.* en imposteur.

Помавáть, помаáть et поману́ть, *v.n. sl.* faire signe de la main, de la tête ou des yeux.

Помавáніе, помаáніе, *sn.v.* action de faire signe.

Помавáтельный, ая, ое, *adj.* servant à faire signe; *—ные знáки*, signes de tête, de main ou des yeux.

МАНИ́ТЬ, II.1, *v.a.* faire signe, faire connaître par quelque signe; amuser, donner de fausses espérances, leurrer; fâcher, aigrir, irriter; *мани́ть когó ру-кóю*, faire venir qqu'un en lui faisant signe de la main; *мани́ть обѣщáніями*, amuser par des promesses; *part.p.* мáненный.

Манéніе, *sn.v.* action de faire signe; action d'amuser, de leurrer.

Мáна, *sf.* leurre, amorce, appât.

Мáнщикъ, *sm.* appeau, chanterelle, oiseau qui appelle les autres au piége.

Взмáнивать, I.1, взмани́ть, *v.a.* séduire, engager, instiguer, attirer.

Взманéніе, *sn.v.* instigation, séduction.

Взмáнчивый, ая, ое, *adj.* engageant, attrayant, séduisant.

Взмáнчивость, *sf.* effet séduisant, caractère attrayant d'une chose, charme, attraits.

Вымáнивать, вы́манить, *v.a.* faire sortir, attirer dehors par des signes; acquérir, gagner, obtenir par ruse; *вы́манить суркá изъ норы́*, attirer une marmotte hors de son trou; *part.p.* вы́маненный.

Вымáниваніе, вы́маненіе, *sn.v.* action de faire sortir; action d'obtenir par ruse.

Замáнивать, замани́ть, *v.a.* chercher à attirer par ruse ou par stratagême dans un endroit; *замани́ть непрія́теля въ у́зкое мѣ́сто*, attirer l'ennemi dans un défilé; *part.p* заманéнный.

Замáниваніе, заманéніе, *sn.v.* action d'attirer par stratagême.

Замáнка, *sf.* appât, amorce.

Замáнчивый, ая, ое, *adj.* attirant, séduisant.

Замáнчиво, *adv.* d'une manière séduisante.

Замáнчивость, *sf.* séduction, charme.

Заманúха, *sf.* nitrée à fruit noir (plante, *nitraria Schoberi*).

Отмáнивать, отмани́ть, *v.a.* chercher à détourner, faire quitter le service, débaucher, détacher, séduire; *part.p.* отманéнный.

Отмáниваніе, отманéніе, *sn.v.* action de détacher, de débaucher.

Перемáнивать, перемани́ть, *v.a.* détacher d'un parti pour attirer dans un autre, débaucher, séduire, entraîner à la désertion; *part.p.* переманéнный.

Перемáниваніе, переманéніе, *sn.v.* et Перемáнка, *sf.* action d'attirer dans un parti.

Перемáнщикъ, *sm.* débaucheur, embaucheur.

Помáнивать, помани́ть, *v.a.* faire plusieurs signes, attirer, amorcer, allécher souvent.

Помáнка, *sf.* appât, amorce.

Подмáнивать, подмани́ть, *v.a.* engager, séduire par des promesses flatteuses, persuader; faire venir, appeler par des signes; *подмани́ть когó сбѣжáть отъ когó*, engager une personne à quitter qqu'un; *part.p.* подманéнный.

Подмáниваніе, подманéніе, *sn.v.* action de séduire par des promesses.

Подмáнъ, *sm.* et Подмáнка, *sf.* séduction.

Подмáнщикъ, *sm.* séducteur; *—щица*, *sf.* séductrice.

Примáнивать, примани́ть, *v.a.* appeler, faire venir à soi par des signes; appâter, amorcer, leurrer; attirer, allécher, amadouer, affriander; charmer, en-

chanter ; *приманить голубей*, leurrer des pigeons ; *приманилъ къ себѣ многихъ нужныхъ людей*, il a attiré chez lui beaucoup de gens nécessaires; *приманивать глаза*, charmer les yeux; *part.p.* приманённый.

Приманиваніе, приманеніе, *sn.v.* action d'amorcer, d'attirer.

Примана ou Приманка, *sf.* et Приманъ, *sm.* appât, leurre, amorce.

Приманный, ая, ое, *adj.* servant à attirer, propre à leurrer; *—ная дудка*, appeau, sifflet pour attirer les oiseaux.

Приманчивый, ая, ое, *adj.* attrayant, séduisant, enchanteur, agaçant.

Приманчивость, *sf.* charme, attrait.

Приманщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui attire chez soi.

Проманивать, проманить, *v.a.* repaître d'espérance, amuser, traîner par des promesses ; *part.p.* проманённый.

Проманиваніе, проманеніе, *sn.v.* et Проманка, *sf.* action de repaître d'espérance.

Разманивать, разманить, *v.a.* agacer, inciter, exciter; —ся, *v.r.* avoir envie.

Разманеніе, *sn.v.* et Разманъ, *sm.* ou Разманка, *sf.* action d'agacer, d'exciter.

Сманивать, сманить, *v.a.* débaucher, détacher du service, séduire ; *сманить работниковъ*, débaucher des ouvriers ; *part.p.* сманённый.

Сманиваніе, сманеніе, *sn.v.* et Сманка, *sf.* action de débaucher, de séduire.

Сманщикъ, *sm.* —щица, *sf.* débaucheur.

Уманивать, уманить, *v.a.* emmener par ruse, séduire ; *part. p.* уманённый.

Уманиваніе, уманеніе, *sn.v.* action d'emmener avec soi, de séduire.

МАВЗОЛЕЙ (lat. *mausoleum*, tombeau de *Mausole*, roi de Carie), *sm.* mausolée, tombeau magnifique.

МАГАЗИНЪ (ar. *makhzèn* 1), *sm.* magasin, boutique, dépôt ; grande tabatière ; *магазинъ-вахтеръ*, garde-magasin.

Магазинный, ая, ое, *adj.* de magasin.

Магазинщикъ, *sm.* —щица, *sf.* magasinier.

МАГИСТРЪ (lat. *magister*), *sm.* maître-ès-arts, magister (9e cl.) ; grand-maître de l'Ordre teutonique.

Магистерскій, ая, ое, *adj.* de maître-ès-arts, de magister.

Магистерство, *sn.* magistère, dignité de grand-maître d'un ordre.

Магистральный, ая, ое, *adj.* ; *—ная линія*, ligne magistrale, trait principal d'un plan.

Магистратъ (lat. *magistratus*), *sm.* magistrat, magistrature ; magistrat, tribunal de district pour les marchands.

Магистратскій, ая, ое, *adj.* de magistrat.

МАГІЯ (gr. *μαγεία*, du pers. *mogh* 2, adorateur du feu, mage), *sf.* magie, art chimérique, sortilége.

Магикъ, *sm*, un magicien.

Магическій, ая, ое, *adj.* magique ; *—скій фонарь*, une lanterne magique.

МАГНЕЗІЯ (lat. *magnesia*), *sf.* magnésie, terre absorbante.

Магнезіальный, ая, ое, *adj.* magnésien, de magnésie.

МАГНИТЪ (gr. *μάγνης, ητος*), *sm.* aimant, pierre d'aimant (*magnes*) ; *оправленный магнитъ*, aimant armé.

Магнитный, ая, ое, *adj.* d'aimant, magnétique ; *—ная сила*, la vertu magnétique, le magnétisme ; *—ная стрѣлка*, une aiguille aimantée.

Магнитить, II.3, намагнитить, *v.a.* aimanter, frotter d'aimant ; *part. p.* магниченный et намагниченный.

Магнетизовать, I.2. *v.a.* magnétiser, développer le magnétisme animal ; *part.p.* магнетизованный.

Магнетизмъ, *sm.* le magnétisme.

Магнетизаторъ, *sm.* magnétiseur.

Магнетическій, ая, ое, *adj.* magnétique.

МАГОМЕТАНИНЪ (ar. *mouhammédi* 3, de *mouhammed* 4, Mahomet, de *hamd* 5, louer), *sm.* mahométan, musulman; —танка, *sf.* mahométane, musulmane.

Магометанскій, ая, ое, *adj.* mahométan, musulman ; *—ская Вѣра*, mahométisme, musulmanisme, islamisme.

МАДРИГАЛЪ (it. *madrigale*), *sm.* madrigal, petite pièce de poésie terminée par une pensée délicate.

МАЕРАНЪ (it. *majorana*) et Маіоранъ, *sm.* marjolaine (plante, *origanum majorana*).

Маерановый, ая, ое, *adj.* de marjolaine.

МАЕТНОСТЬ (pol. *majętność*, de *mieć*, avoir, posséder), *sf.* terre noble, seigneurie.

Маетностный, ая, ое, *adj.* de seigneurie.

МАЗАТЬ (scr. *mrakch* 6, oindre, d'où *mrakchana* 7, huile ; ar. *mash* 8, hébr. *machah* 9, gr. *σμά-ειν*), II.4, *asp. unipl.* мазнуть, III.1, *asp. mult.* мазывать, *v.a.*

1) مخزن 2) مغ 3) محمّدى 4) محمّد 5) حمد 6) म्रक्ष 7) म्रक्षण 8) مسح 9) מָשַׁח

oindre, enduire, frotter, graisser ; —ся, *v.r.* s'oindre, se frotter, se graisser ; *мазать колёса саломъ*, graisser les roues ; *мазаться мазью*, se frotter d'un onguent; *мазать кого по губамъ*, bercer qqu'un d'une fausse espérance; *part.p.* мазанный.

Мазаніе, *sn.v.* et Мазка, *sf.* action d'oindre, de frotter.

Мазанка et Мазаница, *sf.* maison enduite par dehors de terre glaise mêlée de paille; bousillage, ouvrage de maçonnerie.

Мазальщикъ, *sm.* celui qui frotte, qui graisse, qui peint les toits, etc.

Мазилка, *sf.* brosse, quimpon, gros pinceau.

Мазильница, *sf.* boîtier, boîte à onguent.

Мазь, *sf.* onguent, graisse pour frotter.

Вмазывать, I.1, вмазать, *v.a.* faire tenir une chose dans une autre au moyen d'un ciment ; *вмазать стекло въ окончину*, cimenter une vitre de la fenêtre ; *part.p.* вмазанный.

Вмазываніе, вмазаніе, *sn.v.* et Вмазка, *sf.* action de cimenter.

Вымазывать, вымазать, *v.a.* oindre, frotter, graisser ; employer toute la couleur ou toute la graisse ; —ся, *v.r.* se frotter, se graisser ; *вымазать печь глиною*, enduire un poêle de terre glaise ; *part.p.* вымазанный.

Вымазываніе, вымазаніе, *sn.v.* action de graisser, d'enduire.

Домазывать, домазать, *v.a.* frotter, graisser, enduire, peindre jusqu'au bout ; *part.p.* домазанный.

Домазываніе, домазаніе, *sn.v.* action d'achever de graisser.

Замазывать, замазать, *v.a.* enduire, couvrir d'une graisse, d'un ciment ou d'une couleur ; cimenter, mastiquer, boucher avec un mastic ; —ся, *v.r.* être cimenté, mastiqué, bouché ; se salir de quelque graisse ; *замазать трещины у печки глиною*, boucher les fentes du poêle avec de la terre glaise ; *part.p.* замазанный.

Замазываніе, замазаніе, *sn.v.* action d'enduire, de boucher.

Замазка, *sf.* action d'enduire avec un mastic ; ciment, mortier, mastic.

Намазывать, намазать, *v.a.* oindre, enduire, frotter sur, —ся, *v.r.* s'oindre, se frotter ; être frotté, enduit ; *намазать мази на корпію*, mettre de l'onguent sur la charpie ; *намазываться масломъ*, se frotter d'huile; *part.p.* намазанный.

Намазываніе, намазаніе, *sn.v.* action d'oindre, de frotter.

Намазной, ая, ое, *adj.* frotté, graissé.

Намази, *adv. pop.* tout prêt.

Намазка, *sf.* action d'oindre; ciment, mastic.

Обмазывать, обмазать, *v.a.* enduire, couvrir, frotter tout autour ; —ся, *v.r.* se frotter, s'enduire partout ; être frotté, enduit tout autour ; *обмазать стѣны краскою*, peindre les murailles ; *part.p.* обмазанный.

Обмазываніе, обмазаніе, *sn.v.* action d'enduire tout autour.

Обмазка, *sf.* action d'enduire, de frotter partout ; ciment, mastic.

Отмазывать, отмазать, *v.a.* achever de frotter, de graisser, d'enduire; *part.p.* отмазанный.

Отмазываніе, отмазаніе, *sn.v.* action d'achever d'enduire.

Перемазывать, перемазать, *v.a.* frotter, graisser, enduire de nouveau; graisser, enduire tout ; *part.p.* перемазанный.

Перемазываніе, *sn.v.* et Перемазка, *sf.* action de frotter ou de graisser une seconde fois.

Помазывать, I.1 et 2, помазать, *v.a.* frotter d'une graisse, graisser ; oindre, donner une onction sacrée, sacrer ; —ся, *v.r.* se frotter, se graisser ; être oint, recevoir une onction sainte, être sacré ; *помазать больнаго елеемъ*, oindre un malade avec les saintes huiles ; *помазать царя*, oindre un roi ; *помазать кого по губамъ*, consoler qqu'un en lui donnant de vaines espérances ; *помазать по губамъ чѣмъ*, n'avoir qu'une connaissance superficielle d'une chose; *part.p.* помазанный.

Помазаніе, *sn.v.* onction, action d'oindre, de donner une onction sainte ; *помазаніе царей*, l'onction des rois, le sacre.

Помазанникъ, *sm.* —ница, *sf.* oint, qui a reçu une onction sainte ; *помазанникъ Господень*, l'oint du Seigneur.

Помазокъ, зка, *sm.* pènes, bouchons d'étoupes emmanchés pour broyer.

Подмазывать, подмазать, *v.a.* frotter, enduire, graisser par-dessous; plâtrer, enduire de chaux ou de plâtre ; frotter, enduire une mèche de pulvérin ; *подмазать руки*, graisser la patte, payer pour corrompre; *part.p.* подмазанный.

Подмáзываніе, подмáзаніе, *sn.v.* action de frotter, d'enduire dessous.

Подмáзка, *sf.* plâtre, enduit de plâtre; amorce, poudre.

Примáзывать, примáзать, *v.a.* joindre, attacher avec quelque chose de visqueux ou de collant; graisser, frotter, enduire de graisse; *примáзать вóлосы*, mettre de la pommade sur les cheveux; *part.p.* примáзанный.

Примáзываніе, примáзаніе, *sn.v.* et Примáзка, *sf.* action de joindre avec une colle; action de frotter d'une graisse.

Размáзывать, размáзать, *v.a.* étendre une graisse ou une couleur; farder, déguiser; peindre; *размáзать плáстырь*, étendre un emplâtre; *part.p.* размáзанный.

Размáзываніе, размáзаніе, *sn.v.* action d'étendre une graisse ou une couleur.

Размазня́, *sf.* gruau cuit clair.

Смáзывать, смáзать, *v.a.* graisser, frotter, enduire de graisse, de colle, etc.; *смáзать колёса сáломъ*, graisser les roues; *part.p.* смáзанный.

Смáзываніе, смáзаніе, *sn.v.* action de graisser, de frotter.

Смáзка, *sf.* graisse, enduit de graisse; mastic.

Смáзень, зня, *sm.* doublet, cristal avec une feuille de métal pour imiter une pierre précieuse.

Смазли́вый, ая, ое, *adj. pop.* joli, beau.

Смазли́вость, *sf.* beauté du visage.

Смазнóй, áя, óе, *adj.* ciré, frotté de cirage; *—ные сапоги́*, des bottes cirées.

Умáзывать, умáзать, *v.a.* frotter, graisser, enduire partout, boucher tous les trous; gagner par flatterie, attirer, allécher; *part.p.* умáзанный.

Умáзываніе, умáзаніе, *sn.v.* action de boucher tous les trous.

МÁСЛО, *dim.* мáслице, *sn.* huile; beurre; *мáсло деревя́нное*, l'huile; *мáсло корóвье*, le beurre; *мáсло конопля́ное*, l'huile de chanvre; *мáсло пóстное*, l'huile de carême; *мáсло перегóнное*, huile provenue de la distillation.

Мáсляный, ая, ое, *adj.* d'huile, huileux; de beurre; *—ная кáша*, du gruau au beurre; *—ныя крáски*, des couleurs à l'huile; *—ный бочёнокъ*, tonnelet d'huile.

Мáсляникъ, *sm.* marchand d'huile ou de beurre, beurrier; baratte, vase à battre le beurre; champignon *(boletus viscidus)*.

Масляни́стый, ая, ое, *adj.* huileux, oléagineux, de la nature de l'huile.

Мáсляница, *sf.* carnaval, semaine qui précède le grand carême; beurrière, vase pour le beurre; huilier, vase à huile; sorte de pâtisserie.

Мáсляничный, ая, ое, *adj.* de la semaine du carnaval.

Маслёнка, *sf.* proscarabée, cantarelle (insecte, *meloe proscarabæus)*; beurrière.

Мáслина et Мáсличина, *sf.* olivier (arbre, *olea europæa)*.

Мáслинный et Мáсличный, ая, ое, *adj.* d'olivier; *—ная вѣтвь*, branche d'olivier.

Мáсличіе, *sn.* jardin, enclos planté d'oliviers.

Маслёнки, нокъ, *sf.plur.* olives.

Маслобóй (de *бить*, battre), *sm.* celui qui bat le beurre.

Маслобóйня, *sf.* moulin à huile; bât-à-beurre.

Маслобóйный, ая, ое, *adj.* de moulin à huile; servant à battre le beurre; *—ная кáдка*, la baratte.

Мáслить, II.1, *v a.* huiler, beurrer, enduire d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile ou de beurre; *part.p.* мáсленный.

Мáсленіе, *sn.v.* action d'huiler.

Вымáсливать, I.1, вы́маслить, salir, frotter d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile; *part.p.* вы́масленный.

Вымáсливаніе, *sn.v.* action de frotter, de salir d'huile.

Замáсливать, замáслить, *v.a.* frotter, salir d'huile; *—ся*, *v.r.* se frotter, se salir d'huile; *part.p.* замáсленный.

Замáсливаніе, *sn.v.* action d'huiler.

Намáсливать, намáслить, *v.a.* huiler, beurrer, frotter d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* être frotté d'huile ou de beurre; *part.p.* намáсленный.

Намáсливаніе, намáсленіе, *sn.v.* action de frotter d'huile ou de beurre.

Перемáсливать, перемáслить, *v.a.* frotter partout d'huile ou de beurre; mettre trop d'huile ou de beurre; *—ся*, *v.r.* être frotté, huilé partout; *part.p.* перемáсленный.

Помáсливать, помáслить, *v.a.* frotter un peu d'huile ou de beurre.

Подмáсливать, подмáслить, *v.a.* frotter, graisser d'huile; *part.p.* подмáсленный.

Примáсливать, примáслить, *v.a.* huiler, frotter, graisser, pommader; *—ся*, *v.r.* être huilé, graissé; *part.p.* примáсленный.

Размáсливать, размáслить, *v.a.* mettre trop d'huile ou de beurre; délayer dans de l'huile ou du beurre; graisser la patte, corrompre; *part.p.* размáсленный.

Умáсливать, умáслить, *v.a.* frotter d'huile, graisser comme il faut; *part. p.* умáсленный.

МАСТЬ, *sf.* baume, suc odorant qui découle de certains arbres; couleur (au jeu de cartes); égalité de couleur; *червóнная масть*, le cœur; *прибрáть лóшадь подъ масть*, assortir un cheval de la même couleur.

Масти́тый, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant; *—тая стáрость*, verte vieillesse.

Масти́ть, II.7, *v.a.sl.* oindre de baume, d'huile ou de chrême.

Намащáть, I.1, намасти́ть, *v.a.* frotter, couvrir de baume; *part.p.* намащённый.

Намащéніе, *sn.v.* action de couvrir de baume.

Умащáть, умасти́ть, *v.a.* oindre de baume, embaumer, oindre, sacrer; *part.p.* умащённый.

Умащéніе, *sn.v.* action d'oindre, d'embaumer.

Умасти́тельный, ая, ое, *adj.* onctueux.

МАЗУ́РКА (pol. *mazur*, de *Mazury*, province de Pologne), *sf.* mazourka, danse polonaise.

МАЗЪ (it. *mazza)*, *dim.* мáзикъ, *sm.* masse, instrument de jeu de billard.

МАЙ (lat. *Maius)* et sl. Мáій, *sm.* le mois de mai.

Мáйскій, ая, ое, *adj.* du mois de mai.

Мáйка, *sf.* le hanneton (scarabée, *scarabæus melolontha)*.

Мáйникъ, *sm.* hélénie (plante, *enula helenium)*.

МАЙДÁНЪ (ar. *méïdân* 1), *sm.* marché dans l'Orient; fabrique, fonderie, forge; *pop.* jeu de cartes ou de dames.

МÁЙНА, *sf.* endroit sur une rivière où l'on coupe des blocs de glace.

МАЙСЪ (it. *maiz)*, *sm.* maïs, blé de Turquie *(zea mays)*.

Мáйсовый, ая, ое, *adj.* de maïs.

МАІÓРЪ (lat. *major*, compar. de *magnus*, grand), *sm.* major, officier d'armée (8[e] cl.); *—рша*, *sf.* femme de major; *Брандъ-Маіóръ*, le chef des pompiers; *Маіóръ отъ ворóтъ*, major, qui le matin ouvre les portes d'une forteresse et qui le soir les ferme.

Маіóрскій, ая, ое, *adj.* de major; *—скій чинъ*, majorité, charge de major.

Маіóрство, *sn.* rang de major.

Маіордóмъ (du lat. *domus*, maison), *sm.* majordome, maître-d'hôtel.

Маіорáтъ, *sm.* majorat, droit d'aînesse en Espagne.

Мажóръ, *sm.* mode majeur, *t. de musique*; *тамбу́ръ-мажóръ*, tambour major, *t.milit.*

МАКАРÓНЪ (it. *maccherone*, pâte de farine), *sm.* macaron, sorte de pâtisserie; *plur.* макарóны, macaroni, pâte de farine accommodée avec du fromage.

Макарóнный, ая, ое, *adj.* de macaron

Макарони́ческій, ая, ое, *adj.* macaronique, burlesque (se dit d'une poésie burlesque mêlée de mots latins).

МÁКЛЕРЪ (all. *makler)*, *sm.* courtier, agent de change; *Гофъ-Мáклеръ*, agent de change de la Cour.

Мáклерскій, ая, ое, *adj.* de courtier; *—скія дéньги*, droit de courtage.

Мáклерство, *sn.* courtage, salaire de courtier; charge de courtier.

МАКРÉЛЬ (all. *makrele)*, *sf.* maquereau, scombre (poisson, *scomber scombrus)*.

МАКУЛЯТУ́РА (fr., du lat. *maculare*, tacher), *sf.* maculature, feuille mal imprimée, *t. de typogr.*

Макулятýрный, ая, ое, *adj.* de maculature.

МАКЪ (gr. *μάκων* et *μήκων*), *sm.* pavot (plante, *papaver somniferum)*; *макъ полевóй*, coquelicot, pavot rouge *(papaver rhoeas)*.

Мáковый et Мáковный, ая, ое, *adj.* de pavot; *—вое сѣмя*, semence de pavot; *—вые цвѣты*, fleurs de pavot.

Мáковка et Мáковица, *sf.* tête de pavot; couronne, sommet de la tête; pomme d'un clocher, cîme d'un arbre, sommet d'un édifice élevé; *взлѣзть на сáмую мáковку колокóльни*, grimper, monter à la cîme d'un clocher.

Мáковичный, ая, ое, *adj.* de tête de pavot.

Мáковникъ, *dim.* мáковничекъ, чка, *sm.* pâtés ou confitures de graines de pavot.

Мáкуша, *dim.* мáкушка, *sf.* la couronne de la tête.

МАЛАКÍЯ (gr. *μαλακεία*, mollesse), *sf.* masturbation, onanisme.

МАЛАХÁЙ, *dim.* малахáйчикъ, *sm.* grand bonnet fourré à oreilles.

Малахáйный, ая, ое, *adj.* de ce bonnet.

1) ميدان

МАЛАХИ́ТЪ (fr., du gr. *μαλάχη*, mauve), *sm.* la malachite (cuivre carbonaté vert, *cuprum malachites*).

Малахи́товый, ая, ое, *adj.* de malachite.

МАЛЕВА́ТЬ (all. *malen*), I.2, намалева́ть, *v.a.* peindre avec des couleurs; peinturer, badigeonner; *part.p.* намалёванный.

Малева́нie, *sn.v.* et Малёвка, *sf.* action de peindre, de peinturer.

Малева́льный, ая, ое, *adj.* servant à peindre.

Маля́ръ, pá, *sm.* peintre de murs, peintre à la brosse, barbouilleur, badigeonneur.

Маля́рскiй, ая, ое, *adj.* de peintre à la brosse.

Маля́рный, ая, ое, *adj.* de peinture.

Малбре́тъ (all. *malbret*, de *bret*, ais), *sm.* chevalet de peintre.

Подмалёвывать, I.1, подмалева́ть, *v.a.* peindre les endroits ternis, réparer la peinture; *part.p.* подмалёванный.

МАЛИ́НА (gr. mod. *σμέυλον*), *sf.* framboisier, ronce du mont Ida (arbrisseau, *rubus Idæus*); des framboises; *мали́на степна́я*, éphèdre (*ephedra monostachia*).

Мали́нный, ая, ое, *adj.* de framboise.

Мали́новый, ая, ое, *adj.* de framboise; de couleur de framboise, cramoisi.

Мали́нникъ, *sm.* le framboisier.

Мали́новка, *sf.* liqueur de framboises; fauvette de roseaux (oiseau, *motacilla salicaria*).

Мали́новкинъ, на, но, *adj.poss.* de la fauvette.

МА́ЛКА (holl. *mal*), *sf.* équerre, équilboquet, sauterelle, *t. de menuisier.*

Ма́лочный, ая, ое, *adj.* d'équilboquet.

Ма́лочникъ, *sm.* équerre pliante.

МА́ЛЫЙ (scr. *mal-a* [1], mesquin, d'où *malina* [2], vil; lat. *mal-us*, mauvais; angl. *smal*, petit), ая, ое, *apoc.* малъ, ла́, ло, *dim.* ма́ленькiй et малова́тый, ая, ое, *augm.* малёхонекъ et мале́шенекъ, нька, нько, *compar.* ме́ньшiй et ме́ньше, *superl.* малѣ́йшiй, ая, ее, *adj* petit, exigu, peu considérable; *ма́лыя дѣ́ти*, de petits enfants; *съ ма́лыхъ лѣтъ*, dès l'enfance; *на ма́лое вре́мя*, pour un peu de temps; *ма́ленькая кни́жка*, un petit livre; *малъ мала ме́ньше*, plus petit l'un que l'autre; *не бу́детъ ни малѣ́йшаго вреда́*, il n'y aura pas le moindre mal.

Ма́лой, лаго, *sm.* garçon, domestique.

Ма́ло, *dim.* мале́нько et малова́то, *compar.* ме́нѣе, *adv.* peu, un peu; *ма́ло де́негъ*, peu d'argent; *ма́ло по ма́лу*, peu-à-peu, petit-à-petit; *ни ма́ло*, nullement; *ма́ло мальски*, *pop.* quelque peu; *по мале́ньку*, très-peu, peu-à-peu.

Ма́лость, *sf.* petitesse, qualité de ce qui est petit; bagatelle, minutie.

Мализна́, *sf.* petitesse d'une chose.

Мали́къ, ка́, *sm.* piste de lièvre.

Ма́льчикъ, *dim. de mépr.* мальчу́га et мальчи́шка, *sm.* jeune garçon, petit garçon, blanc-bec.

Малю́тка et Махо́тка ou Мальга́, *dim.* малю́точка, *sc.pop.* petit enfant; sorte de ver (*carychium*).

Малѣ́ть, I.4, омалѣ́ть et помалѣ́ть, *v.n.* diminuer, aller en diminuant, devenir moindre en quantité; *го́родъ людьми́ малѣ́етъ*, le nombre des habitants de la ville diminue.

Маля́вка, *sf.* fretin, toute sorte de petits poissons.

Вма́лѣ, *adv.sl.* bientôt, dans peu de temps; succinctement, brièvement.

Нама́лѣ, *adv.pop.* peu, un peu.

Нема́лый, ая, ое, *adj.* non petit, grand.

Нема́ло, *adv.* pas peu, beaucoup.

Сма́ла et Съи́змала, *dim.* сызмале́ньку, *adv.* dès l'enfance, dès le bas âge.

МА́ЛИТЬ, II.1, обма́лить, *v.a.* rendre petit, diminuer; —ся, *v.r.* diminuer en nombre; baisser, perdre de son estime.

Умаля́ть, I.3, ума́лить, *v.a.* diminuer, amoindrir, rapetisser; rabaisser, humilier, flétrir; —ся, *v.r.* diminuer, devenir plus petit, baisser, décroître; *ума́лить цѣ́ну*, diminuer le prix; *ума́лить честь*, flétrir l'honneur; *вода́ въ рѣкѣ́ умаля́ется*, l'eau de la rivière baisse; *part.p.* ума́ленный.

Умале́нie, *sn.v.* diminution, amoindrissement; *умале́нie силъ*, le dépérissement.

Умали́тельный, ая, ое, *adj.* servant à diminuer; *—ное и́мя*, un nom diminutif, *t. de gramm.*

Умали́тельно, *adv.* diminutivement.

МАЛЬХА́НЪ (pers. *mèlghèm* [3]), *sm. pop.* onguent miton mitaine; charlatanerie.

Мальха́нить, II.1, *v.n.* ordonner des remèdes de charlatan.

Мальха́нщикъ, *sm. pop.* charlatan.

МА́МАНТЪ et Ма́монтъ, *sm.* mamant, mammouth (quadrupède dont on trouve les ossements dans le Nord).

Ма́мантовый, ая, ое, *adj.* de mammouth.

1) मल 2) मलिन 3) ملغم

МАМЕЛЮ́КЪ (ar. *mamloûk* [1], serf), *sm.* mameluch, enfant chrétien élevé dans la foi musulmane et enrolé au service des beys d'Egypte.

МАМЕРЕ́НЕЦЪ (holl. *mammiering*), нца, et Мамери́нгъ, *sm.* maugère, bourse de cuir pour l'écoulement des eaux du tillac, *t. de mar.*; la manche d'une pompe.

МАМО́НА (hébr. *mamôn* [2]), *sf.* Mamon, divinité des richesses chez les Syriens; les richesses.

Мамо́нъ, *sm. pop.* estomac.

МАМУ́ЛЬ, *sm. vi.* espèce de chat sauvage.

МАМУ́РА (finois), *sf.* ronce de roche (plante, *rubus saxatilis*).

МАНДАРИ́НЪ (scr. *mantrin* [3], ministre, de *matri* [4], conseiller), *sm.* mandarin, titre de dignité en Chine.

Мандари́нскiй, ая, ое, *adj.* de mandarin.

Мандари́нство, *sn.* mandarinat.

МАНДОЛИ́НА (it. *mandola*), *sf.* mandoline, instrument de musique.

МАНДРА́ГОРЪ (gr. *μανδραγόρας*), *sm.* mandragore, circée (plante, *atropa mandragora*).

Мандрагóровый, ая, ое, *adj.* de mandragore.

МАНЕ́ВРЪ (franç.), *sm.* manœuvre, exercice militaire.

Маневри́ровать, I.2, *v.n.* manœuvrer, exécuter des évolutions militaires.

МАНЕ́ЖЪ (it. *maneggio*), *sm.* manége, lieu propre à dresser les chevaux.

Мане́жный, ая, ое, *adj.* de manége.

Мане́жить, II.3, *v.a.* dresser un cheval.

Мане́женье, *sn.v.* action de dresser un cheval.

МАНЕ́РКА (pol. *manierka*, du lat. *manus*, main), *dim.* мане́рочка, *sf.* bidon, vase en ferblanc dans lequel les soldats portent leur eau en campagne.

Мане́рочный, ая, ое, *adj.* de bidon.

МАНЕ́РЪ (franç.), *sm.* manière, forme, façon, mode.

Мане́рный et Мане́ристый, ая, ое, *adj.* maniéré, affecté, qui n'est pas naturel.

Мане́риться, II.1, *v.r.* être maniéré, avoir des manières affectées.

МАНЖЕ́ТА (fr., du lat. *manica*, manche), *dim.* манже́тка, *sf.* manchette, ornement du poignet; pied de lion (plante, *alchimilla vulgaris*).

Манже́тный, ая, ое, *adj.* de manchette.

Манже́тница, *sf.* faiseuse de manchettes.

МА́НЗЕРЪ (pol. *manzer*), *sm. vi.* faiseur de verre ou de vases de verre.

МАНИ́СТА, *sf.* mâchoire inférieure de l'esturgeon chez les pêcheurs du Volga.

МАНИФЕ́СТЪ (lat. *manifestus*), *sm.* manifeste, écrit par lequel un souverain expose à ses sujets les motifs de sa conduite.

МАНИ́ХА, *sf.* petit flux qui dans quelques mers précède le grand flux, eaux mortes.

МАНИ́ШКА (it. *manichino*, manchette ?), *dim.* мани́шечка, *sf.* chemisette, petite chemise sans manches.

МА́ННА (hébr. *man* [5], ar. *mann* [6], don, manne), *sf.* manne, nourriture tombée du ciel pour les Israëlites; manne, suc médical qui découle d'une espèce de frêne.

Ма́нный, ая, ое, *adj.* de manne; *—ная крупа́*, manne de Pologne, graine de grémil.

Ма́нникъ, *sm.* fétuque (plante, *festuca*).

МА́НТIЯ (gr. mod. *μαντίον*), *sf.* manteau des souverains ou des chevaliers, châpe des évêques.

Ма́нтiйца, *sf.* manteau court.

Манти́лья, *sf.* mantille, mantelet sans capuchon.

Мантеле́тъ, *sm.* mantelet, machine pour se couvrir en attaquant une fortification, *t. de fortif.*

Ме́нтикъ, *sm.* dolman, sorte de veste flottante des hussards.

МАНУСКРИ́ПТЪ (du lat. *manus*, main, et *scribere*, écrire), *sm.* un manuscrit.

Манускри́птскiй, ая, ое, *adj.* de manuscrit.

МАНУФАКТУ́РА (du lat. *manus*, et *facere*, faire), *sf.* manufacture, fabrique.

Мануфакту́рный, ая, ое, *adj.* de manufacture.

Мануфактури́стъ, *sm.* manufacturier.

Мануфактури́стика, *sf.* science qui traite des manufactures.

МА́НЬКА, *sf. pop.* un manchon de femmes.

МАРА́ЛЪ, *sm.* le cerf ou le renne (mot mongol usité en Sibérie).

МАРА́ТЬ (all. *schmier-en*), I.1, *v.a.* salir, souiller, tacher; barbouiller, peindre ou écrire mal, faire de mauvais ouvrage; noircir, dénigrer, calomnier; —ся, *v.r.* se salir, se tacher, se barbouiller; salir, se déteindre; se salir (des petits enfants); *мара́ть гря́зью*, salir de boue; *мара́ть бума́гу*, barbouiller du papier; *мара́ть*

1) مملوك 2) ממון 3) मन्त्रिन् 4) मत्रि 5) מָן 6) من

стихи́, faire de méchants vers; *мара́ть сочине́ніе*, corriger un ouvrage, rayer, effacer beaucoup de choses; *мара́ть че́стныхъ людéй*, noircir les honnêtes gens; *part.p.* ма́ранный.

Мара́ніе, *sn.v.* et Ма́рка, *sf.* barbouillage, griffonnage.

Мара́кать, I.1, *v.a.* barbouiller, salir.

Мара́куша, *sm.* saligaud, sabrenas; mâchurat, apprenti dans une imprimerie.

Мара́льщикъ et Мара́тель, *sm.* barbouilleur; mauvais auteur.

Ма́ркій, *apoc.* ма́рокъ, ая, ое, *adj.* salissant, délicat, qui salit et se salit aisément; *—кій цвѣтъ*, couleur salissante.

Ма́ркость, *sf.* qualité d'une chose salissante.

Выма́рывать, I.1, вы́марать, *v.a.* salir, tacher partout, remplir de taches; rayer, effacer, exclure; —ся, *v.r.* se salir, se couvrir de taches; *вы́марать черни́лами*, couvrir de taches d'encre; *вы́марать изъ спи́ска*, rayer d'une liste; *вы́марать статью́*, effacer un article; *part.p.* вы́маранный.

Выма́рываніе, вы́мараніе, *sn.v.* action de salir; de rayer, d'effacer.

Зама́рывать, замара́ть, *v.a.* salir, souiller, tacher, maculer; effacer, rayer, biffer; calomnier, noircir, dénigrer; —ся, *v.r.* se salir, se souiller; se déshonorer; se diffamer; *замара́ть стро́ку*, effacer une ligne; *его́ у мно́гихъ замара́лъ*, il l'a noirci auprès de plusieurs personnes; *симъ посту́пкомъ замара́лся*, il s'est déshonoré par ce procédé; *part. p.* зама́ранный.

Зама́рываніе, замара́ніе, *sn.v.* action de salir; de rayer, de noircir.

Зама́рка, *sf.* tache, souillure.

Замара́ха, *dim.* замара́шка, *sc. pop.* saligaud, souillon.

Изма́рывать, измара́ть, *v.a.* salir en plusieurs endroits, couvrir de taches; faire beaucoup de corrections dans un ouvrage; —ся, *v.r.* se souiller, se couvrir de taches; *поправля́я измара́лъ весь перево́дъ*, il m'a rayé beaucoup d'endroits en corrigeant ma traduction; *part.p.* изма́ранный.

Изма́рываніе, измара́ніе, *sn.v.* action de salir partout.

Нама́рывать, намара́ть, *v.a.* salir, souiller, tacher beaucoup; barbouiller, griffonner une certaine quantité; *намара́лъ цѣ́лый листъ стихо́въ*, il a écrit une feuille entière de mauvais vers; *part.p.* нама́ранный.

Нама́рываніе, намара́ніе, *sn.v.* action de salir en quantité.

Обма́рывать, обмара́ть, *v.a.* salir partout, souiller tout autour; noircir, diffamer, ternir la réputation; *—ся, v.r.* se salir, se souiller partout; *part. p.* обма́ранный.

Обма́рываніе, обмара́ніе, *sn.v.* action de salir tout autour.

Перема́рывать, перемара́ть, *v.a.* salir, souiller en plusieurs endroits, tacher le tout; effacer, rayer en corrigeant après un autre; —ся, *v.r.* se salir, se tacher entièrement; *part.p.* перема́ранный.

Перема́рываніе, перемара́ніе, *sn.v.* action de salir entièrement.

Пома́рывать, помара́ть, *v.a.* salir, noircir en corrigeant, rayer, effacer; *part.p.* пома́ранный.

Пома́рка, *sf.* endroit rayé ou biffé.

Прима́рывать, примара́ть, *v.a.* salir, gâter, abymer tout; *part.p.* прима́ранный.

Разма́рывать, размара́ть, *v.a.* étendre ce qui est écrit ou peint, barbouiller; *part.p.* разма́ранный.

Сма́рывать, смара́ть, *v.a.* rayer, effacer, enlever ce qui est écrit; *смара́лъ со стѣны́ напи́санное мѣ́ломъ*, effacer du mur une chose écrite avec de la craie; *part.p.* сма́ранный.

МА́РГАНЕЦЪ (it. *manganese*), нца, *sm.* manganèse (métal, *magnesia*).

Ма́рганцевый, ая, ое, *adj.* de manganèse.

МАРГАРИ́ТЪ (gr. *μαργαρίτης* et *μάργαρον*, du pers. *mervârîd* 1; scr. *maniratna* 2, de *mani* 3, perle) *sm. coll.* des perles.

Маргари́та, *sf.* une perle.

Маргари́тка, paquerette, marguerite (plante, *bellis perennis*).

МАРЁНА (pol. *marzana*, boh. *marena*) et Марióна, *sf.* garance (plante, *rubia tinctorum*).

Марённый, ая, ое, *adj.* de garance.

Полмарённикъ, *sm.* caille-lait (plante, *gallium*).

МАРЖА́НЪ (ar. *mèrdjân* 4), *sm.* du corail, des grains de corail.

1) مروارید 2) मणिरत्न 3) मणि 4) مرجان

МАРЗА́НА (scr. *marana* 1, la mort; pers. *mèrzèghân* 2, enfer), *sf.* divinité des anciens Slaves à laquelle ils offraient en sacrifice la dixième partie des fruits de la terre.

МАРЗА́НЫ (it. *margini*), *sm. plur.* garnitures, bois de fond, *t. de typogr.*

МАРИНИ́РОВАТЬ (franç.), I.2, *v.a.* mariner, assaisonner en marinade; *part.p.* марини́рованный.

Марина́да, *sf.* marinade, friture de viande marinée.

МА́РКА (franç.), *dim.* ма́рочка, *sf.* marque, fiche, jeton pour marquer au jeu; marc, poids d'or ou d'argent; marc, monnaie.

Маркирова́ть, I.2, *v.a.* marquer, indiquer ses points au jeu avec des fiches.

Маркёръ et Маркиро́вщикъ, *sm.* marqueur de billard.

МАРКАЗИ́ТЪ (pers. *markachîchâ* 3), *sm.* marcassite (pierre minérale, *marcasita*).

Марказитовый, ая, ое, *adj.* de marcassite.

МАРКИ́ЗЪ (it. *marchese*), *sm.* marquis, titre entre le duc et le comte; —ки́за, *sf.* marquise, femme de marquis; marquise, sorte de rideau de fenêtre.

Марки́зскій, ая, ое, *adj.* de marquis.

Марки́зство, *sn.* un marquisat.

МАРКИТА́НТЪ (all. *marketender*, de l'it. *mercatante*, marchand), *sm.* vivandier d'armée; —та́нтша, *sf.* une vivandière.

Маркита́нтскій, ая, ое, *adj.* de vivandier.

МАРОДЁРЪ (franç.), *sm.* maraudeur, soldat qui s'écarte pour piller, picoreur.

Мародёрство, *sm.* maraude, picorée, vol commis par les soldats.

Мародёрствовать, I.2, *v.n.* marauder, picorer.

МАРСЪ (holl. *mars*), *sm.* hune, gabie, guérite au haut d'un mât, *t. de mar.*; (lat. *Mars*), *sm.* Mars, une des onze planètes; *фо́ръ-ма́рсъ*, la hune de misaine; *крю́йсъ-ма́рсъ*, la hune d'artimon.

Ма́рсовый, ая, ое, *adj.* de la hune.

Ма́рсель (holl. *mars-zeil*), *sm.* hunier, la voile de la hune.

МАРТИРОЛО́ГЪ (gr. *μαρτυρολόγιον*, de *μάρτυρ*, martyr, et *λόγος*, traité), *sm.* martyrologe, histoire des martyrs.

МАРТЪ (lat. *mars, rtis*), *sm.* mars, mois de mars.

Ма́ртовскій, ая, ое, *adj.* du mois de mars.

МАРТЫ́ШКА (de *Марти́нъ*, Martin), *sf.* martinet, martin-pêcheur, hirondelle de mer (oiseau, *sterna*); marmot, cercopithèque (singe, *simia cercopithecus*).

МА́РХІЯ (all. *mark*, limite), *sf.vi.* marche, frontière, district.

Маркгра́фъ (all. *markgraf*, de *graf*, comte), *sm.* margrave, titre de quelques princes d'Allemagne; —фи́ня, *sf.* femme de margrave.

Маркгра́фскій, ая, ое, *adj.* de margrave.

Маркгра́фство, *sn.* un margraviat.

Маркшéйдеръ (all. *markscheider*, de *scheiden*, séparer), *sm.* arpenteur des mines (10e cl.).

Маркшéйдерскій, ая, ое, *adj.* d'arpenteur des mines.

МАРЦИПА́НЪ (it. *marzapane*), *sm.* massepain, pâtisserie d'amandes et de sucre.

МА́РШАЛЪ (all. *marschall*, de l'anc. all. *mar*, cheval, et *schalk*, valet), *sm.* maréchal, officier militaire ou civil.

Ма́ршальскій, ая, ое, *adj.* de maréchal.

МАРШЪ (it. *marcia*), *sm.* la marche, action de marcher et mouvement des troupes par jour; marche, air de musique pour la marche, *t. milit.*

Маршировáть, I.2, *v.n.* marcher, être en marche (se dit des troupes).

Маршру́тъ (du fr. *route*), *sm.* itinéraire, marche d'un voyage.

МАРЬ, *sf.* anserine, piment, botrys (plante, *chenopodium botrys*); *марь воню́чая*, arroche fétide (*chenopodium fœtidum*).

МА́СКА (it. *masca*, de l'ar. *maskh* 4, métamorphose, et *maskhara* 5, objet de risée), *sf.* masque, faux visage de carton peint; masque, voile, prétexte.

Маскара́дъ, *sm.* mascarade, bal masqué.

Маскара́дный, ая, ое, *adj.* de mascarade, de bal masqué.

Маскирова́ть, I.2, *v.a.* masquer, mettre un masque; *part.p.* маскиро́ванный; *—ная батаре́я*, batterie masquée, *t. de fortif.*

МАСО́НЪ (franç.), *sm.* franc-maçon, membre de la société dite franc-maçonnerie.

Масо́нскій, ая, ое, *adj.* de franc-maçon; *—скія ло́жи*, des loges de francs-maçons.

МА́ССА (lat. *massa*), *sf.* masse, amas de parties quelconques qui font corps; masse, fortune d'un négociant qui faillit.

Масси́вный, ая, ое, *adj.* massif, solide, entier.

1) मरण 2) مرزغان 3) مرقشیشا 4) مسخ 5) مسخرة

МА́СТЕРЪ (angl. *master*, du lat. *magister*), *augm.* мастери́ще, *sm.* maître, celui qui est reçu dans une maîtrise ; maître, savant, expert en quelque art ; chien de chasse agile, bon chasseur ; —тери́ца, *sf.* maîtresse, femme qui a le droit de maîtrise ; femme experte dans un art ; *портно́й ма́стеръ*, maître tailleur ; *онъ на всё ма́стеръ*, il est expert en tout ; *ты, ска́зываютъ, пѣть вели́кій мастери́ще*, on dit que tu es passé maître en fait de chant.

Мастерово́й, а́я, о́е, *adj.* de métier ; *sm.* et *—во́й человѣ́къ*, un artisan.

Мастерова́тый, ая, ое, *adj.* fait de main de maître ; habile, agile (des chiens de chasse).

Мастерова́то, *adv.* en maître, habilement.

Мастерско́й, а́я, о́е, *adj.* de maître ; fait en maître, fait avec art, parfait ; *—ска́я рабо́та*, ouvrage de main de maître, chef-d'œuvre ; *—ска́я лопа́тка*, la truelle ; *—ско́е перо́*, une plume éloquente.

Мастерска́я et Мастерова́я, *sf.* un atelier.

Мастерски́, *adv.* en maître, de main de maître.

Мастерство́, *sn.* métier, profession ; industrie, savoir-faire ; maîtrise, qualité de maître ; *столя́рное мастерство́*, métier de menuisier ; *купи́ть мастерство́*, acheter une maîtrise.

Мастери́ть, II.1, смастери́ть, *v.a.* faire avec art, travailler artistement ; manier avec adresse, pateliner ; *смастери́ть дѣ́ло*, faire une chose de main de maître.

Мастеро́къ, рка́, *sm. pop.* un couteau.

Маста́къ, ка́, *sm. pop.* maître, expert en quelque art ; *маста́къ пѣть*, il chante supérieurement.

Маста́чить, II.3, смаста́чить, *v.a. pop.* faire une chose de main de maître.

Подмасте́рье, *sm.* sous-maître, premier garçon d'un atelier.

МАСТИ́КА (gr. *μαςίχη*), *sf.* mastic (gomme du lentisque, *mastix*) ; mastic, ciment de brique et de résine.

Масти́ковый, ая, ое, *adj.* de mastic ; *—вое дѣ́рево*, le lentisque (arbre, *lentiscus*).

МАСШТА́БЪ (all. *masstab*) et Машта́бъ, ба́, *sm.* échelle, ligne divisée par parties égales ou proportionnelles.

МАТЕМА́ТИКА (gr. *μαθηματική*, de *μαθεῖν*, apprendre) et Маѳима́тика, *sf.* les mathématiques ; *прикладна́я Матема́тика*, les mathématiques appliquées.

Матема́тикъ, *sm.* un mathématicien.

Математи́ческій, ая, ое, *adj.* mathématique, des mathématiques.

Математи́чески, *adv.* mathématiquement.

МАТЕ́РІЯ (lat. *materia*), *sf.* matière, substance ; principe, base, sujet ; étoffe quelconque ; *бума́жная мате́рія*, une étoffe de coton.

Матеріа́льный, ая, ое, *adj.* matériel, de la matière.

Матеріа́лъ, plus usité au *plur.* матеріа́лы, *sm.* matériaux, tout ce qui sert pour faire un ouvrage.

Матеріали́змъ, *sm.* matérialisme, système de ceux qui pensent que l'ame est matérielle.

Матеріали́стъ, *sm.* un matérialiste.

МАТРА́ЦЪ (it. *materazo*), *sm.* matelas ; matras, vase à long cou.

Матра́цный, ая, ое, *adj.* de matelas.

Матра́цникъ, *sm.* un matelassier.

МАТРЕ́ЛЬ, *sf. vi.* un mortier, vase pour piler.

МАТРИ́ЦА (all. *matrize*), *sf.* matrice, moule de fondeur de caractères.

МАТРО́СЪ (all. *matrose*) et Матро́зъ, *sm.* matelot ; *plur.* матро́сы, l'équipage.

Матро́сскій, ая, ое, *adj.* de matelot.

МАТЪ (all. *matt*, languissant ; ar. *mât* 1, il est mort ; turc *mât* 1, dans l'embarras), *sm.* mat, coup aux échecs qui met le roi en position de ne plus pouvoir bouger ; extrêmité, état désespéré ; fin, terme d'une chose ; (holl. *mat*) baderne, fourrure de cable, *t. de mar.* ; *довести́ кого́ до ма́ту*, mettre qqu'un aux abois.

Смати́ть, II.3, *v.a. déf.* mâter, abattre, affaiblir ; *лихора́дка меня́ смати́ла*, la fièvre m'a entièrement affaibli.

МАТЬ (scr. *mâtri* 2, pers. *mâd* 3 et *mâdèr* 4, gr. *μήτηρ*, lat. *mater*, all. *mutter*) et Ма́терь, *sl.* Ма́ти, терн, *dim. de polit.* ма́тушка, *sf.* mère ; *крёстная мать*, marraine ; *мать посажёная*, mère d'honneur, celle qui dans un mariage remplace la mère de l'époux ou de l'épouse ; *мать-и-ма́чиха*, tussilage, pas d'âne (plante, *tussilago farfara*).

Ма́теринъ et Ма́тушкинъ, на, но, *adj. pop.* de la mère.

Ма́терній, няя, нее, et Ма́теринскій, ая, ое, *adj.* maternel, de mère ; *—няя любо́вь*, amour maternel.

Ма́терински, *adv.* maternellement.

1) مات 2) मातृ 3) ماد 4) مادر

Ма́теринство, *sn.* maternité.

Ма́терникъ, *sm.* pétasite (plante, *tussilago petasites*).

Матерщи́на, *sf.* mots injurieux qui flétrissent la réputation de la mère.

Ма́тежъ, *sm.* éphélide, tache au visage d'une femme enceinte.

Ма́тица, *sf.* poitrail, poutre en étaie, *t. de charp.*

Ма́тка, *sf.* femelle des animaux, mère qui a des petits ; reine des abeilles ; matrice ; mal de mère, maladie hystérique ; prime des pierreries ; boussole ; *сказа́ть кому́ пра́вду ма́тку*, river le clou à qqu'un, lui répliquer vivement, lui dire son fait.

Ма́точный, ая, ое, *adj.* de la matrice ; *—ные припа́дки*, douleurs hystériques ; *—ная трава́*, matricaire (pl., *matricaria*).

Ма́точникъ, *sm.* nid où l'on tient la reine des abeilles qui viennent d'essaimer ; habitacle, armoire de la boussole ; mélisse, citronelle (plante, *melissa officinalis*) ; pied du pistil, *t. de botan.*

Матня́, *sf.* chausse, follée, milieu en forme de sac d'un filet à pêcher.

Матеродѣ́вственная (de *дѣ́ва*, vierge), ной, *sf.* mère-vierge, Ste Vierge.

Матереуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sc.* matricide, celui ou celle qui tue sa mère.

Матереуби́йство, *sn.* matricide.

Ма́ма, *dim. de polit.* ма́менька, *sf.* maman.

Ма́мка, *dim.* ма́мушка, *sf.* une nourrice.

Ма́мичъ, *sm.* frère de lait ; condisciple et compagnon d'un jeune prince.

Ма́мчить, II.3, *v.a.* allaiter.

Ма́чиха, *sf.* belle-mère, épouse du père en secondes noces ; marâtre.

Ма́чихинъ, на, но, *adj. poss.* de la marâtre.

Прама́терь, *sf.* mère d'une longue suite de descendants ; mère du genre humain, Eve.

Прама́терній, няя, нее, *adj.* de la première mère.

МАТЕ́РЫЙ et Матеро́й, ая, ое, *adj.* (en parlant de la terre) non rapporté, franc ; grand, gros, énorme ; *—ра́я земля́*, la terre-ferme, le continent ; *—ро́й лѣсъ*, du gros bois ; *—рыя дере́вья*, arbres de hautes tiges ; *—рая ры́ба*, esturgeon.

Матери́къ, ка́, *sm.* terreau, terre ferme, terre franche ; continent, grande étendue de pays.

Мате́рость, *sf.* grandeur immense.

Матерѣ́ть et Маторѣ́ть, I.4, заматорѣ́ть, *v.n.* devenir ferme, s'affermir, se durcir ; parvenir à un âge avancé ; s'élever, croître à une certaine hauteur ; s'endurcir, s'enraciner, croupir ; *заматорѣ́ть въ поро́кахъ*, croupir dans le vice.

Заматерѣ́лый et Заматорѣ́лый, ая, ое, *adj.* devenu ferme, durci ; avancé en âge ; invétéré, enraciné ; *—лая привы́чка*, habitude invétérée.

Заматерѣ́лость et Заматорѣ́лость, *sf.* habitude enracinée.

Уматерѣ́ть, *v.n. déf.* avoir pris toute sa consistance.

МАУЕРЛА́ТЪ (all. *mauerlatte*, de *mauer*, mur), *sm.* plate-forme de comble, *t. de charp.*

Замурова́ть (pol. *murować*, de *mur*, mur), I.2, et Замура́вить, II.2, *v.a. déf.* murer, fermer d'un mur ; —ся, *v.r.* se claquemurer, s'enfermer, rester chez soi.

МАУ́НЪ, на́, *sm.* grande valériane (plante, *valeriana major*).

Ма́унный, ая, ое, *adj.* de valériane.

МАХА́ТЬ (scr. *makh* 1, mouvoir ; gr. *μάχεσθαι*, combattre ; all. *mach-en*, faire, produire), I.1, et II.6, *asp. unipl.* махну́ть, III.1, *asp. mult.* ма́хивать, *v.a.* mouvoir, agiter dans l'air, éventer, faire du vent, brandir ; faire vîte, expédier ; —ся, *v.r.* s'éventer, se donner de l'air ; flotter au gré du vent ; *маха́ть рука́ми*, agiter les bras, gesticuler ; *пти́цы ма́шутъ кры́льями*, les oiseaux battent des ailes ; *махну́ть руко́ю, pop.* désespérer du succès ; *part. p.* ма́ханный.

Маха́ніе, *sn. v.* agitation de l'air produite avec quelque instrument, action de brandir.

Маха́вка, *sf.* girouette, banderole.

Маха́ло, *dim.* маха́льце, *sn.* éventail ; van à vanner ; porte-plume, ptérophore (papillon, *papilio pterophorus*).

Маха́лка, *sf.* émouchoir, chasse mouche, plumeau pour chasser les mouches.

Маха́льной, наго, et Маха́ло, *sm.* planton, soldat placé pour donner à ses camarades qui montent la garde le signal de sortir.

Махъ, *sm.* mouvement dans l'air, oscillation ; volant, aile d'un moulin à vent ; *ма́хи ма́ятника*, oscillations d'un pendule ; *ма́хомъ, въ махъ, съ ма́ху*, d'emblée, en un clin d'œil ; *дать ма́ху*, se tromper ; *ма́ху не дать*, ne pas commettre d'erreur.

Махово́й, а́я, о́е, *adj.* d'oscillation, oscillatoire ; de volant, d'aile de moulin ; *—во́е движе́ніе*, mouvement oscillatoire ; *—во́й*

1) मख्

валъ, cylindre des ailes d'un moulin à vent; *—выя перья у рыбы*, les nageoires; *—вая сажень*, toise de la longueur des deux bras étendus.

Маховикъ, ка́, *sm.* roue pour mettre une machine en mouvement.

Машистый, ая, ое, *adj. pop.* qui vit avec luxe, prodigue.

Машисто, *adv.* avec luxe, en prodigue.

Взмахивать, I.₁, взмахнуть, *v.a.* élever en agitant l'air; *взмахнуть крыльями*, battre des ailes pour s'élever en l'air.

Взмахиваніе, *sn.v.* et **Взмахъ**, *sm.* mouvement dans l'air; *бѣжать отъ перваго взмаха штыковъ*, prendre la fuite au premier mouvement des baïonnettes.

Вымахивать, вымахать, *v.a.* fatiguer, forcer un membre en agitant les bras ou les jambes; *part.p.* вымаханный.

Домахивать, домахнуть, *v.a.* jeter, lancer jusqu'à un endroit.

Замахивать, замахать et замахнуть, *v.a.* commencer à mouvoir ou à agiter; *—ся*, *v.r.* lever la main pour menacer ou pour frapper; *замахнулся палкою*, il leva le bâton pour le frapper.

Замахиваніе, *sn.v.* et **Замахъ**, *sm.* menace en levant la main pour frapper.

Замашка, plus usité au *plur.* замашки, шекъ, *sf.* ruses, adresse, savoir-faire.

Замашистый, ая, ое, *adj.* hautain, orgueilleux, altier, fier.

Намахивать, намахать, *v.a.pop.* faire vite, faire promptement, expédier.

Обмахивать, обмахать et обмахнуть, *v.a.* chasser en époussetant, nettoyer; *—ся*, *v.r.* s'épousseter; *обмахивать мухъ*, chasser les mouches avec un plumeau; *обмахнуть пыль со стѣнъ*, nettoyer la poussière des murs, épousseter les murs.

Отмахивать, отмахать et отмахнуть, *v.a.* chasser en faisant du vent; enlever, emporter; *—ся*, *v.r.* se défendre en agitant quelque chose; *отмахнулъ саблею голову*, il lui enleva la tête d'un coup de sabre; *отмахиваться отъ собакъ палкою*, se défendre contre les chiens en agitant un bâton.

Отмахъ, *sm.* et **Отмашка** ou **Отмашь**, *sf.* mouvement qu'on fait pour se défendre contre quelqu'un; *ударить кого наотмашь*, frapper qqu'un en se défendant.

Перемахивать, перемахнуть, *v.a.* sauter à travers ou par-dessus, franchir; *лисица перемахнула чрезъ ровъ*, le renard sauta par-dessus le fossé.

Помахивать, помахать, *v.a.* agiter un peu, brandiller souvent; *помахивать рукою*, gesticuler.

Подмахивать, подмахнуть, *v.a.* brandiller, secouer un peu; *подмахнуть имя*, signer son nom en griffonnant.

Примахивать, примахать et примахнуть, *v.a.* faire trop de mouvement.

Промахивать, промахнуть, *v.a.* faire du vent en passant, passer vite, s'échapper à travers; dépenser, consumer, dissiper; *—ся*, *v.r.* manquer son coup, donner un coup de manque.

Промахъ, *sm.* et **Промашка**, *sf.* coup manqué, coup de manque, faux coup; erreur, méprise; *дать промахъ*, donner un coup de manque, ne pas toucher; *онъ не промахъ*, il est prudent, il connaît ses intérêts.

Размахивать, размахать et размахнуть, *v.a.* brandiller, agiter çà et là; ouvrir subitement; *—ся*, *v.r.* être en branle, être en mouvement, lever la main pour frapper; *идучи размахивать руками*, brandiller les bras en marchant; gesticuler; *размахнувшись ударилъ его въ щеку*, prenant son élan il lui donna un soufflet.

Размахиваніе, *sn.v.* et **Размашка**, *sf.* brandillement; action de gesticuler, gesticulation.

Розмахъ, *sm.* mouvement alternatif en sens inverse, oscillation; élan, escousse, mouvement subit, action de s'élancer; *розмахъ маятника*, l'oscillation d'un pendule; *съ розмаху перескочить чрезъ яму*, sauter un fossé en prenant son élan.

Размашистый, ая, ое, *adj.* se mouvant facilement; *—тый почеркъ*, écriture embrouillée, inégale, griffonnée, illisible.

Размашисто, *adv.* d'une manière griffonnée.

Смахивать, смахать et смахнуть, *v.a.* faire sortir en secouant; emporter, enlever; *(кѣмъ)* avoir un faux air de qqu'un; *смахивать птицъ съ кровли*, faire envoler les oiseaux du toit; *смахнуть голову палашёмъ*, emporter la tête d'un seul coup de sabre.

Умахивать, умахать, *v.n.* s'évader, s'échapper; devancer; *онъ далеко отъ меня умахалъ*, il m'a devancé de beaucoup.

МАЦА (it. *mazzo*), *sf.* balle, tampon pour mettre l'encre sur la forme, *t. de typogr.*

МАЧТА (all. *mast*), *sf.* mât, arbre de navire qui porte les voiles; *гротъ-мачта*, le grand mât; *фокъ-мачта*, le mât de misaine; *бизань-мачта*, le mât d'artimon.

Мачтовой, ая, ое, *adj.* de mât.

Мачтовникъ, *sm.* bois de mâture.

Мачтовщикъ, ка́, *sm* mâteur.

Обмачтовать, I.₂, *v.a. déf.* mâter, garnir un vaisseau de ses mâts.

Обмачтованіе, *sn.v.* mâtage.

Размачтовать, *v.a. déf.* démâter, abattre les mâts.

Размачтованіе, *sn.v.* démâtage.

МАШИНА (lat. *machina*, du gr. *μηχανή*) et **Махина**, *sf.* machine, instrument.

Машинный et **Махинный**, ая, ое, *adj.* de machine; *—ное колесо*, roue de machine.

Машинальный et **Махинальный**, ая, ое, *adj.* machinal, qui tient de la machine.

Машинистъ et **Махинистъ**, *sm.* machiniste.

Механика (gr. *μηχανική*, de *μηχανή*), *sf.* mécanique, science des lois du mouvement.

Механикъ, *sm.* un mécanicien.

Механическій, ая, ое, *adj.* mécanique; *—скія искусства*, les arts mécaniques.

Механически, *adv.* mécaniquement.

МАШТАКЪ (tatar.), ка́, *dim.* маштачокъ, чка́, *sm.vi.* haquenée, amble, cheval qui va l'amble.

МАЯКЪ (holl. *baak* dans *vuurbaak*), *sm.* phare, tour à feu, fanal; signal quelconque.

Маячный, ая, ое, *adj.* de phare.

Маячить, II.₃, *v.a.* donner des signaux, faire des signes.

МАЯТЬ (pers. *mân-dèn* 1, être fatigué, lassé), I.₃, умаять et смаять, *v.a.* agiter, fatiguer, épuiser, affaiblir; *—ся*, помаяться, *v.r.* être dans une agitation continuelle; être dans un état pénible, souffrir; travailler, se mettre en peine, s'inquiéter; *дорога умаяла*, la route m'a entièrement épuisé; *какъ маятникъ, мается день и ночь*, semblable au balancier d'une pendule, il s'agite et le jour et la nuit.

Маяніе, *sn.v.* abattement, épuisement.

Маячить, II.₃, промаячить, *v.n. pop.* vivoter, vivre avec peine; avoir une connaissance superficielle; *не знаю, какъ до жалованья промаячить*, je ne sais comment je vivrai jusqu'à ce que je touche mes appointements.

Маята et **Маета**, *sf. pop.* travail pénible, affaire qui ne laisse aucun repos.

Маятникъ et **Маетникъ**, *sm.* le balancier, le pendule d'une horloge ou d'une pendule.

Маятничій et **Маетничій**, чья, чье, *adj.* du balancier, du pendule.

Маяльница, *sf.* oscillaire (plante aquatique, *oscillatoria*).

Замаяться, *v r. déf.* s'agiter, se tourmenter, rester dans une agitation continuelle.

Промаяться, *v.r. déf.* s'agiter pendant un certain temps, se tourmenter à l'excès.

МГНУТЬ (scr. *miche* 2, cligner les yeux; ar. *ghèmz* 3, clignement; pers. *mujè* 4, paupière), III.₁, et **Мжить**, II.₃, *v.n.sl.* en russe **Мигать**, I.₁, *asp.unipl.* мигнуть, III.₁, *v.n.* cligner les yeux, clignoter; faire signe des yeux, avertir par un clin d'œil.

Миганіе, *sl.* **Мжéніе**, *sn.v.* clignement, clignotement.

Мигунъ, на́, *sm.* —гунья, *sf.* celui ou celle qui a l'habitude de cligner ou de clignoter.

Мигъ, *sm.* clin-d'œil; *въ мигъ*, *мигомъ*, *съ мигу*, en un clin-d'œil, en un instant.

Миговый, ая, ое, *adj.* de clin-d'œil.

Мжа, *sf.* clignement des yeux.

Мгновéніе, *sn.* clignement, clignotement; instant, moment; *мгновéніе ока*, clin d'œil.

Мгновéнный, ая, ое, *adj.* instantané, momentané; soudain, subit; *—нное движéніе*, un mouvement instantané, *—ное нападéніе*, une attaque subite.

Мгновéнно, *adv.* instantanément, dans un instant; subitement.

Мгновéнность, *sf.* instantanéité.

Перемигиваться, I.₁, перемигнуться, *v.r.* se faire des signes des yeux, se lancer des œillades.

Перемигиваніе, *sn.v.* action de se faire des signes des yeux.

Перемиги, *sm. plur.* coups-d'œil, œillades, signes des yeux.

Помигивать, *sl.* **Помизать**, помигать, *v.n.* cligner, clignoter, faire signe des yeux.

Помигиваніе, *sl.* **Помизаніе**, *sn.v.* clignement, clignotement.

Подмигивать, подмигнуть, *v.n.* répondre aux signes, répondre aux œillades.

Подмигиваніе, *sn.v.* action de répondre aux signes.

1) ماندن 2) मिष् 3) غمز 4) مژه

Примигивать, примигнýть, *v.n.* avoir l'habitude de cligner les yeux, clignoter; faire signe des yeux.

Примигиваніе, *sn.v.* clignotement.

Промигивать, промигнýть, *v.a. pop.* laisser échapper, perdre par négligence.

Смигивать, смигнýть, *v.a.* détourner les yeux, perdre de vue; **—ся,** *v.r.* consentir, acquiescer en faisant un signe des yeux; *не смигнý егó,* je ne le quitterai pas de vue.

Сомжáть et Смежáть, сомжи́ть et смежи́ть, *v.a. sl.* fermer les yeux.

Сомжéніе, *sn.v.* action de fermer les yeux.

МГЛА, *sf.* brouillard, vapeur, brume qui obscurcit le jour.

Мгля́ный, ая, ое, *adj.* de brouillard.

Мгли́стый, ая, ое, *adj.* nébuleux, plein de brouillards.

Зга (pour *мзга),* *sf.pop.*; *зги не видáть,* ne voir goutte, ne rien voir du tout; *зги не ви́дитъ,* il ne voit goutte, il est entièrement aveugle; il ne voit goutte, il ne comprend rien.

Смýглый, *dim.* смугловáтый, ая, ое, *adj.* brun, foncé, basané; *—глое лицё,* visage brun, figure basanée.

Смýглость, *sf.* couleur brune d'une chose.

Смуглѣ́ть, I.4, посмуглѣ́ть, *v.n.* devenir foncé, devenir basané.

Посмуглѣ́лый, ая, ое, *adj.* entièrement basané.

МÉБЕЛЬ (fr., du lat. *mobilis*, mobile), *sf.* meubles, mobilier.

Мéбельный, ая, ое, *adj.* de meubles.

Мебли́ровать, I.2, размебли́ровать, *v.a.* meubler, garnir de meubles.

Меблирóвка, *sf.* action de meubler, ameublement.

МЕДÁЛЬ (franç.), *sf.* médaille, pièce de métal frappée et ancienne monnaie.

Медáльный, ая, ое, *adj.* de médaille.

Медальёръ, *sm.* médailleur, celui qui grave les coins des médailles.

Медальёрный, ая, ое, *adj.* de médailleur.

Медальи́стъ, *sm.* un médailliste.

Медальóнъ, *sm.* un médaillon.

МÉДИКЪ (lat. *medicus*, du gr. *μέδειν*, avoir soin), *sm.* médecin, docteur; *Лейбъ-Мéдикъ,* médecin de la cour.

Меди́ческій, ая, ое, *adj.* de médecin; *—ская матéрія,* pharmacologie.

Медикамéнтъ, *sm.* médicaments, drogues.

Медици́на, *sf.* médecine, science médicinale.

Медици́нскій, ая, ое, *adj.* de médecine, médical, médicinal; *—ская Коллéгія,* le collége de médecine.

МÉДЛИТЬ (ar. *mèhl* [1], gr. *μέλλ-ειν*, tarder), II.1, *v.n.* tarder, être lent, différer, temporiser, lambiner; *что ты мéдлишь,* que lambines-tu?

Медлéніе, *sn.v.* retard, délai, temporisation; *дѣло не тéрпитъ медлéнія,* cette affaire ne souffre pas de délai.

Мéдленный et Медли́тельный, ая, ое, *adj.* lent, tenace, qui traîne en longueur; tardif, paresseux; *—ными шагáми,* à pas lents; *—ная рабóта,* travail long.

Мéдленно et Медли́тельно, *adv.* lentement, avec lenteur.

Мéдленность et Медли́тельность, *sf.* lenteur, nonchalance, longueur.

Медли́тель, *sm.* temporiseur.

Меледá (pour *меделá),* *sf.* retard, délai; travail ou affaire qui demande beaucoup de temps; baguenaudier, vétille, jeu d'anneaux; *sc.* personne lente.

Мéледный, ая, ое, *adj.* lent, tardif.

Мéледно, *adv.* lentement.

Меледи́ть, II.4, помеледи́ть, *v.n.* tarder, être lent, barguigner.

Немéдленный, ая, ое, *adj.* prompt, agile, actif.

Немéдленно, *adv.* sans délai, sans retard, sur-le-champ, incontinent.

Замедля́ть, I.3, замéдлить, *v.a.* différer, renvoyer, tarder, retarder; **—ся,** *v.r.* s'arrêter quelque part.

Перемéдлить, *v.n. déf.* attendre, s'arrêter, laisser passer le temps.

Помéдливать, помéдлить, *v.n.* tarder un peu.

Промéдливать, промéдлить, *v.n.* tarder, retarder; *v.a.* laisser échapper une occation favorable.

Умéдливать, умéдлить, *v.n.* tarder, retarder, rester long-temps à un endroit.

Умедлéніе, *sn.v.* retard, délai, lenteur; *умедлéніе вспомогáтельнаго вóйска,* le retard des troupes auxiliaires.

МЁДЪ (scr. *mad-a* [2], vin, de *mad* [3], s'égayer, et *mad'-ou* [4], miel et vin doux, d'où *mad'oupa* [5], abeille, *buvant le miel;* gr. *μέθ-υ,* vin, et *μέλ-ι,* lat. *mel,* miel; suéd. *mjöd* et all. *meth,* hydromel), *dim.* медóкъ, дкá, *sm.* miel; hydromel, boisson faite avec du miel; *сотóвый мёдъ,* du

1) مهل 2) मद 3) मद् 4) मधु 5) मधुप

miel en rayon; *крупи́чатый мёдъ,* du miel cristallisé; *медъ самотёкъ,* du miel vierge.

Медовóй, áя, óе, *adj.* de miel, fait de miel; *—вóй сотъ,* un rayon de miel; *—вóй пря́никъ,* pain d'épice au miel.

Медóвый, *dim.* медовáтый, ая, ое, *adj.* mielleux, aussi doux que le miel; *—выя рѣчи,* paroles mielleuses.

Медови́къ, кá, *dim.* медовичёкъ, чкá, *sm.* pain d'épice au miel; mélianthe (plante, *melianthus minor*); mélilithe, mélitite (pierre, *melilithes*).

Медови́на, *sf.* hydromel avec du houblon.

Медовщи́къ, кá, *sm.* vendeur d'hydromel.

Медвя́ный et Медóвный, ая, ое, *adj.* de miel; *—ная росá,* miellure, miellée, miélat *(melligo).*

Медвя́никъ, *sm.* asile velu, bourdon (insecte, *bombylius*).

Медовáръ (de *вари́ть,* cuire), *sm.* brasseur d'hydromel.

Медовáрня, *sf.* brasserie d'hydromel.

Медонóсный (de *носи́ть,* porter), ая, ое, *adj.* mellifère, produisant du miel.

Медосóсъ (de *сосáть,* sucer), *sm.* colibri, oiseau mouche *(polythmus).*

Медостáвъ (de *стáвить,* placer), *sm.* brasseur d'hydromel.

Медотóчный (de *течь,* couler) et **Медоточи́вый,** ая, ое, *adj.* doux comme le miel, éloquent, disert.

Медýнка, *sf.* pulmonaire, luzerne, médoise (plante, *medicago sativa*).

Медуни́ца, *sf.* grande pulmonaire (plante, *pulmonaria officinalis*).

Медуни́чникъ, *sm.* et **Медуни́ка,** *sf.* sorte de spirée (plante, *spiræa ulmaria*).

Мелýша, *sf.vi.* cave pour l'hydromel.

МЕДВѢ́ДЬ (de *вѣдать,* connaître), *augm.* медвѣ́дище, *sm.* ours (animal très-friand de miel, *ursus arctos*); **—вѣ́дица,** *dim.* медвѣ́дка, *sf.* ourse, femelle de l'ours; constellation de l'ourse: *медвѣдь бѣлый,* l'ours blanc *(ursus maritimus)*; *Ямáйскій медвѣдь,* le raton *(ursus lotor).*

Медвѣ́докъ, дка, plus usité au *plur.* медвѣ́дки, *sm.* binard, fardier, chariot bas pour transporter des fardeaux et aussi lourd que l'animal dont il porte le nom.

Медвѣ́дка, *sf.* sorte de taupe *(mus talpinus)*; croutilière (insecte, *gryllus gryllotalpa*); jeune castor du Kamtchatka; sorte de rabot; mélange de café avec du rhom ou de l'eau-de-vie.

Медвѣ́дина, *sf.* de la chair d'ours.

Медвѣ́жій, жья, жье, *adj.* d'ours; *—жья шкýра,* une peau d'ours; *—жье ушкó,* oreille d'ours (plante, *primula auricula*); *—жье ýхо,* bouillon blanc (pl. *verbascum thapsus*); *—жьи я́годы,* bousserolle, raisin d'ours (pl. *arbutus uva ursi*); *—жья лáпа,* acanthe, branche ursine (pl. *acanthus spinosus*).

Медвѣжёнокъ, нка, *sm.*, *plur.* медвѣжáта, *sn.* ourson, petit d'une ourse.

Медвѣ́жина, *sf.* une peau d'ours.

Медвѣ́жникъ, *sm.* un meneur d'ours.

Мéчка (contracté de *медвѣдка),* *sf.vi.* ourse, femelle de l'ours.

МÉЖДУ (scr. *mad'-ia* [1], pers. *miân* [2], gr. *μέσ-ος,* lat. *med-ius,* angl. *midd-le,* all. *mitt-el)* et **Межъ,** *adv.* et *prép.* qui demande le *factif* et quelquefois le *génitif,* entre, parmi, au milieu de, au nombre de; *мéжду нéбомъ и землёю,* entre le ciel et la terre; *мéжду горъ,* parmi les montagnes; *мéжду тѣмъ,* cependant, sur ces entrefaites; *мéжду тѣмъ, какъ,* pendant que, tandis que.

Мéждный, ая, ое, *adj. sl.* qui est au milieu, mitoyen.

Межéнь, *sf.* le milieu de l'été.

Межéнній, няя, нее, *adj.* du milieu de l'été; *—нее врéмя,* le cœur de l'été.

Межени́на, *sf.* sécheresse, aridité.

Махи́на, *sf.* espace entre des maisons.

Перемéжка, *sf.* intermittence, intermission, interruption, cessation par intervalles.

Перемежáться, I.1, *v.r.* cesser par intervalles, être intermittent; *—жáющіеся ключи́,* fontaines intermittentes.

Перемéжливый, ая, ое, *adj.* intermittent.

Промéжду et Прóмежъ, *prép.* qui demande le *factif,* entre, parmi, au milieu de.

Промежýтокъ, тка, *sm.* interstice, intervalle, entre-deux; intervalle, espace de temps.

Промежýточный, ая, ое, *adj.* qui est entre deux, moyen, mitoyen, intermédiaire; axillaire, *t. de botan.*

МЕЖÁ, *sf.* borne, limite entre deux domaines; fossé entre deux champs labourés; *межý положи́ть мéжду двумя́ поля́ми,* mettre des bornes entre deux champs.

Межевóй, áя, óе, *adj.* de borne, marquant les limites; géodésique, d'arpentage, servant à arpenter; *—вые столбы́,* des bornes; *—вáя вѣхá,* jalon d'arpenteur.

1) मध्य 2) میان

Межни́къ, *sm.* lisière entre deux champs ; sentier entre deux champs ensemencés.

Сме́жный, ая, ое, *adj.* contigu, adjacent, voisin, limitrophe ; *—ные наро́ды*, des peuples limitrophes.

Сме́жно, *adv.* d'une manière contiguë.

Сме́жность, *sf.* contiguité, proximité.

Суме́жіе, *sn.vi.* limite, frontière.

Межева́ть, I.2, *v.a.* arpenter, mesurer, aborner, mettre des bornes en arpentant; *part.p.* межёванный.

Межева́ніе, *sn.v.* et Межёвка, *sf.* arpentage, abornement, géodésie.

Межевщи́къ, ка́, *sm.* arpenteur, géodésiste.

Межевщи́чій, чья, чье, et Межевщи́ческій, ая, ое, *adj.* d'arpenteur.

Обмежёвывать, I.1, обмежева́ть, *v.a.* mesurer, arpenter, placer les bornes en arpentant, *part p.* обмежёванный.

Обмежёвываніе, обмежева́ніе, *sn.v.* action de placer les bornes.

Отмежёвывать, отмежева́ть, *v.a.* séparer en arpentant; ôter, enlever en arpentant; *part.p.* отмежёванный.

Отмежёвываніе, отмежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter; action de priver en arpentant.

Перемежёвывать, перемежева́ть, *v.a.* mesurer ou arpenter de nouveau ; mesurer ou arpenter tout ; *part. p.* перемежёванный.

Перемежёвываніе, перемежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter de nouveau.

Примежёвывать, примежева́ть, *v.a.* ajouter en arpentant.

Размежёвывать, размежева́ть, *v.a.* séparer en mesurant, arpenter; *—ся*, *v.r.* mettre les bornes entre ses domaines, s'arranger à l'amiable ; *part.p.* размежёванный.

Размежёвываніе, размежева́ніе, *sn.v.* action d'arpenter.

МЕЗАНИ́НЪ (it. *mezzanino*, de *mezzo*, milieu), *sm.* et Мезани́на, *sf.* mezzanine, étage pratiqué au milieu d'un bâtiment, *t.d'archit.*

МЕЛАНХО́ЛІЯ (gr. *μελαγχολία*, de *μέλας*, noir, et *χολή*, bile), *sf.* mélancolie, atrabile, maladie hypocondriaque.

Меланхо́ликъ, *sm.* personne mélancolique ou atrabilaire.

Меланхoли́ческій, ая, ое, *adj.* mélancolique; *—скіе припа́дки*, des accès de mélancolie.

МЕЛИ́ССА (lat. *melissa*, du gr. *μέλισσα*, abeille), *sf.* mélisse, citronnelle, calament, herbe de citron, poncirade (plante, *melilothus officinalis*).

МЕЛО́ДІЯ (gr. *μελῳδία*, de *μέλος*, vers, et *ἀείδειν*, chanter), *sf.* mélodie, chant mélodieux.

Мелодра́ма (du gr. *μέλος*, et *δράμα*, drame), *sf.* mélodrame, drame mêlé de chant.

МЕМО́РІЯ (lat. *memoria*), *sf.* un mémoire, des mémoires, relations de faits particuliers.

МЕ́НСУЛА (lat. *mensula*, dim. de *mensa*, table) et Ме́нзула, *sf.* planchette, instrument d'arpenteur.

Ме́нсульный, ая, ое, *adj.* de planchette.

МЕНЬ (pol. *miętus*), ня́, *dim.* менёкъ, нька́, *sm.* lotte (poisson, *gadus lota*).

МЕ́НЬшій (gr. *μεῖ-ον*, lat. *min-or*, all. *minder*), ая, ее, *apoc.* ме́ньше, *sl.* Мній, ая, ее, *adj. comp.* (emprunte son positif de *ма́лый*) plus petit, moindre ; *са́мый ме́ньшій*, le plus petit, le moindre.

Ме́нѣе, *adv. comp.* moins.

Меньшо́й, а́я, о́е, *adj.* cadet, puîné.

Меньша́къ, ка́, *sm. pop.* fils cadet.

Ме́ньшество, *sn.* minorité, état d'un enfant mineur.

Мизи́нный, ая, ое, *adj. vi.* le plus petit, le plus jeune, le cadet.

Мизи́нецъ, нца, *dim.* мизи́нчикъ, *sm.* petit doigt, doigt auriculaire.

Уменьша́ть, I.1, уменьши́ть, II.3, *v.a.* rendre plus petit, diminuer, retrancher, rapetisser, amoindrir ; *—ся*, *v.r.* devenir moindre, diminuer, baisser ; *уменьши́ть расхо́дъ*, diminuer la dépense ; *part.p.* уменьше́нный.

Уменьше́ніе, *sn.v.* diminution, amoindrissement, retranchement.

Уменьши́тельный, ая, ое, *adj.* servant à diminuer ; *—ное и́мя*, un nom diminutif; *t. de gramm.*

Уменьши́тельно, *adv.* diminutivement.

МЕ́РГЕЛЬ (all. *mergel*, du lat. *marga*), *sm.* marne, terre grasse.

Ме́ргельный, ая, ое, *adj.* de marne.

МЕРЕКЛЯ́НЫЙ (pers. *Merguèlân* 1, ville de Perse ?), ая, ое, *adj.* ; *—ные кира́сы*, cotte de mailles avec des brassards, des cuissards et un bonnet de fer.

МЕРЕ́Я, *sf.* grain, inégalité de la surface d'un cuir; *на э́томъ сафья́нѣ прекра́сная мере́я*, ce marroquin est d'un beau grain.

МЁРЗнуть (pers. *mèr-idèn* 2, geler), III.1, *v.n.* geler, se congeler, se durcir par le froid ; *вода́ мёрзнетъ*, l'eau gèle.

1) مرکلان 2) مریدن

Мёрзлый, *dim.* мерзлова́тый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé, glacé ; *—лые плоды́*, des fruits gelés.

Мёрзлость, *sf.* état d'une chose gelée, congélation.

Мерзля́къ, ка́, *sm.* homme frileux.

Мерзля́тина, *sf.* chose gelée.

Вымерза́ть, I.1, вы́мерзнуть, *v.n.* geler tout-à-fait, être entièrement durci par le froid ; geler, être gâté par la gelée (des plantes) ; *вода́ въ ка́дкѣ вы́мерзла*, l'eau de la cuvette a entièrement gelé.

Вымерза́ніе, *sn.v.* état d'un fluide congelé.

Вы́мерзлый, ая, ое, *adj.* entièrement gelé ; détruit par la gelée.

Замерза́ть, замёрзнуть, *v.n.* geler, se congeler, se glacer ; *я замёрзъ отъ хо́лода*, je suis gelé de froid.

Замерза́ніе, *sn.v.* congélation ; *то́чка замерза́нія*, le point de congélation sur les thermomètres.

Замёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé.

Измерза́ть, измёрзнуть, *v.n.* se geler entièrement.

Измёрзлый, ая, ое, *adj.* gâté par la gelée.

Намерза́ть, намёрзнуть, *v.n.* s'attacher en se congelant ; *—ся*, *v.r.* être tout gelé, être saisi par le froid ; *на ча́нѣ намёрзло мно́го льду*, il s'est attaché beaucoup de glace à la cuve.

Намёрзлый, ая, ое, *adj.* attaché par la gelée.

Обмерза́ть, обмёрзнуть, *v.n.* se geler, se glacer tout autour.

Обмёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, congelé tout autour.

Отмерза́ть, отмёрзнуть, *v.n.* geler, être gâté par la gelée ; *отмёрзъ па́лецъ*, je me suis gelé un doigt.

Отмёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, gâté par la gelée.

Перемерза́ть, перемёрзнуть, *v.n.* perdre son goût par la gelée ; se geler entièrement.

Перемёрзлый, ая, ое, *adj.* gâté par le froid.

Померза́ть, помёрзнуть, *v.n.* geler, se perdre par la gelée.

Помёрзлый, ая, ое, *adj.* perdu par la gelée.

Подмерза́ть, подмёрзнуть, *v.n.imp.* commencer à geler.

Подмёрзлый, ая, ое, *adj.* un peu gelé.

Примерза́ть, примёрзнуть, *v.n.* s'attacher, se joindre, se coller par la gelée.

Примерза́ніе, *sn.v.* état d'une chose jointe à une autre par la gelée.

Примёрзлый, ая, ое, *adj.* joint par la gelée.

Промерза́ть, промёрзнуть, *v.n.* être gelé tout au travers ; *руче́й до дна промёрзъ*, le ruisseau a gelé jusqu'au fond.

Промерза́ніе, *sn.v.* état d'une chose gelée tout au travers.

Промёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé d'outre en outre.

Смерза́ться, смёрзнуться, *v.r.* se geler, se congeler, se joindre par la gelée.

Смёрзлый, ая, ое, *adj.* gelé, glacé, congelé.

МЕ́РЗКІЙ, ая, ое, *apoc.* ме́рзокъ, зка, зко, *adj.* qui fait frissonner d'horreur, horrible, affreux ; *—кій посту́покъ*, un affreux procédé ; *—кіе поро́ки*, des vices abominables.

Ме́рзко, *adv.* avec horreur, avec abomination.

Ме́рзость, *sf.* horreur, abomination.

Ме́рзостный, ая, ое, *adj.* horrible, abominable, détestable.

Ме́рзостно, *adv.* abominablement.

Мерза́вецъ, вца, *sm.* —а́вка et — а́вица, *sf.* personne abominable, personne détestable.

Мерзѣ́ть, I.4, омерзѣ́ть, *v.n.* donner du dégoût ou de l'aversion ; *ему́ лека́рство омерзѣ́ло*, la médecine lui est devenue degoûtante, il a du dégoût pour la médecine.

Мерзѣ́ніе, омерзѣ́ніе, *sn.v.* dégoût, aversion.

Омерзѣ́лый, ая, ое, *adj.* dégoûtant.

Омерзѣ́лость, *sf.* dégoût, aversion.

Мерзи́ть, II.1, омерзи́ть, *v.a.* causer du dégoût, causer de l'aversion, dégoûter ; avoir en horreur.

Мерзи́тельный et Омерзи́тельный, ая, ое, *adj.* dégoûtant, répugnant, abominable.

Мерзи́тельно et Омерзи́тельно, *adv.* abominablement.

МОРО́ЗЪ, *sl.* Мразъ, *dim.* моро́зецъ, зца, *sm.* gelée, grand froid ; *си́льный моро́зъ*, une forte gelée.

Моро́зный, *sl.* Мра́зный, ая, ое, *adj.* de gelée ; très froid ; *—ный день*, un jour de gelée ; *моро́зно (есть)*, il gèle, il fait bien froid.

Моро́зить, II.4, *v.a.* geler, faire geler, faire passer à l'état de congélation ; *v.imp.* il gèle ; *—ся*, *v.r.* être gelé, glacé ; *part.p.* моро́женный.

Моро́женіе, *sn.v.* congélation.

Моро́женое, наго, *sn.* glace, fruits glacés ;

морóженое сморóдинное, une glace aux groseilles.

Морóженица, *sf.* boîte, forme pour les glaces.

Моросúть, II.6, *v. imp.* bruiner.

Выморáживать, I.1, вы́морозить, *v.a.* geler, faire geler; faire périr par le froid; *вы́морозить винó*, faire geler du vin; *part.p.* вы́мороженный; *—ные покóи*, chambres purifiées par le froid.

Выморáживаніе, вы́мороженіе, *sn.v.* action de faire geler.

Вы́морозки, *sm. plur.* essence, esprit des boissons fortes qui reste après la gelée.

Заморáживать, заморóзить, *v.a.* faire geler, congeler, glacer; *part.p.* заморóженный.

Заморáживаніе, заморóженіе, *sn.v.* action de faire geler, congélation.

Зáморозы, *sm. plur.* les premières gelées.

Изморóзить, *v.a. déf.* geler, glacer; *изморóзилъ себѣ рýки*, il s'est gelé les mains; *part.p.* изморóженный.

Йзморозь, *sf.* givre, frimas, gelée blanche.

Наморóзить, *v.a déf.* faire geler, glacer, faire congeler; *—ся, v.r.* se geler; *part.p.* наморóженный.

Обморóзить, *v.a. déf.* faire geler autour, faire geler entièrement; *part. p.* обморóженный.

Отморáживать, отморóзить, *v.a.* geler tout-à-fait; *отморóзилъ себѣ пáльцы*, il s'est gelé les doigts; *part. p.* отморóженный.

Отморáживаніе, отморóженіе, *sn.v.* action de faire geler entièrement.

Переморóзить, *v.a. déf.* faire geler, laisser geler tout; *part.p.* переморóженный.

Поморóзить, *v.a. déf.* laisser geler, laisser endommager par le froid; *part.p.* поморóженный.

Подморáживать, подморóзить, *v.a.* faire geler un peu; *v. imp.* il commence à geler.

Подморáживаніе, *sn.v.* action de faire geler un peu.

Приморáживать, приморóзить, *v.a.* faire geler une chose contre une autre; *part.p.* приморóженный.

Приморáживаніе, приморóженіе, *sn.v.* action de faire geler ensemble.

Проморáживать, проморóзить, *v.a.* faire geler tout au travers; *part.p.* проморóженный.

МЕРИДІÁНЪ (lat. *meridianus*, de *meridies*, midi), *sm.* méridien, ligne méridienne, *t. de géogr.*

Меридіонáльный, ая, ое, *adj.* du méridien; méridional, du midi; *—ная лúнія*, ligne méridienne.

МЕРИНÓСЪ (fr., de l'espagn. *merino*, errant), *sm.* mérinos, mouton de race espagnole; tissu qu'on fabrique de sa laine.

Меринóсовый, ая, ое, *adj.* de mérinos.

МÉРИНЪ (all. *mähre)* et Мéренъ, *dim.* меренóкъ, нкá, *sm.* hongre, cheval coupé.

МÉРКнуть (gr. *μαυρ-ὸς*, obscur; suéd. *mørk*, d'où *mørkna*, s'obscurcir), III.1, et *sl.* Мерцáть, I.1, *v.n.* s'obscurcir, se ternir, s'offusquer, s'éclipser; *сóлнце мéркнетъ*, le soleil s'obscurcit.

Мерцáніе, *sn.v.* obscurcissement.

Мерéщиться, II.3, померещúться, *v.r.imp.* passer devant les yeux dans les ténèbres ou dans une vision.

Немерцáющій ая, ее, et Немерцáемый, ая, ое, *adj.* qui ne se ternit pas, toujours brillant, inaltérable, indéfectible; *—щій свѣтъ*, lumière inextinguible; *—щая слáва*, gloire inaltérable.

Омерцáть, омéркнуть, *v.n.* s'obscurcir, se ternir un peu.

Померкáть, *sl.* Померцáть, помéркнуть, *v.n.* s'obscurcir, se ternir, s'éclipser; *при восхóдѣ сóлнечномъ звѣзды помéркли*, les étoiles ont disparu au lever du soleil.

Помёрклый, ая, ое, *adj.* obscurci, devenu obscur, devenu sombre.

Помёрклость, *sf.* obscurité.

Смеркáться, смéркнуться, *v.r. imp.* commencer à faire obscur.

Мóрокъ, *sm. pop.* obscurité, ténèbres; ruse, finesse, tromperie fine.

Мороковáть, I.2, *v.n.* avoir une connaissance superficielle d'un chose, s'escrimer.

Морóчить, II.3, *v.a.* tromper finement, duper adroitement; *part.p.* морóченный.

Морóченіе, *sn.v.* action de tromper finement, illusion.

Морóчило, *sm.* faiseur de tours de passe-passe.

Морóчительный, ая, ое, *adj.* propre à tromper, captieux, illusoire.

Обморáчивать, I.1, обморóчить, *v.a.* tromper par des ruses cachées, enchanter, séduire, charmer; *обморóчить глазá*, fasciner les yeux; *part.p.* обморóченный.

Обморáчиваніе, обморóченіе, *sn.v.* action de tromper, enchantement, séduction.

МРАКЪ, *sm.* obscurité, ténèbres; errreur, aveuglement, égarement; *разогнáть мракъ*, dissiper l'obscurité; *мракъ невѣжества*, les ténèbres de l'ignorance.

Мрáчный, *apoc.* мрáченъ, ая, ое, *adj.* obscur, sombre, ténébreux; morne, triste; sinistre, de mauvais augure, funeste, fatal; *—ныя мѣстá*, des endroits sombres; *—ное лицё*, visage morne; *—ныя предвѣстія*, de sinistres présages.

Мрáчно, *adv.* obscurément.

Мрáчность, *sf.* obscurité.

Мрачнѣ́ть, I.4, devenir sombre, devenir obscur, s'obscurcir.

Безмрáчный, ая, ое, *adj.* où il n'y a pas de ténèbres; *—ное нéбо*, ciel serein.

Óбморокъ et Óмракъ, *sm.* évanouissement, faiblesse, défaillance, pamoison; *pop.* trompeur, escroc; *упáсть въ óбморокъ*, tomber en défaillance.

Óбморочный, ая, ое, *adj.* d'évanouissement.

Пáморокъ, *sm.* un temps sombre.

Пáморочный, ая, ое, *adj.* sombre, obscur.

Примрáкъ, *sm.sl.* apparition, vision, fantôme; obscurité, ténèbres.

Примрáчный, ая, ое, *adj.* un peu sombre, un peu obscur.

Примрáчность, *sf.* obscurité du ciel.

Сýмерки, рекъ, *sf. plur.* et *sl.* Сýмракъ, *sm.* crépuscule, obscurité du soir; *въ сýмерки*, entre chien et loup, sur le soir.

Сýмеречный et Сýмрачный, ая, ое, *adj.* un peu sombre, nébuleux.

Сýмрачность, *sf.* nébulosité.

Смерчъ, чá, et Смерщъ, щá, *sm.* trombe, siphon, typhon, colonne d'eau qui obscurcit l'air.

МРАЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* obscurcir, rendre sombre, rendre obscur; —ся, *v.r*, s'obscurcir.

Омрачáть, I.1, омрачúть, *v.a.* obscurcir, aveugler, priver de la vue; priver de la raison, éblouir, séduire, aveugler; —ся, *v.r.* s'obscurcir; être séduit, aveuglé; *любóвь омрачáетъ глазá*, l'amour fascine les yeux; *зóлото егó омрачúло*, l'or l'a aveuglé; *part.p.* омрачéнный.

Омрачéніе, *sn.v.* aveuglement, fascination.

Омрачúтельный, ая, ое, *adj.* propre à aveugler ou à obscurcir; éblouissant, séduisant.

Помрачáть, помрачúть, *v.a.* obscurcir, offusquer; ternir, rabaisser, dénigrer; —ся, *v.r.* s'obscurcir, s'offusquer, se ternir; être offusqué, ébloui, aveuglé; *облакá помрачúли сóлнце*, les nuages ont offusqué le soleil; *помрачúть слáву*, ternir la gloire; *помрачáется нéбо*, le ciel s'obscurcit; *помрачúться сребролю́біемъ*, être aveuglé par l'amour de l'argent; *part.p.* помрачéнный.

Помрачéніе, *sn.v.* obscurcissement, aveuglement.

Примрачáться, примрачúться, *v.r. sl.* être un peu obscurci, être un peu aveuglé.

МЕРЛУ́ХА, *dim.* мерлýшка, *sf.* merlut, peau de mouton avec sa laine.

Мерлýшачій, чья, чье, *adj.* de merlut.

МЕРТЕЛЬ (all. *mörtel)*, *sm.* mortier, mélange de sable et de chaux détrempés.

МЕСКЪ, мска, *sm. sl.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument.

Мща, áти, *sn. sl.* jeune mulet.

МЕССІ́Я (hébr. *méchîha* [1], oint, de *mechah* [2], huile; ar. *mèsihâ* [3]), *sm.* le Messie, le Christ promis.

Мессíинъ, на, но, *adj. poss.* du Messie.

МЕСТЪ (lat. *mustum*, pers. *mistâr* [4]), мста, *sm.* et Мсто, *sn.* moût, vin doux qui n'a pas encore fermenté.

МЕТÁЛЛЪ (gr. *μέταλλον*), *sm.* métal; *очищáть метáллы*, affiner des métaux.

Метáлловый, ая, ое, *adj.* de métal.

Металлúческій, ая, ое, *adj.* métallique, propre aux métaux; *—скіе сосýды*, vases métalliques.

Метáлловать, I.2, et Метáлить, II.1, *v.a.* métalliser, faire prendre une forme métallique.

Метáллованіе, *sn.v.* métallisation.

Полуметáллъ, *sm.* demi-métal.

Металлýргія (gr. *μεταλλυργία*, de *ἔργον*, ouvrage), *sf.* métallurgie, science d'exploiter les mines.

Металлургúческій, ая, ое, *adj.* métallurgique, de la métallurgie.

Металлýргъ et Металлýргикъ ou Металлургúстъ, *sm.* métallurgiste.

МЕТÁТЬ, I.1 et II.3, *asp. unipl.* метнýть, III.1, *asp. mult.* мётывать, *v.a.* jeter, lancer, darder; mettre bas, faire des petits; —ся, *v.r.* se jeter, se lancer; se précipiter, fondre sur; se répandre; *метáть кáмни*, lancer des pierres; *Ве-*

1) מָשִׁיחַ 2) מְשַׁח 3) مسيحا 4) مستار

зу́вій мéчетъ пла́мень, le Vésuve jette des flammes; *мета́ть жре́бій*, tirer au sort; *мета́ть ружьёмъ*, manier le fusil, faire l'exercice; *мета́ть кровь*, se faire saigner; *соба́ки мéчутся на звѣря*, les chiens se jettent sur la bête; *мета́ться мя́чикомъ*, se jeter la balle, jouer à la paume; *лиша́й мéчется по всему́ лицу́*, les dartres s'étendent sur tout le visage; *мéчется въ глаза́*, cela saute aux yeux; *part.p.* мётанный.

Мета́ніе, *sn.v.* action de jeter, de lancer; jet; légère inclination, petite révérence; *мета́ніе бомбъ*, le jet des bombes.

Мета́тель, *sm.* celui qui jette ou qui lance.

Мета́тельный, ая, ое, *adj.* propre à être lancé, projectile; servant à lancer; *—ное копьё*, une lance; *—ныя ору́дія*, instruments à lancer des pierres, etc.

Мéтчикъ, *sm.* biseau, outil de tourneur; filière d'horloger; taraud, outil pour percer les écrous.

Моты́лъ, *sm.* et **Моты́ло**, *sn. sl.* fiente, excrément, fumier.

Моты́льный, ая, ое, *adj. sl.* rempli d'ordures, sale, malpropre.

Междомéтіе et **Междумéтіе**, *sn.* interjection, *t. de gramm.*

Вмётывать et **Вмета́ть**, I.1, *asp. parf.* вмета́ть, II.3, et вметну́ть, *v.a.* jeter dans; —ся, *v.r.* se jeter dans; *part. p.* вмётанный.

Вмётываніе, вмета́ніе, *sn.v.* action de jeter dans.

Взмётывать et **Взмета́ть**, взмета́ть, et взметну́ть, *v.a.* jeter, lancer en haut; —ся, *v.r.* être jeté en haut; *(на кого́)* être fâché contre, gronder; *part.p.* взмётанный.

Взмётываніе, взмета́ніе, *sn.v.* action de jeter en haut.

Взмéтчивый, ая, ое, *adj.* enclin à gronder, colérique, emporté.

Взмéтчивость, *sf.* caractère irascible, emportement, colère.

Взмéтчикъ, *sm.vi.* calomniateur.

Вымётывать, вы́метать et вы́метнуть, *v.a.* jeter dehors; coudre les bords; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter dehors; être cousu sur les bords; *чи́сто вы́металъ пéтли*, il a cousu proprement les boutonnières; *вымётывать ружьёмъ*, faire l'exercice; *part. p.* вы́метанный et вы́метнутый.

Вымётываніе, вы́метаніе, *sn.v.* action de jeter dehors.

Вы́метка, *sf.* bordure d'un habit de femme.

Вы́метъ, *sm.* déchet du lin.

Домётывать, домета́ть et дометну́ть, *v.a.* jeter, lancer jusqu'à un endroit; achever de jeter ou d'entasser; achever de coudre les bords ou les boutonnières; *part.p.* домётаный.

Домётываніе, домета́ніе, *sn.v.* action de lancer jusqu'à un endroit.

Замётывать, замета́ть et заметну́ть, *v.a.* jeter, remplir, combler; faire taire; —ся, *v.r.* être rempli, comblé; *замета́ть я́му камéньями*, combler un fossé de pierres; *замета́ть слова́ми*, étourdir par ses paroles; *part.p.* замётанный et замётнутый.

Замётываніе, замета́ніе, *sn.v.* action de remplir, de combler.

Замётъ, *sm.* action de jeter; targette, fermeture de volets; tramail, sorte de filet.

Замётный, ая, ое, *adj.* propre à jeter; *—ный нéводъ*, tramail, sorte de filet.

Измета́ть, *prés.* измета́ю, *asp. parf.* измета́ть, *fut.* измечу́, *v.a.* jeter dehors, rejeter; —ся, *v.r.* être jeté dehors; *part.p.* измётанный.

Измета́ніе, *sn.v.* action de jeter dehors.

Измётъ, *sm.* chose jetée dehors; récrément, humeurs qui se séparent du sang.

Измётный, ая, ое, *adj.* récrémenteux; *—ныя мокро́ты*, humeurs récrémenteuses.

Намётывать, намета́ть, *v.a.* jeter sur ou dans; faufiler, coudre à longs points; —ся, *v.r.* être jeté dans ou sur; *намета́ть подкла́дку*, faufiler une doublure; *part.p.* намётанный.

Намётываніе, намета́ніе, *sn.v.* action de jeter sur; action de faufiler.

Намётъ, *sm.* chose jetée dessus; couverture d'une tente; lacet, filet à prendre les oiseaux; bordure d'un bouclier; *подъ намётомъ шатра́*, à l'abri d'une tente.

Намётка, *sf.* pièce, morceau mis pour boucher un trou; chemisette de femmes; moraillon, pièce de fer qui entre dans une serrure pour fermer un coffre.

Намётный, ая, ое, *adj.* jeté dessus, entassé, accumulé; propre à jeter dessus; *—ныя сѣти*, filets pour être jetés.

Обмётывать et **Омётывать**, обмета́ть et омета́ть, *v.a.* jeter tout autour, entourer; coudre autour; *v. imp.* se couvrir d'ébullitions; —ся, *v.r.* être jeté autour;

омета́ть тенéтами, entourer de rets le lieu où se trouve la bête; *обмета́ть пéтли*, coudre les boutonnières; *part.p.* обмётанный.

Обмётываніе, обмета́ніе, *sn.v.* et **Обмётъ**, *sm.* action de jeter, d'entourer.

Омётъ, *sm.* bord, rebord, pan d'un habit; tas de gerbes.

Отмётывать et **Отмета́ть**, отмета́ть et отметну́ть, *v.a.* jeter loin, enlever; rejeter, repousser, récuser, ne pas admettre; —ся, *v.r.* rejeter, désavouer; se révolter, quitter le parti; *отмета́ть преда́ніе Святы́хъ Отцёвъ*, rejeter la tradition des Saints Pères; *part.p.* отмётанный.

Отмётываніе, отмета́ніе, *sn.v.* et **Отмётъ**, *sm.* action d'enlever; action de rejeter, de repousser; récusation.

Отмета́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui rejette ou récuse une chose.

Отмета́тельный, ая, ое, *adj.* servant à rejeter ou à récuser.

Отмётный, ая, ое, *adj.* rejetable, récusable, digne d'être rejeté; rebelle, révolté; exquis, rare, distingué, précieux; *—ный со́боль*, une zibeline choisie; *—ная икра́*, du caviar de première qualité.

Отмéтникъ, *sm.* —ница, *sf.* rebelle, apostat.

Отмéтническій, ая, ое, *adj.* d'apostat.

Отмéтничество, *sn.* apostasie.

Перемётывать, перемета́ть et переметну́ть, *v.a.* jeter par-dessus, jeter à travers ou d'un endroit à un autre; jeter, lancer, darder tout; —ся, *v.r.* se jeter, se précipiter au travers; passer du côté de l'ennemi, déserter; se jeter mutuellement; *part. p.* перемётанный et перемётнутый.

Перемётываніе, перемета́ніе, *sn.v.* action de jeter par dessus, de jeter tout.

Перемётъ, *sm.* corde avec des hameçons jetée à travers la rivière; filet pour la pêche des harengs.

Перемётный, ая, ое, *adj.* servant à être jeté par-dessus; changeant, inconstant, variable; *—ная су́мка*, *vi.* sorte de hâvresac de l'ancienne cavalerie russe; girouette, personne légère.

Перемéтчивый, ая, ое, *adj.* porté à la désertion, inconstant, versatile.

Перемéтчикъ et **Перемéтникъ**, *sm.* transfuge, rendu, déserteur.

Помётывать, помета́ть, *v.a* jeter peu à la fois et souvent; jeter tout; *part.p.* помётанный.

Помётываніе, помета́ніе, *sn.v.* action de jeter peu et souvent.

Помётъ, *sm.* fiente, excrément, crotte, ordure; portée, ventrée.

Запомётъ, *adv.* à l'abandon; *всё запомётъ бро́сить*, laisser tout à l'abandon.

Подмётывать, подмета́ть et подметну́ть, *v.a.* jeter dessous; mettre dessous, donner secrètement; coudre dessous, mettre une doublure; ressemeler, mettre une nouvelle semelle; *part.p.* подмётанный et подмётнутый.

Подмётываніе, подмета́ніе, *sn.v.* action de jeter dessous; action de coudre dessous.

Подмётъ, *sm.* action de mettre dessous; action de donner secrètement; toute chose fausse et falsifiée.

Подмётный, ая, ое, *adj.* mis dessous, jeté secrètement; faux, supposé; *—ное письмо́*, un libelle.

Подмéтчикъ, *sm.* —чица, *sf.* celui ou celle qui jette dessous; libelliste.

Подмётка, *sf.* nouvelle semelle; *подки́нуть подмётки къ сапога́мъ*, remonter, ressemeler des bottes.

Подмёточный, ая, ое, *adj.* de semelle.

Подмётышъ, *sm.* un enfant trouvé.

Предмётывать, предмета́ть et предметну́ть, *v.a.* jeter devant, jeter sous les yeux; *part.p.* предмётанный.

Предмётываніе, предмета́ніе, *sn.v.* action de jeter devant.

Предмéтъ, *sm.* objet, ce qui s'offre aux sens; sujet, motif; but, fin proposée; *предмéты зрѣнія*, les objets qui s'offrent à la vue; *предмéтъ смѣха*, l'objet de la risée.

Предмéтный, ая, ое, *adj.* objectif.

Примётывать, примета́ть, *v.a.* jeter vers, jeter auprès; faufiler, coudre à longs fils; jeter tout; —ся, *v.r. sl.* séjourner, s'arrêter quelque temps; *part.p.* примётанный.

Примётываніе, примета́ніе, *sn.v.* action de jeter vers ou auprès; action de faufiler.

Примётъ, *sm.vi.* jetée faite auprès des murs d'une ville assiégée afin de l'escalader.

Примётка, *sf.* action de faufiler; chicane, noise.

Промётывать, промета́ть et прометну́ть, *v.a.* jeter à côté; jeter à tra-

vers ; jeter ou lancer pendant un certain temps ; *прометáть зéмлю чрезъ грóхотъ*, passer de la terre à travers la claie ; *part.p.* прометанный.

Прометыванiе, прометáнiе, *sn.v.* action de jeter devant ou à travers.

Опрометываться, опрометнýться, *v.r.* jeter, lancer devant ou à côté.

Óпрометью, *adv.* en toute hâte, avec précipitation, à corps perdu.

Опромéтчивый et Запромéтчивый, ая, ое, *adj.* précipité, qui agit avec précipitation.

Опромéтчиво et Запромéтчиво, *adv.* précipitamment, avec précipitation.

Опромéтчивость et Запромéтчивость, *sf.* précipitation, trop grand empressement

Разметывать, разметáть, *v.a.* jeter çà et là, disperser, éparpiller, jeter pêle-mêle ; —ся, *v.r.* avoir envie de jeter çà et là, trouver du plaisir à disperser ; s'étendre de tout son long ; *разметáть кýчу камéньевъ*, disperser un tas de pierres ; *разметáть кни́гу*, jeter les livres pêle-mêle ; *part.p.* разметанный.

Разметыванiе, разметáнiе, *sn.v.* action de jeter çà et là, de disperser.

Разметъ, *sm.* et Разметка, *sf.* dispersion ; *vi.* rupture de la paix ; spergule, morgeline (plante, *alsine*).

Разметный, ая, ое, *adj.* qui peut être jeté çà et là, dispersé ; *—ная грáмата*, *vi.* une déclaration de guerre.

Сметывать, сметáть et сметнýть, *v.a.* jeter en bas, ôter, enlever ; jeter en un seul lieu, entasser, accumuler ; faufiler ; —ся, *v.r.* contribuer, se cotiser ; être jeté en bas, ôté, enlevé ; *сметáть снѣгъ съ крóвли*, jeter la neige du toit ; *сметáть камéнья въ кýчу*, entasser les pierres ; *сметнýли по рублю́ съ человѣка*, chacun a contribué pour un rouble ; *part.p.* сметанный.

Сметыванiе, сметáнiе, *sn.v.* action de jeter en bas, d'entasser.

Сметка, *sf.* action de jeter en bas ; faux-marcher, éloignement de la piste, saut que fait l'animal pour tromper la piste.

Сметный, ая, ое, *adj.* rassemblé, recueilli par une collecte ; *—ныя дéньги*, produit d'une collecte.

Сметáна, *dim.* сметáнка, *sf.* crême épaisse du lait aigri.

Сметáнный, ая, ое, *adj.* de cette crême.

Сметáнникъ, *sm.* vase pour cette crême.

Уметывать, уметáть et уметнýть, *v.a.* jeter ou lancer loin ; jeter sur, parsemer ; *уметáть пескóмъ дорóгу*, couvrir la route de sable ; *part.p.* уметанный.

Уметыванiе, уметáнiе, *sn.v.* action de jeter loin ; action de couvrir.

Уметъ, *sm.* cabane, refuge, asyle pour les voyageurs ; *vi.* fiente, excrément.

МЕТАФИ́ЗИКА (gr. *μετὰ*, après, et *φυσική*, physique), *sf.* métaphysique, science des idées abstraites.

Метафи́зикъ, *sm.* un métaphysicien.

Метафизи́ческiй, ая, ое, *adj.* métaphysique, de la métaphysique.

Метафизи́чески, *adv.* métaphysiquement.

МЕТÁФОРА (gr. *μεταφορὰ*, de *μετὰ*, et *φέρειν*, porter), *sf.* métaphore, figure de rhétorique qui renferme une comparaison.

Метафори́ческiй, ая, ое, *adj.* métaphorique, de la métaphore ; *—скiй смыслъ*, un sens métaphorique.

Метафори́чески, *adv.* métaphoriquement.

МЕТЕМПСИХÓЗИСЪ (gr. *μετεμψύχωσις*, de *μετὰ*, par, *ἐν*, dans, et *ψυχὴ*, ame), *sm.* métempsychose, passage de l'ame d'un corps mort dans un autre vivant.

МЕТЕÓРЪ (gr. *μετέωρον*, de *μετέωρος*, élevé), *sm.* météore, phénomène aérien.

Метеóрный, ая, ое, *adj.* des météores, météorique.

Метеорологiя (gr. *μετεωρολογία*, de *λόγος*, traité), *sf.* météorologie, science des météores.

Метеорóлогъ, *sm.* un météorologue.

Метеорологи́ческiй, ая, ое, *adj.* météorologique, de la météorologie.

МЕТÓДА (gr. *μέθοδος*, de *μετὰ*, et *ὁδὸς*, chemin), *sf.* et Метóдъ, *sm.* méthode, voie courte pour arriver à un but.

Методи́стъ, *sm.* un méthodiste

Методи́ческiй, ая, ое, *adj.* méthodique, fait avec méthode.

Методи́чески, *adv.* méthodiquement.

МЕТОНИ́МIЯ (gr. *μετωνομία*, de *μετὰ*, et *ὄνομα*, nom), *sf.* métonymie, figure de rhétorique qui prend la cause pour l'effet, le contenant pour le contenu, etc.

Метоними́ческiй, ая, ое, *adj.* métonymique, de la métonymie.

МÉТРИКА (pol. *metryka*, du lat. *matricula*), *sf.* matricule, registre d'une église où l'on inscrit les baptêmes, les mariages et les morts.

Метри́ческiй, ая, ое, *adj.* de la matricule ; *—ская кни́га*, la matricule.

МЕТРЪ (gr. *μέτρον*, mesure), *sm.* mètre, mesure du vers déterminée par la quantité ; mètre, unité des mesures françaises de longueur.

Метри́ческiй, ая, ое, *adj.* métrique, de mètre.

Метролóгiя (de *λόγος*, traité), *sf.* métrologie, traité des mesures.

Метронóмъ (de *νόμος*, loi), *sm.* métronome, machine pour régler la mesure d'un morceau de musique.

МЕТÝ, 2e *pers.* метешь, *prés.* de

Мести́ et Месть, *v.a. irr.* balayer, nettoyer avec le balai ; —ся, *v.r.* être balayé, nettoyé ; *мести́ гóрницу*, balayer une chambre ; *метéтъ дорóгу снѣгомъ*, il y a un chasse-neige sur la route ; *part.p.* метенный.

Метéнiе, *sn.v.* action de balayer.

Метлá, *dim.* метелка et метелочка, *augm.* метли́ща, *sf.* un balai ; la queue d'une comète.

Метéльный, ая, ое, *adj.* de balai.

Метéльщикъ, *sm.* balayeur ; —щица, *sf.* balayeuse.

Метлови́ще, *sn.* et Наметéльникъ, *sm.* un manche à balai ; un vieux balai.

Метéль ou Мятéль et Метéлица, *sf.* chasse-neige, tourbillon de neige.

Метли́ка ou Метли́ца et Метлá, *sf.* bromos (plante graminée, *bromus secalinus*) ; sorte de poa (plante, *poa pratensis*).

Меты́ль ou Мя́тликъ, *sm.* papillon diurne, éphémère (insecte, *ephemera horaria*).

Вметáть, I.1, вмести́, *v.a.* balayer dans, jeter dans en balayant ; *part.p.* вметенный.

Вметáнiе, вметéнiе, *sn.v.* action de balayer dans.

Выметáть, вы́месть, *v.a.* balayer dehors, jeter dehors en balayant, nettoyer ; —ся, *v.r.* être balayé dehors, être nettoyé ; *part.p.* вы́метенный.

Выметáнiе, вы́метенiе, *sn.v.* action de balayer, de nettoyer.

Дометáть, домести́, *v.a.* achever de balayer ou de nettoyer.

Заметáть, замести́, *v.a.* jeter de côté en balayant ; boucher, remplir, combler, encombrer ; *снѣгомъ замелó дорóги*, les chemins sont encombrés de neige ; *part.p.* заметенный.

Заметáнiе, заметéнiе, *sn.v.* action de balayer de côté, de remplir, de combler.

Заметы, *sm.plur.* amas de neige accumulés par le vent.

Наметáть, намести́, *v.a.* entasser en balayant ; *part.p.* наметенный.

Наметáнiе, наметéнiе, *sn.v.* action d'entasser en balayant.

Обметáть, обмести́, *v.a.* balayer, nettoyer autour ou de tous côtés ; *part.p.* обметенный.

Обметáнiе, обметéнiе, *sn.v.* action de nettoyer de tous côtés.

Обмéтица, *sf.* et Обметки, ковъ, *sm.plur.* fine farine qui s'attache à tout dans les moulins.

Отметáть, отмести́, *v.a.* balayer loin, emporter avec le balai ; *part.p.* отметенный.

Отметáнiе, отметéнiе, *sn.v.* action de balayer loin, de nettoyer.

Переметáть, перемести́, *v.a.* balayer une seconde fois ; remplir, encombrer de neige ; *всѣ дорóги снѣгомъ перемелó*, tous les chemins sont encombrés de neige ; *part.p.* переметенный.

Пометáть, помести́, *v.a.* balayer un peu ; *part.p.* пометенный.

Помелó, plur. помéлья, ьевъ, *dim.* помельцó, *augm.* помели́ще, *sn.* écouvillon, outil pour nettoyer le four ou le poêle.

Помéльный, ая, ое, *adj.* d'écouvillon.

Подметáть, подмести́, *v.a.* balayer de côté, nettoyer ; —ся, *v.r.* être balyéa ; *подметáть кóмнату*, balayer une chambre ; *part.p.* подметенный.

Подметáнiе, подметéнiе, *sn.v.* action de balayer de côté.

Подметáльщикъ, *sm.* balayeur ; —щица, *sf.* balayeuse.

Приметáть, примести́, *v.a.* balayer vers ; *part.p.* приметенный.

Приметáнiе, приметéнiе, *sn.v.* action de balayer vers.

Прометáть, промести́, *v.a.* balayer, nettoyer ; mettre un certain temps à balayer.

Прометáнiе, прометéнiе, *sn.v.* action de balayer, de nettoyer.

Р а з м е т а́ т ь, размести́, *v.a.* disperser, éparpiller en balayant; *part.p.* разметённый.

Разметáніе, разметéніе, *sn.v.* action de disperser en balayant.

С м е т а́ т ь, смести́, *v.a.* balayer de dessus, nettoyer; mettre en tas, entasser en balayant; *part.p.* сметённый.

Сметáніе, сметéніе, *sn.v.* action d'emporter en balayant; action d'entasser en balayant.

Смéтіе, *sn.sl.* balayures, saletés; son, balle.

Смётки, *sm.plur.* reste de farine ou de blé qui s'est répandu dans un magasin.

Сумётъ, *sm.vi.* un tas de neige.

У м е т а́ т ь, умести́, *v.a.* balayer, nettoyer comme il faut; *part.p.* уметённый.

Уметáніе, уметéніе, *sn.v.* action de balayer comme il faut.

МЕЧЕ́ТЬ (gr. mod. *μετξίτι*, de l'ar. *mèsdjid* [1], lieu d'adoration), *sf.* mosquée, lieu de prières des Musulmans.

Мечéтный, ая, ое, *adj.* de la mosquée.

МЕЧЪ (gr. *μάχ-αιρα*, glaive; gr. mod. *μαχ-αίρι*, couteau; suéd. *metz* dans *stekametz*, glaive; all. *mess-er*, couteau), чá, *dim.* мéчикъ, *sm.* glaive, épée, coutelas, cimeterre; espadon, xiphias, empereur (poisson, *xiphias gladius)*; *всё предáть огню́ и мечу́*, mettre tout à feu et à sang; *огнёмъ и мечёмъ*, par le fer et par le feu.

Мéчикъ, *sm.* glaïeul (plante, *gladiolus)*.

Мéчный, ая, ое, *adj.* de glaive.

Мéчникъ, *sm.* exécuteur des hautes œuvres, bourreau; gladiateur, porte-glaive.

Мечебóецъ (de *бить*, frapper), óйца, et Мечеби́тецъ, тца, *sm.* gladiateur, celui qui combat avec le glaive.

Мечеби́тный, ая, ое, *adj.* de gladiateur.

Меченóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* soldat armé d'un glaive; *plur.* меченóсцы, les chevaliers porte-glaive.

Мечеобрáзный (de *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* gladié, ensiforme.

МЕФИТИ́ЧЕСКІЙ (lat. *mephiticus*, de *mephitis*, odeur infecte), ая, ое, *adj.* méphitique, infect; *—скій газъ*, le gaz méphitique.

МЗДА (pers. *mezd* [2], gr. *μισθ-ός*, goth. *mizd-o)*, *sf.* prix, récompense, salaire, rétribution; gain, profit, lucre.

Мздить, II.1, возмзди́ть, *v.a. sl.* récompenser; —ся, *v.r.* recevoir une récompense.

Мéздникъ, *sm.sl.* un mercenaire..

Мздовоздая́ть (de *воздáть*, accorder), I.2, *v.a. sl.* rémunérer, récompenser.

Мздовоздая́ніе, *sn. sl.* rémunération.

Мздовоздая́тель, *sm.* rémunérateur.

Мздои́мецъ (de *имáть*, prendre), мца, *sm.* homme intéressé, qui se laisse corrompre.

Мздои́мный et Мздои́мственный, ая, ое, *adj.* corruptible, mercenaire.

Мздои́мство et Мздоимáніе, *sn.* mercénarité, corruption par le moyen de présents; *судья́ подозрѣвáемый въ мздои́мствѣ*, juge soupçonné de corruption.

Мздои́мствовать, I.2, *v.n.* se laisser corrompre par des présents.

Мздолю́бецъ (de *люби́ть*. aimer), бца, *sm.* homme intéressé, avide de gain.

Мздолюби́вый, ая, ое, *adj.* intéressé.

Безмéздный, ая, ое, *adj.* qui ne demande aucun salaire, gratuit, désintéressé.

Безмéздно, *adv.* gratuitement.

Безмéздность, *sf.* gratuité.

Безмéздникъ, *sm.* homme désintéressé.

Возмéздіе, *sn.* récompense, rémunération, restitution, rétribution; représailles; *закóнъ возмéздія*, la loi du talion.

Возмéздный, ая, ое, *adj.* qui doit ou qui peut être récompensé.

Возмéздникъ, *sm.* rémunérateur.

Безвозмéздный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas reçu de récompense.

Умзди́ть, *v.a. vi.* gagner par des présents.

МИЗА́НТРОПЪ (gr. *μισάνθρωπος*, de *μισεῖν*, haïr, et *ἄνθρωπος*, homme), *sm.* misanthrope, celui qui hait les hommes.

МИЗГИ́РЬ (pers. *mèguèzguïr* [3], araignée), ря́, *sm.* sorte de tarantule, araignée de terre *(aranea tarantula)*.

МИЗГИ́ТЬ (pers. *mizkit* [4]), *sf. vi.* petite mosquée, oratoire.

МИЗЕ́РНЫЙ (lat. *miser)* et Мизи́рный, ая, ое, *adj.* misérable, malheureux, infortuné.

Мизéрно, *adj.* misérablement.

Мизéръ, *sm.* misère, *t. de jeu de boston.*

МИКРОСКО́ПЪ (du gr. *μικρός*, petit, et *σκοπεῖν*, regarder), *sm.* microscope, instrument d'optique.

Микроскопи́ческій, ая, ое, *adj.* microscopique, du microscope.

МИКСТУ́РА (lat. *mixtura*, de *miscere*, mêler), *sf.* mixtion, mélange de drogues dans un liquide pour un remède; mélange d'huile et de suif à l'usage des graveurs; fourniture, jeu de l'orgue.

1) مسجد 2) مزد 3) مگسگیر 4) مزکت

МИЛИ́ЦІЯ (lat. *militia*, de *miles*, soldat), *sf.* milice, soldats armés pour un service momentané.

Милиціóнный, ая, ое, *adj.* de la milice.

МИЛЛІО́НЪ (franç.), *sm.* un million, mille fois mille.

Милліóнный, ая, ое, *adj.* millionième, d'un million.

Милліóнщикъ, *sm.* millionnaire, richard.

МИ́ЛОТЬ (gr. *μηλοτή*, de *μῆλον*, brebis), *sf.* mélote, peau de brebis avec sa toison dont on se couvrait anciennement.

Милотáрь, *sm.sl.* pelisse d'une peau de brebis.

МИ́ЛЫЙ (scr. *mil* [1], conniver; ar. *meil* [2], affection; gr. *μαλ-ός*, lat. *moll-is*, all. *mil-de*, tendre), *apoc.* милъ, лá, ло, *dim.* ми́ленькій, ая, ое, *adj.* agréable, gracieux, plein de graces, gentil, aimable, charmant; *—лый взоръ*, regard gracieux; *—лая дѣви́ца*, gentille fille; *онá милá*, elle est charmante.

Ми́ло, *adv.* gracieusement, agréablement.

Ми́лышъ, *sm.* un ami, un amant.

Миловáть, I.2, *v.a. pop.* caresser, faire des caresses; —ся, *v.r.* se faire des caresses, se témoigner mutuellement de l'affection.

Миловáніе, *sn.v.* caresse, affection.

Милови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a un air gracieux, doué d'une physionomie douce.

Милови́дно, *adv.* d'un air gracieux.

Милови́дность, *sf.* agrément de la physionomie, air gracieux.

Милосéрдіе (de *сéрдце*, cœur), *sn.* clémence, miséricorde; pitié, compassion, humanité; *милосéрдіе Бóжіе*, la miséricorde divine.

Милосéрдый et Милосéрдный, ая, ое, *adj.* clément, miséricordieux, compatissant.

Милосéрдо, *adv.* miséricordieusement, avec clémence.

Милосéрдовать et Милосéрдствовать, I.2, *v.n.* avoir pitié, avoir compassion.

Богоми́лый (de *Богъ*, Dieu), ая, ое, *adj.* agréable à Dieu; *sm.* sectaire de l'Église russe qui se livre à tous les excès de la sensualité et se dispense du travail.

Богоми́лскій, ая, ое, *adj.*; *—ская éресь*, secte des *Bogomiles*, secte des Messaliens.

Неми́лый, ая, ое, *adj.* désagréable, qui n'a rien de gracieux.

Неми́ло, *adv.* désagréablement.

Немилосéрдіе, *sn.* inclémence, dureté, rigueur.

Немилосéрдый, ая, ое, *adj.* inclément, impitoyable, qui est sans pitié.

Немилосéрдо, *adv.* impitoyablement, sans commisération.

Умилосéрдиться, II.1, *v.r. déf.* être touché de compassion, avoir pitié.

У м и л я́ т ь, I.3, умили́ть, II.1, *v.a.* chercher à émouvoir, fléchir, toucher, attendrir; —ся, *v.r.* être ému, fléchi, touché, attendri; avoir du repentir d'une faute; *умили́ть когó слезáми*, fléchir qqu'un par ses larmes; *part.p.* умилéнный.

Умилéніе, *sn.v.* action d'attendrir; attendrissement, sentiment de compassion; contrition, repentance.

Умили́тельный, ая, ое, *adj.* attendrissant, touchant; *—ное зрѣлище*, spectacle attendrissant.

Умили́тельно, *adv.* avec attendrissement, avec commisération.

Уми́льный, ая, ое, *adj.* doux, gracieux, agréable, charmant; *—ный взоръ*, regard tendre.

Уми́льно, *adv.* gracieusement, tendrement, agréablement.

Уми́льность, *sf.* douceur, grace, tendresse, agrément.

МИ́ЛОСТЬ, *sf.* faveur, grace, bonté, bienveillance; clémence, facilité à pardonner; grace, seigneurie, titre donné par respect; *проси́ть ми́лости у когó*, demander une faveur à qqu'un; *быть у когó въ ми́лости*, être en faveur chez qqu'un, être dans ses bonnes graces.

Ми́лостивый, ая, ое, *comp.* ми́лостивѣйшій, *superl.* всеми́лостивѣйшій, ая, ее, *adj.* gracieux, bienveillant, favorable, clément, propice; *—выя словá*, paroles de bienveillance; *—вый госудáрь*, monsieur; *—вая госудáрыня*, madame, mademoiselle; *Всеми́лостивѣйшій Госудáрь*, Sire; très-gracieux Souverain.

Ми́лостиво, *comp.* ми́лостивѣйше, *superl.* всеми́лостивѣйше, *adv.* gracieusement, avec bonté, avec bienveillance.

Ми́лостивецъ, вца, *sm.* gracieux seigneur, bienfaiteur, protecteur; —вица, *sf.* bienfaitrice, protectrice.

Ми́лостникъ, *sm.vi.* favori comblé de faveurs.

Ми́лостыня, *dim.* ми́лостынька, *sf.* aumône, charité; *проси́ть ми́лостыни*, demander l'aumône.

Ми́лостынный, ая, ое, *adj.* d'aumône.

Ми́лостынникъ, *sm.* aumônier, qui distribue les aumônes.

1) मिल् 2) ميل

Ми́ловать, I.2, поми́ловать, *v.a.* pardonner, faire grace ; avoir pitié, témoigner de la compassion ; *вино́вныхъ поми́ловать*, faire grace aux coupables ; *part.p.* поми́лованный.

Ми́лованіе, поми́лованіе, *sn.v.* action de faire grace, pitié, compassion.

Взми́ловаться, *v.r. déf.* avoir compassion, prendre pitié.

Неми́лость, *sf.* disgrace, défaveur, malveillance ; *быть въ неми́лости*, être en disgrace, encourir la disgrace.

Неми́лостивый, ая, ое, *adj.* défavorable, malveillant.

Неми́лостиво, *adv.* défavorablement.

Сми́ловаться, *v.r. déf.* avoir pitié, être touché de compassion.

Умилостивля́ть, I.3, уми́лостивить, II.2, *v.a.* se rendre propice, se rendre favorable, fléchir, apaiser ; —ся, *v.r.* se laisser fléchir, être touché de compassion ; *уми́лостивить Бо́га раска́яніемъ*, fléchir Dieu par son repentir ; *part.p.* уми́лостивленный.

Уми́лостивленіе, *sn.v.* action de se rendre propice, propitiation, expiation.

Уми́лостивитель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui se rend propice, expiateur.

Уми́лостивительный, ая, ое, *adj.* qui sert à se rendre propice, propitiatoire, expiatoire ; *—ная же́ртва*, sacrifice expiatoire.

МИ́ЛЯ (all. *meile*, lat. *milliare*, ar. *mîl* 1), *sf.* un mille, mesure itinéraire.

Ми́льный, ая, ое, *adj.* de mille ; milliaire, qui marque les milles.

МИ́МИКА (gr. *μιμική*, de *μῖμος*, mime, imitateur), *sf.* mimique, mimologie, art d'imiter la voix et le geste d'une personne.

Мими́къ et Мимъ, *sm.* mime, mimologue.

Мими́ческій, ая, ое, *adj.* mimique.

МИ́НА (fr., du lat. *minera*), *sf.* mine, lieu où se forment les minéraux ; mine, cavité souterraine pour faire sauter une fortification ; (lat. *mina*, du gr. *μνᾶ*, hébr. *manèh* 2) mine, pièce de monnaie chez les Grecs ; (fr.) mine, air du visage.

Ми́нный, ая, ое, *adj.* de mine.

Мине́ръ, *sm.* mineur, soldat employé aux travaux des mines et des contre-mines.

Мине́рный, ая, ое, *adj.* de mineur.

Минера́лъ, *sm.* minéral, matière tirée des mines.

Минера́льный, ая, ое, *adj.* minéral, des minéraux ; *—ный кабине́тъ*, un cabinet de minéraux ; *—ныя во́ды*, eaux minérales.

Минерализа́ція, *sf.* minéralisation.

Минерало́гія (du gr. *λόγος*, traité), *sf.* minéralogie, science des minéraux.

Минералоги́ческій, ая, ое, *adj.* minéralogique, de la minéralogie.

Минера́логъ, *sm.* un minéralogiste.

МИНАРЕ́ТЪ (ar. *mènârèt* 3, tour, phare), *sm.* minaret, petite tour ronde jointe aux mosquées d'où l'on appelle les Musulmans à la prière.

МИНДА́ЛЬ (all. *mandel*, du gr. *ἀμυγδαλῆ*), *ля́*, *sl.* Амигда́лъ, *sm.* amandier (arbre, *amygdalus communis*); *sm.coll.* des amandes.

Минда́льный, *sl.* Амигда́ловый, ая, ое, *adj.* d'amandier, d'amandes ; *—ное де́рево*, amandier ; *—ный ка́мень*, amygdaloïde (pierre, *saxum grandulosum amygdaloïdes*).

Минда́лина, *dim.* минда́линка, *sf.* une amande ; *plur.* минда́лины, amygdales, glandes aux deux côtés de la gorge.

Миндалеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui est en forme d'amande.

МИНИ́СТРЪ (lat. *minister*), *sm.* ministre, homme chargé d'une branche de l'administration de l'état ; *Мини́стръ Вну́треннихъ Дѣлъ*, ministre de l'intérieur.

Мини́стерскій, ая, ое, *adj.* ministériel, de ministre.

Министе́рство, *sn.* ministère, département d'un ministre et charge de ministre.

МИНІАТЮ́РА (it. *miniatura*), *sf.* miniature, portrait en petit.

Миніатю́рный, ая, ое, *adj.* de miniature.

Миніатюри́стъ, *sm.* miniaturiste, miniateur, peintre en miniature.

МИНІ́Я (gr. mod. *μηναῖον*, de *μὴν*, mois) et Мине́я, *sf.* rituel, livre qui contient l'office pour la fête de chaque saint et qui est divisé en 12 mois ; *мині́я пра́здничная*, rituel qui contient l'office des fêtes non mobiles ; *мині́я че́тія*, *че́тіи мине́и*, légende, ménologe, martyrologe, livre qui contient la vie des Saints.

МИНОВА́ТЬ (ar. *mènh* 4, repousser, empêcher, et *mine* 5, loin de), I.2, *asp.unipl.* мину́ть, III.1, *v.n.* se passer, s'écouler ; *v.a.* laisser de côté, éviter, passer à côté ; omettre, laisser échapper ; éviter, esquiver, échapper, fuir ; —ся, *v.r.* se passer, s'écouler, cesser, finir ; *зима́ минова́ла*, l'hiver est passé ; *срокъ мину́лъ*, le terme est écoulé ; *минова́ть лѣсъ*, laisser la forêt de côté, éviter la forêt ; *минова́ть мысъ*, doubler un cap ; *минова́ть статью́*, omettre un article ; *никто́ сме́рти не мо́жетъ минова́ть*, personne ne peut échapper à la mort ; *минова́лись ра́дости*, les jours de fête sont passés ; *мину́вшіе дни*, les jours passés ; *part. p* мину́емый, évitable, qu'on peut éviter.

Минова́ніе, *sn.v.* action de laisser de côté, action d'éviter.

Ми́мо, *adv.* et *prép.* qui demande le *génitif*, en passant près de, à côté de ; *ми́мо итти́*, aller à côté, passer près de ; *ми́мо до́ма*, à côté de la maison.

Немину́емый et Непремину́емый, ая, ое, *pop.* Немину́чій, ая, ее, *adj.* inévitable, qu'on ne peut éviter, immanquable, infaillible ; *—мое несча́стіе*, malheur inévitable ; *—мая ну́жда*, nécessité absolue.

Немину́емо et Непремину́емо, *adv.* inévitablement, absolument.

Немину́емость et Непремину́емость, *sf.* inévitabilité, nécessité absolue, imminence.

Преминова́ть et Премину́ть, *v.a.déf.* passer à côté, laisser de côté, éviter ; se passer, s'écouler ; manquer, s'exempter, ne pas faire ; *не премину́ испо́лнить приказа́ніе*, je ne manquerai pas d'exécuter votre ordre.

МИНО́ГА (pol. *minóg*, de l'all. *neunauge*, de *neun*, neuf, et *auge*, œil), *sf.* lamproie, pétromyzon (poisson de mer, *petromyzon marinus*) ; *мино́га рѣчна́я*, lamprillon, sept-œil (*petromyzon fluviatilis*).

МИ́НУСЪ (lat. *minus*), *sm.* moins, signe de la soustraction, *t. d'algèbre*.

МИНУ́ТА (lat. *minuta*), *dim.* мину́тка et мину́точка, *sf.* minute, 60e partie de l'heure et du degré ; moment, instant ; *на мину́ту*, pour un moment.

Мину́тный, ая, ое, *adj.* d'une minute ; momentané, instantané ; *—ная стрѣ́лка*, aiguille des minutes ; *—ное дѣ́йствіе*, effet momentané.

Мину́тникъ, *sm.* aiguille des minutes.

Всемину́тный ou Ежемину́тный et Поминутный, ая, ое, *adj.* qui se fait à chaque instant, qui arrive à tout moment.

Всемину́тно ou Ежемину́тно et Помину́тно, *adv.* à tout moment.

Полмину́ты, *sf.* une demi-minute.

МИРО́НЪ, *sm.* barbeau qui se pêche dans le Dnièpre (poisson, *cyprinus barbus*).

МИ́РРА (gr. *μύῤῥα*, de l'hébr. *mor* 1, ou de l'ar. *mourr* 2), *sf.* la myrrhe, suc résineux et odoriférant.

МИРТЪ (gr. *μύρτος*), *sm.* et Ми́рта, *sf.* myrte (arbrisseau, *myrtus communis*).

Ми́ртовый, ая, ое, *adj.* de myrte ; *—вая вѣтвь*, une branche de myrte.

Мирси́на (gr. *μύρσινη*, de *μύρτος*), *sf.sl.* sorte de myrte (*myrsina africana*).

Мирси́нный, ая, ое, *adj.* de ce myrte.

МИРЪ (pers. *mîr-è* 3, gr. *εἰρήνη*, paix ; pers. *mihr* 4, amour), *sm.* paix, traité de paix ; calme, tranquillité, bonne intelligence, concorde ; *заключи́ть миръ*, conclure la paix ; *жить въ ми́рѣ*, vivre en paix, vivre dans la concorde ; *съ ми́ромъ*, en paix, amicalement.

Ми́рный, ая, ое, *adj.* de paix, paisible, pacifique ; *—ное вре́мя*, un temps de paix ; *—ный догово́ръ*, un traité de paix.

Ми́рно, *adv.* en paix, en bonne intelligence.

Ми́рникъ, *sm.sl.* amateur de la paix.

Мировóй, а́я, óе, *adj.* de paix ; *—ва́я гра́мата*, un traité de paix ; *—во́й судъ*, un tribunal de paix.

Мирова́я, во́й, *sf.* arrangement, accommodement fait à l'amiable.

Мировщи́къ, ка́, *sm.* médiateur, arbitre, pacificateur.

Мирво́лить (de *во́лить*, vouloir), I.1, помирво́лить, *v.n.pop.* avoir de la partialité, acquiescer, consentir.

Мирода́вецъ (de *дать*, donner), вца, et Мирода́тель, *sm.* dispensateur de la paix (se dit de Dieu).

Миролю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de la paix, amour de la concorde.

Миролюби́вый, ая, ое, *adj.* pacifique, paisible, porté pour la paix ; *—выя намѣре́нія*, des desseins pacifiques.

Миролюби́во, *adv.* pacifiquement.

Миролю́бецъ, бца, *sm.* amateur de la paix.

Мироваруши́тель (de *нару́шить*, violer), *sm.* violateur de la paix.

Миронóсецъ (de *носи́ть*, porter), сца, *sm.* —сица, *sf.* celui ou celle qui porte la paix.

Миронóсный, ая, ое, *adj.* portant la paix.

Миротвори́ть (de *твори́ть*, faire), II.1, et Миротво́рствовать, I.2, *v.n.* rendre la paix, procurer la paix.

1) ميل 2) מָנֶה 3) منارة 4) منع 5) من

1) מוֹר 2) مُرّ 3) میره 4) مهر

Миротворéнiе, *sn.v.* pacification.

Миротвóрецъ, рца, *sm.* pacificateur, médiateur, arbitrateur, arbitre, conciliateur.

Миротвóрческiй, ая, ое, *adj.* de pacificateur, de médiateur.

Миротвóрный, ая, ое, *adj.* conciliant, cherchant à concilier.

Миротвори́тельный, ая, ое, *adj.* servant à rétablir la paix.

Миройтель (de *ять*, prendre), *sm.* médiateur.

Сми́рный, *apoc.* смирёнъ, ая, ое, *adj.* paisible, doux, tranquille, calme; *—ная лóшадь*, un cheval doux.

Сми́рно, *adv.* paisiblement, doucement, avec calme; paix, silence!

Смирѣть, I.4, присмирѣть, *v.n.* devenir doux, s'apprivoiser.

Присмирѣлый, ая, ое, *adj.* doux, apprivoisé.

МИРИ́ТЬ, I.1, помири́ть, *v.a.* pacifier, rétablir la paix, calmer, apaiser, chercher à réconcilier; —ся, *v.r.* faire la paix; se réconcilier, se raccommoder; *part.p.* мирéнный.

Мирéнiе, *sn.v.* pacification, action de chercher à réconcilier.

Замиря́ть, I.3, замири́ть, *v.a.* faire des propositions de paix; —ся, *v.r.* se faire des propositions de paix; *part.p.* замирéнный.

Замирéнiе, *sn.v.* négociation de paix.

Перемиря́ться, перемири́ться, *v.r.* faire une trève avec l'ennemi.

Переми́рiе, *sn.* trève, armistice, suspension d'armes.

Переми́рный, ая, ое, *adj.* de trève.

Примиря́ть, примири́ть, *v.a.* mettre d'accord, pacifier, réconcilier, raccommoder; —ся, *v.r.* faire la paix, se réconcilier, se raccommoder; *part.p.* примирéнный.

Примирéнiе, *sn.v.* pacification, réconciliation, raccommodement.

Примири́тель, *sm.* pacificateur, réconciliateur, médiateur, arbitre; —тельница, *sf.* médiatrice, réconciliatrice.

Примири́тельный, ая, ое, *adj.* réconciliant, propre à réconcilier.

Непримири́мый, ая, ое, *adj.* irréconciliable, implacable; *—мые враги́*, des ennemis irréconciliables.

Непримири́мо, *adv.* irréconciliablement.

Непримири́мость, *sf.* haine implacable.

Размиря́ться, размири́ться, *v.r.* rompre la paix, se brouiller, être en mésintelligence.

Размирiе, *sn.vi.* désunion, discorde.

Смиря́ть, смири́ть, *v.a.* dompter, soumettre, mettre à la raison, subjuguer; humilier, abaisser; —ся, *v.r.* s'humilier, s'abaisser; *sl.* se réconcilier; *смиря́ть нарóды*, subjuguer les peuples; *Богъ смиря́етъ гóрдыхъ*, Dieu abaisse les orgueilleux; *part.p.* смирéнный, dompté; humilié, abaissé; *adj.* humble, modeste, soumis; *—ное молéнiе*, humble prière.

Смирéнiе, *sn.v.* soumission, action de soumettre; humiliation, action d'humilier et de s'humilier; humilité; *послáть когó на смирéнiе въ монасты́рь*, envoyer qqu'un dans un couvent pour y faire pénitence.

Смирéнно, *adv.* humblement.

Смирéнность, *sf.* et Смирéнство, *sn.* modestie, douceur, soumission.

Смирéнникъ, *sm.* —ница, *sf.* personne d'un caractère fort doux.

Смири́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui soumet, qui met à la raison.

Смири́тельный, ая, ое, *adj.* correctionnel, servant à mettre à la raison; *—ный домъ*, maison de correction, maison de force.

Смиренному́дрiе (de *му́дрый*, sage), *sn.* humilité, soumission.

Смиренному́дрый et Смиренному́дренный, ая, ое, *adj.* soumis, humble.

Смиренному́дренно, *adv.* d'une manière humble et soumise.

Присми́ривать, присмири́ть, *v.a.* apaiser, dompter, calmer: apprivoiser (des oiseaux); —ся, *v.r.* être apprivoisé; *part.p.* присмирéнный; *—ные колерá*, couleurs rembrunies.

Присми́риванiе, присмирéнiе, *sn.v.* action d'apprivoiser; *присмирéнiе колерóвъ*, rembrunissement des couleurs.

Усмиря́ть, усмири́ть, *v.a.* dompter, soumettre, apaiser, calmer, réprimer; —ся, *v.r.* se soumettre; être soumis, dompté, réprimé; *усмири́ть мятéжниковъ*, dompter les rebelles; *part.p.* усмирéнный.

Усмирéнiе, *sn.v.* action de dompter, de soumettre, de réprimer.

Усмири́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui dompte, qui soumet, qui réprime.

Усмири́тельный, ая, ое, *adj.* servant à dompter, propre à réprimer.

Умиря́ть, умири́ть, *v.a.* rendre calme, calmer, tranquilliser, apaiser; *part.p.* умирéнный.

Умирéнiе, *sn.v.* pacification, action d'apaiser.

Умири́тель, *sm.* pacificateur.

МИ́СА (pol. *misa*), *dim.* ми́ска et ми́сочка, *sf.* terrine, plat creux avec des anses, soupière.

МИ́ССА (lat. *missa*) et Мша (pol. *msza*), *sf.* la messe catholique-romaine.

МИ́ССIЯ (lat. *missio*, de *mittere*, envoyer), *sf.* mission, congrégation de prêtres pour instruire les peuples; mission, légation, ambassade.

Миссiонéръ, *sm.* missionnaire, ecclésiastique chargé d'une mission.

Миссiонéрскiй, ая, ое, *adj.* de missionnaire.

МИ́СТИКА (gr. *μυςική*, de *μυεῖν*, initier aux mystères de la religion), *sf.* mysticité, recherche profonde en spiritualité.

Мисти́ческiй, ая, ое, *adj.* mystique, mystérieux, secret.

Мисти́чески, *adv.* mystiquement.

МИСIÓРКА (ar. *mighfèr* 1, casque), *sf.vi.* heaume, casque.

МИ́ТЕЛЬ (all. *mittel*, de *mitte*, milieu), *sm.* saint-augustin, caractère d'inprimerie appelé aussi du *douze*; et Ми́дель, *sm.* grand bau, largeur d'un vaisseau, *t. de mar.*

МИТКА́ЛЬ (pers. *mitzkâli* 2, d'un *mitzkâl*, monnaie d'or), ля́, *sm.* calicot, grosse percale, grosse toile de coton.

Митка́левый et Митка́льный, ая, ое, *adj.* de grosse percale.

МИ́ТРА (gr. *μίτρα*), *sf.* mitre, ornement de tête des prélats.

МИТРОПÓЛIЯ (gr. *μητρόπολις*, de *μήτηρ*, mère, et *πόλις*, ville), *sf.* métropole, ville capitale; diocèse d'un métropolitain.

Митрополи́тъ, *sm.* métropolitain, prélat du premier ordre.

Митрополи́тскiй, ая, ое, et Митрополи́чiй, чья, чье, *adj.* de métropolitain.

МИТУША́ТЬ, I.1, *v.n. vi.* battre la cadence, battre la mesure soit pour le chant soit pour la danse.

МИ́ЧМАНЪ (angl. *midshipman*), *sm.* enseigne, second lieutenant de vaisseau (12^e cl.).

Ми́чманскiй, ая, ое, *adj.* d'enseigne.

МИША́НЪ, *sm. vi.* sorte d'ancien navire aujourd'hui inconnu.

МИШÉНЬ (pers. *nichân* 3, signe, but), *sf.* guidon, pinnule de l'alidade, dioptre; bouton de mire; but, cible, planche contre laquelle on tire; *vi.* sceau, cachet.

Мишéнный, ая, ое, *adj.* de cible.

Мишéнить, II.1, *v.n.* viser au but, tirer à la cible.

Мишу́литься, II.1, *v.r.* manquer le but.

Обмишéниваться et Обмишу́ливаться, I.1, обмишéниться et обмишу́литься, *v.r.* manquer le but; se tromper, se méprendre.

МИШУРА́ (ar. *mouzèvvèrè* 4, chose falsifiée), *sf.* clinquant, oripeau, faux or ou faux argent.

Мишу́рный, ая, ое, *adj.* de clinquant.

МИѲОЛÓГIЯ (gr. *μυθολογία*, de *μῦθος*, fable, et *λόγος*, traité), *sf.* mythologie, fable.

Миѳологи́ческiй, ая, ое, *adj.* mythologique, de la mythologie.

Миѳолóгъ, *sm.* mythologiste.

МIА́ЗМА (gr. *μίασμα*, de *μιαίνειν*, salir), *sf.* miasme, émanation contagieuse.

МIОЛÓГIЯ (du gr. *μῦς*, muscle, et *λόγος*, traité), *sf.* myologie, traité des muscles.

Мiологи́ческiй, ая, ое, *adj.* myologique, de la myologie.

МIРЪ, *sm.* monde, univers; communauté, habitants d'un village; *отъ начáла мíра*, dès le commencement du monde; *пó мiру ходи́ть*, mendier de porte en porte; *мíромъ вы́брать*, élire du consentement de la communauté.

Мiрскóй, áя, óе, *adj.* laïque, séculier; du monde, mondain, vain; d'une communauté; *—скíе лю́ди*, des laïques; *—скóй свящéнникъ*, un prêtre séculier; *—скíя суеты́*, les vanités du monde; *—скíя дѣлá*, les affaires de la communauté; *—скáя схóдка*, une assemblée de commune.

Мiряни́нъ, *sm.* —ря́нка, *sf.* séculier, laïque, personne qui n'est pas ecclésiastique; paysan, membre d'une communauté.

Мiробы́тiе (de *быть*, être), *sn.* cosmogonie, durée de l'univers.

Мiродéржецъ (de *держáть*, tenir), жца, et Мiродержáвецъ, вца, *sm.* souverain ou maître de l'univers (Dieu).

Мiроописáнiе (de *описáть*, décrire), *sn.* cosmographie, description du monde entier.

Мiроописáтель, *sm.* cosmographe.

Мiроописáтельный, ая, ое, *adj.* cosmographique, de la cosmographie.

Мiроправи́тель (de *прáвить*, gouverner), *sm.* maître du monde.

Мiросоздáнiе (de *создáть*, créer), *sn.* création du monde.

Мiросоздáтель, *sm.* créateur du monde.

1) مغفر 2) مثقالی 3) نشان 4) مزوّره

Міроѣдъ (de ѣсть, manger), sm. celui qui vit aux dépens d'une communauté ; oppresseur, persécuteur.
Всемі́рie, sn. monde, univers.
Всемі́рный, ая, ое, adj. universel, général ; —ный потóпъ, le déluge universel.
Всемі́рно, adv. universellement.
Замі́рный, ая, ое, adj. ultramondain.

МКНУТЬ (pers. mètch-idèn 1, presser, aller vîte), III.1, asp. mult. мыкáть, v.a. inus. pousser, presser, faire avancer ; fermer, clore, boucher.
Замыкáть, I.1, замкнýть, v.a. fermer à clef; fermer la marche; renfermer, contenir ; —ся, v.r. se fermer ; замкнýть сундýкъ, fermer un coffre ; замкнýть замкóмъ сводъ, mettre la clef d'une voûte; порýчикъ рóту замыкáетъ, le lieutenant marche derrière la compagnie ; замыкáть въ себѣ́ тáйну, contenir ou renfermer un mystère ; замóкъ не замыкáетъ, la serrure ne se ferme pas; part.p. зáмкнутый.
Замыкáніе, sn.v. action de fermer à clef.
Замы́чка, sf. loquet, sorte de fermeture ; soupape, clapet.
Замóкъ, мкá, dim. замóчекъ, чка, sm.,augm. замчи́ще, sn. serrure ; clef d'une voûte ; platine d'un fusil; empâture, écart, assemblage à patte, jonction de deux pièces de bois ; въ замóкъ рубить, couper, tailler pour emboîter deux choses l'une dans l'autre.
Замóчный, ая, ое, adj. de serrure; de platine; —ное искýсство, l'art du serrurier; —ная пружи́на, le ressort de la platine.
Замóчникъ, sm. un serrurier.
Зáмокъ, мка, sm. château, fort, castel.
Зáмковый, ая, ое, adj. de château.
Обмыкáть, обомкнýть, v.a. mettre autour, barricader ; —ся, v.r. se barricader, se retrancher ; part.p. обóмкнутый.
Отмыкáть, отомкнýть, v.a. ouvrir avec une clef; ôter, enlever, défaire une chose qui engrène avec une autre, —ся, v.r. s'ouvrir ; отомкнýть штыкъ отъ ружья́, ôter la baïonnette du fusil; part.p. отóмкнутый.
Отмыкáніе, отомкнýтіе, sn.v. action d'ouvrir avec une clef.
Отмы́чка, sf. passe-partout, fausse clef, crochet pour ouvrir.
Перемыкáть, перемкнýть, v.a. faire une cloison dans une bâtisse ou une digue dans une rivière ; part. p. перéмкнутый.
Перемы́чка, sf. voûte cintrée ; décharge, soutien des murs au-dessus des vides; digue au travers d'une rivière ; temps où une écluse est remplie d'eau.
Примыкáть, примкнýть, v.a. fermer légèrement; pousser vers, étendre jusqu'à, approcher, joindre ; mettre, attacher à ; serrer les rangs ; —ся, v.r. se serrer, se joindre ; aboutir, confiner ; примкнýть владѣ́нія къ мóрю, étendre, reculer ses possessions jusqu'à la mer ; примкнýть кóнницу къ пѣхóтѣ, approcher la cavalerie de l'infanterie; part.p. при́мкнутый.
Примыкáніе, примкнýтіе, sn.v. action d'approcher, de joindre.
Смыкáть, сомкнýть, v.a. fermer; serrer, joindre, unir ; —ся, v.r. se fermer ; se joindre, se réunir ; сомкнýть глазá, fermer les yeux; сомкнýть ряды́, serrer les rangs; сомкнýть собáкъ на смы́чки, ameuter les chiens, les mettre en meute; part.p. сóмкнутый.
Смыкáніе, сомкнýтіе, sn.v. action de fermer; action de serrer, de joindre.
Смы́чка, sf. emboîtement, emboîture, charnière; solive pour unir les pontons; harde, lien pour ameuter les chiens ; смы́чка костéй, l'emboîture des os.
Смычóкъ, чкá, sm. couple de chiens ameutés ; dim. смычéчекъ, чка, sm. archet d'instrument de musique.
Смычéчный, ая, ое, adj. d'archet.

МЧАТЬ, II.3, v.a. emporter, entraîner, mener avec vîtesse, transporter rapidement; —ся, v.r. être emporté rapidement; courir, aller grand train; лóшади мчатъ, les chevaux entraînent ; сýдно вѣ́тромъ мчи́тся, le navire est emporté par le vent.
Мчáніе, sn.v. action d'emporter, d'entraîner rapidement.
Вы́мчать, v.a. déf. emporter, entraîner avec rapidité.
Домчáть, v.a. entraîner jusqu'à.
Замчáть, v.a. entraîner bien loin.
Помчáть, v.a. entraîner, emporter, mener grand train; —ся, v.r. aller grand train.
Промчáть, v.a. emporter, rapidement; —ся, v.r. passer rapidement; слáва промчáлась, la gloire s'est envolée bien rapidement.
Разомчáть, v.a. emporter de côté et d'autre.
Умчáть, v.a. emporter, emmener par violence.
Умы́чникъ, sm. vi. un ravisseur.

1) میچیدن

МЕЧТÁ, sf. vision, fantôme, illusion, apparition ; chimère, vaine opinion ; что вы ни представляете, есть однá мечтá, tout ce que vous vous imaginez, n'est que chimère.
Мечтáть, I.1, v.n. s'imaginer, se former des chimères ; —ся, v.r. imp. s'imaginer, avoir de fausses idées ; rêver, voir en songe ; емý мечтáется, что онъ во всёмъ большóй знатóкъ, il s'imagine être un grand connaisseur en toutes choses.
Мечтáніе, sn.v. vision, illusion ; chimère, opinion vaine et sans fondement.
Мечтáтель, sm. —тельница, sf. personne visionnaire, personne fantastique.
Мечтáтельный, ая, ое, adj. visionnaire, fantastique, chimérique, illusoire; orgueilleux, présomptueux, qui a une trop haute opinion de soi; —ныя мысли, des chimères; —ное страдáніе, une souffrance imaginaire.
Мечтáтельно, adv. illusoirement, chimériquement; avec présomption.
Мечтáтельность, sf. illusion, chimère ; orgueil, présomption.
Возмечтáть et Замечтáть, v.n.déf. avoir une haute opinion de soi, se donner des airs.

МЛАДЫЙ (ar. mèlel 1, délicatesse, jeunesse), áя, óе, adj. sl. en russe
Молодóй, áя, óе, apoc. мóлодъ, дá, до, dim. молóденькій, ая, ое, augm. молодёхонекъ, нька, нько, compar. млáдшій et молóже, adj. jeune ; tendre, délicat; sm. jeune marié ; —дóй мужчи́на, un jeune homme ; —дóе дéрево, un jeune arbre ; —дáя вѣтвь, un tendre rameau ; млáдшій сынъ, le fils cadet ; съ мóлода, отъ млáдыхъ ногтéй, sl. изъ млáда, dès la jeunesse, dès l'âge le plus tendre.
Мóлодость, sl. Млáдость, sf. jeunesse, jeune âge, jeunes années; мóлодость скоротéчна, la jeunesse se passe bien vîte.
Младéнецъ, нца, sm. enfant, poupard.
Младéнцевъ, ва, во, adj. poss. ind. et
Младéнческій, ая, ое, adj. poss. c. d'enfant, enfantin; —скія лѣтá, l'enfance.
Младéнческая, ской, sf. espèce de convulsions propres aux enfants.
Младéнчество et Младéнство, sn. enfance, jeunes années.
Младéнчествовать et Младéнствовать, I.2, v.n. être enfant.
Младоýміе (de умъ, esprit), sn. esprit peu solide, légèreté, étourderie.
Младоýмный, ая, ое, adj. dont l'esprit est peu solide, léger, étourdi.
Молодéцъ, дцá, dim. молóдчикъ, augm. молодчи́на, sm. jeune homme parvenu à l'âge viril, garçon bien fait; jeune homme brave et entreprenant; garçon de boutique.
Молодéцкій et Молодéческій, ая, ое, adj. de jeune homme; brave, hardi, expéditif.
Молодéцки et помолодéцки ou помолодéчески, adv. en jeune homme ; en brave.
Молодéчество, sn. bravoure, hardiesse, audace, témérité, prouesse.
Молодéчествовать, I.2, v.n. être brave, faire des prouesses.
Молодцевáтый, ая, ое, adj. ayant l'air d'un brave, bien fait.
Молодцевáто, adv. en brave.
Молодёжь, sf.coll. la jeunesse, les jeunes gens.
Молодéжникъ, sm. jeune forêt, jeune bois.
Молоди́къ, кá, sm. jeune pigeon.
Молóдка, dim. молоди́ца et молóдушка, sf. jeune femme, jeune mariée; jeune poule.
Мóлодь et Молодизнá, sf. écume sur la bière fraîche qui fermente.
Молоди́стый, ая, ое, adj. plein d'écume, très-écumeux.
Молодѣ́ть et Моложáвѣть, I.4, помолодѣ́ть, v.n. paraître plus jeune, rajeunir.
Молодѣ́лый et Помолодѣ́лый, ая, ое, adj. paraissant plus jeune, rajeuni.
Молоди́ть, II.4, v.a. faire paraître plus jeune, rajeunir; rendre une boisson douce pour la faire fermenter; —ся, v.r. se faire plus jeune qu'on n'est ; mousser (d'une boisson fraîche).
Молоди́ло, sn. et Молоди́ль ou Мотоди́ль, sm. vermiculaire, poivre des murailles (plante, sedum acre).
Моложáвый et Моложевáтый, ая, ое, adj. qui a l'air jeune, qui paraît plus jeune.
Моложáвость et Моложевáтость, sf. certain air de jeunesse.
Замолáживать, I.1, замолоди́ть, v.a. renouveler une boisson ; v. imp. se couvrir de nuages (du ciel); —ся, v.r. commencer à fermenter (des boissons).
Отмолáживать, отмолоди́ть, v.a. mouiller ou humecter l'albâtre pour le travailler ; —ся, v.r. être mouillé ou humecté.
Отмолóдка, sf. action de remouiller l'albâtre pour le travailler.
Подмолáживать, подмолоди́ть, v.a. rendre douce une boisson pour la mettre en fermentation.

1) ملل

МЛАТЪ (ar. *matl* [1], battre, forger; lat. *mall-eus,* marteau), *sm. sl.* en russe

Мо́лотъ, *dim.* молото́къ, тка́, et молото́чекъ, чка, *sm.* marteau, martinet; marteau, pantouflier (poisson, *squalus zygæna);* marteau (coquille, *ostrea malleus);* marteau, osselet du tympan; *бить желѣзо мо́лотомъ*, battre le fer avec le marteau; *продава́ть съ молотка́,* vendre à l'encan, vendre à l'enchère.

Молотово́й et Молото́чный, ая, ое, *adj.* de marteau, de martinet; *—во́й ма́стеръ*, le chef d'une forge.

Молотова́я, во́й, *sf.* une forge à martinets.

Молотови́ще, *sn.* un manche de marteau.

Молотко́вый, ая, ое, *adj.* de marteau; *—выя ка́рты*, cartes de la première qualité; *—вый минда́ль,* amandes très-dures.

Молото́чникъ, *sm.* cestrum, galant de nuit (arbuste).

Млатобі́ецъ (de *бить*, battre), і́йца, *sm.sl.* forgeron, maréchal.

МОЛОТИ́ТЬ, II.8, *sl.* Млати́ть, II.7, *v.a.* battre en grange; *—ся, v.r.* être battu ou se battre en grange; *моло́тится хлѣбъ,* on bat le blé; *part.p.* молочённый.

Молоче́ніе, *sl.* Млаще́ніе, *sn.v.* battage.

Молотьба́, *sf.* battage, temps où l'on bat le blé.

Молоти́ло, *sn.* fléau à battre le blé.

Молоти́льный, ая, ое, *adj.* propre à battre le blé; *—ный цѣпъ,* le fléau dépicatoire.

Молоти́льня, *sf.* machine à battre le blé.

Молоти́льщикъ, *sm.* batteur en grange.

Молотиловѣ́ялка (de *вѣять*, vanner), *sf.* machine à battre et à vanner le blé.

Моло́чанка, *sf.* chanvre battu.

Вымола́чивать, I.1, вы́молотить, *v.a.* battre en grange, faire sortir le grain de l'épi; —ся, *v.r.* être battu, sortir de l'épi; *зёрна съ трудо́мъ вымола́чиваются*, les grains se détachent difficilement; *part.p.* вы́молоченный.

Вымола́чиваніе, вы́молоченіе, *sn.v.* action de faire sortir le grain.

Домола́чивать, домолоти́ть, *v.a.* battre jusqu'au bout.

Замола́чивать, замолоти́ть, *v.a.* commencer à battre le blé.

Измолоти́ть, *sl.* измлати́ть, *v.a. déf.* battre une certaine quantité de blé; *part. p.* измоло́ченный.

Намола́чивать, намолоти́ть, *v.a.* obtenir une certaine quantité de grains en battant le blé; *part.p.* намоло́ченный.

Обмола́чивать et Омола́чивать, обмолоти́ть et омолоти́ть, *v.a.* battre le blé, détacher les grains; *part.p.* обмоло́ченный et омоло́ченный.

Обмола́чиваніе, обмолоче́ніе, *sn.v.* action de battre tout autour.

Отмола́чивать, отмолоти́ть, *v.a.* et *—ся, v.r.* achever de battre le blé; *part. p.* отмоло́ченный.

Отмола́чиваніе, отмолоче́ніе, *sn.v.* et Отмоло́тъ, *sm.* action d'achever de battre le blé.

Перемола́чивать, перемолоти́ть, *v.a.* battre une seconde fois; battre tout; *part.p.* перемоло́ченный.

Помола́чивать, помолоти́ть, *v.a.* battre de temps en temps; battre un peu.

Примола́чивать, примолоти́ть, *v.a.* ajouter à ce qui est battu, battre encore pour compléter une certaine mesure.

При́молотъ, *sm.* ce qu'on ajoute à ce qui est battu pour compléter une mesure.

Промола́чивать, промолоти́ть, *v.a.* employer un certain temps à battre.

Размолоти́ть, *v.a. déf.* fendre le fléau en plusieurs pièces à force de battre.

Смолоти́ть, *v.a. déf.* battre entièrement; *part.p.* смоло́ченный.

Умола́чивать, умолоти́ть, *v.a.* battre comme il faut; avoir du profit en battant; *part.p.* умоло́ченный.

У́молотъ, *sm.* battage, quantité de grains qui revient du battage.

У́молотный, ая, ое, *adj.* de battage.

МЛЕКО́ (ar. *mal'h* [2], allaiter, et *mil'h* [2], sucer le lait; gr. *γάλα, ακτος*, lait; lat. *lac*, suéd. *mjölk*, all. *milch), sn.sl.* en russe

Молоко́, *sn.* lait; suc de certaines plantes; cire, membrane du bec des oiseaux de proie; *молоко́ коро́вье,* du lait de vache; *молоко́ минда́льное,* du lait d'amande.

Моло́чный, *sl.* Мле́чный, ая, ое, *adj.* de lait; *—ный цвѣтъ*, couleur de lait; *—ная лихора́дка*, la fièvre de lait; *—ные зу́бы*, dents de lait; *мле́чный путь*, la voie lactée, le chemin de St Jacques, amas d'étoiles formant une espèce d'écharpe blanchâtre.

Моло́чное, наго, *sn.* du laitage.

Моло́чникъ, *dim.* моло́чничекъ, чка, *sm.* pot au lait, pot à crême; jeune animal qui est encore à la mamelle; caillette, ventricule qui contient la présure; présure, ce qui fait cailler le lait.

1) مطل 2) ملح

Моло́чница, *sf.* laitière, vendeuse de lait; aphte, maladie des enfants.

Моло́чня, *sf.* une laiterie.

Молоча́й et Молоча́йникъ, *sm.* euphorbe (plante laiteuse, *euphorbia); молоча́й во́лчій*, tithymale, épurge (plante, *larytis).*

Молочнова́тый, ая, ое, *adj.* laiteux, qui a un suc blanc.

Молока́нъ, *sm.* sectaire de l'Église gréco-russe qui a quelque analogie avec les quakers.

Моло́ки, *sf.plur.* laite, laitance des poissons.

Моло́чистый, ая, ое, *adj.* laité, qui a beaucoup de laite.

Мельзи́ть, II.1, измельзи́ть, *v.a. sl.* traire.

Мельзе́ніе, *sn.v.* action de traire.

Моло́зиво, *sn.* colostre, premier lait des femmes après l'accouchement; amouille premier lait d'une vache qui a vêlé.

Мле́чникъ, *sm.* herbe au lait.

Млекови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* qui a la blancheur du lait.

Млекопита́ющій (de *пита́ть*, nourrir), ая, ее, *adj.* qui nourrit avec du lait; *—щія живо́тныя*, les mammifères, les animaux à mamelles.

Млекоподо́бный (de *подо́бный,* semblable), ая, ое, *adj.* laiteux, qui a la blancheur du lait.

Молокосо́съ (de *соса́ть,* sucer), *sm.* blancbec, jeune homme sans expérience.

Молокосо́сство, *sn.* sottise, ineptie.

Безмле́чіе, *sn.* agalactie, manque de lait.

Безмле́чный, ая, ое, *adj.* qui ne donne pas de lait, qui n'a pas de lait.

Единомле́чный, ая, ое, *adj.* qui a sucé le même lait; *—ный братъ*, frère de lait.

МЛѢ́ТИ (pers. *mâl-idèn* [1], frotter, réduire en poudre; gr. *μύλλ-ειν*, moudre, lat. *mol-ere*, all. *mahl-en*), *prés.* мелю́, *v.a. sl.* en russe

Моло́ть, II.1, *prés.* мелю́, *asp. mult.* ма́лывать, *v.a.* moudre, réduire en farine ou en poudre; radoter, dire des fadaises; —ся, *v.r.* se moudre, être moulu; *моло́ть рожь*, moudre du seigle; *моло́ть ко́фе,* moudre du café; *вздоръ ме́летъ*, il dit des balivernes, c'est un moulin à paroles; *part.p.* мо́лотый.

Моло́тье, *sn.v.* mouture, action de moudre.

Ме́ленъ, *sm.* manivelle d'un moulin à bras; pilon pour broyer le tabac.

Ме́ливо, *sn.* la mouture.

Ме́льница, *dim.* ме́ленка, *sf.* moulin, machine à moudre et à d'autres usages; mérelle, jeu d'enfants; *вѣтреная ме́льница,* moulin à vent; *пи́льная ме́льница*, scierie; *порохова́я ме́льница*, moulin à poudre.

Ме́льничный, ая, ое, *adj.* du moulin.

Ме́льникъ, et *vi.* Меле́цъ, льца́, *sm.* meunier; —ничиха, *sf.* la meunière.

Ме́льниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Ме́льничій, чья, чье, et Ме́льническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de meunier.

Млинъ, *sm. vi.* une meule de moulin.

Млѣть, I.4, обомлѣ́ть, *v.n.* être comme moulu, demeurer stupéfait, être pétrifié.

Обомлѣ́ніе, *sn.v.* stupéfaction, confusion.

Обомлѣ́лый, ая, ое, *adj.* stupéfait, confondu.

Выма́лывать, I.1, вы́молоть, *v.a.* obtenir en moulant une certaine quantité de farine; gagner, acquérir en moulant; —ся, *v.r.* être obtenu par la mouture; *part.p.* вы́молотый.

Выма́лываніе, вы́молотіе, *sn.v.* action d'obtenir par la mouture.

Вы́молъ, *sm.* quantité de farine obtenue par la mouture.

Дома́лывать, домоло́ть, *v.a.* moudre jusqu'au bout, achever de moudre; *part.p.* домо́лотый.

Недомо́лъ, *sm.* blé qui n'a pas été moulu; blé moulu plus gros qu'il ne faut.

Измоло́ть, *v.a. déf.* moudre, avoir moulu; *part.p.* измо́лотый.

Намоло́ть, *v.a.* moudre une certaine quantité; dire beaucoup de fadaises; *part. p.* намо́лотый.

Намо́лъ, *sm.* quantité de farine qu'on peut moudre en un certain temps.

Обма́лываться, обмоло́ться, *v.r. déf.* devenir uni, aller bien à force de moudre (des meules).

Отма́лывать, отмоло́ть, *v.a. déf.* achever de moudre.

Перема́лывать, перемоло́ть, *v.a.* moudre une seconde fois; —ся, *v.r.* se moudre, être moulu de nouveau; *part.p.* перемо́лотый.

Перемо́лъ, *sm.* mouture trop fine.

Пома́лывать, помоло́ть, *v.a.* moudre un peu ou de temps en temps, moudre tout; *part.p.* помо́лотый.

Помо́лъ, *sm.* quantité de blé moulu; mouture, salaire du meunier.

Примо́лъ, *sm.* surplus de farine obtenu en moulant.

Прома́лывать, промоло́ть, *v.a.* rester un

1) ماليدن

certain temps à moudre ; lire avec rapidité, parler vîte.

Размолóться, v.r.déf. moudre suffisamment; devenir plus large ou s'agrandir à force de se frotter; radoter, déraisonner, battre la campagne, être sur son beau dire.

Смолóть, v.a. déf. moudre, avoir moulu ; —ся, v.r. être moulu; part p. смóлотый.

Умолóть, v.a. déf. avoir du déchet dans la mouture; moudre comme il faut; part.p. умóлотый.

Умóлъ, sm. mouture ; déchet ou surplus dans une mouture.

МÉЛКІЙ et Мѣлкій, ая, ое, apoc. мéлокъ, лкá, лко, dim. мéленькій et мелковáтый, ая, ое, adj. réduit en poudre, menu, petit, de peu de volume, fin, délié ; bas, peu profond; médiocre, de peu de considération, peu important ; —кій сáхаръ, du sucre en poudre ; —кій песóкъ, du sable menu ; —кая рыба, fretin, petits poissons; —кое письмó, de petits caractères; —кія дéньги, du petit argent, de la petite monnaie ; —кая рѣкá, une rivière peu profonde ; —кій дождь, une pluie fine ; —кія стихотворéнія, des poésies fugitives ; —кій сочинúтель, un auteur médiocre.

Мéлко, dim. мелéнько et мелковáто, compar. мéлче, adv. petitement, finement, menu, en petits morceaux ; peu profondément, à peu de profondeur; мéлко нá мелко, très finement.

Мéлкость et Мелкотá, sf. menuité, petitesse, finesse ; peu de profondeur ; мéлкость письмá, la petitesse du caractère.

Мéлочь et Мелизнá, sf. menuaille, fretin, choses menues ; bagatelle, minutie, vétille ; входúть во всякія мéлочи, entrer dans toutes les minuties ; по мелочáмъ, en détail.

Мелочнóй, áя, óе, adj. vendu en petite quantité ou en détail; minutieux, vétilleux, de peu de valeur, de peu d'importance ; —нáя продáжа, vente en détail; —нáя лáвка, boutique de détail; —нóй трудъ, travail minutieux; —нóе дѣло, affaire de peu d'importance.

Мéлочность, sf. le peu de valeur d'un objet.

Мелузгá, sf.coll. fretin, alevin, petits poissons.

Мелúть II.1, размелúть, v.a. hacher menu, couper en petits morceaux.

Мелчúть, II.3, измелчúть, v.a. mettre en poudre, pulvériser.

Мель, sf. bas-fond, banc de sable, écueil.

Мелинá, sf. grand banc de sable.

Мелѣ́ть, I.4, обмелѣ́ть, v.n. baisser, diminuer, devenir peu profond ; рѣкá обмелѣ́ла, la rivière est bien basse.

Мелководíе (de водá, eau), sn. les basses eaux.

Мелковóдный, ая, ое, adj. où il y a peu d'eau.

Мелкозернúстый (de зернó, grain), ая, ое, adj. composé de petits grains (se dit du sable et des pierres).

Мелкозýбый (de зубъ, dent), ая, ое, adj. qui a de petites dents (se dit des scies et autres instruments).

Мелкопомѣ́стный (de помѣ́стье, domaine), ая, ое, adj. peu fortuné (se dit des seigneurs qui n'ont pas plus de vingt paysans.

Óтмель, sf. banc de sable qui s'étend le long du rivage.

Отмéлый, ая, ое, adj. ayant des bas-fonds, rempli de bancs de sable.

МНÓГІЙ (all. menge, multitude), ая, ое, adj. nombreux, qui est en grande quantité ; plur. мнóгіе, plusieurs, beaucoup ; —гія затруднéнія, maintes difficultés ; —гіе люди, beaucoup de gens.

Мнóго, adv. beaucoup; мнóго дéнегъ, beaucoup d'argent.

Мнóжество et Премнóжество, sn. multitude, quantité, grand nombre ; мнóжество нарóда, une affluence de peuple.

Мнóжественный, ая, ое, adj. d'une quantité, pluriel ; —ное числó, le nombre pluriel, t. de gramm.

Немнóгіе, ія, adj. plur. peu de monde, un petit nombre.

Немнóго, dim. немнóжко et немнóжечко, adv. un peu ; понемнóгу, peu-à-peu.

МНÓЖИТЬ, II.3, v.a. multiplier, augmenter ; —ся, v.r. se multiplier, s'augmenter, croître en nombre, multiplier ; part.p. мнóжимый, multipliable ; —мое числó, le multiplicande, t. d'arithm.

Мнóженіе, sn.v. augmentation, multiplication.

Мнóжитель, sm. multiplicateur ; plur. мнóжители, les facteurs d'une multiplication.

Помножáть, I.1, помнóжить, v.a. multiplier un nombre par un autre; —ся, v.r. être multiplié; part.p. помнóженный.

Помножéніе, sn.v. action de multiplier.

Примножáть, примнóжить, v.a. augmenter ; —ся, v.r. s'augmenter; part.p. примнóженный.

Примножéніе, sn.v. action d'augmenter.

Размножáть, размнóжить, v.a. étendre, augmenter, accroître, multiplier, propager ; —ся, v.r. se multiplier, s'accroître, se propager ; part.p. размнóженный.

Размножéніе, sn.v. augmentation, accroissement, propagation ; размножéніе рóда человѣ́ческаго, la propagation du genre humain.

Умножáть, умнóжить, v.a. augmenter, accroître, agrandir ; multiplier, faire une multiplication ; —ся, v.r. s'augmenter, s'accroître, se multiplier ; умнóжить жáлованье, augmenter les appointements; болѣ́знь умножáется, la maladie empire; part.p. умнóженный.

Умножéніе, sn.v. augmentation, accroissement ; multiplication arithmétique ; таблúца умножéнія, livret, table de multiplication, table de Pythagore.

Преумножáть, преумнóжить, v.a. sl. augmenter beaucoup et en très-forte quantité.

Пріумножáть, пріумнóжить, v.a. augmenter, accroître, multiplier, agrandir; —ся, v.r. s'augmenter, s'accroître ; part. p. пріумнóженный.

Пріумножéніе, sn.v. forte augmentation, grand accroissement.

МНУ (lat. min-uere, rendre menu), 2e pers. мнёшь. prés. du verbe

Мять, asp. mult. минáть, v.a. irr. broyer, pétrir avec les mains ou les pieds pour amollir ; briser avec la macque, broyer ; fouler, écraser, chiffonner ; —ся, v.r. se broyer, se pétrir; se fouler, se chiffonner ; pop. refuser par timidité ; мять глúну, pétrir la terre glaise; мять лёнъ, broyer le lin, le macquer; скотúна мнётъ травý, le bétail foule l'herbe; не мни плáтья, ne chiffonne pas mon habit; part.p. мя́тый.

Мя́тіе, sn.v. action de pétrir, de broyer, de fouler, de chiffonner.

Мя́ло, sn. et Мя́лка ou Мя́лица, sf. macque, brisoir, instrument pour briser le chanvre; попáсться въ мя́лы, être sous une surveillance très-rigide.

Мя́льный, ая, ое, adj. servant à broyer, à briser, à macquer.

Мя́льня, sf. endroit où l'on brise le chanvre.

Мя́льщикъ, sm. —щица, sf. celui ou celle qui broie le chanvre.

Вминáть, I.1, вмять, fut. вомнý, v.a. faire entrer en pressant ou en broyant ; part.p. вмя́тый.

Вминáніе, sn.v. action de faire entrer en broyant ou en pressant.

Выминáть, вы́мять, v.a. faire sortir en pressant ; broyer, pétrir à son juste point ; fouler, chiffonner tout ; лóшади вы́мяли весь лугъ, les chevaux ont foulé tout le pré; part.p. вы́мятый.

Выминáніе, sn.v. action de broyer, de pétrir, de fouler.

Доминáть, домя́ть, v.a. broyer, pétrir entièrement ; part.p. домя́тый.

Заминáть, замя́ть, v.a. commencer à broyer, à pétrir, à macquer, à briser avec la macque; écraser, fouler aux pieds ; interrompre, arrêter ; —ся, v.r. se presser l'un contre l'autre, ne pas avancer (des chevaux) ; s'interrompre, rester court, perdre le fil de son discours ; лóшади взбѣсúвшись замя́ли кýчера, les chevaux ayant pris le mors aux dents ont écrasé le cocher ; замя́ть дѣ́ло, arrêter le cours d'une affaire ; замя́лся при говорéніи рѣ́чи, il est resté court en prononçant son discours ; part.p. замя́тый.

Заминáніе, sn.v. action de commencer à broyer, à macquer ; action d'écraser.

Замúнка, sf. quantité préparée de terre glaise, de chanvre, etc.; caractère rétif d'un cheval ; retard dans le débit d'une marchandise.

Изминáть, измя́ть, fut. изомнý, v.a. préparer en broyant ou en pétrissant; chiffonner, fouler ; —ся, v.r. se chiffonner ; измя́ть травý, fouler l'herbe ; измя́лись брыжжи, les manchettes sont toutes chiffonnées ; part.p. измя́тый.

Наминáть, намя́ть, v.a. préparer une certaine quantité en broyant ou en pétrissant ; fouler, blesser ; намя́ть нóгу, se fouler le pied ; part.p. намя́тый.

Намúнка, sf. foulure, contusion.

Обминáть, обмя́ть, fut. обомнý, v.a. fouler, chiffonner tout autour ; monter un cheval après qu'il a été long-temps en repos ; —ся, v.r. être tout chiffonné, dérangé ; обмя́ть постéлю, déranger le lit; part.p. обмя́тый.

Переминáть, перемя́ть, v.a. broyer, pétrir, briser, macquer une seconde fois; broyer ; pétrir, fouler, chiffonner tout ; trépigner des pieds sur la même place ; скотúна всю травý перемя́ла, le bé-

tail a foulé toute l'herbe; *глинá не перемялась*, la terre glaise n'est pas assez pétrie; *part.p.* перемятый.

Поминáть, помять, *v.a.* broyer un peu, pétrir légèrement; fouler, chiffonner un peu; se fouler, se faire une contusion, se blesser.

Подминáть, подмять, *fut.* подомну, *v.a.* jeter à terre, fouler aux pieds, écraser; *лошади подмяли кучера подъ ноги*, les chevaux ont écrasé le cocher sous leurs pieds; *part.p.* подмятый.

Приминáть, примять, *v.a.* fouler en marchant sur l'herbe; *part.p.* перемятый.

Проминáть, промять, *v.a.* employer un certain temps à broyer, à pétrir, à briser, à macquer; promener un cheval; —ся, *v.r.* se promener, être promené (d'un cheval); *part.p.* промятый.

Проминáніе, *sn.v.* et Проминъ, *sn.* action de mettre un certain temps à pétrir.

Разминáть, размять, *fut.* разомну, *v.a.* broyer, pétrir comme il faut, bien mâcher; promener un cheval pour l'habituer; —ся, *v.r.* se promener pour dissiper un mal-aise; s'amollir en étant pétri; *размять кусокъ руды*, concasser un morceau de mine; *разминать когти*, déployer ses griffes; *part.p.* размятый.

Разминáніе, *sn.v.* action de broyer, de briser, de concasser.

Сминáть, смять, *fut.* сомну, *v.a.* amollir en broyant ou en pétrissant; fouler, chiffonner; fouler aux pieds, écraser, terrasser, défaire; rendre confus, décontenancer, brouiller, confondre; —ся, *v.r.* se chiffonner; se brouiller, se décontenancer, demeurer court; *смять неприятелей*, mettre en déroute les ennemis; *смять когó въ словáхъ*, embrouiller qqu'un dans ses paroles; *part.p.* смятый.

Сминáніе, *sn.v.* action d'amollir en broyant, action de fouler, de chiffonner.

Уминáть, умять, *v.a.* pétrir, broyer, fouler comme il faut; *part.p.* умятый.

Уминáніе, *sn.v.* action de broyer, de pétrir autant qu'il faut.

МНѢТИ (scr. *man* [1] et *mnâ* [2], penser, méditer, d'où *manas* [3], esprit, lat. *mens*; pers. *mén-iche* [4], grandeur d'ame, génie; hébr. *mânâh* [5], gr. *μνά-ειν*, rappeler; lat. *me min-isse*, se souvenir, et *mon-ere*, avertir; all. *mein-en*, penser) *v.a. sl.* en russe

Мнить, II.1, *v.a.* croire, penser, être d'avis, avoir une opinion, juger, estimer; —ся, *v.r.* se croire, s'imaginer; *v.imp.* paraître, sembler; *писатели мнятъ о семъ различно*, les auteurs pensent différemment là-dessus; *ему такъ помнилось*, il lui a paru ainsi.

Мнѣніе, *sn.v.* opinion, sentiment, avis, voix, vote; *перемѣнить мнѣніе*, changer d'avis; *имѣть о комъ хорошее мнѣніе*, avoir bonne opinion de qqu'un; *по моему мнѣнію*, à mon avis.

Мнимый, ая, ое, *adj.* prétendu, soi-disant, imaginaire, apparent, présomptif; *—мый другъ*, un soi-disant ami; *—мая родня*, parenté prétendue.

Мнимо, *adv.* soi-disant, d'une façon prétendue.

Мнительный, ая, ое, *adj.* soupçonneux, ombrageux, scrupuleux; *—ная жена*, femme soupçonneuse.

Мнительно, *adv.* scrupuleusement.

Мнительность, *sf.* état d'une personne soupçonneuse, susceptibilité; soupçon, ombrage, scrupule.

Возмнить, *sl.* Возмнѣть, *v.a. déf.* juger, penser, croire; —ся, *v.r.* s'imaginer; *возмнить о себѣ высоко*, avoir une haute opinion de soi-même

Перемниваться, I.1, *v.r.* changer d'avis, d'opinion, de sentiment.

Самомнѣніе, *sn.* suffisance, présomption, haute opinion de soi-même.

Самомнительный, ая, ое, *adj.* suffisant, présomptueux.

Сомнѣваться et Сумнѣваться, I.1, (sans *asp.parf.*) *v.r.* (*въ чёмъ* et *о чёмъ*) douter, hésiter, balancer, être en suspens, être incertain; *сомнѣваться во всёмъ есть знакъ глупости*, douter de tout est un signe de sottise.

Сомнѣніе et Сумнѣніе, *sn.v.* doute, incertitude; *безъ сомнѣнія*, sans doute.

Сомнительный et Сомнѣнный, ая, ое, *adj.* douteux, incertain, critique; qui doute, qui est dans l'incertitude, scrupuleux, soupçonneux; *—ный успѣхъ*, un succès douteux; *—ное обстоятельство*, circonstance critique; *—но, будетъ ли онъ*, il est douteux qu'il vienne.

Сомнительно et Сомнѣнно, *adv.* douteusement, d'une manière incertaine.

Сомнительность, *sf.* et Сомнительство, *sn.* doute, incertitude, improbabilité, invraisemblance.

1) मन् 2) ज्ञा 3) मनस् 4) منش 5) מָנָה

Несомнительный et Несомнѣнный, ая, ое, *adj.* non douteux, indubitable, sûr, certain, authentique.

Несомнительно et Несомнѣнно, *adv.* indubitablement, sans aucun doute, certainement.

Несомнительность et Несомнѣнность, *sf.* certitude non douteuse.

Усумнѣваться, et Усумняться, I.3, усумниться, *v.r.* avoir quelque doute, révoquer en doute, douter; *усумниться въ вѣрности*, douter de la fidélité.

ПОМНИТЬ, II.1, *v.a.* garder dans sa mémoire, ne pas oublier, se souvenir; —ся, *v.r.imp.* se souvenir; *помню ваши приказанія*, je me souviens de vos ordres; *помнится мнѣ, что*, il me souvient que.

Вспомнить, *v.a.déf.* se souvenir, se ressouvenir, se rappeler.

Запомнить, *v.a.déf.* oublier; *prés.* запомню, se souvenir; *старые люди не запомнятъ*, les vieilles gens ne s'en souviennent pas; *part.p.* запомненный.

Напомнить, *v.a. déf.* faire ressouvenir, rappeler une chose à qqu'un.

Опомниться, *v.r. déf.* reprendre ses sens, revenir à soi, se remettre; reconnaître son erreur, se raviser.

Припомнить, *v.a. déf.* faire souvenir, faire ressouvenir (de plusieurs choses).

Упомнить, *v.a.déf.* se souvenir, se rappeler; *этого я не упомню*, je ne me le rappellerai pas, je ne m'en souviendrai pas.

ПОМИНАТЬ, I.1, помянуть, III.1, *v.a.* (*что* et *о чёмъ*) faire mention, mentionner, raconter, rapporter; célébrer la mémoire d'un défunt, prier pour son ame; —ся, *v.r.* être fait mention, être mentionné; *помянуть чьё имя*, faire mention du nom de qqu'un; *мы только теперь о васъ поминали*, nous venons seulement de parler de vous; *part. p.* помянутый.

Поминаніе, поминовеніе, *sn.v.* mention, souvenir, commémoration; *поминовеніе по усопшихъ*, la commémoration des morts.

Поминанье, *dim.* поминаньице, *sn.* et Поминальникъ, *sm.* registre des morts, nécrologe.

Поминальный, ая, ое, *adj.* commémoratif.

Поминальщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui prie pour l'ame d'un mort.

Поминъ, *sm.* mention, souvenir; *легокъ на поминѣ*, *prov.* quand on parle du loup on en voit la queue.

Поминокъ, нка, *sm.* présent comme souvenir; présents que se faisaient autrefois les princes; *plur.* поминки, repas en commémoration d'un mort.

Воспоминать et Вспоминать, воспомянуть et вспомянуть, *v.a.* rappeler à sa mémoire, se rappeler, repasser dans sa mémoire.

Воспоминаніе et Вспоминаніе, воспоминовеніе, *sn.v.* souvenir, commémoration, mémoire; *въ воспоминаніе происшествія*, en mémoire d'un évènement.

Напоминать, напомянуть, *v.a.* (*кому о чёмъ*) rappeler, faire ressouvenir; —ся, *v.r.imp.* se rappeler; *part.p.* напомянутый.

Напоминаніе, напоминовеніе, *sn.v.* action de rappeler, admonition.

Напоминатель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui rappelle, qui fait ressouvenir.

Напоминательный, ая, ое, *adj.* commémoratif.

Припоминать, припомянуть, *v.a.* faire souvenir, rappeler à la mémoire; *part.p.* припомянутый.

Припоминаніе, *sn.v.* action de faire souvenir; réminiscence, souvenir.

Упоминать, упомянуть, *v.a.* (*о чёмъ*) faire mention, mentionner, parler, citer, raconter; —ся, *v.r.* être fait mention, être mentionné; *part.p.* упомянутый.

ПАМЯТЬ, *sf.* mémoire, connaissance; souvenir, ressouvenir; réputation après la mort; commémoration, service en mémoire d'un mort; ordre, instruction; *твёрдая память*, une mémoire sûre; *вышло у меня изъ памяти*, cela m'est sorti de la mémoire; *былъ до смерти въ памяти*, il a eu sa connaissance jusqu'à la mort; *затмить чью память*, flétrir la mémoire de qqu'un.

Памятный, *apoc.* памятенъ, ая, ое, *adj.* de mémoire, mémorial, gravé dans la mémoire; mémorieux, doué de mémoire; *—ное дѣло*, une affaire de mémoire; *—ныя записки*, des mémoires, des écrits pour faire ressouvenir; *—но мнѣ происшествіе*, je me souviens de cet évènement.

Памятникъ, *sm.* monument, tout ce qui fait souvenir des choses passées

Памятца, *sf.* petit livre qu'on lit aux services pour les morts et qui contient le nom des parents défunts.

Пáмятливый, ая, ое, *adj.* mémorieux, doué d'une bonne mémoire.

Пáмятливость, *sf.* état de celui qui est doué d'une bonne mémoire ; mémoire sûre et fidèle.

Памятозлóбіе (de *злóба*, méchanceté) et Злопáмятство, *sn.* rancune, mémoire de la haine, désir de la vengeance, ressentiment gardé d'une offense.

Памятозлóбивый et Злопáмятный, ая, ое, *adj.* rancunier, vindicatif, qui conserve de la rancune.

Памятозлóбствовать et Злопáмятствовать, I.2, *v.n.* avoir de la rancune, garder la haine, être vindicatif.

Памятописáніе (de *писáть*, écrire), *sn. sl.* description des évènements remarquables.

Памятопи́сный, ая, ое, *adj.* —*ная книга*, des mémoires.

Памятопи́сецъ, сца, *sm.* mémorialiste, auteur de mémoires.

Безпáмятный, ая, ое, *adj.* oublieux, immémorant, qui n'a pas de mémoire ; qui a perdu sa connaissance, stupéfait.

Безпáмятность, *sf.* et Безпáмятство, *sn.* amnésie, manque de mémoire ; évanouissement, état d'une personne sans connaissance, défaillance.

Безпáмятѣть, I.4, обезпáмятѣть, *v.n.* perdre connaissance, être évanoui ; être stupéfait, être hors de soi-même.

Пáмятовать et Пáмятствовать, I.2, вспáмятовать, *v.a.* garder dans sa mémoire, se souvenir, se ressouvenir, se rappeler ; —ся, *v.r. imp.* se souvenir ; *пáмятовать чьи заслýги*, se rappeler les services de qqu'un ; *пáмятуется мнѣ, что*, il me souvient que ; *part.p.* пáмятованный.

Пáмятованіе, *sn.v.* souvenir.

Запáмятывать, I.1, запáмятовать, *v.a.* oublier, perdre le souvenir, ne pas se souvenir ; *part.p.* запáмятованный.

Запáмятованіе, *sn.v.* oubli.

Незапáмятный, ая, ое, *adj.* immémorial, dont il ne reste aucun souvenir ; *съ незапáмятныхъ временъ*, de temps immémorial.

Напáмятывать, напáмятовать, *v.a.* faire souvenir, rappeler ; *part.p.* напáмятованный.

Напáмятованіе, *sn.v.* action de faire ressouvenir, de rappeler.

Опáмятываться, опáмятоваться, *v.r.* reprendre ses sens, reprendre ses esprits, revenir à soi, se remettre après un évanouissement ; reconnaître son erreur, se raviser, se reprendre.

Припáмятывать, припáмятовать, *v.a.* faire souvenir, rappeler à la mémoire ; *part.p.* припáмятованный.

Припáмятованіе, *sn.v.* action de rappeler au souvenir.

Упáмятывать, упáмятовать, *v.a.* garder le souvenir, se rappeler.

Упáмятованіе, *sn.v.* action de garder le souvenir.

МОГИ́ЛА (ar. *mènhel* [1], tombeau, et *koumè* [2], tertre ; lat. *cum-ulus*, monceau), *dim.* моги́лка, *sf.* fosse, tombeau, tombe ; tertre, éminence de terre sur une fosse ; *на краю́ моги́лы*, sur le bord de la tombe ; *какóвъ въ колыбéльку, такóвъ и въ моги́лку*, telle vie, telle fin.

Моги́льный, ая, ое, *adj.* de fosse, de tombeau, de tombe.

Моги́льщикъ et Могиля́къ, кá, *sm.* fossoyeur, qui fait des fosses pour les morts ; fossoyeur, point de Hongrie (insecte, *silpha*).

Моги́льница, *sf.* tertre, éminence de terre sur une fosse ; pervenche (pl., *vinca major*).

МОГОРÉЦЪ (ar. *mèkhâridj* [3], frais) ou Могарéцъ, рцá, et Могорычъ, чá, *sm.* paie, paiement, salaire ; gain, profit ; *пить могарéцъ*, boire le vin du marché.

МОГУ́ (scr. *mahat* [4], grand, de *mah* [5], croître, d'où *mahattva* [6], grandeur ; pers. *mih* [7], gr. *μέγας*, lat. *mag-nus* ; all. *mög-en*, pouvoir), 2e pers. мóжешь, *prés.* de Мочь, *v.a. irr.* pouvoir, avoir le pouvoir, être en état ; se porter, être en telle santé ; —ся, *v.r. imp.* se porter bien ou mal ; *не мóжетъ ходи́ть*, il ne peut marcher ; *э́то мóжетъ случи́ться*, cela peut arriver ; *каковó мóжешь*, comment te portes-tu ? *мóжетъ быть, мóжетъ стáться*, peut-être.

Могу́чій, ая, ее, et Могу́тный, ая, ое, *adj.* fort, puissant.

Могу́честь et Могутá, *sf.* et *sl.* Могу́тство, *sn.* force de corps, vigueur.

Могу́тникъ, *sm.* homme robuste.

Могу́щество, *sn.* force, puissance, pouvoir ; *употребля́ть во зло могу́щество*, abuser de son pouvoir.

Могу́щественный, ая, ое, *adj.* puissant, fort, qui a du pouvoir ; —*ный нарóдъ*, nation puissante.

Могу́щественно, *adv.* puissamment.

Могу́щественность, *sf.* pouvoir, puissance, force, autorité.

Мóжно (sous-ent. *есть*), *v. imp.* il est possible, on peut ; *мóжно бы бы́ло э́то сдѣлать*, on pourrait, on aurait pu faire cela.

Мочь, *sl.* Мощь, *sf.* force, vigueur, pouvoir ; *pop.* force d'ame, courage ; *вы́биться изъ мóчи*, perdre ses forces ; *у меня́ мóчи нѣтъ терпѣ́ть егó оби́дъ*, je ne puis plus supporter ses injures.

Мóчный, *sl.* Мóщный, ая, ое, *adj.* fort, puissant, robuste.

Мóчность, *sf.* force, vigueur.

Великомóщіе et Высокомóщіе, *sn.* grande force, grande vigueur ; grand pouvoir.

Великомóщный et Высокомóщный, ая, ое, *adj.* très-fort, très-vigoureux ; très-puissant ; titre donné aux États Néerlandais.

Всемогу́щій, ая, ее, et Всемóщный, ая, ое, *adj.* tout-puissant (de Dieu).

Всемогу́щество, *sn.* toute-puissance.

Двоемóчіе, *sn.* didynamie, 14e classe des végétaux, *t. de botan.*

Двоемóчный, ая, ое, *adj.* didyname.

Маломóщіе, *sn.* manque de force, peu de vigueur ; manque de puissance.

Маломóщный, ая, ое, *adj.* faible, manquant de force ; peu aisé, peu fortuné ; —*ный помѣ́щикъ*, propriétaire peu aisé.

Многомóщіе, *sn.* grande force, grande vigueur ; grand pouvoir.

Многомóщный, ая, ое, *adj.* très-fort, très-puissant.

Немóчь, *v.n.* être malade, être indisposé ; *немóжетъ лихорáдкою*, il a la fièvre.

Нéмочь, et *sl.* Нéмощь, *sf.* maladie, infirmité ; faiblesse, langueur ; pauvreté ; *сóнная нéмочь*, la léthargie ; *чёрная нéмочь*, le choléra-morbus, le trousse-galant.

Нéмощный, ая, ое, *adj.* malade, infirme ; faible, languissant ; impuissant ; peu aisé, peu fortuné, pauvre.

Нéмощность, *sf.* faiblesse, langueur, impuissance.

Немоществовáть, I.2, *v.n. sl.* être malade, être infirme.

Немоществовáніе, *sn.v.* état valétudinaire.

Занемóчь, *v.n. déf.* devenir malade, tomber malade.

Изнемогáть, I.1, изнемóчь, *v.n.* devenir faible, s'affaiblir, être cassé ; se relâcher, perdre courage ; *изнемогáть отъ стáрости*, être faible de vieillesse ; *изнемогáть въ благочéстіи*, se relâcher dans la piété.

Изнеможéніе, *sn.v.* affaiblissement, accablement, dépérissement ; relâchement, perte du courage.

Разнемогáться, разнемóчься, *v.r.* sentir une attaque, avoir un accès de maladie, tomber malade.

Возмогáть, I.1, возмóчь, *v.a.* pouvoir, avoir le pouvoir, être en état.

Возмóжный, ая, ое, *adj.* possible, qui peut se faire, faisable, praticable ; *возмóжное ли э́то дѣ́ло*, la chose est-elle possible ? *возмóжно (есть)*, il est possible, on peut.

Возмóжность, *sf.* possibilité ; *нѣтъ ни мáлой возмóжности э́того дости́гнуть*, il n'y a pas la moindre possibilité de parvenir à cela ; *по возмóжности*, selon son possible, selon ses forces.

Невозмóжный, ая, ое, *adj.* impossible ; *не мóгу сдѣ́лать невозмóжнаго*, je ne puis pas faire l'impossible ; *невозмóжно (есть)*, il est impossible.

Невозмóжно, *adv.* impossiblement.

Невозмóжность, *sf.* impossibilité.

Превозмогáть, превозмóчь, *v.a.* vaincre, surmonter, avoir le dessus, l'emporter ; maîtriser, dompter ; *превозмóчь стрáсти*, maîtriser ses passions ; *part.p.* превозмóженный.

Превозможéніе, *sn.v.* action de vaincre, de surmonter, de maîtriser.

Вымогáтельство, *sn.* profit illicite.

Домогáться, домóчься, *v.r.* chercher à obtenir, chercher, briguer, solliciter, ambitionner ; *онъ домогáется чи́на*, il brigue un rang.

Домогáтельство, *sn.* effort pour obtenir, brigue, sollicitation.

Недомогáть, *v.n.* (sans *asp.parf.*) être indisposé.

Содомогáться, *v.r.* briguer avec un autre, concourir.

Содомогáтельство, *sn.* concurrence.

Обмогáться, обмóчься, *v.r.* se rétablir, relever de maladie, être convalescent.

Обмогáніе, *sn.v.* convalescence.

Перемогáть, *sl.* Премогáть, премóчь, *v.a.* prévaloir, l'emporter, avoir le dessus, vaincre, surmonter ; —ся, *v.r.* s'efforcer de surmonter une maladie, faire ses efforts pour vaincre un mal ; *part.p.* перемóженный.

Переможéніе, *sl.* Преможéніе, *sn.v.* et Перемóга, *sf.* action de prévaloir ou de l'emporter, prépondérance.

Помога́ть, помо́чь, *v.a.* aider, secourir, assister, donner du secours; *помо́чь кому́ въ бѣ́дности*, assister qqu'un dans la misère; *помоги́те мнѣ*, au secours; *очки́ помога́ютъ сла́бому зрѣ́нію*, les lunettes aident la vue faible.

Поможе́ніе, *sn.v.* action de secourir.

По́мочь et По́мощь, *sf.* aide, secours, assistance; appui, soutien, étai; lisière, bretelle; *проси́ть по́мощи*, demander du secours; *по́мощію тако́й ве́щи*, à l'aide de telle chose; *води́ть младе́нца на помоча́хъ*, mener un enfant à la lisière; *по́мочь оборвала́сь*, une bretelle s'est cassée; *быть на по́мочи*, travailler gratis.

Помо́щный, ая, ое, *adj.* auxiliaire, servant à aider, propre à secourir.

Помо́щникъ, *sm.* —ница, *sf.* aide, assistant, adjoint; celui ou celle qui aide ou qui secourt; *ле́карскій помо́щникъ*, un aide-chirurgien.

Помоществова́ть et Вспомоществова́ть, I.2, *v.a.* aider, secourir.

Помоществова́ніе et Вспомоществова́ніе, *sn.v.* action d'aider.

Безпомо́щный, ая, ое, *adj.* privé de toute aide, privé de tout secours.

Вспомога́ть, вспомо́чь, *v.a.* aider, secourir, venir au secours, subvenir, assister; *вспомога́ть бѣ́днымъ въ ну́ждахъ*, aller au secours des pauvres dans le besoin.

Вспомога́ніе, вспоможе́ніе, *sn.v.* secours, appui, aide, assistance.

Вспомога́тель et Вспомоществова́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui assiste, qui secourt.

Вспомога́тельный, ая, ое, *adj.* auxiliaire, subsidiaire; *—ныя войска́*, troupes auxiliaires; *—ные глаго́лы*, verbes auxiliaires, *t. de gramm.*

Подмога́ть, подмо́чь, *v.a.* donner quelque secours, aider, secourir un peu.

Подмога́ніе, *sn.v.* et Подмо́га, *sf.* aide, secours, assistance; étai, *t. de charp.*; *дать подмо́гу де́ньгами*, assister qqu'un de sa bourse.

Подмо́жный, ая, ое, *adj.* servant à secourir ou à venir au secours; *—ный отря́дъ*, un détachement envoyé au secours; *—ныя де́ньги*, un secours en argent, un subside.

Смога́ть, смочь, *v.a.* être en état, avoir la force, être égal en force, se mesurer; *смо́жешь ли э́то подня́ть*, pourras-tu soulever cela? *онъ силёнъ, я не смогу́ съ нимъ*, il est fort, je ne me mesurerai pas avec lui.

МО́ДА (it. *moda*), *sf.* mode, vogue passagère; *слѣ́довать мо́дѣ*, suivre la mode.

Мо́дный, ая, ое, *adj.* de la mode; *—ное пла́тье*, un habit à la mode.

Мо́дно, *adv.* à la mode, suivant la mode.

Мо́дникъ, *sm.* —ница, *sf.* modaliste, modiste, partisan de la mode.

Мо́дничать, I.1, *v.n.* suivre la mode, être partisan de la mode.

Мо́дничанье, *sn.v.* amour de la mode.

Моди́стка, *sf.* modiste, ouvrière en modes.

МОДЕ́ЛЬ (it. *modello*), *sf.* modèle, figure en relief d'un ouvrage de l'art.

Моде́льный, ая, ое, *adj.* du modèle.

МО́ДРЕНЕЦЪ (pol. *modrzentec*, de *modry*, bleu), нца, *sm.* glauque, chien de mer (poisson, *glaucus*); pied d'alouette (plante, *consolida regalis*).

МОЖЖЕВЕ́ЛЬНИКЪ (pers. *nâjoun* [1]), *dim.* можжеве́льничекъ, чка, *sm.* genévrier (arbrisseau, *juniperus communis*); genièvre, fruit du genévrier.

Можжеве́льный et Можжепе́ловый, ая, ое, *adj.* de genévrier; *—вая я́годы*, baies de genièvre.

Можжеве́лина, *dim.* можжеве́линка, *sf.* branche de genévrier.

Можжеве́ловикъ, *sm.* caliette (champignon jaune du genièvre); grive bigarrée (oiseau).

Можжу́ха, *sf.* et Можжу́шникъ, *sm.* baies de genévrier, genièvre; coqueret, alkékengi (plante, *physalis alkekengi*).

МОЖЖЕ́РЪ (pol. *mozdzierz*, de l'all. *mörser*) et Можжи́ръ, *sm.vi.* mortier à piler.

Можжа́ра, *sf.vi.* mortier, canon.

МОЗАЙКА (it. *musaica*, lat. *musivum*) et Мусі́я, *sf.* mosaïque, ouvrage fait de petites pierres de rapport.

Моза́ическій, ая, ое, *adj.* de mosaïque.

МОЗГЪ (scr. *mèdas* [2], moelle, de *mid* [3], être glutineux; pers. *maghz* [4], moelle et cervelle; ar. *mokhh* [5], hébr. *mo'ha* [6], gr. *μυελ ός*, lat. *med-ulla*, all. *mark*), *sm.* cerveau, cervelle; la moelle des os; pulpe, substance médullaire des fruits et des plantes; *plur.* мозги́, го́въ, un plat de cervelles.

Мозгово́й, а́я, о́е, *adj.* cérébral, de cervelle; moelleux, de moelle; *—вы́я ко́сти*, des os moelleux.

1) نازون 2) मेदस् 3) मिद् 4) مغز 5) مخ 6) מוֹחַ

Мозгова́тый, ая, ое, *adj.* un peu moelleux.

Мозгови́на, *sf.* partie intérieure des os où se trouve la moelle.

Мозголо́мъ (de *лома́ть*, briser), *sm.* un penseur profond; une boisson enivrante.

Мозголо́мный, ая, ое, *adj.* qui rompt la tête, difficultueux, difficile; *—ная нау́ка*, une science difficile, un casse-tête.

Можжечёкъ, чка́, *sm. dim.* cervelet, partie postérieure du cerveau.

Мязга́ ou Мезга́ et Мзга, *sf.* suc des arbres, pellicule molle sous l'écorce des arbres; aubier, aubour.

Мязгово́й, а́я, о́е, *adj.* de cette pellicule.

Безмо́згій, ая, ое, *adj.* où il n'y a point de moelle; *—гія ко́сти*, des os sans moelle.

Безмо́зглый, ая, ое, *adj.* sans cervelle, écervelé, sot, stupide.

Безмо́зглость, *sf.* stupidité, bêtise.

МО́ЗГНУТЬ, III.1, *v.n.* devenir maigre, maigrir, perdre sa santé, s'affaiblir.

Мо́зглый, ая, ое, *adj.* pourri, gâté; maigre, défait, décharné; (du bois) trop imbibé d'eau, trop humide.

Мо́зглость, *sf.* pourriture, état d'une chose gâtée ou pourrie.

Мозгля́вый, ая, ое, *adj.* extrêmement maigre, tout décharné.

Мозгля́вость, *sf.* extrême maigreur.

Мозгля́къ, ка́, *sm.* homme extrêmement maigre, un squelette.

Мозгля́тина, *sf.* de la pourriture.

Мо́щи, щей, *sf. plur.* corps mort, squelette; Reliques, restes d'un Saint après sa mort; *pop.* corps sec et décharné.

Мзгнуть (pour *мозгну́ть*), III.1, про́мзгнуть, *v.n.* s'aigrir, se gâter, se pourrir (se dit des liqueurs et autres choses qui se gâtent facilement); *я́йца про́мзгли*, les œufs se sont gâtés.

Про́мзглый, ая, ое, *adj.* aigri, gâté, pourri, corrompu.

МОЗЖИТЬ et Можжи́ть, II.3, *v.a.* battre une chose jusqu'à ce qu'elle se sépare en filaments; mortifier, macérer, énerver; *мозжи́тъ го́лову*, je sens des élancements dans la tête.

Изможжа́ть et Изможда́ть, I.1, изможжи́ть et изможди́ть, *v.a.* mortifier, macérer, énerver, épuiser; *изможжи́ть тѣ́ло*, mortifier son corps; *part.p.* изможде́нный.

Изможде́ніе, *sn.v.* mortification, macération, épuisement.

Разможжа́ть, разможжи́ть, *v.a.* fendre en plusieurs pièces à force de battre; —ся, *v.r.* se briser, se fendre en plusieurs pièces; *разможжи́ть кому́ го́лову*, fendre la tête à qqu'un; *part.p.* разможжённый.

Разможже́ніе, *sn.v.* action de briser et d'être brisé en plusieurs pièces.

МОЗО́ЛЬ (turc *nâszour* [1]), *sf.*, *dim.* мозо́ликъ, *sm.* cal, calus, durillon, cor, callosité, agacin; derrière du singe; peine, embarras, difficulté; *мозо́лью нажи́ть*, gagner avec beaucoup de peine.

Мозо́льный, ая, ое, *adj.* de cor, de durillon; calleux, plein de cors ou de durillons; gagné avec beaucoup de peine; *—ныя де́ньги*, argent gagné à la sueur de son front.

Мозолева́тый, ая, ое, *adj.* ressemblant à un durillon.

Мозо́листый, ая, ое, *adj.* calleux, plein de cors, couvert de durillons.

Мозо́лить, II.1, намозо́лить, *v.a.* gagner des cors, se faire des durillons; *намозо́лить но́ги*, se faire des cors aux pieds.

Мозо́лина, *sf.* endroit où était un cor ou un durillon.

МОКЛО́КЪ (all. *knöchel*?), ка́, *sm.* condyle, tubérosité des os et des articulations; sorte de sarcelle (oiseau, *anas querquedula*)

Моклоко́вый, ая, ое, *adj.* condyloïdien, des condyles.

МО́КНУТЬ (scr. *mih* [2], arroser et uriner, d'où *mèhana* [3], urine; gr. *ὀμιχ-εῖν*, lat. *ming-ere*; pers. *nèm-kîn* [4], humide), III.1, *v.n.* être humide, être humecté, être mouillé, devenir moite; *мо́кнутъ стѣ́ны*, les murailles sont humides.

Мо́клый, ая, ое, *adj.* humecté, mouillé, trempé.

Вымока́ть, I.1, вымокнуть, *v.n.* être entièrement mouillé, humecté, imbibé d'eau; perdre son sel, son goût, sa saveur; *вы́мокли я́годы*, les fruits sont aqueux, sont remplis d'eau.

Вы́моклый, ая, ое, *adj.* entièrement humecté, tout-à-fait mouillé.

Домока́ть, домо́кнуть, *v.n.* s'imbiber ou être imbibé d'un liquide.

Замока́ть, замо́кнуть, *v.n.* devenir mouillé, s'humecter; s'enfler, se gonfler dans l'eau, devenir plus ferme par l'humidité; *ка́дка замо́кла*, la cuve s'est resserrée par l'humidité.

1) ناصور 2) मिह् 3) मेहन 4) نمكين

Замо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé, humecté ; resserré par l'humidité.

Измока́ть, измо́кнуть, *v.n.* être tout mouillé, être tout trempé ; *весь измо́къ*, je suis tout mouillé.

Измо́клый, ая, ое, *adj.* tout mouillé.

Намока́ть, намо́кнуть, *v.n.* s'imbiber d'eau, s'humecter.

Намо́клый, ая, ое, *adj.* imbibé d'eau.

Обмока́ть, обмо́кнуть, *v.n.* se mouiller partout, se mouiller jusqu'aux os.

Обмо́клый, ая, ое. *adj.* mouillé jusqu'aux os.

Отмока́ть, отмо́кнуть, *v.n.* se défaire, se séparer, se décoller par l'humidité.

Отмо́клый, ая, ое, *adj.* séparé par l'humidité.

Перемо́кнуть, *v.n. déf.* se mouiller tout-à-fait ; se gâter par l'humidité.

Перемо́клый, ая, ое, *adj.* trop mouillé.

Помока́ть, помо́кнуть, *v.n.* rester quelque temps dans l'humidité, tremper ; se gâter, se pourrir par l'humidité.

Помо́клый, ая, ое, *adj.* trempé ; gâté ou pourri par l'humidité.

Подмока́ть, подмо́кнуть, *v.n.* se mouiller par-dessous.

Подмо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé par-dessous.

Промока́ть, промо́кнуть, *v.n.* être mouillé d'outre en outre, s'imbiber.

Промо́клый, ая, ое, *adj.* mouillé de part en part.

Непромока́емый, ая, ое, *adj.* imperméable.

Размока́ть, размо́кнуть, *v.n.* s'enfler, se gonfler, s'élargir, se dilater par l'humidité.

Размо́клый, ая, ое, *adj.* gonflé par l'humidité.

Смока́ть, смо́кнуть, *v.n.* devenir humide, se mouiller.

Смо́клый, ая, ое, *adj.* humide, mouillé.

Умока́ть, умо́кнуть, *v.n.* avoir assez trempé, perdre son aigreur en trempant.

Умо́клый, ая, ое, *adj.* assez trempé.

МАКА́ТЬ, I.1 et II.8, *asp.unipl.* макну́ть, III.1, *v.a.* tremper, plonger un corps dans un liquide pour qu'il s'en imbibe ; *мака́ть перо́ въ черни́ла*, tremper sa plume dans l'encre ; *мака́ть свѣчи*, plonger des chandelles ; *part.p.* ма́канный.

Мака́ніе, *sn.v.* action de tremper, de plonger.

Мака́льня, *sf.* mouilloir, vase pour y mouiller les doigts en filant.

Нама́кивать, I.1, намака́ть, *v.a.* préparer une certaine quantité en trempant; *part.p.* нама́канный.

Обма́кивать, обмакну́ть, *v.a.* tremper, enfoncer, plonger dans un liquide ; *part.p.* обма́кнутый.

Пома́кивать, помака́ть, *v.a.* plonger, tremper souvent ; tremper un peu.

МО́КРЫЙ, ая, ое, *apoc.* мокръ, ра́, ро́, *dim.* мо́кренькій et мокрова́тый, ая, ое, *augm.* мокрёхонекъ, нька, нько, *adj.* mouillé, imbibé d'eau, humecté, humide, moite ; *—рое пла́тье*, un habit mouillé; *—рая весна́*, un printemps humide ; *—рыя ру́ки*, les mains moites.

Мокро́, *dim.* мокре́нько et мокрова́то, *adv.* humidement, dans l'humidité.

Мокрота́ ou Мо́крость et *pop.* Мо́креть, humidité, moiteur.

Мокро́та, *sf.* humeur, flegme, pituite; *разжиди́ть мокро́ты*, résoudre les humeurs.

Мокро́тный, ая, ое, *adj.* pituiteux, humoral, flegmatique ; *—ныя же́лѣзы*, les glandes des humeurs.

Мокро́тина, *sf.* crachat, flegme.

Мокро́тистый, ая, ое, *adj.* très flegmatique, très pituiteux.

Мокре́дина, *sf.* marécage, terrain marécageux.

Мокре́динный, ая, ое, *adj.* de marécage, marécageux.

Мокре́цъ, ецá, *sm.* rape, solandre, maladie des chevaux.

Мокри́ца, *sf.* cloporte (insecte, *oniscus asellus*); mouron, morgeline (plante, *alsine media*).

Мокри́чный, ая, ое, *adj.* de cloporte ; de mouron.

Мокри́чникъ, *sm.* morgeline ; behen blanc (plante, *cucubalus behen*).

МОЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* mouiller, tremper, humecter ; *—ся*, *v.r.* se mouiller, s'humecter ; être mouillé, trempé ; faire de l'eau, uriner ; *дождь мо́читъ зе́млю*, la pluie humecte la terre; *мочи́ть я́блоки въ водѣ*, tremper des pommes dans l'eau ; *мочи́ть сукно́*, décatir du drap ; *part.p.* мочённый.

Моче́ніе, *sn.v.* et Мо́чка, *sf.* action de mouiller, de tremper, d'humecter ; *моче́ніе сукна́*, décatissage.

Мочи́льный, ая, ое, *adj.* servant à faire tremper.

Мочи́льня, *sf.* tremperie, routoir.

Мо́чка, *dim.* мо́чечка, *sf.* filament, fibre, fibrille ; lobe, lobule, bout de l'oreille.

Мо́чечный, ая, ое, *adj.* du bout de l'oreille.

Мочкова́тый, ая, ое, *adj.* plein de filaments, filamenteux.

Моча́, *sf.* urine ; *задержа́ніе мочи́*, une rétention d'urine.

Мочево́й, ая, о́е, *adj.* d'urine, urinaire, urineux ; *—во́й пузы́рь*, la vessie.

Мочеви́на, *sf.* bourbier; mare, eau stagnante.

Мочекра́съ (de *кра́сить*, teindre), *sm.* castus (plante).

Мочегони́тельный (de *гнать*, chasser), ая, ое, *adj.* diurétique, apéritif, qui fait uriner.

Мочено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* urinifère, par où passe l'urine.

Мочерѣ́зъ (de *рѣ́зать*, couper), *sm.* néphrite, phlegmasie, colique des reins.

Мочетече́ніе (de *течь*, couler), *sn.* flux d'urine.

Мочето́чный, ая, ое, *adj.* urétique ; *—ный стволъ*, urètre, canal de la verge.

Мочето́чникъ, *sm.* urétère, canal double des reins à la vessie.

Выма́чивать, I.1, вы́мочить, *v.a.* mouiller, humecter entièrement, détremper ; faire perdre le goût ou la saveur, dessaler, macérer ; *—ся*, *v.r.* se mouiller entièrement ; être détrempé, dessalé, macéré; *дождь меня́ всего́ вы́мочилъ*, la pluie m'a tout mouillé ; *пе́нька вы́мочилась*, le chanvre est assez roui ; *part.p.* вы́моченный.

Выма́чиваніе, вы́моченіе, *sn.v.* action de mouiller, de détremper, de rouir.

Вы́мочка, *sf.* action de mouiller ; état d'une chose détrempée, rouissage

Дома́чивать, домочи́ть, *v.a* achever de mouiller, de tremper.

Дома́чиваніе, *sn.v.* action d'achever de mouiller, de tremper.

Зама́чивать, замочи́ть, *v.a.* mouiller, tremper, humecter ; resserrer les fentes d'un vase de bois en le mettant dans l'eau ; *—ся*, *v.r.* se mouiller ; se resserrer, se gonfler dans l'eau ; *part.p.* замо́ченный.

Зама́чиваніе, замоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de faire gonfler dans l'eau.

Измочи́ть, *v.a. déf.* mouiller, tremper, humecter entièrement ; *—ся*, *v.r.* se mouiller, se tremper tout-à-fait; *part.p.* измо́ченный.

Нама́чивать, намочи́ть, *v.a.* arroser, humecter, mouiller en versant de l'eau dessus ; préparer une certaine quantité en détrempant ; macérer, amollir par l'eau ; *part.p.* намо́ченный.

Нама́чиваніе, намоче́ніе, *sn.v.* action d'arroser, de mouiller, d'amollir.

Обма́чивать et Ома́чивать, обмочи́ть et омочи́ть, *v.a.* mouiller tout autour, humecter de tous côtés ; plonger, tremper, enfoncer dans l'eau ; *—ся*, *v.r.* se mouiller tout autour, être mouillé de tous côtés; *обмочи́ть ткань въ кра́ску*, passer une étoffe en couleur ; *глаза́ омочи́лись слеза́ми*, les yeux sont baignés de larmes; *part.p.* обмо́ченный et омо́ченный.

Обма́чиваніе, обмоче́ніе et омоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de tremper, de plonger dans l'eau.

Отма́чивать, отмочи́ть, *v.a.* défaire, séparer, décoller en mouillant; *—ся*, *v.r.* être séparé, décollé par l'humidité; *part.p.* отмо́ченный.

Отма́чиваніе, отмоче́ніе, *sn.v.* et Отмо́чка, *sf.* action de séparer, de décoller par l'humidité.

Перема́чивать, перемочи́ть, *v.a.* mouiller trop, tenir trop long-temps dans l'eau ; mouiller, arroser, humecter tout ; *—ся*, *v.r.* être trop mouillé, humecté, arrosé; *part.p.* перемо́ченный.

Пома́чивать, помочи́ть, *v.a.* mouiller un peu ou de temps en temps; tremper, laisser dans l'eau quelque temps; *part.p.* помо́ченный.

Пома́чиваніе, помоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller, de tremper un peu.

Подма́чивать, подмочи́ть, *v.a.* mouiller par-dessous, humecter en mettant un liquide dessous ; *—ся*, *v.r.* se mouiller, être mouillé par-dessous; *part.p.* подмо́ченный.

Подма́чиваніе, подмоче́ніе, *sn.v.* action de mouiller par-dessous.

Подмо́чка, *sf.* action de mouiller et état d'une chose mouillée par-dessous.

Прима́чивать, примочи́ть, *v.a.* fomenter en mouillant, bassiner, humecter; mouiller, humecter entièrement ; *—ся*, *v.r.* être bassiné, fomenté ; être entièrement mouillé; *прима́чивать глаза́*, bassiner les yeux; *part.p.* примо́ченный.

Прима́чиваніе, примоче́ніе, *sn.v.* action de fomenter, de bassiner.

Примо́чка, *sf.* action de bassiner, de fomenter ; augmentation dans le poids d'une

marchandise par l'humidité, tare, avarie ; fomentation, épithême, topique, eau vulnéraire; *лечи́ть ра́ну примо́чками*, panser une plaie avec des fomentations; *примо́чка для глазъ*, un collyre.

Примо́чный, ая, ое, *adj*. de fomentation, d'épithême, de topique.

П р о м а́ ч и в а т ь, промочи́ть, *v.a.* mouiller de part en part; —ся, *v.r.* être mouillé, trempé d'outre en outre; *я́блоки ещё не промочи́лись*, les pommes ne sont pas encore assez trempées ; *part. p.* промо́ченный.

Р а з м а́ ч и в а т ь, размочи́ть, *v.a.* amollir, tremper, détremper ; —ся, *v.r.* être amolli, trempé; *part.p.* размо́ченный.

Размачиванiе, размоче́нiе, *sn.v.* action d'amollir, de détremper.

Размо́чка, *sf.* état d'une chose détrempée.

С м а́ ч и в а т ь, смочи́ть, *v.a.* humecter, arroser ; —ся, *v.r.* être arrosé, humecté; *смочи́ть таба́къ*, humecter le tabac ; *part.p.* смо́ченный.

Сма́чиванiе, смоче́нiе, *sn.v.* et Смо́чка, *sf.* action d'humecter, d'arroser.

У м а́ ч и в а т ь, умочи́ть, *v.a.* mouiller, tremper, humecter comme il faut; *part.p.* умо́ченный.

Ума́чиванiе, умоче́нiе, *sn.v.* action de mouiller, d'humecter comme il faut.

Умо́чка, *sf.* perte, rétrécissement d'une chose mouillée ou humectée.

МОЧА́ЛО, *dim.* моча́льце, *sn.* tille, écorce de tilleul détrempée dans l'eau et divisée en filaments.

Моча́льный, ая, ое, *adj.* fait de tille.

Моча́лка, *sf.* faisceau ou balai fait de tille pour nettoyer, bouchon.

Моча́лить, II.1, *v.a.* macérer, battre pour séparer en filaments; —ся, *v.r.* se séparer en filaments à force d'être battu.

Измоча́ливать et Размоча́ливать, I.1, измоча́лить et размоча́лить, *v.a.* macérer, séparer en filaments à force de battre ; —ся, *v.r.* être séparé en filaments; *part.p.* измоча́ленный et размоча́ленный.

МОКО́Й, *sm.* lamie, chien de mer *(squalus carcherias)*.

МОЛВА́ (pers. *gulbâm* 1 et *gulbânk* 2, bruit, rumeur), *sf.* bruit, tumulte, murmure, trouble, vacarme, désordre; renommée, bruit que fait une chose dans le monde, vogue; *утиши́ть молву́*, apaiser un

tumulte, faire silence ; *разнесла́сь молва́ по́ городу*, il s'est répandu un bruit dans la ville, le bruit court dans la ville.

Безмо́лвiе, *sn.* silence, calme, tranquillité ; solitude ; *безмо́лвiе лѣсо́въ*, le silence des forêts ; *жить въ безмо́лвiи*, vivre dans la solitude.

Безмо́лвный, ая, ое, *adj.* calme, paisible, tranquille; solitaire, retiré du monde.

Безмо́лвно, *adv.* paisiblement, dans le calme, dans la solitude.

Безмо́лвникъ, *sm. vi.* ermite, anachorète.

Безмо́лвность, *sf.* taciturnité.

Безмо́лвствовать, I.2, et Безмо́лвить, II.2, *v.n.* se taire, être tranquille, être calme; vivre dans la solitude, mener une vie solitaire.

Безмо́лвствованiе, *sn.v.* vie solitaire.

МО́ЛВИТЬ, II.2, *v.n.* faire du tumulte, exciter du désordre, se soulever ; s'inquiéter, s'agiter, se tourmenter; *v.a.* dire, parler, prononcer ; *мо́лвить слове́чко*, dire un petit mot.

Молъ (pour *мо́лвилъ*), *adv.* dit-il, a-t il dit.

Мо́лка, *sf.vi.* délation, dénonciation.

Вы́молвить, *v.a.déf.* dire, proférer, prononcer.

Замо́лвить, *v.a. déf.* *(за кого́)* parler pour, intercéder, solliciter en faveur de.

Обмо́лвиться, *v.r. déf.* se méprendre, commettre une erreur en parlant.

Отмо́лвить, *v.a.déf.* dissuader, déconseiller; répondre, répliquer.

Перемо́лвить, *v.a. déf.* dire une seconde fois, répéter; s'aboucher, s'expliquer, entrer en pourparler.

Перемо́лвка, *sf.* abouchement, entretien, pourparler.

Помо́лвливать, I.1, помо́лвить, *v.a.* convenir, arrêter, décider ; promettre en mariage, fiancer; *помо́лвить сы́на на княжнѣ́*, fiancer son fils à une princesse ; *part.p.* помо́лвленный.

Помо́лвка, *sf.* accord, convention; promesse de mariage, fiançailles.

Подмо́лвить, *v.a. déf.* affirmer, acquiescer, consentir.

Примо́лвить, *v.a.déf.* ajouter à ce qu'on a dit; conseiller.

Примо́лвка, *sf.* un conseil.

Промо́лвливать, промо́лвить, *v.a.* dire un mot pendant le silence ; —ся, *v.r.* dire imprudemment, parler sans faire attention.

Размо́лвить, *v.a. déf.* brouiller, désunir ; —ся, *v.r.* se brouiller, se quereller.

1) گلبام 2) گلبانگ

Размо́лвка, *sf.* brouillerie, désunion, querelle.

Смо́лвить, *v.a.* rétracter ce qu'on a dit ; —ся, *v.r.* être d'accord, convenir, se concerter avec; *part.p.* смо́лвленный.

МОЛИБДЕ́НА (gr. *μολύβδαινα*, de *μόλυβδος*, plomb), *sf.* molybdène, plombagine (pierre minérale de couleur de plomb, *molybdæna membranacea*).

Молибде́новый, ая, ое, *adj.* de molybdène.

МОЛИТЬ (pers. *moul-îdèn* 1, ramper, être pleuré, être déploré), II.1, помоли́ть, *v.a.* demander avec soumission, prier, supplier avec instance ; —ся, *v.r.* prier Dieu, faire sa prière; *моли́ть Бо́га о здра́вiи*, prier Dieu pour la santé ; *моли́ться Бо́гу усе́рдно*, prier Dieu avec ferveur.

Моле́нiе, *sn.v.* action de prier avec instance.

Моле́нная, ной, *sf.* prie-dieu, chambre où l'on fait sa prière.

Моле́льщикъ, *sm.* pélerin, celui qui va en pélerinage ; —щица, *sf.* pélerine.

Моли́тва, *sf.* prière, oraison ; *возсыла́ть къ Бо́гу моли́твы*, adresser ses prières à Dieu; *моли́тва Госпо́дня*, oraison dominicale ; *дава́ть моли́тву*, donner un nom à un nouveau-né; *брать моли́тву*, faire ses relevailles.

Моли́твенный, ая, ое, *adj.* de prière, d'oraison; *—ный храмъ*, le temple, le lieu des prières.

Моли́твенникъ, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui prie Dieu ; lieu où l'on prie, prie-dieu; livre de prières.

Молитвосло́вiе (de *сло́во*, mot), *sn.* moment où l'on fait sa prière.

Молитвосло́въ, *sm.* livre de prières, manuel de dévotion.

Моли́тельный, ая, ое, *adj.* de prière, suppliant ; *—ное письмо́*, lettre suppliante.

Мольба́, *sf.* prière, oraison.

Мо́льбище, *sn.* oratoire, lieu pour la prière.

Моле́бенъ, бна, *sm.* hymne de louange et d'actions de graces, Te Deum ; *пѣть благода́рный моле́бенъ*, chanter un Te Deum.

Моле́бенный et Моле́бный, ая, ое, *adj.* d'hymne de louange, d'actions de graces; *—ное пѣ́нiе*, un Te Deum.

Моле́бникъ, *sm.* celui qui prie Dieu.

Моле́бствiе et Моле́бство, *sn.* prières publiques et solennelles, litanie ; actions de graces, Te Deum; *служи́ть моле́бствiе во вре́мя бездо́ждiя*, dire des prières dans un temps de sécheresse.

Моле́бствовать, I.2, *v.n.* dire des prières, chanter un Te Deum.

Выма́ливать, I.1, вы́молить, *v.a.* obtenir par des prières, ou des supplications ; *part.p.* вы́моленный.

Отма́ливаться, отмоли́ться, *v.r.* achever sa pière à Dieu.

Промоли́ться, *v.r. déf.* passer un certain temps dans la prière ; *всю ночь промоли́лся*, j'ai prié toute la nuit.

Умоля́ть, I.3, умоли́ть, *v.a.* fléchir par ses prières, toucher, attendrir; *part.p.* умоле́нный.

Умоле́нiе, *sn.v.* action de fléchir.

Неумоли́мый, ая, ое, *adj.* inflexible, inexorable, implacable ; *—мая месть*, une vengeance implacable.

Неумоли́мо, *adv.* inflexiblement.

Неумоли́мость, *sf.* inflexibilité, implacabilité.

МО́ЛКНУТЬ (ar. *melk* 2, se posséder), III.1, *v.n. inus.* devenir calme, s'apaiser.

Мо́лкомъ, *adv.* doucement, en cachette.

Мо́лчный, ая, ое, *adj.* calme, silencieux, taciturne.

Молчо́къ, чка́, *sm.* bouche cousue, bouche discrète; *молчко́мъ*, *adv.* en cachette.

Немо́лчный, ая, ое, *adj.* bruyant ; *—ные го́лосы*, des voix bruyantes.

Немо́лчно, *adv.* avec bruit.

Замолка́ть, I.1, замо́лкнуть, *v.n.* cesser, discontinuer, devenir calme, s'apaiser ; *шумъ замо́лкъ*, le bruit a cessé.

Премолка́ть, премо́лкнуть, *v.n. sl.* s'apaiser, se calmer.

Смолка́ть, смо́лкнуть, *v.n.* cesser, discontinuer, s'apaiser; *дитя́ всё пла́кало, лишь тепе́рь то́лько смо́лкло*, l'enfant n'a fait que pleurer, il ne vient que de cesser.

Умолка́ть, умо́лкнуть, *v.n.* s'apaiser, se calmer, cesser ; *негодова́нiе умо́лкло*, l'indignation s'est apaisée ; *ра́достныя восклица́нiя не умо́лкнутъ*, les cris de joie ne cesseront point.

Умо́лкъ, *sm.* cessation du bruit, calme ; *безъ у́молку*, sans cesse, sans interruption.

Безумо́лкный et Неумо́лкный, ая, ое, *adj.* qui ne cesse pas, continuel.

Безумо́лкно et Неумо́лкно, *adv.* sans cesse, sans interruption.

Прiумо́лкнуть, *v.n. déf.* cesser, s'apaiser pour un certain temps.

МОЛЧА́ТЬ, II.3, *v.n.* se taire, ne pas parler ; passer sous silence, ne pas faire

1) مولیدن 2) ملك

mention ; taire, cacher, tenir en secret ; *лѣтописи молча́тъ о семъ происше́ствіи*, les annales passent cet évènement sous silence.

Молча́ніе, *sn.v.* silence ; *vi.* solitude ; *наложи́ть молча́ніе*, imposer silence ; *пре́йти молча́ніемъ о чёмъ*, passer une chose sous silence.

Мо́лча, *adv.* tacitement, en secret.

Молчали́вый, ая, ое, *adj.* taciturne, silencieux, discret.

Молчали́во, *adv.* silencieusement.

Молчали́вость, *sf.* taciturnité, caractère silencieux, humeur taciturne.

Молча́льный,ая,ое,*adj.vi.* silencieux, solitaire.

Молча́льникъ, *sm.vi.* un ermite.

Молча́льница, *sf.* une cellule isolée.

Молча́нка, *sf. pop.*; *игра́ть въ молча́нку*, ne savoir de quoi parler.

Немо́лчный, ая, ое, *adj.* ne cessant de se faire entendre, parlant toujours.

Немо́лчно, *adv.* sans se taire.

Замолча́ть, *v.n.déf.* commencer à se taire ; cesser de parler, se taire un instant.

Помолча́ть, *v.n. déf.* se taire un instant.

Прома́лчивать, I.1, промолча́ть, *v.a.* passer sous silence, ne pas faire mention.

Промолча́ніе, *sn.v.* action de passer sous silence, action de ne pas faire mention.

Сма́лчивать, смолча́ть, *v.a.* supporter, souffrir en silence, cacher, ne pas divulguer.

Ума́лчивать, умолча́ть, *v.a.* taire, passer sous silence, ne pas faire mention ; *умолча́ть о происше́ствіи*, passer un évènement sous silence.

Умолча́ніе, *sn.v.* action de passer sous silence.

МО́ЛНІЯ (suéd. *moln*, nue ; ar. *mèlh* 1, aller vîte, passer rapidement) et *pop.* Молонья́ ou Маланья́, *sf.* un éclair ; la foudre ; *мо́лнія блиста́етъ*, il fait des éclairs ; *такъ быстро какъ мо́лнія*, avec la rapidité de l'éclair.

Мо́лнійный et Мо́лненный, ая, ое, *adj.* d'éclair ; *—ное сверка́ніе*, lueur des éclairs.

Мо́лніеви́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* semblable à l'éclair.

Молніено́сный (de *носи́ть*, porter), ая, ое, *adj.* portant la foudre

М е л ь к а́ т ь, I.1, *asp.unipl.* мелькну́ть, III.1. *asp.parf.* промелькну́ть, *v.n.* passer rapidement devant les yeux, ne paraître que pour un instant ; *мо́лнія промелькну́ла*, l'éclair a passé rapidement.

Мелька́ніе, *sn.v.* apparition momentanée.

Ме́лькомъ, *adv.* momentanément, rapidement ; à la hâte, en courant, en passant, sans entrer dans aucun détail ; *прочита́ть ме́лькомъ*, lire à la hâte.

Примелька́ться, *v.r.déf.* se faire remarquer par de fréquentes apparitions ; attirer sur soi l'attention.

МОЛЬ (gr. mod. *μόλ-ιτζα*, all. *motte*, dan. *möl*), *sf.* teigne, tigne (insecte, *tinea*); *моль шу́бная*, la mite (*tinea pellionella*); *моль платяна́я*, la gerce (*tinea sarcitella*).

Мо́лица, *sf.vi.* la vermoulure.

Молето́чина (de *точи́ть*, ronger), *sf.* vermoulure, place rongée par les teignes.

МОНА́РХЪ (gr. *μονάρχης*, de *μόνος*, seul, et *ἀρχή*, pouvoir), *sm.* monarque, souverain ; —а́рхиня, *sf.* souveraine.

Мона́ршій, ая, ее, et Мона́ршескій, ая, ое, *adj.* de monarque.

Мона́рхія, *sf.* monarchie, gouvernement d'un état régi par un seul chef.

Монархи́ческій, ая, ое, *adj.* monarchique, de la monarchie.

Высокомона́ршій, ая, ее, *adj.* très-haut et très-puissant monarque.

МОНА́ХЪ (gr. *μοναχός*; scr. *mouni* 2, de *man* 3, être révéré) et Мнихъ, *sm.* moine, religieux, cloîtrier; *plur.* мона́хи, bouquet, moine, *t. de typogr.*

Мона́хиня, *sf.* moinesse, religieuse.

Мона́ховъ, ва, во, *adj.poss.ind.* et Мона́шескій et Мни́шескій, ая, ое, *adj.poss.c.* de moine ; monacal, monastique ; *—ское одѣя́ніе*, l'habit monastique, le froc.

Мона́шески et по-мона́шески, *adv.* en moine, en religieux, monacalement.

Мона́шество et Мни́шество, *sn.* monachisme, vie monacale ; corps des moines.

Мона́шествовать et Мни́шествовать, I.2, *v.n.* être moine, entrer au couvent.

М о н а с т ы́ р ь (gr. *μοναστήριον*), ря́, *dim.* монастырёкъ, рька́, *sm.* monastère, couvent, cloître ; enclos autour d'une église.

Монасты́рскій, ая, ое, *adj.* de monastère, monastique, conventuel, claustral, cénobitique; *—скія ке́лліи*, cellules d'un couvent.

Монасты́рка, *sf.* conventine, jeune personne élevée dans un couvent.

Монастыри́ще, *sn.* lieu où était un couvent

Монасты́рщина, *sf.* place appartenant à un monastère.

1) ملح 2) मुनि 3) मन्

МОНЕ́ТА (lat. *moneta*), *sf.* monnaie, pièce de métal monnayée ; *чека́нить моне́ту*, battre monnaie ; *ходя́чая моне́та*, monnaie courante ; *моне́тою*, en espèces.

Моне́тный, ая, ое, *adj.* de monnaie; *—ный дворъ*, la monnaie, l'hôtel des monnaies, monnaierie, lieu où l'on frappe la monnaie.

Моне́тчикъ, *sm.* monnayeur.

Моне́тчичій, чья, чье, *adj.* de monnayeur.

МОНИ́СТО (lat. *monile*, du scr. *mani* 1, pierre précieuse), *sn. sl.* collier de perles précieuses.

МОНОЛО́ГЪ (gr. *μονολογία*, de *μόνος*, seul, et *λόγος*, discours), *sm.* monologue, soliloque, discours d'un seul personnage en scène.

МОНОПО́ЛІЯ (gr. *μονοπωλία*, de *μόνος*, et *πωλεῖν*, vendre), *sf.* monopole, commerce exclusif par un seul individu.

Монополи́стъ et Монопо́льщикъ, *sm.* monopoleur.

МОНУМЕ́НТЪ (lat. *monumentum*, de *monere*, avertir), *sm.* monument ; *сооруди́ть монуме́нтъ*, ériger un monument.

Монумента́льный, ая, ое, *adj.* monumental, des monuments.

МОПСЪ (angl. *mops*), *dim.* мо́псикъ, *sm.* doguin, carlin (petit chien à museau noir, *canis fricator*).

Мо́ська, *dim.* мо́сечка, *sf.* un petit doguin.

Мо́сечій, чья, чье, *adj.* de petit doguin.

МОРА́ЛЬ (franc., du lat *mores*, mœurs), *sf.* la morale.

Мора́льный, ая, ое, *adj.* moral, conforme à la morale.

Морали́стъ, *sm.* un moraliste.

МОРГЪ (all. *morgen*), *sm.* mesure de terre de 1452 toises ou sagènes carrées

МОРГА́ТЬ (pol. *mrugać*) et *vi.* Мруга́ть, I.1, *v.n.* clignoter, remuer les paupières coup sur coup.

Морга́ніе, *sn.v.* clignotement.

Моргу́нъ, на́, *sm.* —гу́нья, *sf.* celui ou celle qui clignote.

Пома́ргивать, поморга́ть, *v.n.* cligner ou clignoter souvent

Прима́ргивать, *v.n.* cligner ou clignoter de temps en temps.

МО́РДА (pol. *morda*), *dim.* мо́рдка, *sf.* museau, gueule des animaux ; filet, nasse ; *plur.* мо́рдки, докъ, museaux de martres ou d'écureuils qui servaient autrefois de monnaie.

Морда́стый,ая,ое,*adj.*ayant un grand museau.

Морда́шка, *sf.* dogue, chien à museau court.

Мордо́вникъ, napel, aconit, tue-loup (plante, *aconitum lycoctonum*, *anthora*).

Мырды, *sf.plur.* sillons, rides au palais des chevaux.

Намо́рдникъ, *sm.* une muselière.

МО́РЕ (scr. *mîra* 2, l'océan, de *mî* 3, disperser ; lat. *mar-e*, all. *meer*), *sn.* la mer; *плыть мо́ремъ*, aller par mer, *откры́тое мо́ре*, la pleine mer ; *за́ моремъ*, au-delà de la mer, outre mer ; *стра́нствовать по моря́мъ*, courir les mers.

Морско́й, а́я, о́е, *adj.* de mer, marin ; maritime, naval, de la marine ; *—ско́й рука́въ*, un bras de mer ; *—ско́е чу́довище*, un monstre marin ; *—скія си́лы*, forces maritimes, la marine ; *—ско́е сраже́ніе*, combat naval ; *—ско́й солда́тъ*, soldat de la marine ; *—ска́я вѣ́треница*, ortie de mer (ver, *aclinia*) ; *—ска́я гу́сеница*, la chenille de mer (*aphrodita*) ; *—ска́я капу́ста*, algue (plante marine, *fucus*) ; *—ско́е деревцо́*, gorgone (zoophyte, *gorgonia reseda*).

Мори́стый, ая, ое, *adj.* éloigné de la côte.

Мори́сто, *adv.* loin de la côte.

Моря́къ, ка́. *sm.* un marin.

Моря́на, *sf.* un vent de mer.

Моря́нинъ, *sm.* un habitant des côtes.

Моря́нка, *sf.vi.* sel de mer ; sel étranger.

Морепла́ваніе (de *пла́вать*, naviguer) et Морехо́дство (de *ходи́ть*, aller), *sn.* navigation, marine, art de naviguer.

Морепла́ватель, et Морехо́децъ, дца, *sm.* navigateur, marin, marinier.

Морепла́вательный et Морехо́дный, ая, ое, *adj.* de la navigation, marin, de la marine ; *морехо́дное учи́лище*, l'école de marine; *—ная ка́рта*, une carte marine.

Взмо́рье, *sn.* débordement des rivières à leur embouchure ; bras de mer.

Замо́рскій, ая, ое, *adj.* transmarin, qui vient d'eau-delà de la mer.

Помо́рie, *sn.* une contrée maritime (de là le nom de *Помера́нія*, la Poméranie).

Помо́рскій, ая, ое, *adj.* maritime, qui se trouve sur le bord de la mer

Помо́рянинъ, et Помо́рецъ, рца, *sm.* habitant des côtes de la mer.

Примо́рie, *sn.* région sur le bord de la mer

Примо́рскій, ая, ое, *adj.* maritime ; *—скія города́*, villes maritimes

1) मणि 2) मीर 3) मी

МОРЕ́ЛЬ (all. *amarelle*), *sf.* griote, cerise d'Espagne *(prunus cerasus juliana)*.

МОРЖЪ, (angl. *morse*, du lat. *rosmarus*), жа́, *sm.* morse, vache marine, éléphant de mer (amphibie, *trichecus rosmarus*).

Моржо́вый, ая, ое, *adj.* de morse.

Моржо́вина, *sf.* une peau de morse.

МОРКО́ВЬ (pol. *marchew*, de l'all. *möhre*), *dim.* морко́вка, *sf.* carotte (racine potagère, *daucus carota*).

Морко́вный, ая, ое, *adj.* de carotte.

Морко́вникъ, *sm.* herbe de carotte; plat de carottes.

МОРО́ШКА (gr. *μῶρον*, mûre?), *sf.* chamæmorus (sorte de ronce du Nord qui croît dans les marais et qui donne un fruit jaune à baies, *rubus chamæmorus*).

Моро́шникъ, *sm.* plante de chamæmorus; boisson faite de son fruit.

МОРСЪ (all. *muss*), *sm.* rob, suc épuré de fruits ou de baies.

МОРТИ́РА (lat. *mortarium*), *dim.* морти́рка, *sf.* mortier, pièce d'artillerie.

Морти́рный, ая, ое, *adj.* de mortier.

Морти́рца, *sf.* éprouvette, machine pour éprouver la poudre.

МО́РЩИТЬ (pol. *marszczyć*, de *marsk*, ride), II.1, *v.a.* rider, faire des rides, froncer; —ся, *v.r.* se rider, se couvrir de rides; se chiffonner, se plier; rider le sourcil, être mécontent; *мо́рщить лобъ*, rider le front; *лицё мо́рщится отъ ста́рости*, le visage se ride de vieillesse; *мо́рщится пла́тье*, l'habit fait des plis; *part.p.* мо́рщенный.

Морще́ніе, *sn.v.* action de rider ou de froncer, refrognement.

Морщи́на, *dim.* морщи́нка, *sf.* pli que fait une chose; ride, sillon; *морщи́ны на лицѣ́*, les rides du visage.

Морщи́нный, ая, ое, *adj.* de pli; de ride.

Морщева́тый et **Морщинова́тый**, ая, ое, *adj.* couvert de rides.

Морщева́тость, *sf.* état d'une chose ridée.

Замо́рщиться, *v.r. déf.* commencer à se rider, commencer à se couvrir de rides.

Намо́рщивать, I.1, намо́рщить, *v.a.* rider, froncer, couvrir de rides; —ся, *v.r.* se rider, se couvrir de rides; froncer le sourcil, se refrogner, faire mauvaise mine; *part.p.* намо́рщенный; *—ный видъ*, un air refrogné.

Намо́рщиваніе, наморще́ніе, *sn.v.* action de rider, de froncer.

Помо́рщивать, помо́рщить, *v.a.* rider, froncer; —ся, *v.r.* se rider, se refrogner.

Примо́рчивый, ая, ое, *adj.* délicat, dédaigneux, dégoûté, difficile.

Примо́рчивость, *sf.* dégoût, dédain.

Размо́рщивать, размо́рщить, *v.a.* dérider, ôter les plis; —ся, *v.r.* se dérider, se déplier; *part.p.* размо́рщенный.

Смо́рщивать, смо́рщить, *v.a.* rider, froncer, chiffonner; —ся, *v.r.* se rider, se froncer, se ratatiner; *смо́рщить пла́тье*, chiffonner un habit; *смо́рщиться отъ неудово́льствія*, froncer le sourcil de mécontentement; *part.p.* смо́рщенный.

Смо́рщиваніе, смо́рщеніе, *sn.v.* froncement, action de rider.

Сморчо́къ, чка́, *sm.* morille (sorte de champignon tout ridé, *phallus esculentus*).

Сморчко́вый, ая, ое, *adj.* de morille.

МОРЪ (pers. *mourtchè* 1, de *mour* 2, fourmi, rouille), *sm.* moire, étoffe de soie ondulée.

Мо́ровый, ая, ое, *adj.* de moire; moiré, tabisé, ondulé comme la moire.

МОСКО́ВКА (de *Москва́*, Moscou), *sf.* mésange à tête noire (oiseau, *parus ater*); sorte de jeu de cartes; *vi.* ancienne monnaie qui valait un demi-copeck.

Москворѣ́цкій (de *рѣка́*, rivière), ая, ое, *adj.* de la rivière Moskva.

Замоскворѣ́чье, *sn.* partie de la ville de Moscou au-delà de la Moskva.

Подмоско́вная, ной, *sf.* terre, campagne, domaine aux environs de Moscou.

МО́СКОТЬ (ar. *miskèt* 3, musc), *sf.* toute espèce d'acides ou de couleurs, drogues.

Москоти́льный, ая, ое, *adj.*; *—ный рядъ*, boutiques de drogues; *—ные това́ры*, drogues, drogueries.

МОСЛО́КЪ, *sm.* jointure des ailes chez les oiseaux, *t. de chasseur.*

МОСО́ЛЪ, сла́, *sm.* gros os de bête à cornes.

МОСТЪ (ar. *mäszthäbè* 4, un banc, un plancher), *dim.* мо́стикъ, ou мосто́къ, тка́, et мосто́чекъ, чка, *sm.* pont; *plur.* мостки́, planches pour passer un canal ou un fossé, pontet; trottoir de planches; descente d'un échafaudage; *ка́менные мосты́*, des ponts en pierre; *ѣ́хать по́ мосту*, passer par le pont; *подъёмный мостъ*, un pont levis; *живо́й мостъ*, *лету́чій мостъ*, un pont volant.

1) مورچه 5) مور 3) مسكة 4) مصطبة

Мостово́й, а́я, о́е, *adj.* de pont; de pavé; *—вы́я суда́*, les barques d'un pont, les pontons; *—во́й глава́*, *vi.* inspecteur des pontons; *—ва́я ко́жа*, du gros cuir.

Мостова́я, во́й, *sf.* pavé, chemin pavé; *мости́ть мостову́ю*, paver.

Мостови́ца, *sf.* traverse, poutre d'un pont.

Мостово́е, ва́го, *sn.* et **Мостовщи́на**, *sf.* pontage, pontonnage, impôt pour le passage d'un pont; barrage, droit de péage pour les routes.

Мостовщи́къ, ка́, *sm.* pontonnier, receveur du pontonnage; paveur.

Мостовщи́чій, чья, чье, et **Мостовщи́ческій**, ая, ое, *adj.* de pontonnier.

Мостовьё, *sn.* peaux non entièrement préparées, *t. de tanneur.*

Помо́стъ, *sm.* plancher, plate-forme; radier, grille de poutres pour porter les fondations d'un pont.

Подмо́стье, *sn.* place sous un pont.

Подмостки́, ко́въ, *sm. plur.* échafaudage.

Примо́стъ, *dim.* примо́стокъ, тка, *sm.* perron, palier; avant-duc, plancher sur des pieux pour commencer un pont de bateaux.

МОСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.* paver, faire un pavé; planchéier, faire un plancher; *мости́ть ка́мнемъ*, paver de pierres; *мости́ть доска́ми*, planchéier; *part.p.* мощённый.

Моще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Мости́льщикъ, *sm.* un paveur.

Взма́щивать, I.1, взмости́ть, *v.a.* dresser un échafaudage; —ся, *v.r.* monter par le moyen d'un échafaudage, escalader; grimper, se percher.

Выма́щивать, вы́мостить, *v.a.* paver, planchéier, garnir de pierres, de planches, etc.; *part.p.* вы́мощенный.

Выма́щиваніе, вы́мощеніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Дома́щивать, домости́ть, *v.a.* achever de paver, de planchéier; *part.p.* домощённый.

Нама́щивать, намости́ть, *v.a.* paver, planchéier, placer un pavé ou un plancher; *part.p.* намощённый.

Нама́щиваніе, намоще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier.

Обма́щивать, обмости́ть, *v.a.* paver, planchéier tout autour.

Отма́щивать, отмости́ть, *v.a.* mettre un pavé ou un plancher; achever de paver ou de planchéier.

Отмо́стка, *sf.* un plancher quelconque.

Перема́щивать, перемости́ть, *v.a.* repaver, replanchéier; *part.p.* перемощённый.

Перема́щиваніе, перемоще́ніе, *sn.v.* action de repaver, de replanchéier.

Пома́щивать, помости́ть, *v.a.* refaire souvent un pavé.

Подма́щивать, подмости́ть, *v.a.* et —ся, *v.r.* échafauder, faire ou placer un échafaudage.

Подма́щиваніе, подмоще́ніе, *sn.v.* action de placer un échafaudage.

Прима́щивать, примости́ть, *v.a.* dresser un échafaudage vers, placer des échafauds; *part.p.* примощённый.

Прима́щиваніе, примоще́ніе, *sn.v.* action de dresser un échafaudage.

Ума́щивать, умости́ть, *v.a.* paver, planchéier comme il faut; *part.p.* умощённый.

Ума́щиваніе, умоще́ніе, *sn.v.* action de paver, de planchéier comme il faut.

МОТА́ТЬ (scr. *mat'* 1, agiter; lat. *mot-are* de *movere*; hébr. *mot* 2, agitation), I.1. *asp.mult.* ма́тывать, *v.a.* dévider, mettre en écheveau ou en peloton, bobiner, pelotonner; dépenser, prodiguer, dissiper; *asp. unipl.* мотну́ть, III.1, *v.a.* secouer, branler, brandiller; —ся, *v.r.* se dévider, être dévidé; branler, chanceler; *мота́ть шерсть*, dévider de la laine; *мота́ть имѣ́ніе*, dépenser son bien; *мотну́ть голово́ю*, branler la tête; *part.p.* мо́танный.

Мота́ніе, *sn.v.* action de dévider, de dépenser, ou de branler.

Мота́льный, ая, ое, *adj.* servant à dévider; *—ныя воро́бы*, un dévidoir.

Мота́льница, *sf.* dévidoir, machine pour mettre l'écheveau en peloton.

Мота́льщикъ, *sm.* dévideur; —щица, *sf.* dévideuse.

Моты́ка, *sf.* houe, hoyau, pioche.

Моты́чный, ая, ое, *adj.* de houe, de pioche.

Моты́ль, ля́, *dim.* мотылёкъ, лька́, *sm.* papillon (insecte, *papilio*).

Мотыля́ть, I.3, *v.n.* voltiger, voler çà et là, papillonner.

Моты́рь, ря́, *sm.* partie du traquet.

Мотъ, *dim.* мото́къ, тка́, et мото́чекъ, чка, *sm.* écheveau de fil, de laine, de soie, etc.

Мотъ et **Моты́га**, *dim. de mépr.* моти́шка, *sm.* prodigue, dissipateur, dépensier, débauché, gaspilleur; —то́вка, *sf.* femme prodigue, femme dépensière.

1) मथ् 2) מוֹט

Мотова́тый, ая, ое, *adj.* un peu prodigue, un peu dépensier.

Мотовско́й, а́я, о́е, *adj.* prodigue, dépensier.

Мотовски́ et помотовски́, *adv.* en prodigue, prodigalement.

Мотовство́, *sn.* prodigalité, profusion, dissipation, dépense excessive, gaspillage.

Мотови́ло (de *вить*, tordre), *dim.* мотови́льце, *sn.* dévidoir, machine pour mettre en écheveau.

Мотовя́зъ (de *вяза́ть*, lier), *sm.* et Мотовя́зка, *sf.* ficelle, cordelette, cordon ; cordelette pour mesurer la circonférence d'une bombe.

Мото́ря, *sf.* rouleau à dévider ; barbeau (poisson, *cyprinus barbus).*

Мото́рный, ая, ое, *adj.pop.* léger, volage, inconstant.

Моту́шка, *sf.* moulinet du dévidoir ; *sm.pop.* batteur de pavé, fainéant.

Мотча́ть, I.1, помотча́ть, *v.n.vi.* tarder, lambiner, lanterner.

Мотча́ніе, *sn.v.* retard, délai.

В м а́ т ы в а т ь, I.1, вмота́ть, *v.a.* entremêler, entrelacer en dévidant ; *part. p.* вмо́танный.

Вма́тываніе, вмота́ніе, *sn.v.* action d'entrelacer en dévidant.

Д о м а́ т ы в а т ь, домота́ть, *v.a.* achever de dévider ou de pelotonner ; dépenser tout ; *part.p.* домо́танный.

З а м а́ т ы в а т ь, замота́ть, *v.a.* couvrir en dévidant par dessus; commencer à dissiper, à dépenser ; commencer à branler, à secouer ; *—ся*, *v.r.* être couvert en étant dévidé ; s'adonner à la dépense ; *part.p.* замо́танный.

Замоты́га, *sm. pop.* dissipateur, débauché, gaspilleur.

Н а м а́ т ы в а т ь, намота́ть, *v.a.* dévider, bobiner, mettre en peloton ou en bobine; faire beaucoup de dépenses, s'endetter ; —ся, *v.r.* être dévidé, bobiné ; *part.p.* намо́танный.

О б м а́ т ы в а т ь, обмота́ть, *v.a.* dévider autour, envelopper, entortiller; —ся, *v.r.* être dévidé ou enveloppé autour; *part.p.* обмо́танный.

Обма́тываніе, обмота́ніе, *sn.v.* action de dévider autour.

О т м а́ т ы в а т ь, отмота́ть, *v.a.* ôter une partie de ce qui est dévidé ; *part.p.* отмо́танный.

Отмо́токъ, тка, *sm.* partie ôtée de ce qui est dévidé.

П е р е м а́ т ы в а т ь, перемота́ть, *v.a.* mettre sur un autre peloton ; dévider tout ; *part.p.* перемо́танный.

Перема́тываніе, перемота́ніе, *sn.v.* action de mettre sur un autre peloton.

П о м а́ т ы в а т ь, помота́ть, *v.a.* dévider souvent ou un peu ; dépenser, dissiper un peu; branler, secouer un peu.

П р и м а́ т ы в а т ь, примота́ть, *v.a.* dévider encore, ajouter en dévidant ; *part.p.* примо́танный.

Прима́тываніе, примота́ніе, *sn.v.* action de dévider encore.

П р о м а́ т ы в а т ь, промота́ть, *v.a.* employer un certain temps à dévider ; dépenser, dissiper, prodiguer ; —ся, *v.r.* manger tout son bien, se ruiner par ses dépenses ; *part.p.* промо́танный.

Прома́тываніе, промота́ніе, *sn.v.* action de dépenser, de dissiper.

Р а з м а́ т ы в а т ь, размота́ть, *v.a.* défaire ce qui est dévidé, défaire un peloton ; dissiper, dépenser ; —ся, *v.r.* se dévider, se défaire ; *part.p.* размо́танный.

Разма́тываніе, размота́ніе, *sn.v.* action de dévider, de défaire.

С м а́ т ы в а т ь, смота́ть, *v.a.* défaire, dévider, dérouler; dévider, bobiner, pelotonner; —ся, *v.r.* se défaire, se dérouler; *part.p.* смо́танный.

Сма́тываніе, смота́ніе, *sn.v.* action de dévider, de défaire ; action de pelotonner, de mettre en peloton.

У м а́ т ы в а т ь, умота́ть, *v.a.* envelopper, entortiller; *part.p.* умо́танный.

Ума́тываніе, умота́ніе, *sn.v.* action d'envelopper, d'entortiller.

МОХЪ (lat. *musc-us*, all. *moos)*, мха et мо́ха, *dim.* мошо́къ, шка́, et мошо́чекъ, чка, *sm.* mousse (herbe rampante, *muscus);* coton, duvet, poil follet; *plur.* мхи, lieux couverts de mousse; *мо́хомъ обро́слый*, couvert de mousse.

Мохово́й, а́я, о́е, *adj.* de mousse, moussu, couvert de mousse.

Мохова́тый et Мхова́тый, ая, ое, *adj.* un peu moussu, un peu couvert de mousse.

Мохови́къ, ка́, *sm.* mousseron (agaric qui croît dans la mousse, *fungus subtomentosus);* sorte de dendrite *(dendrachates).*

Мша́рина, *sf.* et Мша́рникъ, *sm.* endroit couvert de mousse.

Мша́ристый, ая, ое, *adj.* très-velu, très-rude, scabreux, inégal, âpre au toucher.

Мша́рить, II.1, замша́рить, *v.a.* rendre cotonneux, rendre raboteux ou âpre au toucher; —ся, *v.r.* devenir cotonneux, devenir raboteux ou âpre au toucher; *замша́рить атла́съ*, rendre le satin velu ; *part.p.* замша́ренный.

Мшани́къ et Мшени́къ, ка́, *sm.* étable d'hiver; cave ou toute autre construction garnie de mousse ; hangard où l'on met hiverner les abeilles.

Мша́нка, *sf.* sagine (plante, *sagina).*

Мши́на, *sf.* élévation couverte de mousse.

Мши́стый, ая, ое, *adj.* moussu, rempli de mousse; cotonneux.

Мшить, II.3, замши́ть et обомши́ть, *v.a.* boucher ou garnir de mousse ; —ся, *v.r.* être bouché ou garni de mousse ; se cotonner, devenir cotonneux; *атла́съ замши́лся*, le satin s'est cotonné ; *part.p.* мшённый et замшённый.

МОХНА́, *sf.* touffe de plumes aux pieds de quelques oiseaux ; flocon de laine, touffe de poil ; quinte-feuille (plante, *potentilla reptans).*

Мохна́тый, ая, ое, *adj.* velu, velouté, pelu, peluché, couvert de laine, couvert de poil.

Мохна́тость, *sf.* état d'un animal velu, état d'un corps velu.

Мохна́тѣть, I.4, обмохна́тѣть, *v.n.* devenir velu, se couvrir de poils.

Мохна́тка, *sf.* oiseau à pieds empennés ; leucophie (insecte, *leucophia).*

Мохноно́гій (de *нога́*, pied), ая, ое, *adj* pattu, qui a les pieds velus; *—гіе го́луби*, pigeons pattus.

Мохноно́жка, *sf.* poule pattue.

Мохноры́лъ (de *рыло*, museau), *sm.* strongle (ver des intestins, *strongylus).*

МОХО́РЪ, хра́, *dim.* мохоро́къ, рка́, *plur.* мохры́ et мохры, *sm.* franges, filets d'une frange ; duvet des fleurs, velours.

Мохро́вый, ая, ое, *adj.* velouté, qui a du duvet; *—вые цвѣты*, fleurs veloutées.

Мохрова́тый, ая, ое, *adj.* ayant des franges.

Морхъ, *sm* frange; *vi.* velours; *plur.* мо́рхи, espèce de franges qui ornaient autrefois les harnais.

Двоемо́рхъ, *sm.* velours épinglé.

Двоемо́рхій, ая, ое, *adj.* de velours épinglé.

МРА́ВІЙ (pers. *mour* [1], gr. *μύρμ-ηξ*, lat. *form-ica*, suéd. *myr-a)*, віл, *sm.sl.* en russe

Мураве́й, вья́, *sm.* la fourmi (insecte, *formica).*

Муравьи́ный, ая, ое, *adj.* de fourmi; *—ныя я́йца*, des œufs de fourmis.

Муравьи́стый, *sl.* Мра́вистый, ая, ое, *adj.* plein de fourmis.

Мураве́йникъ, *sm.* fourmillère, lieu où vivent les fourmis; ours de la petite espèce; fourmillier (oiseau, *myrmecophaga).*

Мура́шъ, *sm. coll.* de petites fourmis.

Мура́шки, шекъ, *sf. plur.* des fourmis séchées au four.

Мура́шникъ, *sm.* myrmécite (pierre qui a l'empreinte d'une fourmi, *myrmecites).*

Муравьеѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* fourmillier (quadrupède, *myrmecophaga).*

Мраволе́въ (de *левъ*, lion), *sm.* fourmi-lion (insecte, *myrmelion formicarium).*

МРА́МОРЪ (gr. *μάρμαρον*, ar. *mermèr* [2]) et Ма́рморъ, *sm.* marbre (pierre calcaire, *marmor).*

Мра́морный et Ма́рморовый, ая, ое, *adj.* de marbre ; marbré, veiné comme le marbre ; *—ный цвѣтъ*, une couleur de marbre; *—ная ло́мка*, une marbrière.

Мра́морникъ, *sm.* un marbrier.

МРЁЖА (suéd. *mjårde)*, *dim.* мрёжица, *sf. sl.* en russe

Мерёжа, *dim.* мерёжка, *sf.* sorte de filet de pêcheur, tramail.

Мерёжный, *sl.* Мрёжный, ая, ое, *adj.* de filet; en forme de filet.

Сомрёжный, ая, ое, *adj.* fait ou réuni en forme de filet.

МРѢ́ТИ (scr. *mri* [3], d'où *mrita* [4], mort, et *mriti* [5], la mort ; pers. *mur-dèn* [6], d'où *merg* [7]; lat. *mor-i*, d'où *mors* ; all. *mor-den*, tuer, d'où *mord*, meurtre), *v.n. sl.* en russe

Мере́ть, III.2, *prés.* мру, *asp.mult.* мира́ть, *v.n.* mourir, périr ; *мере́ть съ го́лоду*, mourir de faim.

Мёртвый, ая, ое, *apoc.* мёртвъ, ва́, во, *adj.* mort, trépassé ; *—вое тѣ́ло*, un corps mort, un cadavre ; *—вый цвѣтъ*, la pâleur de la mort ; *—вый сонъ*, sommeil léthargique ; *—вый я́корь*, la maîtresse ancre, l'ancre de la cale ; *—вый язы́къ*, une langue morte, une langue savante ; *—вую ча́шу пить*, s'enivrer jusqu'à perdre connaissance.

1) مور 2) مرمر 3) मृ 4) मृत 5) मृति 6) مردن 7) مرگ

Мертвó et Зáмертво , *adv.* mort , comme mort ; *мертвó пьянъ* , ivre mort ; *мертвó-рождённый*, mort-né.

Мёртвость , *sf.* pâleur de la mort, insensibilité, état d'un membre privé de vie.

Мертвéцъ , ецá , *sm.* un mort , un corps mort, un cadavre.

Мертвéцкій, ая, ое, *adj.* de cadavre.

Мервéцки, *adv.*; *—ки пьянъ*, ivre-mort.

Мéртвенный,ая,ое,*adj.*mortel,sujet à la mort.

Мéртвенность,*sf.*mortalité,état sujet à la mort.

Мертвячи́на et Мертвечи́на , *sf.* charogne , cadavre d'un animal.

Мертвячи́нный, ая, ое, *adj.* de charogne.

Мертвѣ́ть , I.4, омертвѣ́ть et помертвѣ́ть , *v.n.* pâlir de frayeur , se couvrir d'une pâleur mortelle.

Мертвѣ́ніе , помертвѣ́ніе , *sn.v.* état d'une personne saisie d'une pâleur mortelle; mortification , état d'un membre privé de vie.

Омертвѣ́лый et Помертвѣ́лый, ая, ое, *adj.* saisi d'une pâleur mortelle.

Омертвѣ́лость, *sf.* état de celui qui est saisi d'une pâleur mortelle.

Полумёртвый, ая, ое, *adj.* demi-mort.

Вымирáть , I.1, вы́мереть, *v.n.* mourir en grand nombre ; *въ э́томъ дóмѣ всѣ лю́ди вы́мерли* , tous les gens de cette maison sont morts.

Вы́морочный, ая, ое, *adj.* éteint, défaillant, vacant , caduc , qui reste sans héritier ; *—ное имѣ́ніе* , un bien caduc , une succession vacante.

Замирáть , замерéть , *v.n.* s'engourdir, devenir insensible ; *зáмерло сéрдце отъ стрáха* , son cœur fut glacé de frayeur.

Замёрлый, ая, ое, *adj.* engourdi, insensible.

Измирáть , измерéть , *fut.* изомру́ , *v.n.* mourir tous (se dit de plusieurs).

Обмирáть , обмерéть , *fut.* обомру́ , *v.n.* s'évanouir , tomber en faiblesse , tomber en défaillance ou en syncope; *обмирáетъ сéрдце*, le cœur me manque.

Обмирáніе , *sn.v.* état d'une personne évanouie, évanouissement.

Перемирáть , перемерéть , *v.n.* mourir en foule, mourir l'un après l'autre.

Помирáть, померéть, *v.n.* mourir, périr en foule ; *скотъ пóмеръ* , le bétail a péri ; *помирáть сó смѣ́ху* , mourir de rire.

Умирáть , умерéть , *v.n.* mourir , rendre l'ame, trépasser , décéder , expirer ; *онъ у́меръ скоропости́жно*, il est mort subitement ; *умерéть за отéчество*, mourir pour sa patrie; *умерéть мíру*, renoncer au monde ; *умирáющій* , moribond, agonisant; *умéршій*, trépassé, décédé.

Умирáніе, *sn.v.* état de celui qui se meurt.

Умéртвіе, *sn.* décès, trépas, mort.

МЕРТВИ́ТЬ , II.2, *prés.* мерщвлю́ , *v.a.* tuer, faire mourir, ôter la vie, mettre à mort.

Умерщвля́ть , I.3, умертви́ть , *v.a.* faire mourir , tuer, mettre à mort, assassiner ; mortifier , macérer ; *—ся, v.r.* être mis à mort, être assassiné ; *умертви́ть плоть*, mortifier la chair; *part.p.* умерщвлённый.

Умерщвлéніе, *sn.v.* action de tuer, de mettre à mort; mortification, macération.

Умертви́тель, *sm.* meurtrier, assassin; —тельница, *sf.* meurtrière.

Умертви́тельный, ая, ое, *adj.* tuant, assommant, fort pénible.

МОРИ́ТЬ , II.1, *v.a.* faire mourir , faire périr ; épuiser, mortifier, amortir, macérer; *мори́ть гóлодомъ*, faire périr par la faim ; *мори́ть и́звесть* , éteindre de la chaux; *part.p.* морённый.

Морéніе, *sn.v.* action de faire mourir ; action de mortifier, d'amortir, de macérer.

Мори́тельный , ая , ое , *adj.* tuant, assommant, fastidieux, ennuyeux à l'excès.

Мори́тельно, *adv.* fastidieusement.

Моръ, *sm.* peste, contagion, épidémie, maladie contagieuse; mortalité; *въ сей странѣ́ былъ си́льный моръ* , la mortalité a été grande dans ce pays.

Моровóй, áя, óе, *adj.* contagieux, pestilentiel, pestifère ; *—вáя я́зва*, mortalité , peste.

Вымáривать, I.1, вы́морить, *v.a.* faire périr , faire mourir ; tenir affamé pendant long-temps ; *вы́морить гóлодомъ* , faire périr par la famine; *part.p.* вы́моренный.

Вы́моръ, *sm.* action de faire périr, extinction.

Замáривать, замори́ть, *v.a.* faire périr, faire mourir de faim ; épuiser , mortifier, macérer , amortir ; *—ся, v.r.* se mortifier , s'amortir; *замори́ть ртуть*, éteindre du mercure; *part.p.* заморённый.

Замóрышъ , *sm. pop.* homme épuisé par le travail et par la faim.

Измори́ть, *v.a. déf.* faire périr par la faim, par le froid , etc. ; rendre trop fort ou trop piquant (le raifort).

Перемори́ть, *v.a. déf.* faire périr en grand nombre par la faim , par le froid , etc. ; *part.p.* переморённый.

Помори́ть, *v.a. déf.* faire périr, faire mourir une quantité.

Умори́ть , *v.a. déf.* faire mourir , faire périr , causer la mort ; *умори́ть когó сó смѣ́ху*, faire pâmer qqu'un de rire; *—ся, v.r.* être exténué, être rendu.

Умóръ , *sm.* ; *до умóру*, *adv.* infiniment ; *смѣя́ться до умóру* , rire aux éclats , crever de rire.

Умори́тельный, ая, ое, *adj.* à crever de rire.

Умори́тельно, *adv.* jusqu'à crever.

СМЕРТЬ, *sf.* mort, trépas, décès; *при́ смерти*, à l'article de la mort ; *борóться со смéртію*, lutter contre la mort; *осуждéніе на смерть*, un arrêt de mort; *чéстная смерть*, une mort honorable.

Смéртный, ая, ое, *adj.* mortel , sujet à la mort ; mortel, qui cause la mort ; criminel, capital; *plur.* смéртные, les mortels, les hommes ; *—ный грѣхъ*, péché mortel.

Смéртно , *adv.* mortellement , grièvement.

Смéртность , *sf.* mortalité , condition de ce qui doit mourir.

Смертéльный, ая, ое, *adj.* mortel, qui cause la mort; mortel, excessif, extrême; *—ная болѣ́знь* , une maladie mortelle ; *—ный врагъ*, un ennemi mortel.

Смертéльно , *adv.* mortellement , à mort ; excessivement, extrêmement; *смертéльно рáненный*, blessé à mort.

Смертонóсіе (de *носи́ть*, porter), *sn.* meurtre, cause de la mort.

Смертонóсный, ая, ое, *adj.* mortel, mortifère, meurtrier, léthifère; *—ное ору́жіе*, des armes meurtrières ; *—ный ядъ* , un poison mortifère, un poison mortel.

Смертонóсъ , *sm.* nécydale (insecte , *necydalis)*; ellébore (plante, *helleborus)*.

Смертоуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sm.* meurtrier; homicide, assassin.

Смертоуби́йство, *sn.* meurtre, assassinat.

Смертоуби́йственный , ая , ое , *adj.* meurtrier, mortifère.

Безсмéртіе , *sn.* immortalité ; *безсмéртіе души́*, l'immortalité de l'ame.

Безсмéртный, ая, ое, *adj.* immortel; *—ная слáва*, une gloire immortelle.

Обезсмéртить , II.6, *v.a. déf.* immortaliser, rendre immortel ; *—ся, v.r.* se rendre immortel; *обезсмéртить и́мя*, immortaliser son nom ; *part. p.* обезсмéрченный.

МСКУСЪ (lat. *moschus* , de l'ar. *misk* 1, ou pers. *mouchk* 2) et Му́скусъ , *sm.* musc , liqueur de l'animal de ce nom dont on fait du parfum.

Мску́совый et Му́скусовый , ая , ое , *adj.* de musc , musqué ; *—вые каты́шки* , muscadins, des pastilles au musc.

МСТИТЬ, II.7, *v.a. (комý за что, комý за когó)* venger, tirer vengeance, se venger ; *мстить непрíятелю за оби́ду*, se venger d'un ennemi pour une offense ; *мстить за дру́га*, venger un ami; *part.p.* мщённый.

Мщéніе , *s.n.* action de venger , de tirer vengeance ; *пылáть мщéніемъ* , brûler de vengeance.

Мсти́тель , *sm.* vengeur ; —тельница , *sf.* vengeresse ; *мсти́тель за порóкъ*, le vengeur du vice.

Мсти́тельный, ая, ое, *adj.* vengeur , vindicatif ; *—ный мечъ* , le glaive vengeur ; *—ный человѣ́къ*, un homme vindicatif.

Мсти́тельность, *sf.* caractère vindicatif, esprit de vengeance.

Месть , *sf.* vengeance , récrimination ; *дышáть мéстію,* respirer la vengeance.

Мéстникъ, *sm.* vengeur; homme vindicatif.

Вымещáть , I.1, вы́местить , *v.a. pop.* se venger, tirer vengeance ; *вы́местить на комъ оби́ду*, tirer vengeance d'un affront; *part.p.* вы́мещенный.

Вы́мещеніе, *sn.v.* action de se venger.

Отмщáть et Отмщевáть, отмсти́ть, *v.a. (комý за что, комý за когó)* venger, tirer vengeance, se venger, rendre la pareille, récriminer ; *Госпóдь отмсти́тъ врагáмъ свои́мъ* , le Seigneur se vengera de ses ennemis ; *отмсти́ть за отéчество* , venger sa patrie ; *отмсти́ть врагу́ за оби́ды*, se venger, tirer vengeance des offenses reçues d'un ennemi; *part.p.* отмщённый.

Отмщéніе , *sn.v.* action de se venger , de tirer vengeance.

Отмёстка , *sf.* rendu , tour joué pour se venger d'un autre tour.

Отмсти́тель et Отмéстникъ , *sm.* vengeur ; —тéльница, *sf.* vengeresse.

Отмсти́тельный, ая, ое, *adj.* vengeur, servant à venger ; *—ныя ору́дія* , instruments de vengeance.

МТИ́НА , *sf.* mot employé par les pêcheurs du Volga pour désigner un paquet de 12 sandres (судáкъ).

МУДÓ (scr. *mouchka* 3, ar. *doûmè* 4), *plur.* мудѣ́, *sn.* les testicules *(mot obscène)*.

Мудорѣ́зъ (de *рѣ́зать*, couper), *sm.* millefeuille (plante, *millefolium)*; eunuque.

1) مسك 2) مشك 3) मुष्क 4) دومة

МУ́ДРЫЙ (scr. *mant-ri* [1], un sage, de *man* [2], savoir, et *mant-rin* [3], un conseiller, de *matri* [4], conseiller; ar. *moudrik* [5], intelligent), ая, ое, *apoc.* мудръ, дра́, дро, *comp.* мудре́йшій, ая, ее, *augm.* премудрый, ая, ое, *adj.* sage, prudent, sensé, savant, intelligent; *—рый человѣкъ*, un homme sensé, un savant; *—рые зако́ны*, des lois sages; *—рый совѣтъ*, un conseil prudent, un sage conseil.

Му́дро, *adv.* sagement, prudemment.

Му́дрость, *sf.* sagesse, science, prudence; difficulté; *тутъ нѣтъ ни какой му́дрости*, la chose n'offre aucune difficulté.

Мудре́цъ, еца́, *sm.* sage, philosophe, savant; *семь мудрецо́въ Гре́ческихъ*, les sept sages de la Grèce.

Мудрёный, ая, ое, *apoc.* мудрёнъ, на́, но́, *adj.* fait d'une manière savante, ingénieux, admirable; qui demande beaucoup de talent, difficile à faire; bizarre, capricieux, fantasque; *—ное произведе́ніе*, production ingénieuse; *—ный человѣкъ*, homme bizarre; *—но́ э́то сдѣлать*, il est difficile de faire cela.

Мудрено́, *adv.* habilement, ingénieusement; difficilement, avec difficulté.

Мудрова́ть, I.2, et Мудри́ть, II.1, помудрова́ть et помудри́ть, *v.n.* subtiliser, raffiner, sophistiquer, pointiller.

Мудрова́ніе, *sn.* action de sophistiquer, subtilité, finesse.

Мудрова́тель, *sm.* sophistiqueur.

Му́дрствовать, I.2, *v.n.* penser, philosopher, raisonner sagement.

Му́дрствованіе, *sn.v.* action de philosopher.

Велему́дріе, *sn.* grande sagesse, grande science.

Велему́дрый, ая, ое, *adj.* doué d'une grande science.

Велему́дрствовать, I.2, *v.n.* s'enfoncer dans la philosophie, s'enfoncer dans la science.

Высокому́дріе, *sn.* grande sagesse; présomption, haute opinion de soi-même.

Высокому́дрый et Высокому́дренный, ая, ое, *adj.* doué d'une grande sagesse; présomptueux, hautain, altier.

Высокому́дренно, *adv.* avec une grande sagesse.

Единому́дріе, *sn.* harmonie dans les raisonnements ou dans les pensées.

Единому́дрый et Единому́дренный, ая, ое, *adj.* qui pense de même.

Единому́дренно, *adv.* unanimement.

Многому́дріе, *sn.* erreur provenue d'un raisonnement subtil.

Многому́дрый, ая, ое, *adj.* erronné, qui est dans l'erreur.

Немудрёный, ая, ое, *adj.* simple, facile; *—ныя пра́вила*, des principes faciles.

Прему́дрость, *sf.* sagesse, sapience; *прему́дрость Бо́жія*, la sagesse divine; *кни́га прему́дрости*, le livre de la sapience.

Прему́дростный, ая, ое, *adj.* de la sapience; *—ныя кни́ги*, les livres sapientiaux.

Противому́дрствовать, *v.n.* raisonner différemment, être d'un sentiment contraire.

Умудря́ть, I.3, умудри́ть, *v.a.* donner la sagesse, rendre sage, instruire, enseigner; *—ся*, *v.r.* devenir sage, s'instruire, apprendre; raffiner, subtiliser.

МУЖЪ (scr. *manoudja* [6], de *manou* [7], le créateur du monde, et *dja* [8], né; all. *mensch*, lat. *mas*), *plur.* му́жи, же́й, *sm.* homme fait, homme dans l'âge viril; homme de cœur, homme d'un caractère mâle; *plur.* мужья́, же́й, *dim.* мужене́къ, нька́, *sm.* mari, époux; *благоразу́мные му́жи*, des hommes sensés; *ревни́вые мужья́*, des maris jaloux; *вы́йти за́мужъ за кого́*, se marier à qqu'un, épouser (se dit de la femme); *вы́дать дочь за́мужъ*, marier sa fille.

Му́жній, няя, нее, et Му́жнинъ, на, но, *adj.poss.* de mari, marital.

Мужчи́на et Мущи́на, *sm.* homme, individu du sexe masculin.

Му́жескій, ая, ое, et Мужско́й, а́я, о́е, *adj.* viril, d'homme, mâle, masculin; *—скій во́зрастъ*, l'âge viril; *—ско́й портно́й*, tailleur pour hommes; *—скій родъ*, le genre masculin; *—скій ко́рень*, mandragore (plante, *atropa mandragora*).

Му́жески, *adv.* virilement, en homme.

Му́жество, *sn.* âge viril, virilité; air mâle, contenance ferme; courage, fermeté, valeur, bravoure, héroïsme; *прійти́ въ му́жество*, entrer dans l'âge viril.

Му́жественный, ая, ое, *adj.* mâle, héroïque, courageux, brave; *—ная бо́дрость*, courage mâle; *—ные по́двиги*, exploits valeureux, vaillants exploits.

Му́жественно, *adv.* vaillamment, en brave.

Му́жествовать, I.2, *v.n. sl.* combattre vaillamment, être brave.

Мужело́жство (de *ложи́ться*, se coucher), *sn.* sodomie, pédérastie.

Мужело́жникъ, *sm.* sodomite, pédéraste.

Мужело́жный, ая, ое, *adj.* de sodomie.

1) मन्तृ 2) मन् 3) मन्त्रिन् 4) मत्रि 5) مدرك 6) मनुज 7) मनु 8) ज

Мужело́жствовать, I.2, *v.n.* être adonné à la pédérastie.

Мужелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn.* amour de son mari.

Мужелю́бица, *sf.* femme qui aime son mari.

Мужему́дренный (de *му́дрый*, sage), ая, ое, *adj.* ayant la sagesse ou la science d'un homme fait.

Мужене́йстовство (de *не́йстовство*, rage), *sn.* fureur utérine, nymphomanie.

Мужеуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sm.* homicide; *sf.* femme qui tue son mari.

Мужеуби́йство, *sn.* meurtre, assassinat; crime de la femme qui tue son mari.

Безму́жный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas de mari, non marié, célibataire; *—ное состоя́ніе*, le célibat.

Заму́жній, яя, ее, *adj.—няя жена́*, femme mariée.

Заму́жство, *sn.* état d'une femme mariée, mariage; *отда́ть дочь въ заму́жство*, donner sa fille en mariage.

Нему́жественный, ая, ое, *adj.* timide, poltron, qui est sans cœur.

Нему́жественно, *adv.* timidement, en lâche, en poltron.

МУЖА́ТЬ, I.1, возмужа́ть, *v.n.* atteindre l'âge viril, entrer en puberté; *—ся*, *v.r.* se conduire en homme, s'encourager, prendre courage, se rassurer.

Мужа́ніе, возмужа́ніе, *sn.v.* atteinte de l'âge viril, puberté.

Мужа́тая, той, et Мужа́тица, *sf. sl.* femme mariée.

Возмужа́ніе, *sn.v.* atteinte de l'âge viril.

Возмужа́лый, ая, ое, *adj.* viril, adulte, qui est dans l'âge de puberté.

Возмужа́лость, *sf.* virilité, puberté, âge viril.

МУЖИ́КЪ, ка́, *dim.* мужичо́къ, чка́, *dim. de mépr.* мужичёнка, *augm.* мужичи́на et мужичи́ще, *sm.* paysan, villageois; rustre, rustaud, manant; batteur de tête, jeu d'enfant; *мужи́къ ко́рень*, stelléride de Sibérie (plante, *stellera chamœasme*).

Мужико́въ, ва, во, *adj. poss. ind.* et

Мужи́цкій, ая, ое, et Мужи́чій, чья, чье, *adj.* de paysan, villageois, rustique, grossier.

Мужи́цки et по-мужи́цки, *adv.* rustiquement, en paysan.

Мужи́чество, *sn.* rusticité, grossièreté.

Мужикова́тый, ая, ое, *adj.* rustique, rustaud, rustre.

Мужикова́то, *adv.* rustiquement.

Мужикова́тость, *sf.* rusticité.

МУ́ЗА (lat. *musa*, gr. *μῦσα*), *sf.* muse, divinité qui préside à quelque science.

Музе́й (lat. *museum*) et Музе́умъ, *sm.* musée, cabinet d'histoire naturelle.

Му́зыка (gr. *μυσική*, de *μῦσα*) et *sl.* Мусикі́я, *sf.* musique, science des sons; *голосова́я му́зыка*, musique vocale.

Музыка́льный et Мусикі́йскій, ая, ое, *adj.* musical, de musique; *—ныя но́ты*, notes de musique; *—скія ору́дія*, instruments de musique.

Музыка́льно, *adv.* musicalement.

Музыка́нтъ, *sm.* un musicien; —антша, *sf.* une musicienne.

Музыка́нтскій, ая, ое, *adj.* de musicien.

Музыкосочини́тель (de *сочини́ть*, composer), *sm.* compositeur de musique.

МУКА́ (ar. *mouk* [1], poudre; hébr. *mouk* [2], objet broyé), *dim.* му́чка, *sf.* farine, grain réduit en poudre; *мука́ крупи́чатая*, fleur de farine; *мука́ пеклева́нная*, fleur de farine de seigle.

Мучно́й, а́я, о́е, *adj.* de farine; *—на́я ла́вка*, boutique de farine.

Мучни́къ, ка́, *sm.* farinier, marchand de farine; pâté de farine d'orge.

Мучни́стый, ая, ое, *adj.* farineux, donnant beaucoup de farine.

Мучни́ть, II.1, *asp.parf.* замучни́ть, измучни́ть et намучни́ть, *v.a* enfariner, couvrir de farine; —ся, *v.r.* s'enfariner, se couvrir de farine.

Мукомо́льня (de *моло́ть*, moudre), *sf.* un moulin à blé.

Мукомо́льный, ая, ое, *adj.* servant à moudre le blé; *—ная ме́льница*, un moulin à blé.

Мукосѣ́й (de *сѣ́ять*, bluter), *sm.* —сѣ́я, *sf.* celui ou celle qui blute la farine.

Мукосѣ́йня, *sf.* une bluterie.

Мукосѣ́йный, ая, ое, *adj.* servant à bluter la farine.

МУ́КА (pers. *mouk* [3], aiguillon; gr. *μόγ-ος*, peine, suéd. *môd-a*, all. *müh-e*), *sf.* tourment, torture, martyre, supplice, peine; mal, douleur; *стра́шныя му́ки*, des tourments horribles; *несно́сныя му́ки*, des douleurs insupportables; *му́ки при рода́хъ*, des douleurs d'enfantement.

МУ́ЧИТЬ, II.3, *v.a.* tourmenter, tyranniser, faire souffrir, martyriser; bourreler, tourmenter de remords; —ся, *v.r.* se tourmenter, s'inquiéter, s'agiter; être tour-

1) موق 2) מוק 3) موك

menté, souffrir ; *его лихорадка мучитъ*, il est tourmenté de la fièvre ; *совѣсть мучитъ*, j'ai des remords de conscience ; *мучиться въ родахъ*, être en travail d'enfant ; *мучиться съ дѣтьми*, se tourmenter, s'agiter beaucoup pour des enfants ; *part.p.* мученный.

Мученіе, *sn.* action de tourmenter, souffrance, tourment, supplice.

Мучилище, *sn.* lieu de tourment.

Мучитель, *sm.* tyran, bourreau, homme cruel ; bourreau, maître des hautes œuvres ; tyran, titiris, pitiris (oiseau) ; —тельница, *sf.* une tyranne ; *совѣсть мучительница злыхъ людей*, la conscience bourrèle les méchants.

Мучительный, ая, ое, *adj.* tourmentant, douloureux, pénible ; *—ныя терзанія совѣсти*, les remords rongeurs de la conscience.

Мучительно, *adv.* avec tourment.

Мучительскій, ая, ое, *adj.* cruel, tyrannique ; *—ское повелѣніе*, un ordre tyrannique, un ordre cruel.

Мучительски, *adv.* tyranniquement, cruellement, en tyran.

Мучительство, *sn.* tyrannie, cruauté, oppression, violence.

Мучительствовать, I.2, *v.n.* agir en tyran, tyranniser.

Мученикъ, *sm.* martyr, qui a souffert la mort pour la foi ; martyr, victime ; —ница, *sf.* une martyre.

Мученическій, ая, ое, *adj.* de martyr ; *—скій ликъ*, le chœur des martyrs.

Мученически, *adv.* en martyr.

Мученичество, *sn.* martyre, tourment du martyr ; *вѣнецъ мученичества*, la couronne du martyre.

Мученичнъ, чна, *sm.* cantiques en l'honneur des martyrs.

Мученикословіе (de *слово*, discours), *sn.* martyrologe, liste des martyrs.

Мученикословъ, *sm.* martyrologiste, auteur d'un martyrologe.

Великомученикъ, *sm.* grand martyr ; —ница, *sf.* grande martyre.

Первомученикъ, *sm.* premier martyr.

Вымучивать, I.1, вымучить, *v.a.* obtenir par force, arracher par violence, extorquer ; obtenir par d'instantes importunités ; *вымучить у кого деньги*, extorquer de l'argent à qqu'un ; *part.p.* вымученный.

Вымучиваніе, вымученіе, *sn.v.* action d'extorquer, extorsion.

Замучивать, замучить, *v.a.* faire périr dans les tourments ; fatiguer, épuiser, harasser ; —ся, *v.r.* périr dans les tourments ; se harasser, s'épuiser ; *замучить людей на работѣ*, harasser ses gens par le travail : *кашель замучилъ*, la toux m'a épuisé ; *замучилась родами*, elle est morte en couches ; *part.p.* замученный.

Замучиваніе, замученіе, *sn.v.* action de faire périr dans les tourments ; action d'épuiser.

Измучивать, измучить, *v.a.* épuiser, accabler, harasser ; —ся, *v.r.* s'épuiser, se harasser ; *измучить лошадь*, harasser un cheval ; *part.p.* измученный.

Намучиться, *v.r. déf.* éprouver bien des tourments, bien des désagréments.

Перемучивать, перемучить, *v.a.* tourmenter, martyriser, faire souffrir plusieurs ; harasser, épuiser, accabler tous ; —ся, *v.r.* se tourmenter, s'épuiser.

Помучивать, помучить, *v.a.* tourmenter, martyriser un peu, faire souffrir, faire languir dans l'attente ; —ся, *v.r.* se tourmenter, souffrir, éprouver quelques peines.

Размучить, *v.a. déf.* tourmenter, faire souffrir, harasser de toutes manières ; —ся, *v.r.* ressentir un grand tourment.

Смучить, *v.a. déf.* tourmenter, harasser, épuiser par un travail continuel ; —ся, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir, avoir perdu ses forces ; *part.p.* смученный.

Умучивать, умучить, *v.a.* tuer, faire périr à force de tourmenter ; harasser, épuiser, affaiblir à force de travail ; —ся, *v.r.* s'épuiser, s'affaiblir ; être harassé, accablé ; *part.p.* умученный.

МУКСУНЪ, на, *sm.* sorte de goujon des rivières de Sibérie (poisson, *salmo eperlanus*).

МУЛТАНЪ (pers. *moultân* 1, ville de Perse), *sm. vi.* sorte de glaive.

МУЛЪ (lat. *mulus*), *sm.* mulet, bardeau, animal né d'un âne et d'une jument.

Муловый, ая, ое, *adj.* de mulet.

Мулёнокъ, нка, *sm.* bardot, jeune mulet.

Мулатъ, *sm.* mulat, métis, mulâtre, homme né d'un blanc et d'une négresse.

Мулатскій, ая, ое, *adj.* mulâtre.

1) مولتان

МУМІЯ (ar. *moûmiiè* 1, de *moûm* 2, cire), *sf.* momie, corps embaumé, cadavre desséché.

МУНДА, *sf.* blenne (poisson de rivière, *cobitis fluviatilis*).

МУНДИРЪ (pol. *mundur*, du fr. *monture*), *sm.* uniforme, vêtement militaire ou civil ; *вице-мундиръ*, un petit uniforme.

Мундирный, ая, ое, *adj.* d'uniforme.

Мундировать, I.2, обмундировать, *v.a.* habiller, équiper, fournir l'uniforme et la chaussure ; *part.p.* обмундированный.

Обмундированіе, *sn.v.* et Обмундировка, *sf.* action d'équiper, équipement.

МУНДШЕНКЪ (all. *mundschenk*, de *mund*, bouche, et *schenk*, échanson), *sm.* échanson ; *Оберъ-Шенкъ*, grand échanson (2e cl.).

Мундшенкскій, ая, ое, *adj.* d'échanson.

МУРЕНА (gr. *μυραινα* et *μύρος*), *sf.* murène, flûte (poisson de mer, *muræna*).

МУРЗА (pers. *mirzâ* 3 pour *émirza*, fils d'émir), *sm.* mourza, prince tatare.

МУРИНЪ (pol. *murzin*, du lat. *Maurus*), *sm.* Maure, More, habitant des états barbaresques ; —рянка, *sf.* mauresse, moresse.

Муринскій, ая, ое, *adj.* moresque.

МУРЛЫКАТЬ et Мурныкать, I.1, et II.8, *v.n.* filer (se dit du chat et du lynx qui par leur *rourou* témoignent leur contentement) ; murmurer, marmoter, parler tout bas.

Мурлыканье et Мурныканье, *sn.v.* rourou du chat et du lynx.

МУРУГІЙ (suéd. *mörk*, brun), ая, ое, *adj.* brun obscur (se dit de la couleur de certains animaux).

МУРЧАТЬ, II.5, *v.n.* grogner (se dit de l'ours) ; *медвѣдь мурчитъ*, l'ours grogne.

Мурчанье, *sn.v.* grognement de l'ours.

МУРЪ (pers. *mour* 4, la rouille), *sm.* masse préparée pour le vernis de la vaisselle.

Муровый, ая, ое, *adj.* verdâtre.

Мурава, *dim.* муравка, *sf.* jeune herbe, herbe verte.

Мурава, *sf.* vernis, enduit vitrifié qu'on met sur les terres cuites.

Муравить, II.2, *v.a.* vernisser, mettre le vernis sur la poterie ; —ся, *v.r.* être vernissé ; *part.p.* муравленный.

Муравленіе, *sn.v.* vernissure.

Муравленица, *sf.pop.* vaisselle vernissée.

Муравщикъ, *sm.* un vernisseur.

МУСАТЪ (pol. *musat*), *dim.* мусатокъ, тка, *sm.* tournefil, acier rond ou carré pour donner le fil aux outils.

Мусатный, ая, ое, *adj.* de tournefil.

Мусатить, II.8, *v.a.* donner le fil, aiguiser sur le tournefil.

МУСИНГЪ (angl. *mousse*), *sm.* bouton d'étai et de tournevire, *t. de mar.*

МУСКУЛЪ (lat. *musculus*), *sm.* muscle, partie organique du corps.

Мускуловатый, ая, ое, *adj.* musculeux, plein de muscles.

МУСЛИТЬ (lat. *mucus*, morve), II.1, замуслить, *v.a. pop.* salir de bave ; —ся, *v.r.* se salir de bave ; *part.p.* мусленный.

Мусленіе, *sn.v.* action de salir de bave.

Мусолить, II.1, замусолить, *v.a.* salir de brave ; amollir avec les dents

Вымуслить et Замуслить, *v.a. déf.* salir tout-à-fait de bave ; —ся, *v.r.* se salir de bave ; *part.p.* вымусленный et замусленный.

Измуслить, *v.a.déf.* baver, couvrir de bave ; *part.p.* измусленный.

МУСОРЪ (ar. *moukèsser* 5, brisé), *sm.* gravois, décombres, plâtras, débris de murs.

Мусорный ая, ое, *adj.* de gravois.

Мусора, *sf.* mélange d'argile et de charbons pilés pour enduire les forges.

Мусорить, II.1, *v.a.* jeter du gravois, remplir de décombres.

Мусорщикъ, *sm.* celui qui enlève le gravois.

МУССОНЪ (ar. *mèvsim* 6, saison) et Монсонъ, *sm.* mousson, vents périodiques de la mer des Indes.

МУСУЛЬМАНЪ (pers. *mussulmân* 7, de l'ar. *mouslim* 8, orthodoxe) et Мусульманинъ, *sm.* musulman, mahométan ; —манка, *sf.* musulmane, mahométane.

Мусульманскій, ая, ое, *adj.* musulman, mahométan ; *—ская вѣра*, le musulmanisme, l'islamisme.

Мусульманство, *sn.* mahométisme, musulmanisme, islamisme.

МУФЕЛЬ (all. *muffel*), *sm.* moufle, vase de chimie.

Муфельный, ая, ое, *adj.* de moufle.

МУФТА (all. *muff*), *dim.* муфточка, *sf.* un manchon.

Муфточный, ая, ое, *adj.* de manchon.

МУФТІЙ (ar. *mufti* 9, sage), *sm.* moufti, mufti, chef de la religion mahométane.

1) مومیه 2) موم 3) میرزا 4) مور 5) مکسّر 6) موسم 7) مسلمان 8) مسلم 9) مفتی

МУ́ХА (pers. *mègnès* 1, gr. *μυῖ-α*, lat. *musc-a*, all. *mück-e*), *dim.* му́шка, *sf.* mouche (insecte, *musca*); *шпа́нская му́ха*, mouche cantharide (*meloe vesicatorius*).
Му́шка, *sf. dim.* petite mouche; mouche, morceau de taffetas noir que l'on met au visage; moucheture, mouches sur une étoffe; frontail, fronteau de mire.
Му́шій, шья, шье, *adj.* de mouche.
Му́шчатый, ая, ое, *adj.* moucheté, tacheté de mouches; *—тая вы́бойка*, toile peinte mouchetée.
Мо́ха, *dim.* мо́шка et мши́ца, *sf.* moucheron, thryps (insecte, *thrips*).
Мухого́нка (de *гоня́ть*, chasser), *sf.* émouchoir, chasse-mouches.
Мухоло́вка (de *лови́ть*, attraper), *sf.* gobe-mouches, moucherolle (oiseau, *muscicapa atricapella*); sorte de petit filet pour attraper les insectes ailés.
Мухомо́ръ (de *мори́ть*, faire périr), *sm.* tue-mouches (sorte de champignon, *agaricus muscarius*); caillou arsenical (*arsenicum rativum nigrum*); asperge (plante, *asparagus officinalis*).
Мухо́ртый (de *ротъ*, bouche), ая, ое, *adj.* bai à bouche blanche (des chevaux).
Мухо́ртикъ, *sm.pop.* homme petit et maigre.
Мухотра́въ (de *трави́ть*, chasser), *sm.* céropége (plante, *ceropegia*).
Мухоя́ръ (de *ярь*, vert-de-gris), *sm.* arsenic, poudre aux mouches; étoffe tabisée de Boukharie.
Мухоя́ровый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.
МУШКА́ТЪ (pol. *muszkat*, all. *muskate*, du fr. *musc*) et Муска́тъ, *sm.* muscade (noix très-odorante, *nux moschata*).
Мушка́тный, ая, ое, *adj.* de muscade; *—ный орѣхъ*, noix muscade; *—ный цвѣтъ*, fleur de muscade; *—ное вино́*, vin muscat.
Мушкате́ль, *sm.* muscat, raisin et vin muscat.
Мушкате́льный, ая, ое, *adj.* muscat; *—ная гру́ша*, muscadelle, sorte de poire.
МУ́ШКЕЛЬ (holl. *moskwil*), *sm.* maillet à calfat, *t. de mar.*
МУШКЕ́ТЪ (it. *moschetto*), *sm.* mousquet, fusil, arme à feu.
Мушке́тный, ая, ое, *adj.* de mousquet.
Мушкето́нъ, *sm.* mousqueton, fusil court de cavalier.
Мушкете́ръ, *sm.* mousquetaire, fusilier, soldat armé du mousquet.
Мушкете́рскій et Мушкете́рный, ая, ое, *adj.* de mousquetaire, de fusilier.
МУШТА́БЕЛЬ (pol. *musztabel*, de l'all. *masstab*), *sm.* appuie-main, baguette de peintre.
МУШТРОВА́ТЬ (pol. *mustrować*, passer en revue, de l'all. *mustern*), I.2, вымуштровать et намуштрова́ть, *v.a.* exercer, tenir en haleine (des soldats).
МУШТУ́КЪ (all. *mundstück*, de *mund*, bouche, et *stück*, pièce) et Мундшту́къ, ка́, *dim.* муштучо́къ, чка́, *sm.* embouchure, partie d'un instrument à vent; embouchure, mors, frein.
Мушту́чный, ая, ое, *adj.* d'embouchure, de frein.
МШЕЛЪ (ar. *mouhasszèl* 2, ce qui est acquis), *sm.sl.* gain, profit, intérêt, usure.
Мшелоимецъ (de *има́ть*, prendre), мца, *sm. sl.* usurier, homme intéressé, homme avide de gain.
Мшелоимный, ая, ое, *adj. sl.* intéressé, avide de gain.
Мшелоимство, *sn. sl.* intérêt, avidité, cupidité, avarice.
МЫ (scr. *vaiam* 3, gén. *nas* 4; pers. *mâ* 5 et *mâiân* 6; gr. *ἡμεῖς*, d'où *νωΐτερος*, le nôtre; lat. *nos*, d'où *noster*; all. *wir*, d'où *unser*), насъ, намъ, *pron. pers.* (*plur.* de *я*) nous, de nous, à nous; *мы говори́мъ*, nous parlons; *онъ идётъ съ на́ми*, il vient avec nous.
Нашъ, а́ша, а́ше, *adj. poss.* notre, le nôtre; *sm.* nom ancien de la lettre Н; *по-на́шему*, *adv.* suivant notre manière de voir, à notre manière.
МЫ́ЗА (pers. *miz* 7 maître de la maison), *dim.* мы́зка, *sf.* maison de campagne aux environs d'une ville; ferme, métairie.
Мы́зный, ая, ое, *adj.* de maison de campagne; de ferme, de métairie.
Мы́зникъ, *sm.* intendant d'une maison de campagne; fermier, métayer.
Подмы́зокъ, зка, *sm.* une métairie.
МЫ́КАТЬ (ar. *midjèn* 8, battoir), I.1, et II.8, *v.a.* sérancer, affiner, passer par le séran (le lin ou le chanvre); porter, mettre souvent (un habit); emporter, mener avec violence; *—ся*, *v.r. pop.* aller çà et là (à pied ou à cheval); *мы́кать го́ре*, supporter un malheur, être dans le chagrin; *part.p.* мы́канный.

Мы́канье, *sn.v.* action de sérancer, de passer par le séran.
Мы́канка et Мы́каница, *sf.* séran, grége, affinoir, carde pour préparer le lin; châton qui se trouve au chanvre, au saule, etc.
Мы́чка et Мо́чка, *sf.* botte de lin préparée pour être filée.
Мыза́ть, *v.n. pop.* aller çà et là.
Вымыка́ть, I.1, вы́мыкать, II.8, *v.a.* sérancer tout, faire passer par le séran (tout le lin ou tout le chanvre); *part p.* вы́мыканный.
Вымыка́ніе, *sn.v.* action de sérancer tout.
Измы́кать, *v.a. déf.* sérancer, teiller; user entièrement un habit; *—ся*, *v.r.* se pervertir par l'oisiveté; *part.p.* измы́канный.
Отмы́кать, *v.a. déf.* achever ou cesser de sérancer.
Перемы́кивать, перемы́кать, *v.a.* sérancer une seconde fois.
Помы́кивать et Помыка́ть, *v.a.* sérancer un peu ou souvent; envoyer souvent, employer à divers messages; porter souvent (un habit); dresser les oiseaux de proie en les lâchant sur d'autres oiseaux.
Помыка́ніе, *sn.v.* action d'envoyer souvent.
Помы́тъ, *sm.* action de dresser les oiseaux de proie, *t. de chasseur.*
Помы́тчикъ, *sm.* autoursier, fauconnier qui dresse les oiseaux de proie.
Промы́кать, *v.a. déf.* employer un certain temps à sérancer.
Размы́кать, *v.a. déf.* écraser, fouler aux pieds (se dit des chevaux); *размы́кать го́ре*, dissiper le chagrin.
Смы́кать, *v.a.déf.* faire aller de côté et d'autre.
Осмы́кивать, осмы́кать, *v.a.déf.* user, rendre lisse ou uni (une corde ou un balai) à force de frotter; *—ся*, *v.r.* être usé, devenir lisse ou uni; *part.p.* осмы́канный.
Умы́кать, *v.a. déf.* sérancer bien, sérancer comme il faut.
МЫКИ́ЗЪ, *sm.* espèce de saumon du Kamtchatka (poisson, *salmonis species*).
МЫКЪ (*onomatopée* du cri des bœufs), *sm.* mugissement.
Мыча́ть, II.5, *v.n.* mugir, meugler, beugler, crier comme un bœuf.
Мыча́ніе, *sn.v.* mugissement, meuglement, beuglement.
Замыча́ть, *v.n. déf.* commencer à mugir.
Промыча́ть, *v.n.* mugir un certain temps.
Размыча́ться, *v.r.* mugir beaucoup, faire entendre plusieurs mugissements.
МЫ́СЛЬ (ar. *mitzl* 1, image, et *mèkhîlèt* 2, idée; gr. *μῆσ-ις* pour *μῆτις*, conseil), *sf.* pensée, réflexion, considération; opinion, avis, sentiment; dessein, intention, volonté; *высо́кія мы́сли*, des pensées sublimes; *выраже́ніе мы́слей*, l'expression des pensées; *прони́кнуть мысль а́втора*, saisir les idées d'un auteur; *онъ въ глубо́кихъ мы́сляхъ*, il est plongé dans ses réflexions; *по мы́сли*, *adv.* à souhait, selon ses désirs.
Мы́сленный, ая, ое, *adj.* de pensée, intellectuel; d'imagination, idéal, imaginaire; mental, qui se fait en esprit; *—ная спосо́бность*, une faculté intellectuelle; *—ная честь*, un honneur imaginaire; *—ный взоръ*, un regard pénétrant.
Мы́сленно, *adv.* mentalement, en esprit, en imagination.
Благомы́сліе, *sn.* une bonne intention.
Благомы́сленный, ая, ое *adj.* bien intentionné.
Благомы́сленно *adv.* avec une bonne intention.
Высокомы́сліе, *sn.* présomption, haute idée de soi-même, orgueil.
Высокомы́сленный, ая, ое, *adj.* présomptueux, hautain, orgueilleux.
Высокомы́сленно, *adv.* présomptueusement.
Единомы́сліе, *sn.* conformité de sentiments, unanimité, bonne intelligence.
Единомы́сленный, ая, ое, *adj.* unanime, qui est du même sentiment.
Единомы́сленно, *adv.* unanimement.
Единомы́сленникъ et Единомы́шленникъ, *sm.* partisan, adhérent.
Зломы́сліе, *sn.* une mauvaise intention.
Зломы́сленный, ая, ое, *adj.* mal-intentionné.
Зломы́сленно, *adv.* avec mauvaise intention.
Зломы́сленникъ, *sm.* un mal-intentionné.
МЫ́СЛИТЬ, II.1, *prés.* мы́шлю, *v.a.* penser, considérer, réfléchir, songer à, imaginer, concevoir; projeter, former le dessein, avoir l'intention; s'occuper, s'inquiéter, se soucier; *—ся*, *v.r. imp.* penser, croire, paraître, sembler; *спосо́бность чу́вствовать и мы́слить*, la faculté de sentir et de penser; *о семъ мы́слятъ разли́чно*, les opinions sont partagées à cet égard; *я мы́шлю отсю́да удали́ться*, j'ai le projet de m'éloigner d'ici; *мы́слить о себѣ́ мно́го*, avoir une haute opinion de soi; *мы́слить зло на кого́*, avoir de mauvaises intentions pour qqu'un; *part.p.* мы́шленный.
Мышле́ніе, *sn.v.* action de penser.

Мыслéте (pour *мыслите*, vous pensez) et Мыслѣте, nom slavon de la lettre M.

Благомыслящій, ая, ее, *adj.* bien pensant, bien intentionné.

В ы м ы ш л я́ т ь, I.3, вымыслить, *fut.* вымышлю, *v.a.* inventer, imaginer, controuver, découvrir; machiner, forger, tramer; *вымыслить орýдіе*, inventer un instrument; *вымыслить спóсобъ*, imaginer un moyen; *part.p.* вымышленный.

Вымышлéніе, *sn.v.* action d'inventer, invention; *вымышлéніе печáтанія*, l'invention de l'imprimerie.

Вымышленникъ, *sm.* inventeur; —ница, *sf.* inventrice.

Вымыселъ et Вымыслъ, сла, *sm.* invention, chose inventée; fiction; mensonge; *вымыслы стихотвóрческіе*, fictions poétiques.

Д о м ы ш л я́ т ь с я, домыслиться, *v.r.* comprendre, deviner, conjecturer; *part.p.* домышленный.

Домышлéніе, *sn.v.* et *Дóмыслъ*, *sm.* compréhension, conjecture.

Недомысліе, *sn.* mal-entendu, quiproquo.

З а м ы ш л я́ т ь, замыслить, *v.a.* se proposer, projeter, former un projet; *замышлять вáжныя предпріятія*, former des projets d'une grande importance; *Нóвгородъ замыслилъ монáрхію*, Novgorod avait résolu de s'ériger en monarchie; *part.p.* замышленный.

Замышлéніе, *sn.v.* action de se proposer, action de projeter.

Замышленникъ, *sm. vi.* machinateur, conspirateur.

Зáмыселъ, сла, et Зáмыслъ, *sm.* dessein, projet, plan, intention, but que l'on se propose; pensée fine, finesse d'expression d'une pensée; *открыть зáмыслы*, dévoiler les desseins.

Замысловáтый, ая, ое, *adj.* ingénieux, spirituel, plein d'invention, adroit, qui annonce de l'esprit; *—тый человѣкъ*, homme ingénieux; *—тое сочинéніе*, ouvrage ingénieux; *—тый отвѣтъ*, répartie ingénieuse, réponse spirituelle.

Замысловáто, *adv.* avec esprit, d'une manière ingénieuse, ingénieusement.

Замысловáтость, *sf.* qualité d'une personne ingénieuse; *замысловáтость въ спóсобахъ мýки*, raffinement dans les moyens de tourmenter les hommes.

О б м ы ш л я́ т ь, обмыслить, *v.a.* peser toutes les circonstances, examiner, considérer, envisager dans tous les sens; *part.p* обмышленный.

Обмышлéніе, *sn.v.* action d'examiner dans tous les sens, action de considérer.

П о м ы ш л я́ т ь, помыслить, *v.a.* penser, réfléchir, songer à; avoir l'intention, former le dessein; *помышлять о суетѣ міра сегó*, penser aux vanités de ce monde; *part.p.* помышленный.

Помышлéніе, *sn.v.* et Пóмыселъ, сла, *sm.* pensée, réflexion, dessein, intention, projet; *злыя помышлéнія*, de mauvais desseins.

П р и м ы ш л я́ т ь, примыслить, *v.a.* imaginer, créer, former, inventer; *part.p.* примышленный.

Примышлéніе, *sn.v.* action d'inventer, d'imaginer, de former, de créer.

П р о м ы ш л я́ т ь, промыслить, *v.a.* pourvoir, avoir soin, veiller à; pourvoir à sa subsistance, exercer une profession, se nourrir, s'entretenir; acquérir, gagner, trouver, se procurer; —ся, *v.r.* être trouvé, acquis (par la chasse ou par la pêche); *Богъ о всѣхъ промышляетъ*, Dieu pourvoit à tous; *промышляетъ подрядами*, il vit de contrats, il fait le métier de fournisseur; *промыслить дéнегъ*, gagner de l'argent; *промыслить звѣря*, attraper une bête à la chasse; *part.p.* промышленный.

Промышлéніе, *sn.v.* action de pourvoir, de se nourrir, de gagner.

Промыслитель, *sm.* celui qui pourvoit à tout, le dispensateur de tout bien (Dieu).

Промыслительный, ая, ое, *adj.* qui pourvoit à tout, qui a soin de tout.

Промысленникъ, *sm.* celui qui pourvoit ou qui a soin, pourvoyeur, protecteur.

Прóмыслъ, *sm.* providence, soin que Dieu prend de toute créature; *уповáть на Прóмыслъ Бóжій*, mettre son espérance dans la divine providence.

Прóмыселъ, сла, *sm.* métier, art, gagne-pain, profession qui fait subsister, industrie; chasse, pêche; *у всякаго свой прóмыселъ*, chacun a son industrie; *прóмыселъ китóвый*, la pêche de la baleine.

Прóмысловый, ая, ое, *adj.* de métier, de profession.

Промышлёный, ая, ое, *adj.* industrieux, adroit, qui a de l'industrie, qui subsiste de son industrie; industriel, produit par l'industrie; *sm.* un industriel, un artisan.

Промышленикъ, *sm.* celui qui subsiste de quelque art ou de quelque profession; *звѣриный промышленикъ*, un chasseur; *рыбнóй промышленикъ*, un pêcheur.

Промышлениковъ, ва, во, *adj. poss.ind.* et Промышленичій, чья, чье, et Промышленическій, ая, ое, *adj. poss. c.* d'artisan.

Промышлёность, *sf.* industrie; *доставлять пропитáніе семьѣ своéю промышлёностью*, faire subsister sa famille par son industrie.

Запромышлять, запромыслить, *v.a.* payer en travaillant, mériter par son travail.

Упромыслить, *v.a. déf.* gagner par la chasse.

Р а з м ы ш л я́ т ь, размыслить, *v.a.* réfléchir. méditer, considérer, contempler, songer à, délibérer; *размышлять о какóмъ предметѣ*, réfléchir sur un objet; *part.p.* размышленный.

Размышлéніе, *sn.v.* réflexion, méditation, considération, délibération, contemplation; *говорить безъ размышлéнія*, parler sans réflexion; *размышлéніе о смéрти*, une méditation sur la mort.

Размыслъ, *sm.vi.* ingénieur, officier du génie.

С м ы ш л я́ т ь, *v.a.* (sans *asp.parf.*) méditer, machiner, projeter, tramer; *онъ смышляетъ дурнóе*, il médite quelque chose de mauvais, il a quelque mauvais dessein.

Смыслить, *v.a.* (sans *asp.parf.*) entendre, comprendre, avoir quelque idée; *въ этомъ онъ ничегó не смыслитъ*, il n'entend rien à cela.

Смышлéніе, *sn.v.* savoir, entendement, intelligence.

Смышлёный, ая, ое, *adj.* intelligent, raisonnable, sensé, instruit.

Смышлёность, *sf.* intelligence, entendement.

Смыслъ, *sm.* sens, jugement, raison; sens, signification, acception; *здрáвый смыслъ*, le bon sens; *природный смыслъ*, l'esprit naturel; *взять что въ противномъ смыслѣ*, interpréter quelque chose à contre-sens; *перенóсный смыслъ*, un sens métaphorique, un sens figuré.

Смысленный, ая, ое, *adj.* sensé, qui a du sens, raisonnable, spirituel.

Смысленно, *adv.* sensément, avec sens.

Смысленникъ, *sm.sl.* un complice.

Безсмысленный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucun sens, inintelligible.

Безсмысленно, *adv.* inintelligiblement.

Безсмысленность, *sf.* manque de sens, non-sens, obscurité.

Безсмыслица, *sf.* et Безсмысліе, *sn.* galimatias, discours inintelligible.

Двусмысленный, ая, ое, *adj.* qui est à double sens, équivoque, amphibologique, ambigu.

Двусмысленно, *adv.* amphibologiquement, avec ambiguité.

Двусмысленность, *sf.* ambiguité, amphibologie, équivoque.

Несмысленный, ая, ое, *adj.* irraisonnable, qui n'est pas doué de raison; insensé, sot, stupide; *—ныя живóтныя*, les animaux irraisonnables.

Несмысленно, *adv.* irraisonnablement.

Несмысленность, *sf.* état de l'animal irraisonnable; sottise, stupidité.

У м ы ш л я́ т ь, умыслить, *v.a.* délibérer, machiner, tramer, méditer, préméditer, conspirer, conjurer; *умышлять измѣну*, ourdir une trahison; *умыслить погибель государству*, conspirer la ruine de l'état; *part.p.* умышленный.

Умышлéніе, *sn.v.* machination, préméditation, dessein prémédité.

Умышленно, *adv.* à dessein, de dessein prémédité, de propos délibéré.

Умышленникъ, *sm.* machinateur, conspirateur.

Умышленниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Умышленничій, чья, чье, et Умышленническій, ая, ое, *adj.poss.c.* de machinateur.

Умышленнически, *adv.* en conspirateur.

Ýмыселъ, сла, *sm.* dessein prémédité, vue mal-intentionnée; *съ ýмысла*, *adv.* à dessein, de propos délibéré; *безъ ýмысла*, sans dessein.

Злоумышлять, злоумыслить, *v.a.* machiner, tramer de mauvais desseins, conspirer, conjurer; *part.p.* злоумышленный.

Злоумышлéніе, *sn.v.* machination, trame, complot, conspiration.

Злоумышленникъ, *sm.* machinateur, conjurateur, conspirateur.

Соумышлять, соумыслить, *v.a.* machiner, avec d'autres, tremper dans une conspiration.

Соумышлéніе, *sn.v.* complicité.

Соумышленникъ, *sm.* complice.

МЫСЪ (de *носъ?*), *dim.* мысóкъ, скá, et мысóчекъ, чка, *sm.* cap, promontoire; toute partie qui s'avance sur une plaine.

МЫТО (all. *mauth)*, *sn.sl.* péage, droit de douane, droit d'entrée ou de sortie sur les marchandises.

Мытный et **Мытенный**, ая, ое, *adj.* de péage, de douane; *—ный дворъ*, la douane, les halles.

Мытникъ ou **Мытчикъ** et **Мытовщикъ**, *sm.* péager, fermier du péage.

Мытница et **Мытня**, *sf.* barrière où l'on perçoit le péage.

Мытарь, ря́, *sm.* péager, publicain, douanier; *pop.* escroc; —а́рка, *sf. pop.* une intrigante.

Мыта́рскій, ая, ое, *adj.* de péager.

Мыта́рство, *sn.* perception du péage; *pop.* escroquerie, fourberie.

Мыта́рный, ая, ое, *adj.* faux, inique, trompeur; *—ный вѣсъ*, un faux poids.

Мыта́рить, II.1, *v.a. pop.* tromper, escroquer, voler, gaspiller.

Мытоимецъ (de *има́ть*, prendre), мца, *sm.* percevenr du péage.

Промыта́рить et **Размыта́рить**, *v.a. déf.* dissiper, dépenser, prodiguer.

Про́мытъ, *sm.* fraude en ne payant pas le péage.

Промы́тить, II.3, *v.a. déf. vi.* passer une marchandise sans payer le péage.

Неумы́тный, ая, ое, *adj.* incorruptible, qui ne se laisse pas gagner par des présents; *—ный судья́*, juge incorruptible.

Неумы́тность, *sf.* incorruptibilité, intégrité.

МЫТЬ (scr. *miv* 1, arroser; pers. *mès-îdèn* 2, laver), I.1, *prés.* мо́ю, *asp. mult.* мыва́ть, *v.a. irr.* laver, blanchir, guéer; —ся, *v.r.* se laver, se blanchir; être lavé, blanchi; *мыть ру́ки*, se laver les mains; *мыть бѣльё*, laver, blanchir du linge; *мыть полъ*, laver le plancher; *part. p.* мытый.

Мытіе et **Мытьё**, *sn. v.* action de laver, lavage, blanchissage.

Мы́льня, *sf.* une étuve, un bain.

Мы́льщикъ, *sm.* un laveur.

Мытея́, *sf. pop.* laveuse, écureuse.

Мытъ, *sm.* diarrhée, cours de ventre (des animaux).

Мыти́ться, II.8, *v.r.* avoir le cours de ventre (des animaux).

Мыть, *sf.* mue (des oiseaux de proie).

Мо́вня et **Мо́вница**, *sf. vi.* bain, étuve.

Мо́вникъ, *sm. vi.* serviteur d'un bain.

Вымыва́ть, I.1, вы́мыть, *v.a.* laver, nettoyer par le lavage, blanchir tout-à-fait; *вымыть бѣльё*, blanchir le linge; *part.p.* вы́мытый.

Вымыва́ніе, вы́мытіе, *sn.v.* action de laver, de blanchir.

Вы́моина, *sf.* un creux causé par la pluie, une mare d'eau.

Домыва́ть, домы́ть, *v.a.* achever de laver, laver jusqu'au bout.

Домыва́ніе, *sn.v.* action d'achever de laver.

Замыва́ть, замы́ть, *v.a.* laver, nettoyer une tache; *part.p.* замы́тый.

Замыва́ніе, *sn.v.* et **Замы́вка**, *sf.* action de laver une tache.

Измыва́ть, измы́ть, *v.a.* laver, blanchir; —ся, *v.r.* se laver, se blanchir; *part.p.* измове́нный et измы́тый

Измыва́ніе, измы́тіе, *sl.* измове́ніе, *sn.v.* lavement; *измове́ніе же́ртвенниковъ*, le lavement des autels.

Намыва́ть, намы́ть, *v.a.* laver, blanchir en quantité; causer des alluvions, faire un dépôt de sable (se dit des eaux); *part.p.* намы́тый.

Намывно́й, а́я, о́е, *adj.* jeté ou augmenté par le dépôt des eaux; *—но́й о́стровъ*, île formée par des alluvions.

Обмыва́ть et **Омыва́ть**, обмы́ть et омы́ть, *v.a.* laver, nettoyer tout autour; emporter, enlever par le moyen de l'eau; —ся, *v.r.* se laver, se nettoyer par tout le corps; être lavé partout; *обмыть потъ съ тѣла*, se laver le corps pour enlever la sueur; *водо́ю обмыло берега́*, l'eau a emporté la terre des rivages, a creusé les bords; *part.p.* обмы́тый et омы́тый.

Обмыва́ніе et **Омыва́ніе**, обмы́тіе et омы́тіе, *sl.* омове́ніе, *sn.v.* action de laver partout.

Обмы́вки, *sm.plur.* eau dans laquelle on a lavé quelque chose.

Омыва́льница, *sf.sl.* bassin à laver; prêtresse d'une idole.

Отмыва́ть, отмы́ть, *v.a.* laver, nettoyer, emporter des taches par le lavage; achever de laver; —ся, *v.r.* s'en aller, s'enlever par le lavage; laver jusqu'à la fin; *part.p.* отмы́тый.

Отмыва́ніе, *sn.v.* et **Отмы́вка**, *sf.* action d'emporter par le lavage; *на отмы́вку*, *adv.* pour être rincé (se dit du linge).

Перемыва́ть, перемы́ть, *v.a.* laver une seconde fois; laver tout; —ся, *part.p.* перемы́тый.

1) मिव् 2) مسيدن

Перемыва́ніе, *sn.v.* et **Перемы́вка**, *sf.* action de laver une seconde fois.

Помыва́ть, помы́ть, *v.a.* laver de temps à autre, laver un peu; *part.p.* помы́тый.

Помыва́ніе, *sn.v.* action de laver un peu.

Помо́и, о́евъ, *sm.plur.* lavure, rinçure.

Помо́йный, ая, ое, *adj.* de lavure; *—ная лоха́нка*, le bassin aux lavures.

Помо́йникъ, *sm.* le vase ou la fosse où l'on jette les lavures.

Подмыва́ть, подмы́ть, *v.a.* laver le dessus, laver légèrement; dégravoyer, emporter en coulant; *меня́ какъ подмыва́етъ спѣши́ть домо́й*, comme il me tarde d'aller à la maison; *part. p.* подмы́тый.

Подмыва́ніе, *sn.v.* et **Подмы́вка**, *sf.* action de laver légèrement, action d'emporter.

Примыва́ть, примы́ть, *v.a.* charrier vers, amener en coulant; *примыло къ бе́регу песку́*, l'eau a charrié du sable vers le rivage; *part.p.* примы́тый.

Примо́ина, *sf.* accoulins, attérissements de rivière, alluvion.

Промыва́ть, промы́ть, *v.a.* passer par l'eau, laver; emporter, se frayer un chemin en coulant; employer un certain temps à laver; —ся, *v.r.* se laver, se nettoyer par le moyen de l'eau; *промыва́ть ру́ду*, laver du minerai, le séparer de la terre par le moyen du lavage; *вода́ промыла плоти́ну*, l'eau a emporté la digue; *part.p.* промы́тый.

Промыва́ніе, *sn.v.* et **Промы́вка**, *sf.* action de passer par l'eau, lavage.

Промыва́льный et **Промыва́тельный**, ая, ое, *adj.* servant à laver, concernant le lavage.

Промыва́льня, *sf.* lavoir, machine à laver le minerai.

Промыва́тельное, наго, *sn.* lavement, clystère.

Промо́ина, *sf.* ravin creusé par l'eau.

Размыва́ть, размы́ть, *v.a.* emporter de divers côtés en coulant; —ся, *v.r.* se laver à son aise; *part.p.* размы́тый.

Размыва́ніе, размы́тіе, *sn.v.* et **Размы́вка**, *sf.* action d'emporter de côté et d'autre en coulant.

Смыва́ть, смыть, *v.a.* laver, nettoyer, emporter en lavant; emporter en coulant; —ся, *v.r.* se laver, s'en aller par le lavage; *смыть пятно́*, enlever une tache; *водо́ю смыло зе́млю*, l'eau a emporté la terre; *part.p.* смы́тый.

Смыва́ніе, смы́тіе, *sn.v.* et **Смы́вка**, *sf.* action de laver, d'enlever, d'emporter.

Смыва́льный, ая, ое, *adj.* servant à laver, servant à enlever.

Умыва́ть, умы́ть, *v.a.* laver le visage, les mains, les pieds; *—ся*, *v.r.* se laver; *part.p.* умы́тый et *sl.* умове́нный.

Умыва́ніе, умы́тіе, *sl.* умове́ніе, *sn.v.* lavement, lotion, ablution, lavage; *умове́ніе ногъ*, lavement des pieds.

Умыва́нье, *sn.* une eau cosmétique.

Умыва́льный, ая, ое, *adj.* propre à se laver; *—ная лоха́нь*, un lavabo.

Умыва́льница, *sf.sl.* lavoir, lave-main.

Неумы́вка et **Неумо́йка**, *sc.* saligaud; *неумы́вкою*, *adv.* sans s'être lavé; sans se purifier.

МЫЛО, *dim.* мы́льце, *sn.* savon, pâte pour laver; écume, sueur blanche sur les chevaux; *кру́глое мыло*, une savonnette; *ло́шадь вся въ мылѣ*, le cheval est tout couvert d'écume; *мыло Тата́рское*, savonnière, lychnis (pl. *lychnis chalcedonica).*

Мы́льный, ая, ое, *adj.* de savon, saponacé; *—ный заво́дъ*, une fabrique de savon; *—ный пузы́рь*, une bulle de savon; *—ный ка́мень*, stéatite (pierre, *steatites)*; *—ная трава́*, savonaire (plante, *saponaria officinalis)*; *—ныя расте́нія*, plantes saponacées.

Мы́льникъ, *sm.* savonnier, vendeur de savon; savonaire (plante, *saponaria officinalis).*

Мы́льница, *dim.* мы́ленка, *sf.* boîte à savon, vase pour le savon.

Мы́лкій, ая, ое, *adj.* qui se délaye facilement, savonneux.

Мы́лкость, *sf.* état d'un corps savonneux.

Мылова́тый, ая, ое, *adj.* savonneux, saponacé, de la nature du savon.

Мыловка, *sf.* talc (pierre, *talcum)*; *чёрная мыловка*, plombagine (minéral, *plumbago).*

Мылова́ръ (de *вари́ть*, faire cuire), *sm.* savonnier, fabricant de savon.

Мылова́рня, *sf.* une savonnerie.

Мылова́рный, ая, ое, *adj.* concernant la saponification; *—ное ремесло́*, l'art du savonnier.

Мыловаре́ніе, *sn.* saponification, art de faire du savon.

Мыля́къ, ка́, *sm.* stéatite (pierre).

Обмы́локъ, лка, *dim.* обмыло́чекъ, чка, *sm.* un reste de savon; *plur.* обмы́лки, eau de savon qui reste après le savonnage.

Подмы́лье, *sn.* une eau de savon.

Мы́лить, II.1, *v.a.* savonner, nettoyer, laver avec du savon ; —ся, *v.r.* se savonner, se laver avec du savon ; *part.p.* мы́ленный.

Мы́ленie, *sn.v.* savonnage, action de savonner.

Замы́ливать, I.1, замы́лить, *v.a.* couvrir de savon, enlever par le moyen du savon.

Измы́ливать, измы́лить, *v.a.* dépenser en savonnant, consumer tout le savon ; *part.p.* измы́ленный.

Намы́ливать, намы́лить, *v.a.* frotter avec du savon, savonner.

Помы́ливать, помы́лить, *v.a.* savonner un peu.

Помы́лки, локъ, *sf. plur.* eau de savon qui reste après le savonnage.

МЫЧАГА́ТКА, *sf.* macareux, puffin (oiseau, *alca cyrrhata*).

МЫШЬ (scr. *mouch-a* [1], de *mouche* [2], dérober; pers. *mouche* [3], gr. *μῦς*, lat. *mus*, all. *maus*), *dim.* мы́шка, *sf.* la souris ; *полевáя мышь*, la souris des champs (*mus sylvaticus*) ; *летýчая мышь*, la chauve-souris (*vespertilio murinus*); *мышь Фараóнова*, le rat de Pharaon, l'ichneumon (*viverra ichneumon*).

Мы́шка, *sf.dim.* petite souris ; souris, cartilage des naseaux du cheval ; muscle ; gousset, creux de l'aisselle ; *подъ мы́шкою*, sous le bras.

Мышёнокъ, нка, *dim.* мышёночекъ, чка, *sm.* souriceau, petit d'une souris.

Мы́шій et Мыша́чій, ья, ье, *adj.* de souris; —*шій горóхъ*, vesces (plante, *vicia græca*); —*шій тёрнъ*, myrte épineux (*ruscus aculeatus*) ; —*шій чай*, barbe de renard (*astragalus tragacantoïdes*) ; —*шьи глáзки*, gypsophile (*muralis gypsophila*) ; —*шьи ушкú*, la philoselle, oreille de souris (*hieracium pilosella*).

Мыша́стый, ая, ое, *adj.* gris de souris, de couleur de souris.

Мышья́къ, ка́, *sm.* arsenic, mort aux rats ; *мышья́къ жёлтый*, l'orpiment.

Мышьякóвый et Мышья́чный, ая, ое, *adj.* arsenical, d'arsenic ; —*вый королёкъ*, régule d'arsenic.

Мышелóвъ (de *ловúть*, attraper), *sm.* celui qui attrape les souris; buse (oiseau, *falco buteo*).

Мышелóвка et Мышелóвня, *sf.* souricière.

Мышелóвный, ая, ое, *adj.* servant à prendre les souris.

Мышеядіе (de *я́сти*, manger), *sn.* dommage causé aux blés par les rats et les souris.

Мы́шца, *sf.* muscle ; bras ; force, puissance; corps; *сúльный мы́шцею и душóю*, fort de corps et d'ame.

Мы́шечный, ая, ое, *adj.* musculaire, des muscles.

Мышкова́тый, ая, ое, *adj.* musculeux, plein de muscles.

Мы́шчица, *sf. sl.* bras d'un fauteuil.

Подмы́шка, *sf.* gousset, creux de l'aisselle.

МѢДЬ (pers. *miss* [4], all. *mess-ing*), *sf.* cuivre (métal, *cuprum*); billon, monnaie de cuivre; *зелёная мѣдь*, du laiton, du cuivre jaune ; *жёлтая мѣдь*, du cuivre de fonte, du bronze; *заплатúть мѣдью*, payer en cuivre, en monnaie de cuivre.

Мѣ́дный, *sl.* Мѣ́дяный, ая, ое, *adj.* de cuivre, cuivreux ; —*ная рудá*, une mine de cuivre ; —*ныя дéньги*, de la monnaie de cuivre.

Мѣ́дистый, ая, ое, *adj.* cuivré, de couleur de cuivre.

Мѣ́дникъ, *sm.* chaudronnier, ouvrier qui fait des ouvrages en cuivre.

Мѣ́дничій, чья, чье, et Мѣ́днический, ая, ое, *adj.* de chaudronnier.

Мѣ́дничество, *sn.* métier de chaudronnier.

Мѣ́дница, *sf. sl.* monnaie de cuivre ; vase de cuivre, chaudron.

Мѣдя́нка, *sf.* le vert-de-gris.

Мѣ́дяница, *sf.* orvet, anvoie, anguis (serpent de couleur de cuivre, *anguis frangilis*).

Мѣди́ть, II.1, помѣди́ть, *v.a.* cuivrer, garnir de cuivre ; *part.p.* помѣ́денный.

Мѣдикова́чъ (de *ковáть*, forger), ча́, *sm.* chaudronnier.

Мѣдиплави́ленный (de *плáвить*, fondre), ая, ое, *adj.* servant à fondre le cuivre ; —*ный заводъ*, une forge à cuivre.

МѢКА́ТЬ et Мека́ть, I.1, *asp. unipl.* мѣкну́ть, III.1, *v.a. pop.* soupçonner, conjecturer, avoir dans l'idée.

Домѣка́ться, домѣкну́ться, *v.r.* soupçonner, s'attendre à.

Домѣ́къ, *sm.*; *въ домѣ́къ*, *adv.* visiblement; *не въ домѣ́къ*, sans le remarquer; *не въ домѣ́къ ли тебѣ́ э́то*, n'as-tu pas remarqué cela ?

Намѣка́ть, намѣкну́ть, *v.a.* donner à entendre par signe, faire comprendre, insinuer ; (*на что*) faire allusion à.

Намѣка́нie, *sn.v.* action de faire allusion à.

1) मुष 2) मुष् 3) موش 4) مس

Намѣ́ки, *sm. plur.* avis indirects.

Смѣка́ть, смѣкну́ть, *v.a.* réfléchir, méditer, supputer, songer à.

Смѣка́нie, *sn.v.* action de réfléchir.

МѢЛЪ (gr. *μηλίς*, ocre de l'île de Mélos), *sm.* craie (pierre tendre et blanche, *creta*); *чертúть мѣ́ломъ*, tracer avec de la craie.

Мѣлово́й, а́я, о́е, *adj.* de craie; —*вы́я гóры*, des montagnes de craie.

Мѣлова́тый ая, ое, *adj.* crétacé, de la nature de la craie.

Мѣлови́дный (de *видъ*, air), ая, ое, *adj.* blanc comme la craie.

Мѣли́ть, II.1, вы́мѣлить, *v.a.* blanchir, frotter avec de la craie ; —ся, *v.r.* être blanchi ; se blanchir avec de la craie ; *part.p.* мѣлённый.

Мѣлéнie, *sn.v.* action de blanchir, de frotter avec de la craie.

Замѣ́ливать, I.1, замѣли́ть, *v.a.* frotter ou salir avec la craie ; marquer ou écrire avec la craie; *part.p.* замѣлённый.

Намѣли́ть, *v.a. déf.* salir, frotter, enduire de craie; *part.p.* намѣлённый.

Намѣ́лка, *sf.* chose marquée avec la craie.

МѢНЯ́ТЬ (ar. *mènâ* [1], une balance, une mesure), I.3, *v.a.* changer, troquer, échanger ; —ся, помѣня́ться, *v.r.* (*чѣмъ*) changer réciproquement, faire un échange; *людéй чáсто мѣня́етъ*, il change souvent de domestiques; *мѣня́ть товáръ на товáръ*, échanger une marchandise contre une autre; *мѣня́ться лошадьмú*, troquer ses chevaux contre ceux d'un autre ; *помѣня́ться шля́пами*, échanger de chapeaux.

Мѣня́нie, *sn.v.* action de changer, de troquer, de faire un échange.

Мѣ́на, *sf.* troc, change, échange; *вы́играть мѣ́ною*, gagner au change.

Мѣново́й et Мѣновно́й, а́я, о́е, *adj.* de troc, d'échange ; —*вно́й дворъ*, marché aux échanges; —*во́й торгъ*, commerce d'échange.

Мѣновщи́къ, ка́, et *pop.* Мѣня́ло, *sm.* changeur, cambiste.

Вмѣня́ть, I.3, вмѣни́ть, II.1, *v.a.* compter, mettre en ligne de compte, regarder comme, imputer, attribuer ; —ся, *v.r.* être imputé, attribué; *вмѣнúть что комý въ винý*, imputer à quelqu'un une faute ; *part.p.* вмѣнённый.

Вмѣнéнie, *sn.v.* imputation, action d'imputer, action d'attribuer.

Вымѣ́нивать, I.1, вы́мѣнять et вы́мѣнить, *v.a.* changer, échanger, troquer ; —ся, *v.r.* être échangé, troqué ; *вы́мѣнять лóшадь*, troquer son cheval ; *вы́мѣнить óбразъ*, acheter une image ; *part.p.* вы́мѣненный.

Вымѣ́ниванie, вы́мѣненie, *sn.v.* action de troquer.

Вы́мѣнъ, *sm.* un troc, un échange.

Замѣня́ть, замѣни́ть, *v.a.* remplacer, mettre à la place, substituer, réparer, compenser, suppléer à ; —ся, *v.r.* être remplacé, dédommagé ; *замѣнúть недостáтокъ въ прирóдныхъ способностяхъ прилежáнiемъ*, suppléer par l'application au manque de talents naturels ; *part.p.* замѣнённый.

Замѣнéнie, *sn.v.* action de remplacer, de compenser, de dédommager.

Замѣ́на, *sf.* et Замѣ́нъ, *sm.* remplacement, substitution, compensation, subrogation, équivalent.

Замѣни́тельный, ая, ое, *adj.* servant à remplacer ; —*ное предложéнie*, proposition implicite, *t. de logique*.

Незамѣня́емый, ая, ое, *adj.* irréparable, que l'on ne saurait remplacer ; —*мая потéря*, une perte irréparable.

Измѣня́ть, измѣни́ть, *v.a.* changer, rendre autre, transmuer ; (*комý, чемý*) trahir, user de trahison, prévariquer ; tromper, faire faux bon ; —ся, *v.r.* changer, se changer, subir des modifications ; être changé, transmué ; *измѣнúть нравъ*, changer son caractère ; *измѣнúть отéчеству*, trahir sa patrie ; *глазъ мнѣ измѣнúлъ*, mon œil m'a trompé ; *измѣнúлся цвѣтъ на ткáни*, la couleur de l'étoffe a changé ; *part.p.* измѣнённый.

Измѣнéнie, *sn.v.* action de changer et de se changer ; changement, modification, inflexion ; action de trahir, trahison.

Измѣ́на, *sf.* échange, troc, dédommagement, rançon ; trahison, perfidie ; *обвинúть въ измѣ́нѣ*, accuser de trahison.

Измѣ́нный, ая, ое, *adj.* de trahison, perfide ; changeant, inconstant.

Измѣ́нникъ et Измѣ́нщикъ, *sm.* traître, perfide, prévaricateur ; —ница et —щица, *sf.* traîtresse.

Измѣ́нничій, чья, чье, et Измѣ́ннический, ая, ое, *adj.* traître, perfide.

Измѣ́ннически, *adv.* en traître, traîtreusement, proditoirement.

1) منا

Измѣнчивый, ая, ое, *adj.* changeant, inconstant.
Измѣнчивость, *sf.* inconstance, mutabilité.
Измѣняемый, ая, ое, *adj.* changeant, muable, variable; *—мыя части рѣчи*, les parties du discours variables (déclinables ou conjugables), *t. de gramm.*
Измѣняемость, *sf.* mutabilité.
Неизмѣнный, ая, ое, *adj.* constant, immutable, fidèle, invariable; *—ный другъ*, ami constant; *—ное лицё*, figure impassible.
Неизмѣнно, *adv.* invariablement, sans changer, constamment.
Неизмѣнность, *sf.* constance, invariabilité, immutabilité.
Неизмѣняемый, ая, ое, *adj.* immuable, invariable, immutable.
Неизмѣняемость, *sf.* immuabilité.
Намѣнивать, намѣнять, *v.a.* changer, échanger, troquer une certaine quantité; *part.p.* намѣнянный.
Обмѣнивать, обмѣнять et обмѣнить, *v.a.* changer, échanger, troquer un objet contre un autre; *—ся*, *v.r.* être troqué, échangé; *part.p.* обмѣнённый.
Обмѣниваніе, обмѣнéніе, *sn.v.* action d'échanger, de troquer.
Обмѣна, *sf.* et Обмѣнъ, *sm.* change, échange, troc.
Обмѣнный, ая, ое, *adj.* obtenu par échange.
Отмѣнять, отмѣнить, *v.a.* distinguer, démêler, discerner; élever, signaler, traiter avec distinction (il n'est plus en usage dans ces deux acceptions et on se sert dans ce cas de *отличáть*); remettre, contremander; abolir, annuler, casser, abroger; *—ся*, *v.r.* différer, être différent; être remis, contremandé; être aboli, annulé, abrogé; *отмѣнить обѣдъ*, contremander un dîner; *отмѣнить законъ*, abroger une loi; *part.p.* отмѣнённый.
Отмѣнéніе, *sn.v.* action de contremander, action d'abolir.
Отмѣна, *sf.* distinction, différence; distinction, préférence; contremandement; abolition, abrogation; *мéжду этими вещáми нѣтъ ни какóй отмѣны*, il n'y a aucune différence entre ces objets.
Отмѣнный, ая, ое, *adj.* distinct, différent; distingué, particulier; exquis, supérieur, excellent; *—ная вещь отъ прóчихъ*, un objet distinct des autres; *—ное искýсство*, un art particulier; *—ное почтéніе*, un respect particulier.

Отмѣнно, *adv.* différemment, d'une manière distincte; supérieurement, particulièrement.
Отмѣнность, *sf.* différence, variété, diversité; distinction, préférence, supériorité.
Отмѣнитый, ая, ое, *adj.* distingué, supérieur, excellent.
Отмѣнито, *adv.* d'une manière distinguée, d'une façon supérieure.
Отмѣнитость, *sf.* supériorité, excellence, mérite distingué.
Безотмѣнный et Неотмѣнный, ая, ое, *adj.* immanquable, immuable, sûr, certain.
Безотмѣнно et Неотмѣнно, *adv.* immanquablement.
Неотмѣняемый, ая, ое, *adj.* irrévocable, irréformable, immuable.
Неотмѣняемость, *sf.* irrévocabilité.

Перемѣнять, перемѣнить, *sl.* Премѣнять, премѣнить, *v.a.* changer, quitter une chose pour en prendre une autre, varier, alterner; changer, convertir, transformer; *—ся*, *v.r.* se changer, éprouver des changements; se rechanger, faire une chose alternativement; être changé; *перемѣнить любовь въ нéнависть*, changer l'amour en haine; *всё перемѣняется въ свѣтѣ*, tout change dans le monde; *part.p.* перемѣнённый, *sl.* премѣнённый.
Перемѣнéніе, *sl.* Премѣнéніе, *sn.v.* action de changer, changement.
Перемѣна, *dim.* перемѣнка, *sf.* catastrophe, changement, mutation, variation, altération; rechange, réserve; *воздýшныя перемѣны*, les variations de l'atmosphère; *перемѣна въ правлéніи*, un changement de gouvernement; *перемѣны счáстія*, les vicissitudes de la fortune.
Перемѣнный, *sl.* Премѣнный, ая, ое, *adj.* de rechange, de réserve, alternatif; changeant, variable, inconstant; *—ное плáтье*, un habit de rechange; *—ныя лóшади*, des chevaux de relai; *—ная погóда*, un temps variable; *—ныя мысли*, des pensées flottantes, des pensées incertaines.
Перемѣнно, *sl.* Премѣнно, *adv.* tour à tour, à rechange; inconstamment.
Перемѣнность, *sf.* inconstance, mutabilité, variation.
Перемѣнчивый, ая, ое, *adj.* changeant, sujet au changement, versatile, variable, inconstant; *—вый нравъ*, un caractère versatile.

Перемѣнчивость, *sf.* versatilité, inconstance, instabilité, vicissitude, reflux.
Перемѣняемый, ая, ое, *adj.* variable, inconstant, fragile.
Перемѣняемость, *sf.* inconstance, mobilité, fragilité.
Безпремѣнный et Непремѣнный, ая, ое, *adj.* infaillible, immanquable; invariable, fixe, perpétuel, irrévocable; *—ный Секретáрь*, secrétaire perpétuel.
Безпремѣнно et Непремѣнно, *adv.* infailliblement, sans faute, immanquablement.
Безпремѣнность et Непремѣнность, *sf.* infaillibilité.
Попеременно, *adv.* tour-à-tour, alternativement.
Подмѣнивать et Подмѣнять, подмѣнить, *v.a.* mettre furtivement à la place, supposer, substituer, changer avec ruse; *part p.* подмѣнённый.
Подмѣниваніе, подмѣнéніе, *sn.v.* action de changer furtivement, substitution.
Подмѣна, *sf.* et Подмѣнъ, *sm.* échange fait avec ruse.
Подмѣнный, ая, ое, *adj.* changé furtivement, supposé, substitué.
Подмѣнщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui fait un échange avec ruse.
Примѣнять, примѣнить, *v.a.* appliquer, adapter, faire convenir à; comparer, mettre en comparaison; *—ся*, *v.r.* s'accommoder, se conformer, se faire; s'informer du prix; être appliqué, adopté; être comparé; *примѣнить однý вещь къ другóй*, comparer une chose à une autre; *примѣниться къ нрáву чьемý*, s'accommoder au caractère de qqu'un; *part.p.* примѣнённый.
Примѣнéніе, *sn.v.* application, adaptation; comparaison.
Примѣнительный, ая, ое, *adj.* servant à adapter ou à comparer.
Примѣнительно, *adv.* comparativement, respectivement.
Промѣнивать, промѣнять, *v.a.* changer, échanger, troquer; préférer, donner la préférence; *—ся*, *v.r.* être changé, échangé; *(чѣмъ)* changer, troquer; *промѣнивать мѣдныя дéньги на серебряныя*, échanger de la monnaie de cuivre contre celle d'argent; *промѣнялъ кукýшку на ястреба*, *prov.* il a changé son cheval borgne contre un aveugle; *промѣняться домáми*, changer sa maison contre celle d'une autre; *part.p.* промѣнённый.
Промѣниваніе, *sn.v.* action de changer, d'échanger, de troquer.
Промѣна, *sf.* et Промѣнъ, *sm.* échange, troc; agio, ce qu'on paie pour le change de l'argent.
Промѣнный, ая, ое, *adj.* de troc, d'échange; d'agio.
Промѣнщикъ, *sm.* changeur, agioteur.
Размѣнивать, размѣнять, *v.a.* changer, échanger, faire un échange; *—ся*, *v.r.* être changé, échangé; *(чѣмъ)* changer, troquer; *размѣнять плѣнниковъ*, échanger les prisonniers; *размѣнять крýпныя дéньги на мéлкія*, changer de grosses pièces de monnaie contre de petites; *размѣняться плѣнными*, faire l'échange des prisonniers; *part.p.* размѣнённый.
Размѣниваніе, размѣнéніе, *sn.v.* action d'échanger, de faire un échange.
Размѣна, *sf.* et Размѣнъ, *sm.* change, échange, troc; *размѣна военноплѣнныхъ*, l'échange des prisonniers de guerre.
Размѣнный, ая, ое, *adj.* d'échange, de troc.
Размѣнная, ной, *sf.* chambre où l'on fait l'échange de l'argent, bureau d'échange; *vi.* un traité d'échange.
Смѣнивать et Смѣнять, смѣнить, *v.a.* changer, mettre à la place, relever, relayer, alterner; comparer, mettre en comparaison; *—ся*, *v.r.* se relever, se relayer; *смѣнить управителя*, changer d'intendant; *смѣнить карáулъ*, relever la garde; *part.p.* смѣнённый.
Смѣниваніе, смѣнéніе, *sn.v.* action de changer, de relever, de relayer.
Смѣна, *sf.* échange, déplacement, alternation; échange d'une garde.
Смѣнъ, *sm.* troc, échange; *смѣнъ на лобигу*, échange d'un objet contre un meilleur.
Смѣнный, ая, ое, *adj.* d'échange, d'alternation; reçu en troc.
Смѣнно et Посмѣнно, *adv.* tour-à-tour, alternativement.
Безсмѣнный, ая, ое, *adj.* qui n'est pas relevé, continuel, permanent; *—ный карáулъ*, garde permanente; *—ный календáрь*, calendrier perpétuel.
Безсмѣнно, *adv.* sans être relevé, sans être relayé, continuellement.

МѢРА (scr. *mâtra* [1], de *mâ* [2], mesurer; pers. *mourrè* [3], calcul, mesure; gr. *μετρὸν*, mesure, et *μείρ-ειν*, diviser; lat. *met-iri*, mesurer, all. *mess-en*), *dim.* мѣрка et мѣрочка, *sf.* mesure, étendue; instrument pour mesurer; mètre, rhythme, mesure de vers; borne, ménagement; *plur.* мѣры, mesures, précautions, moyens de succès; *продава́ть вѣсомъ и мѣрою*, vendre au poids et à la mesure; *въ сихъ стиха́хъ нѣтъ мѣры*, ces vers n'ont aucun rhythme; *не знать мѣры въ шу́ткахъ*, ne pas savoir se modérer dans les plaisanteries; *снять мѣрку*, prendre la mesure (pour une partie de l'habillement); *полага́ть на мѣрѣ*, prendre ses mesures pour une chose, se proposer; *безъ мѣры*, sans mesure, abondamment; *сверхъ мѣры*, outre mesure; *въ мѣру*, convenablement; *не въ мѣру*, excessivement; *по мѣрѣ*, à proportion de, selon, conformément à; *по кра́йней мѣрѣ*, au moins; *по мѣрѣ того́, какъ*, à mesure que.

Мѣрный, ая, ое, *adj.* de mesure, qui a la mesure prescrite, juste; mesuré, rhythmique; *—ная саже́нь*, une toise juste; *—ная ры́ба*, poisson qui a la mesure.

Мѣрность, *sf.* rhythme, mesure des vers; *vi.* titre que se donnaient les patriarches par humilité.

Безмѣріе, *sn.* immensité, grandeur sans mesure, étendue infinie.

Безмѣрный, ая, ое, *adj.* immense, infini, sans borne; démesuré, vaste, excessif, énorme; *—ный кругъ небе́съ*, l'immense étendue des cieux; *—ная бла́гость Бо́жія*, la bonté infinie de Dieu; *—ная ро́скошь*, un luxe démesuré.

Безмѣрно, *adv.* immensément, excessivement, extrêmement.

Безмѣрность, *sf.* immensité, excès, énormité; *безмѣрность честолю́бія*, une ambition démesurée.

Всемѣрный, ая, ое, *adj.* de toute sorte, de toutes les manières possibles.

Всемѣрно, *adv.* de toute façon.

Высокомѣріе, *sn.* et Высокомѣрность, *sf.* orgueil, présomption, hauteur, suffisance.

Высокомѣрный, ая, ое, *adj.* présomptueux, altier, orgueilleux, suffisant.

Высокомѣрно, *adv.* avec présomption.

Высокомѣрничать, I.1, et Высокомѣрствовать, I.2, *v.n.* être présomptueux, avoir de la présomption.

Непомѣрный et Надмѣрный, ая, ое, *adj.* excessif, démesuré, colossal; exagéré, hyperbolique.

Непомѣрно et Надмѣрно, *adv.* excessivement, extrêmement.

Чрезмѣрный, ая, ое, *adj.* démesuré, excessif, énorme, immense, extraordinaire; *—ные расхо́ды*, dépenses énormes; *—ное самолю́біе*, amour-propre démesuré.

Чрезмѣрно, *adv.* excessivement, outre mesure, extrêmement.

Чрезмѣрность, *sf.* immensité, excès, énormité.

МѢРИТЬ, II.1, et Мѣрять, I.3, *v.a.* mesurer; —ся, *v.r.* se mesurer, comparer sa taille avec celle d'un autre; être mesuré; *мѣрять ци́ркулемъ*, mesurer avec le compas; *мѣрять поля́*, arpenter les champs; *мѣрять арши́номъ*, auner, mesurer avec l'aune; *part.p.* мѣрянный.

Мѣряніе, *sn.v.* mesurage, action de mesurer.

Мѣрило, *sn.* mesure, balance, tout ce qui sert à déterminer le poids, l'étendue et la quantité.

Мѣритель et Мѣряльщикъ, *sm.* mesureur, arpenteur.

Мѣрительный et Мѣрильный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer.

Возмѣриться, *v.r. sl.* être mesuré, récompensé; s'enorgueillir, être présomptueux.

Взмѣрчивый, ая, ое, *adj.* présomptueux, orgueilleux, arrogant.

Взмѣрчивость, *sf.* orgueil, présomption, arrogance.

Вымѣривать, I.1, et Вымѣря́ть, I.3, вы́мѣрять et вы́мѣрить, *v.a.* mesurer, chercher à connaître la mesure, arpenter, toiser; —ся, *v.r.* être mesuré, toisé; *вы́мѣрять дворъ*, mesurer une cour; *part.p.* вы́мѣренный.

Вымѣриваніе, вы́мѣряніе et вы́мѣреніе, *sn.v.* action de mesurer, d'arpenter, de toiser.

Домѣривать et Домѣря́ть, домѣрять et домѣрить, *v.a.* mesurer jusqu'au bout, achever de mesurer; ajouter ce qui manque à une mesure; *part.p.* домѣренный.

Домѣриваніе et Домѣря́ніе, домѣряніе, *sn.v.* action de mesurer jusqu'au bout.

Домѣръ, *sm.* ce qu'on ajoute à une mesure.

Недомѣривать et Недомѣря́ть, недомѣрять, *v.a.* mesurer faux, donner une fausse mesure, tromper dans la mesure.

Недомѣръ, *sm.* et Недомѣрка, *sf.* ce qui manque à une mesure, courtige.

1) मात्र 2) मा 3) مور

Недомѣрокъ, рка, *sm.* poisson qui n'a pas la mesure prescrite.

Недомѣрочный, ая, ое, *adj.* de ce poisson.

Измѣривать et Измѣря́ть, измѣрять et измѣрить, *v.a.* mesurer, déterminer, une quantité; —ся, *v.r.* être mesuré; *измѣрять саже́нью*, toiser, arpenter; *part.p.* измѣренный.

Измѣриваніе, измѣре́ніе, *sn.v.* action de mesurer, de toiser; dimension.

Измѣритель, *sm.* celui qui mesure.

Измѣрительный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer.

Неизмѣри́мый, ая, ое, *adj.* immensurable, incommensurable.

Неизмѣри́мость, *sf.* incommensurabilité.

Намѣривать et Намѣря́ть, намѣрять et намѣрить, *v.a.* mesurer une certaine quantité.

Намѣрева́ться et Намѣря́ться, *asp.parf.* вознамѣриться, *v.r.* former le projet, avoir l'intention; se proposer, être intentionné; *онъ вознамѣрился ѣхать въ чужі́е кра́и*, il a formé le projet d'aller aux pays étrangers; *part.p.* намѣренный.

Намѣреніе, *sn.v.* intention, dessein, projet, résolution; *дости́гнуть цѣли свои́хъ намѣреній*, atteindre le but de ses projets; *съ намѣреніемъ*, avec intention, de propos délibéré; *безъ намѣренія*, sans dessein, involontairement.

Благонамѣреніе, *sn.* et Благонамѣренность, *sf.* une bonne intention.

Благонамѣренный, ая, ое, *adj.* bien intentionné, louable; *—ныя предпрія́тія*, des projets louables.

Благонамѣренно, *adv.* avec bonne intention.

Злонамѣреніе, *sn.* une mauvaise intention.

Злонамѣренный, ая, ое, *adj.* malintentionné, fait avec mauvaise intention.

Злонамѣренно, *adv.* avec mauvaise intention.

Обмѣривать et Обмѣря́ть, обмѣрять et обмѣрить, *v.a.* mesurer, arpenter, toiser tout autour; tromper en mesurant, donner une fausse mesure; —ся, *v.r.* être mesuré tout autour; se tromper en mesurant; *обмѣрился арши́номъ*, il s'est trompé d'une aune; *part.p.* обмѣрянный.

Обмѣриваніе, обмѣряніе, *sn.v.* action de mesurer tout autour.

Обмѣръ, *sm.* ce qui est fixé par la mesure; fraude dans la mesure, fausse mesure.

Обмѣрщикъ, *sm.* celui qui mesure; celui qui trompe dans la mesure.

Отмѣривать et Отмѣря́ть, отмѣрять et отмѣрить, *v.a.* séparer une certaine mesure d'un tout, mesurer; *part.p.* отмѣрянный.

Отмѣриваніе, отмѣряніе, *sn.v.* et Отмѣръ, *sm.* action de mesurer, de séparer.

Перемѣривать et Перемѣря́ть, перемѣрять et перемѣрить, *v.a.* mesurer, toiser une seconde fois; *part.p.* перемѣрянный.

Перемѣриваніе, перемѣряніе, *sn.v.* action de mesurer une seconde fois.

Примѣривать et Примѣря́ть, примѣрять et примѣрить, *v.a.* ajoutant en mesurant; comparer, ajuster, essayer; *примѣря́ть пла́тье*, essayer un habillement; *part.p.* примѣрянный.

Примѣриваніе, примѣряніе, *sn.v.* action de mesurer, d'essayer.

Примѣръ, *sm.* surplus, excédant dans la mesure; exemple, modèle; *поле́зный примѣръ*, un exemple utile; *напримѣръ*, *adv.* par exemple; *не въ примѣръ друѓимъ*, sans que cet exemple profite aux autres; *не въ примѣръ лу́чше*, incomparablement mieux.

Примѣрный, ая, ое, *adj*- exemplaire, servant de modèle; ajouté en mesurant; *—ная добродѣтель*, une vertu exemplaire.

Примѣрно, *adv.* exemplairement, pour servir d'exemple; par comparaison.

Безпримѣрный, ая, ое, *adj.* qui n'a pas d'exemple, sans pareil, incomparable; *—ная ще́дрость*, libéralité sans pareille.

Безпримѣрно, *adv.* incomparablement.

Безпримѣрность, *sf.* incomparabilité.

Промѣривать et Промѣря́ть, промѣрять, *v.a.* mesurer la profondeur de l'eau; se tromper ou donner trop dans la mesure; —ся, *v.r.* se tromper, se faire tort en mesurant; *part.p.* промѣрянный.

Промѣриваніе, промѣряніе, *sn.v.* action de mesurer la profondeur de l'eau; action de mesurer trop.

Промѣръ, *sm.* mesure de la profondeur de l'eau; excédant dans la mesure.

Размѣривать et Размѣря́ть, размѣрять et размѣрить, *v.a.* mesurer, arpenter, toiser; partager, séparer, diviser par morceaux en mesurant; disposer, proportionner; *размѣря́ть поля́ по десяти́намъ*, diviser des champs par arpents; *размѣря́ть по пола́мъ*, partager en deux

parties égales; *размѣрять труды по силамъ*, proportionner les travaux aux forces; *part.p.* размѣренный.

Размѣриваніе, размѣреніе, *sn.v.* action de diviser en mesurant.

Размѣръ, *sm.* partage, division avec une mesure; chose mesurée, morceau divisé; échelle, ligne divisée pour mesurer; mètre, rhythme, mesure de vers.

Размѣрный, ая, ое, *adj.* servant à mesurer, servant à diviser.

Размѣрность, *sf.* proportion.

Соразмѣривать, соразмѣря́ть, *v.a.* proportionner, accommoder, ajuster.

Соразмѣрный, ая, ое, *adj.* de la même mesure, de la même proportion, proportionnel; proportionné, correspondant, analogue, conforme; *—ныя черты*, des lignes proportionnelles; *—ное заслу́гамъ награжде́ніе*, une récompense proportionnée aux services.

Соразмѣрно, *adv.* proportionnellement, en proportion; proportionnément, symétriquement, d'une manière conforme; *награждёнъ соразмѣрно труда́мъ*, il a été récompensé proportionnément à ses travaux.

Соразмѣрность, *sf.* proportion, convenance des parties entre elles, symétrie, conformité, rapport.

Несоразмѣрный, ая, ое, *adj.* qui manque de proportion ou de convenance, disproportionné.

Несоразмѣрность, *sf.* disproportion, manque de convenance.

Смѣривать, смѣрять, *v.a.* mesurer par le moyen d'une mesure quelconque; *смѣрять холстъ*, mesurer de la toile; *смѣрять овёсъ*, mesurer de l'avoine; *part.p.* смѣрянный.

Смѣриваніе, *sn.v.* action de mesurer.

Умѣривать et Умѣрять, умѣрять et умѣрить, *v.a.* tromper, emporter en mesurant; réprimer, arrêter, mettre un frein; modérer, tempérer, borner; *умѣрять свои́ стра́сти*, réprimer ses passions; *умѣрить тре́бованія*, restreindre ses prétentions; *умѣрить расхо́ды*, modérer ses dépenses; *part.p.* умѣренный, ая, ое, *adj.* modéré, sobre, tempéré, réglé; modique, médiocre, frugal; *—ный человѣкъ*, un homme sobre; *—ный во́здухъ*, un air tempéré; *—ная пи́ща*, une nourriture frugale.

Умѣренно, *adv.* modérément, avec modération, avec tempérance, avec sobriété; frugalement, modiquement.

Умѣренность, *sf.* modération, tempérance, retenue, réserve, continence; qualité de ce qui est tempéré, moyenne température; *поступа́ть съ умѣренностію*, se conduire avec modération.

Неумѣренный, ая, ое, *adj.* intempéré, intempérant, immodéré.

Неумѣренно, *adv.* avec intempérance.

Неумѣренность, *sf* intempérance, immodération.

МѢСИТЬ (pers. *amîz-idèn* 1), mêler; gr. *μάσσ-ειν*, pétrir), II.6, *v.a.* pétrir, détremper avec de l'eau; *—ся*, *v.r.* se pétrir, être pétri; *мѣсить тѣсто*, pétrir la pâte; *кури́ный кормъ мѣсится изъ отрубе́й*, la nourriture des poules se pétrit dans du son; *part.p.* мѣшенный.

Мѣшеніе, *sn.v.* action de pétrir.

Мѣсиво, *sn.* provende, dragée, méteil, mélange de grains pour les bestiaux.

Мѣси́лка, *sf.* bâton dont on se sert pour pétrir.

Мѣси́льный, ая, ое, *adj.* servant à pétrir.

Мѣсятка, *sf.* pâtée, pâte pour engraisser la volaille; son ou avoine pilée qu'on mêle dans la provende; son de fleur de farine.

Вмѣшивать, I.1, вмѣсить, *v.a.* mêler, faire entrer en pétrissant; *part.p.* вмѣшенный.

Вмѣшиваніе, вмѣшеніе, *sn.v.* action de faire entrer en pétrissant.

Вымѣшивать, вымѣсить, *v.a.* bien pétrir; *part.p.* вымѣшенный.

Вымѣшиваніе, вымѣшеніе, *sn.v.* action de bien pétrir.

Домѣшивать, домѣсить, *v.a.* achever de pétrir, pétrir jusqu'au bout; *part.p.* домѣшенный.

Недомѣсъ, *sm.* et Недомѣска, *sf.* pâte mal pétrie.

Замѣшивать, замѣсить, *v.a.* pétrir, détremper et broyer; *—ся*, *v.r.* être pétri; *part.p.* замѣшенный.

Замѣшиваніе, *sn.v.* et Замѣска, *sf.* pétrissage.

Замѣсъ, *sm.* quantité de farine nécessaire pour faire une pâte; mangeaille des chiens de chasse.

Намѣсить, *v.a.* pétrir une certaine quantité; *part.p.* намѣшенный.

Перемѣшивать, перемѣсить, *v.a.* pétrir une seconde fois.

Перемѣска, *sf.* second pétrissage.

Помѣсить, *v.a. déf.* pétrir un peu.

1) آمیزیدن

Помѣсъ, *sm.* manière dont une chose est pétrie.

Подмѣшивать, подмѣсить, *v.a.* ajouter par-dessous en pétrissant.

Подмѣска, *sf.* action d'ajouter et chose ajoutée en pétrissant.

Примѣшивать, примѣсить, *v.a.* ajouter, entremêler en pétrissant.

Примѣска, *sf.* action d'ajouter en pétrissant.

Промѣсить, *v.a. déf.* employer un certain temps à pétrir; bien pétrir.

Умѣшивать, умѣсить, *v.a.* pétrir comme il faut.

Умѣска, *sf.* action de pétrir à point.

МѢСТО (gr. *μεσ-ός*, plein ?), *dim.* мѣсте́чко, *sn.* lieu, endroit, place, poste; région, pays, contrée; passage d'un auteur; emploi, charge, fonction, place; balle, ballot de marchandises; placenta, secondines, membranes du fœtus; caisse de thé de 40 à 60 livres; *положи́ть на мѣсто*, mettre à sa place; *въ э́той рѣ́чи есть прекра́сныя мѣста́*, il y a de superbes passages dans ce discours; *быть при мѣстѣ*, être en place, avoir un emploi; *свя́тыя мѣста́*, les saints lieux, la terre sainte; *мѣста́ о́бщія*, des lieux communs; *дать мѣсто*, faire place; *не дава́ть мѣста*, ne pas laisser tranquille; *э́то не у мѣста*, cela est hors de propos, hors de saison, cela est déplacé.

Мѣсте́чко, *sn. dim.* petite place, petite ville, villette, bourg avec plusieurs églises et marchés.

Мѣстный, ая, ое, *adj.* local, du lieu; *—ныя обстоя́тельства*, circonstances locales; *—ный князь*, un prince suzerain; *—ный о́бразъ*, image qui ne peut être déplacée; *—ная свѣча́*, cierge d'une telle image; *—ная болѣзнь*, maladie endémique.

Мѣстно, *adv.* localement.

Мѣстность, *sf.* localité.

Мѣстничество, *sn.* préséance, prérogative que donnaient jadis la naissance, l'ancienneté de la famille et la primauté des places.

Мѣстничаться, I.1, *v.r. vi.* être en procès, se disputer sur ces prérogatives.

Мѣщани́нъ, *sm.* bourgeois, habitant et citoyen d'une ville; *—щанка*, *sf.* bourgeoise; *почётный мѣщани́нъ*, bourgeois notable.

Мѣща́нскій, ая, ое, *adj.* bourgeois, qui concerne les bourgeois.

Мѣща́нски et помѣща́нски, *adv.* bourgeoisement, en simple bourgeois.

Мѣща́нство, *sn.* bourgeoisie, qualité de bourgeois et corps des bourgeois; *записа́ться въ мѣща́нство*, s'inscrire dans la bourgeoisie.

Мѣстоблюсти́тель (de *блюсти́*, garder), *sm.* administrateur d'un lieu, vicaire, exarque.

Мѣстоблюсти́тельство, *sn.* administration d'un lieu, vicariat.

Мѣстоиме́ніе (de *и́мя*, nom), *sn.* pronom, mot qui tient la place du nom, *t. de gramm.*

Мѣстоиме́нный, ая, ое, *adj.* pronominal.

Мѣстонача́льникъ (de *нача́льникъ*, chef), *sm.* gouverneur d'une province ou d'une ville.

Мѣстонача́ліе, *sn.* gouvernement, intendance d'une province.

Мѣстоописа́ніе (de *описа́ть*, décrire), *sn.* topographie, description des lieux.

Мѣстоописа́тель, *sm.* topographe.

Мѣстоописа́тельный, ая, ое, *adj.* topographique, de la topographie.

Мѣстоположе́ніе (de *положи́ть*, placer), *sn.* situation, position, assiette, site.

Мѣстопребыва́ніе (de *пребыва́ть*, rester), *sn.* séjour, retraite.

Мѣсторожде́ніе (de *роди́ться*, naître), *sn.* lieu de la naissance.

Безмѣстный, ая, ое, *adj.* qui est sans place ou sans emploi; déplacé, inconvenant, indécent.

Вмѣсто, *adv.* et *prép.* qui veut le *génitif*, au lieu de, à la place de; *вмѣсто того́, чтобъ*, *conj.* bien loin que, au lieu de.

Вмѣстѣ, *adv.* ensemble, conjointement, en même temps; *ступа́й вмѣстѣ со мно́ю*, viens avec moi.

Вмѣстный, ая, ое, *adj.* convenant, convenable, décent.

Вмѣстно, *adv.* convenablement.

Двумѣстный, Четверомѣстный, ая, ое, *adj.* à deux ou à quatre places (des voitures).

Намѣстный, ая, ое, *adj.* qui demeure dans un lieu, qui est d'un tel endroit; qui tient la place, vicaire.

Намѣстникъ, *sm.* gouverneur, lieutenant d'une province; prieur d'un couvent; vicaire; *намѣстникъ Апо́столовъ*, le vicaire des Apôtres.

Намѣстниковъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et Намѣстничій, чья, чье, et Намѣстническій, ая, ое, *adj. poss. c.* de gouverneur; de prieur; de vicaire, vicarial.

Намѣстничество, *sn.* gouvernement, pro

vince administrée par un gouverneur ; vicairie, vicariat.

Невмѣ́стный et **Неумѣ́стный**, ая, ое, *adj.* déplacé, inconvenant, hors de propos.

Невмѣ́стно et **Неумѣ́стно**, *adv.* d'une manière déplacée, hors de propos.

Невмѣ́стность et **Неумѣ́стность**, *sf.* inconvenance, incongruité.

Помѣ́стно, *adv.* par places, par endroits.

Повсемѣ́стный, ая, ое, *adj.* qui s'étend sur tous les lieux de la terre, universel, général; *—ный пото́пъ*, le déluge universel.

Повсемѣ́стно, *adv.* universellement.

Повсемѣ́стность, *sf.* universalité, généralité.

Помѣ́стье, *dim.* помѣ́стьице, *sn.* terre, domaine, fief, bien de campagne.

Помѣ́стный, ая, ое, *adj.* possédant une terre ou un domaine; féodal, de fief; *—ный дворяни́нъ*, seigneur ou propriétaire d'une terre; *—ная систе́ма*, le féodalisme, le système féodal.

Помѣ́стность, *sf.* la féodalité.

Помѣ́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* seigneur, propriétaire d'une terre.

Помѣ́щичій, чья, чье, et **Помѣ́щическій**, ая, ое, *adj.* de seigneur, de propriétaire.

Помѣ́щина, *sf.* taille, redevance que le seigneur retire de sa terre.

Безпомѣ́стный, ая, ое, *adj.* qui n'a point de biens immeubles, non propriétaire.

Малопомѣ́стный, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un petit domaine.

Предмѣ́стіе, *sn.* fauxbourg, partie d'une ville autour de son enceinte.

Предмѣ́стный, ая, ое, *adj.* du fauxbourg.

Предмѣ́стникъ, *sm.* —ница, *sf.* prédécesseur, devancier, celui ou celle qui a précédé dans une place.

Совмѣ́стный, ая, ое, *adj.* compatible, qui peut s'accorder avec.

Совмѣ́стно, *adv.* d'une manière compatible.

Совмѣ́стность, *sf.* compatibilité, harmonie, convenance, accord.

Совмѣ́стникъ, *sm.* rival, concurrent, compétiteur ; —ница, *sf.* rivale, compétitrice.

Совмѣ́стничій, чья, чье, et **Совмѣ́стническій**, ая, ое, *adj.poss.c.* de rival, de concurrent.

Совмѣ́стничество, *sn.* rivalité, émulation, concurrence, compétence.

Совмѣ́стничать, I.1, *v.n.* *(о чёмъ)* concourir pour, être en concurrence.

Несовмѣ́стный, ая, ое, *adj.* incompatible qui ne peut cadrer ni s'accorder avec.

Несовмѣ́стность, *sf.* incompatibilité, antipathie.

МѢСТИ́ТЬ, II.7, *v.a.inus.* mettre, placer; —ся, *v.r.* se placer, prendre place.

Мѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* servant à placer ; *—ные предло́ги*, prépositions de lieu, *t. de gramm.*

В м ѣ щ а́ т ь, I.1, вмѣсти́ть, *v.a.* *(во что)* mettre, placer, poser dans, insérer, faire entrer ; *(въ чёмъ)* contenir, renfermer ; comprendre, entendre, concevoir ; —ся, *v.r.* être mis, placé dans, inséré; entrer; *вмѣсти́ть въ сочине́нiи мно́го поле́знаго*, insérer dans un ouvrage beaucoup de choses utiles ; *part.p.* вмѣщённый.

Вмѣще́ніе, *sn.v.* action de placer dans, action d'insérer ; insertion.

Вмѣсти́лище, *sn.* lieu pour placer certaines choses, dépôt, réceptacle, archives, réservoir; *слова́рь есть вмѣсти́лище языка́*, le dictionnaire est le dépôt des mots d'une langue.

Вмѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* pouvant contenir, vaste, spacieux ; *—ный знакъ*, et

Вмѣсти́тельная, *sf.* parenthèse, *t. de gramm.*

Вмѣсти́тельность, *sf.* capacité, contenance.

Совмѣща́ться, совмѣсти́ться, *v.r.* être placé avec, compatir, s'accorder.

Совмѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* compatible, qui peut être possédé avec (des charges).

З а м ѣ щ а́ т ь, замѣсти́ть, *v.a.* mettre à la place, substituer, subroger ; *part.p.* замѣщённый.

Замѣще́ніе, *sn.v.* action de mettre à la place, substitution.

П е р е м ѣ щ а́ т ь, перемѣсти́ть, *v.a.* mettre, placer en un autre lieu, transposer, transporter ; transférer, mettre à une autre place, donner un autre emploi ; —ся, *v.r.* changer de lieu, changer de place ; être transposé, transféré, *part.p.* перемѣщённый.

Перемѣще́ніе, *sn.v.* action de transférer, action de transposer, transposition.

П о м ѣ щ а́ т ь, помѣсти́ть, *v.a.* mettre, placer, poser, poster, situer ; donner une place ou un emploi ; employer, se servir ; —ся, *v.r.* être placé ; *не кста́ти помѣсти́ть шу́тку*, employer mal à propos la plaisanterie ; *part.p.* помѣщённый.

Помѣще́ніе, *sn.v.* action de placer, de mettre.

Помѣсти́тельный, ая, ое, *adj.* pouvant contenir, spacieux.

Помѣсти́тельность, *sf.* capacité, étendue d'un corps qui peut contenir, contenance.

Р а з м ѣ щ а́ т ь, размѣсти́ть, *v.a.* placer, poser en divers endroits, disposer ; *part.p.* размѣщённый.

Размѣще́ніе, *sn.v.* action de placer çà et là, arrangement, disposition; *размѣще́ніе слов*ъ, l'ordre des mots, la construction, *t. de gramm.*

У м ѣ щ а́ т ь, умѣсти́ть, *v.a.* placer, faire entrer, trouver une place ; —ся, *v.r.* entrer, avoir place ; *съ трудо́мъ умѣсти́ли грузъ въ корабль́*, c'est avec peine qu'on a fait entrer la cargaison dans le navire ; *part.p.* умѣщённый.

Умѣще́ніе, *sn.v.* action de placer, de faire entrer.

МѢ́СЯЦЪ (scr. *mâs-a* 1, de *mas* 2, mesurer ; pers. *mâh* 3, gr. *μὴν*, lat. *mens-is*, all. *mon-at)*, *sm.* le mois ; la lune ; *мѣ́сяцъ лу́нный*, un mois lunaire ; *мѣ́сяцъ со́лнечный*, un mois solaire ; *но́вый мѣ́сяцъ*, la nouvelle lune ; *по́лный мѣ́сяцъ*, la pleine lune ; *мѣ́сяцъ народи́лся*, la lune commence à être aperçue.

Мѣ́сячный, ая, ое, *adj.* mensuel, de mois ; lunaire, de la lune ; *—ное жа́лованье*, appointements mensuels ; *—ное затме́ніе*, une éclipse de lune ; *—ныя но́чи*, nuits éclairées par la lune ; *мѣ́сячно (есть)*, il fait clair de lune.

Мѣ́сячное, наго, et **Мѣ́сячіе**, *sn.* menstrues, règles, mois, évacuations menstruelles.

Мѣ́сячникъ et **Мѣ́сячный**, наго, *sm.* lunatique, somnambule; un animal d'un mois.

Мѣ́сячина, *sf.* provisions, vivres qu'on reçoit pour un mois ; *sl.* menstrues, règles.

Мѣсяцесло́въ (de *сло́во*, discours), *sm.* calendrier, almanach.

Мѣсяцесло́вный, ая, ое, *adj.* de calendrier, d'almanach.

Ежемѣ́сячный et **Помѣ́сячный**, ая, ое, *adj.* mensuel, de chaque mois ; *—ныя изда́нія*, publications mensuelles.

Ежемѣ́сячно et **Помѣ́сячно**, *adv.* chaque mois, par mois.

Одномѣ́сячникъ, *sm.* anémone (plante, *anemone patens)*.

Полумѣ́сяцъ, *sm.* et **Полумѣ́сячіе**, *sn.* un croissant, une demi-lune.

Полумѣ́сячный, ая, ое, *adj.* du croissant.

Повсемѣ́сячный, ая, ое, *adj.* mensuel, qui se fait ou qui arrive chaque mois.

Повсемѣ́сячно, *adv.* tous les mois.

МѢТА́ (scr. *met'* 4, s'attacher; ar. *mit-a* 5, terme de la carrière; lat. *met-a*, but), *sf.* point où l'on vise ; fin proposée, vues, dessein, intention, projet ; *цѣли́ть въ мѣту́*, viser au but ; *попа́сть въ мѣту́*, atteindre le but ; *ни како́й друго́й мѣты не имѣ́ютъ*, ils n'ont point d'autre projet, ils n'ont point d'autre but.

Мѣ́тка, *dim.* мѣ́точка, *sf.* marque, signe mis à une chose pour la reconnaître, chiffre, caractère, repère ; *мѣ́тка на бѣльѣ́*, la marque du linge.

Мѣ́ткій, *apoc.* мѣ́токъ, ая, ое, *adj.* qui vise juste, qui ne manque jamais son coup ; *у него́ рука́ мѣтка́*, il a la main sûre.

Мѣ́тко, *adv.* juste, avec justesse.

Мѣ́ткость, *sf.* justesse du coup-d'œil ; *броса́ть съ мѣ́ткостію*, lancer juste, sans manquer son coup.

МѢ́ТИТЬ, II.8, *v.a.* viser, coucher en joue, mirer ; avoir en vue, avoir un but ; marquer, mettre une marque ; *мѣ́тить въ пти́цу*, coucher en joue un oiseau ; *мѣ́тить на кого́*, avoir en vue une personne, diriger ses discours sur qqu'un ; *мѣ́тить посу́ду*, *това́ры*, marquer de la vaisselle, des marchandises *part.p.* мѣ́ченный.

Мѣ́ченіе, *sn.v.* action de viser, de marquer, de faire une marque.

Мѣ́тельникъ, *sm.vi.* scribe, greffier.

Мѣ́тница, *sf.* jalon, pieu, et tout ce qui sert à marquer.

В ы м ѣ ч а́ т ь, I.1, вы́мѣтить, *v.a.* marquer en comptant, calculer, compter ; *part.p.* вы́мѣченный.

Вы́мѣтка, *sf.* calcul, supputation.

Д о м ѣ ч а́ т ь, домѣ́тить, *v.a.* achever de marquer, marquer jusqu'à la fin ; *part.p.* домѣ́ченный.

З а м ѣ ч а́ т ь, замѣ́тить, *v.a.* marquer, faire une marque ; remarquer, observer, noter ; —ся, *v.r.* être marqué, remarqué, observé ; *замѣ́тить бѣльё*, marquer du linge ; *замѣча́ть движе́нія непрі́ятелей*, observer les mouvements des ennemis ; *part.p.* замѣ́ченный.

Замѣча́ніе, *sn.v.* action de marquer et de remarquer ; remarque, observation, scolie.

Замѣча́тель, *sm.* observateur, commentateur, annotateur.

Замѣча́тельный, ая, ое, *adj.* observateur, attentif; remarquable, digne de remarque.

1) मास 2) मस् 3) ماه 4) मेथ् 5) ميتا

Замѣчáтельно, *adv.* avec attention.
Замѣчáтельность, *sf.* esprit d'observation.
Замѣ́та, *dim.* замѣ́тка et замѣ́точка, *sf.* marque, signe, repère; époque, point fixe de l'histoire.
Замѣ́тный, ая, ое, *adj.* remarquable, reconnaissable, qui a une marque pour être reconnu; *—ная тропи́нка*, un sentier visible.
Замѣ́тливый, ая, ое, *adj.* prompt à remarquer, observateur, attentif.
Замѣ́тливо, *adv.* avec un esprit observateur.
Замѣ́тливость, *sf.* esprit observateur.
Н а м ѣ ч á т ь, намѣ́тить, *v.a.* viser au but, pointer, braquer; marquer, faire des marques; *намѣ́тить пу́шку на мише́нь*, pointer le canon sur le but; *part.p.* намѣ́ченный.
Намѣчиванie, *sn.v.* action de pointer.
Намѣчáтельный, ая, ое, *adj.* servant à viser, servant à pointer.
Намѣчáльникъ, *sm.* trousse-quin, outil d'armurier.
Намѣ́тка, *sf.* une marque, une trace.
О т м ѣ ч á т ь, отмѣ́тить, *v.a.* marquer, noter par quelque sigue; *—ся*, *v.r.* être marqué, noté; *part.p.* отмѣ́ченный.
Отмѣчáнie, *sn.v.* action de marquer, de noter.
Отмѣ́тка, *dim.* отмѣ́точка, *sf.* annotation, marque, astérisque, apostille.
П е р е м ѣ́ ч и в а т ь, перемѣ́тить, *v.a.* régler, ligner du papier.
Перемѣ́чиванie, *sn.v.* action de régler, de ligner du papier.
П о м ѣ ч á т ь, помѣ́тить, *v.a.* marquer, noter par une marque; noter, mettre une inscription ou la date sur une supplique; donner au but, toucher le but, atteindre; *бы́ть такъ, коли́ помѣ́тилъ дья́къ*, *prov.* à chose faite il n'y a pas de remède; *part.p.* помѣ́ченный.
Помѣ́та, *dim.* помѣ́тка et помѣ́точка, *sf.* annotation mise sur une requête; marque, signe, astérisque.
П о д м ѣ ч á т ь, подмѣ́тить, *v.a.* marquer dessous; remarquer, observer les démarches de qqu'un; *part.p.* подмѣ́ченный.
Подмѣчáнie, *sn.v.* action d'observer, de remarquer.
П р и м ѣ ч á т ь, примѣ́тить, *v.a.* marquer, noter, remarquer, observer, faire attention; —ся, *v.r.* être noté, remarqué, observé; *примѣ́тить вдали́ непрiя́теля*, observer l'ennemi de loin; *примѣчáть за чьи́ми посту́пками*, observer la conduite de qqu'un; *part.p.* примѣ́ченный.
Примѣчáнie, *sn.v.* action de remarquer, d'observer; remarque, observation, note; *любопы́тныя примѣчáнiя*, des observations curieuses.
Примѣчáтель, *sm.* observateur, surveillant.
Примѣчáтельный, ая, ое, *adj.* digne d'observation, remarquable; observateur, attentif.
Примѣчáтельно, *adv.* d'une manière remarquable.
Примѣ́та, *dim.* примѣ́тка, *sf.* signe, marque, indice.
Примѣ́тный, ая, ое, *adj.* noté, remarqué, distingué; visible, évident, sensible, perceptible, remarquable; *—ные успѣ́хи*, des progrès sensibles.
Примѣ́тно, *adv.* visiblement, sensiblement.
Примѣ́тливый, ая, ое, *adj.* attentif, observateur, qui remarque tout.
Примѣ́тливость, *sf.* esprit observateur, apercevance, faculté d'apercevoir, perspicacité.
Непримѣ́тный, ая, ое, *adj.* imperceptible, insensible.
Непримѣ́тно, *adv.* imperceptiblement.
Р а з м ѣ ч á т ь, размѣ́тить, *v.a.* marquer par divers signes, noter divers endroits; *part.p.* размѣ́ченный.
Размѣчáнie, *sn.v.* action de noter divers endroits.
Размѣ́тка, *sf.* annotation, marque.
С м ѣ ч á т ь, смѣ́тить, *v.a.* compter dans sa tête, calculer, supputer; *смѣ́тить число́ де́негъ*, compter une somme d'argent; *part.p.* смѣ́ченный.
Смѣчáнie, *sn.v.* action de compter, de calculer, de supputer.
Смѣ́та, *dim.* смѣ́тка, *sf.* calcul, supputation; devis, état détaillé d'un ouvrage; calcul des dépenses, budget.
Смѣ́тный, ая, ое, *adj.* de calcul, de devis, de budget.
Смѣ́тливый, ая, ое, *adj.* qui sait bien calculer, prudent, pénétrant, qui a du tact.
Смѣ́тливость, *sf.* pénétration, sagacité, discernement, tact.
Смѣ́тчикъ, *sm.* calculateur; homme doué de tact et de discernement.
Безсмѣ́тный et Несмѣ́тный, ая, ое, *adj.* incalculable, innombrable, immense.
Безсмѣ́тно et Несмѣ́тно, *adv.* innombrablement.

1) مشک 2) مسک 3) मक्ष् 4) मिश्र्

Безсмѣ́тность et Несмѣ́тность, *sf.* nombre immense.
У м ѣ́ т и т ь, *v.a. déf.* toucher le but, atteindre le but.

МѢХЪ (pers. *mechk*[1], outre; ar. *mesk*[2], peau de bouc ou d'agneau), *sm.*, *plur.* мѣ́хи et мѣхá, outre, peau cousue en forme de sac pour les liquides et autres matières; soufflet, instrument pour souffler; *plur.* мѣхá, хо́въ, pelleterie, fourrure; *мѣхъ кузне́чный*, un soufflet de forge; *мѣ́хи у орга́новъ*, des soufflets d'orgues; *то́ргъ мѣхáми*, le commerce de pelleteries.
Мѣхово́й, áя, óе, *adj.* de soufflet; de fourrure, de pelleterie.
Мѣховщи́къ, кá, *sm.* pelletier, fourreur; faiseur de soufflets.
Мѣходу́й (de *ду́ть*, souffler), *sm.* chauffeur, celui qui fait aller les soufflets.
Мѣхоно́ша (de *носи́ть*, porter), *sc. pop.* celui qui fait les travaux les plus vils.
Мѣшо́къ, шкá, *sl.* Мѣше́цъ, щцá, *dim.* мѣше́чекъ, чка, *sm.* sac, sachet; *де́нежный мѣшо́къ*, une bourse.
Мѣше́чный, ая, ое, *adj.* de sac, de sachet; *—ный хо́лстъ*, toile à sacs, toile d'emballage; *—ная икрá*, du caviar pressé et conservé dans des sachets.
Мѣше́чникъ, *sm.* céanote (plante, *ceanothus*).
Мѣшковáтый, ая, ое, *adj.* ressemblant à un sac, mal-fait; lent, nonchalant, lambin; *—тый кафтáнъ*, habit taillé et cousu comme un sac.
Мѣшковáто, *adv.* en forme de sac, mal taillé, mal cousu.
Мѣшкови́на, *sf.* serpillière, carpettes, baline, toile à sacs.
Мѣшково́е, áго, *sn.* saccage, droit sur le grain vendu au marché.

МѢ́ШКАТЬ, I.1, *v.n.* tarder, s'amuser, s'arrêter, être lent, lambiner.
Мѣ́шканie, *sn.v.* action de lambiner.
Мѣшкотá, *sf.* retard, retardement, délai.
Мѣ́шкотный, ая, ое, *adj.* lent, tardif, nonchalant; long à faire, qui demande beaucoup de temps.
Мѣ́шкотно, *adv.* lentement, nonchalamment.
Мѣ́шкотность, *sf.* lenteur, nonchalance.
Мѣшководо́къ (de *волочи́ться*, se traîner), *sm.* phalange (sorte d'araignée, *phalangium*).
Замѣ́шкать, *v.n.* et —ся, *v.r. déf.* tarder, s'arrêter, s'amuser, lambiner.
Перемѣ́шкать, *v.n. déf.* attendre, retarder, différer, s'arrêter.
Помѣ́шкать, *v.n. déf.* attendre, retarder, s'arrêter quelque temps.
Промѣ́шкать, *v.a. déf.* laisser échapper le moment; *part.p.* промѣ́шканный.
Умѣ́шкать, *v.n. déf.* tarder, différer.

МОШНÁ, *dim.* мошо́нка et мошо́ночка, *sf.* bourse, petit sac pour l'argent; scrotum, bourse des testicules.
Мошо́ночный, ая, ое, *adj.* de la bourse.
Моше́нникъ, *sm.* coupeur de bourse, filou, fripon, coquin, escroc; —ница, *sf.* friponne, coquine.
Моше́нничiй, чья, чье, et Моше́ннический, ая, ое, *adj.* de coupeur de bourse, de fripon.
Моше́ннически, *adv.* en filou, en fripon.
Моше́нничество, *sn.* filouterie, friponnerie, escroquerie, fourberie.
Моше́нничать, I.1, *v.n.* voler de la poche, filouter, faire des tours d'escroc.
Измоше́нничаться, *v.r. déf.* être habitué à la filouterie, croupir dans le métier de filou.
Намоше́нничать, *v.a. déf.* voler beaucoup, dévaliser; s'enrichir par ses filouteries et par ses vols.
Смоше́нничать, *v.a. déf.* filouter, faire des filouteries.

МѢША́ТЬ (scr. *makch*[3] et *misr*[4], pers. *amikh-tèn*[5] et *amiz-îdèn*[6], ar. *mâche*[7], hébr. *mâsak*[8], gr. *μίσγ-ειν*, lat. *misc-ere*, all. *misch-en*), I.1, *v.a.* remuer, mettre en mouvement; mêler, mélanger, mixtionner; *(кому́)* empêcher, interrompre, mettre obstacle, gêner; —ся, *v.r.* être mêlé, mélangé; se mêler, se confondre, s'entremêler; se mêler de, prendre part, s'ingérer, s'immiscer; s'embarrasser, s'embrouiller, se tromper; *мѣшáть кипято́къ*, remuer de l'eau bouillante; *мѣшáть вино́ съ водо́ю*, couper du vin avec de l'eau; *мѣшáть кáрты*, mêler, battre les cartes; *не мѣшáй мнѣ*, ne me gêne pas; *водá мѣшáется съ песко́мъ*, l'eau se mêle avec le sable; *онъ ни во что не мѣшáется*, il ne se mêle de rien; *мѣшáться въ умѣ́*, perdre l'esprit; *part.p.* мѣ́шанный; *—ное вино́*, du vin frelaté.
Мѣшáнie, *sn.v.* remuement, mélange, mixtion.
Мѣшáлка, *dim.* мѣшáлочка, *sf.* spatule, instrument pour remuer; queue du grand esturgeon.
Мѣшани́на, *sf.* mélange de divers objets.

5) آمیختن 6) آمیزیدن 7) ماش 8) מָסַךְ

Вмѣшивать, I.1, вмѣшáть, *v.a.* mêler, mélanger, entremêler; compromettre, impliquer, engager dans une mauvaise affaire; —ся, *v.r.* être mêlé, mélangé; s'immiscer, s'ingérer; *вмѣшáть когó въ ссóру*, impliquer qqu'un dans une querelle; *не въ своё дѣло вмѣшáлся*, il s'est mêlé de ce qui ne le regardait pas; *part. p.* вмѣшанный.

Вмѣшиванiе, вмѣшáнiе, *sn.v.* action d'entremêler; implication.

Замѣшивать, замѣшáть, *v.a.* mêler, brouiller, embrouiller, confondre; impliquer, engager, envelopper; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger, se faufiler; s'embrouiller, s'embarrasser; *замѣшáть листы въ книгѣ*, mêler les feuillets d'un livre; *гóлубь замѣшáлся въ чужýю стáю*, le pigeon s'est mêlé dans une autre troupe; *замѣшáться въ рѣчáхъ*, s'embrouiller dans ses discours; *прáвое крылó вóйска замѣшáлось*, l'aile droite de l'armée était en désordre, était en déroute; *part.p.* замѣшанный.

Замѣшиванiе, замѣшáнiе, *sn.v.* action d'embrouiller, de confondre.

Замѣшáтельство, *sn.* confusion, désordre, embrouillement, embarras; *привестú вóйско въ замѣшáтельство*, mettre la déroute dans une armée.

Намѣшивать, намѣшáть, *v.a.* mêler, mélanger, mixtionner; *part. p.* намѣшанный.

Перемѣшивать, перемѣшáть, *v.a.* mêler, mélanger deux ou plusieurs choses ensemble; remuer, retourner; embrouiller, entremêler, confondre; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger; s'entremêler, se brouiller; *перемѣшáть дровá въ печú*, remuer le bois dans le poêle; *земля́ перемѣшáлась съ пескóмъ*, la terre s'est mêlée avec le sable; *part.p.* перемѣшанный.

Перемѣшиванiе, перемѣшáнiе, *sn.v.* action de mêler, d'embrouiller.

Помѣшивать, помѣшáть, *v.a.* remuer, mêler un peu ou de temps en temps; *(комý)* empêcher, interrompre, mettre obstacle, troubler; —ся, *v.r.* faire un accouplement de deux bêtes d'une race différente; s'embrouiller, s'embarrasser; perdre la tête, perdre l'esprit; *(на чёмъ)* être passionné pour une chose, être fou d'une chose; *стýжа не помѣшáла емý отпрáвиться*, le froid ne l'a pas empêché de partir; *part.p.* помѣшанный.

Помѣшиванiе, помѣшáнiе, *sn.v.* action de remuer un peu.

Помѣшáтельство, *sn.* empêchement, obstacle, embarras, entrave; *помѣшáтельство въ умѣ*, aliénation d'esprit.

Пóмѣсь, *sf.* animal d'une race croisée, bâtard, métis.

Пóмѣсный, ая, ое, *adj.* hybride, de deux espèces différentes (se dit des animaux).

Помѣха, *sf.* obstacle, entrave, retard.

Подмѣшивать, подмѣшáть, *v.a.* mêler, mélanger un peu, faire un alliage; *part.p.* подмѣшанный.

Подмѣшиванiе, подмѣшáнiе, *sn.v.* et Подмѣска, *sf.* action de faire un alliage.

Подмѣсъ, *sm.* et Пóдмѣсь, *sf.* alliage, mélange, union de métaux; addition d'une chose de moindre valeur, fraude, falsification.

Примѣшивать, примѣшáть, *v.a.* faire un mélange, faire un alliage; rendre participant, faire prendre part, impliquer; —ся, *v.r.* être mêlé par un alliage; se mêler de, s'ingérer, s'immiscer, prendre part; *примѣшáть когó въ ссóрѣ*, impliquer qqu'un dans une querelle; *part.p.* примѣшанный.

Примѣшиванiе, примѣшáнiе, *sn.v.* action de faire un alliage.

Примѣсъ, *sm.* et Прúмѣсь, *sf.* alliage, mélange, union de métaux.

Размѣшивать, размѣшáть, *v.a.* mêler, détremper; —ся, *v.r.* être mêlé, détrempé; *размѣшáть мукý въ водѣ*, détremper, délayer de la farine dans l'eau; *part.p.* размѣшанный.

Размѣшиванiе, размѣшáнiе, *sn.v.* action de détremper.

Смѣшивать, смѣшáть, *v.a.* mêler ensemble, mélanger, mixtionner, unir; brouiller, embrouiller, confondre; —ся, *v.r.* se mêler, se mélanger; s'embrouiller, s'embarrasser, se confondre; *смѣшáть бумáги*, mêler ou brouiller les papiers; *part.p.* смѣшанный et смѣшенный; *—ный цвѣтъ*, une couleur mixte.

Смѣшиванiе, смѣшéнiе, *sn.v.* action de mêler, de mélanger ensemble; mélange, mixtion.

Смѣшенно, *adv.* ensemble, confusément, pêle-mêle, l'un avec l'autre.

Смѣсь, *sf.* mélange, mixtion, union de divers objets, miscellanée, bariolage.

Смѣсúмый, ая, ое, *adj.* miscible, qui peut se mêler avec.

МЯ́ККIЙ (all. *weich*, suéd. *mjuk)*, ая, ое; *adj. sl.* en russe

Мя́гкiй, ая, ое, *apoc.* мя́гокъ, гкá, гко, *dim.* мя́конькiй et мяковáтый, ая, ое, *adj.* mou, tendre, mollet, délicat; ductile (des métaux); doux, sensible, compatissant; *—кiй воскъ*, cire molle; *—кiй хлѣбъ*, du pain tendre; *—кая подýшка*, coussin mou; *—кiй нравъ*, un caractère doux; *—кое сéрдце*, un cœur sensible.

Мя́гко, *dim.* мякóнько et мяковáто, *comp.* мя́гче, *adv.* mollement, tendrement.

Мя́гкость et Мягкотá, *sf.* mollesse, tendreté, délicatesse; ductilité des métaux; douceur, sensibilité.

Мягкокóжiй (de *кóжа*, peau), ая, ее, *adj.* malacaderme, qui a la peau molle.

Мягконрáвiе (de *нравъ*, caractère), *sn.* douceur du caractère.

Мягконрáвный, ая, ое, *adj.* d'un caractère doux.

Мягкосéрдiе (de *сéрдце*, cœur) et Мягкосердéчiе, *sn.* sensibilité.

Мягкосéрдый et Мягкосердéчный, ая, ое, *adj.* doué d'un cœur sensible.

Мягкотѣлiе (de *тѣло*, corps), *sn.* délicatesse des fruits; tendre de la chair.

Мягкотѣлый, ая, ое, *adj.* qui a la chair tendre (se dit des fruits).

Мя́кишъ, *dim.* мя́кишекъ, шка, *sm.* mie, partie molle du pain; poulpe, chair solide; bout du doigt opposé à l'ongle.

Мякúна, *sf.* bourriers, balle, glume, ablais, pellicule qui enveloppe le blé.

Мякúнный, ая, ое, *adj.* de balle, de glume, de bourriers.

Мякúнница, *sf.* et Мякúнникъ, *sm.* grenier aux bourriers.

Мя́коть, *sf.* poulpe, partie molle de la chair; pulpe, chair des fruits; pulvérin, poudre à canon délayée.

Мя́котный, ая, ое, *adj.* pulpeux, charnu.

Мякýшка, *sf.* fruit gâté, fruit pourri.

Мяхýнка, *sf.* alkekengi, coqueret, vésicaire (plante, *physalis alkekengi)*.

Мячъ, чá, *dim.* мя́чикъ, *sm.*, *augm.* мячúще, *sn.* balle, paume, boule élastique pour jouer.

Мячевóй, áя, óе, *adj.* de balle, de paume.

Мя́кнуть, III.1, et Мягнáть, I.1, *v.n.* s'amollir, devenir mou.

Отмя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir, perdre quelque chose de sa dureté par un liquide quelconque.

Размя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir entièrement; devenir tout-à-fait mou.

Умя́кнуть, *v.n. déf.* s'amollir jusqu'au point nécessaire; *sl.* être affable.

МЯГЧИ́ТЬ, II.3, *v.a.* amollir, rendre mou, adoucir; —ся, *v.r.* s'amollir, devenir mou; *воскъ мягчúтся отъ теплоты́*, la chaleur amollit la cire; *part.p.* мягчéнный.

Мягчéнiе, *sn.v.* amollissement.

Мягчúтельный, ая, ое, *adj.* amollissant, émollient; lénitif.

Смягчáть, I.1, смягчúть, *v.a.* amollir, lénifier, adoucir; commuer (une peine); mitiger, adoucir, humaniser; —ся, *v.r.* s'amollir, s'adoucir, se mitiger, s'humaniser; *смягчúть гнѣвъ*, apaiser le courroux; *нрáвы ихъ смягчúлись*, leurs mœurs se sont adoucies; *part.p.* смягчéнный.

Смягчéнiе, *sn.v.* amollissement, adoucissement.

Смягчúтельный, ая, ое, *adj.* amollissant, adoucissant, émollient.

Умягчáть, умягчúть, *v.a.* rendre mou, amollir; adoucir, rendre doux, humaniser, mitiger; —ся, *v.r.* s'amollir, devenir mou; s'adoucir, devenir humain, s'humaniser; *огóнь умягчáетъ метáллы*, le feu amollit les métaux; *part.p.* умягчéнный.

Умягчéнiе, *sn.v.* amollissement, adoucissement.

МЯ́МЛИТЬ *(onomatopée* du bruit que l'on fait en mangeant), II.1, *v.n. pop.* mâchonner, mâcher lentement ou négligemment; anonner, parler en hésitant.

Мя́мленiе. *sn.v.* action de mâcher lentement.

Мя́мля, *sc.* fainéant, nonchalant.

Промя́млить, *v.n. déf.* bégayer, parler en hésitant.

МЯ́СО (scr. *mâns-a* [1], angl. *meat*, la chair; pers. *mèzè* [2], goût, saveur), *dim.* мясцó, *sn.* chair, viande, charnure; pulpe, chair des fruits; *душёное мя́со*, une daube; *мя́со свинóе*, de la chair de cochon; *мя́со дúкое*, chair morte, fongus, callosité.

Мяснóй, áя, óе, *adj.* de chair, charneux; *—ныя чáсти*, parties charneuses; *—ной*

1) मांस 2) مزه

рядъ, les boucheries, les étaux; *—ной цвѣтъ*, la couleur de chair.

Мясное, náro, *sn.* tout mets préparé avec de la viande.

Мясистый, ая, ое, *adj.* charnu, potelé; pulpeux.

Мясникъ, ка, *sm.* boucher, étalier.

Мясничій, чья, чье, et **Мяснический**, ая, ое, *adj.* de boucher, d'étalier.

Мясничать, I.1, *v.n.* faire le métier de boucher ou d'étalier.

Мясничанье, *sn.v.* métier de boucher.

Мясница, *sf.* maladie des chevaux causée par trop d'embonpoint.

Мяздра (pour *мясдра*, de *драть*, écorcher) et **Мездра**, ou **Мяздрина** et **Мездрина**, *sf.* membrane, peau déliée qui enveloppe la chair; fleur de cuir, bourriers, écharnure.

Мяздринный et **Мездринный**, ая, ое, *adj.* de cette membrane; *—ный клей*, de la colle forte.

Мяздрить, II.1, *v.a.* écharner, ôter la chair.

Мясопродавецъ (de *продать*, vendre), вца, *sm.* étalier, marchand de viandes.

Мясопустъ (de *постъ*, carême), *sm.* et **Мясопустіе**, *sn.* jour depuis lequel il n'est plus permis de manger de la chair; sexagésime, commencement du carême.

Мясопустный, ая, ое, *adj.* du commencement du carême; *—ная недѣля*, dimanche avant la semaine du carnaval, sexagésime.

Мясорастительный (de *растить*, faire croître), ая, ое, *adj* sarcotique, qui fait renaître les chairs.

Мясоѣдъ (de *ѣсть*, manger), *sm.* et **Мясоястіе**, *sn.* jours gras, charnage, temps où il est permis de manger de la viande.

Мясоѣдный et **Мясоястный**, ая, ое, *adj.* de jours gras.

МЯТА (gr. *μίνθα*) et *sl.* **Мятва**, *sf.* menthe, menthe crépue ou domestique (plante, *mentha crispa*); *горная мята*, calament (*montana calamentha*); *дикая мята*, germandrée (*mentha spicata*).

Мятный, ая, ое, *adj.* de la menthe.

МЯТУ (scr. *mat'* 1, agiter; ar. *maoudj* 2, agitation, flot, vague, et *mèt'* 3, frapper), тёшь, *prés.* de

Мясти, *v.a.irr.* troubler, agiter, bouleverser, soulever, révolter; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'agiter, s'inquiéter; *страхъ мятётъ духъ*, la frayeur trouble l'esprit; *part.p.* мятённый.

Мятеніе, *sn.v.* trouble, agitation.

Возмятать, I.1, возмясти, *v.a.sl.* soulever, révolter, insurger; *—ся*, *v.r.* se soulever, se révolter, s'insurger; *part.p.* возмятённый.

Возмятеніе, *sn.v.* soulèvement, insurrection.

Смятать, смясти, *v.a.* troubler, alarmer, agiter, bouleverser, consterner, déconcerter; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'alarmer, s'agiter; *part.p.* смятённый; *—ныя мысли*, des pensées confuses; *—ный духъ*, un esprit troublé.

Смятеніе, *sn.v.* trouble, alarme, agitation, consternation; *привести въ смятеніе*, jeter l'alarme, consterner.

Сумятица et **Сумотоха**, *sf.* confusion, désordre, trouble, embrouillement, brouillamini, bagarre.

Смятка, *sf.*; *въ смятку сварёное яйцё*, un œuf mollet. (Ce mot dérive de *смять* et doit être renvoyé à la racine *мну*.)

МЯТЁЖЪ, жа, *sn.* émeute, soulèvement, rébellion, sédition, révolte, insurrection; *укротить мятёжъ*, apaiser une révolte.

Мятёжный, ая, ое, *adj.* séditieux, turbulent, factieux, rebelle, insurrectionnel, mutin.

Мятёжникъ, *sm.* —ница, *sf.* rebelle, mutin, factieux, insurgé.

Мятёжничій, чья, чье, et **Мятёжническій**, ая, ое, *adj.* de rebelle.

Мятёжничать, I.1, *v.n* se révolter, s'insurger, se soulever, se mutiner.

Мятёжливый, ая, ое, *adj.* porté à la rébellion, factieux, séditieux.

Мятёжливость, *sf.* et **Мятёжничество**, *sn.* propension à la révolte, humeur factieuse, esprit mutin.

Безмятёжіе, *sn.* tranquillité, calme, imperturbabilité.

Безмятёжный, ая, ое, *adj.* calme, tranquille, imperturbable.

Безмятёжно, *adv.* tranquillement.

Многомятёжіе, *sn.sl.* grande révolte.

Многомятёжный, ая, ое, *adj.* très-turbulent, très-tumultueux; *—ное время*, temps de révoltes continuelles.

МУТИТЬ, II.8, *v.a.* troubler, rendre trouble (un liquide); (*кому на кого*) calomnier, médire; *—ся*, *v.r.* se troubler, devenir trouble; *мутить воду*, troubler l'eau; *мутятся глаза*, mes yeux se troublent; *мутится мнѣ*, j'ai des nausées.

1) मथ् 2) موج 3) مسّ

Мученіе, *sn.v.* action de rendre trouble.

Мутовка, *dim.* мутовочка, *sf.* moulinet, bâton pour remuer; *pop.* femme babillarde.

Мутный, ая, ое, *dim.* мутноватый, ая, ое, *adj.* trouble, brouillé, qui n'est pas clair; *—ная вода*, eau trouble; *—ные глаза*, yeux troubles; *—ное вино*, du vin trouble.

Мутно, *dim.* мутновато, *adv.* d'une manière trouble.

Мутность, *sf.* état d'un liquide trouble et non reposé.

Мутнѣть, I.4, *v.n.* devenir trouble, se troubler.

Муть, *sf.* particules qui rendent un liquide trouble; nuage, énéorème, substance qui surnage sur l'urine.

Омуть, *sm.* eau paisible et profonde d'une rivière, miroir, abyme, gouffre; coupe-gorge.

Взмутить, *v.a. déf.* troubler, rendre trouble un liquide.

Возмущать, I.1, возмутить, II.7, *v.a.* troubler, agiter, mettre en désordre, exciter de la confusion, soulever, ameuter, faire révolter; *—ся*, *v.r.* être troublé; agité, soulevé; se soulever, se révolter; *возмутить народъ*, soulever un peuple; *возмутить общую тишину*, troubler le repos public; *part.p.* возмущённый.

Возмущеніе, *sn.v.* agitation, trouble, émeute, sédition, révolte.

Возмутитель, *sm.* —тельница, *sf.* perturbateur, boute-feu, mutin, factieux, esprit remuant; *возмутитель общенародной тишины*, perturbateur du repos public.

Возмутительный, ая, ое, *adj.* séditieux, mutin, propre à exciter une sédition; *—ная рѣчь*, harangue séditieuse.

Возмутительно, *adv.* séditieusement.

Замутить, *v.a.déf.* commencer à troubler, à rendre trouble.

Намучать, намутить, *v.a.* troubler, rendre trouble; (*кому на кого*) calomnier, noircir, dénigrer; *много намутилъ на меня начальнику*, il m'a entièrement dénigré auprès du chef.

Намутки, токъ, *sf. plur.* discours contre qqu'un, calomnies.

Помутить, *v.a. déf.* troubler un peu, rendre un peu trouble; brouiller, désunir, mettre la discorde; *—ся*, *v.r.* être trouble, devenir trouble, se troubler, s'obscurcir; *помутить мужа съ женою*, brouiller un mari et une femme; *помутились глаза*, mes yeux se sont obscurcis; *part.p.* помученный.

Смущать, смутить, *v.a.* troubler, brouiller, agiter, inquiéter, dérouter, consterner, déconcerter, tracasser, rendre confus, jeter la confusion; *—ся*, *v.r.* se troubler, s'agiter, s'inquiéter, se déconcerter; être inquiet, agité, bouleversé; balancer, hésiter; *этотъ случай ихъ очень смутилъ*, cet accident les a fort déconcertés; *part.p.* смущённый.

Смущеніе, *sn.v.* agitation, inquiétude, consternation, bouleversement.

Смутитель, *sm.* perturbateur, tracassier; —тельница, *sf.* perturbatrice, tracassière.

Смута, *sf. vi.* émeute, sédition.

Смутный, ая, ое, *adj.* troublé, inquiet, agité; confus, tumultueux; *—ный взоръ*, regard inquiet; *—ное время*, un temps de trouble; *—ныя обстоятельства*, circonstances épineuses.

Смутно, *adv.* avec inquiétude, avec agitation.

Смутность, *sf.* inquiétude, agitation.

Смутникъ et **Смутьянъ**, *sm.* tracassier, celui qui excite des troubles; —ница et —ьянка, *sf.* femme tracassière.

Смутни, ней, et **Смутки**, токъ, *sf. plur.* tracasseries, querelles, brouilleries.

Смутничать, I.1, et **Смутьянить**, II.1, *v.n.* être tracassier, faire des brouilleries, causer des querelles.

Смутничество, *sn.* esprit tracassier.

МЯУКАТЬ (*onomatopée* du cri du chat), I.1 et II.8, *asp. unipl.* мяукнуть, III.1, *v.n.* miauler, crier comme un chat.

Мяуканье, *sn.v.* miaulement.

МУРО (gr. *μύρον*; ar. *mourr* 1, hébr. *mor* 2, la myrrhe), *sn.* parfum, baume, encens; huile sacrée, chrême.

Мурный, ая, ое, *adj.* de parfum; d'huile sainte, de chrême.

Мурница, *sf.* vase pour le saint chrême.

Мурика (gr. *μυρίκη*, de *μύρον*), *sf.* tamaris (arbrisseau, *myrica quercifolia*).

Муровать, I.2, *v.a. sl.* oindre, sacrer.

Мурованіе, *sn. sl.* onction, sacre.

Муроваръ (de *варить*, faire cuire) et **Муроварецъ**, рца, *sm.* —ница, *sf.* celui ou celle qui prépare la sainte huile.

Мурovaреніе, *sn.v.* action de préparer la sainte huile ou le chrême.

Муроварный, ая, ое, *adj.* qui concerne la préparation de la sainte huile.

Муровоніе (de *воня*, odeur), *sn.* parfum, odeur suave.

1) مُرّ 2) מוֹר

Мvроно́нный, ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant.

Мvроно́сица (de *носи́ть*, porter), *sf.* porteuse de parfums (nom donné aux saintes femmes qui embaumèrent le corps du Christ; vendeuse du saint chrême.

Мvропома́зовать (de *ма́зать*, oindre), I.2, *v.a.* confirmer, administrer le sacrement de confirmation.

Мvропома́заніе, *sn.* confirmation, un des sept sacrements de l'Église grecque.

Мvропома́занникъ, *sm.* —ница, *sf.* souverain qui a reçu le sacre, l'oint du Seigneur.

Мvропрода́вецъ (de *прода́ть*, vendre), вца, *sm.* vendeur du saint chrême.

Мvропрода́вица, *sf.* endroit où l'on vend le saint chrême.

Мvрото́чецъ (de *течь*, couler), чца, *sm.* surnom des Saints dont les reliques exhalent des parfums.

Мvроточи́вый, ая, ое, *adj.* dont les reliques exhalent du baume ou des parfums.

Мvроуха́нный (de *уха́ть*, exhaler une odeur), ая, ое, *adj.* odorant, odoriférant.

НА

Н, н, *н*, 14e lettre de l'alphabet russe, prise du *nu* ou *ny* (*N*, *ν*) des Grecs, appelée anciennement *нашъ*, et maintenant *enne*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (н҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 50, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂н҃), le nombre 50, 000.

НА (gr. *ἀνά*, all. *an*), *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, sur, contre, pour, en, dans, à; *сидѣть на стулѣ*, être assis sur une chaise; *положи́ть на стулъ*, mettre sur une chaise; *упова́ть на Бо́га*, espérer en Dieu; *на уда́чу*, au hasard; *итти́ войно́ю на враго́въ*, marcher contre les ennemis; *убитъ на войнѣ*, tué à la guerre; *ѣхать на свои́хъ лошадя́хъ*, partir avec ses propres chevaux; *лѣсъ на строе́ніе*, du bois de construction; *на бу́дущей недѣлѣ*, dans le courant de la semaine prochaine; *на сихъ дняхъ*, ces jours-ci.

Dans la composition elle désigne une action faite sur la surface d'un objet, une accumulation, ou, avec le pronom *ся*, une pleine satisfaction; ex. найти́, *venir sur, trouver;* наброса́ть, *jeter en un tas;* нагуля́ться, *se promener suffisamment.*

На, *interj.* tiens; *на, возьми́*, prends donc, tiens.

Надъ ou **На́до**, *prép.* qui demande le *factif*, sur, dessus, au-dessus de; *надъ рѣко́ю*, au-dessus de la rivière; *смотрѣть надъ дѣтьми́*, veiller sur les enfants; *надо мно́ю*, sur moi. Dans la composition elle désigne une action produite d'en haut; comme надсма́тривать, *inspecter;* надписа́ть, *intituler.*

НАГ

НАБА́ТЪ (ar. *naoubèt* [1], fanfare, chamade), *sm.* alarme; *vi.* tambour de cuivre; *бить въ наба́тъ*, donner l'alarme, sonner le tocsin.

Наба́тный, ая, ое, *adj.* d'alarme; *—ный ко́локолъ*, le tocsin, le beffroi.

Наба́тить, II.3, *v.a.pop.* publier, divulguer.

НАВАГА, *sf.* gade callarias, dorse (poisson de la Mer Blanche, *gadus callarias*).

Нава́жій, жья, жье, *adj.* de gade callarias.

НАВИГА́ЦІЯ (lat. *navigatio*, de *navis*, vaisseau), *sf.* navigation, science du navigateur.

Навигаціо́нный, ая, ое, *adj.* de la navigation.

Навига́торъ, *sm.* un navigateur.

НАГА́ЙКА (tat. *noghâï* [2], Tatare Noghaï), *sf.* fouet court en cuir tressé avec un petit manche en bois.

НА́ГЕЛЬ (holl. *nagel*), *sm.* gournable, cheville de bois pour attacher le bordage; *кофель-на́гель* et *карвиль-на́гель*, chevillot, toret de tournage, *t. de mar.*

НАГО́Й (scr. *nag-na* [3], de *nadj* [4], avoir honte, d'où *nagnatva* [5], nudité, lat. *nudus*, all. *nack-t*), а́я, о́е, *apoc.* нагъ, га́, го, *adj.* nu, sans habits; ouvert, découvert, visible; *наго́е тѣло*, un corps nu; *раздѣться до́ нага*, se déshabiller à nu.

На́гость et **Нагота́**, *sf.* nudité, état d'un corps nu; nudité, manque d'habillements.

Наготѣ́ть, I.4, et *sl.* **Нагомова́ть**, I.2, *v.n.* être nu, manquer de vêtements.

Нагишо́мъ, *adv. pop.* tout nu.

Наги́шка, *sc.* personne qui manque de vêtements.

Обнажа́ть, I.1, обнажи́ть, II.3, *v.a.* mettre à nu, faire voir à nu, dépouiller, déshabiller; dégaîner, tirer du fourreau; découvrir, mettre au jour, manifester; *—ся*, *v.r.* se mettre à nu, se dépouiller; se découvrir, se manifester, être mis au jour; être tiré, dégaîné; être privé, perdre; *обнажи́ть ру́ку*, se découvrir le bras; *обнажи́ть мечъ*, tirer l'épée; *part.p.* обнажённый; *—ный мечъ*, l'épée nue.

Обнаже́ніе, *sn.v.* action de mettre à nu, dépouillement, nudité.

1) نوبة 2) نغاى 3) नग्न 4) नज् 5) नग्नत्व

НА́ГЛЫЙ, ая, ое, *adj.* qui agit sans pudeur, impudent, effronté, insolent, turbulent; violent, impétueux (du vent).

На́гло, *adv.* impudemment, avec effronterie.

На́глость, *sf.* impudence, effronterie, insolence, turbulence; impétuosité, fureur (du vent).

Нагле́цъ, еца́, *sm.* impudent, insolent, effronté, impertinent.

НАДИ́РЪ (ar. *nâzir* [1], qui regarde), *sm.* nadir, point du ciel opposé au zénith ou point vertical, *t. d'astron.*

НАЖДАКЪ, ка́, *sm.* émeri (pierre ferrugineuse pour polir les métaux, *smyris*).

Наждако́вый, ая, ое, *adj.* d'émeri.

НАЙ (pol. *nay, na*), particule prépositive qui sert à former ou à renforcer le superlatif: comme: *наибо́льшій*, le plus grand; *наилу́чшій*, le meilleur de tous.

НА́КРА (pers. *nèkârè* [2], timbale), *sf.vi.* tambour ou timbales, instrument militaire.

НА́КТОУЗЪ (holl. *nagthuis*, de l'all. *nacht*, nuit, et *haus*, maison) et **На́хтоусъ**, *sm.* habitacle, armoire de la boussole, *t. de mar.*

На́ктоузный, ая, ое, *adj.* d'habitacle.

НАЛИ́МЪ, *dim.* нали́мецъ, мца, *sm.* lotte, barbote (poisson de rivière, *gadus lota*).

Нали́мій, мья, мье, *adj.* de lotte.

НА́НКА, *sf.* nankin, cotonnade croisée, étoffe de la Chine ainsi appelée de la ville de *Nankin.*

На́нковый, ая, ое, *adj.* de nankin.

НА́НТОВЪ (holl. *hangtouw*) et **На́йтовъ**, *sm.* saisine, risse, *t. de mar.*

На́нтовить et **На́йтовить**, II.2, обна́нтовить et сна́нтовить, *v.a.* risser, amarrer.

НАРДЪ (gr. *νάρδος*, pers. *nârdîn* [3]), *sm.* spicanard (plante aromatique, *andropogon nardus*).

На́рдный, ая, ое, *adj.* de nard.

НАРКОТИ́ЧЕСКІЙ (gr. *ναρκωτικός*, de *νάρκη*, assoupissement), ая, ое, *adj.* narcotique, soporifère, qui a la vertu d'assoupir.

НАРТА, *sf.* traîneau de Sibérie long et fort léger, couvert de nattes et attelé de chiens ou de rennes.

На́ртенный, ая, ое, *adj.* de ce traîneau.

НАРЦИ́СЪ (gr. *νάρκισσος*, pers. *nerguis* [4]), *sm.* narcisse (fleur, *narcissus*).

Нарци́совый, ая, ое, *adj.* de narcisse.

НА́РЫ, *sf. plur.* planches posées sur des poteaux où se couchent les manœuvres; lit de camp; grabat.

Подна́рье, *sn.* place vide sous le lit.

НАСТУ́РЦІЙ (lat. *nasturtium*), *sm.* capucine, cresson du Pérou ou du Mexique (plante, *tropœolum majus*).

НАСТЪ (de *настынуть* ?), *sm.* croûte sur la neige produite par la gelée après un dégel.

Нена́стье, *sn.* temps pluvieux ou neigeux, mauvais temps.

Нена́стливый, ая, ое, *adj.* pluvieux, neigeux, mauvais (du temps).

Нена́стливость, *sf.* température pluvieuse ou neigeuse.

НАТУ́РА (lat. *natura*, de *nasci*, naître), *sf.* nature, tout l'univers; tempérament, constitution, complexion; *писа́ть, рисова́ть съ нату́ры*, peindre, dessiner d'après nature, *t. de peinture*; *нату́рою*, en espèces, *t. de comm.*

Натура́льный, ая, ое, *adj.* naturel, de la nature.

Натура́льно, *adv.* naturellement.

Нату́рный, ая, ое, *adj.* de nature, *t. des beaux-arts*; *—ный классъ*, classe où l'on dessine ou peint d'après nature.

Нату́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* modèle, personne qui sert de modèle dans un atelier de peinture.

Натурали́стъ, *sm.* un naturaliste.

Натурализова́ть, I.2, *v.a.* naturaliser, donner à un étranger les droits des naturels.

Натуриза́ція, *sf.* naturalisation.

Натуроиспыта́тель (de *испыта́ть*, essayer), *sm.* naturaliste, observateur de la nature.

НА́ЦІЯ (lat. *natio*), *sf.* nation, peuple.

Національный, ая, ое, *adj.* national.

Націона́льность, *sf.* nationalité.

НАШАТЫ́РЬ (ar. *nichâdir* [5]), ря́, *sm.* sel ammoniac, salmiac (*sal ammoniacum*).

Нашаты́рный, ая, ое, *adj.* de sel ammoniac.

1) ناظر 2) نقاره 3) ناردين 4) نركس 5) نشادر

НЕ (scr. *na* 1, pers. *neh* 2, gr. *νή*, lat. *non*, all. *nicht*; scr. *ni* 3, préfixe d'affirmation), *adv.* ne pas, ne point, non ; *не хочу́*, je ne veux pas; *я, а не онъ*, moi, et non lui; *не у*, *sl.* pas encore.
Не́гли, *adv. sl.* peut-être.
Ни, *conj.* ni, pas même; *sl.* non; *ни тотъ ни другóй*, ni l'un ni l'autre; *ни одúнъ*, pas un ; *ни какóй*, aucun ; *кто бы ни*, qui que ; *что бы ни* , quoi que ; *какóй бы ни*, quelque . . . . que.
Нижé , *conj.* ni même ; *ни прóсьбы , ни угрóзы, нижé наказáнія*, ni les prières, ni les menaces, ni même les châtiments.
Нишкну́ть et Нишну́ть, III. 1, занишкну́ть, *v.n. pop.* ne dire mot , se taire , rester bouche close.
Нѣ, particule préfixe qui marque une certaine indétermination ; comme ; нѣ́кто, *quelqu'un* ; нѣ́когда, *jadis, un jour.*

НЕ́БО (scr. *nab'-asa* 4, air et ciel ; ar. *nèba* 5, être élevé; gr. *νεφ-έλη*, lat. *nubes*, all. *neb-el*, nuage , brouillard) , *plur.* небеса́, *sn.* ciel, cieux; air; le Ciel, Dieu; (нёбо) palais, partie de la bouche; *чúстое нéбо*, un ciel serein, un air pur; *возвестú óчи на небесá*, lever les yeux au ciel ; *Небесáмъ такъ угóдно бы́ло*, le Ciel l'a voulu ainsi.
Небе́сный , ая , ое , *adj.* céleste, du ciel ; d'air ; divin , céleste , de Dieu ; *—ныя тѣлá*, les corps célestes; *—ныя явлéнія*, des météores ; *—ный даръ* , un don du Ciel ; *—ная красотá*, une beauté céleste.
Небови́децъ (de *вúдѣть* , voir) , *дца* , *sm.* celui qui connaît les mystères célestes.
Небожи́тель (de *жить* , vivre) , *sm.* habitant du ciel, bienheureux; divinité païenne du premier ordre.
Небозо́ръ (de *зрѣть*, voir), *sm.* uranoscope (poisson, *uranoscopus).*
Небокра́й (de *край* , bord) , *sm.* bord du ciel, horizon.
Небоописа́ніе (de *описáть* , décrire), *sn.* uranographie, description du ciel.
Небоописа́тель, *sm.* uranographe.
Небоописа́тельный, ая, ое, *adj.* uranographique, de l'uranographie.
Небопа́рный (de *парúть*, planer) , ая , ое, *adj.* planant au plus haut des airs.
Небосклóнъ (de *склонúть* , incliner) , *sm.* horizon, bornes du ciel; climat.
Поднéбесье , *sn.* la plus haute partie de l'air; *орёлъ парúтъ по поднéбесью*, l'aigle plane au plus haut des airs.
Поднебе́сный, ая, ое, *adj.* qui est sous le ciel, terrestre ; *—ныя твáри* , les créatures terrestres.
Поднебе́сная, ной, *sf.* univers, monde.
Поднёбье, *sn.* palais de la bouche.
Поднёбный, ая. ое, *adj.* palatal, du palais; *—ныя бу́квы*, lettres palatales, *t. de gramm.*

НЕГОЦІА́ЦІЯ (lat. *negotiatio*, de *negotium*, affaire), *sf.* négociation, affaire qu'on négocie.
Негоціа́нтъ, *sm.* négociant, commerçant.

НЕ́ДГЕДСЫ (angl. *knight-heads), sm.plur.* apôtres, alonges, *t. de mar.*

НЕКРОЛО́ГІЯ (du gr. *νεκρός* , mort , et *λόγος* , discours) , *sf.* nécrologie , notice historique sur un mort.
Некрологи́ческій, ая, ое, *adj.* nécrologique.
Некрома́нтія (gr. *νεκρομαντεία* , de *μαντεία* , divination) , *sf.* nécromancie , nécromance , art prétendu d'évoquer les âmes des morts.

НЕ́КТАРЪ (gr. *νέκταρ*), *sm.* nectar, boisson des dieux de la fable.
Не́ктарный, ая, ое, *adj.* de nectar.

НЕ́ЛЬМА , *sf.* sorte de truite saumonnée des fleuves de Sibérie *(salmo nelma).*

НЕОЛО́ГІЯ (du gr. *νέος* , nouveau , et *λόγος*, discours) , *sf.* néologie, emploi de nouveaux mots.
Неологи́ческій, ая, ое, *adj.* néologique, de la néologie.
Неоло́гъ, *sm.* un néologiste.

НЕРВЪ (lat. *nervus* , du gr. *νεῦρον*) , *sm.* nerf, tendon des muscles.
Не́рвный, ая, ое, *adj.* nerval, des nerfs.
Нерви́ческій, ая, ое, *adj.* nerveux , plein de nerfs ; *—ская лихорáдка*, une fièvre nerveuse.

НЕРЕТО́ (suéd. *mjårde) , sn.* sorte de nasse de pêcheur faite d'osier.

НЕ́РПА (fin. *norpa) , sf.* veau marin , phoque *(phoca vitulina).*
Не́рповый, ая, ое, *adj.* de veau marin.

НЕСТИ́ (pers. *nès-idèn* 6 , poser ; hébr. *nâsâ* 7, porter ; gr. *οἴσ-ειν*, *futur* de *φέρειν*, porter), *prés.* несу́, *v.a.irr.* et *asp. indéf.* Носи́ть, II. 6, *asp. mult.* на́шивать, *v.a.* porter ; entraîner, charrier ; exercer, remplir ; supporter , souffrir , endurer ; pondre; *—ся, v.r.* être porté; flotter, être entraîné; prendre des airs, s'élever; pondre des œufs ; *нести на рукáхъ* , porter sur ses bras; *носúть плáтье*, porter, mettre habituellement un habit; *по рѣкѣ несётъ лёдъ*, la rivière charrie des glaces; *бу́рею корáбль дóлго по волнáмъ носúло* , la tempête fit long-temps flotter le navire sur les ondes ; *несётъ вѣтеръ въ окнó* , le vent souffle par la fenêtre ; *нестú рáзныя дóлжности* , exercer divers emplois ; *носúть дóброе úмя* , avoir une bonne réputation ; *молвá нóсится* , le bruit court, on dit ; *отъ э́того лекáрства рвáло и неслó больнóго* , ce remède a fait aller le malade par en haut et par en bas ; *part. p.* несённый et нóшенный.
Несе́ніе ou Ноше́ніе , *sn.v.* et Но́ска , *sf.* action de porter.
Несу́шка , *sf.* femelle pondeuse d'oiseau.
Носи́ло, *sn.* , *dim.* носи́лки, локъ, *sf. plur.* civière , limonière , bard , brancard , palanquin; chaise à porteurs; oiseau de maçon.
Носи́лочный , ая , ое , *adj.* de civière , de brancard.
Носи́льный, ая, ое, *adj.* servant à porter ; *—ное плáтье*, habillement de tous les jours.
Носи́льщикъ , *sm.* porteur , brancardier , porte-faix, porte-balle, bardeur, crocheteur.
Но́скій , ая , ое, *apoc.* нóсокъ , скá , скó , *adj.* fort pour porter; fort, durable; pondeur ; *—кая ткань*, étoffe durable; *—кая ку́рица*, poule pondeuse.
Но́скость, *sf.* état d'une chose durable, solidité.
Нося́чій, чаго, *sm.* marchand ambulant.
Но́ша, *dim.* нóшка, *sf.* faix, charge; *нóша дровъ*, une charge de bois, un cotret.
Ноша́къ, ка́, *sm.* un aide-maçon.
Вноси́ть, внести́ , *v.a.* porter dans , mettre dedans , insérer , intercaler, enregistrer, immatriculer, inscrire au protocole; porter une recette; payer; *—ся, v.r.* être porté dans , inséré , enregistré , payé ; *внестú статью́ въ сочинéніе* , insérer un article dans un ouvrage; *внестú прихóдъ въ кнúгу* , porter une recette en compte ; *внестú недоúмки* , payer les arrérages ; *part.p.* внесённый.
Внoше́ніе, внесе́ніе, *sn.v.* et Вносъ, *sm.* ou Вно́ска, *sf.* action de porter dans , insertion, enregistrement, protocole, payement.
Вно́сный, ая, ое, *adj.* porté dans , inséré ; *—ныя мѣстá*, passages d'un auteur cités ou allégués, citations ; *—ный знакъ*, les guillemets, *t. de gramm.*
Взноси́ть et *sl.* Возноси́ть , взнести́ et вознести́ , *v.a.* porter en haut , lever, élever, ériger, hausser, exhausser; verser une somme, contribuer, payer, financer ; imputer , porter contre ; louer , exalter , glorifier ; *—ся, v.r.* se porter en haut , s'élever , prendre son essor ; être porté en haut , élevé , glorifié , loué , exalté ; s'enorgueillir , être hautain ; *взнёсъ на меня́ напрáслину*, il a porté une fausse accusation contre moi ; *возносúть гласъ*, élever la voix ; *part.p.* вознесённый.
Взносъ , *sm.* versement , paiement d'une somme; imputation, calomnie.
Взно́сный, ая, ое, *adj.* à payer, à verser ; faux, mal fondé, calomnieux.
Возноше́ніе , вознесе́ніе , *sn.v.* action de porter en haut ; louange , exaltation ; présomption, orgueil; *Вознесéніе Госпóдне*, l'Ascension de Notre Seigneur ; fête de l'Ascension ; église bâtie en mémoire de l'Ascension , église de l'Ascension.
Вознесе́нскій, ая, ое, *adj.* de l'Église bâtie en mémoire de l'Ascension.
Возноси́тельный , ая , ое , *adj.* *—ное мѣстоимéніе*, pronom relatif, *t. de gramm.*
Возно́сливый , ая , ое , *adj.* orgueilleux , hautain, altier, présomptueux.
Возно́сливо, *adv.* avec hauteur
Возно́сливость , *sf.* orgueil , hauteur , présomption.
Превозноси́ть , превознести́ , *v.a.* élever , placer à un rang élevé ; exalter, prôner, vanter, préconiser ; *—ся, v.r.* être loué, exalté ; se glorifier , s'enorgueillir ; *превозносúться богáтствомъ*, s'enorgueillir de ses richesses ; *part.p.* превознесённый.
Превозноше́ніе, превознесе́ніе, *sn.v.* action d'exalter, exaltation.
Выноси́ть , вы́несть , *v.a.* porter dehors, exporter ; emporter, ôter, enlever ; rapporter , redire , divulguer ; *—ся, v.r.* être porté dehors, exporté; se transporter ailleurs , déloger ; *разговóръ вы́несть* , divulguer un entretien ; *отъ пожáра всѣ выносúлись*, l'incendie les a tous fait déloger; *part.p.* вы́несенный.
Выноше́ніе , вы́несеніе , *sn.v.* exportation , action de porter dehors.
Вы́носъ , *sm.* convoi funèbre , funérailles , enterrement ; additions faites en marge d'un écrit.
Вы́носка , *sf.* signe , marque sur la marge d'un livre ou d'un écrit, citation.

1) न 2) نه 3) नि 4) नमस 5) نباء 6) نشیدن 7) נָשָׂא

Вы́носный, ая, ое, *adj.* rapporté, publié, divulgué; mortuaire, funéraire.

Вына́шивать, I. 1, вы́носить, *v.a.* tirer dehors; porter souvent, mettre; user, déchirer; dresser les oiseaux de proie; —ся, *v.r.* être usé; être dressé; *part.p.* вы́ношенный; *—ное пла́тье*, habit usé.

Вына́шиваніе, вы́ношеніе, *sn.v.* action de tirer dehors, de porter, de mettre souvent.

Вына́шивальщикъ, *sm.* fauconnier.

Вы́носокъ, ска, *sm.* habit usé.

Д о н о с и́ т ь, донести́, *v.a.* porter jusqu'à un endroit; faire un rapport, rapporter, déclarer, exposer; accuser, dénoncer; —ся, *v.r.* être rapporté, déclaré, dénoncé; *донести́ на кого́ въ загово́рѣ*, accuser qqu'un d'une conspiration; *part.p.* донесённый.

Дона́шивать, доноси́ть, *v.a.* porter jusqu'au bout, achever de porter; user tout-à-fait.

Доноше́ніе, донесе́ніе, *sn.v.* requête, supplique; déclaration, exposé, rapport.

Доно́съ, *sm.* déclaration, dénonciation, charge, accusation.

Доно́сный, ая, ое, *adj.* de dénonciation.

Доноси́тель et **Доно́счикъ**, *sm.* délateur, dénonciateur; —тельница et —чица, *sf.* délatrice.

Недоноси́ть, *v.a. déf.* avorter, faire une fausse couche, accoucher avant le terme; *part.p.* недоно́шенный; *—ное дитя́*, enfant abortif, avorton.

Недоно́съ, *sm.* une fausse-couche.

Недоно́сокъ, ска, *sm.* enfant abortif, avorton, faux-germe.

З а н о с и́ т ь, занести́, *v.a.* porter, donner, remettre en passant; emporter, disperser, égarer; couvrir, combler, encombrer; —ся, *v.r.* être porté en passant; être emporté; être encombré; s'enfler, s'enorgueillir trop; *занесло́ бе́регъ пе-ско́мъ*, le rivage est encombré de sable; *зане́сть ру́ку*, lever la main pour frapper, porter la main sur; *part.p.* занесённый.

Заноше́ніе, занесе́ніе, *sn.v.* action de porter, de remettre en passant, d'emporter, d'encombrer.

Зано́съ, *sm.* encombrement; *зано́съ мѣсячныхъ*, aménorrhée, *t. de médec.*

Зано́сный, ая, ое, *adj.* apporté d'autre part; *—ная болѣ́знь*, une maladie importée.

Зано́счивый, ая, ое, *adj.* présomptueux, hautain, fier, orgueilleux.

Зано́счиво, *adv.* avec présomption.

Зано́счивость, *sf.* présomption, orgueil, fierté, hauteur.

Зана́шивать, заноси́ть, *v.a.* salir en portant, user à force de porter; *part.p.* зано́шенный.

И з н о с и́ т ь, изнести́, *v.a.* porter dehors; produire, faire croître; —ся, *v.r.* être porté dehors; être produit; *part.p.* изнесённый.

Изна́шивать, износи́ть, *v.a.* user à force de porter, friper; —ся, *v.r.* s'user, s'élimer; *part.p.* изно́шенный.

Изноше́ніе, *sn.v.* et **Изно́съ**, *sm.* action d'user; *носи́ть до изно́су*, porter une chose jusqu'à ce qu'elle soit tout-à-fait usée.

Изно́сокъ, ска, *sm.* chose usée à force d'être portée.

Произноси́ть, произнести́, *v.a.* prononcer, articuler, proférer, émettre; —ся, *v.r.* se prononcer, être prononcé; *произноси́ть слова́ я́вственно*, articuler distinctement les mots; *part.p.* произнесённый.

Произноше́ніе, произнесе́ніе, *sn.v.* prononciation, articulation.

Н а н о с и́ т ь, нанести́, *v.a.* porter, mettre l'un sur l'autre, entasser, amasser, accumuler, amonceler; causer, procurer, attirer, faire; —ся, *v.r.* être porté, entassé, amoncelé; *вѣ́тромъ нанесло́ снѣ́гу*, le vent a amoncelé la neige; *нанести́ кому́ печа́ль*, causer du chagrin à qqu'un; *нане́сть оби́ду*, offenser, faire un affront; *part.p.* нанесённый.

Нанесе́ніе, *sn.v.* action d'entasser, d'accumuler; de causer, de faire.

Нана́шивать, наноси́ть, *v.a.* porter en quantité sur; *part.p.* нано́шенный.

Наноше́ніе, *sn.v.* et **Нано́ска**, *sf.* action de porter en quantité sur.

Нано́съ, *sm.* chose entassée; terrain formé par alluvion; calomnié; *нано́съ песку́*, ensablement, attérissement, accoulin.

Нано́сный, ая, ое, *adj.* apporté, entassé, charrié; calomnieux; *—ная земля́*, une terre rapportée; terrain formé par alluvion; *—ныя рѣ́чи*, des calomnies.

Н а д н о с и́ т ь, наднести́, *v.a.* porter, mettre au-dessus, suspendre, ajouter, offrir davantage; *наднёсъ два рубля́ и вещь за нимъ оста́лась*, il a ajouté deux roubles et l'objet lui est resté; *part.p.* наднесённый; *—ный мечъ надъ голово́ю*, un glaive suspendu sur la tête.

О б н о с и́ т ь, обне́сть, *v.a.* porter autour, entourer, ceindre, environner; passer qqu'un en servant à la ronde; calomnier, noircir, dénigrer, détracter; —ся, *v.r.* être porté autour; *обне́сть ико́ны о́коло це́ркви*, porter les images autour de l'église; *обне́сть ва́ломъ*, entourer d'un rempart; *обно́ситъ го́лову*, la tête me tourne; *part.p.* обнесённый.

Обнесе́ніе, *sn.v.* action de porter autour.

Обно́съ, *sm.* une calomnie.

Обно́сный, ая, ое, *adj.* calomnieux.

Обна́сцы, *sm. plur.* longes, courroies qu'on met autour des pieds des jeunes faucons, vervelle.

Обна́шиваться, обноси́ться, *v.r.* porter jusqu'à être usé, user tout à fait; *обноси́ться пла́тьемъ*, porter un habit jusqu'à ce qu'il soit tout-à-fait usé.

Обно́сокъ, ска, *dim.* обно́сочекъ, чка, *sm.* vêtement usé, vieux habit, vieux soulier.

О т н о с и́ т ь, отнести́, *v.a.* porter, remettre; rapporter, attribuer, imputer; couper, trancher d'un seul coup; séparer, éloigner, mettre dans un autre lieu; —ся, *v.r.* être porté, remis; se rapporter, être relatif, regarder, concerner, être du ressort; s'en rapporter, s'adresser; *отнести́ къ кому́ письмо́*, remettre une lettre à qqu'un; *э́то происше́ствіе отно́сятъ къ тако́му-то вре́мени*, on rapporte cet évènement à telle époque; *вѣ́тромъ отнесло́ отъ бе́рега ло́дку*, le vent a éloigné la nacelle du rivage; *э́то дѣ́ло отно́сится къ Матема́тикѣ*, cette affaire est du ressort des mathématiques; *part.p.* отнесённый.

Отноше́ніе, отнесе́ніе, *sn.v.* action de rapporter, d'attribuer; rapport, relation; *имѣ́ть отноше́ніе*, avoir rapport, se rapporter, être relatif; *въ семъ отноше́ніи*, sous ce rapport, sous cet aspect, sous ce point de vue, à cet égard.

Отно́съ, *sm.* et **Отно́ска**, *sf.* action de porter ou de remettre; saillie, *t. d'archit.*

Относи́тельный, ая, ое, *adj.* qui a du rapport à; *—ное мѣстоиме́ніе*, pronom relatif, *t. de gramm.*

Относи́тельно, *adv.* relativement.

Относи́тельность, *sf.* relation, rapport, aspect, point de vue.

Отно́сный, ая, ое, *adj.* porté, apporté.

Отно́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* porteur, celui ou celle qui porte ou qui remet.

Неотноси́тельный, ая, ое, *adj.* qui n'a aucun rapport, absolu.

Неотноси́тельно, *adv.* absolument.

Соотноше́ніе, *sn.v.* corrélation, rapport mutuel, relation respective.

Соотноси́тельный, ая, ое, *adj.* corrélatif, qui a un rapport respectif.

П е р е н о с и́ т ь, *sl.* Преноси́ть, перенести́ et пренести́, *v.a.* porter ailleurs, transporter, transférer; supporter, souffrir, endurer; redire, colporter, rapporter, répéter; —ся, *v.r.* se transporter ailleurs, déménager, déloger; être transféré, transporté; *переноси́ть пожи́тки въ друго́й домъ*, transporter ses effets dans une autre maison; *въ жи́зни мно́го перенёсъ го́рестей*, il a enduré dans sa vie beaucoup de chagrins; *перенести́ дѣ́ло въ вы́сшій судъ*, en appeler à une cour supérieure; *переноси́ть вѣ́сти*, répéter, colporter des nouvelles; *part.p.* перенесённый et пренесённый.

Переноше́ніе, *sl.* Преноше́ніе, перенесе́ніе et пренесе́ніе, *sn.v.* et **Перено́ска**, *sf.* action de transporter, de transférer, translation, transfèrement, transport; inversion, transposition de mots; action de souffrir, d'endurer; *перенесе́ніе моще́й*, la translation des Reliques.

Перена́шивать, переноси́ть, *v.a.* transporter, transférer tout; *part.p.* перено́шенный.

Перено́съ, *sm.* transport, action de transporter; syllabe d'un mot transportée à la ligne suivante; enjambement, sens qui porte sur deux vers; transport du montant d'une addition à la page suivante; métaphore, changement du sens d'un mot; *plur.* перено́сы, dits et redits, caquets, commérages.

Перено́сный, ая, ое, *adj.* de transport, d'enjambement; métaphorique, figuré; redit, répété; *—ный смыслъ*, un sens figuré; *—ныя рѣ́чи*, des caquets.

Перено́сно, *adv.* métaphoriquement, dans un sens figuré.

Перено́щикъ, *sm.* —щица, *sf.* rapporteur, colporteur de nouvelles.

П о н о с и́ т ь, понести́, *v.a.* porter; concevoir, devenir enceinte; supporter, souffrir, endurer; blâmer, reprocher; calomnier, médire, injurier, outrager, détracter; *понести́ труды́*, endurer des peines; *поноси́ть кого́ зао́чно*, injurier qqu'un en son absence; *part.p.* понесённый.

Понáшивать, поносúть, *v.a.* porter souvent, porter un peu ; *part.p.* понóшенный ; *—ная шýба*, une pelisse qui a été un peu portée.

Поношéніе, *sn.v.* action d'injurier, de blâmer, d'outrager.

Понесéніе, *sn.v.* action de porter, de souffrir, d'endurer.

Понóска, *dim.* понóсочка, *sf.* tout ce qu'on jette à un chien pour qu'il le rapporte.

Понóсъ, *sm.* outrage, injure, opprobre ; flux de ventre, foire, diarrhée ; vent favorable.

Понóсный, ая, ое, *adj.* blâmable, qui mérite un reproche ; outrageant, médisant, injurieux ; favorable ; *—ный постýпокъ*, une conduite blâmable ; *—ныя словá*, des paroles injurieuses ; *—ный вѣтеръ*, un vent favorable.

Понóсно, *adv.* injurieusement.

Понóсливый, ая, ое, *adj.* injurieux, outrageant, diffamant.

Поносúтель, *sm.* —тельница, *sf.* diffamateur, détracteur, calomniateur.

Поносúтельный, ая, ое, *adj.* injurieux, outrageant, diffamant.

Понóсчивый, ая, ое, *adj.* porté à injurier ou à outrager ; (en parlant d'un chien) dressé à rapporter ce qu'on lui jette.

П о д н о с и́ т ь, поднестú, *v.a.* porter dessous ou auprès ; présenter, offrir, dédier ; ajouter, apporter encore ; —ся, *v.r.* être présenté, offert ; *поднестú кóфе*, présenter du café ; *поднестú комý кнúгу*, dédier un ouvrage à qqu'un ; *part.p.* поднесéнный.

Подношéніе, поднесéніе, *sn.v.* action d'offrir ou de dédier, dédicace.

Поднóсъ, *sm.* offrande ; *dim.* поднóсецъ, сца, *sm.* plateau, cabaret.

Поднóсный, ая, ое, *adj.* du plateau, du cabaret ; offert, dédié.

Поднóщикъ, *sm.* —щица, *sf.* celui ou celle qui présente les boissons, comme thé, liqueurs, etc.

П р и н о с и́ т ь, принестú, *v.a.* porter vers, apporter ; rapporter, rendre, produire, donner, procurer ; —ся, *v.r.* être porté, apporté ; *принесú мнѣ воды́*, apporte-moi de l'eau ; *вѣтромъ принеслó сýдно къ бéрегу*, le vent a poussé le navire vers le rivage ; *земля́ сія́ мáло хлѣ́ба принóситъ*, cette terre produit peu de blé ; *домъ стóлько дохóда въ годъ принóситъ*, la maison rapporte tant de revenu par an ; *принестú жáлобу на когó*, se plaindre de qqu'un ; *part.p.* принесéнный.

Приносúть, *v.a.déf.* user tous les vêtements ou toute la chaussure ; —ся, *v.r.* être usé.

Приношéніе, принесéніе, *sn.v.* action d'apporter, d'offrir.

Принóсъ, *sm.* chose offerte, don, présent, cadeau ; *искусúть сýдью принóсомъ*, chercher à gagner un juge par des présents.

Принóсный, ая, ое, *adj.* offert, présenté en don.

Принóсная, нóй, *sf.* chambre où l'on apporte les nouveaux-nés aux Enfants-trouvés.

Приносúтель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui apporte, porteur.

П р о н о с и́ т ь, пронестú, *v.a.* porter par devant ; répandre, divulguer ; *v.imp.* purger ; —ся, *v.r.* se répandre, être publié, être divulgué ; *пронёсся слухъ*, un bruit s'est répandu ; *part.p.* пронесéнный.

Пронесéніе, *sn.v.* action de porter par devant, action de divulguer.

Пронáшивать, проносúть, *v.a.* employer un certain temps pour porter une chose ; porter un vêtement pendant un certain temps ; —ся, *v.r.* être porté pendant un certain temps ; *part.p.* пронóшенный.

Пронóсъ, *sm.* action de publier, de divulguer ; effet d'un purgatif ; *не въ пронóсъ*, à condition de ne pas le divulguer.

Пронóсный, ая, ое, *adj.* laxatif, purgatif ; *—ное лекáрство*, un remède laxatif, un purgatif.

Р а з н о с и́ т ь, разнестú, *v.a.* porter de lieu en lieu, colporter ; pousser en divers endroits, disperser, disséminer ; répandre, divulguer, publier par-tout ; —ся, *v.r.* être porté de lieu en lieu, colporté ; être publié, divulgué ; *разносúть товáры для продáжи*, colporter des marchandises pour les vendre ; *разнеслó бýрею судá*, la tempête a dispersé les navires ; *разносúть вѣсти*, colporter des nouvelles ; *разнёсся слухъ*, le bruit s'est répandu ; *part.p.* разнесéнный.

Разнесéніе, *sn.v.* action de porter de côté et d'autre, colportage.

Разнáшивать, разносúть, *v.a.* chercher à élargir à force de porter ; —ся, *v.r.* être élargi à force d'être porté ; *разнáшивать сапогú*, porter des bottes pour les élargir ; *part.p.* разнóшенный.

Разнóсъ, *sm.* et Разнóска, *sf.* action de porter de côté et d'autre, colportage ; *разнóска словъ*, transposition des mots, inversion, hyperbate.

Разнóсный, ая, ое, *adj.* porté de côté et d'autre, colporté.

Разнóщикъ, *sm.* —щица, *sf.* colporteur, crieur, marchand ambulant ; porte-balle, haut-à-bas ; colporteur de nouvelles.

Разнóщичій, чья, чье, et Разнóщическій, ая, ое, *adj.* de colporteur.

С н о с и́ т ь, снестú, *v.a.* porter de haut en bas ; ôter, emporter, enlever, voler ; avoir la force de porter ; porter à, apporter, remettre ; mettre de côté, écarter (des cartes) ; comparer, collationner, confronter ; rabattre du prix, diminuer ; supporter, tolérer, souffrir, endurer ; —ся, *v.r.* traiter, conférer, s'entretenir, s'aboucher ; être porté d'en haut ; être emporté, enlevé ; *снесú письмó къ пріятелю*, porte cette lettre à mon ami ; *тебѣ э́той нóши не снестú*, tu ne pourras pas porter cette charge ; *снестú спúсокъ съ пóдлинникомъ*, collationner la copie avec l'original ; *сносúть гóлодъ и жáжду*, endurer la faim et la soif ; *онú дóлго мéжду собóю сносúлись въ разсуждéніи мíра*, ils conférèrent long-temps entre eux touchant la paix ; *part.p.* снесéнный.

Сношéніе, снесéніе, *sn.v.* action de porter d'en haut, d'emporter, de supporter ; conférence, relation.

Снáшивать, сносúть, *v.a.* porter en un lieu, mettre ensemble, entasser ; *part.p.* снóшенный.

Сносъ, *sm.* et Снóска, *sf.* action de porter d'en haut, d'emporter, de voler ; chose volée ou emportée ; *на снóсахъ*, près de son terme, près d'accoucher ; *на сносъ*, pour être transporté ailleurs.

Снóсливый, ая, ое, *adj.* patient, tolérant, disposé à supporter.

Снóсливость, *sf.* patience, tolérance.

Снóсный, ая, ое, *adj.* volé, emporté, dérobé ; écarté, mis de côté ; supportable, tolérable, passable ; *—ныя вéщи*, des objets volés ou emportés ; *—ныя кáрты*, cartes écartées ; *—ная обúда*, un affront tolérable.

Снóсно, *adv.* d'une manière supportable.

Неснóсный, ая, ое, *adj.* insupportable, insoutenable, intolérable, révoltant, impardonnable.

Неснóсно, *adv.* d'une manière insupportable.

Неснóсность, *sf.* impossibilité de supporter.

У н о с и́ т ь, унестú, *v.a.* emporter, enlever, emmener ; ravir, voler ; *вóры унеслú мнóго дéнегъ*, les voleurs ont emporté beaucoup d'argent ; *part.p.* унесéнный.

Унесéніе, *sn.v.* action d'emporter, d'enlever, de ravir.

Унóсъ, *sm.* vol, larcin, objet enlevé ; *лóшади запряжéнныя на унóсъ*, des chevaux attelés à la suite l'un de l'autre.

Унóсный, ая, ое, *adj.* enlevé, volé, ravi.

НÉТІЙ (scr. *napt-ri* [1], pers. *nèv-è* [2], gr. *ἀνεψ-ιὸς*, lat. *nep-os*, all. *nef-fe*), *sm.vi.* neveu, fils de la sœur.

НЕУТРÁЛЬНЫЙ (lat. *neuter*, ni l'un ni l'autre) et Нейтрáльный, ая, ое, *adj.* neutre, qui ne prend pas de parti entre des nations.

Неутралитéтъ et Нейтралитéтъ, *sm.* neutralité, état de nation neutre.

Неутрализовáть, I.2, *v.a.* neutraliser, rendre neutre, *t. de chimie.*

Неутрализáція, *sf.* neutralisation.

НЕФРИ́ТЪ (du gr. *νεφρὸς*, reins), *sm.* néphrite, jade, pierre néphrétique (*nephrites*).

Нефритúческій, ая, ое, *adj.* néphrétique, des reins.

НЕФТЬ (ar. *neft* [3] et *nafth* [4]), *sf.* naphte (bitume très-inflammable, *bitumen naphta*).

Нефтянóй, áя, óе, *adj.* de naphte.

НЗИТЬ (pers. *nîche* [5], aiguillon ; gr. *νύσσειν*, piquer), II.4, *v.a. inus.* piquer, percer avec quelque chose de pointu.

Нúгва, *sf.* sorte de puce d'Amérique ; chique, pou de Pharaon *(pulex penetrans).*

Вонзáть, I.1, вонзúть, *fut.* вонжý, *v.a.sl.* enfoncer quelque chose d'aigu ; —ся, *v.r.* être enfoncé ; *вонзúть ножъ въ пéрси*, enfoncer un couteau dans la poitrine ; *part.p.* вонзéнный.

Вонзéніе, *sn.v.* action d'enfoncer.

Занóза, *sf.* écharde, épine, éclat de bois qui entre dans la chair.

Занозúть, II.4, *v.a. déf.* se blesser, se piquer avec une écharde, se planter une écharde dans la peau ; *part.p.* занóженный.

Пронзáть, пронзúть, *v.a.* percer avec une arme pointue, passer l'épée au travers, transpercer, enferrer ; percer, pénétrer douloureusement, affliger ; —ся, *v.r.* être

1) नप्तृ 2) نوه 3) نفت 4) نفط 5) نیش

percé, transpercé, enferré ; *пронзи́лъ его́ копье́мъ*, il le transperça de sa lance ; *пронзи́ть се́рдце печа́лію*, percer le cœur de chagrin ; *гро́мкій звукъ пронза́етъ слухъ*, un son aigu perce l'oreille; *part.p.* пронзённый.

Пронзе́ніе, *sn.v.* action de percer, de transpercer, d'enferrer.

Пронзи́тельный, ая, ое, *adj.* perçant, pénétrant, clair, aigu ; mordant, piquant, mortifiant, outrageant ; *—ный звукъ*, un son perçant ; *—ныя слова́*, des paroles mordantes.

Пронзи́тельно, *adv.* d'une manière perçante ; d'une manière outrageante.

Пронзи́тельность, *sf.* qualité d'un son perçant; fiel, venin, mordant.

Унза́ть, унзи́ть, *v.n. sl.* s'enfoncer, pénétrer, percer.

НОЖЪ, жá, *dim.* но́жикъ, et но́жичекъ, чка, *sm.*, *augm.* ножи́ще, *sn.* couteau ; *столо́вый но́жикъ*, un couteau de table; *перочи́нный но́жикъ*, un canif ; *костяно́й ножъ*, un plioir; *ножъ пова́ренный*, un couperet ; *складно́й ножъ*, un couteau qui se ferme ; *конова́льный ножъ*, le rogne-pied.

Ножёвый, ая, ое, *adj.* de couteau ; *—вый черено́къ*, le manche d'un couteau; *—вое лезвеé*, le tranchant du couteau.

Ножеви́ще, *sn.* la lame d'un couteau.

Ножевщи́къ et Ноже́вникъ, кá, *sm.* coutelier, faiseur de couteaux.

Ножёвка, *sf.* scie à main, couteau à scier, *t. de menuisier ;* ascidie, outre de mer (mollusque, *ascidia*).

Ножёвщина, *sf.pop.* querelle, dispute.

Но́жницы, *dim.* но́женки, нокъ, *sf. plur.* ciseaux; *больші́я но́жницы*, des cisailles.

Ножны́, жёнъ, *sf.plur.* et *sl.* Ножни́ца, *sf.* fourreau, gaîne ; *вложи́ть шпа́гу въ ножны́*, remettre l'épée dans le fourreau.

Ножно́вка, *sf.* étui, aile opaque des coléoptères.

НИ́ВА (pers. *név-â* [1], provision, abondance; turc *ova* [2], plaine, campagne), *sf.* champ, guérêt, terre labourée ; *оста́вить на ни́вахъ жа́тву*, laisser la moisson sur les guérêts.

Ни́вяный, ая, ое, *adj.* de guérêt, ségétal.

Ни́вяникъ, *sm.* chrysanthême (plante, *chrysanthemum).*

Ни́варь, *sm.* laboureur, agriculteur.

НИВЕЛИ́РОВАТЬ (fr., de *niveau)* I.[1], *v.a.* niveler, aplanir, mettre de niveau.

Нивели́рованіе, *sn.v.* et Нивелиро́вка, *sf.* nivellement, action de niveler.

Нивелиро́вщикъ, *sm.* un niveleur.

Нивели́ръ, *sm.* instrument à niveler,

Нивели́рный, ая, ое, *adj.* de nivellement.

НИЗА́ТЬ (ar. *nizâm* [3], ranger, et *nèzm* [4], rang de perles), II.[4], *v.a.* mettre sur un fil, enfiler ; orner, parer avec des grains enfilés ; —ся, *v.r.* être mis sur un fil, être enfilé ; *низа́ть жемчу́гъ*, enfiler des perles; *part.p.* ни́занный.

Низа́ніе, *sn.v.* action d'enfiler, de mettre sur un fil; action d'orner, de parer.

Ни́занье, *sn.* parure de femme faite de grains enfilés, collier.

Низа́льный, ая, ое, *adj.* servant à enfiler.

Низь, *sf.* tout objet enfilé.

В ы н и з ы в а т ь, I.[1], вы́низать, *v.a.* orner, garnir, border de grains enfilés ; *part.p.* вы́низанный

Выни́зываніе, *sn.v.* et Вы́низка, *sf.* garniture de grains enfilés.

Д о н и́ з ы в а т ь, донизáть, *v.a.* achever d'enfiler, de mettre sur un fil ; *part.p.* дони́занный.

З а н и́ з ы в а т ь, занизáть, *v.a.* commencer à mettre sur un fil, se mettre à enfiler; *part.p.* зани́занный.

Н а н и́ з ы в а т ь, нанизáть, *v.a.* enfiler en quantité, mettre beaucoup sur un fil ; *—ся, v.r.* être enfilé en quantité ; *part.p.* нани́занный.

Нани́зка, *sf.* action d'enfiler en quantité.

На́низь, *sf.* chose enfilée sur une autre.

О б н и з ы в а т ь, обнизáть, *v.a.* garnir, border de grains enfilés ; *part.p.* обни́занный.

Обни́зываніе, *sn.v.* et Обни́зка, *sf.* action de garnir de grains enfilés.

О́бнизь, *sf.vi.* collier de grains enfilés.

П е р е н и́ з ы в а т ь, перенизáть, *v.a.* enfiler de nouveau, mettre sur un autre fil ; orner, garnir d'une autre manière ; *part.p.* перени́занный.

Перени́зываніе, *sn.v.* et Перени́зка, *sf.* action de mettre sur un autre fil ; action de garnir d'une autre manière.

П р и н и з ы в а т ь, принизáть, *v.a.* ajouter à ce qu'on a enfilé, ajouter une garniture de grains enfilés ; *part.p.* прини́занный.

1) نوا 2) اوا 3) نظام 4) نظم

Прини́зываніе, *sn.v.* et Прини́зка, *sf.* action d'ajouter à ce qui est enfilé ou garni.

П р о н и́ з ы в а т ь, пронизáть, *v.a.* enfiler entre deux ; mettre un certain temps à enfiler, à garnir de grains enfilés ; *part.p.* прони́занный.

Прони́зываніе ; *sn.v.* et Прони́зка, *sf.* action d'enfiler entre deux.

Про́низь, *sf.* chaque pierre percée, chaque grain qu'on enfile.

Р а з н и́ з ы в а т ь, разнизáть, *v.a.* orner, garnir par-ci par-là de grains enfilés ; *part.p.* разни́занный.

С н и з ы в а т ь, снизáть, *v.a.* défiler, défaire ce qui était mis sur un fil ; —ся, *v.r.* se défiler; *part.p.* сни́занный.

Сни́зываніе, *sn.v.* action de défiler.

У н и́ з ы в а т ь, унизáть, *v.a.* orner, garnir de grains enfilés; *унизáть дороги́ми каме́ньями ри́зы*, orner les chasubles de pierres précieuses ; *part.p.* уни́занный.

Уни́зываніе, *sn.v.* et Уни́зка, *sf.* action d'orner, de garnir de grains enfilés.

НИЗЪ (scr. *nîtcha* [1], petit, bas; all. *nieder*, en bas), *prép.* inséparable, qui désigne un mouvement dirigé en bas ; *sm.* le bas, le dessous ; partie inférieure, rez-de-chaussée ; *сойти́ въ низъ*, descendre en bas ; *жить въ низу́*, demeurer au rez-de chaussée ; *пѣть ни́зомъ*, chanter une octave plus bas ; *ни́зомъ*, par en bas (des évacuations).

Низь, *sf.* un lieu bas ou peu élevé.

Ни́зкій, ая, ое, *apoc.* ни́зокъ, зкá, зкó, *dim.* ни́зенькій et низковáтый, ая, ое, *augm.* низёхонекъ, нька, нько, *comp.* нижа́йшій, ая, ее, *adj.* bas, non élevé, sans hauteur ; inférieur, d'une moindre qualité, de bas aloi ; vil, méprisable, peu élevé, abject, rampant, lâche, pusillanime; *—кія две́ри*, une porte basse ; *—кое происхожде́ніе*, une basse extraction ; *—кій слогъ*, un style bas ou trivial ; *—кое сло́во*, un mot trivial ; *—кая цѣнá*, un prix bas ; *—кая душá*, une ame vile ; *—кое серебро́*, argent de bas aloi ; *нижа́йшій, всенижа́йшій слугá*, un très-humble serviteur.

Ни́зко, *dim.* низе́нько et низковáто, *comp.* ни́же, *superl.* нижа́йше et всенижа́йше, *adv.* près de terre, bas ; bassement, lâchement, vilement ; *вести́ себя́ ни́зко*, se conduire lâchement ; *смотри́ ни́же*, voyez plus bas ; *ни́же го́рода*, au-dessous de la ville ; *проси́ть нижа́йше*, prier très-humblement.

Ни́зкость et Ни́зость, *sf.* état d'une chose peu élevée, peu de hauteur ; bassesse, abjection, naissance obscure ; *ни́зкость мѣ́ста*, le peu d'élévation d'un lieu ; *ни́зкость души́*, la bassesse de l'ame ; *роди́ться въ ни́зкости*, naître dans une condition obscure.

Ни́зина, *sf.* un lieu bas.

Низкопоклóнный (de *поклóнъ*, salut) et Низкопоклóнливый, ая, ое, *adj.* servile, rampant.

Ни́зменный, ая, ое, *adj.* peu élevé, bas, situé bas ; *—ныя мѣстá*, des régions basses.

Ни́зменность, *sf.* état d'un lieu peu élevé.

Ни́змянка, *sf.* centenille (plante).

Ни́зовый et Пони́зовый, ая, ое, *adj.* situé dans la partie inférieure d'une rivière ; *—вые городá*, villes situées le long du Volga (à commencer de Balakhna).

Ни́жній, няя, нее, *adj.* inférieur, situé en bas; situé bas, peu élevé ; *—нее жильё*, l'étage inférieur; *—нее плáтье*, l'habillement de dessous ; *—ніе чины́*, les rangs ou les grades inférieurs.

Ни́жникъ, *sm.* poutre ou solive mise dessous une construction.

Внизу́ et Внизъ, *adv.* en bas.

Сни́зу, *adv.* d'en bas.

НИ́ЗИТЬ, II.[4], *v.a.* rendre bas, abaisser ; —ся, *v.r.* être abaissé, être rendu bas ; tomber en décadence, perdre ses forces, perdre son honneur, être déshonoré ; *part.p.* ни́женный.

Ниже́ніе, *sn.v.* action d'abaisser.

О б н и ж á т ь, I.[1], обни́зить, *v.a.* rendre plus bas, baisser, abaisser, diminuer; —ся, *v.r.* être baissé, abaissé; baisser, diminuer (du prix); *part.p.* обни́женный.

Обниже́ніе, *sn.v.* action de baisser, de rendre plus bas ; baissement, diminution, baisse (du prix).

П о н и ж á т ь, пони́зить, *v.a.* baisser, abaisser, rendre plus bas, diminuer la hauteur ; abaisser, dégrader ; *пони́зить стѣ́ну*, baisser un mur ; *пони́зить го́лосъ*, baisser la voix ; *part.p.* пони́женный.

Пониже́ніе, *sn.v.* action de baisser.

1) नीच

Униж́áть, уни́зить. *v.a.* baisser, rendre plus bas, diminuer; humilier, abaisser, déprimer, avilir, ravaler, déprécier; —ся, *v.r.* s'humilier, s'abaisser; baisser, diminuer; *Богъ унижáетъ гóрдыхъ*, Dieu abaisse les orgueilleux; *уни́зить достóинство*, déprécier le mérite; *уни́зилась цѣнá съ хлѣ́ба*, le prix du blé a baissé; *part.p.* уни́женный.

Униже́ніе, *sn.v.* abaissement, dépréciation, humiliation.

Униже́нно, *adv.* humblement.

Униже́нность, *sf.* humiliation, abaissement, soumission.

Унизи́тельный, ая, ое, *adj.* humiliant.

НИКЕЛЬ ou Ни́ккель et Ни́коль, *sm.* nickel (métal que l'on trouve dans les mines de cobalt, *nicolum).*

Ни́келевый, ая, ое, *adj.* de nickel.

НИ́Кнуть (all. *nick-en)*, III.1, *v.n.* s'incliner, baisser la tête; se baisser, pencher, se courber.

Ни́комъ et Ни́чкомъ, *adv.* la face ou le visage contre terre.

Ницъ, *plur.* ни́цы, *adj.sl.* couché sur le ventre, couché la face contre terre.

Ничáть, II.3, *v.a. vi.* courber, baisser.

Ни́взничь, et *sl.* Взнакъ, *adv.* à la renverse, sur le dos.

Ни́ничь, *adv.pop.* à l'envers; *надѣ́ть что ни́ничь,* mettre une chose à l'envers.

Изнáнка ou Изнáница, *sf.* envers, revers; sens contraire; *надѣ́ть на изнáнку*, mettre à l'envers; *вы́воротить сочине́ніе на изнáнку*, parodier ou travestir un ouvrage.

Вниќáть, I.1, вни́кнуть, *v.n. (во что)* tâcher de pénétrer, approfondir, examiner à fond; *вни́кнуть въ дѣ́ло*, approfondir une chose.

Вникáніе, *sn.v.* action d'approfondir.

Вникáтельный, ая, ое, *adj.* cherchant à approfondir; *—ный умъ*, esprit observateur.

Возниќáть, возни́кнуть, *v.n.* se lever de terre, sortir, provenir, pousser, germer; prendre existence, paraître, commencer, se manifester, éclater; *возни́кнуть на свѣтъ*, paraître au jour; *возни́кли цвѣты́ на поля́хъ*, les fleurs ont paru dans les champs; *возни́кли раздóры*, des dissensions ont éclaté.

Возникáніе, *sn.v.* action de se lever de terre, de sortir, de paraître.

Возни́клый, ая, ое, *adj.* évident, manifeste.

Изниќáть et Изницáть, изни́кнуть, *v.n. sl.* sortir, paraître, se montrer, apparaître.

Изницáніе, *sn.v.* apparition.

Произникáть et Произницáть, произни́кнуть, *v.n.* provenir, sortir, se manifester; *отсю́ду произни́кли рáспри*, c'est delà que sont provenues les querelles.

Произникáніе, *sn.v.* action de provenir.

Пониќáть, пони́кнуть, *v.n. sl.* baisser les yeux à terre.

Пони́клый, ая, ое, *adj.* baissé, fixé à terre (des yeux).

Пони́клость, *sf.* état d'un regard fixé à terre.

Приниќáть et Приницáть, прини́кнуть, *v.n. sl.* se baisser pour voir, regarder de plus près.

Приникáніе et Приницáніе, *sn.v.* action de se baisser pour voir.

Прониќáть et Проницáть, прони́кнуть, *v.a.* passer au travers; pénétrer, approfondir, atteindre, percer; se répandre, se propager; *свѣтъ проникáетъ сквозь тѣлá прозрáчныя*, la lumière passe à travers les corps transparents; *прони́кнуть чьи намѣ́ренія*, pénétrer les intentions de qqu'un; *зло прони́кло повсю́ду*, le mal s'est répandu partout; *part.p.* прони́кнутый.

Проникáніе et Проницáніе, *sn.v.* action de passer à travers, de pénétrer.

Проницáемый, ая, ое, *adj.* pénétrable, perméable.

Проницáемость, *sf.* pénétrabilité, perméabilité.

Проницáтельный, ая, ое, *adj.* pénétrant, perçant, clair, aigu; pénétrant, subtil, clairvoyant; *—ный звукъ*, un son perçant; *—ный умъ*, un esprit clairvoyant.

Проницáтельно, *adv.* d'une manière perçante; avec pénétration, avec sagacité.

Проницáтельность, *sf.* pénétration, sagacité, clairvoyance, discernement.

Непроницáемый, ая, ое, *adj.* impénétrable; *—мое водóю сукнó*, drap imperméable.

Непроницáемость, *sf.* impénétrabilité, imperméabilité.

НИ́МФА (gr. *νύμφη*), *sf.* nymphe, divinité fabuleuse; nymphe, *t. d'anat.*

НИРÁЛЪ (holl. *neerhaal)* et Нирга́рдеръ, *sm.* calbas, cordage pour amener les vergues, *t. de mar.*

НИТЕЛЬСЫ (angl. *netting)*, *sm.plur.* filets de bastingage, *t. de mar.*

НИТЬ (ar. *kheïth* 1, fil; gr. *νῆμα*, de *νέειν*, lat. *netum*, ce qui est filé), *dim.* ни́тка et ни́точка, *sf.* fil, petit brin délié de chanvre; filament, *t. de botan.*; fil, suite d'un discours; *plur.* ни́тки, токъ, du fil; *на живу́ю ни́тку*, à longs points, à longs fils; *нить жи́зни*, le fil, la trame de la vie; *прерывáть нить повѣствовáнія*, interrompre le fil ou le cours de sa narration.

Ни́тяный et Ни́точный, ая, ое, *adj.* de fil; *—ные чулки́*, des bas de fil.

Ни́тяникъ, *sm.* une souquenille de coutil.

Нитчáнка, *sf.* conferve (plante, *conferva).*

Ни́тчатый, ая, ое, *adj.* fait de fil ou en forme de fil.

Ни́точникъ, *sm.* —ница, *sf.* vendeur ou vendeuse de fil.

Ни́ченки, нокъ, et Ни́ченицы, *sf.plur.* gavassine, gavassinière, partie du métier de tisserand.

Пони́токъ, тка, *dim.* пони́точекъ, чка, *sm.* étoffe dont la chaîne est de fil et la trame de laine; souquenille de cette étoffe.

Пони́точный et Пони́тковый, ая, ое, *adj.* de cette étoffe.

НИ́ШАНЪ (pers. *nichân* 2, signe, griffe), *sm. vi.* griffe ou sceau apposé par les khâns de la horde sur les diplomes qu'ils donnaient aux princes russes.

НИШЪ (it. *nicchia)*, *sm.* et Ни́ша, *sf.* une niche, un enfoncement dans un mur pour y placer une statue.

НИ́ЩІЙ (de *ничтó*, rien, selon Dobrowsky), ая, ее, *apoc.* нищъ, ща, ще, *adj.* pauvre, indigent, dénué de tout; *sm.* gredin; mendiant, gueux; *—щая травá*, clématite, herbe aux gueux (plante, *clematitis vitalba).*

Ни́щенка, *sc.* mendiant ou mendiante.

Ни́щенскій, ая, ое, *adj.* de pauvre, de mendiant, de gueux.

Ни́щенски, *adv.* à la façon des mendiants.

Нищетá, *sf.* et Ни́щетство, *sl.* Ни́щенство, pauvreté, misère, indigence, mendicité, gredinerie.

Ни́щегный, ая, ое, *adj.sl.* pauvre, indigent.

Ни́щетствовать, *sl.* Ни́щенствовать, I.2, *v.n.* vivre dans la pauvreté, mendier.

Нищебрóдъ (de *броди́ть*, errer), *sm.* besacier; demandeur importun.

Нищебрóдничать, I.1, *v.n.* être réduit à la besace; importuner par ses demandes.

Нищелю́біе (de *люби́ть*, aimer), *sn. sl.* charité, bienfaisance.

Нищелюби́вый, ая, ое, *adj. sl.* charitable, bienfaisant.

Нищелю́бецъ, бца, *sm.* —бица, *sf.* personne charitable.

Нищáжникъ, *sm.* pleure-misère, celui qui se plaint toujours de sa misère.

Нищ́áть, I.1, *v.n.* devenir pauvre, s'appauvrir, tomber dans la misère; —ся, *v.r.* faire semblant d'être pauvre.

Обнищевáть, обнищáть, *v.n.* s'appauvrir, tomber dans la misère.

Обнищáніе, *sn.* appauvrissement, dénuement.

Обнищáлый, ая, ое, *adj.* appauvri, réduit à la misère.

НО, *conj.* mais; cependant; *но и*, mais encore; *хóлодно, но не сы́ро*, il fait froid, mais il ne fait pas humide; *хотя́ онъ мóлодъ, но мóжетъ успѣвáть*, quoiqu'il soit jeune, cependant il peut réussir.

НÓВЫЙ (scr. *nav-a* 3, d'où *navatâ* 4 ou *navatva* 5, nouveauté; pers. *nau* 6, gr. *νέ-ος*, lat. *nov-us*, angl. *new)*, ая, ое, *apoc* новъ, вá, вó, *dim.* нóвенькій, ая, ое, *adj.* nouveau, neuf, récent, moderne; *—вое изобрѣ́теніе*, une nouvelle invention; *—вый годъ*, le nouvel an; *—вое плáтье*, un habit neuf; *—вая рáна*, une blessure fraîche, une plaie récente; *—выя времена́*, les temps modernes; *онъ человѣ́къ нóвый въ э́той дóлжности*, il est tout nouveau dans cette charge.

Нóво, *adv.* nouvellement, récemment, depuis peu.

Нóвость, *sf.* nouveauté, chose nouvelle; nouvelle, évènement récent; innovation; *пó городу нóсится мнóго новостéй*, plusieurs nouvelles circulent dans la ville.

Новизнá, *sf.* nouveauté, innovation.

Нови́къ, кá, *dim.* новичёкъ, чкá, *sm.* novice, apprenti; membre d'un société qui n'a pas encore payé sa contribution; page à la cour des anciens tzars; —ви́ца, *sf.* novice, apprentie.

Новинá, *dim.* нови́нка, *sf.* terre neuve, novale, rotis, terre nouvellement défrichée;

1) خيط 2) نشان 3) नव 4) नवता 5) नवत्व 6) نو

primeur, fruit précoce, nouveauté; toile fine nouvellement faite.

Нови́нный, ая, ое, *adj.* de novale; *—ный обро́къ*, redevance d'une novale.

Новѣ́ть, I.4, поновѣ́ть, *v.n.* paraître nouveau, paraître neuf ou moderne.

Новобра́нный (de *брать*, prendre) et **Нова́бранный**, ая, ое, *adj.* nouvellement enrôlé, nouvellement recruté.

Новобра́нецъ, нца, *sm.* une recrue.

Новобра́чіе (de *бракъ*, mariage), *sn.* mariage nouvellement contracté.

Новобра́чный, ая, ое, *adj.* nouveau marié.

Нововѣ́рецъ (de *вѣра*, foi), рца, *sm.* —вѣ́рка, *sf.* néophyte, personne nouvellement baptisée.

Новові́рный, ая, ое, *adj.* nouvellement baptisé.

Новожи́лъ (de *жить*, demeurer), *sm.* un nouveau locataire.

Новозавѣ́тный (de *завѣтъ*, testament), ая, ое, *adj.* du Nouveau Testament.

Новозда́нный (de *здать*, bâtir), ая, ое, *adj.* nouvellement bâti ou érigé.

Новоземе́льный (de *земля́*, terre), ая, ое, *adj.* qui a crû sur une terre novale.

Новозе́мецъ, мца, *sm.* un colon.

Новокреще́нный (de *крести́ть*, baptiser), ая, ое, *adj.* nouvellement baptisé.

Новокреще́нецъ, нца, *sm.* —ще́нка, *sf.* personne nouvellement baptisée.

Новомо́дный (de *мо́да*, mode), ая, ое, *adj.* qui est à la nouvelle mode.

Новомѣ́сячіе et **Новолу́ніе** (de *мѣсяцъ* ou *луна́*, lune), *sn.* la nouvelle lune.

Новомѣ́сячный, ая, ое, *adj.* de nouvelle lune.

Новомѣ́сячникъ, *sm.* alcyon, martin-pêcheur (oiseau, *alcedo ipsida)*.

Новопожа́лованный (de *пожа́ловать*, accorder), ая, ое, *adj.* donné récemment.

Новопоселе́нецъ (de *посели́ть*, habiter), нца, *sm.* nouveau colon.

Новопоселе́нный et **Новонаселе́нный**, ая, ое, *adj.* nouvellement colonisé.

Новопріѣ́зжій (de *пріѣхать*, arriver), жаго, *sm.* personne nouvellement arrivée.

Новорожде́нный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* nouveau né.

Новосе́лье (de *сели́ть*, habiter), *sn.* nouvelle habitation, nouvelle demeure, nouveau logis.

Новоселе́нецъ, нца, et **Новосе́лъ**, *sm.* celui qui occupe une nouvelle demeure.

Новосло́въ (de *сло́во*, mot), *sm.* néologue, néologiste.

Новосло́вство, *sn.* néologisme.

Новоявле́нный (de *яви́ться*, paraître), ая, ое, *adj.* nouvellement apparu.

Вновь, *adv.* de nouveau, de rechef.

Вно́вѣ, *adv.* depuis peu, nouvellement, récemment.

За́ново, *adv.* à neuf, comme neuf, comme si c'était neuf.

И́знова et **Съизнова**, *adv.* de nouveau, de rechef, encore une fois, de plus belle.

Сно́ва, *adv.* de nouveau, de rechef; de neuf, à neuf; *сно́ва одѣть слугъ*, habiller ses gens à neuf.

НОВИ́ТЬ, II.2, *v.a. inus.* d'où

В о з н о в л я́ т ь, I.5, вознови́ть, *v.a. sl.* renouveler, réparer, restaurer; rétablir, renouer une alliance; —ся, *v.r.* se renouveler, se rétablir; *part.p.* возновле́нный.

Возновле́ніе, *sn.v.* action de renouveler.

О б н о в л я́ т ь, обнови́ть, *v.a.* renouveler, restituer, restaurer; consacrer, dédier, inaugurer (une église); ranimer, raviver, faire renaître, revivifier; étrenner, faire usage le premier; —ся, *v.r.* être renouvelé, restauré; être consacré, inauguré; se ranimer, renaître, se renouveler; *со́лнце обновля́етъ всю тварь*, le soleil ranime toutes les créatures; *обнови́ть каре́ту*, étrenner un carosse; *съ возвра́томъ весны́ вся приро́да обновля́ется*, toute la nature se ranime, renaît au retour du printemps; *part.p.* обновле́нный.

Обновле́ніе, *sn.v.* rénovation, renouvellement, restauration; consécration, inauguration d'un temple.

Обнови́тель, *sm.* rénovateur, restaurateur; —тельница, *sf.* restauratrice.

Обно́ва, *dim.* обно́вка, *sf.* étrenne, objet étrenné, dont on fait usage la première fois; primeur, nouveauté, fruit précoce; *надѣть обно́ву*, étrenner un vêtement.

Возобновля́ть, возобнови́ть, *v.a.* renouveler, restaurer, réparer; recommencer, renouer, régénérer, faire renaître, réveiller; —ся, *v.r.* se renouveler, se restaurer, se réparer; être renouvelé, restauré; *возобнови́ть зда́ніе*, restaurer un édifice; *возобнови́ть войну́*, recommencer la guerre; *возобнови́ть печа́ль*, réveiller le chagrin; *part.p.* возобновле́нный.

Возобновле́ніе, *sn.v.* rénovation, renouvellement, régénération, restauration, réédification.

Возобнови́тель, *sm.* rénovateur, restaurateur; —тельница, *sf.* rénovatrice.

П о н о в л я́ т ь, понови́ть, *v.a.* rendre neuf, refaire, réparer; —ся, *v.r.* être refait, réparé; *part.p.* поновле́нный.

Поновле́ніе, *sn.v.* réparation.

П о д н о в л я́ т ь, поднови́ть, *v.a.* remettre à neuf, réparer.

НОГА́, *dim.* но́жка et но́жечка, *dim. de mépr.* ножёнка, *augm.* ножи́ща, *sf.* la jambe; le pied; pied de table, de chaise, etc.; pointure, embauchoir, forme de bottes; pédoncule, *t. de botan.*; *кру́глая нога́*, pied-bot; *топта́ть нога́ми*, fouler aux pieds; *крѣпокъ на нога́хъ*, il est bon piéton, il a de bonnes jambes; *со всѣхъ ногъ бѣжа́ть*, courir à toutes jambes; *поста́вить кого́ на́ ноги*, rétablir les affaires de qqu'un; *нога́ за но́гу*, lentement; *съ ногъ сбить*, épuiser, harasser.

Ножно́й, а́я, о́е, *adj.* de la jambe, du pied; *—ные па́льцы*, les doigts du pied.

Нога́вка, *dim.* нога́вочка, *sf.* ruban cousu à la jambe d'une poule.

Ногобо́ліе (de *боль*, maladie), *sn.* douleur dans les jambes.

Ноголо́мъ (de *лома́ть*, briser), *sm.* goutte, podagre.

Безно́гій, ая, ое, *adj.* qui est sans pieds, qui est sans jambes, apode.

Обезно́жѣть, I.4, *v.n. déf.* perdre l'usage des jambes, se blesser le pied au point de ne pouvoir marcher.

Двуно́гій, ая, ое, *adj.* bipède.

Многоно́гій, ая, ое, *adj.* polypode, ayant plusieurs pieds (des insectes).

Многоно́гъ, *sm.* et **Многоно́жица**, *sf.* jule, iule (insecte, *julus)*.

Поно́жи, жей, *sf. plur. vi.* partie de la cuirasse qui couvrait les jambes, cuissart.

Подно́жіе, *sn.* marche-pied, banquette pour les pieds; piédestal; *sl.* marche-pied, état d'abaissement.

Подно́жка, *sf.* marchepied de voiture; *plur.* подно́жки, жекъ, marche, levier de tisserand et planchette d'un tour mue avec le pied; tapis sous les pieds des époux pendant la bénédiction nuptiale.

Подно́жный, ая, ое, *adj.* qui est sous les pieds; *—ная то́чка*, le nadir; *t. de géogr.*; *—ный кормъ*, herbe laissée sur les prés pour le bétail.

Стоно́гъ, *sm.* cloporte, pourcelet (ver, *oniscus asellus)*.

Треногъ et **Трено́жникъ**, *sm* trépied; chapelet, *t. d'artillerie*.

Трено́жный, ая, ое, *adj.* à trois pieds.

Трено́жникъ, *sm.* une table à trois pieds.

Стрено́жить, II.3, *v.a. déf.* entraver trois pieds d'un cheval.

Четвероно́гій, ая, ое, *adj.* quadrupède.

НОГА́ТА, *sf. vi.* ancienne monnaie dont 20 faisaient une grivna.

НО́ГОТЬ (scr. *nak'-a* [1], pers. *nâkh-èn* [2], gr. *ὄνυξ, υχος*, lat. *ung-uis*, all. *nag-el)*, гтя, *dim* ногото́къ, тка́, et ногото́чекъ, чка, *sm.* un ongle; onglet, *t. d'art; обрѣза́ть но́гти*, rogner les ongles; *но́гти пѣту́шьи*, les ergots d'un coq; *прижа́ть къ но́гтю*, rogner les ongles, retrancher des profits; rogner les ailes, diminuer le pouvoir; *съ мя́гкихъ ногте́й*, dès l'enfance, dès l'âge le plus tendre.

Ногтяно́й et **Ногтево́й**, а́а, о́е, *adj.* d'ongle.

Ногото́къ, тка́, *sm. dim.* petit ongle, onglet; adonis, coquelourde (plante, *adonis vernalis); plur.* ноготки́, ко́въ, souci, calendule (plante, *calendula officinalis)*.

Ного́тный, ая, ое, *adj.* ongleté, qui a un onglet, *t. de botanique*.

Ногтоѣ́да (de *ѣсть*, manger) et **Ногтоѣ́дица**, *sf.* panaris, tumeur qui ronge les ongles.

Зано́гтица, *sf.* un panaris.

Па́зногть, plus usité au *plur.* па́зногти, тей, *sm.* ongles, cornes du pied des animaux.

Подного́тная, ной, *sf.* secrète pensée, replis du cœur; *зна́ю всю подного́тную*, je connais toutes ses plus secrètes pensées.

КО́ГОТЬ (altéré de *но́готь)*, гтя, *sm.* ongle crochu, serre, griffe; *орли́ные ко́гти*, les serres d'un aigle; *драть когтя́ми*, écorcher avec les griffes; *держа́ть кого́ въ когтя́хъ*, surveiller qqu'un très-sévèrement.

Когти́стый, ая, ое, *adj.* ayant de grandes serres, ayant de longues griffes.

НОКЪ (holl. *nok)*, *sm.* bout de vergue; *нокъ-се́зни*, rabans de faix, *t. de mar.*

НОМОКАНО́НЪ (gr. mod. *νομοκάνων*, de *νόμος*, loi, et *κανὼν*, règle), *sm.* nomocanon, droit canon, recueil de lois ecclésiastiques et civiles rédigées du temps de l'empereur Justinien.

1) नख 2) ناخن

НО́НЫ (lat. *nonæ*, de *nonus*, neuvième), *sf. plur.* nones, une des divisions des mois chez les Romains.

НО́НІУСЪ et Но́ній, *sm.* nonius, verdier, pièce de cuivre employée dans les divisions des instruments de mathématiques.

НОРДЪ (holl. *noord)*, *sm.* nord, septentrion; vent du nord; *нордъ-о́стъ*, nord-est, N. O.; *нордъ-ве́стъ*, nord-ouest, N. W.

Но́рдовый, ая, ое, *adj.* septentrional, du nord.

НОРМА́ЛЬНЫЙ (lat. *normalis*, de *norma*, règle), ая, ое, *adj.*; *—ныя учи́лища*, écoles normales, écoles instituées pour former des maîtres.

НОСЪ (scr. *nás-á* [1], lat. *nas-us*, all. *nas-e)*, *dim.* но́сикъ, et носо́къ, ска́, *sm.* le nez; bec d'un oiseau; cap, promontoire; avant, proue d'un navire; *тупо́й носъ*, nez épaté; *клева́ть но́сомъ*, piquer du bec, becqueter; *въ носъ говори́ть*, parler du nez, nasiller; *води́ть за́ носъ*, mener par le nez.

Носово́й, а́я, о́е, *adj.* du nez, nasal; de la proue; *—во́е отве́рстіе*, l'ouverture du nez; *—ва́я бу́ква*, lettre nasale; *—во́й плато́къ*, un mouchoir de poche.

Носо́къ, ска́, *dim.* носо́чекъ, чка, *sm.* bec d'un vase, pied d'un bas; carre, pointe des bottes et des souliers; harpon, croc, fouanne; *plur.* носки́, ко́въ, chaussons, demi-bas.

Носа́тый etНоса́стый, ая, ое, *adj.* qui a un grand nez.

Носа́тикъ, *sm.* centrisque (poisson, *centriscus)*; charançon (insecte, *curculio)*.

Носа́чъ, ча́, *sm* homme à grand nez.

Носовщи́къ, ка́, *sm.* celui qui se tient à la proue d'un navire.

Носоро́гъ (de *рогъ*, corne), *sm.* rhinocéros (quadrupède, *rhinoceros)*; calao de Malabar (oiseau, *buceros rhinoceros)*; nasicorne (insecte, *scarabæus nasicornis)*.

Носоро́говый, ая, ое, *adj.* de rhinocéros.

Ноздря́ (pour *носдря́*, de *дира́*, trou), *sf.* narine, ouverture du nez; pore, trou dans un corps.

Ноздряно́й, а́я, о́е, *adj.* des narines.

Ноздрева́тый, ая, ое, *adj.* poreux, spongieux; rempli de trous; *—тое тѣ́ло*, corps spongieux; *—тый хлѣбъ*, pain rempli d'yeux.

Ноздрева́тость, *sf.* porosité, spongiosité.

Ноздрева́тѣть, I.4, *v.n.* devenir poreux, devenir spongieux.

Ноздри́на, *sf.* cavité ou creux qui rend un corps poreux ou spongieux.

Безно́сый, ая, ое, *adj.* qui est sans nez.

Напо́сникъ, *sm.* bouche-nez, *t. d'art;* nasal, partie d'un casque sur le nez.

Перено́сье, *sn.* et Перено́сица, *sf.* partie supérieure du nez.

НО́ТА (lat. *nota)*, *sf.* note, remarque, observation; note, caractère de musique; *plur.* но́ты, musique, livre de musique.

Но́тный, ая, ое, *adj.* de note.

Н о т а́ р і у с ъ (lat. *notarius)* et Нота́рій, *sm.* notaire; *конто́ра нота́ріуса*, une étude, un comptoir de notaire.

Нотаріа́льный, ая, ое, *adj.* notarial, de notaire.

НО́ЧВЫ (pol. *niecka*, boh. *necky*, carn. *neshke)*, чвъ, *sl.* Но́щвы, *dim.* ночо́вки, вокъ, *sf.plur.* van, instrument pour nettoyer toute espèce de blé.

НОЧЬ (scr. *nis-á* [2], gr *νὺξ*, lat. *nox*, all. *nacht)* et *sl.* Нощь, *dim.* но́чка, *sf.* nuit, nuitée; *но́чью*, de nuit; *ночь глуха́я*, une nuit profonde; *ночь но́ченски*, *adv. pop.* toute la nuit; *ночь и день* ou *день и ночь*, liseron (plante, *convolvulus terrestris)*.

Ночно́й, *sl.* Нощны́й, а́я, о́е, *adj.* de la nuit, nocturne; *—на́я темнота́*, l'obscurité de la nuit; *—но́е привидѣ́ніе*, une vision nocturne.

Ночева́ть, I.2, *v.n.* passer la nuit, coucher, gîter.

Ночева́ніе, *sn.v.* la couchée.

Ночева́льщикъ, *sm.* celui qui passe la nuit quelque part.

Ноче́сь, *adv.pop* la nuit passée.

Ноче́шній, няя, нее, *adj.* qui s'est fait la nuit passée.

Ночни́къ, ка́, *dim.* ночничёкъ, чка́, *sm.* une lampe de nuit, une veilleuse.

Ночнико́вый, ая, ое, *adj.* de la veilleuse.

Ночни́ца, *sf.* garde-malade pour la nuit; *vi.* chauve-souris *(vespertilio)*.

Ночле́гъ (de *лечь*, se coucher), *sl.* Нощле́гъ, et *pop.* Насле́гъ, *sm.* endroit où l'on passe la nuit, gîte, coucher, couchée.

Ночле́жный, ая, ое, *adj.* de gîte, de coucher.

Ночле́жное, наго, *sn.* paie pour la couchée.

Ночле́жникъ, *sm.* voyageur qui passe la nuit quelque part.

1) नासा 2) निशा

Нощеде́нство (de *день*, jour) et Нощеде́нствіе, *sn.* le jour et la nuit, les 24 heures.

Всено́щный, ая, ое, *adj.* qui se fait toute la nuit; *—ное бдѣ́ніе*, *—ная слу́жба (pop.* все́ношня), office divin qui dure toute la nuit.

Заночева́ть, *v.n.déf.* rester la nuit quelque part, passer la nuit.

Обнощева́ть et Обноществова́ть, *v.n. sl.* passer la nuit, coucher.

Обно́щь, *adv.* de nuit, pendant la nuit.

Переночёвывать, I.1, переночева́ть, *v.n.* passer la nuit quelque part, coucher.

Переночева́ніе, *sn.v.* couchée.

По́лночь, *sl.* По́лнощь, *sf.* et Полно́щіе, *sn.* minuit; nord, septentrion; *въ три часа́ по полу́ночи*, à trois heures du matin; *страна́ лежи́тъ на по́лночь*, cette contrée est située au nord.

Полу́ночный, *sl.* Полу́нощный, ая, ое, *adj.* de minuit; du nord, septentrional.

Полуно́чникъ, *sm.* voyageur nocturne; celui qui rentre tard chez lui; tette-chèvre, crapaud-volant, engoulevent (oiseau, *caprimulgus europeus)*.

Полуно́щница, *sf.* lecture des psaumes avant les matines.

НОЯ́БРЬ (lat. *november*, de *novem*, neuf), бря́, *sl.* Нове́мврій, *sm.* novembre, mois de novembre.

Ноя́брскій, ая, ое, *adj.* du mois de novembre.

НРАВЪ (ar. *mèchèrèb* [1], pers. *nihâd* [2], naturel; lat. *mores*, mœurs), *sm.* coutume, usage, pratique, habitude; humeur, tempérament, caractère, naturel; *plur.* нра́вы, mœurs, inclinations; *ти́хій нравъ*, caractère doux; *прійти́ по нра́ву*, plaire, être agréable; *ка́ждый наро́дъ имѣ́етъ свои́ нра́вы*, chaque peuple a ses mœurs.

Но́ровъ, *sm.pop.* coutume, usage; caractère rétif d'un cheval

Нра́вный, ая, ое, *adj.* qui est d'un caractère variable, qui est d'une humeur changeante, capricieux, fantasque; qui plait, agréable; *нра́вно ли вамъ э́то*, cela vous plait-il?

Нра́виться, II.2, понра́виться, *v.r.* plaire, être agréable, faire plaisir; *э́то мнѣ не нра́вится*, cela me déplait; *всѣмъ понра́виться*, faire plaisir, plaire à chacun.

Нра́вственный, ая, ое, *adj.* moral, de morale, qui concerne les mœurs; *—ный смыслъ*, un sens moral; *—ныя пра́вила*, des préceptes de morale.

Нра́вственно, *adv.* moralement.

Нра́вственность, *sf.* moralité; morale, principes moraux.

Нравоуче́ніе (de *учи́ть*, instruire), *sn.* science des mœurs, doctrine morale, éthique; *нравоуче́ніе въ головѣ́, а нра́вственность въ се́рдцѣ*, la morale est dans la tête, et la moralité dans le cœur.

Нравоучи́тель, *sm.* docteur en morale, moraliste.

Нравоучи́тельный, ая, ое, *adj.* moral, qui concerne les mœurs, conforme à la morale, parénétique; *—ныя наставле́нія*, des leçons de morale.

Нравоучи́тельно, moralement, conformément à la morale.

Безнра́вственный, ая, ое, *adj.* immoral.

Безнра́вственно, *adv.* immoralement.

Безнра́вственность, *sf.* immoralité.

Благонра́віе et Добронра́віе, *sn.* disposition à la vertu, bonnes mœurs, caractère débonnaire.

Благонра́вный et Добронра́вный, ая, ое, *adj.* d'un bon naturel, morigéné, débonnaire, doux et bon; *—ный человѣ́къ*, un homme débonnaire.

Благонра́вно et Добронра́вно, *adv.* avec un bon naturel, débonnairement.

Единонра́віе, *sn.* conformité de caractère, conformité d'humeur ou de mœurs.

Единонра́вный, ая, ое, *adj.* conforme de caractère ou de mœurs.

Злонра́віе, *sn.* mauvais naturel, méchant caractère.

Злонра́вный, ая, ое, *adj.* qui a un mauvais caractère, méchant, malicieux.

Самонра́віе et Своенра́віе, *sn.* caractère singulier, caprice, bizarrerie, fantaisie, opiniâtreté.

Самонра́вный et Своенра́вный, ая, ое, *adj* d'un caractère singulier, capricieux, bizarre, fantasque, opiniâtre, acariâtre.

НОРОВИ́ТЬ, II.2, *v.a. (кому́)* chercher à faire plaisir, être agréable, conniver, complaire; *(что)* attendre, épier le moment favorable; —ся, *v.r.* avoir l'intention, être intentionné; *всё ему́ норови́тъ*, il fait tout pour lui être agréable.

И з н о р а́ в л и в а т ь, I.1, изнорови́ть, *v.a.* épier le moment, chercher l'occasion, trouver le moment favorable; atteindre en visant; —ся, *v.r.* s'apprêter, se mettre en position; *изнорови́ть вре́мя*, saisir le moment; *изнорови́лъ рога́тиною медвѣ-*

1) مشرب 2) نهاد

дл подъ лопáтку, il enfonça l'épieu dans la poitrine de l'ours ; *part.p.* изноровленный.

Изнорáвливаніе , изноровлéніе , *sn.v.* et Изноровка, *sf.* attente du moment favorable.

Понорáвливать , поноровить, *v.a.* attendre , épier le moment favorable ; *(комý въ чёмъ)* conniver, être indulgent, condescendre, être condescendant.

Понорóвка, *sf.* attente du moment favorable; connivence, indulgence.

Понорóвщикъ et *vi.* Понорóвникъ , *sm.* —щица, *sf.* personne complaisante.

Принорáвливать et Принороблять, принорови́ть, *v.a. (во что)* ajuster , appliquer ; *(къ чемý)* approprier, faire cadrer, adapter, conformer, faire convenir; —ся, *v.r.* s'ajuster, se faire, s'adapter, s'accommoder , se conformer , cadrer; *принорáвливаться къ нрáву* , se conformer , se faire au caractère; *part.p.* принорóвленный.

Принорáвливаніе , приноровлéніе , *sn.v* et Принорóвка, *sf.* action d'ajuster, d'adapter, de faire cadrer.

Принорóвливый et Принорóвчивый, ая, ое, *adj.* accommodant , accort , flexible , qui sait se plier, souple.

Принорóвливость, *sf.* souplesse de caractère.

Сноравливать , сноровить, *v.a.* ajuster, approprier , arranger , accommoder ; *(комý)* conniver, être indulgent; *part.p.* сноровленный.

Снорóвка , *sf.* action d'ajuster , raccordement ; savoir-faire , adresse , tournure , bonne grace, fion; connivence, indulgence; *въ ремеслѣ не знáетъ снорóвки* , il n'a pas le fion de son art.

Унорáвливать , уноровить , *v.a.* complaire , faire à la fantaisie ; faire à propos , saisir le moment favorable ; *на негó уноровить трýдно* , il est difficile de lui complaire.

Унорáвливаніе, уноровлéніе, *sn.v.* et Унорóвка , *sf.* action de complaire , de faire à la fantaisie.

НРѢТИ (ar. *ghaour* 1, s'enfoncer, et *ghâr* 2, caverne; pers. *nèr* 3, agitation de l'eau), *prés.* нру, *asp.parf.* понрѣти, *v.n.sl.* s'enfoncer, se plonger, être englouti.

Норá, *sl.* Нырá, *dim.* нóрка, *augm.* норища, *sf.* terrier, gîte, trou , repaire ; *крóличья норá* , clapier, halot , rabouillère.

Нóрка, *sf.* petite loutre *(mustela lutreola).*

Нори́стый, ая, ое, *adj.* plein de trous.

Нори́ца , *sf.* ulcère au garrot (maladie des chevaux).

Нори́чникъ, *sm.* scrophulaire (plante, *scrophularia nodosa).*

Норни́къ, кá , *sm.* jeune animal qui n'est pas encore sorti de son trou.

НЫРЯ́ТЬ, I.3, *asp.unipl.* нырнýть, III.1, *v.n.* plonger, s'enfoncer dans l'eau, nager sous l'eau ; *нырять нóсомъ* , tanguer (des vaisseaux).

Ныря́ніе, *sn.v.* action de se plonger.

Нырóкъ, ркá, *sm.* plongeon , harle couronné, piette (oiseau, *mergus merganser).*

Ныркóвый, ая, ое, *adj.* de plongeon.

Злоны́рный et Злоны́рливый, ая, ое, *adj.* frauduleux, malicieux, rusé, fourbe.

Злоны́рство, *sn.* fraude, fourberie.

Выны́ривать , I.1, вы́нырнуть , *v.n.* sortir de l'eau après avoir plongé.

Поны́ривать, *v.n.* plonger souvent ; entrer à la dérobée,

Поны́рливый, ая, ое, *adj.* obstiné, entêté ; rusé, adroit, intrigant.

Проны́ривать, пронырнýть, *v.n.* nager une certaine distance sous l'eau ; se cacher parmi , disparaître ; employer la ruse , intriguer, fureter ; *вездѣ проны́риваетъ*, il va furetant partout.

Проны́ра, *sc.* et Проны́рщикъ, *sm.* —щица, *sf.* personne intrigante, furet, fureteur.

Проны́рливый , ая , ое , *adj.* rusé, adroit, intrigant.

Проны́рливо, *adv.* avec intrigue.

Проны́рливость , *sf.* et Проны́рство , *sn.* caractère intrigant, ruse, adresse.

Проны́рствовать , I.2, intriguer , cabaler , faire des intrigues, user d'artifice.

Уны́ривать , уны́рнуть, *v.n.* plonger, s'enfoncer tout-à-fait dans l'eau ; échapper , fuir, éviter , esquiver ; manquer de courage, être poltron.

НУ et Нýже, *interj. pop.* çà, or çà, allons, courage, eh bien !

Нýкать , I.1, *asp. unipl.* нýкнуть , III.1, *v.a. pop.* faire aller , pousser , presser , talonner, aiguillonner.

Нýканье, *sn.v.* action de talonner.

Нýтникъ, *sm.* celui qui talonne.

Понукáть et Понюкáть , *v.a. pop.* pousser, talonner, aiguillonner.

Понукáнье, *sn.v.* action de talonner.

Понукáльщикъ, *sm.* —щица, *sf.* chasse-avant.

1) غور 2) غار 3) نر

НУДИТЬ (scr. *noud* 1 , faire aller ; ar. *néoud* 2, malheur; suéd. *nöd-ga*, contraindre, de *nöd*, nécessité ; all. *nöth-igen*, de *noth*, besoin), II.1, *prés.* нýжу, *sl.* нýжду, *v.a.* forcer, nécessiter, obliger, contraindre; —ся, *v.r.* s'efforcer, faire ses efforts; être forcé, contraint, obligé; être obtenu avec peine.

Нýда, *sf. vi.* gale, maladie de peau.

Нуди́тельный, ая, ое, *adj.* qui oblige, qui contraint; *—ная причи́на*, un motif pressant.

Нýжда , *dim.* нýждица , *sf.* nécessité, contrainte, obligation indispensable ; besoin, nécessité, ce dont on a besoin; force, violence ; aigrette , garzette , héron blanc (oiseau , *ardea garzetta)* ; *по нýждѣ* , par nécessité ; *имѣю до васъ нýжду* , j'ai besoin de vous ; *имѣть нýжду въ дéньгахъ* , avoir besoin d'argent ; *не имѣть ни въ чёмъ нýжды*, n'avoir besoin de rien; *крáйняя нýжда*, urgence; *нѣтъ нýжды* , n'importe; *что нýжды*, qu'importe ? *есть нýждица съ вáми поговори́ть*, j'ai besoin de vous parler.

Нуждáться, I.1, *v.r.* avoir besoin; *нуждáться въ дéньгахъ*, avoir besoin d'argent.

Нýжный , *sl.* Нýждный , ая , ое , *adj.* nécessaire , indispensable , d'obligation , requis; *sl.* onéreux, à charge; *—ныя дѣлá*, affaires indispensables ; *—ныя кáчества*, qualités requises ; *—ное мѣсто* , lieux d'aisance, cabinet; *нýжно (есть)* , il est nécessaire, il faut.

Нýждникъ , *sm. sl.* celui qui emploie la violence pour obtenir une chose.

Нýждарь, *sm.* vidangeur, gadouard.

Нýжникъ, *sm.* lieux d'aisance, commodités, cabinet, garde-robe.

Безнýжный , ая , ое , *adj.* qui n'a pas de besoin, qui ne manque de rien, aisé.

Безнýжно, *adv.* à son aise.

Вынуждáть, I.1, вы́нудить, *v.a.* obtenir par force , contraindre ; extorquer , arracher ; *вы́нудить изъ когó тáйнý* , arracher un secret à qqu'un ; *part.p.* вы́нужденный.

Вы́нужденіе, *sn.v.* extorsion.

Изнуждáть, изнýдить, *v.a.sl.* diminuer, détourner, éloigner.

Понуждáть , понýдить , *v.a.* pousser, contraindre, obliger, forcer, presser, faire aller par force ; —ся, *v.r.* être poussé , contraint, forcé; *понуждáть лóшадь къ бѣжáнію*, faire courir un cheval; *part.p.* понуждéнный.

Понуждéніе, *sn.v.* action de faire aller par force, action de contraindre.

Понуди́тель , *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui fait aller par force, qui contraint.

Понуди́тельный, ая, ое, *adj.* servant à faire aller, propre à contraindre ; *—ныя мѣры*, des mesures coërcitives.

Принуждáть, принýдить, *v.a.* gêner, forcer , nécessiter , réduire , contraindre, obliger ; —ся, *v.r.* être forcé , contraint, réduit ; *меня́ къ томý принýдили си́лою* , on m'y a contraint par force ; *принуждáть нравъ*, maîtriser, réprimer son caractère ; *part.p.* принуждéнный , forcé , contraint , gêné , guindé , affecté, maniéré, mannequiné , précieux , pincé ; *—ный видъ*, un air affecté; *—ный слогъ*, un style guindé.

Принуждéніе , *sn.v.* action de contraindre , action d'obliger; contrainte, gêne; *по принуждéнію*, par contrainte.

Принуждéнно , *adv.* par force , par contrainte ; d'une manière gênée ou guindée, d'une façon maniérée, avec affectation.

Принуждéнность, *sf.* gêne, guinderie, affectation.

Непринуждéнный, ая, ое, *adj.* non gêné , qui est sans gêne, non contraint , aisé , dégagé ; libre, ingénu, naïf.

Непринуждéнно, *adv.* sans contrainte.

Непринуждéнность , *sf.* aisance , facilité ; ingénuité, naïveté.

НУЛЬ (all. *null*, du lat. *nullus*, aucun) et Ноль, *ля́*, *dim.* нóликъ, *sm.* zéro, nulle.

НУ́МЕРЪ (lat. *numerus)* et Нóмеръ , *sm.* numéro, nombre d'ordre.

Нýмерный, ая, ое, *adj.* de numéro.

Нумерáція, *sf.* numération, art de nombrer; pagination.

Нумеровáть, I.2, et Нýмерить, II.1, занумеровáть, *v.a.* numéroter, mettre le numéro, coter; —ся, *v.r.* être numéroté.

Перенýмерить , *v.a. déf.* numéroter une quantité de choses.

Пренумеровáть (all. *pränumeriren*, d'où *pränumerant)*, *v.a.* souscrire prendre part à une souscription.

Пренумерáція, *sf.* souscription.

Пренумерáнтъ , *sm* souscripteur, celui qui souscrit pour un ouvrage.

1) नुद् 2) نود

НУМИСМА́ТИКА (gr. *νόμισμα*, pièce de monnaie, médaille), *sf.* numismatique, science des médailles antiques.

Нумисма́тикъ, *sm.* numismate, celui qui connaît les médailles antiques.

Нумисмати́ческій, ая, ое, *adj.* numismatique, de la numismatique.

НУ́НЦІЙ (lat. *nuntius*), *sm.* nonce, prélat, ambassadeur du pape.

Нунціату́ра, *sf.* nonciature, dignité de nonce.

НУРИ́ТЬ (gr. *νύσ-ειν*, pousser, frapper), II.1, *v.a. inus.* d'où

Изнуря́ть, I.3, изнури́ть, *v.a.* employer, consumer, épuiser, accabler, délabrer, atténuer, exténuer, énerver, harasser; —ся, *v.r.* se ruiner; s'épuiser, s'exténuer; *изнури́ть си́лы труда́ми*, épuiser ses forces par le travail; *part.p.* изнуре́нный.

Изнуре́ніе, *sn.v.* épuisement, atténuation, exténuation, accablement.

Изнури́тель, *sm.* —тельница, *sf.* celui ou celle qui épuise, oppresseur.

Изнури́тельный, ая, ое, *adj.* épuisant, affaiblissant, accablant.

Пону́ривать, I.1, пону́рить, *v.a.* baisser, pencher, incliner; *пону́ривъ го́лову*, la tête baissée.

Пону́рый et Пону́рный, ая, ое, *adj.* baissé, incliné, qui va en pente; qui marche la tête baissée; sournois, sombre, abattu; *—рый взглядъ*, regard fixé en terre; air sombre, air morne; *—рая ло́шадь*, cheval qui tient la tête baissée.

Пону́ра, *sc.* personne qui baisse toujours les yeux, personne sournoise.

Пону́рно, *adv.* en bas, vers la terre; *пону́рно глядѣ́ть*, regarder en bas, avoir l'air sombre.

Пону́рность, *sf.* pente, déclivité; *пону́рность горъ*, la pente des montagnes.

НЫНѢ (pers. *noûn* 1, *kunoûn* 2, et *eknoûn* 3, gr. *νῦν*, lat. *nunc*, all. *nun*) et *pop.* Ны́нче ou Ны́нча, *adv.* maintenant, à présent; actuellement, aujourd'hui, présentement.

Ны́нѣшній, няя, нее, *adj.* présent, actuel, d'aujourd'hui, courant; *—ній день*, le jour présent; *—нія времена́*, les temps actuels.

Доны́нѣ et Поны́нѣ, *adv.* jusqu'à présent, jusqu'à ce jour.

Отны́нѣ, *adv.* dès à présent, dès aujourd'hui, dès ce moment, désormais.

НЫТЬ (pers. *nouy-îdèn* 4, gémir, se lamenter), I.1, *prés.* ною, *sl.* нию, *v.n.irr.* sentir une douleur sourde dans quelque membre; se chagriner, s'affliger, se tourmenter; moisir, chancir; *зубъ но́етъ*, je sens une douleur sourde à la dent; *се́рдце но́етъ*, mon cœur est navré.

Нытьё, *sn.v.* douleur sourde, élancement.

Ной, *sm.* personne qui ne sait pas supporter les douleurs sans se lamenter.

Заныва́ть, I.1, заны́ть, *v.n.* sentir une douleur sourde; commencer à s'affliger, commencer à se chagriner.

Изныва́ть, изны́ть, *v.n.* être épuisé de chagrin; être épuisé, perdre sa vigueur; *изны́ло де́рево*, l'arbre est épuisé; *изны́лъ лёдъ*, la glace a perdu sa consistance.

Изны́тіе, *sn.v.* épuisement.

Изны́лый, ая, ое, *adj.* épuisé, qui a perdu sa vigueur ou sa consistance.

Уныва́ть, уны́ть, *v.n.* tomber dans l'abattement, perdre courage, se décourager, être abattu, se livrer à la tristesse, tomber dans la mélancolie; *въ несча́стіи не уныва́й*, ne te laisse point abattre dans le malheur.

Уны́ніе, *sn.* abattement, découragement, accablement; *прійти́ въ уны́ніе*, perdre courage, se décourager.

Уны́лый, ая, ое, *adj.* abattu, découragé; morne, triste, mélancolique; *—лый видъ*, un air abattu; *—лыя пѣ́сни*, chants qui inspirent la mélancolie.

Уны́ло, *adv.* avec découragement, d'un air mélancolique.

Уны́лость, *sf.* état d'un homme abattu, tristesse sombre, mélancolie.

Уны́вный, ая, ое, *adj.* triste, lugubre; *—ный го́лосъ*, une voix lugubre.

Уны́вно, *adv.* d'une voix triste et lugubre; *пѣть уны́вно*, chanter d'une manière mélancolique.

Заунывáть, зауны́ть, *v.n.* devenir triste, devenir chagrin, être mélancolique.

Зауны́вный, ая, ое, *adj.* triste, lugubre, sombre, mélancolique; *—ныя пѣ́сни*, chansons mélancoliques, complaintes.

Зауны́вно, *adv.* avec tristesse.

Зауны́вность, *sf.* tristesse, mélancolie.

Пріунывáть, пріуны́ть, *v.n.* se décourager un peu, se chagriner, s'affliger, perdre courage.

Пріуны́лый, ая, ое, *adj.* chagrin, triste.

1) نون 2) كنون 3) اكنون 4) نوييدن

НѢГА (pers. *nâz* 1), *sf.* mollesse, délicatesse, mignardise; molle insouciance; *содержа́ть дитя́ въ нѣ́гѣ*, traiter délicatement, dorloter un enfant.

Нѣголю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* homme efféminé et douillet.

Нѣ́женка, *sc.* personne efféminée.

Нѣ́жный, ая, ое, *apoc.* нѣ́женъ, жна́, жно, *dim.* нѣ́жненькій, ая, ое, *adj.* mou, délicat, fin, doux, douillet; tendre, agréable, sensible à l'amitié, à l'amour, etc.; *—ная ко́жа*, une peau délicate; *—ное сложе́ніе*, une complexion délicate; *—ный другъ*, un ami ou une amie tendre; *—ныя лѣта́*, l'âge tendre.

Нѣ́жно, *dim.* нѣ́жненько, *adv.* mollement, délicatement; tendrement, avec tendresse; *нѣ́жно воспи́танный*, élevé dans la mollesse; *нѣ́жно люби́ть*, aimer tendrement.

Нѣ́жность, *sf.* mollesse, délicatesse, mignardise; tendresse, sensibilité à l'amitié; *нѣ́жность сложе́нія*, délicatesse de complexion; *люби́ть съ нѣ́жностію*, aimer avec tendresse.

Нѣ́жничать, I.1, *v.n.* se montrer délicat, dire des douceurs, faire le doucereux.

НѢ́ЖИТЬ, II.3, *v.a.* mignarder, traiter délicatement, dorloter, délicater, amadouer, amignoter, mitonner, choyer, gâter; —ся, *v.r.* se dorloter, se mignarder, se délicater; *мать нѣ́житъ дѣте́й*, cette mère dorlote ses enfants; *part.p.* нѣ́женный.

Нѣ́женіе, *sn.v.* action de dorloter, de délicater, de mignarder.

Изнѣ́живать, I.1, изнѣ́жить, *v.a.* dorloter, habituer à la mollesse, efféminer, gâter; —ся, *v.r.* s'habituer à la mollesse, devenir efféminé, être gâté; *part.p.* изнѣ́женный; *—ный ро́скошью*, vaincu par la mollesse, plongé dans les délices.

Изнѣ́женіе, *sn.v.* action de dorloter.

Изнѣ́женно, *adv.* dans les délices, dans la volupté.

Изнѣ́женность, *sf.* mollesse, volupté, délices.

Понѣ́житься, *v.r. déf.* se donner du bon temps, se dorloter.

Разнѣ́жить, *v.a. déf.* efféminer, amollir, rendre faible; —ся, *v.r.* être efféminé; *part.p.* разнѣ́женный.

НѢМО́Й (ar. *neïm* 2, voix faible, et *naoum* 3, s'apaiser), а́я, о́е, *apoc.* нѣмъ, ма́, мо, *adj.* muet, qui ne peut articuler; *—ма́я скорбь*, une douleur muette; *—мы́мъ притворя́ться*, faire, contrefaire le muet.

Нѣ́мо, *adv.* sans pouvoir articuler.

Нѣмота́, *sf.* mutisme, état d'un muet.

Нѣмты́рь, ря́, *sm. pop.* et *vi.* Нѣмко́, *sm.* personne muette.

Нѣмова́ть ou Нѣмотствова́ть, I.2, *v.n.* être muet, ne pouvoir articuler les mots.

Нѣмова́ніе et Нѣмотствова́ніе, *sn.v.* mutité, mutisme.

Нѣморожде́нный (de *роди́ться*, naître), ая, ое, *adj.* né muet, muet de naissance.

Нѣмѣ́ть, I.1, онѣмѣ́ть, *v.n.* devenir muet, perdre l'usage de la parole; s'engourdir, se raidir; *нога́ онѣмѣ́ла*, ma jambe est engourdie.

Онѣмѣ́лый, ая, ое, *adj.* muet, privé de la parole; engourdi (des membres).

Онѣмѣ́лость, *sf.* engourdissement.

НѢ́МЕЦЪ, мца, *sm.* nom que les Slaves donnaient aux *étrangers*, parce qu'ils ne parlaient pas leur langue, comme ils s'appelaient eux mêmes *Слове́не*, c'est-à-dire *parlants;* Allemand; étranger quelconque; —мка, *sf.* Allemande; mutille (insecte, *mutilla albella*). (D'autres dérivent le mot *Нѣ́мецъ* du turc *nèmtchè* 4, Allemand.)

Нѣ́мецкій, ая, ое, *adj.* d'étranger; allemand; *—кая земля́*, l'Allemagne; *—кій о́рденъ*, l'ordre Teutonique.

Нѣ́мецки et по-нѣ́мецки, *adv.* en allemand, dans la langue allemande.

НЯ́НЯ (pers. *nânou* 5, mot dont se servent les bonnes pour endormir ou apaiser les enfants; turc *nènè* 6, nom que les enfants donnent à leur mère, à leur grand'mère ou à leur nourrice; gr. *νάννη*, tante; it. *ninna*, dodo), *dim.* ня́нька, *dim. de polit.* ня́нюшка, *sf.* bonne, surveillante d'un enfant, duègne.

Ня́нинъ et Ня́нькинъ, на, но, *adj. poss.* de la bonne.

Ня́нчить, II.3, *v.a.* et —ся, *v.r.* avoir soin, surveiller, faire la bonne; *ня́нчить дитя́*, *ня́нчиться съ дитя́темъ*, avoir soin d'un enfant.

Ня́нченье, *sn.v.* surveillance d'une bonne.

Вынянчить, *v.a. déf.* avoir soin, soigner, élever (un enfant); *part.p.* вы́нянченный.

Проня́нчить, *v.a. déf.* et —ся, *v.r.* passer son temps à soigner les enfants.

НЯ́РКА, *sf.* sorte de truite saumonée des rivières de la Sibérie.

1) ناز 2) نئيم 3) نوم 4) نمچه 5) نانو 6) ننه

О, о, *о*, 15e lettre de l'alphabet russe, prise de l'*omicron (Ο, ο)* des Grecs, appelée anciennement *онъ*, et maintenant *о*. Comme lettre numérale, surmontée du signe ҃ (о҃), elle marque, dans le slavon d'église, le nombre 70, et avec le signe ҂, placé devant elle (҂о҃), le nombre 70,000. Le nombre 60 était marqué par la lettre ѯ, prise du *xi (ξ)* grec, lettre qui dans l'alphabet actuel est remplacée par *кс*. L'alphabet slavon a encore un ѡ, pris de l'*oméga (ω)* grec, lettre qui est remplacée par l'*o* simple dans l'alphabet russe.

О, *interj.* ô, oh! *о времена, о нравы!* ô temps, ô mœurs! (En slavon cette interjection se met quelquefois avec le *génitif.*)

Óле, *interj.sl.* oh! ho!

О (scr. *ab'i* 1 dans *ab'i-iam* 2, réprimer; *ab'i-d'â* 3, exposer; gr. ἀμφί, lat. *ob*, autour) et Объ ou обо, *prép.* qui demande *l'accusatif* ou le *prépositionnel*, de, sur, à, contre, vers, aux environs de; *ударить о камень*, frapper contre une pierre; *ушибиться объ уголь*, se cogner contre un coin; *итти объ руку съ кѣмъ*, aller bras dessus bras dessous avec qqu'un; *говорить обо мнѣ*, il parle de moi; *домъ о двухъ жильяхъ*, une maison à deux étages; *спорить о чёмъ*, disputer sur une chose; *о Святкахъ*, aux environs des fêtes de Noël. Dans la composition elle désigne un mouvement produit autour d'un objet; comme обойти, *entourer;* обнимать, *embrasser.*

ОА́ЗА (ar. *èv'â'is* 4, lieux sablonneux, de *èv'ès* 5, sablonneux), *sf.* oasis, île verdoyante et habitée au milieu des sables brûlants de la Libye, *t. de géogr.*

О́БА (scr. *oub'-a* 6, et *oub'-aia* 7, gr. ἄμφ-ω, lat. *amb-o*), fém. обѣ, et Обои, ихъ, *adj. plur.* (le *sing.* n'est usité qu'au *nomin. neut.* обое, et aux *cas obliques*, обоего, обоему, etc.) les deux, tous deux, les deux ensemble, l'un et l'autre; *оба брата*, les deux frères; *обѣ вещи*, les deux choses; *обои очки*, les deux lunettes; *граждане обоего пола*, les citoyens de l'un et de l'autre sexe.

Обана́десять, *numér. sl.* douze.

Оба́че, *adv. sl.* cependant, toutefois, pourtant, au reste.

Обоя́мо, *adv. sl.* des deux côtés, de l'un et de l'autre côté.

ОБЕЗЬЯ́НА (pers. *âbouzinè* 8), *dim.* обезья́нка, *sf.* un singe (animal, *simia).*

Обезья́нить, II.1, et Обезья́нничать, I.1, *v.n.* faire le singe, faire des singeries.

Обезья́нство, *sn.* singerie, tours de singe.

ОБЕЛИ́СКЪ (gr. ὀβελίσκος, de ὀβελός, broche), *sm.* obélisque, pyramide longue et étroite.

О́БЕРЪ (all. *ober*, supérieur), mot qui s'ajoute aux rangs et grades supérieurs; comme: *Оберъ-Секретарь*, premier secrétaire; *оберъ-офицеръ*, officier supérieur, etc.

О́БЖА, *sf. vi.* morceau de terre qu'un homme peut labourer avec un cheval; *plur.* обжи, timon d'une charrue.

ОБИ́ЛІЕ (lat. *opulentia*, de *opes*, richesses; pour *обвиліе*, de *объ* et *виль*, selon Dobrowsky) et Изоби́ліе ou Оби́льство, *sn.* et Оби́льность, *sf.* abondance, plénitude, affluence; *обильность языка*, la richesse d'une langue; *изобиліе въ съѣстныхъ припасахъ*, l'abondance des vivres.

Оби́льный et Изоби́льный, ая, ое, *adj.* abondant, copieux, fécond; *—ный рыбою*, poissonneux.

Оби́льно et Изоби́льно, *adv.* abondamment, copieusement.

Оби́ловать et Изоби́ловать, I.2, *v.n. (чѣмъ)* abonder, foisonner, affluer.

Изоби́лованіе, *sn.v.* abondance, foison.

Преоби́ловать et Преизоби́ловать, *v. n.* surabonder.

ОБЛА́ТКА (all. *oblate)*, *dim.* обла́точка, *sf.* oublie, pain à cacheter, pain à chanter.

ОБЛИГА́ЦІЯ (lat. *obligatio*, de *obligare*, lier), *sf.* obligation, acte public qui oblige à payer, *t. de comm.*

Облигаціо́нный, ая, ое, *adj.* d'une obligation.

О́БЛЫЙ (ar. *èblèh* 9, sot, lourdaud), ая, ое, *adj.* qui a une certaine rotondité, oblong, ovale, arrondi; gros, gras, corpulent.

Обле́цъ, еца, *sm.* billot, tronc.

Обли́вина, *sf.* bord rond d'une planche sciée.

Обли́вистый, ая, ое, *adj.* qui a le bord rond (se dit des planches).

1) अभि 2) अभियम् 3) अभिधा 4) اواعس 5) اوعس 6) उभ 7) उभय 8) ابوزنه 9) ابله

ОБСЕРВАТО́РІЯ (lat. *observatorium*, de *observare*, observer), *sf.* observatoire, édifice destiné aux observations astronomiques.

О б с е р в а́ ц і я (lat. *observatio)*, *sf.* observation, *t. milit.*

Обсерваціо́нный, ая, ое, *adj.*; *—ная арміа*, une armée d'observation.

ОБСТРУ́КЦІЯ (lat. *obstructio*, de *obstruere*, obstruer), *sf.* obstruction, engorgement dans les vaisseaux ou dans les passages du corps, *t. de médecine.*

ОБТЪ (all. *überhaupt*, en gros; turc *toptan* 1, en bloc, de *top* 2, rouleau, ballot) et Оптъ, *sm.* usité seulement au factif *о́бтомъ* ou *о́птомъ*, *adv.* en gros, en bloc; *продавать обтомъ*, vendre en gros.

Обтово́й et Оптово́й, а́я, о́е, *adj.* qui se fait en gros; *—вой торгъ*, commerce en gros.

Обтовщи́къ, ка́, *sm.* marchand en gros.

ОБУ́ЗА et Абу́за, *sf.* charge, fardeau; embarras, difficultés.

ОБШЛА́ГЪ (all. *aufschlag)*, *sm.* revers d'habit ou d'uniforme.

О́БЩІЙ (pour *о́бвещій*, de *объ* et *вещь*, selon Dobrowsky), ая, ее, *adj.* qui appartient à plusieurs, commun, public, général; *смерть есть общій всѣмъ предѣлъ*, la mort est le partage commun des hommes; *общая польза*, l'intérêt commun, le bien public; *обще учрежденіе*, règlement général.

О́бще, *adv.* communément, ensemble.

О́бщество, *sn.* communauté, société, compagnie, association; *жить въ обществѣ*, vivre en société; *общество учёныхъ людей*, une société de gens de lettres.

Обще́ственный, ая, ое, *adj.* communal, social, d'une société, d'une compagnie; commun, public, général; *Приказъ Общественнаго Призрѣнія*, le collège de tutèle générale; *—ное воспитаніе*, une éducation publique.

О́бщина, *sf.* bien commun, communauté; une commune.

О́бщность, *sf.* état de ce qui est commun à plusieurs, mitoyenneté.

Общежи́тіе (de *жить*, vivre), *sn.* vie commune, vie sociale, société; *гражданское общежитіе*, société civile, civilisation.

Общежи́тель, *sm.* cénobite, moine vivant en communauté.

Общежи́тельный, ая, ое, *adj.* social, sociable.

Общежи́тельно, *adv.* sociablement.

Общежи́тельность, *sf.* sociabilité.

Общежи́тельство, *sn.* une communauté de cénobites.

Общенаро́дный (de *народъ*, peuple), ая, ое, *adj.* général, universel.

Общенаро́дно, *adv.* généralement, universellement.

Общеподо́біе (de *подобіе*, ressemblance), *sn.* ressemblance générale.

Общеполе́зный (de *полезный*, utile), ая, ое, *adj.* d'une utilité générale, d'utilité publique.

Общеупотреби́тельный (de *употреблять*, employer), ая, ое, *adj.* généralement usité, d'un usage général.

Вообще́, *adv.* en général, généralement, en substance.

Всео́бщій, ая, ее, *adj.* commun, général, public, universel.

Соо́бщество, *sn.* compagnie, société, association; *принять въ своё сообщество*, admettre dans sa société.

Соо́бщный, ая, ое, *adj.* conforme, analogue.

Соо́бщникъ, *sm.* —ница, *sf.* partisan, adhérent, complice.

Соо́бщническій, ая, ое, et Соо́бщничій, чья, чье, *adj.* de complice.

Соо́бщнически, *adv.* en complice.

Соо́бщничество, *sn.* complicité.

ОБЩА́ТЬСЯ, I.1, *v.r. sl.* prendre part, participer.

Обще́ніе, *sn.v. sl.* participation, communication; offrande, aumône.

Общи́тель, *sm.sl.* —тельница, *sf.* participant.

Общи́тельный, ая, ое, *adj. sl.* libéral, généreux.

Общи́тельность, *sf.* intérêt pour le bien public, désir du bien général, esprit de société.

О́бщникъ, *sm.* —ница, *sf.* participant, qui prend part, intéressé, associé; *Почётный Вольный Общникъ*, associé libre et honoraire de l'Académie des Beaux-Arts.

Обо́бщиться, II.3, *v.r.déf.* devenir commun.

П р і о б щ а́ т ь, I.1, пріобщи́ть, II.3, *v.a.* rendre participant, mettre au nombre, recevoir, admettre, agréger; unir, joindre, ajouter; administrer, communier, donner la communion; —ся, *v.r.* être mis au nombre, être agrégé; s'unir, se joindre; communier, recevoir la communion; *пріобщить къ Церкви*, admettre dans le giron de l'église; *пріобщить къ просьбамъ*

1) طوپطان 2) طوپ

чимъ свой просьбы, joindre ses prières à celles de qqu'un; пріобщить больнаго святыхъ тайнъ, administrer à un malade les saints sacrements; пріобщиться къ мнѣнію, embrasser une opinion; *part.p.* пріобщённый.

Пріобщéніе, *sn. v.* action de mettre au nombre, d'agréger, agrégation; administration des saints sacrements.

Пріобщникъ, *sm.* —ница, *sf.* agrégé, admis.

Спріобщáть, спріобщить, *v.a.* rendre participant, faire participer; —ся, *v.r.* participer, prendre part.

Разобщáть, разобщить, *v.a.* isoler, séparer, *t. de phys.* —ся, *v.r.* être isolé, séparé; *part.p.* разобщённый.

Разобщéніе, *sn. v.* isolation.

Разобщительный, ая, ое, *adj.* servant à isoler; —*ная скамéйка*, isoloir, *t. de phys.*

Сообщáть, сообщить, *v.a.* joindre, unir, réunir; communiquer, rendre participant, partager; aviser, faire connaître, faire part; —ся, *v.r.* être joint, uni; communiquer, avoir communication, être en relation; être communiqué, publié, être rendu public; *огонь сообщáетъ жаръ свой*, le feu communique sa chaleur; *сообщить комý свой намѣренія*, faire part à qqu'un de ses projets; *эти двѣ рѣкú сообщáются канáломъ*, ces deux rivières sont jointes par un canal; *онъ ни съ кѣмъ не сообщáется*, il ne communique avec personne; *part.p.* сообщённый.

Сообщéніе, *sn.v.* action de joindre, d'unir, de communiquer, de faire part; communication, participation; commerce, intelligence, relation, rapport; *имѣть сообщéніе съ непріятелемъ*, entretenir des intelligences avec l'ennemi; *имѣть сообщéніе съ учёными*, être en relation avec les gens de lettres; *путú сообщéнія*, les voies de communication.

Сообщительный, ая, ое, *adj.* communicatif.

Сообщительно, *adv.* communicativement.

ОБЪÉКТЪ (lat. *objectum*, de *ob*, devant, et *jacere*, jeter), *sm.* objet, ce qui frappe la vue, *t. de perspective.*

Объектúвный, ая, ое, *adj.* objectif; —*ное стекло́*, verre objectif, tourné du côté des objets.

ÓБЬЯРЬ (pers. *âbdâr* 1, brillant), *sf.* moire, étoffe de soie ondée.

Объярúнный, ая, ое, *adj.* de moire.

ОВÁЛЪ (lat. *ovalis*, de *ovum*, œuf), *sm.* un ovale.

Овáльный, ая, ое, *adj.* ovale, oblong, qui a la forme d'un œuf.

Овáльно, *adv.* d'une manière ovale.

Овáльность, *sf.* une forme ovale.

ОВЕРЛÓПЪ (holl. *overloop*), *sm.* premier pont, franc tillac, *t. de mar.*

ОВЁСЪ (lat. *avena*), всá, *sm.* avoine (sorte de grain, *avena sativa*).

Овéсецъ, сца, *sm.* brome (plante, *bromus herba*).

Овсяный, ая, ое, *adj.* d'avoine.

Овсяникъ, *sm.* pain de farine d'avoine.

Овсянка, *sf.* ortolan (oiseau, *emberiza hortulana*).

ОВИНЪ (all. *ofen*, four), *dim.* овинецъ, нца, *sm.* grange, bâtiment avec un four où l'on fait sécher les gerbes de blé.

Овинный, ая, ое, *adj.* de grange.

ÓВОЩЪ (pol. *owoc*, de l'all. *obst*), щá, *sm. coll.* fruits des arbres et des jardins potagers; *plur.* óвощи, щéй, fruits confits, confitures.

Овóщный, ая, ое, *adj.* de fruits.

Овóщная, ной, *sf.* chambre où l'on garde les fruits.

Овóщникъ, *sm.* marchand de fruits.

Овóщница, *sf. sl.* jardin fruitier, verger.

ОВЦÁ (scr. *av-i* 2, gr. *oi-s*, lat. *ov-is*, angl. *ew-e*, esp. *ov-eja*), *dim.* овéчка, *sf.* brebis, femelle du mouton; *гнать овéцъ на пáству*, mener paître les brebis; *стáдо овéцъ*, un troupeau de brebis.

Овéчій, *sl.* Óвчій, чья, чье, *adj.* de brebis; —*чье стáдо*, troupeau de brebis; —*чье рýнышко*, anémone (plante, *anemone sylvestris*); —*чьи рожкú*, caroube (fruit du caroubier, *ceratonia siliqua dulcis*).

Овéнъ, вна, *sm.sl.* bélier, mâle de la brebis; bélier, machine de guerre; bélier, signe du Zodiaque.

Óвній, няя, нее, *adj.* de bélier.

Овчá, áти, *sn.sl.* un agneau.

Овчáрня, *sf.* et Овчáрникъ, *sm.* bergerie, bercail, étable à brebis.

Овчáръ, рá, *sm.* berger, pâtre; celui qui entretient des brebis.

Овчáрка, *sf.* chien de berger.

Овчúна, *dim.* овчúнка, *sf.* peau de mouton ou de brebis.

Овчúнный, ая, ое, *adj.* de peau de mouton.

1) آبدار 2) अवि

Овчúнникъ, *sm.* celui qui sait préparer les peaux de mouton.

Овцевóдецъ (de *водúть*, conduire), дца, *sm.* celui qui entretient des troupeaux de brebis.

Овцевóдство, *sn.* entretien des brebis.

ÓВЫЙ (ar. *aou* 1, ou, ou bien), ая, ое, *adj. sl.* autre, quelque, quelqu'un.

Óво, *adv. sl.* quelquefois, tantôt, ou, ou bien.

Овогдá, *adv.* une autre fois, dans un autre moment.

Овáмо, *adv. sl.* là (avec mouvement).

ОГЛÓБЛЯ (pol. *hołoble*, de l'all. *gabeldeichsel?*), *dim.* оглóбелька, *sf.* timon, brancard, chacune des deux pièces longues du train.

Оглóбельный, ая, ое, *adj.* de brancard.

ОГНЬ (scr. *agn-i* 2, lat. *ign-is*, feu; suéd. *ugn*, un poêle), *sm.sl.* en russe

Огóнь, гня, *dim.* огонёкъ, нькá, *sm.* feu, flamme; feu, vivacité dans le regard ou le caractère; *sl.* fièvre; *истребúть огнёмъ*, détruire par le feu; *предáть огню́*, livrer aux flammes; *онъ огóнь огнёмъ*, il est tout feu; *бѣглый огóнь*, feu roulant de mousqueterie; *мышій огóнь*, du bois luisant; *потѣшный огóнь*, feu de joie, feu d'artifice; *Антóновъ огóнь*, feu St-Antoine, la gangrène; *Грéческій огóнь*, le feu grégeois.

Óгненный, ая, ое, *adj.* de feu, igné, de la nature du feu: ardent, embrasé, vif, fougueux; —*ныя úскры*, des étincelles de feu; —*ный нравъ*, caractère fougueux.

Огневóй, áя, óе, *adj. vi.*; —*вáя болѣзнь*, la fièvre chaude.

Огневúкъ, *sm.* une pierre à feu.

Огнúво, *dim.* огнúвко et огнúвце, *sn.* fusil à battre du feu, briquet; batterie, pièce de la platine qui couvre le bassinet; chanlatte, chevron refendu.

Огнúвный, ая, ое, *adj.* de briquet; de batterie.

Огнúвница, *sf.* boîte à l'amadou, boîte à feu.

Огнúстый, ая, ое, *adj.* donnant du feu; —*стый кáмень*, une pierre à feu.

Огнúца et Огнéвица, *sf.vi.* la fièvre chaude.

Огнúще, *sn.sl.* brasier, foyer, âtre.

Огнúщанинъ, *sm. vi.* propriétaire d'un feu ou d'une maison, citoyen distingué par ses richesses, riche propriétaire, notable.

Огнúщный, ая, ое, *adj.* d'âtre, de foyer; —*ный Тíунъ*, *vi.* officier qui jugeait les affaires de ces citoyens.

Огнянка et Огнёвка, *sf.* renard roux, renard de couleur de feu.

Огневúдный et Огнеобрáзный (de *видъ* ou *óбразъ*, forme), ая, ое, *adj.* de couleur de feu.

Огневолшéбникъ (de *волхвъ*, magicien), *sm.* pyromancien, celui qui devine par le feu.

Огневолшéбство, *sn.* la pyromancie.

Огнегорящій (de *горѣть*, brûler), ая, ее, *adj.* de feu; flamboyant.

Огнедышащій (de *дышáть*, respirer), ая, ее, et Огнедыхáтельный, ая, ое, *adj.* jetant du feu; furieux, outré de rage; —*щая горá*, un volcan.

Огнеколéсничникъ (de *колесница*, char), *sm.* surnom du prophète Élie qui fut enlevé au ciel sur un char de feu.

Огнемéтница (de *метáть*, lancer), *sf.vi.* machine de guerre pour lancer du feu sur l'ennemi.

Огнемéтный, ая, ое, *adj.* servant à lancer du feu.

Огненóсный (de *носúть*, porter), ая, ое, *adj.* portant ou contenant du feu.

Огнепоклóнникъ (de *клáняться*, adorer), *sm.* ignicole, pyrolatre, adorateur du feu.

Огнепоклóнничій, чья, чье, et Огнепоклóннический, ая, ое, *adj.* d'ignicole.

Огнепоклóнничество, *sn.* et

Огнеслужéніе (de *служúть*, servir), *sn.* pyrolatrie, adoration du feu.

Огнестрѣльный (de *стрѣлять*, tirer), ая, ое, *adj.* dont on tire par le moyen du feu et de la poudre; —*ныя орýдія*, des armes à feu.

Возгнѣщáть (pour *возогнѣщáть*), I.1, возгнѣтúть, II.7, *v.a. sl.* allumer du feu; —ся, *v.r.* être allumé; *part.p.* возгнѣщённый.

Возгнѣщéніе, *sn.v.* et Возгнѣтъ, *sm.* action d'allumer du feu.

Подгнѣщáть, подгнѣтúть, *v.a. sl.* mettre des copeaux sous le bois pour allumer le feu, attiser; *part.p.* подгнѣщённый.

Подгнѣщéніе, *sn.v.* action d'attiser.

Подгнѣтъ, *sm.* et Подгнѣта, *dim.* подгнѣтка, *sf.vi.* allume, flambart, tout ce qu'on met sous le bois pour l'allumer; instigation, insinuation, boute-feu; *подгнѣтъ бýйности*, le boute-feu de la révolte.

1) او 2) अग्नि

ÓГОНЪ (holl. *oogen*, de l'all. *auge*, œil), *sm.* œillet, boucle, *t. de mar.*

ОГУРÉЦЪ (gr. *ἄγγυρον*, gr. mod. *ἀγγοῦρι*, all. *gurke;* pers. *abkhour* 1, melon), рцá, *dim.* огýрчикъ, *sm.*, *augm.* огурчи́ще, *sn.* concombre, cornichon (plante potagère, *cucumis sativus).*

Огурéчный, ая, ое, *adj.* de concombre; *—ная травá,* et

Огурéчникъ, *sm.* bourrache (plante, *borrago officinalis).*

ÓДА (gr. *ᾠδή*, de *ἀείδειν*, chanter), *sf.* ode, poëme lyrique.

ОДАЛЫ́КА (turc *odalik* 2, concubine) et Одали́ска, *sf.* odalisque, odalique, femme du sérail destinée au sultan.

ОДРЪ (gr. *ἕδρα*, siége), дрá, *sm.* lit, couche; bière, cercueil; corbillard, chariot pour les enterrements; *брáчный одръ,* la couche nuptiale; *одръ смéрти,* le lit de mort.

Одрéцъ, цá, *sm.* chariot pour le foin, le blé, etc.

Óдрина, *sf. vi.* une chambre à coucher.

ОЖИ́НА, *sf.* jonc (plante aquatique, *juncus scirpus palustris).*

ОЙ, *interj.* oh! hélas! aïe! ouais! ouf!

ОКЕÁНЪ (gr. *ὠκεανός*), *sm.* océan, grande mer.

Океáнскій, ая, ое, *adj.* océanien, de l'océan.

ÓКО (turc *oka* 3, ar. *vèkiè* 4), *sn.* okka, poids de Turquie d'environ trois livres.

ÓКО (scr. *ak-chi* 5, gr. *ὄκ-κος* et *αὐγ-ή*, lat. *oc-ulus*, all. *aug-e), plur.* óчи, чéй et очесá, чéсъ, *sn.* œil; *мгновéніе óка,* un clin d'œil; *разсмáтривать ýмственными очáми,* voir par les yeux de l'esprit; *óко мíра,* l'œil du monde, hydrophane (pierre, *oculus mundi).*

Очнóй, áя, óе, *adj.* d'œil, des yeux, oculaire; *—нáя болѣ́знь,* l'ophthalmie; *—нóй свидѣ́тель,* témoin oculaire; *—нáя стáвка,* confrontation des témoins; *—нáя травá,* euphrasie (plante, *euphrasia officinalis); —нóй кóрень,* petite valériane (plante, *valeriana minor).*

Очкó, *sn. dim.* bourgeon, bouton, œillet, œil d'une plante; point, nombre, marque au jeu; *plur.* очки́, кóвъ, lunettes; *смотрѣ́ть въ очки́,* porter des lunettes.

Очéчный, ая, ое, *adj.* de lunettes.

Очéчникъ, *sm.* un étui à lunettes; un faiseur de lunettes.

Очи́тый, ая, ое, *adj.sl.* ayant de grands yeux.

Очи́токъ, тка, *sm.* joubarbe (plante, *sempervivum tectorum).*

Очеви́дный (de *ви́дѣть*, voir), ая, ое, *adj.* visible, perceptible, qui tombe sous la vue; qui a vu de ses propres yeux; évident, clair, manifeste; *—ная опáсность,* un danger évident.

Очеви́дно, *adv.* visiblement; clairement, évidemment.

Очеви́дность, *sf.* évidence.

Очеви́децъ, дца, *sm.* un témoin oculaire.

Безóкій, ая, ое, *adj.* privé de la vue, aveugle.

Безóчество, *sn. sl.* impudence.

Безóчествовать, I.2, *v.n. sl.* agir sans honte.

Воочи́ть, II.3, *v.a. déf. sl.* rendre la vue.

Единоóкій, ая, ое, *adj.* qui n'a qu'un œil, borgne.

Заóчный, ая, ое, *adj.* qui se fait en l'absence, qui se fait hors de la vue.

Заóчно, *adv.* pendant l'absence, par derrière.

Заóчность, *sf.* absence.

Обóчіе, *sn.* cavité, circonférence de l'œil, cerne.

Разóкій, ая, ое, *adj.* louche.

ОКНÓ, *dim.* окóнце, окóшко et окóшечко, *sn.* fenêtre, croisée, ouverture dans un bâtiment; mailleau, anneau d'un filet; *брóсить за окнó,* jeter par la fenêtre; *сидѣ́ть подъ окнóмъ,* être assis à la fenêtre.

Окóнный et Окóшечный, ая, ое, *adj.* de fenêtre, de croisée; *—ныя рáмы,* les châssis dormants; *—ныя переплёты,* les châssis à verre.

Окóнница et Окóнчина, *sf.* fenêtre, châssis en bois et verres, vitre; *встáвить окóнчины въ óкна,* mettre les châssis aux fenêtres.

Окóнничный, ая, ое, *adj.* du châssis, de la fenêtre.

Окóнничникъ, *sm.* celui qui fait les châssis des fenêtres, vitrier.

Подокóнный, ая, ое, *adj.* qui est au-dessous de la fenêtre.

Подокóнникъ et Подокóнокъ, нка, *sm.* enseuillement, appui au-dessous d'une fenêtre, *t. d'archit.*

ÓКОРОКЪ, *dim.* óкорочекъ, чка, *sm.* jambon, épaule de porc salé.

Окорокóвый, ая, ое, *adj.* de jambon.

ОКСІ́Я (gr. *ὀξύς*, aigu), *sf.* accent aigu qui s'employait dans les livres d'église; *наблюдáть оксíю и варíю,* observer les longues et les brèves, être très-circonspect dans ses actions.

1) ابخور 2) اودەلق 3) اوقه 4) وقّيه 5) अक्षि

ÓКСОФТЪ (holl. *okshoofd)*, *sm.* botte, muid, mesure pour les liquides.

ОКТÁВА (lat. *octava*, de *octo*, huit), *sf.* une octave, un intervalle de huit notes, *t. de musique.*

Октáнтъ (lat. *octans*, de *octo)*, *sm.* octant, instrument d'astronomie.

ОКТÓИХЪ (gr. mod. *ὀκτωήχος*, de *ὀκτώ*, huit, et *ἦχος*, écho, voix), *sm.* hymnes à huit voix (livre de St Jean Damascène).

ОКТЯ́БРЬ (lat. *october*, de *octo*, huit), бря́, et *sl.* Октóмврій, *sm.* octobre, mois d'octobre.

Октя́брскій, ая, ое, *adj.* d'octobre.

ОКУЛИ́СТЪ (fr., du lat. *oculus*, œil), *sm.* oculiste, médecin pour les yeux.

Окули́ровать (all. *oculieren*, du lat. *oculus*) et Копировáть, I.2, *v.a.* enter, greffer en approche, *t. de jardinier.*

ОЛИ́ВА (lat. *oliva*, du gr. *ἐλαῖα*) ou *sf.* olivier (arbre, *olea europæa).*

Оли́вка, *sf.* une olive, fruit de l'olivier; campane, sorte d'ornement d'habit.

Оли́вный, ая, ое, *adj.* d'olivier.

Оли́вковый, ая, ое, *adj.* d'olivier; d'olive, de couleur d'olive; *—вое дéрево,* l'olivier.

ОЛИГÁРХІЯ (gr. *ὀλιγαρχία*, de *ὀλίγος*, peu, et *ἀρχή*, pouvoir), *sf.* oligarchie, gouvernement d'un petit nombre de personnes.

Олигархи́ческій, ая, ое, *adj.* oligarchique, de l'oligarchie.

Олигáрхъ, *sm.* oligarque, partisan ou membre de l'oligarchie.

ОЛИМПІÁДА (gr. *ὀλυμπιάς*, *άδος*), *sf.* olympiade, espace de quatre ans chez les Grecs.

ÓЛОВО (gr. *μόλυβος*, ar. *ʿalâby* 1, étain, plomb), *sn.* l'étain (métal, *stannum); vi.* le plomb; *луди́ть óловомъ,* étamer.

Оловя́нный, ая, ое, *adj.* d'étain.

Оловя́нникъ, *sm. vi.* un vase d'étain.

Оловя́ничникъ, *sm.* un potier d'étain.

Олови́на, *sf.* toute boisson enivrante à l'exception du vin.

Оловолéй (de *лить*, fondre) et Оловолія́тель, *sm.* superstitieux qui cherche à deviner l'avenir en fondant de l'étain.

ÓЛУХЪ (ar. *elvèk* 2, sot), *sm. pop.* lourdaud, butor, buche, manant, rustre.

Олуховáтый, ая, ое, *adj.* sot, rustre.

ÓЛЬСТРА (pol. *olstra*, de l'all. *holfter)*, *sf.* fonte, fourreau de pistolet.

ÓЛЬХА (lat. *alnus)* et Óльша, *sf.* aune (arbre, *betula alnus).*

Ольхóвый, ая, ое, *adj.* d'aune, de bois d'aune; *—вый лѣсъ,* une forêt d'aunes.

Ольхóвина, *sf.* du bois d'aune.

Ольхóвникъ et Олéшникъ ou Ольшня́къ, кá, *sm.* aunaie, lieu planté d'aunes.

Ольшáнка, *sf.* fauvette d'hiver (oiseau, *motacilla modularis).*

ОМÁНЪ (serb. *óман)*, *sm.* énula-campana, énule aunée (plante, *inula helenium).*

ÓМЕГЪ (boh. *womeg*, de *вóлчье млéко)*, *sm.* ciguë (plante, *cicuta virosa).*

ОМÉЛА (pol. *iemiel*, boh. *gmeli)*, *sf.* le gui (plante, *viscum album).*

ОМИ́ЛІЯ (gr. *ὁμιλία)*, *sf.* homélie, instruction publique sur l'Évangile.

ÓМНИБУСЪ (lat. *omnibus*, pour tout le monde), *sm.* omnibus, voiture publique.

Омни́бусный, ая, ое, *adj.* d'omnibus.

ОМОФÓРЪ (gr. mod. *ὠμοφόριον*, de *ὦμος*, épaule, et *φέρειν*, porter) et Омофóрій, *sm.* omophore, chape, vêtement ecclésiastique.

Омофóрный, ая, ое, *adj.* d'omophore.

ОМУ́ЛЬ, *sm.* truite saumonnée de l'Océan oriental (poisson, *salmo autumnalis).*

Ому́левый, ая, ое, *adj.* de cette truite.

Ому́лёвина, *sf.* chair de cette truite.

ОНÁГРЪ (gr. *ὄναγρος*, de *ὄνος*, âne, et *ἀγρός*, champ), *sm.* onagre, âne sauvage *(onager).*

Онáгрій, рья, рье, *adj.* d'onagre.

ÓНИКСЪ (gr. *ὄνυξ*, ar. *'akik* 3), et Они́хій, *sm.* onyx (agate d'un blanc couleur d'ongle, *onyx.*

Óниксовый, ая, ое, *adj.* d'onyx.

ОНЪ (pers. *âne* 4, celui-là; suéd. *han*, *hon*, lui, elle), онá, онó, *pron. pers.* (emprunte ses cas obliques de *и)* il, lui; *dim.* óникъ, *sm.* nom ancien de la lettre *О*; *онá идётъ,* elle vient; *дай емý,* donne-lui; *егó кни́га,* son livre; *ихъ домъ,* leur maison.

Óный, ая, ое, *pron. dém.* ce, cet; celui-ci, celui-là; *въ óное врéмя,* dans ce temps.

Онáмо, *adv.sl.* là (avec mouvement).

Óнсица, *sc.sl.* un tel, une telle personne.

1) علّابى 2) الوق 3) عقيق 4) آن

ОПА́ЛЪ (gr. *ὤπαλος* ; scr. *oupala* 1), *sm.* opale (pierre précieuse, *opalus).*
Опа́ловый, ая, ое, *adj.* d'opale.
Опа́ловикъ, *sm.* feldspath, spath étincelant *(feldspathum labradorium).*

О́ПЕРА (it. *opera* , du lat. *opus,* œuvre), *sf.* opéra, pièce de théâtre en musique.
О́перный, ая, ое, *adj.* d'opéra.

Опера́ція (lat. *operatio* , de *opus*), *sf.* opération, action méthodique de chirurgie; opération militaire.
Операціо́нный, ая, ое, *adj.* d'opération.
Опера́торъ, *sm.* chirurgien opérateur.

ОПЕРМЕ́НТЪ (all. *operment)* , *sm.* orpiment, orpin (oxide d'arsenic sulfuré jaune, *auripigmentum).*

О́ПІУМЪ (gr. *ὄπιον,* ar. *afioun* 2) et О́пій, *sm.* opium, méconium (suc tiré des têtes de pavot, *opium).*

О́ПТИКА (gr. *ὀπτική*, de *ὄπτομαι,* je vois), *sf.* optique, science qui traite de la lumière.
О́птикъ, *sm.* un opticien.
Опти́ческій, ая, ое, *adj.* optique.

ОРАКУЛЪ (lat. *oraculum), sm.* oracle, réponse des dieux.

ОРАНЖЕРЕ́Я (franç.), *sf.* une orangerie, une serre chaude.
Оранжере́йный, ая, ое, *adj.* d'orangerie.
Оранжере́йщикъ , *sm.* orangiste , celui qui tient des orangeries.

ОРА́РЬ (gr. mod. *ὠράριον* , du lat. *humerarium* pour *humerale,* de *humerus,* épaule) et Ора́рій, *sm.* étole, longue bande d'étoffe parsemée de croix que le prêtre officiant met sur l'épaule gauche.

ОРА́ТОРЪ (lat. *orator,* de *orare,* prier) , *sm.* orateur, rhéteur.
Ора́торскій, ая, ое, *adj.* oratoire, de l'orateur, de l'éloquence.
Орато́рія, *sf.* éloquence , rhétorique ; oratorio, drame sacré en musique.

ОРА́ТЬ, III.1, *prés.* ору́, рёшь , *v.n. pop.* crier , brailler , aboyer inutilement (des chiens de chasse)
Заора́ть , *v.n. déf.* commencer à brailler ; *заора́лъ благи́мъ ма́томъ*, il commença à crier tout haut.
Наора́ть, *v.n. déf.* crier, brailler de toutes ses forces.
Проора́ть, *v.n. déf.* crier, brailler pendant un certain temps.

ОРА́ТЬ (ar. *hèrs* 3, gr. *ἀρ-οῖν*, lat. *ar-are,* goth. *ar-ian)* , II.1, *prés.* орю́ , рёшь , *v.a.* labourer , cultiver avec la charrue , sillonner ; —ся , *v.r.* être labouré ; *онъ орётъ по́ле,* il laboure son champ ; *part.p.* ора́нный.
Ора́ніе, *sn.v.* labourage, action de labourer.
Ора́ло et Ра́ло, *sn.* la charrue.
Ора́льный et Ра́льный, ая, ое, *adj.* de la charrue; *—ный рѣзе́цъ*, le soc de la charrue.
О́ранина et О́рань, *sf.* une terre labourée
Ора́тай et Ра́тай, ou Ора́тель et Ора́чъ , *sm.* laboureur, cultivateur, agriculteur.
Ора́тельный, ая, ое, *adj.* aratoire , de labourage; *—ныя ору́дія*, des instruments aratoires.
Ро́ля (pour *оро́ля), sf. vi.* champ labouré.
Па́орокъ , рка , *sm.* enfant de paysan qui conduit le cheval de la charrue.
Взора́ть, *v.a. déf.* labourer, avoir labouré.
Доора́ть, *v.a. déf.* achever de labourer.
Изора́ть , *v.a. déf. sl.* labourer , sillonner ; —ся, *v.r.* être labouré ; *Сіо́нъ я́ко ни́ва изоре́тся* , Sion sera labourée comme un champ.
Переора́ть, *v.a. déf.* labourer une seconde fois ; labourer tout ; labourer plus loin qu'on ne doit.
Пріора́ть, *v.a.déf.* labourer tout.
Проора́ть , *v.a. déf.* faire un sillon avec la charrue ; employer un certain temps pour labourer.
Разора́ть , *v.a. déf.* labourer de nouveau une terre reposée.

Разоря́ть , I.3 , разори́ть , II.2 , *v.a.* faire passer la charrue par-dessus , détruire, ravager, saccager, désoler, dévaster; ruiner , causer la ruine , plonger dans la misère ; —ся , *v.r.* être détruit , saccagé, dévasté ; se ruiner, perdre ses biens, s'abymer ; *разори́ть гнѣздо́* , détruire un nid ; *разори́ть го́родъ*, saccager une ville; *разори́лся отъ ро́скоши* , il s'est ruiné par son luxe ; *part.p.* разоре́нный.
Разоре́ніе , *sn.v.* destruction, désolation, dévastation; ruine, perte de ses biens, misère.
Разо́ръ , *sm.* destruction ; *въ разо́ръ разори́ть*, détruire de fond en comble.
Разори́тель , *sm.* destructeur, dévastateur ; spoliateur, cause de la ruine ; —тельница, *sf.* destructrice.
Разори́тельный , ая, ое, *adj.* destructif, dévastateur ; ruineux , pernicieux ; *—ная*

1) उपल 2) افيون 3) حرث

война́ , guerre dévastatrice ; *—ная ро́скошь*, luxe ruineux.
Разори́тельно, *adv.* d'une manière ruineuse, d'une façon pernicieuse.

ОРБИ́ТА (lat. *orbita,* de *orbis,* cercle), *sf.* orbite, chemin que parcourt une planète, *t. d'astron.*

О́РГАНЪ (gr. *ὄργανον*, turc *arghanoûn* 1, instrument) , *sm.* organe , agent des sensations; *о́рганъ зрѣ́нія*, l'organe de la vue.
Орга́нъ , *sm.* orgue, instrument de musique ; *игра́ть на орга́нахъ* , jouer de l'orgue.
Орга́нный, ая, ое, *adj.* d'orgues.
Органи́стъ, *sm.* organiste , artiste qui joue de l'orgue.
О́рги , *sf. plur.* et *vi.* Орга́нка, *sf.* orgue, herse très-forte pour fermer les portes d'une ville ; orgue, canons de mousquets réunis, *t. de fortif.*
Организова́ть , I.2, *v.a.* organiser, donner une forme stable ; *part.p.* организо́ванный.
Организа́ція, *sf.* organisation.
Органи́ческій, ая, ое, *adj.* organique.

ОРДА́ (turc *ordou* 2 , camp , armée) , *sf.* horde, camp des peuplades errantes ; *pop.* foule, troupe, bande.
Ордынскій, ая, ое, *adj.* de la horde.
Ордынецъ, нца, *sm.* habitant de la horde.

О́РДЕНЪ (all. *orden* , du lat. *ordo)* , *sm.* ordre , compagnie de personnes assujetties aux mêmes règles de vie ; ordre , cordon, ruban distinctif d'un ordre ; ordre d'architecture; *духо́вный о́рденъ*, un ordre religieux.
О́рденскій, ая, ое, *adj.* d'un ordre.

О́РДЕРЪ (franç.), *sm* ordre, ordonnance.
Ордина́рецъ, рца, *sm.* ordonnance, soldat à la suite d'un officier , *t. milit.*
Ордина́рный, ая, ое, *adj.* ordinaire ; *—ный Акаде́микъ* , un académicien ordinaire (7e cl.); *Экстраордина́рный Акаде́микъ*, académicien extraordinaire (8e cl.).
Ордона́нцъ-Гаусъ (all. *ordonnanz haus* , de *haus* , maison) , *sm.* chancellerie du commandant de place.
Ордона́та , *sf.* ordonnée , ligne droite perpendiculaire à l'axe qui la coupe également dans une courbe, *t. de géom.*
Коордона́ты, *sf.plur.* coordonnées, abscisses et ordonnées d'une courbe.

ОРЁЛЪ (turc *kartâl* 3 , goth. *aar* , all. *adler)*, рла́, *dim.* о́рликъ , *sm.* aigle (oiseau, *falco aquila)* ; —ли́ца , *sf.* femelle de l'aigle ; *двугла́вый орёлъ* , l'aigle à deux têtes (armes de l'empire de Russie).
Орлёнокъ, нка, et *sl.* Орли́чищъ, *sm.* aiglon, petit de l'aigle.
Орли́ный, ая, ое, et О́рлій, ляя, лее, *adj.* d'aigle ; *—ный носъ*, un nez aquilin.
О́рлики, *sm.plur.* ancolie , gants de Notre-Dame (plante, *aquilegia).*
Орли́чникъ, *sm.* fougère commune (plante, *pteris aquilina).*
Орле́цъ, ецá, *sm.* petit tapis rond avec la figure d'un aigle qu'on place sous les pieds d'un prélat officiant; roche de corne (pierre, *corneus spatosus).*
Орле́йщикъ, *sm.* celui qui a soin de ces tapis.
Орля́къ , *sm.* vautour des Alpes (oiseau , *vultur alpinus).*
Орля́нка, *sf.* côté d'une pièce de monnaie où est l'aigle ; *игра́ть въ орля́нку*, jouer à croix ou pile.
Орли́ть , II.1, *asp.parf.* заорли́ть, *v.a.* contrôler , timbrer , mettre les armes de l'empire ; *part.p.* орле́нный.
Орле́ніе, *sn.v.* action de timbrer.

ОРЖА́ТЪ (it. *orzata), sm.* orgeat, orgeade, boisson faite des quatre semences froides avec des amandes et du sucre.

ОРИГИНА́ЛЪ (fr., du lat. *origo,* origine), *sm.* original , modèle ; original , homme singulier et bizarre.
Оригина́льный , ая , ое , *adj.* original , qui n'a aucun modèle, primitif, neuf, piquant.
Оригина́льно, *adv.* originalement.
Оригина́льность , *sf.* originalité , caractère original.

ОРИКТОГНО́ЗІЯ (gr. *ὀρυκτὸν* , fossile, et *γνῶσις* , connaissance) , *sf.* oryctognosie , partie de la minéralogie qui apprend à connaître les minéraux et à les classer dans un ordre systématique.
Ориктогности́ческій , ая , ое , *adj.* de l'oryctognosie.
Ориктоло́гія (du gr. *ὀρυκτὸν*, et *λόγος*, traité), *sf.* oryctologie, traité des fossiles.
Ориктологи́ческій , ая , ое , *adj.* oryctologique, de l'oryctologie.

ОРІО́НЪ (lat. *orion)* , *sm.* Orion , constellation méridionale.

1) ارغنون 2) اردو 3) قرتال

ОРКЕ́СТРЪ (gr. *ὀρχήστρα*, partie du théâtre où l'on exécutait les danses, de *ὀρχεῖσθαι*, danser), *sm.* orchestre, lieu où l'on place la symphonie et réunion des musiciens.

ОРЛО́ПЪ (angl. *orlop)*, *sm.* faux-pont, plancher à fond de cale, *t. de mar.*

ОРНИТОЛО́ГІЯ (du gr. *ὄρνις, ιθος*, oiseau, et *λόγος*, traité), *sf.* ornithologie, histoire naturelle des oiseaux.

Орнитологи́ческій, ая, ое, *adj.* ornithologique, de l'ornithologie.

ОРНИ́ЦА (gr. mod *ὄργα*, bord), *sf.vi.* bordure; garniture de pelleterie.

ОРТОПЕ́ДІЯ (du gr. *ὀρθὸς*, droit, et *παῖς*, enfant), *sf.* orthopédie, art de corriger les difformités du corps chez les enfants.

Ортопеди́ческій, ая, ое, *adj.* orthopédique, de l'orthopédie.

ОРѢ́ХЪ (pers. *ärägh* [1], gr. mod. *καρύδι*), *dim.* орѣшекъ, шка, *sm.* noisette, fruit du noisetier; *гре́цкій орѣ́хъ*, noix *(nux juglans)*; *орѣ́хъ лѣща́дный*, aveline, noisette *(avellana)*; *черни́льный орѣ́шекъ*, noix de galle *(galla)*.

Орѣ́ховый, ая, ое, *adj.* de noisette, de noix; de bois de noyer; *—вое де́рево*, un noyer; *—вая ме́бель*, meubles en bois de noyer.

Орѣ́шковый, ая, ое, *adj.* de noix de galle; *—выя черни́ла*, encre de noix de galle.

Орѣ́шина, *sf.* coudraie, noisetier.

Орѣ́шникъ, *sm.* coudraie, lieu planté de noisetiers.

Орѣхотво́рка (de *твори́ть*, faire), *sf.* cinips (insecte, *cynips)*.

Орѣ́ховка, *sf.* mauvis (oiseau).

ОРѲОГРА́ФІЯ (gr. *ὀρθογραφία*, de *ὀρθὸς*, droit, et *γράφειν*, écrire), *sf.* orthographe, art d'écrire correctement.

Орѳографи́ческій, ая, ое, *adj.* orthographique, de l'orthographe.

ОСА́ (lat. *ves-pa*, all. *wes-pe)*, *sl.* О́сва, *sf.* guêpe, insecte, *vespa)*; *какъ оса́ лѣ́зетъ въ глаза́*, c'est un homme qui importune tout le monde.

Оси́ный, ая, ое, *adj.* de guêpe; *—ное гнѣздо́*, une guêpière.

ОСА́ННА (hébr. *hochaʿna* [2], conservenous, impératif de *hochïaʿ* [3], conserver), *indécl.* hosanna, prière des Juifs.

ОСЁЛЪ (lat. *as-inus*, all. *es-el*, turc *èchèk* [4]), сла́, *sm.* âne (quadrupède, *equus asinus)*; âne, lourdaud, ignorant, butor; *—ли́ца*, *sf.* ânesse, femelle de l'âne; *осёлъ ди́кій*, onagre, âne sauvage *(onager)*.

Осли́ный et Осло́вый, ая, ое, ou О́слій, ля, лее, *adj.* d'âne.

Ослёнокъ, нка, *sm.* et *sl.* Ослá, я́ти, *sn.* ânon, petit de l'âne.

О́сликъ, *sm.* chatepeleuse, gerce (insecte, *centipeda)*.

Осля́къ, *sm.* onagra (plante, *onager)*.

Ослятникъ, *sm.* un ânier.

Ослопа́съ (de *пасти́*, faire paître), *sm.* ânier, pâtre d'ânes.

Ослопи́на, *sm. pop.* grand butor.

Осло́пъ, *sm. vi.* et Осло́піе, *sn.* levier, gros bâton, gourdin.

Осло́пный, ая, ое, *adj.* gros, lourd.

ОСЁТРЪ (lat. *sturio*, all. *stör)*, *sl.* Есе́тръ, тра́, *sm.* esturgeon (poisson, *acipenser sturio)*.

Осе́трій, ряя, рее, et Осетро́вый ou Осетри́нный, ая, ое, *adj.* d'esturgeon.

Осетри́на, *sf.* de la chair d'esturgeon.

ОСИ́НА (pol. *osa* et *osina*, all. *aspe* et *espe)*, *dim.* оси́нка, *sf.* tremble, peuplier tremble (arbre, *populus tremula)*.

Оси́новый, ая, ое, *adj.* de tremble; *—вый вкусъ*, un goût aigrelet.

Оси́нникъ, *dim.* оси́нничекъ, чка, *sm.* tremblaie, lieu planté de trembles; du bois de tremble.

Оси́новикъ et Подоси́новикъ, *sm.* sorte de champignon mangeable *(boletus luteus)*.

О́сокорь (pol. *sokora)*, *sf.* peuplier noir (arbre, *populus nigra)*; *о́сокорь души́стая*, baumier (arbre, *populus balsamifera)*; *Ломба́рдская о́сокорь*, peuplier d'Italie *(populus fastigiata)*.

Осоко́ревый, ая, ое, *adj.* de peuplier noir.

Осоко́рина, *sf.* du bois de peuplier noir.

Осоко́рникъ, *sm.* forêt de peupliers noirs.

ОСКО́МИНА (pol. *skoma*, *skomina* et *oskomina*, boh. *laskominy)*, *sf.* agacement des dents; *ки́слые плоды причиня́ютъ оско́мину*, les fruits acides agacent les dents; *наби́ть оско́мину*, agacer les dents; *pop.* ennuyer, lasser, importuner.

Оско́минный, ая, ое, *adj.* revêche, rude, qui agace les dents; sujet à l'agacement; *—ные плоды́*, des fruits revêches.

Оско́минить, II.[1], *v.a. déf.* agacer les dents; *—ся*, *v.r.* s'agacer les dents.

1) ارغ 2) הוֹשַׁעְנָא 3) הוֹשִׁיעַ 4) اشك

ОСМЬ (scr. *achtan* [1], pers. *hecht* [2], gr. *ὀκτὼ*, lat. *octo*, all. *acht)*, *sl.* en russe

Во́семь, *gén.* осьми́, *numér.* huit; *во́семь лѣтъ*, huit ans; *безъ осьми́ мину́тъ*, moins huit minutes.

Осьмо́й et Восьмо́й, а́я, о́е, *adj.* huitième.

О́сьмю et Во́семью, *adv.* huit fois.

Осма́къ, ка́, *sm.* la huitième partie d'un sac.

Осмери́къ, ка́, *sm.* nombre contenant huit, dont huit font une livre, un poude, etc.; *купи́ть свѣче́й осмерику́*, acheter des chandelles de huit à la livre; *осмери́къ лѣсъ*, poudre de huit verchoks d'équarrissage.

Осмери́ца, *sf.* nombre huit; *осмери́цею*, *adv.* huit fois.

Осмери́чный, ая, ое, *adj.* contenant huit, octuple; *—ное число́*, le nombre huit.

Осмери́ть, II.[1], *v.a.* octupler.

Осмёрка, *sf.* un huit aux cartes.

Осмерня́, *sf.* attelage de huit chevaux.

О́смеро, рыхъ, *numér.* huit.

Осмерно́й, а́я, о́е, *adj.* octuple.

Осми́на, *sf.* mesure de grains qui contient la huitième partie de l'ancienne *kade*, ou quatre tchetvériks.

Осми́нный, ая, ое, *adj.* de l'osmine.

Осьми́ца, *sf.* nombre de huit.

Осми́чее, чаго, *sn. vi.* huitième partie.

Осму́ха, *dim.* осму́шка, *sf.* huitième partie d'une livre, d'un tchetvérik, d'un védro, etc.; croche, note de musique; *осму́ха вина́*, une cruche de vin; *кни́га въ осму́шку*, un livre in-octavo.

Осму́шечный, ая, ое, *adj.* contenant la huitième partie d'une livre, d'un védro, etc.

Полосми́ны, *sf.* une demi-osmine.

Полосму́хи, *sf.* seizième partie d'une livre, d'un védro, etc.

ОСТЪ (holl. *oost)*, *sm.* est, orient, levant; le vent d'est.

О́стовый, ая, ое, *adj.* d'est, d'orient, du levant, oriental.

Остзе́йскій (all. *ostsee*, mer Baltique), ая, ое, *adj.* situé sur la mer Baltique; *—скія губе́рніи*, gouvernements situés sur la Mer Baltique.

ОСТЬ (turc *oudj* [3], pointe; pers. *usturè* [4], rasoir; gr. *ἀκ-ή*, pointe, d'où *ὀξὺς*, aigu, et *ἀκόνη*, pierre à aiguiser; lat. *ac-ies*, d'où *acutus)*, *sf.* barbe ou pointe de l'épi de blé.

Ости́стый, ая, ое, *adj.* qui a de ces longues barbes (des épis).

О́стіе, *sn. coll.* épines, piquants.

О́стенъ, *sm. vi.* éperon, aiguillon.

Осётъ et Осо́тъ, *sm.* chardon (plante, *carduus)*.

Осёлокъ, лка, *dim.* осёлочекъ, чка, *sm.* et Осёлка, *dim.* осёлочка, *sf.* queux, pierre à aiguiser *(cos)*; la pierre de touche *(lapis lydius)*.

Осёлочный et Осёлковый, ая, ое, *adj.* de pierre à aiguiser; *—вый ка́мень*, un queux, une pierre à aiguiser.

Оско́локъ (de *коло́ть*, piquer), лка, *dim.* оско́лочекъ, чка, *sm.* une écharde.

Оско́рдъ (de *ко́рда*, coutelas), *dim.* оско́рдецъ, дца, *sm. sl.* grande hache, hallebarde.

Оскры́льцы (de *крыло́*, aile), *sm. plur. vi.* sorte de bonnet.

Восца́, *sf.* démangeaison; *sc.* personne pétulante, personne turbulente.

О́СТРЫЙ, et *pop.* Во́стрый, ая, ое, *apoc.* остръ et востръ, ра́, ро́, *dim.* острова́тый et о́стренькій, ая, ое, *adj.* aigu, pointu, perçant, tranchant, acéré; acre, âpre, aigre, acrimonieux; vif, pénétrant, violent, fort; subtil, fin, ingénieux, rusé, espiègle; *—рое копьё*, une lance aiguë; *—рый мечъ*, un glaive acéré; *—рые зву́ки*, des sons perçants; *—рые со́ки*, des sucs acrimonieux; *—рая болѣзнь*, une maladie aiguë; *—рое зрѣніе*, une vue perçante; *—рый умъ*, un esprit pénétrant; *—рая мысль*, une pensée ingénieuse; *—рое сло́во*, un bon mot.

Остро́ et *pop.* Востро́, *dim.* острова́то et остре́нько, *adv.* d'une manière aiguë ou tranchante, en pointe; finement, avec esprit.

О́страя, рой, *sf.* un accent aigu.

О́строcть, *sf.* fil, tranchant d'un outil.

Острота́, *sf.* acreté, âpreté, acrimonie, sérosité; subtilité, pénétration.

Остре́е et Острíе́, *sn.* tranchant, taillant, pointe, fil; *острíе́ у бри́твы*, le fil d'un rasoir.

Острѣ́ть, I.[4], *v.n.* devenir aigu, devenir tranchant ou pointu.

Остря́къ et Востря́къ, ка́, *sm. pop.* un espiègle, un finaud.

Острога́, *sf.* gaffe, perche armée de deux ou trois crocs.

Острове́рхій (de *верхъ*, sommet), ая, ое, *adj.* terminé en pointe.

Острови́дъ (de *ви́дѣть*, voir), *sm.* loup cervier, lynx (quadrupède, *felis lynx)*.

1) अष्टन् 2) هشت 3) اوج 4) استره

Острогла́зый ou Остроо́кій (de *глазъ* ou *о́ко*, oeil), ая, ое, *adj.* qui a la vue perçante.
Остроголо́вый (de *голова́*, tête), ая, ое, *adj.* ayant la tête en pointe.
Острогу́бцы (de *гу́ба*, lèvre) et Острозу́бцы (de *зубъ*, dent), *sm.plur.* brucelles, pincettes à bouts pointus.
Остродо́нный (de *дно*, fond), ая, ое, *adj.* à fond en talus (des bateaux).
Остроже́лчіе (de *же́лчь*, bile), *sn.sl.* colère, fureur, acharnement.
Остроже́лчный, ая, ое, *adj.* colérique, acharné, furieux.
Острокі́слый (de *кі́слый*, aigre), ая, ое, *adj.* acre, piquant, mordant (des liquides).
Остроконе́чіе (de *коне́цъ*, bout), *sn.* pointe aiguë, bout pointu.
Остроконе́чный, ая, ое. *adj.* aigu, pointu.
Острокро́въ (pol. *ostrokrzew*, de *krzew*, arbrisseau), *sm.* et
Остролі́стникъ (de *листъ*, feuille), *sm.* houx (arbuste, *ilex aquifolium*).
Остроно́сый (de *носъ*, nez), ая, ое, *adj.* à nez ou à bec pointu.
Остроно́съ, *sm.* baleine à bec (poisson, *balæna rostrata*).
Остропаху́чій (de *па́хнуть*, sentir), ая, ее, *adj.* qui répand une odeur forte.
Остропёстръ (de *пёстрый*, bigarré), *sm.* et Остро́-пестро́, *sn.* chardon-Marie, chardon de Notre-Dame (*carduus marianus*).
Остропоня́тный (de *поня́тіе*, idée), ая, ое, *adj.* doué d'une grande conception, ingénieux, spirituel.
Остросло́въ (de *сло́во*, mot), *sm.* diseur de bons mots.
Остроуго́льный (de *у́голь*, angle), ая, ое, *adj.* acutangle, oxygone.
Остроу́міе (de *умъ*, esprit), *sn.* pénétration d'esprit, sagacité, esprit, génie.
Остроу́мецъ, мца, *sm.* homme d'esprit.
Остроу́мный, ая, ое, *adj.* spirituel, ingénieux, pénétrant; spirituel, plein d'esprit; *—ный отвѣ́тъ*, réponse spirituelle.
Остроу́мно, *adv.* spirituellement.
Острохво́стъ (de *хвостъ*, queue), *sm.* flamme, ténia (poisson, *cepola*).
Острохво́стка, *sf.* sorte de canard du Kamtchatka, *anas hyberna acuta*).
Остроя́ростный (de *я́рость*, fureur), ая, ое, *adj. sl.* emporté, fougueux.

О́СТРОВЪ, *dim.* островóкъ, вка́, *sm.* île, terre qui s'élève hors de l'eau; bois entouré de champs; *необита́емые острова́*, des îles inhabitées.
Островско́й, а́я, о́е, *adj.* d'île, insulaire.
Острові́стый, ая, ое, *adj.* rempli d'îles; où il y a beaucoup de bois parmi les champs.
Острові́тянинъ, *sm.* —тянка, *sf.* insulaire, habitant ou habitante d'une île.
Остро́вка, *sf.* bateau à fond plat pour naviguer entre les îles et sur les bas-fonds.
О́стровный, ая, ое, *adj.* *—ная кро́вля*, toit à deux égoûts.
Полуо́стровъ, *sm.* presqu'île, péninsule.

ОСТРИ́ТЬ et *pop.* Востри́ть, II. 1, *v.a.* aiguiser, rendre pointu, affiler, donner le fil, émoudre; rendre vif, rendre pénétrant, donner de la vivacité; exciter, aiguillonner; —ся, *v.r.* être aiguisé; prendre de l'énergie, s'augmenter, se redoubler; se fâcher, se mettre en colère; *востри́ть ножъ*, aiguiser un couteau; *нау́ки остря́тъ ра́зумъ*, les sciences aiguisent l'esprit; *part.p.* о́стренный.
Остре́ніе et *pop.* Востре́ніе, *sn.v.* action d'aiguiser, de rendre pointu.
Остри́льщикъ, *sm.* un émouleur.

З а в а́ с т р и в а т ь et Заостривать, I. 1, завостри́ть et заостри́ть, *v.a.* rendre plus pointu ou plus aigu, rendre plus tranchant; *part.p.* заво́стренный.
Зао́строкъ, рка, *sm.* pointe, chose rendue aiguë.

И з о щ р я́ т ь, I. 3, изостри́ть, *v.a.* aiguiser, rendre aigu, affiler; aiguillonner, encourager, augmenter, redoubler; —ся, *v.r.* être aiguisé; se former, s'augmenter; *изостри́ть мечъ*, aiguiser un glaive; *умъ изощря́ется чте́ніемъ*, l'esprit se forme par la lecture; *part.p.* изощре́нный.
Изощре́ніе, *sn.v.* action d'aiguiser, action d'aiguillonner.

Н а в а́ с т р и в а т ь et Наостривать, навостри́ть et наостри́ть, *v.a.* aiguiser, donner le fil, affiler; —ся, *v.r.* être aiguisé; se former, acquérir de l'adresse; *part.p.* наво́стренный.

О б в а́ с т р и в а т ь, обвостри́ть, *v.a.* aiguiser, rendre aigu, faire une pointe; *part.p.* обво́стренный.

П о о щ р я́ т ь, поощри́ть, *v.a.* aiguillonner, encourager, animer, exciter, favoriser, émouvoir, provoquer; —ся, *v.r* être aiguillonné, encouragé, animé, excité; *поощри́ть къ до́брымъ дѣла́мъ*, exciter, porter à des œuvres de charité; *part.p.* поощре́нный.
Поощре́ніе, *sn.v.* encouragement; *сла́ва есть поощре́ніе къ добродѣ́тели*, la gloire est un aiguillon à la vertu.
Поощри́тель, *sm.* celui qui aiguillonne ou qui encourage, protecteur; —тельница, *sf.* protectrice.
Поощри́тельный, ая, ое, *adj.* servant à encourager.
Поощри́тельно, *adv.* avec encouragement.

ОСЬ (gr. *ἄξ-ων*, lat. *ax-is*, all. *achs-e*; pers. *ās* 1, meule), *sf.* essieu, pièce qui traverse les roues; axe, *t. d'arts*; longs poils d'une pelleterie qui couvrent le duvet; *желѣ́зная ось*, un essieu de fer; *ось земна́я*, l'axe de la terre ou du globe terrestre.
Осево́й, а́я, о́е, *adj.* de l'essieu, de l'axe.
Осі́стый, ая, ое, *adj.* qui a beaucoup de longs poils, bien fourni (des pelleteries).
Осе́лина, *sf.* flèche de bois qui unit les deux trains d'une voiture.
Поло́ска et Подо́сина, *sf.* happe, barre de fer pour fortifier l'essieu.
Подо́сь et Подо́еа, *sf.* poils courts d'une pelleterie.

ОТА́ВА (serb. *ома́ва*, turc *ote* 2, herbe), *sf.* regain, refoin, seconde herbe.
Ота́вникъ, *sm.* léontice, cacalie (plante, *leontice*).

ОТА́РИЦА (pers. *idrāry* 3, pension, ration), *sf.vi.* ration mensuelle de vivres que l'on donnait aux serviteurs.

ОТЕ́ЦЪ (scr. *tāt-a* 4 et *pit-ri* 5, pers. *pèd-èr* 6, turc *at-á* 7, gr. *ἄτ-τα* et *πατ-ήρ*, lat. *at-ta* et *pat-er*, all. *at-te* et *vat-er*), тца́, *sm.* père, *au prop.* et *au fig.*; père, titre donné aux ecclésiastiques supérieurs; *Отцы́ Святы́е*, les Saints Pères, les Pères de l'Église; *оте́цъ духо́вный*, le père confesseur; *языкъ Славя́нскій есть оте́цъ мно́гихъ языко́въ*, la langue slavonne est la mère de plusieurs idiomes; *О́тче нашъ*, le Pater, l'oraison dominicale.
Отцёвъ, ва, во, *adj. poss. ind.* et
Отцёвскій ou Оте́ческій et О́тческій, ая, ое, et *sl.* Отчій, ая, ее, *adj. poss. c.* de père, paternel; *оте́ческая любо́вь*, l'amour paternel; *отцёвское имѣ́ніе*, un patrimoine.

Оте́чески, *adv.* paternellement, en père.
Отцёвство, *sn.* la paternité.
Отцёвщина, *sf.* patrimoine, bien paternel.
Оте́цкій, ая, ое, *adj.* de tel ou tel père.
Оте́чникъ, *sm.* biographie des Saints Pères.
Оте́чество et Оте́чествіе, *sn.* patrie, pays de ses pères; *умере́ть за оте́чество*, mourir pour sa patrie.
Оте́чественный, ая, ое, *adj.* de la patrie, natal; *—ная страна́*, le pays natal, la patrie; *—ный язы́къ*, la langue maternelle.
Отечестволю́бецъ (de *люби́ть*, aimer), бца, *sm.* patriote, celui qui aime sa patrie.
Отечестволюби́вый, ая, ое, *adj.* patriotique, du patriote.
О́тчество, *sn.* nom patronymique, nom du père donné aux enfants avec la terminaison *ичъ* pour les fils et *на* pour les filles; *какъ зову́тъ его́ по и́мени и по о́тчеству*, quel est son nom de baptême et son nom patronymique?
О́тчественный, ая, ое, *adj.* patronymique; *—ное и́мя*, un nom patronymique.
Отчи́зна, *sf.* pays natal, patrie; *тоска́ по отчи́знѣ*, le mal du pays, la nostalgie, le hemvé.
О́тчимъ et *pop.* Во́тчимъ, *sm.* mari de la mère en secondes noces, beau-père, parâtre.
О́тчина et *pop.* Во́тчина, *sf.* patrimoine, bien paternel.
О́тчинный et *pop.* Во́тчинный, ая, ое, *adj.* patrimonial; *—ная земля́*, terre patrimoniale.
О́тчинникъ et *pop.* Во́тчинникъ, *sm.* —ница, *sf.* propriétaire d'un patrimoine.
О́тчичъ, *sm.vi.* héritier d'un bien patrimonial.
Отцеи́менный (de *и́мя*, nom), ая, ое, *adj.* patronymique, qui vient du nom du père; *—ное назва́ніе*, un nom patronymique.
Отцеуби́йца (de *уби́ть*, tuer), *sm.* parricide, meurtrier de son père.
Отцеуби́йство, *sn.* parricide, crime du parricide.
Отцеуби́йственный, ая, ое, *adj.* de parricide.
Пра́отецъ, тца, *sm.* premier père; *plur.* пра́отцы, les ancêtres, les aïeux.
Праоте́ческій, ая, ое, *adj.* du premier père, des ancêtres, des aïeux.
Соотéчественникъ et Соо́тчичъ, *sm.* compatriote, celui qui est du même pays.
Соотéчественный, ая, ое, et Соо́тчичій, чья, чье, *adj.* de compatriote.

1) اس 2) اوت 3) ادراری 4) तात 5) पितृ 6) پدر 7) اتا

БА́ТЯ, *dim.* ба́тька et ба́тенька, *dim. de polit.* ба́тюшка, *sm. pop.* père, papa; nom donné par politesse au père, aux prêtres et à d'autres personnes.

Ба́тькинъ et Ба́тюшкинъ, на, но, *adj. poss.* du père.

ОТЪ (scr. *out* 1, dans *out-pat* 2, sauter dehors; *out-iam* 3, renvoyer; gr. *ἀπὸ*, lat. *ab*, all. *aus*) et Ото, *prép.* qui demande le *génitif*, de, de chez, depuis, dès, contre, de la part de; nom de la lettre slavonne Ѿ qui est remplacée en russe par *от; иду́ отъ него́*, je viens de chez lui; *пла́кать отъ ра́дости*, pleurer de joie; *отъ у́тра до ве́чера*, du matin au soir; *лека́рство отъ лихора́дки*, un remède contre la fièvre; *отъ меня́*, de ma part. Dans la composition elle marque un éloignement ou un achèvement, comme: отврати́ть, *détourner*; отдѣ́латься, *se défaire*; отку́шать, *avoir fini son repas.*

ОФИ́ТЪ (gr. *ὀφίτης λίθος*), *sm.* ophite (marbre d'Égypte, *ophites*).

ОФИЦЕ́РЪ (all. *officier*, du lat. *officium*, office), *sm.* officier, grade militaire; *унтеръ-офице́ръ*, sous-officier, bas-officier.

Офице́рскій, ая, ое, *adj.* d'officier; *—скій чинъ*, le rang d'officier.

Офице́рство, *sn.* le grade d'officier.

Оффиціа́нтъ (all. *officiant*), *sm.* officier, serviteur quelconque.

Оффиціа́льный, ая, ое, *adj.* officiel, publié par l'autorité; *—ное объявле́ніе*, publication officielle.

Оффиціа́льно, *adv.* officiellement.

ОФІО́МАХЪ (gr. *ὀφιομάχης*), *sm.* espèce de sauterelle dont il est fait mention dans la Bible.

ОХЛОКРА́ТІЯ (gr. *ὀχλοκρατία*, de *ὄχλος*, multitude, et *κράτος*, pouvoir), *sf.* ochlocratie, abus du gouvernement démocratique.

Охлократи́ческій, ая, ое, *adj.* ochlocratique, de l'ochlocratie.

О́ХРА (gr. *ὤχρα*) et *pop.* Во́хра, *sf.* ocre (mélange de terre et de fer, *ochra*).

О́хряный et Во́хряный, ая, ое, *adj.* ocreux, d'ocre.

О́христый, ая, ое, *adj.* contenant beaucoup d'ocre.

О́хрить et *pop.* Во́хрить, II. 1, *v.a.* couvrir d'ocre.

О́хреніе et Во́хреніе, *sn. v.* action de couvrir d'ocre.

Нао́хривать, I. 1, нао́хрить, *v.a.* couvrir d'ocre.

ОХЪ, *interj.* ah! hélas! oh!

О́хать, I. 1, *asp. unipl.* о́хнуть, III. 1, *v.n.* gémir, soupirer.

О́ханіе, *sn. v.* gémissement, soupir.

Зао́хать, *v.n. déf.* commencer à gémir.

Проо́хать, *v.n. déf.* gémir, soupirer pendant un certain temps.

О́ЦЕТЪ (lat. *acetum*), цта, *sm.* le vinaigre.

О́цтяный, ая, ое, *adj.* qui a l'acidité du vinaigre.

ОЧА́ГЪ (turc *odjâk* 4), га́, *dim.* очажо́къ, жка́, *sm.* foyer, âtre.

Оча́жный et Очаго́вый, ая, ое, *adj.* de foyer; *—ный колпа́къ*, hotte, manteau de la cheminée.

ОЧА́НКА (pol. *ozanka*), *sf.* germandrée, petit chêne (plante, *teucrium chamædrys*).

О́ЧЕНЬ (gr. *ἄγαν*), *adv.* très, fort, beaucoup, bien; *о́чень жа́рко*, il fait très-chaud; *онъ о́чень скупъ*, il est bien avare.

О́ЧЕРЕТЬ (pol. *ostrzyca*, de *о́стрый*), *sf.* roseau (plante, *arundo phragmites*).

Очерetя́нка, *sf.* ortolan de roseaux (oiseau, *emberiza schœniclus*).

1) उत् 2) उत्पत् 3) उत्यम् 4) اوجاق

КОНЕЦЪ ПЕРВАГО ТОМА.

FIN DU TOME PREMIER.